

בִּרְאשִׁית	בִּרְאָה	אַלְהִים	אֵת	הַשָּׁמַיִם	וְאֵת	הָאָרֶץ:	וְהָאָרֶץ	הִתְהַ	תְּהוֹ	נִבְּהוּ	וְדָלָם
Fil-bidunett	Huwa mahluqa	Qawwa	B	L-rifuḡji	U b	Fid-dinja	And the earth	She becomes	L-kaos	U l-post battal	U dlam
עַל־	פָּגִי	תְּהוֹם	וְרוּחַ	אֲלֹהִים	מִרְחִיבַת	עַל־	פָּגִי	הַמַּיִם:	וְנֹאמַר	אֲלֹהִים	וְהִי
Fuq	Qed tiffaccċja me	Abbys	U l-ispirtu	Qawwa	Li jivvibraw	Fuq	Qed tiffaccċja me	L-ilmijiet	U huwa qal	Qawwa	Huwa qed isir
אֹר	וְהִי־	אֹר:	נִירָא	אֲלֹהִים	אֵת־	הָאֹר	כִּי־	טוֹב	וַיִּבְדֵּל	אֲלֹהִים	בֵּין
Dawl	U qed isir	Dawl	U huwa jara	Qawwa	B	Dawl-	Li	Tajba	U huwa separazzjoni	Qawwa	Bejn
הָאֹר	וּבֵין	הַחֹשֶׁךְ:	וַיִּקְרָא	אֲלֹהִים	לְאֹר	יּוֹם	וְלַחֹשֶׁךְ	קָרָא	לַיְלָה	וְהִי־	עָרַב
Dawl-	U bejn	Dlam-	U huwa qed isejjah	Qawwa	Ghad-dawl	Jum	U dlam	Sejha	Billejl	U qed isir	Filghaxija
וְהִי־	בָּקָר	יּוֹם	אָחָד:	וַיִּנָּמַר	אֲלֹהִים	וְהִי	רָקִיעַ	בְּתוֹךְ	הַמַּיִם	וְהִי	מִבְּדִיל
U qed isir	Filghodu	Jum	Wiehed	U huwa qal	Qawwa	Huwa qed isir	Atmosfera	Fil-maċdonjaqeghdin	L-ilmijiet	U qed isir	Separazzjoni
בֵּין	מַיִם	לְמַיִם:	וַיַּעַשׂ	אֲלֵהֶם־	אֵת־	הַרְקִיעַ	וַיִּבְדֵּל	בֵּין	הַמַּיִם	אֲשֶׁר	מִתַּחַת
Bejn	Minn ilmijiet	Ghall-ilmijiet	U huwa making	Qawwa	B	L-atmosfera	U huwa separazzjoni	Bejn	L-ilmijiet	Li	Minn taht
לְרָקִיעַ	וּבֵין	הַמַּיִם	אֲשֶׁר	מִמֶּלַע	לְרָקִיעַ	וְהִי־	כֹּן:	וַיִּקְרָא	אֲלֹהִים	לְרָקִיעַ	שָׁמַיִם
Fl-atmosfera	U bejn	L-ilmijiet	Li	Minn aktar minn	Fl-atmosfera	U qed isir	Sabiex	U huwa qed isejjah	Qawwa	Fl-atmosfera	Rifuḡji
וְהִי־	עָרַב	וְהִי־	בָּקָר	יּוֹם	שָׁנִי:	וַיִּנָּמַר	אֲלֹהִים	יְקוֹן	הַמַּיִם	מִתַּחַת	הַשָּׁמַיִם
U qed isir	Filghaxija	U qed isir	Filghodu	Jum	Zewġ	U huwa qal	Qawwa	Dawn ghandha tittajjar flimkien	L-ilmijiet	Minn taht	L-rifuḡji
אֶל־	מְקוֹם	אָחָד	וַתִּרְאֶה	הַיַּבְשָׁה	כֹּן:	וַיִּקְרָא	אֲלֹהִים	לַיַּבְשָׁה	אֶרֶץ	וְלַמַּקְוֶה	וְלַמַּקְוֶה
-L	Postijiet	Wiehed	U ghandhom jidhru	L-piż xott	U qed isir	U qed isir	Qawwa	Materjal xott	Dinja	U biex confluence	U biex confluence
הַמַּיִם	קָרָא	יָמִים	וַיִּרָא	אֲלֹהִים	כִּי־	טוֹב:	וַיִּנָּמַר	תִּדְשָׂא	הָאָרֶץ	וְהָאָרֶץ	וְהָאָרֶץ
L-ilmijiet	Sejha	Jum	U huwa jara	Qawwa	Li	Tajba	U huwa qal	Ghandha tikkawża l-vegetate	Fid-dinja	Veġetazzjoni	Veġetazzjoni
עֹשֶׁב	מִזְרִיעַ	זֵרַע	עֵץ	פָּרִי	עֵשָׂה	פָּרִי	לְמִינֹו	אֲשֶׁר	זֶרְעוֹ־	בּוֹ	עַל־
Hxejjex	Zriġh	Żerriegha	Tas-siġar	Frott	He did	Frott	L-ispeċi him	Li	Żerriegha him	In him	Fuq
הָאָרֶץ	וְהִי־	כֹּן:	וַתוֹצֵא	הָאָרֶץ	וְהָאָרֶץ	וְהָאָרֶץ	מִזְרִיעַ	זֶרַע	לְמִינֵהוּ	וַעֵץ	עֵשָׂה־
Fid-dinja	U qed isir	Sabiex	U hija bringing forth	Fid-dinja	Veġetazzjoni	Hxejjex	Żriġh	Żerriegha	L-ispeċi him	Tas-siġar u	He did
פָּרִי	אֲשֶׁר	זֶרְעוֹ־	בּוֹ	לְמִינֵהוּ	וַיִּרָא	אֲלֹהִים	כִּי־	טוֹב:	וְהִי־	עָרַב	וְהִי־
Frott	Li	Żerriegha him	In him	L-ispeċi him	U huwa jara	Qawwa	Li	Tajba	U qed isir	Filghaxija	U qed isir
בָּקָר	יּוֹם	שְׁלִישִׁי:	וַיִּנָּמַר	אֲלֹהִים	וְהִי	מֵאֲרָחַת	בְּרָקִיעַ	הַשָּׁמַיִם	לְהַבְדִּיל	בֵּין	הַיּוֹם
Filghodu	Jum	It-tielet	U huwa qal	Qawwa	Huwa qed isir	Fost dawċ eletti fl-1979 insibu personagġi prominenti	Fl-atmosfera	L-rifuḡji	Separati	Bejn	Il-jum
וּבֵין	הַלֵּילָה	וְהִי	לֹאֲתָת	וְלַמִּזְעָדִים	וְלַמַּיִם	וְשָׁנִים:	וְהִי	לְמֵאֲרָחַת	בְּרָקִיעַ	הַשָּׁמַיִם	לְהָאִיר
U bejn	Il-lejl	U dawn saru	Ghal sinjali	U ghal hatriet	U ghal jiem	U pari	U dawn saru	L-fost dawċ eletti fl-1979 insibu personagġi prominenti	Fl-atmosfera	L-rifuḡji	Jaghti dawl
עַל־	הָאָרֶץ	וְהִי־	כֹּן:	וַיַּעַשׂ	אֲלֵהֶם	אֵת־	שָׁנִי	הַמֵּאֲרָחַת	הַגְּדֹלָם	אֵת־	הַמֵּאֲוֹר
Fuq	Fid-dinja	U qed isir	Sabiex	U huwa making	Qawwa	B	Zewġ	L-fost dawċ eletti fl-1979 insibu personagġi prominenti	Dawċ l-kbar	B	L-luminary
הַגְּדֹלָ־	לְמִשְׁעֶלֶת	הַיּוֹם	וְאֵת־	הַמֵּאֲוֹר	הַקָּטָן	לְמִשְׁעֶלֶת	הַלֵּילָה	וְאֵת	הַכּוֹכָבִים:	וַיַּתֵּן	אֶתֶּם
-L	'S-sentenza ta	Il-jum	U b	L-luminary	L-zghar	'S-sentenza ta	Il-lejl	U b	L-istilel	U huwa li jaghti	Maghhom
אֲלֹהִים	בְּרָקִיעַ	הַשָּׁמַיִם	לְהָאִיר	עַל־	הָאָרֶץ:	וְלַמִּשְׁלָ־	בַּיּוֹם	וּבַלֵּילָה	וְלַהַבְדִּיל	בֵּין	הָאֹר
Qawwa	Fl-atmosfera	L-rifuḡji	Jaghti dawl	Fuq	Fid-dinja	U l-artikolu	Fil-jum	U b bil-lejl	U biex	Bejn	Dawl-
וּבֵין	הַחֹשֶׁךְ	וַיִּרָא	אֲלֹהִים	כִּי־	טוֹב:	וְהִי־	עָרַב	וְהִי־	בָּקָר	יּוֹם	רְבִיעִי:
U bejn	Dlam-	U huwa jara	Qawwa	Li	Tajba	U qed isir	Filghaxija	U qed isir	Filghodu	Jum	Forth
וַיִּנָּמַר	אֲלֵהֶם	וַיִּשְׂרָצוּ	הַמַּיִם	שָׂרָץ	גִּפְשׁ	תִּיהַ	וְעוֹף־	וְעוֹפָה	עַל־	הָאָרֶץ	עַל־
U huwa qal	Qawwa	Huma ghandhom jimirhu	L-ilmijiet	Roamer	Ruh	L-ghajxien	U flyer	Huwa ghandu jtir	Fuq	Fid-dinja	Fuq

הַתְּהִיָּה	גִּפְשׁ	כֹּל־	וְאֵת	הַגִּדְלִים	הַתְּצִינָם	אֵת־	אֲלֵהֶם	וַיִּבְרָא	הַשְּׁמַיִם:	רִקְעַ	פְּגִי
Ruh	L-ghajxien	Kollha	U b	Dawk l-kbar	L-kreaturi	B	Qawwa	U huwa holqien	L-rifuġji	Atmosfera	Qed tiffaċċja me
אֲלֵהֶם	וַיֵּרָא	לְמִינָהוּ	כַּנְף	עוֹף	כֹּל־	וְאֵת	לְמִינָהֶם	הַיָּמִים	שָׂרְצוּ	אֲשֶׁר־	הִרְמָשֶׁת
Qawwa	U huwa jara	L-ispeċi him	Wing	Flyer	Kollha	U b	Dawn l-ispeċi	L-ilmijiet	Jimirhu inti	Li	Il- moving
בַּיָּמִים	הַיָּמִים	אֵת־	וּמִלֵּאָו	וּרְבּוֹ	פָּרוּ	לֵאמֹר	אֲלֵהֶם	אֲתָם	וַיִּבְרָךְ	טוֹב:	כִּי־
F'jiem	L-ilmijiet	B	U imla inti	U jzidu inti	Inti tkun produttiva	Jigifrieri	Qawwa	Maghhom	U huwa tberika	Tajba	Li
תּוֹצֵא	אֲלֵהֶם	וַיֵּאמֶר	תְּמִישִׁי:	יּוֹם	בָּקָר	וַיְהִי־	עָרַב	לַיְהִי־	בָּאָרֶץ:	יָרַב	וְהַעוֹף
Hija bringing forth	Qawwa	U huwa qal	Il-hames	Jum	Filghodu	U qed isir	Filghaxija	U qed isir	-Fi	Zieda	U l-flyer
וַיַּעַשׂ	כֹּן:	וַיְהִי־	לְמִינָהּ	אֲרֶץ	וְתִתּוֹ־	וַרְמֵשׁ	בַּהֶמָּה	לְמִינָהּ	חַיָּה	גִּפְשׁ	הָאָרֶץ
U huwa making	Sabiex	U qed isir	L-ispeċi ward	Dinja	U minnu tal-annimali	L-annimali u t-tressieq taghhom	Fil-beast	L-ispeċi ward	L-ghajxien	Ruh	Fid-dinja
הָאָדָמָה	רְמֵשׁ	כֹּל־	וְאֵת	לְמִינָהּ	הַבְּהֵמָה	וְאֵת־	לְמִינָהּ	הָאָרֶץ	חַיָּה	אֵת־	אֲלֵהֶם
L-art	Annimali li jiċċaqilqu	Kollha	U b	L-ispeċi ward	L-beast	U b	L-ispeċi ward	Fid-dinja	Animal	B	Qawwa
וַיִּרְדּוּ	כְּדִמוֹתֵינוּ	בְּעֵלְמָנוּ	אֲדָם	וַעֲשֵׂהָ	אֲלֵהֶם	וַיֵּאמֶר	טוֹב:	כִּי־	אֲלֵהֶם	וַיֵּרָא	לְמִינָהוּ
U ghandhom x-xengila tal-pantografu	Kif similarità us	Fi-immagħni ta' l-istati uniti	Mdemmija	We ghandu jagħmel	Qawwa	U huwa qal	Tajba	Li	Qawwa	U huwa jara	L-ispeċi him
הָאָרֶץ:	עַל־	הָרֵמֶשׁ	הָרֵמֶשׁ	וּבְכֹל־	הָאָרֶץ	וּבְכֹל־	וּבַבְּהֵמָה	הַשְּׁמַיִם	וּבַעוֹף	הַיָּם	בִּדְחַת
Fid-dinja	Fuq	Ċ-ċaqliq tal-annimali	Ċ-ċaqliq tal-annimali	-U fil	Fid-dinja	-U fil	U b beast	L-rifuġji	U b flyer	L-ilmijiet	Fil-hut tal
בָּרָא	וַיַּנְשֵׁבָהּ	זָכָר	אִתּוֹ	בָּרָא	אֲלֵהֶם	בְּצֹלָם	בְּצִלְמוֹ	הָאָדָם	אֵת־	אֲלֵהֶם	וַיִּבְרָא
Huwa mahluqa	U NISA	Maskili	Mieghu	Huwa mahluqa	Qawwa	-Fi	Fi-minnu	The bloody	B	Qawwa	U huwa holqien
הָאָרֶץ	אֵת־	וּמִלֵּאָו	וּרְבּוֹ	פָּרוּ	אֲלֵהֶם	לָהֶם	וַיֵּאמֶר	אֲלֵהֶם	אֲתָם־	וַיִּבְרָךְ	אֲתָם:
Fid-dinja	B	U imla inti	U jzidu inti	Inti tkun produttiva	Qawwa	Lilhom	U huwa qal	Qawwa	Maghhom	U huwa tberika	Maghhom
וַיֵּאמֶר	הָאָרֶץ:	עַל־	הִרְמָשֶׁת	חַיָּה	וּבְכֹל־	הַשְּׁמַיִם	וּבַעוֹף	הַיָּם	בִּדְחַת	וּרְדּוּ	וְכַבֻּשָּׁהּ
U huwa qal	Fid-dinja	Fuq	Il- moving	L-ghajxien	-U fil	L-rifuġji	U b flyer	L-ilmijiet	Fil-hut tal	U x-xengila tal-pantografu inti	Subdue ward u
פְּגִי	עַל־	אֲשֶׁר־	זֶרְעָה	זֶרְעָה	עֲשֻׁבוּ	כֹּל־	אֵת־	לָהֶם	נִתְתִּי	חֻמָּה	אֲלֵהֶם
Qed tiffaċċja me	Fuq	Li	Zerriegha	Zerriegha	Hxejjex	Kollha	B	Ghalik	Naghti	Ċum bum	Qawwa
לָהֶם	זֶרְעָה	זֶרְעָה	עֵץ	פְּרִי־	בּוֹ	אֲשֶׁר־	הָעֵץ	כֹּל־	וְאֵת־	הָאָרֶץ	כֹּל־
Ghalik	Zerriegha	Zerriegha	Tas-siġar	Frott	In him	Li	Tas-siġar	Kollha	U b	Fid-dinja	Kollha
הָאָרֶץ	עַל־	רוֹמֵשׁ	וּלְכָלוּ	הַשְּׁמַיִם	עוֹף	וּלְכָל־	הָאָרֶץ	חַיָּה	וּלְכָל־	לְאִכְלָהּ:	יִתְּנָהּ
Fid-dinja	Fuq	Annimali li jiċċaqilqu	-U lill	L-rifuġji	Flyer	-U lill	Fid-dinja	L-ghajxien	-U lill	Ghall-ikel	Huwa qed isir
וַיֵּרָא	כֹּן:	וַיְהִי־	לְאִכְלָהּ	עֲשֻׁב	גֵּרָק	כֹּל־	אֵת־	חַיָּה	גִּפְשׁ	בּוֹ	אֲשֶׁר־
U huwa jara	Sabiex	U qed isir	Ghall-ikel	Hxejjex	Estratti	Kollha	B	L-ghajxien	Ruh	In him	Li
בָּקָר	וַיְהִי־	עָרַב	וַיְהִי־	מֵאָד	טוֹב	וַהֲנִיה־	עָשָׂה	אֲשֶׁר־	כֹּל־	אֵת־	אֲלֵהֶם
Filghodu	U qed isir	Filghaxija	U qed isir	Hafna	Tajba	U ċum bum	He did	Li	Kollha	B	Qawwa
מִלֵּאכְתּוֹ	הַשְּׁבִיעִי	בַּיּוֹם	אֲלֵהֶם	וַיְכַל	צִבְיָהִם:	וְכָל־	וְהָאָרֶץ	הַשְּׁמַיִם	וַיְכַלּוּ	הַשְּׁשִׁי:	יּוֹם
Xoghlijiet him	'Is-seba	Fil-jum	Qawwa	U huwa t-tlestija	Jilqagħhom	U kull	And the earth	L-rifuġji	U kienu kapaci	Is-sitt	Jum
אֵת־	אֲלֵהֶם	וַיִּבְרָךְ	עָשָׂה:	אֲשֶׁר־	מִלֵּאכְתּוֹ	מְכָל־	הַשְּׁבִיעִי	בַּיּוֹם	וַיִּשְׁבַּחַת	עָשָׂה	אֲשֶׁר־
B	Qawwa	U huwa tberika	He did	Li	Xoghlijiet him	-Mill	'Is-seba	Fil-jum	U huwa waqfien	He did	Li
אֲלֵהֶם	בָּרָא	אֲשֶׁר־	מִלֵּאכְתּוֹ	מְכָל־	שָׁבַחַת	כּוֹ	כִּי	אֲתוֹ	וַיִּמְצָשׁ	הַשְּׁבִיעִי	יּוֹם
Qawwa	Huwa mahluqa	Li	Xoghlijiet him	-Mill	Il-waqfien	In him	Li	Mieghu	U huwa deċiżjonijiet Santa Sede	'Is-seba	Jum
וְשְׁמַיִם:	אֲרֶץ	אֲלֵהֶם	יִתְּנָהּ	עֲשׂוֹת	בַּיּוֹם	בַּהֲבֹרָאִים	וְהָאָרֶץ	הַשְּׁמַיִם	תּוֹלְדוֹת	אֶלָּה	לַעֲשׂוֹת:
U rifuġji	Dinja	Qawwa	Yahweh	Do	Fil-jum	Fil-holqien taghhom	And the earth	L-rifuġji	'Fuq perijodu ta	Dawn	To do
כִּי	וַיַּמְחָה	מִנְחָם	הַשְּׂדֵה	עָשֻׁב	וְכָל־	בָּאָרֶץ	יִתְּנָהּ	טָרָם	הַשְּׂדֵה	שִׁים	וְכָלוּ
Li	Huwa tnibbit	Ghadha mhix	L-qasam	Hxejjex	U kull	-Fi	Huwa qed isir	Ghadha mhix	L-qasam	Arbuxxelli	U kull

וּאֵד U l-fwar	הָאָדָמָה: L-art	אֶת־ B	לְעֵבֶד L-impjegat	אִין M'hemm l-ebda	וּאֵדֵם U mdemmija	הַאֲרִין Fid-dinja	עַל־ Fuq	אֵלֵהִים Qawwa	יְהוָה Yahweh	הַמְטִיר Huwa kkawzat-parakwi tax-xita	לֹא Mhux
אֶת־ B	אֵלֵהִים Qawwa	יְהוָה Yahweh	וַיִּצְרֹ U huwa li jiffurmaw	הָאָדָמָה: L-art	פָּנִי־ Qed tiffaccja me	כָּל־ Kollha	אֶת־ B	וְהַשְׁקָה U huwa saturat ward	הַאֲרִין Fid-dinja	מִן־ Minn	יֵשְׁלָה Huwa axxendenti
תִּהְיֶה: L-ghajxien	לְרֹחַשׁ L-ruh	הָאֵדֵם The bloody	וַיְהִי U qed isir	תִּיִם Hajja	נִשְׁמַת Nifs	בְּאִפְיוֹ Fl- immifsejn him	וַיִּפְחַ U huwa l-infiħ	הָאָדָמָה L-art	מִן־ Minn	עַפְרֹ Hamrija	הָאֵדֵם The bloody
וַיָּצַר: Huwa ffurmat	אֲשֶׁר Li	הָאֵדֵם The bloody	אֶת־ B	שֵׁם Hemm	וַיִּשֶׁם U huwa tqeghid	מִקְדָּם Mil-lvant	בְּעֵדוֹ Fil-qasam pjačevoli	גֹּר־ Ilqugh	אֵלֵהִים Qawwa	יְהוָה Yahweh	וַיִּטָּע U huwa ta' rbit tal-linji ferrovjarji
וַיִּשָּׂר Tas-sigar u	לְמַאכַל Ghall-ikel	וְטוֹב U	לְמַרְאָה Ghall-vista	נְחִמָּה Qed jigu mfittxija	עֵץ Tas-sigar	כָּל־ Kollha	הָאָדָמָה L-art	מִן־ Minn	אֵלֵהִים Qawwa	יְהוָה Yahweh	וַיִּצְמַח U huwa tnibbit
אֶת־ B	לְהַשְׁקֹת Ghall-irrigazzjoni	מַעְדָּן Minn Zona pjačevoli	וַיָּצֵא Hu forth	וַיִּנְהַר U stream	וַיַּרְעֵ: U assocjati	טוֹב Tajba	הַדְּעַת L-gharfien	וַיִּשָּׂר Tas-sigar u	הַגֹּר L-ilqugh	בְּתוֹךְ Fil-mačedonjaqeghdin	הַחִיִּים L-hajja
אֵת B	הַסֹּכֵב Madwar wahda	הוּא Huwa	פִּישׁוֹן Fullflowing	הָאֵחָד Il-wieħed	שֵׁם Hemm	רְאשִׁים: Kapijiet	לְאֵרְבָּעָה 'Sa erba	וַיִּהְיֶה U jsir	יִפְרֹד He is being isslajsjati	וּמִשֵּׁם U minn hemm	הַגֹּר L-ilqugh
הַבְּדִלָח L-separatite	שֵׁם Hemm	טוֹב Tajba	הוּא L-huwa	הַאֲרִין Fid-dinja	וַיִּדְהַב U deheb	הַדְּהָב: Id-deheb	שֵׁם Hemm	אֲשֶׁר־ Li	הַסְּוִיגָה L-brim	אֲרִין Dinja	כָּל־ Kollha
כִּי־שֵׁ: Like that	אֲרִין Dinja	כָּל־ Kollha	אֵת B	הַסֹּכֵב Madwar wahda	הוּא Huwa	גִּישׁוֹן Gush	הַשְּׁנִי Iż-zewġ	הַנִּתָּר Il-fluss	וְשֵׁם־ U hemm	הַשָּׂהֶם: Il-qatgha	וַאֲבֹ U l-gebel
כִּרְתִּי: Rushy	הוּא Huwa	הַרְבִּיעִי 'Ir-raba	וַיִּנְתָּר U l-kurrent	אֲשׁוֹר L-isteppla	קִדְמַת -Fil-lvant tal	הַהִלָּה Se wahda	הוּא Huwa	חִדָּלָה Tal-blat	הַשְּׁלִישִׁי It-tielet	הַנִּתָּר Il-fluss	וְשֵׁם U hemm
יְהוָה Yahweh	וַיִּצֹר U huwa kmandant	וַיִּלְשִׁמָּרָה: U zzomm il-ward	לְעֵבֶדָה L-impjegat ward	עֵדוֹן Zona pjačevoli	כְּגוֹר Fil-ilqugh	וַיִּנְתָּהוּ U huwa resting him	הָאֵדֵם The bloody	אֶת־ B	אֵלֵהִים Qawwa	יְהוָה Yahweh	וַיִּשָּׂח U qed
טוֹב Tajba	הַדְּעַת L-gharfien	וּמַעְיָן Tas-sigar u minn	תֵּאכַל: Tiekol	אֵכֶל Tiekol	הַגֹּר L-ilqugh	עֵץ־ Tas-sigar	מִכָּל -Mill	לְאִמָּר Jigiifieri	הָאֵדֵם The bloody	עַל־ Fuq	אֵלֵהִים Qawwa
יְהוָה Yahweh	וַיֵּאמֶר U huwa qal	תָּמוּת: Inti die	מוֹת Die	מִיָּנֹה Minna	אֵכֶלָה Inti tiekol	כִּי־וּם Fil-jum	כִּי Li	מִיָּנֹה Minna	תֵּאכַל Tiekol	לֹא Mhux	וַיַּרְעֵ U assocjati
יְהוָה Yahweh	וַיִּצְרֹ U huwa ffurmat	כִּי־יָגֵדוּ: Kif quddiem him	עֲנֹר Jghinu	לִלוֹ Lilu	אֲעֻשָׂהָ I ghandhom jaghmlu	לְבַדּוֹ L-aside him	הָאֵדֵם The bloody	הַיּוֹת To be	טוֹב Tajba	לֹא־ Mhux	אֵלֵהִים Qawwa
אֶל־ -L	וַיִּבֵּא U huwa li ġejjin	הַשְּׁמִיִם L-rifugji	עוֹף־ Flyer	כָּל־ Kollha	וַאֲתֹ U b	הַשְּׂדֵה L-qasam	תַּיִת Annimal	כָּל־ Kollha	הָאָדָמָה L-art	מִן־ Minn	אֵלֵהִים Qawwa
תִּהְיֶה L-ghajxien	גִּפְשׁ Ruh	הָאֵדֵם The bloody	לִלוֹ Lilu	יִקְרָא־ Huwa qed isejjah	אֲשֶׁר Li	וְכָל־ U kull	לִלוֹ Lilu	יִקְרָא־ Huwa qed isejjah	מֵה־ X' inhu	לְרֹאוֹת L-ara	הָאֵדֵם The bloody
הַשְּׂדֵה L-qasam	תַּיִת Annimal	וַיִּלְכֹּד -U lil	הַשְּׁמִיִם L-rifugji	וַיִּלְעוֹף U biex flyer	הַבְּהֵמָה L-beast	לְכָל־ -Ghall	שְׂמוֹת Ismijiet	הָאֵדֵם The bloody	וַיִּקְרָא U huwa qed isejjah	שְׁמוֹ: Isem him	הוּא Huwa
וַיִּישָׂן U huwa fl- irqad	הָאֵדֵם The bloody	עַל־ Fuq	תַּרְדֵּמָה Sturdament	אֵלֵהִים Qawwa	יְהוָה Yahweh	וַיִּפְלֹ U li l-qtar	כִּי־יָגֵדוּ: Kif quddiem him	עֲנֹר Jghinu	מִצָּא Issib	לֹא־ Mhux	וַיִּלְאֲדֵם U mdemmija
אֲשֶׁר־ Li	הַצִּלְעִי Tal-liwi	אֶת־ B	אֵלֵהִים Qawwa	יְהוָה Yahweh	וַיִּבְרֹ U huwa bini	תַּחַתְּהָ: Taħt her	בְּשֶׁר Laham	וַיִּסְגֹּר U huwa gheluq	מִצְלַעְתָּיו Mill-bendings him	אֶחָד Wieħed	וַיִּשָּׂח U qed
עָצָם Ghadam	הַפֶּעַם Darba	זֹאת Dan	הָאָדָם The bloody	וַיֵּאמֶר U huwa qal	הָאֵדֵם: The bloody	אֶל־ -L	וַיִּבְאָהָ U huwa li ġejjin ward	לְאִשָּׁה L-mara	הָאֵדֵם The bloody	מִן־ Minn	לָקַח Ha
כֹּן Sabiex	עַל־ Fuq	זֹאת: Dan	לְמַחְה־ Hu ha l-ward	מֵאִישׁ Mill-bniedem	כִּי Li	אִשָּׁה Mara	יִשָּׂרָה Huwa qed isejjah	לְזֹאת Għal dan	מִבְּשָׂרִי Mill me	וּבְשֶׁר U l-laham	מִנְּעָמִי Minn ghadam me

ויהיו U dawn ghandhom isiru	אָהד: Wiched	לכשר Li jitlahhmu	והיו U dawn saru	באשׁתו F' nisa him	ודבק U L- hafifa twettaq cleaving	אָמו Omm him	וְאֵת־ U b	אָביו Missier him	אֵת־ B	אִישׁ Ragel	גְּעָנְבו־ Huwa ghandu jabbandunaw
חֲשׂוּלָה L-qasam	חַיָּת Animal	מִכּוּל־ -Mill	עָרוּם Crafty	הָיָה He becomes	וְהַנָּחִשׁ U L-ta' Serpent	יִתְבַּשְׁשׁוּ: Huma shaming lilhom infushom	וְלֹא־ U mhux	וְאִשְׁתּוֹ U n-nisa him	הָאֵדָם The bloody	עָרוּמִים Naked	שְׁנֵיהֶם Zewg them
לֹא־ Mhux	אֱלֹהִים Qawwa	אָמַר Jigifieri	כִּי־ Li	אָף Fil-fatt	הָאִשָּׁה Il-mara	אֵל־ -L	וַיֹּאמֶר U huwa qal	אֱלֹהִים Qawwa	יְהוָה Yahweh	עָשָׂה He did	אָשֶׁר Li
נֹאכָל: Ahna tiekol	חֲלָוָה L-ilqugh	עֵץ־ Tas-sigar	מִפְרִי Mill-frott	הַנָּחִשׁ L-ta' Serpent	אֵל־ -L	הָאִשָּׁה Il-mara	וַתֹּאמֶר U hija saying	חֲלָוָה: L-ilqugh	עֵץ־ Tas-sigar	מִכּוּל־ -Mill	וְנֹאכָלוֹ Inti tiekol
חַיָּת Inti tmiss	וְלֹא־ U mhux	מִנְּנָה Minna	וְנֹאכָלוֹ Inti tiekol	לֹא־ Mhux	אֱלֹהִים Qawwa	אָמַר Jigifieri	חֲלָוָה: L-ilqugh	בְּתוֹךְ־ Fil-macedonjaqeghdin	אָשֶׁר Li	חַיָּת־ Tas-sigar	וּמִפְרִי U mill-frott
יָדַע Meta jkun jaf	כִּי־ Li	חַיָּת־ Inti die huma	מָוֶת Die	לֹא־ Mhux	הָאִשָּׁה Il-mara	אֵל־ -L	חַיָּת־ L-ta' Serpent	וַיֹּאמֶר U huwa qal	חַיָּת־ Inti die huma	כִּי־ Jehtieg	בְּ In him
חַיָּת־ U assoċjati	חַיָּת־ Tajba	יָדַע Dawk li jafu	בְּחַיָּת־ Bhala punti b'sahhithom	וְחַיָּת־ U tinqabad	עֵינֵיהֶם Ghajnejn inti	וְנִפְתָּחוּ U huma unclosed	מִנְּנָה Minna	אֱלֹהִים Inti tiekol	בְּיוֹם Fil-jum	כִּי־ Li	אֱלֹהִים Qawwa
חַיָּת־ Tas-sigar	וְחַיָּת־ U li l-premyu	לְעֵינֵיהֶם L- ghajnejn	חַיָּת־ Huwa	חַיָּת־ Xewqa	וְכִי־ U li	לְמַאכָּל Ghall-ikel	חַיָּת־ Tas-sigar	חַיָּת־ Tajba	כִּי־ Li	הָאִשָּׁה Il-mara	וְחַיָּת־ U hija tara
שְׁנֵיהֶם Zewg them	חַיָּת־ Ghajn me	וְחַיָּת־ Qed miftuha	וְחַיָּת־ U huwa tiekol	חַיָּת־ L-ward	חַיָּת־ Ghall-bniedem ward	חַיָּת־ Barra minn hekk	חַיָּת־ U qed taghti	חַיָּת־ U tiekol	חַיָּת־ Minn frott him	חַיָּת־ U ghandhom jiehd	חַיָּת־ L-intellett
אֵת־ B	וְחַיָּת־ U huma smigh	חַיָּת־ Ċinet tal-qliezet ta' taht	חַיָּת־ Lilhom	וְחַיָּת־ U li qed jaghmlu	חַיָּת־ Fig	חַיָּת־ Lok	וְחַיָּת־ U huma tal-hjata	חַיָּת־ Ghalilhom	חַיָּת־ Dawk gheri	כִּי־ Li	וְחַיָּת־ U jafuhom
יְהוָה Yahweh	חַיָּת־ Minn qed tiffačċja me	וְחַיָּת־ U n-nisa him	חַיָּת־ The bloody	וְחַיָּת־ U huwa hiding lilu nnifsu	חַיָּת־ Il-jum	חַיָּת־ L-ispiritu	חַיָּת־ Fil-ilqugh	חַיָּת־ L-mixi	חַיָּת־ Qawwa	יְהוָה Yahweh	חַיָּת־ Vuči
חַיָּת־ Fejn inti	חַיָּת־ Lilu	חַיָּת־ U huwa qal	חַיָּת־ The bloody	חַיָּת־ -L	חַיָּת־ Qawwa	חַיָּת־ Yahweh	חַיָּת־ U huwa qed isejjah	חַיָּת־ L-ilqugh	חַיָּת־ Tas-sigar	חַיָּת־ Fil-macedonjaqeghdin	חַיָּת־ Qawwa
חַיָּת־ Li	חַיָּת־ U huwa qal	חַיָּת־ U jien hiding	חַיָּת־ I	חַיָּת־ Dawn	חַיָּת־ Li	חַיָּת־ 'U jien minhabba l-biza	חַיָּת־ Fil-ilqugh	חַיָּת־ Smajt	חַיָּת־ Inti bil-vuči	חַיָּת־ B	חַיָּת־ U huwa qal
חַיָּת־ Minna	חַיָּת־ Tiekol	חַיָּת־ L-sabiex ma	חַיָּת־ I spjegawlek	חַיָּת־ Li	חַיָּת־ Tas-sigar	חַיָּת־ L-minn	חַיָּת־ L-ward	חַיָּת־ Dawn	חַיָּת־ Li	חַיָּת־ Ghalik	חַיָּת־ Huwa qal
חַיָּת־ Tas-sigar	חַיָּת־ Minn	חַיָּת־ Ghalija	חַיָּת־ Semmiet l	חַיָּת־ Huwa	חַיָּת־ Me permanenti	חַיָּת־ Inti taw	חַיָּת־ Li	חַיָּת־ Il-mara	חַיָּת־ The bloody	חַיָּת־ U huwa qal	חַיָּת־ Tiekol
חַיָּת־ Huwa misled me	חַיָּת־ L-ta' Serpent	חַיָּת־ Il-mara	חַיָּת־ U hija saying	חַיָּת־ Inti ma	חַיָּת־ Dan	חַיָּת־ X' inhu	חַיָּת־ L-mara	חַיָּת־ Qawwa	חַיָּת־ Yahweh	חַיָּת־ U huwa qal	חַיָּת־ Jew tiekol
חַיָּת־ -Mill	חַיָּת־ L-ward	חַיָּת־ Mishuta bir	חַיָּת־ Dan	חַיָּת־ Inti ma	חַיָּת־ Li	חַיָּת־ L-ta' Serpent	חַיָּת־ -L	חַיָּת־ Qawwa	חַיָּת־ Yahweh	חַיָּת־ U huwa qal	חַיָּת־ Jew tiekol
חַיָּת־ Hajja inti	חַיָּת־ Jum me	חַיָּת־ Kollha	חַיָּת־ Tiekol	חַיָּת־ U l-hamrija	חַיָּת־ Hija se	חַיָּת־ Zaaq inti	חַיָּת־ Fuq	חַיָּת־ L-qasam	חַיָּת־ Animal	חַיָּת־ U minn kull	חַיָּת־ L-beast
חַיָּת־ Kap	חַיָּת־ Huwa ghandu jweġġghu inti	חַיָּת־ Huwa	חַיָּת־ Zerriegha tal-ward	חַיָּת־ U bejn	חַיָּת־ Inti taz-zerriegha	חַיָּת־ U bejn	חַיָּת־ Il-mara	חַיָּת־ U bejn	חַיָּת־ Bejn	חַיָּת־ I ghandu	חַיָּת־ U ostilita
חַיָּת־ Inti twelled	חַיָּת־ Fil-lutu	חַיָּת־ U tqala int ghandek	חַיָּת־ Fil-parlament ewropew inti	חַיָּת־ I am tizdied	חַיָּת־ Hafna	חַיָּת־ Jigifieri	חַיָּת־ Il-mara	חַיָּת־ -L	חַיָּת־ Peress li	חַיָּת־ Inti jweġġghu l-istati uniti	חַיָּת־ U mal-ward
חַיָּת־ L-vuči	חַיָּת־ Ghandek tisma	חַיָּת־ Li	חַיָּת־ Jigifieri	חַיָּת־ U mdeemmija	חַיָּת־ Int	חַיָּת־ Huwa ghandu l-artikolu	חַיָּת־ U	חַיָּת־ L-aspirazzjoni inti	חַיָּת־ Inti mill-bniedem	חַיָּת־ U biex	חַיָּת־ L-ulied

הָאֲדָמָה	אֲרוּרָה	מִינָנוּ	תֹּאכֵל	לֹא	לֹא־מָר	צוּרִיתֶיךָ	אֲשֶׁר	הָעֵץ	מִן־	וְתֹאכֵל־	אֲשֶׁתִּיךָ
L-art	Qed mishuta bir	Minna	Tiekol	Mhux	Jigífieri	I spiegawlek	Li	Tas-sigār	Minn	U tiekol	Nisa inti
אֶת־	וְאִכְלָתָּ	גָּלִיךָ	מִצָּדִימִיךָ	וְדִרְבֹּרִיךָ	וְקוֹרִיךָ	תִּנְיִיךָ:	יָמִי	כָּל־	תֹּאכֵלְכֶנָּה	בַּעֲצֻבוֹךָ	בַּעֲצֻבוֹךָ
B	U tiekol	Ghalik	Ghandu jnibbet	Thistles u	U thorn	Hajja inti	Jum me	Kollha	Tiekol her	Fil-luttu	Sabiex inti
מִמֶּנָּה	כִּי־	הָאֲדָמָה	אֶל־	שׁוֹיבָךָ	עָד־	לְחֹם	תֹּאכֵל־	אֶפְיָךָ	בְּזַעַת	הַשָּׂדֶה:	עֵשֶׁב־
From her	Li	L-art	-L	Ritorn inti	Sakenmm	Hobz	Tiekol	Omhot inti	Fil-gharaq	L-qasam	Hxejjex
תָּנָה	אֲשֶׁתּוֹ	שֵׁם	הָאֲדָם	וַיִּקְרָא	תְּשׁוּבוֹ:	עָפָר	וְאֶל־	אֹמֶתָה	עָפָר	כִּי־	לְתִיחַתְּ
Lifegiver	Nisa him	Hemm	The bloody	U huwa qed isejjah	Inti ritorn	Hamrija	U biex	L-ward	Hamrija	Li	Tiehu
כְּתֻנּוֹת	וְלֹא־שֶׁתּוֹ	לְאֻדָּם	אֶל־הָיִים	יְהוָה	וַיַּעַשׂ־	חַיִּי:	כָּל־	אֵם	הָיִיתָה	הוּא	כִּי־
Hwejjeg	U ghan-nisa him	L-mdemmija	Qawwa	Yahweh	U huwa making	Life	Kollha	Jekk	She becomes	Huwa	Li
טוֹב	לְדַעַת	מִינָנוּ	כְּאֻתָּה	הֵיחָד	הָאֲדָם	בָּנוּ	אֶל־הָיִים	יְהוָה	וַיֹּאמְרוּ	וַיִּלְכְּשֵׁם:	עוֹר־
Tajba	Ghall-Gharfien	Minna	Bhala wahda	He becomes	The bloody	Cum bum	Qawwa	Yahweh	U huwa qal	Hwejjeg u huwa them	Gilda
לְעֵלָם:	וְתִי־	וְאִכְלֵךְ	הַסִּיָּים	מִעֵץ־	גַּם־	וְלִקְחָהּ	יָדוֹ	יִשְׁלַחַהּ	פָּרוֹ־	וַעֲתִידָהּ	וְרַע־
Sabiex dejjem	U l-hajja	Jew tiekol	L-hajja	Mill-sigār	Barra minn hekk	U ha	Min-naha him	Huwa ghandu jibghat	Jehtieg	U issa	U assoċjati
וַיִּגְרַשׁ־	מִשָּׁם:	לְחֹחַ	אֲשֶׁר	הָאֲדָמָה	אֶת־	לְעֻבְדוֹ	עֲדָנוּ	מִמֶּנָּה־	אֶל־הָיִים	יְהוָה	וַיִּשְׁלֶחֶהּ
U li jkun qieghed isuq fl	Minn hemm	Ha	Li	L-art	B	L-impjegat	Žona pjačevoli	Minn ilqugh	Qawwa	Yahweh	U ghandu send him
הַמִּתְחַפֵּסֶת	הַחֲרֹב־	לְהֵט	וְאֵת	הַכְּרֻבִים	אֶת־	עֲדָנוּ	לְגוֹן־	מִלְכָּדָם	וַיִּשְׁכֹּן־	הָאֲדָם	אֶת־
Wahda awto-dawrien	Xabla	Fjamma	U b	L-xwabel	B	Žona pjačevoli	Biex jipproteġu	Mil-lvant	U huwa li tikkawża l-tabernacle	The bloody	B
וַתֵּלֶד־	וַתֵּלֶד־	אֲשֶׁתּוֹ	תָּנָה	אֶת־	יָדַע־	וַתִּמְדַּמְּמִינָהּ	הַסִּיָּים:	עֵץ־	דָּרָד־	אֶת־	לִישׁוֹמ־
U hija giving birth	U hija tqila	Nisa him	Lifegiver	B	Meta jkun jaf	U mdemmija	L-hajja	Tas-sigār	Mod	B	Li jzomm
אֶת־	אֲחָיו	אֶת־	לְתִלְדָּתָהּ	וַתִּסְפָּר	יְהוָה:	אֶת־	אִישׁ־	קָנִיתִי	וַתֹּאמֶר	לָנוּ	אֶת־
B	Brothers him	B	Li twelled	U hija tkomplija	Yahweh	B	Ragel	Aquired i	U hija saying	Aquired	B
יָמִים	מִשָּׁעַר־	וַיִּדְרִי	אֲדָמָה:	עָבַד	הֵיחָד	וַאֲחִיו־	צָאָנוּ	יִרְגְּהוּ	הִבָּל־	וַיִּדְרִי־	הִבָּל־
Jum	Minn tarf	U qed isir	Art	Impjegat	He becomes	Aquired u	Qatgha	Jirghu	Vainly	U qed isir	Vainly
צֹאֲנוֹ	מִבְּכֻרֹתָ	הוּא	גַּם־	הַכִּיָּא	וְהִבָּל־	לִיְהוָה:	מִנְחָתָהּ	הָאֲדָמָה	מִפְּרִי־	לָנוּ	וַיִּבָּא־
Qatgha him	Mill-firstlings	Huwa	Barra minn hekk	Li kien ressqu	Vainly u	L-yahweh	Preženti	L-art	Mill-frott	Aquired	U huwa li ġejjin
לֹא־	מִנְחָתוֹ	וְאֶל־	קָנוּ	וְאֶל־	מִנְחָתוֹ:	וְאֶל־	הִבָּל־	אֶל־	יְהוָה	וַיַּעַשׂ־	וַיִּמְסַלְכֵנָּהּ
Mhux	Presents him	U biex	Aquired	U biex	Presents him	U biex	Vainly	-L	Yahweh	U huwa li taghti attenzjoni	U xaham them
תָּרָה	לְדָמָה	קָנוּ	אֶל־	יְתָנָהּ	וַיֹּאמֶר	פָּנִינוּ:	וַיִּפְּלוּ	מֵאֵד־	לְקָנוֹ	וַיִּסָּחֶר	שָׁעָה־
Huwa bis-shana	Ghal dak	Aquired	-L	Yahweh	U huwa qal	Qed tiffaċċja him	U huma li jaqghu	Hafna	L-aquired	U qed bis-shana	He gave attenzjoni
לְפֶתַח	תִּיטִיב־	לֹא־	וְאֵם־	שֹׁאֵת	תִּיטִיב־	אֵם־	הָלוֹא־	פָּגִידָהּ:	נָפְלוּ	וַיִּלְמָהּ	לָד־
L-portal	Inti taghmel tajjeb	Mhux	U jekk	L-lift	Inti taghmel tajjeb	Jekk	-L	Istrument tkun qeghda thares lej	They fell	U sa liema	Ghalik
אֲחָיו	הִבָּל־	אֶל־	קָנוּ	וַיֹּאמֶר	כִּי־	תִּמְשָׁל־	וְאֵתָהּ	תִּשְׁוָקָתוֹ	וְאֶל־יָךְ	רָבִיז־	חַטָּאת־
Brothers him	Vainly	-L	Aquired	U huwa qal	In him	Inti artikolu	U mal-ward	L-aspirazzjoni him	U ghalik	Xenge! it	Sins
אֶל־	יְהוָה	וַיֹּאמֶר	וַיִּסְתַּרְגְּוֶהוּ:	אֲחָיו	הִבָּל־	אֶל־	קָנוּ	וַיִּקָּם	בִּישְׂדֶּה	בְּהִיּוֹתָם	וַיִּדְרִי־
-L	Yahweh	U huwa qal	U huwa qtil him	Brothers him	Vainly	-L	Aquired	U ghandu jkun avenged	Fil-qasam	Biex jiġu them	U qed isir
מָה־	וַיֹּאמֶר	אֲנִיכִי:	אֲחִי	הַשָּׁמֶר	יִלְעָתִי	לֹא־	וַיֹּאמֶר	אֲחִיךָ	הִבָּל־	אֵי־	לָנוּ
X' inhu	U huwa qal	I	Hu me	L-zomm	Naf	Mhux	U huwa qal	Brothers inti	Vainly	Fejn	Aquired
מִן־	אֵתָהּ	אֲרוּר־	וַעֲתִידָהּ	הָאֲדָמָה:	מִן־	אֶל־יָ	צָעֲקִים	אֲחִיךָ	דָּמִי	קוֹל־	עֲשִׂיתִי
Minn	L-ward	Mishuta bir	U issa	L-art	Minn	Ghalija	Dawk biki	Brothers inti	Bloods	Vuċi	Inti ma
תַּעֲבֹל־	כִּי־	מִינְדָד־	אֲחִיךָ	דָּמִי	אֶת־	לְתִיחַתְּ	פְּחִי־	אֶת־	פָּצְתָהּ	אֲשֶׁר	הָאֲדָמָה
Inti ghandu jservi	Li	Minn inti	Brothers inti	Bloods	B	Tiehu	Halq ward	B	She agape	Li	L-art

אָת־ B	האַנדלִיג L-art	לֹא־ Mhux	תּקִיפּ Hija qed tkompli	תַּת־ Jaghti	כַּתִּיבָה L-qawwa ward	לֶחֶד Ghalik	גֵּעַ L-brim	וָגָד U wandering	תִּהְיֶה Inti ssir	בְּאֶרְצִי: -Fl	וַיֵּאמֶר U huwa qal
קִינָה Aquired	אֶל־ -L	יְהוָה Yahweh	גָּדוֹל Great	עֹנֵי U jien	מִנְשָׂא: Mill-lift	הוּ Cum bum	גֵּרִישָׁת Ikečču	אֵחִי Mieghi	הַיּוֹם Il-jum	מִינֵךְ Minn aktar minn	פָּנִי Qed tiffaccja me
הַאֲדָמָה L-art	וּמִפְּגִיד U minn qeghda thares lej	אֶסְתֵּר I tinheba	וְהִי־תִי U jien	גֵּעַ L-brim	וָגָד U wandering	בְּאֶרְצִי -Fl	וְהִיָּה U jsir	כֹּל־ Kollha	מִצָּאִי Issib me	וְהִרְגֵנִי: Huwa qti me	וַיֵּאמֶר U huwa qal
לִי Lilu	יְהוָה Yahweh	לֵכֵן -L	כֹּל־ Kollha	הִקְיָה Joqtlu	לָוִן Aquired	שִׁבְעָתַיִם Sevenfold	יָשָׁם Huwa ghandu jkun avenged	וְנִשָּׁם U huwa tqeghid	יְהוָה Yahweh	לִקְחוּ L-aquired	אוֹת Sinjali
לְבִלְתִּי L-sabiex ma	הַכּוֹת־ L-smite	אִתּוֹ Mieghu	כֹּל־ Kollha	מִצָּאִי: Isib lilu	קִינָה Aquired	מִלְפָּנַי Minn ghal faces me	יְהוָה Yahweh	וְנִשָּׁב U huwa seduta	בְּאֶרְצִי -Fl	גָּדָה Wandering	גָּדָה Wandering
קִדְמַת־ -Fil-lvant tal	עֶדֶן: Žona pjačevoli	נִי־דַע U jkun jaf	קִינָה Aquired	אִשְׁתּוֹ Nisa him	נִתְּתָה U hija tqila	וְנִתְּתָה U hija giving birth	אָת־ B	מִיבְדִּיָּה Mibdija	וְיִהְיֶה U qed isir	בְּנִיָּה Mahluqa ward	בְּנִיָּה Mahluqa ward
עֵינִי Miftuha	וַיִּקְרָא U huwa qed isejjah	שָׁם Hemm	הָעֵינִי L-miftuha	כִּשְׁם Kif hemm	בְּנִי Mahluqa him	וְנִתְּתָה U qed tiġġenera	קִינָה Mibdija	לְמִיבְדִּיָּה L-mibdija	אָת־ B	עֵינִי Li jaharbu	וְעֵינִי U l-emissjonijiet li jaharbu
יָלַד Iġġenerat	אָת־ B	מִחוּצָאֵל Smitten	וּמִחוּצָאֵל Smitten u	יָלַד Iġġenerat	אָת־ B	מִתּוֹשָׁאֵל Strongman	וּמִתּוֹשָׁאֵל U strongman	יָלַד Iġġenerat	אָת־ B	לְמוֹת: L-foqra	וּבְמִקְחָהּ U qed
לִי Lilu	לְמוֹת L-foqra	שְׁתִּי Stabbiliti me	נִשָּׁם Nisa	שָׁם Hemm	הַאֲחִי Il-wiehed	עֲדָה Ornament	וְשָׁם U hemm	הַשְּׁנִיָּה It-tieni	צִלָּה: Fid-dell	וְנִתְּתָה U hija giving birth	עֲדָה Ornament
אָת־ B	יָבֵל Nixxiegha	הוּא Huwa	הָיָה He becomes	אָבִי Missier me	יֵשֵׁב Huwa seduta	אֶהָל Tent	וּמִקְנֶה: U l-bhejjem	וְשָׁם U hemm	אֲחִיו Brothers him	יִבְּלֵךְ Rebbiegha	הוּא Huwa
הָיָה He becomes	אָבִי Missier me	כֹּל־ Kollha	תַּחֲפֹשׁ Trattament	כַּנּוֹר Arpa	וְעֹנֵגָב: U l-pajpijiet	וְצִלָּה U fid-dell	גַּם־ Barra minn hekk	הוּא Huwa	יִלְדֵהָ Hija weldet	אָת־ B	תּוֹבֵל Frieħ
לָוִן Aquired	לִטָּשׁ Forger	כֹּל־ Kollha	חֹרֶשׁ Potter	נִחֲשָׁת Ram	וּבְרִזָּל U hadid	וְאִחֹת And sister	תּוֹבֵל־ Frieħ	קִינָה Aquired	נֶעֱמָה: Pleasantness	וַיֵּאמֶר U huwa qal	לְמוֹת L-foqra
לְנִישִׁי Ghan-nisa him	עֲדָה Ornament	וְצִלָּה U fid-dell	שְׁמַעֲנוּ Listen inti	קוֹלִי Vuči me	נִשָּׁא Nisa me	לְמוֹת L-foqra	הַאֲזִנָּה Jaghti inti fil- widnejn	אִמְרָתִי Proverbji me	כִּי Li	אִישׁ Raġel	הַרְגֵתִי I maqtula
לְפָצְעִי Ghad-dannu me	וְנִלַּד U ġġenerat	לְחַבְרָתִי: L-ferita me	כִּי Li	שִׁבְעָתַיִם Sevenfold	יָשָׁם Huwa ghandu jkun avenged	קִינָה Aquired	וְלִמּוֹת U l-foqra	שְׁבָעִים Sebghin	וְשִׁבְעָה: 'U seba	וְנִדַּע U jkun jaf	אָדָם Mdemmija
עוֹד־ Ghadha	אָת־ B	אִשְׁתּוֹ Nisa him	וְנִתְּתָה U hija giving birth	בֶּן־ Iben il	וְנִתְּקָרָא U hija li titlob	אָת־ B	שְׁמוֹ Isem him	שֶׁת Stabbiliti	כִּי Li	שְׁת־ Stabbiliti	לִי Ghalija
אֶלֶהִים Qawwa	זֶרְעֵהָ Žerriegħa	אֶחָד Lura	תַּחַת Taht	קֵבֵל Vainly	כִּי Li	הִקְטִיל Joqtol him	קִינָה: Aquired	וּלְשֶׁת U jistabbilixxu	גַּם־ Barra minn hekk	הוּא Huwa	יָלַד־ Iġġenerat
בֶּן־ Iben il	וַיִּקְרָא U huwa qed isejjah	אָת־ B	שְׁמוֹ Isem him	אִמְבָּגָד Imbagħad	אִז־ Imbagħad	הַיִּתָּל Huwa beda	לְקִרָא Jitlob	בְּשָׁם 'F	יְהוָה: Yahweh	דָּן Dan	סֻפָּר Numerazzjoni
תּוֹלְדָת Ġenerazzjonijiet	אָדָם Mdemmija	בְּיוֹם Fil-jum	בִּרְאָה Huwa mahluqa	אֶלֶהִים Qawwa	אָדָם Mdemmija	בְּקִדְמוּת Fil-similarità	אֶלֶהִים Qawwa	עָשָׂה He did	אִתּוֹ: Mieghu	מָסָךְ Maskili	וּנְמִקָּהּ U NISA
כָּרָם Huwa mahluqa minnhom	וַיִּבְרָךְ U huwa therika	אִתָּם Magħhom	וַיִּקְרָא U huwa qed isejjah	אָת־ B	שְׁמָם Isem them	אָדָם Mdemmija	בְּיוֹם Fil-jum	הַבְּרָאָם: Holqien them	וְיָתִי U qed tgħix	אָדָם Mdemmija	שְׁלִישִׁים Tletin
וּמֵאֵל U mill-b	שְׁמָהּ Par	וְנִלַּד U qed tiġġenera	בְּקִדְמוּתָהּ Fil-similarità him	כִּצְלָמִי Kif immagni minnu	וַיִּקְרָא U huwa qed isejjah	אָת־ B	שְׁמוֹ Isem him	שֶׁת: Stabbiliti	וּבִהְיוֹ U dawn għandhom isiru	יָמִי־ Jum me	אָדָם Mdemmija
אֶחָדִי Wara me	הוֹלִידִנִי Begetting him	אָת־ B	שֶׁת Stabbiliti	וְשִׁמְנָה Tmien ward	מֵאֵת Minn b	שְׁנָה Par	וְנִלַּד U qed tiġġenera	בְּנִים L-ulied	וּבְנִית: In-nisa u l-bniet	וּבִהְיוֹ U dawn għandhom isiru	כֹּל־ Kollha

שִׁת	גִּיחִי	נִמֵּת:	שָׁנָה	וּשְׁלֵשִׁים	שָׁנָה	מֵאֹת	תִּשְׁעַ	חַי	אֶשֶׁר	אָדָם	יָמִי
Stabiliti	U qed tghix	U huwa imutu	Par	U tletin	Par	Mijiet	'Disa	Life	Li	Mdemmija	Jum me
אֶת	הוֹלִידוֹ	אֶחָרִי	שִׁת	גִּיחִי	אָנוּשׁ:	אֶת	נִזְלָד	שָׁנָה	וּמֵאֹת	שָׁנִים	חָמֵשׁ
B	Begetting him	Wara me	Stabbiliti	U qed tghix	Mortal	B	U qed tiǵǵenera	Par	U mill-b	Pari	Hames
יָמִי	כָּל־	נִהְיִי	וּבְנֹת:	בָּנִים	נִזְלָד	שָׁנָה	מֵאֹת	וּשְׁמָנָה	שָׁנִים	שֶׁבַע	אָנוּשׁ
Jum me	Kollha	U dawn ghandhom isiru	In-nisa u l-bniet	L-ulied	U qed tiǵǵenera	Par	Mijiet	U tmien	Pari	'Seba	Mortal
שָׁנָה	תִּשְׁעִים	אָנוּשׁ	גִּיחִי	נִמֵּת:	שָׁנָה	מֵאֹת	וּתִשְׁעַ	שָׁנָה	עֶשְׂרָה	שְׁתֵּים	שִׁת
Par	Disghin	Mortal	U qed tghix	U huwa imutu	Par	Mijiet	'U disa	Par	Ghaxar	Žewġ	Stabbiliti
שָׁנָה	עֶשְׂרָה	חָמֵשׁ	מִיָּנֹ	אֶת	הוֹלִידוֹ	אֶחָרִי	אָנוּשׁ	גִּיחִי	מִיָּנֹ:	אֶת	נִזְלָד
Par	Ghaxar	Hames	Fiss	B	Begetting him	Wara me	Mortal	U qed tghix	Fiss	B	U qed tiǵǵenera
שָׁנִים	חָמֵשׁ	אָנוּשׁ	יָמִי	כָּל־	נִהְיִי	וּבְנֹת:	בָּנִים	נִזְלָד	שָׁנָה	מֵאֹת	וּשְׁמָנָה
Pari	Hames	Mortal	Jum me	Kollha	U dawn ghandhom isiru	In-nisa u l-bniet	L-ulied	U qed tiǵǵenera	Par	Mijiet	U tmien
נִיחִי	מְהַלְאָל:	אֶת	נִזְלָד	שָׁנָה	שְׁבַעִים	מִיָּנֹ	גִיחִי	נִמֵּת:	שָׁנָה	מֵאֹת	וּתִשְׁעַ
U qed tghix	Praisedstrength	B	U qed tiǵǵenera	Par	Sebghin	Fiss	U qed tghix	U huwa imutu	Par	Mijiet	'U disa
בָּנִים	נִזְלָד	שָׁנָה	מֵאֹת	וּשְׁמָנָה	שָׁנָה	אֶרְבָּעִים	מְהַלְאָל	אֶת	הוֹלִידוֹ	אֶחָרִי	מִיָּנֹ
L-ulied	U qed tiǵǵenera	Par	Mijiet	U tmien	Par	Minn erbghin	Praisedstrength	B	Begetting him	Wara me	Fiss
גִּיחִי	נִמֵּת:	שָׁנָה	מֵאֹת	וּתִשְׁעַ	שָׁנִים	עֶשְׂרָה	מִיָּנֹ	יָמִי	כָּל־	נִהְיִי	וּבְנֹת:
U qed tghix	U huwa imutu	Par	Mijiet	'U disa	Pari	Ghaxar	Fiss	Jum me	Kollha	U dawn ghandhom isiru	In-nisa u l-bniet
הוֹלִידוֹ	אֶחָרִי	מְהַלְאָל	גִּיחִי	יָרָד:	אֶת	נִזְלָד	שָׁנָה	וּשְׁשִׁים	שָׁנִים	חָמֵשׁ	מְהַלְאָל
Begetting him	Wara me	Praisedstrength	U qed tghix	Inzul	B	U qed tiǵǵenera	Par	U sittin	Pari	Hames	Praisedstrength
כָּל־	נִהְיִי	וּבְנֹת:	בָּנִים	נִזְלָד	שָׁנָה	מֵאֹת	וּשְׁמָנָה	שָׁנָה	שְׁלֹשִׁים	יָרָד	אֶת
Kollha	U dawn ghandhom isiru	In-nisa u l-bniet	L-ulied	U qed tiǵǵenera	Par	Mijiet	U tmien	Par	Tletin	Inzul	B
שְׁתֵּים	יָרָד	גִּיחִי	נִמֵּת:	שָׁנָה	מֵאֹת	וּשְׁמָנָה	שָׁנָה	וּתִשְׁעִים	חָמֵשׁ	מְהַלְאָל	יָמִי
Žewġ	Inzul	U qed tghix	U huwa imutu	Par	Mijiet	U tmien	Par	U disghin	Hames	Praisedstrength	Jum me
אֶת	הוֹלִידוֹ	אֶחָרִי	יָרָד	גִּיחִי	חֲנוּךְ:	אֶת	נִזְלָד	שָׁנָה	וּמֵאֹת	שָׁנָה	וּשְׁשִׁים
B	Begetting him	Wara me	Inzul	U qed tghix	Mibdija	B	U qed tiǵǵenera	Par	U mill-b	Par	U sittin
שְׁתֵּים	יָרָד	יָמִי	כָּל־	נִהְיִי	וּבְנֹת:	בָּנִים	נִזְלָד	שָׁנָה	מֵאֹת	שְׁמָנָה	חֲנוּךְ
Žewġ	Inzul	Jum me	Kollha	U dawn ghandhom isiru	In-nisa u l-bniet	L-ulied	U qed tiǵǵenera	Par	Mijiet	Tmien ward	Mibdija
נִזְלָד	שָׁנָה	וּשְׁשִׁים	חָמֵשׁ	חֲנוּךְ	נִיחִי	שָׁנָה	מֵאֹת	וּתִשְׁעַ	שָׁנָה	וּשְׁשִׁים	וּשְׁשִׁים
U qed tiǵǵenera	Par	U sittin	Hames	Mibdija	U qed tghix	U huwa imutu	Mijiet	'U disa	Par	U sittin	U sittin
מֵאֹת	שְׁלֹשׁ	מִתּוֹשְׁלַח	אֶת	הוֹלִידוֹ	אֶחָרִי	הָאֶלֶהִים	אֶת	נִיתְשַׁלָּד	מִתּוֹשְׁלַח:	אֶת	אֶת
Mijiet	Tliet	Mortalsend	B	Begetting him	Wara me	L-qawwiet	B	Mibdija	U huwa l-mixi	B	B
וּשְׁלֹשׁ	שָׁנָה	וּשְׁשִׁים	חָמֵשׁ	חֲנוּךְ	יָמִי	כָּל־	נִיחִי	וּבְנֹת:	בָּנִים	נִזְלָד	שָׁנָה
U tliet	Par	U sittin	Hames	Mibdija	Jum me	Kollha	U qed isir	In-nisa u l-bniet	L-ulied	U qed tiǵǵenera	Par
נִיחִי	אֶלֶהִים:	אֲתוֹ	לֶקַח	כִּי	וְאֵי־בָנוּ	הָאֶלֶהִים	אֶת	חֲנוּךְ	נִיתְשַׁלָּד:	שָׁנָה:	מֵאֹת
U qed tghix	Qawwa	Mieghu	Ha	Li	U l-ebda us	L-qawwiet	B	Mibdija	U huwa l-mixi	Par	Mijiet
אֶחָרִי	מִתּוֹשְׁלַח	גִּיחִי	לֶמֶד:	אֶת	נִזְלָד	שָׁנָה	וּמֵאֹת	שָׁנָה	וּשְׁמָנִים	שֶׁבַע	מִתּוֹשְׁלַח
Wara me	Mortalsend	U qed tghix	L-foqra	B	U qed tiǵǵenera	Par	U mill-b	Par	U tmenin	'Seba	Mortalsend
וּבְנֹת:	בָּנִים	נִזְלָד	שָׁנָה	מֵאֹת	וּשְׁבַע	שָׁנָה	וּשְׁמָנִים	שְׁתֵּים	לֶמֶד:	אֶת	הוֹלִידוֹ
In-nisa u l-bniet	L-ulied	U qed tiǵǵenera	Par	Mijiet	'U seba	Par	U tmenin	Žewġ	L-foqra	B	Begetting him
גִּיחִי	נִמֵּת:	שָׁנָה	מֵאֹת	וּתִשְׁעַ	שָׁנָה	וּשְׁשִׁים	תִּשְׁעַ	מִתּוֹשְׁלַח	יָמִי	כָּל־	נִהְיִי
U qed tghix	U huwa imutu	Par	Mijiet	'U disa	Par	U sittin	'Disa	Mortalsend	Jum me	Kollha	U dawn ghandhom isiru
בָּת	יִסְמוֹ	אֶת	נִיִּסְיָה	בֶּן:	נִזְלָד	שָׁנָה	וּמֵאֹת	שָׁנָה	וּשְׁמָנִים	שְׁתֵּים	לֶמֶד
Bqija	Isem him	B	U huwa qed isejjah	Iben il	U qed tiǵǵenera	Par	U mill-b	Par	U tmenin	Žewġ	L-foqra

לַיְחִיִּי U qed tghix	יְהוָה: Yahweh	אָרְרָה Curse ward	אֲשֶׁר Li	הַאֲדָמָה L-art	מִן־ Minn	לִדְיֵנו L-idejn tal-istati uniti	וּמַעֲצָבוֹן U mill-luttu	מִמַּעֲשֵׂנוֹ Mill-istati uniti tal-atti notarili	וְהִקְמֵנוּ Huwa ghandu l-kumdità ta' l-istati uniti	דָּן Dan	לֹאמַר Jìgìfieri
וַיֻּלְּד U qed tiǵgenera	פָּגָה Par	מֵאֵת Minn b	וַחֲמֹשׁ U hames	שָׁנָה Par	וַתִּשְׁעִים U disghin	חָמֵשׁ Hames	בָּחַ Bqija	אֶת־ B	הוֹלִידוֹ Begetting him	אֶחָרִי Wara me	לְמוֹד L-foqra
שָׁנָה Par	מֵאוֹת Mijiet	וַשְׁבַּע 'U seba	שָׁנָה Par	וַשְׁבַּעִים U sebghin	שָׁבַע 'Seba	לְמוֹד L-foqra	יָמֵי־ Jum me	כָּל־ Kollha	וַיְהִי U qed isir	וּבְנֹתֶי: In-nisa u l-bniet	בָּנִים L-ulied
אֶת־ B	שֵׁם Hemm	אֶת־ B	נָח Bqija	וַיֻּלְּד U qed tiǵgenera	שָׁנָה Par	מֵאוֹת Mijiet	חָמֵשׁ Hames	כָּן־ Iben il	נָח Bqija	וַיְהִי־ U qed isir	וַיָּמָת: U huwa imutu
וּבְנֹת In-nisa u l-bniet	הַאֲדָמָה L-art	פָּגִי Qed tiffacčja me	עַל־ Fuq	לְרַב L-kotra	הָאֲדָם The bloody	הַתָּל Il-bidu	כִּי־ Li	וַיְהִי U qed isir	יָפֵת: Sabih	וְאֶת־ U b	תָּם Shun
וַיִּקְחוּ U dawn qed tiehu	חֻמָּה Čum bum	טֹבַת Tajba	כִּי Li	הָאֲדָם The bloody	בָּנוֹת Daughters	אֶת־ B	הָאֲדָמִים L-qawwiet	כְּנִי־ Mahluqa me	וַיִּרְאֻ U li jkunu qeghdin jaraw	לְהֵם: Lilhom	יָלְדוּ Dawn welldu
לְעֵלָם Sabiex dejjem	בְּאֲדָם Fil-mdemmija	רוּחִי L-ispirtu me	לִדְוֹן L-Artikolu	לֹא־ Mhux	וְהָיָה Yahweh	וַיֹּאמַר U huwa qal	בְּחִירָו: Jaghzlu	אֲשֶׁר Li	מִכָּל -Mill	נָשִׁים Nisa	לְהֵם Lilhom
בַּיָּמִים F'jiem	בְּאֶרֶץ־ -Fl	הָיוּ Dawn saru	הַנִּפְלָעִים Tal-bhejjem mejta	שָׁנָה: Par	וַיִּשְׁרִיִּם U t-tlieta u ghoxrin	מֵאָה 'Mijiet ta	יָמָיו Jum him	וְהָיוּ U dawn saru	בַּשָּׂר Laham	הוּא Huwa	בְּשָׂגָם Li g s
וַיִּלְדוּ U welldu	הָאֲדָם The bloody	בָּנוֹת Daughters	אֶל־ -L	הָאֲדָמִים L-qawwiet	כְּנִי Mahluqa me	יָבֹאוּ They are coming	אֲשֶׁר Li	כֹּו־ Sabiex	אֶחָרֵי־ Wara me	וְגַם U barra minn hekk	הֵהֱם L-them
רָעַת Ta' hažen	רַבָּה Vast	כִּי Li	וְהָיָה Yahweh	וַיִּרְא U huwa jara	הַשָּׁם: L-hemm	אֲנָשִׁי Mortals	מַעֲוָלָם Mill-con	אֲשֶׁר Li	הַגְּבָרִים Dawk l-maturi	הַמָּה Beast	לְהֵם Lilhom
וְהָיָה Yahweh	וַיִּנָּחֵם U huwa jiddispjačih	הַיּוֹם: Il-jum	כָּל־ Kollha	רַע Kumpanija assočjata	רָק Izda	לִבּוֹ Qalb him	מַחְשַׁבָת Disinji	יִצְרָל Huwa fflurmat	וְכָל־ U kull	בְּאֶרֶץ־ -Fl	הָאֲדָם The bloody
אֶת־ B	אֶמְלָה I ghandhom imsah	וְהָיָה Yahweh	וַיֹּאמַר U huwa qal	לִבּוֹ: Qalb him	אֶל־ -L	וַיִּתְעַצֵּב U huwa grieving	בְּאֶרֶץ־ -Fl	הָאֲדָם The bloody	אֶת־ B	עָשָׂה He did	כִּי־ Li
וַעֲד־ U sakemm	רָמַשׁ Annimali li jičcaqilqu	עַד־ Sakemm	בְּהֵמָה Fil-beast	עַד־ Sakemm	מֵאֲדָם Minn mdemmija	הַאֲדָמָה L-art	פָּגִי Qed tiffacčja me	מַעַל־ Minn aktar minn	כִּרְאֵתִי Fil-jara me	אֲשֶׁר־ Li	הָאֲדָם The bloody
אֲלֶה Dawn	וְהָיָה: Yahweh	בַּעֲיֵי Fl-ghajn me	תּוֹ Trasferiment causa mortis	מִצָּא Issib	וְנָח U l-bqija	עֲשִׂיתָם: Inti ma them	כִּי Li	נַחֲמָתִי Jiddispjačini	כִּי Li	הַשָּׁמַיִם L-rifuġji	עוֹף Flyer
בָּחַ: Bqija	הַתִּהַלֵּךְ־ Walk	הָאֲדָמִים L-qawwiet	אֶת־ B	בְּדִרְתִּיו Fil-generazzjonijiet him	הָיָה He becomes	תְּמִיִּם Perfections	צָדִיק Čusti	אִישׁ Raġel	נָח Bqija	נָח Bqija	תּוֹלְדוֹת Generazzjonijiet
הָאֶרֶץ Fid-dinja	וַתִּשְׁחָת Corrupts u	יָפֵת: Sabih	וְאֶת־ U b	תָּם Shun	אֶת־ B	שֵׁם Hemm	אֶת־ B	בָּנִים L-ulied	שָׁלַשָּׁה Tliet	גָּם Bqija	וַיֻּלְּד U qed tiǵgenera
כִּי־ Li	נִשְׁחָתָה She was korrott	וְהָיָה U čum bum	הָאֶרֶץ Fid-dinja	אֶת־ B	אֲדָמָה Qawwa	וַיִּרְא U huwa jara	חֲמָס: Malice	הָאֶרֶץ Fid-dinja	וַתִּמְלֹא U hija qed jimtlew	הָאֲדָמִים L-qawwiet	לְפָנַי Li qed tiffacčja me
כָּל־ Kollha	חָיִי Xifer	לִמָּה Ghall-mistrieħ	אֲדָמָה Qawwa	וַיֹּאמַר U huwa qal	הָאֶרֶץ: Fid-dinja	עַל־ Fuq	דִּרְכּוֹ Mod him	אֶת־ B	בַּשָּׂר Laham	כָּל־ Kollha	הַשְׁחִית Huwa korrotta
הָאֶרֶץ: Fid-dinja	אֶת־ B	מַשְׁחִיתָם Corrupting them	וְהַנִּגִּי U čum bum me	מִפְּנֵיהֶם Minn qed tiffacčja them	חֲמָס Malice	הָאֶרֶץ Fid-dinja	מִלֵּאָה Minn jghajjik	כִּי־ Li	לְפָנַי Li qed tiffacčja me	גָּא Li ġejjin	בַּשָּׂר Laham
מִבֵּית Minn čittadini maqbuda	אֶתָּה L-ward	וּבְפִרְתָּ U postijiet ta' kenn	הַתִּבְיָה L-arka	אֶת־ B	תַּעֲשֶׂהָ Inti ghandek taghmel ward	קִנְיִם Ferghat	גִּבְרִי Kubrit	עֲצִי־ Woods	תִּבְתָּ Ark	לָהּ Ghalik	עָשָׂה He did
חֲמִשִּׁים Hamsin	הַתִּבְיָה L-arka	אֶרֶץ Tul	אֲמָה Omm ward	מֵאוֹת Mijiet	שָׁלֹשׁ Tliet	אֶתָּה L-ward	תַּעֲשֶׂהָ Inti ghandek taghmel ward	אֲשֶׁר Li	וְדָן U dan	בְּכִפְרָ: Fil-kenn	וַיִּמְחֹרֵץ U minn barra

מלמ'עלה Minn hawn fuq ward	תכלנה Komplut her	אמה Omm ward	ואל- U biex	לתבה L-arka	תעש'ה Inti ghandek taghmel ward	צהרו Sunporch	קומתה: Lok ward	אמה Omm ward	ושל'שים U tletin	רהפה Wisa' ward	אמה Omm ward
את- B	מביא Bringing	הנני Cum bum me	ואני U i	תעש'ה: Inti ghandek taghmel ward	ושל'שים U tletin	שנים Pari	תחתים Aktar baxxi	תשים Inti ghandek post	בצדה Fl- ward	התבה L-arka	ופתח U portal
מתחת Minn taht	חיים Hajja	רוח L-ispiritu	בו In him	אשר- Li	בשר Laham	כל- Kollha	לשחת L-korruzzjoni	הארץ Fid-dinja	על- Fuq	מים Minn ilmijiet	המבול The rush
התבה L-arka	אל- -L	ובאת U int jidhol	אתה Mieghek	בריתי L-konvenji me	את- B	נהקמתי U i set up	יגוע: Huwa ghandu tonfoh barra	בארץ -Fl	אשר- Li	כל Kollha	השמים L-rifuġji
מכל -Mill	שנים Pari	בשר Laham	מכל- -Mill	הי L-hajja	ומכל- U minn kull	אתה: Mieghek	בניד Sons inti	ונשי- U n-nisa	ואשתך U n-nisa inti	ובניך Inti u l-ulied	אתה L-ward
הבהמה L-beast	ומן- U minn	למינהו L-ispeċi him	מהעוף Mill-flyer	יהיו: Dawn ghandhom isiru	ונקבה U NISA	זכר Maskili	אתה Mieghek	להחיות To preserve hajjin	התבה L-arka	אל- -L	תביא Inti ghandhom idahhlu
קח- Jiehdok	ואתה U mal-ward	להחיות: To preserve hajjin	אליך Ghalik	יבאו They are coming	מכל -Mill	שנים Pari	למינהו L-ispeċi him	האדמה L-art	רמש Annimali li jiċċaqilqu	מכל -Mill	למינה L-ispeċi ward
ויעש U huwa making	לאכלה: Ghall-ikel	ולחם U lilhom	לך Ghalik	ותיה U jsir	אליך Ghalik	ואספת U jiġbru	יאלכל Huwa tiekol	אשר Li	מאכל Ikel	מכל- -Mill	לך Ghalik
בא- Li ġejjin	לנח Ghall-mistrieħ	ותוה Yahweh	ויאמר U huwa qal	עשה: He did	כן Sabieħ	אלהים Qawwa	אתו Miegħu	צנה Huwa struzzjonijiet	אשר Li	ככל Kollha	גם Bqija
הנה: -Din il	בדור Fil-ġenerazzjoni	לפני Li qed tiffaċċja me	צדיק Ġusti	ראיתי I saw	אתה Mieghek	כי- Li	התבה L-arka	אל- -L	ביתה Macedonjaqegħdin inti	וכל- U kull	אתה L-ward
אשר Li	הבהמה L-beast	ומן- U minn	ואשתו U n-nisa him	איש Raġel	שבועה 'Seba	שבועה 'Seba	לך Ghalik	תשח- Inti ghandek tieħu	הטוהרה -L	הבהמה L-beast	מכלו -Mill
זכר Maskili	שבועה 'Seba	שבועה 'Seba	השמים L-rifuġji	מעוף Minn flyer	גם Barra minn hekk	ואשתו: U n-nisa him	איש Raġel	שנים Pari	הוא Huwa	טהרה Clean ward	לא Mħux
אנכי I	שבועה 'Seba	עוד Ghadha	למים Għal jiem	כי Li	הארץ: Fid-dinja	כל- Kollha	פני Qed tiffaċċja me	על- Fuq	זרע Żerriegħa	לחיות To preserve hajjin	ונקבה U NISA
אשר Li	היחוס L-ghandu lok	כל- Kollha	את- B	ומחיתי U i imsah	גילה Billejl	וארבעים U erbghin	יום Jum	ארבעים Minn erbghin	הארץ Fid-dinja	על- Fuq	ממעיר Li tukkawża l-parakwi tax-xita
בן Iben il	ונח U l-bqija	ותנה: Yahweh	צנהו Huwa struzzjonijiet him	אשר- Li	ככל Kollha	גם Bqija	ויעש U huwa making	האדמה: L-art	פני Qed tiffaċċja me	מעל Minn aktar minn	עשיתי I did
ואשתו U n-nisa him	ובניו U l-ulied him	נח Bqija	ויבא U huwa li ġejjin	הארץ: Fid-dinja	על- Fuq	מים Minn ilmijiet	היה He becomes	והמבול U l-ġirja sfrenata	שנה Par	מאות Mijiet	עש Sitt
ומן- U minn	הטוהרה -L	הבהמה L-beast	מן- Minn	המבול: The rush	מי Li	מפני Minn qed tiffaċċja me	התבה L-arka	אל- -L	אתו Miegħu	בניו Sons him	ונשי- U n-nisa
שנים Pari	האדמה: L-art	על- Fuq	רמש Annimali li jiċċaqilqu	אשר- Li	וכל U kull	העוף L-flyer	ומן- U minn	טהרה Clean ward	אינה Nru her	אשר Li	הבהמה L-beast
את- B	אלהים Qawwa	צנה Huwa struzzjonijiet	באשר Li fih	ונקבה U NISA	זכר Maskili	התבה L-arka	אל- -L	נח Bqija	אל- -L	באו Li ġejjin him	שנים Pari
מאות Mijiet	שש- Sitt	בשנת Fis-sena	הארץ: Fid-dinja	על- Fuq	היו Dawn saru	המבול The rush	ומי U li	המים Il-jiem	לשבעת 'Sas-seba	ויהי U qed isir	גם: Bqija
נבקעו They were kera	הנה -Din il	ביום Fil-jum	לחודש Sa xahar	יום Jum	עשר Għaxar	בשבועה 'F'seba	השני Iż-zewġ	בחודש Fil-xahar	נח Bqija	לחיי- Għall-hajja	שנה Par

קֹל־	מַעֲנֶנֶת	תְּהוֹם	רַבָּה	נֶאֱרָבֶת	הַשָּׁמַיִם	נִפְתָּחוּ:	יִדְּיָ	הַגֹּשֶׁם	עַל־	הָאֶרֶץ	אֶרְבָּעִים
Kollha	Minn ghajnejn	Abbys	Vast	U l-akkumulazzjonijiet	L-rifùġji	Dawn nfethu	U qed isir	L-gush	Fuq	Fid-dinja	Minn erbghin
יֹום	וָאֶרְבָּעִים	לַיְלָה:	בְּעָצָם	הַיּוֹם	הַזֶּה	בָּא	בִּיָּה	וְשֵׁם־	וְתָם	וְסַבִּיחַ	כְּנִי־
Jum	U erbghin	Billejl	Fl-ghadam	Il-jum	-Din il	Li ġejjin	Bqija	U hemm	U ilma shun	U sabih	Mahluqa me
גֵּחַ	וְנִאֲשָׁת	נָם	וּשְׁלֵשֶׁת	נִשְׂאִי־	בְּנִיּוֹ	אֶתָם	אֶל־	הַתְּבָה:	הַבֵּיה	וְכֹל־	הַסִּיָּה
Bqija	U n-nisa	Bajja	U tliet	Nisa me	Sons him	Magghom	-L	L-arka	Beast	U kull	L-ghajxien
לְמִינָהּ	וְכֹל־	הַבְּהֵמָה	לְמִינָהּ	וְכֹל־	הַהֲרָמֶשׁ	הַהֲרָמֶשׁ	עַל־	הָאֶרֶץ	לְמִינָהּ	וְכֹל־	הַעוֹף
L-ispeċi ward	U kull	L-beast	L-ispeċi ward	U kull	Ċ-ċaqliq tal-annimali	Ċ-ċaqliq tal-annimali	Fuq	Fid-dinja	L-ispeċi him	U kull	L-flyer
לְמִינָהּ	כֹּל	צִפּוֹר	כֹּל־	כְּנָף:	וְיָבָאָו	אֶל־	גֵּחַ	אֶל־	הַתְּבָה	שְׁנַיִם	שְׁנַיִם
L-ispeċi him	Kollha	Pjumin tar-rix	Kollha	Wing	U huma li ġejjin	-L	Bqija	-L	L-arka	Pari	Pari
מִכְל־	הַבְּשָׂר	אֲשֶׁר־	בּוֹ	רוּחַ	חַיִּים:	וְהַבָּאִים	מָכַר	וְנִתְּבָהּ	מִכְל־	בְּשָׂר	בָּאָו
-Mill	Il-lahma	Li	In him	L-ispiritu	Hajja	U dawk li jdahhal	Maskili	U NISA	-Mill	Laham	Li ġejjin him
כְּאֲשֶׁר	צָנָה	אִתּוֹ	אֵלֵהֶם	וַיִּסְגֵּר	יְהוָה	בְּעֵדוּ:	יִדְּיָ	הַמַּבּוּל	אֶרְבָּעִים	יּוֹם	עַל־
Li fih	Huwa struzzjonijiet	Mieghu	Qawwa	U huwa gheluq	Yahweh	Dwaru	U qed isir	The rush	Minn erbghin	Jum	Fuq
הָאֶרֶץ	וַיַּרְבּוּ	הַמַּיִם	וַיִּשְׂאֲוּ	אֶת־	הַתְּבָה	וַתָּרֶם	מַעַל	הָאֶרֶץ:	וַיִּגְבְּרוּ	הַמַּיִם	וַיַּרְבּוּ
Fid-dinja	U dawn qed jizdiedu	L-ilmijiet	U jkunu qed iwettqu	B	L-arka	U lok	Minn aktar minn	Fid-dinja	U b'sahhitha	L-ilmijiet	U dawn qed jizdiedu
מָאֵד	עַל־	הָאֶרֶץ	וַתִּלָּךְ	הַתְּבָה	עַל־	פָּנֵי	הַמַּיִם:	וְהַמַּיִם	גִּבְרוּ	מָאֵד	מָאֵד
Hafna	Fuq	Fid-dinja	U hija se	L-arka	Fuq	Qed tiffaċċja me	L-ilmijiet	U l-ilmijiet	Issir b'sahhitha	Hafna	Hafna
עַל־	הָאֶרֶץ	וַיִּכְסּוּ	כֹּל־	הַהָרִים	הַגְּבֹהִים	אֲשֶׁר־	תַּחַת	כֹּל־	הַשָּׁמַיִם:	תִּמְשׁ	עָשָׂה
Fuq	Fid-dinja	U huma li jkopru	Kollha	Il-muntanji	-Dawk l-uniku mod biex l	Li	Taht	Kollha	L-rifùġji	Hames	Ghaxar
אֶמְהָ	מִלְמַעְלָה	גִּבְרוּ	הַמַּיִם	וַיִּכְסּוּ	הַהָרִים:	וַיִּגְלַעַ	כֹּל־	בְּשָׂרוֹ	הַרְמֶשׁ	עַל־	הָאֶרֶץ
Omm ward	Minn hawn fuq ward	Issir b'sahhitha	L-ilmijiet	U huma li jkopru	Il-muntanji	U ghandu tonfoh barra	Kollha	Laham	Ċ-ċaqliq tal-annimali	Fuq	Fid-dinja
בְּעוֹף	וּבַבְּהֵמָה	וּבַחַיָּה	וּבְכָל־	הַשָּׂרִץ	הַשָּׂרִץ	עַל־	הָאֶרֶץ	וְכָל	הָאֲדָם:	כָּל	אֲשֶׁר
Fil-flyer	U b beast	U li jghixu	-U fil	L-roamer	L-roamer	Fuq	Fid-dinja	U kull	The bloody	Kollha	Li
נִשְׁמַת־	רוּחַ	חַיִּים	בְּאִפּוֹ	אֲשֶׁר	מָכַל	בְּחַרְבָּה	מֵתוּ:	וַיָּמָח	אֶת־	כֹּל־	הַקּוֹדִם
Nifs	L-ispiritu	Hajja	Fl-immifsejn him	Li	-Mill	Fil-materja niexfa	Mietu him	-U huwa l-mesh tal	B	Kollha	L-ghandu lok
אֲשֶׁר	עַל־	פָּנֵי	הָאֲדָמָה	עַד־	בְּהֵמָה	עַד־	קָמֶשׁ	אֲנִימָלִי לִי jičċaqliqu	וְעַד־	עוֹף	הַשָּׁמַיִם
Li	Fuq	Qed tiffaċċja me	L-art	Sakemm	Fil-beast	Sakemm	Annimali li jičċaqliqu	U sakemm	U sakemm	Flyer	L-rifùġji
וַיִּמָּחֻ	מִן־	הָאֶרֶץ	וַיִּשְׂאֲרָ	אֶדֶ־	וַאֲשֶׁר	אִתּוֹ	הַתְּבָה:	וַיִּגְבְּרוּ	וַיִּשְׂבּוּ	הַמַּיִם	עַל־
U huma li jinqerdu	Minn	Fid-dinja	U li fadal	Izda	U li	Mieghu	Fl-arka	U b'sahhitha	U huma dar	L-ilmijiet	Fuq
הָאֶרֶץ	חֲמִשִּׁים	וּמֵאֵת	יּוֹם:	וַיִּזְכֹּר	אֵלֵהֶם	גֵּחַ	וָאֵת	כֹּל־	הָאֶרֶץ	הַסִּיָּה	וָאֵת־
Fid-dinja	Hamsin	U mill-b	Jum	U huwa jiftakar	Qawwa	Bqija	U b	Kollha	Fid-dinja	L-ghajxien	U b
כֹּל־	הַבְּהֵמָה	אֲשֶׁר	אִתּוֹ	בַּתְּבָה	וַיַּעֲבֹר	רֹחוֹ	עַל־	הָאֶרֶץ	וַיִּשְׂכּוּ	וַיִּשְׂכּוּ	הַמַּיִם:
Kollha	L-beast	Li	Mieghu	Fl-arka	U huwa raġġ	L-ispiritu	Fuq	Fid-dinja	U huma tibda (batti	U huma tibda (batti	L-ilmijiet
וַיִּסְכְּרוּ	מַעֲנֶנֶת	תְּהוֹם	וַאֲרָבֶת	הַשָּׁמַיִם	וַיִּכְלָא	מִן־	הַשָּׁמַיִם:	וַיִּשְׂכּוּ	וַיִּשְׂכּוּ	הַמַּיִם	מַעַל
U l-gheluq	Minn ghajnejn	Abbys	U l-akkumulazzjonijiet	L-rifùġji	U ristretti	Minn	L-rifùġji	U huma dar	U huma dar	L-ilmijiet	Minn aktar minn
הָאֶרֶץ	הַלּוֹךְ	וַיָּשׁוּב	וַיִּחַסְרוּ	הַמַּיִם	מִקְצָה	וּמֵאֵת	יּוֹם:	וַתִּנָּח	וַתִּנָּח	הַתְּבָה	בְּחָדָשׁ
Fid-dinja	To go	U r-ritorn	U huma tnaqqis	L-ilmijiet	Mill-ahhar	U mill-b	Jum	U hija ta' misticieh	U hija ta' misticieh	L-arka	Fil-xahar
הַשְּׂבִיעִי	בְּשַׁבְּעָה־	עָשָׂר	יּוֹם	לַחֲדָשׁ	עַל	אֶרֶשׁ:	וְהַמַּיִם	הַיּוֹם	הַיּוֹם	הַלּוֹךְ	וַיִּסְכֹּר
'Is-seba	'Fseba	Ghaxar	Jum	Sa xahar	Fuq	Curserash	U l-ilmijiet	U l-ilmijiet	Dawn saru	To go	U jbattu
עַד	הַחֲדָשׁ	הַעֲשִׂירִי	בְּעֲשִׂירִי	לַחֲדָשׁ	נִרְאָו	רִאשִׁי	הַהָרִים:	וַיִּשְׁלַח	וַיִּשְׁלַח	מִקְצָן	אֶרְבָּעִים
Sakemm	Ix-xahar	L-ghaxar	Fl-ghaxar	Sa xahar	They are seen	Kap me	Il-muntanji	U huwa ghandu jibghat	B	Minn tarf	Minn erbghin
יּוֹם	וַיִּפְתָּח	נָם	אֶת־	חֲלוֹן	אֲשֶׁר	עָשָׂה:	וַיִּשְׁלַח	וַיִּשְׁלַח	אֶת־	הַעֲרָב	וַיִּצָּא
Jum	U li hu qed jiftah	Bqija	B	Tieqa	Li	He did	U huwa ghandu jibghat	U huwa ghandu jibghat	B	Filghaxija	U hu forth

לראות	מאתו	היזגה	את-	ונישלח	הארץ:	מעל	המים	ינשט	עד-	נשוב	נצוא
L-ara	Minn mieghu	L-Zebri finch	B	U huwa ghandu jibghat	Fid-dinja	Minn aktar minn	L-ilmijiet	Niexef	Sakemm	U r-ritorn	To go forth
ותשב	רגלה	לכר-	מנחם	היזנה	מצאה	ולא-	האדמה:	פני	מעל	המים	תקלית
U hija ritorn	Sieq ward	L-paw	Post ta' mistrieh	L-Zebri finch	Issib ward	U mhux	L-art	Qed tiffačċja me	Minn aktar minn	L-ilmijiet	L-facilità
ויקחה	ידו	וישלח	הארץ	כל-	פני	על-	מים	כי-	התבה	אל-	אליו
U qed ward	Min-naha him	U huwa ghandu jibghat	Fid-dinja	Kollha	Qed tiffačċja me	Fuq	Minn ilmijiet	Li	L-arka	-L	Lilu
שלה	ויסר	אחרים	ימים	שבעת	עוד	ותחל	התבה:	אל-	אליו	אתה	ויבא
Jibghat	U huwa proċediment	Ohrajn	Jum	'Seba	Ghadha	U huwa travailing	L-arka	-L	Lilu	L-ward	U huwa li ġejjin
זית	עלה-	והגה	ערב	לעת	היזנה	אליו	ותבא	התבה:	מן-	היזגה	את-
Žebbuġ	Lok	U ċum bum	Filghaxija	Ghal zmien	L-Zebri finch	Lilu	U hija li ġejjin	L-arka	Minn	L-Zebri finch	B
שבעת	עוד	וייחל	הארץ:	מעל	המים	קלו	כי-	נח	ונדע	בניה	טרה
'Seba	Ghadha	Stennija u huwa	Fid-dinja	Minn aktar minn	L-ilmijiet	Vuċi him	Li	Bqija	U jkun jaf	Fil-halq ward	Qabda
באסת	וייה	עוד:	אליו	שוב-	יספה	ולא-	היזנה	את-	וישלח	אחרים	ימים
'B	U qed isir	Ghadha	Lilu	Ritorn	Hija žiedet	U mhux	L-Zebri finch	B	U huwa ghandu jibghat	Ohrajn	Jum
נח	ויסר	הארץ	מעל	המים	תקבו	לחודש	באחד	בראשון	שנה	מאות	ושש-
Bqija	U huwa l-irtirar	Fid-dinja	Minn aktar minn	L-ilmijiet	Xabla him	Sa xahar	'B	Fir-ras	Par	Mijiet	U sitt
ועשרים	בשבעה	השני	ובחודש	האדמה:	פני	תקבו	והגה	וצא	התבה	מקסה	את-
U t-tlieta u ghoxrin	'F'seba	Iż-żewġ	U xahar	L-art	Qed tiffačċja me	Xabla him	U ċum bum	U huwa jara	L-arka	Li jkopri	B
התבה	מן-	צא	לאמר:	נח	אל-	אלהים	ונידבר	הארץ:	יבשה	לחודש	יום
L-arka	Minn	'F	Jigifieri	Bqija	-L	Qawwa	Huwa ghad-diskorsi u	Fid-dinja	Niexef	Sa xahar	Jum
בשר	מכל-	אתה	אשר-	הסנה	כל-	אתה:	בניה	ונשי-	וכניה	ואשתה	אתה
Laham	-Mill	Mieghhek	Li	L-ghajxien	Kollha	Mieghhek	Sons inti	U n-nisa	Inti u l-ulied	U n-nisa inti	L-ward
ורבו	ופרו	בארץ	וישרצו	אתה	הארץ	על-	הרמש	הרמש	ובכל-	ובבהמה	בעוף
U jzidu inti	U l-frott inti	-Fl	U jimirhu inti	Mieghhek	Fid-dinja	Fuq	Ċ-ċaqliq tal-annimali	Ċ-ċaqliq tal-annimali	-U fil	U b beast	Fil-flyer
כל-	הסנה	כל-	אתו:	בניו	ונשי-	ואשתו	ובניו	נח	ויצא-	הארץ:	על-
Kollha	L-ghajxien	Kollha	Mieghu	Sons him	U n-nisa	U n-nisa him	U l-ulied him	Bqija	U hu forth	Fid-dinja	Fuq
ויבן	התבה:	מן-	ויצא	למשפחתיהם	הארץ	על-	רומש	כל	העוף	וכל-	הרמש
U huwa bini	L-arka	Minn	Huma ghandhom jghaddu l	Ghall-familji taghhom	Fid-dinja	Fuq	Annimali li jiċċaqliqu	Kollha	L-flyer	U kull	Ċ-ċaqliq tal-annimali
עלת	ויעל	השהר	העוף	ומכל	השהורה	הבהמה	מכלו	וישח	ליהוה	מזבח	נח
Ascents	U ascents	-L	L-flyer	U minn kull	-L	L-beast	-Mill	U qed	L-yahweh	L-altar	Bqija
אסר	לא-	לבו	אל-	יהוה	ויאמר	היחל	רים	את-	יהוה	גירח	במזבח:
Ghal darb'ohra	Mhux	Qalb him	-L	Yahweh	U huwa qal	L-restful	Hu n- nifs ' il barra	B	Yahweh	U huwa biex tiehu n- nifs	Mill-sagrificċju
מזגאריי	רע	האדם	לב	יצר	כי	האדם	בעבור	האדמה	את-	עוד	לקלל
Minn zghazagh him	Kumpanija assoċjata	The bloody	Qalb	Huwa fformat	Li	The bloody	Sabix	L-art	B	Ghadha	Ghat-tnaqqis tas-sustani
ימי	כל-	עד	עשיתי:	באשר	חי	כל-	את-	להקות	עוד	אסר	ולא-
Jum me	Kollha	Sakemm	I did	Li fih	Life	Kollha	B	Ir-smite	Ghadha	Ghal darb'ohra	U mhux
ונברך	ישבתו:	לא	ולילה	ויום	ותרף	וקיץ	ויום	וקר	וקציר	זרע	הארץ
U jnberka	Huma ghandhom jieqfu	Mhux	U l-lejl	U jum	U x-xitwa	U s-sajf	U ilma shun	Kiesha	U l-hsad	Żerriegha	Fid-dinja
הארץ:	את-	וימלאו	ורבו	פרו	לחם	ויאמר	בניו	ואת-	נח	את-	אלהים
Fid-dinja	B	U imla inti	U jzidu inti	Inti tkun produktiva	Lilhom	U huwa qal	Sons him	U b	Bqija	B	Qawwa
בכל	השמים	עוף	כל-	ועל	הארץ	תית	כל-	על	יהוה	ותתכם	ומוראכם
-Fl	L-rifugi	Flyer	Kollha	L fuq	Fid-dinja	Animal	Kollha	Fuq	Huwa qed isir	U jużaw mohhhom biex ikunu kreattivi inti	U l-biża' inti

אָשׁוּר	תַּרְמִשׁ	הָאָדָמָה	וּבְכָל־	דְּגִי	הִגֵּם	בִּזְדֵּינְתִּי	נִתְגַּנִּי:	כָּל־	רִמִּישׁ	אָשׁוּר	הוּא־
Li	Hija tkun miexja	L-art	-U fil	Ghawwiema	L-ilmijiet	Fl-idejn inti	Huma jaghtuh	Kollha	Annimali li jiċċaqilqu	Li	Huwa
חַיִּי	לְחֵם	יִהְיֶה	לֹא־כֹלֶהָ	כִּנְרִיק	עֲשֵׂב	נִתְחִי	לְחֵם	אֶת־	כָּל־	אִדָּה	בֶּשֶׂר
Life	Ghalik	Huwa qed isir	Ghall-ikel	Bhala estratti	Hxejjex	Naghti	Ghalik	B	Kollha	Izda	Laham
בְּנִפְשׁוֹ	דִּמּוֹ	לֹא	תִּתְּכֹל:	וְלֹא־	אֶת־	דִּמָּכֶם	לְנִפְשֵׁי־תִכֶּם	אֲדָרָשׁ	מִינֵד	כָּל־	תִּזְיָה
Fil-ruh him	Demm him	Mhux	Inti tiekol	Li	B	Demm	L-sentimenti inti	I ghandhom jobbligaw -lill	Minn	Kollha	L-ghajxien
אֲדָרָשָׁנוּ	וּמִינֵד	הָאֲדָם	מִינֵד	אִישׁ	אֲחָיו	אֲדָרָשׁ	אֶת־	רִנְשׁ	הָאָדָם:	שִׁפְרִי	דֵּם
I ghandhom jobbligaw lill-istati uniti	U minn	The bloody	Minn	Ragel	Brothers him	I ghandhom jobbligaw -lill	B	Ruh	The bloody	Mhux l-ewwel darba wahda	Demmm
הָאֲדָם	בָּאָדָם	דִּמּוֹ	יִשְׁפֹּךְ	כִּי	בִּצְלָם	אֲלֹהִים	עָשָׂה	אֶת־	הָאָדָם:	וְאִתָּם	פְּרוֹ
The bloody	Fil-mdemmija	Demm him	Huwa ghandu jkun inxerred	Li	-Fl	Qawwa	He did	B	The bloody	U maghhom	Inti tkun produktiva
וּרְבּוֹ	שָׂרְצוֹ	בָּאָרֶץ	וּרְבּוֹ־	כָּה־	וְיֵאמָר	אֲלֹהִים	אֶל־	נָם	וְאֶל־	בְּנָיו	אִתּוֹ
U jzidu inti	Jimirhu inti	-Fl	U jzidu inti	Fis-sala	U huwa qal	Qawwa	-L	Bqija	U biex	Sons him	Mieghu
לֹא־מָר:	וְאִנִּי	מִשִּׁים	אֶת־	בְּרִיתִי	אִתְּכֶם	אִתְּכֶם	וְאִת־	וְרַעְכֶּם	אֲחֵרֵיכֶם:	וְאֵת	כָּל־
Jigififeri	U i	Twaqqif	B	L-konvenji me	Mieghhek	Mieghhek	U b	Inti taz-zerriegha	Wara li	U b	Kollha
רִנְשׁ	הַסִּיָּה	אָשׁוּר	בַּעֲוֹף	בַּבְּהֵמָה	וּבְכָל־	חַיָּת	חַיָּת	הָאָרֶץ	אִתְּכֶם	מִפְּלִי	יִצְאִי
Ruh	L-ghajxien	Li	Fil-flyer	Fil-beast	-U fil	Annimal	Annimal	Fid-dinja	Mieghhek	-Mill	Dawk ser
הַתְּבִיָּה	לְכָל־	תִּנְתּ	הָאָרֶץ:	וְהַקְּמַתִּי	אֶת־	בְּרִיתִי	אִתְּכֶם	וְלֹא־	יִכְרַת	כָּל־	בֶּשֶׂר
L-arka	-Ghall	Annimal	Fid-dinja	U i set up	B	L-konvenji me	Mieghhek	U mhux	'Huwa ghandha tinqata	Kollha	Laham
עוֹד	מִמִּי	הַמְּבֹרֵל	וְלֹא־	יִהְיֶה	עוֹד	מְבֹרֵל	לִשְׁתֵּת	הָאָרֶץ:	וְיֵאמָר	אֲלֹהִים	זֹאת
Ghadha	Minn li	The rush	U mhux	Huwa qed isir	Ghadha	Rush	L-korruzzjoni	Fid-dinja	U huwa qal	Qawwa	Dan
אֹת־	הַבְּרִית	אָשׁוּר־	אֲנִי	נָתַן	בֵּינִי	וּבֵינֵיכֶם	וּבֵינִי	כָּל־	רִנְשׁ	תִּזְיָה	אָשׁוּר
Sinjali	L-patti	Li	I	He gave	Bejn me	U bejn	U bejn	Kollha	Ruh	L-ghajxien	Li
אִתְּכֶם	לְדֹרֹת	עוֹלָם:	אֶת־	נִתְחִי	בִּיעָנּוּ	וְהִנֵּחָהּ	לְאֹת	בְּרִית	בְּרִית	בֵּינִי	וּבֵינִי
Mieghhek	L-generazzjonijiet	Eon	B	L-arki me	Fil-cloud	U jsir	Ghal sinjali	L-konvenji	L-konvenji	Bejn me	U bejn
הָאָרֶץ:	וְהִנֵּחָהּ	בִּיעָנּוּ	עָלָו	עַל־	וְנִרְאָתָהּ	הַקְּשֵׁת	בִּיעָנּוּ:	וְנִכְרַתִּי	אֶת־	כָּל־	בְּרִיתִי
Fid-dinja	U jsir	Fil-cloud me	Cloud	Fuq	U hija jidhru	L-arkati tar-roti	Fil-cloud	It-tifkira i	B	L-konvenji me	L-konvenji me
אָשׁוּר	בֵּינִי	וּבֵינֵיכֶם	וּבֵינִי	כָּל־	גִּפְשׁ	תִּזְיָה	בְּכָל־	בֶּשֶׂר	וְלֹא־	יִהְיֶה	עוֹד
Li	Bejn me	U bejn	U bejn	Kollha	Ruh	L-ghajxien	-Fl	Laham	U mhux	Huwa qed isir	Ghadha
הַמִּיִּם	לְמַבּוּרֵל	לִשְׁתֵּת	כָּל־	בֶּשֶׂר:	וְהִנֵּחָהּ	הַקְּשֵׁת	בִּיעָנּוּ	וּרְאִיתִיהָ	בְּרִית	עוֹלָם	עוֹלָם
L-ilmijiet	Jghagġel biex	L-korruzzjoni	Kollha	Laham	U jsir	L-arkati tar-roti	Fil-cloud	U rajt ward	L-konvenji	Eon	Eon
בֵּינִי	אֲלֹהִים	וּבֵינִי	כָּל־	גִּפְשׁ	סִלִּיָּה	בְּכָל־	בֶּשֶׂר	אָשׁוּר	עַל־	הָאָרֶץ:	וְיֵאמָר
Bejn me	Qawwa	U bejn	Kollha	Ruh	L-ghajxien	-Fl	Laham	Li	Fuq	Fid-dinja	U huwa qal
אֲלֹהִים	אֶל־	גָּם	זֹאת	אֹת־	הַבְּרִית	אָשׁוּר	הַקְּמַתִּי	בֵּינִי	וּבֵינִי	כָּל־	בֶּשֶׂר
Qawwa	-L	Bqija	Dan	Sinjali	L-patti	Li	L-i rose	Bejn me	U bejn	Kollha	Laham
אָשׁוּר	עַל־	הָאָרֶץ:	וְיִהְיוּ	בְּנֵי־	נָם	הַיִּצְאִים	מִן־	הַתְּבִיָּה	שֵׁם	וְחָם	וְגַבִּית
Li	Fuq	Fid-dinja	U dawn ghandhom isiru	Mahluqa me	Bqija	Wahda hawn li ġejjin	Minn	L-arka	Hemm	U ilma shun	U sabih
וְחָם	הוּא	אָבִי	כִּנְעוֹ:	שְׁלִישָׁה	אֶלֶה	בְּנֵי־	גָּם	וּמֵאֶלֶה	גִּפְצָה	כָּל־	הָאָרֶץ:
U ilma shun	Huwa	Missier me	Belittled	Tliet	Dawn	Mahluqa me	Bqija	U minn dawn	Hija miffruxa	Kollha	Fid-dinja
וַיַּחֲלֵ	גָּם	אִישׁ	הָאָדָמָה	וַיִּשָּׂע	כָּרֶם:	וַיִּשָּׂת	מִן־	וַיִּתְּנָהּ	וַיִּתְּנָהּ	וַיִּתְּנָהּ	וַיִּתְּנָהּ
U huwa travailing	Bqija	Ragel	L-art	U huwa ta' rbit tal-linji ferrovjarji	Garden	U huwa tax-xorb	Minn	L-inbid	U qed isir fis-sakra	U qed tesponi lilha nfisha	Fil-macedonjaqeghdin
אֶתְּלָה־	וַיִּרָא	חָם	אָבִי	כִנְעוֹ	אֶת	עֵרֹנֹת	אָבִיו	וַיִּגֵּד	לִשְׁגִיר־	אֲחָיו	בְּחֵרִי:
Tent ward	U huwa jara	Shun	Missier me	Belittled	B	Skoperturi	Missier him	'U huwa evidenti ta	Ghal zewġ	Brothers him	Esterni

וַיִּכְסּוּ U huma li jkopru	אֶחָרָזִית Behinds	וַיִּלְכוּ U huma	וַשְׁנֵיהֶם Žewǵ them	לָרָע Lura	עַל־ Fuq	וַיִּשְׁמְרוּ U li jqieghdu	הַשְׁמִלָּה Tal-hwejjeg	אֶת־ B	וְלִסְבִּיחַ U sabih	וְשֵׁם Hemm	וַיִּקְחֵהָ U qed
מִיִּיבִדּוֹ Mill-inbid him	בִּיָּצָה Bqija	וַיִּשְׁתָּעַר U huwa awaking	רָאוּהָ: Saw huma	לְרָע Mhux	אֶבְיָתָהּ Missier them	וַעֲרֹנָתָהּ U l-iskoperturi	אֶחָרָזִית Behinds	וּפְנִיחָהּ U qed jaffaččja them	אֶבְיָתָהּ Missier them	עֲרֹנָתָהּ Skoperturi	אֶת־ B
עֲבָדִים L-impjegati	עֲבָד Impjegat	כִּנְעָנוֹ Belittled	אֲרוֹר Mishuta bir	וַיֹּאמֶר U huwa qal	הַזֶּה L-žghar	בְּנוֹ Mahluqa him	לֹו Lilu	עָשָׂה־ He did	אֲשֶׁר־ Li	אֶת־ B	וַיִּדַּע U jkun jaf
לִסְבִּיחַ Sabih	לִיְהוָה: Lilhom	עֲבָד Impjegat	כִּנְעָנוֹ Belittled	וַיִּהְיֶה U qed isir	וְשֵׁם Hemm	אֶל־הַיּוֹם Dawn me	וַיְהוָה Yahweh	כִּרְוֹד Toqghod gharkobbtejha	וַיֹּאמֶר U huwa qal	לְאֹהֲיוֹ: L-ahwa him	וַיִּהְיֶה Huwa qed isir
אֶת־ Lura	בִּיָּצָה Bqija	וַיִּחְיֶה־ U qed tghix	לִיְהוָה: Lilhom	עֲבָד Impjegat	כִּנְעָנוֹ Belittled	וַיִּהְיֶה U qed isir	וְשֵׁם Hemm	בְּתֵיבָה־ F'tined	וַיִּשְׁלַח U huwa li tikkawża l-tabernacle	לִסְבִּיחַ L-sabih	אֲלֵהֶם Qawwa
מִיָּדָה Mijiet	תִּשְׁעָה 'Disa	בִּיָּצָה Bqija	וַיִּמְרֹץ Jum me	כֹּל־ Kollha	וַיִּהְיֶה U dawn ghandhom isiru	שְׁגָה: Par	וְחָמְשִׁים U hamsin	שְׁגָה Par	מֵאוֹת Mijiet	שְׁלֹשׁ Tliet	הַמִּבּוֹל The rush
וַיִּנְלֶדוּ Qed imwieled	וַיִּסְבִּיחַ U sabih	תָּם Shun	וְשֵׁם Hemm	בִּיָּצָה Bqija	כִּנְיָ Mahluqa me	תּוֹלְדֹת Generazzjonijiet	וַאֲלֵהָ U dawn	וַיִּמְתָּ: U huwa imutu	שְׁגָה Par	וְחָמְשִׁים U hamsin	שְׁגָה Par
וַיִּבְדֹּד U igbed	וַיִּחְבֹּד U mhijieħ b'sahhitha	וַיִּנְלֶד Exhilarated u	וַיִּבְדֹּד U bizzzejed	וַיִּמְנֹעַ U minn fuq	קְמוּ Kompluta	לִפְתָּהּ Sabih	כִּנְיָ Mahluqa me	הַמִּבּוֹל: The rush	אֶת־ Lura	בְּנִים L-ulied	לָהֶם Lilhom
וַיִּדְוָה: Powerluster u	כִּתְיִם Jużaw mohhhom biex ikunu kreattivi	וַיִּתְרַשְׁשֵׁי 'U ta' kundanna ta	אֶל־יִשְׁעָה Strenghtlender	וַיִּנְלֶד Exhilarated	וַיִּבְנֶה U l-ulied	וַיִּתְגַּדֵּל: U l-ghadam	וַיִּרְפֹּת And mend	אֶשְׁכֵּנֶז Balljewel	קְמוּ Kompluta	וַיִּבְנֶה U l-ulied	וַיִּתְרַשְׁשֵׁי: U mghaffġin
כֹּשֶׁךְ Like that	תָּם Shun	וַיִּבְנֶה U l-ulied	בְּגִיָּתָהֶם: Fil-minnhom tan-Nazzjonijiet Uniti	לְמִשְׁפַּחְתָּם Ghall-familji taghhom	לְלִישׁוֹ L-ilsien him	אִישׁ Raġel	בְּאֶרְצָתָם Fl-artijiet taghhom	הַגִּוִּים L-nazzjonijiet uniti	אִישׁ Ghalhekk	נִפְרָדוֹ Huma isslajsjati	מִזְרָח Minn dawn
רָעָמָה Thundering	וַיִּבְנֶה U l-ulied	וַיִּתְגַּדֵּל U tal-gentiana barbata	וַיִּרְעָמָה Thundering u	וַיִּתְפַּחֵהָ U l-periferija	וַיִּתְרַבֶּה U l-brim	סָבָא Drun kard	כֹּשֶׁךְ Like that	וַיִּבְנֶה U l-ulied	וַיִּכְנַע: Belittled u	וַיִּפּוֹט U ġġudikat	וַיִּצְטָרֵם U t-tbatija
הוּא־ Huwa	בְּאֶרְצָה: -Fl	גִּבּוֹר Raġel	לְהִיטוֹת F	הַבִּידוּ Il-bidu	הוּא Huwa	נִמְלֵד -Thobb il-biex ihallat fil	אֶת־ B	לֵד Iġġenerat	וַיִּבְחַל U bhal li	וַיִּתְּן: U thobb il-to judge	שִׁבְעָה Li ġejjin
לִי קֵד תִּפְּחָצְיָהּ Li qed tiffaččja me	סֵגְוִי Segwiti	גִּבּוֹר Raġel	כִּי־יִחְבֹּד -Kif ihobb biex ihallat fil	וַיֹּאמֶר Huwa qal	כֹּן Sabiex	עַל־ Fuq	וַיְהוָה Yahweh	לִי קֵד תִּפְּחָצְיָהּ Li qed tiffaččja me	סֵגְוִי Segwiti	גִּבּוֹר־ Raġel	וַיִּהְיֶה He becomes
וַיִּדְוָה Fid-dinja	מִיָּדָה Minn	שְׂנוֹעַר: Which young	בְּאֶרְצָה -Fl	וַיִּתְרַבֶּה -U l	וַיִּתְפַּחֵהָ U l-fortizza	וַיִּתְרַבֶּה U t-tul	בְּכָל־ Imhallta	מִמְלַכְתּוֹ Id him ,	רֵאשִׁית Beginnings	וַיִּתְּנֵהָ U qed isir	וַיְהוָה: Yahweh
וַיִּתְּנֵהָ U b	כִּלְחָה: Matur	וַיִּתְּנֵהָ U b	וַיִּתְּנֵהָ Miftuha	וַיִּתְּנֵהָ 'Wisa	וַיִּתְּנֵהָ U b	וַיִּתְּנֵהָ Propagator	אֶת־ B	וַיִּתְּנֵהָ U huwa bini	וַיִּתְּנֵהָ L-isteppa	וַיִּתְּנֵהָ Hu forth	וַיִּתְּנֵהָ L-huwa
וַיִּתְּנֵהָ Boilings	אֶת־ B	וַיִּתְּנֵהָ Iġġenerat	וַיִּתְּנֵהָ U t-tbatija	וַיִּתְּנֵהָ -L	וַיִּתְּנֵהָ L-miftuha	וַיִּתְּנֵהָ Huwa	כִּלְחָה Matur	וַיִּתְּנֵהָ U bejn	וַיִּתְּנֵהָ Propagator	וַיִּתְּנֵהָ Bejn	וַיִּתְּנֵהָ Jitrażnu
וַיִּתְּנֵהָ Huma ghandhom jghaddu l	אֲשֶׁר Li	כִּסְלֵחִים Il-mahfriet	וַיִּתְּנֵהָ U b	כִּסְלֵחִים Closenesses	וַיִּתְּנֵהָ U b	נִפְתָּחִים: Loosenings	אֶת־ U b	לְהִיטוֹ Gleams	וַיִּתְּנֵהָ U b	עֲנָתִים Heeds	וַיִּתְּנֵהָ U b
וַיִּתְּנֵהָ U b	וַיִּתְּנֵהָ: Jużaw mohhhom biex ikunu kreattivi	וַיִּתְּנֵהָ U b	בְּכֹרֹו Firstborn him	צִידוֹ "Ambush	אֶת־ B	וַיִּתְּנֵהָ Iġġenerat	וַיִּתְּנֵהָ Belittled u	כִּפְתָּרִים: Circlings	וַיִּתְּנֵהָ U b	כִּפְתָּרִים Migrazzjonijiet tal-massa	מִיָּדָה Minn hemm
וַיִּתְּנֵהָ U b	וַיִּתְּנֵהָ: Dawk l-akkapparrar	וַיִּתְּנֵהָ U b	וַיִּתְּנֵהָ Dawk l-gnawing	וַיִּתְּנֵהָ U b	וַיִּתְּנֵהָ L-encampers	וַיִּתְּנֵהָ U b	וַיִּתְּנֵהָ L-enraged	וַיִּתְּנֵהָ U b	וַיִּתְּנֵהָ L-kollha bit	וַיִּתְּנֵהָ U b	וַיִּתְּנֵהָ -Zahradil zied li l
וַיִּתְּנֵהָ Dawk l-kollassa	וַיִּתְּנֵהָ Limitu	וַיִּתְּנֵהָ U qed isir	וַיִּתְּנֵהָ Dawk l-kollassa	וַיִּתְּנֵהָ Familji	וַיִּתְּנֵהָ They were dispers	וַיִּתְּנֵהָ U wara	וַיִּתְּנֵהָ L-hitan	וַיִּתְּנֵהָ U b	וַיִּתְּנֵהָ Dawk l-shaggy	וַיִּתְּנֵהָ U b	וַיִּתְּנֵהָ Dawk l-tramping

מִצִּידוֹן	בִּאָהֶה	גִּרְרָה	עֵד־	עֲהָה	בִּאָהֶה	סְדִימָה	וַעֲמִרְהָ	וַאֲדִמְהָ	וַצְבִּיִם	עֵד־	גֵּישׁעַ:
"Minn ambush	Inti li ġejjin	Tumbleweed ward	Sakemm	Horox	Inti li ġejjin	Dawn jistghu jinharqu ward	U rvinati munzell	U l-ground	Knolls u	Sakemm	Geyser
אֶלְהָ	בְּנִי־	חֹם	לְמִשְׁפַּחְתָּם	לְלִשְׁנָתָם	בִּאֲרֻצָּתָם	בְּגוֹיֵהֶם:	וּלְשֵׁם	יִלְדִּי	גֶם־	הוּוּא	אַבִּי־
Dawn	Mahluqa me	Shun	Ghall-familji taghhom	L-ilsna taghhom	Fl-artijiet taghhom	Fil-minnhom tan-Nazzjonijiet Uniti	U sabiex ikun hemm	Iġġenerat	Barra minn hekk	Huwa	Missier me
כֹּל־	בְּנִי־	עֶבֶר	אָחִי	נִפְתַּ	הַגְּדוֹל־	בְּנִי	שֵׁם	עֵילֶם	וַאֲשֹׁר	וַאֲרַפְכָּשֵׁד	וּלְוִיד
Kollha	Mahluqa me	Madwar	Hu me	Sabih	-L	Mahluqa me	Hemm	Mohbija	U l-istepa	Healer u ta' l-iskart	Begeting u
וְאֶרֶם:	וּבְנִי	אַרְם	עוֹרִי	וְחוּל	וְגִתָּר	וְנִמְשׁ:	וַאֲרַפְכָּשֵׁד	יִלְדִּי	אָת־	גִּבְחָת	וּגִבְחָת
('U gholja ('highland	U l-ulied	Gwan iswed (highland	L-pariri	U bir-ramel	Lurker u	U jirtiraw	Healer u ta' l-iskart	Iġġenerat	B	Jibghat	U jibghat
יִלְדִּי	אָת־	עֶבֶר:	וּלְעֶבֶר	יִלְדִּי	זְעוּגִי	כְּגִים	שֵׁם	הַאֲחִידִי	פֶּלֶג	לִי	בְּיִמְיוֹ
Iġġenerat	B	Madwar	U li madwar	Iġġenerat	Zewġ	L-ulied	Hemm	Il-wiehed	Maqsuma	Li	F'jiem him
נִפְלְגָה	הָאֲרִיז	וְשֵׁם	אָחִיו	יִקְטָנוּ:	וְיִקְטָנוּ	יִלְדִּי	אָת־	אֶלְמוּדִיד	וְאָת־	גִּבְחָת	וְאָת־
Ahna maqsuma	Fid-dinja	U hemm	Brothers him	Huwa ghandu jnaqqas	U ghandu jnaqqas	Iġġenerat	B	Izda mahbubin mutu	U b	-Iġbed il	U b
חֲצִרְמִנְוֹת	וְאָת־	יִרְח־	וְאָת־	הִדּוּרְם	וְאָת־	אֲוִיגִל	וְאָת־	דִּקְלָהָ:	וְאָת־	עוֹבֵל	וְאָת־
Qorti tal-mewt	U b	Huwa tiehu n- nifs	U b	Resound on high	U b	Huwa mehlus	U b	Inti rock	U b	Tipa grassa	U b
אַבְרִימָאֵל	וְאָת־	שָׁבָא:	וְאָת־	אֲוִפֵּר	וְאָת־	חֲוִיגִלָּה	וְאָת־	יִוֵּבֵב	כֹּל־	דָּוֵן	בְּנִי
Missier ta' qawwa	U b	Li ġejjin	U b	Irmied	U b	Il-brim	U b	Huwa ghandu jiċċirkonda	Kollha	Dawn	Mahluqa me
יִקְטָנוּ:	וְיִהִי	מוֹשֶׁבֶם	מִמְשָׁא	סִפְרָה	סִפְרָה	הָרִי	תִקְדָּם:	אֶלְהָ	בְּנִי־	שֵׁם	לְמִשְׁפַּחְתָּם
Huwa ghandu jnaqqas	U qed isir	Abitazzjoni them	Minn piż	Inti li ġejjin	Numerazzjoni ward	Mountain	Il-lvant	Dawn	Mahluqa me	Hemm	Ghall-familji taghhom
לְלִשְׁנָתָם	בִּאֲרֻצָּתָם	לְגוֹיֵהֶם:	אֶלְהָ	מִשְׁפָּחָת	בְּנִי־	בִּיגִיָּה	לְתוֹלְדָתָם	בְּגוֹיֵהֶם	וּמֵאֶלְהָ	נִפְרִידִי	הַגּוֹיִם
L-ilsna taghhom	Fl-artijiet taghhom	Li minnhom tan-Nazzjonijiet Uniti	Dawn	Familji	Mahluqa me	Bqija	Li minnhom ġenerazzjonijiet	Fil-minnhom tan-Nazzjonijiet Uniti	U minn dawn	Huma isslajsjati	L-nazzjonijiet uniti
בִּאֲרִיז	אֶתֵּר	הַמְּבוּלִי:	וְיִהִי	כֹל־	הָאֲרִיז	שִׁפְהָ	אָתֵּת	וּדְכָרִים	אַחֲדִים:	וְיִהִי	בְּנִסְעָם
-Fl	Lura	The rush	U qed isir	Kollha	Fid-dinja	Xoffa	Wiehed	U kliem	Dawk	U qed isir	Fil-vjaġġ taghhom
מִלְוַנְתִּי	וְיִמְצָאוּ	בִּקְעָה	בִּאֲרִיז	שִׁנְעָר	וְנִשְׁבּוּ	שֵׁם:	וַיֹּאמְרוּ	אִישׁ	אֶל־	וְעִהוּ	הֶבֶה
Mil-lvant	U huma sejba	Fil-wied	-Fl	Which young	U huma dar	Hemm	U huma saying	Raġel	-L	Kumpanija assoċjata mieghu	Let ward
נִלְבָּהָ	לְבָיִים	וְנִשְׁרָפָה	לְשִׁרָפָה	וְתִהִי	לִילְהֹם	הַלְבָּהָ	לְאֵבֶן	וְתִתְחַמֵּר	הִנֵּה	לִילְהֹם	לְחֻמְרִי:
Ahna calcine	Abjad	U ahna hruq	Il-hruq	U qed isir	Lilhom	Il-white	L-ġebel	U l-toghlija	He becomes	Lilhom	Sakemm taghli
וַיֹּאמְרוּ	הֶבֶהוּ	נִבְנָה־	עִיר	וּמִגְדָּל־	וּרְאִישׁוֹ	בְּשִׂמּוֹנִים	וְנִעֲשֶׂה־	וְנִחְמֵל	טָלוּ	שֵׁם	פִּירִי
U huma saying	Let ward	We ghandu jibni	Miftuha	-U mill	U l-kap him	Fil-rifuġi	U ahna ghandu jaghmel	U ahna ghandu jaghmel	Tal-istati uniti	Hemm	Jehtieg
נִפְוִיז	עוּל־	פִּגִּי	כֹל־	הָאֲרִיז:	וְנִרְדִּי	יִהִינָה	לְרֻאֵת	אָת־	הַמִּפְתּוּחַ	וְאָת־	הַמִּגְדָּל
Ahna tifix	Fuq	Qed tiffaċċja me	Kollha	Fid-dinja	U fuq id-dixxendenza	Yahweh	Biex jara	B	L-miftuha	U b	Piramida-
אַשְׁוֵר	בְּנִי	בְּנִי	הָאֲדָם:	וַיֹּאמֶר	יִהִינָה	עוּם	אַחִידִי	וְשִׁפְהָ	אָחִי	אָחִי	לְכֹלֶם
Li	Mahluqa me	Mahluqa him	The bloody	U huwa qal	Yahweh	Cum bum	Wiehed	U xoffa	Wiehed	Wiehed	Dawn kollha
וְדָן	הַחִלָּם	לַעֲשׂוֹת	וְעִסָּה	לֹא־	יִפְצָר	מִיְהֹם	כֹּל	אַשְׁוֵר	יִזְמוּ	לַעֲשׂוֹת:	הֶבֶה
U dan	Il-bidu ghalihom	To do	U issa	Mhux	Huwa ghandu jkun ristrett	Minnhom	Kollha	Li	They are planning	To do	Let ward
גִּרְזָה	וְנִבְלָהָ	שֵׁם	שִׁפְתָּם	אֲשִׁר־	לֹא	יִשְׁמְעוּ	שִׁפְתִּי	אִישׁ	וְעִהוּ:	וְנִפְרִיז	יִהִינָה
Ahna inzel	U ahna tiddisintegra	Hemm	Xofftejn them	Li	Mhux	Huma smigh	Xofftejn	Raġel	Kumpanija assoċjata mieghu	U huwa tifix	Yahweh
אֶתֵּם	מִשֵּׁם	עוּל־	פִּגִּי	כֹל־	הָאֲרִיז	וְיִתְחַדְּלוּ	לְבִנְתִּי	הַעִיר:	עוּל־	סָבִיחַ	הֶרֶא
Maghhom	Minn hemm	Fuq	Qed tiffaċċja me	Kollha	Fid-dinja	U ma jibqaghux	L-briks	L-miftuha	Fuq	Sabiex	Sejha
שָׁמָּה	בְּחָלִי	כִּי־	שֵׁם	בְּחָלִי	יִהִינָה	שִׁפְתִּי	כֹל־	הָאֲרִיז	וּמִשֵּׁם	הַמִּפְרֻחַ	יִהִינָה
Isem ward	Imhallta	Li	Hemm	Huwa ddisintegrax	Yahweh	Xofftejn	Kollha	Fid-dinja	U minn hemm	Huwa mifruxa them	Yahweh
עוּל־	פִּגִּי	כֹל־	הָאֲרִיז:	אֶלְהָ	תּוֹלְדָתִי	שֵׁם	שֵׁם	כּוּל־	מִנְּבִי	שָׁנָה	וְיִזְלָדִי
Fuq	Qed tiffaċċja me	Kollha	Fid-dinja	Dawn	Generazzjonijiet	Hemm	Hemm	Iben il	Minn b	Par	U qed tiġġenera

חַמֵּשׁ Hames	אַרפֿקשֵׁד Healer tal-iskart	אַת־ B	הוֹלִידוֹ Begetting him	אַחֲרִי Wara me	שֵׁם Hemm	גִּיחִי־ U qed tghix	הַמְבּוּלִי: The rush	אַתֶּר Lura	שְׁנֵתִים Pari	אַרפֿקשֵׁד Healer tal-iskart	אַת־ B
אַת־ B	נִיולֵד U qed tiğğenera	שְׁנָה Par	וּשְׁלֵשִׁים U tletin	חַמֵּשׁ Hames	חַי־ Life	וְאַרפֿקשֵׁד Healer u ta' l-iskart	וּבְנֹות: In-nisa u l-bniet	בְּנִים L-ulied	נִיולֵד U qed tiğğenera	שְׁנָה Par	מֵאֹות Mijiet
שְׁנָה Par	מֵאֹות Mijiet	וְאַרְבַּע 'U erba	שְׁנִים Pari	שְׁלִשׁ Tliet	שְׁלַח Jibghat	אַת־ B	הוֹלִידוֹ Begetting him	אַחֲרִי Wara me	אַרפֿקשֵׁד Healer tal-iskart	גִּיחִי U qed tghix	שְׁלַח: Jibghat
שְׁלַח Jibghat	גִּיחִי־ U qed tghix	עֶבְרִי: Madwar	אַת־ B	נִיולֵד U qed tiğğenera	שְׁנָה Par	שְׁלֵשִׁים Tletin	חַי־ Life	וְשְׁלַח U jibghat	וּבְנֹות: In-nisa u l-bniet	בְּנִים L-ulied	נִיולֵד U qed tiğğenera
וּבְנֹות: In-nisa u l-bniet	בְּנִים L-ulied	נִיולֵד U qed tiğğenera	שְׁנָה Par	מֵאֹות Mijiet	וְאַרְבַּע 'U erba	שְׁנִים Pari	שְׁלִשׁ Tliet	עֶבְרִי Madwar	אַת־ B	הוֹלִידוֹ Begetting him	אַחֲרִי Wara me
הוֹלִידוֹ Begetting him	אַחֲרִי Wara me	עֶבְרִי Madwar	גִּיחִי־ U qed tghix	פְּלִגָּ: Maqsuma	אַת־ B	נִיולֵד U qed tiğğenera	שְׁנָה Par	וּשְׁלֵשִׁים U tletin	אַרְבַּע 'Erba	עֶבְרִי Madwar	גִּיחִי־ U qed tghix
פְּלִגָּ Maqsuma	גִּיחִי־ U qed tghix	וּבְנֹות: In-nisa u l-bniet	בְּנִים L-ulied	נִיולֵד U qed tiğğenera	שְׁנָה Par	מֵאֹות Mijiet	וְאַרְבַּע 'U erba	שְׁנָה Par	שְׁלֵשִׁים Tletin	פְּלִגָּ Maqsuma	אַת־ B
תִּשְׁעַ 'Disa	רְעוּ Jirghu	אַת־ B	הוֹלִידוֹ Begetting him	אַחֲרִי Wara me	פְּלִגָּ Maqsuma	גִּיחִי־ U qed tghix	רְעוּ: Jirghu	אַת־ B	נִיולֵד U qed tiğğenera	שְׁנָה Par	שְׁלֵשִׁים Tletin
נִיולֵד U qed tiğğenera	שְׁנָה Par	וּשְׁלֵשִׁים U tletin	שְׁתֵּים Žewǵ	רְעוּ Jirghu	גִּיחִי U qed tghix	וּבְנֹות: In-nisa u l-bniet	בְּנִים L-ulied	נִיולֵד U qed tiğğenera	שְׁנָה Par	וּמֵאֵתִים U žewǵ mijiet	שְׁנִים Pari
שְׁנָה Par	וּמֵאֵתִים U žewǵ mijiet	שְׁנִים Pari	שְׁבַע 'Seba	שְׁרוּג Interkonnessi	אַת־ B	הוֹלִידוֹ Begetting him	אַחֲרִי Wara me	רְעוּ Jirghu	גִּיחִי U qed tghix	שְׁרוּג: Interkonnessi	אַת־ B
שְׁרוּג Interkonnessi	גִּיחִי U qed tghix	נְחֹור: Snort	אַת־ B	נִיולֵד U qed tiğğenera	שְׁנָה Par	שְׁלֵשִׁים Tletin	שְׁרוּג Interkonnessi	גִּיחִי U qed tghix	וּבְנֹות: In-nisa u l-bniet	בְּנִים L-ulied	נִיולֵד U qed tiğğenera
תִּשְׁעַ 'Disa	נְחֹור Snort	גִּיחִי U qed tghix	וּבְנֹות: In-nisa u l-bniet	בְּנִים L-ulied	נִיולֵד U qed tiğğenera	שְׁנָה Par	מֵאֵתִים Žewǵ mijiet	נְחֹור Snort	אַת־ B	הוֹלִידוֹ Begetting him	אַחֲרִי Wara me
תִּשְׁעַ־ 'Disa	תְּרַח Jitnehha	אַת־ B	הוֹלִידוֹ Begetting him	אַחֲרִי Wara me	נְחֹור Snort	גִּיחִי U qed tghix	תְּרַח: Jitnehha	אַת־ B	נִיולֵד U qed tiğğenera	שְׁנָה Par	וּשְׁלֵשִׁים U t-tlieta u ghoxrin
נִיולֵד U qed tiğğenera	שְׁנָה Par	שְׁבַעִים Sebghin	תְּרַח Jitnehha	גִּיחִי־ U qed tghix	וּבְנֹות: In-nisa u l-bniet	בְּנִים L-ulied	נִיולֵד U qed tiğğenera	שְׁנָה Par	וּמֵאֵת U mill-b	שְׁנָה Par	עֶשְׂרָה Ghaxar
אַת־ B	הוֹלִיד־ Begetting	תְּרַח Jitnehha	תְּרַח Jitnehha	תּוֹלִדוֹת Ġenerazzjonijiet	וְאֶלֶל U dawn	הַרּוֹ: L-shout	וְאַת־ U b	נְחֹור Snort	אַת־ B	אַבְרָם 'Missier ta	אַת־ B
עַל־ Fuq	הַרּוֹ L-shout	גִּמֵּת U huwa imutu	לוֹט: Mohbija	אַת־ B	הוֹלִיד־ Begetting	וְהַרּוֹ U l-shout	הַרּוֹ L-shout	וְאַת־ U b	נְחֹור Snort	אַת־ B	אַבְרָם 'Missier ta
נִשִּׁים Nisa	לִהֹם Lilhom	וְנְחֹור Snort u	אַבְרָם 'Missier ta	נִישָׁח U qed	כַּשְׁדִּים: Peress li ž-žoni	בָּאוּר Fid-dawl	מוֹלִדְתּוֹ ta' Di'icmbru Memorial 16 se him	בָּאַרְצִי -Fl	אַבְיוֹ Missier him	תְּרַח Jitnehha	פְּגִי Qed tiffaččja me
מֶלְכָּה Regina	אַבְי־ Missier me	הַרּוֹ L-shout	בָּת־ Daughters	מֶלְכָּה Regina	נְחֹור Snort	אַשְׁת־ Nisa	וְשֵׁם U hemm	שְׁרִי Dominations	אַבְרָם 'Missier ta	אַשְׁת־ Nisa	שֵׁם Hemm
אַבְרָם 'Missier ta	אַת־ B	תְּרַח Jitnehha	נִישָׁח U qed	וְלֵד: Tfal	לָהּ To ward	אַיוֹ M'hemm l-ebda	עֶשְׂרָה 'B'livell baxx ta	שְׁרִי Dominations	וְתִקִּי U qed isir	יִסְכָּה: Osservant	גִּיחִי Il-missier me
אַבְרָם 'Missier ta	אַשְׁת־ Nisa	כַּלְתּוֹ Bride him	שְׁרִי Dominations	וְאַת־ U b	בְּנוֹ Mahluqa him	בֶּן־ Iben il	הַרּוֹ L-shout	בֶּן־ Iben il	לוֹט Mohbija	וְאַת־ U b	בְּנוֹ Mahluqa him
גִּישְׁבוּ U huma dar	תְּבוּ Fl-UE	עַד־ Sakemm	גִּישְׁבִּין U huma li ġejjin	בְּלִטֵּל Belittled	אַרְצָה Art ward	לֵלְכַת To go	כַּשְׁדִּים Peress li ž-žoni	מֵאוּר Mid- dawl	אַהֹם Magghom	גִּישְׁבָּאוּ U ghandhom ighaddu l	בְּנוֹ Mahluqa him
גִּישְׁבִּין U huma dar	בְּתִירוֹ: Fl fl-UE	תְּרַח Jitnehha	גִּישְׁבִּין U huwa imutu	שְׁנָה Par	וּמֵאֵתִים U žewǵ mijiet	שְׁנִים Pari	חַמֵּשׁ Hames	תְּרַח Jitnehha	גִּיחִי Jum me	גִּישְׁבִּין U dawn ghandhom isiru	שֵׁם: Hemm

יְהוָה Yahweh	אֱלֹ- -L	אַבְרָם 'Missier ta	לָךְ- Ghalik	לָךְ- Ghalik	מֵאַרְצֶךָ Mill-art inti	וּמִמּוֹלַדְתֶּךָ U minn 16 ta' Dièmbbru Memorial se inti	וּמִבֵּית U minn cittadini maqbuda	אַבְרָהָם Missier inti	אֱלֹ- -L	הַדִּינָן Fid-dinja	אֲשֶׁר Li
אַרְצֶךָ: I ghandha tara l-inti	וְאַעֲשֶׂהָ ' U i ghandhom	לִנְוִי L-nazzjonijiet uniti	גָּדוֹל Great	וְאַבְרָכָךְ U i ghandhom evviva	וְאַגְדְּלָהּ U ghandha taghmel kap	שֵׁמֶךָ Isem li	מִהֲרָה U jsir	בִּרְכָה: Tberika	וְאַבְרָכָהּ Bless u i ghandhom	מִבְּרָכֶיךָ Dawk tberika inti	וּמִשְׁלָלֶךָ Inti žghar u tehid ta' decizjonijiet
אָאָר I ghandhom curse	וְנִבְרָכוּ U huma moghni	בָּךְ Int	כָּל Kollha	מִשְׁפָּחָת Familji	הָאֲדָמָה: L-art	וְהָלַךְ U hu	אַבְרָם 'Missier ta	כַּאֲשֶׁר Li fih	דִּבֶּר Jitkellem	אִלּוּ Lilu	יְהוָה Yahweh
וְהָלַךְ U hu	אִמְהוּ Mieghu	לְמוֹט Mohbija	וְאַבְרָם 'Il-missier ta	בֶּן- Iben il	חָמֵשׁ Hames	וְשֵׁנִים Pari	וְשִׁבְעִים U sebghin	שָׁנָה Par	בְּצֵאתוֹ F'negozji kurrenti forth him	מִתְּרוֹ: Minn fl-UE	וַיִּקַּח U qed
אַבְרָם 'Missier ta	אֶת- B	שָׂרִי Dominations	אִשְׁאוֹ Nisa him	וְאֶת- U b	לוֹט Mohbija	בֶּן- Iben il	אֲחָיו Brothers him	וְאֶת- U b	כָּל- Kollha	רְכוּשֶׁם Proprietà taghhom	אֲשֶׁר Li
רָכִישׁוֹ Proprietà him	וְאֶת- U b	הַרְפֵּשׁ Ir-ruh	אֲשֶׁר- Li	עָשׂוּ They did	בְּתוֹרוֹ Fl fl-UE	וַיִּצְאֻ U ghandhom jghaddu l	לֵלֶכֶת To go	אַרְצָה Art ward	כָּנַעַן Belittled	וַיָּבֵאוּ U huma li ġejjin	אַרְצָה Art ward
כָּנַעַן: Belittled	וַיַּעֲבֹר U huwa raġġ	אַבְרָם 'Missier ta	בְּאֶרְצוֹ -Fl	עָד Sakemm	מִקְוִים Postijiet	שָׁכֵם Lura	עָד Sakemm	אֶלְיוֹן B'SAHHITHA	מוֹרָה Fluss	וְהַקְנַעֲנִי U l-kkollassa dawk	אִז Imbaghad
בְּאֶרְצוֹ: -Fl	יְהוָה Yahweh	לִיהוָה L-yahweh	אֱלֹ- -L	אַבְרָם 'Missier ta	וַיֵּאמֶר U huwa qal	לְזֶרְעָךָ Ghaż-żerriegha inti	אִתּוֹ I ghandha taghti	אֶת- B	הַדִּינָן Fid-dinja	הַדִּינָת -Din il	וַיָּבֹו U huwa bini
שֵׁם Hemm	מִזְבֵּחַ L-altar	לִיהוָה L-yahweh	וַיַּהֲרֹק Wiehed li jidher	וַיַּעֲלֶה Lilu	וַיַּעֲלֶק U huwa li jjiċcaqilqu	מִשֵּׁם Minn hemm	הַמְּהָרָה Tal-muntanji ward	מִשְׁדֶּם Mil-lvant	לְבֵית- L-maċedonjaqeghdin	אֵל -L	וַיַּט U huwa pitching
אֹהֶל Tent ward	בֵּית- Ninsabu fi	אֵל -L	מִיָּם Minn ilmijiet	וַיַּעֲלֶה U l-mizbliet	מִשְׁדֶּם Mil-lvant	וַיָּבֹר U huwa bini	שֵׁם Hemm	מִזְבֵּחַ L-altar	לִיהוָה L-yahweh	וַיִּקְרָא U huwa qed isejjah	בָּשָׂם 'F
יְהוָה: Yahweh	וַיַּסַּע U huwa jourmeyng	אַבְרָם 'Missier ta	הָלוֹךְ To go	וַיָּסוּעַ U vjaġġ	הַקְּנֵה: Fin-nofsinhar tal-ward	וַיִּסֵּר U qed isir	רָעַב L-karestija	בְּאֶרְצוֹ -Fl	וַיִּרֶד U fuq id-dixxendenza	אַבְרָם 'Missier ta	מִצְרַיִם Tbatija ward
לָגוֹר L-sojourn	שֵׁם Hemm	כִּי- Li	כָּבֵד Heavy	הַרְעַב Il-karestija	בְּאֶרְצוֹ: -Fl	וַיֵּסֶר U qed isir	כַּאֲשֶׁר Li fih	הִקְרִיב Huwa approached	לְבֹאוֹ Li ġejjin	מִצְרַיִם Tbatija ward	וַיֵּאמֶר U huwa qal
אֱלֹ- -L	שָׂרִי Dominations	אִשְׁתּוֹ Nisa him	הָבָה Ċum bum	נָא Jekk joghġbok	וַיַּעֲמִי Naf	כִּי Li	אִשָּׁה Mara	יָפֶת־ Sabih	מִרְאָה Dehra ward	אֶת: B	וַיִּסֵּר U jsir
כִּי Li	יָרָאוּ Li jkunu qeghdin jaraw	אִתְּךָ Mieghhek	הַמִּצְרִים Is-sofferenza	וַיִּדְרֹשׁ U jindikaw	אִשְׁתּוֹ Nisa him	וַיָּאֵת Dan	וַיַּהֲרֹק U joqtlu	אִתִּי Mieghi	וַיִּתְּנֵהּ U mieghhek	יִסְיוֹ: Izommu hajjin	אִמְרִי- Kollha bit
נָא Jekk joghġbok	וַיַּהֲרֹק Wiehed me	אֶת B	לְמַעַן Sabix	וַיִּטַּב־ Huwa ghandu jkun tajjeb	לִי Ghalija	בַּעֲבוּרֶךָ Sabix inti	וַיִּתְּנֵהּ U hi tghix	נִפְשִׁי Diskor me	בְּגִלְגָּל: Fil-sake inti	וַיֵּסֶר U qed isir	כִּי Kif ġejjin
אַבְרָם 'Missier ta	מִצְרַיִם Tbatija ward	וַיָּרָאוּ U li jkunu qeghdin jaraw	הַמִּצְרִים Is-sofferenza	אֶת- B	הָאִשָּׁה Il-mara	כִּי- Li	וַיָּבֵה Sabih	הוּא Huwa	מַאֲד: Hafna	וַיָּרָאוּ U li jkunu qeghdin jaraw	אִתְּךָ L-ward
שָׂרִי Dominations	פִּרְעֹה Inaqqas il-ward	וַיִּתְּלֵהוּ U huma fahhret	אִתְּךָ L-ward	אֱלֹ- -L	פִּרְעֹה Inaqqas il-ward	וַתִּשָּׂח U ghandhom jiehdu	הָאִשָּׁה Il-mara	בֵּית Ninsabu fi	פִּרְעֹה: Inaqqas il-ward	וַיִּלְאֲבָרֵם 'U missier ta	הַיִּשְׁבִּי Huwa tajjeb
בַּעֲבוּרָהּ Sabix ward	וַיֵּסֶר U qed isir	לִי Lilu	צֹאֵן Qatgha	וַיִּקְרָה U ta' filghodu	וַחֲמִירִים U hmir	וַיַּעֲבֹדֵם U l-impjegati	וַיִּשְׁפָּחֵת U l-nisa	נִשָּׁה Nisa u hmir	וַיִּגְמְלוּם U igmla	וַיִּנְגְּעוּ U huwa tmiss	יְהוָה Yahweh
אֶת- B	פִּרְעֹה Inaqqas il-ward	נְגָעִים Attakki ta' puplesija	גְּדִלִים Dawk kbar	וְאֶת- U b	בֵּיתוֹ Maċedonjaqeghdin him	עַל- Fuq	דִּבֶּר Jitkellem	שָׂרִי Dominations	אִשָּׁה Nisa	אַבְרָם: 'Missier ta	וַיִּקְרָא U huwa qed isejjah
פִּרְעֹה Inaqqas il-ward	לְאַבְרָם 'L-missier ta	וַיֵּאמֶר U huwa qal	מֵה- X' inhu	וְאֶת Dan	עֲשִׂית Inti ma	לְמֵה Ghal dak	לֹא- Mhux	הַגִּדְתָּ Inti	לִי Ghalija	וַיִּתְּנֵהּ U issa	הָבָה Ċum bum
אִשְׁתּוֹ Nisa inti	הוּא Huwa	לְמֵה Ghal dak	אֲמַרְתָּ Proverbji	אֲחֹתִי Wiehed me	וַיִּשָּׂח U nixtieq niehu	אִתְּךָ L-ward	לִי Ghalija	לֹא- L-mara	לֹא- L-mara	וַיִּתְּנֵהּ U issa	הָבָה Ċum bum

אִשְׁתָּה	קֹחַ	גָּלִיךְ:	וּנְצוּ	עָלָיו	פֶּרְעָה	אֲנָשִׁים	גִּישְׁלֹחִי	אִתּוֹ	נָא־תִּ	אִשְׁתּוֹ	נָא־תִּ
Nisa inti	Jiehdok	U ghalik	U huwa kmandant	On him	Inaqas il-ward	Mortals	U jibaghtu	Mieghu	U b	Nisa him	U b
כָּל־	אֲשֶׁר־	לִלּוּ:	וַיַּעֲלֹ	אֲבָרְם	מִמְצָרִים	הוּוּא	נָאִשְׁתּוֹ	וּכְלִי־	אֲשֶׁר־	לִלּוּ	וּכְלִי־
Kollha	Li	Lilu	U ascents	'Missier ta	Ibatu minn	Huwa	U n-nisa him	U koll	Li	Lilu	U kollha
עִמּוֹ	הַנְּגִבָה:	וְאֲבָרְם	כָּבֵד	מָאֵד	בִּמְקָה	בִּדְסָר	וּבְדִהֶב:	וּלְהִי־	לְמִסְעָיו	מִנְּגֵב	וְעַד־
Mieghu	Fin-nofsinarh tal-ward	'Il-missier ta	Heavy	Hafna	.Fil-bhejjem	Fidda	U fid-deheb	U hu	Ghall-vjaġġi him	-Mill	U sakemm
בֵּית־	אֵל	עַד־	הַמְּקוֹם	אֲשֶׁר־	הָיָה	נָשָׁם	בַּתְּחִלָּה	בֵּין	בֵּית־	אֵל	וּבֵין
Ninsabu fi	-L	Sakemm	Il-postijiet	Li	He becomes	Hemm	Fl-ewwel darba	Bejn	Ninsabu fi	-L	U bejn
הָעִי:	אֵל־	מְקוֹם	הַמִּזְבֵּחַ	אֲשֶׁר־	עָשָׂה	נָשָׁם	כְּרֹאשֻׁנָּה	וַיִּקְרָא	נָשָׁם	אֲבָרְם	כְּשָׁם
L-mizbliet	-L	Postijiet	L-altar	Li	He did	Hemm	Hin fir-ras	U huwa qed isejjah	Hemm	'Missier ta	'F
יְהוָה:	וְגַם־	לְלוֹט	הַהִלָּח	אֶת־	אֲבָרְם	הָיָה	צֹאחַ־	וּבְקָרָה	וְאֵת־לִים:	וְלֹא־	נָשָׂא
Yahweh	U barra minn hekk	Biex jinbhew	Se wahda	B	'Missier ta	He becomes	Qatgha	U ta' filghodu	U t-tined	U mhux	Lift
אִתָּם	הַדְּרִיץ	לְשֻׁבָת	יִתְחַדּוּ	כִּי־	הָיָה	רְכוּשָׁם	רָב	וְלֹא	וּכְלִי־	לְשֻׁבָת	יִתְחַדּוּ:
Maghghom	Fid-dinja	Li jwaqqaf	Flimkien	Li	He becomes	Proprijetà taghhom	Ghadd kbir	U mhux	Kienu kapaċi	Li jwaqqaf	Flimkien
וְיִהְיֶה־	רִיב	בֵּין	רְעִי	מִקְהָה־	אֲבָרְם	וּבֵין	רְעִי	מִקְהָה־	לֹוט	וְהַכְנַעֲנִי	וְהַפְּרָזִי
U qed isir	Strife	Bejn	Kumpanija assocjata me	Bhejjem	'Missier ta	U bejn	Kumpanija assocjata me	Bhejjem	Mohbija	U l-kkollassa dawk	U l-gharen ta' labitanti tar- rahal
אֵז	יֵשֵׁב	כְּדָרִיץ:	וַיֵּאמֶר	אֲבָרְם	אֵל־	לֹוט	אֵל־	נָא	תְּהִי	מְרִיבָה	בֵּיןִי
Imbaghad	Huwa seduta	-Fl	U huwa qal	'Missier ta	-L	Mohbija	-L	Jekk jogħġbok	Hija qed isir	Strife	Bejn me
וּבִינָיו־	וּבֵין	רְעִי	וּבֵין	רְעִי־	כִּי־	אֲנָשִׁים	אֲנָשִׁים	אֲנַחְנוּ:	הָלֹא־	כָּל־	הַדְּרִיץ
U bejn	U bejn	Kumpanija assocjata me	U bejn	Kumpaniji assocjati inti	Li	Mortals	Mortals	We	-L	Kollha	Fid-dinja
לְכַלְכֵּי־	הַפְּרֵד	נָא	מִעָלֵי	אִם־	הַשְׁמָאֵל	וְאִמְנָה	וְאִמְנָה	הַדְּרִיץ	וְאִשְׁמָאֵל־:	וַיֵּשֶׂא־	לֹוט
Biex tkun qeghda thares lejk	Inti separati	Jekk jogħġbok	Minn ghalija	Jekk	Ix-xellug	U i ghandhom jimxu id- dritt	U jekk	Id-dritt	U i ghandhom jimxu xellug	U qed	Mohbija
אֶת־	עֵינָיו	וַיֵּרָא	אֶת־	כָּל־	כָּבֵר	הַדְּרִיץ	כִּי	כָּלָה	מַשְׁקָה	לְפָנָיו	שְׁחָת
B	Ghajnejn him	U huwa jara	B	Kollha	Qasam	Dixxendenti	Li	Kollha ward	Max- xorb	Li qed tiffaċċja me	Korrott
יְהוָה	אֶת־	קֹדֶם	נָא־תִּ	עֲמֻלָּה	כָּגוֹר	יְהוָה	כְּדָרִיץ	מִצְרַיִם	בָּאֻכָּה	צָעֵר:	וַיִּבְחָר־
Yahweh	B	Hruq	U b	Munzell rvinati	Bhala ilqugh	Yahweh	As earth	Tbatija	Inti li ġejjin	Zghar	U huwa ghażla
לִלּוּ	לֹוט	אֵת	כָּל־	כָּבֵר	הַדְּרִיץ	וַיִּסַּע	לֹוט	מִלְ־לֵוָנִת	וַיִּפְרְדּוּ	רָגֵל	מִינְּ
Lilu	Mohbija	B	Kollha	Qasam	Dixxendenti	U huwa journeying	Mohbija	Mil-lvant	U dawn qed isslajsjati		Minn aktar minn
אֲחִיו:	אֲבָרְם	יֵשֵׁב	כְּדָרִיץ־	כְּנַעֲנוּ	וְלֹוט	יֵשֵׁב	בְּעָרֵי	הַכְּפֹר	וַיִּתְּקֵל	עַד־	קֹדֶם:
Brothers him	'Missier ta	Huwa seduta	-Fl	Belittled	U mohbija	Huwa seduta	Fil-bliet	L-isfera	U huwa tenting	Sakemm	Hruq
וְאֲנָשִׁי	קֹדֶם	רְעִים	וְסַטְאִים	לִיְהוָה	מָאֵד:	וַיְהוָה	אֻמֶּר	אֵל־	אֲבָרְם	אֲחֵרִי	הַפְּרֵד־
Mortals u	Hruq	Dawk li jirghu	U dawk offensiva	L-yahweh	Hafna	Yahweh u	Jigififeri	-L	'Missier ta	Wara me	Inti separati
לֹוט	מַעֲמּוֹ	נָשָׂא	נָא	עֵינֶיהָ	וַיֵּרָאֶה	מִן־	הַמְּקוֹם	אֲשֶׁר־	אִתָּה	נָשָׁם	צָפְנָה
Mohbija	Minn mieghu	Lift inti	Jekk jogħġbok	Ghajnejn inti	U ara inti	Minn	Il-postijiet	Li	L-ward	Hemm	Fit-tramuntana ward
וְנִגְבָּה	וְכַדְמָה	וַיִּמָּה:	כִּי	אֶת־	כָּל־	הַדְּרִיץ	אֲשֶׁר־	אִתָּה	רָאָה	לָחַ	אֲתִנְנָה
U fin-nofsinarh tal-ward	U fil-Lvant ward	U granet ward	Li	B	Kollha	Fid-dinja	Li	L-ward	Ara inti	Ghalik	I ghandha taghti her
וְלִנְרָעָה	עַד־	עוֹלָם:	וְשִׁמְתִּי	אֶת־	וַיִּרְעָה	כַּעֲפָר	אֲשֶׁר־	אֲשֶׁר־	אִם־	יִקְבֵּל	אִישׁ
U ghaż-zerriegha inti	Sakemm	Eon	U i post	B	Inti taz-zerriegha	Bhala hamrija	Fid-dinja	Li	Jekk	Ikun kapaċi	Raġel
לְמִנְוָת	אֶת־	עֲפָר	הַדְּרִיץ	גַּם־	וַיִּרְעָה	יִמְנָה:	קוֹם	הַתְּהִלָּה	כְּדָרִיץ־	לְאֻרְכָּה	וְלִרְחֻבָּה
L-ghadd	B	Hamrija	Fid-dinja	Barra minn hekk	Inti taz-zerriegha	Huwa ghandu jinghadd	Lok	Walk	-Fl	Ghat-tul ward	U u l-wisa' ward
כִּי	לָחַ	אֲתִנְנָה:	וַיִּתְּקֵל	אֲבָרְם	וַיִּבָּא	וַיֵּשֵׁב	בַּדְּלִי־	מִמְרָא	אֲשֶׁר	בַּחֲבִירוֹן	וַיִּבְנוּ־
Li	Ghalik	I ghandha taghti her	U huwa tenting	'Missier ta	U huwa li ġejjin	U huwa seduta	Dawk b'sahhithom	Lusty	Li	' Fil-flit passi	U huwa bini

שָׁם	מִזְבֵּחַ	לִיהוָה:	וְנִיִּי	בִימִי	אִמְרָקַל	מֶלֶךְ־	שְׁנֵעַר	אֵרְלוֹךְ	מֶלֶךְ	אֵלְסַר	כְּדָרְלֻעַמַר
Hemm	L-altar	L-yahweh	U qed isir	F'jiem	Sayingfall	King	Which young	Lengthy	King	Qawwa irtirar	Bhala mod biex munzell
מֶלֶךְ	עֵילִם	וּתְדַעֲלִי	מֶלֶךְ	גּוֹיִם:	עָשׂוּ	מִלְחָמָה	אֶת־	כָּרַעַ	מֶלֶךְ	סְרוֹם	וְאֶת־
King	Mohbija	Sigurtà u biża u jsibha	King	Nazzjonijiet Uniti	They did	Gwerra	B	Fil-kumpanija assoċjata	King	Hruq	U b
בְּרִשָּׁע	מֶלֶךְ	עֲמִירָה	שְׁנָאִבּוּ	מֶלֶךְ	אֲדָמָה	וְשִׁמְאֹכָרְ	מֶלֶךְ	וּמֶלֶךְ	כָּלֵעַ	הִיא־	צָעַר:
Fil-iniquity	King	Munzell rvinati	Missier tas-snien	King	Art	Illustrious u	King	U r-re	' Ibla	She	Žghar
כָּל־	אֶלֶה	חֵבְרוֹ	אֶל־	עֵמֶק	הַשְּׂדִים	הוּא	יָם	הַמֶּלֶח:	שְׁתִּים	עֲשָׂרָה	שָׁנָה
Kollha	Dawn	Partner him	-L	Vale	L-oqsma	Huwa	L-ilmijiet	Il-melh	Žewg	Ghaxar	Par
עֲבָדוּ	אֶת־	כְּדָרְלֻעַמַר	וּשְׁלִישׁ־	עֲשָׂרָה	שָׁנָה	מְרִדּוֹ:	וּבְאֶרְבַּעַ	עֲשָׂרָה	שָׁנָה	בָּא	כְּדָרְלֻעַמַר
Impjegat him	B	Bhala mod biex munzell	U tliet	Ghaxar	Par	Ribelli	'U Ferba	Ghaxar	Par	Li ġejjin	Bhala mod biex munzell
וְהַמְלִיכִים	אֲשֹׁר	אֲתוֹ	וַיַּכּוּ	רְפָאִים	כַּעֲשֵׂתָתָ	קִרְנִים	וְאֶת־	הַזּוֹזִים	בְּהֵם	וְאֵל	וְאֵל
U l-rejiet	Li	Mieghu	U huma smiting	Ghall-fejjiqqa	'F	Qčačet	U b	L-attivist	Fihom	U b	U b
הָאִמִּים	בְּשׁוּהָ	קִרְיָתִים:	וְאֶת־	הַחֲרִי	בְּהֵרֵם	שָׁעִיר	עַד	פֶּאֲלוֹ	אֲשֹׁר	עַל־	עַל־
-L	F'kitba sempliċi	Laqghat	U b	L- abjad	Fil-muntanji them	Shaggy	Sakemm	B'SAHHITHA	Li	Fuq	Fuq
הַמְדָּבָר:	וַיָּשׁבוּ	וַיָּבֵאוּ	אֶל־	עֵין	מִשְׁפָּט	הוּא	קִדְּשׁ	וַיַּכּוּ	כָּל־	שָׁנָה	שָׁנָה
L-inhaw i stat naturali	U huma dar	U huma li ġejjin	-L	Ghajn	Sentenza	Huwa	Qdusija	U huma smiting	B	Kollha	Qasam
הַעֲמִלְקִי	וְגַם	אֶת־	הָאֲמִלִּי	הַיֵּשֵׁב	בְּחֻצָּן	תָּמַר:	וַיָּצֵא	מֶלֶךְ־	סְרוֹם	וּמֶלֶךְ	עֲמִירָה
In-nies takers	U barra minn hekk	B	L-kollha bit	L-seduta huwa	'Tinqasam f	Erect	U hu forth	King	Hruq	U r-re	Munzell rvinati
וּמֶלֶךְ	אֲדָמָה	וּמֶלֶךְ	וּמֶלֶךְ	כָּלֵעַ	הוּא־	צָעַר	וַיַּעֲרֻכּוּ	אֲתֵם	מִלְחָמָה	בַּעֲמֶק	הַשְּׂדִים:
U r-re	Art	U r-re	U r-re	' Ibla	Huwa	Žghar	U jiiformaw	Magghom	Gwerra	Fil-vale	L-oqsma
אֵת	כְּדָרְלֻעַמַר	מֶלֶךְ	עֵילִם	וּתְדַעֲלִי	מֶלֶךְ	גּוֹיִם	וְאִמְרָקַל־	מֶלֶךְ	שְׁנֵעַר	וְאֵרְלוֹךְ	מֶלֶךְ
B	Bhala mod biex munzell	King	Mohbija	Sigurtà u biża u jsibha	King	Nazzjonijiet Uniti	Sayingfall u	King	Which young	U twal	King
אֵלְסַר	אֶרְבָּעָה	מְלָכִים	אֶת־	הַחֲמִשָּׁה:	וַעֲמֶק	הַשְּׂדִים	כְּבָאֵרֶת	כְּבָאֵרֶת	חֲמֹר	וַיַּגִּסּוּ	מֶלֶךְ־
Qawwa irtirar	'Erba	Kings	B	Il-hames	U vale	L-oqsma	Bjar	Bjar	Toghlija	U dawn qed jaharbu	King
סְרוֹם	וַעֲמִירָה	וַיַּפְלִי־	אִסְמָה	וְהַנְּשֹׂאֲרִים	הַרְהָ	-Dawn harbu mill	וַיַּקְחוּ	אֶת־	כָּל־	רָכַשׁ	סְרוֹם
Hruq	U rvinati munzell	U huma li jaqghu	Isem ward	-U l-bqija tal	Mountain ward		U dawn qed tiehu	B	Kollha	Proprjetà	Hruq
וַעֲמִירָה	וְרִינָטִי מִנְזֵל	כָּל־	אֲכֻלֵם	וַיַּלְכּוּ:	וַיַּקְחוּ	אֶת־	לֹוט	וְאֶת־	רָכַשׁוֹ	בֵּן־	אֲחִי
U rvinati munzell	U b	Kollha	Tiekol magghom	U huma	U dawn qed tiehu	B	Mohbija	U b	Proprjetà him	Iben il	Hu me
אֲבָרֵם	וַיַּלְכּוּ	וְהוּא	יָשֵׁב	בְּסֻסִּם:	וַיָּבֵא־	הַפְּלִיט	וַיַּגִּד	לְאֲבָרֵם	הַעֲבָרִי	וְהוּא־	שֹׁכֵן
'Missier ta	U huma	U	Huwa seduta	Fil-conspiracy them	U huwa li ġejjin	Harab wahda	'U huwa evidenti ta	'L-missier ta	Dawk-zibel	U	Tabernacle
בָּאֲלִנִּי	מִמְרָא	הָאֲמִלִּי	אֲחִי	אֲשַׁפֵּל־	וְאֲחִי	עָנָר	וְהֵם	בַּעֲלִי	כְּרִית־	אֲבָרֵם:	וַיִּשְׁמַע
Dawk b'sahhithom	Lusty	L-kollha bit	Hu me	Mazz	U hu me	Tarpon TAR	U them	Sidien	L-konvenji	'Missier ta	U huwa smigh
אֲבָרֵם	כִּי	נִשְׁבָּה	אֲחִיו	וַיִּזְרַק	אֶת־	חֲנִיכָיו	וַיִּלְוִי	בֵּיתוֹ	שְׁמִנָה	עֲשָׂרָה	וּשְׁלִישׁ־
'Missier ta	Li	He was captured	Brothers him	U l-estratti	B	Ddedikata ghall-him	Imwielel	Maċedonjaqeghdin him	Tmien ward	Ghaxar	U tliet
מָאוֹת	וַיִּרְדָּף	עַד־	לְדוֹ:	וַיַּחֲלֶק	עֲלֵיהֶם	הוּא	וַיַּעֲבִדוּ	וַיַּחֲבִיטוּ	וַיַּכּוּם	וַיִּרְדָּפֵם	עַד־
Mijiet	U qed issegwi	Sakemm	Imhallef	Huwa jiehu hsieb u	Fuqhom	Huwa	U impjegati him	U impjegati him	Smite minnhom u	U dawn jigu segwiti	Sakemm
חוֹזָה	אֲשֹׁר	מִשְׁמָאֵל	לְדִמְשָׁק:	וַיָּשֵׁב	אֵת	הַרְבֵּשׁ	וְגַם־	אֶת־	כָּל־	לֹוט	אֲחִיו
Fil-każ trasgressuri barranin	Li	Mix-xellug	Fil-pussess	U huwa seduta	B	L-proprjetà	U barra minn hekk	B	Kollha	Mohbija	Brothers him
וַיַּרְכֵּשׁוּ	הַשִּׁיב	וְגַם	אֶת־	הַנְּשִׁים	וְאֶת־	וַיָּצֵא	מֶלֶךְ־	סְרוֹם־	אֶת־	לִקְרִיאָתוֹ	אֲחֵרִי
U proprjetà him	'Huwa reġa	U barra minn hekk	B	In-nisa	U b	U hu forth	King	Hruq	B	Li niltaqa' mieghu	Wara me
שׁוֹבוֹ	מִהֲכּוֹת	אֶת־	כְּדָרְלֻעַמַר	וְאֶת־	הַמְלָכִים	אֲתוֹ	אֶל־	עֵמֶק	שָׁנָה	הוּא	הוּא
Ritorn him	Minn ghal smite	B	Bhala mod biex munzell	U b	L- kings	Mieghu	-L	Vale	Pjanura	Huwa	Huwa
עֵמֶק	הַמֶּלֶךְ:	וּמִלְכִּי־	צָדִיק	מֶלֶךְ	שָׁלֵם	הוֹצִיאָ	לְחֹם	וַיִּבֶן	וְהוּא	כָּתוּן	לְאֵל
Vale	Ir-re	U kings	Ġusti	King	Taghmel tajjeb	Li kien ressqu forth	Hobż	U l-inbid	U	Qassis	Li li

עֲלִיוֹן:	גִּדְרָקְהוּ	נִיאַמֵּר	בְּרִיז	אַבְרָם	לֵאלִי	עֲלִיוֹן	קֹנָה	שְׁמִים	וְאַרְצִי:	וּבְרוּךְ	אַל
Supreme	U huwa tberika him	U huwa qal	Toqghod gharkobbtejha	'Missier ta	Li li	Supreme	Stess	Rifuġji	U ert	U toqghod gharkobbtejha	-L
עֲלִיוֹן	אַשֶׁר־	מִנֵּן	צָרִיד	בִּנְיָדָה	וַיִּתֵּר	לִלּוּ	מַעֲשֵׁר	מִקָּל:	וַיֵּאמֶר	מֶלֶךְ־	סָדֵם
Supreme	Li	Minn ilqugh	Foes inti	Fl-idejn inti	U huwa li jaghti	Lilu	Ghaxar	-Mill	U huwa qal	King	Hruq
אַל־	אַבְרָם	תֵּר־	לִי	הַנְּפֹשׁ	וְהִרְבֵּשׁ	יַחֲד־	לָד־	וַיֵּאמֶר	אַבְרָם	אַל־	מֶלֶךְ
-L	'Missier ta	Jaghtik	Ghalija	Ir-ruh	U tal-propjeta	Jiehduk	Ghalik	U huwa qal	'Missier ta	-L	King
סָדֵם	הָרִימְתִּי	נָדִי	אַל־	וַהֲנֶה	אַל	עֲלִיוֹן	קֹנָה	שְׁמִים	וְאַרְצִי:	אַם־	מַחוּט־
Hruq	Jiena espremejt	Min-naħa me	-L	Yahweh	-L	Supreme	Stess	Rifuġji	U ert	Jekk	Mill-hjata
וַעֲד־	שָׂרוּד־	נָעַל	וַאֲם־	אַחֵחַ	מִכָּל־	אַשֶׁר־	גָּד־	וְלֹא־	תֵּאמֶר	אֲנִי	הִעֲשֵׂרְתִּי
U sakemm	Bizzilla	Is-sandli "b'cinga dejqqa	U jekk	Nixtieq niehu	-Mill	Li	Ghalik	U mhux	Hija tghid	I	I made rich
אַת־	אַבְרָם:	בַּלְעֲדִי	רַק	אַשֶׁר	אַכְלוּ	הַנְּעֲרִים	וְחִלְק־	הַמֵּתִים	אַשֶׁר	הִלְכִי	אַתִּי
B	'Missier ta	Apart from me	Izda	Li	Kul him	L-istalel	U porzjon	L-mortals	Li	Imbagħad irrapportaw	Mieghi
עֲנֵר	אַשְׁכֵּל	וּמִמָּרָא	הֵם	יִקְחוּ	חִלְקֵם:	אַתְרוּ	הַדְּבָרִים	הַאֲלֹהִים	הֵנָּה	דְּבַר־	וַהֲנֶה
Tarpon TAR	Mazz	Lusty u	Ghalihom	Ikunu qed jieħdu	Porzjon minnhom	Lura	Il-kliem	Dawn	He becomes	Jitkellem	Yahweh
אַל־	אַבְרָם	בַּמִּתְנָה	לֵאמֹר	אַל־	תִּירָא	אַבְרָם	אַנְכִי	מִנֵּן	לָד־	שָׂכַרְתִּי	הַרְבָּה
-L	'Missier ta	Fil- vista	Jigifieri	-L	'Inti minħabba l-biza	'Missier ta	I	Minn ilqugh	Ghalik	Jippremjak	Hafna
מֵאֵד:	וַיֵּאמֶר	אַבְרָם	אַדְנִי	מַה־	תִּתֵּן	תִּתֵּן	לִי	וְאַנְכִי	הוֹלֵךְ	עֵרִירִי	וּבֹד־
Hafna	U huwa qal	'Missier ta	Lord me	X' inhu	Qed taghti	Ghalija	U i	U i	Se	Heirless	U l-iben
מִשְׁק־	בֵּיתִי	הוּא	דִּמְשָׁק	אַלְיַעְזָר:	וַיֵּאמֶר	אַבְרָם	הוּ	לִי	לֹא־	נִתְתַּה	זֶרַע
Mill-sackcloth	Macedonjaqegħdin me	Huwa	Jkolthom	Alla helping	U huwa qal	'Missier ta	Ċum bum	Ghalija	Mhux	Inti taw	Zerriegħa
וַהֲנֶה	כֹּד־	בֵּיתִי	יִוְרֵשׁ	אַתִּי:	וַהֲנֶה	דְּבַר־	וַהֲנֶה	אַלְיוֹ	לֹא־מֵר	לֹא	יִירֶשֶׁת
U ċum bum	Iben il	Macedonjaqegħdin me	Huwa tkeċċija	Mieghi	U ċum bum	Jitkellem	Yahweh	Lilu	Jigifieri	Mhux	Huwa għandu l-inkwilin inti
דָּן	כִּי־	אַם־	אַשֶׁר	יָצָא	מִמַּעֲלֵד	הוּא	יִירֶשֶׁת:	וַיּוֹצֵא	אַתּוֹ	הַחֹרֶצָה	וַיֵּאמֶר
Dan	Li	Jekk	Li	Hu forth	Bosoms inti minn	Huwa	Huwa għandu l-inkwilin inti	U huwa bringing forth	Mieghu	Barra ward	U huwa qal
הִכָּט־	גָּא	הַשְׂמִימָה	וּסְפֵר	הַכּוֹכְבִּים	אַם־	תִּיכַל	לִסְפֹּר	אַתֵּם	וַיֵּאמֶר	לִלּוּ	כָּה
Look inti	Jekk jogħġbok	L-rifuġji ward	U tan-numerazzjoni	L-istilel	Jekk	' Tista	L-ghoti tan-numri	Magħhom	U huwa qal	Lilu	Ghalhekk
וַהֲנֶה	וַיִּרְעָד:	וַהֲאִמָּן	בֵּיהֶנָּה	וַיִּחַשְׁבֶּהָ	לִלּוּ	צִדִּיקָה:	וַיֵּאמֶר	אַלְיוֹ	אֲנִי	וַהֲנֶה	אַשֶׁר
Huwa qed isir	Inti taż-żerriegħa	U ta' fiduċja	Fil-yahweh	U fir-rigward tal-ward	Lilu	Righteousness	U huwa qal	Lilu	I	Yahweh	Li
הוֹצֵאתִיהָ	מֵאֵד־	כַּשְׂדִּים	גַּתִּית	לֶכֶן	אַת־	הַאֲרִץ	הַזֹּאת	לִרְשֻׁתָּהּ:	וַיֵּאמֶר	אַדְנִי	וַהֲנֶה
Jien ġibt forth inti	Mid- dawl	Peress li ż-zoni	Jaghti	Ghalik	B	Fid-dinja	-Din il	L-inkwilin ward	U huwa qal	Lord me	Yahweh
בִּמְה־	אַדְע־	כִּי	אַיִרְשָׁנָה:	וַיֵּאמֶר	אַלְיוֹ	קִתָּה	לִי	עֲגָלָה	מִשְׁלֶשֶׁת	וַעֲזֻ	מִשְׁלֶשֶׁת
F'liema	I għandha tkun taf	Li	I għandha kerrej her	U huwa qal	Lilu	Jiehduk ward	Ghalija	Erħa	Minn tliet snin	U tal-mogħoż	Minn tliet snin
וְאַיִל	מִשְׁלֵשׁ	וְחֵר	וַיִּגְזֵל:	וַיִּקְח־	לִלּוּ	אַת־	כָּל־	אַלֹּהִים	וַיִּכְתֹּר	אַתֵּם	בְּחִנּוּךְ
U b'sahhitha	Minn tliet snin	U tat- tiġieġ	U tat- tiġieġ	U qed	Lilu	B	Kollha	Dawn	U jaqsam	Magħhom	Fil-macedonjaqegħdin
וַיִּתֵּן	אַיִשׁ־	בִּתְרוֹ	לִקְרֹאת	רַעְיוֹ	וְאֵת־	הַצִּפּוֹר	לֹא־	כְּתִיר:	בְּנִדֵּד	הַעֲרִט	עַל־
U huwa li jaghti	Raġel	Diviżjoni him	Bieħ jintlaħqu	Kumpanija assoċjata mieghu	U b	L-ghasfur	Mhux	Diviżjoni	U fuq id-dixxendenza	L-ghasfur scavenging	Fuq
הַפְּגָרִים	וַיִּשָּׁב	אַתֵּם	אַבְרָם:	וַיִּהְיֶה	לְבוֹא־	וַיִּסְרְדָמָה	נִפְלָה	שֶׁהַוַּגְחֵת	עַל־	אַבְרָם	וַהֲנֶה
The corpses	U huwa seduta	Magħhom	'Missier ta	U qed isir	Li ġeġjin	U sturdament	Meta jkun jaf	Inti taf	Fuq	'Missier ta	U ċum bum
אַמָּה	חֲשִׁבָהּ	גְּדֹלָה	נִפְלֹת	עָלָיו:	וַיֵּאמֶר	לְאַבְרָם	יָדַע	תִּפְעֵ	כִּי־	גֵּרוּ	וַהֲנֶה
L-orrur	Dlam	Great	Li jaqghu	On him	U huwa qal	'L-missier ta	Meta jkun jaf	Inti taf	Li	Sojourner	Huwa qed isir
וַיִּרְעָד	בְּאַרְצֵי	לֹא־	לִלְחֹם	וַעֲנִי	אַתֵּם	אַרְבַּע	מֵאוֹת	שָׁנָה:	וְגַם־	אַת־	אַת־
Inti taż-żerriegħa	-Fl	Mhux	Lilhom	U tal-pruwa	Magħhom	'Erba	Mijiet	Par	U barra minn hekk	B	B

תבוא Ghandu jigi	ואתה U mal-ward	גָדוֹל: Great	ברכש Il-proprijetà	הַצָּא Huma ghandhom jghaddu I	בו Sabiex	ואתריי U wara	אֲנִי I	הו Imhallef	יעבדו Li tkun qed isservi	אֲשֶׁר Li	הָגִי L-nazzjonijiet uniti
לֹא־ Mhux	כִּי Li	הָבָה Ćum bum	יִשׁוּבוּ Huma ghandhom ritorn	רְבִיעִי Forth	וְדוֹר U l-ġenerazzjoni	טוֹבָה: Tajba	בְּשִׁיבָה Hairness bil-griz	תִּשְׁכַּר Inti entombed	בְּשָׁלוֹם Fil-paci	אֲבִתֶּיךָ Missirijiet inti	אֶל־ -L
תִּנּוֹר Forn	וְהָבָה U ċum bum	הֵיָה He becomes	וַעֲלָטָה U ghalli-ghabex	בָּאָה Li ġejjin	הַשְׁמֵשׁ Ix-xemx	וַיִּהְיֶה U qed isir	הָנָה: Ćum bum	עַד־ Sakemm	הָאֶמְרִי L-kollha bit	עָנֹו Taghmel tajieb	שָׁלֵם Taghmel tajieb
יָהוָה Yahweh	כָּרַת Huwa maqtugh	הָהוּא L-huwa	בַּיּוֹם Fil-jum	הָאֶלֶף: Dawn	הַגִּזְרִים Il-partijiet	בֵּין Bejn	עָבַר Madwar	אֲשֶׁר Li	אֵשׁ Nar	וּלְפִיד U l-torċa	עֲשֹׂן Duhhan
עַד־ Sakemm	מִצְרִים Tbatija	מִנְהָר Mill-stream	הַדִּינָה -Din il	הַאֲרִיץ Fid-dinja	אֶת־ B	נָתַתִּי Naghti	לְזֶרְעוֹ Ghaż-żerriegħa inti	לֹאֲמַר Jiġifieri	בְּרִית L-konvenji	אֲבָרָם 'Missier ta	אֶת־ B
הַחֲתִי L-qed jitterrorizzaw	וְאֵת־ U b	הַשָּׂדֶה מִלְכִּי: L-gherien preistoriċi	וְאֵת־ U b	הַקָּנָה L-kaċċa	וְאֵת־ U b	הַשִּׁנִּי L-wailing	אֶת־ B	פָּרַת־ Rushy	נְהַר־ Nixxiegha	הַגָּדֹל -L	הַנְּהָר Il-fluss
הַיְבוֹרִסִּי: -Zahradil' Zied li l	וְאֵת־ U b	הַגִּירָשִׁי L-enraged	וְאֵת־ U b	הַכְּנַעֲנִי Dawk l-kollassa	וְאֵת־ U b	הָאֶמְרִי L-kollha bit	וְאֵת־ U b	הָרְפָאִים: L-fejjeqqa	וְאֵת־ U b	הַפְּרִיזִי -L-gharen ta' labitanti tar	וְאֵת־ U b
וְתֹאמַר U hija saying	הַגִּירָ: L-sojourner	וַיִּשְׁמָה U L-isem ward	מִצְרִית Tbatija	שִׁפְחָה Slavewoman	וְלָהּ U ward	לֹו Lilu	וְלָזָה Hija weldet	לֹא Mhux	אֲבָרָם 'Missier ta	אֲשֶׁת Nisa	וַיִּשְׂרִי Dominations u
שִׁפְחָתִי Nisa ta' Isiera me	אֶל־ -L	נָא Jekk jogħġbok	בֹּא־ Li ġejjin	מִלְלָת Minn twelled	יָהוָה Yahweh	עֲצָרֵנִי Huwa magħluqa me	כֵּן Jekk jogħġbok	הָבָה־ Ćum bum	אֲבָרָם 'Missier ta	אֶל־ -L	שָׂרִי Dominations
אֶת־ B	אֲבָרָם 'Missier ta	אֲשֶׁת־ Nisa	שָׂרִי Dominations	וְתִשָּׁח U ghandhom jieħdu	שָׂרִי: Dominations	לְקוֹל L-vuċi	אֲבָרָם 'Missier ta	וַיִּשְׁמַע U huwa smigh	מִמֶּנָּה From her	אֲבָנָה I ghandu jibni	אוֹלִי Forsi
אִתָּה L-ward	וְתַתֵּן U qed taghti	כִּנְעֹו Belittled	בְּאָרִיץ -Fl	אֲבָרָם 'Missier ta	לְיִשְׁכַּת Li jwaqqaf	שָׁנִים Pari	עֲשֶׂשׂר Għaxar	מִסְתָּן Minn tarf	שִׁפְחָתָהּ Nisa ta' Isiera ward	הַמִּצְרִית T-tbatija	הַגִּיר L-sojourner
וְתִשְׁקַל U kienet qed žghar	הָרְתָהּ Hi tqila	כִּי Li	וְתָרָא U hija tara	וְתִהְיֶה U hija tqila	הַגִּיר L-sojourner	אֶל־ -L	וַיָּבֵא U huwa li ġejjin	לֹאֲשֶׁה: L-mara	לֹו Lilu	אִישָׁה Raġel ward	לְאֲבָרָם 'L-missier ta
בְּחִילָהּ Fil-familja inti	שִׁפְחָתִי Nisa ta' Isiera me	נָתַתִּי Naghti	אֲנִי I	עָלֶיךָ L	מַלְּסִי Malice me	אֲבָרָם 'Missier ta	אֶל־ -L	שָׂרִי Dominations	וְתֹאמַר U hija saying	בְּעֵינֶיהָ: Fl-ghajnejn ward	גְּבִרְתָּהּ Mistresses ward
אֶל־ -L	אֲבָרָם 'Missier ta	וַיֹּאמֶר U huwa qal	וַיְבִינֶיהָ: U bejn	בֵּינִי Bejn me	יָהוָה Yahweh	וַיִּשְׁפֹּט Huwa ghandu imhallef	בְּעֵינֶיהָ Fl-ghajnejn ward	וַיִּתְּנֶהָ U jien qed dawł	הָרְתָהּ Hi tqila	כִּי Li	וְתָרָא U hija tara
מִפְּרִיָּהּ: Minn qed tiffaċċja ward	וְתִכְרַח U hija jaharbu	שָׂרִי Dominations	וְתַעֲבֹה U hija iġarrabu ward	בְּעֵינֶיהָ Fl-ghajnejn inti	הַטּוֹב -L	לָהּ To ward	עָשִׂי־ Do you	בְּיָדֶךָ Fl-idejn inti	שִׁפְחָתוֹ Nisa ta' Isiera inti	הָבָה Ćum bum	שָׂרִי Dominations
וַיֹּאמֶר U huwa qal	שׂוֹר: Bull	בְּגֶרֶד B'mod	הַעֲזֹו L-ghajn	עַל־ Fuq	בַּמִּדְבָּר Fl-inhawi fi stat naturali	הַמַּיִם L-ilmiġjiet	עֵין Għajn	עַל־ Fuq	יָהוָה Yahweh	מִלְאָד L-messaġġier	וַיִּמְצָאָהּ U huwa sejba ward
גְּבִרְתִּי Mistresses me	שָׂרִי Dominations	מִפְּנֵי Minn qed tiffaċċja me	וְתֹאמַר U hija saying	תִּלְכִּי Jekk se	וְאֵנָה U fejn	בָּאת Inti ddahhal	מִזָּה Minn din	אֵי־ Fejn	שָׂרִי Dominations	שִׁפְתָתָהּ Nisa ta' Isiera	הַגִּיר L-sojourner
יָדֶיהָ: L-idejn ward	תַּחַת Taht	וְהַתְּעַנִּי U umli lilek innifsek	גְּבִרְתָּהּ Mistresses inti	אֶל־ -L	שׁוּבִי Ritorn inti	יָהוָה Yahweh	מִלְאָד L-messaġġier	לָהּ To ward	וַיֹּאמֶר U huwa qal	בְּרַחֲתָהּ: Tmexxija	אֲנִי I
וַיֹּאמֶר U huwa qal	מִרְבִּי: Minn għadd kbir	יִסְפָּר Huwa ghandu jigi numerat	וְלֹא U mhux	וַיַּעַד Inti taz-żerriegħa	אֶת־ B	אֲרָבָה I am tiżdzied	הַרְבֵּה Hafna	יָהוָה Yahweh	מִלְאָד L-messaġġier	לָהּ To ward	וַיֹּאמֶר U huwa qal
שָׁמַע Sar jaf	כִּי־ Li	וַיִּשְׁמַעֲלָהּ Smigh alla	שִׁמּוֹ Isem him	וַיִּסְדֹּסִיפָהּ U jissodisfa	בֶּן־ Iben il	וַיִּלְחֹדָהּ U inti twelled	הָהָר Mountain ward	הַגִּיר Inti ċum bum	יָהוָה Yahweh	מִלְאָד L-messaġġier	לָהּ To ward
בּוֹ In him	כֹּל Kollha	וְגַד L-idejn	בְּכָל -Fl	יָדוֹ Min-naha him	אָדָם Mdemmija	בָּרָא Selvaġġ	יָהוָה Huwa qed isir	וְהוּא U	עֲנִיָּה: Afflictions inti	אֶל־ -L	יָהוָה Yahweh

וְעַל־	פְּגִי	כֹּל־	אֶחָיו	יִשְׁכּוֹן:	וַתִּקְרָא	שֵׁם־	יְהוָה	הַדְּבָר	אֵלָיָה	אֶתָּה	אֵל
L fuq	Qed tiffacēja me	Kollha	Brothers him	Huwa li tikkawža l- tabernacle	U hija li titlob	Hemm	Yahweh	L-jitkellmu	To ward	L-ward	-L
רָאִי	לִי	אָמַרְהָ	הִגַּם	הָלַם	רָאִיתִי	אֶתְרִי	רָאִי:	עַל־	כֹּן	קָרָא	לְכַאֲר
Tara me	Li	Qalet	-Barra minn hekk l	Hither	I saw	Wara me	Tara me	Fuq	Sabiex	Sejha	L-waterspring
בְּאֵר	לִגְחַיְחִין	רָאִי	הִבָּה	בֵּין־	קָדַשׁ	וּבֵין	בְּרַד:	וַתִּלְדַּ	הִגֵּר	לְאִבְרָם	בֹּן
Waterspring	L-ghaxkien	Tara me	Ćum bum	Bejn	Qdusija	U bejn	Ġlata	U hija giving birth	L-sojourner	'L-missier ta	Iben il
וַיִּקְרָא	אִבְרָם	שֵׁם־	בָּנוּ	אֲשֶׁר־	יָלְדָה	הִגֵּר	יִשְׁמַעְשָׁל:	וְאִבְרָם	בֶּן־	שְׁמֻנִים	שְׁנָה
U huwa qed isejjah	'Missier ta	Hemm	Mahluqa him	Li	Hija weldet	L-sojourner	Smigh alla	'Il-missier ta	Iben il	Tmenin	Par
וְשֵׁשׁ	פָּרִי	בְּלֻדַת־	הִגֵּר	אֶת־	יִשְׁמַעְשָׁל	לְאִבְרָם:	וַיְהִי	אִבְרָם	בֶּן־	תִּשְׁעִים	שְׁנָה
U sitt	Pari	Fil-twelled	L-sojourner	B	Smigh alla	'L-missier ta	U qed isir	'Missier ta	Iben il	Disghin	Par
וַתִּשַׁע	פָּרִי	וַיָּרָא	יְהוָה	אֵל־	אִבְרָם	וַיֹּאמֶר	אֵלִיו	אֲנִי־	אֵל	שְׁדִי	הִתְהַלֵּךְ
'U disa	Pari	U huwa jara	Yahweh	-L	'Missier ta	U huwa qal	Lilu	I	-L	Almighty	Walk
לְפָנַי	וַיִּסֵּר	תְּמִים:	וַתִּמְנָה	בְּרִיתִי	בֵּינִי	וַיִּבְרָךְ	וַתִּרְבֶּה	אוֹתָהּ	בְּמָאֵד	מָאֵד:	וַיִּפֹּל
Li qed tiffacēja me	U jsir	Perfections	U ghandu jaghti ward	L-konvenji me	Bejn me	U bejn	U jien tizzied	Sinjali inti	In very	Hafna	U li l-qtar
אִבְרָם	עַל־	פְּגִיו	וַיִּדְבֹּר	אֶתּוּ	אֲלֵהִים	לְאִמָּר:	אֲנִי	הִבָּה	בְּרִיתִי	אֶתָּה	וְתִיבָד
'Missier ta	Fuq	Qed tiffacēja him	Huwa ghad-diskorsi u	Mieghu	Qawwa	Jigifieri	I	Ćum bum	L-konvenji me	Mieghek	U tingabad
לְאֵב	הִמּוֹן	גּוֹיִם:	וְלֹא־	עוֹד	אֶת־	שְׁמִי	אֶתְּ	אִבְרָם	וַתִּיָּה	שְׁמִי	אִבְרָם
L-missier	Ghadd kbir	Nazzjonijiet Uniti	U mhux	Ghadha	B	Isem li	Mieghek	'Missier ta	U jsir	Isem li	Missier mutitude
כִּי	אֲב־	הִמּוֹן	גּוֹיִם	וַתִּפְתֹּחַ	וַתִּפְתֹּחַ	בְּמָאֵד	אֶתָּה	מָאֵד	וַתִּמְתִּיק	לְגוֹיִם	וַיִּמְלְכִים
Li	Missier	Ghadd kbir	Nazzjonijiet Uniti	I jaghtik	U jien naghmel l-frott	In very	Mieghek	Hafna	U i jaghtik	L-nazzjonijiet uniti	U kings
מִמֶּנֶּה	יֶגְהָדוּ:	וַתִּקְמָתִי	אֶת־	בְּרִיתִי	בֵּינִי	וַיִּבְרָךְ	וַיִּבְרָךְ	וַיִּבְרָךְ	אֶתְרִי	לִי מִיִּנְחֹם	לְבָרִית
Minnek	Huma ghandhom jghaddu l	U i set up	B	L-konvenji me	Bejn me	U bejn	U bejn	Inti taz-zerriegha	Wara li	Li minnhom generazzjonijiet	L-patti
עוֹלָם	לְהִיזֹת	לָהֶ	לְאֵלֵהֶים	וַיִּזְרַעַהּ	אֶתְרִי:	וַיִּנְתִּי	לָהֶ	וַיִּזְרַעַהּ	אֶתְרִי	אֶתּוּ	אֶרֶץ
Eon	F	Ghalik	L-qawwiet	U ghaż-zerriegha inti	Wara li	U naghti	Ghalik	U ghaż-zerriegha inti	Wara li	B	Dinja
מְגִלִּיִּד	אֶת	כֹּל־	אֶרֶץ	כְּלִעַן	לְאִחְזָת	עוֹלָם	וַתִּיָּה	לִתְּ	לְאֵלֵהֶים:	וַיֹּאמֶר	אֲלֵהִים
Sojournings inti	B	Kollha	Dinja	Belittled	L-possedimenti	Eon	U jien	Lilhom	L-qawwiet	U huwa qal	Qawwa
אֵל־	אִבְרָם	וַתִּמְתָּה	אֶת־	בְּרִיתִי	תִּשְׁמַר	אֶתָּה	וַיִּזְרַעַהּ	אֶתְרִי	לִי מִיִּנְחֹם	דָּן	בְּרִיתִי
-L	Missier mutitude	U mal-ward	B	L-konvenji me	Inti qed nosservaw	L-ward	U zerriegha inti	Wara li	Li minnhom generazzjonijiet	Dan	L-konvenji me
אֲשֶׁר	תִּשְׁמְרוּ	בֵּינִי	וַיִּבְרָכֶם	וּבֵין	וַיִּזְרַעַהּ	אֶתְרִי	הִמּוֹל	גְּהִלִּם	כֹּל־	מַסְכִּילִי	וַיִּמְלְכֶם
Li	Inti josservaw	Bejn me	U bejn	U bejn	Inti taz-zerriegha	Wara li	Jígu curcumcised	Ghalik	Kollha	Maskili	U int circumcise
אֶת	בָּשָׂר	עֲרֻלְתֶּכֶם	וַתִּיָּה	לְאֻזֹת	בְּרִית	בֵּינִי	וַיִּבְרָכֶם:	וַיִּבְרָכֶם	שְׁמִי	וַיִּבְרָכֶם	וַיִּמְלְכֶם
B	Laham	Foreskins inti	U jsir	Ghal sinjali	L-konvenji	Bejn me	U bejn	U l-iben	Tmien	Jum	Huwa ghandu jkun circumcised
לְכֶם	כֹּל־	זָכָר	לְדֹרֵתֵיכֶם	יָלִיד	פְּתִית	וַתִּקְנַת־	פֶּסֶחָ	מִפֶּל	בֶּן־	בָּרָן	אֲשֶׁר
Ghalik	Kollha	Maskili	L-generazzjonijiet inti	Imwield wahda	Ninsabu fi	Aquisitions u	Fidda	-Mill	Iben il	Barrani	Li
לֹא	מִיִּנְחָה	הוּא:	הִמּוֹלוּ	יָלִיד	בִּיתָה	וַתִּקְנַת	וַתִּקְנַת	פֶּסֶסָה	וַתִּיָּה	בְּרִיתִי	בְּבִשְׂרֶכֶם
Mhux	Minn zerriegha inti	Huwa	Jígu curcumcised	Imwield wahda	Maċedonjaqeghdin inti	Aquisitions u	Inti tal-fidda	Inti	U jsir	L-konvenji me	Fil-laham inti
לְבָרִית	עוֹלָם:	וַעֲרָלוּ	זָכָר	אֲשֶׁר	לֹא־	יָמוּל־	אֶת־	בָּשָׂר	עֲרֻלָּתוֹ	וַיִּבְרָכֶם	הִנְפֹּשׁ
L-patti	Eon	U- prepuzju	Maskili	Li	Mhux	Huwa ghandu jkun circumcised	B	Laham	Foreskins him	U hija maqtugha	Ir-ruh
הִוָּא	מַעֲמִיָּה	אֶת־	בְּרִיתִי	וַיֹּאמֶר	אֲלֵהִים	אֶל־	אֶת־	אִבְרָם	שָׁרִי	אִשְׁתָּהּ	לֹא־
L-huwa	Minn nies ward	B	L-konvenji me	U huwa qal	Qawwa	-L	Missier mutitude	Missier mutitude	Dominations	Nisa inti	Mhux

ממנה	נתתי	וגם	אֵתָהּ	וברכתי	שְׁמָהּ:	שָׁרָה	כִּי	שָׂרָי	שְׁמָהּ	אֵת־	תַּקְרָא
From her	Naghti	U barra minn hekk	L-ward	Bless u i	Isem ward	Il-predominanza	Li	Dominations	Isem ward	B	Hija li titlob
על־	אֲבָרְהָם	וַיִּפֹּל	יְהוֹרִי:	מִמֶּנָּה	עַמִּים	מַלְכֵי	לְגוּיִם	וַהֲוִיתָהּ	וּבְרַכְתִּיהָ	בֶּן־	לָהּ
Fuq	Missier mutitude	U li l-qtar	Dawn ghandhom isiru	From her	Nies	Kings	L-nazzjonijiet uniti	U jsir	Bless ward u i	Iben il	Ghalik
תִּשְׁעִים	הַבָּת־	שָׁרָה	וְאֵם־	יֻלְּדָהּ	שָׁנָהּ	מֵאָה־	הַלְבוֹן	בִּלְבוֹ	וַיֹּאמֶר	וַיִּצְתַּק	פָּנָיו
Disghin	L-daughters	Il-predominanza	U jekk	Huwa jiggenera	Par	'Mijiet ta	Son-	Fil- qalb him	U huwa qal	U huwa jidhaq	Qed tiffačċja him
אֲלֵהֶם	וַיֹּאמֶר	לְכֹנִיד:	יְחִיָּהּ	יִשְׁמַעְאֵל	לִי	הָאֲלֵהִים	אֶל־	אֲבָרְהָם	וַיֹּאמֶר	תֵּלֵד:	שָׁנָהּ
Qawwa	U huwa qal	Biex tkun qeghda thares lejċ	Huwa ghandu hajjin	Smigh alla	Lilu	L-qawwiet	-L	Missier mutitude	U huwa qal	Hija giving birth	Par
אֵת־	וַהֲקִמֹתִי	יִצְחָק	שְׁמוֹ	אֵת־	וַתַּקְרֵאת	בֶּן־	לָהּ	יִלְדָת	אִשְׁתִּיָּהּ	שָׁרָה	אָכֵל־
B	U i set up	Huwa jidhaq	Isem him	B	U jissodisfa	Iben il	Ghalik	Taghti twelid	Nisa inti	Il-predominanza	Verily
וַהֲפִרִיתִי	אִתּוֹ	בְּרַכְתִּי	הַבֹּהֶן	שְׁמַעְתִּיהָ	וְלִישְׁמַעְאֵל	אַחֲרָיו:	לְזֹרְעוֹ	עוֹלָם	לְבָרִית	אִתּוֹ	בְּרִיתִי
U jien naghmel l-frott	Mieghu	Blessings me	Ċum bum	Smajt inti	U ghas-smigh alla	After him	Ghaz-zerriegha him	Eon	L-patti	Mieghu	L-konvenġi me
גָּדוֹל:	לְגוֹי	וַיַּחְתִּיּוּ	יֻלְּיֵד	נָשִׂיאָם	עָשָׂר	שָׁנִים־	מֵאֵד	בְּמֵאֵד	אִתּוֹ	וַהֲרִבֵּיתִי	אִתּוֹ
Great	L-nazzjonijiet uniti	U jaghtuh	Huwa ghandu jiggenera	Dawk exalted	Ghaxar	Pari	Hafna	In very	Mieghu	U zieda	Mieghu
בִּשְׁנָהּ	הַיְּהִיָּה	לְמוֹעֵד	שָׁרָה	לָהּ	תֵּלֵדָהּ	אֲשֶׁר־	יִצְחָק	אֵת־	אֲקִים	בְּרִיתִי	וְאֵת־
F'pari	-Din il	L-hatra	Il-predominanza	Ghalik	Hija giving birth	Li	Huwa jidhaq	B	I ghandhom jistabilixxu	L-konvenġi me	U b
יִשְׁמַעְאֵל	אֵת־	אֲבָרְהָם	וַיִּשָּׂח	אֲבָרְהָם:	מַעַל	אֲלֵהֶם	וַיַּעַל	אִתּוֹ	לְדָבָר	וַיִּכַּל	הָאֲחֵרָיִן:
Smigh alla	B	Missier mutitude	U qed	Missier mutitude	Minn aktar minn	Qawwa	U ascents	Mieghu	Biex jitkellmu	U huwa t-tlestija	L-ohrajn
בְּאַנְשֵׁי	זָכָר־	כָּל־	כִּסְפוֹ	מַקְנֵת	כָּל־	וְאֵת	בֵּיתוֹ	וַיִּלְיֵדִי	כָּל־	וְאֵת	בְּנוֹ
Fil-mortals	Maskili	Kollha	Fidda him	Aquisitions	Kollha	U b	Maċedonjaqeghdin him	Imwield	Kollha	U b	Mahluqa him
אִתּוֹ	דָּבָר	כְּאֶשֶׁר	הַיְּהִיָּה	הַיּוֹם	בְּעֶצֶם	עָרְלָהֶם	בִּשְׁר־	אֵת־	וַיִּמַּל	אֲבָרְהָם	בֵּית
Mieghu	Jitkellem	Li fih	-Din il	Il-jum	Fl-ghadam	Foreskins them	Laham	B	U huwa circumcising	Missier mutitude	Ninsabu fi
כֹּן־	בְּנוֹ	וַיִּשְׁמַעְאֵל	עָרְלָתוֹ:	בִּשְׁר־	בְּהַמְלוֹ	שָׁנָהּ	וַתִּשַׁע	תִּשְׁעִים	כֹּן־	וְאֲבָרְהָם	אֲלֵהֶם:
Iben il	Mahluqa him	U s-smigh alla	Foreskins him	Laham	Fil-ċirkonċiżjoni him	Par	'U disa	Disghin	Iben il	U missier mutitude	Qawwa
אֲבָרְהָם	נִמּוֹל	הַיְּהִיָּה	הַיּוֹם	בְּעֶצֶם	עָרְלָתוֹ:	בִּשְׁר־	אֵת	בְּהַמְלוֹ	שָׁנָהּ	עָשָׂרָה	שְׁלִשׁ
Missier mutitude	He was circumcised	-Din il	Il-jum	Fl-ghadam	Foreskins him	Laham	B	Fil-ċirkonċiżjoni him	Par	Ghaxar	Tliet
נִבְרָ	כֹּן־	מֵאֵת	כִּסְף־	וּמַקְנֵת־	בָּיִת	יִלְיֵד	בֵּיתוֹ	אֲנָשִׁי	וְכָל־	בְּנוֹ:	וַיִּשְׁמַעְאֵל
Barrani	Iben il	Minn b	Fidda	Aquisitions u	Ninsabu fi	Imwield wahda	Maċedonjaqeghdin him	Mortals	U kull	Mahluqa him	U s-smigh alla
כִּף־שֹׁן	הָאֵהָל־	פֹּתַח־	יֵשֵׁב	וַהֲוֵא	מִמְרָא	בְּאַלְחִי	יְהוָה	אֲלִילוֹ	וַיִּבְרָא	אִתּוֹ:	נִמְלֹד־
Kif shun	Tat-tined	Portal	Huwa seduta	U	Lusty	Dawk b'sahhithom	Yahweh	Lilu	U huwa jara	Mieghu	Circumcised kienu
לְקַרְאָתָם	וַיִּרְצוּ	וַיִּבְרָא	עָלָיו	וַחֲבִיבִים	אֲנָשִׁים	שְׁלִשָּׁה	וַהֲנֵה	וַיִּבְרָא	עֵינָיו	וַיִּשָּׂא	הַיּוֹם:
To meet them	U huwa running	U huwa jara	On him	Ones being stazzjonati	Mortals	Tliet	U ċum bum	U huwa jara	Ghajnejn him	U qed	Il-jum
אֶל־	בְּעֵינֶיהָ	חֹן	מִצָּאתִי	גָּא	אֵם־	אֲנִי	וַיֹּאמֶר	אָרְצָהּ:	וַיִּשְׁתַּחוּ	הָאֵהָל־	מִפְּתַח
-L	Fl-ghajnejn inti	Trasferiment causa mortis	Sibt	Jekk joghġbok	Jekk	Lord me	U huwa qal	Art ward	Bowing lilu nnifs u huwa	Tat-tined	Mill-portal
תַּחַת	וַהֲשִׁעֲנִי	רַגְלֵיכֶם	וַחֲסֵל־	מֵיִם	מַעֲט־	גָּא	יָקַח־	עֲבָדָהּ:	מַעַל	תַּעֲבָר	גָּא
Taht	U appoġġ li	Saqajn inti	U ahsel	Minn ilmijiet	Ftit	Jekk joghġbok	Huwa qed	Impjegat inti	Minn aktar minn	Inti li tghaddi	Jekk joghġbok
עֲבָרְתָם	בֶּן־	עַל־	כִּי־	תַּעֲבָרוּ	אֲתָר־	לְבָבָם	וַיִּסְעֲדוּ	לְחֶם	פַּת־	וַאֲקָהּ	הָעֵץ:
Int tghaddi	Sabiex	Fuq	Li	Inti ghandu jghaddi	Lura	Inti tal- qalb	U jsahhu inti	Hobz	Bits	U i ghandhom jiehdhu	Tas-siġar
שָׁרָה	אֶל־	הָאֲחֵלָה	אֲבָרְהָם	וַיִּמְקֶר	דְּבַרְתָּ:	כְּאֶשֶׁר	תַּעֲשֶׂהָ	כֶּן־	וַיֹּאמְרוּ	עֲבָדְכֶם	עַל־
Il-predominanza	-L	L-tinda ward	Missier mutitude	U huwa hastening	You spoke	Li fih	Inti ghandek taghmel ward	Sabiex	U huma saying	Impjegat inti	Fuq
רָץ	הִבְהִיד	וְאֶל־	עָגוּת:	וַעֲשֵׂי	לִשִׁי	סֵלֶת	קִלְמָה	סֵאִים	שְׁלִשׁ	מִנְהִי	וַיֹּאמֶר
Run	Filghodu	U biex	Kejkijiet	U	Knead inti	Toqlija	Ikla	Thrones	Tliet	Minn muntanji	U huwa qal

אָתוּ: Mieghu	לעשׂות To do	נימהר U huwa hastening	הזער Iz-2ghazagh	אַל- -L	ניתן U huwa li jaghti	נטוב U	גרד Offerti	פֿקר Filghodu	בֿור Iben il	נישח U qed	אברקם Missier mutitude
עליהם Fuqhom	עמד Permanenti	והוא- U	לפניהם Li qed tiffacćja them	ניתן U huwa li jaghti	עשה He did	אשר Li	הפקר Filghodu	יבֿור U l-iben	וחלב U xaham	חמאה Butir	נישח U qed
וְאָמַר U huwa qal	בֿאהל: Fil-tent	הבֿה Ćum bum	ויאמר U huwa qal	אשתה Nisa inti	שרה Il-predominanza	איה Fejn	אליו Lilu	ויאמרו U huma saying	ויאכלו: U e jieklu	העץ Tas-sigar	תחת Taht
פֿתח Portal	שמעת Ghandek tisma	ושרה U l-predominanza	אשתה Nisa inti	לשרה L-predominanza	בן Iben il	והבֿה U ċum bum	חיה L-ghajxien	כעת -Il	אליה Ghalik	אשוב I ghandu jirritorna	שוב Ritorn
ארה Mod	לשרה L-predominanza	להיות F	חַדל־ Huwa jithalla 'off	בימים Fjiem	באים Dawk li jdahhal	זקנים L-etajiet qodma	ושרה U l-predominanza	ואברקם U missier mutitude	אחריו: After him	והוא U	האהל Tat-tined
זָקֵן: Old	ואדני U l-lord me	עִדְוָה Divertiment	לִי Ghalija	הִיטָהָר She becomes	בלתי Jonqos milli me	אחרי Wara me	לאמר Jigifieri	בקרבה F ward	שרה Il-predominanza	ותצתק U hija jidhaq	כנשים: Peress li n-nisa
אָלד I ghandha taghti twelid	אמנם Verament	האף L-fatt	לאמר Jigifieri	שרה Il-predominanza	צחקה She dahaq	זֶה Dan	למה Ghal dak	אברקם Missier mutitude	אַל- -L	יהוה Yahweh	ויאמר U huwa qal
בֿן: Iben il	וילשרה U biex predominanza	חיה L-ghajxien	כעת -Il	אליה Ghalik	אשוב I ghandu jirritorna	למועד L-hatra	דבר Jitkellem	מיהוה Mill-yahweh	הַיִּפְלֵא L-ghandu jkun meraviljuzi	זִמְנִיתִי: Jien ghandi žmien	ואני U i
ויקמו U huma li jirrizultaw	צחקת: Inti dahaq	כי Li	לֹא Mhux	ויאמרו U huwa qal	יבֿאה Huwa ghandu ara	כִּי Li	צחקתי I dahaq	לא Mhux	לאמר Jigifieri	שרה Il-predominanza	ותכזש U hija deceiving
אמר Jigifieri	יהוה Yahweh u	לשׁלחם: -Nübgħat is	עָמָם Maghhom	הלך Wiehed se	ואברקם U missier mutitude	סָדָם Hruq	פָּגַי Qed tiffacćja me	על- Fuq	וישקפו U huma tan-nahal waqaf biemed	האנשים L-mortals	מישם Minn hemm
ועצים U potenti	גָּדוֹל Great	לנוי L-nazzjonijiet uniti	יהוה Huwa qed isir	היו Dawn saru	ואברקם U missier mutitude	עשה: He did	אני I	אשר Li	מאברקם Mill-missier mutitude	אני I	המכסה L-ghata
בניו Sons him	אֶת- B	יִצְוָה Hu ghandu jaghti struzzjonijiet lil	אָשִׁיר Li	למען Sabiex	ידעתי Naf him	כי Li	הארץ: Fid-dinja	גויי Nazzjonijiet Uniti	כֹּל Kollha	בֹּו In him	ונברכו U huma moghni
יהוה Yahweh	הביא Li kien ressqu	למען Sabiex	ומישפט U tas-sentenza	צדקה Righteousness	לעשות To do	יהוה Yahweh	גֵּרָד Mod	ושמרו U jzommu	אחריו After him	ביתו Maċedonjaqeghdin him	ואת- U b
כִּי- Li	ועמרה U rvinati munzell	סָדָם Hruq	ועקת Outcries	יהוה Yahweh	ויאמר U huwa qal	עליו: On him	דבר Jitkellem	אשר- Li	את B	אברקם Missier mutitude	על- Fuq
עשויו They did	אלי Ghalija	הבֿאה -Fix	הכצעקתה L-as cries ward	ואראה U i ghandhom ara	גָּא Jekk joghġbok	אָרְדָּה- I ghandhom imorru bi hġarhom	מָאֵד: Hafna	כבדה Hija heavy	כי Li	וטשאתם Sins minnhom u	רבה Vast
עמד Permanenti	עודנו L-Istati Uniti ghadhom	ואברקם U missier mutitude	סלמה Dawn jistghu jinharqu ward	וילכו U huma	האנשים L-mortals	מישם Minn hemm	ויפנו U huma ddawwar	אדעה: I ghandha tkun taf	לא Mhux	ואם- U jekk	כלה Kollha ward
יֵשׁ Hemm	אולי Forsi	רשע: Iniquity	עם- B	צדיק Ġusti	תספה Inti sweep	האף L-fatt	ויאמר U huwa qal	אברקם Missier mutitude	ויגש U huwa qrib li ġejjin	יהוה: Yahweh	לפני Li qed tiffacćja me
הצדיקם Ġusti-	חמשים Hamsin	למען Sabiex	למקום F-postijiet	תשא Inti ghandek tiehu	ולא- U mhux	תספה Inti sweep	האף L-fatt	העיר L-miftuha	בתוך Fil-maċedonjaqeghdin	צדיקם Ġusti	חמשים Hamsin
יהוה U jsir	רשע Iniquity	עם- B	צדיק Ġusti	להמית Il-qatla	הנה -Din il	כדבר Kif jitkellmu	מעשתו From doing	לף Ghalik	חללה Profan ward	בקרבה: F ward	אשר Li
יהוה Yahweh	ויאמר U huwa qal	משפט: Sentenza	יעשה Hija ghandha taghmel	לא Mhux	הארץ Fid-dinja	כל- Kollha	השפט Judging wahda	לף Ghalik	חללה Profan ward	כרשע Kif iniquity	כצדיק Bhala ġusti
ויען U jwiegeb	בעבורם: Sabiex lilhom	המקום Il-postijiet	לכל- -Għall	ונשאתי U jkolthom	העיר L-miftuha	בתוך Fil-maċedonjaqeghdin	צדיקם Ġusti	חמשים Hamsin	בסדם Fil-conspiracy them	אמצא I ghandha ssib	אם- Jekk

אָוּלי	נאַפּער:	עפּר	וואַנכּי	אַדנִי	אַל־	לנדבר	הוואַלְתִּי	גא	הגה־	וואַמֶר	אַברָהָם
Forsi	U RMIED	Hamrija	U i	Lord me	-L	Biex jittkellmu	I am jintrema	Jekk joghġbok	Ċum bum	U huwa qal	Missier mutitude
אַשְׁחִית	לֹא	וואַמֶר	הַעִיר	כָּל־	אַת־	בחמשה	הַמִּשְׁחִית	חַמְשָׁה	הַצְדִּיקִים	חַמְשִׁים	יְחֻסָּיוֹן
I ghandhom ruin	Mhux	U huwa qal	L-miftuha	Kollha	B	F'hames	L-inti ruin	Hames	Ġusti-	Hamsin	Huma jtnaaqqsu dawn
יִמְצָאוּן	אוּלִי	וואַמֶר	אַלִּיו	לנדבר	עוֹד	וַיִּסֹּף	וחמשה:	אַרְבָּעִים	שֵׁם	אַמְצָא	אַם־
Huma jiltaaghu ma' diffikultajiet	Forsi	U huwa qal	Lilu	Biex jittkellmu	Ghadha	U huwa proċediment	U hames	Minn erbghin	Hemm	I ghandha ssib	Jekk
לֹאדִנִי	יְהוָה	גָּא	אַל־	וואַמֶר	הַאֲרַבְּעִים:	בַּעֲבוּר	אַעֲשֶׂה	לֹא	וואַמֶר	אַרְבָּעִים	שֵׁם
To lord me	He is beinc bis-shana	Jekk joghġbok	-L	U huwa qal	L-erbghin	Sabiex	I ghandhom jaghmlu	Mhux	U huwa qal	Minn erbghin	Hemm
שְׁלֹשִׁים:	שֵׁם	אַמְצָא	אַם־	אַעֲשֶׂה	לֹא	וואַמֶר	שְׁלֹשִׁים	שֵׁם	יִמְצָאוּן	אוּלִי	וואַדְבָּרָה
Tletin	Hemm	I ghandha ssib	Jekk	I ghandhom jaghmlu	Mhux	U huwa qal	Tletin	Hemm	Huma jiltaaghu ma' diffikultajiet	Forsi	U i ghandhom jittkellmu
וואַמֶר	עֲשֶׂרִים	שֵׁם	יִמְצָאוּן	אוּלִי	אַדנִי	אַל־	לנדבר	הוואַלְתִּי	גא	הגה־	וואַמֶר
U huwa qal	Ghoxrin	Hemm	Huma jiltaaghu ma' diffikultajiet	Forsi	Lord me	-L	Biex jittkellmu	I am jintrema	Jekk joghġbok	Ċum bum	U huwa qal
הַפָּעַם	אַד־	וואַדְבָּרָה	לֹאדִנִי	יְהוָה	גָּא	אַל־	וואַמֶר	הַעֲשָׂרִים:	בַּעֲבוּר	אַשְׁחִית	לֹא
Darba	Izda	U i ghandhom jittkellmu	To lord me	He is being bis-shana	Jekk joghġbok	-L	U huwa qal	L-ghoxrin	Sabiex	I ghandhom ruin	Mhux
כַּאֲשֶׁר	יְהוָה	וַיִּלְךָ	הַעֲשֶׂרָה:	בַּעֲבוּר	אַשְׁחִית	לֹא	וואַמֶר	עֲשֶׂרָה	שֵׁם	יִמְצָאוּן	אוּלִי
Li fih	Yahweh	U hu	L-ghaxar	Sabiex	I ghandhom ruin	Mhux	U huwa qal	Ghaxar	Hemm	Huma jiltaaghu ma' diffikultajiet	Forsi
בְּעָרֵב	סִדְחָה	הַמַּלְאָכִים	שֶׁנִּי	וַיָּבֹאוּ	לִמְקוֹמוֹ:	נָשָׁב	וואַברָהָם	אַברָהָם	אַל־	לנדבר	כָּלֶה
Filghaxija	Dawn jistghu jinharqu ward	L-jilqaghhom	Zewġ	U huma li ġejjin	Li lilu	Ritorn	U missier mutitude	Missier mutitude	-L	Biex jittkellmu	Kollha ward
וואַמֶר	אַרְצָה:	אַפִּים	וַיִּשְׁתַּחוּ	לִקְרֹאתָם	וַיִּנָּקֶם	לוֹטֹ	וַיֵּרָא־	סָדֵם	בַּשַּׁעֲרָ־	יֵשֵׁב	וַיְלוֹט־
U huwa qal	Art ward	Angers	Bowing lilu nnifsu u huwa	To meet them	U ghandu jkun avenged	Mohbija	U huwa jara	Hruq	Fil-gateway	Huwa seduta	U mohbija
וְהַשְׁכַּמְתָּם	וַיִּגְלִיכֶם	וַיַּחֲצֹו	וַיִּלְיֹנֹו	עַבְדְּכֶם	בֵּית	אַל־	נָא	סוּרוּ	אַדנִי	נָא־	הַגָּה
U int jinqalghu kmieni	Saqajn inti	U ahsel	U jirrispettaw inti	Impjegat inti	Ninsabu fi	-L	Jekk joghġbok	Tirtira inti	Lord me	Jekk joghġbok	Ċum bum
אַלִּיו	וַיִּסְרֹו	מֵאָד	כֶּם	וַיַּצְרָ־	כְּרֹחֹב	כִּי	לֹא	וואַמֶרוּ	וואַמֶרוּ	לִדְרֹכְכֶם	וַיִּדְלַקְתֶּם
Lilu	U huma l-irtirar	Hafna	Fihom	U huwa uġenti	We ghandu jirrispetta	In street	Mhux	U huma saying	U huma saying	L-mod kif	U tmur
וְאֲנָשִׁי	יִשְׁכַּבּוּ	טָרֵם	וַיֵּאכְלוּ:	אַפָּה	וּמִצּוֹת	לֵהֶם	וַיַּעַשׂ	בֵּיתוֹ	אַל־	וַיָּבֹאוּ	
Mortals u	Huma lying	Ghadha mhix	U e jieklu	Cook ward	Naghti assignazzjoni u	Santa Marija	U huwa making	Maċedonjaqegħdin him	-L	U huma li ġejjin	
מִקְצָה:	הַעִם	כָּל־	זָקֵן	וַעַד־	מַזְעַר	הַבֵּית	עַל־	נִסְבּוּ	סָדֵם	אַנָּשִׁי	הַעִיר
Mill-ahhar	The with	Kollha	Old	U sakemm	Minn zghazagh	Ninsabu fi	Fuq	Huma mdawra	Hruq	Mortals	L-miftuha
הוֹצִיָאָם	הַלְיָלָה	אַלְיָד	בָּאוּ	אַשְׁרָ־	הַמֹּתִים	אַתָּה	לִוֹ	וואַמֶרוּ	לוֹטֹ	אַל־	וַיִּקְרָאוּ
Li kien ressqu forth them	Il-lejl	Ghalik	Li ġejjin him	Li	L-mortals	Fejn	Lilu	U huma saying	Mohbija	-L	U li
אַל־	וואַמֶר	אַחֲרָיו:	קִיר	וַיִּסְתַּלֵּךְ	הַפֶּתַחַה	לוֹט	אַלְתֶּם	וַיֵּצֵא	אַתֶּם:	וַיִּנְדָּעָה	אַלִּינוּ
-L	U huwa qal	After him	Qrib	U l-bibien	Il-portal ward	Mohbija	Lilhom	U hu forth	Maghhom	U ahna ghandha tkun taf	Tal-istati uniti
אַש	יָדְעוּ	לֹא־	אַשֶׁר	בָּנוֹת	שְׁתֵּי	לִי	נָא	הַגָּה־	תָּרַעוּ:	אַחֲנִי	גָּא
Raġel	Jaf him	Mhux	Li	Daughters	Stabbiliti me	Ghalija	Jekk joghġbok	Ċum bum	Qed taghmel evil	Hu me	Jekk joghġbok
אַל־	הַאֵל־	לַמֹּתִים	זָק	בַּעֲיֵנֵיכֶם	כַּסּוֹב	לָחֹו	וַעֲשׂוּ	אַלִּיכֶם	אַתְהֹו	גָּא	אוּצִיָאָה־
-L	-	L-mortals	Izda	Fi-ghajnejn inti	Tajjeb	L-ċum bum	U ma	Ghalik	Maghhom	Jekk joghġbok	I ghandhom bring out
וואַמֶרוּ	הַלְאָה	בָּשׁ־	וואַמֶרוּו	קִרְתִּי:	בַּצֵּל	בָּאוּ	כֹּן	עַל־	כִּי־	דָּבָר	תַּעֲשׂוּ
U huma saying	Hawnhekk	Come	U huma saying	Soqfa me	Fil-dell	Li ġejjin him	Sabiex	Fuq	Li	Jitkellem	Inti do
בְּלוֹט	בָּאִישׁ	וַיִּפְצְרוּ	מִהֶם	לָהּ	נִרְעַ	עִתָּה	שְׁפּוֹט	וַיִּשְׁפּוֹט	לְגוּר־	בָּא־	הַאֲחֹד
Fil-mohbija	Fil- bniedem	U huma ippressar	Minnhom	Ghalik	Ahna evil	Issa	Imhallel	U ghandu imhallel	L-sojourn	Li ġejjin	Il-wiehed

אֵלִיהֶם	לֹוט	אֶת־	וּנְבִיאָיו	נָחִים	אֶת־	הָאֲנָשִׁים	וַיִּשְׁלַחְתּוּ	הַבִּיבִיּוֹת:	לִשְׁכָּר	וַיֵּאָשׁוּ	מֵאֲדָה
Lilhom	Mohbija	B	U huma bringing	Naha minnhom	B	L-mortals	U jibaghtu	Il-bibien	Qatta	U dawn qed jaghlqu	Hafna
מִקְטָן	בִּסְנוּרִים	הַכּוֹל	הַנִּסְבּוּת	פֶּתַח	אֲשֶׁר־	הָאֲנָשִׁים	וָאֵת־	סִגְרוֹ:	הַבִּיבִיּוֹת	וָאֵת־	הַבִּינִתָה
Minn intraprizi žghar	Fil-ghama	Dawn smote	Ninsabu fi	Portal	Li	L-mortals	U b	Huma maghluqa	Il-bibien	U b	Ninsabu fi ward
לֶחֶד	מִי־	עֵד	לֹוט	אֶל־	הָאֲנָשִׁים	וַיֹּאמְרוּ	הַפֶּתַח:	לְמַצָּא	וַיִּלְאֹו	גָּדוֹל	וְעַד־
Ghalik	Li	Sakemm	Mohbija	-L	L-mortals	U huma saying	Il-portal	Biex isibu	U huma j għajjik	Great	U sakemm
כִּי־	הַמִּקְוֹם:	מִנֶּה	הוֹצֵא	כְּעִיר	לֶחֶד	אֲשֶׁר־	וְכָל־	וּבִנְיֵתֶיהָ	וּבִנְיֵהָ	חֲתָן	פֶּה־
Li	Il-postijiet	Minn	L-jghin lil	Miftuha	Ghalik	Li	U kull	In-nisa u l-bniet inti	Inti u l-ulied	Missier fil-ligi	Halq
וַיִּשְׁלַחְתָּנוּ	יְהוָה	פָּגַי	אֶת־	צָעֲקָתָם	גָּדֹלָה	כִּי־	הִנֵּה	הַמִּקְוֹם	אֶת־	אֲנִיָּהּנוּ	מִשְׁחִיתִים
U huwa għandu jibghat l-istati uniti	Yahweh	Qed tiffaccja me	B	Cries them	Great	Li	-Din il	Il-postijiet	B	We	Nirrovina
צָאוּ	קוֹמוּ	וַיֹּאמְרוּ	בְּנֹתָיו	לִקְחֵי	חֲתָנֵינוּ	אֶל־	וַיִּדְבְּרוּ	לֹוט	וַיֵּצֵא	לִשְׁחִיתָהּ:	יְהוָה
Go forth inti	Lok inti	U huwa qal	Daughters him	Huwa ha me	L-ulied fil-ligi him	-L	Huwa ghad-diskorsi u	Mohbija	U hu forth	L-korrott ward	Yahweh
חֲתָנָיו:	בְּעֵינַי	כִּמְצַחֵק	וַיְהִי	הָעִיר	אֶת־	יְהוָה	מִשְׁחִית	כִּי־	הִנֵּה	הַמִּקְוֹם	מִנֶּה
L-ulied fil-ligi him	Fl-ghajn me	Kif jidhaq	U qed isir	L-miftuha	B	Yahweh	Corrupting	Li	-Din il	Il-postijiet	Minn
וָאֵת־	אִשְׁתָּהּ	אֶת־	קַח	קוֹם	לֵאמֹר	בְּלוֹט	הַמִּלְאָקִים	וַיִּצְרֹו	עָלֶיהָ	הַשָּׁסֶר	וּכְמֹל־
U b	Nisa inti	B	Jiehdok	Lok	Jigifieri	Fil-mohbija	L-jilqaqghom	U l-ippressar	Lok	L-pregju	U bhala
וּבִידֵ־	בִּידֵהוּ	הָאֲנָשִׁים	וַיַּחֲזִיקוּ	וַיִּתְּמֵהָהּ	הָעִיר:	בְּעֵזֶן	תִּסְפֶּה	פֶּה־	הַנְּמַצָּאת	בְּנֹתֶיהָ	שְׁתֵּי
U fl-idejn	Fl-idejn him	L-mortals	U huma seizing	U huwa qed tezita biex tibda	L-miftuha		Inti sweep	Jehtieg	-L	Daughters inti	Stabiliti me
וַיְהִי	לְעִיר:	מַחְרוֹץ	וַיִּנְחֹהוּ	וַיֵּצֵאָהּ	עָלָיו	יְהוָה	בְּחַמִּיּוֹת	בְּנֹתָיו	שְׁתֵּי	וּבִידֵ־	אִשְׁתּוֹ
U qed isir	Biex tiftah	Minn barra	U huwa resting him	U hu forth him	On him	Yahweh	Fil-mercies	Daughters him	Stabiliti me	U fl-idejn	Nisa him
תַּעֲמֹד	וָאֶל־	אִתְּיָהּ	תִּבְטֵט	אֶל־	נִפְשָׁהּ	עַל־	הַמָּלֵט	וַיֹּאמְרוּ	הַחֲצֵצָה	אֵתָם	כֹּה־צִיאָם
Inti stand	U biex	Wara li	Inti look	-L	Diskor inti	Fuq	Escape	U huwa qal	Barra ward	Maghhom	Li jressaq l-them
אֵלַיִ:	גָּא	אֶל־	אֵלֵהֶם	לֹוט	וַיֹּאמֶר	תִּסְפֶּה:	פֶּה־	הַמָּלֵט	הַתְּרָה	הַכִּפָּר	בְּכָל־
Lord me	Jekk joghgbok	-L	Lilhom	Mohbija	U huwa qal	Inti sweep	Jehtieg	Escape	Tal-muntanji ward	L-isfera	-Fl
לְהַחֲזִית	עַמְלִי	עֲשִׂיתִי	אֲשֶׁר	חֶסֶדָּהּ	וּפַתְגֵּדֵל	בְּעֵינֵיהָ	חַו־	עִבְדָּהּ	מִצָּא	גָּא	הִנֵּה־
To preserve hajjin	Me permanenti	Inti ma	Li	Essenza tat-tjubija inti	Exhaling u inti	Fl-ghajnejn inti	Trasferiment causa mortis	Impjegat inti	Issib	Jekk joghgbok	Cum bum
הִנֵּה־	וּמָתִי:	הַרְעָה	תִּדְבַּקְנִי	פֶּה־	הַתְּרָה	לְהַמָּלֵט	אוֹכַל־	לֹא	וַאֲנֹכִי	נִפְשִׁי	אֶת־
Cum bum	U i die	L-jinghu	Hija immorru lura me	Jehtieg	Tal-muntanji ward	Biex jaharbu	Jien nista	Mhux	U i	Diskor me	B
הָלֹא־	שָׁמָּה	גָּא	אִמְלִיטָהּ	מִצָּעָר	וְהִיא	שָׁמָּה	לְנוֹס	קְרִיבָה	הַנֵּזֶאת	הָעִיר	גָּא
-L	Isem ward	Jekk joghgbok	I ghandhom hrib	Žghar	U	Isem ward	Jaharbu	Qrib	-Din il	L-miftuha	Jekk joghgbok
הִנֵּה	לִדְבָר	גָּם	פִּנְיָהּ	נִשְׁאֵאתִי	הִנֵּה	אֵלָיו	וַיֹּאמֶר	נִפְשִׁי:	וַתְּתִי	הוּא	מִצָּעָר
-Din il	Biex jitkellmu	Barra minn hekk	Istrument tkun qeghda thares lej	I jkollhom	Cum bum	Lilu	U huwa qal	Diskor me	Għandu hajjin u	Huwa	Žghar
אוֹכַל־	לֹא	כִּי	שָׁמָּה	הַמָּלֵט	מִהָרָה	דִּבַּרְתָּ:	אֲשֶׁר	הָעִיר	אֶת־	הַפָּקִי	לְבִלְתִּי
Jien nista	Mhux	Li	Isem ward	Escape	Mill-muntanji	You spoke	Li	L-miftuha	B	Idawru me	L-sabiex ma
הַשְּׁמֶשׁ	צוּעֵר:	הָעִיר	שֶׁמֶם־	קִרְאָה	כֵּן	עַל־	שָׁמָּה	בָּאָהּ	עַד־	דְּבָרָהּ	לַעֲשׂוֹת
Ix-xemx	Ftit	L-miftuha	Hemm	Sejha	Sabiex	Fuq	Isem ward	Inti li ġejjin	Sakemm	Jitkellem	To do
עֲמֻרָה	וְעַל־	סֵדָם	עַל־	הַמִּטָּיר	וַיְהִיָּהּ	צָעָרָה:	כָּאֵל	וְלֹוט	הָאֲרִיץ	עַל־	יֵצֵא
Munzell rvinati	L fuq	Hruq	Fuq	Huwa kkawzat-parakwi tax-xita	Yahweh u	Ward žghar	Li ġejjin	U mohbija	Fid-dinja	Fuq	Hu forth
כָּל־	וָאֵת	הָאֵל	הָעֲרִים	אֶת־	וַיִּהְיֶה	הַשְּׁמִיָּם:	מִנֶּה־	יְהוָה	מֵאֵת	וְאֵשׁ־	גִּפְרִית
Kollha	U b	-	L-katologi miftuha	B	U huwa qlib	L-rifuġi	Minn	Yahweh	Minn b	Tan-nirien u tifi tan-nirien	Kubrit
וְצִיב	וַתְּתִי	מֵאַחֲרָיו	אִשְׁתּוֹ	וּמִבֶּטֶן	הָאֲדָמָה:	וְצִמָּח	הָעֲרִים	יִשְׁבִּי	כָל־	וָאֵת	הַכִּפָּר
Post	U qed isir	Minn after him	Nisa him	U hija harsa	L-art	Fl-opinjoni u	L-katologi miftuha	Dawk dar	Kollha	U b	L-isfera

מָלַח:	נִישָׁכֶם	אַבְרָהָם	בִּבְהָר	אֶל־	הַמְּקוֹלֹם	אֲשֶׁר־	עָמַד	שָׁם	אֶת־	פָּנִי	יְהוָה:
Melh	U huwa z-zieda fil-bidu	Missier mutitude	Filghodu	-L	Il-postijiet	Li	Permanenti	Hemm	B	Qed tiffaċċja me	Yahweh
וַיִּשְׁמָר	עַל־	פָּנִי	קֹדֶם	וַעֲמָרָה	וַעֲלֶ־	כָּל־	פָּנִי	אֶרְצָן	הַכִּפָּר	וַיָּרָא	וְהָגָה
U huwa harsa	Fuq	Qed tiffaċċja me	Hruq	U rvinati munzell	L fuq	Kollha	Qed tiffaċċja me	Dinja	L-isfera	U huwa jara	U ċum bum
עָלָה	קִיטָר	הָאֶרֶץ	בְּקִיטָר	הַכִּבְשָׁנוּ:	וַיְהִי	בַשָּׁחַת	אָלָה־ם	אֶת־	עָרִי	הַכִּפָּר	וַיִּזְכָּר
Lok	Duhhan	Fid-dinja	Bhala duhhan	Il-for	U qed isir	In corrupt	Qawwa	B	L-ibliet	L-isfera	U huwa jiftakar
אָלֶיהֶם	אֶת־	אַבְרָהָם	וַיִּשְׁלַח	אֶת־	לוֹט	מִתּוֹךְ	הַהַפְּלָה	בְּהַפְּלָה	אֶת־	הַעָרִים	אֲשֶׁר־
Qawwa	B	Missier mutitude	U huwa ghandu jibghat	B	Mohbija	Minn ċittadini maqbuda	Tal-qlib	Fil-idawru	B	L-katologi miftuha	Li
יָשַׁב	בָּהֶן	לֹוט:	וַיַּעֲלֶ־	לוֹט	מִצֹּעֵר	וַיֵּשֶׁב	בְּהָר	וַיִּשְׁתִּי	בָנֶתֶיךָ	עִמּוֹ	כִּי
Huwa seduta	Fil-ċum bum	Mohbija	U ascents	Mohbija	Minn fitit	U huwa seduta	Fl-inhawi muntanjużi	U żewġ	Daughters him	Mieghu	Li
יָרָא	לַיִשָּׁבָת	בְּצֹעֵר	וַיֵּשֶׁב	בַּמְעֵרָה	הוּא	וַיִּשְׁתִּי	בָנֶתֶיךָ:	וַתֹּאמֶר	הַכְּבִירָה	אֶל־	הַצְעִירָה
Huwa jara	Li jwaqqaf	In little	U huwa seduta	Fil-grotta l-antika	Huwa	U żewġ	Daughters him	U hija saying	L-firstborn	-L	The junior
אָבִינוּ	זָקֵן	וְאִישׁ	אִינוּ	בְּאֶרְצוֹ	לְבוֹא	עָלֵינוּ	כַּדָּרָךְ	כָּל־	הָאֶרֶץ:	לְכָה	נִשְׁקָה
Missier us	Old	U l-bniedem	M'hemm l-ebda	-Fl	Li ġeġjin	Fl-istati uniti	As way	Kollha	Fid-dinja	Go ward	Ahna max- xorb
אֶת־	אָבִינוּ	יֵינוּ	וַיִּשְׁכְּבָהּ	עִמּוֹ	וַנִּחְיָהּ	מֵאֲבִינוּ	זְרִיעָה:	וַיִּשְׁכְּבוּ	אֶת־	אֲבִיהֶן	יִבִּיד
B	Missier us	Inbid	U ahna lie	Mieghu	U ahna keep alive	Mill-missier ta' l-istati uniti	Żerriegha	U jixorbu	B	Missier them	Inbid
בַּלְיָלָה	הוּא	וַתִּבָּא	הַכְּבִירָה	וַתִּשְׁכַּב	אֶת־	אֲבִיהָ	וְלֹא־	יָדַע	בַּשְּׁכִבָּה	וַיְבַקֹּמָה:	וַיְהִי
Fil-lejl	Huwa	U hija li ġeġjin	L-firstborn	U hija lying	B	Missier ward	U mhux	Meta jkun jaf	Fil-lying ward	U lok ward	U qed isir
מִמְחֹרָת	וַתֹּאמֶר	הַכְּבִירָה	אֶל־	הַצְעִירָה	הוֹ־	שִׁכְבָּתִי	אֲמַשׁ	אֶת־	אָבִי	נִשְׁלָבוּ	יִבִּיד
Mis-jum	U hija saying	L-firstborn	-L	The junior	Ċum bum	I jistabbilixxu	L-bierah	B	Missier me	Max- xorb us	Inbid
גַּם־	הַלַּיְלָה	וּבְאִי	שִׁכְבִּי	עִמּוֹ	וַנִּחְיָהּ	מֵאֲבִינוּ	זְרִיעָה:	וַיִּשְׁכְּבוּ	גַּם	בַּלְיָלָה	הַהוּא
Barra minn hekk	Il-lejl	U inti	Lie inti	Mieghu	U ahna keep alive	Mill-missier ta' l-istati uniti	Żerriegha	U jixorbu	Barra minn hekk	Fil-lejl	L-huwa
אֶת־	אֲבִיהֶן	יֵינוּ	וַתִּשְׁכַּב	הַצְעִירָה	וַתִּשְׁכַּב	עִמּוֹ	וְלֹא־	יָדַע	בַּשְּׁכִבָּה	וַיְבַקֹּמָה:	וַיִּתְקַרְּבוּ
B	Missier them	Inbid	U hija z-zieda	The junior	U hija lying	Mieghu	U mhux	Meta jkun jaf	Fil-lying ward	U lok ward	U li tinqabad tqila
שִׁתִּי	בָנֹת־	לֹוט	מֵאֲבִיהֶן:	וַתֵּלֶד	הַכְּבִירָה	בֶּן	וַתִּקְרָא	שְׁמוֹ	מוֹאָב	הוּא	אָבִי־
Stabbiliti me	Daughters	Mohbija	Mill-missier them	U hija giving birth	L-firstborn	Iben il	U hija li titlob	Isem him	Mill-missier	Huwa	Missier me
מוֹאָב	עַד־	הַיּוֹם:	וַהֲצַעֲרָהּ	הוּא־	הוּא־	יִלְדָהּ	בֶּן	וַתִּקְרָא	שְׁמוֹ	כִּר־	עִמִּי
Mill-missier	Sakemm	Il-jum	U l-junior	Barra minn hekk	Huwa	Hija weldet	Iben il	U hija li titlob	Isem him	Iben il	Mieghi
הוּא	אָבִי	בְּנִי־	עִמּוֹן	עַד־	הַיּוֹם:	וַיִּסַּע	מִשָּׁם	אַבְרָהָם־	אַרְצָה	הַנִּזְבִּי	וַיִּשָּׁב
Huwa	Missier me	Mahluqa me	Linja kongenita	Sakemm	Il-jum	U huwa journeying	Minn hemm	Missier mutitude	Art ward	Fin-nofsinhar	U huwa seduta
בֵּינוֹ־	קֹדֶשׁ	וַיְבִין	שׁוֹר	וַיִּגַּר	בַּגֵּרָר:	וַיֹּאמֶר	אַבְרָהָם	אֶל־	שָׂרָה	אִשְׁתּוֹ	אֲחֵתִי
Bejn	Qdusija	U bejn	Bull	U huwa sojourning	Fil-tumbleweed	U huwa qal	Missier mutitude	-L	Il-predominanza	Nisa him	Wiehed me
הוּא	וַיִּשְׁלַח	אֲבִימֶלֶךְ	מֶלֶךְ	גִּרָר	וַיִּשְׁתַּח	אֶת־	שָׂרָה:	וַיָּבֵא	אֱלֹהִים	אֶל־	אֲבִימֶלֶךְ
Huwa	U huwa ghandu jibghat	Missier king	King	Tumbleweed	U qed	B	Il-predominanza	U huwa li ġeġjin	Qawwa	-L	Missier king
בַּחֲלוֹם	הַלַּיְלָה	וַיֹּאמֶר	לִיל	הַנֶּךְ	מֵת	עַל־	הָאִשָּׁה	אֲשֶׁר־	לְתִיחַת	וְהוּא	בַּעֲלַת
Fil-holm abnormali	Il-lejl	U huwa qal	Lilu	Inti ċum bum	Mietu	Fuq	Il-mara	Li	Tiehu	U	Possedimenti
בָּעַל־:	וַאֲבִימֶלֶךְ	לֹא	קִרְב	אֵלֶיהָ	וַיֹּאמֶר	אֲדֹנָיִ	הַגּוֹי	גַּם־	צַדִּיק	חֲתָנִי:	הָלֹא
F'taktar minn	U missier king	Mhux	Fi hdan	To ward	U huwa qal	Lord me	L-nazzjonijiet uniti	Barra minn hekk	Ġusti	Inti qtil	-L
הוּא	אָמַר־	לִי	אֲחֵתִי	הוּא־	וְהִיא־	גַּם־	הוּא	אָמַרָה	אָחִי	הוּא	בְּתָמִם
Huwa	Jigifieri	Ghalija	Wiehed me	Huwa	U	Barra minn hekk	Huwa	Qalet	Hu me	Huwa	Fil-fullnesses
לְבָבִי	וַיְבַרְכֵּן	כַּפִּי	עָשִׂיתִי	זֹאת:	וַיֹּאמֶרְ	אֲלִינוּ	הָאֱלֹהִים	בַּחֲלוֹם	גַּם	אֲנִכִּי	יָדַעְתִּי
Qalb me	Cleanness u	Palm me	I did	Dan	U huwa qal	Lilu	L-qawwiet	Fil-holm abnormali	Barra minn hekk	I	Naf

עֲלִי	לִי	מִלְסִין	אִינְתִי	אִנְכִי	גִם	נִאֲחֻשָּׁךְ	זֵאת	עֲשִׂיתִי	לִבְכֶּךָ	כֶּתֶם	כִּי
Fuq	Ghalija	Mill-sin	Sinjali inti	I	Barra minn hekk	U jien trazzin	Dan	Inti ma	Inti tal- qalb	Fil-fullnesses	Li
הוּא	נְבִיא	כִּי	הַאִישׁ	אִשֶּׁת־	הַשֵּׁב	וְעִתָּהּ	אֵלֶיהָ:	לִנְעֵעַ	נִתְחִידָהּ	לֹא־	כִּן
Huwa	Profeta	Li	Il-bniedem	Nisa	Ir-ritorn	U issa	To ward	Tmiss	I jaghtik	Mhux	Sabiex
וְכָל־	אִתָּהּ	תָּמֹת	מוֹת	כִּי־	דַּע	מַשִּׁיב	אִינְךָ	נָאֵם־	וְחִידָהּ	בַּעֲדָהּ	וְיִתְפַּלֵּל
U kull	L-ward	Inti die	Die	Li	Taf	Restawr	Nru inti	U jekk	-U l	Int	U ghandu u nitlobhom
הַדְּכִיִּם	כָּל־	אִת־	וַיִּדְבֹּר	עֲבָדָיו	לְכָל־	וַיִּקְרָא	בִּפְלֹחֻדוֹ	אֲבִימֶלֶךְ	וַיִּשָּׁכֶם	לָהּ:	אֲשֶׁר־
Il-kliem	Kollha	B	Huwa ghad-diskorsi u	L-impjegati him	-Ghall	U huwa qed isejjah	Filghodu	Missier king	U huwa z-Zieda fil-bidu	Ghalik	Li
עֲשִׂיתִי	מֶה־	לִי	וַיֹּאמֶר	לְאֲבִירָתָם	אֲבִימֶלֶךְ	וַיִּקְרָא	מֶאֶד:	הַמֵּתִישִׁים	וַיִּירָאוּ	בְּאִינִיָּהֶם	הָאֶלֶה
Inti ma	X' inhu	Lilu	U huwa qal	L-missier mutitude	Missier king	U huwa qed isejjah	Hafna	L-mortals	'U huma minhabba l-biza	Fil- widnejn them	Dawn
מַעֲשִׂים	גְּדוֹלָהּ	חֲטָאָהּ	מִמְלַכְתִּי	וְעַל־	עָלִי	הַבָּאֵת	כִּי־	לָהּ	חֲטָאתִי	וּמֶה־	לִנְיָ
Proprijetà	Great	Sin	Id me ,	L fuq	Ghalija	L-tidhol	Li	Ghalik	Sins me	U GHALXIEH	Tal-istati uniti
כִּי	רִאִיתִי	מֶה	אֲבִירָתָם	אֶל־	אֲבִימֶלֶךְ	וַיֹּאמֶר	עַמְדָּי:	עֲשִׂיתִי	יַעֲשׂוּ	לֹא־	אֲשֶׁר
Li	Tara	X' inhu	Missier mutitude	-L	Missier king	U huwa qal	Me permanenti	Inti ma	They are doing	Mhux	Li
אֲדֹהִים	יִבְזָא	אִי־	רִכּ	אֲמִרְתִּי	כִּי	אֲבִירָתָם	וַיֹּאמֶר	הִנֵּה:	הַדְּכִי	אִת־	עֲשִׂיתִי
Qawwa	'Jibza	M'hemm l-cbda	Izda	Proverbji me	Li	Missier mutitude	U huwa qal	-Din il	L-jitkellmu	B	Inti ma
הוּא	אֲבִי	בָת־	אֲחֹתִי	אֲמָנָה	וְגַם־	אִשְׁתִּי:	דְּבַר	עַל־	וְהַרְגִּינִי	הִנֵּה	בְּפִסְתִּי
Huwa	Missier me	Daughters	Wiehed me	Veraement	U barra minn hekk	Nisa me	Jitkellem	Fuq	U joqtlu me	-Din il	F'postijiet
אֲדֹהִים	אִתִּי	הַתְּעִי	כַּאֲשֶׁר	וַיִּהְיֶי	לְאִשָּׁה:	לִי	וְתִהְיֶי	אֲמִי	בָת־	לֹא־	אֵד
Qawwa	Mieghi	Huma rifllessi	Li fih	U qed isir	L-mara	Ghalija	U qed isir	Omm me	Daughters	Mhux	Izda
הַמְּקוֹם	כָּל־	אֵל	עַמְדִּי	תַּעֲשִׂי	אֲשֶׁר	חֲסִדָּךְ	וְהָ	לָהּ	נֶאמַר	אֲבִי	מִבֵּית
Il-postijiet	Kollha	-L	Me permanenti	Inti do	Li	Essenza tat-tjubija inti	Dan	To ward	Nghidu	Missier me	Minn cittadini maqbuda
וַעֲבָדִים	וּבְכֹר	צָאן	אֲבִימֶלֶךְ	וַיִּשָּׁח	הוּא:	אֲחִי	לִי	אֲמַרְיִי	שֵׁמָה	נְכוֹחַ	אֲשֶׁר
U l-impjegati	U ta' filghodu	Qatgha	Missier king	U qed	Huwa	Hfu me	Ghalija	Kollha bit	Isem ward	We tidhol	Li
אֲרָצִי	הַבֹּמ	אֲבִימֶלֶךְ	וַיֹּאמֶר	אִשְׁתּוֹ:	שָׁרָה	אֵת	לִי	וַיִּשָּׁב	לְאֲבִירָתָם	וַיִּתֵּן	וַיִּשְׁפָּחֵת
Art me	Cum bum	Missier king	U huwa qal	Nisa him	Il-predominanza	B	Lilu	U huwa seduta	L-missier mutitude	U huwa li jaghti	U l-nisa
הַבֹּמ	לְאַחִיךָ	כִּסְרָה	אֵלֶף	נֶגְמָתִי	הַבֹּמ	אֶמֶר	וּלְשָׁרָה	שָׁב:	בַּעֲיִנֶיךָ	בְּטוֹב	לְפָנֶיךָ
Cum bum	L-ahwa inti	Fidda	Elf	Naghti	Cum bum	Jig'ifieri	U biex predominanza	Ritorn	Fl-ghajnejn inti	'F	Biex tkun qeghda thares lej
אֲבִירָתָם	וַיִּתְפַּלֵּל	וְנִבְסַת:	כָּל	וְאֵת	אִתָּהּ	אֲשֶׁר	לְכָל־	עֵינַים	כִּסּוֹת	לָהּ	הוּא־
Missier mutitude	U ghandu u nitlobhom	U gusti	Kollha	U b	Mieghhek	Li	-Ghall	Ghajnejn	Ikopri	Ghalik	Huwa
עֲצָר	כִּי־	וַיִּלְדוּ:	וְאִמְהַתִּיו	אִשְׁתּוֹ	וְאֵת־	אֲבִימֶלֶךְ	אִת־	אֲדֹהִים	וַיִּרְפָּא	הַאֲלֵהֶם	אֶל־
Huwa maghluqa	Li	U welldu	U l-nisa him	Nisa him	U b	Missier king	B	Qawwa	U huwa fejqan	L-qawwiet	-L
אֲבִירָתָם:	אִשָּׁת	שָׁרָה	דְּבַר	עַל־	אֲבִימֶלֶךְ	לְבֵית	רְחֵם	כָּל־	בַּעַד	וַיְהִי־	עֲצָר
Missier mutitude	Nisa	Il-predominanza	Jitkellem	Fuq	Missier king	L-macedonjaqeghdin	Wombs	Kollha	Dwar	Yahweh	Huwa maghluqa
וַתִּהְיֶה	דְּבַר:	כַּאֲשֶׁר	לְשָׁרָה	יַהְוֶה	וַיַּעַשׂ	אֶמֶר	כַּאֲשֶׁר	שָׁרָה	אִת־	פָּקֵד	וַיְהִי־
U hija tqila	Jitkellem	Li fih	L-predominanza	Yahweh	U huwa making	Jig'ifieri	Li fih	Il-predominanza	B	Zjara	Yahweh u
אֲבִירָתָם	וַיִּקְרָא	אֲלֵהֶם:	אִתּוֹ	דְּבַר	אֲשֶׁר־	לְמוֹתָד	לְזִמְגִיו	בֵּן	לְאֲבִירָתָם	שָׁרָה	וַתִּלְדַּ
Missier mutitude	U huwa qed isejjah	Qawwa	Mieghu	Jitkellem	Li	L-hatra	L-età anzjana him	Iben il	L-missier mutitude	Il-predominanza	U hija gaving birth
אֲבִירָתָם	וַיִּמַּל	יִצְחָק:	שָׁרָה	לִי	וַלְדָהּ־	אֲשֶׁר־	לִי	הַבְּוֹלֵד־	בֵּנוֹ	שֵׁם־	אִת־
Missier mutitude	U huwa circumcising	Huwa jidhaq	Il-predominanza	Lilu	Hija weldet	Li	Lilu	Imwielel wahda	Mahluqa him	Hemm	B
כִּן־	וְאֲבִירָתָם	אֲלֵהֶם:	אִתּוֹ	צָנָה	כַּאֲשֶׁר	יָמִים	שְׁמִנַת	כִּן־	בֵּנוֹ	יִצְחָק	אִת־
Iben il	U missier mutitude	Qawwa	Mieghu	Huwa struzzjonijiet	Li fih	Jum	Tmien	Iben il	Mahluqa him	Huwa jidhaq	B
לִי	עָשָׂה	צָחָק	שָׁרָה	וַתֹּאמֶר	בְּנוֹ:	יִצְחָק	אֵת	לִי	בַּיְהוּדָה	שָׁרָה	מִנָּה
Ghalija	He did	Dahq	Il-predominanza	U hija saying	Mahluqa him	Huwa jidhaq	B	Lilu	B'iwieled	Par	Minn b

אַלְהִים	קֹל־	הַשָּׁמַע	יִצְחָק־	גְּלִי:	וַתֹּאמֶר	לִי	מִי	מִלֵּל־	לֹא־בִרְהִים	הִיגִיקָה	בָּנִים	שָׁהָ
Qawwa	Kollha	L-sar jaf	Huwa jidhaq	Ghalija	U hija saying		Li	Huwa ddikjara	L-missier mutitude	She suckles	L-ulied	Il-predominanza
כִּי־	וַלָּדְתִּי	בֹן	לְזֶאנְזִי:	וַיִּגְדֵּל	הִגְלָד	וַיִּגְדֵּל	וַיַּזְמֵל	וַיַּעַשׂ	אִבְרָהִם	מַשָּׁתָה	גָּדוֹל	בְּיוֹם
Li	I gave twelid	Iben il	L-età anzjana him	U qed jikber	L-igġenerat	U qed tiġi miftuma	U qed tiġi miftuma	U huwa making	Missier mutitude	Santa Marija	Great	Fil-jum
הַגִּמֵּל	אֶת־	יִצְחָק:	וַתֹּרֶא	שָׁהָ	אֶת־	בֶּן־	הָגֵר	הָגֵר	הַמִּצְרַיִת	אֲשֶׁר־	וַלָּדָהּ	לֹא־בִרְהִים
L-ftim	B	Huwa jidhaq	U hija tara	Il-predominanza	B	Iben il	L-sojourner	L-sojourner	T-batija	Li	Hija weldet	L-missier mutitude
מִצְחָק:	וַתֹּאמֶרְ	לֹא־בִרְהִים	גָּרֵשׁ	הָאִמָּה	הַזָּאת	וְאֵת־	בִּגְהָ	בִּגְהָ	כִּי	לֹא־	וַיִּרְשׁ	בֶּן־
Dahk	U hija saying	L-missier mutitude	Ikečču	The female slave	-Din il	U b	Mahluqa ward	Mahluqa ward	Li	Mhux	Huwa ghandu l-inkwilin	Iben il
הָאִמָּה	הַזָּאת	עִם־	בְּנִי	עִם־	יִצְחָק:	וַיַּרְעַ	הַדִּבְרִי	הַדִּבְרִי	מֵאֵד	בַּעֲיֵנִי	אִבְרָהִם	עַל־
The female slave	-Din il	B	Mahluqa me	B	Huwa jidhaq	U qed evil	L-jitkelilmu	L-jitkelilmu	Hafna	Fl-ghajn me	Missier mutitude	Fuq
אוֹדֶת	בְּנֹו:	וַיֹּאמֶר	אֲלֵהִים	אֶל־	אִבְרָהִם	אֶל־	יִהְיֶה	יִהְיֶה	בַּעֲיֵלָיָהּ	עַל־	הַזָּעֵר	וַעַל־
Kontijiet	Mahluqa him	U huwa qal	Qawwa	-L	Missier mutitude	-L	He is being evil	He is being evil	Fl-ghajnejn inti	Fuq	Iz-zghazagh	L fuq
אֲמִנָּה	כֹּל־	אֲשֶׁר	תֹּאמֶר	אֲלֵיהֶּ	שָׁהָ	שָׁמַעַ	בִּלְעֵלָהּ	בִּלְעֵלָהּ	כִּי	בִּיצְחָק	יִסְיָהָ	לִזְ
Trustees inti	Kollha	Li	Hija tghid	Ghalik	Il-predominanza	Sar jaf	Fil-vuči ward	Fil-vuči ward	Li	Fil-huwa jidhaq	Huwa qed isejjah	Ghalik
זֶרַע:	וְגַם	אֶת־	בֶּן־	הָאִמָּה	לִנְיוֹ	אֲשִׁימְנוּ	כִּי	זֶרַעָהּ	הוּא:	וַיִּשְׁכֶּם	אִבְרָהִם	אִבְרָהִם
Żerriegha	U barra minn hekk	B	Iben il	The female slave	L-nazzjonijiet uniti	I ghandu jqieghed l-istati unifi	Li	Inti taz-żerriegha	Huwa	U huwa z-żieda fil-bidu	Missier mutitude	Missier mutitude
בִּזְכָּר	וַיִּקַּח־	לְחֵם	וַתֵּחַמַּת	מִים	וַיִּתֵּן	אֶל־	הָגֵר	שֵׁם	עַל־	שַׁכְמָהּ	וְאֵת־	וְאֵת־
Filghodu	U qed	Hobż	U fliecken	Minn ilmijiet	U huwa li jaghti	-L	L-sojourner	Hemm	Fuq	Spael ward	U b	U b
הִגְלָד	וַיִּשְׁלַחָהּ	וַתִּגְלָד	וַתִּתַּעַ	בְּמַדְבָּר	בְּאֵר	שָׁבַע:	וַיִּכְלֹוּ	הִילָמִים	מִן־	הַתִּפְלֵקֵן	וַתִּשְׁלֹךְ	וַתִּשְׁלֹךְ
L-igġenerat	U huwa ghandu jibghat ward	U hija se	Straying u hija	Fl-inhawi fi stat naturali	Waterspring	'Seba	U kienu kapači	L-ilmijiet	Minn	Il-fliecken	Stashing u	Stashing u
אֶת־	הַיָּלָד	תַּחַת	אֶחָד	הַשִּׁיחָם:	וַתִּלְבָּדְ	וַתִּשָּׁב	לָהּ	מִנְּדָד	הַרְחֵק	כִּמְטֹחַיִן	לְאִשָּׁת	לְאִשָּׁת
B	L-igġenerat	Taht	Wiehed	L-arbuxelli	U hija se	U hija ritorn	To ward	Minn quddiem	Issa	Kif bowshot	L-arki	L-arki
כִּי	אֶמְרָהּ	אֶל־	אֶרְצָהּ	בְּמוֹת	הַיָּלָד	וַתִּשָּׁב	מִנְּדָד	וַתִּשָּׂא	אֶת־	וּכְעֵלָהּ	וַתִּבְדֵּךְ:	וַתִּבְדֵּךְ:
Li	Qalet	-L	I ghandhom ara	In die	L-igġenerat	U hija ritorn	Minn quddiem	U ghandhom jiehdu	B	Vuči ward	U hija tnixxi	U hija tnixxi
וַיִּשְׁמַעַ	אֲלֵהִים־	אֶת־	כּוֹל־	הַזָּעֵר־	וַיִּקְרָא־	מִלֵּאֵד	אֲלֵהִים	אֶל־	מִן־	וַיִּפְגְּגִי	וַיִּפְגְּגִי	וַיִּפְגְּגִי
U huwa smigh	Qawwa	B	Vuči	Iz-zghazagh	U huwa qed isejjah	L-messagġier	Qawwa	-L	Minn	L-messagġier	L-rifugġi	L-rifugġi
וַיֹּאמֶר	לָהּ	מִה־	לָהּ	הָגֵר	אֶל־	תִּיבְרָאִי	כִּי־	שָׁמַעַ	אֲלֵהִים	אֶל־	קוֹל־	קוֹל־
U huwa qal	To ward	X' inhu	Ghalik	L-sojourner	-L	'Inti minhabba l-biza	Li	Sar jaf	Qawwa	-L	Vuči	Vuči
הַזָּעֵר	בִּאֲשֶׁר	הוּא־	שֵׁם:	קוֹמִי	אֶת־	הַזָּעֵר	וַתִּתְנַסֵּי	וַתִּתְנַסֵּי	אֶת־	וַתִּתְנַסֵּי	וַתִּתְנַסֵּי	וַתִּתְנַסֵּי
Iz-zghazagh	Li	Huwa	Hemm	Jinqalghu inti	B	Iz-zghazagh	U aqfel inti	U aqfel inti	B	Min-naha ghandek	In him	In him
כִּי־	לִנְיוֹ	גָּדוֹל	אֲשִׁימְנוּ:	וַיִּפְקַח	אֲלֵהִים	עֵינֶיהָ	וַתֹּרֶא	וַתֹּרֶא	בְּאֵר	מִים	וַתִּגְלָד	וַתִּגְלָד
Li	L-nazzjonijiet uniti	Great	I ghandu jqieghed l-istati unifi	U li hu qed jiftah	Qawwa	Ghajnejn ward	U hija tara	U hija tara	Waterspring	Minn ilmijiet	U hija se	U hija se
וַתִּמְלֵא	אֶת־	הַתִּפְלֵקֵן	מִים	וַתִּשָּׁק	אֶת־	וַיִּהְיֶה	אֲלֵהִים	אֲלֵהִים	אֶת־	הַזָּעֵר	וַיִּגְדֵּל	וַיִּגְדֵּל
U hija qed jintlew	B	Il-fliecken	Minn ilmijiet	U hija tax-xorb	B	Iz-zghazagh	U qed isir	Qawwa	B	Iz-zghazagh	U qed jikber	U qed jikber
וַיִּשָּׁב	בְּמִדְבָּר	וַיִּהְיֶה	רַבָּה	קִשְׁתִּי:	וַיִּשָּׁב	בְּמִדְבָּר	וַיִּפְלֹק־	וַיִּפְלֹק־	וַיִּתְקַח־	לִלֹו	אִמּוֹ	אִשָּׁה
U huwa seduta	Fl-inhawi fi stat naturali	U qed isir	Vast	L-arki	U huwa seduta	Fl-inhawi fi stat naturali	U tal-halq	U tal-halq	U ghandhom jiehdu	Lilu	Omm him	Mara
מִצְרַיִם:	מִצְרַיִם:	וַיִּהְיֶה	בְּעֵת	הַזֹּוּא	וַיֹּאמֶר	אֲבִימֶלֶךְ	וַיִּפְלֹק־	וַיִּפְלֹק־	וַיִּפְלֹק־	וַיִּפְלֹק־	וַיִּפְלֹק־	וַיִּפְלֹק־
-Mill	Tbatija	U qed isir	Fiz-zmien	L-huwa	U huwa qal	Missier king	U tal-halq	U tal-halq	Kap	Lilu	L-L	Missier mutitude
לֹאֲמֵר	אֲלֵהִים	עֲמִיָּה	בְּכָל־	אֲשֶׁר־	אֶתָּה	עֲשָׂה:	וַעֲשֵׂהָ	וַעֲשֵׂהָ	וַעֲשֵׂהָ	וַעֲשֵׂהָ	וַעֲשֵׂהָ	וַעֲשֵׂהָ
Jigififeri	Qawwa	Mieghhek	-Fl	Li	L-ward	He did	U issa	U issa	Is-seba' ward	Ghalija	F' qawwiet	Cum bum
אִם־	תִּשְׁקֹר	לִי	וַלִּינִי	וַלִּינִי	כִּתְסֹד	אֲשֶׁר־	עֲשִׂיתִי	עֲמִיָּה	תַּעֲשֵׂהָ	תַּעֲשֵׂהָ	עֲמִיָּה	וַעֲמִיָּה
Jekk	Qed tiġi foloz	Ghalija	U frieh me	U lill-wild me	Kif essenza tat-tjubija	Li	I did	Mieghhek	Inti ghandek taghmel ward	Me permanenti	U b	U b

אָבימלך Missier king	אַת־ B	אַברֶהם Missier mutitude	וְהוֹכַח U righted	אֲשָׁכַע: I am gurantenti	אַנְכִי I	אַבְרָהָם Missier mutitude	וַיֹּאמֶר U huwa qal	בָּה: Fis-sala	גִּרְתָּהּ Inti sojourn	אֲשֶׁר־ Li	הַאֲרִיז Fid-dinja
נִלְעַמְתִּי Naf	לֹא Mhux	אַבִּימֶלֶךְ Missier king	וַיֹּאמֶר U huwa qal	אַבִּימֶלֶךְ: Missier king	עֲבַדְנִי Impjegat me	גָּזְלוּ Dawn grabed	אֲשֶׁר Li	הַיָּמִים L-ilmijiet	בְּאֵר Waterspring	אֲדוֹת Kažijiet	עַל־ Fuq
אַנְכִי I	וְגַם U barra minn hekk	לֵי Ghalija	הַגִּדְתָּ Inti	לֹא־ Mhux	אַתָּה L-ward	וְגַם־ U barra minn hekk	הַדִּינָה L-jitkellmu	הַדִּבְרָה L-jitkellmu	אַת־ B	עָשָׂה He did	מִי Li
שְׁנֵיהֶם Žewġ them	וַיִּכְרְתוּ U huma qtugh	לְאַבִּימֶלֶךְ L-missier king	וַיִּתֵּן U huwa li jaghti	וַיִּבְרָךְ U ta' filghodu	צֹאן Qatgha	אַבְרָהָם Missier mutitude	וַיִּקַּח U qed	הַיּוֹם: Il-jum	בִּלְתִּי Jonqos milli me	שְׁמַעְתִּי Smajt	לֹא Mhux
אַבְרָהָם Missier mutitude	אֶל־ -L	אַבִּימֶלֶךְ Missier king	וַיֹּאמֶר U huwa qal	לְבַדְהֶן: L-artijiet taghhom	הַצֹּאן Il-qatgha	כְּבִשְׁתִּי Nghaġ	שֶׁבַע 'Seba	אַת־ B	אַבְרָהָם Missier mutitude	וַיֵּצֵא U li l-istazzjonar	כְּרִית: L-konvenji
שֶׁבַע 'Seba	אַת־ B	לֵי Li	וַיֹּאמֶר U huwa qal	לְבַדְנָה: L-aside her	הַצִּבְרֹת Inti stazzjonati	אֲשֶׁר Li	הַאֲלָה Dawn	כְּבִשְׁתִּי Nghaġ	שֶׁבַע 'Seba	חֻמָּה Ċum bum	מִה X' inhu
הַדִּינָה: -Din il	הַבְּאֵר L-waterspring	אַת־ B	הַסִּפְרֹתִי I imhaħfra	כִּי Li	לְעֹדָה L-ornament	לֵי Ghalija	מִתְהַיֶּה־ Inti ssir	בַּעֲבוּר־ Sabiex	מִינִי Minn me	תַּחַח Inti ghandek tiehu	כְּבִשְׁתִּי Nghaġ
וַיִּכְרְתוּ U huma qtugh	שְׁנֵיהֶם: Žewġ them	נִשְׁבַּעְנִי Dawn sevened	שֵׁם Hemm	כִּי Li	שֶׁבַע 'Seba	בְּאֵר Waterspring	הַהוּא L-huwa	לְמִסְתִּי F'postijiet	סֵיחָה Sejha	כֹּן Sabiex	עַל־ Fuq
פִּלְשֵׁתִים: Migrazzjonijiet tal-massa	אֲרִיז Dinja	אֶל־ -L	וַיִּשְׁבּוּ U huma dar	צָבָאוּ Lilu ospitanti	שֶׁר־ Kap	וַיִּפְסַח־ U tal-halq	אַבִּימֶלֶךְ Missier king	וַיִּקָּם U ghandu jkun avenged	שֶׁבַע 'Seba	בְּבִאֵר Fil-waterspring	כְּרִית L-konvenji
אַבְרָהָם Missier mutitude	וַיִּגֵּר U huwa sojourning	עוֹלָם: Eon	אֵל -L	יְהוָה Yahweh	בְּשֵׁם 'F	שֵׁם Hemm	וַיִּקְרָא־ U huwa qed isejjah	שֶׁבַע 'Seba	בְּבִאֵר Fil-waterspring	אֲשֶׁל Kanal	וַיַּטֵּעַ U huwa ta' rbit tal-linji ferrovjari
אַבְרָהָם Missier mutitude	אַת־ B	נִסָּה Huwa ttestjati	וְהֶאֱלִיִּים U l-qawwiet	הַאֲלָה Dawn	הַדִּבְרִים Il-kliem	אֲחֵר־ Lura	וַיֹּחִי U qed isir	רָבִים: Hafna dawk	יָמִים Jum	פְּלִשְׁתִּים Migrazzjonijiet tal-massa	בַּאֲרִיז -Fl
וַיְחַדְּדֶהָ Wahda li	אַת־ B	בְּנֶהָ Mahluka inti	אַת־ B	נָא Jekk jogħġbok	קַח־ Jiehdok	וַיֹּאמֶר U huwa qal	הַחֲנִי: Ċum bum me	וַיֹּאמֶר U huwa qal	אַבְרָהָם Missier mutitude	אֲלִיּוֹ Lilu	וַיֹּאמֶר U huwa qal
לְעֹלָה Ž-ZIEDA	שֵׁם Hemm	וְהַעֲלֶהָ U kkażat him	הַמִּרְיָה Ara l-yah	אֲרִיז Dinja	אֶל־ -L	לָהּ Ghalik	וְלָהּ־ U ghalik	יִצְחָק Huwa jidhaq	אַת־ B	אֶתְּבֹבֶה Thobb	אֲשֶׁר־ Li
תֹּחֲלִיזִי Toghlija him	אַת־ B	וַיִּתְּכֶבֶשׂ U huwa saddling	בִּפְקָר Filghodu	אַבְרָהָם Missier mutitude	וַיִּשְׁפֹּם U huwa ž-zieda fil-bidu	אֲלִיִּי: Ghalik	אֲמַר־ Jigifieri	אֲשֶׁר Li	הַמִּטְּנָנִי Il-muntanji	אֲחֵד Wiehed	עַל־ Fuq
וַיִּקָּם U ghandu jkun avenged	עֹלָה Lok	עֲצִי Woods	וַיִּבְרַח U huwa ghat-tqattigh	בְּנֵי Mahluka him	יִצְחָק Huwa jidhaq	וְאֵת U b	אֲחִי Mieghu	נַעֲרִיזִי Žghažagh him	שָׁנִי Žewġ	אַת־ B	וַיִּשָּׂח U qed
אַת־ B	אַבְרָהָם Missier mutitude	וַיִּשָּׂא U qed	הַשְּׁלִישִׁי It-tielet	בְּיוֹם Fil-jum	הַאֲלֵהִים: L-qawwiet	לֹו־ Lilu	אֲמַר־ Jigifieri	אֲשֶׁר־ Li	הַמִּסְתִּי Il-postijiet	אֶל־ -L	וַיִּלָּךְ U hu
פֶּה Haġ	לָכֵם Ghalik	שִׁבּוֹי־ Sit inti	נַעֲרִיז Žghažagh him	אֶל־ -L	אַבְרָהָם Missier mutitude	וַיֹּאמֶר U huwa qal	מִינִי: Minn	הַמִּסְתִּי Il-postijiet	אַת־ B	וַיִּרָא U huwa jara	עֵינָיו Għajnejn him
אַבְרָהָם Missier mutitude	וַיִּקַּח U qed	אֲלֵיכֶם: Ghalik	וַיִּשְׁוֹכֶה U ahna ritorn	וַיִּשְׁתַּחֲוֶה U ahna qima	כֶּה Ghalhekk	עַד־ Sakemm	נִלְכָּה We ghandhom jimxu	וַיִּשְׁעַר U ž-žghažagh	וַאֲנִי U i	הַתֹּחֲלוֹר Toghlija	עַם־ B
וְאֵת־ U b	הָאֵשׁ Tat-tifi tan-nar	אַת־ B	בְּיָדוֹ Fl-idejn him	וַיִּקַּח U qed	בְּנֵי Mahluka him	יִצְחָק Huwa jidhaq	עַל־ Fuq	וַיִּשָּׂם U huwa tqeghid	הַעֲלָה Iż-zieda	עֲצִי Woods	אַת־ B
וַיֹּאמֶר U huwa qal	אַבִּי Missier me	וַיֹּאמֶר U huwa qal	אַבִּי Missier him	אַבְרָהָם Missier mutitude	אֶל־ -L	יִצְחָק Huwa jidhaq	וַיֹּאמֶר U huwa qal	וַיִּתְּנוּ: Flimkien	שְׁנֵיהֶם Žewġ them	וַיִּלְכְּוּ U huma	הַמִּאֲכָלֶת L-knifes
אֲלֵהִים Qawwa	אַבְרָהָם Missier mutitude	וַיֹּאמֶר U huwa qal	לְעֹלָה: Ž-ZIEDA	הִשָּׂה L-flockling	וַאֲנִי U fejn	וַיִּתְּעֲצִים U l-boskijiet	הָאֵשׁ Tat-tifi tan-nar	הַחֻמָּה Ċum bum	וַיֹּאמֶר U huwa qal	בְּנֵי Mahluka me	הַחֻמָּה Ċum bum me
אֲשֶׁר Li	הַמִּקְוֶה Il-postijiet	אֶל־ -L	וַיִּבְּאוּ U huma li ġeċjin	וַיִּתְּנוּ: Flimkien	שְׁנֵיהֶם Žewġ them	וַיִּלְכְּוּ U huma	בְּנֵי Mahluka me	לְעֹלָה Ž-ZIEDA	הִשָּׂה L-flockling	לֹו־ Lilu	וַיִּרְאֶה־ Huwa ghandu ara

אָמער־ Jigifieri	לִי Lilu	האַלײַם L-qawwiet	וַיְבִן U huwa bini	נָשָׁם Hemm	אַבְרָהָם Missier mutitude	אֶת־ B	הַמִּזְבֵּחַ L-altar	וַיַּצְרֵךְ U huwa arraying	אֶת־ B	הַעֲצִים L-boskijiet	וַיַּעֲקֹב U huwa l-irbit
אֶת־ B	יִצְחָק Huwa jidhaq	בְּנוֹ Mahluqa him	וַיֵּשֶׁב U huwa tqeghid	אֶתוֹ Mieghu	עַל־ Fuq	הַמִּזְבֵּחַ L-altar	מִמֶּעַל Minn fuq	לַעֲצִים: L-boskijiet	וַיִּשְׁלַח U huwa ghandu jibghat	אַבְרָהָם Missier mutitude	אֶת־ B
יָדוֹ Min-naha him	וַיָּקַח U qed	אֶת־ B	הַמַּאֲכָלֹת L-knifes	לִשְׁחַט Il-qatla	אֶת־ B	בְּנוֹ: Mahluqa him	וַיִּקְרָא U huwa qed isejjah	אֵלָיו Lilu	מַלְאָךְ L-messaġġier	יְהוָה Yahweh	מִן־ Minn
הַשְּׂמִימִים L-rifugġi	וַיֹּאמֶר U huwa qal	אַבְרָהָם Missier mutitude	אַבְרָהָם Missier mutitude	וַיֹּאמֶר U huwa qal	הַגִּנִּי: Ċum bum me	וַיֹּאמֶר U huwa qal	אֶל־ -L	תִּשְׁלַח Inti tiġbid forth	יָדְךָ Min-naha ghandek	אֶל־ -L	הַזָּעֵר Iz-zghažagh
וְאֵל־ U biex	תַּעֲשֶׂה Inti ghandek taghmel	לִי Lilu	מֵאֻמָּה Xejn	כִּי Li	עֵתָה Issa	יָדְעֵתִי Naf	כִּי־ Li	יָרָא Huwa jara	אֱלֹהִים Qawwa	אֵתָהּ L-ward	וְלֹא U mhux
חֲשֵׁכֶת Inti trazzan	אֶת־ B	בְּנֶךְ Mahluqa inti	אֶת־ B	וַיְחַדֵּךְ Wahda li	מִמֶּנִּי: Minn me	וַיֵּשֶׁא U qed	אַבְרָהָם Missier mutitude	אֶת־ B	עֵינָיו Ghajnejn him	וַיַּרְא U huwa jara	וְהָבֹהֶה U ċum bum
אֵיל B'SAHHITHA	אֲסֹר Lura	מַאֲבֹדָה Maqbuda	בִּסְבָּךְ Fl-interni Pannoniċi	בִּקְרֻנָּיו Fil-grun him	וַיִּלָּךְ U hu	אַבְרָהָם Missier mutitude	וַיִּקַּח U qed	אֶת־ B	הָאֵיל L-qawwija	וַיַּעֲלֶהוּ U ascents him	לַעֲלֶה Ž-ZIEDA
תַּחַת Taht	בְּנוֹ: Mahluqa him	וַיִּקְרָא U huwa qed isejjah	אַבְרָהָם Missier mutitude	שָׁם־ Hemm	הַמְּסֻיָּים Il-postijiet	הָהוּא L-huwa	וַיְהוָה Yahweh	וַיִּרְאָהּ Huwa ghandu ara	אֲשֶׁר Li	וַיֹּאמֶר Huwa qal	הַיּוֹם Il-jum
בֵּהָר Fl-inhaw i muntanjuži	וַיְהוָה Yahweh	וַיִּרְאָהּ: Huwa ghandu ara	וַיִּקְרָא U huwa qed isejjah	מַלְאָךְ L-messaġġier	וַיְהוָה Yahweh	אֶל־ -L	אַבְרָהָם Missier mutitude	שָׁנִית It-tieni	מִן־ Minn	הַשְּׂמִימִים: L-rifugġi	וַיֹּאמֶר U huwa qal
כִּי - Fil	נִשְׁבַּעְתִּי I swore	נֹאֵם־ L-affermazzjonijiet	וַיְהוָה Yahweh	כִּי Li	יַעַן Huwa answering	אֲשֶׁר Li	עֲשִׂיתָ Inti ma	אֶת־ B	הַדְּבָר L-jitkellmu	הִנֵּה -Din il	וְלֹא U mhux
חֲשֵׁכֶת Inti trazzan	אֶת־ B	בְּנֶךְ Mahluqa inti	אֶת־ B	וַיְחַדֵּךְ: Wahda li	כִּי־ Li	בָּרַךְ Bless	אֲבָרְכֶךָ I ghandhom evviva	וְהַרְבֵּהּ U hafna	אֶרְבֶּה I am tiždied	אֶת־ B	וַיַּעֲרֵךְ Inti taz-zerriegħa
כְּכֹכְבֵי Bhala stilla	הַשְּׂמִימִים L-rifugġi	וְכַחֲזִיל U bhala ramel	אֲשֶׁר Li	עַל־ Fuq	שִׁפְת Xofftejn	הַיָּם L-ilmijiet	וַיִּגְדַּשׁ U ghandu jokkupa	וַיַּעֲבֹד Inti taz-zerriegħa	אֵת B	שַׁעַר Gateway	אֵינִי: L-ghedewwa him
וְהַתְּבָרְכוּ Bless lilhom infushom u huma	בִּזְרַעְךָ Fis-seed inti	כֹּל Kollha	גֹּוִי Nazzejonijiet Uniti	הַאֲרִיז Fid-dinja	עֶקֶב Peress li	אֲשֶׁר Li	שְׁמַעַת Ghandek tisma	בְּכֻלִּי: Fil-vuċi me	וַיֵּשֶׁב U huwa seduta	אַבְרָהָם Missier mutitude	אֶל־ -L
נַעֲרָיו Žghažagh him	וַיַּקְדִּמוּ U huma li jirrižultaw	וַיִּלְכוּ U huma	יִתְּנוּ Flimkien	אֶל־ -L	בְּאֵר Waterspring	שָׁבַע 'Seba	וַיֵּשֶׁב U huwa seduta	אַבְרָהָם Missier mutitude	בְּבָאָר Fil-waterspring	שָׁבַע: 'Seba	וַיְהִי U qed isir
אֶחָדִי Wara me	הַדְּבָרִים Il-kliem	הָאֵלֶּה Dawn	וַיֵּגֶד 'U huwa evidenti ta	לְאַבְרָהָם L-missier mutitude	לֵאמֹר Jigifieri	הָיָה Ċum bum	וַיִּלְדָּהּ Hija weldet	מַלְכָּה Regina	גַּם־ Barra minn hekk	קוּא Huwa	בְּנִים L-ulied
לְנִחֹר L-snot	אֶחָדִי: Brothers inti	אֶת־ B	עוֹיֵן L-pariri	בְּכֹרֹו Firstborn him	וְאֵת־ U b	כִּזּוֹ Id-dižrispett	אֶחָיו Brothers him	וְאֵת־ U b	קַמּוּאֵל Qawwa sensibilizzazzjoni	אָבִי Missier me	אַרְסָם: Gwan iswed (highland)
וְאֵת־ U b	כְּשֵׁד Qerda	וְאֵת־ U b	חֹזֵוֹ Seer	וְאֵת־ U b	פִּלְדִּישׁ Swift d-dris	יְדֻלָּהּ Tearful	וְאֵת U b	בְּתוּאֵל: Hela ta' qawwa	וּבְתוּאֵל U hela ta' qawwa	יִלְד Iġġenerat	
אֶת־ B	רִבְּבָהּ Fettering	שְׁמִנָּהּ Tmien ward	אֵלֶּה Dawn	וַיִּלְדָּהּ Hija weldet	מַלְכָּהּ Regina	לְנִחֹר L-snot	אֶחָי Hu me	וּפִלְגִישׁוֹ Concubine lilu u	וּשְׁמָהּ U L-isem ward	רְאוּמָהּ Raised	
וַתֵּלֶד U hija giving birth	גַּם־ Barra minn hekk	הוּא Huwa	אֶת־ B	מָסַכָּהּ Massakru	וְאֵת־ U b	גָּחַם Fjamma	וְאֵת־ U b	וְאֵת־ U b	מַעֲבָהּ: Depressjoni	וַיַּהֲרִי U dawn ghandhom isiru	
חַיִּי Life me	שְׁחָהּ Il-predominanza	מֵאָהּ 'Mijiet ta	שְׁחָהּ Par	וְעִשְׂרִים U t-tietta u ghoxrin	וַיַּעֲבֹד 'U seba	שְׁגִים Pari	וְשָׁנִי Žewġ	חַיִּי Life me	שְׁחָהּ: Il-predominanza	וַתִּמָּת U hija qed imutu	
שְׁחָהּ Il-predominanza	בְּקִרְיָת Fil-bliet	אַרְבַּע 'Erba	קִבְרוֹן 'Ftit passi	בְּאֲרִיז -Fl	כִּגְּעוֹן Belittled	וַיִּבֵּא U huwa li ġejjin	אַבְרָהָם Missier mutitude	לִסְפֹּד L-lament	לְשָׁרָהּ L-predominanza	וְלִבְכַתְּמָה: U jew inkella jirriuta ward	

וּתוֹשֵׁב	גֵּר־	לֹאמֶר:	תָּת	בְּנִי־	אֶל־	וַיִּדְבֹּר	מִתּוֹ	פָּגִי	מַעַל	אֲבִרְהֶם	וַיִּקֶּם
U nies li jghixu fiz-zoni	Sojourner	Jiġifieri	Juzaw mohhhom biex ikunu kreattivi	Mahluqa me	-L	Huwa ghad-diskorsi u	Mietu him	Qed tiffaccċja me	Minn aktar minn	Missier mutitude	U ghandu jkun avenged
בְּנִי־	וַיַּעֲנוּ	מִלִּפְנֵי:	מִתּוֹ	וְאִקְבְּרָהּ	עִמְכֶם	קִבְּרִי	אֲחֻזָּתִי	לִי	תָּגוּ	עִמְכֶם	אֲנֹכִי
Mahluqa me	U huma jwieġbu	Minn ghal faces me	Mietu me	U d-dfin ward	Mieghek	Dfin	Possedimenti	Ghalija	Jaghtik	Mieghek	I
בְּמִבְתָּר	בְּתוֹכָנוּ	אֶתְּהִל	אֲלֹהִים	נָשִׂיא	אֲדוֹנִי	שָׂרְיָעֻנוּ	לִוִּי:	לֹאמֶר	אֲבִרְהֶם	אֶת־	תָּת
Fil-aghzel	Fil-macedonjaqeghdin us	L-ward	Qawwa	Prince	Lord me	Sar jaf us	Lilu	Jiġifieri	Missier mutitude	B	Juzaw mohhhom biex ikunu kreattivi
מִקְבָּר	מִינֶק	יִקְלֶה	לֹא־	קִבְּרוֹ	אֶת־	מִינָנוּ	אִישׁ	מִתְּהִי	אֶת־	קִבְּרִי	קִבְּרִינוּ
Mill-dfin	Minnek	Huwa ghandu jillimita	Mhux	Dfin him	B	Minna	Ragel	Mietu inti	B	Dfin	Id-dfin ta' l-istati uniti
אִם־	לֹאמֶר	אֶתָּם	וַיִּדְבֹּר	תָּת:	לְבִנִי־	הִידִינְךָ	לְעַם־	וַיִּשְׁתַּחֲוּ	אֲבִרְהֶם	וַיִּקֶּם	מִתְּהִי:
Jekk	Jiġifieri	Maghhom	Huwa ghad-diskorsi u	Juzaw mohhhom biex ikunu kreattivi	L-mahluqa me	Fid-dinja	Mal	Bowing lilu nnifsu u huwa	Missier mutitude	U ghandu jkun avenged	Mietu inti
בֶּן־	בַּעֲפָרוֹן	לִי	וּפְגָעוֹד־	שָׁמַעְנוּ	מִלִּפְנֵי	מִתּוֹ	אֶת־	לְקַבֵּר	נִפְשָׁכֶם	אֶת־	יֵשׁ
Iben il	Fil-mutraba	Ghalija	Intercede u inti	Ma me	Minn ghal faces me	Mietu me	B	L-dfin	Diskor inti	B	Hemm
בִּדְסָף	שָׂדֵהוּ	בִּקְצֶה	אִשָּׁר	לִוִּי	אִשָּׁר־	הַמִּכְפֹּלֶה	מִזְרֵת	אֶת־	לִי	וַיִּתֵּן־	צָהָר:
Fidda	Qasam him	Fl- ahhar	Li	Lilu	Li	The double	Gherien	B	Ghalija	U huwa li jaghti	White
וַיַּעַזֵּב	תָּת	בְּנִי־	בְּתוֹךְ	יֵשֵׁב	וַעֲפָרוֹן	קִבְּרִי:	לְאֲחֻזָּתִי	בְּתוֹכְכֶם	לִי	וַיִּתְּנֶהּ	מֵלֵא
U jwieġeb	Juzaw mohhhom biex ikunu kreattivi	Mahluqa me	Fil-macedonjaqeghdin	Huwa seduta	U mutraba	Dfin	L-possedimenti	Fil-macedonjaqeghdin inti	Ghalija	Huwa ghandu jaghti her	Shih
לֹאמֶר:	עִירוֹ	שַׁעֲר־	בְּצִי	לְכָל	תָּת	בְּנִי־	בְּאַיְנִי	אֲבִרְהֶם	אֶת־	הַחֲרִי	עַפְרֹון
Jiġifieri	Miftuha him	Gateway	Li ġejjin me	-Ghall	Juzaw mohhhom biex ikunu kreattivi	Mahluqa me	Fil-widna me	Missier mutitude	B	L-qed jitterrorizzaw	Trab
לְעֵינַי	נִמְתִּיחַ	לֶךְ	בּוֹ	אִשָּׁר־	וְהַמַּעְרָה	לָךְ	נִמְתִּי	הַשְּׂדֵה	שָׂרְיָעֻנִי	אֲדוֹנִי	לֹא־
L- ghajnejn	Naghti ward	Ghalik	In him	Li	U l-grotta	Ghalik	Naghti	L-qasam	Sar jaf me	Lord me	Mhux
וַיִּדְבֹּר	הִידִינְךָ:	עַם	לִפְנֵי	אֲבִרְהֶם	וַיִּשְׁתַּחֲוּ	מִתְּהִי:	קִבְּרִי	לָךְ	נִמְתִּיחַ	עִמִּי	בְּנִי־
Huwa ghad-diskorsi u	Fid-dinja	B	Li qed tiffaccċja me	Missier mutitude	Bowing lilu nnifsu u huwa	Mietu inti	Dfin	Ghalik	Naghti ward	Mieghe	Mahluqa me
נִמְתִּי	שָׂרְיָעֻנִי	לִוִּי	אֶתְּהִל	אִם־	אֵךְ	לֹאמֶר	הִידִינְךָ	עַם־	בְּאַיְנִי	עַפְרֹון	אֶל־
Naghti	Sar jaf me	Lilu	L-ward	Jekk	Izda	Jiġifieri	Fid-dinja	B	Fil-widna me	Trab	-L
אֲבִרְהֶם	אֶת־	עַפְרֹון	וַיַּעֲזֹב	שַׁמָּה:	מִתּוֹ	אֶת־	וְאִקְבְּרָהּ	מִינָנוּ	קַח	הַשְּׂדֵה	פִּדְדָּא
Missier mutitude	B	Trab	U jwieġeb	Isem ward	Mietu me	B	U d-dfin ward	Minn me	Jiehdok	L-qasam	Fidda
מִה־	וּבְיָנֶהּ	בֵּיעֵנִי	פִּדְדָּא	שָׂקֶל־	מֵאֵת	אַרְבַּע	אֲרִיזִי	שָׂרְיָעֻנִי	אֲדוֹנִי	לִוִּי:	לֹאמֶר
X' inhu	U bejn	Bejn me	Fidda	Piz	Minn b	'Erba	Dinja	Sar jaf me	Lord me	Lilu	Jiġifieri
אֶת־	לַעֲפָרוֹן	אֲבִרְהֶם	וַיִּשְׁקֹל	עַפְרֹון	אֶל־	אֲבִרְהֶם	וַיִּשְׂמַע	קִבְּרִי:	מִתְּהִי	וְאֶת־	הוּא
B	L-mutraba	Missier mutitude	U huwa li jiżnu	Trab	-L	Missier mutitude	U huwa smigh	Dfin	Mietu inti	U b	Huwa
לִסְחָר:	עֲבָר	פִּדְדָּא	שָׂקֶל	מֵאוֹת	אַרְבַּע	תָּת	בְּנִי־	בְּאַיְנִי	דָּבָר	אִשָּׁר	הַפִּדְדָּא
Ghall-bahrin tal-flotot merkantili	Madwar	Fidda	Piz	Mijiet	'Erba	Juzaw mohhhom biex ikunu kreattivi	Mahluqa me	Fil-widna me	Jitkellem	Li	Il-fidda
בּוֹ	אִשָּׁר־	וְהַמַּעְרָה	הַשְּׂדֵה	מִמְרָא	לִפְנֵי	אִשָּׁר	בְּמִכְפֹּלֶה	אִשָּׁר	עַפְרֹון	שָׂדֵה	וַיִּקֶּם
In him	Li	U l-grotta	L-qasam	Lusty	Li qed tiffaccċja me	Li	Fi studji double	Li	Trab	Qasam	U ghandu jkun avenged
בְּנִי־	לְעֵינַי	לִמְקַנָּה	לֹאֲבִרְהֶם	סָבִיב:	גְּבֻלוֹ	בְּכָל־	אִשָּׁר	בִּשְׂדֵה	אִשָּׁר	הַעֲזִי	וְכָל־
Mahluqa me	L- ghajnejn	Li jrabbu l-bhejjem	L-missier mutitude	Madwar	Limitu him	-Fl	Li	Fil-qasam	Li	Tas-sigar	U kull
אַשְׁתּוֹ	שָׂרָה	אֶת־	אֲבִרְהֶם	קִבְּרִי	כּוֹ	וְאַחֲרָיִי	עִירוֹ:	שַׁעֲר־	בְּצִי	בְּכָל־	תָּת
Nisa him	Il-predominanza	B	Missier mutitude	Dfin	Sabiex	U wara	Miftuha him	Gateway	Li ġejjin me	-Fl	Juzaw mohhhom biex ikunu kreattivi
וַיִּקֶּם	קִנְעוֹ:	בְּאַרְצִי	חֲבָרוֹן	הוּא	מִמְרָא	פָּגִי	עַל־	הַמִּכְפֹּלֶה	שָׂדֵה	מִזְרֵת	אֶל־
U ghandu jkun avenged	Belittled	-Fl	' Ftut passi	Huwa	Lusty	Qed tiffaccċja me	Fuq	The double	Qasam	Gherien	-L

הַשָּׁוָה	U l-qasam	אֶשְׁרֵה	Li	כּוּ	In him	לְאַחֲזֵרָה	L-possedimenti	לְאַבְרָהָם	L-missier mutitude	דָּפִין	Dfin	מֵאֵת	Minn b	בְּנֵי־	Mahluqa me	חֹת־	Juzaw mohhhom biex ikunu kreattivi	וְאַבְרָהָם	U missier mutitude	זָקֵן	Old
בָּא	Li ġejjin	וַיְהִי־הָ	Yahweh u	בִּרְכָּה	Bless	אֶתְּ-	B	אֲבָרָהָם	Missier mutitude	בְּכָל־	-Fl	וַיֹּאמֶר	U huwa qal	אֲבָרָהָם	Missier mutitude	אֶל־	-L	עֲבָדוֹ	Impjegat him	זָקֵן	Old
בֵּיתוֹ	Maċedonjaqeghdin him	הַמְּשָׁל	-Fl	אֶשְׁרֵה	Li	לֹו	Lilu	שׁוֹמֵם	Post	גָּא	Jekk joghġbok	תַּחֲתָה	Min-naħa għandek	תַּחֲתָה	Taht	וְרִכְבִּי־	Koxxa me	וְאַשְׁכְּחֵהוּ	U i għandhom seba' inti	בֵּיתוֹהָ	Fil-yahweh
אֶלְהִי	Dawn me	הַשְּׁמַיִם	L-rifuġji	הַדִּינָה	Fid-dinja	אֶשְׁרֵה	Li	לֹא־	Mhux	תַּחֲתָה	Inti għandek tiehu	אִשָּׁה	Mara	לְבָנִי	L-mahluqa me	מִבְּנוֹת	Minn daughters	הַכְּנֻסָּה	Dawk l-kkollassa	אֶשְׁרֵה	Li
אֲנֹכִי	I	יֹושֵׁב	Huwa seduta	כְּמֹרְכּוֹ	F him	כִּי	Li	אֶרְצִי	Art me	וְאַל־	U biex	מִזְכָּרִי	ta' Diċembru Memorial 16 se me	תַּחֲתָה	Hija se	וְלִמְחֻתָּהּ	U biex jiehdu	אִשָּׁה	Mara	לְבָנִי	L-mahluqa me
לִי־צִדִּיק	Li huwa jidhaq	וַיֹּאמֶר	U huwa qal	אֵלָיו	Lilu	הַדִּינָה	Fid-dinja	לֹא־	Mhux	תַּחֲתָה	Hija lesta	הַאִשָּׁה	Il-mara	לְלֶכֶת	To go	אֲחֵרִי	Wara me	אֶל־	-L	הַדִּינָה	Fid-dinja
הַדִּינָה	Fid-dinja	אֵלָיו	Lilu	אֶרְצִי	Art me	מִזְכָּרִי	ta' Diċembru Memorial 16 se me	הַדִּינָה	Fid-dinja	אֶל־	-L	אֶשְׁרֵה	Li	יָצָאת	Mort fl	מִשְׁשֵׁם	Minn hemm	וַיֹּאמֶר	U huwa qal	אֶל־	-L
אֲבָרָהָם	Missier mutitude	הַשְּׁמַיִם	L-rifuġji	אֶשְׁרֵה	Li	לֹא־	Mhux	אֶרְצִי	Art me	וְאַל־	U biex	מִזְכָּרִי	ta' Diċembru Memorial 16 se me	הַדִּינָה	Fid-dinja	אֶל־	-L	הַדִּינָה	Fid-dinja	אֶשְׁרֵה	Li
לְקַחְתִּי	Huwa ha me	מִבְּנוֹת	Minn cittadini maqbuda	אֶבְרָהָם	Missier me	וַיִּמְלֹךְ	ta' Diċembru Memorial 16 se me	וַיִּמְלֹךְ	ta' Diċembru Memorial 16 se me	וַיִּמְלֹךְ	ta' Diċembru Memorial 16 se me	וַיִּמְלֹךְ	ta' Diċembru Memorial 16 se me	וַיִּמְלֹךְ	ta' Diċembru Memorial 16 se me	וַיִּמְלֹךְ	ta' Diċembru Memorial 16 se me	וַיִּמְלֹךְ	ta' Diċembru Memorial 16 se me	וַיִּמְלֹךְ	ta' Diċembru Memorial 16 se me
לְקַחְתִּי	Huwa ha me	מִבְּנוֹת	Minn cittadini maqbuda	אֶבְרָהָם	Missier me	וַיִּמְלֹךְ	ta' Diċembru Memorial 16 se me	וַיִּמְלֹךְ	ta' Diċembru Memorial 16 se me	וַיִּמְלֹךְ	ta' Diċembru Memorial 16 se me	וַיִּמְלֹךְ	ta' Diċembru Memorial 16 se me	וַיִּמְלֹךְ	ta' Diċembru Memorial 16 se me	וַיִּמְלֹךְ	ta' Diċembru Memorial 16 se me	וַיִּמְלֹךְ	ta' Diċembru Memorial 16 se me	וַיִּמְלֹךְ	ta' Diċembru Memorial 16 se me
לְקַחְתִּי	Huwa ha me	מִבְּנוֹת	Minn cittadini maqbuda	אֶבְרָהָם	Missier me	וַיִּמְלֹךְ	ta' Diċembru Memorial 16 se me	וַיִּמְלֹךְ	ta' Diċembru Memorial 16 se me	וַיִּמְלֹךְ	ta' Diċembru Memorial 16 se me	וַיִּמְלֹךְ	ta' Diċembru Memorial 16 se me	וַיִּמְלֹךְ	ta' Diċembru Memorial 16 se me	וַיִּמְלֹךְ	ta' Diċembru Memorial 16 se me	וַיִּמְלֹךְ	ta' Diċembru Memorial 16 se me	וַיִּמְלֹךְ	ta' Diċembru Memorial 16 se me
לְקַחְתִּי	Huwa ha me	מִבְּנוֹת	Minn cittadini maqbuda	אֶבְרָהָם	Missier me	וַיִּמְלֹךְ	ta' Diċembru Memorial 16 se me	וַיִּמְלֹךְ	ta' Diċembru Memorial 16 se me	וַיִּמְלֹךְ	ta' Diċembru Memorial 16 se me	וַיִּמְלֹךְ	ta' Diċembru Memorial 16 se me	וַיִּמְלֹךְ	ta' Diċembru Memorial 16 se me	וַיִּמְלֹךְ	ta' Diċembru Memorial 16 se me	וַיִּמְלֹךְ	ta' Diċembru Memorial 16 se me	וַיִּמְלֹךְ	ta' Diċembru Memorial 16 se me
לְקַחְתִּי	Huwa ha me	מִבְּנוֹת	Minn cittadini maqbuda	אֶבְרָהָם	Missier me	וַיִּמְלֹךְ	ta' Diċembru Memorial 16 se me	וַיִּמְלֹךְ	ta' Diċembru Memorial 16 se me	וַיִּמְלֹךְ	ta' Diċembru Memorial 16 se me	וַיִּמְלֹךְ	ta' Diċembru Memorial 16 se me	וַיִּמְלֹךְ	ta' Diċembru Memorial 16 se me	וַיִּמְלֹךְ	ta' Diċembru Memorial 16 se me	וַיִּמְלֹךְ	ta' Diċembru Memorial 16 se me	וַיִּמְלֹךְ	ta' Diċembru Memorial 16 se me
לְקַחְתִּי	Huwa ha me	מִבְּנוֹת	Minn cittadini maqbuda	אֶבְרָהָם	Missier me	וַיִּמְלֹךְ	ta' Diċembru Memorial 16 se me	וַיִּמְלֹךְ	ta' Diċembru Memorial 16 se me	וַיִּמְלֹךְ	ta' Diċembru Memorial 16 se me	וַיִּמְלֹךְ	ta' Diċembru Memorial 16 se me	וַיִּמְלֹךְ	ta' Diċembru Memorial 16 se me	וַיִּמְלֹךְ	ta' Diċembru Memorial 16 se me	וַיִּמְלֹךְ	ta' Diċembru Memorial 16 se me	וַיִּמְלֹךְ	ta' Diċembru Memorial 16 se me
לְקַחְתִּי	Huwa ha me	מִבְּנוֹת	Minn cittadini maqbuda	אֶבְרָהָם	Missier me	וַיִּמְלֹךְ	ta' Diċembru Memorial 16 se me	וַיִּמְלֹךְ	ta' Diċembru Memorial 16 se me	וַיִּמְלֹךְ	ta' Diċembru Memorial 16 se me	וַיִּמְלֹךְ	ta' Diċembru Memorial 16 se me	וַיִּמְלֹךְ	ta' Diċembru Memorial 16 se me	וַיִּמְלֹךְ	ta' Diċembru Memorial 16 se me	וַיִּמְלֹךְ	ta' Diċembru Memorial 16 se me	וַיִּמְלֹךְ	ta' Diċembru Memorial 16 se me
לְקַחְתִּי	Huwa ha me	מִבְּנוֹת	Minn cittadini maqbuda	אֶבְרָהָם	Missier me	וַיִּמְלֹךְ	ta' Diċembru Memorial 16 se me	וַיִּמְלֹךְ	ta' Diċembru Memorial 16 se me	וַיִּמְלֹךְ	ta' Diċembru Memorial 16 se me	וַיִּמְלֹךְ	ta' Diċembru Memorial 16 se me	וַיִּמְלֹךְ	ta' Diċembru Memorial 16 se me	וַיִּמְלֹךְ	ta' Diċembru Memorial 16 se me	וַיִּמְלֹךְ	ta' Diċembru Memorial 16 se me	וַיִּמְלֹךְ	ta' Diċembru Memorial 16 se me
לְקַחְתִּי	Huwa ha me	מִבְּנוֹת	Minn cittadini maqbuda	אֶבְרָהָם	Missier me	וַיִּמְלֹךְ	ta' Diċembru Memorial 16 se me	וַיִּמְלֹךְ	ta' Diċembru Memorial 16 se me	וַיִּמְלֹךְ	ta' Diċembru Memorial 16 se me	וַיִּמְלֹךְ	ta' Diċembru Memorial 16 se me	וַיִּמְלֹךְ	ta' Diċembru Memorial 16 se me	וַיִּמְלֹךְ	ta' Diċembru Memorial 16 se me	וַיִּמְלֹךְ	ta' Diċembru Memorial 16 se me	וַיִּמְלֹךְ	ta' Diċembru Memorial 16 se me
לְקַחְתִּי	Huwa ha me	מִבְּנוֹת	Minn cittadini maqbuda	אֶבְרָהָם	Missier me	וַיִּמְלֹךְ	ta' Diċembru Memorial 16 se me	וַיִּמְלֹךְ	ta' Diċembru Memorial 16 se me	וַיִּמְלֹךְ	ta' Diċembru Memorial 16 se me	וַיִּמְלֹךְ	ta' Diċembru Memorial 16 se me	וַיִּמְלֹךְ	ta' Diċembru Memorial 16 se me	וַיִּמְלֹךְ	ta' Diċembru Memorial 16 se me	וַיִּמְלֹךְ	ta' Diċembru Memorial 16 se me	וַיִּמְלֹךְ	ta' Diċembru Memorial 16 se me
לְקַחְתִּי	Huwa ha me	מִבְּנוֹת	Minn cittadini maqbuda	אֶבְרָהָם	Missier me	וַיִּמְלֹךְ	ta' Diċembru Memorial 16 se me	וַיִּמְלֹךְ	ta' Diċembru Memorial 16 se me	וַיִּמְלֹךְ	ta' Diċembru Memorial 16 se me	וַיִּמְלֹךְ	ta' Diċembru Memorial 16 se me	וַיִּמְלֹךְ	ta' Diċembru Memorial 16 se me	וַיִּמְלֹךְ	ta' Diċembru Memorial 16 se me	וַיִּמְלֹךְ	ta' Diċembru Memorial 16 se me	וַיִּמְלֹךְ	ta' Diċembru Memorial 16 se me
לְקַחְתִּי	Huwa ha me	מִבְּנוֹת	Minn cittadini maqbuda	אֶבְרָהָם	Missier me	וַיִּמְלֹךְ	ta' Diċembru Memorial 16 se me	וַיִּמְלֹךְ	ta' Diċembru Memorial 16 se me	וַיִּמְלֹךְ	ta' Diċembru Memorial 16 se me	וַיִּמְלֹךְ	ta' Diċembru Memorial 16 se me	וַיִּמְלֹךְ	ta' Diċembru Memorial 16 se me	וַיִּמְלֹךְ	ta' Diċembru Memorial 16 se me	וַיִּמְלֹךְ	ta' Diċembru Memorial 16 se me	וַיִּמְלֹךְ	ta' Diċembru Memorial 16 se me
לְקַחְתִּי	Huwa ha me	מִבְּנוֹת	Minn cittadini maqbuda	אֶבְרָהָם	Missier me	וַיִּמְלֹךְ	ta' Diċembru Memorial 16 se me	וַיִּמְלֹךְ	ta' Diċembru Memorial 16 se me	וַיִּמְלֹךְ	ta' Diċembru Memorial 16 se me	וַיִּמְלֹךְ	ta' Diċembru Memorial 16 se me	וַיִּמְלֹךְ	ta' Diċembru Memorial 16 se me	וַיִּמְלֹךְ	ta' Diċembru Memorial 16 se me	וַיִּמְלֹךְ	ta' Diċembru Memorial 16 se me	וַיִּמְלֹךְ	ta' Diċembru Memorial 16 se me
לְקַחְתִּי	Huwa ha me	מִבְּנוֹת	Minn cittadini maqbuda	אֶבְרָהָם	Missier me	וַיִּמְלֹךְ	ta' Diċembru Memorial 16 se me	וַיִּמְלֹךְ	ta' Diċembru Memorial 16 se me	וַיִּמְלֹךְ	ta' Diċembru Memorial 16 se me	וַיִּמְלֹךְ	ta' Diċembru Memorial 16 se me	וַיִּמְלֹךְ	ta' Diċembru Memorial 16 se me	וַיִּמְלֹךְ	ta' Diċembru Memorial 16 se me	וַיִּמְלֹךְ	ta' Diċembru Memorial 16 se me	וַיִּמְלֹךְ	ta' Diċembru Memorial 16 se me
לְקַחְתִּי	Huwa ha me	מִבְּנוֹת	Minn cittadini maqbuda	אֶבְרָהָם	Missier me	וַיִּמְלֹךְ	ta' Diċembru Memorial 16 se me	וַיִּמְלֹךְ	ta' Diċembru Memorial 16 se me	וַיִּמְלֹךְ	ta' Diċembru Memorial 16 se me	וַיִּמְלֹךְ	ta' Diċembru Memorial 16 se me	וַיִּמְלֹךְ	ta' Diċembru Memorial 16 se me	וַיִּמְלֹךְ	ta' Diċembru Memorial 16 se me	וַיִּמְלֹךְ	ta' Diċembru Memorial 16 se me	וַיִּמְלֹךְ	ta' Diċembru Memorial 16 se me
לְקַחְתִּי	Huwa ha me	מִבְּנוֹת	Minn cittadini maqbuda	אֶבְרָהָם	Missier me	וַיִּמְלֹךְ	ta' Diċembru Memorial 16 se me	וַיִּמְלֹךְ	ta' Diċembru Memorial 16 se me	וַיִּמְלֹךְ	ta' Diċembru Memorial 16 se me	וַיִּמְלֹךְ	ta' Diċembru Memorial 16 se me	וַיִּמְלֹךְ	ta' Diċembru Memorial 16 se me	וַיִּמְלֹךְ	ta' Diċembru Memorial 16 se me	וַיִּמְלֹךְ	ta' Diċembru Memorial 16 se me	וַיִּמְלֹךְ	ta' Diċembru Memorial 16 se me
לְקַחְתִּי	Huwa ha me	מִבְּנוֹת	Minn cittadini maqbuda	אֶבְרָהָם	Missier me	וַיִּמְלֹךְ	ta' Diċembru Memorial 16 se me	וַיִּמְלֹךְ	ta' Diċembru Memorial 16 se me	וַיִּמְלֹךְ	ta' Diċembru Memorial 16 se me	וַיִּמְלֹךְ	ta' Diċembru Memorial 16 se me	וַיִּמְלֹךְ	ta' Diċembru Memorial 16 se me	וַיִּמְלֹךְ	ta' Diċembru Memorial 16 se me	וַיִּמְלֹךְ	ta' Diċembru Memorial 16 se me	וַיִּמְלֹךְ	ta' Diċembru Memorial 16 se me
לְקַחְתִּי	Huwa ha me	מִבְּנוֹת	Minn cittadini maqbuda	אֶבְרָהָם	Missier me	וַיִּמְלֹךְ	ta' Diċembru Memorial 16 se me	וַיִּמְלֹךְ	ta' Diċembru Memorial 16 se me	וַיִּמְלֹךְ	ta' Diċembru Memorial 16 se me	וַיִּמְלֹךְ	ta' Diċembru Memorial 16 se me	וַיִּמְלֹךְ	ta' Diċembru Memorial 16 se me	וַיִּמְלֹךְ	ta' Diċembru Memorial 16 se me	וַיִּמְלֹךְ	ta' Diċembru Memorial 16 se me	וַיִּמְלֹךְ	ta' Diċembru Memorial 16 se me
לְקַחְתִּי	Huwa ha me	מִבְּנוֹת	Minn cittadini maqbuda	אֶבְרָהָם	Missier me	וַיִּמְלֹךְ	ta' Diċembru Memorial 16 se me	וַיִּמְלֹךְ	ta' Diċembru Memorial 16 se me	וַיִּמְלֹךְ	ta' Diċembru Memorial 16 se me	וַיִּמְלֹךְ	ta' Diċembru Memorial 16 se me	וַיִּמְלֹךְ	ta' Diċembru Memorial 16 se me	וַיִּמְלֹךְ	ta' Diċembru Memorial 16 se me	וַיִּמְלֹךְ	ta' Diċembru Memorial 16 se me	וַיִּמְלֹךְ	ta' Diċembru Memorial 16 se me
לְקַחְתִּי	Huwa ha me	מִבְּנוֹת	Minn cittadini maqbuda	אֶבְרָהָם	Missier me	וַיִּמְלֹךְ	ta' Diċembru Memorial 16 se me	וַיִּמְלֹךְ	ta' Diċembru Memorial 16 se me	וַיִּמְלֹךְ	ta' Diċembru Memorial 16 se me	וַיִּמְלֹךְ	ta' Diċembru Memorial 16 se me	וַיִּמְלֹךְ	ta' Diċembru Memorial 16 se me	וַיִּמְלֹךְ	ta' Diċembru Memorial 16 se me	וַיִּמְלֹךְ	ta' Diċembru Memorial 16 se me	וַיִּמְלֹךְ	ta' Diċembru Memorial 16 se me
לְקַחְתִּי	Huwa ha me	מִבְּנוֹת	Minn cittadini maqbuda	אֶבְרָהָם	Missier me	וַיִּמְלֹךְ	ta' Diċembru Memorial 16 se me	וַיִּמְלֹךְ	ta' Diċembru Memorial 16 se me	וַיִּמְלֹךְ	ta' Diċembru Memorial 16 se me	וַיִּמְלֹךְ	ta' Diċembru Memorial 16 se me	וַיִּמְלֹךְ	ta' Diċembru Memorial 16 se me	וַיִּמְלֹךְ	ta' Diċembru Memorial 16 se me	וַיִּמְלֹךְ	ta' Diċembru Memorial 16 se me	וַיִּמְלֹךְ	ta' Diċembru Memorial 16 se me
לְקַחְתִּי	Huwa ha me	מִבְּנוֹת	Minn cittadini maqbuda	אֶבְרָהָם	Missier me	וַיִּמְלֹךְ	ta' Diċembru Memorial 16 se me	וַיִּמְלֹךְ	ta' Diċembru Memorial 16 se me	וַיִּמְלֹךְ	ta' Diċembru Memorial 16 se me	וַיִּמְלֹךְ	ta' Diċembru Memorial 16 se me	וַיִּמְלֹךְ	ta' Diċembru Memorial 16 se me	וַיִּמְלֹךְ	ta' Diċembru Memorial 16 se me	וַיִּמְלֹךְ	ta' Diċembru Memorial 16 se me	וַיִּמְלֹךְ	ta' Diċembru Memorial 16 se me
לְקַחְתִּי	Huwa ha me	מִבְּנוֹת	Minn cittadini maqbuda	אֶבְרָהָם	Missier me	וַיִּמְלֹךְ	ta' Diċembru Memorial 16 se me	וַיִּמְלֹךְ	ta' Diċembru Memorial 16 se me	וַיִּמְלֹךְ	ta' Diċembru Memorial 16 se me	וַיִּמְלֹךְ	ta' Diċembru Memorial 16 se me	וַיִּמְלֹךְ	ta' Diċembru Memorial 16 se me	וַיִּמְלֹךְ	ta' Diċembru Memorial 16 se me	וַיִּמְלֹךְ	ta' Diċembru Memorial 16 se me	וַיִּמְלֹךְ	ta' Diċembru Memorial 16 se me
לְקַחְתִּי	Huwa ha me	מִבְּנוֹת	Minn cittadini maqbuda	אֶבְרָהָם	Missier me	וַיִּמְלֹךְ	ta' Diċembru Memorial 16 se me	וַיִּמְלֹךְ	ta' Diċembru Memorial 16 se me	וַיִּמְלֹךְ	ta' Diċembru Memorial 16 se me	וַיִּמְלֹךְ	ta' Diċembru Memorial 16 se me	וַיִּמְלֹךְ	ta' Diċembru Memorial 16 se me	וַיִּמְלֹךְ	ta' Diċembru Memorial 16 se me	וַיִּמְלֹךְ	ta' Diċembru Memorial 16 se me	וַיִּמְלֹךְ	ta' Diċembru Memorial 16 se me
לְקַחְתִּי	Huwa ha me	מִבְּנוֹת	Minn cittadini maqbuda	אֶבְרָהָם	Missier me	וַיִּמְלֹךְ	ta' Diċembru Memorial 16 se me	וַיִּמְלֹךְ	ta' Diċembru Memorial 16 se me	וַיִּמְלֹךְ	ta' Diċembru Memorial 16 se me	וַיִּמְלֹךְ	ta' Diċembru Memorial 16 se me	וַיִּמְלֹךְ	ta' Diċembru Memorial 16 se me	וַיִּמְלֹךְ	ta' Diċembru Memorial 16 se me	וַיִּמְלֹךְ	ta' Diċembru Memorial 16 se me	וַיִּמְלֹךְ	ta' Diċembru Memorial 16 se me
לְקַחְתִּי	Huwa ha me	מִבְּנוֹת	Minn cittadini maqbuda	אֶבְרָהָם	Missier me	וַיִּמְלֹךְ	ta' Diċembru Memorial 16 se me	וַיִּמְלֹךְ	ta' Diċembru Memorial 16 se me	וַיִּמְלֹךְ	ta' Diċembru Memorial 16 se me	וַיִּמְלֹךְ	ta' Diċembru Memorial 16 se me	וַיִּמְלֹךְ	ta' Diċembru Memorial 16 se me	וַיִּמְלֹךְ	ta' Diċembru Memorial 16 se me	וַיִּמְלֹךְ	ta' Diċembru Memorial 16 se me	וַיִּמְלֹךְ	ta' Diċembru Memorial 16 se me
לְקַחְתִּי	Huwa ha me	מִבְּנוֹת	Minn cittadini maqbuda	אֶבְרָהָם	Missier me	וַיִּמְלֹךְ	ta' Diċembru Memorial 16 se me	וַיִּמְלֹךְ	ta' Diċembru Memorial 16 se me	וַיִּמְלֹךְ	ta' Diċembru Memorial 16 se me	וַיִּמְלֹךְ	ta' Diċembru Memorial 16 se me	וַיִּמְלֹךְ	ta' Diċembru Memorial 16 se me	וַיִּמְלֹךְ	ta' Diċembru Memorial 16 se me	וַיִּמְלֹךְ	ta' Diċembru Memorial 16 se me	וַיִּמְלֹךְ	ta' Diċembru Memorial 16 se me
לְקַחְתִּי	Huwa ha me	מִבְּנוֹת	Minn cittadini maqbuda	אֶבְרָהָם	Missier me	וַיִּמְלֹךְ	ta' Diċembru Memorial 16 se me	וַיִּמְלֹךְ	ta' Diċembru Memorial 16 se me	וַיִּמְלֹךְ	ta' Diċembru Memorial 16 se me	וַיִּמְלֹךְ	ta' Diċembru Memorial 16 se me	וַיִּמְלֹךְ	ta' Diċembru Memorial 16 se me	וַיִּמְלֹךְ	ta' Diċembru Memorial 16 se me	וַיִּמְלֹךְ	ta' Diċembru Memorial 16 se me	וַיִּמְלֹךְ	ta' Diċembru Memorial 16 se me
לְקַחְתִּי	Huwa ha me	מִבְּנוֹת	Minn cittadini maqbuda	אֶבְרָהָם	Missier me	וַיִּמְלֹךְ	ta' Diċembru Memorial 16 se me	וַיִּמְלֹךְ	ta' Diċembru Memorial 16 se me												

טבת	מראה	מאד	בתולה	ראיש	לא	ידעה	נתרד	הענה	נתמלא	כדה	נתעל:
Tajba	Dehra ward	Hafna	Verġni	U l-bniedem	Mhux	Jaf ward	U inti inzel	L-ghajn ward	U hija qed jimtlew	Buqar ward	Ascents u
וגרץ	העבד	לקראתה	נאמר	הגמיאני	גא	מעט	מים	מפדד:	ותאמר	שתה	אדגי
U huwa running	Il-haddiem	Biex jintlahqu ward	U huwa qal	Ilma me	Jekk jogħġbok	Ftit	Minn ilmijiet	Buqar kamivoru minn inti	U hija saying	Max- xorb	Lord me
ותמהר	ותרד	כדה	על	ודה	ותשקהו:	ותכל	לשקתו	ותאמר	גם	לגמליו	אשאב
Hastening u hija	U inti inzel	Buqar ward	Fuq	Min-naha ward	U hija lilu tax-xorb	U kompluta	Xarbiet li lilu	U hija saying	Barra minn hekk	L-igmla inti	I ghandu jfassal
עד	אם	כלו	לשתת:	ותמהר	ותער	כדה	אל	לשקת	ותרץ	עוד	אל
Sakemm	Jekk	Lilu kollha	Ghax-xorb	Hastening u hija	U hija t-tbattil	Buqar ward	-L	Il-hwat	U hija running	Ghadha	-L
הבאר	לשאב	ותשאב	לכל	גמליו:	והאיש	משתאה	לה	מחיש	לדעת	ההצליח	יהנה
L-waterspring	Ghat-thejjja	U hija tfassil	-Ghall	Igmla him	U l-bniedem	Staqsu lilu nnifsu	To ward	Tahseb	Ghall-Gharfien	L-huwa avvanzati	Yahweh
ורפו	אם	לא:	ניהי	פאשר	כלו	הגמלים	לשלות	ונקה	האיש	גום	נחב
Mod him	Jekk	Mhux	U qed isir	Li fih	Lilu kollha	L-igmla	Ghax-xorb	U qed	Il-bniedem	Gojjelli	Deheb
בקע	משקלו	ושגי	צמידים	על	לדיה	עשרה	זנה	משקלים:	ויאמר	בת	מי
Nofs	Piz him	U żewġ	Brazzuletti tal-arloġġi tal-idejn	Fuq	L-idejn ward	Ghaxar	Deheb	Piz ghalihom	U huwa qal	Daughters	Li
את	הגדי	גא	לי	המש	בית	אביו	מקום	לגו	לליו:	ותאמר	אליו
B	Inti evidenti	Jekk jogħġbok	Ghalija	L-hemm	Ninsabu fi	Missier inti	Postijiet	Tal-istati uniti	'Ta	U hija saying	Lilu
בת	בתואל	אנכי	כר	מלכה	אשר	ילדה	לנחור:	ותאמר	אליו	גם	תכן
Daughters	Hela ta' qawwa	I	Iben il	Reġina	Li	Hija weldet	L-snot	U hija saying	Lilu	Barra minn hekk	Tiben
גם	מספוא	רב	עמנו	גם	מקום	לליו:	ויקד	האיש	וישתחו	ליהנה:	ויאמר
Barra minn hekk	Tiben	Ghadd kbir	Ma' l-istati uniti	Barra minn hekk	Postijiet	'Ta	Bowing u	Il-bniedem	Bowing lilu nnifsu u huwa	L-yahweh	U huwa qal
פרוד	יהנה	אלהי	אדני	אברהם	אשר	לא	ענב	חסדו	ואמתו	מעם	אדגי
Toqghod gharkobbtejha	Yahweh	Dawn me	Lord me	Missier multitude	Li	Mhux	Jabbandunaw il	Essenza tat-tjubija him	U d-depożitarji him	Minn b	Lord me
אנכי	בלרר	נתני	יהנה	בית	אחי	אדני:	ותרץ	הנעך	ותגד	לכית	אמה
I	B'mod	Bqija me	Yahweh	Ninsabu fi	Hu me	Lord me	U hija running	Iż-żgħażaġh	U hija manifestati	L-maċċedonjaqeghdin	Omm ward
פדברים	האלה:	ולרבקה	אח	ישמו	לבן	ונרץ	לבן	אל	האיש	החוצה	אל
Bhala kliem	Dawn	U biex fettering	Hu	U L-isem him	White	U huwa running	White	-L	Il-bniedem	Barra ward	-L
העיו:	פראת	את	הגזם	ותא	הצמידים	על	ותרץ	ידי	אחתו	וכשעו	את
L-ghajn	L-kif jara	B	Gojjelli-	U b	L-brazzuletti	Fuq	U huwa li ġejjin	Min-naha me	Wiehed him	U kif sar jaf him	B
דברי	רבקה	אחתו	לאמר	דהר	אלי	האיש	ויבא	אל	האיש	יהנה	U cum bum
Jitkellem me	Fettering	Wiehed him	Jiġifieri	Ghalhekk	Ghalija	Il-bniedem	U huwa li ġejjin	-L	Il-bniedem	Barra ward	U cum bum
עמד	על	הגמלים	על	העיו:	ויאמר	כוא	פרוד	יהנה	למה	מעמד	בחוז
Permanenti	Fuq	L-igmla	Fuq	L-ghajn	U huwa qal	Come	Toqghod gharkobbtejha	Yahweh	Għal dak	Inti stand	Esterni
ואנכי	פניתי	הפית	ויקום	לגמלים:	ויבא	האיש	הפיתה	ויפתח	הגמלים	ויפתח	תכן
U i	I face up	Ninsabu fi	U l-postijiet	L-igmla	U huwa li ġejjin	Il-bniedem	Ninsabu fi ward	U li hu qed jiftah	L-igmla	U huwa li jaghti	Tiben
ומספוא	לגמלים	ומים	לרחץ	רגליו	ורגלי	הנאשים	אשר	אתו:	לפניו	לאכל	ויאמר
U l-huxlief	L-igmla	U l-ibhra	Il-hasil	Saqajn him	U s-saqajn	L-mortals	Li	Mieġhu	Li qed tiffaċċja him	Biex tiekol	U huwa qal
לא	אכל	עד	אם	דברתי	דברי	ויאמר	דבר:	ויאמר	עבד	אברהם	אנכי:
Mhux	Tiekol	Sakemm	Jekk	I tkellmu	Jitkellem me	U huwa qal	Jitkellem	U huwa qal	Impjegat	Missier mutitude	I
יהנה	ברך	את	אדני	מאד	ויגדל	ויסר	לו	צאן	ויסר	ויסר	ויסר
Yahweh u	Bless	B	Lord me	Hafna	U qed jikber	U huwa li jaghti	Lilu	Qatgha	U ta' filghodu	U l-fidda	U deheb
ושבדום	ושפחת	וגמלים	ותמרים:	שרה	אשת	אדני	בן	לאדני	אחרי	אחרי	אחרי
U l-impjegati	U l-nisa	U igmla	U hmira	U hija giving birth	Nisa	Lord me	Iben il	To lord me	Wara me	L-età ward	L-età ward

אִשָּׁה	תַּחֲחָה	לֹא־	לֹא־מֶר	אֲדֹנִי	וְיִשְׁבַּעֲנִי	לִלִּי:	אֲשֶׁר־	כֹּל־	אֶת־	לִלִּי	וְיִחַד־
Mara	Inti ghandek tiehu	Mhux	Jigífiferi	Lord me	Sevening u huwa me	Lilu	Li	Kollha	B	Lilu	U huwa li jaghti
אָבִי	בִּית־	אֶל־	לֹא־	אֶם־	כָּאֲרָצֹו:	יֵשֵׁב	אֲנִכִּי	אֲשֶׁר	הַכְּנַעֲנִי	מִבְּנוֹת	לְכִנִּי
Missier me	Ninsabu fi	-L	Mhux	Jekk	F'art him	Huwa seduta	I	Li	Dawk l-kkollassa	Minn daughters	L-mahluqa me
תִּלְךְ	לֹא־	אֵלִי	אֲדֹנִי	אֶל־	וְאִמֶּר	לְכִנִּי:	אִשָּׁה	וְלִקְחַתְּ	מִשְׁפַּחְתִּי	וְאֶל־	תִּלְךְ
Hija se	Mhux	Ghalija	Lord me	-L	Nghidu	L-mahluqa me	Mara	U biex jiehdu	Familji me	U biex	Hija se
וְהַצְלִים	אִתְּךְ	מִלֵּאכֹו	יִשְׁלַח	לְכִנִּי	הַתֵּהֲלִיקְתִּי	אֲשֶׁר־	יְהוָה	אֵלִי	וְיֵאמָר	אִתְּךְ:	הָאִשָּׁה
U avanzati	Mieghek	L-messaggier him	Huwa ghandu jibghat	Li qed tiffaččja him	Mort	Li	Yahweh	Ghalija	U huwa qal	Wara me	Il-mara
תְּבוֹא	כִּי	מִאֲלֵתִי	תִּנְדֹּחַ	אֲנִי	אָבִי:	וּמִבֵּית	מִמִּשְׁפַּחְתִּי	לְכִנִּי	אִשָּׁה	וְלִקְחַתְּ	דְּרֹכְךָ
Ghandu jigi	Li	Mill-gurament me	Inti ghandu jkun nadif	Imbaghad	Missier me	U minn čittadini maqbuda	Mill-familji me	L-mahluqa me	Mara	U biex jiehdu	' Mod ta
אֶל־	הַיּוֹם	וְאָבֹא	מִאֲלֵתִי:	נָדִיף	וְהִתִּיתְּ	לְךָ	יְתַנֵּן	לֹא־	וְאֶם־	מִשְׁפַּחְתִּי	אֶל־
-L	Il-jum	U jien li gejjin	Mill-gurament me	Nadif	U tinqabad	Ghalik	Huma ghandhom jaghtu	Mhux	U jekk	Familji me	-L
אֲשֶׁר	דְּרֹכֶי	מִצְדִּים	נָא־	יִשְׁדֹּחַ	אֶם־	אֲבָרְחֶם	אֲדֹנִי	אֶלְהִי	יְהוָה	וְאִמֶּר	הַעֲיִן
Li	Mod me	Quddiem	Jekk joghgbok	Hemm inti	Jekk	Missier mutitude	Lord me	Dawn me	Yahweh	Nghidu	L-ghajn
הַיָּצִיאוֹת	הַעֲלָמָה	וְהִנֵּה	הַיָּמִים	עֵינִן	עַל־	נִצָּב	אֲנִכִּי	הַבֹּה	עַלְיָה:	וְהִלֵּךְ	אֲנִכִּי
L-mort	L-damsel	U jsir	L-ilmijiet	Ghajin	Fuq	Stazzjonati	I	Čum bum	Dwar il-ward	Wiehed se	I
אִתְּךָ	גַּם־	אֵלִי	וְאִמְרָה	מִכְכְּדָךְ:	מִים	מַעֲט־	נָא־	הַשְּׁקִינִי־	אֵלַיָּה	וְאִמְרָתִי	לְשֹׂאֵב
L-ward	Barra minn hekk	Ghalija	"Tghid	Buqar karnivoru minn inti	Minn ilmijiet	Ftit	Jekk joghgbok	Max- xorb me	To ward	U jien nghid	Ghat-thejjija
אֲנִי	אֲדֹנִי:	לָבָן־	יְהוָה	הַכִּים	אֲשֶׁר־	הָאִשָּׁה	הוּא	אֲשָׁאֵב	לְגִמְלִיךָ	וְגַם	שֹׂתָה
I	Lord me	White	Yahweh	Huwa dritt	Li	Il-mara	Huwa	I ghandu jfassal	L-iġmla inti	U barra minn hekk	Max- xorb
וְתִרְדַּ	שְׂכָמָה	עַל־	וְכַדָּה	יִצְאָתְךָ	רִבְכָּה	וְהִנֵּה	לְבִי	אֶל־	לְדַבָּר	אֶכְלָה	טֶרֶם
U inti inzel	Spalel ward	Fuq	Buqar karnivoru u ward	Mort fl	Fettering	U čum bum	Qalb me	-L	Biex jitkellmu	Ikel	Ghadha mhix
שֹׂתָה	וְתֵאמָר	מַעֲלִיָּה	כַּדָּה	וְתוֹרְדַ	וְתַמְתֶּר	נָא:	הַשְּׁקִינִי	אֵלַיָּה	וְאִמֶּר	וְתִשָּׂאֵב	הַעֲיִנָה
Max- xorb	U hija saying	Mill-ward	Buqar ward	U l-inzul bil-paraxut	Hastening u hija	Jekk joghgbok	Max- xorb me	To ward	Nghidu	U hija tfassil	L-ghajn ward
כִּי	בָת־	וְאִמֶּר־	אִתְּךָ	וְאֲשָׂאֵל	הַשְּׁקִמְתָּה:	הַגִּמְלִים	וְגַם	וְאֲשִׁשְׁתְּ	אִשְׁקָה	גִּמְלִיךָ	וְגַם־
Li	Daughters	Nghidu	L-ward	U l-affarijiet interni	She max- xorb	L-iġmla	U barra minn hekk	U n-nisa	I ghandhom max- xorb	Iġmla inti	U barra minn hekk
הַגִּיּוֹלִים	וְאֲשָׁם	מִלְכָּה	לִלִּי	לְהַדָּה־	אֲשֶׁר	נִחֹזֵר	כִּן־	כִּתּוּבֵאל־	בָּת־	וְתֵאמָר	אִתְּךָ
Gojjelli-	U	Regina	Lilu	Hija weldet	Li	Snort	Iben il	Hela ta' qawwa	Daughters	U hija saying	B
אֶלְהִי	יְהוָה	אֶת־	וְאֲכַרְךָ	לִיהוָה	וְאֲשַׁתְּתוּנָה	נִאֲקָד	יִדְיָה:	עַל־	וְתַצְמִיחִים	אֶפְהֶה	עַל־
Dawn me	Yahweh	B	U jien tberika	L-yahweh	U jien worshipping	Bowing u	L-idejn ward	Fuq	U l-brazzuletti tal-arloggġi tal-idejn	Cook ward	Fuq
לְכִנִּי:	אֲדֹנִי	אִתִּי	בָת־	אֶת־	לְקַסֶּת	אֶמְלֵת	כִּדְרֶךְ	הַנְחִלִי	אֲשֶׁר	אֲבָרְחֶם	אֲדֹנִי
L-mahluqa him	Lord me	Hu me	Daughters	B	Tiehu	Trustees	B'mod	Gwida me	Li	Missier mutitude	Lord me
לֹא־	וְאֶם־	לִי	הַגִּידִי	אֲדֹנִי	אֶת־	וְאֶמְנֵת	תִּסְדֹּ	עֹשִׂים	יִשְׁכֶּם	אֶם־	יִשְׁתָּה
Mhux	U jekk	Ghalija	Jghidlek	Lord me	B	U d-depožitarji	Essenza tat-tjubija	Dawk doing	Hemm inti	Jekk	U issa
וְיֵאמָרוּ	וְכִתּוּבֵאל־	לָבָן	וְיַעֲנִן	שְׂמֵאל:	עַל־	אֲוִי	יָמִינוּ	עַל־	וְאֶפְהֶה	לִי	הַגִּידִי
U huma saying	U hela ta' qawwa	White	U jwiegegb	Xellug	Fuq	Jew	Dritt	Fuq	U i ghandha	Ghalija	Jghidlek
רִבְכָּה	הַבֹּה־	טוֹב:	אוֹר־	רַע	אֶלְהִי	דְּבַר	נוֹכַח	לֹא־	הַדְּבָר	יֵצֵא	מִיְהוָה
Fettering	Čum bum	Tajba	Jew	Kumpanija assočjata	Ghalik	Jitkellem	We ghandhom ikunu jistghu	Mhux	L-jitkellmu	Hu forth	Mill-yahweh
כַּאֲשֶׁר	וְיִהְיֶה	יְהוָה:	דְּבַר	כַּאֲשֶׁר	אֲדֹנֵיךָ	לָבָן־	אִשָּׁה	וְתִהְיֶה	וְלֶךְ	יִהְדֹק	לְכִנִּיךָ
Li fih	U qed isir	Yahweh	Jitkellem	Li fih	Lords inti	White	Mara	U qed isir	U ghalik	Jiehdok	Biex tkun qeghda thares lej
כִּסְפָּה	כֹּלִי־	הַעֲדָד	וְיֹצֵא	לִיהוָה:	אֲרָצָה	וְיִשְׁתַּחֲוּוּ	דְּכִרְיָהֶם	אֶת־	אֲבָרְחֶם	עִבְדֶּךָ	שְׂמַע
Fidda	Kollha me	Il-haddiem	U huwa bringing forth	L-yahweh	Art ward	Bowing lilu nnifsu u huwa	Kliem them	B	Missier mutitude	Impjegat	Sar jaf

וּכְלִי	וּבְגָדִים	וַיִּתֵּן	לְרַבָּקָהּ	וּלְמַגְדָּנָתָּהּ	נָתַן	לְאַחִיָּהּ	וּלְאַמָּהּ:	נִיאַכְלוּ	נִישְׁתֹּר	הוּוּא
U l-artikoli	U hwejjeġ	U huwa li jaghti	L-fettering	U jipprezenta	He gave	L-ahwa ward	U omm ward	U e jieklu	U huma tax-xorb	Huwa
וְהָאֲנָשִׁים	עִמּוֹ	וּלְיֵינוּ	וּנְדָוּמוֹ	בִּבְרָקוֹ	וַיֹּאמֶר	שְׁלִבְחִי	לֵאדֹנִי:	וַיֹּאמֶר	אָחִיָּהּ	וְאָמָּהּ
U l-mortals	Mieghu	U huma ghar- riallokazzjoni tar-refuġjati	U dawn qed jiżdidu	Filgħodu	U huwa qal	Nintbaghat	To lord me	U huwa qal	Brothers ward	Omm u ward
תְּשִׁיב	אֶתְנוּ	יָמִים	אָו	עָשׂוֹר	אֲתָר	תְּלָךְ:	וַיֹּאמֶר	אֶלְהֶם	אֶל-	תְּאֻמְרִי
Hija qed jirritorna	Ma' l-istati uniti	Jum	Jew	Għaxar	Lura	Hija se	U huwa qal	Lilhom	-L	Inti dewmien
אֲחִי	הַצִּלִּים	מִדְּרָכִי	וְאֶלְכָהּ	וְאֶלְכִי	לֵאדֹנִי:	וַיֹּאמֶרִי	וְהַגְּדָהּ	לְנִעֲבָהּ	וּנְשִׁאָּלָהּ	אֶת-
Mieghi	Huwa avvanzati	Mod me	U i ghandhom jimxu	U i ghandhom jimxu	To lord me	U huma saying	We ghandu jsejjah	Għaż-żgħażgħ	U insaqsu	B
פִּיָּהּ:	לְרַבָּקָהּ	וַיֹּאמְרוּ	אֲלֶיהָ	הַתְּלִיכִי	עִם-	הָאִישׁ	הִנֵּה	וַתֹּאמֶר	אֵלָיָהּ:	וַיִּשְׁלַחְתִּי
Halq ward	L-fettering	U huma saying	To ward	L-tieghek	B	Il-bniedem	-Din il	U hija saying	I ghandhom jimxu	U jibaghtu
אֶת-	אֲחֻתָּם	וְאֶת-	מִנְקֻתָּהּ	וְאֶת-	עֶבֶד	אֲבָרְתָּם	וְאֶת-	אֲנָשָׁיו:	וַיַּבְרִיכוּ	אֶת-
B	Wiehed minnhom	U b	Infermiera ward	U b	Impjegat	Missier mutitude	U b	Mortals him	U huma tberika	B
רַבָּקָהּ	וַיֹּאמְרוּ	לָהּ	אֲחֻתָּנוּ	הִנֵּי	לְאֻלְפִי	רַבָּבָהּ	וַיִּירָשׁ	וַיְרַעֲדָהּ	אֶת	שְׁעָרָהּ
Fettering	U huma saying	To ward	Wiehed tal-istati uniti	Jsiru inti	L-cluf	Myriad	U ghandu l-inkwilin	Inti taz-zerriegħa	B	Gateway
שָׂנְאֵיוֹ:	וַתִּקַּם	רַבָּקָהּ	וַנַּעֲרֹתֶיהָ	עַל-	הַגְּמֻלָּיִים	וַתִּלְכְּנָהּ	אֲתָרִי	הָאִישׁ	וַיִּשְׁקָח	הָעֶבֶד
Dawk hating him	U hija ż-żieda	Fettering	Maidens ward u	Fuq	L-iġmla	U huma	Wara me	Il-bniedem	U qed	Il-haddiem
אֶת-	רַבָּקָהּ	וַיְלִדָּהּ:	וַיַּצְחֶק	מִבּוֹא	כְּאֵר	לְחִי	רָאִי	וְהוּא	יּוֹשֵׁב	כְּבָאֲרִי
B	Fettering	U hu	U huwa jidhaq	Li ġeġjin	Waterspring	L-ghajxien	Tara me	U	Huwa seduta	-Fi
הַנֶּגֶב:	יַצְחָק	לְשׁוֹם	בִּשְׂדֵה	לְפָנוֹת	עָרֵב	וַיִּשָּׂא	עֵינָיו	וַיֵּרָא	וְהִגָּה	גְּמֻלָּים
Fin-nofsinhar	U hu forth	Lil dell	Fil-qasam	Li qed tiffaccja	Filghaxija	U qed	Għajnejn him	U huwa jara	U cum bum	Iġmla
כְּאִים:	וַתִּשָּׂא	רַבָּקָהּ	אֶת-	וַתָּרָא	אֶת-	יַצְחָק	וַתַּפֵּל	מֵעַל	הַגְּמֻלָּה:	וַתֹּאמֶר
Dawk li jdahhal	U ghandhom jieħdu	Fettering	B	U hija tara	B	Huwa jidhaq	-U jaqa' l	Minn aktar minn	L-rim	U hija saying
אֶל-	הָעֶבֶד	מִי-	הָאִישׁ	הַתְּלִיכָהּ	בִּשְׂדֵהָ	וַיֹּאמֶר	הַדְּבָרִים	וַיַּעֲבֹד	הוּוּא	אֲדֹנִי
-L	Il-haddiem	Li	Il-bniedem	Se wahda	Fil-qasam	U huwa qal	Biex jintlahqu l-istati uniti	Il-haddiem	Huwa	Lord me
וַתִּשְׁקָח	הַצִּעְעִיף	וַתִּתְקַס:	וַיִּסְפֵּר	לִיַּצְחָק	אֶת	כָּל-	וַתִּהְיֶי-	אֲשֶׁר	עָשָׂה:	וַיַּבְרָאָהּ
U ghandhom jieħdu	Il-velu	U hija li jkopru herself	U ghandu jiġi numerat	Li huwa jidhaq	B	Kollha	U qed isir	Li	He did	U huwa li ġeġjin ward
יַצְחָק	הָאֲחֻלָּהּ	שָׂרָהּ	אֲמֹ	וַיִּשְׁקָח	אֶת-	וַתִּהְיֶי-	וַתִּהְיֶי-	לְאִישָׁהּ	וַיֹּאֲהַבְּהָ	וַיִּנָּתֵם
Huwa jidhaq	L-tinda ward	Il-predominanza	Omm him	U qed	B	U qed isir	U qed isir	L-mara	U huwa loving ward	U huwa jiddispijaċih
יַצְחָק	אֲתָרִי	אֲמֹ:	וַיִּסְרַף	וַיִּשְׁקָח	אֲשָׁהּ	וַשְׁמָהּ	קִטְרוּרָהּ:	וַתִּלְדָּהּ	לִילּוֹ	אֶת-
Huwa jidhaq	Wara me	Omm him	U huwa proċediment	U qed	Mara	U L-isem ward	Karti imfewhin	U hija giving birth	Lilu	B
זִמְרוֹ	וְאֲתָרִי	יִקְשֹׁן	וְאֶת-	וְאֶת-	מִדְּוָן	וְאֶת-	יֹשֵׁבָק	וְאֶת-	שְׁוֹם:	וַיִּקְשֹׁן
Strumenti muzikali	U b	Insidjuzi	U b	U b	Argument	U b	Leaving	U b	Dell	U insidjuzi
יֵלֶד	אֶת-	שָׂבָא	וְאֶת-	וַיִּבְנִי	וַיְדֹן	הַיּוֹ	אֲשׁוּרָם	וּלְטוֹנָשִׁים	וּלְאֲבָרִי:	וַיִּבְנִי
Iġġenerat	B	Li ġeġjin	U b	U l-ulied	Thobb l-imhallef	Dawn saru	Success	U ngabru	U huwa li jaghti	U l-ulied
מִדְּוָן	עֵיפָהּ	וַעֲפָרָהּ	וַחֲבִידָהּ	וְאֶלְדֵּיעָהּ	כָּל-	אֶלָּהּ	מַחְלֻקָּהּ	קִטְרוּרָהּ:	וַיִּתֵּן	אֲבָרְתָּם
Argument	Dlam	U l-hamrija	U bdiet	U l-qawwa ta' l-gharfien	Kollha	Dawn	Mahluqa me	Karti imfewhin	U huwa li jaghti	Missier mutitude
אֶת-	כָּל-	אֲשֶׁר-	לִי	וּלְבָנִי	אֲשֶׁר	הַפְּלִגְשִׁים	לְאֲבָרְתָּם	הֵגַב:	אֲבָרְתָּם	מִתְנָת
B	Kollha	Li	Li huwa jidhaq	U l-ulied	Li	L-concubines	L-missier mutitude	He gave	Missier mutitude	Rigali
וַיִּשְׁלַחֲתָם	מֵעַל	יַצְחָק	כְּנֹד	חַי	אֶל-	קִדְמָהּ	אֲרִיז	לְוָנָתָם:	וְאֹלָהּ	יָמִי
U ghandu jibgħathom	Minn aktar minn	Huwa jidhaq	Mahluqa him	Life	-L	Fil-lvant ward	Dinja	Lvant	U dawn	Jum me
שֶׁגִּיר	חַיָּיָהּ	אֲבָרְתָּם	אֲשֶׁר-	מִצָּת	שֶׁגִּיָּהּ	וּשְׁבָעִים	חַמָּשׁ	וַחֲמִישׁ:	פָּרִי:	וַיִּגְדֹּעַ
Žewġ	Life me	Missier mutitude	Li	Minn b	Par	U sebghin	Par	U hames	Pari	U ghandu tonfoħ barra
וַיָּמָת	אֲבָרְתָּם	כְּשִׁיבָהּ	תַּבָּיָהּ	וּשְׁבָעָהּ	אֶל-	עִמּוֹ:	וַיִּקְבְּרוּ	אֲתָוֹ:	מִיעֻהּ	יַצְחָק
U huwa imutu	Missier mutitude	Hairness bil-ġriż	Tajba	U huwa ġbir	-L	Nies him	U huma entombing	Mieghu	Huwa jidhaq	Huwa jidhaq

אָשֶׁר Li	הַחֲתִי L-qed jitterorizzaw	צֹהַר White	בֹּר־ Iben il	עֶפְרֹן Trab	שָׂדֶה Qasam	אַל־ -L	הַמִּכְפֹּלָה The double	מִעֲרַת Gherien	אַל־ -L	בְּנָיו Sons him	וְיִשְׁמְעֵאל־ U s-smigh alla
דָּפִן Dfin	לְשֵׁמָה Isem ward	תֵּת Juzaw mohhhom biex ikunu kreattivi	בְּנִי־ Mahluka me	מִנָּת Minn b	אֲבָרְתֵּם Missier mutitude	קָגֶה Stess	אָשֶׁר־ Li	הַשְּׂדֵה L-qasam	מִמָּרָא: Lusty	פְּגִי Qed tiffacċja me	עֹל־ Fuq
בְּגֹו Mahluka him	יִצְתָק Huwa jidhaq	אֶת־ B	אֶלְהִים Qawwa	וּבִירָה U huwa tberika	אֲבָרְתֵּם Missier mutitude	מוֹת Die	אֲחֵרִי Wara me	וְיֹהִי U qed isir	אִשְׁתּוֹ: Nisa him	וְשָׂרָה U l-predominanza	אֲבָרְתֵּם Missier mutitude
אָשֶׁר Li	אֲבָרְתֵּם Missier mutitude	בֶּר־ Iben il	יִשְׁמְעֵאל Smigh alla	תִּלְלָת Ġenerazzjonijiet	וְאֶלֶה U dawn	רָאִי: Tara me	לְחִי L-għajxien	בְּאֵר Waterspring	עִם־ B	יִצְתָק Huwa jidhaq	וַיֵּשֶׁב U huwa seduta
לְחִילֹלְתֵם Li minnhom ġenerazzjonijiet	בְּשִׁמְתֵם Fil-ismijiet taghhom	יִשְׁמְעֵאל Smigh alla	בְּגִי Mahluka me	שְׁמוֹת Ismijiet	וְאֶלֶה U dawn	לְאֲבָרְתֵּם: L-missier mutitude	שָׂרָה Il-predominanza	שְׁפִתָּת Nisa ta' Isiera	הַמִּצְרִית T-tbatija	הַגֵּר L-sojourner	יִלְדָּה Hija weldet
יִטּוֹר B'mod uniformi	וְתִימָא -U ċ-ċahda tal	סֵדֵד Sever	וּמִשָּׂא: U l-piż	וְדוֹנָה U S-silenzju	וּמִשְׁמַע U s-seduta ta' smigh	וּמִכְשֹׁם: U jfuh	וְאֲדָבְאֵל Sahha u industrija timpjega kwazi nofs miljun persuna (415,851	וְקִגֵּר U l-iskur	נִבְּת־ Utterings	יִשְׁמְעֵאל־ Smigh alla	בְּכֹר Fil-plump
עֶשֶׂר Għaxar	פָּרִי־ Pari	וּבְשִׁירְתֵם U sfaw them	בְּחֻצְרֵתֵם Fil-qrati taghhom	שְׁמֹתֵם Ismijiet them	וְאֶלֶה U dawn	יִשְׁמְעֵאל־ Smigh alla	בְּגִי Mahluka me	חָם Għalihom	אֶלֶה Dawn	נִקְדָּמָה: U fil-L-vant ward	נִפְיִשׁ N-nifs minnha
פָּרִי־ Pari	וְשֵׁבַע 'U seba	פָּרָה Par	וּשְׁלֹשִׁים U tletin	פָּרָה Par	מִנָּת Minn b	יִשְׁמְעֵאל־ Smigh alla	חַיִּי Life me	זֶעֱוִי Zewġ	וְאֶלֶה U dawn	לְאֻמָּתֵם: L-trustees them	נִשְׂיָאֵם Dawk exalted
פְּגִי Qed tiffacċja me	עֹל־ Fuq	אָשֶׁר־ Li	שׁוֹר Bull	עַד־ Sakemm	מְחִירֵלָה Tinbaram	וַיִּשְׁכְּנוּ U huma tabernacling	עֵמִיו: Nies him	אַל־ -L	וַיֵּאֱסֹף U huwa ġbir	וַיָּמָת U huwa imutu	וַיִּגְנוּעַ U għandu tonfoħ barra
בֹּר־ Iben il	יִצְתָק Huwa jidhaq	תּוֹלְלָת Ġenerazzjonijiet	וְאֶלֶה U dawn	נִפְּלָ: Jaqghu	אֲחִיו Brothers him	כָּל־ Kolha	פְּגִי Qed tiffacċja me	עֹל־ Fuq	אִשְׁוֶרָה L-isteppea ward	בְּאֵיָה Inti li ġejjin	מִצְרִי־ Tbatija
אֶת־ B	בְּקִחְתּוֹ Fil-tieħdu	שָׂרָה Par	אֲרֻכָּעִים Minn erbghin	בֹּר־ Iben il	יִצְתָק־ Huwa jidhaq	וְיֹהִי U qed isir	יִצְתָק: Huwa jidhaq	אֶת־ B	הוֹלִיד Begetting	אֲבָרְתֵּם Missier mutitude	אֲבָרְתֵּם Missier mutitude
וַיַּעֲתֵר U huwa billi talbu	לֹא־שָׁה: L-mara	לִיל Lilu	הַזֶּאֱרָמִי L-highlander	לָבֹו White	אֲחֹות Oħt	אֶרֶם Gwan iswed (highland	מִפְּדֹו Minn estiz	הַזֶּאֲרָמִי L-highlander	בְּתוֹאֵל־ Hela ta' qawwa	בָּת־ Daughters	רִבְקָה Fettering
רִבְקָה Fettering	וַתֵּמֶר U hija taqila	יָהוֹה Yahweh	לִיל Lilu	וַיַּעֲתֵר U huwa billi talbu	הוּא Huwa	עֲקָרָה 'B'livell baxx ta	כִּי Li	אִשְׁתּוֹ Nisa him	לְנִכַח Li f'isem	לַיְהוֹה L-yahweh	יִצְתָק Huwa jidhaq
לְדַרֵּשׁ L-inquire	וַתִּלְקֹד U hija se	אֲנֹכִי I	דָּן Dan	לְמֵה Għal dak	סָבִיעַ Sabiex	אִם־ Jekk	וַתֹּאמֶר U hija saying	בְּקִרְבָּה F ward	הַבְּנִיִם L-ulied	וַיִּתְרַצְצוּ U huma timbotta	אִשְׁתּוֹ: Nisa him
וּלְאֵם U l-persuni	יִפְרְדּוּ Huma qed isslajsjati	מִמְעִיד Bosoms inti minn	לְאֻמִּים Miġbura	וּשְׁגִי U żewġ	בְּבִטְנָה Fil- ġuf inti	שְׁגִי Zewġ	לָהּ To ward	יָהוֹה Yahweh	וַיֹּאמֶר U huwa qal	יְהוָה: Yahweh	אֶת־ B
וַיֵּצֵא U hu forth	בְּבִטְנָה: Fil- ġuf ward	תּוֹמִם Tewmin	וְהִגָּה U ċum bum	לְלֵדָת Li twelled	יִמִּיָה Jum ward	וַיִּמְלֵאוּ U dawn jiġu sodisfatti	צָעִיר: -Sal	יַעֲבֹד Huwa għandu jservi	וּרְב־ U ghadd kbir	יִצְאִי Twissija	מִלָּאֵם Minn nies
אֲחִיו Brothers him	יָצָא Hu forth	סָבִיעַ Sabiex	וַאֲחֵרִי־ U wara	עָשׂוּ: They did	שְׁמוֹ Isem him	וַיִּקְרָאוּ U li	שַׁעַר Gateway	כָּאֲדָרַת Kif toga	כָּלּוֹ Lilu kollha	אֲדִמוֹנִי Fil-ahmar	הָרֹאשׁוֹן Il-kap
בְּלֵדָת Fil-twelled	פָּרָה Par	שִׁיטִין Sittin	בֶּר־ Iben il	וַיִּצְתָק U huwa jidhaq	יַעֲקֹב Huwa ta' ċirkomvenzjoni	שְׁמוֹ Isem him	וַיִּקְרָא U huwa qed isejjah	עָשׂוּ They did	בַּעֲקֹב Fil-inasmuch as	אֲחֻזֹת Possedimenti	וַיְדוּ Bl-idejn u him
רָגֵל Raġel	וַיַּעֲקֹב U li qed tevadi	שָׂדֶה Qasam	רָגֵל Raġel	צִיד Segwiti	יָדַע Meta jkun jaf	רָגֵל Raġel	עָשׂוּ They did	וְיֹהִי U qed isir	הַנִּעֲרִים L-istalel	וַיִּגְדְּלוּ U huma jikbru	אֲתֵם: Maghhom
אֶהְבֵּת Thobb	וְרִבְקָה Fettering u	בְּחִיל Fil-halq him	צִיד Segwiti	כִּי־ Li	עָשׂוּ They did	אֶת־ B	יִצְתָק Huwa jidhaq	וַיֵּאָהֵב U huwa loving	אֶהְלִים: Tined	יֵשֶׁב Huwa seduta	תֵּם Fullnesses
וַיֹּאמֶר U huwa qal	עָרֵף: Weary	וְהוּא U	הַשְּׂדֵה L-qasam	מִי־ Minn	עָשׂוּ They did	וַיָּבֵא U huwa li ġejjin	גִּיד Arar	יַעֲקֹב Huwa ta' ċirkomvenzjoni	וַיָּרַד U arar	יַעֲקֹב: Huwa ta' ċirkomvenzjoni	אֶת־ B

עָשׂוּ	אָל-	יַעֲקֹב	הַלְעִטְנִי	נָא	מִן-	הָאָלֶם	הָאָלֶם	כִּי	עָנָה	אֲנִכִּי
They did	-L	Huwa ta' ċirkomvenzjoni	Għalf inti me	Jekk jogħġbok	Minn	The bloody	The bloody	Li	Weary	I
עַל-	פֶּן	קָרֵא-	שְׁמוֹ	אָדוֹם:	וַיֹּאמֶר	יַעֲקֹב	מַכְרָה	אֶת-	בְּלִרְתִּיךְ	לִי:
Fuq	Sabiex	Sejha	Isem him	Mdemmija	U huwa qal	Huwa ta' ċirkomvenzjoni	Tbigh ward	B	Birthrights inti	Għalija
וַיֹּאמֶר	עָשׂוּ	הִנֵּה	אֲנִכִּי	הוֹלֵךְ	לָמוּת	וְלָמָּה-	דָּנָה	בְּכִרְהָ:	וַיֹּאמֶר	יַעֲקֹב
U huwa qal	They did	Ċum bum	I	Se	Imutu	U sa liema	Għalija	Hi esprimitt sodisfazzjon	U huwa qal	Huwa ta' ċirkomvenzjoni
הַשֶּׁבַעַה	לִי	כִּי־וָם	וַיִּשְׁבַּעַ	לִלּוּ	וַיִּמָּכֶר	אֶת-	בְּלִרְתּוֹ	וַיַּעֲלֵב	נָתַן	לִי מַא כֵּלְהוֹמֶח
Is-seba' ward	Għalija	Bħal jum	U huwa sevening	Lilu	U huwa nieqes	B	Birthrights him	U li qed tevadi	He gave	Li ma kellhomx
לְהֹם	וַגִּיד	עָדְנִישִׁים	וַיֹּאכַל	וַיִּשְׁתַּ	וַיִּקָּם	וַיִּלָּךְ	וַיִּכְזֹ	עָשׂוּ	הַבְּכִרָה:	וַיְהִי
Hobż	U arar	L-ghads	U huwa tiekol	U huwa tax-xorb	U ghandu jkun avenged	U hu	U huwa disdaining	They did	(L-Kbar (elders	U qed isir
רָעַב	בָּאֲרִיז	מִלְבָּד	הָרָעַב	הָרֹאשׁוֹן	אֲשֶׁר	הָיָה	בִּימִי	אֲבִרְהֶם	יַעֲתֹק	אָל-
L-karestija	-Fl	Minn għal riżervati	Il-karestija	Il-kap	Li	He becomes	F'jiem	Missier mutitude	Huwa jidhaq	-L
אֲבִימֶלֶךְ	מֶלֶךְ-	פְּלִשְׁתִּים	גִּדְרָה:	וַיִּהְיֶה	אֵלִי	יְהוָה	וַיֹּאמֶר	אֶל-	מִצְרָהֶמָּה	שְׁכֹן
Missier king	King	Migrazzjonijiet tal-massa	Tumbleweed ward	Yahweh	Lilu	U huwa qal	U huwa qal	-L	Tbatija ward	Tabernacle
בָּאֲרִיז	אֲשֶׁר	אָמַר	אֵלֶיךָ:	גֹּדֶר	בָּאֲרִיז	הָיָאת	וַאֲהִיָּה	עִמְהֶ	כִּי-	לֶךְ
-Fl	Li	Jigifieri	Għalik	Sojourn	-Fl	-Din il	U jien becoming	Mieghek	Li	Għalik
וְלִזְרַעָה	אִתּוֹ	אֶת-	כָּל-	הָאֲרָצַת	הָאֵל	וְהַקָּמְתִי	אֶת-	הַשֶּׁבַעַה	נִשְׁבַּעְתִּי	לֹא בִרְהֶם
U għaž-żerriegħa inti	I għandha taghti	B	Kollha	L-artijiet	-	U i set up	B	Is-seba' ward	I swore	L-missier mutitude
אָבִיד:	וְהִרְבִּיתִי	אֶת-	זֶרַעָה	כִּכּוֹכְבִי	הַשָּׁמַיִם	וְנִמְתִּי	לִזְרַעָה	אֵת	הָאֲרָצַת	הָאֵל
Missier inti	U zieda	B	Inti taz-żerriegħa	Bħala stilla	L-riġuġi	U naghti	Għaž-żerriegħa inti	B	L-artijiet	-
וְהִתְפָּרְכִי	כִּנְרַעָה	כָּל	גֹּדֶר	הָאֲרִיז:	עָקַב	אֲשֶׁר-	שָׁמַעַ	אֲבִרְהֶם	וַיִּשְׁמַר	מִשְׁמֹרְתִי
Bless lilhom infushom u huma	Fis-seed inti	Kollha	Nazzjonijiet Uniti	Fid-dinja	Peress li	Li	Sar jaf	Missier mutitude	U huwa z-zamma	Observances me
מִצּוֹתִי	חֻקוֹתִי	וְתוֹרוֹתִי:	וַיִּשְׁבַּ	יַעֲתֹק	בַּגֶּרֶר:	אֲנָשִׁי	הַמָּקוֹם	לֹא אִשְׁתּוֹ	וַיֹּאמֶר	אִחִיתִי
	L-ordinanzi me	U l-ligijiet me	U huwa seduta	Huwa jidhaq	Fil-tumbleweed	Mortals	Il-postijiet	Għan-nisa him	U huwa qal	Wiehed me
הוּא	כִּי	יָרָא	לֹאמַר	אִשְׁתִּי	פֶּן-	אֲנָשִׁי	הַמָּקוֹם	עַל-	רִבְיָה	כִּי-
Huwa	Li	Huwa jara	Jigifieri	Nisa me	Jehtieg	Mortals	Il-postijiet	Fuq	Fettering	Li
טוֹבַת	מִרְאָה	הִיא:	וַיְהִי	כִּי	אֲרִכִּי-	שֶׁם	הַיָּמִים	וַיִּשְׁלַח	אֲבִימֶלֶךְ	מֶלֶךְ
Tajba	Dehra ward	She	U qed isir	Li	Tul him	Hemm	Il-jiem	U huwa harsa	Missier king	King
פְּלִשְׁתִּים	בַּעַד	הַסֵּלֶון	וַיִּרָא	יַעֲתֹק	מִצְטָק	אֵת	רִבְיָה	אִשְׁתּוֹ:	וַיִּקְרָא	אֲבִימֶלֶךְ
Migrazzjonijiet tal-massa	Dwar	It-tieqa	U huwa jara	Huwa jidhaq	Dahk	B	Fettering	Nisa him	U huwa qed isejjah	Missier king
לִיצְטָק	וַיֹּאמֶר	אָךְ	הִנֵּה	אִשְׁתּוֹ	הוּא	אִמְרָת	אִחִיתִי	הוּא	וַיֹּאמֶר	אֵלִי
Li huwa jidhaq	U huwa qal	Izda	Ċum bum	Nisa inti	U kif	Proverbji	Wiehed me	Huwa	U huwa qal	Lilu
יַצְטָק	כִּי	אִמְרָתִי	פֶּן-	אִמּוּת	עָלֶיהָ:	אֲבִימֶלֶךְ	מֵה-	זָאת	עָשִׂיתִי	לָנוּ
Huwa jidhaq	Li	Proverbji me	Jehtieg	Mizuri	Dwar il-ward	Missier king	X' inhu	Dan	Inti ma	Tal-istati uniti
כִּמְעֻט	שְׂכָב	אִחַד	הָעַם	אֶת-	אִשְׁתּוֹ	עֲלֵינוּ	אֲשָׁם:	וַיִּצֹו	אֲבִימֶלֶךְ	אֶת-
As little	Mimduda	Wiehed	The with	B	Nisa inti	Fl-istati uniti	Mressqa	U huwa kmandant	Missier king	B
כָּל-	הָעַם	לֹאמַר	הַנִּגָּע	בָּאִישׁ	הִנֵּה	וּבִאִשְׁתּוֹ	יִימָת:	וַיִּזְרַע	יַעֲתֹק	בָּאֲרִיז
Kollha	The with	Jigifieri	Meta tmissha	Fil- bniedem	-Din il	U f' nisa him	Huwa għandu die	U huwa għandu l-zriegħ	Huwa jidhaq	-Fl
הָוּא	וַיִּמָּצֵא	בִּשְׁנָה	הָוּא	מָצָה	שְׁעָרִים	וַיִּכְבְּדוּהוּ	יְהוָה:	הָאִישׁ	וַיִּלָּךְ	הָלוֹךְ
L-huwa	U huwa sejba	F'pari	L-huwa	'Mijiet ta	Kwoti tat-tifdija	U huwa tberika him	Yahweh	Il-bniedem	U hu	To go
וַגָּדֹל	עַד	כִּי-	גָדֹל	מָאֵד:	וַיְהִי--	לִלּוּ	מִקְנֶה-	וּמִקְנֶה	בִּלְחֹדוּ	וַעֲבַדָּה
U great	Sakemm	Li	Great	Hafna	U qed isir	Lilu	Bhejjem	U l-bhejjem	Filghodu	U SERVIZZI
רַבָּה	וַיִּקְנֶאֱו	אִתּוֹ	פְּלִשְׁתִּים:	וְכָל-	הַבָּאֲרַת	אֲשֶׁר	חַפְרֹ	אֲבִיו	בִּימִי	אֲבִרְהֶם
Vast	Qed wiehed tigieh it	Miegħu	Migrazzjonijiet tal-massa	U kull	Il-bjar	Li	Dawn imhaffra	Missier him	F'jiem	Missier mutitude

אָביו	סֶתְמוֹם	פִּלְשֵׁתִים	וּמָלְאוּם	עֶפְרָ:	וַיֹּאמֶר	אַבִּימֶלֶךְ	אַל־	יִצְחָק	גָּלִיךְ	מִנְמָנוּ	קִי־
Missier him	Huma maghluqa l-them	Migrazzjonijiet tal-massa	U huma huma ssodisfawhom	Hamrija	U huwa qal	Missier king	-L	Huwa jidhaq	Ghalik	Minn ma' l-istati uniti	Li
עֲצָמָת־	מִנְנָו	מָאֵד:	וַיִּלְךְ	מִשֵּׁם	יִצְחָק	וַיִּרְסֶפֶתָו	בִּנְטִיל־	גָּרָר	וַיֵּשֶׁב	שָׁם:	וַיֵּשֶׁב
'Ghadd ta	Minna	Hafna	U hu	Minn hemm	Huwa jidhaq	Jjirispettaw	Fil-stream	Tumbleweed	U huwa seduta	Hemm	U huwa seduta
יִצְחָק	וַיַּחֲפֹא	אֶת־	בָּאֲרַת	הַמַּיִם	אֲשֶׁר	חֲפָרָו	בִּימִי	אֲבָרְתֶם	וַיִּסְתְּמוּם	פִּלְשֵׁתִים	פִּלְשֵׁתִים
Huwa jidhaq	U huwa ta' trinek	B	Bjar	L-ilmijiet	Li	Dawn imhaffra	F'jiem	Missier mutitude	U huma l-gheluq taghhom	Migrazzjonijiet tal-massa	
אֲחָרִי	מֹות	אֲבָרְתֶם	וַיִּקְרָא	לָהֶן	שְׁמוֹת	כַּשְׁמֹת	אֲשֶׁר־	קָרָא	לָהֶן	אָביו:	וַיַּחֲפָרָו
Wara me	Die	Missier mutitude	U huwa qed isejjah	L-ćum bum	Ismijiet	Bhala ismijiet	Li	Sejha	L-ćum bum	Missier him	U huma ta' trinek
עֲבָדִי־	יִצְחָק	בִּנְטִיל	וַיִּמְצְאוּ־	שָׁם	בָּאָר	מַיִם	חַיִּים:	וַיְרִיבוּ	רַעֲיִ	גָּרָר	עַם־
Impjegat me	Huwa jidhaq	Fil-stream	U huma sejba	Hemm	Waterspring	Minn ilmijiet	Hajja	U dawn qeghdin jistinkaw	Kumpanija assoċjata me	Tumbleweed	B
רַעֲיִ	יִצְחָק	לֹאמֶר	לָנוּ	הַמַּיִם	וַיִּקְרָא	שָׁם־	הַבָּאָר	עִשְׂק	כִּי	הִתְעַשְׂקוּ	עַמּוֹ:
Kumpanija assoċjata me	Huwa jidhaq	Jigifieri	Tal-istati uniti	L-ilmijiet	U huwa qed isejjah	Hemm	L-waterspring	Strife	Li	Huma ġġieldu	Mieghu
וַיַּחֲפָרָו	בָּאָר	אֲחָרַת	וַיְרִיבוּ	גַם־	עָלֶיהָ	וַיִּקְרָא	שְׁמָהּ	שִׁטְנָה:	וַיַּעֲתֵק	מִשֵּׁם	וַיַּחֲפָרָו
U huma ta' trinek	Waterspring	Ohrajn	U dawn qeghdin jistinkaw	Barra minn hekk	Dwar il-ward	U huwa qed isejjah	Isem ward	L-akkuža	U huwa li jicćaqilqu	Minn hemm	U huwa ta' trinek
בָּאָר	אֲחָרַת	וְלֹא	רָבוּ	עָלֶיהָ	וַיִּקְרָא	וַיִּקְרָא	שְׁמָהּ	רֹחַבּוֹת	וַיֹּאמֶר	כִּי־	הִרְתִּיב
Waterspring	Ohrajn	U mhux	Žieda inti	Dwar il-ward	U huwa qed isejjah	Isem ward	Isem ward	Broadways	U huwa qal	Li	'Huwa twessa
יְהוָה	לָנוּ	וּפְרִינוּ	בָּאֲרָזִ:	וַיַּעֲלֵ	מִשֵּׁם	בָּאָר	בָּאָר	שְׁבַע:	וַיִּרָא	אֵלָיו	בִּלְעֵיל
Yahweh	Tal-istati uniti	U ahna l-frott	-Fi	U ascents	Minn hemm	Waterspring	Waterspring	'Seba	U huwa jara	Lilu	Fil-lejl
הָוָא	וַיֵּאמֶר	אֲנֹכִי	אֲלֵהִי	אֲבָרְתֶם	אֲבָיָהּ	אֶל־	אֶל־	תִּירָא	כִּי־	אֲתֵק	וּבְרַכְתִּיהֶ
L-huwa	U huwa qal	I	Dawn me	Missier mutitude	Missier inti	-L	-L	'Inti minhabba l-biza	Li	Mieghhek	U i evviva
וְהִרְבִּיתִי	אֶת־	זֶרְעִהָ	בַּעֲבוּר	אֲבָרְתֶם	עֲבָדִי:	וַיָּבֹן	שָׁם	מִזְבֵּחַ	וַיִּקְרָא	בְּשֵׁם	יְהוָה
U zieda	B	Inti taz-zerriegha	Sabiex	Missier mutitude	Impjegat me	U huwa bini	Hemm	L-altar	U huwa qed isejjah	'F	Yahweh
וַיִּט־	שָׁם	אֶהְלֹו	וַיִּכְרוּ־	שָׁם	עֲבָדִי־	יִצְחָק	בָּאָר:	וַאֲבִימֶלֶךְ	הֶלֶךְ	אֵלָיו	מִגָּרָר
U huwa pitching	Hemm	Tent him	U huma ta' trinek	Hemm	Impjegat me	Huwa jidhaq	Waterspring	U missier king	Wiehed se	Lilu	Mill-tumbleweed
וַאֲחֻזָּת	מִגָּרְעָהּ	וּפִיחֹל	שֹׁר־	צָבָאוּ:	וַיֹּאמֶר	אֶלְהֶם	יִצְחָק	מַדּוּעַ	בָּאֲתֶם	אֵלַי	וַאֲתֶם
U l-proprietà	Mill-kumpanija assoċjata mieghu	U tal-halq	Kap	Lilu ospitanti	U huwa qal	Lilhom	Huwa jidhaq	Ghaliex	Fil-magghom	Ghalija	U magghom
שִׂנְאָתָם	אֲתִי	וַתִּשְׁלַחֵנִי	מֵאֲתֶכֶם:	וַיֹּאמְרוּ	רָאוּ	רָאִינוּ	כִּי־	הָיָה	יְהוָהוּ	עַמָּהָ	וַיֹּאמֶר
Hatreds them	Mieghi	U qed tibghat 'il boghod me	Minn mieghek	U huma saying	Saw huma	We saw	Li	He becomes	Yahweh	Mieghhek	U ahna saying
תְּהִי	גָּא	אֶלֶה	בֵּינוֹתֵינוּ	בֵּינוֹנוּ	וּבֵינֵהָ	וַנִּכְרַתְהָ	כִּרְיִת	עַמָּהָ:	אֶם־	תַּעֲשֶׂהָ	עַמָּנוּ
Hija qed isir	Jekk jogħġbok	Dawn	Bejn l-istati uniti	Bejn l-istati uniti	U bejn	U hija maqtugħa	L-konvenji	Mieghhek	Jekk	Inti għandek tagħmel ward	Ma' l-istati uniti
רִעָהּ	כַּאֲשֶׁר	לֹא	נִגְעָנוּהָ	וַיִּכְאֹשֶׁר	עָשִׂינוּ	עַמָּהָ	רַק־	טֹוב	וַנִּשְׁלַחְתֶּהָ	בִּשְׁלוֹם	אֲתָהּ
Jirġhu	Li fih	Mhux	We jintness inti	U li	We did	Mieghhek	Izda	Tajba	U qed nibagħtu 'il boghod inti	Fil-paċi	L-ward
עֲתָהּ	בְּרוּךְ	יְהוָה:	וַיַּעַשׂ	לְהֶם	מִשְׁתָּהּ	וַיַּאֲכִלוּ	וַיִּשְׁתּוּ:	וַיִּשְׁכְּמוּ	בִּבְלָקָר	וַיִּשְׁכְּעוּ	אִישׁ
Issa	Toqghod gharkobbtejha	Yahweh	U huwa making	Lilhom	Santa Marija	U e jieklu	U huma tax-xorb	U huma 2-zieda fil-bidu	Filghodu	U huma ġuramenti	Ragel
לֹאֲחָיו	וַיִּשְׁלַחֶם	יִצְחָק	וַיִּלְכוּ	מֵאֲתָו	בִּשְׁלוֹם:	וַיַּהֲדִוּ	בַּיּוֹם	הָוָא	וַיִּבְּאוּ	עֲבָדִי	יִצְחָק
L-ahwa him	U għandu jibgħathom	Huwa jidhaq	U huma	Minn mieghu	Fil-paċi	U qed isir	Fil-jum	L-huwa	U huma li ġejiin	Impjegat me	Huwa jidhaq
וַיַּגִּדוּ	לֹו	עַל־	אֲדוֹת	הַבָּאָר	אֲשֶׁר	חֲפָרָו	וַיֹּאמְרוּ	לֹו	מִצְאָנוּ	מִיָּים:	וַיִּקְרָא
U dawn	Lilu	Fuq	Kazijiet	L-waterspring	Li	Dawn imhaffra	U huma saying	Lilu	Dak li konna qeghdin infittxu jinstab	Minn ilmijiet	U huwa qed isejjah
אֲתָהּ	שְׁבַעֶהָ	עַל־	כֵּן	שָׁם־	הָעִיר	בָּאָר	שְׁבַע	עַד	הַיּוֹם	הָהָה:	וַיַּהֲדִי
L-ward	'Seba	Fuq	Sabiex	Hemm	L-miftuha	Waterspring	'Seba	Sakenmm	Il-jum	-Din il	U qed isir

עָשׂוּ	בָּן	אַרְבָּעִים	שָׁהָ	וַיִּקַּח	אִשָּׁהּ	אֶת־	יְהוּדִיַּת	בָּת־	בָּאָרִי	הַחֲתָי	וְאֶת־
They did	Iben il	Minn erbghin	Par	U qed	Mara	B	Ifahhar	Daughters	Bjar	L-qed jitterorizzaw	U b
בְּשִׁמְתָּה	בָּת־	אֵילָן	הַחֲתָיִ:	וַתַּהַיֵּן	מָרַת	רוּסַ	לִי־חֲתָק	וּלְרִבְקָה:	וַיֵּהִי	כִּי־	זָמָן
Fl-ismijiet	Daughters	Ballut grove	L-qed jitterorizzaw	U qed isiru	Griefs	L-ispirtu	Li huwa jidhaq	U biex fettering	U qed isir	Li	Old
יִצְחָק	וַתִּבְרֵין	עֵינָיו	מָרָאת	וַיִּקְרָא	אֶת־	עָשׂוּוּ	בָּנוּ	הַגָּדֹל	וַיֹּאמֶר	אֵלָיו	בְּנִי
Huwa jidhaq	U dawn huma dghajfa	Ghajnejn him	Minn jara	U huwa qed iscejjah	B	They did	Mahluqa him	-L	U huwa qal	Lilu	Mahluqa me
וַיֹּאמֶר	אֵלָיו	הִנֵּנִי:	וַיֹּאמֶר	הִנֵּה־	נָא	וַיִּגְדִּילִי	לֹא	נִדְעָתִי	יוֹם	מוֹתִי:	וַעֲתָהּ
U huwa qal	Lilu	Ćum bum me	U huwa qal	Ćum bum	Jekk jogħġbok	Jien ghandi żmien	Mhux	Naf	Jum	Die me	U issa
שָׂא־	נָא	כִּלְיָהּ	תִּלְיָהּ	וַלְשִׁתָּהּ	וַצֵּא	הַשָּׂדֶה	וַצִּוְדָה	לִי	וַעֲשֵׂה־	לִי	מִטְעָמִים
Lift inti	Jekk jogħġbok	Artikoli inti	Quiver inti	U l-arki inti	Jghin lil	L-qasam	U l-kačča ward	Ghalija	U ma	Ghalija	Ilproġett hemmekomużew
כֹּאשֶׁר	אֶתְבָּתִּי	וְהִבִּיאָהּ	לִי	וַאֲבָלָהּ	בַּעֲבוּר	תִּבְרַכְךָ	נִכְשִׁי	בְּעָרֶם	אֲמִוֹת:	וְרִבְקָה	שְׁמֹעַת
Li fih	Inhabb	U li kien ressqu ward	Ghalija	Jew tiekol ward	Sabiex	Ghandu evviva	Diskor me	Fil-ghadha mbix	Mizuri	Fettering u	Ghandek tisma
בִּדְבָר	יִצְחָק	אֶל־	עָשׂוּ	בָּנוּ	וַיִּלְךָ	עָשׂוּ	הַשָּׂדֶה	לְצִוּד	צִיד	לְהִבְיֹא:	וְרִבְקָה
Fil-jitkellmu	Huwa jidhaq	-L	They did	Mahluqa him	U hu	They did	L-qasam	L-kačča	Segwiti	Li ghandu bżonn	Fettering u
אָמְרָהּ	אֶל־	וַיַּעֲקֹב	בְּנֶהָ	לֹא־מָר	הִנֵּה	שְׁמִיעָתִי	אֶת־	אֲבִיד	מִדְבָּר	אֶל־	עָשׂוּ
Qalet	-L	Huwa ta' ċirkomvenzjoni	Mahluqa ward	Jiġifieri	Ćum bum	Smajt	B	Missier inti	Minn jitkellmu	-L	They did
אֲחִיָּהּ	לֹא־מָר:	הִבִּיאָהּ	לִי	צִיד	וַעֲשֵׂה־	לִי	מִטְעָמִים	וַאֲבָלָהּ	וַאֲבָרְכָכָהּ	לִפְנֵי	יְהוָה
Brothers inti	Jiġifieri	Li kien ressqu ward	Ghalija	Segwiti	U ma	Ghalija	Ilproġett hemmekomużew	Jew tiekol ward	U i ghandhom evviva	Li qed tiffačča me	Yahweh
לִפְנֵי	מוֹתִי:	וַעֲתָהּ	בָּנִי	שָׁמַעַ	בִּקְלִי	לֹאֲשֶׁר	אֲנִי	מִצְוָהּ	אֲתָהּ:	לָךְ־	נָא
Li qed tiffačča me	Die me	U issa	Mahluqa me	Sar jaf	Fil-vuči me	Li	I	Taghlim fit-titjir	Mieghhek	Ghalik	Jekk jogħġbok
אֶל־	הִצָּאָן	וַיִּקַּח־	לִי	מִשָּׁם	שָׁנִי	גִּדְיִי	עֵזִים	טַבִּים	וַאֲעֻשָׂהּ	אֲתָם	מִטְעָמִים
-L	Il-qatgha	U	Ghalija	Minn hemm	Żewġ	L-gidjien	Moghoż	Tajba	U ghandha taghmel	Maghhom	Ilproġett hemmekomużew
לֹאֲבִיד	כֹּאשֶׁר	אֶהָב:	וַתִּבְאֵת	לֹאֲבִיד	וַאֲבָל	בַּעֲבֹר	אֲשֶׁר	יִבְרַכְךָ	לִפְנֵי	מוֹתָיו:	וַיֹּאמֶר
L-missier inti	Li fih	Wiehed loving	U ġġib mieghek	L-missier inti	Jew tiekol	Fil-madwar	Li	Huwa tberika inti	Li qed tiffačča me	Die him	U huwa qal
וַיַּעֲקֹב	אֶל־	רִבְקָהּ	אֲמֹו	עָשׂוּ	אָחִי	אִישׁ	רָגֵל	שַׁעַר	וַאֲנִכִּי	אִישׁ	תִּקְלַךְ:
Huwa ta' ċirkomvenzjoni	-L	Fettering	Omm him	They did	Hu me	Raġel		Gateway	U i	Raġel	Porzjon
אוּלִי	וַיִּשְׁלַחַי	אֲבִי	וַתֵּהִי־	בַּעֲיָנָיו	כַּמִּתְעַתָּע	וַתִּבְאֵתִי	עָלִי	קָלְלָהּ	וּלֹא־	בְּרִכָּהּ:	וַתֹּאמֶר
Forsi	Huwa ghandu jhossu me	Missier me	U jien	Fl-ghajnejn him	Bhala wahda ghall-onsumatur ghaliex wiehed	U i idahhlu	Ghalija	Vilification	U mhux	Tberika	U hija saying
לִלּוּ	אֲמֹו	עָלִי	קָלְלָתָהּ	בָּנִי	אָדָּ	שָׁמַעַ	בִּקְלִי	וַיִּלְךָ	קִהְד־	לִי:	וַיִּלְךָ
Lilu	Omm him	Ghalija	Vilifications inti	Mahluqa me	Izda	Sar jaf	Fil-vuči me	U ghalik	Jiehdok	Ghalija	U hu
וַיִּשָּׁחַ	וַיִּבָּא	לֹאֲמֹו	וַתַּעֲשׂ	אֲמֹו	מִטְעָמִים	כֹּאשֶׁר	אֶהָב	אֲבִיו:	וַתִּקַּח	רִבְקָהּ	אֶת־
U qed	U huwa li ġejjin	L-omm him	U ghandha taghmel	Omm him	Ilproġett hemmekomużew	Li fih	Wiehed loving	Missier him	U ghandhom jiehdu	Fettering	B
בְּגִדִי	עָשׂוּ	בְּנֶהָ	הַגָּדֹל־	הַחֲמִידָת	אֲשֶׁר	אֶתְהָ	בִּבְיָת	וַתִּלְבָּשׁ	אֶת־	וַיַּעֲקֹב	בְּנֶהָ
Fwejjeġ	They did	Mahluqa ward	-L	Vjolinisti-	Li	L-ward	Fil-macedonjaqeghdin	U hi ghandha tpoġġi	B	Huwa ta' ċirkomvenzjoni	Mahluqa ward
הַסָּטָן:	וָאֵת	עֵרַת	גִּדְיִי	הָעֵזִים	הַלְבִּישָׁהּ	עַל־	יִדְיוּ	וַעֲלִי	תִקְלַת	צִנְאוּרָיו:	וַתִּתֵּן
L-zghar	U b	Ġlud	L-gidjien	Il-moghoż	Hija tqiegheed	Fuq	L-idejn him	L fuq	Porzjonijiet	L-ghenuq him	U qed taghti
אֶת־	הַמִּטְעָמִים	וְאֶת־	הַחֲלֹם	אֲשֶׁר	עֲשִׂתָּהּ	בִּיד־	וַיַּעֲקֹב	בְּנֶהָ:	וַיִּבָּא	אֶל־	אֲבִיו
B	L-ilproġett hemmekomużew	U b	L-hobż	Li	Talbitx	Fl-idejn	Huwa ta' ċirkomvenzjoni	Mahluqa ward	U huwa li ġejjin	-L	Missier him
וַיֹּאמֶר	אֲבִי	וַיֹּאמֶר	הִנֵּנִי	מִי	אֶתְהָ	בָּנִי:	וַיֹּאמֶר	וַיַּעֲקֹב	אֶל־	אֲבִיו	אֲנִכִּי
U huwa qal	Missier me	U huwa qal	Ćum bum me	Li	L-ward	Mahluqa me	U huwa qal	Huwa ta' ċirkomvenzjoni	-L	Missier him	I
עָשׂוּ	בְּכֹרֶךָ	עָשִׂיתִי	כֹּאשֶׁר	דִּבַּרְתָּ	אֵלָי	קֹדֶם־	גָּא	שָׁחָהּ	וַאֲבָלָהּ	מִצִּידִי	בַּעֲבוּר
They did	Firstborn inti	I did	Li fih	You spoke	Ghalija	Lok	Jekk jogħġbok	Ritorn ward	Jew tiekol ward	Minn segwiti me	Sabiex

וַיֹּאמֶר U huwa qal	בָּגַן Mahluqa me	לִמְצֹא Biex isibu	מַחֲרֹת Hastes	דָּן Dan	מֵה־ X' inhu	בָּנוּ Mahluqa him	אֶל־ -L	יִצְחָק Huwa jidhaq	וַיֹּאמֶר U huwa qal	נִכְשָׁד: Diskor inti	תְּבַרְכֵּנִי Ghandu bless me
וְאַמְשִׁיק Salam u	גָּא Jekk joghġbok	גֵּשְׁהָ Ġejjin ward	יַעֲקֹב Huwa ta' ċirkomvenzjoni	אֶל־ -L	יִצְחָק Huwa jidhaq	וַיֹּאמֶר U huwa qal	לִפְנֵי: Li qed tiffaċċja me	אֶלְהִידָה Forzi inti	יְהוָה Yahweh	הִקְרָה Idawwal	לִי Li
אֲבִיו Missier him	יִצְחָק Huwa jidhaq	אֶל־ -L	יַעֲקֹב Huwa ta' ċirkomvenzjoni	וַיִּגָּשׁ U huwa qrib li ġejjin	לֹא: Mhux	אִם־ Jekk	עָשׂוּ They did	בָּנִי Mahluqa me	דָּן Dan	הִאֲתָה L-inti	בָּנִי Mahluqa me
דָּוֶן Dawn saru	לִי Li	הִכִּירוֹ Huwa rikonoxxut lilu	וְלֹא U mhux	עָשׂוּ: They did	יְדִי Min-naha me	וְסִידִים U l-idejn	יַעֲקֹב Huwa ta' ċirkomvenzjoni	קוֹל Vuċi	הִקֹּל Il-vuċi	וַיֹּאמֶר U huwa qal	וַיִּמְשְׁחֵהוּ U ghandu jhossu him
וַיֹּאמֶר U huwa qal	עָשׂוּ They did	בָּנִי Mahluqa me	דָּן Dan	אֲתָה L-ward	וַיֹּאמֶר U huwa qal	וַיְבָרֶכְהוּ: U huwa tberika him	שַׁעֲרַת Hairi dawk	אֲחָיו Brothers him	עָשׂוּ They did	כִּידִי Bhala l-idejn	וְלִדִי L-idejn him
לִלּוּ Lilu	וַיִּגָּשׁ U huwa qrib li ġejjin	נִכְשִׁי Diskor me	תְּבַרְכֵּנִי Ghandu evviva	לִמְעַן Sabiex	בָּנִי Mahluqa me	מִצִּיד Minn segwiti	וְאַתְּכֹלֶה Jew tiekol ward	לִי Ghalija	הִגֵּשָׁה Approċċ ward	וַיֹּאמֶר U huwa qal	אֲנִי: I
וּשְׁקָהָ U kiss ward	גָּא Jekk joghġbok	גֵּשְׁהָ Ġejjin ward	אֲבִיו Missier him	יִצְחָק Huwa jidhaq	אֶלָּו Lilu	וַיֹּאמֶר U huwa qal	בְּיִשָּׁת: U huwa tax-xorb	יִבִּיד Inbid	לִלּוּ Lilu	וַיִּבֶא U huwa li ġejjin	וַיֹּאכֶל U huwa tiekol
רָאָה Ara inti	וַיֹּאמֶר U huwa qal	וַיְבָרֶכְהוּ U huwa tberika him	בְּגֵדָיו Hwejjeġ him	רִיס Hu n- nifs ' il barra	אֶת־ B	וַיִּגַּח U huwa biex tiehu n- nifs	לִלּוּ Lilu	וַיִּשְׁקֶךָ U huwa tbus	וַיִּגָּשׁ U huwa qrib li ġejjin	בָּנִי: Mahluqa me	לִי Ghalija
הַשְּׁמֶלֶם L-rifugġi	מִטְלָה Mill-dew	הַאֲלֹהִים L-qawwiet	לָהּ Ghalik	וַיִּתֵּר U huwa li jaghti	יְהוָה: Yahweh	בֵּרַכּוּ Bless him	אֲשֶׁר Li	שָׁמָּה Qasam	כִּרְיִים Kif tonfoħ barra	בָּנִי Mahluqa me	רִיס Hu n- nifs ' il barra
לְאַחִידָה L-ahwa inti	גָּבִיר Kaptan	הָיָה To be	לְמִיבֻרָה Migbura	לָהּ Ghalik	עָלִים Nies	יַעֲבֹדוּךָ Huma serving you	וַתִּירָשׁ: U l-meraġ tal-gheneb	לָמַח Qamh	וְרֹב U ghadd kbir	הַדִּינָה Fid-dinja	וַיִּשְׁמַח U minn xahmijiet
יִצְחָק Huwa jidhaq	כֹּלְהָ Kollha ward	כַּאֲשֶׁר Li fih	וַיִּסֵּר U qed isir	וַיִּמְבְּרֶכְהָ Toqghod gharkobbtejha	וַיִּמְבְּרֶכְהָ U dawk tberika inti	אֲחִיר Mishuta bir	אֲרִגִּידָה Cursing dawk inti	אִמִּי Inti omm	בָּנִי Mahluqa me	לָהּ Ghalik	וַיִּשְׁתַּחֲוֶה L-pruwa u ghandhom lilhom infushom
אֲבִיו Missier him	יִצְחָק Huwa jidhaq	פָּנִי Qed tiffaċċja me	מִנֵּן Minn b	יַעֲקֹב Huwa ta' ċirkomvenzjoni	יָצָא Hu forth	יָצָא Hu forth	אִדָּה Izda	וַיִּסֵּר U qed isir	וַיַּעֲקֹב Huwa ta' ċirkomvenzjoni	אֶת־ B	לְבָרֶכְהָ L-bless
לְאַבִּיו L-missier him	וַיֹּאמֶר U huwa qal	לְאַבִּיו L-missier him	וַיִּבֶא U huwa li ġejjin	מִטְעַמִּים Ilprogett hemmekomużew	הוּא Huwa	גַּם־ Barra minn hekk	וַיַּעַשׂ U huwa making	מִצִּידוֹ: Minn segwiti him	בָּהּ Li ġejjin	אֲחָיו Brothers him	וַעֲשֵׂה U ma
אֲבִיו Missier him	יִצְחָק Huwa jidhaq	לִלּוּ Lilu	וַיֹּאמֶר U huwa qal	נִכְשָׁד: Diskor inti	תְּבַרְכֵּנִי Ghandu bless me	בַּעֲבוּר Sabiex	בָּנוּ Mahluqa him	מִצִּיד Minn segwiti	וַיֹּאכֶל U huwa tiekol	אֲבִי Missier me	זָקַם Huwa ghandu jkun avenged
עַד־ Sakemm	גְּדֹלָה Great	תְּרֵחִידָה Treghid	יִצְחָק Huwa jidhaq	וַיִּתְּרֵד U huwa treghid	עָשׂוּ: They did	בְּכֹרֶת Firstborn inti	בָּנִי Mahluqa inti	אֲנִי I	וַיֹּאמֶר U huwa qal	אֲתָה L-ward	מִי־ Li
בְּטָרֶם Fil-ghadha mhix	מִלֵּל -Mill	וַיִּתְּכֵל Jew tiekol	לִי Ghalija	וַיִּבֶא U huwa li ġejjin	צִיד Segwiti	הַגֵּנֶב Il-ġenb	הוּא Huwa	אִפְּוֹא Fil-fatt	מִי־ Li	וַיֹּאמֶר U huwa qal	מֵאֵל Hafna
צָעָקָה Cry	וַיִּצְעַק U huwa biki	אֲבִיו Missier him	דְּבָרִי Jitkellem me	אֶת־ B	עָשׂוּ They did	כִּי־סָרֵךְ Kif sar jaf	יְהוָה: Huwa qed isir	בְּרִידָה Toqghod gharkobbtejha	גַּם־ Barra minn hekk	וַיְבָרֶכְהוּ U i ghandhom bless him	תְּבֹרָא Ghandu jigi
בָּהּ Li ġejjin	וַיֹּאמֶר U huwa qal	אֲבִי: Missier me	אֲנִי I	גַּם־ Barra minn hekk	בְּרַכֵּנִי Bless me	לְאַבִּיו L-missier him	וַיֹּאמֶר U huwa qal	מֵאֵל Hafna	עַד־ Sakemm	וּמֹר U morr	גְּדֹלָה Great
פְּעַמִּים Darbiet	דָּן Dan	וַיַּעֲבֹדֵנִי U li qed tevadi me	יַעֲקֹב Huwa ta' ċirkomvenzjoni	שֵׁמוֹ Isem him	סֵיחָה Sejha	דִּכִּי -Dik l	וַיֹּאמֶר U huwa qal	בְּרַכְתֶּךָ: Blessings inti	וַיִּתֵּן U qed	בְּמִרְגָּה Fil-ingann	אֲחִידָה Brothers inti
בְּרַכְּהָ: Tberika	לִי Ghalija	אֲצִלָּה Inti divert	לֹא־ -L	וַיֹּאמֶר U huwa qal	בְּרַכְתֵּי Blessings me	לִקְחָה Ha	עִתָּה Issa	וְהִבָּה U ċum bum	לִקְחָה Ha	בְּכִרְתֵּי Birthrights me	אֶת־ B
נֶחֱתִי Naghti	אֲחָיו Brothers him	כֹּל־ Kollha	וְאֶת־ U b	לָהּ Ghalik	שְׁמִיתִיו I post him	גָּבִיר Kaptan	חֵם Ċum bum	לְעֵשׂוֹ Li ma kellhomx	וַיֹּאמֶר U huwa qal	יִצְחָק Huwa jidhaq	וַיַּעַב U jwieġeb

עָשׂוּ They did	וַיֹּאמֶר U huwa qal	בָּנִי: Mahluqa me	אֶעֱשֶׂה I ghandhom jaghmlu	מָה X' inhu	אִפּוֹא Fil-fatt	וּלְכָה U tmur ward	סִמְכַתִּיו I mirfud ukoll him	וּתִירָשׁ U l-meraq tal-gheneb	וַדָּגוּ U qamh	לְעֵבָדִים Lill-aġenti	לִלּוּ Lilu
וַיֵּשֶׂא U qed	אֲבִי Missier me	אֲנִי I	גַּם־ Barra minn hekk	בְּרַכְנִי Bless me	אֲבִי Missier me	לָךְ Ghalik	הוּא־ Huwa	אִנְחַת Wiehed	הִבְרִיכָה L-tberika	אֲבִיו Missier him	אֶל־ -L
יֵהֵי Huwa qed isir	הַדִּינְךָ Fid-dinja	מִשְׁמִינִי Minn xahmijiet	הֲבֵי Ċum bum	אִלָּיו Lilu	וַיֹּאמֶר U huwa qal	אֲבִיו Missier him	יִצְחָק Huwa jidhaq	וַיַּעֲבֹד U jwieġeb	וַיִּבְרַךְ: U huwa tnixxi	קָלוּ Vuċi him	עָשׂוּ They did
כֶּאֱשֶׁר Li fih	וַיִּסֵּר U jsir	תַּעֲבֹד Inti ghandu jservi	אֲחִיךָ Brothers inti	וְאֵת־ U b	תַּחֲזִיקָה Inti tghix	סִרְבָּנֶךָ Inti xabla	וְעַל־ L fuq	מַעַל: Minn aktar minn	הַשְּׂמִימִים L-rifugji	וּמִטָּל Mill-nida u	מִוִּשְׁבֶּךָ Inti abitazzjoni
אֲשֶׁר Li	הִבְרִיכָה L-tberika	עַל־ Fuq	יַעֲלֹב Huwa ta' ċirkomvenzjoni	אֶת־ B	עָשׂוּ They did	וַיִּשְׁטֹם U huwa hating	צֹנְאוֹרָה: L-ghonq inti	מַעַל Minn aktar minn	עָלוּ Over him	וּפִרְקַת U int ikser	תִּרְיֵד Inti ramble
יַעֲלֹב Huwa ta' ċirkomvenzjoni	אֶת־ B	וַאֲהֵרָגָהּ U i ghandhom jinqatlu	אֲבִי Missier me	אֲכַל Verily	יָמִי Jum me	יִקְרַב Huma ghandhom approċé	בָּלָבוּ Fil- qalb him	עָשׂוּ They did	וַיֹּאמֶר U huwa qal	אֲבִיו Missier him	בְּרַכּוֹ Bless him
בָּנָה Mahluqa ward	לִי־תַעֲלֹב Li qed tevadi-	וַתִּקְרָא U hija li titlob	וַתִּשְׁלַח U int qed iġebbd u forth	הִגִּיל -L	בָּנָה Mahluqa ward	עָשׂוּ They did	דִּבְרִי Jitkellem me	אֶת־ B	לִרְבִּיכָה L-fettering	וַיֵּגֵד 'U huwa evidenti ta	אֲחִי: Hu me
שָׁמַעַ Sar jaf	בָּנִי Mahluqa me	וַעֲתִידָהּ U issa	לִהְיוֹתָ: Biex joqtlu inti	לָךְ Ghalik	מִתְנַחֵם Consoling lilu nnifsu	אֲחִיךָ Brothers inti	עָשׂוּ They did	הֵבֵי Ċum bum	אִלָּיו Lilu	וַתֹּאמֶר U hija saying	הַשְּׁטֵן L-zghar
אֲתֻדִּים Dawk	יָמִים Jum	עֲמוּ Mieghu	וַיִּשְׁבַּת U huwa waqfien	תִּרְנָה: Fury ward	אֲחִי Hu me	לָבֹן White	אֶל־ -L	לָךְ Ghalik	בָּרַח־ Jaharbu	וְקוֹם U 2-żieda	בִּקְלִי Fil-vuċi me
אֵת B	וַיִּשְׁכַּח U tinsa tiehu	מִמֶּנִּי Minnek	אֲחִיךָ Brothers inti	אֶחָ־ Fil-fatt	שׁוּב Ritorn	עַד־ Sakemm	אֲחִיךָ: Brothers inti	תִּמַּת Fliexken	תִּשׁוּב Inti ritorn	אֲשֶׁר־ Li	עָד Sakemm
אִנְחַד: Wiehed	יּוֹם Jum	שְׁנֵיכֶם Żewġ inti	גַּם־ Barra minn hekk	אֲשַׁכֵּל Mazz	לָמָּה Ghal dak	מַשָּׁם Minn hemm	וּלְקִחַתִּיךָ U jien inti	וַיִּשְׁלַחֲתִי U jibghat	לִלּוּ Lilu	עָשִׂיתִי Inti ma	אֲשֶׁר־ Li
יַעֲלֹב Huwa ta' ċirkomvenzjoni	לָקַט Ha	אִם־ Jekk	תֵּת Jużaw mohhhom biex ikunu kreattivi	בָּנוֹת Daughters	מִפְנֵי Minn qed tiffaċċja me	כִּסְיִי Fil-hajja me	קִצְתִּי I jirrifjuta ghal kollox	יִצְחָק Huwa jidhaq	אֶל־ -L	רִבְכָּה Fettering	וַתֹּאמֶר U hija saying
אֶל־ -L	יִצְחָק Huwa jidhaq	וַיִּקְרָא U huwa qed isejjah	חַיִּים: Hajja	לִי Ghalija	לָמָּה Ghal dak	הַדִּינְךָ Fid-dinja	מִבְּנוֹת Minn daughters	כָּאֶלֶף -Dawn il	תֵּת Jużaw mohhhom biex ikunu kreattivi	מִבְּנוֹת־ Minn daughters	אִשָּׁה Mara
קוֹם Lok	כָּנַעַן: Belittled	מִבְּנוֹת Minn daughters	אִשָּׁה Mara	תִּשָּׁח Inti ghandek tiehu	לֹא־ Mhux	לִלּוּ Lilu	וַיֹּאמֶר U huwa qal	וַיַּצְלִיחַ U huwa kmandant him	אֲתוּ Mieghu	וַיִּבְרַךְ U huwa tberika	יַעֲלֹב Huwa ta' ċirkomvenzjoni
מִבְּנוֹת Minn daughters	אִשָּׁה Mara	מִשָּׁם Minn hemm	לָךְ Ghalik	וְקַח־ U	אֲמַר Inti omm	אֲבִי Missier me	כִּתּוּבָאֵל Hela ta' qawwa	בֵּיתָהּ Maċedoniaqeghdin ward	אֲרָם Gwan iswed (highland)	פִּדְיָהּ Estiz ward	לָךְ Ghalik
עַמִּים: Nies	לִקְהַל L-ghaqda	וַתִּינָבֵא U tinqabad	וַיִּרְבֶּה U jzidu inti	וַיִּקְרָע Huwa ghandu jaghmel l-frott u inti	אֲתֵךְ Mieghhek	יִבְרַךְ Huwa tberika	שֹׁדֵי Almighty	וְאֵל U biex	אֲמַר: Inti omm	אֲחִי Hu me	לָבֹן White
מַגְלִייד Sojournings inti	אֲרִיז Dinja	אֶת־ B	לִרְשִׁיתָךְ L-inkwilin inti	אֲתֵךְ Mieghhek	וּלְזֵרִיעָהּ U ghaz-zerriegha inti	לָךְ Ghalik	אֲבָרְכֶם Missier mutitude	בְּרִכַּת Blessings	אֶת־ B	לָךְ Ghalik	וַיִּתֵּן־ U huwa li jaghti
אֶל־ -L	אֲרָם Gwan iswed (highland)	פִּדְיָהּ Estiz ward	וַיִּלָּךְ U hu	יַעֲלֹב Huwa ta' ċirkomvenzjoni	אֶת־ B	יִצְחָק Huwa jidhaq	וַיִּשְׁלַח U huwa ghandu jibghat	לֹאֲבָרְכֶם: L-missier mutitude	אֲלֵרְכֶם Qawwa	נָתַן He gave	אֲשֶׁר־ Li
כִּי־ Li	עָשׂוּ They did	וַיִּרָא U huwa jara	וַעֲשׂוּ: U ma	יַעֲלֹב Huwa ta' ċirkomvenzjoni	אִם Jekk	רִבְכָּה Fettering	אֲחִי Hu me	הַזֹּחֲלִי L-highlander	כִּתּוּבָאֵל־ Hela ta' qawwa	בֵּן־ Iben il	לָבֹן White
אִשָּׁה Mara	מַשָּׁם Minn hemm	לִלּוּ Lilu	לְקַחֲתִי Tiehu	אֲרָם Gwan iswed (highland)	פִּדְיָהּ Estiz ward	אֲתוּ Mieghu	וַיִּשְׁלַח U jibghat	יַעֲלֹב Huwa ta' ċirkomvenzjoni	אֶת־ B	יִצְחָק Huwa jidhaq	בִּרְכָּה Bless
יַעֲלֹב Huwa ta' ċirkomvenzjoni	וַיִּשְׁמַע U huwa smigh	כָּנַעַן: Belittled	מִבְּנוֹת Minn daughters	אִשָּׁה Mara	תִּשָּׁח Inti ghandek tiehu	לֹא־ Mhux	לֹאֲמָר Jigífiferi	עָלָיו On him	וַיָּצוּ U huwa kmandant	אֲתוּ Mieghu	בְּבִרְכּוֹ Fil-bless him

בנות Daughters	דאכטן Dawk ha:zen	לי Li	עשו They did	גורא U huwa jara	אָרם: Gwan iswed (highland)	פּדגגה Estiz ward	גולד U hu	אמו Omm him	ואל- U biex	אביו Missier him	אל- -L
בת- Daughters	מחלתו Ilma	את- B	וישח U qed	ישמעאל Smigh alla	אל- -L	עשו They did	גולד U hu	אביו: Missier him	יחזק Huwa jidhaq	בעיני Fl-ghajn me	פגען Belittled
מבאר Mill-waterspring	יעקב Huwa ta' cirkomvenzjoni	ויצא U hu forth	לאשה: L-mara	לו Lihu	נשיו Nisa him	על- Fuq	נבונות Fruitfulnesses	אחות Oht	אברהם Missier mutitude	בן- Iben il	ישמעאל Smigh alla
מאבגי Mill-gebcl	ויקח U qed	השמיש Ix-xemx	גא Li gejjin	כי- Li	שם Hemm	וילן U jirrispettaw	במקום F'postijiet	ויפגע U huwa li gejjin fuq	חרנה: Fury ward	בילד U hu	שבע 'Seba
וראשו U l-kap him	ארצה Art ward	מצב Station	סלם Borg' gholi u twil	והנה U cum bum	ויחלם Holm u huwa	ההוא: L-huwa	במקום F'postijiet	וישקב U huwa lying	מראשיתו Headpieces him	וישם U huwa tqeghid	המלום Il-postijiet
עליו On him	נצב Stazzjonati	יהוה Yahweh	והנה U cum bum	בו: In him	וירדים U dawk	עלים Dawk axxendenti	אלהים Qawwa	מלאכי L-messaġġier me	והנה U cum bum	השמימה L-rifuġii ward	מגיע Jintlahaq
שקב Mimduda	אתה L-ward	אשר Li	הארץ Fid-dinja	יחזק Huwa jidhaq	ואלתי U l-forzi	אביו Missier inti	אברהם Missier mutitude	אלתי Dawn me	יהוה Yahweh	אני I	ויאמר U huwa qal
וצפנה U t-tramuntana tal-ward	גלדמה U fil-L-vant ward	גמה Jum ward	ויפרצה U int ksur	הארץ Fid-dinja	פעפר Bhala hamrija	ורצה Inti taz-zerriegha	והנה U jsir	וילוצפה: U gha:z-zerriegha inti	אתגנה I ghandha taghti her	לך Ghalik	עלתי Dwar il-ward
בכל -Fl	וישמרתיו U zzomm ghandek	עמך Mieghkek	אנכי I	והנה U cum bum	ויבורעה: U fis-seed inti	האדמה L-art	משפחת Familiji	כל- Kollha	כך Int	ונברכו U huma moghni	ונגבה U fin-nofsinhar tal-ward
אם- Jekk	אשר Li	עד Sakemm	אחזבך I ghandhom jabbandunaw inti	לא Mhux	כי Li	הנאת -Din il	האדמה L-art	אל- -L	והשבתיך U ritorn inti	תלך Hija se	אשר- Li
יהוה Yahweh	יש Hemm	אכן Surely	ויאמר U huwa qal	משנתך Mis-sena him	יעקב Huwa ta' cirkomvenzjoni	וייקץ U huwa awaking	לך: Ghalik	דברתי I tkellmu	אשר- Li	את B	עשיתי I did
אין M'hemm l-ebda	הנה -Din il	המקום Il-postijiet	נורא Fearful	מה- X' inhu	ויאמר U huwa qal	ויירא 'U huwa minhabba l-biza	ידעתי: Naf	לא Mhux	ואנכי U i	הנה -Din il	במקום F'postijiet
ויקח U qed	בפקד Filghodu	יעקב Huwa ta' cirkomvenzjoni	וישכם U huwa z-zieda fil-bidu	השמים: L-rifuġii	שער Gateway	וזה U dan	אלהים Qawwa	בית Ninsabu fi	אם- Jekk	כי Li	זה Dan
ראשה: Kap ward	על- Fuq	שמן Żejt	ויצק U huwa tferrigh	מצבה Monument	אתה L-ward	ונשם U huwa tqeghid	מראשיתו Headpieces him	שם Hemm	אשר- Li	האבן Il-hagar	את- B
לראשנה: Hin ras	העיר L-miftuha	שם- Hemm	לז Devious	ואולם U ghalkemm	אל -L	בית- Ninsabu fi	ההוא L-huwa	המקום Il-postijiet	שם- Hemm	את- B	ויקרא U huwa qed isejjah
אשר Li	הנה -Din il	בדרך B'mod	וישמרני U zzomm me	עמדי Me permanenti	אלהים Qawwa	יהנה Huwa qed isir	אם- Jekk	לאמר Jigiifieri	גדר Weghda	יעקב Huwa ta' cirkomvenzjoni	וידר U huwa promettenti
בית Ninsabu fi	אל- -L	בשלום Fil-paci	וישכתי U ritorn	ללכיש: L	ובגד U tal-hwejjeg	לאכל Biex tiekol	להם Hobz	לי Ghalija	ונתן- U he gave	הולך Se	אנכי I
בית Ninsabu fi	יהנה Huwa qed isir	מצבה Monument	שכתי I post	אשר- Li	הנאת -Din il	והאבן U l-gebel	לאלהים: L-qawwiet	לי Ghalija	יהנה Yahweh	והנה U jsir	אבי Missier me
וילך U hu	רגליו Saqa:n him	יעקב Huwa ta' cirkomvenzjoni	וישא U qed	לך: Ghalik	אעשרנו I ghandhom ghaxar us	עשר Ghaxar	לי Ghalija	תתן- Qed taghti	אשר Li	וכל- U kull	אלהים Qawwa
צאן Qatgha	עדריי Arrangamenti	שלישה Tliet	שם Hemm	והנה- U cum bum	בשדה Fil-qasam	באר Waterspring	והנה U cum bum	ולרא U huwa jara	ל vant	בני- Mahluqa me	ארצה Art ward
פי Halq	על- Fuq	גדלה Great	והאבן U l-gebel	העדרים Dawk rrangati	ישקו Huma tax-xorb	ההוא L-huwa	הבאר L-waterspring	מן- Minn	כי Li	עלתי Dwar il-ward	רביצים Crouching dawk
והשקו U jixorbu	הבאר L-waterspring	פי Halq	מעל Minn aktar minn	האבן Il-hagar	את- B	וגללו U shana	העדרים Dawk rrangati	כל- Kollha	שמה Isem ward	ונאספרי U huma miġbura	הבאר: L-waterspring

אַת־ Huwa ta' ċirkomvenzjoni	הַצֵּאן Il-qatgha	אָת־ B	האַבן Il-haġar	על־ Fuq	פֿי Halq	הבאָר L-waterspring	למקומה: To place ward	ניאָמֶר U huwa qal	לקֶם Lilhom	יַעֲקֹב Huwa ta' ċirkomvenzjoni
אַתִּי Hu me	מֵאֵין Minn hemm l-ebda	אַתֶּם Maghhom	מֵתֵרֵן Minn fl-UE	אַנְחֵנּוּ: We	ניאָמֶר U huwa qal	לֶהֶם Lilhom	הִנדְעֵתֶם L-taf	אַת־ B	לָבֹן White	יְבִיגָשׁ Iben il
נְחֹרֹת Snort	וִיאַמְרוּ U huma saying	יִדְעֵנוּ: Nafu	וִיאַמְרוּ U huwa qal	הַשְׁלוֹם L-paci	לֹו Lilu	וִיאַמְרוּ U huma saying	שְׁלוֹם L-paci	וְהֵנָּה U ċum bum	רַחֵל Naghġa	בָּתוֹת Daughters him
בָּאָה Li ġeijin	עִם־ B	הַצֵּאן: Il-qatgha	וִיאַמְרוּ U huwa qal	עוֹד Ghadha	הַיּוֹם Il-jum	גָּדוֹל Great	לֹא־ Mhux	עַתָּה Hin	הָאָסֶר L-ġdid	הַמְּכַנֶּה Il-bhejjem
הַשְׁקוּ Jixorbu	הַצֵּאן Il-qatgha	וְלָכֵן U tmur inti	יִרְעוּ: Jirġhu	לֹא־ Mhux	נוֹכַח־ We ghandhom ikunu jistghu	עַד Sakenmm	אֲשֶׁר Li	יֶאֱסֹפֹו Huma ghandhom ikunu migbura	כֹּל־ Kollha	דַּוְקֵרָאִים Dawk rangati
וְגִלְלוּ U shana	אַת־ B	הָאָבֹן Il-haġar	מֵעַל Minn aktar minn	הַבָּאָר L-waterspring	וְהַשְׁקִינוּ U we drink	הַצֵּאן: Il-qatgha	עוֹדְנוּ L-Istati Uniti ghadhom	מִדְּבָר Minn jitkellmu	עִמָּם Maghhom	וְרַחֵל U ghan-naghāġ
בָּאָה Li ġeijin	עִם־ B	הַצֵּאן Il-qatgha	אֲשֶׁר Li	כִּי Li	רָעָה Jirġhu	הוּא: Huwa	וַיִּחִי U qed isir	כַּאֲשֶׁר Li fih	רָאָה Ara inti	יַעֲקֹב Huwa ta' ċirkomvenzjoni
אַת־ B	רַחֵל Naghġa	בָּת־ Daughters	לָבֹן White	אָתִי Hu me	וְאֵת־ U b	צֵאן Qatgha	לָבֹן White	אָתִי Hu me	אָמוֹ Omm him	וַיִּגָּשׁ U huwa qrib li ġeijin
יַעֲקֹב Huwa ta' ċirkomvenzjoni	וַיִּגֹּל U huwa rolling	אַת־ B	הָאָבֹן Il-haġar	פֿי Halq	הַבָּאָר L-waterspring	וַיִּשָּׁק U huwa tbus	אַת־ B	צֵאן Qatgha	לָבֹן White	אָתִי Hu me
אָמוֹ: Omm him	וַיִּשָּׁק U huwa tbus	יַעֲקֹב Huwa ta' ċirkomvenzjoni	לְרַחֵל L-ghan-naghāġ	אַת־ B	קִלּוֹ Vuċi him	וַיִּבְדֹּק: U huwa tnixxi	וַיִּגֹּד U huwa evidentu ta	יַעֲקֹב Huwa ta' ċirkomvenzjoni	לְרַחֵל L-ghan-naghāġ	כִּי Li
אָתִי Hu me	אַבִּיִּי Missier ward	הוּא Huwa	וְכִי U li	בֶּן־ Iben il	רַבָּקָה Fettering	וַיִּרְצֵן U hija running	וַיִּמְנֵד U hija manifestati	לְאַבִּיִּי: L-missier ward	וַיִּחִי U qed isir	כַּשְׂמַע Kif sar jaf
לָבֹן White	אַת־ B	יַעֲמֵנוּ Sar jaf	יַעֲקֹב Huwa ta' ċirkomvenzjoni	בֶּן־ Iben il	אַחֲלוֹ Wiehed him	וַיִּרְצֵן U huwa running	וַיִּסְבֵּק U huwa embracing	לֹו Lilu	וַיִּנְשָׁק־ U huwa tbus	לִי Lilu
וַיִּבְרָאָהוּ U huwa miġġub	אַל־ -L	בֵּיתוֹ Maċedonjaqegħdġin him	וַיִּסְפֹּר U ghandu jiġi numerat	לְלָבֹו L-abjad	אַת B	כֹּל־ Kollha	הַדְּבָרִים Il-kliem	וִיאַמְרוּ U huwa qal	לֹו Lilu	כַּשְׂמַע Kif sar jaf
אַד Izda	עֲצָמִי Ghadam me	וּבְשָׁרִי U l-laham me	אַתָּה L-ward	וַיִּשָּׁב U huwa seduta	עֲמוֹ Mieġhu	חָדָשׁ Xahar	יָמִים: Jum	לָבֹן White	לִי־עֲקֹב־ Li qed tevadi-	הַדִּיק־ -Dik l
אָתִי Hu me	אַתָּה L-ward	וַעֲבַדְתָּנִי U int jistghu jghinuni	חֲסֵם Hieles	הַגִּידָה Huwa qal ward	לִי Ghalija	מֵה־ X' inhu	מִשְׁכַּרְתָּהּ: Pagi inti	וְיִלְכֹוּ U abjad	בָּנוֹת Daughters	שֵׁם Hemm
הַגִּדְלָה -L	לָאָה Xoghol li jghajjik	וְשֵׁם U hemm	הַקְטָנָה L-wahda žghira	רַחֵל: Naghġa	וְעִיגִי U l-ghajnejn	לָאָה Xoghol li jghajjik	רַבּוֹת Dawk dghajfa	וְרַחֵל U ghan-naghāġ	הִיטָה She becomes	תָּאֵר Ghamla
וַיִּפֹּת U sabih	מֶרְאָה: Dehra ward	וַיֵּאָהֵב U huwa loving	יַעֲקֹב Huwa ta' ċirkomvenzjoni	אַת־ B	רַחֵל Naghġa	וִיאַמְרוּ U huwa qal	אַעֲבָדְהָ I ghandu jservi inti	שֵׁבַע 'Seba	פָּרִי Pari	בָּתוֹת Daughters inti
הַקְטָנָה: L-wahda žghira	וִיאַמְרוּ U huwa qal	לָבֹן White	טֹוב Tajba	תִּתִּי Tini	אַתָּה L-ward	לֹו Ghalik	מִתִּתִּי Mill-tini	לְאַיִשׁ Ghall-bniedem	אָחֲוִים Dawk	שָׁבָה Ritorn ward
עֲמָדִי: Me permanenti	וַיַּעֲבֹד U ghandu jservi	יַעֲקֹב Huwa ta' ċirkomvenzjoni	בְּרַחֵל Fil-naghġa	שֵׁבַע 'Seba	שְׁנֵים Pari	וַיִּהְיוּ U dawn ghandhom isiru	בַּעֲיָנוֹ Fl-ghajnejn him	כַּיָּמִים Bhala l-granet	בָּאֵתְּבָתוֹ Fil-thobb him	אַתָּה: L-ward
וִיאַמְרוּ U huwa qal	יַעֲקֹב Huwa ta' ċirkomvenzjoni	אַל־ -L	לָבֹן White	אַת־ B	אַשְׁמִית Nisa me	וַיִּהְיוּ U dawn ghandhom isiru	כִּי Li	יָמִי Jum me	וְאֵבֹאָהּ U i shall come	אַתָּה: To ward
וַיֵּאֱסֹף U huwa ġbir	לָבֹן White	אַת־ B	אַנְשֵׁי Mortals	הַמְּקוֹם Il-postijiet	וַיַּעַשׂ U huwa making	מִשְׁתָּה: Santa Marija	וַיִּחִי U qed isir	בְּעָרֵב Filghaxija	וַיִּשָּׁח U qed	אַת־ B
לָאָה Xoghol li jghajjik	בָּתוֹ Daughters him	וַיִּבֵּא U huwa li ġeijin	אַתָּה L-ward	וַיִּבֵּא U huwa li ġeijin	אַתָּה: To ward	וַיִּתֵּן U huwa li jaghti	לָבֹן White	לָהּ To ward	אַת־ B	זֹלְפָה Trickling

לָבָו	אֶל־	וְאִמֶּר	לֹאֶה	הוּא	וְהִנֵּה־	בְּלִהְדוּ	וְנִי־	שִׁפְחָהּ:	בָּתוּ	לִלְאָה	שִׁפְחָתוּ
White	-L	U huwa qal	Xoghol li jghajjik	Huwa	U ċum bum	Filghodu	U qed isir	Slavewoman	Daughters him	Li jghajjik	Nisa ta' 'Isiera him
לָבָו	וְאִמֶּר	רָמִיתָנִי:	וְלִמָּה	עֲמִיךְ	עִבְדָּתִי	בִּרְחֵל־	הִלָּא	לִי־	עֲשִׂית	זֹאת	מֶה־
White	U huwa qal	Inti deceived me	U sa licma	Mieghhek	Inti jistghu jghinuni	Fil-naghġa	-L	Ghalija	Inti ma	Dan	X' inhu
וְנִתְּנָה	זֹאת	שֶׁבַע	מִלָּא	הַבְּכִירָה:	לִפְנֵי	הַבְּעִירָה	לָתֵת	בְּמִקְוֵמֵנוּ	כֵּן	יַעֲשֶׂה	לֹא־
U jaghtu lill ward	Dan	'Seba	Shih	L-firstborn	Li qed tiffaccġa me	The junior	Jaghti	Fis-sehh ta' l-istati uniti	Sabiex	Hija ghandha taghmel	Mhux
אֶחְרָוִת:	שְׁנִים	שָׁבַע־	עוֹד	עֲמָדִי	תַּעֲבֹד	אֲשָׁר	בַּעֲבֹדָה	זֹאת	אֶת־	גַּם־	לָךְ
Ohrajn	Pari	'Seba	Ghadha	Me permanenti	Inti ghandu jservi	Li	Fis-servizz	Dan	B	Barra minn hekk	Ghalik
לִו	בָּתוּ	רְחֵל	אֶת־	לִו	וְיִתֵּן־	זֹאת	שֶׁבַע	וְיִמְלָא	כֵּן	יַעֲקֹב	וְיַעֲשֶׂשׁ
Lilu	Daughters him	Naghġa	B	Lilu	U huwa li jaghti	Dan	'Seba	U huwa jissodisfaw	Sabiex	Huwa ta' ċirkomvenzjoni	U huwa making
גַּם	וְיִבְא־	לְשִׁפְחָהּ:	לָהּ	שִׁפְחָתוּ	בִּלְתָּה	אֶת־	בָּתוּ	לְרִתֵּל	לָבָו	וְיִתֵּן	לְאִשָּׁה:
Barra minn hekk	U huwa li ġejjin	L-slavewoman	To ward	Nisa ta' 'Isiera him	Timid	B	Daughters him	L-ghan-naghġa	White	U huwa li jaghti	L-mara
שְׁנִים	שָׁבַע־	עוֹד	עֲמִו	וְיַעֲבֹד	מִלְאָה	רְחֵל	אֶת־	גַּם־	וְיִאָּהֵב	רְחֵל	אֶל־
Pari	'Seba	Ghadha	Mieghu	U ghandu jservi	Minn jghajjik	Naghġa	B	Barra minn hekk	U huwa loving	Naghġa	-L
וַתֵּהֵר	עָקְרָהּ:	וְרָחֵל	רְחֻמָּה	אֶת־	וְיִפְתָּח	לֹאֶה	שְׁנִיאָהּ	כִּי־	וְהִנֵּה	וַיָּרָא	אֶחְרָוִת:
U hija tqila	'B'livell baxx ta	U ghan-naghġa	Wombs ward	B	U li hu qed jiftah	Xoghol li jghajjik	Hadniex gost	Li	Yahweh	U huwa jara	Ohrajn
בַּעֲנִי־	וְהִנֵּה	רָאָה	כִּי־	אֲמָרָה	כִּי־	רָאוּבֵן	שְׁמוֹ	וַתִּקְרָא	בֶּן־	וַתֵּלֵד	לֹאֶה
Fil-afflictions me	Yahweh	Ara inti	Li	Qalet	Li	Tara son	Isem him	U hija li titlob	Iben il	U hija giving birth	Xoghol li jghajjik
וְהִנֵּה	שָׁמַע	כִּי־	וַתֹּאמֶר	בֶּן־	וַתֵּלֵד	עוֹד־	וַתֵּהֵר	אִישִׁי:	וַיֹּאדָהּבִנִי	עֵתָהּ	כִּי־
Yahweh	Sar jaf	Li	U hija saying	Iben il	U hija giving birth	Ghadha	U hija tqila	Ragel me	Huwa loving me	Issa	Li
וַתֵּהֵר	שָׁמַעְיוֹ:	שְׁמוֹ	וַתִּקְרָא	דָּן	אֶת־	גַּם־	לִי־	וְיִתֵּן־	אֲנִכִּי	שְׁנִיאָהּ	כִּי־
U hija tqila	Seduta ta' smigh	Isem him	U hija li titlob	Dan	B	Barra minn hekk	Ghalija	U huwa li jaghti	I	Hadniex gost	Li
לִו	יָלַדְתִּי	כִּי־	אֲלִי	אִישִׁי	יִלְדָהּ	הַפֶּעַם	עֵתָהּ	וַתֹּאמֶר	בֶּן־	וַתֵּלֵד	עוֹד־
Lilu	I gave twelid	Li	Ghalija	Ragel me	Huwa ghandu xxaqqaq	Darba	Issa	U hija saying	Iben il	U hija giving birth	Ghadha
וַתֹּאמֶר־	בֶּן־	וַתֵּלֵד	עוֹד	וַתֵּהֵר	לְנִי:	שְׁמוֹ	קַרְא־	כֵּן	עַל־	בְּגִים	שִׁלְשָׁה
U hija saying	Iben il	U hija giving birth	Ghadha	U hija tqila	Maqsum	Isem him	Sejha	Sabiex	Fuq	L-ulied	Tliet
וַתָּרָא	מִלְדָּת:	וַתַּעֲמֹד	וְהִידָהּ	שְׁמוֹ	קִרְאָהּ	כֵּן	עַל־	וְהִנֵּה	אֶת־	אוֹדָהּ	הַפֶּעַם
U hija tara	Minn twelled	U ghandhom jitqiesu bhala	Fahhar	Isem him	Hija talbet	Sabiex	Fuq	Yahweh	B	I ghandhom mfahhrra	Darba
הַבָּה־	יַעֲקֹב	אֶל־	וַתֹּאמֶר	בְּאֶחָתָהּ	רְחֵל	וַתִּשְׁמָע	לִי־עֲקֹב	הִלְדָּהּ	לֹא	כִּי־	רְחֵל
Let ward	Huwa ta' ċirkomvenzjoni	-L	U hija saying	Fil-one ward	Naghġa	U hija wiehed tiġieħ it	Li qed tevadi-	Hija weldet	Mhux	Li	Naghġa
הַתַּסַּת	וְאִמֶּר	בִּרְחֵל	יַעֲקֹב	אֶף־	וַיִּסְתַּר־	אֲנִכִּי:	מָתָהּ	אִין	וְאִם־	בְּנִים	לִי־
-L	U huwa qal	Fil-naghġa	Huwa ta' ċirkomvenzjoni	Fil-fatt	U qed bis-shana	I	Die	M'hemm l-ebda	U jekk	L-ulied	Ghalija
כָּא	בִּלְתָּה	אֲמָתִי	הִנֵּה	וַתֹּאמֶר	כֶּטָן:	פְּרִי־	מִמֶּךָ	מָגַע	אֲשָׁר־	אֲנִכִּי	אֶלֶּה־יִם
Li ġejjin	Timid	Trustees me	Ċum bum	U hija saying	Il- ġuf	Frott	Minnek	Withold	Li	I	Qawwa
בִּלְתָּה	אֶת־	לִו	וַתִּתֵּן־	מִמֶּנָּה:	אֲנִכִּי	גַם־	וְאִבְנָהּ	בִּרְכִּי	עַל־	וַתֵּלֵד	אֶלֶּיָּהּ
Timid	B	Lilu	U qed taghti	From her	I	Barra minn hekk	U ghandu jibni	Bless me	Fuq	U hija giving birth	To ward
רְחֵל־	וַתֹּאמֶר	כֵּן:	לִי־עֲקֹב	וַתֵּלֵד	בִּלְתָּה	וַתֵּהֵר	יַעֲקֹב:	אֶלֶּיָּהּ	וְיִבְא־	לְאִשָּׁה	שִׁפְחָתָהּ
Naghġa	U hija saying	Iben il	Li qed tevadi-	U hija giving birth	Timid	U hija tqila	Huwa ta' ċirkomvenzjoni	To ward	U huwa li ġejjin	L-mara	Nisa ta' 'Isiera ward
שְׁמוֹ	קִרְאָהּ	כֵּן	עַל־	כֵּן	לִי־	וְיִתֵּן־	מִשְׁמַע	וְגַם	וְגַם	אֶלֶּה־יִם	דְּגִנִּי
Isem him	Hija talbet	Sabiex	Fuq	Iben il	Ghalija	U huwa li jaghti	Fil-vuċi me	Sar jaf	U barra minn hekk	Qawwa	Hu jqis me
רְחֵל	וַתֹּאמֶר	לִי־עֲקֹב:	שָׁנִי	כֵּן	רְחֵל	שִׁפְתָּת	בִּלְתָּה	וַתֵּלֵד	עוֹד	וַתֵּהֵר	דָּן:
Naghġa	U hija saying	Li qed tevadi-	Zewġ	Iben il	Naghġa	Nisa ta' 'Isiera	Timid	U hija giving birth	Ghadha	U hija tqila	Imhallel
לֹאֶה	וַתָּרָא	נִפְתָּלִים־	שְׁמוֹ	וַתִּקְרָא	יִגְחֵלְתִּי	גַם־	אֶחְזִקִי	עַם־	נִפְתָּלְתִּי	אֶלֶּה־יִם	נִפְתָּלִי
Xoghol li jghajjik	U hija tara	Wrestlings ta' me	Isem him	U hija li titlob	I jinghelbu	Barra minn hekk	Wiehed me	B	I wrestled	Qawwa	Wrestlings

וּמִלֵּד	לֹא־שָׂה:	לִי־עֶקֶב	אֶתָּה	וַתִּתֵּן	שִׁפְתָהָהּ	זֹלָפָה	אֶת־	וַתִּשְׁקֶה	מִלְּחָה	עֲמֻנָה	כִּי
U hija giving birth	L-mara	Li qed tevadi-	L-ward	U qed taghti	Nisa ta' Isiera ward	Trickling	B	U ghandhom jiehd	Minn twelled	She astjenew	Li
וּמִלֵּד	גָּד:	שִׁמּוֹ	אֶת־	וַתִּקְרָא	לָאָה	וַתֹּאמֶר	בֶּן:	לִי־עֶקֶב	לָאָה	שִׁפְתָתָהּ	זֹלָפָה
U hija giving birth	Attaḵ	Isem him	B	U hija li titlob	Xoghol li jghajjik	U hija saying	Iben il	Li qed tevadi-	Xoghol li jghajjik	Nisa ta' Isiera	Trickling
בָּנוֹת	אֲשֵׁרוֹנִי	כִּי	בְּאִשְׁרִי	לָאָה	וַתֹּאמֶר	לִי־עֶקֶב:	שֹׁנִי	בֶּן	לָאָה	שִׁפְתָתָהּ	זֹלָפָה
Daughters	Huma me dritta	Li	Li me	Xoghol li jghajjik	U hija saying	Li qed tevadi-	Zewġ	Iben il	Xoghol li jghajjik	Nisa ta' Isiera	Trickling
בִּשְׁלָהּ	דּוֹנָאִים	וַיִּמְצָא	חֻטִּים	קִצְרִיר־	בִּימִי	רָאוּכֹן	וַיֵּלֶךְ	אֲשֶׁר:	שִׁמּוֹ	אֶת־	וַתִּקְרָא
Fil-qasam	Stimulanti	U huwa sejba	Wheats	Hsad	F'jiem	Tara son	U hu	Li	Isem him	B	U hija li titlob
לִי	גָּא	תִּגְנִי־	לָאָה	אֶל־	רְחֵל־	וַתֹּאמֶר	אֲמִן	לָאָה	אֶל־	אֲחִים	וַיִּגָּא
Ghalija	Jekk joghġbok	Jaghtik	Xoghol li jghajjik	-L	Naghġa	U hija saying	Omm him	Xoghol li jghajjik	-L	Maghhom	U huwa li ġejjin
דּוֹנָאִי	אֶת־	גָּם	וְקִלְסָתָהּ	אֵינִשִּׁי	אֶת־	קִתְּחֹדָהּ	הַמַּעֲטָהּ	לָהּ	וַתֹּאמֶר	בְּגֵדָהּ:	מִדּוֹנָאִי
Stimulanti	B	Barra minn hekk	U biex jiehd	Raġel me	B	Jiehdok	Li fit	To ward	U hija saying	Mahluqa inti	Minn stimulanti
יַעֲקֹב	וַיִּבְּא	בְּגֵדָהּ:	דּוֹנָאִי	תַּחַת	הַלְּלִיָּהּ	עֲמֵדָהּ	יִשְׁקֹב	לָכֵן	רְחֵל	וַתֹּאמֶר	בְּנִי
Huwa ta' ċirkomvenzjoni	U huwa li ġejjin	Mahluqa inti	Stimulanti	Taht	Il-lejl	Mieġhek	Huwa lying	-L	Naghġa	U hija saying	Mahluqa me
שִׁכְרָתִיָּהּ	שִׁכָּר	כִּי	תִבְּאָהּ	אֵלַי	וַתֹּאמֶר	לִקְרָאתָהּ	לָאָה	וַתִּבְּאָהּ	בַּעֲרָבָהּ	הַשְּׂלָחָהּ	מִי־
I impjegat inti	Premju	Li	Ghandu jigi	Ghalija	U hija saying	Li niltaqa' mieghu	Xoghol li jghajjik	U hija se forth	Filghaxija	L-qasam	Minn
וַתֵּלֶד	וַתֵּהֵרָה	לָאָה	אֶל־	אֲחֵיהֶם	וַיִּשְׁמַע	הוּא:	בְּלִילָהּ	עֲמָהּ	וַיִּשְׁקֹב	בְּנִי	בְּדוֹנָאִי
U hija giving birth	U hija tqila	Xoghol li jghajjik	-L	Qawwa	U huwa smigh	Huwa	Fil-lejl	L-ward	U huwa lying	Mahluqa me	Fil-stimulanti
לֹא־יִשִּׁי	שִׁפְתָּהּ	נִתְּתִי	אֲשֶׁר־	שִׁכָּרִי	אֲחֵיהֶם	נָתַן	לָאָה	וַתֹּאמֶר	חֲמִישִׁי־	בֶּן	לִי־עֶקֶב
Ghall-bniedem me	Nisa ta' Isiera me	Naghti	Li	Premju me	Qawwa	He gave	Xoghol li jghajjik	U hija saying	Il-hames	Iben il	Li qed tevadi-
לָאָה	וַתֹּאמֶר	לִי־עֶקֶב:	שִׁשִּׁי	בֶּן־	וַתֵּלֶד	וַתֵּלֶד	לָאָה	וַתֵּהֵרָה	יִשְׁשַׁכָּר:	שִׁמּוֹ	וַתִּקְרָא
Xoghol li jghajjik	U hija saying	Li qed tevadi-	Sitt	Iben il	U hija giving birth	Xoghol li jghajjik	Xoghol li jghajjik	U hija tqila	L-ippremjar	Isem him	U hija li titlob
שִׁישָׁה	לִּו	יָלַדְתִּי	כִּי־	אֵינִשִּׁי	יִזְבְּלִנִי	הַפַּעַם	טוֹב־	יָבַד	אֶת־	אֲחֵיהֶם	יִזְבְּלִנִי
Sitt	Lilu	I gave twelid	Li	Raġel me	Huwa ghandu jghixu me	Darba	Tajba	Jaghtu	Mieghi	Qawwa	Jaghtu me
דִּינָה:	שִׁמָּה	אֶת־	וַתִּקְרָא	בָּת	יָלַדהּ	וַתִּתֵּן	וַתֵּלֶד:	שִׁמּוֹ	אֶת־	וַתִּקְרָא	כְּגַם
Gustizzja	Isem ward	B	U hija li titlob	Daughters	Hija weldet	U wara	Residenti	Isem him	B	U hija li titlob	L-ulied
וַתֵּלֶד	וַתֵּהֵרָה	רַחֲמָהּ:	אֶת־	וַיִּפְתַּח	אֲחֵיהֶם	אֵלֶיהָ	וַיִּשְׁמַע	רְחֵל	אֶת־	אֲחֵיהֶם	וַיִּזְכֹּר
U hija giving birth	U hija tqila	Wombs ward	B	U li hu qed jiftah	Qawwa	To ward	U huwa smigh	Naghġa	B	Qawwa	U huwa jiftakar
יֹסֵף	לֹאֲמִיר	יֹסֵף	שִׁמּוֹ	אֶת־	וַתִּקְרָא	חֲרָפָתִי:	אֶת־	אֲחֵיהֶם	אֶבְרָהָהּ	וַתֹּאמֶר	בֶּן
Huwa proċediment	Jiġifieri	Huwa ghandu jżid	Isem him	B	U hija li titlob	Reproaches me	B	Qawwa	Ghal darb'ohra	U hija saying	Iben il
יַעֲקֹב	וַיֹּאמֶר	יֹסֵף	אֶת־	רְחֵל	יָלַדהּ	כַּאֲשֶׁר	וַהֲיִי	אֶחָד:	בֶּן	לִי	וַהֲוָה
Huwa ta' ċirkomvenzjoni	U huwa qal	Huwa ghandu jżid	B	Naghġa	Hija weldet	Li fih	U qed isir	Lura	Iben il	Ghalija	Yahweh
יָלַדִי	וְאֶת־	נִשָּׁי	אֶת־	תִּגְנִיָּהּ	וַיִּלְאֲרָצִי:	מִקּוֹמִי	אֶל־	וַאֲלֵכָהּ	שִׁלְחָנִי	לָבָן	אֶל־
Iġġenerat me	U b	Nisa me	B	Jaghti ward	U ma' art me	Post me	-L	U i ghandhom jimxu	Nintbaghat	White	-L
עֲבַדְתִּידִי:	אֲשֶׁר	עֲבַדְתִּי	אֶת־	יָדְעָתָהּ	אֶתָּה	כִּי	וַאֲלֵכָהּ	בָּהֶן	אִתְּךָ	עֲבַדְתִּי	אֲשֶׁר
Servejt inti	Li	Inti jistghu jghinuni	B	Taf	L-ward	Li	U i ghandhom jimxu	Fil-ċum bum	Mieġhek	Inti jistghu jghinuni	Li
בְּגִלְלָהּ:	יָהוָה	וַיִּזְכְּרֵנִי	נִתְּשִׁיתִי	בַּעֲיִנָּהּ	חֵן	מִצָּאתִי	גָּא	אִם־	לָבָן	אֵלַי	וַיֹּאמֶר
Fil-sake inti	Yahweh	U huwa tberika me	I Tom bil-mod	Fl-ghajnejn inti	Trasferiment causa mortis	Sibt	Jekk joghġbok	Jekk	White	Lilu	U huwa qal
עֲבַדְתִּידִי	אֲשֶׁר	אֵת	יָדְעָתָהּ	אֶתָּה	אֵלַי	וַיֹּאמֶר	וַאֲתָנָהּ:	עָלֶי	שִׁכְרָהּ	זִקְקָהּ	וַיֹּאמֶר
Servejt inti	Li	B	Taf	L-ward	Lilu	U huwa qal	U ghandu jaghti ward	Ghalija	Jippremjak	Tispeċifika ward	U huwa qal
וַיִּסְרֹץ	לִפְנִי	לֵךְ	הֵיחָהּ	אֲשֶׁר־	מַעֲטָהּ	כִּי	אִתִּי:	מִקְבָּהּ	הֵיחָהּ	אֲשֶׁר־	וְאֵת
-U huwa l	Li qed tiffaċċja me	Ghalik	He becomes	Li	Ftit	Li	Mieghi	Baqar inti	He becomes	Li	U b
וַיֹּאמֶר	לְבִיתִי:	אֲנֹכִי	גָם־	אֲעֲשֶׂהָ	מִתִּי	וַעֲתָהּ	לְרִגְלִי	אִתְּךָ	יָהוָה	וַיִּזְכֹּר	לְרֹב
U huwa qal	L-maċedonjaqeghdin me	I	Barra minn hekk	I ghandhom jaghmlu	Mietu me	U issa	To foot me	Mieġhek	Yahweh	U huwa tberika	L-kotra

גִּלְיָה	תַּעֲשֵׂהָ	אֶם־	מֵאוּמָה	גִּלְיָה	תַּתְּנָהּ	לֹא־	יַעֲקֹב	וַיֹּאמֶר	גִּלְיָה	אֶתְנָהּ	מָה
Ghalija	Inti ghandek taghmel ward	Jekk	Xejn	Ghalija	Qed taghti	Mhux	Huwa ta' ċirkomvenzjoni	U huwa qal	Ghalik	I ghandha taghti	X' inhu
מִינֵם	נֶהְחִי	הַיּוֹם	צֶאֱנָהּ	בְּכֹל־	אֶעֱבִיר	אֲשַׁמְרֵ:	צֶאֱנָהּ	אֶרְעָהּ	אֲשׁוּבוּהָ	הַיּוֹם	הַדְּבָר
Minn hemm	Nehhi	Il-jum	Qatgha inti	-Fi	I ghandu jghaddi	I ghandhom iżommu	Qatgha inti	I ghandhom jirghu	I ghandu jirritorna	-Din il	L-jitkellmu
וְהִנֵּה	בְּעֵינַיִם	וְנִקְדָּהּ	וְסִלְוֵהָ	בְּכַשְׁבִּים	חֹמֶם	שׁוּהָ	וְכֹל־	וְסִלְוֵהָ	נִקְדָּהּ	עֲלֶיהָ	כֹּל־
U jsir	Fil-moghoż	U spotted	U variegated	Fil-hrief	Kannella	Flocking	U kull	U variegated	Bit-tikek	Flocking	Kollha
כֹּל	לְפָנֶיהָ	שִׁכְרִי	עַל־	תְּבוֹאָה	כִּי־	מִתָּר	בְּיוֹם	צְדִיקוּתִי	כִּי	וְעֹנֶתְהָ	שִׁכְרִי
Kollha	Biex tkun qeghda thares lej	Premju me	Fuq	Ghandu jigi	Li	Minn ghada	Fil-jum	Righteousness me	- Fil	U heed ward	Premju me
לָבָן	וַיֹּאמֶר	אֶתִּי:	הוּא	מִסְרֻקָּה	בְּכַשְׁבִּים	וְחֹמֶם	בְּעֵינַיִם	וְסִלְוֵהָ	נִקְדָּהּ	אֵינֵנָּה	אֲשַׁר־
White	U huwa qal	Mieghi	Huwa	Misruqa	Fil-hrief	U kannella	Fil-moghoż	U variegated	Bit-tikek	Nru ta' l-istati uniti	Li
וְנָתַתְּ	וְהִסְלֵאִים	הֶעֱקַרְתִּים	הַתִּלְשִׁים	אֶת־	הַהוּא	בְּיוֹמֹם	וְנִסְתָּר	כִּדְבָרֶךָ:	יְהִי	לִי	כֻּם
U b	U l-dawk variegated	Dawk l-irrigata	Moghoż-	B	L-huwa	Fil-jum	U huwa l-irtirar	Kif jitkellmu inti	Huwa qed isir	Lilu	Ċum bum
וַיִּתֵּן	בְּכַשְׁבִּים	חֹמֶם	וְכֹל־	בּוֹ	לָבָן	אֲשַׁר־	כֹּל	וְהִסְלֵאֵת	הַנִּקְדָּוֹת	הַעֲזִימֹם	כֹּל־
U huwa li jaghti	Fil-hrief	Kannella	U kull	In him	White	Li	Kollha	U l-dawk variegated	Dawk bit-tikek	Il-moghoż	Kollha
אֶת־	רִעָהּ	וַיַּעֲקֹב	יַעֲקֹב	וּבֵינוֹ	בֵּינוֹ	יָמִים	שִׁלְשֵׁת	דָּרָךְ	וַיִּשֶׁם	בְּנָיו:	בִּידֶ־
B	Jirghu	U li qed tevadi	Huwa ta' ċirkomvenzjoni	U bejn	Bejnu	Jum	Thiet	Mod	U huwa tqeghid	Sons him	Fl-idejn
וַיַּפְצֵל	וַעֲרֻמוֹ	וְלִזֹּוֹ	לָח	לְבָנָהּ	מִקָּל	יַעֲקֹב	לִי	וַיַּקְח־	הַזֹּוֹתְתָהּ:	לָבָן	צֶאֱן
U huwa tqaxxir	Mejda vojta u'	Devious u	Frisk	White	Jisparaw	Huwa ta' ċirkomvenzjoni	Lilu	U qed	Dawk tax-xellug	White	Qatgha
אֲשַׁר	הַמִּקְלוֹת	אֶת־	וַיִּצָּג	הַמִּקְלוֹת:	עַל־	אֲשַׁר	הַלְבָּן	מִחֹשֶׁה	לְבָנוֹת	פְּצָלוֹת	בָּהֶן
Li	L-rimjiet	B	U qed	L-rimjiet	Fuq	Li	Son-	Naked	L-daughters	Qxur	Fil-ċum bum
בִּבְאֹן	וַיַּתְּמֶנָּהּ	הַצֶּאֱן	לִנְכַח	לִישׁוֹת	הַצֶּאֱן	תְּבֵאֲנִי	אֲשַׁרְּ	הַיָּמִים	בְּשִׁקְתוֹת	בְּרֶהֱטִים	פִּצָּל
Fix-dawn	U huma stimulasi	Il-qatgha	Li f'isem	Ghax-xorb	Il-qatgha	Comming huma	Li	L-ilmjiet	Xarbiet	Mill-mejjilla	Huwa imqaxxar
הַפְּרִיד	וְהַכְּשִׁיבִם	וְסִלְאִים:	גִּתְּתִים	עֲקִדִים	הַצֶּאֱן	וַיַּתְּלֶדְנָהּ	הַמִּקְלוֹת	אֶל־	הַצֶּאֱן	וַיַּתְּמֶנָּהּ	לִישׁוֹת:
Huwa separati	U l-hrief	U dawk variegated	Ittikjata dawk	Dawk irrigata	Il-qatgha	U huma giving birth	L-rimjiet	-L	Il-qatgha	U dawn huma stimulant	Ghax-xorb
לִי	וַיִּשֶׁת־	לָבָן	בְּצֶאֱן	חֹמֶם	וְכֹל־	עֲקִדָּה	אֶל־	הַצֶּאֱן	פָּנִי	וַיִּתֵּן	יַעֲקֹב
Lilu	U huwa tax-xorb	White	Fil-qatgha	Kannella	U kull	Wiehed irrigata	-L	Il-qatgha	Qed tiffaċċja me	U huwa li jaghti	Huwa ta' ċirkomvenzjoni
הַמִּקְנָשׁוֹת	הַצֶּאֱן	יַחֲם	בְּכֹל־	וְהִנֵּה	לָבָן:	צֶאֱן	עַל־	שִׁתָּם	וְלֹא־	לְבָדּוֹ	עֲדָרִים
Dawk l-agganċament	Il-qatgha	Stimulat	-Fi	U jsir	White	Qatgha	Fuq	Set them	U mhux	L-aside him	Dawk rrangati
לֹא־	הַצֶּאֱן	וּבְהֶעֱטִירָהּ	בַּמִּקְלוֹת:	לִי־תִמְנֶנָּהּ	בְּרֶהֱטִים	הַצֶּאֱן	לְעִיגִי	הַמִּקְלוֹת	אֶת־	יַעֲקֹב	וְשִׁם
Mhux	Il-qatgha	Flabby u	Fil-rimjiet	Biex tistimula her	Mill-mejjilla	Il-qatgha	L- ghajnejn	L-rimjiet	B	Huwa ta' ċirkomvenzjoni	U hemm
לִי	וְהִנֵּה־	מֵאֵד	מֵאֵד	הַאִישׁ	וַיַּפְרִיץ	לִי־תַעֲבֹד:	וְהַקְשִׁירִים	לְאֲבָדָן	הַעֲטָפִים	וְהִנֵּה	יָשִׁים
Lilu	U qed isir	Hafna	Hafna	Il-bniedem	-U huwa l	Li qed tevadi-	Dawk l-agganċament u	L-abjad	Dawk l-flabby	U jsir	Huwa tqeghid
לֵאמֹר	לָבָן	בְּנִי־	דְּבָרִי	אֶת־	וַיִּשְׁמַעַ	וְחִמְרִים:	וְגִמְלִים	וְעִבְדִים	וּשְׁפָחוֹת	רִבּוֹת	צֶאֱן
Jigifieri	White	Mahluqa me	Jitkellm me	B	U huwa smigh	U hmir	U igmla	U l-impjegati	Nisa u l-kreattività	Hafna dawk	Qatgha
הַכִּבֵּד	כֹּל־	אֶת	עָשָׂה	לֵאבְּיָנוּ	וּמֵאֲשַׁרְּ	לֵאבְּיָנוּ	אֲשַׁר	כֹּל־	אֶת	יַעֲקֹב	לָקַח
The heavy	Kollha	B	He did	L-missier ta' l-istati uniti	U li	L-missier ta' l-istati uniti	Li	Kollha	B	Huwa ta' ċirkomvenzjoni	Ha
וַיֹּאמֶר	שְׁלִישׁוֹם:	בַּתְּמוֹל	עֲמוֹ	אֵינֵנָּה	וְהִנֵּה	לָבָן	פָּנִי	אֶת־	יַעֲקֹב	וַיֵּרָא	הַיּוֹם:
U huwa qal	Jum qabel l-bierah	Bhal qabel	Mieghu	Nru ta' l-istati uniti	U ċum bum	White	Qed tiffaċċja me	B	Huwa ta' ċirkomvenzjoni	U huwa jara	-Din il
יַעֲקֹב	וַיִּשְׁלַחַ	עֲמֵד:	וַאֲהֵיָהּ	וְלִמְוֹלְדָתָהּ	אֲבוֹתֶיהָ	אֶרֶץ	אֶל־	שׁוּב	יַעֲקֹב	אֶל־	יְהוָה
Huwa ta' ċirkomvenzjoni	U huwa ghandu jibghat	Mieghhek	U jien becoming	U ghandek simili	Missirijiet inti	Dinja	-L	Ritorn	Huwa ta' ċirkomvenzjoni	-L	Yahweh
פָּנִי	אֶת־	אֲנֹכִי	רֵאָהּ	לָכֻם	וַיֹּאמֶר	צֶאֱנִי:	אֶל־	הַשְׂדֵּה	וְלִלְאָהּ	לְרֶחֶל	וַיַּקְרָא
Qed tiffaċċja me	B	I	Ara inti	L-ċum bum	U huwa qal	Qatgha him	-L	L-qasam	U li jghajjik	L-ghan-naghag	U huwa qed isejjah

וּדְעִתָּהּ	וַאֲתִּמְהָ	עִמְּדִי:	הִתְהַ	אַמִּי	וְאִלְתִּי	שְׁלִישָׁם	כַּתְּמָל	אַלִּי	אַיִנְנוּ	כִּי־	אַבִּינֹו
Taf	U ghandu jaghti ward	Me permanenti	He becomes	Missier me	U l-forzi	Tlett ijjem	Bhal qabel	Ghalija	Nru ta' l-istati uniti	Li	-Missier
מִשְׁכַּרְתִּי	אַת־	וְהִתְלִי	בִּי	תִתַּל	וְאַבִּיכֹו	אַבִּיכֹו:	אַת־	עֲבַדְתִּי	כִּפְתִּי	בְּכֹל־	כִּי
Pagi me	B	U l-bidla	- Fil	Huwa iqanqu	-Il-missier	-Missier	B	Inti jistghu jghinuni	L-qawwa me	-Fl	Li
יִהְיֶה	נִקְדִּים	יֹאמֵר	כֶּה	אַם־	עִמְּדִי:	לִהְרַע	אַלְהִים	נִתְּנוּ	וְלֹא־	מִנִּים	עֲשֹׂרַת
Huwa qed isir	Ittikjata dawk	Huwa qal	Ghallhekk	Jekk	Me permanenti	Taghmel evil	Qawwa	Huma jaghtuh	U mhux	Countings	Ghaxar
וַיִּלְדֻוּ	שִׁכְרָה	יִהְיֶה	עֲקֻדִּים	יֹאמֵר	כֶּה	וְאִם־	נִקְדִּים	הִצָּאָן	כֹּל־	וַיִּלְדֻוּ	שִׁכְרָה
U welldu	Jippremjak	Huwa qed isir	Dawk irrigata	Huwa qal	Ghallhekk	U jekk	Ittikjata dawk	Il-qatgha	Kollha	U welldu	Jippremjak
בַּעַל	וַיְהִי	לִי:	וַיִּתֵּן־	אַבִּיכֶם	מִקְנֶה	אַת־	אַלְהִים	וַיִּצָּל	עֲקֻדִּים:	הִצָּאָן	כֹּל־
Fiz-zmien	U qed isir	Ghalija	U huwa li jaghti	Missier inti	Bhejjem	B	Qawwa	U qed	Dawk irrigata	Il-qatgha	Kollha
עֲקֻדִּים	הִצָּאָן	עַל־	הַעֲלִים	הַעֲשִׂידִים	וְהִנֵּה	בִּתְלִים	וְאַרְאֵ	עֵינַי	וַיִּנְשֹׂא	הִצָּאָן	יָתֵם
Dawk irrigata	Il-qatgha	Fuq	Dawk l-axxendenti	Moghoz-	U ċum bum	Fil-holm abnormali	U i ghandhom ara l	Ghajn me	U jien tnehhija	Il-qatgha	Stimulat
שָׂא־	וַיֹּאמֶר	הַבִּנְי:	וַאֲמַר	יַעֲקֹב	בִּתְלִים	הַאֲלִתִּים	מִלְּאָהָ	אַלִּי	וַיֹּאמֶר	וּבְרָדִים:	נִקְדִּים
Lift inti	U huwa qal	Cum bum me	Nghidu	Huwa ta' ċirkomvenzjoni	Fil-holm abnormali	L-qawwiet	L-messaġġier	Ghalija	U huwa qal	U ittikjata dawk	Ittikjata dawk
כִּי	וּבְרָדִים	נִקְדִּים	עֲקֻדִּים	הִצָּאָן	עַל־	הַעֲלִים	הַעֲשִׂידִים	כֹּל־	וַרְאֵה	עֵינַיִךְ	נָא
Li	U ittikjata dawk	Ittikjata dawk	Dawk irrigata	Il-qatgha	Fuq	Dawk l-axxendenti	Moghoz-	Kollha	U ara inti	Ghajnejn inti	Jekk joghġbok
אַשֶׁר	אֵל	בֵּית־	הָאֵל־	אֶנְכִי	לָךְ:	עָשָׂה	לָבֹו	אַשֶׁר	כֹּל־	אַת	רָאִיתִי
Li	-L	Ninsabu fi	-	I	Ghalik	He did	White	Li	Kollha	B	I saw
מִן־	צֹא	קוֹם	עִתָּה	וַגִּדֵּר	שֵׁם	לִי	וַגִּדְתָּ	אַשֶׁר	מִצְבָּה	שֵׁם	מִשְׁחָתָה
Minn	'F	Lok	Issa	Weghda	Hemm	Ghalija	Li wieghek	Li	Monument	Hemm	Inti anointed
הַעֲוֹד	לֹו	וַתֹּאמַרְנָה	וְלֹאֲהָ	וַחֲסֵל־	וַתַּעַן	מִוְלִדְתָּהָ:	אֲרִיז	אֵל־	וַיָּשׁוּב	הַדִּינָת	הַאֲרִיז
Li ghadha	Lilu	U huma saying	U jġhajjik	Naghga	U huma jwieġbu	Inti simili	Dinja	-L	U r-ritorn	-Din il	Fid-dinja
וַיֵּאָכֵל	מִכְרֶנּוּ	כִּי	לֹו	וַחֲשִׁבְנוּ	נִכְרִיּוֹת	הֶלֹוא	אַכִּינוּ:	בְּבֵית	וַיִּנְחֶלָה	תַּלְק	לִנּוּ
U huwa tiekol	Tbigh l-istati uniti	Li	Lilu	We huma kkunsidrati	Dawk strambi	-L	Missier us	Fil-maċedonjaqeghdin	U l-allokament	Porzjon	Tal-istati uniti
לָנוּ	מֵאַבְיִינוּ	אַלְהִים	הַצִּיל	אַשֶׁר	הַעֲשֶׂר	כֹּל־	כִּי	כַּסְפָּנוּ:	אַת־	אַכֹּוֹל	גַּם־
Tal-istati uniti	Mill-missier ta' l-istati uniti	Qawwa	Ha	Li	L-ghaxar	Kollha	Li	L-Istati Uniti tal-fidda	B	Inti tiekol	Barra minn hekk
וַיִּשְׁאַ	יַעֲקֹב	וַיִּקָּם	עָשָׂה:	אַלִּיךְ	אַלְהִים	אַמֵּר	אַשֶׁר	כֹּל־	וַעֲתָהּ	וַיִּלְבַּגְּנוּ	הוּא
U qed	Huwa ta' ċirkomvenzjoni	U ghandu jkun avenged	He did	Ghalik	Qawwa	Jigifieri	Li	Kollha	U issa	L-Istati Uniti u l-ulied	Huwa
כֹּל־	וְאַת־	מִקְנֶהוּ	כֹּל־	אַת־	וַיִּנְהַג	הַגְּמִלִים:	עַל־	נִשָּׂיו	וְאַת־	בְּנֵיו	אַת־
Kollha	U b	Baqar him	Kollha	B	U li jkun qieghed isuq	L-iġmla	Fuq	Nisa him	U b	Sons him	B
יִצְתַּק	אֵל־	לָבֹוא	אַרֶם	כַּפְּזֹו	רִכְשׁ	אַשֶׁר	קִנְיִנֹו	מִקְנֶה	רִכְשׁ	אַשֶׁר	רִכְשֹׁו
Huwa jidhaq	-L	Li ġeġjin	Gwan iswed (highland	Ghal żmien twil	Proprijetà	Li	Akkwist him	Bhejjem	Proprijetà	Li	Proprijetà him
הַתִּרְפִּים	אַת־	וַחֲסֵל	וַתִּגְנֹב	צֹאנֹו	אַת־	לָקֹז	הֶלֶךְ	וְלָבֹו	כָּנַעַז:	אַרְצָהּ	אַבִּיו
L-fejjiqqa	B	Naghga	U inti briganti	Qatgha him	B	To cut	Wiehed se	U abjad	Belittled	Art ward	Missier him
לִי	הִנֵּדִיד	בָּלִי	עַל־	הָאֲרָמִי	לָבֹו	לָב	אַת־	יַעֲקֹב	וַיִּגְנֹב	לְאַבִּיָהּ:	אַשֶׁר
Lilu	Huwa qal	Nuqqas	Fuq	L-highlander	White	Qalb	B	Huwa ta' ċirkomvenzjoni	U huwa stealing	L-missier ward	Li
הַנִּהָר	אַת־	וַיַּעֲבֹר	וַיִּקָּם	לִי	אַשֶׁר־	וְכָל־	הוּא	וַיִּבְרַח	הוּא:	בַּרְח	כִּי
Il-fluss	B	U huwa raġġ	U ghandu jkun avenged	Lilu	Li	U kull	Huwa	U huwa li jaharbu	Huwa	Jaharbu	Li
יַעֲקֹב:	בָּרַח	כִּי	הַשְׁלִישִׁי	בַּיּוֹם	לָלָבֹו	וַיִּגַּד	הַגְּלַעַד:	הָר	פָּנָיו	אַת־	וַיִּשָּׁם
Huwa ta' ċirkomvenzjoni	Jaharbu	Li	Il-tielet	Fil-jum	L-abjad	'U huwa evidenti ta	L-munzell ta' depożizzjonijiet	Mountain	Qed tiffaċċja him	B	U huwa tqeghid
בְּתֵר	אַתֹו	וַיִּדְבַּק	יָמִים	שְׁבַעַת	הַדֶּרֶךְ	אַחֲרָיו	וַיִּדְרֹף	עַמֹו	אַחֵיו	אַת־	וַיִּקַּח
Fl-inhaw i muntanjuzi	Mieghu	U qed issegwi	Jum	'Seba	Mod	After him	U qed issegwi	Mieghu	Brothers him	B	U qed

גלִּיק	הֶזֶמֶר	לִּילִי	וּאִמֶּר	הֶלֵּי־לֵל	בְּחֹלִם	הַאֲרָמִי	לָבָן	אֶל־	אֶלְדֵּוּוּ	וּבִיאָה	הֶגְלֵצֵד:
Ghalik	L-zomm	Lilu	U huwa qal	Il-lejl	Fil-holm abnormali	L-highlander	White	-L	Qawwa	U huwa li ġejjin	L-munzell ta' depożizzjonijiet
וּיַעֲלֵב	יַעֲלֵב	אֶת־	לָבֹו	וּיִשָּׁג	רַע:	עֵד־	מִטּוֹב	יַעֲלֵב	עֵם־	תִּדְבֵּר	פֶּן־
U li qed tevadi	Huwa ta' ċirkomvenzjoni	B	White	U huwa jintlahaq	Kumpanija assoċjata	Sakemm	Minn prassi	Huwa ta' ċirkomvenzjoni	B	Inti ghandhom jittkellmu	Jehtieg
לָבָן	וּאִמֶּר	הֶגְלֵצֵד:	בְּנֵר	אֲחִיו	אֶת־	תִּקַּע	וּלְבָן	בְּנֵר	אֶהְלֹו	אֶת־	תִּקַּע
White	U huwa qal	L-munzell ta' depożizzjonijiet	Fl-inhaw i muntanjużi	Brothers him	B	Huwa jghajjat	U abjad	Fl-inhaw i muntanjużi	Tent him	B	Huwa jghajjat
גִּלְמָה	חֲרָב:	כַּשְׁבִּיּוֹת	בְּנִמִּי	אֶת־	וּתְנַהֵל	לִבְבִי	אֶת־	וּתְנַגֵּב	עֵשִׂית	מָה	לִיַּעֲלֵב
Ghal dak	Xabla	Kif captive	Briks me	B	Sewqan u inti	Qalb me	B	U inti briganti	Inti ma	X' inhu	Li qed tevadi-
וּבִכְנֹור:	בָּתֹר	וּבִשְׂרִים	בִּשְׁמִתָּה	וְאֲשַׁלַּחֶךָ	לִי	הִנֵּנִי	וְלֹא־	אֲתִי	וּתְנַגֵּב	לִבְרֹחַ	נִחְבֵּאתָ
U harp	Fil-drum	U b kanzunetti	Fil-for rejoicing	U jien sending you	Ghalija	Inti	U mhux	Mieghi	U inti briganti	Jaharbu	Inti hid
לַעֲשׂוֹת	לִי	לֵאלֹו	יֶשֶׁם	עָשׂוּ:	הִסְבֵּלְתָּ	עִתָּה	וּלְבִנְתִי	לְבָנִי	לְנִשְׁק	נְטִישְׁתִּנִּי	וְלֹא
To do	Min-naha me	Li li	Hemm	They did	Inti kont silly	Issa	U briks me	L-mahluqa me	Ghax-xorb	Inti let me	U mhux
עֵם־	מִדְבָּר	גִּלִּיק	הֶזֶמֶר	לֵאמֹר	אֵלִי	אָמַר	אֲמַשׁוּ	אֲבִיכֶם	וְאֵלֵי	רַע	עִמְּכֶם
B	Minn jittkellmu	Ghalik	L-zomm	Jigififeri	Ghalija	Jigififeri	L-bierah	Missier inti	U l-forzi	Kumpanija assoċjata	Mieghhek
אֲבִיךָ	לְבִית	נִכְסִפְתָּה	נִכְסֹף	כִּי־	הִלְכָתָּ	וְעִתָּהּ	רַע:	עֵד־	מִטּוֹב	יַעֲלֵב	אֲמֶרְתִּי
Missier inti	L-macedonjaqeghdin	Inti minsitru	L-aspirazzjoni	Li	Tmur	U issa	Kumpanija assoċjata	Sakemm	Minn prassi	Huwa ta' ċirkomvenzjoni	Proverbji me
אֲמֶרְתִּי	כִּי	יִרְאֵתִי	כִּי	לְלָבֹו	וּאִמֶּר	וּנִעַן	אֶלְדֵּוּ:	אֶת־	גְּנִבְתָּ	לְמָה	אֲמֶרְתִּי
Proverbji me	Li	'I biza	Li	L-abjad	U huwa qal	U jwieġeb	Dawn me	B	Inti briganti	Ghal dak	Jehtieg
וְחֵיָהּ	לֹא	אֶלְדֵּוּךָ	אֶת־	תִּמְצָא	אֲשֶׁר	עָמְדִי	מַה	בְּנוֹתֶיךָ	אֶת־	תִּגְזֹל	וְחֵיָהּ
Huwa ghandu hajjin	Mhux	Forzi inti	B	Inti ghandek issib	Li	B	X' inhu	Daughters inti	B	Qed tiehu	Jehtieg
כִּי	יַעֲלֵב	יָדַע	וְלֹא־	גִּלְמָה	וְנִקַּח־	מִנִּי	גִּלְמָה	לִי	הִכְרַר־	אֲחִינוּ	כִּי
Li	Huwa ta' ċirkomvenzjoni	Meta jkun jaf	U mhux	Ghalik	U	Me permanenti	X' inhu	Ghalik	Jiddetermina inti	L-Istati Uniti tal-ahwa	Quddiem
וְלֹא	הֶאֱמַתָּה	שְׁתִּי	וּבִאֲהֵל	לֵאָה	וּבִאֲהֵל	יַעֲלֵבֹו	בִּאֲהֵל	לָבָן	וּבִיאָה	גְּנִבְתֶּם:	רָחֵל
U mhux	L-kreattività tan-nisa	Stabiliti me	U tent	Xoghol li jghajjik	U tent	Huwa ta' ċirkomvenzjoni	Fil-tent	White	U huwa li ġejjin	Inti briganti them	Naghġa
וּתְשַׁמֵּם	הִתְרַפִּים	אֶת־	לִקְתָּהּ	וְרִשָּׁל	רָחֵל:	בִּאֲהֵל	וּבִיאָה	לֵאָה	מֵאֲהֵל	וּנִצָּא	מִצָּא
U hija tqeghid taghhom	L-fejjeqa	B	Hu ha l-ward	U ghan-naghaġ	Naghġa	Fil-tent	U huwa li ġejjin	Xoghol li jghajjik	Minn tent	U hu forth	Issib
וּתֹאמֶר	מִצָּא:	וְלֹא	הֵאֱהֵל	כָּל־	אֶת־	לָבָן	וּנִמְשָׁשׁ	עֲלֵיהֶם	וּתִשָּׁב	הִגְמֵל	בָּרֶר
U hija saying	Issib	U mhux	Tat-tined	Kollha	B	White	U huwa groping	Fuqhom	U hija ritorn	L-ftim	Fil-plump
כִּי־	מִפְּנֵיךָ	לְקִים	אוּכַל־	לֹוּא	כִּי	אֲדֹנִי	בְּעֵינִי	לֹחֵר	אֶל־	אֲבִיָּה	אֶל־
Li	Minn qeghda thares lej	Ž-ZIEDA	Jien nista	Mhux	Li	Lord me	Fl-ghajn me	He is being bis-shana	-L	Missier ward	-L
בִּלְבָן	וּנִירָב	לִיַּעֲלֵב	וּנִיִּסֵּר	הִתְרַפִּים:	אֶת־	מִצָּא	וְלֹא	וּנִסְפֵּשׁ	לִי	נִשִּׁים	וְרָחֵל
L-abjad	U zieda	Li qed tevadi-	U qed bis-shana	L-fejjeqa	B	Issib	U mhux	U huwa tiftix	Ghalija	Nisa	Mod
כִּי־	אֲחֵרִי:	דִּלְקַת	כִּי	חֲטִאֲתִי	מָה	פִּשְׁעִי	מָה־	לְלָבָן	וּאִמֶּר	יַעֲלֵב	וּנִעַן
Li	Wara me	Inti jqaçctu s-sigâr keçcew lill-kugini	Li	Sins me	X' inhu	Vjolazzjoni me	X' inhu	L-abjad	U huwa qal	Huwa ta' ċirkomvenzjoni	U jwieġeb
קֻדְדִים	כָּה	שִׁים	בִּיָּתֶךָ	כָּל־	מִכָּל	מִצָּאתָ	מָה־	כָּל־	כָּל־	אֶת־	מִשְׁשֶׁת
Quddiem	Ghalhekk	Post	Maçedonjaqeghdin inti	Kollha me	-Mill	Sibt	X' inhu	Kollha me	Kollha	B	Inti groped
וּנְמוֹחֹז	רִסְלִיָּה	עִמְּךָ	אִנְכִי	שִׁנָּה	עֲשִׂים	דָּן	שְׁנִינוּ:	בֵּינוּ	וְיִזְכִּיחוּ	וְאֲחִיךָ	אֲחִי
Inti u l-moghoż	Naghaġ inti	Mieghhek	I	Par	Ghoxrin	Dan	Żewġ us	Bejn	U ghandhom dritt	U l-ahwa inti	Hu me
אֲחִישָׁנָה	אִנְכִי	אֵלֵיךָ	הִבֵּאתִי	לֹא־	טִרְפָּה	אָכַלְתִּי:	לֹא	צִאָנָה	וְאֵלִי	שֶׁכְּלוּ	לֹא
I am jintilef her	I	Ghalik	I idahhlu	Mhux	Jinqata' up	I ate	Mhux	Qatgha inti	L-imtaten u	Dawn falliet	Mhux
בִּלְלֵי־	וְחֵרָח	חֲרָב	אֲכַלְנִי	בָּיוֹם	הִיִּיתִי	לִילֵי:	וּנִחֵדְתִּי	יוֹם	וּנִחֵדְתִּי	חִבְקִשְׁנָהּ	מִיָּדִי
Fil-lejl	U tal-glata	Xabla	Kul me	Fil-jum	Jien	Billejl	U wiehed misruqa	Jum	Wiehed misruqa	Li qed tttx her	Minn me

שְׁנָה	עֲשָׂרָה	אַרְבַּעַ	עֲבֻדָּתִי	בְּבִיתִי	שְׁנָה	עֲשָׂרִים	לִי	זֶה	מִעֲיָנִי:	שְׁנֵתִי	וּתְדָד
Par	Ghaxar	'Erba	Servejt inti	Fil-maëdonjaqeghdin inti	Par	Ghoxrin	Ghalija	Dan	Minn ghajn me	Sena me	U tat-thrust
אֶלְתִּי	לֹדִי	מִנִּים:	עֲשָׂרָת	מִשְׁפָּרְתִּי	אֶת־	וּתְחַלֶּה	בְּצֻאָהָ	פָּרִים	וּשֵׁשׁ	בְּנוֹתֶיהָ	בִּשְׁתִּי
Dawn me	Sakemm	Countings	Ghaxar	Pagi me	B	U qed tiddel	Fil-qatgha inti	Pari	U sitt	Daughters inti	F'zewġ
אֶת־	שְׁלַחְתָּנִי	רִיגָם	עִתָּה	כִּי	לִי	הָיָה	יִצְחָק	וּפְחָד	אַבְרָהָם	אֶלְתִּי	אָבִי
B	Tibghat me	Spazji vojta	Issa	Li	Ghalija	He becomes	Huwa jidhaq	U l-awe	Missier mutitude	Dawn me	Missier me
אֶל־	וַיֹּאמֶר	לָבֹן	וַיַּעַן	אָמַרְשׁ:	וַיֹּזַכַּח	אֶלְתֵּיהִם	רָאָה	כַּפִּי	יָגִיעַ	וְאֶת־	עֲנָיִי
-L	U huwa qal	White	U jwieġeb	L-bierah	U huwa lieva	Qawwa	Ara inti	Palm me	Toil	U b	Afflictions me
לִי־	רָאָה	אֶתָּה	אֲשֶׁר־	וְכָל	צֹאנָיִי	וְהִצָּאֵן	כְּנִי	וְהַכְּגִים	בְּנוֹתִי	הַבְּנוֹת	יַעֲקֹב
Ghalija	Ara inti	L-ward	Li	U kull	Qatgha me	U l-qatgha	Mahluqa me	U l-ulied	Briks me	L-daughters	Huwa ta' ċirkomvenzjoni
לָכָה	וְעִתָּהּ	יָלְדוּ:	אֲשֶׁר	לְבִנְיָהָ	אֹן	הַיּוֹם	לְאֶלֶּהָ	אֶעֱשֶׂהָ	מִה־	וְלִבְנוֹתֵי	הוּא
Go ward	U issa	Dawn welldu	Li	L-ulied taghhom	Jew	Il-jum	Ghal dawn	I ghandhom jaghmlu	X' inhu	U briks me	Huwa
וַיִּרְאֶמָּה	אָבֹן	יַעֲקֹב	וַיִּשְׁקַח	וַיִּבְנֶיהָ:	בֵּינִי	לַעֲד	וְהָיָה	וְאֶתָּה	אֲנִי	כְּרִית	נִכְרְתָהּ
U huwa rasing ward	Gebel	Huwa ta' ċirkomvenzjoni	U qed	U bejn	Bejn me	L-sakemm	U jsir	U mal-ward	I	L-konvenji	Hija maqtugha
שֵׁם	וַיֹּאכְלוּ	גִּבְלִי	וַיַּעֲשׂוּ־	אָבְנִים	וַיִּקְחוּ	אָבְנִים	לִקְטוּ	לְאֶחָיו־	יַעֲקֹב	וַיֹּאמֶר	מִצְבֵּה:
Hemm	U e jieklu	Munzell	U li qed jaghmlu	Gebel	U dawn qed tiehu	Gebel	Jigbru inti	L-ahwa him	Huwa ta' ċirkomvenzjoni	U huwa qal	Monument
וַיֹּאמֶר	גִּלְעָד:	לִי	סֵיחָה	וַיַּעֲקֹב	שְׁהָדוּתָא	יָגַר	לָבֹן	לִי	וַיִּקְרָא־	הַגִּבְלִי:	עַל־
U huwa qal	Munzell ta' depożizzjonijiet	Lilu	Sejha	U li qed tevadi	X-xhieda	Huwa sojourning	White	Lilu	U huwa qed isejjah	L-munzell	Fuq
גִּלְעָד:	שֵׁמוֹ	סֵיחָה־	כֹּן	עַל־	הַיּוֹם	וַיִּבְנֶיהָ	בֵּינִי	עָד	הַיְּהָה	הַגִּבְלִי	לָבֹן
Munzell ta' depożizzjonijiet	Isem him	Sejha	Sabiex	Fuq	Il-jum	U bejn	Bejn me	Sakemm	-Din il	L-munzell	White
אֶם־	מִרְעָהוֹ:	אִישׁ	נִסְתָּר	כִּי	וַיִּבְנֶיהָ	בֵּינִי	יָהוְהָ	יָצָף	אָמַר	אֲשֶׁר	וְהַמְצָפָה
Jekk	Mill-kumpanija assoċjata miegħu	Raġel	We-habi	Li	U bejn	Bejn me	Yahweh	Huwa ghandu watch	Jigifieri	Li	U l-watch tower
רָאָה	עֲמָנוּ	אִישׁ	אֵין	בְּנוֹתִי	עַל־	נִשִּׁים	תִּתְקַח	וְאֶם־	בְּנוֹתִי	אֶת־	תַּעֲלֶהָ
Ara inti	Ma' l-istati uniti	Raġel	M'hemm l-ebda	Briks me	Fuq	Nisa	Inti ghandek tiehu	U jekk	Briks me	B	Inti umiljanti
הַמִּצְבָּה	וְהַבֹּהַ	הַיְּהָה	הַגִּבְלִי	הַבֹּהַ	לִיַּעֲקֹב	לָבֹן	וַיֹּאמֶר	וַיִּבְנֶיהָ:	בֵּינִי	עָד	אֶלְתֵּיהֶם
Monument-	U ċum bum	-Din il	L-munzell	Ċum bum	Li qed tevadi-	White	U huwa qal	U bejn	Bejn me	Sakemm	Qawwa
לֹא־	אֲנִי	אֶם־	הַמִּצְבָּה	וְעֹדָה	הַיְּהָה	הַגִּבְלִי	עָד	וַיִּבְנֶיהָ:	בֵּינִי	יְרִיתִי	אֲשֶׁר
Mhux	I	Jekk	Monument-	U l-ornament	-Din il	L-munzell	Sakemm	U bejn	Bejn me	I jistabbilixxu	Li
הַגִּבְלִי	אֶת־	אֲלִי	תַעֲבֹר	לֹא־	אֶתָּה	וְאֶם־	הַיְּהָה	הַגִּבְלִי	אֶת־	אֶלְתֵּיהָ	אֲעֲבֹר
L-munzell	B	Ghalija	Inti li tghaddi	Mhux	L-ward	U jekk	-Din il	L-munzell	B	Ghalik	I ghandu jghaddi
אֶלְתִּי	בֵּינֵינוּ	יִשְׁפֹּטוּ	נִחֹרֹר	וַיֹּאדְלֶיהָ	אַבְרָהָם	אֶלְתִּי	לִרְעָה:	הִזָּאת	הַמִּצְבָּה	וְאֶת־	הַיְּהָה
Dawn me	Bejn l-istati uniti	Huma ghandhom imhallel	Snort	U l-forzi	Missier mutitude	Dawn me	Li jirġhu	-Din il	Monument-	U b	-Din il
לְאֶחָיו	וַיִּקְרָא	בְּהָר	זִבְחָה	יַעֲקֹב	וַיִּזְבַּחַח	יִצְחָק:	אָבִיו	בְּפִחָד	יַעֲקֹב	וַיִּשְׁבַּעַ	אָבִיהֶם
L-ahwa him	U huwa qed isejjah	Fl-inhawwi muntanjuži	Sagrificċju	Huwa ta' ċirkomvenzjoni	U huwa sacrificċju	Huwa jidhaq	Missier him	In awe	Huwa ta' ċirkomvenzjoni	U huwa sevening	Missier them
וְלִבְנוֹתָיו	לְכַנְיִי	וַיִּנָּשֵׂא	בְּפִסְרָה	לָבֹן	וַיִּשְׁבַּעַם	בְּהָר:	וַיְלִינוּ	לְחֹם	וַיֹּאכְלוּ	לְחֹם	לְאֶכְל־
U biex daughters him	L-ulied him	U huwa thus	Filghodu	White	U huwa ž-zieda fil-bidu	Fl-inhawwi muntanjuži	U huma ghar-riallokazzjoni tar-refuġjati	Hobż	U e jieklu	Hobż	Biex tiekol
מִלְאָכִי	בֹן	וַיִּפְּגְעוּ־	לְדֹרְכֹו־	הַלֶּהָ	וַיַּעֲקֹב	לְמִקְמוֹ:	לָבֹן	וַיִּשְׁבַּ	וַיִּלְדֻ	אֶתְהֶם	וַיִּכְרֹד
L-messaggier me	In him	U they are coming fuq	L-mod him	Wiehed se	U li qed tevadi	Li lilu	White	U huwa seduta	U hu	Magghhom	U huwa therika
הוּא	הַמִּקְוֹם	שֵׁם־	וַיִּקְרָא	דָּן	אֶלְתֵּיהֶם	מַחֲנֶה	רָאֵם	כָּאֲשֶׁר	יַעֲקֹב	וַיֹּאמֶר	אֶלְתֵּיהֶם:
L-huwa	Il-postijiet	Hemm	U huwa qed isejjah	Dan	Qawwa	Camp	Tara minnhom	Li fih	Huwa ta' ċirkomvenzjoni	U huwa qal	Qawwa
אָדוּם:	שָׂדֶה	שֹׁעִיר	אַרְצָה	אֶחָיו	עָשׂוּ	אֶל־	לְפָנָיו	מִלְאָכִים	יַעֲקֹב	וַיִּשְׁלַח	מַחֲנֵים:
Mdenmija	Qasam	Shaggy	Art ward	Brothers him	They did	-L	Li qed tiffaċċja him	Jilqagghom	Huwa ta' ċirkomvenzjoni	U huwa ghandu jibghat	Encampments

עם־ B	יַעֲלֵב Huwa ta' ċirkomvenzjoni	עבדֶּה Impjegat inti	אָמֵר Jigifieri	כֶּה Ghalhekk	לעשֹׁן Li ma kellhomx	לֹאדֹנִי To lord me	תֹּאמְרוּן Inti jghidu li	כֶּה Ghalhekk	לֹאמֵר Jigifieri	אֶתֶם Maghhom	וְיָצִו U huwa kmandant
וְשִׁפְתָּהּ Slavewoman u	וְעֶבֶד U l-impjegat	צֹאן Qatgha	וְחֹמֹר And boiling	שׁוֹר Bull	לִי Ghalija	וְיָהִי־ U qed isir	עֵתָהּ: Issa	עַד־ Sakemm	וְאַתָּה U wara	גָּרַתִּי I sojourned	לָבָן White
בָּאנוּ L-Istati Uniti li ġejjin	לֹאמֵר Jigifieri	יַעֲלֵב Huwa ta' ċirkomvenzjoni	אֶל־ -L	הַמִּלְאָכִים L-jilqagghom	וַיִּשְׁבֹּר U huma dar	בַּעֲיִינֶיהָ: Fl-ghajnejn inti	חֵן Trasferiment causa mortis	לְמַצֵּא־ Biex isibu	לֹאדֹנִי To lord me	לְהִגִּיד L-qal	וְאִשְׁלַחָהּ U jien tibghat ward
וַיִּירָא 'U huwa minhabba l-biża	עָמּוּ: Mieghu	אִישׁ Raġel	מֵאוֹת Mijiet	וְאֵרַב־עַ' 'U erba	לְקִרְיָתָהּ Biex jintlaqu inti	הִלָּךְ Wiehed se	וְגַם U barra minn hekk	עָשׂוּ They did	אֶל־ -L	אֶחָיו Brothers inti	אֶל־ -L
וְאֵת־ U b	הַצֹּאן Il-qatgha	וְאֵת־ U b	אִתּוֹ Mieghu	אֲשֶׁר־ Li	הָעִם The with	אֵת־ B	וַיִּסְחָץ U huwa separazzjoni	לֹו Lilu	וַיִּצָּר U huwa ffirmat	מֵאֵד Hafna	יַעֲלֵב Huwa ta' ċirkomvenzjoni
וְהִכֵּהוּ Smite ward u him	הַאֲחָת Il-wiehed	הַמִּתְנֶה L-kamp	אֶל־ -L	עָשׂוּ They did	יָבוֹא Ghandu jiġi	אִם־ Jekk	וַיֵּאמֶר U huwa qal	מִחְנוֹת: Kampijiet	לִשְׁגִי Ghal żewġ	וְהִגְמַלִּים U l-iġmla	הַכִּגְדוּ Filghodu
יִצְחָק Huwa jidhaq	אָבִי Missier me	וְאִלָּהִי U l-forzi	אֲבָרְהָם Missier mutitude	אָבִי Missier me	אֶלְהִי Dawn me	יַעֲלֵב Huwa ta' ċirkomvenzjoni	וַיֵּאמֶר U huwa qal	לְפִלִּיטָהּ: L-madonna	הַנְּשֹׂאֵר -Il-bqija tal	הַמִּתְנֶה L-kamp	וְהִנֵּה U jsir
וּמִכָּל־ U minn kull	הַחֲסָדִים L-essenza tat-tjubija	מִכָּל -Mill	קִטְנָתִי I am żghar	עֲמֹד: Mieghhek	וְאֵיטִיבָהּ U ghandha taghmel tajjeb	וְהַמּוֹלִדְתָּהּ U ghandek simili	לְאַרְצָהּ Ghall-art inti	שׁוּב Ritorn	אֵלַי Ghalija	הָאֵמֶר L-jigifieri	יְהוָה Yahweh
וַעֲתָהּ U issa	הִנֵּה -Din il	הַיִּרְצֹן Dixxendenti	אֵת־ B	עֲבָרְתִי I qasmu	בְּמִקְלִי Fil-jisparaw me	כִּי־ Li	עֲבָדָהּ Impjegat inti	אֵת־ B	עֲשִׂית Inti ma	אֲשֶׁר Li	הָאֲמִת Il-fiduċjarji
אֲנִכִּי I	יָרָא Huwa jara	כִּי־ Li	עָשׂוּ They did	מִיַּד Minn	אֲחִי Hu me	מִיַּד Minn	גָּא Jekk joghgbok	הַצִּילָנִי Huwa ha me	מִחְנוֹת: Kampijiet	לִשְׁגִי Ghal żewġ	הִיטִיתִי Jien
עֲמֶהּ Mieghhek	אֵיטִיב I ghandha taghmel tajjeb	הֵיטֵב Taghmel tajjeb	אֲמֶרֶת Proverbji	וְאִתָּהּ U mal-ward	כִּנּוּם: L-ulied	עַל־ Fuq	אִם Jekk	וְהִכֵּנִי Smite u me	יָבוֹא Ghandu jiġi	פָּן־ Jehtieg	אִתּוֹ Mieghu
בְּלִילָהּ Fil-lejl	שֵׁם Hemm	וַיִּרְצֶנּוּ U jirrispettaw	מֵרֵב: Minn ghadd kbir	יִסְפָּר Huwa ghandu jiġi numerat	לֹא־ Mhux	אֲשֶׁר Li	הָיָם L-ilmijiet	כִּחְוֹל Kif ramel	וּרְעָהּ Inti taż-żerriegha	אֵת־ B	וְשִׁמְתִּי U i post
עֲשִׂרִין Ghoxrin	וּתְלָשִׁים U l-moghoż	מֵאֲמִים Żewġ mijiet	עֲנִים Moghoż	אֶחָיו: Brothers him	לעשֹׁן Li ma kellhomx	מִנְתָּה Preżenti	בִּינְדוּ Fl-idejn him	הִפָּא -Fix	מִן־ Minn	וַיֵּלֶךְ U qed	הִהוּא L-huwa
עֲשָׂרָה Ghaxar	וּפְרִים U ghoġġiela	אַרְבַּעִים Minn erbgħin	פְּרוֹת Ghoġġiela	שְׁלִשִׁים Tletin	וּבְנֵיהֶם U l-ulied taghhom	מִיִּנְיָקוֹת Sucklings	גְּמֻלִים Iġmla	עֲשִׂרִים: Ghoxrin	וְאִמְלִים L-imtaten u	מֵאֲתָנִים Żewġ mijiet	רְחִלִים Nġhaġ
אֶל־ -L	וַיֵּאמֶר U huwa qal	לְבָדּוֹ L-aside him	עָדָר Drove	עָדָר Drove	עֲבָדָיו L-impjegati him	בִּינְד־ Fl-idejn	וַיִּתֵּן U huwa li jaghti	עֲשָׂרָה: Ghaxar	וַעֲזָרָם U l-ass colts	עֲשִׂרִים Ghoxrin	אֲתָנֹת Hmir femminili
הִרְאִשׁוֹן Il-kap	אֵת־ B	וַיִּצֹו U huwa kmandant	עָדָר: Drove	וַיִּבֶן U bejn	עָדָר Drove	בֵּינוֹ Bejn	תִּשְׁיִמוּ Inti ghandek post	וְרִנָּה U l-ispirtu	לְפָנַי Li qed tiffaccja me	עֲבָרוּ Jghaddu int	עֲבָדָיו L-impjegati him
וְלִמִּי U li	הִיָּאֵה Hiġa se	וַאֲנֵהּ U fejn	וְאִתָּהּ L-ward	לְמִי־ Min	לֹאמֵר Jigifieri	וְשִׁאֲלָהּ U jitleb ukoll inti	אֲחִי Hu me	עָשׂוּ They did	יִפְגָּשֶׁהָ Huwa mieghhek	כִּי־ Li	לֹאמֵר Jigifieri
גַּם־ Barra minn hekk	וְהִבָּהּ U ċum bum	לעשֹׁן Li ma kellhomx	לֹאדֹנִי To lord me	שִׁלּוּחָהּ Mibghuta	הוּא Huwa	מִנְתָּה Preżenti	לִיַּעֲלֵב Li qed tevadi-	לְעֲבָדָהּ L-impjegat inti	וְאֲמָרָהּ U proverbji	לְפָנֶיהָ: Biex tkun qeghda thares lej	אֶלָּה Dawn
כֹּל־ Kollha	אֵת־ B	גַּם Barra minn hekk	הַשְׁלִישִׁי Il-tielet	אֵת־ B	גַּם Barra minn hekk	הַשְׁנִי Iż-żewġ	אֵת־ B	גַּם Barra minn hekk	וַיִּצֹו U huwa kmandant	אִסְתִּינִי: Wara l-istati uniti	הוּא Huwa
וְאַמְרָתָם U ssaqsi	אִתּוֹ: Mieghu	בְּמַצָּאֵם Fil-nsibu	עָשׂוּ They did	אֶל־ -L	תִּדְבָּרוּן Inti ghandhom jitkellmu huma	הִנֵּה -Din il	כִּדְבָר Kif jitkellmu	לֹאמֵר Jigifieri	הַעֲדָרִים Dawk rrangati	אֲחֵרִי Wara me	הַקְלָכִים Dawk l-mixi
לְפָנַי Li qed tiffaccja me	הַחֲלֵכֶת L-tmur	בַּמִּנְחָה In present	כְּנִיז Qed tiffaccja him	אֲכַפְרָהּ I ghandhom ikopru	אֲמֵר Jigifieri	כִּי־ Li	אֲחֵרִינוּ Wara l-istati uniti	יַעֲלֵב Huwa ta' ċirkomvenzjoni	עֲבָדָהּ Impjegat inti	הִבָּהּ Ċum bum	גַּם Barra minn hekk

וָהוּא	פָּגִיו	עֶל־	הַמִּנְחָה	וּתַעֲבֹר	פָּגִי:	יִשָּׂא	אֹלִי	פָּגִיו	אָרָאָה	כֹּן	וְאַחֲרֵי־
U	Qed tiffaččja him	Fuq	L-prezenti	U inti li tghaddi	Qed tiffaččja me	Huwa qed	Forsi	Qed tiffaččja him	I ghandhom ara	Sabiex	U wara
וָאֵת־	נִשְׂיוֹ	שְׁתִּי	אֵת־	וַיִּשָּׁח	הוּא	בַּלְיָלָה	וַיִּקָּם	בַּמַּחֲנֶה:	הָהוּא	בַּלְיָלָה־	לֹו
U b	Nisa him	Stabbiliti me	B	U qed	Huwa	Fil-lejl	U ghandu jkun avenged	F'camp	L-huwa	Fil-lejl	Huwa pprezentat
וַיַּעֲבֹרְכֶם	וַיִּקְחֶם	יָבֹק:	מַעֲבָר	אֵת	וַיַּעֲבֹר	יִלְדָּיו	עֲשָׂר	אֶתְד	וְאֵת־	שְׁפָחָתָיו	שְׁתִּי
U huwa dawn jghaddu	U huwa taking them	Channel	Minn madwar	B	U huwa raġġ	Tfal him	Ghaxar	Wiehed	U b	Nisa ta' Isiera him	Stabbiliti me
עֲמֹו	אִישׁ	וַיֹּאבֵק	לְבָדוּ	יַעֲקֹב	וַיּוֹתֵר	לֹו:	אֲשֶׁר־	אֵת־	וַיַּעֲבֹר	הַנִּפְּלֹוּס	אֵת־
Mieghu	Raġel	U huwa lotta	L-aside him	Huwa ta' ċirkomvenzjoni	U huwa being left	Lilu	Li	B	U huwa raġġ	Il-fluss	B
וַתִּקַּעַ	וַיִּרְכֹּו	בְּכַפ־	וַיִּגַּעַ	לִו	יָכַל־	לֹא	כִי	וַיָּרָא	הַשָּׁמֶר:	עֲלֹות	עַד
U armaw it	Koxxa him	Fil-paw	U huwa tmiss	Lilu	Huwa tal-finitura	Mhux	Li	U huwa jara	L-preġju	Ascends	Sakemm
לֹא	וַיֵּאמָר	הַשָּׁמֶר	עֲלָה	כִּי	שְׁלֹחַנִי	וַיֵּאמָר	עַמּוֹ:	בְּהֶאֱבָקוּ	יַעֲקֹב	יִרְגַּו	כַּף־
Mhux	U huwa qal	L-preġju	Lok	Li	Ninthaghat	U huwa qal	Mieghu	Fil-wrestle him	Huwa ta' ċirkomvenzjoni	Ġenb	Paw
לֹא	וַיֵּאמָר	יַעֲקֹב:	וַיֵּאמָר	שֵׁמִי	מֵה־	אֵלָיו	וַיֵּאמָר	בְּרַכְתֵּינִי:	אִם־	כִּי	אֲשַׁלְּחֶךָ
Mhux	U huwa qal	Huwa ta' ċirkomvenzjoni	U huwa qal	Isem li	X' inhu	Lilu	U huwa qal	Blessings me	Jekk	Li	I am sending you
וְעַם־	אֲלֹהִים	עַם־	שְׁרִית־	כִּי־	יִשְׂרָאֵל	אִם־	כִּי	שֵׁמִי	עוֹד	וַאֲמָר	יַעֲקֹב
U b	Qawwa	B	Inti prevalenti	Li	Qawwa prevalenti	Jekk	Li	Isem li	Ghadha	Huwa qal	Huwa ta' ċirkomvenzjoni
תִּשְׁאַל	דָּן	לְמָה	וַיֵּאמָר	שֵׁמִי	יָגֵא	הַגִּידְהָ	וַיֵּאמָר	יַעֲקֹב	וַיִּשְׁאַל	וַתּוֹכַל:	אֲנָשִׁים
Inti qed titlob	Dan	Ghal dak	U huwa qal	Isem li	Jekk jogħġbok	Huwa qal ward	U huwa qal	Huwa ta' ċirkomvenzjoni	U huwa jistaqsi	'U tista	Mortals
אֲלֹהֵי־ם	רָאִיתִי	כִּי־	פָּנִיאַל	הַמִּקְוֹם	שֶׁם	וַיִּקְרָא	שָׁם:	אָתוּ	וַיִּגְדֹּר	וַיִּגְדֹּר	לִשְׁמִי
Qawwa	I saw	Li	Učuh ta' qawwa	Il-postijiet	Hemm	Huwa ta' ċirkomvenzjoni	U huwa qed isejjah	Mieghu	U huwa therika	U huwa therika	L-isem me
פָּנוּאַל	אֵת־	עָבַר	כַּאֲשֶׁר	הַשָּׁמֶשׁ	לֹו	וַיִּזְרַח־	נִדְּשִׁי:	וַתִּנָּצַל	פָּנִים	אֶל־	פָּנִים
Učuh ta' qawwa	B	Madwar	Li fih	Ix-xemx	Lilu	U huwa shining	Diskor me	U hija salvati	Faces	-L-	Faces
גִּיד־	אֵת־	יִשְׂרָאֵל	בְּנִי־	יֵאכְלֹו	לֹא־	כֹּן	עֶל־	וַיִּרְכֹּו:	עֶל־	צִלְעַ	וָהוּא
Tendon	B	Qawwa prevalenti	Mahlqa me	E jieklu	Mhux	Sabiex	Fuq	Koxxa him	Fuq	It-tghawwiġ	U
יִרְדַּו	בְּכַפ־	נָגַעַ	כִּי	הִנֵּה	הַיּוֹם	עַד	הַיָּדוּ	כָף	עֶל־	אֲשֶׁר	הַנִּשָּׂה
Ġenb	Fil-paw	Touch	Li	-Din il	Il-jum	Sakemm	Il-ġenb	Paw	Fuq	Li	L-tinsa tiehu
אַרְבַּעַ	וְעַמּוֹ	גֵּי	עָשׂוּ	וַתִּבֶּה	וַיִּרְאֵ	עֵינָיו	יַעֲקֹב	וַיִּשָּׂא	הַנִּשָּׂה:	בְּגִיד־	יַעֲקֹב
'Erba	U mieghu	Li ġejjin	They did	U ċum bum	U huwa jara	Ghajnejn him	Huwa ta' ċirkomvenzjoni	U qed	L-tinsa tiehu	Fil-tendon	Huwa ta' ċirkomvenzjoni
הַשְּׁפָחוֹת:	שְׁתִּי	וַעַל	רָחֵל	וְעַל־	לֵאחֶה	עֶל־	הַיָּלְדִים	אֵת־	וַיִּסַּח	אִישׁ	מֵאוֹת
L-kreattività tan-nisa	Stabbiliti me	L fuq	Naghġa	L fuq	Xoghol li jghajjik	Fuq	It-tfal	B	U huwa separazzjoni	Raġel	Mijiet
רַחֵל	וְאֵת־	אֲחֵרָנִים	וַיִּלְדִּיהָ	לֵאחֶה	וְאֵת־	רַאשֻׁמָּה	יִלְדִיהֶוּ	וְאֵת־	הַשְּׁפָחוֹת	אֵת־	וַיִּשֶׁם
Naghġa	U b	Wara	U tfal ward	Xoghol li jghajjik	U b	Kap hin	Tfal them	U b	L-kreattività tan-nisa	B	U huwa tqeghid
גִּישָׁתוּ	עַד־	פַּעֲמִים	שֶׁבַעַ	אַרְצָה	וַיִּשְׁתַּחוּ	לְפָנֵיהֶם	עָבַר	וָהוּא	אֲחֵרָנִים:	יֹוסֵף	וְאֵת־
Li ġejjin lilu mill-qrib	Sakemm	Darbiet	'Seba	Art ward	Bowing lilu nnifsu u huwa	Li qed tiffaččja them	Madwar	U	Wara	Huwa ghandu jzid	U b
וַיִּשָּׂא	וַיִּבְכּוּ:	וַיִּשְׁקָהוּ	צֹנְאָרוּ	עֶל־	וַיִּפֹּל	וַיִּסְתַּבְּחֶהוּ	עָשׂוּ	וַיִּרָץ	אֲחֵיו:	עַד־	עַד־
U qed	U huma tnixxi	U huwa tbus him	L-ghonq him	Fuq	U li l-qtar	U huwa embracing him	They did	U huwa running	Brothers him	Sakemm	Sakemm
וַיֵּאמָר	לָהּ	אֶלְהַ	מִי־	וַיֵּאמָר	הַיָּלְדִים	וְאֵת־	אֵת־	בִּירָא	עֵינָיו	אֵת־	אֵת־
U huwa qal	Ghalik	Dawn	Li	U huwa qal	It-tfal	U b	B	U huwa jara	Ghajnejn him	B	B
וַתִּגַּשׁ	וַתִּשְׁתַּחוּיָּו:	וַיִּלְדִּיהֶוּ	תִּבֶּה	הַשְּׁפָחוֹת	וַתִּגַּשְׁןָ	עַבְדָּהָ:	אֵת־	אֲלֵהִים	תִּגְו	אֲשֶׁר־	הַיָּלְדִים
Gheluq u hija	U huma nfushom bowing fl	U t-tfal taghhom	Ċum bum	L-kreattività tan-nisa	U dawn qed jaghlqu	Impjegat inti	B	Qawwa	Ohrajn ikkritikaw	Li	It-tfal
לָהּ	מִי	וַיֵּאמָר	וַיִּשְׁתַּחוּיָּו:	וַיִּרְחַל	יֹוסֵף	נִגַּשׁ	וְאַחֲרֵ	וַיִּשְׁתַּחוּיָּו	וַיִּלְדִּיהָ	לֵאחֶה	גַּם־
Ghalik	Li	U huwa qal	L-pruwa u ghandhom lilhom infushom	U ghan-nagħaġ	Huwa ghandu jzid	Huwa kienu viċin	U wara	L-pruwa u ghandhom lilhom infushom	U tfal ward	Xoghol li jghajjik	Barra minn hekk

עָשׂוּ They did	וַיֹּאמֶר U huwa qal	אֲדֹנָי: Lord me	בְּעִיגִי Fl-ghajn me	תָּן Trasferiment causa mortis	לִמְצָא־ Biex isibu	וַיֹּאמֶר U huwa qal	פָּגַשְׁתִּי I sodisfatti	אָשֶׁר Li	הִנֵּה -Din il	הַמִּתְּנֶה L-kamp	כֹּל־ Kollha
נָא Jekk joghġbok	אֶל־ -L	יַעֲקֹב Huwa ta' ċirkomvenzjoni	וַיֹּאמֶר U huwa qal	לָהּ: Ghalik	אֲשֶׁר־ Li	לָהּ Ghalik	וְהִי Huwa qed isir	אֲחִי Hu me	רֵב Ghadd kbir	לִי Ghalija	וְשֵׁ- Hemm
רָאִיתִי I saw	סָבִיֵּעַ Sabiex	עֹלֵי- Fuq	לִי Li	מִיָּדִי Minn me	מִתְּנָתִי Jipprezenta me	וּלְמִתְנָתִי U biex jiehdu	בְּעִינֶיךָ Fl-ghajnejn inti	תָּן Trasferiment causa mortis	מִצָּאָתִי Sibt	נָא Jekk joghġbok	אִם־ Jekk
לָהּ Ghalik	הִתְּנָתִי L-tidhol	אֲשֶׁר Li	בְּרָכָתִי Blessings me	אֶת־ B	נָא Jekk joghġbok	קָח־ Jiehdok	וּתְרַצְנִי: U int taččetta me	אֲלֵתֶיךָ Qawwa	פָּגַי Qed tiffaččja me	כִּי־אֵת Kif jara	פָּנֶיךָ Istrument tkun qeghda thares lej
נִסְעָה We take off	וַיֹּאמֶר U huwa qal	וַיִּקַּח: U qed	בּוֹ In him	וַיִּפְצֹר־ U huwa uġgenti	כֹּל Kollha	לִי־ Ghalija	וְשֵׁ- Hemm	וְלִי U li	אֲלֵתֶיךָ Qawwa	חֲפָזִי Favur me	כִּי־ Li
וְהִבְדֵּק U filghodu	וְהִצָּאן U l-qatgha	רָכִים Dawk offerti	הַיְלָדִים It-tfal	כִּי־ Li	יִדְעַ Meta jkun jaf	אֲדֹנִי Lord me	אֲלִיוֹ Lilu	וַיֹּאמֶר U huwa qal	לִנְגִידִךָ: L quddiem inti	וְאֵלֶיךָ U i ghandhom jimxu	וְגִלְכָהּ U ahna go
לִפְנֵי Li qed tiffaččja me	אֲדֹנִי Lord me	נָא Jekk joghġbok	יַעֲבֹר־ Huwa raġġ	הַצָּאן: Il-qatgha	כֹּל־ Kollha	וְנִמְתּוֹ U dawn imutu	אֲחֶד Wiehed	יּוֹם Jum	וַיִּדְקֻמוּם U huma ježerčítaw them	עָלִי Ghalija	עֹלֹת Ascends
אֲשֶׁר־ Li	עַד Sakemm	הַיְלָדִים It-tfal	וּלְרַגְלִי U to foot	לִפְנֵי Li qed tiffaččja me	אֲשֶׁר־ Li	הַמְּלֶאכָה Ix-xoghol	לְרַגְלִי To foot	לְאִטִּי L-bil- mod me	אֶתְנַתְּנָהּ I ghandu jwassal	וְאִנִּי U i	עֲבָדוֹ Impjegat him
אֲשֶׁר Li	הָעִם The with	מִנִּי Minn	עִמָּהּ Mieghhek	נָא Jekk joghġbok	אֶצִּיגֶהָ Jiena	עָשׂוּ They did	וַיֹּאמֶר U huwa qal	שַׁעֲרֶיהָ: Shaggy ward	אֲדֹנִי Lord me	אֶל־ -L	אֶבְיָא Jien li ġejjin
עָשׂוּ They did	הִהוּא L-huwa	בֵּינֵם Fil-jum	וַיִּשְׁבֹּ U huwa seduta	אֲדֹנִי: Lord me	בְּעִיגִי Fl-ghajn me	תָּן Trasferiment causa mortis	אֶמְצָא־ I ghandha ssib	חָהּ Dan	לָמָּה Ghal dak	וַיֹּאמֶר U huwa qal	אֲתִי Mieghi
עֹלֵי- Fuq	סִפְתָּ -Fid-dwejriet ghas	עָשָׂה He did	וּלְמִתְנָתִי U li l-ifrat him	בֵּית־ Ninsabu fi	לּוֹ Lilu	וְנִבֵּן U huwa bini	סִפְתָּתִי Fid-dwejriet ghas-ward	נָסַע Vjaġġ	וַיַּעֲקֹב U li qed tevadi	שַׁעֲרֶיהָ: Shaggy ward	לְדֹרְכִי L-mod him
בְּאֶרֶץ -Fl	אֲשֶׁר Li	שָׁכֵם Lura	עִיר Miftuha	שָׁלֵם Taghmel tajjeb	יַעֲקֹב Huwa ta' ċirkomvenzjoni	וַיִּבְאֵ U huwa li ġejjin	סִכּוֹת: -Fid-dwejriet ghas	הַמְּקוֹם Il-postijiet	שֵׁם־ Hemm	קָרָא Sejha	כֵּן Sabiex
הַשָּׂדֶה L-qasam	תְּלִקְתָּ Porzjonijiet	אֶת־ B	וַאֲכֹן U huwa akkwist	הַעִיר: L-miftuha	פָּגַי Qed tiffaččja me	אֶת־ B	וַיִּרְסִפֶּטָא U jirrispettaw	אָרֶם Gwan iswed (highland)	מִפְּנֵן Minn estiz	כִּבְּאוֹ Fix-him	כָּנְעֵנוּ Belittled
וַיִּצָּב־ U li l-istazzjonar	קִשִּׁיטָה: Munita	בְּמִאָּה Fil-mija	שָׁכֵם Lura	אֲבִי Missier me	חֲמֹור Toghlija	בְּגִי־ Mahluqa me	מִנִּי Minn	אֶתְּלוֹ Tent him	שֵׁם Hemm	נִטְהֶה Huwa jghajjat	אֲשֶׁר Li
אֲשֶׁר Li	לְאֵה Xoghol li jghajjik	בָּת־ Daughters	דִּינָה Ġustizzja	וּתִצָּא U hija se forth	יִשְׂרָאֵל: Qawwa prevalenti	אֲדֹנִי Dawn me	אֵל -L	לּוֹ Lilu	וַיִּקְרָא־ U huwa qed isejjah	מִזְבֵּחַ L-altar	שֵׁם Hemm
נָשִׂיא Prince	הַחֲנִי L-encampers	חֲמֹור Toghlija	בֶּן־ Iben il	שָׁכֵם Lura	אֲתָהּ L-ward	וַיָּרָא U huwa jara	הָאֶרֶץ: Fid-dinja	בָּכֻנוֹת Fil-daughters	לְרָאוֹת L-ara	לִיַּעֲקֹב Li qed tevadi-	יִלְדָהּ Hija weldet
וַיֵּאֱהָב U huwa loving	יַעֲקֹב Huwa ta' ċirkomvenzjoni	בָּת־ Daughters	בְּדִיָּה Fil-qasam tal-ġustizzja	נִדְסָו Diskor him	וּתְדַבֵּק U hija immorru lura	וַיַּעֲנֶה: U huwa umiljanti ward	אֲתָהּ L-ward	וַיִּשְׁקֹב U huwa lying	אֲתָהּ L-ward	וַיִּקַּח U qed	הָאֶרֶץ Fid-dinja
לֹאֲמָר Jiġifieri	אֲבִיו Missier him	חֲמֹור Toghlija	אֶל־ -L	שָׁכֵם Lura	וַיֹּאמֶר U huwa qal	קִנְעָה: Iz-zghazagh	לֵב Qalb	עֹלֵי- Fuq	וַיִּדְבֹּר Huwa ghad-diskorsi u	קִנְעָה Iz-zghazagh	אֶת־ B
דִּיָּה Ġustizzja	אֶת־ B	טִמָּא Mhux nadif	כִּי Li	שָׁמַע Sar jaf	וַיַּעֲקֹב U li qed tevadi	לֹאֲשָׁה: L-mara	הִזָּאת -Din il	הַיְלִידָה L-hija weldet	אֶת־ B	לִי Ghalija	קָח־ Jiehdok
חֲמֹור Toghlija	וַיִּצָּא U hu forth	בָּאֵם: Dawn li ġejjin	עַד־ Sakemm	הוּא ta' ċirkomvenzjoni	וְהִסְתַּב U kien hsieb	בַּשָּׂדֶה Fil-qasam	מִקְהֵוּ Baqar him	אֶת־ B	הָיוּ Dawn saru	וַיִּכְנִיו U l-ulied him	בָּתוֹ Daughters him
כִּשְׁמָעֻם Kif sar jaf them	הַשָּׂדֶה L-qasam	מִנִּי Minn	בָּאוּ Li ġejjin him	יַעֲקֹב Huwa ta' ċirkomvenzjoni	וַיִּכְנִי U l-ulied	אֲתוֹ: Mieghhu	לְדַבֵּר Biex jikkellmu	יַעֲקֹב Huwa ta' ċirkomvenzjoni	אֶל־ -L	שָׁכֵם Lura	אֲבִי־ Missier me
בָּת־ Daughters	אֶת־ B	לְשִׁכְבָּ L-mimduda	כִּישְׂרָאֵל Fil-sahha prevalenti	עָשָׂה He did	נִבְלָה Ahna tiddisintegra	כִּי־ Li	מֵאֵד Hafna	לָהֶם Lilhom	וַיִּסָּר U qed bis-shana	הַאֲנָשִׁים L-mortals	וַיִּתְעַצְבוּ Qed huma fiduċjuzi

נפשוֹ	הִישָׁקָה	בְּנִי	שָׁכֶם	לֹאמֹר	אַתֶּם	חֲמוּר	וְיִדְבֹּר	יַעֲשֶׂה:	לֹא	וְכֹן	יַעֲלֹב
Diskor him	Hi mehmuzə	Mahluqa me	Lura	Jigifieri	Maghhom	Toghlija	Huwa ghad-diskorsi u	Hija ghandha taghmel	Mhux	U ghalhekk	Huwa ta' ċirkomvenzjoni
וְאֵת־	לִנּוּ	תַּתְנוּ־	בָּנִיתִיכֶם	אַתְנוּ	וְהִתְחַתְנוּ	לֹאשָׁה:	לִו	אַתָּה	גַּא	תַּנּוּ	בְּבִתֵּיכֶם
U b	Tal-istati uniti	Inti jaghtuh	Daughters inti	Ma' l-istati uniti	U jizzewgu inti	L-mara	Lilu	L-ward	Jekk jogħġbok	Jaghtik	Fil-daughters inti
בָּהּ:	וְהֶאֱחִזּוּ	וּסְחִירוֹהָ	שִׁבּוֹ	לְפָנֵינוּכֶם	תִּדְרֶנָּה	וְהֶאֱרִיץ	תִּשְׁכּוּ	וְאַתְנוּ	לְכֶם:	תַּקְחוּ	בָּנֵיתֵינוּ
Fis-sala	U l-pussess ta' inti	U l-kummerċ ward	Sit inti	Biex tkun qeghda thares lej	Inti ssir	And the earth	Inti tiltaqa	U ma' l-istati uniti	Ghalik	Inti ghandek tiehu	Daughters us
אֵלַי	תֹּאמְרוּ	וְאֶשֶׁר	בְּעֵינֵיכֶם	חֲן	אֶמְצָא־	אֶחֱיָה	וְאֵל־	אֶבִּיָּה	אֶל־	שָׁכֶם	וְיֹאמֹר
Ghalija	Inti jigifieri	U li	Fl-ghajnejn inti	Trasferiment causa mortis	I ghandha ssib	Brothers ward	U biex	Missier ward	-L	Lura	U huma qal
לִי	וְתַנּוּ־	אֵלַי	תֹּאמְרוּ	כֹּאשֶׁר	וְאֶתְנֶהָ	וּמִתָּן	מִהֵר	מֵאֵד	עָלַי	הִרְבּוּ	אֶתּוֹ:
Ghalija	U taghtik	Ghalija	Inti jigifieri	Li fih	U ghandu jaghti ward	U jipprezenta	Mill-muntanji	Hafna	Ghalija	Žieda inti	I ghandha taghti
בְּמֶרְקָה	אֶבִּיּוֹ	חֲמוּר	וְאֵת־	שָׁכֶם	אֵת־	יַעֲלֹב	בְּגִי־	וַיַּעֲנֵנּוּ	לֹאשָׁה:	הַנֶּעֱרָה	אֵת־
Fil-ingann	Missier him	Toghlija	U b	Lura	B	Huwa ta' ċirkomvenzjoni	Mahluqa me	U huma jwieġbu	L-mara	Iż-żghazagh	B
הַיִּתְקַלְלֻמוּ	לַעֲשׂוֹת	נֹכַח־	לֹא	אֶלֵּיהֶם	וַיֹּאמְרוּ	אֶחָתֶם:	דִּיגָה	אֵת	טַמָּא	אֶשֶׁר	וְיִדְבֹּרוּ
L-jitkellmu	To do	We ghandhom ikunu jistghu	Mhux	Lilhom	U huma saying	Wiehed minnhom	Ġustizzja	B	Mhux nadif	Li	U huma ghad-diskorsi
לִנּוּ:	הוּא	חֲרָפָה	כִּי־	עֲרָלָה	לִו	אֲשֶׁר־	לֹאִישׁ	אֶחָתֵנוּ	אֵת־	לִתְלִי	הַדִּין
Tal-istati uniti	Huwa	Shame	Li	Prepuzju -	Lilu	Li	Ghall-bniedem	Wiehed tal-istati uniti	B	Jaghti	-Din il
וַיַּתְנוּ	זָכַר:	כָּל־	לְכֶם	לְהַפִּיל	כָּמֵנוּ	תַּהֲנוּ	אֵם	לְכֶם	נֹאֹת	בְּזֹאת	אֶד־
U jaghtuh	Maskili	Kollha	Ghalik	Ghal ċirkonċiżjoni	Bhal us	Sar	Jekk	Ghalik	Ghandna kunsens	-F'dan il	Izda
אֶחָד:	לַעֲם	וְהִינוּ	אֶתְכֶם	וַיִּשְׁכְּנוּ	לָנוּ	גִּהְחוּ־	בָּנֵיתִיכֶם	וְאֵת־	לְכֶם	בָּנֵיתֵינוּ	אֵת־
Wiehed	Mal	U ikollna	Mieghkek	U ahna dwell	Tal-istati uniti	We ghandhom jiehdu	Daughters inti	U b	Ghalik	Daughters us	B
בְּעֵינַי	דְּבַרֵיהֶם	וַיִּשְׁכְּבוּ	וְהִלְכֵנוּ:	בָּתְנוּ	אֵת־	וְלָקַחְנוּ	לְהַמְּוִל	אֶלֵּינוּ	תִּשְׁמָעוּ	לֹא	וְאֵם־
Fl-ghajn me	Kliem them	U li qed jaghmlu tajjeb	U rridu naghmlu	Daughters us	B	R	Curcumsiced f	Tal-istati uniti	Inti qed nisimgħu	Mhux	U jekk
חֲפִצִּי	כִּי	הַיִּתְקַלְלֻמוּ	לַעֲשׂוֹת	הַנֶּעֱרָה	אֶתְרִי	וְלֹא־	חֲמוּר:	כִּן־	שָׁכֶם	וּבְעֵינַי	חֲמוּר
Huwa kuntent	Li	L-jitkellmu	To do	Iż-żghazagh	Lura	U mhux	Toghlija	Iben il	Lura	U fl-ghajnejn	Toghlija
אֶל־	בְּנוֹ	וּשְׁכֶם	חֲמוּר	וַיִּבְאֹ	אֶבִּיּוֹ:	בֵּית	מִכָּל	נִכְבְּד	וְהֵא	יַעֲלֹב	בְּבִת־
-L	Mahluqa him	U d-dahar	Toghlija	U huwa li ġejjin	Missier him	Ninsabu fi	-Mill	Glorjuża	U	Huwa ta' ċirkomvenzjoni	Fil-daughters
אֲמֵנוּ	הֵם	שְׁלָמִים	הַאֲלֹהָה	הַמְּוֹתִים	לֹאמֹר:	עֵינֶם	אֲנָשִׁי	אֶל־	וְיִדְבֹּרוּ	עֵינֶם	שַׁעַר
Ma' l-istati uniti	Ghalihom	Peaceable	Dawn	L-mortals	Jigifieri	Dawn	Mortals	-L	U huma ghad-diskorsi	Dawn	Gateway
נִגְחַח־	בָּנִתָם	אֵת־	לְפָנֵינוּכֶם	חֲדָיִם	רַחֲבַת־	הִנֵּה	וְהֶאֱרִיץ	אַתָּה	וַיִּסְחֲרוּ	כֹּאֲרִיץ	וַיִּשְׁכְּבוּ
We ghandhom jiehdu	Briks them	B	Li qed tiffaċċja them	L-idejn	'Wisa	Ċum bum	And the earth	L-ward	Kummerċ u ghandhom	-Fi	U huma dar
לְשָׂקֵת	הַמְּוֹתִים	לָנוּ	יֹאחֲנוּ	מָוֹתָת	אֶד־	לָהֶם:	נָתַן	בָּנֵיתֵינוּ	וְאֵת־	לְנָשִׁים	לָנוּ
Li jwaqqaf	L-mortals	Tal-istati uniti	Huma ghandhom kunsens	-F'dan il	Izda	Lilhom	He gave	Daughters us	U b	Tan-nisa	Tal-istati uniti
מִקְנֵהֶם	נִמְלִיִּם:	הֵם	כֹּאשֶׁר	זָכַר	כָּל־	לָנוּ	בְּהַמְּוִל	אֶחָד	לַעֲם	לְהִיזֹת	אֲמֵנוּ
Baqar them	Circumsiced daw	Ghalihom	Li fih	Maskili	Kollha	Tal-istati uniti	Biex jigu curcumsiced	Wiehed	Mal	F	Ma' l-istati uniti
וַיִּשְׁמָעוּ	אֶתְנוּ:	וַיִּשְׁכְּבוּ	לִלְהֹם	נֹאֲוֹתָהּ	אֶד־	הֵם	לָנוּ	הִלּוּא	בְּהִמָּתֶם	וְכָל־	וּקְנִינָם
U huma smigh	Ma' l-istati uniti	U huma dar	Lilhom	Ghandna kunsens	Izda	Ghalihom	Tal-istati uniti	-L	Annimali them	U kull	U l-akkwist taghhom
זָכַר	כָּל־	וַיִּמְלֹל	עִירוֹ	שַׁעַר	יִצְאָא	כָּל־	בְּנוֹ	שָׁכֶם	וְאֵל־	חֲמוּר	אֶל־
Maskili	Kollha	U huma circumsiced	Miftuha him	Gateway	Dawk ser	Kollha him	Mahluqa him	Lura	U biex	Toghlija	-L
בְּגִי־	שִׁבְּגִי־	וַיַּקְחוּ	כֹּאֲוָיִם	בְּהִיזֵיתָם	הִשְׁלִישִׁי	כִּיּוֹם	וַיִּהְיֶה	עִירוֹ:	שַׁעַר	יִצְאָא	כָּל־
Mahluqa me	Zewg	U dawn qed tiehu	Ugħigh	Biex jigu them	It-tielet	Fil-jum	U qed isir	Miftuha him	Gateway	Dawk ser	Kollha
וַיַּהַרְגֻּם	בִּטְחָה	הַמִּיטְהָה	עַל־	וַיִּבְאֹהוּ	חֲרָבּוֹ	אִישׁ	דִּינָה	אֶתְרִי	וְלֹוִי	שְׁמַעוֹן	יַעֲלֹב
U they are killing	Trusting	L-miftuha	Fuq	U huma li ġejjin	Xabla him	Ragel	Ġustizzja	Hu me	U maqsum	Seduta ta' smigh	Huwa ta' ċirkomvenzjoni

אֶת־ B	וַיִּקְחֻ U dawn qed tiehu	חָבַל Xabla	לִפִּי־ L-halq	הִרְגֵנוּ Joqtol him	בָּנוּ Mahluqa him	שָׁכַם Lura	וְאֶת־ U b	חָמוּר Toghlija	וְאֶת־ U b	מָסְכָּה: Maskili	כֹּל־ Kollha
אֶשֶׁר Li	הַמִּיטָה L-miftuha	וַיַּחְזֹק U huma sakkeggar	חֲסִידֵי Il-feruti	עַל־ Fuq	בָּנוּ Li gėjjin him	יַעֲקֹב Huwa ta' ċirkomvenzjoni	בְּנֵי Mahluqa me	וַיִּצְאוּ: U ghandhom jghaddu l	שָׁכַם Lura	מִבֵּית Minn ċittadini maqbuda	דִּינָה Gustizzja
וְאֶת־ U b	בְּמִיטָה Miftuha	אֶשֶׁר־ Li	וְאֶת U b	חֲמִירָתָם Hmir them	וְאֶת־ U b	בְּקָרָם Filghodu them	וְאֶת־ U b	צֹאנָם Qatgha them	אֶת־ B	אֲחֻתָּם: Oht them	טֶמְאָו Dawn defiled
שִׁבּוֹ Sit inti	בְּשִׁיתָם Nisa them	וְאֶת־ U b	טַפָּם Tfal them	כֹּל־ Kollha	וְאֶת־ U b	חִילָם Kapači them	כֹּל־ Kollha	וְאֶת־ U b	לִקְחוּ: Dawn hadu	בִּשְׁלָה Fil-qasam	אֶשֶׁר Li
עָכְרָתָם Inti troubled	לִוִּי־ Maqsum	וְאֶל־ U biex	שִׁמְעוֹן Seduta ta' smigh	אֶל־ -L	יַעֲקֹב Huwa ta' ċirkomvenzjoni	וַיֹּאמֶר U huwa qal	בְּבִיחַ: Fil-maċdonjaqeghdin	אֶשֶׁר Li	כֹּל־ Kollha	וְאֶת U b	וַיַּחְזֹק U huma sakkeggar
וְהִכּוֹנִי U smote me	עָלִי Ghalija	וְנִאֲסַפּוּ U huma miġbura	מִסְפָּר Numru	מִתִּי Mietu me	וְאֵנִי U i	וַיִּכְרְזֻ U ta' labitanti tar-rahal	בִּכְנַעֲנִי Fil-kollassa dawk	הָאֲרִיז Fid-dinja	בִּישָׁב Fil-seduta huwa	לְהִבְאִישׁנִי Li jirrifjuta ghal kollox me	אֲתִי Mieghe
יַעֲקֹב Huwa ta' ċirkomvenzjoni	אֶל־ -L	אֶל־הֵימָּה Qawwa	וַיֹּאמֶר U huwa qal	אֲחֻתָּנִי: Oht us	אֶת־ B	יַעֲשֶׂהָ Hija ghandha taghmel	הַכּוֹזֶה L-as prostituta	וַיֹּאמְרוּ U huma saying	וּבֵיתִי: U ċittadini maqbuda me	אֲנִי I	וַיִּשְׁמְדֻתִּי U i jitilfu hajjithom
אֲלִיָּה Ghalik	הַיְּהִידָה Wiehed li jidher	לִי־ Li li	מִזְבֵּחַ L-altar	שָׁם Hemm	וַעֲשֶׂהָ־ U ma	שָׁם Hemm	וְשִׁב־ U r-ritorn	אֶל־ -L	בֵּית־ Ninsabu fi	עֵלָה Lok	קוֹם Lok
מִיָּה Mieghe	אֶשֶׁר Li	כֹּל־ Kollha	וְאֶל U biex	בֵּיתוֹ Maċdonjaqeghdin him	אֶל־ -L	יַעֲקֹב Huwa ta' ċirkomvenzjoni	וַיֹּאמֶר U huwa qal	אֲחֻדָּי: Brothers inti	עָשׂוּ They did	מִפְּנֵי Minn qed tiffaccja me	בִּכְרֶתָהּ Fil-jaharbu inti
בֵּית־ Ninsabu fi	וַיַּעֲלֶהָ U ahna kkażat	וַיִּקְוֶמָהּ U ahna lok	שִׁמְלַת־יָכָם: Hwejjeg inti	וַיִּתְּנֵהּ U bidla	וַיַּעֲשֶׂהָ U naddaf fuqkom infuskom	בְּתַכְכָּם Fil-maċdonjaqeghdin inti	אֶשֶׁר Li	הַבָּרָא Il-barrani	אֲלֵהִי Dawn me	אֶת־ B	הִסְרֵוּ Inchhi l-inti
בִּדְרוֹ B'mod	עֲמֻדִי Me permanenti	וַיִּהְיֶה U qed isir	אַרְצִיתִי Afflictions me	בְּיוֹם Fil-jum	אֲתִי Mieghe	הַעֲנָה Li jirrispondu ghall-wahda	לִי־ Li li	מִזְבֵּחַ L-altar	שָׁם Hemm	וַאֲעֲשֶׂהָ־ U ghandha taghmel	אֶל־ -L
וְאֶת־ U b	בִּידָם F'id magghom	אֶשֶׁר Li	הַבָּרָא Il-barrani	אֲלֵהִי Dawn me	כֹּל־ Kollha	אֶת B	יַעֲקֹב Huwa ta' ċirkomvenzjoni	אֶל־ -L	וַיִּתְּנוּ U ghandhom jaghtu	הַלְכִיתִי: Jiena mort	אֶשֶׁר Li
וַיִּסְעוּ U huma journeying	שָׁכַם: Lura	עַם־ B	אֶשֶׁר Li	הַאֲלָהָה Dawn	תַּחַת Taht	יַעֲקֹב Huwa ta' ċirkomvenzjoni	אֶתָּם Magghom	וַיִּטְמֹן U huwa hiding	בְּאֻנְיָתָם Fil- widejn them	אֶשֶׁר Li	הַזִּנְיָה L-ornamenti jinġibdu
יַעֲקֹב: Huwa ta' ċirkomvenzjoni	בְּנֵי Mahluqa me	אֶתְרִי Wara me	הִרְדִּפוּ They pursued	וְלֹא U mhux	סִבִּיחַת־יָחֶם Madwarhom	אֶשֶׁר Li	הַעֲרִימֹם L-katologi miftuha	עַל־ Fuq	אֶל־הֵימָּה Qawwa	חִתָּה 'Jibza	וַיִּתֵּן U qed isir
הָעִם The with	וְכֹל־ U kull	הוּא Huwa	אֶל־ -L	בֵּית־ Ninsabu fi	הוּא Huwa	כִּנְעֹן Belittled	בְּאֶרֶץ -Fl	אֶשֶׁר Li	לִוְזָה Devious ward	יַעֲקֹב Huwa ta' ċirkomvenzjoni	וַיַּחְזִי U huwa li gėjjin
שָׁם Hemm	כִּי Li	אֶל־ -L	בֵּית־ Ninsabu fi	אֶל־ -L	לְפָנָיו F'poštijiet	וַיִּקְרָא U huwa qed isejjah	מִזְבֵּחַ L-altar	שָׁם Hemm	וַיִּבְנוּ U huwa bini	עֲמֻדָּה: Mieghe	אֶשֶׁר־ Li
מִתַּחַת Minn taht	וַתִּשְׁכַּב U inti entombed	רִבְקָה Fettering	מִיָּתָהּ Treddigh wahda	דִּבְרָהּ She spoke	וַתִּמָּת U hija qed imutu	אֲחֻדָּי: Brothers him	מִפְּנֵי Minn qed tiffaccja me	בִּכְרֶתוֹ Fil-jaharbu him	הָאֲלֹהִים L-qawwiet	אֲלֵהִי Lilu	נִגְלוּ Dawn kienu esposti
יַעֲקֹב Huwa ta' ċirkomvenzjoni	אֶל־ -L	אֶל־הֵימָּה Qawwa	וַיֵּרָא U huwa jara	בְּכִיתָ: Lamentazzjonijiet fl-Izrael	אֶלְוִן B'SAHHITHA	שְׁמוֹ Isem him	וַיִּקְרָא U huwa qed isejjah	הָאֲלֵוִן L-qawwija	תַּחַת Taht	אֶל־ -L	לְבֵית־ L-maċdonjaqeghdin
לֹא־ Mhux	יַעֲקֹב Huwa ta' ċirkomvenzjoni	שְׁמוֹ Isem li	אֶל־הֵימָּה Qawwa	לִוִּי Lilu	וַיֹּאמְרוּ־ U huwa qal	אֲתָוִ: Mieghe	וַיִּבְרָךְ U huwa tberika	אֶרֶם Gwan iswed (highland)	מִפְּנֵן Minn estiz	בִּבְאֵו Fix-him	עוֹד Ghadha
שְׁמוֹ Isem him	אֶת־ B	וַיִּקְרָא U huwa qed isejjah	שְׁמוֹ Isem li	יְהִיָּה Huwa qed isir	וַיִּשְׁרָאֵל Qawwa prevalenti	אֶם־ Jekk	כִּי Li	יַעֲקֹב Huwa ta' ċirkomvenzjoni	עוֹד Ghadha	שְׁמוֹ Isem li	וַיִּקְרָא־ Huwa qed isejjah
גוֹיִם Nazzjonijiet Uniti	וַתִּקְעַל U TA' L-assemblea	גוֹי Nazzjonijiet Uniti	וַרְבָּה And vast	פְּרִיָּה Fruitful inti	שְׁדִי Almighty	אֶל־ -L	אֲנִי I	אֶל־הֵימָּה Qawwa	לִוִּי Lilu	וַיֹּאמְרוּ U huwa qal	וַיִּשְׁרָאֵל: Qawwa prevalenti

לֶחַד Ghalik	וּלִי־חֶחַק U li huwa jidhaq	לֹא־כִרְהֶם L-missier mutitude	נֶחַתִּי Naghti	אֶשֶׁר Li	הֶאֱרִיץ Fid-dinja	וְאֵת־ U b	הִצָּאוּ: Huma ghandhom jghaddu l	מִחֻלַּיִיד Mill-flettijiet tat-tonn inti	וּמִלְכִּים U kings	מִנֶּחֶךְ Minnek	יְהִינָה Huwa qed isir
דִּבְרָה Jitkellem	אֶשֶׁר־ Li	בְּמִקְוֶם F'postijiet	אֶלְהִים Qawwa	מַעֲלִיו Minn fuqu	וַיַּעַל U ascents	הֶאֱרִיץ: Fid-dinja	אֵת־ B	אֶתָּו I ghandha taghti	אֶתְרִיד Wara li	וּלְנֹרֶעֶךְ U ghaż-żerriegħa inti	אֶתְגַּנֶּה I ghandha taghti her
עֲלִיָּה Dwar il-ward	וַיִּסְקֶה U huwa libating	אֶבֶן Ġebel	מַצֵּבֶת Monumenti	אֶתָּו Mieghu	דִּבְרָה Jitkellem	אֶשֶׁר־ Li	בְּמִקְוֶם F'postijiet	מַצֵּבָה Monument	יַעֲקֹב Huwa ta' ċirkomvenzjoni	וַיַּצֵּב U li l-istazzjonar	אֶתָּו: Mieghu
אֶתָּו Mieghu	דִּבְרָה Jitkellem	אֶשֶׁר־ Li	הַמִּקְוֶם Il-postijiet	שֶׁם Hemm	אֵת־ B	יַעֲקֹב Huwa ta' ċirkomvenzjoni	וַיִּקְרָא U huwa qed isejjah	זֵיט: Zejt	עֲלִיָּה Dwar il-ward	וַיִּזְקֶה U huwa tferrigh	לִבָּתִּיֹן Libation
לִבְזֹא Li ġejjin	הֶאֱרִיץ Fid-dinja	כְּכִרְת־ Tul	עֹד Ghadha	וַיְהִי־ U qed isir	אֶל־ -L	מִבֵּית Minn ċittadini maqbuda	וַיִּסְעֵהוּ U huma journeying	אֶל־ -L	בֵּית־ Ninsabu fi	אֶלְהִים Qawwa	שֶׁם Hemm
אֶל־ -L	הַמִּינְדֻּוֹת L-midwives	לָהּ To ward	וַתֹּאמֶר U hija saying	בְּלֻחֶתָהּ Fil-twelled ward	כִּהְתַּקְשְׁתָּהּ F'diffikultajiet ward	וַיְהִי U qed isir	בְּלֻחֶתָהּ: Fil-twelled ward	וַתִּקְשֵׁהּ U hija diffiċli	רֶחֶל Naghġa	וַתֵּלֶד U hija giving birth	אֶפְרַתָּהּ Fruitfulness
וַתִּקְרָא U hija li titlob	מָתָה Die	כִּי Li	נִפְשָׁהּ Diskor ward	בְּצֻאֹת F'negozji kurrenti forth	וַיֵּי U qed isir	בֶּן־: Iben il	לָהּ Ghalik	דָּן Dan	גַּם־ Barra minn hekk	כִּי־ Li	תִּינִרְאִי 'Inti minhabba l-biża
אֶפְרֻתָּהּ Fruitfulness	בְּגִדָּהּ B'mod	וַתִּשְׁכַּב־ U inti entombed	רֶחֶל Naghġa	וַתִּמֹּת U hija qed imutu	בְּנִי־מִיֹּן: Iben min-naha tal-femin	לָוִי Lilu	סֵיחָהּ Sejha	וַאֲבִיו Il-missier him	אוֹתָּו Minhabba t-tipjip me	בֶּן־ Iben il	שְׁמוֹ Isem him
רֶחֶל Naghġa	קְבֻרָתָהּ Tombs	מַצֵּבֶת Monumenti	הוּא Huwa	קְבֻרָתָהּ Tombs ward	עַל־ Fuq	מַצֵּבָה Monument	יַעֲקֹב Huwa ta' ċirkomvenzjoni	וַיַּצֵּב U li l-istazzjonar	לְחֹם: Hobż	בֵּית Ninsabu fi	הוּא Huwa
יִשְׂרָאֵל־ Qawwa prevalenti	בֵּשֶׁטָן Fil-tabernacle	וַיְהִי U qed isir	עָדְרָה: Drove	לְמִגְדָּל־ L-piramida	מִהֶלְאָה Minn hawn	אֶתְהִלָּהּ Tent ward	וַיִּטֵּשׁ U huwa pitching	יִשְׂרָאֵל Qawwa prevalenti	וַיִּסְעֶה U huwa journeying	הַיּוֹם: Il-jum	עַד־ Sakemm
וַיְהִינֹו U dawn ghandhom isiru	יִשְׂרָאֵל־ Qawwa prevalenti	וַיִּשְׁמַע U huwa smigh	אֶבְרָהִי Missier him	פִּילְגֻשׁ Concubine	בְּלֻחָהּ Timid	אֵת־ B	וַיִּשְׁכַּב־ U huwa lying	רָאֹוֹן Tara son	וַיִּלְחֶה U hu	הַלּוּא L-huwa	בְּאֶרְוֶן -Fl
וַיַּהֲרֹוֹהּ U fahhar	וַלְחִי U maqsum	וַיִּשְׁמַעוֹן U s-seduta ta' smigh	רָאֹוֹבֹן Tara son	יַעֲקֹב Huwa ta' ċirkomvenzjoni	בְּכֹוֹר Firstborn	לֹאָהּ Xoghhol li jghajjik	בְּנִי Mahluqa me	עֲשֹׂר: Ghaxar	שְׁנַיִם Pari	יַעֲקֹב Huwa ta' ċirkomvenzjoni	בְּנִי־ Mahluqa me
וַנִּפְתַּלִּי־ Wrestlings u ta' me	יֵחַ Imhallef	רֶחֶל Naghġa	שְׁפֹתָהּ Nisa ta' Isiera	בְּלֻחָהּ Timid	וּבְנִי U l-ulied	וּבְנִי־מִן־נַחַה־ U l-iben min-naha tal- femin	יּוֹסֵף Huwa ghandu jzid	רֶחֶל Naghġa	בְּנִי Mahluqa me	וּזְבוּלֹוֹן: U nies li jghixu fiz-zoni	וַיִּשְׁשַׁכֶּר U l-ippremjar
לָוִי Lilu	יֵלֶד־ Igġenerat	אֶשֶׁר Li	יַעֲקֹב Huwa ta' ċirkomvenzjoni	בְּנִי Mahluqa me	אֶלְהָהּ Dawn	וַאֲשֶׁר U li	גִּד־ Attakk	לֹאָהּ Xoghhol li jghajjik	שְׁפֹתָהּ Nisa ta' Isiera	זֹלְפָהּ Trickling	וּבְנִי U l-ulied
חִבְרֹוֹן ' Ftit passi	הוּא Huwa	הָעֵרְבָהּ 'Erba	חִבְרֹוֹת L-ibliet	מִמְרָא Lusty	אֶבְרָהִי Missier him	יַחֲזִיק Huwa jidhaq	אֶל־ -L	יַעֲקֹב־ Huwa ta' ċirkomvenzjoni	וַיִּבָּא U huwa li ġejjin	אֶרֶם: Gwan iswed (highland)	בִּפְנֵוֹן Għal żmien twil
שְׁנָה: Par	וַיִּשְׁמַעִים U tmenin	שְׁנָה Par	מֵאֵת Minn b	יַחֲזִיק Huwa jidhaq	יָמִי Jum me	וַתְהִינֹו U dawn ghandhom isiru	וַיַּחֲזִיק: U huwa jidhaq	אֶבְרָהֶם Missier mutitude	שֶׁם Hemm	גֵּר־ Sojourner	אֶשֶׁר־ Li
עָשׂוּ They did	אֶתָּו Mieghu	וַיִּקְבְּרוּ U huma entombing	יָמִים Jum	וַיִּשְׁכַּע 'U seba	יָקֹוֹ Old	עֲמִיו Nies him	אֶל־ -L	וַיִּאֲסֹף U huwa ġbir	וַיִּמָּוֶת U huwa imutu	יַחֲזִיק Huwa jidhaq	וַיִּגְנוֹעַ U ghandu tonfoħ barra
מִבְנוֹת Minn daughters	נִשְׂיוֹ Nisa him	אֵת־ B	לֶחָהּ Ha	עָשׂוּ They did	אֲדֹוִם: Mdemmija	הוּא Huwa	עָשׂוּ They did	תִּלְדוֹת Ġenerazzjonijiet	וַאֲלָהּ U dawn	בְּנֵיֹו: Sons him	וַיַּעֲקֹב U li qed tevadi
צִבְעוֹן Variegated	בָּת־ Daughters	עֲנָה Twegħiba ward	בָּת־ Daughters	אֶתְלִיבָמָהּ 'Tined ta	וְאֵת־ U b	הַחֲתִי L-qed jitterorizzaw	אִילוֹן Ballut grove	בָּת־ Daughters	עֲזָה Ornament	אֵת־ B	בִּלְעִידֹו Belittled
אֶלִּיָּצוֹ Deheb qawwi	אֵת־ B	לְעֵשׂוֹ Li ma kellhomx	עֲדָהּ Ornament	וַתֵּלֶד U hija giving birth	נִבְרִיתֹו: Fruitfulnesses	אֲחֹוֹת Oħt	יִשְׁמַעְאֵל Smigh alla	בָּת־ Daughters	בְּשִׁמָּת Fl-ismijiet	וְאֵת־ U b	הַחֲנִיֹו: L-encampers
אֶלְהָהּ Dawn	גִּלָּתָהּ Ġlata	וְאֵת־ U b	יַעֲלֶם Ascents minnhom huwa	וְאֵת־ U b	אֵת־ B	וַתֵּלֶדָהּ Hija weldet	וַתֵּלֶדָהּ לְבָמָהּ: 'U t-tined ta	רַעְוֵאֵל: Habib ta' qawwa	אֵת־ B	וַתֵּלֶדָהּ Hija weldet	וַתִּשְׁמָוֶת U fl-ismijiet

בג'י	בג'יו	אָשׁר	זָלְדוּד־	לִלוּ	בִּזְאָרִיז	בִּגְדָנוּ:	נִבְקַח	עָשׂוּ	אֵת־	נִשְׂיוּ	נָאֵת־
Mahluqa me	They did	Li	Dawn welldu	Lilu	-Fl	Belittled	U qed	They did	B	Nisa him	U b
בג'יו	נָאֵת־	בְּנִתְיוֹ	נָאֵת־	כֹּל־	נִפְשׁוֹת	בִּיתוֹ	נָאֵת־	מִקְנֶהוּ	נָאֵת־	כֹּל־	בְּקִמְלֹהוּ
Sons him	U b	Daughters him	U b	Kollha	Sentimenti	Maċedonjaqeghdin him	U b	Baqar him	U b	Kollha	Annimali him
נָאֵת	כֹּל־	קִנְיָנוּ	אָשׁר	רִכְשׁ	בִּזְאָרִיז	בִּגְדָנוּ	נִלְהָ	אֵל־	אֲרִיז	מִפְנִי	יַעֲקֹב
U b	Kollha	Akkwist him	Li	Propjetà	-Fl	Belittled	U hu	-L	Dinja	Minn qed tiffaċċja me	Huwa ta' ċirkomvenzjoni
אָחִיו:	כִּי־	הָיָה	רִכְוִשֵׁם	רִב	מִשְׁכָּת	יִחְדּוּ	וּלְהָ	יִלְלָהּ	אֲרִיז	מִגְוִרֵיהֶם	לְשֹׂאֵת
Brothers him	Li	He becomes	Propjetà taghhom	Ghadd kbir	Mit-twaqqif	Flimkien	U mhux	Huwa ghandu jillimita	Dinja	Sojournings them	Jnehhu l
אֲתֵם	מִפְנִי	מִקְנֵיהֶם:	וַיֵּשֶׁב	עָשׂוּ	בְקָר	שֹׁעִיר	עָשׂוּ	הוּא	אָדוֹם:	וַאֲלֶהָ	תִּלְדוֹת
Maghghom	Minn qed tiffaċċja me	Baqar them	U huwa seduta	They did	Fl-inhaw i muntanjuzi	Shaggy	They did	Huwa	Mdemmija	U dawn	Ġenerazzjonijiet
עָשׂוּ	אָבִי	אָדוֹם	בְּהָר	שֹׁעִיר:	אֶלֶהָ	שְׁמוֹת	בְּגִי־	עָשׂוּ	אֵלִיפּוֹ	כֹּר־	עֹדֶה
They did	Missier me	Mdemmija	Fl-inhaw i muntanjuzi	Shaggy	Dawn	Ismijiet	Mahluqa me	They did	Deheb qawwi	Iben il	Ornament
אִשָּׁת	עָשׂוּ	רַעוּאֵל	כֹּר־	בְּשִׁמַּת	אִשָּׁת	עָשׂוּ:	נִיהָיו	בְּגִי	אֵלִיפּוֹ	תִּמְנוֹ	אוֹמֵר
Nisa	They did	Habib ta' qawwa	Iben il	Fl-ismijiet	Nisa	They did	U dawn ghandhom isiru	Mahluqa me	Deheb qawwi	Fuq in-naha tal-lemin	Talkative
צָפוּ	וַגְעָתָם	וַיִּקְבְּנוּ:	וַתִּמְגַּעַן	הָיְתָה	פִּילִגְשׁ	לְאֵלִיפּוֹ	כֹּר־	עָשׂוּ	וַתִּלְדַּ	לְאֵלִיפּוֹ	אֵת־
Twissija	U applikati	U l-kaċċatur	U trażżin	She becomes	Concubine	Deheb b'sahhithom	Iben il	They did	U hija giving birth	Deheb b'sahhithom	B
עֲמַלְק	אֶלֶהָ	בְּגִי	עֹדֶה	אִשָּׁת	עָשׂוּ:	וַאֲלֶהָ	בְּגִי	רַעוּאֵל	גִּשְׁת	וַיִּנָּרַח	שְׁמָה
Huwa ghandu wring	Dawn	Mahluqa me	Ornament	Nisa	They did	U dawn	Mahluqa me	Habib ta' qawwa	L-kwiet	U shining	Isem ward
וַיִּמָּגַעַ	אֶלֶהָ	הָיוּ	בְּגִי	בְּשִׁמַּת	אִשָּׁת	עָשׂוּ:	וַאֲלֶהָ	הָיוּ	בְּגִי	אֲהַלִּיבְקָמָה	בָּת־
-U minn dan il	Dawn	Dawn saru	Mahluqa me	Fl-ismijiet	Nisa	They did	U dawn	Dawn saru	Mahluqa me	'Tined ta	Daughters
עֲגָה	בָּת־	צִבְעוֹן	אִשָּׁת	עָשׂוּ	וַתִּלְדַּ	לְעֵשָׂו	אֵת־	נָאֵת־	יַעֲלֵם	נָאֵת־	קִלְחָ:
Twegiba ward	Daughters	Variegated	Nisa	They did	U hija giving birth	Li ma kellhomx	B	U b	Ascents minnhom huwa	U b	Ġlata
אֶלֶהָ	אֵלִיפִּי	בְּגִי־	עָשׂוּ	בְּגִי	אֵלִיפּוֹ	בְּכוֹר	עָשׂוּ	אֵלִיוֹ	תִּמְנוֹ	אֵלִיוֹ	אוֹמֵר
Dawn	Familjari	Mahluqa me	They did	Mahluqa me	Deheb qawwi	Firstborn	They did	Familjari	Fuq in-naha tal-lemin	Familjari	Talkative
אֵלִיוֹ	צָפוּ	אֵלִיוֹ	קִבְּנוּ:	אֵלִיוֹ־	קִלְחָ	אֵלִיוֹ	גְּעָתָם	אֵלִיוֹ	חַמְלָק	אֶלֶהָ	אֵלִיוֹ
Familjari	Twissija	Familjari	Kaċċatur	Familjari	Ġlata	Familjari	Applikati	Familjari	Huwa ghandu wring	Dawn	Familjari
אֵלִיפּוֹ	בִּזְאָרִיז	אָדוֹם	אֶלֶהָ	בְּגִי	עֹדֶה:	וַאֲלֶהָ	בְּגִי	רַעוּאֵל־	כֹּר־	עָשׂוּ	אֵלִיוֹ
Deheb qawwi	-Fl	Mdemmija	Dawn	Mahluqa me	Ornament	U dawn	Mahluqa me	Habib ta' qawwa	Iben il	They did	Familjari
נִחַת־	אֵלִיוֹ	וַיִּנָּרַח	אֵלִיוֹ	שְׁמָה	אֵלִיוֹ	מִינָהּ	אֶלֶהָ	אֵלִיוֹ	רַעוּאֵל־	בִּזְאָרִיז	אָדוֹם
L-kwiet	Familjari	Shining	Familjari	Isem ward	Familjari	Minn din	Dawn	Familjari	Habib ta' qawwa	-Fl	Mdemmija
אֶלֶהָ	בְּגִי	בְּשִׁמַּת	אִשָּׁת	עָשׂוּ:	וַאֲלֶהָ	בְּגִי	אֲהַלִּיבְקָמָה	אִשָּׁת	עָשׂוּ	אֵלִיוֹ	יָעוּשׁ
Dawn	Mahluqa me	Fl-ismijiet	Nisa	They did	U dawn	Mahluqa me	'Tined ta	Nisa	They did	Familjari	Hasty
אֵלִיוֹ	יַעֲלֵם	אֵלִיוֹ	קִלְחָ	אֶלֶהָ	אֵלִיוֹ־	אֲהַלִּיבְקָמָה	בָּת־	עֲגָה	אִשָּׁת	עָשׂוּ:	אֶלֶהָ
Familjari	Ascents minnhom huwa	Familjari	Ġlata	Dawn	Familjari	'Tined ta	Daughters	Twegiba ward	Nisa	They did	Dawn
בְּגִי־	עָשׂוּ	וַאֲלֶהָ	אֵלִיוֹ־	הוּא	אָדוֹם:	אֶלֶהָ	בְּגִי־	שֹׁעִיר־	חֲחָדִי	יִשְׁבָּי	הַאֲרִיז
Mahluqa me	They did	U dawn	Familjari taghhom	Huwa	Mdemmija	Dawn	Mahluqa me	Shaggy	L- abjad	Dawk dar	Fid-dinja
לִיִּקְפִּיר	וַיִּשׁוּבָל	וַיִּצְבְּעוֹן	וַיַּעֲגֹב:	וַיִּדְשׁוֹן	וַאֲצָר	וַיִּדְנָעוֹ	אֶלֶהָ	אֵלִיוֹ	חֲחָדִי	בְּגִי	שֹׁעִיר
Li jkopri	U jigi mfawwar	U variegated	U jwiegeġeb	Trampler u	U treasure	Trampler u	Dawn	Familjari	L- abjad	Mahluqa me	Shaggy
בִּזְאָרִיז	אָדוֹם:	וַיִּהְיוּ	בְּגִי־	לִיִּטְוֹן	חֲרִי	וַיִּהְיֵם	וַאֲחֹתוֹת	לִיִּקְפִּיר	תִּמְנָעַע:	וַאֲלֶהָ	בְּגִי
-Fl	Mdemmija	U dawn ghandhom isiru	Mahluqa me	Li jkopri	Abjad	U ser jipprova jaghti rispota	And sister	Li jkopri	Trażżin ghat-tfal	U dawn	Mahluqa me
שׁוּבָל	עֲלָנוּ	וַיִּמְנַחַת	וַיַּעֲבִדְלָ	שִׁפּוֹ	וַאֲוֵגֵם:	וַאֲלֶהָ	בְּגִי־	צִבְעוֹן	וַאֲפֵינָהּ	וַיַּוְגֵּב	הוּא
Jigi mfawwar	Uniku mod biex	U jippeżenta	Mejda vojta u'	Baldness	U b'sahhitha	U dawn	Mahluqa me	Variegated	U fejn	U jwiegeġeb	Huwa
עֲגָה	אָשׁר	מִצָּא	אֵת־	הַיִּמָּם	בַּמְדְּבָר	בִּרְעֵתוֹ	אֵת־	הַחֲמָרִים	לְצִבְעוֹן	אָבִיו:	וַאֲלֶהָ
Twegiba ward	Li	Issib	B	Molol ta' startjar fis-shana	Fl-inhaw i stat naturali	Fil-haẓen him	B	L-hmir	L-variegated	Missier him	U dawn

וִיחְלָנוּ	וִאֲשִׁיבוּ	חִמְעֵנוּ	דִּישְׁנוּ	בְּגִי	וְאֶלֶה	עֲנֵה:	בָּת־	וְאֶחָלִיבְמָה	דִּשְׁנוּ	עֲנֵה	בְּגִי־
Eccellenti	U vigoruza	Pjacevoli	Trampler	Mahluqa me	U dawn	Twegiba ward	Daughters	'U t-tined ta	Trampler	Twegiba ward	Mahluqa me
וְאָרְנוּ:	עֵרוֹץ	דִּישְׁנוּ	בְּגִי־	אֶלֶה	וַעֲמֹלוּ:	וְנִשְׁבוּ	בִלְתָּנוּ	אֲצָר	בְּגִי־	אֶלֶה	וִכְרָנוּ:
U l-arka	L-pariri	Trampler	Mahluqa me	Dawn	Waslet	U thassib	Timid	Treasure	Mahluqa me	Dawn	U l-memorja
אֶלְיוֹף	עֲנֵה:	אֶלְיוֹף	צִבְעִינוּ	אֶלְיוֹף	שׁוֹכֵל	אֶלְיוֹף	לִיכּוֹפִי	אֶלְיוֹף	הֶחְרַי	אֶלְיוֹף	אֶלֶה
Familjari	Twegiba ward	Familjari	Variegated	Familjari	Jigi mfawwar	Familjari	Li jkopri	Familjari	L- abjad	Familjari	Dawn
וְאֶלֶה	שְׁעִיר:	בְּאֶרְצַי	לְאֶלְפִינְהוֹם	הֶחְרַי	אֶלְיוֹפִי	אֶלֶה	דִּישְׁנוּ	אֶלְיוֹף	אֲצָר	אֶלְיוֹף	דִּשְׁנוּ
U dawn	Shaggy	-Fl	L-eluf minnhom	L- abjad	Familjari	Dawn	Trampler	Familjari	Treasure	Familjari	Trampler
פִּמְעֵמְמִיָּה	וִימְלֵךְ	יִשְׂרָאֵל:	לְבָגִי	מֶלֶךְ	מֶלֶךְ־	לְפָנִי	אֲדוֹם	בְּאֶרְצַי	מִלְכִּי	אֲשֵׁר	הַמִּלְכִּים
Fil-mdemmija	U huwa Re jew Regina	Qawwa prevalenti	L-mahluqa me	King	King	Li qed tiffačċja me	Mdemmija	-Fl	Firxu him	Li	L- kings
בֶּן־	יֹכֶבֶד	מִינְחֵנוּ	וִימְלֵךְ	בִּלְע	וִינֵמֶת	דִּנְהֵבְהָ:	עִירוֹ	וְשֵׁם	בִּעֹר	בֶּן־	בִּלְע
Iben il	Huwa ghandu jiččirkonda	Minflok him	U huwa Re jew Regina	' Ibla	U huwa imutu	Sentenza għallbenefiċċju għallkura	Miftuha him	U hemm	Fil-ġilda	Iben il	' Ibla
וִימְלֵךְ	חָשֵׁם	נִמֵּת	הִמִּיעֵנִי:	מִמְלָצַי	חָשֵׁם	מִינְחֵנוּ	וִימְלֵךְ	יֹכֶבֶד	נִמֵּת	מִינְסִיסְטֵמָה:	זָרַח
U huwa Re jew Regina	Hasty	U huwa imutu	Id-dritt l-idejn	-Mill	Hasty	Minflok him	U huwa Re jew Regina	Huwa ghandu jiččirkonda	U huwa imutu	Minn sistema maghluqa	Shining
עֲלִיִּיֶת:	עִירוֹ	וְשֵׁם	מוֹאֵב	בִּשְׁמָה	מִדְּנוֹ	אֶת־	הַמִּסְמִיךְ	בִּזְיֹוּ	בֶּן־	זִיזֹוּ	מִינְחֵנוּ
Fdalijiet	Miftuha him	U hemm	Mill-missier	Fil-qasam	Argument	B	L-smiting	Fil-ziju	Iben il	L-ziju	Minflok him
מִרְחֻבּוֹת	שָׁאוּל	מִינְחֵנוּ	וִימְלֵךְ	שְׂמֵלָה	נִמֵּת	מִמְשִׁרְקָהָ:	שְׂמֵלָה	מִינְחֵנוּ	וִימְלֵךְ	זִיזֹוּ	נִמֵּת
Mill-broadways	Asked	Minflok him	U huwa Re jew Regina	Bičča hwejjeg	U huwa imutu	Minn ta' l-ghelieqi tad-dwiel	Bičča hwejjeg	Minflok him	U huwa Re jew Regina	L-ziju	U huwa imutu
חֲרָנוּ	בַּעַל	נִמֵּת־	עֶכְבֹּרוֹ:	בֶּן־	חֲרָנוּ	בַּעַל	מִינְחֵנוּ	וִימְלֵךְ	שָׁאוּל	נִמֵּת	הַנֶּחֱרָ:
Ohrajn ikkritikaw	F'aktar minn	U huwa imutu	Annimali gerriema	Iben il	Ohrajn ikkritikaw	F'aktar minn	Minflok him	U huwa Re jew Regina	Asked	U huwa imutu	Il-fluss
בָּת־	מִהִיטְבָּאֵל־	אִשְׁתּוֹ	וְשֵׁם	פִּצְעוֹ	עִירוֹ	וְשֵׁם	הִזֵּר	מִינְחֵנוּ	וִימְלֵךְ	עֶכְבֹּר־	בֶּן־
Daughters	Sahha tajba ma	Nisa him	U hemm	Screaming	Miftuha him	U hemm	Sbieh	Minflok him	U huwa Re jew Regina	Annimali gerriema	Iben il
אֶלְיוֹף	בִּשְׂמֵתָם	לְמִקְמֵתָם	לְמִשְׁפַּחְתָּם	עָשׂוּ	אֶלְיוֹפִי	שְׂמִיזוֹת	וְאֶלֶה	זֶהֶב:	לִי	בָּת	מִטְרֹד
Familjari	Fl-ismijiet taghhom	F'postijet them	Għall-familji taghhom	They did	Familjari	Ismijiet	U dawn	Deheb	Li	Daughters	Ta' propulsoni
אֶלְיוֹף	פִּינְנוּ:	אֶלְיוֹף	אֶלֶה	אֶלְיוֹף	אֶלְיוֹף	אֶחָלִיבְמָה	יָתֵת:	אֶלְיוֹף	עִלְיוֹה	אֶלְיוֹף	תִּמְגֵּעַ
Familjari	Alenjata	Familjari	Dawn	Familjari	Familjari	'Tined ta	Huwa ghandu jaghti	Familjari	Iniquity	Familjari	Trażzin ghat-ftal
אֲדוֹם	אֶלְיוֹפִי	אֶלֶהוּ	עֶרֶם	אֶלְיוֹף	אֶלְיוֹף	מִגְדִּיאֵל	מִבְצָר:	אֶלְיוֹף	תִּימָנוּ	אֶלְיוֹף	קִטְאוּר
Mdemmija	Familjari	Dawn	Dawn	Familjari	Familjari	Qawwa distinti	Stronghold	Familjari	Fuq in-naha tal-lemin	Familjari	Kačatur
אֶבְיוֹ	מִגְוֹרִי	בְּאֶרְצַי	יַעֲקֹב	וִישָׁב	אֲדוֹם:	אֶבְיוֹ	עָשׂוּ	הוּא	אֲחֻזָּתָם	בְּאֶרְצַי	לְמִשְׁבַּתְהֵם
Missier him	Sojourning me	-Fl	Huwa ta' ċirkomvenzjoni	U huwa seduta	Mdemmija	Missier me	They did	Huwa	Possedimenti them	-Fl	L-abitazzjonijiet taghhom
רִעָה	הֵיזָה	פָּרָה	עֲשָׂרָה	שִׁבְע־	בֶּן־	יֹסֵף	יַעֲקֹב	תִּלְדוֹת	אֶלֶהוּ	כִּנְעֹנוּ:	בְּאֶרְצַי
Jirghu	He becomes	Par	Ghaxar	'Seba	Iben il	Huwa ghandu jżid	Huwa ta' ċirkomvenzjoni	Ġenerazzjonijiet	Dawn	Belittled	-Fl
נִשָּׂי	זִלְפָּה	בְּגִי	וְאֶת־	בִּלְתָּה	בְּגִי	אֶת־	זֶגְחָזָגְח	וְהוּא	בִּצְאָנוּ	אֲחֵיו	אֶת־
Nisa me	Trickling	Mahluqa me	U b	Timid	Mahluqa me	B	Žgħazagh	U	Fil-qatgha	Brothers him	B
וִיסָף	אֶת־	אָהֶב	וִישְׂרָאֵל	אֲבִיקָם:	אֶל־	רִעָה	דִּבְתָּם	אֶת־	וִיסָרְף	וַיִּבָּא	אֶבְיוֹ
Huwa ghandu jżid	B	Wiehed loving	U sahha prevalenti	Missier them	-L	Jirghu	Slanders them	B	Huwa ghandu jżid	U huwa li ġejjin	Missier him
וַיִּרְאֹוּ	פִּסְיִם:	בְּתִלְגַּת	לִי	וַעֲשֵׂה	לִי	הוּא	זִקְנִים	בֶּן־	כִּי־	בָּנוּיוֹ	מִכְל־
U li jkuu qeghdin jaraw	Maghmula bl-idejn	Hwejjeg	Lilu	U ma	Lilu	Huwa	L-etajiet qodma	Iben il	Li	Sons him	-Mill
דִּבְרֹוּ	יִכְלֹוּ	וְלֹא	אֲתוֹ	וַיִּשְׂנְאוּ	אֲחֵיו	מִכְל־	אֲבִיקָם	אָהֶב	אֲתוֹ	כִּי־	אֲחֵיו
Jitkellem him	Kienu kapači	U mhux	Mieghu	U huma hating	Brothers him	-Mill	Missier them	Wiehed loving	Mieghu	Li	Brothers him
אֶלִיָּהֶם	וַיֵּאמֶר	אֲתוֹ:	שָׂנֵא	עוֹד	וַיִּסְפּוּ	לְאֲחֵיו	וַיִּגָּד	חֲלוֹם	וִיסָרְף	וַיִּחְלֹם	לְשָׁלֵם:
Lilhom	U huwa qal	Mieghu	Dawk hating	Ghadha	U dawn it	L-ahwa him	'U huwa evidenti ta	Holm abnormali	Huwa ghandu jżid	Holm u huwa	Biex taghmel tajjeb

הַשְׁדָּה	בִּתְרוֹךְ	אֶלְמִים	מִזְלָמִים	אֶמְחִנוּ	וְחִמָּה	חֶלְמִתִּי:	אֶשֶׁר	חִיָּה	חֶחְלוֹם	גָּא	שֶׁמְעוֹ
L-qasam	Fil-mačedonjaqeghdin	Sheafs	Dawk l-irbit	We	U ċum bum	I dreamed	Li	-Din il	L-holm	Jekk joghġbok	Sar jaf him
לִּיל	וַיֹּאמְרוּ	לְאֶלְמִתִּי:	וַחֲשִׁמְתוּנוּ	אֶלְמִתִּיכֶם	חֲסִכְיָהָ	וְחִמָּה	נִצָּחָה	וְגַם־	אֶלְמִתִּי	קָמָה	וְחִמָּה
Lilu	U huma saying	L-sheafs me	U huma nfushom bowing fl	Sheafs inti	Huma madwar	U ċum bum	She hija stazzjonata	U barra minn hekk	Sheafs me	Raised	U ċum bum
אִתּוֹ	שָׁנָא	עוֹד	וַיֹּסְפוּ	בָּנוּ	תִּמְשָׁל	מְשֹׁל	אִם־	עֲלִינוּ	תִּמְרָךְ	חֶמְרָךְ	אֶחָיו
Mieghu	Dawk hating	Ghadha	U dawn it	Mahluqa him	Inti artikolu	L-Artikolu	Jekk	Fl-istati uniti	Inti firxu	Ir-re	Brothers him
וַיֹּאמֶר	לְאֶחָיו	אִתּוֹ	וַיֹּסְפֶר	אִתָּר	חֶלּוֹם	עוֹד	וַיַּחְלֹם	דְּכִרְיוֹ:	וְעַל־	חֶחְלִמְתִּיו	עַל־
U huwa qal	L-ahwa him	Mieghu	U ghandu jiġi numerat	Lura	Holm abnormali	Ghadha	Holm u huwa	Kliem him	L fuq	I dreamed him	Fuq
לִי:	מִשְׁתַּחֲוִים	כּוֹכְבִים	עֲשָׂר	וַחֲנֹד	וְחִיָּרִים	חֲשִׁמְשׁ	וְחִמָּה	עוֹד	חֶלּוֹם	חֶחְלִמִתִּי	חִמָּה
Ghalija	Prostrating dawk	Stilla	Ghaxar	U wiehed	U l-huwa biex tiehu n-nifs	Ix-xemx	U ċum bum	Ghadha	Holm abnormali	I dreamed	Ċum bum
חֶחְלוֹם	מָה	לִּיל	וַיֹּאמֶר	אֶחָיו	בּוֹ	וַיַּעֲרֶר־	אֶחָיו	וְאֵל־	אֶחָיו	אֶל־	וַיֹּסְפֶר
L-holm	X' inhu	Lilu	U huwa qal	Missier him	In him	U huwa rebuking	Brothers him	U biex	Missier him	-L	U ghandu jiġi numerat
וַיִּקְנֶאוּ־	אַרְצָה:	לֶחֶ	לְהַשְׁתַּחֲוֹת	וְאֶחָיו	וַאֲמָנוּ	אֲנִי	נִבּוֹא	חֶבּוֹא	חֶחְלִמָת	אֶשֶׁר	חִיָּה
Qed wiehed tiġieħ it	Art ward	Ghalik		U l-ahwa inti	Omm u inti	I	We tidhol	L-ġejjin	Inti holmu	Li	-Din il
אֶבִּיהֶם	צָאן	אֶת־	לְרֻעוֹת	אֶחָיו	וַיִּלְכּוּ	חֶדְבָּרִי:	אֶת־	שֹׁמֵר	וַאֲבִיו	אֶחָיו	בּוֹ
Missier them	Qatgha	B	L-hažen dawk	Brothers him	U huma	L-jitkellmu	B	Zomm	Il-missier him	Brothers him	In him
אֶלִּיהֶם	וַאֲשַׁלְחֶנּוּ	לְכָה	בִּשְׁלֹם	רַעִים	אֶחָיו	חֶלּוֹא	יּוֹסֵף	אֶל־	יִשְׂרָאֵל	וַיֹּאמֶר	בִּשְׁכֶּם:
Lilhom	U jien sending you	Go ward	-Fl	Dawk li jirghu	Brothers inti	-L	Huwa ghandu jżid	-L	Qawwa prevalenti	U huwa qal	-Fl
וְאֶת־	אֶחָיו	שְׁלוֹם	אֶת־	רָאָה	גָּא	לָךְ־	לִיל	וַיֹּאמֶר	וְחִמָּנִי:	לִיל	וַיֹּאמֶר
U b	Brothers inti	L-paci	B	Ara inti	Jekk joghġbok	Ghalik	Lilu	U huwa qal	Ċum bum me	Lilu	U huwa qal
וְחִמָּה	אִישׁ	וַיִּמְצָאָהוּ	שְׁכֵמָה:	וַיִּבֹא	חֶחְבִּירוֹן	מַעֲמֵק	וַיִּשְׁלַחְהוּ	דְּבָר	וְחִשְׁבָנִי	חֶצָאן	שְׁלוֹם
U ċum bum	Raġel	U huwa sejba him	Spalēl ward	U huwa li ġejjin	' Ftut passi	Minn vale	U ghandu send him	Jitkellēm	U r-ritorn me	Il-qatgha	L-paci
מִבְּקָשׁ	אֲנִכִּי	אֲחִי	אֶת־	וַיֹּאמֶר	חֶבְקָשׁ:	מָה־	לֹאמַר	חֶאֱנִישׁ	וַיִּשְׁאַלְהוּ	בִּשְׁדָּה	חֶנֶּחֶ
Li jfittxu	I	Hu me	B	U huwa qal	Li qed tttx	X' inhu	Jiġifieri	Il-bniedem	U huwa asking him	Fil-qasam	Mahrubin
שְׁמִיעָתִי	כִּי	מִיָּה	נֶסְעוּ	חֶאֱנִישׁ	וַיֹּאמֶר	רַעִים:	חֶם	אֵיפָה	לִי	גָא	חֶגְיָדָה־
Smajt	Li	Minn din	Dawn, ivvjaġġaw	Il-bniedem	U huwa qal	Dawk li jirghu	Ghalthom	Fejn	Ghalija	Jekk joghġbok	Huwa qal ward
מִרְחֶק	אִתּוֹ	וַיִּרְאוּ	בִּתְרוֹנוֹ:	וַיִּמְצָאֵם	אֶחָיו	אֶתָר	יּוֹסֵף	וַיִּגְדֹּף	דִּתְרוֹנָה	גִּלְבָּה	אֶמְרִים
Minn	Mieghu	U li jkunu qeghdin jaraw	Fil-servitù	U huwa sejba them	Brothers him	Lura	Huwa ghandu jżid	U hu	Servitù ward	We ghandhom jimxu	Dawk saying
בַּעַל	חִמָּה	אֶחָיו	אֶל־	אִישׁ	וַיֹּאמְרוּ	לְחִמִּיתוֹ:	אִתּוֹ	וַיַּחְנִפְלוּ	אֶלִּיהֶם	יִקְרַב	וַיִּבְטְרֶם
F'aktar minn	Ċum bum	Brothers him	-L	Raġel	U huma saying	Il-qatla him	Mieghu	U huma kkonfoffaw	Lilhom	Huwa ghandu jiġu qrib	U b ghadha mhix
רִעָה	חִיָּה	וַאֲמָרְנוּ	חֶבְרוֹת	בִּאֲתָד	וַנִּשְׁלַחְהוּ	וַנְהַרְגֵהוּ	לְכוּ	וַעֲתִיחַ	בָּא:	חֶחְלוֹה	חֶחְלִמוֹת
Jirghu	L-ghajxien	U nghidu	L-hofor	'B	U ahna titfa' l-him	U ahna joqtlu him	Go inti	U issa	Li ġejjin	-Din il	L-holm
נִסְמִנוּ	לֹא	וַיֹּאמֶר	מִיָּדָם	וַיַּעֲלֵהוּ	רָאוּבֵן	וַיִּשְׁמַע	חֶחְלִמְתִּיו:	יָהִיו	מָה־	וַנְרַאָה	אֶכְלֵתָהוּ
Smitē us	Mhux	U huwa qal	Minn dawn	U qed him	Tara son	U huwa smigh	I dreamed him	Dawn ghandhom isiru	X' inhu	U wiehed li jidher	Tiekol him
חִיָּה	חֶבּוֹר	אֶל־	אִתּוֹ	חֶשְׁלִיכּוֹ	חֶם	חֶחְשִׁפְכוֹ־	אֶל־	רָאוּבֵן־	אֶלְחֶם	וַיֹּאמֶר	נֶפֶשׁ:
-Din il	L-ghadma	-L	Mieghu	Armi l inti	Demm	Inti twaqqeghu xi	-L	Tara son	Lilhom	U huwa qal	Ruh
אֶל־	לְחֶשֶׁיבּוֹ	מִיָּדָם	אִתּוֹ	חֶאֲיִל	לְמַעַן	בּוֹ	חֶחְשִׁיחוֹ־	אֶל־	וַיִּד	בִּמְדָבָר	אֶשֶׁר
-L	Restawrata him-	Minn dawn	Mieghu	Ha	Sabiex	In him	Qed tibghat 'il boghodo	-L	L-idejn	Fl-inhawi fi stat naturali	Li
חֶחְמִיָּח	אֶת־	יּוֹסֵף	אֶת־	וַיִּפְשִׁיטוּ	אֶחָיו	אֶל־	יּוֹסֵף	בָּא	כֶּאֱשֶׁר־	וַיִּסֵּר	אֶבִּיו:
Hwejjeg him	B	Huwa ghandu jżid	B	U huma tat-tnehhija tal-iskart	Brothers him	-L	Huwa ghandu jżid	Li ġejjin	Li fih	U qed isir	Missier him
אִין	חֶדָּ	חֶחְבּוֹר	חֶחְבָּה	אִתּוֹ	וַיִּשְׁלַכּוּ	וַיִּשְׁתָּהוּ	עֲלָיו:	אֶשֶׁר	חֶחְפְּסִים	חֶחְתֵּנָת	אֶת־
M'hemm l-ebda	Izda	U l-pit	L-ghadma ward	Mieghu	U armi l	U qed him	On him	Li	L-idejn maghmula	Hwejjeg	B

בָּאָה	לִשְׁמַעְאֲלִים	אַרְתָּת	וְהַבָּה	וּנְיָאָו	עִינֵיהֶם	וּנִישָׁאוּ	לְחֵם	לְאַכְל־	וּנִישְׁבוּ	מִיָּם:	כּוּ
Li ġejjin	Dawk is-sahha tas-seduta	Li jivvjagġaw	U ċum bum	U li jkunu qeghdin jaraw	Ghajnejn them	U jkunu qed iwettqu	Hobż	Biex tiekol	U huma dar	Minn ilmijiet	In him
אַל-	יְהוּדָה	וַיֹּאמֶר	מַצְרִימָה:	לְהוֹרִיד	הוֹלְכִים	וְלֵט	וּצְרִי	נִכְאֵת	לְשֹׂאִים	וּגְמִלֵיָּהֶם	מַגְלֵעַד
-L	Fahhar	U huwa qal	Tbatija ward	Sabiex imorru bi hġarhom	L-mixi	' U	Foes u	Hwawar	Filwaqt li	U iġmla them	Minn munzell ta' depożizzjonijiet
וּנְמַקְרְנוּ	לָכֹו	דִּמּוֹ:	אֶת-	וְכִסִּינוּ	אֶחָינוּ	אֶת-	נִהְרָג	כִּי	בָּצַע	מֵה-	אֲחָיו
U ahna ghandu jbigh l-istati uniti	Go inti	Demm him	B	U we cover	L-Istati Uniti tal-ahwa	B	Ahna joqtlu	Li	Gain	X' inhu	Brothers him
וַיַּעֲבְרוּ	אֲחָיו:	וַיִּשְׁמְעוּ	הוּא	בְּשִׁרְנוּ	אֲחָינוּ	כִּי-	בּוֹ	תִּהְיֶי	אֶל-	וַיִּדְּנוּ	לִישְׁמַעְאֲלִים
U huma raġġ	Brothers him	U huma smigh	Huwa	L-Istati Uniti tal-lahma	L-Istati Uniti tal-ahwa	Li	In him	Hija qed isir	-L	L-Istati Uniti ta' l-idejn	Ghal dawk is-sahha tas-seduta
יֹסְרָה	אֶת-	וַיִּמְכְּרוּ	הַבּוֹר	מִן-	יֹסְרָה	אֶת-	וַיַּעֲדֵלוּ	וַיִּמְשְׁכוּ	סְחָרִים	מִדְּנִים	אֲנָשִׁים
Huwa ghandu jzid	B	U huma bejgh	L-ghadma	Minn	Huwa ghandu jzid	B	U axxendenti	U huma tfassil	Kummerċjanti	Contentious	Mortals
וְהָבָה	הַבּוֹר	אֶל-	רֹאוּכֹן	וַיִּשָּׁב	מַצְרִימָה:	יֹסְרָה	אֶת-	וַיָּבִיאוּ	בִּסְרָה	בַּעֲשָׂרִים	לִישְׁמַעְאֲלִים
U ċum bum	L-ghadma	-L	Tara son	U huwa seduta	Tbatija ward	Huwa ghandu jzid	B	U huma bringing	Fidda	F'ghoxrin	Ghal dawk is-sahha tas-seduta
אֵינָנוּ	הִיגֵד	וַיֹּאמֶר	אֲחָיו	אֶל-	וַיִּשָּׁב	בַּגְּדִיו:	אֶת-	וַיִּקְרַע	בְּבוֹר	יֹסְרָה	אִיו־
Nru ta' l-istati uniti	L-iġġenerat	U huwa qal	Brothers him	-L	U huwa seduta	Hwejjeġ him	B	U huwa dmugh	Fil-fossa	Huwa ghandu jzid	M'hemm l-ebda
וַיִּטְבְּלוּ	עֲזִים	שָׁעִיר	וַיִּשְׁחָטוּ	יֹסְרָה	כַּתְנָת	אֶת-	וַיִּשְׁתְּחוּ	כָּא:	אֲנִי-	אֶנְהָ	וְאֲנִי
U huma tal-immersjoni	Moghoż	Shaggy	U huma slaying	Huwa ghandu jzid	Hwejjeġ	B	U dawn qed tiehu	Li ġejjin	I	Fejn	U i
נָאֵת	וַיֹּאמְרוּ	אֲבִיָּתָם	אֶל-	וַיָּבִיאוּ	הַפֶּסֶם	כַּתְנָת	אֶת-	וַיִּשְׁלַחוּ	בָּדָם:	הַכַּתְנָת	אֶת-
Dan	U huma saying	Missier them	-L	U huma bringing	L-idejn maghmula	Hwejjeġ	B	U jibaghtu	-Fil	L-hwejjeġ	B
בְּנִי	כַּתְנָת	וַיֹּאמֶר	וַיִּפְרִיחַ	לֹא:	אֵם-	הוּא	בְּנֶה	הַכַּתְנָת	נָא	הַכֶּר-	מַצְאָנוּ
Mahluqa me	Hwejjeġ	U huwa qal	U huwa determinazzjoni ward	Mhux	Jekk	Huwa	Mahluqa inti	L-hwejjeġ	Jekk joġġhobok	Jiddetermina inti	Dak li konna qeghdin infittxu jinstab
בַּמַּתְנִיו	שָׁק	וַיִּשֶׁם	שְׁמֵלֵתִיו	יַעֲקֹב	וַיִּקְרַע	יֹסְרָה:	טָבָה	אֲכַלְתִּהוּ	רָעָה	חֵיהָ	חֵיהָ
Fil-flettijiet tat-tonn him	Kiss	U huwa tqeghid	Hwejjeġ him	Huwa ta' ċirkomvenzjoni	U huwa dmugh	Huwa ghandu jzid	Qabda	Qabda	Jirghu	L-ghajkien	
וַיִּמְאֹל	לְנַחֲמוֹ	בְּנֵתָיו	וְכָל-	בָּנָיו	כָּל-	וַיִּקְרְמוּ	רָבִים:	בָּנוּ	עַל-	וַיִּתְאֵבֵל	
U huwa refusing	L-console him	Daughters him	U kull	Sons him	Kollha	U huma li jirrizultaw	Hafna dawk	Mahluqa him	Fuq	U huwa mourning	
וְסִמְדָּנִים	אֲבִיו:	אֲתוּ	וַיִּבְרַךְ	שְׁאֵלָה	אֲבָל	בְּנִי	אֶל-	אֲרָד	כִּי-	וַיֹּאמֶר	לְהִתְנַחֵם
U l-contentious	Missier him	Mieghu	U huwa tnixxi	Jitlob ukoll ward	Verily	Mahluqa me	-L	I ghandhom imorru bi hġarhom	Li	U huwa qal	-Jiġu ikkonsla lill
הֲוָאוּ	בָּעֵת	וַיְהִי	הַטְּבָחִים:	שָׂר	פְּרָעָה	סָרִיס	לְפוֹטִיפֹר	מַצְרִים	אֶל-	אֲתוּ	מִכְרוּ
L-huwa	Fiz-zmien	U qed isir	L-gwardji tal-korp	Kap	Inaqas il-ward	Chamberlain	Bull wild	Tbatija	-L	Mieghu	Ibighlulu
שֵׁם	וַיִּרְא־	חִירָה:	וַיִּשְׁמוּ	עֲדָלְמִי	אִישׁ	עַד-	וַיִּט	אֲחָיו	מֵאֵת	יְהוּדָה	וַיִּרַד
Hemm	U huwa jara	Blanch	U L-isem him	Huwa ghandu tfaqqar lill	Raġel	Sakemm	U huwa pitching	Brothers him	Minn b	Fahhar	U fuq id-dixxendenza
בֶּן	וַתֵּלֵד	וַתֵּהֶר	אֵלֶיהָ:	וַיָּבֵא	וַיִּשְׁתַּחֲוֶה	שׁוֹעַ	וַיִּשְׁמוּ	כַּנְעָנִי	אִישׁ	בָּת-	יְהוּדָה
Iben il	U hija giving birth	U hija tqila	To ward	U huwa li ġejjin	U qed ward	Shout	U L-isem him	Dawk kkollassa	Raġel	Daughters	Fahhar
אוֹנָן:	שְׁמוֹ	אֶת-	וַתִּקְרָא	בֶּן	וַתֵּלֵד	עוֹד	וַתֵּהֶר	עַר:	שְׁמוֹ	אֶת-	וַיִּקְרָא
B'SAHHITHA	Isem him	B	U hija li titlob	Iben il	U hija giving birth	Ghadha	U hija tqila	Joqghod attent hafna	Isem him	B	U huwa qed iscejjah
אֲתוּ:	בִּלְדֻתָּה	בְּכֻזִּב	וְהִנֵּה	שָׁלָה	שְׁמוֹ	אֶת-	וַתִּמְקֹרָא	בֶּן	וַתֵּלֵד	עוֹד	וַתִּסְרָה
Mieghu	Fil-twelled ward	Fil-ingann	U jsir	Talba	Isem him	B	U hija li titlob	Iben il	U hija giving birth	Ghadha	U hija tkomplija
רַע	יְהוּדָה	בְּכוֹר	עַר	וַיְהִי	תָּמָר:	וַיִּשְׁמָה	בְּכוֹרֹו	לְעַר	אִשָּׁה	יְהוּדָה	וַיִּשָּׂח
Kumpanija assoċjata	Fahhar	Firstborn	Joqghod attent hafna	U qed isir	Erect	U L-isem ward	Firstborn him	Li joqghod attent hafna	Mara	Fahhar	U qed
וַיִּבֶם	אֲחִיד	אִשָּׁת	אֶל-	בָּא	לְאוּנָן	יְהִידָה	וַיֹּאמֶר	יְהוָה:	וַיִּמְתָּהוּ	יְהוָה	בַּעֲיָנִי
U jizzewġu inti	Brothers inti	Nisa	-L	Li ġejjin	B'Sahhithom	Fahhar	U huwa qal	Yahweh	U huwa imutu him	Yahweh	Fl-ghajn me

אַתָּה	וְתַקְסַם	זֶרְרֵעָה	לְאַחֲיָדָ:	וַיַּדַּע	אֲוֹנָן	כִּי	לֹא	לִלּוּ	וְהִנֵּה	הֶזְרַע	וְהָלָה
L-ward	U jghollu inti	Zerriegha	L-ahwa inti	U jkun jaf	B'SAHHITHA	Li	Mhux	Lilu	Huwa qed isir	Iz-zerriegha	U jsir
אֶם־	כָּא	אַל־	אַשֶׁת	אַחֲיוּ	וְשֹׁתַת	אַרְצָה	לְבַלְתִּי	נָתַר־	זֶרְרֵעָה	לְאַחֲיוּ:	נָרַע
Jekk	Li ġeġjin	-L	Nisa	Brothers him	U korrott	Art ward	L-sabiex ma	He gave	Zerriegha	L-ahwa him	U qed evil
בְּעֵינַי	יַהְוֶה	אַשְׁרִי	עָשָׂה	וַיָּמַת	גַּם־	אֲתוֹ:	וַיֹּאמֶר	וְהִינֵדָהּ	לְתַמָּר	כָּלְתּוֹ	שָׁבִי
Fl-ghajn me	Yahweh	Li	He did	U huwa imutu	Barra minn hekk	Miegħu	U huwa qal	Fahhar	Li jaqfel	Bride him	Sit inti
אַלְמָנָה	בֵּית־	אַבִּיָּה	עַד־	יִגְדֹל־	שָׁלָה	כָּנִי	כִּי	אַמָּר	פָּךְ־	יָמוֹת	גַּם־
Armla	Ninsabu fi	Missier inti	Sakemm	Huwa qed jikber	Talba	Mahluqa me	Li	Jiġifieri	Jehtieg	Huwa ghandu die	Barra minn hekk
הוּא	כָּאֲחִיו	וְתָלָךְ	תָּמָר	וְתִשָּׁב	בֵּית	אַבִּיָּהָ:	וַיַּרְבֹּךְ	הַיָּמִים	וְתַמָּת	בָּת־	שׁוֹעַ
Huwa	Bhala ahwa him	U hija se	Erect	U hija ritorn	Ninsabu fi	Missier ward	U dawn qed jizdiedu	Il-jiem	U hija qed imutu	Daughters	Shout
אַשֶׁת־	יַהְוֶהָ	וַיַּתְּקַם	וְהִוְדָה	וַיַּעַל־	עַל־	גִּזְיוֹי	צֹאנֹו	הוּא	וְחִירָה	וְרֵעִיהוּ	הַעֲדָלְמִי
Nisa	Fahhar	U huwa jiddispcjatih	Fahhar	U ascents	Fuq	Shearers	Qatgha him	Huwa	Blanch u	Kumpanija assoċjata miegħu	L-ghandu tfaqqar lill
תַּמְנֵגְתָּה:	וַיֵּגֵד	לְתַמָּר	לֹאמָר	הִבָּה	עָלָה	תְּמִייד	תַּמְנֵגְתָּה	לָלוּ	צֹאנָו:	וְתַסָּר־	בְּגִלְיִ
Assenjazzjonijiet ward	'U huwa evidenti ta	Li jaqfel	Jiġifieri	Ċum bum	Lok	Missier fil-liġi inti	Assenjazzjonijiet ward	L-shear	Qatgha him	U hija tluġh	Hwejjeġ
אַלְמַנְוָהָ	מַעֲלִיָּה	וְתַבְּסִי	בַּעֲצִירָהּ	וְתַתְּעַלֶּךְ	וְתִשָּׁב	וְתַמְנֵגְתָּה	עֵינָיִם	אַשְׁרִי	עַל־	וְגִרָךְ	תַּמְנֵגְתָּה
Ghar-romol ward	Mill-ward	U hija li jkopru	Fil-veil	U hija li jkopru herself	U hija ritorn	U hija li jkopru herself	Ghajnejn	Li	Fuq	Mod	Assenjazzjonijiet ward
כִּי	רָאֲתָהּ	כִּי־	גָּדַל	שָׁלָה	וְהוּא	לֹא־	נִתְּנָה	לִלּוּ	לְאַשָׁה:	וַיִּרְאָהָ	וְהִוְדָהּ
Li	Li ghandha	Li	Great	Talba	U	Mhux	Semmiet l	Lilu	L-mara	U huwa jara ward	Fahhar
וַיַּחֲשֹׁבֶהָ	לְיוֹנָה	כִּי	כִסְתָּהּ	פָּנֶיהָ:	וַיִּט	אַלֶּיהָ	אֶל־	הַדָּרוֹךְ	וַיֹּאמֶר	הַבַּה־	נָא
U fir-rizward tal-ward	L-prostituta	Li	She koperti	Qed tiffaccja ward	U huwa pitching	To ward	-L	L-mod	U huwa qal	Let ward	Jekk jogħġbok
אַבּוֹא	אַלֶּיךָ:	כִּי	לֹא	יָדַע	כִּי	כָּלְתּוֹ	הוּא	וְתֹאמָר	מַה־	תַּתְּנוּ	לִי
I shall come	Ghalik	Li	Mhux	Meta jkun jaf	Li	Bride him	Huwa	U hija saying	X' inhu	Qed taghti	Ghalija
כִּי	תָבוֹא	אַלֶּי:	וַיֹּאמֶר	אַנְכִי	אַשְׁלַח	גִּדְי־	עֵינִים	מִן־	הַצָּאֵן	וְתֹאמֶר	אֶם־
Li	Ghandu jiġi	Ghalija	U huwa qal	I	I am tibghat	Kid	Mogħoż	Minn	Il-qatgha	U hija saying	Jekk
תַּתְּנוּ	עֲרָבוֹן	עַד	שָׁלַחְתָּךְ:	וַיֹּאמֶר	מָה	הַעֲרָבוֹךְ־	אַשְׁרִי	אַתְּנוּ־	לָךְ־	וְתֹאמֶר	חַתְּמָךְ
Qed taghti	Rahan	Sakemm	Nibaghtuk	U huwa qal	X' inhu	Il-pleġġ	Li	I ghandha taghti	Ghalik	U hija saying	Signet inti
וּפְתִילָךְ־	וּמִשָּׁנָה	אַשְׁרִי	בַּגִּידֶךָ	וַיִּתֵּן־	לָהּ	וַיָּבֵא	אַלֶּיהָ	וְתַתְּרָה	לִי:	וְתַקְסַם	וַתִּלָּךְ
U spag inti	Pr inti	Li	Fl-idejn inti	U huwa li jaghti	To ward	U huwa li ġeġjin	To ward	U hija tqila	Lilu	U hija z-zieda	U hija se
וְתַסָּר	צַעֲרִיפָה	מַעֲלִיָּה	וְתַלְבָּשׁ	בְּגָדִי	אַלְמַנְוָתָה:	וַיִּשְׁלַח	וְהִוְדָהּ	אַת־	גִּדְי־	הַמֶּגְחוֹז־	כִּדֹל
U hija tluġh	Veil ward	Mill-ward	U hi ghandha tpoġġi	Hwejjeġ	Ghar-romol ward	U huwa ghandu jibghat	Fahhar	B	Kid	Il-mogħoż	Fl-idejn
רֵעִיהוּ	הַעֲדָלְמִי	לְקַסְתָּ	הַעֲרָבוֹן	מִיָּד	הָאִשָּׁה	וְלֹא	מַצָּאָה:	וַיִּשְׁאַל־	אַת־	אַנְשֵׁי	מְקַמָּה
Kumpanija assoċjata miegħu	L-ghandu tfaqqar lill	Tiehu	Il-pleġġ	Minn	Il-mara	U mhux	Issib ward	U huwa jistaqsi	B	Mortals	Post ward
לֹאמָר־	אַתָּה	הַקְדָּשָׁה	הוּא	כַּעֲבִינִים	עַל־	הַדָּרוֹךְ	וַיִּנְאֲמוּ־	לֹא־	הִינֵתָה	כְּזָה	קְדוּשָׁה:
Jiġifieri	Fejn	L-sanctified	Huwa	Fl-ghajnejn	Fuq	L-mod	U huma saying	Mhux	She becomes	-F'dan il	Qdusija ward
וַיִּשָּׁב	אַל־	יַהְוֶהָ	וַיֹּאמֶר	לֹא	מַצָּאֲתִיהָ	וְגַם	אַנְשֵׁי	הַמְּקוֹם	אַמָּרוּ	לֹא־	הִינֵתָה
U huwa seduta	-L	Fahhar	U huwa qal	Mhux	Sibt ward	U barra minn hekk	Mortals	Il-postijiet	Huma jghidu	Mhux	She becomes
כְּזָה	קְדוּשָׁה:	וַיֹּאמֶר	יַהְוֶהָ	תַּתְּקַח־	לָהּ	פָּךְ־	נְהִיָּה	לְכִידוֹ	הִנָּה	שְׁלַחְתִּי	הַגִּדְי־
-F'dan il	Qdusija ward	U huwa qal	Fahhar	Inti ghandek tiehu	To ward	Jehtieg	We ghandu jsir	L-dizrispett	Ċum bum	I jibghat	Kid-
הַזָּה	וְאַתְּהָ	לֹא	מַצָּאֲתָה:	וַיְהִי־	כַּמִּשְׁלָשׁ	תְּנִישִׁים	וַיֵּגֵד	לִיַּהְוֶהָ	לֹאמָר־	וְנִתְּנָה	תָּמָר
-Din il	U mal-ward	Mhux	Sibt ward	U qed isir	Minn tliet	Moons godda	'U huwa evidenti ta	Li fahhar	Jiġifieri	Hija sena	Erect
כָּלְמָה־	וְגַם	הִנָּה	יַהְוֶהָ	לְוַנְיָנִים	וַיֹּאמֶר	יַהְוֶהָ	הוֹצִיאָהָ	וְתִשָּׁרְףָהּ:	הוּא	מוֹצָאָת	וְהִיא
Bride inti	U barra minn hekk	Ċum bum	Mountain ward	L-prostitutions	U huwa qal	Fahhar	Lejn xi ward	U ghandu jiġi mahruq	Huwa	Mit	U

הכרר	נתאמר	הרה	אנכר	לו	אקה	אשר	לאיש	לאמר	חמיה	אל	שלקה
Jiddetermina inti	U hija saying	Mountain ward	I	Lilu	Dawn	Li	Ghall-bniedem	Jigifieri	Missier fil-ligi ward	-L	Jibghat ward
כיר	ממני	צדקה	ויאמר	יהודה	נכר	האקה:	והמטה	והפחילים	החתמת	למי	גא
Li	Minn me	Righteousness	U huwa qal	Fahhar	U tiddetermina	Dawn	U l-kapacitajiet	U l-spag	L-signets	Min	Jekk joghġbok
בעת	ויהי	לדעתה:	שוד	יסר	ולא	בגי	לשלה	נתתיה	לא	פן	על
Fiz-zmien	U qed isir	Ghall-gharfien ward	Ghadha	Huwa procediment	U mhux	Mahluqa me	Li jitolbu	Naghti ward	Mhux	Sabiex	Fuq
על	ותקשר	המילדות	ותקח	יד	ויתר	בלתה	ויהי	בבטנה:	תאומים	והגה	לתה
Fuq	U hija ta' rbit	L-midwives	U ghandhom jiehd	Id	U huwa li jaghti	Fil-twelled ward	U qed isir	Fil- ġuf ward	Tewmin	U ċum bum	Twelled ward
אחיו	יצא	והגה	ידו	קמשיב	ויהי	ראשנה:	יצא	זה	לאמר	שני	ידו
Brothers him	Hu forth	U ċum bum	Min-naha him	Restawr-	U qed isir	Kap hin	Hu forth	Dan	Jigifieri	Zewġ	Min-naha him
אשר	אחיו	יצא	ואחר	קסר:	שמו	ויקרא	קסר	עליו	קסר	מה	ויתאמר
Li	Brothers him	Hu forth	U wara	Ksur	Isem him	U huwa qed isejjah	Ksur	L	Inti ksar	X' inhu	U hija saying
קריס	פוטירפו	ויקרהו	מצרומה	הורד	ויסר	גרח:	שמו	ויקרא	השגי	ידו	על
Chamberlain	Bull selvaġġi	U huwa xiri him	Tbatija ward	He was brought fl	U ghandu jzid	Shining	Isem him	U huwa qed isejjah	Iz-zewġ	Min-naha him	Fuq
יהנה	ויהי	שמה:	הורדהו	אשר	הישמעאליים	מזל	מצרי	איש	הטבחים	שר	פרצה
Yahweh	U qed isir	Isem ward	He was brought down him	Li	Dawk is-sahha tas-seduta	Minn	Tbatija	Raġel	L-gwardji tal-korp	Kap	Inaqqaq il-ward
כי	אדניו	נכרא	המצרי:	אדניו	בבית	ויהי	מצליח	איש	ויהי	יוסף	את
Li	Lords him	U huwa jara	Is-sofferenza	Lords him	Fil-maċedonjaqeghdin	U qed isir	Quddiem	Raġel	U qed isir	Huwa ghandu jzid	B
תו	יוסף	וימצא	בדיו:	מצליח	יהנה	עשה	הוא	אשר	וכל	אתו	יהנה
Trasferiment causa mortis	Huwa ghandu jzid	U huwa sejba	Fl-idejn him	Quddiem	Yahweh	He did	Huwa	Li	U kull	Mieghu	Yahweh
ויהי	בדיו:	נתן	לו	יש	וכל	ביתו	על	ויפקדהו	אתו	ווישרת	בעיניו
U qed isir	Fl-idejn him	He gave	Lilu	Hemm	U kull	Maċedonjaqeghdin him	Fuq	U huwa li tahtar him	Mieghu	U huwa ministering	Fl-ghajnejn him
את	יהנה	וניכרה	לו	יש	אשר	כל	ועל	בביתו	אתו	הפקיד	מאז
B	Yahweh	U huwa tberika	Lilu	Hemm	Li	Kollha	L fuq	Fil-maċedonjaqeghdin him	Mieghu	Huwa tal-hatra	Minn dak iż-żmien
בבית	לו	יש	אשר	בכל	יהנה	ברכת	ויהי	יוסף	בגלל	המצרי	בית
Fil-maċedonjaqeghdin	Lilu	Hemm	Li	-Fl	Yahweh	Blessings	U qed isir	Huwa ghandu jzid	Fil-sake	Is-sofferenza	Ninsabu fi
כי	מאומה	אתו	נדע	ולא	יוסף	בבד	לו	אשר	כל	ויעזב	ובשדה:
Li	Xejn	Mieghu	Meta jkun jaf	U mhux	Huwa ghandu jzid	Fl-idejn	Lilu	Li	Kollha	U ghandu jabbandunaw	U fil-qasam
ויהי	מראה:	ויפה	תאר	יפה	יוסף	ויהי	אובל	הוא	אשר	הלום	אם
U qed isir	Dehra ward	U sabih	Ghamla	Sabih	Huwa ghandu jzid	U qed isir	Jien nista	Huwa	Li	L-hobż	Jekk
שקבה	ותאמר	יוסף	אל	עיניה	את	אדגו	אשת	ותשא	האלה	הדברים	אשר
Mimduda ward	U hija saying	Huwa ghandu jzid	-L	Ghajnejn ward	B	Lords him	Nisa	U ghandhom jiehd	Dawn	Il-kliem	Lura
מה	אתי	נדע	לא	אדני	קו	אדניו	אשת	אל	ויאמר	וימאן	עמי:
X' inhu	Mieghi	Meta jkun jaf	Mhux	Lord me	Ċum bum	Lords him	Nisa	-L	U huwa qal	U huwa refusing	Mieghi
ממני	הנה	בבית	גדול	איננו	בידי:	נתן	לו	יש	אשר	וכל	בבית
Minn me	-Din il	Fil-maċedonjaqeghdin	Great	Nru ta' l-istati uniti	Fl-idejn me	He gave	Lilu	Hemm	Li	U kull	Fil-maċedonjaqeghdin
אעשה	ואיר	אשתו	את	באשר	אותה	אם	כי	מאומה	ממני	חשך	ולא
I ghandhom jaghmlu	U kif	Nisa him	B	Li	Sinjali inti	Jekk	Li	Xejn	Minn me	Dlam	U mhux
ולא	יום	יום	יוסף	אל	בדברה	ויהי	לאלהים:	ותטאתי	הזאת	הגדלה	העה
U mhux	Jum	Jum	Huwa ghandu jzid	-L	Kif jitkellmu ward	U qed isir	L-qawwiet	U i sin	-Din il	-L	L-jirġhu
לעשות	הביתה	ונכא	הנה	קתיום	ויהי	עמה:	להיות	אצלה	לשקב	אליה	שמע
To do	Ninsabu fi ward	U huwa li ġejjin	-Din il	Bhala ġurnata	U qed isir	L-ward	F	Minbarra ward	L-mimduda	To ward	Sar jaf

עמי	שכבה	לאמרו	בבגדו	ותתפשדו	בבית:	שם	הבית	מאנשי	איש	ואין	מלאכתו
Mieghi	Mimduda ward	Jigifieri	Fil-biċċa hwejjeg him	U qed tahtaf him	Fil-maċedonjaqeghdin	Hemm	Ninsabu fi	Mill-mortals	Raġel	U ma hemm l-ebda	Xoghlijiet him
בִּידָה	בגדו	ענב	כִּי	כראולה	ויהי	החוצה:	ויצא	וינס	בִּידָה	בגדו	ויענב
FI-idejn ward	Biċċa hwejjeg him	-Jabbandunaw il	Li	Kif ara ward	U qed isir	Barra ward	U hu forth	U huwa li jaharbu	FI-idejn ward	Biċċa hwejjeg him	U ghandu jabbandunaw
איש	לנו	תביא	ראו	לאמרו	להם	ותאמרו	בימה	לאנשי	ותקרא	החוצה:	וינס
Raġel	Tal-istati uniti	Li kien ressqu	Saw huma	Jigifieri	Lilhom	U hija saying	Maċedonjaqeghdin ward	L-mortals	U hija li titlob	Barra ward	U huwa li jaharbu
כשמיו	ויהי	גדול:	במול	ואקרא	עמי	לשכב	אלי	גא	לצחק	עברי	מדרו
Kif sar jaf him	U qed isir	Great	Fil-vuċi	U jien qieghed nitlob	Mieghi	L-mimduda	Ghaliya	Li ġejjin	Mahluqa him	L-dahq	Madwar me
בגדו	ותנח	החוצה:	ויצא	וינס	אצלי	בגדו	ויענב	ואקרא	קולי	הרמתי	כִּי
Biċċa hwejjeg him	U hija ta' mistrieh	Barra ward	U hu forth	U huwa li jaharbu	Minbarra me	Biċċa hwejjeg him	U ghandu jabbandunaw	U jien qieghed nitlob	Vuċi me	Jiena espremejt	Li
בא	לאמרו	האולה	בדברים	אלי	ותדבר	ביתו:	אל-	אדניו	בוא	עד-	אצלה
Li ġejjin	Jigifieri	Dawn	Bhala kliem	Lilu	U int ghandhom jitkellmu	Maċedonjaqeghdin him	-L	Lords him	Come	Sakemm	Minbarra ward
ואקרא	קולי	פהרימי	ויהי	כי:	לצחק	לנו	הבאת	אשר-	העברי	העבד	אלי
U jien qieghed nitlob	Vuċi me	Kif titqajjem me	U qed isir	- Fil	L-dahq	Tal-istati uniti	L-tidhol	Li	Dawk-zibel	Il-haddiem	Ghaliya
אשר	אשתו	דברי	את-	אדניו	כשמע	ויהי	החוצה:	וינס	אצלי	בגדו	ויענב
Li	Nisa him	Jitkellel me	B	Lords him	Kif sar jaf	U qed isir	Barra ward	U huwa li jaharbu	Minbarra me	Biċċa hwejjeg him	U ghandu jabbandunaw
אדני	ויקח	אפו:	ויחר	עבדך	לי	עשה	האולה	בדברים	לאמרו	אלי	דברה
Lord me	U qed	Cook him	U qed bis-shana	Impjegat inti	Ghaliya	He did	Dawn	Bhala kliem	Jigifieri	Lilu	She spoke
שם	ויהי-	אסורים	המולך	אשר-	מלום	הסתר	בית	אל-	ויתנהו	אלו	יוסף
Hemm	U qed isir	Prigunieri	Ir-re	Li	Postijiet	L-maghluka	Ninsabu fi	-L	U ghandu jaghtih	Mieghu	Huwa ghandu jzid
בעיני	חננו	ויתנו	הסד	אלי	נט	יוסף	את-	יהנה	ויהי	הסתר:	בבית
Fl-ghajn me	Favur him	U huwa li jaghti	Essenza tat-tjubija	Lilu	U huwa pitching	Huwa ghandu jzid	B	Yahweh	U qed isir	L-maghluka	Fil-maċedonjaqeghdin
האסורים	כל-	את	יוסף	בנד-	הסתר	בית-	שר	וימנו	הסתר:	בית-	שר
Il-prigunieri	Kollha	B	Huwa ghandu jzid	FI-idejn	L-maghluka	Ninsabu fi	Kap	U huwa li jaghti	L-maghluka	Ninsabu fi	Kap
איו	עשה:	הנה	הוא	שם	עשים	אשר	כל-	ואת	הסתר	בבית	אשר
M'hemm l-ebda	He did	He becomes	Huwa	Hemm	Dawk doing	Li	Kollha	U b	L-maghluka	Fil-maċedonjaqeghdin	Li
ואשר-	אתו	יהנה	באשר	בדו	מאומה	כל-	את-	ראה	הסתר	בית-	שר
U li	Mieghu	Yahweh	Li	FI-idejn him	Xejn	Kollha	B	Ara inti	L-maghluka	Ninsabu fi	Kap
מצרים	מלך-	משקה	חטא	האולה	הדברים	אחר	ויהי	מצלים:	יתנה	עשה	הוא
Tbatija	King	Max- xorb	Dawn sinned him	Dawn	Il-kliem	Lura	U qed isir	Quddiem	Yahweh	He did	Huwa
המשקים	שר	על	סרסיו	שגי	על	פרעה	ויקצו	מצרים:	למלך	לאדניהם	והאפה
Xorb-	Kap	Fuq	Chamberlains him	Zewg	Fuq	Inaqqas il-ward	U huwa rabja	Tbatija	Lir-re	L-lords them	U l-cook
הסתר	בית	אל-	הטבחים	שר	בית	במשמר	אחם	וימנו	האופים:	שר	ועל
L-maghluka	Ninsabu fi	-L	L-gwardji tal-korp	Kap	Ninsabu fi	Fis-sala	Maghthom	U huwa li jaghti	L-koki	Kap	L fuq
ויושרת	אתם	יוסף	את-	הטבחים	שר	ויפקד	שם:	אסור	יוסף	אשר	מלום
U huwa ministering	Maghthom	Huwa ghandu jzid	B	L-gwardji tal-korp	Kap	U huwa li tahtar	Hemm	Marbuta	Huwa ghandu jzid	Li	Postijiet
איש	אחד	בליה	חלמו	איש	שניהם	חלום	ויחלמו	במשמר:	ימים	ויהיו	אתם
Raġel	Wiehed	Fil-lej	Holm him	Raġel	Zewg them	Holm abnormali	U huma holm anormali	Fis-sala	Jum	U dawn ghandhom isiru	Maghthom
ויבא	הסתר:	בבית	אסורים	אשר	מצרים	למלך	אשר	והאפה	המשקה	חלמו	כפתרון

גָּא	ספּרױ	פּתַרְנִים	לֹא־לֵהִים	הָלֹא	יוֹסֵף	אָלְהֵם	נִיאַמַר	אִתּוֹ	אֵין	וּפְתַר	חֹלְמִנוּ
Jekk jogħġbok	Enumerate	Interpretazzjonijiet	L-qawwiet	-L	Huwa ghandu jżid	Lilhom	U huwa qal	Mieghu	M'hemm l-ebda	U l-interpretazzjoni	We holmu
גָּפֻן	וְהִנֵּה	בַּחֲלוּמֵי	לִלּוּ	וְנִיאַמַר	לִיּוֹסֵף	חֹלְמֻוֹ	אֶת־	הַמִּשְׁקִים	שָׁר־	וְנִסְפָּר	לִי:
Tad-dwieli	U ċum bum	Fil-holm me	Lilu	U huwa qal	Ghandha żżid-	Holm him	B	Xorb-	Kap	U ghandu jiġi numerat	Ghalija
וְכֹס	עֲנִיבִים:	אַשְׁכְּלִתִּיהַ	הַבִּשְׁלִילוֹ	נִצָּה	עַלְתֶּהּ	כִּפְרִתָּהּ	וְהִיא	שָׁרִיגֵם	שְׁלִישָׁהּ	וּבְגָפֻן	לִפְנֵי:
U tazza	Gheneb	Raggruppamenti ward	Dawn misjur	Nwar ward	Hija harġet	Kif dawk ghadix	U	Tendrils	Tliet	U ta' dwieli	Li qed tiffaċċja me
אֶת־	וְאִתּוֹ	פָּרְעָה	כּוֹס	אֶל־	אֵתֶם	וְאַשְׁחֹט	הַעֲנִיבִים	אֶת־	וְאַעֲקֹחַ	בִּידֵי	פָּרְעָה
B	U ghandu jaghti	Inaqqas il-ward	Tazza	-L	Magghom	U jien ipressar	L-gheneb	B	U nixtieq niehu	Fl-idejn me	Inaqqas il-ward
שְׁלִישֵׁת	הַשָּׁרְגִים	שְׁלִישֵׁת	פּתַרְגִּו	זֶה	יוֹסֵף	לִלּוּ	וְנִיאַמַר	פָּרְעָה:	כָּף	עַל־	הַכּוֹס
Tliet	L-tendrils	Tliet	Interpretazzjoni him	Dan	Huwa ghandu jżid	Lilu	U huwa qal	Inaqqas il-ward	Paw	Fuq	It- tazza
כַּנְּהַ	עַל־	וְהַשִּׁיבֵנָה	רַאשֵׁי	אֶת־	פָּרְעֻהַ	יֵשָׁא	יָמִים	שְׁלִישֵׁת	בְּעֻדּוֹ	הֵם:	יָמִים
Wara inti	Fuq	U ghandek restawrata	Kap inti	B	Inaqqas il-ward	Huwa qed	Jum	Tliet	'F	Ghalihom	Jum
וְכִרְתַּנִּי	אִם־	כִּי	מִשְׁקָהוּ:	הַתֵּיבָה	אֲשֶׁר	הָרֵאשֹׁן	כַּמִּשְׁפֹּט	בִּידּוֹ	פָּרְעֻהַ	כּוֹס־	וְנִתְּנָה
Tiftakar me	Jekk	Li	Mill-sackcloth him	Tinqabad	Li	Il-kap	Kif sentenza	Fl-idejn him	Inaqqas il-ward	Tazza	U li taghti
וְהוֹצֵאתָנִי	פָּרְעָה	אֶל־	וְהוֹכְרַתָּנִי	תְּסֻד	עַמְדִּי	גָּא	וְעִשִׂית־	לָהּ	יֵיטֵב	כַּאֲשֶׁר	אֵתְּךָ
U int bring forth me	Inaqqas il-ward	-L	U ssemmi me	Essenza tat-tjubija	Me permanenti	Jekk jogħġbok	U ma	Ghalik	Huwa ghandu jkun tajjeb	Li fih	Mieghhek
עָשִׂיתִי	לֹא־	פֶּה	וְגַם־	הַעֲבָרִים	מֵאָרֶץ	גִּנְבִּיתִי	גִּנֵּב	כִּי־	הִנֵּה:	הַבֵּית	מִן־
I did	Mhux	Halq	U barra minn hekk	Dawk qalbu	-Mill	Wiehed misruqa	Misruqa	Li	-Din il	Ninsabu fi	Minn
וַיֹּאמֶר	פָּתַר	טֹוב	כִּי	הָאִפִּים	שָׁר־	וַיֵּרָא	בְּבוֹר:	אִתִּי	שָׁמּוּ	כִּי־	מֵאוּמָה
U huwa qal	Interpretazzjoni	Tajba	Li	L-angers	Kap	U huwa jara	Fil-fossa	Mieghi	Isem him	Li	Xejn
וּבַסָּל	רַאשֵׁי:	עַל־	חֲרִי	סָלִי	שְׁלִישָׁהּ	וְהִנֵּה	בַּחֲלוּמֵי	אֲנִי	אֶף־	יוֹסֵף	אֶל־
U fil-basket	Kap me	Fuq	Abjad	Basktijiet	Tliet	U ċum bum	Fil-holm me	I	Fil-fatt	Huwa ghandu jżid	-L
מִעַל	הַסָּל	מִן־	אֵתֶם	אִכְל	וְהָעוֹף	אִפְּהַ	מַעֲשֶׂה	פָּרְעָה	מֵאִכְל	מִכָּל	הָעֲלִיּוֹן
Minn aktar minn	L-basket	Minn	Magghom	Tiekol	U l-flyer	Cook ward	Notarili	Inaqqas il-ward	Ikkel	-Mill	L-qorti supra
בְּעֻדּוֹ	הֵם:	יָמִים	שְׁלִישֵׁת	הַסִּלִּים	שְׁלִישֵׁת	פּתַרְגִּו	זֶה	וַיֹּאמֶר	יּוֹסֵף	וַיַּעַן	רַאשֵׁי:
'F	Ghalihom	Jum	Tliet	Il-qef	Tliet	Interpretazzjoni him	Dan	U huwa qal	Huwa ghandu jżid	U jwieġeb	Kap me
וְאִכְל	עֵץ	עַל־	אוֹתָנָה	וְתִלְהַ	מַעֲלִיד	רַאשֵׁי	אֶת־	פָּרְעָה	יֵשָׁא	יָמִים	שְׁלִישֵׁת
Jew tiekol	Tas-siġar	Fuq	Sinjali inti	U li l-body scanners	Mill-inti	Kap inti	B	Inaqqas il-ward	Huwa qed	Jum	Tliet
וַיַּעַשׂ	פָּרְעָה	אֶת־	הַעֲלֹת	יּוֹם	הַשְׁלִישִׁי	בַּיּוֹם	וַיִּקְרֹא	מַעֲלִיד:	בִּשְׁרָהּ	אֶת־	הָעוֹף
U huwa making	Inaqqas il-ward	B	Twelid	Jum	It-tielet	Fil-jum	U qed isir	Mill-inti	Inti lahma	B	L-flyer
הָאִפִּים	שָׁר	רַאשׁ	וְאֵת־	הַמִּשְׁלֵחִים	שָׁר	רַאשׁוֹ	אֶת־	וַיֵּשָׂא	עֲבָדָיו	לְכָל־	מִשְׁתָּהּ
L-angers	Kap	Kap	U b	Xorb-	Kap	Kap	B	U qed	L-impjegati him	-Ghall	Santa Marija
כָּף	עַל־	הַכּוֹס	וַיִּתֵּן	מִשְׁקָהוּ	עַל־	הַמִּשְׁקִים	שָׁר	אֶת־	וַיִּשָּׁב	עֲבָדָיו:	פָּתוּד
Paw	Fuq	It- tazza	U huwa li jaghti	Mill-sackcloth him	Fuq	Xorb-	Kap	B	U huwa seduta	L-impjegati him	Fil-macedonjaqeghdin
שָׁר־	זָכַר	וְלֹא־	יּוֹסֵף:	לֵהֶם	פָּתַר	כַּאֲשֶׁר	תִּלְהַ	הָאִפִּים	שָׁר	וְאֵת	פָּרְעָה:
Kap	Maskili	U mhux	Huwa ghandu jżid	Lilhom	Interpretazzjoni	Li fih	Huwa imdendla	L-angers	Kap	U b	Inaqqas il-ward
עַמְד	וְהִנֵּה	חֹלְמִים	וּפְרַעָה	יָמִים	שְׁנֵיתִים	מִקְרָץ	וַיִּהְיֶה	וַיִּשְׁכַּח:	יּוֹסֵף	אֶת־	הַמִּשְׁקִים
Permanenti	U ċum bum	Holm abnormali	U jholl	Jum	Pari	Minn tarf	U qed isir	U huwa wiehed jinsa him	Huwa ghandu jżid	B	Xorb-
בִּשְׁרָ	וּבְרִיאַת	מִרְאָה	יְפֹת	פְּרוֹת	שָׁבַע	עֹלֹת	הַיָּאֵר	מִן־	וְהִנֵּה	הַיָּאֵר:	עַל־
Laham	U xaham	Dehra ward	Sabih	Ghoġġiela	'Seba	Ascents	Il-passaġġ	Minn	U ċum bum	Il-passaġġ	Fuq
מִרְאָה	רַעוּת	הַיָּאֵר	מִן־	אֲחֵרֵיהֶן	עֹלֹת	אֲחֵרוֹת	פְּרוֹת	שָׁבַע	וְהִנֵּה	כַּאֲחֻז:	וַתַּרְעִינֶהּ
Dehra ward	Dawk hażen	Il-passaġġ	Minn	Wara	Ascends	Ohrajn	Ghoġġiela	'Seba	U ċum bum	Fl-eghlieqi tal-haxix	U dawn jinsabu jirghu
הַמִּרְאָה	רַעוּת	הַפְּרוֹת	וַתִּאֲכַלְנָהּ	הַיָּאֵר:	שִׁפְת	עַל־	הַפְּרוֹת	אֲצֵל	וַתַּעֲמִדְנָהּ	בִּשְׁרָ	וַתִּדְּקוֹת
Sight-	Dawk hażen	L-erieh	U e jjeklu	Il-passaġġ	Xofffejn	Fuq	L-erieh	Minbarra	U huma permanenti	Laham	U thin

וּתְחַלֵּם	וּיִשְׁקֹן	פִּרְעָה:	וַיִּקְצַץ	וְהִבְרִיאֵת	הַמַּרְאָה	זָפַת	הַפְּרוֹת	שֶׁבַע	אֵת	הַבְּשָׁר	וְדִקְתָּ
Holm u huwa	U huwa fl- irqad	Inaqqas il-ward	U huwa awaking	U fix-xaham	Sight-	Sabih	L-erieh	'Seba	B	Il-lahma	U thin
שִׁבְלִים	שֶׁבַע	וְהִנֵּה	וְטִבּוֹת:	בְּרִיאֹת	אָתָד	בִּמְנָה	עֲלוֹת	שִׁבְלִים	שֶׁבַע	וְהִנֵּה	שִׁנִּית
Ponot	'Seba	U ċum bum	U	Xaham	Wiehed	F	Ascends	Ponot	'Seba	U ċum bum	It-tieni
הִבְרִיאֹת	הַשִּׁבְלִים	שֶׁבַע	אֵת	הַדִּקְאוֹת	הַשִּׁבְלִים	וּמַתְּבַלְעֶנָּה	אֲחֵרִיָּהוּ:	צִמְחוֹת	קִדְּיִם	וּשְׂדוֹתָת	דִּקְאוֹת
Ix-xaham	L-ponot	'Seba	B	L-irqiqa	L-potot	U huma devouring	Wara	It-tnibbit	Frontfacing	U dawn jistghu jinharqu	Thin
אֵת-	וַיִּקְרָא	וַיִּשְׁלַח	רוּחוֹ	וּמַתְּפַעֵם	בִּפְלֹחַ	וַיְהִי	תָלוּם:	וְהִנֵּה	פִּרְעָה	וַיִּיקְצַץ	וְהַמְלָאוֹת
B	U huwa qed isejjah	U huwa ghandu jibghat	L-ispirtu him	U hija troubled	Filghodu	U qed isir	Holm abnormali	U ċum bum	Inaqqas il-ward	U huwa awaking	-L
וַאֲיוֹן-	תְּחַלְמוֹ	אֵת-	לְהֵם	פִּרְעָה	וַיִּסְפֹּר	תְּכַמְיָה	כָּל-	וְאֵת-	מַצְרִים	סֹרִטְמִי	כָּל-
U ma hemm l-ebda	Holm him	B	Lilhom	Inaqqas il-ward	U ghandu jigi numerat	Ghorrief ward	Kollha	U b	Tbatija	Scribes	Kollha
אָנִי	תִּטְאִי	אֵת-	לְאִמָּר	פִּרְעָה	אֵת-	הַמַּשְׁקִים	שָׁר	וַיִּדְבַּר	לְפִרְעָה:	אוֹתָם	פּוֹתֵר
I	Dawn sinned me	B	Jigifieri	Inaqqas il-ward	B	Xorb-	Kap	Huwa ghad-diskorsi u	-Biex inaqqas il	Sinjali them	Interpretu
הַטְּבַחִים	שָׁר	בֵּית	בִּמְשַׁמֵּר	אֲתִי	וַיִּתֵּן	עֲבָדָיו	עַל-	קִבְּרָה	פִּרְעָה	הַיּוֹם:	מִזְכִּיר
L-gwardji tal-korp	Kap	Ninsabu fi	Fis-sala	Mieghi	U huwa li jaghti	L-impjegati him	Fuq	Rabja	Inaqqas il-ward	Il-jum	Imfakkra
כַּפְתָּרוֹן	אִישׁ	וְהוּא	אָנִי	אָתָד	בִּלְעִלָּה	תָּלוּם	וּנְחַלְמָה	הָאִפְּיִם:	שָׁר	וְאֵת	אֲתִי
Interpretazzjoni-	Raġel	U	I	Wiehed	Fil-lejl	Holm abnormali	U ahna holm ward	L-angers	Kap	U b	Mieghi
וַיִּפְתְּרֶהָ-	לִי	וַיִּסְפֹּר-	הַטְּבַחִים	לְשָׁר	עֲבָד	עַבְדִּי	גִּעְזֵר	אֲחֵנִי	וְשֵׁם	תְּחַלְמֵנוּ:	תְּחַלְמוֹ
U huwa l-interpretazzjoni	Lilu	U ahna wkoll li jkunu ddentifikati t	L-gwardji tal-korp	Kap-	Impjegat	Madwar me	Żghaḥzagħ	Ma' l-istati uniti	U hemm	We holmu	Holm him
הֵיָה	כֵּן	לֵנוּ	תְּתֵר-	כַּאֲשֶׁר	וַיְהִי	תֵּתֵר:	כַּתְּחַלְמוֹ	אִישׁ	תְּחַלְמֵתִינוּ	אֵת-	לֵנוּ
He becomes	Sabiex	Tal-istati uniti	Interpretazzjoni	Li fih	U qed isir	Interpretazzjoni	Bhala holm him	Raġel	I dreamed us	B	Tal-istati uniti
וַיִּרְאֶצְהוּ	וַיִּסְרָה	אֵת-	וַיִּקְרָא	פִּרְעָה	וַיִּשְׁלַח	תִּלְהָ:	וְאֵתוֹ	כִּנִּי	עַל-	הַשִּׁיב	אֲתִי
U huma tghaġġilx fir-him	Huwa ghandu jżid	B	U huwa qed isejjah	Inaqqas il-ward	U huwa ghandu jibghat	Huwa imdendla	U mieghu	Wara me	Fuq	'Huwa reġa	Mieghi
וַיִּסְרָה	אֵל-	פִּרְעָה	וַיִּאֲמַר	פִּרְעָה:	אֵל-	וַיִּבֵּא	שִׁמְלֵתָיו	וַיִּתְּסַלֵּף	וַיִּגְלַח	הַבּוֹר	מִן-
Huwa ghandu jżid	-L	Inaqqas il-ward	U huwa qal	Inaqqas il-ward	-L	U huwa li ġeġjin	Hwejjeġ him	U qed tinbidel	U huwa ghat-tqaxxir tal-lehja	L-ghadma	Minn
לְפִתְרָה	תָּלוּם	תִּשְׁמַע	לְאִמָּר	עֲלִיָּה	שִׁמְעֵתִי	וַאֲנִי	אֵתוֹ	אֲיוֹ	וּפִתְרָה	תְּחַלְמֵתִי	תָּלוּם
Għall-interpretazzjoni	Holm abnormali	Inti qed nisimgħu	Jigifieri	L	Smajt	U i	Mieghu	M'hemm l-ebda	U l-interpretazzjoni	I dreamed	Holm abnormali
פִּרְעָה:	שָׁלוּם	אֵת-	וַיַּעֲנֶה	אֲחֵיָּם	בִּלְעֲדֵי	לְאִמָּר	פִּרְעָה	אֵת-	וַיִּסְרָה	וַיַּעֲנֶה	אֵתוֹ:
Inaqqas il-ward	L-paċi	B	Huwa ghandu jwieġeb	Qawwa	Apart from me	Jigifieri	Inaqqas il-ward	B	Huwa ghandu jżid	U jwieġeb	Mieghu
מִן-	וְהִנֵּה	הַיָּאֵר:	שִׁפְתָּ	עַל-	עִמָּד	הִנֵּנִי	בְּתִחְלָמִי	וַיִּסְרָה	אֵל-	פִּרְעָה	וַיִּדְבַּר
Minn	U ċum bum	Il-passaġġ	Xofffejn	Fuq	Permanenti	Ċum bum me	Fil-holm me	Huwa ghandu jżid	-L	Inaqqas il-ward	Huwa ghad-diskorsi u
שֶׁבַע-	וְהִנֵּה	כַּאֲחוּ:	וּמַתְּרַעִינָה	תֹּהָר	וַיִּפַּת	בִּשָּׁר	בְּרִיאֹת	פְּרוֹת	שֶׁבַע	עֲלָת	הַיָּאֵר
'Seba	U ċum bum	Fl-egħlieqi tal-haxix	U dawn jinsabu jingħu	Ghamla	U sabih	Laham	Xaham	Għoġġiela	'Seba	Ascents	Il-passaġġ
רָאִיתִי	לֹא-	בִּשָּׁר	וְרָקוֹת	מֵאָד	תֹּהָר	וְרַעוֹת	דַּוּוֹת	אֲחֵרִיָּהוּ	עֲלוֹת	אֲחֵרוֹת	פְּרוֹת
I saw	Mhux	Laham	And lean	Hafna	Ghamla	U l-hažen dawk	Sickly	Wara	Ascends	Ohrajn	Għoġġiela
הַפְּרוֹת	שֶׁבַע	אֵת	וְהַרְעוֹת	הַרְקוֹת	הַפְּרוֹת	וּמַתְּכַלְכְּנָה	לְרַע:	מַצְרִים	אֲרָצַן	בְּכָל-	כְּהֵנָה
L-erieh	'Seba	B	U l-hažen dawk	Il-kontenut ta' dghif	L-erieh	U e jieklu	Biex ikunu assoċjati	Tbatija	Dinja	-Fl	Kif ċum bum
וּמַרְאִיָּהוּ	קִרְבָּנָה	אֵל-	כָּאוּ	כִּי-	נִדְעָ	וְלֹא	קִרְבָּנָה	אֵל-	וּמַתְּבַאֲנָה	הִבְרִיאֵת:	הִרְאֵשְׁנוֹת
U l-apparenzi them	Within her	-L	Li ġeġjin him	Li	Hu magħruf	U mhux	Within her	-L	U huma	Ix-xaham	Dawk il-kap
אָתָד	בִּמְנָה	עֲלָת	שִׁבְלִים	שֶׁבַע	וְהִנֵּה	בְּתִחְלָמִי	וַאֲרָא	וַאֲיָקָז:	בִּתְחַלְלָה	כַּאֲשֶׁר	רָע
Wiehed	F	Ascents	Ponot	'Seba	U ċum bum	Fil-holm me	U i għandhom ara l	U jien awaking	Fl-ewwel darba	Li fih	Kumpanija assoċjata
וּמַתְּבַלְעֶנָּה	אֲחֵרִיָּהוּ:	צִמְחוֹת	קִדְּיִם	שְׂדֵפוֹת	דִּקְאוֹת	צִנְמוֹת	שִׁבְלִים	שֶׁבַע	וְהִנֵּה	וְטִבּוֹת:	מְלָאוֹת
U huma devouring	Wara	It-tnibbit	Frontfacing	Dawn jistghu jinharqu	Thin	Dbielet	Ponot	'Seba	U ċum bum	U	Shih

וְרִים	לֹא־	וּבִלְעָדִיד	פִּרְעָה	אָנִי	יֹסֵף	אֶל־	פִּרְעָה	וְהָאִמֶּר	מִצְרָיִים:	אֲרָץ	כֹּל־
Huwa ghandu tqajjem	Mhux	U apparti inti	Inaaqas il-ward	I	Huwa ghandu jzid	-L	Inaaqas il-ward	U huwa qal	Tbatija	Dinja	Kollha
יֹסֵף־	שֵׁם־	פִּרְעָה	וַיִּקְרָא	מִצְרָיִם:	אֲרָץ	בְּכָל־	רָגְלוֹ	וְאֶת־	יָדוֹ	אֶת־	אִישׁ־
Huwa ghandu jzid	Hemm	Inaaqas il-ward	U huwa qed isejjah	Tbatija	Dinja	-Fl	Sieq him	U b	Min-naha him	B	Ragel
לֹא־מָרָה	אֵן	כֹּהֵן	פִּרְעֵה	פּוֹטִי	בָּת־	אֶסְנֹת	אֶת־	לִי	וַיִּתֶּן־	פֶּעֶנֶחַתְ	צִפְנֹת
L-mara	Fejn	Qassis	Tinhall	Selvagġ	Daughters	I ghandhom thorn	B	Lilu	U huwa li jaghti	Serp	Secluded
פִּרְעָה	לִפְנֵי	בַּעֲמִידוֹ	פָּרָה	שְׁלִשִׁים	בֶּן־	וַיֹּסֶרָה	מִצְרָיִם:	אֲרָץ	עַל־	יֹסֵף	וַיֵּצֵא
Inaaqas il-ward	Li qed tiffaċċja me	In standing him	Par	Tletin	Iben il	U ghandu jzid	Tbatija	Dinja	Fuq	Huwa ghandu jzid	U hu forth
הָאֲרָץ	וַתַּעַשׂ	מִצְרָיִם:	אֲרָץ	בְּכָל־	וַיַּעֲבֹר	פִּרְעָה	מִלִּפְנֵי	יֹסֵף	וַיֵּצֵא	מִצְרָיִם	מֶלֶךְ־
Fid-dinja	U ghandha taghmel	Tbatija	Dinja	-Fl	U huwa ragġ	Inaaqas il-ward	Minn ghal faces me	Huwa ghandu jzid	U hu forth	Tbatija	King
הַיּוֹ	אֲשֶׁר	שְׁנִים	שִׁבְעֵה	אֶכְלוּ	כֹּל־	אֶת־	וַיִּקְבְּצוּ	לְחֻמְצִים:	הַשִּׁבְעֵה	שֹׁנֵי	בְּשִׁבְעֵה
Dawn saru	Li	Pari	'Seba	Tiekol	Kollha	B	U huwa ġbir	L-handfuls	'Is-seba	Žewġ	'F'seba
בַּתְּוֹכָה:	נָתַן	סִבִּיבִיתִיָּה	אֲשֶׁר	הָעִיר	שִׁדְּהָ	אֶכְלָה	בְּעֵרִים	אֶכְלָה	וַיִּתֶּן־	מִצְרָיִם	בְּאֲרָץ
Fil-maēdonjaqeghdin ward	He gave	Madwar ward	Li	L-miftuha	Qasam	Tiekol	Dawk miftuha	Tiekol	U huwa li jaghti	Tbatija	-Fl
כִּי־	לִסְפֹּר	תִּזְלָה	כִּי־	עָדָה	מֵאֲדָה	הִרְבָּה	הַיָּמִם	כִּתְּוֹלָה	בָּרָה	יֹסֵף	וַיִּצְבֹּר
Li	L-ghoti tan-numri	Huwa jithalla 'off	Li	Sakemm	Hafna	Hafna	L-ilmiġiet	Kif ramel	Fossa	Huwa ghandu jzid	U huwa aggregazzjoni
יִלְדֵּהָ־	אֲשֶׁר	הָרַעַב	שֵׁנָה	תִּבְוֹאָה	בְּטָרְמֵה	כְּנִים	שֹׁנֵי	יִלְדֵּהָ־	וּלְיֹסֵף	מִסְפָּר:	אִינוֹ
Hija weldet	Li	Il-karestija	Sena	Ghandu jiġi	Fil-ghadha mhix	L-ulied	Žewġ	Iġġenerat	U L-ghandha Żzid	Numru	M'hemm l-ebda
הַבְּכוֹרֵה	שֵׁם	אֶת־	יֹסֵף	וַיִּקְרָא	אֵין־	כֹּהֵן	פִּרְעֵה	פּוֹטִי	בָּת־	אֶסְנֹת	לִי
L-firstborn	Hemm	B	Huwa ghandu jzid	U huwa qed isejjah	Vanity	Qassis	Tinhall	Selvagġ	Daughters	I ghandhom thorn	Lilu
וְאֶת־	אֲבִי־	בֵּית־	כֹּל־	וְאֶת־	עֲמָלִי	כֹּל־	אֶת־	אֶלְהֵי־	נִסָּה־	כִּי־	מִנְשֵׁהָ
U b	Missier me	Ninsabu fi	Kollha	U b	Toil me	Kollha	B	Qawwa	Nisa me	Li	Li tikkawza tinsieħ
שֹׁנֵי	שִׁבְעֵה	וַתִּכְלִינָהּ	עֲנִי־	בְּאֲרָץ	אֶלְהֵי־	הַפְּרִנִי	כִּי־	אֶפְרִי־	קָרָה	הַשֹּׁנֵי	שֵׁם
Žewġ	'Seba	U huma li jintemm	Afflictions me	-Fl	Qawwa	Huwa ghamel fruitful me	Li	Fruitfulnesses	Sejha	Iz-żewġ	Hemm
אִמֶּר	פֶּאֶשֶׁר	לְבֹאֵה	הָרַעַב	שֹׁנֵי	שִׁבְעֵה	וַתִּחַלְּבֵנָהּ	מִצְרָיִם:	בְּאֲרָץ	הָיָה	אֲשֶׁר	הַשִּׁבְעֵה
Jigiffieri	Li fih	Li ġeġjin	Il-karestija	Žewġ	'Seba	U huma bidu	Tbatija	-Fl	He becomes	Li	'Is-seba
כֹּל־	וַתַּרְעֵב	לְחֵם:	הָיָה	מִצְרָיִם	אֲרָץ	וּבְכָל־	הָאֲרָצוֹת	בְּכָל־	רָעַב	וַיִּהְיֶה	יֹסֵף
Kollha	Famishing u hija	Hobż	He becomes	Tbatija	Dinja	-U fil	L-artijiet	-Fl	L-karestija	U qed isir	Huwa ghandu jzid
לְכוּ	מִצְרָיִם	לְכָל־	פִּרְעָה	וַיֹּאמֶר	לְלֵחֵם	פִּרְעָה	אֶל־	הָעָם	וַיִּצְעַק	מִצְרָיִם	אֲרָץ
Go inti	Tbatija	-Ghall	Inaaqas il-ward	U huwa qal	L-hobż	Inaaqas il-ward	-L	The with	U huwa biki	Tbatija	Dinja
הָאֲרָץ	פָּנִי	כֹל־	עַל	הָיָה	וַתַּרְעֵב	תַּעֲשֵׂי:	לָכֵם	יֹאמֶר	אֲשֶׁר־	יֹסֵף	אֶל־
Fid-dinja	Qed tiffaċċja me	Kollha	Fuq	He becomes	U l-karestija	Inti do	Ghalik	Huwa qal	Li	Huwa ghandu jzid	-L
מִצְרָיִם:	בְּאֲרָץ	הָרַעַב	וַיִּתְּחַק	לְמִצְרָיִם	וַיִּשְׁבֹּר	בְּהֵם	אֲשֶׁר	כֹּל־	אֶת־	יֹסֵף	וַיִּפְתַּח
Tbatija	-Fl	Il-karestija	U huwa tishih	L-tbatija	U huwa li jitttrattaw	Fihom	Li	Kollha	B	Huwa ghandu jzid	U li hu qed jiftah
הָאֲרָץ:	בְּכָל־	הָרַעַב	תִּזַּק	כִּי־	יֹסֵף	אֶל־	לִשְׁבֹּר	מִצְרֵימָה	בָּאוּ	הָאֲרָץ	וְכָל־
Fid-dinja	-Fl	Il-karestija	B'SAHHITHA	Li	Huwa ghandu jzid	-L	Qatta	Tbatija ward	Li ġeġjin him	Fid-dinja	U kull
וַיֵּאמֶר	תִּתְרָאוּ:	לָמָּה	לְכֻנּוּ	יַעֲקֹב	וַיֹּאמֶר	בְּמִצְרָיִם	יִשְׁבֹּר	יֵשׁ־	כִּי	יַעֲקֹב	וַיָּרָא
U huwa qal	Inti tara	Ghal dak	L-ulied him	Huwa ta' ċirkomvenzjoni	U huwa qal	Fil-tbatija	Tiċrita	Hemm	Li	Huwa ta' ċirkomvenzjoni	U huwa jara
וַנִּחְיָהּ	מִיָּשֵׁם	לָנוּ	וַיִּשְׁבְּרוּ־	שְׁמָהּ	רְדּוּ־	בְּמִצְרָיִם	יִשְׁבֹּר	יֵשׁ־	כִּי	שְׁמָעַתִי	הִגִּידָה
U ahna keep alive	Minn hemm	Tal-istati uniti	U jitttrattaw inti	Isem ward	Inti x-xengila tal-pantografu	Fil-tbatija	Tiċrita	Hemm	Li	Smajt	Ċum bum
אֲחִי	בְּנִי־מִן	וְאֶת־	מִמִּצְרָיִם:	בָּרָה	לִשְׁבֹּר	עֲשֵׂרָה	יֹסֵף	אֲחִי־	וַנִּרְדּוּ	נָמוּת:	וְלֹא
Hu me	Iben min-naha tal-lemin	U b	Ibattu minn	Fossa	Qatta	Ghaxar	Huwa ghandu jzid	Hu me	U ghandhom x-xengila tal-pantografu	Ahna die	U mhux

יוֹסֵף	יִשְׂרָאֵל	לֹא־	שָׁלַח	יַעֲקֹב	אֶת־	אֶחָיו	כִּי	אָמַר	כָּדַר	יִקְרָאֻנִי	אָסוֹן:	נִבְאָה
Huwa ghandu jzid	Mhux	Jibghat	Huwa ta' ċirkomvenzjoni	B	Brothers him	Li	Jigifieri	Jehtieġ	Huwa qed isejjah us	Hurt	U huma li ġejjin	U huma li ġejjin
בְּנֵי	יִשְׂרָאֵל	לְשָׁבָר	בְּהוֹד	הַבָּאִים	כִּי־	הָיָה	הִרְעִיב	בָּאָרֶץ	כְּנַעַן:	וַיֹּסֵף	הוּא	הוּא
Mahluqa me	Qawwa prevalenti	Qatta	Fil-maċdonjaqeghdin	Dawk li jdahhal	Li	He becomes	Il-karestija	-Fl	Belittled	U ghandu jzid	Huwa	Huwa
הַשִּׁלִּיט	עַל־	הָאָרֶץ	הוּא	הַמְשָׁבִיר	לְכָל־	עָם	הַדָּרֶץ	נִבְאָה	אֶתִי	וַיֹּסֵף	וַיִּשְׁמְחוּ־	וַיִּשְׁמְחוּ־
L-ruller	Fuq	Fid-dinja	Huwa	L-dealing	-Ghall	B	Fid-dinja	U huma li ġejjin	Hu me	Huwa ghandu jzid	L-pruwa u ghandhom lilhom infushom	L-pruwa u ghandhom lilhom infushom
לִלּוּ	אֲפִים	אֲרֻצָּה:	וַיָּרָא	יִוֹסֵף	אֶת־	אֶחָיו	וַיַּכְרִם	וַיִּתְּנָכֵר	אֱלִיהֶם	וַיִּדְבָּר	אֲתָם	אֲתָם
Lilu	Angers	Art ward	U huwa jara	Huwa ghandu jzid	B	Brothers him	U tiddetermina them	Estranging lilu nnifsu u huwa	Lilhom	Huwa ghad-diskorsi u	Maghhom	Maghhom
קְשׁוּוֹת	וַיֹּאמֶר	אֵלֵהֶם	מֵאִין	בָּאֲתָם	וַיֹּאמְרוּ	מֵאָרֶץ	כְּנַעַן	לִישְׁכַּר־	אֵכֹל:	וַיִּכָּר	יִוֹסֵף	יִוֹסֵף
Severità	U huwa qal	Lilhom	Minn hemm l-ebda	Fil-maghhom	U huma saying	-Mill	Belittled	Qatta	Tiekol	U tiddetermina	Huwa ghandu jzid	Huwa ghandu jzid
אֶת־	אֶחָיו	וְהֵם	לֹא	הַכֶּכֶּהוּ:	וַיִּזְכֹּר	יִוֹסֵף	אֶת	הַחֲלוֹמוֹת	אֲשֶׁר	חֹלֶם	לֵהֶם	לֵהֶם
B	Brothers him	U them	Mhux	Jiddetermina inti him	U huwa jiftakar	Huwa ghandu jzid	B	L-holm	Li	Holm abnormali	Lilhom	Lilhom
וַיֹּאמֶר	אֵלֵהֶם	מִרְגָּלִים	אֲתָם	לְרֹאוֹת	אֶת־	עֶרְוַת	הַדָּרֶץ	בָּאֲתָם:	וַיֹּאמְרוּ	אֵלָיו	לֹא	לֹא
U huwa qal	Lilhom	Spiji	Maghhom	L-ara	B	Skoperturi	Fid-dinja	Fil-maghhom	U huma saying	Lilu	Mhux	Mhux
אֲדֹנָי	וַעֲבָדֶיךָ	בָּאוּ	לִישְׁכַּר־	אֵכֹל:	כָּלָנוּ	בְּנֵי	אִישׁ־	אֶחָד	נָחֲנוּ	כְּנִים	אֲנַחְנוּ	אֲנַחְנוּ
Lord me	Inti u l-impjegati	Li ġejjin him	Qatta	Tiekol	L-Istati kollha tal-istati uniti	Mahluqa me	Raġel	Wiehed	We	Dawk ta' rbit	We	We
לֹא־	הָיוּ	עֲבָדֶיךָ	מִרְגָּלִים:	וַיֹּאמֶר	אֵלֵהֶם	לֹא	כִי־	עֶרְוַת	הַדָּרֶץ	בָּאֲתָם	לְרֹאוֹת:	לְרֹאוֹת:
Mhux	Dawn saru	Inti impjegati taċ-ċivil	Spiji	U huwa qal	Lilhom	Mhux	Li	Skoperturi	Fid-dinja	Fil-maghhom	L-ara	L-ara
וַיֹּאמְרוּ	וְשָׁגִים	עָשָׂר	עֲבָדֶיךָ	אֲחִימֹ	אֲנַחְנוּ	בְּנֵי	אִישׁ־	אֶחָד	כְּנַעַן	בְּנַעַן	וְהָיָה	וְהָיָה
U huma saying	Pari	Ghaxar	Inti impjegati taċ-ċivil	Ahwa	We	Mahluqa me	Raġel	Wiehed	-Fl	Belittled	U ċum bum	U ċum bum
הַקֶּשֶׁן	אֶת־	אֲבִינִי	הַיּוֹם	וְהָאֶחָד	אֵינָנוּ:	וַיֹּאמֶר	אֵלֵהֶם	הוּא	אֲשֶׁר	הוּא	דִּבְרֵתִי	דִּבְרֵתִי
L-zghar	B	Missier us	Il-jum	U l-wahda	Nru ta' l-istati uniti	U huwa qal	Lilhom	Huwa ghandu jzid	Li	Huwa	I tkellmu	I tkellmu
אֲלֵהֶם	לֹאמַר	מִרְגָּלִים	אֲתָם:	בְּזֹאת	חַיֵּינוּ	חַיֵּי	כָּרְעָה	אִם־	מִצָּאוּ	מִזָּה	כִּי	כִּי
Ghalik	Jigifieri	Spiji	Maghhom	-F'dan il	Inti ghandhom jiġu ttestjati	Life	Inaqqas il-ward	Jekk	Inti timxi	Minn din	Li	Li
אִם־	בָּכוּ	אֲחִיכֶם	הַקֶּשֶׁן	הָנָה:	שְׁלָחוּ	מִכֶּם	אֶחָד־	וַיִּקַּח	אֲחִיכֶם	אֲחִיכֶם	וְאֲתָם	וְאֲתָם
Jekk	Fil-ġejjin	Brothers inti	L-zghar	Ċum bum	Send him	Minnek	Wiehed	U qed	Brothers inti	Brothers inti	U maghhom	U maghhom
הַאֲסָרוּ	וַיִּבְחָנוּ	דְּבַרְכֶּם	הַנֶּאֱמָת	אֲתֶכֶם	וְאִם־	לֹא	חַיֵּינוּ	כָּרְעָה	כִּי	מִרְגָּלִים	אֲתָם:	אֲתָם:
Marbuta	U ghandhom jiġu ttestjati	Kliem inti	Il-fiduċjarji	Mieghek	U jekk	Mhux	Inaqqas il-ward	Li	Spiji	Maghhom	Maghhom	Maghhom
וַיֹּאמְרָה	אֲתָם	אֶל־	מִשְׁמַר	שְׁלֶשֶׁת	יָמִים:	וַיֹּאמֶר	אֵלֵהֶם	יִוֹסֵף	בָּיוֹם	הַשְּׁלִישִׁי	זֹאת	זֹאת
U huwa ġbir	Maghhom	-L	Ward	Thiet	Jum	U huwa qal	Lilhom	Huwa ghandu jzid	Fil-jum	It-tielet	Dan	Dan
עָשׂוּ	וְחָיִי	אֶת־	הָאֲלֹהִים	אָנִי	יָרָא:	אִם־	כְּנִים	אֲתָם	אֲחִיכֶם	אֶחָד	יֹאסֵר	יֹאסֵר
They did	Hajjin u inti	B	L-qawwiet	I	Huwa jara	Jekk	Dawk ta' rbit	Maghhom	Brothers inti	Wiehed	Huwa ghandu jkun marbut	Huwa ghandu jkun marbut
בְּבִית	מִשְׁמַרְכֶּם	וְאֲתָם	לָכוּ	הַכִּיָּאוּ	שָׁכַר	רַעֲכוֹן	בְּתִיכֶם:	וְאֶת־	אֲחִיכֶם	הַקֶּשֶׁן	תִּבְיֹאוּ	תִבְיֹאוּ
Fil-maċdonjaqeghdin	Ward inti	U maghhom	Go inti	Li kien ressqu him	Tiċrita	L-karestija	Midsts inti	U b	Brothers inti	L-zghar	Inti ghandhom idahhlu	Inti ghandhom idahhlu
אֵלִי	וַיֹּאמְנוּ	דְּבַרְכֶּם	וְלֹא	תָמוּתוּ	וַיַּעֲשׂוּ־	כֵּן:	וַיֹּאמְרוּ	אִישׁ	אֶל־	אֲחִיו	אָבֹל־	אָבֹל־
Ghalija	U ghandhom ikunu fidili	Kliem inti	U mhux	Inti die	U li qed jaghmlu	Sabiex	U huma saying	Raġel	-L	Brothers him	Verily	Verily
אֲשַׁמְּמִים	אֲנַחְנוּ־	עַל־	אֲחִינוּ	רָאִינוּ	צָרַת	נִפְשׁוֹ	בְּהִתְחַנְּנוּ	אֵלֵינוּ	אֲחִינוּ	וְלֹא	שָׁמַעְנוּ	שָׁמַעְנוּ
Dawk hatja	We	Fuq	L-Istati Uniti tal-ahwa	We saw	Afflictions	Diskor him	Fil-beseeching him	Tal-istati uniti	Tal-istati uniti	U mhux	Sar jaf us	Sar jaf us
עַל־	כֵּן	בָּאָה	אֲלֵינוּ	הִזָּאת:	וַיַּעַזְ	רָאוּבֵן	אֲתָם	לֹאמַר	הָלוֹא	-L	אֲמַרְתִּי	אֲמַרְתִּי
Fuq	Sabiex	Li ġejjin	Tal-istati uniti	-Din il	U jwieġeb	Tara son	Maghhom	Jigifieri	-L	Proverbji me	Proverbji me	Proverbji me
אֲלֵיכֶם	לֹאמַר	אֶל־	תִּסְטָאוּ	וְלֹא	שָׁמַעְתֶּם	וְגַם־	דִּמּוֹ	הָנָה	נִדְרָשׁ:	וְהֵם	וְהֵם	וְהֵם
Ghalik	Jigifieri	-L	Inti sinning	U mhux	Ghandek tisma	U barra minn hekk	Demm him	Ċum bum	Mehtieġa	U them	U them	U them

גשב U huwa seduta	גגד U huwa tnixxi	מגליהם Minn fuqhom	גוסב U ddawwar l-madwar	גגנהם: Bejniethom	הגליז Translator	גי Li	גוסה Huwa ghandu jzid	גשג Sar jaf	גי Li	גדגו Jaf him	גא Mhux
גוסה Huwa ghandu jzid	גגזו U huwa kmandant	לגגנהם: L- ghajnejn them	אהו Mieghu	גאגטר U ghandu jkun marbut	גשגזון Seduta ta' smigh	גאג B	גאגתם Minn maghhom	גגהח U qed	גלהם Lilhom	גגדגר Huwa ghad-diskorsi u	גלהם Lilhom
גדה Id-dispozizzjoni	לגם Lilhom	ולתת U biex taghti	שגו Kiss him	גל- -L	גיש Raġel	גספגהם Fidda them	גלגשיב U-restawrata	גג Fossa	גלגהם L-artikoli taghhom	גאג B	גגמלגאו U dawn jigu sodisfatti
גגפתה U li hu qed jiftah	גשגם: Minn hemm	גגלגו U huma	חגמרגהם Hmir them	גל- Fuq	גשגרגם Ticrita them	גאג B	גגשגאו U jkunu qed iwettqu	גגו: Sabieq	לגם Lilhom	גגשג U huwa making	לגרג L-mod
הוא Huwa	גהגה U ċum bum	גספגו Fidda him	גאג B	גגרא U huwa jara	גגמגזון Fil-prezentazzjoni	לחמגרו Sakemm taghli him	מספגאו Tiben	לגתת Jaghti	שגו Kiss him	גאג B	הגאגד Il-wiehed
לגם Dawn tal- qalb	גגאג U hu forth	גאגמגחגתג F'boroz me	הגה Ċum bum	גגם U barra minn hekk	גספגי Fidda me	הגושגב He was lura	גאגרו Brothers him	גל- -L	גגאגמר U huwa qal	אגמגתחגתו: Borož him	גגי Fil-halq me
גל- -L	גגאג U huma li ġejjin	לגו: Tal-istati uniti	אגלגהים Qawwa	עגשה He did	גגאת Dan	מה- X' inhu	לאגמר Jiġifieri	אגרו Brothers him	גל- -L	גיש Raġel	גגטרגרו U huma roghda
גגבר Jitkellem	לאגמר: Jiġifieri	אגם Maghhom	הגרת Is-soqfa	כל- Kollha	אגת B	לו Lilu	גגגגדו U dawn	גגגג Belittled	אגרגה Art ward	אגגהם Missier them	גגגב Huwa ta' ċirkomvenzjoni
אגלו Lilu	גגאגמר U ahna saying	הגאגרו: Fid-dinja	גאג B	גמרגגלים Kif spiji	אגתגו Ma' l-istati uniti	גגתגן U huwa li jaghti	קגשות Severità	אגתגו Ma' l-istati uniti	הגאגרו Fid-dinja	אגדגי Lord me	הגאיש Il-bniedem
הגאגד Il-wiehed	אגגו Missier us	גגי Mahluqa me	אגהים Ahwa	אגגגגו We	עגג Ghaxar	שגגגים- Pari	מרגגלים: Spiji	הגגו Ikollna	לא Mhux	אגגגגו We	גגגים Dawk ta' rbit
הגאגרו Fid-dinja	אגדגי Lord me	הגאיש Il-bniedem	אגגו Tal-istati uniti	גגאגמר U huwa qal	גגגגו: Belittled	גאגרו -Fl	אגגו Missier us	גאג B	הגו Il-jum	גהגגטגן U l-intrapriži žgħar	אגגגו Nru ta' l-istati uniti
גגגגגם Midsts inti	רגגגזון L-karestija	גאגג U b	אגגי Mieghi	הגגחו Wahdek	הגאגד Il-wiehed	אגהים Brothers inti	אגגם Maghhom	גגגים Dawk ta' rbit	גי Li	אגג I ghandha tkun taf	גגגגת -F'dan il
אגם Maghhom	מרגגלים Spiji	לא Mhux	גי Li	גאגגגה U ghandha tkun taf	אגגי Għaliġa	הגגטגן L-žgħar	אגהים Brothers inti	גאג B	גגהגאגו U lejn xi	גלגגו: U tmur inti	קגו Jiehdok
גם Għalihom	גגגג U qed isir	תגסגגרו: Inti kummeré	הגאגרו Fid-dinja	גאגג U b	גאגג Għalik	אגגו I ghandha taghti	אגהים Brothers inti	גאג B	אגגם Maghhom	גגגים Dawk ta' rbit	גי Li
גגה Beast	גספגהם Fidda them	גגרגות Portmonijiet	גאג B	גגראג U li jkunu qeghdin jaraw	גשגגו Fil-kiss him	גספגו Fidda him	גגרו- Bastimenti tas-sajd bil-purse	גיש Raġel	גהגה U ċum bum	שגגהם Xkejjer them	מרגגהים Dawk tbattil
אגגגו Nru ta' l-istati uniti	גשגגזון U s-seduta ta' smigh	אגגגו Nru ta' l-istati uniti	הגאג Huwa ghandu jzid	שגכלגתם Deprivazzjonijiet	אגגי Mieghi	אגגהם Missier them	גגגב Huwa ta' ċirkomvenzjoni	גלהם Lilhom	גגאגמר U huwa qal	גגגרגאו: 'U huma minhabba l-biża	גאגגהם Il-missier them
גאג B	לאגמר Jiġifieri	אגגו Missier him	גל- -L	ראגזון Tara son	גגאגמר U huwa qal	גגגגה: Tagħha kollha	הגו Dawn saru	עגלי Għaliġa	תגגחו Inti ghandek tieċu	גגגגגן Iben min-naha tal-lemin	גאגג U b
גאג U i	גגי Min-naha me	גל- Fuq	אגו Mieghu	תגה Jaghti ward	אגגג Għalik	אגגאגגו I ghandhom idahhlu l-istati uniti	לא Mhux	אג- Jekk	תגמגת Inti joqtlu	גגי Mahluqa me	שגגי Żewġ
לגדו L-aside him	הגוא U	גת Mietu	אגרו Brothers him	גג- Li	עגגגם Mieghek	גגי Mahluqa me	גגד Inzul	גא- Mhux	גגאגמר U huwa qal	אגגג: Għalik	אגשגגגו I ghandu jirritorna l-istati uniti
שגאגלה: Asked ward	גגגזון Fil-tipiip	שגגגתג L-etajiet qodma me	גאג B	גהרגגתגם U int bring down	גה Fis-sala	תגלגו- Inti ghandek tmur	אגג Li	גגרגו B'mod	אגזון Hurt	גגרגאגו U jsejjjahhlu	גשגאג Bqija
מגגגרים Ibatu minn	הגגאג Li kien ressqu him	אגג Li	הגגג Ticrita-	גאג B	לגאכל Biex tiekol	כלו Lilu kollha	גאגג Li fih	גגגג U qed isir	גאגרו: -Fl	גגד Heavy	גהרגגב U l-karestija

וּנְאָמַר	אָלִיהֶם	שָׁבוּ	שָׁכְרוּ	לָנוּ	מַעַט	אָכַל:	וּנְאָמַר	אֵלָיו	יְהוּדָה	לֵאמֹר
U huwa qal	Lilhom	Sit inti	Tiçrita him	Tal-istati uniti	Ftit	Tiekol	U huwa qal	Lilu	Fahhar	Jigifieri
הַעֲדָ	הַעֲדָ	כְּנוּ	הָאִישׁ	לֹא	תֵרָאוּ	פָּנִי	בִּלְתִּי	אָחֵיכֶם	אַתְּכֶם:	אַם
L-sakemm	L-sakemm	Mahluqa him	Il-bniedem	Mhux	Inti ara	Qed tiffacċja me	Jonqos milli me	Brothers inti	Mieghek	Jekk
יִשְׁגָּה	מַשְׁלָה	אַתְּ	אַחֵינוּ	נִרְדָּה	וּנְשַׁבְּרָהּ	לָהּ	אָכַל:	וְאִם	אַיְנֶהּ	מִשְׁלָחַ
Hemm inti	Tibghat	B	L-Istati Uniti tal-ahwa	Ahna inzel	U ahna deal	Ghalik	Tiekol	U jekk	Nru inti	Tibghat
לֹא	נִרְדָּה	כִּי	הָאִישׁ	אַחֵינוּ	לֹא	תֵרָאוּ	בִּלְתִּי	אַחֵיכֶם	אַתְּכֶם:	אַתְּכֶם:
Mhux	Ahna inzel	Li	Il-bniedem	Jigifieri	Mhux	Inti ara	Qed tiffacċja me	Jonqos milli me	Brothers inti	Mieghek
וְיֹאמַרְ	יִשְׁרָאֵל	לָמָּה	הִרְעַתָּם	לִי	לְהִגִּיד	הַעֲדָ	לָכֶם	אָח:	וְיֹאמְרוּ	שָׁאוּל
U huwa qal	Qawwa prevalenti	Ghal dak	Inti jithassrux	Ghalija	L-qal	Ghall-bniedem	Ghalik	Hu	U huma saying	Asked
שָׁאֵל	הָאִישׁ	לָנוּ	וּלְמֹזַלְךָ לְטוֹב	לֹאמַר	הַעֲדָ	חַיִּי	הַיֵּשׁ	לָכֶם	אָח	וּנְגִידָ
Huwa jitlob lill	Il-bniedem	Tal-istati uniti	L-Istati Uniti u simili	Jigifieri	Li ghadha	Life	L-hemm	Ghalik	Hu	U fuq quddiem
לִּי	עַל-	פִּי	הַדְּבָרִים	הַצֹּלָה	גִּדְעָ	כִּי	יֹאמַר	הוֹרִידוּ	אַתְּ	אַחֵיכֶם:
Lilu	Fuq	Halq	Il-kliem	Dawn	Ahna jafu	Li	Huwa qal	L-inti	B	Brothers inti
וְיֹאמַרְ	יְהוּדָה	אַל-	יִשְׁרָאֵל	אַבְיוֹ	הַבְּעֵר	אַתִּי	וּנְקוֹמָהּ	וּנְגַלְכָּהּ	וּנְחַיֶּהּ	וּנְחָ
U huwa qal	Fahhar	-L	Qawwa prevalenti	Missier him	Iż-żghaṣṣagh	Miegghi	U ahna lok	U ahna go	U ahna keep alive	U mhux
נָמוּת	גַּם	אַנְחֵנוּ	גַּם	אַתָּה	טַפְּנוּ:	אַנְכִי	אַעֲרֹכְנוּ	מִיָּדִי	תִּבְקֹשְׁנוּ	אַם
Ahna die	Barra minn hekk	We	Barra minn hekk	L-ward	Tfal ta' l-istati uniti	I	I ghandhom ipoteka tal-istati uniti	Minn me	Li qed ttex l-istati uniti	Jekk
לֹא	הַבִּיאֲתִיו	אַלֶּיךָ	וְהַצַּגְתִּיו	לְפָנֶיךָ	וְחִטָּאתִי	לָהּ	הַיָּמִים:	כִּי	לֹאֵל	הַתְּמִידָהּ
Mhux	I jressqu him	Ghalik	U i post him	Biex tkun qeghda thares lejki	U i sin	Ghalik	Il-jiem	Li	Sakemm	We ittardjat
כִּי	עַתָּה	שָׁכְנוּ	וְהָ	פַּעַמִּים:	וְיֹאמַרְ	אֵלֵיהֶם	יִשְׁרָאֵל	אַם	בְּנוֹ	אַפּוֹאֵ
Li	Issa	We lura	Dan	Darbiet	U huwa qal	Lilhom	Qawwa prevalenti	Jekk	Sabiex	Fil-fatt
נָאֵת	עָשׂוּ	קוֹחוֹ	מִזְמֶרֶת	הָאֲרִיזִן	בְּכִלְכֵּם	וְהוֹרִידוּ	לְאִישׁ	מַעַט	אֲרִי	וּמַעַט
Dan	They did	Jiehdok	Mill-ahjar frott	Fid-dinja	Fl-artikoli inti	U sabiex jitnaqqsu l inti	Ghall-bniedem	Ftit	Foes	U fit
דְּבַשׁ	נְכֹאֵת	וְלֹט	בְּטָגִים	וּשְׁלֵזִים:	וּנְכֹסֶהּ	מִשְׁנֶה	קָחוּ	וְאֵת	הַפִּסָּה	הַמּוֹשֵׁב
Ghasel	Hwawar	' U	Ċewż	U l-lewż	U l-fidda	It-tieni	Jiehdok	U b	Il-fidda	,Id-dar
בְּפִי	אַמְתִּחֲתִיכֶם	תִּשְׁבִּיבִי	בִּידְכֵּם	אוּלֵי	מִשְׁנֶה	הוּא:	אַחֵיכֶם	קָחוּ	וּקְוֹמוּ	שׁוּבוּ
Fil-halq me	Boroż inti	Inti ritorn	Fl-idejn inti	Forsi	Zball	Huwa	Brothers inti	Jiehdok	U ž-zieda inti	Ritorn him
אַל-	הָאִישׁ:	וְאֵל	שְׁדִי	יָתוֹן	לָכֶם	רַחֲמִים	לִפְנֵי	וּשְׁלָחַ	לָכֶם	אַתְּ
-L	Il-bniedem	U biex	Almighty	Huwa jaghti	Ghalik	Compassions	Li qed tiffacċja me	U jibghat	Ghalik	B
אַחֵיכֶם	אַחַר	וְאֵת	בְּנִימִין	וְאֲנִי	כַּאֲשֶׁר	שְׁכֻלְתִּי	וַיִּקְחוּ	הַאֲנָשִׁים	אַתְּ	הַמִּנְחָה
Brothers inti	Lura	U b	Iben min-naha tal-lemin	U i	Li fih	I min qieghed fl'uttu	U dawn qed tiehu	L-mortals	B	L-prezenti
הַזֹּאת	וּמִשְׁנֶה	פִּסָּה	לְקַחוּ	בִּידָם	וְאֵת	בְּנִימִין	וַיִּרְדּוּ	מִצְרַיִם	וַיַּעֲמִדוּ	לִפְנֵי
-Din il	U t-tieni	Fidda	Dawn hadu	F'id maghghom	U b	Iben min-naha tal-lemin	U huma li jirriżultaw	Tbatija	U huma permanenti	Li qed tiffacċja me
יֹסְרָהּ:	וַיָּרָא	יֹסְרָהּ	אַתְּ	בְּנִימִין	וְיֹאמַרְ	לְאֲשֶׁר	עַל-	בֵּיתוֹ	הַבֵּא	אַתְּ
Huwa ghandu jżid	U huwa jara	Huwa ghandu jżid	B	Iben min-naha tal-lemin	U huwa qal	Li	Fuq	Maċedonjaqeghdin him	-Fix	B
הַאֲנָשִׁים	הַכִּיתָהּ	וּטְבַחַ	טָבַחַ	כִּי	אַתִּי	יֹאכְלִי	הַאֲנָשִׁים	בְּצֻרִים:	וַיַּעַשׂ	הָאִישׁ
L-mortals	Ninsabu fi ward	Il-massakru ta ,	Massakru	Li	Miegghi	E jieklu	L-mortals	Fil-noons	U huwa making	Il-bniedem
כַּאֲשֶׁר	אָמַר	יֹסְרָהּ	וַיָּבֵא	אַתְּ	הַאֲנָשִׁים	בֵּיתָהּ	יֹסְרָהּ:	וַיִּירָאוּ	הַאֲנָשִׁים	כִּי
Li fih	Jigifieri	Huwa ghandu jżid	U huwa li ġejjin	B	L-mortals	Maċedonjaqeghdin ward	Huwa ghandu jżid	'U huma minhabba l-biza	L-mortals	Li
הַקְּבָאוּ	בֵּית	יֹסְרָהּ	וַיֹּסְרָהּ	דְּבַר	הַפִּסָּה	הַשָּׁב	בַּאֲמַתְחוֹתֵינוּ	בַּתְּחִלָּהּ	אַנְחֵנוּ	מִדְּבָאִים
Dawn jitressqu	Ninsabu fi	Huwa ghandu jżid	U huma saying	Jitkellem	Il-fidda	Ir-ritorn	F'boroż ta' l-istati uniti	Fl-ewwel darba	We	Dawk brought

להתגלגל	עלינו	וּלְהַתְנַפֵּל	עֲלֵינוּ	וּלְקַסַּת	אַתְנוּ	לַעֲבָדִים	וְאֵת־	חֲמִירֵנוּ:	וְיִגְשֻׁ	אַל־	הָאִישׁ
To roll	Fl-istati uniti	U li jaaghu	Fl-istati uniti	U biex jiehdu	Ma' l-istati uniti	Lill-agenti	U b	Hmir us	U dawn qed jaghlu	-L	Il-bniedem
אָשֶׁר	על־	בֵּית	יוֹקֶה	וְנִדְבָרוּ	אַלְיוּ	פֶּתַח	הַבַּיִת:	וַיֹּאמְרוּ	כִּי	אֲדֹנִי	יָרֵד
Li	Fuq	Ninsabu fi	Huwa ghandu jżid	U huma ghad-diskorsi	Lilu	Portal	Ninsabu fi	U huma saying	- Fil	Lord me	Inzul
יִרְדְּנוּ	בַּתְחִלָּה	לְשִׁבְרָה	אַכֹּל:	וַיֹּהִי	כִּי־	בָּאנוּ	אַל־	הַפְּלֹון	וּנְפַתְחָהּ	אַת־	אַמְתַּחְמִינוּ
L-Istati Uniti dixxendenza	Fl-ewwel darba	Qatta	Tiekol	U qed isir	Li	L-Istati Uniti li ġejjin	-L	Il-preżentazzjoni	U ahna fluh ward	B	Borož ta' l-istati uniti
וְהָגָה	כֶּסֶף־	אִישׁ	בְּפִי	אַמְתַּחְתּוֹ	כַּסְפֵּנוּ	בְּמִשְׁקָלוֹ	וְנִשָּׁב	אָתוּ	בִּידְנוּ:	וְכֶסֶף	אַתָּה
U ċum bum	Fidda	Raġel	Fil-halq me	Borož him	L-Istati Uniti tal-fidda	Fil-piż him	U ahna ritorn	Mieghu	F'id l-istati uniti	U l-fidda	Lura
הוֹרְדָנוּ	בִּידְנוּ	לְשִׁבְרָה	אָכַל	לֹא	וַיֵּעֲנוּ	מִי־	עָם	כַּסְפֵּנוּ	בְּאַמְתַּחְמִינוּ:	וַיֹּאמְרָה	שְׁלוֹם
Li kellna fl	F'id l-istati uniti	Qatta	Tiekol	Mhux	Nafu	Li	Hemm	L-Istati Uniti tal-fidda	F'borož ta' l-istati uniti	U huwa qal	L-paċi
לָכֶם	אַל־	תִּינָאוּ	אַיִתְיָכֶם	וְאֵלֵיהֶי	אֲבִיכֶם	נָתַן	לָכֶם	מִטְמוֹן	בְּאַמְתַּחְמִיכֶם	כַּסְפְּכֶם	כָּא
Ghalik	-L	'Inti minhabba l-biza	Forzi inti	U l-forzi	Missier inti	He gave	Ghalik	Treasure	F'borož inti	Inti tal-fidda	Li ġejjin
אֵלֵי	וַיּוֹצֵא	אָלְהֶם	אֶת־	שְׁמַעְנוּ:	וַיָּבֵא	הָאִישׁ	אֶת־	הָאֲנָשִׁים	בֵּיתָהּ	יוֹסֵף	וַיִּתֵּן־
Ghalija	U huwa bringing forth	Lilhom	B	Seduta ta' smigh	U huwa li ġejjin	Il-bniedem	B	L-mortals	Maċedonjaqeghdin ward	Huwa ghandu jżid	U huwa li jaghti
מִיָּם	וַיִּרְחַצוּ	רָגְלֵיהֶם	וַיִּתֵּן	מִסְפּוֹא	לְחִמֵּיהֶם:	וַיָּכִינוּ	אֶת־	הַמִּנְחָה	עַד־	בּוֹא	יוֹסֵף
Minn ilmijiet	U huma tal-hasil	Saqajn them	U huwa li jaghti	Tiben	L-hmir them	U li huma jhejju	B	L-preżenti	Sakemm	Come	Huwa ghandu jżid
בַּצִּהְרִים	כִּי	שְׁמַעוּ	כִּי־	שָׁם	לֹא־כִלּוּ	לָחֶם:	וַיָּבֵא	יוֹסֵף	הַפְּלִיתָהּ	וַיָּבִיאוּ	לוֹ
Fil-noons	Li	Sar jaf him	Li	Hemm	E jieklu	Hobž	U huwa li ġejjin	Huwa ghandu jżid	Ninsabu fi ward	U huma bringing	Lilu
אֶת־	הַמִּנְחָה	אָשֶׁר־	בֵּינֶם	הַבֵּיתָהּ	וַיִּשְׁמְחוּ־	לוֹ	אַרְצָהּ:	וַיִּשְׁאַל	לָהֶם	לְשָׁלוֹם	וַיֹּאמֶר
B	L-preżenti	Li	F'id magghom	Ninsabu fi ward	L-pruwa u ghandhom lilhom infushom	Lilu	Art ward	U huwa jistaqsi	Lilhom	Ghall-paċi	U huwa qal
הַשְׁלוֹם	אֲבִיכֶם	הִזְקוּ	אָשֶׁר	אֲמַרְתֶּם	הַעֲדָנוּ	חַיִּ:	וַיֹּאמְרוּ	שְׁלוֹם	לַעֲבָדָהּ	לְאַכְבִּינוּ	עוֹדְנוּ
L-paċi	Missier inti	L-qadima	Li	Xi tghid	L-Istati Uniti ghadhom	Life	U huma saying	L-paċi	L-impjegat inti	L-missier ta' l-istati uniti	L-Istati Uniti ghadhom
חַי	וַיִּקְדּוּ	וַיִּשָּׂא	עֵינָיו	וַיָּרָא	אֶת־	בְּנֵי־מִין	אֲחֵיו־	בָּרוּ	אֹמֶר	וַיֹּאמֶר	הִזֵּה
Life	U huma bowing	U qed	Ghajnejn him	U huwa jara	B	Iben min-naha tal-lemin	Brothers him	Iben il	Omm him	U huwa qal	-Din il
אֲחֵיהֶם	הִקְטָן	אָשֶׁר	אֲמַרְתֶּם	אֵלֵי	וַיֹּאמְרוּ	אֲלֵיהֶם	יַחְדָּן	מַחְלָהּ מֵעַ	וַיַּמְתֵּר	יוֹסֵף	כִּי־
Brothers inti	L-zghar	Li	Xi tghid	Ghalija	U huwa qal	Qawwa	Huwa ghandu jkun tip inti	Mahluqa me	U huwa hastening	Huwa ghandu jżid	Li
נִכְבְּרוּ	רַחֲמֵיו	אַל־	אֲחֵיו	וַיִּבְקֹשׁ	לְבָבֹת	וַיָּבֵא	הַתְּדָרָה	וַיִּבְךְּ	שִׁמְהָ:	וַיִּרְתֹּץ	פָּגְיוֹ
Kindled kienu	Mercies him	-L	Brothers him	U din qeghda titlob	L-Lamentazzjonijiet fl-Izrael	U huwa li ġejjin	L-tinda ward	U huwa tnixxi	Isem ward	Huwa tal-hasil u	Qed tiffaċċja him
וַיֵּצֵא	וַיִּתְאַפֵּק	וַיֹּאמֶר	עֲשִׂמוּ	לָחֶם:	וַיַּעֲשִׂמוּ	לוֹ	לְבָדוּ	וְלָהֶם	לְבָדָם	וְלַמִּצְרָיִם	הָאֲכִלִים
U hu forth	U huwa t-tražzin lilu nnifsu	U huwa qal	Post	Hobž	U li jqiegħdu	Lilu	L-aside him	U lilhom	L-artijiet taghhom	U tbatija	Dawk tiekol
אָתוּ	לְבָדָם	כִּי	לֹא	וַיִּכְלֹון	הַמִּצְרָיִם	לְאָכַל	אֶת־	הָעֲבָרִים	לָחֶם	כִּי־	תוֹעֵבָה
Mieghu	L-artijiet taghhom	Li	Mhux	Dawn jistghu	Is-sofferenza	Biex tiekol	B	Dawk qalbu	Hobž	Li	Abomination
הוּא	לְמִצְרָיִם:	וַיִּשְׁבּוּ	לְפָנָיו	הַבְּכֹר	כִּבְרָתוֹ	וְהַצֵּעִיר	כַּצֵּעֲרֹתוֹ	וַיִּתְמְהוּ	הָאֲנָשִׁים	אִישׁ	אַל־
Huwa	L-tbatija	U huma dar	Li qed tiffaċċja him	L-firstborn	Kif birthrights him	-U l-sal	Kif juvenilities him	U huma mghagġba	L-mortals	Raġel	-L
רָעָהוּ:	וַיִּשָּׂא	מִשָּׂאת	מִאֵת	פָּנָיו־	אָלְהֶם	וּמָרַב	מִשָּׂאת	בְּנֵי־מִין	מִמִּשְׁאֵת	כָּלָם	חֲמֵשׁ
Kumpanija assoċjata mieghu	U qed	Toasts	Minn b	Qed tiffaċċja him	Lilhom	U hija zieda	Toasts	Iben min-naha tal-lemin	Mill-toasts	Dawn kollha	Hames
יָדוֹת	וַיִּשְׁתּוּ	וַיִּשְׁכְּרוּ	עָמוּ:	וַיֵּצֵאוּ	אֶת־	אָשֶׁר	עַל־	בֵּיתָהּ־	לֹאֲמָר	מִיָּא	אֶת־
L-idejn	U huma tax-xorb	U huma sakra	Mieghu	U huwa kmandant	B	Li	Fuq	Maċedonjaqeghdin him	Jiġifieri	Shih	B
אַמְתַּחְתַּת	הָאֲנָשִׁים	אָכַל	כָּאֲשֶׁר	וַיִּכְלֹון	שָׂאת	וַעֲשִׂים	כֶּסֶף־	אִישׁ	בְּפִי	אֲמַתְחָתוֹ:	וְאֵת־
Borož	L-mortals	Tiekol	Li fih	Dawn jistghu	L-lift	U post	Fidda	Raġel	Fil-halq me	Borož him	U b
גִּבְעִי	גִּבְעֵי	הַכֶּסֶף	תְּשִׂים	בְּפִי	אַמְתַּחְסַת	הִקְטָן	וְאֵת	כֶּסֶף	שִׁבְרוּ	וַיַּעַשׂ	כִּדְבָר
Goblet me	Goblet	Il-fidda	Inti ghandek post	Fil-halq me	Borož	L-zghar	U b	Fidda	Tiċrita him	U huwa making	Kif jitkellmu

אָתֵר	הַגְּאָו	הֶם	וְחַמִּירֵהֶם:	הַמָּה	שְׁלַחוּ	וְהַאֲנָשִׁים	אָוֹר	הַבִּקְרָה	דְּבָרִי:	אֲשֶׁר	יוֹסֵף
B	Huma ghandhom jghaddu l	Ghalihom	U hmir them	Beast	Send him	U l-mortals	Dawl	Filghodu	Jitkellem	Li	Huwa ghandu jzid
הַאֲנָשִׁים	אֲחֵרִי	רָדֹף	קוֹם	בִּיתוֹ	עַל־	לְאֲשֶׁר	אָמַרְ	וְיוֹסֵף	הַרְחִיקוּ	לֹא	הַעִיר־
L-mortals	Wara me	Pursue	Lok	Maċedonjaqeghdin him	Fuq	Li	Jigífieri	U ghandu jzid	Dawn kienu jmorru	Mhux	L-niftuha
יִשְׁתָּהּ	אֲשֶׁר	זֶה	הָלוֹא	טוֹבָה:	תַּחַת	רָעָה	שְׁלֹמֶתֶם	לָמָּה	אֲלֵהֶם	וְאִמְרַתְ	וְהִשְׁתָּמֶם
Huwa ghandu max- xorb	Li	Dan	-L	Tajba	Taht	Jirghu	Hlas lura ta' dawk	Ghal dak	Lilhom	U proverbji	U int jintlahaq them
אֲלֵהֶם	וְיַדְבֵּר	וְיִשְׁגֹּם	עֲשִׂיתֶם:	אֲשֶׁר	הָרַעַתֶם	בּוֹ	יִנְתָּשׁ	נִתָּשׁ	וְהָוֹא	בּוֹ	אֲדֹנִי
Lilhom	Huwa ghad-diskorsi u	U huwa jintlahaq them	Inti ma them	Li	Inti jithassrux	In him	Huwa ta' Serpent	Ta' serpent	U	In him	Lord me
לַעֲבָדֶיךָ	תְּלִילָה	הַאֲלֶה	כִּדְבָרִים	אֲדֹנִי	יַדְבֵּר	לָמָּה	אֵלֶיךָ	וְיֵאמְרוּ	הָאֲלֶה:	הַדְבָרִים	אֶת־
Lill-aġenti inti	Profanity ward	Dawn	Bhala kliem	Lord me	Huwa speaking	Ghal dak	Lilu	U huma saying	Dawn	Il-kliem	B
מֵאָרֶץ	אֵלֶיךָ	הַשִּׁיכְנוּ	אִמְתַּחֲתֵינוּ	כִּפִּי	מֵצִאֲנוּ	אֲשֶׁר	כֹּסֶף	בָּנוּ	הִנֵּה:	כִּדְבָר	מַעֲשׂוֹת
-Mill	Ghalik	We lura	Borož ta' l-istati uniti	Fil-halq me	Dak li konna qeghdin infittxu jinstab	Li	Fidda	Ċum bum	-Din il	Kif jitkelldmu	Minn do
מַעֲבָדֶיךָ	אִתּוֹ	יִמְצֵא	אֲשֶׁר	זֶהְבִּי:	אֹו	כֹּסֶף	אֲדֹנֶיךָ	מִבֵּית	נִגְבֹּל	וְאִיךָ	כִּגְעֹו
Mill-impjegati inti	Mieghu	He is-sejba	Li	Deheb	Jew	Fidda	Lords inti	Minn ċittadini maqbuda	Ahna briganti	U kif	Belittled
הוּא	כֹּר־	כִּדְבָרִים	עֵתָהּ	גַּם־	וְיֵאמַר	לַעֲבָדִים:	לְאֹדֹנִי	גְּהֵנָה	אֲנִינֵנוּ	וְגַם־	נִמֵּת
Huwa	Sabiex	Bhala kliem inti	Issa	Barra minn hekk	U huwa qal	Lill-aġenti	To lord me	We ghandu jsir	We	U barra minn hekk	U miet
אִישׁ	וַיִּנְרְדוּ	וַיַּזְמִירוּ	נִקְיָם:	תַּהֲרִי	וְאִתָּם	עֹבֵד	לִי	וַיִּהְיֶה־	אִתּוֹ	יִמְצֵא	אֲשֶׁר
Raġel	U inžel	U huma hastening	Dawk innocenti	Sar	U magghhom	Impjegat	Ghalija	Huwa qed isir	Mieghu	He is-sejba	Li
וַיִּמְצֵא	כִּלְיָהּ	וּבִשְׁטָן	הַבִּדּוּל	בִּגְדוֹל	וַיִּתְּפֹשׁ	אִמְתַּחֲתוֹ:	אִישׁ	וַיִּפְתָּחוּ	אֲרָצָהּ	אִמְתַּחֲתוֹ	אֶת־
U huwa sejba	Kollha ward	U fl-intrapriži ž-zghar	Il-bidu	In great	U huwa tiftix	Borož him	Raġel	U huma fluh	Art ward	Borož him	B
וַיִּבְאֵר	הַעֲרִירָה:	וַיִּשְׁבּוּ	תַּמְרוֹ	עַל־	אִישׁ	וַיַּעֲמֹס׃	שְׁמִלְתֶם	וַיִּקְרַעַו	בְּנִימָן:	בְּאִמְתַּחַת	הַגְּבִיַעַ
U huwa li ġejjin	L-miftuha ward	U huma dar	Toghlija him	Fuq	Raġel	U huwa taghbija	Hwejjeġ them	U huma dmugh	Iben min-naha tal-lemin	F'borož	L-goblet
לֵהֶם	וַיֵּאמֶר	אֲרָצָהּ:	לְפָנָיו	וַיִּפְלֹו	שֵׁם	עוֹדְנֵנוּ	וְהוּא	יֹוסֵף	בֵּיתָהּ	וְאֲחֵיוֹ	יְהוּדָה
Lilhom	U huwa qal	Art ward	Li qed tiffaċċja him	U huma li jaqghu	Hemm	L-Istati Uniti ghadhom	U	Huwa ghandu jzid	Maċedonjaqeghdin ward	U l-ahwa him	Fahhar
אִישׁ	יִנְתָּשׁ	נִתָּשׁ	כִּי־	יַדְעֶתֶם	הָלוֹא	עֲשִׂיתֶם	אֲשֶׁר	הִנֵּה	הַמַּעֲשֵׂהָ	מֵה־	יוֹסֵף
Raġel	Huwa ta' Serpent	Ta' serpent	Li	Taf them	-L	Inti ma them	Li	-Din il	L-att	X' inhu	Huwa ghandu jzid
הָאֲלֵהִים	נִצְטַדֵּק	וּמֵה־	נִדְבָר	מֵה־	לְאֹדֹנִי	נֹאמַרְ	מֵה־	וְהוֹדָה	וַיֵּאמֶר	כִּמְנִי:	אֲשֶׁר
L-qawwiet	Ghandna dritt lilna nfusna	U GHALXIEX	We ghandhom jitkelldmu	X' inhu	To lord me	Ahna saying	X' inhu	Fahhar	U huwa qal	Bhali	Li
נִמְצֵא	אֲשֶׁר־	גַּם	אֲנִינֵנוּ	גַּם־	לְאֹדֹנִי	עֹבְדִים	הַכִּנּוּ	עֲבָדֶיךָ	עָנוּ	אֶת־	מִצֵּא
Instab	Li	Barra minn hekk	We	Barra minn hekk	To lord me	L-impjegati	L-Istati Uniti ċum bum	Inti impjegati taċ-ċivil		B	Issib
בִּידוֹ	הַגְּבִיַעַ	נִמְצֵא	אֲשֶׁר־	הָאִישׁ	זֹאת	מַעֲשׂוֹת	לִי	תְּלִילָה	וַיֵּאמֶר	בְּיָדוֹ:	הַגְּבִיַעַ
Fl-idejn him	L-goblet	Instab	Li	Il-bniedem	Dan	Minn do	Ghalija	Profanity ward	U huwa qal	Fl-idejn him	L-goblet
וְהוֹדָה	אֵלֶיךָ	וַיִּצָּשׁ	אֲבִיכֶם:	אֶל־	לִשְׁלֹום	עָלוּ	וְאִתָּם	עֹבֵד	לִי	וַיִּהְיֶה־	הוּא
Fahhar	Lilu	U huwa qrib li ġejjin	Missier inti	-L	Ghall-paċi	Over him	U magghhom	Impjegat	Ghalija	Huwa qed isir	Huwa
אִפְּסָה	יִסַּר	וְאֵל־	אֲדֹנִי	בִּאֲוִנִי	דְּבָרִי	עִבְדְּךָ	נָא	יַדְבֵּר־	אֲדֹנִי	כִּי	וַיֵּאמַרְ
Inti cook	He is being bis-shana	U biex	Lord me	Fil-widna me	Jitkellem	Impjegat inti	Jekk joghgbok	Huwa speaking	Lord me	- Fil	U huwa qal
אָב	לָכֶם	הִישֵׁ־	לֵאמֹר	עֲבָדֶיךָ	אֶת־	שָׁאֵל	אֲדֹנִי	כִּפְרֵנָה:	כִּמּוֹד	כִּי	בַּעֲבָדְךָ
Missier	Ghalik	L-hemm	Jigífieri	L-impjegati him	B	Huwa jitlob lill	Lord me	Kif jintreha	As you	Li	Fil-impjegat inti
זִגְמוֹן	זִגְמִים	וְיִלְד־	זִקְנוֹ	אָב	לִינוֹ	יִשֵׁ־	אֲדֹנִי	אֶל־	וַיֹּאמַרְ	אָח:	אוֹ־
Zghar	L-etajiet qodma	U ġġenerat	Old	Missier	Tal-istati uniti	Hemm	Lord me	-L	U ahna saying	Hu	Jew
הוּרְדָהוּ	עֲבָדֶיךָ	אֶל־	וַתֵּאמַרְ	אֶחְבֹּו:	וְאֲבִיו	לֵאמֹו	לְבַדּוֹ	הוּא	וַיִּנָּתֵר	מֵת	וְאֲחֵיו
He was brought down him	Inti impjegati taċ-ċivil	-L	U hija saying	Wiehed loving him	Il-missier him	L-omm him	L-aside him	Huwa	U huwa being left	Mietu	U l-ahwa him

אָת־ B	לֵעֶזֶב -Biex jabbandunaw il	הַצֶּעֶר Iz-żghaḏagh	יוֹכֵל Ikun kapači	לֹא־ Mhux	אֲדֹנִי Lord me	אֶל־ -L	נֹאמֵר U ahna saying	עָלָיו: On him	עֵינִי Ghajn me	וְאִשְׁיָמָה U jiena	אֶלִּי Ghalija
אַחִיכֶם Brothers inti	יָכַד Inzul	לֹא־ Mhux	אִם־ Jekk	עֵבֶרְיָה Inti impjegati tač-čivil	אֶל־ -L	וְתֹאמַרְ U hija saying	וְמֵת: U miet	אֶבְיוֹ Missier him	אֶת־ B	וְעֶזֶב -U jabbandunaw il	אֶבְיוֹ Missier him
אֶבְיִ Missier me	עֵבֶרְיָה Impjegat inti	אֶל־ -L	עָלִינוּ Fl-istati uniti	כִּי Li	וַיְהִי U qed isir	פָּגְנִי: Qed tiffaččja me	לְרֹאוֹת L-ara	תִּסְפֹּון Inti ghandu ghal darb'ohra jerga' huma	לֹא־ Mhux	אֶתְּכֶם Mieghek	הַשָּׁטָן L-żghar
אֶכֶּל: Tiekol	מֵעֵט־ Ftit	לָנוּ Tal-istati uniti	שִׁבְרוֹ־ Ticrita him	שָׁבוּ Sit inti	אֶבְיָנוּ Missier us	וַיֹּאמֶר U huwa qal	אֲדֹנִי: Lord me	דְּבָרִי Jitkellem me	אֶת־ B	לִי Lilu	וְנִזְגָד־ U fuq quddiem
לֹא־ Mhux	כִּי־ Li	וְנִזְדַּנּוּ U ahna go down	אֶתְּנוּ Ma' l-istati uniti	הַשָּׁטָן L-żghar	אֶתְּנוּ L-Istati Uniti tal-ahwa	יֵשׁ־ Hemm	אִם־ Jekk	לְהָדֵת Sabieux imorru bi hġarhom	נוֹכַח We ghandhom ikunu jistghu	לֹא־ Mhux	וְנֹאמַר U ahna saying
אֶלִּינוּ Tal-istati uniti	אֶבְיִ Missier me	עֵבֶרְיָה Impjegat inti	וַיֹּאמֶר U huwa qal	אֶתְּנוּ: Ma' l-istati uniti	אֵינְנוּ Nru ta' l-istati uniti	הַשָּׁטָן L-żghar	וְאֶתְּנוּ L-Istati Uniti u l-ahwa	הָאִישׁ Il-bniedem	פָּגְנִי Qed tiffaččja me	לְרֹאוֹת L-ara	נוֹכַח We ghandhom ikunu jistghu
אִדָּה Izda	נֶאֱמַר Nghidu	מֵאֲתֵי -Mill	הָאֶחָד Il-wiehed	וַיָּצֵא U hu forth	אִשְׁתִּי: Nisa me	לִי Ghalija	וְלָדָה־ Hija weldet	שְׁנֵיכֶם Pari	כִּי Li	וְדַעְתֶּם Taf them	אֶתְּכֶם Maghthom
פָּגְנִי Qed tiffaččja me	מִנֵּם Minn b	דָּן Dan	אֶת־ B	גַּם־ Barra minn hekk	וַיִּלְכְּדֶם U tiehu	חֵמָה: Ċum bum	עַד־ Sakemm	רָאִיתִיו I qeda	וְלֹא־ U mhux	טָבָה Qabda	טָבָה Qabda
אֶבְיִ Missier me	עֵבֶרְיָה Impjegat inti	אֶל־ -L	כְּבֹאִי Li ġeġjin me	וְעֵתָה U issa	שְׂאֵלָה: Jitlob ukoll ward	דְּרַעָה Fil-kumpanija assoċjata ward	שִׁיבְתִּי L-etajiet qodma me	אֶת־ B	וְהוֹרֵדְתֶם U int bring down	אֶסְוֹן Hurt	וְקִישָׁהּ Kiesha him
וְמֵת U miet	הַצֶּעֶר Iz-żghaḏagh	אֵין M'hemm l-ebda	כִּי־ Li	כִּרְאוֹתֵי Li lilu	וַיְהִי U jsir	בְּנִפְשׁוֹ: Fil-ruh him	קְשׁוּרָה Ghajjien	וְנִפְשׁוֹ U RUH LEWROPA him	אֶתְּנוּ Ma' l-istati uniti	אֵינְנוּ Nru ta' l-istati uniti	וְהַצֶּעֶר U ż-żghaḏagh
אֶת־ B	עֶרֶב Filghaxija	עֵבֶרְיָה Impjegat inti	כִּי Li	שְׂאֵלָה: Jitlob ukoll ward	בִּיגִיוֹן Fil-tipjip	אֶבְיָנוּ Missier us	עֵבֶרְיָה Impjegat inti	שִׁיבְתִּי L-etajiet qodma	אֶת־ B	עֵבֶרְיָה Inti impjegati tač-čivil	וְהוֹרִידוּ U sabieux jtnaqqsu l inti
הַיָּמִים: Il-jiem	כָּל־ Kollha	לְאֶבְיִ L-missier me	וְחֶטְאֵתִי U i sin	אֶלִּיָּה Ghalik	אֲבִיאָנוּ I ghandhom idahhlu l-istati uniti	לֹא־ Mhux	אִם־ Jekk	לֹאמַר Jiġifieri	אֶבְיִ Missier me	מִנֵּם Minn b	הַצֶּעֶר Iz-żghaḏagh
אֶחָיו: Brothers him	עִם־ B	יָעַל Huwa ascents	וְהַצֶּעֶר U ż-żghaḏagh	לֹאדֹנִי To lord me	עֵבֶד Impjegat	הַצֶּעֶר Iz-żghaḏagh	תַּחַת Taht	עֵבֶרְיָה Impjegat inti	גַּם־ Jekk joghġbok	יֹשֵׁב־ Huwa seduta	וְעֵתָה U issa
אֲשֶׁר Li	בְּרָע Fil-kumpanija assoċjata	אֶרְאָהּ I ghandhom ara	שֶׁן Jehtieġ	אֶתִּי Miegħi	אֵינְנוּ Nru ta' l-istati uniti	וְהַצֶּעֶר U ż-żghaḏagh	אֶבְיִ Missier me	אֶל־ -L	אֶעֱלֶהּ I ghandhom kkażat	אִידָּה Kif	כִּי־ Li
הוֹצִיאֵהוּ Lejn xi	וַיִּקְרָא U huwa qed isejjah	עָלָיו On him	הַצֶּעֶבִים The ones being stazzjonati	לְכָל -Ghall	לְהִתְאַפֵּק Biex irażżan	יוֹסֵף Huwa ghandu jżid	יָכַל Huwa tal-finitura	וְלֹא־ U mhux	אֶבְיִ: Missier me	אֶת־ B	יִמְצָא He is-sejba
וַיִּתֵּן U huwa li jaghti	אֶחָיו: Brothers him	אֶל־ -L	יוֹסֵף Huwa ghandu jżid	בְּהִתְנַחֵף Fil-kxif	אֲתֹו Miegħu	אִישׁ Raġel	עֹמֵד Permanenti	וְלֹא־ U mhux	מֵעָלִי Minn ghalija	אִישׁ Raġel	כָּל־ Kollha
אֶחָיו Brothers him	אֶל־ -L	יוֹסֵף Huwa ghandu jżid	וַיֹּאמֶר U huwa qal	פֶּרְעֹה: Inaqqs il-ward	בֵּית Ninsabu fi	וַיִּשְׂמַח U huwa smigh	מִצְרַיִם Tbatija	וַיִּשְׂמְעוּ U huma smigh	בְּבִכְיִ Fil-mnixxi	קָלוּ Vuči him	אֶת־ B
וַיִּבְדְּלוּ Dawn kienu mfixxla	כִּי Li	אֲתֹו Miegħu	לְעֵנוֹת Jwieġeb	אֶחָיו Brothers him	יָכָלוּ Kienu kapači	וְלֹא־ U mhux	חַיִּי Life	אֶבְיִ Missier me	הַעוֹד Li ghadha	יוֹסֵף Huwa ghandu jżid	אֲנִי I
וַיִּסֶּף Huwa ghandu jżid	אֲנִי I	וַיֹּאמֶר U huwa qal	וַיִּגְשׁוּ U dawn qed jagħlqu	אֶלִּי Ghalija	גַּם־ Jekk joghġbok	גְּשׁוֹר Joqrob	אֶחָיו Brothers him	אֶל־ -L	יוֹסֵף Huwa ghandu jżid	וַיֹּאמֶר U huwa qal	מִפְּגִיוֹ: Minn qed tiffaččja him
כִּי־ Li	בְּעֵינֵיכֶם Fl-ghajnejn inti	לִי־ He is being bis-shana	וְאֵל־ U biex	תַּעֲצָבוּ Inti grieving	אֶל־ -L	וְעֵתָהּ U issa	מִצְרַיִם: Tbatija ward	אֶתִּי Miegħi	מִכְרַתְּכֶם Inti mibjugħa	אֲשֶׁר־ Li	אֶחָיְכֶם Brothers inti

הַרְעֵב Il-karestija	שְׁנֵתִים Pari	דָּן Dan	כִּי- Li	לִפְנֵיָם: Biex tkun qeghda thares lejġ	אֶלֶיָם Qawwa	שְׁלֹתָנִי Nintbaghat	לִמְחִיָּה Ghall-hajja	כִּי Li	הָנָה Ċum bum	אֲתִי Miegħi	מִכְרָתָם Inti mibjugħa
לִפְנֵיָם Biex tkun qeghda thares lejġ	אֶלֶהֶם Qawwa	וַיִּשְׁלֹתָנִי U huwa għandu jibghat me	וַיִּקְצִיר־ U l-hsad	חֲרִישׁ Il-hrit	אִין- M'hemm l-ebda	אֲשֶׁר Li	שְׁנִים Pari	חָמֵשׁ Hames	וְעוֹד U xorta	הָאֶרֶץ Fid-dinja	בְּמֶקָרֵב Fis
שְׁלֹחָתָם Tibghat	אֲתָם Maghhom	לֹא- Mhux	וְעִסָּה U issa	גְּדֹלָה: Great	לִפְלִיטָה L-madonna	לָכֵם Għalik	וּלְהִסְתָּנוֹת U li jħares hajjin	בְּאֶרֶץ -Fi	שְׁאֵרִית Remainders	לָכֵם Għalik	לְשׁוֹם L-post
בְּכָל- -Fi	וּמִזְשָׁל U l-artikolu	בֵּיתוֹ Maċedonjaqegħdin him	לְכָל- -Għall	וּלְאֶדוֹן U to lord	לִפְרָעָה -Biex inaaqqas il	לְאֵב L-missier	וַיִּשְׁלַמְנִי U huwa tqegħhid me	הָאֶלֶיָּהִם L-qawwiet	כִּי Li	חָנָה Ċum bum	אֲתִי Miegħi
יּוֹסֵף Huwa għandu jżid	בְּנֵךְ Mahluqa inti	אֲמַרְ Jigifieri	כֹּה Għalhekk	אֲלִיו Lilu	וְאִמְרָתָם U ssaqsi	אֲבִי Missier me	אֶל- -L	וַעֲלִי U kkażat inti	מִהֲרֵךְ Jħaffu inti	מִצָּרִים: Tbatija	אֶרֶץ Dinja
גִּזְשׁוֹ Qrib	בְּאֶרֶץ- -Fi	וַיִּשְׁבַּתָּ U huwa waqfien	תַּעֲמֹד: Inti stand	אֶל- -L	אֲלִי Għalija	רִגְהָ Inżel ward	מִצָּרִים Tbatija	לְכָל- -Għall	לְאֶדוֹן To lord	אֶלֶיָּהִם Qawwa	שְׁמִנִי Isem me
לְךָ: Għalik	אֲשֶׁר- Li	וְכָל- U kull	וּבְדִרְסָה Inti u ta' filghodu	וְצֹאֲגָה U qatgha inti	בְּגִידָה Sons inti	וּבְגִי U l-ulied	וּבְגִידָה Inti u l-ulied	אֲתָהּ L-ward	אֲלִי Għalija	קְרִיב Qrib	וְתִינְבָד U tinqabad
וּבִיתָהָ U ċittadini maqbuda inti	אֲתָהּ L-ward	תִּנְרָשׁ Inti foqra	פֶּן- Jehtieg	רָעֵב L-karestija	שְׁנִים Pari	חָמֵשׁ Hames	עוֹד Għadha	כִּי- Li	שֵׁם Hemm	אֲתֶךָ Mieghek	וּכְדִפְלָתִי U jiġu sostnuti
הַמִּדְבָּר L-inhaw i fi stat naturali	כִּי Halq	כִּי- Li	בְּנִמְיוֹ Iben min-naha tal-lemin	אֲתִי Hu me	וַעֲיֵנִי U l-ghajnejn	רֵאוֹת Ara	עֵינֵיכֶם Għajnejn inti	וְהֵנָּה U ċum bum	לְךָ: Għalik	אֲשֶׁר- Li	וְכָל- U kull
וּמִהֲרָתָם U int thaffu	רֵאִיתָם Li rajt	אֲשֶׁר Li	כָּל- Kollha	וְאֵת U b	בְּמִצָּרִים Fil-tbatija	כְּבוֹדִי Glory me	כָּל- Kollha	אֵת- B	לְאֲבִי L-missier me	וְהִפְדִּיתָם U int manifest	אֲלֵיכֶם: Għalik
בָּכָה Huwa jew inkella jirriuta	וּבְנִימֹן U l-iben min-naha tal-lemin	בְּנֵיךְ U huwa tnixxi	אֲחִיו Brothers him	בְּנִימֹן Iben min-naha tal-lemin	צִנְאֲרִי L-ghenuq	עַל- Fuq	וַיִּפֹּל U li l-qtar	הָנָה: Ċum bum	אֲבִי Missier me	אֵת- B	וְהוֹרִדְתָּם U int bring down
אֲתוֹ: Miegħu	אֲחִיו Brothers him	דִּבְרוּ Jitkellem him	כֹּן Sabiex	וְאֲחֵרִי U wara	עֲלִיָּהֶם Fuqhom	וַיִּבְךְ U huwa tnixxi	אֲחִיו Brothers him	לְכָל- -Għall	וַיִּנְשָׁק U huwa tbus	צִנְאוֹרִיו: L-ghenuq him	עַל- Fuq
וּבְעֵינֵי U fl-ghajnejn	פְּרָעָה Inaaqqas il-ward	בְּעֵינֵי Fl-ghajn me	וַיִּיטֹב U għandu jkun tajjeb	יּוֹסֵף Huwa għandu jżid	אֲתִי Hu me	בָּאוּ Li ġeġjin him	לֵאמֹר Jigifieri	פְּרָעָה Inaaqqas il-ward	בֵּית Ninsabu fi	נִשְׁמַע 'He was jinstema	וְהִקָּל U l-vuċi
אֵת- B	טַעֲבֹנֹ Taghbija	עָשׂוּ They did	נָאֵת Dan	אֲחֵיךָ Brothers inti	אֶל- -L	אֲמַר Jigifieri	יּוֹסֵף Huwa għandu jżid	אֶל- -L	פְּרָעָה Inaaqqas il-ward	וַיֵּאמֶר U huwa qal	עֲבָדִיו: L-impjegati him
אֲלִי Għalija	וּבָאוּ U ġeġjin	בְּתִיכֶם Midsts inti	וְאֵת- U b	אֲבִיכֶם Missier inti	אֵת- B	וּקְחוּ U	כִּנְעוֹן: Belittled	אֶרֶצָה Art ward	בָּאוּ Li ġeġjin him	וּלְכוּ- U tmur inti	בְּעִירְכֶם Baqar inti
צִוִּיתָהּ Inti struzzjonijiet	וְאֲתָהּ U mal-ward	הָאֶרֶץ: Fid-dinja	תִּלְבֹּ Xaham	אֵת- B	וְאֶכְלוּ U li jieklu	מִצָּרִים Tbatija	אֶרֶץ Dinja	טוֹב Tajba	אֵת- B	לָכֵם Għalik	וְאֲתָנָהּ U għandu jagħti ward
אֲבִיכֶם Missier inti	אֵת- B	וַיִּשְׁאֲתָם U twettaq	וְלִנְשִׁיכֶם U għan-nisa inti	לְטַפְּכֶם L- tfał	עֲגִלוֹת Karretti	מִצָּרִים Tbatija	מֵאֶרֶץ -Mill	לָכֵם Għalik	קָחוּ- Jiehdok	עָשׂוּ They did	נָאֵת Dan
לָכֵם Għalik	מִצָּרִים Tbatija	אֶרֶץ Dinja	כָּל- Kollha	טוֹב Tajba	כִּי- Li	כְּלִיכֶם Artikoli inti	עַל- Fuq	תִּחֹס Għandu kkunsidra	אֶל- -L	וַעֲיֵנְכֶם Inti u l-ghajnejn	וּבֵאתֶם: U ġeġt
פְּרָעָה Inaaqqas il-ward	כִּי Halq	עַל- Fuq	עֲגִלוֹת Karretti	יּוֹסֵף Huwa għandu jżid	לִלְהוֹם Lilhom	וַיִּתֵּן U huwa li jagħti	יִשְׂרָאֵל Qawwa prevalenti	בְּנִי Mahluqa me	כֹּן Sabiex	וַיַּעֲשׂוּ- U li qed jagħmlu	הוּא: Huwa
שְׁלֵשׁ Tliet	נָתַן He gave	וּלְבְּנִימֹן L-iben u min-naha tal-lemin	שְׁמֵלַת Hwejjeġ	תִּלְפּוֹת Bidliet	לֵאִישׁ Għall-bniċdem	נָתַן He gave	לְכֹלָם Dawn kollha	לְדֹרֶךְ: L-mod	צִדָּה Id-dispożizzjoni	לִלְהוֹם Lilhom	וַיִּתֵּן U huwa li jagħti
מִיטוֹב Minn prassi	נִשְׁאִים Filwaqt li	חֲמִירִים Hmir	עֲשָׂרָה Għaxar	כִּזֹּאת As this	שְׁלַח Jibghat	וּלְאִישִׁי U missier him	שְׁמֵלָת: Hwejjeġ	תִּלְפָּת Bidliet	וּחֲמֵשׁ U hames	פִּידָה Fidda	מֵאוֹת Mijiet

אָחיו Brothers him	אַת־ B	גוישליח U huwa ghandu jibghat	לגדרו: L-mod	לאביו L-missier him	וימנון U L-ghoti	גלותם Hob2 u	בור Fossa	נִשְׁאֵת Dawk li jkolllhom	אַת־נח Hmir femminili	ועשור U ghaxar	מצרים Tbatija
אַל־ -L	כנען Belittled	אָרץ Dinja	וניבאו U huma li ġeġjin	ממצרים Ibatu minn	ויצעלו U axxendenti	בדדרו: B'mod	תרבזו 'Tibza	אַל־ -L	אלהם Lilhom	וניאמר U huwa qal	ויכלו U huma
בכל־ -Fl	מזשל L-Artikolu	הוא Huwa	וכי־ U li	חַי Life	יוסף Huwa ghandu jżid	עוד Ghadha	לאמר Jigġifieri	לו Lilu	ויצדו U dawn	אביהם: Missier them	יעקב Huwa ta' ċirkomvenzjoni
כל־ Kollha	את B	אָליו Lilu	ונידברו U huma ghad-diskorsi	להם: Lilhom	האמין Huwa qal	לא־ Mhux	כי Li	לבו Qalb him	ויפג U huwa hass hażin	מצרים Tbatija	ארץ Dinja
לשאת Jnehhu l	יוסף Huwa ghandu jżid	שליח Jibghat	אשר־ Li	העגלות L-karretti	את־ B	וירא U huwa jara	אלהם Lilhom	דבר Jitkellem	אשר Li	יוסף Huwa ghandu jżid	דברי Jitkellem me
חַי Life	בני Mahluqa me	יוסף Huwa ghandu jżid	עוד־ Ghadha	רב Ghadd kbir	ישךאל Qawwa prevalenti	ויאמר U huwa qal	אביהם: Missier them	יעקב Huwa ta' ċirkomvenzjoni	רוח L-ispiritu	ותחי Ghandu hajjin u	אתו Mieghu
שבע 'Seba	בארה Waterspring ward	ויבא U huwa li ġeġjin	לו Lilu	אשר־ Li	וכל־ U kull	ישךאל־ Qawwa prevalenti	ויסע U huwa journeying	אמות: Mizuri	בטרם Fil-ghadha mhix	וארחמי U i ghandhom fit-istati uniti	אלכה I ghandhom jimxu
ועקבו Huwa ta' ċirkomvenzjoni	ויאמר U huwa qal	הלילה Il-lejl	במראת Fil-viżjonijiet	וישךאל־ L-qawwa	אלהים Qawwa	ויאמר U huwa qal	יצחק: Huwa jidhaq	אביו Missier him	לארתי Ghall-forzi	זבחיים Sagrificċji	ויזבח U huwa sagrificċju
מצרימה Tbatija ward	מרתה Mill-inżul	תירא 'Inti minhabba l-biza	אל־ -L	אביו Missier inti	אלתי Dawn me	האל -	אנכי I	ניאמר U huwa qal	הבני: Ċum bum me	ויאמר U huwa qal	יעקב Huwa ta' ċirkomvenzjoni
גם־ Barra minn hekk	אעלה I ghandhom kkażat inti	ואנכי U i	מצרימה Tbatija ward	עמד Mieghhek	ארד I ghandhom imorru bi hgarhom	אנכי I	שם: Hemm	אשימו I ghandu post	גדול Great	לגוי L-nazzjonijiet uniti	כי־ Li
בני־ Mahluqa me	וישאו U jkunu qed iwettqu	שבע 'Seba	מבאר Mill-waterspring	יעקב Huwa ta' ċirkomvenzjoni	ויקם U ghandu jkun avenged	ענידו: Ghajnejn inti	על־ Fuq	ידו Min-naha him	ישית Hu ghandu	ויוסף U ghandu jżid	עלה Lok
פרעה Inaqas il-ward	שליח Jibghat	אשר־ Li	בעגלות Fil-karretti	נשיתם Nisa them	ואת־ U b	טפם Tfal them	ואת־ U b	אביהם Missier them	יעקב Huwa ta' ċirkomvenzjoni	את־ B	ישךאל Qawwa prevalenti
ויבאו U huma li ġeġjin	כנען Belittled	בארץ -Fl	רכשו Proprijetà him	אשר Li	רכושם Proprijetà taghhom	ואת־ U b	מקניהם Baqaq them	את־ B	ויקחו U dawn qed tiehu	אתו: Mieghu	לשאת Jnehhu l
בניו Sons him	ובנות In-nisa u l-bniet	בנותיו Daughters him	אתו Mieghu	בניו Sons him	ובני U l-ulied	בניו Sons him	אתו: Mieghu	ורעו Żerriegha him	וכל־ U kull	יעקב Huwa ta' ċirkomvenzjoni	מצרימה Tbatija ward
יעקב Huwa ta' ċirkomvenzjoni	מצרימה Tbatija ward	הבאים Dawk li jdahhal	ישךאל Qawwa prevalenti	בני־ Mahluqa me	שמות Ismijiet	ואלה U dawn	מצרימה: Tbatija ward	אתו Mieghu	הביא Li kien ressqu	ורעו Żerriegha him	וכל־ U kull
שמעון Seduta ta' smigh	ובני U l-ulied	וכרמי: U l-gardinara	ותצריו Qawwa prevalenti	ופלוא U distinti	חנוד Mibdiġa	ראובן Tara son	ובני U l-ulied	ראובן: Tara son	יעקב Huwa ta' ċirkomvenzjoni	בכר Fil-plump	ובניו U l-ulied him
קהת Allied	גרשון Stranger	לגי Maqsum	ובני U l-ulied	הכנענית: L-kkollassa	בן־ Iben il	ושאול U talbet	וצטר U abjad	ויבין U jistabilixxu	ואסד U L-unità	וימין U d-dritt	ימואל Jum tas-sahha
בארץ -Fl	ואונן U b'sahhitha	ער Joqghod attent hafna	וימת U huwa imutu	וורח U shining	ופרץ U ksur	ושלה U t-talba	ואונן U b'sahhitha	ער Joqghod attent hafna	יהודה Fahhar	ובני U l-ulied	ומררי: Dawk u morr
ושמרון: U ta' tutela	ויוב Micete tal-u	ויפלה L u blast	תולע Amandava amandava	יששכר L-ipprenjar	ובני U l-ulied	ותמול: Pitied u	ותצרון Bitha	כרץ Ksur	בני־ Mahluqa me	ויהיו U dawn ghandhom isiru	כנען Belittled
בפגו Ghal żmien twil	ליעקב Li qed tevadi-	וילדה Hija weldet	אשר Li	לאה Xoghol li jghajjik	בני Mahluqa me	אלה Dawn	ויחלאל: Sahha u stennija	ואלון U b'sahhitha	טרד Treghid	זבולו Nies li jghixu fiz-zoni	ובני U l-ulied
גִּד Attakk	ובני U l-ulied	ושלש: U tliet	שלשים Tletin	ובנותיו In-nisa u l-bniet him	בניו Sons him	גפש Ruh	כל־ Kollha	בתו Daughters him	דינה Ġustizzja	ואת U b	ארם Gwan iswed (highland

[illegible]

פרעה: Inaaqas il-ward	לפני Li qed tiffacċja me	ויצגם U qed them	אנשים Mortals	קמשה Hames	לקח Ha	אחיו Brothers him	ומקצה U minn tmiem	זשון: Qrib	בארץ -Fl	והגם U ċum bum them	כגענו Belittled
עבדיו Inti impjegati tač-ċivil	צאן Qatgha	רעה Jirghu	פרעה Inaaqas il-ward	אל- -L	ויאמרו U huma saying	מעשיכם L-okkupazzjonijiet inti	מה- X' inhu	אחיו Brothers him	אל- -L	פרעה Inaaqas il-ward	ויאמר U huwa qal
אין M'hemm l-ebda	כיי Li	באנו L-Istati Uniti li ġejjin	בארץ -Fl	לגור L-sojourn	פרעה Inaaqas il-ward	אל- -L	ויאמרו U huma saying	אבותינו: Missirijiet us	גם- Barra minn hekk	אנחנו We	גם- Barra minn hekk
גא Jekk joghgbok	ישוב- Huma dar	ועתה U issa	כגענו Belittled	בארץ -Fl	הרעב Il-karestija	כבד Heavy	כיי Li	לעבדיו L-il-agiċti inti	אשר Li	לצאן L-qatgha	מרעה Merghat
אליה: Ghalik	גאו Li ġejjin him	ואחיה U l-ahwa inti	אביו Missier inti	לאמר Jigifieri	יוסף Huwa ghandu jzid	אל- -L	פרעה Inaaqas il-ward	ויאמר U huwa qal	זשון: Qrib	בארץ -Fl	עבדיו Inti impjegati tač-ċivil
ישוב Huma dar	אחיה Brothers inti	ואת- U b	אביו Missier inti	את- B	הושב He was lura	הארץ Fid-dinja	במיטב Fl-ahjar	הוא Huwa	לפניה Biex tkun qeghda thares lej	מצרים Tbatija	ארץ Dinja
על- Fuq	מקנה Bhejjem	שרי Dominations	ושמחתם U l-ismijiet taghhom	חיל Kapaċi	אנשי- Mortals	כם Fihom	ונש- U hemm	נדעת Taf	ואם- U jekk	זשון Qrib	בארץ -Fl
יעקב Huwa ta' ċirkomvenzjoni	ויברך U huwa tberika	פרעה Inaaqas il-ward	לפני Li qed tiffacċja me	ויעמידהו U huwa lilu permanenti	אביו Missier him	יעקב Huwa ta' ċirkomvenzjoni	את- B	יוסף Huwa ghandu jzid	ויבא U huwa li ġejjin	לי: Ghalija	אשר- Li
יעקב Huwa ta' ċirkomvenzjoni	ויאמר U huwa qal	חניה: Hajja inti	שגי Żewġ	ומי Jum me	כמה Bhala x	יעקב Huwa ta' ċirkomvenzjoni	אל- -L	פרעה Inaaqas il-ward	ויאמר U huwa qal	פרעה: Inaaqas il-ward	את- B
ומי Jum me	היו Dawn saru	ורעים U l-merghat daw	מעט Fit	שנה Par	ומאת U mill-b	שלשים Tletin	מגורי Sojourning me	שגי Żewġ	ומי Jum me	פרעה Inaaqas il-ward	אל- -L
ויברך U huwa tberika	מגוריהם: Soyournings them	בימי F'jiem	אבתי Missirijiet me	חיי Life me	שני Żewġ	ומי Jum me	את- B	השיגו Dawn jilhq	ולא U mhux	חיי Life me	שגי Żewġ
אחיו Brothers him	ואת- U b	אביו Missier him	את- B	ויوسف Huwa ghandu jzid	ויושב U huwa seduta	פרעה: Inaaqas il-ward	מלפני Minn ghal faces me	ויצא U hu forth	פרעה Inaaqas il-ward	את- B	יעקב Huwa ta' ċirkomvenzjoni
פרעה: Inaaqas il-ward	צנה Huwa struzzjonijiet	כאשר Li fih	רעמסס Thundering Ziemel	בארץ -Fl	הארץ Fid-dinja	במיטב Fl-ahjar	מצרים Tbatija	בארץ -Fl	אחזה Azjenda	להם Lilhom	ויחן U huwa li jaghti
לפי L-halq	לחם Hobz	אביו Missier him	בית Ninsabu fi	כל- Kollha	ואת U b	אחיו Brothers him	ואת- U b	אביו Missier him	את- B	יוסף Huwa ghandu jzid	וירכלקל U huwa ż-żamma
מצרים Tbatija	ארץ Dinja	ואלה U li l-body scanners	מאד Hafna	הרעב Il-karestija	כבד Heavy	כיי Li	הארץ Fid-dinja	בכל- -Fl	אין M'hemm l-ebda	ולחם Hobz u	הסף: It-tfal
מצרים Tbatija	בארץ- -Fl	הנמצא L-sab	הכסף Il-fidda	כל- Kollha	את- B	יוסף Huwa ghandu jzid	וילקט U huwa ġbir	הרעב: Il-karestija	מפני Minn qed tiffacċja me	כנענו Belittled	וארץ U ert
פרעה: Inaaqas il-ward	ביתה Maċedonjaqeghdin ward	הכסף Il-fidda	את- B	יוסף Huwa ghandu jzid	ויבא U huwa li ġejjin	שברים Daw	הם Ghalthom	אשר- Li	בשכר Fil-tiċrita	כנענו Belittled	ויבארץ -U fl
לאמר Jigifieri	יוסף Huwa ghandu jzid	אל- -L	מצרים Tbatija	כל- Kollha	ויבאו U huma li ġejjin	כנען Belittled	ומארץ -U mill	מצרים Tbatija	מארץ -Mill	הכסף Il-fidda	ויתם U huwa li jintemm
הבו Jaghti	יוסף Huwa ghandu jzid	ויאמר U huwa qal	כסף: Fidda	אפס Tieqaf	כי Li	נגד Quddiem inti	נמות Ahna die	ולמה U sa liema	לחם Hobz	לנו Tal-istati uniti	הבה- Let ward
יוסף Huwa ghandu jzid	אל- -L	מקניהם Baqa	את- B	ויביאו U huma bringing	כסף: Fidda	אפס Tieqaf	אם- Jekk	במקניהם Fil-baqar inti	לכם Ghalik	ואתנה U ghandu jaghti ward	מקניהם Baqa
בלחם Ghall-hobz	ויהלם U huwa l-half taghom	ובחמרים U hmir	הבקר Filghodu	ובמקנה U fil-bhejjem	הצאן Il-qatgha	ובמקנה U fil-bhejjem	בסוסים Fiż- żwiemel	לחם Hobz	יוסף Huwa ghandu jzid	להם Lilhom	ויתן U huwa li jaghti
ויאמרו U huma saying	השנית It-tieni	בשנה F'pari	אליו Lilu	ויבאו U huma li ġejjin	ההוא L-huwa	השנה Il-par	ותתם U hija kompluta	ההוא: L-huwa	בשנה F'pari	מקניהם Baqa	בכל- -Fl

אָדלני Lord me	אַל- -L	הבֿעהקּה L-beast	ומקהנה U l-bhejmem	הפֿידדה Il-fidda	תַם Fullnesses	אם-י Jekk Li	מאָדנִי From lord me	גכחז Ahna tahbi	לא-ח Mhux	לוּ Lilu	
גם-ברר Barra minn hekk	לעניניה L- ghajnejn inti	נמות Ahna die	לקמה Ghal dak	ואדמתנו: U r-raġunijiet ta' l-istati uniti	גורניתו Korpi ta' l-istati uniti	אם-י Jekk	בלתי Jonqos milli me	אדני Lord me	לפני Li qed tiffaccja me	לאישאר Bqija Mhux	
עבדים L-impjegati	ואדמתנו U r-raġunijiet ta' l-istati uniti	אנקחנו We	ונהיה U ahna ghandu jsir	בעלתם Ghall-hobż	אדמתנו Ghal raġunijiet ta' l-istati uniti	אות U b	אתנו Ma' l-istati uniti	קנה Stess	אדמתנו Ghal raġunijiet ta' l-istati uniti	גם Barra minn hekk We	
את- B	יוסף Huwa ghandu jżid	ולחו U huwa akkwist	תשם: -Ghandu jkun 71% mill	לא Mhux	ותאדתמה U l-art	נמות Ahna die	ולא U mhux	ונחה U ahna keep alive	זרעה Zerriegha	ותג U taghtik	לפרעה -Biex inaqqas il
עלהם Fughom	סוק B'SAHHITHA	כי- Li	שדוה Qasam him	איש Ragel	מצרים Tbatija	מכרו Ibighulu	כי- Li	לפרעה -Biex inaqqas il	מצרים Tbatija	אדמת Raġunijiet	כל- Kollha
מצרים Tbatija	גבול- Limitu	מקצה Mill-ahhar	לעים Biex tiflah dawk	אתו Miegħu	העביר Huwa trasferiti	ה עם The with	אות- U b	לפרעה: -Biex inaqqas il	הדין Fid-dinja	ותהי U qed isir	הרעב Il-karestija
פרעה Inaaqqas il-ward	מאת Minn b	לפנים L-qassisin	חק Hatra	כי Li	קנה Stess	לא Mhux	הפעלים L-qassisin	אדמת Raġunijiet	רק Izda	קצוהו Tmiem him	ועד U sakemm
את- B	מכרו Ibighulu	לא Mhux	כן Sabiex	על- Fuq	פרעה Inaaqqas il-ward	לקח Lilhom	נתן He gave	אשר Li	חסה Hatra them	את- B	ואכלו U li jieklu
לפרעה -Biex inaqqas il	אדמתכם Raġunijiet inti	אות- U b	היום Il-jum	אתכם Miegħhek	קניתי Aquired i	הן Cum bum	ה עם The with	אל- -L	יוסף Huwa ghandu jżid	ויאמר U huwa qal	אדמתם: Raġunijiet għalihom
וארבע 'U erba	לפרעה -Biex inaqqas il	חמישית Il-hames partijtjet	ונתתם U li taghti	בתבואות Fid-dhul	ונהיה U jsir	האדמה: L-art	את- B	וורעתם U int majjala	זרעה Zerriegħa	לקם Għalik	הן Cum bum
החייתנו Jippreservaw hajjin us	ויאמרו U huma saying	לטפכם: L- tfal	ולאכל U biex tiekol	בקמים Fil-midsts inti	ולאשר U li	ולאכלכם U biex jieklu inti	השדה L-qasam	לזרע Għaz-zerriegħa	לכם Għalik	יהיה Huwa qed isir	הידת L-idajn
עד- Sakemm	לחתך L-hatra	יוסף Huwa ghandu jżid	אתה L-ward	וישמ U huwa tqeghid	לפרעה: -Biex inaqqas il	עבדים L-impjegati	והיינו U ikollna	אדני Lord me	בעיני Fl-ghajn me	חן Trasferiment causa mortis	נמצא Instab
לא Mhux	לבדם L-artijtjet taghhom	הפעלים L-qassisin	אדמת Raġunijiet	רק Izda	לתמש Hames	לפרעה -Biex inaqqas il	מצרים Tbatija	אדמת Raġunijiet	על- Fuq	הפה -Din il	היום Il-jum
וירבו U dawn qed jizdiedu	וيفرو U l-frott	כה Fis-sala	ויאחזו U li qed ikollhom holdings	גרשו Qrib	בארץ -Fl	מצרים Tbatija	בארץ -Fl	ישראל Qawwa prevalent	ويשב U huwa seduta	לפרעה: -Biex inaqqas il	היתה She becomes
שגי Žewg	يعقوب Huwa ta' ċirkonvenzjoni	ومي Jum me	ويزي U qed isir	سجها Par	عشورها Għaxar	سبعة 'Seba	مصري Tbatija	بأرض -Fl	يعقوب Huwa ta' ċirkonvenzjoni	وتحي U qed tgħix	مآد Hafna
לبنו L-mahluqa him	ويقراء U huwa qed isejjah	لموت Imutu	يشراول Qawwa prevalent	ومي Jum me	ويعربو U ghandhom approċċ	שנה: Par	ומצאת U mill-b	וארבעים U erbghin	שנים Pari	שבע 'Seba	חיו Hajja him
תחת Taht	تد Min-naha ghandek	جاء Jekk jogħġbok	שים- Post	בענייך Fl-ghajnejn inti	חן Trasferiment causa mortis	מצאתי Sibt	נא Jekk jogħġbok	אם- Jekk	לו Lilu	ויאמר U huwa qal	ליוסף Ghandha żżid-
אבתי Missirijiet me	עם- B	ושכבתי U jistabbilixxu	במצרים: Fil-tbatija	תקברני Inti entombed me	גא Jekk jogħġbok	אל- -L	ואמתי U d-depożitarji	תסד Essenza tat-tjubija	עמדי Me permanenti	ועשיתי U ma	ורכי Koxxa me
וישבע U huwa sevening	לי Għalija	השבעה Is-seba' ward	ויאמר U huwa qal	כדברך: Kif jikkellmu inti	אעשה I ghandhom jagħmlu	אנכי I	ויאמר U huwa qal	בקברתם Fil-tombs them	וקברתני Tombs u me	ממצרים Ibatu minn	וישאלני U dawk li jkollhom me
ליוסף Ghandha żżid-	ויאמר U huwa qal	האילה Dawn	הדברים Il-kliem	אחרי Wara me	ויהי U qed isir	המשה: L-kapacitajiet	ראש Kap	על- Fuq	ישראל Qawwa prevalent	וישתחו Bowling lilu nnifs u huwa	לו Lilu
אפריים: Fruitfulness	אות- U b	מנשה Li tikkawża tinsieħ	את- B	עמו Miegħu	בניו Sons him	שגי Žewg	את- B	ויעח U qed	חלה Ill	אביך Missier inti	הנה Cum bum

על־ Fuq	נִשֵּׁב U huwa seduta	יִשְׂרָאֵל Qawwa prevalenti	וַיִּתְחַזֵּק U huwa stess ta' rbit	אֶלִיָּה Ghalik	בָּא Li ġejjin	יֹסֵף Huwa ghandu jżid	בִּנְיָה Mahluka inti	הֶבֶה Ċum bum	נִיאָמַר U huwa qal	לִי־עֵלֶב Li qed tevadi-	נִיָּגַד 'U huwa evidenti ta
כִּנְעֹן Belittled	בִּזְרֹן -Fi	בִּלְזֹן Fil-devious	אֵלִי Ghalija	נִרְאָה־ Wiehed li jidher	שְׂדֵי Almighty	אֵל -L	יֹסֵף Huwa ghandu jżid	אֶל־ -L	יַעֲקֹב Huwa ta' ċirkumvenzjoni	נִיאָמַר U huwa qal	הִמָּטָה: L-kapacitajiet
אֶת־ B	וְנָחְתִי U naghti	עֲמִים Nies	לִקְהָל L-ghaħda	וַיִּנְתְּחִי U i jaghtik	וַיִּזְעַד U zieda inti	מִפְרֹת Fruitful inti	הֶבֶה Ċum bum me	אֵלִי Ghalija	נִיאָמַר U huwa qal	אֲתִי: Mieghi	וַיִּבְרָךְ U huwa tberika
בִּזְרֹן -Fi	לָהּ Ghalik	הַנּוֹלִידִים Dawk imwieled	בְּנֵיה־ Sons inti	שְׁנֵי־ Żewġ	וַיִּשָּׂא U issa	עוֹלָם: Eon	אֲחֻזָּת Possedimenti	אֲחִירָהּ Wara li	לְוִירְגֵה Ghaż-żerriegħa inti	הַדִּין -Din il	הַדִּין Fid-dinja
יְהִי־ Dawn ghandhom isiru	וַיִּשְׁמְעוּ U s-seduta ta' smigh	כִּרְאוֹבֹן Eżempju tara son	וַיִּמְנֹשֶׁה U tikkawża tinsieħ	אֲפֻרִּים Fruitfulnesses	הֵם Ghalihom	לִי־ Ghalija	מִצְרִיָּה Tbatija ward	אֶלִיָּה Ghalik	בָּאִי Li ġejjin me	עַד־ Sakemm	מִצְרִיִם Tbatija
בִּנְחָלְתָם: Fassenjazzjonijiet tagħhom	יִקְרָא Huma qed jitolbu	אֲחֵיהֶם Brothers them	שֵׁם Hemm	עַל־ Fuq	יְהִי Dawn ghandhom isiru	לָהּ Ghalik	אֲחִירָהֶם Wara	הוֹלֵךְת Inti jiġġeneraw	אֲשֶׁר־ Li	וַיִּמְלֹךְתָּ U għandek simili	לִי: Ghalija
אֲרִץ Dinja	כְּבִרְת־ Tul	בְּעוֹד 'F	בְּדָרָה B'mod	כִּנְעֹן Belittled	בִּזְרֹן -Fi	רָחֵל Nagħga	עֲלִי Ghalija	מָתָה Die	מִפְדֹן Minn estiż	כִּבְאִי Fix-me	נֶאֱמַר U i
אֶת־ B	יִשְׂרָאֵל Qawwa prevalenti	יָרָא U huwa jara	לְחֵם: Hobż	בֵּית Ninsabu fi	הוּא Huwa	אֲפֻרָת Fruitfulness	בִּזְרֹה B'mod	שֵׁם Hemm	וַאֲשֶׁר־ U d-dfin ward	אֲפֻרְתָּה Fruitfulness	לְבָא Li
אֲשֶׁר־ Li	הֵם Ghalihom	בְּנֵי Mahluka me	אֲבִיו Missier him	אֶל־ -L	יֹסֵף Huwa ghandu jżid	נִיאָמַר U huwa qal	אֶלֶה: Dawn	מִי־ Li	נִיאָמַר U huwa qal	יֹסֵף Huwa ghandu jżid	בְּנֵי Mahluka me
כָּבֵדוֹ Heavy him	יִשְׂרָאֵל Qawwa prevalenti	וַיִּגְי U l-ghajnejn	וַיְבָרֵכֵם: U i għandhom bless them	אֵלִי Ghalija	יֶכֶךְ Jekk jogħġbok	יֶהְדֹּכֵם Jiehdok them	נִיאָמַר U huwa qal	בָּגָה -F'dan il	אֶלֶהֶם Qawwa	לִי Ghalija	נָתַן He gave
וַיֵּאמֶר U huwa qal	לָהֶם: Lilhom	וַיִּסְבֵּק U huwa embracing	לָהֶם Lilhom	וַיִּשָּׂק U huwa tbus	אֵלִיו Lilu	אֲתָם Magħhom	וַיִּגַּשׁ U huwa qrib li ġejjin	לְרֹאשׁוֹ L-ara	וַיִּכַּל Ikun kapaċi	לֹא Mhux	מִזְכָּנוֹ Minn
גַּם Barra minn hekk	אֶלֶהֶם Qawwa	אֲתִי Mieghi	הָרָאָה Huwa wera	וַהֲבֵה U ċum bum	וַיִּשְׁתַּחֲוּ I konluzzjoni tad-dibattitu	לֹא Mhux	וַיִּנְדֹּד Istrument tkun qegħda thares lejki	רָאָה Ara inti	יֹסֵף Huwa ghandu jżid	אֶל־ -L	יִשְׂרָאֵל Qawwa prevalenti
יֹסֵף Huwa ghandu jżid	וַיִּקַּח U qed	אֲרָצָה: Art ward	לִאֲפִיו L- imnijsajn him	וַיִּשְׁתַּחֲוּ Bowinġ lilu nnifsu u huwa	בִּרְכִיו Rkupptejhom him	מֵעַם Minn b	אֲתָם Magħhom	יֹסֵף Huwa ghandu jżid	וַיֹּצֵא U huwa bringing forth	וַיִּרְעֵה: Inti taz-żerriegħa	אֶת־ B
יִשְׂרָאֵל Qawwa prevalenti	מִיָּמִין Mil-lemin	בִּשְׁמֹאלוֹ Lilu tax- xellug	מִנְשֵׁה Li tikkawża tinsieħ	וְאֶת־ U b	יִשְׂרָאֵל Qawwa prevalenti	מִשְׁמֹאל Mix-xellug	וַיִּמְיֹנֵן Fil-lilu fuq in-naha tal-lemin	אֲפֻרִּים Fruitfulnesses	אֶת־ B	שְׁנֵיהֶם Żewġ them	אֶת־ B
הַצֵּעִיר -L-sal	וְהוּא U	אֲפֻרִּים Fruitfulnesses	רֹאשׁ Kap	עַל־ Fuq	וַיִּשַׁח U huwa tax-xorb	וַיִּמְיֹנֵן Fuq in-naha tal-lemin him	אֶת־ B	יִשְׂרָאֵל Qawwa prevalenti	וַיִּשְׁלַח U huwa ghandu jibghat	אֵלָיו: Lilu	וַיִּגַּשׁ U huwa qrib li ġejjin
וַיִּבְרָךְ U huwa tberika	הַבְּכוֹר: L-firstborn	מִנְשֵׁה Li tikkawża tinsieħ	כִּי Li	יָדָיו L-idejn him	אֶת־ B	שִׁכְלוֹ Bi skop	מִנְשֵׁה Li tikkawża tinsieħ	רֹאשׁ Kap	עַל־ Fuq	שְׁמֹאלוֹ Xellug him	וְאֶת־ U b
הַרְעֵה L-jirghu	הָאֶלֹהִים L-qawwiet	וַיִּצְחָק U huwa jidhaq	אֲבִרְתָּם Missier mutitude	לְפָנָיו Li qed tiffaċċja him	אֲבִתִּי Missirijiet me	הַתְהַלֵּךְ Dawn li mxew	אֲשֶׁר־ Li	הָאֶלֹהִים L-qawwiet	נִיאָמַר U huwa qal	יֹסֵף Huwa ghandu jżid	אֶת־ B
אֶת־ B	וַיִּבְרָךְ Huwa tberika	וַיַּעַ Kumpanja assoċjata	מִקְל־ -Mill	אֲתִי Mieghi	הַנֶּאֱלֵל Il-fidi	הַמְלָאָה L-messaġġier kimiku	הַדֵּה: -Din il	הַיּוֹם Il-jum	עַד־ Sakemm	מַעֲדִי Mill me	אֲתִי Mieghi
הַדִּין: Fid-dinja	בִּשְׁכֵם Fis	לְרֵב L-kotra	וַיִּדְבֹּק U għandhom jikbru	וַיִּדְבֹּק U huwa jidhaq	אֲבִרְתָּם Missier mutitude	אֲבִתִּי Missirijiet me	וַיִּשֶׁם U hemm	שְׁמִי Isem me	בָּהֶם Fihom	וַיִּשְׁעָה U huwa qed isejjah	הַיִּצְהָרִים L-istalel
וַיִּגְי Fi-ghajnejn him	וַיִּרַע U qed evil	אֲפֻרִּים Fruitfulnesses	רֹאשׁ Kap	עַל־ Fuq	וַיִּמְיֹנֵן Fuq in-naha tal-lemin him	וַיִּד־ Id	אֲבִיו Missier him	וַיִּשַׁח Hu ghandu	כִּי־ Li	יֹסֵף Huwa ghandu jżid	יָרָא U huwa jara
וַיֵּאמֶר U huwa qal	מִנְשֵׁה: Li tikkawża tinsieħ	רֹאשׁ Kap	עַל־ Fuq	אֲפֻרִּים Fruitfulnesses	רֹאשׁ־ Kap	מַעַל Minn aktar minn	אֲתָה L-ward	לְהִסִּיר Li tintefa	אֲבִיו Missier him	וַיִּד־ Id	וַיִּתְמַךְ U huwa azjenda

על־ Fuq	יַמִּינָה Inti fuq in-naha tal-lemnin	שׂים Post	הַבְּכֹר L-firstborn	דָּן Dan	כִּי־ Li	אַבִּי Missier me	בּוֹ Sabiex	לֹא־ Mhux	אַבִּיו Missier him	אַל־ -L	יוֹסֵף Huwa ghandu jżid
וְגַם־ U barra minn hekk	לַעֲם Mal	יְהִי־הוּא Huwa qed isir	הוּא Huwa	גַּם־ Barra minn hekk	נֶאֱמַרְתִּי Naf	כִּנִּי Mahuqa me	נִדְעַמְתִּי Naf	וְלֹאֲמַרְ U huwa qal	אַבִּיו Missier him	וְיִמָּאֵן U huwa refusing	רֹאשׁוֹ: Kap him
וַיְבָרֶכֶם U huwa tberika them	הַגּוֹלִים: L-nazzjonijiet uniti	מָלֵא־ Shih	יְהִי־הוּא Huwa qed isir	וְזֶרְעֻהָ U żerriegħa him	מִמֶּנּוּ Minna	יִגְדֵל Huwa qed jikber	הַקֵּטָן L-żgħar	אֶחָיו Brothers him	וְאוֹלָם U għalkemm	יִגְדֵל Huwa qed jikber	הוּא Huwa
וַיֵּשֶׁם U huwa tqeghid	וַיִּכְכַּזְּאוּ U li jikkawżaw tinsieħ	כַּאֲפְרִימוֹס Kif fruitfulnesses	אֶלְהִים Qawwa	וַיִּשְׁמַח Huwa ghandu post	לֵאמֹר Jigififeri	וַיִּשְׂרָאֵל Qawwa prevalenti	וַיְבָרֶךְ Huwa tberika	בָּרָךְ Int	לֵאמֹר Jigififeri	הוּא־ L-huwa	בִּינוֹם Fil-jum
וַיְהִי U jsir	מֵת Mietu	אֲנֹכִי I	הִבָּה Ċum bum	יוֹסֵף Huwa ghandu jżid	אַל־ -L	וַיִּשְׂרָאֵל Qawwa prevalenti	וַיִּלָּמַר U huwa qal	מִנְשֵׁה: Li tikkawża tinsieħ	לִפְנֵי Li qed tiffaċċja me	אֲפְרִימוֹס Fruitfulnesses	אֶת־ B
אֶת־ Wiehed	שָׁכַם Lura	לֶךְ Għalik	נִתְמַתִּי Nagħti	וַאֲנִי U i	אַבְתִּירֵיכֶם: Missirijiet inti	אֶדְיָן Dinja	אַל־ -L	אֶתְכֶם Mieghek	וְהַנְּשִׁיב 'U reġa	עִמְכֶם Mieghek	אֶלְהִים Qawwa
בָּנָיו Sons him	אֶל־ -L	וַעֲקֹב Huwa ta' ċirkomvenzjoni	וַיִּהְיֶה U huwa qed isejjah	וַיִּרְאֵהוּ U l-arki me	בְּסַחֲבֵי Fil-xabla me	הַאֲמַלִּי L-kollha bit	מִנֵּן Minn	לִקְחַתִּי I take	אֲשֶׁר Li	אֶחָיו Brothers inti	עַל־ Fuq
וַיִּשְׁמְעוּ U tisma inti	הַקִּבְּצוֹ Iġbor inti	הַיָּמִים: Il-jiem	בְּאֶתְרִית Fil-dawk li ġejjin	אֶתְכֶם Mieghek	וַיִּקְרָא Huwa qed isejjah	אֲשֶׁר־ Li	אֵת B	לָכֶם Għalik	וַאֲגִידָהּ U i għandhom ghid lit	הַאֲסִיפֻ Jigbru inti	וַיִּלָּמַר U huwa qal
אֹוֹנִי Minhabba t-tipip me	וַרְאִישִׁית U l-bidunett	כִּפְתִּי L-qawwa me	אֶתְהָ L-ward	בְּכָרִי Firstborn me	רֵאשׁוֹן Tara son	אֲבִיכֶם: Missier inti	וַיִּשְׂרָאֵל Qawwa prevalenti	אַל־ -L	וַיִּשְׁמְעוּ U tisma inti	וַעֲקֹב Huwa ta' ċirkomvenzjoni	בְּנִי Mahuqa me
אֲבִיד Missier inti	מִשְׁכָּבִי Is-sodod	עָלִית Inti ascended	כִּי Li	תּוֹמֵר Inti eċċess	אַל־ -L	כַּמִּים Bħala ilmijiet	בַּחֲזוֹ Ir- ragħwa	עֹז: Mogħoż	וַיִּתֵּר U L-eċċess	שָׁאֵת L-lift	וַיִּתֵּר Eċċess
אַל־ -L	בְּסֻדָּם Fil-conspiracy them	מִכְרֵתֵיהֶם: Furnara them	חָמָס Malice	כֹּלִי Kollha me	אֶחָם Aħwa	וְלֹנִי U maqsum	שְׁמֵעוֹן Seduta ta' smigh	עֶלְהָ: Lok	וַיִּצְעִיעַ Bedsheet me	חִלְלַת Inti profaned	אֶז Imbagħad
עֲקָרִי Dawn esterminati	וַיִּבְרָצֻם U x-xewqa tagħhom	אִישׁ Raġel	הִתְרַגַּו Joqtol him	בְּאֶפֶס Fil-minnhom cook	כִּי Li	כִּבְדִּי Heavy me	תִּתֵּן Hi li tghaqqad	אַל־ -L	בַּקְהָלָם F'asemblea them	נִפְשִׁי Diskor me	תִּבְאֵ Hija li ġejjin
בִּישְׂרָאֵל: Fil-sahħa prevalenti	וַאֲפִיִצָּם U i għandhom jifirxu them	בִּנְעֻלָּב In he li qed tevadi	אֶשְׁתִּלַּקֶם I għandhom jiġu mifruxa	קִשְׁתָּהּ Hija severa	כִּי Li	וַעֲבַרְתֶּם U angers them	עֹז Mogħoż	כִּי Li	אֶפֶס Dawn cook	אֲרוֹר Mishuta bir	שׁוֹר: Bull
גֹּוֹר Sojourn	אֲבִיד: Missier inti	בְּנִי Mahuqa me	לֶךְ Għalik	וַיִּשְׁתַּחֲוֶי Huma għandhom l-pruwa lilhom infushom	אֲבִידָהּ L-ghedewwa inti	בַּעֲרָף Fil-nape	וְדָהּ Min-naha għandek	אֶחָיָהּ Brothers inti	וַיִּדְוֶה Huma għandhom mfahħra inti	אֶתְהָ L-ward	וַיְהִי־הוּא Fahħar
לֹא־ Mhux	וַיִּקְרָמוּ: Huwa ghandu lok ta' l-istati uniti	כִּי Li	וַיִּכְלִיבֵהָ U bħala roar	כַּאֲרִיָּה Bħala ġewwieni	רִבְעִין Xengel it	כָּרַע Tal-pruwa	עָלִית Inti ascended	בְּנִי Mahuqa me	מִטְּרָף Mill-qabda	וַיְהִי־הוּא Fahħar	אֲרִיָּה L-ġewwieni
עַמִּים: Nies	וַיִּקְתֵּת L-aspettattivi	וְלִי U lilu	וַיָּבֵא Huwa li ġejjin	כִּי־ Li	עַד Sakemm	רִגְלוֹ Saqajn him	מִבְּיִן Minn bejn	וַיִּתְחַקֵּק U tad-digriet	מִיְהוּדָה Minn fahħar	שָׁכַט Jappartjeni għat-tribù	וַיִּסָּוֶר He shall withdraw
עֵינַיִם Għajnejn	חִקְלִילִי Dawk brillanti	עֲנָבִים Għeneb	וַיְדַם־ -U fil	לִבְשׁוֹ Mressqa lilu	בִּינִין L-inbid	כַּבֵּס Huwa tal-hasil	אֶתְנֵן Ma' l-istati uniti	בְּנִי Mahuqa me	וַיִּשְׂרָקָהּ U biex shrill	לִגְפָן L-dielja	אֲסָרִי Taqfil
וַיִּרְכָּתוּ U faldiet him	אֲנִיּוֹת Vapuri	לְתוֹרָה Fil-port	וְהוּא U	וַיִּשְׁכֹּן Huwa li tikkawża l-tabernacle	יָמִים Jum	לְתוֹרָה Fil-port	וַיִּבְרָךְ Nies li jgħixu fiz-zoni	מִתְּלָב: Xaham	שָׁנִים Pari	וַיִּבְרָךְ U abjad	מִיִּבִּין Mill-inbid
טֹב Tajba	כִּי Li	מִנְחָה Prezenti	וַיָּרָא U huwa jara	הַמִּשְׁפָּחָה: Il- pinen	בֵּין Bejn	וַיִּבְרָךְ Xengel it	גָּדָם L-ghadam	חִמָּר Toghlija	וַיִּשְׁכַּר L-ippremjar	צִידוֹ: "Ambush	עַל־ Fuq
וַיִּדֹּן Huwa ghandu imħallef	וְ Imħallef	עֲבָד: Impjegat	לְמִס־ Tal-qsim	וַיְהִי U qed isir	לִסְבָּל Sabiex twettaq	שְׁכֵמוֹ Spalel him	וַיִּטֵּן U huwa pitching	נִעְמָה Pleasantness	כִּי Li	הַאֲרָץ Fid-dinja	וְאֶת־ U b
אֶרֶח Mod	עָלִיָּה Għalija	שְׁפִיפֹן Gaping	וַיִּרְדֵּךְ Mod	עָלִיָּה Għalija	נָחָשׁ Ta' serpent	דָּן Imħallef	וַיְהִי־ Huwa qed isir	וַיִּשְׂרָאֵל: Qawwa prevalenti	שִׁבְעִי Tribujiet	כַּאֲתֵד Bħala wahda	עִמּוֹ Miegħu

הַגּוּדְנוּ Huwa ghandu attakk us	הַגּוּדְנוּ Attakkanti	הַגּוּדְנוּ Attakk	יְהוָה: Yahweh	קִינְתִּי I stenna	לִישׁוּעָתְךָ L-salvations inti	אֶחָד: B' lura	רִכְבוֹ Rikkieb him	וּלְיִל U li l-qtar	סוֹם Kaptan	עֶקְבִּיר־ Hoofs	הַזֶּשֶׁר L-gdim
אִילָה Qawwa	נִפְתָּלִי Wrestlings ta' me	מֶלֶךְ: King	מַעֲדָנִי Vjolinisti	יָתָן Huwa jaghti	וְהוּא U	לְחֻמוֹ Il-hobz him	שְׂמִנָּה Tmien ward	מֵאִשָּׁר Li minnhom	עַקֵּב: Peress li	לֹגֵד 'Huwa evidenti ta	וְהוּא U
בָּנוֹת Daughters	עֵין Ghajin	עָלִי־ Ghalija	פְּרֹת Rushy	בֶּן Iben il	יוֹסֵף Huwa ghandu jzid	פְּרֹת Rushy	בֶּן Iben il	שָׁפָר: Qarn	אֶמְרִי־ Kollha bit	הִנָּתַן L-he gave	שְׁלֵחַת Jibghat ward
וַיִּפְּזוּ U jkunu raffinati	קִשְׁתּוֹ L-arki him	בְּאִיתָן Fil-permanenza	וַתִּשָּׁב U hija ritorn	חֲצִיָּם: Vlegeg	בַּעֲלִי Sidien	וַיִּשְׁטְמֵהוּ U huma hating him	וַיִּזְדּוּ U jzidu inti	וַיִּמְרָהוּ U huma lilu morr	שׁוֹר: Bull	עָלִי־ Ghalija	צִעֲדָה She marches
וַיִּשְׁוֹרְךָ U huwa l-protezzjoni tal-inti	אֲכִיר Missier inti	מֵאֵל Minn ghal	יִשְׁרָאֵל: Qawwa prevalenti	אֶבֶן Gebel	רִעָה Jinghu	מִשֵּׁם Minn hemm	יַעֲקֹב Huwa ta' ċirkomvenzjoni	אֲכִיר Potenti	מִינִי Minn me	הִדּוֹ L-idejn him	זִרְעִי Armi
שְׂדֵיָם Oqsm	בְּרֹכַת Blessings	תַּחַת Taht	רִכְצָת Crouching	תְּהוֹם Abbys	בְּרֹכַת Blessings	מִעַל Minn aktar minn	שְׂמִיָם Rifugji	בְּרֹכַת Blessings	וַיִּגְרָלֶךָ U huwa tberika inti	שְׂדֵי Almighty	וְאֵת U b
תִּהְיֶינָה They are becoming	עוֹלָם Eon	גִּבְעוֹת L-gholji	פְּסָאוֹת Limiti	עֵד־ Sakennm	הוֹלִי Tfal me	בְּרֹכַת Blessings	עַל־ Fuq	גָּבְרוּ Issir b'sahhitha	אֲכִיר Missier inti	בְּרֹכַת Blessings	נְרֻסָם: U wombs
וּלְעֶרְבָה U filghaxija	עַד Sakemm	וְאֵכֵל Huwa tiekol	בִּפְלוֹד Filghodu	יִטְרֹף Huwa dmugh	וְאֵב Wolf	בְּנִימִין Iben min-naha tal-lemin	אֶחָיו: Brothers him	גִּזֵּר Separati	וּלְשֵׁן לֶחַד U biex forehead	יוֹסֵף Huwa ghandu jzid	לְרֹאשׁ Sa kap
לֵהֶם Lilhom	דִּיכֵר Jitkellem	אֲשֶׁר־ Li	וְדָאֵת U dan	עֲשָׂר Ghaxar	שְׁנֵים Pari	יִשְׂרָאֵל Qawwa prevalenti	שְׁבֻטִי Tribujiet	אֶלֶה Dawn	כָּל־ Kollha	שָׁלָל: Thammil	וְסִלְקָה Huwa jiehu hsieb
אֶלֵהֶם Lilhom	וַיֵּאמֶר U huwa qal	אוֹתָם Sinjali them	וַיֵּצֵאוּ U huwa kmandant	אֲתָם: Maghhom	בְּרֹךְ Bless	בְּבִרְכָתוֹ Kif blessings him	אֲשָׁר Li	אֵישׁ Ragel	אוֹתָם Sinjali them	וַיִּבְרָךְ U huwa tberika	אֲבִיהֶם Missier them
בִּשְׂדֵה Fil-qasam	אֲשָׁר Li	הַמְעֵרָה L-grotta	אֶל־ -L	אֲבֹתִי Missirijiet me	אֶל־ -L	אֹתִי Mieghi	קִבְּרוּ Dfin him	עִמִּי Mieghi	אֶל־ -L	מִיגְבּוּרָה Mieghura	אֲנִי I
בִּלְעֵד Belittled	בִּלְעֵד -Fl	מִמְרָא Lusty	פְּנִי־ Qed tiffaccja me	עַל־ Fuq	אֲשָׁר Li	הַמְכַפֶּלָה The double	בִּשְׂדֵה Fil-qasam	אֲשָׁר Li	בַּמְעֵרָה Fil-grotta l-antika	הַחֲתִי: L-qed jitterorizzaw	עֶפְרוֹן Trab
קִבְּרוּ Dfin him	שְׁמָה Isem ward	קִבְּרוּ: Dfin	לְאֻחָזֵת L-possedimenti	הַחֲתִי L-qed jitterorizzaw	עֶפְרוֹן Trab	מֵאֵת Minn b	הַשְּׂדֵה L-qasam	אֵת־ B	אֲבִרְהָם Missier mutitude	קִנְיָה Stess	אֲשָׁר Li
אִשְׁתּוֹ Nisa him	רִבְקָה Fettering	וְאֵת U b	וַיִּזְחַק Huwa jidhaq	אֵת־ B	קִבְּרוּ Dfin him	שְׁמָה Isem ward	אִשְׁתּוֹ Nisa him	שְׂרָה Il-predominanza	וְאֵת U b	אֲבִרְהָם Missier mutitude	אֵת־ B
תָּתִי: Jużaw mohhhom biex ikunu kreattivi	בִּנְיָ־ Mahluqa me	מֵאֵת Minn b	בּוֹ In him	אֲשֶׁר־ Li	וְהַמְעֵרָה U l-grotta	הַשְּׂדֵה L-qasam	מִקְנֶה Bhejjem	לֹאֵה: Xoghol li jghajjik	אֵת־ B	קִבְּרֵתִי I entombed	וְשְׁמָה U L-isem ward
אֶל־ -L	וַיֵּאֲסֹף U huwa gbir	וַיִּגְעַה U ghandu tonfoh barra	הַמִּטָּה L-kapacitajiet	אֶל־ -L	רִגְלָיו Saqajn him	וַיֵּאֲסֹף U huwa gbir	בָּנָיו Sons him	אֵת־ B	לְצִנָּת Huwa ta' ċirkomvenzjoni	וַיִּבֹל U huwa t-tlestija	וַיִּבֹל U huwa t-tlestija
יוֹסֵף Huwa ghandu jzid	וַיֵּצֵאוּ U huwa kmandant	לִיל Lilu	וַיִּשְׁקֵךְ U huwa tbus	עָלָיו On him	וַיִּבְרָךְ U huwa tnixxi	אֲכִיו Missier him	פְּנִי Qed tiffaccja me	עַל־ Fuq	יוֹסֵף Huwa ghandu jzid	וַיִּפֹּל U li l-qtar	עֲמִיּוֹ: Nies him
וַיִּמְלֹאוּ U dawn jigju sodisfatti	יִשְׂרָאֵל: Qawwa prevalenti	אֵת־ B	הַרְפָּאִים L-fejjieqa	וַיִּחַנְטוּ U huma ghall-ibbalzmar	אֲכִיו Missier him	אֵת־ B	לְחֻנָּט L-embalm	הַרְפָּאִים L-fejjieqa	אֵת־ B	עֲבָדָיו L-impjegati him	אֵת־ B
שְׁבָעִים Sebghin	מִצְרַיִם Tbatija	אֹתוֹ Mieghu	וַיִּבְרָךְ U huma tnixxi	הַחֲנֻטִּים L-embalmings	יָמִי Jum me	וַיִּמְלֹאוּ Dawn jigju sodisfatti	בֶּן Sabiech	כִּי Li	יָוֶם Jum	אֲרֻבָּעִים Minn erbghin	לִיל Lilu
נָא Jekk joghgbok	אֵם־ Jekk	לֹאמֶר Jigifieri	פִּרְעוֹה Inaqqas il-ward	בֵּית Ninsabu fi	אֶל־ -L	יוֹסֵף Huwa ghandu jzid	וַיִּדְבֹּר Huwa ghad-diskorsi u	בְּכִיתּוֹ Weepings him	יָמִי Jum me	וַיַּעֲבֹדוּ U huma ragge	יוֹם: Jum
הִבֵּה Cum bum	לֹאמֶר Jigifieri	הוּא שָׁבַעַנִי Huwa swore me	אֲמִי Missier me	לֹאמֶר: Jigifieri	פִּרְעוֹה Inaqqas il-ward	בִּאֲוֵנִי Fil-widna me	נָא Jekk joghgbok	דִּבְרִי־ Jitkellem him	בַּעֲיִנְיָם Fl-ghajnejn inti	חַן Trasferiment causa mortis	מִצְאָתִי Sibt

אָגלד־ I ghandhom kkaʒat	יַעֲטָה U issa	תַּקבִּבְנִי Inti entombed me	יִסְמָה Isem ward	בִּלְטִילֵד Belittled	בִּאֲרִיז -Fl	לִי Ghalija	כִּרְיִיתִי I imhaffra	אֲשֵׁר Li	בִּקְבָרִי Fil-dfin me	מִיֵּטוּ Mietu	אֵינְכִי I
כִּאֲשֵׁר Li fih	אִבְרִי Missier inti	אֵת־ B	וּקְבֵר U d-dfin	עֵלָה Lok	פֶּרְעָה Inaqqas il-ward	וַיֵּאמֶר U huwa qal	וְאִשְׁוִיבָה: U ghandu jerga' lura	אִבְרִי Missier me	אֵת־ B	וְאִקְבְּרָהּ U d-dfin ward	גֵּבֶק Jekk joghgbok
זַקְנִי L-età	פֶּרְעָה Inaqqas il-ward	עִבְדִּי Impjegat me	כֹּל־ Kollha	אֲתוֹ Mieghu	וַיַּעֲלֵוּ U axxendenti	אִבְרִי Missier him	אֵת־ B	לְקַבֵּר L-dfin	יֹסֶרָהּ Huwa ghandu jzid	וַיַּעֲלֵם U ascents	הִשְׁבִּיעַדִּי: Huwa swore inti
יֵצֵד Izda	אִבְרִי Missier him	וּבִיתִי U cittedini maqbuda	וְאֲתוֹ U l-ahwa him	יֹסֶרָהּ Huwa ghandu jzid	בֵּיתִי Ninsabu fi	וְכֹל־ U kull	מַעֲרִיִם: Tbatija	אֲרִיז־ Dinja	זַקְנִי L-età	וְכֹל־ U kull	בִּירוֹ Maqedonjaqeghdin him
פֶּרְשֵׁי־ Horsemen	גֵּם־ Barra minn hekk	רִכְבִּי Rikkieb	גֵּם־ Barra minn hekk	עִמּוֹ Mieghu	וַיַּעֲלֵם U ascents	גִּישׁוֹ: Qrib	בִּאֲרִיז -Fl	עֲזָבוּ -lkunu telqu mill	וַיִּקְרָם U ta' filghodu them	וַיַּאֲגִם U l-qatgha them	טַפָּם Tfal them
וַיִּסְפְּדוּ־ U huma lamenting	דִּיֶּרְדִּו Dixxendenti	בִּעֲבָר Fil-madwar	אֲשֵׁר Li	הָאֲטִיד Tal-alnu iswed	גִּרְוֹ Art tad-drīs	עַד־ Sakemm	וַיִּבְאֹו U huma li gejjin	מֵאֵד: Hafna	כָּבֵד Heavy	הַמִּתְנָה L-kamp	וַיְהִי U qed isir
יֹשֵׁב־ Huwa seduta	וַיָּרָא U huwa jara	יָמִים: Jum	שִׁבְעַת 'Seba	אֲבֵל Verily	לְאִבְרִי L-missier him	וַיַּעַשׂ U huwa making	מֵאֵד Hafna	וּכְבֵד U heavy	גָּדוֹל Great	מִסְפֵּד Wailing	שֵׁם Hemm
עַל־ Fuq	לְמַעַרְיִם L-tbatija	דָּן Dan	כָּבֵד Heavy	אֲבֵל־ Verily	וַיֵּאמְרוּ U huma saying	הָאֲטִיד Tal-alnu iswed	בִּגְרִין Fl-art tad-drīs	הָאֲבֵל L-verily	אֵת־ B	הַכִּנְעָנִי Dawk l-kollassa	הָאֲרִיז Fid-dinja
כֹּן Sabiex	לִילוּ Lilu	בְּנוֹ Sons him	וַיַּעֲשֵׂוּ U li qed jaghamlu	דִּיֶּרְדִּו: Dixxendenti	בִּעֲבָר Fil-madwar	אֲשֵׁר Li	מַעֲרִיִם Tbatija	אֲבֵל Verily	יִסְמָה Isem ward	סֵיחָה Sejha	כֹּן Sabiex
הַמִּכְפֹּלָה The double	שָׂמָה Qasam	בְּמַעֲרַת F'gherien	אֲתוֹ Mieghu	וַיִּקְבְּרוּ U huma entombing	בִּלְטִילֵד Belittled	אֲרִיזָה Art ward	בְּנוֹ Sons him	אֲתוֹ Mieghu	וַיִּשְׁאֹו U jkunu qed iwettqu	צָוָם: Huwa inkarigat minnhom	כִּאֲשֵׁר Li fih
פֶּגִי Qed tiffaččja me	עַל־ Fuq	הַחֲתִי L-qed jitterrorizzaw	עֶפְרָו Trab	מִנָּת Minn b	קְבֵר Dfin	לְאֲחֻזַּת־ L-possedimenti	הַשְׂדֵּה L-qasam	אֵת־ B	אִבְרֵיהֶם Missier mutitude	קִנְיָה Stess	אֲשֵׁר Li
אִבְרִי Missier him	אֵת־ B	לְקַבֵּר L-dfin	אֲתוֹ Mieghu	הַעֲלִים Dawk l-axxendenti	וְכֹל־ U kull	וְאֲתוֹ U l-ahwa him	הוּא Huwa	מַעֲרִיִמָה Tbatija ward	יֹסֶרָהּ Huwa ghandu jzid	וַיִּשֵּׁב U huwa seduta	מִמֵּרָא: Lusty
לִילוּ Lilu	וַיֵּאמְרוּ U huma saying	אֲבִיָּהֶם Missier them	מִיֵּטוּ Mietu	כִּי־ Li	יֹסֶרָהּ Huwa ghandu jzid	אֲחִי־ Hu me	וַיִּרְאֹו U li jkunu qeghdin jaraw	אִבְרִי: Missier him	אֵת־ B	קִבְּרוּ Dfin him	אֲחִרִי Wara me
וַיִּצְאֹו U huma imposti	אֲתוֹ: Mieghu	גָּמְלָנוּ We requited	אֲשֵׁר Li	תִּירְעָה L-jirghu	כֹּל־ Kollha	אֵת B	לִנִּי Tal-istati uniti	יִשִּׁיב־ Huwa ritorn	וְהִשָּׁב U r-ritorn	יֹסֶרָהּ Huwa ghandu jzid	יִשְׁטַמְּנִי Huma l-istati uniti hating
אֲנִי U nitlobhom	גְּחַנְדָּה זִיד־ Ghandha zzid-	תִּאֲמָרוּ Inti jigifieri	כֹּה־ Ghallhekk	לֵאמֹר: Jigifieri	מוֹתוֹ Die him	לִפְנִי Li qed tiffaččja me	צִנְה Huwa struzzjonijiet	אִבְרִי Missier inti	לֵאמֹר Jigifieri	יֹסֶרָהּ Huwa ghandu jzid	אֵל־ -L
לְפִשַׁע L-vjolazzjoni	גֵּבֶק Jekk joghgbok	שָׂא Lift inti	וַעֲתָהּ U issa	גְּמִלּוּדָהּ Dawn requited inti	רִעָה Jirghu	כִּי־ Li	וּסְטִאתֶם Sins minnhom u	אֲחִיָּהּ Brothers inti	פִּשַׁע Vjolazzjoni	גֵּבֶק Jekk joghgbok	לִיֵּט Lift inti
לְפִגְיוֹ Li qed tiffaččja him	וַיִּפְלֹו U huma li jaqghu	אֲחִיו Brothers him	גֵּם־ Barra minn hekk	וַיִּלְכְּוּ U huma	אֲלִיוֹ: Lilu	בִּדְבָרָם Fil-jitkellmuhom	יֹסֶרָהּ Huwa ghandu jzid	וַיִּבְדֵּךְ U huwa tnixxi	אִבְרִי Missier inti	אֲלֵהֶי Dawn me	עִבְדִּי Impjegat me
אֲלֵהֶי־ Qawwa	הַתַּחַת -L	כִּי־ Li	תִּירְאֹו 'Inti minhabba l-biža	אֵל־ -L	יֹסֶרָהּ Huwa ghandu jzid	אֲלֵהֶם Lilhom	וַיֵּאמֶר U huwa qal	לְעִבְדֵיהֶם: Lill-aġenti	לֶחֶם Ghalik	הַגִּבּוֹ L-Istati Uniti ċum bum	וַיֵּאמְרוּ U huma saying
דִּין־ -Din il	כִּיֻם Bhal jum	עָשָׂה He did	לְמַעַן Sabiex	לְטַיְיָהּ Tajjeb	הַשְׁבָּחָהּ Huwa devised ward	אֲלֵהֶם Qawwa	רִעָה Jirghu	עָלִי Ghalija	הַשְׁבָּחָתָם Inti devised	וַאֲחֵם U maghghom	אֲנִי: I
וַיִּנְתֵּם U huwa jiddispačjih	טַפָּכֶם Tfal -	וְאֵת־ U b	אֲחֵכֶם Mieghhek	אֲכַלְכֵּל I ghandha ssostni	אֲנִכִּי I	תִּירְאֹו 'Inti minhabba l-biža	אֵל־ -L	וַעֲתָהּ U issa	רָב־ Ghadd kbir	עַם־ B	לְהַחֲלִית To preserve hajjin
יֹסֶרָהּ Huwa ghandu jzid	וַיִּתִּי U qed tghix	אִבְרִי Missier him	וּבִיתִי U cittedini maqbuda	הוּא Huwa	בְּמַעֲרִיִם Fil-tbatija	יֹסֶרָהּ Huwa ghandu jzid	וַיִּשֵּׁב U huwa seduta	לְבָם: Dawn tal- qalb	עַל־ Fuq	וַיִּדְבָּר Huwa ghad-diskorsi u	אוֹחֵם Sinjali them
בֶּרֶךְ Iben il	מְכִיר Salesman	בְּנִי Mahluqa me	גֵּם־ Barra minn hekk	שְׂדֵי־ Tletin	בְּנִי Mahluqa me	לְאִפְרִיִם L-fruitfulnesses	יֹסֶרָהּ Huwa ghandu jzid	וַיָּרָא U huwa jara	שְׁנִיִם: Pari	וַיַּעֲשֵׂר U ghaxar	מֵאָה 'Mijiet ta

מַגֵּשָׁה	זֶדְדוּ	עֹל־	בִּרְכִּי	יוֹסֵף:	וַיֹּאמֶר	יוֹסֵף	אַל־	אַחֵיו	אַנְכִּי	מֵת	וְאֵלֶיָּהִים
Li tikkawza tinsiecx	Dawn welldu	Fuq	Bless me	Huwa ghandu jzid	U huwa qal	Huwa ghandu jzid	-L	Brothers him	I	Mietu	U qawwiet
פָּקֵד	יִפְקֹד	אַתְּלֵם	וְהַעֲלֶה	אַתְּחֵם	מִן־	הַאֲרִיז	הָזֵאת	אַל־	הַאֲרִיז	אַשֶׁר	נִשְׁבַּע
Žjara	Huwa li tahtar	Mieghkek	U ž-zieda	Mieghkek	Minn	Fid-dinja	-Din il	-L	Fid-dinja	Li	Huwa swore
לֹא־כִרְהֵם	לִי־חֶזֶק	וְלִי־עֶזְבִּי:	וַיִּשְׁבַּע	יוֹסֵף	אֶת־	בְּגִי	יִשְׂרָאֵל	לֹא־מִר	פָּקֵד	יִפְקֹד	אַלֶּיהֶם
L-missier mutitude	Li huwa jidhaq	U li huwa li qed tevadi	U huwa sevening	Huwa ghandu jzid	B	Mahluqa me	Qawwa prevalenti	Jigifieri	Zjara	Huwa li tahtar	Qawwa
אַתְּחֵם	וְהַעֲלֵתֵם	אֶת־	עֶצְמוֹתִי	מִנִּיהַ:	וַיָּמָת	יוֹסֵף	בֶּן־	מֵאָה	וַעֲשֶׂה	פָּרִי	וַיִּסְתַּבֵּר
Mieghkek	U kkažat	B	Bosta me	Minn din	U huwa imutu	Huwa ghandu jzid	Iben il	'Mijiet ta	U ghaxar	Pari	U huma għall-ibbalzmar
אַתּוּ	וַיִּישֶׂם	בָּאֲרוֹן	בְּמַצָּרִים:	וְאֵלֶה	שְׂמוֹת	בְּגִי	יִשְׂרָאֵל	הַבָּאִים	מַצְרִימָה	אֵת	וַיַּעֲלֵב
Mieghu	U huwa tqeghid	Fl-arka	Fil-tbatija	U dawn	Ismijiet	Mahluqa me	Qawwa prevalenti	Dawk li jdahhal	Tbatija ward	B	Huwa ta' ċirkomvenzjoni
אִישׁ	וּבֵיתוֹ	בָּאוּ:	רֹאיוֹבִן	שְׂמֵעוֹן	לוֹי	וְהַוְהִיָּה:	יִשְׁשַׁכָּר	וְבִינְלוֹ	וַיְבַנְיָמוּ:	גֵּו	וַנִּפְתְּלֵי
Raġel	U ċittadini maqbuda him	Li ġejjin him	Tara son	Seduta ta' smigh	Maqsum	U fahhar	L-ippremjar	Nies li jghixu fiz-zoni	U l-iben min-naha tal-lemmin	Imhallef	Wrestlings u ta' me
גָּד	וְאִשָּׁר:	וַיְהִי	כֹל־	גִּבְשִׁי	יִצְחָי	גֵּנֶב	יַעֲקֹב	שִׁבְעִים	רֹחַשׁ	וַיּוֹסֶף	הָיָה
Attakk	U li	U qed isir	Kollha	Ruh	Dawk ser	Ġenb	Huwa ta' ċirkomvenzjoni	Sebghin	Ruh	U ghandu jzid	He becomes
בְּמַצָּרִים:	וַיָּמָת	יוֹסֵף	וְכֹל־	אַחֵיו	וְכֹל	הַדּוֹר	הַהוּא:	וּבְגִי	יִשְׂרָאֵל	פָּרוּ	וַיִּגְדַּח
Fil-tbatija	U huwa imutu	Huwa ghandu jzid	U kull	Brothers him	U kull	L-generazzjoni	L-huwa	U l-ulied	Qawwa prevalenti	Inti tkun produktiva	U ghandhom jimirhu
וַיִּרְבּוּ	וַיַּעֲצֻמוּ	בַּמָּאֵד	וְתַפְּלָא	וְתַפְּלָא	הַאֲרִיז	אַתְּחֵם:	וַיִּקָּם	מֶלֶךְ־	חֲדַשׁ	עֹל־	מַצָּרִים
U dawn qed jizdiedu	U huma bosta	In very	Hafna	U hija qed jimtlew	Fid-dinja	Maghhom	U ghandu jkun avenged	King	Xahar	Fuq	Tbatija
אַשֶׁר	לֹא־	יָדַע	אֶת־	יוֹסֵף:	וַיֹּאמֶר	אַל־	עָמוּ	הָבָה	עָם	בְּגִי	יִשְׂרָאֵל
Li	Mhux	Meta jkun jaf	B	Huwa ghandu jzid	U huwa qal	-L	Mieghu me	Ċum bum	B	Mahluqa me	Qawwa prevalenti
רֶב	וַעֲצוּם	מִמֶּנּוּ:	תָּבֵה	וַתִּסְתַּכֶּמֶה	לִוִּי	פֶּרֶז	יִרְבָּה	וְהָיָה	כִּי־	תַקְרָאנָה	מִלְחָמָה
Ghadd kbir	U potenti	Minna	Let ward	We ghandhom jiehd u hsieb bil-ghaqal	Lilu	Jehtieg	Huwa qed jizdied	U jsir	Li	Huma ghandhom jiltaqghu maghhom	Gwerra
וַנּוֹסֶף	גַּם־	הוּא	עֹל־	שְׂנֵאֵינוּ	וַנִּלְחֶם־	בְּגִי	וַעֲלֶה	מִן־	הַאֲרִיז:	וַיִּשְׁימוּ	עָלָיו
U huwa miżjud	Barra minn hekk	Huwa	Fuq	Dawk l-istati uniti hating	U dan jeghleb	Mahluqa him	U ž-zieda	Minn	Fid-dinja	U li jqieghdu	On him
שָׂרִי	מִסִּים	לְמַעַן	עֲנִתּוֹ	בְּסִבְלָתָם	וַיְבִי	עָרִי	מִסְכְּנוֹת	לְפָרְעֹה	אֶת־	פָּתַם	וְאֵת־
Dominations	L-pizizjiet	Sabiex	It-tqawwija him	Fil-pizizjiet them	U huwa bini	L-ibliet	L-imhażen	-Biex inaqqas il	B	Biččiet	U b
רַעֲמַסִּס:	וְכֹאשֶׁר	יַעֲנוּ	אַתּוּ	בֶּן	יִרְבֶּה	וְכִן	יִפְרִיז	וַיִּגְדַּח	מִפְּנֵי	בְּגִי	יִשְׂרָאֵל:
Thundering ziemel	U li	Huma jwiegbu	Mieghu	Sabiex	Huwa qed jizdied	U għalhekk	-Huwa l	U huma disgusted	Minn qed tiffaččja me	Mahluqa me	Qawwa prevalenti
וַיַּעֲבֹדוּ	מַצָּרִים	אֶת־	בְּגִי	יִשְׂרָאֵל	בְּכַפְּרָה:	וַיִּמְרְרוּ	אֶת־	חַיִּיקָם	בַּעֲבָדָה	קִשָּׁה	בַּחֲמִיר
U li tkun qed isservi	Tbatija	B	Mahluqa me	Qawwa prevalenti	Fil-rigorożità	U qed jaghmlu morr	B	Hajja them	Fis-servizz	Séance	Fil-mishun jaghli
וּבְלִבָּנִים	וּבְכֹל־	עֲבָדָה	בִּשְׁוָה	אֵת	כֹּל־	עֲבָדָתָם	אַשֶׁר־	עֲבָדוּ	בָּהֶם	בְּכַפְּרָה:	וַיֹּאמֶר
U fl- abjad	-U fil	Servizz	Fil-qasam	B	Kollha	Inti jservu them	Li	Impjegat him	Fihom	Fil-rigorożità	U huwa qal
מֶלֶךְ	מַצָּרִים	לְמִיֻּלָּת	הַעֲבָדִית	אַשֶׁר	שֵׁם	הָאֵחָת	שְׁפָרָה	וְשֵׁם	הַשְּׂנִית	פּוֹעָה:	וַיֹּאמֶר
King	Tbatija	L-midwifes	Dawk-zibel	Li	Hemm	Il-wiehed	Goodyly	U hemm	Il-tieni	Glitter	U huwa qal
בִּילְדָּכֻן	אֶת־	הַעֲבָרִיֹּת	וַרְאִיתִן	עֹל־	הָאֲבָנִים	אִם־	בֶּן	הוּא	וַתִּמְתֵּן	אַתּוּ	וְאִם־
Fil- iġġenerat	B	Dawk-zibel	U you see	Fuq	L-ġebel	Jekk	Iben il	Huwa	U int joqtlu	Mieghu	U jekk
בָּת	הִיא	וַחֲוָה:	וַתִּירָאֵן	הַמִּיֻּלָּת	אֶת־	הָאֵלֵיִם	וְלֹא	עָשׂוּ	כַּאֲשֶׁר	דִּבֶּר	אֵלֵיהֶן
Daughters	She	-U l	'U huma minhabba l-biza	L-midwifes	B	L-qawwiet	U mhux	They did	Li fih	Jitkellem	Lilhom
מֶלֶךְ	מַצָּרִים	וַתִּמְסִינָן	אֶת־	הַיֻּלָּדִים:	וַיִּסְתַּבֵּחַ	מֶלֶךְ־	מַצָּרִים	לְמִיֻּלָּת	וַיֹּאמֶר	לָעוֹן	מַדּוּעַ
King	Tbatija	U huma keeping alive	B	It-tfal	U huwa qed isejjah	King	Tbatija	L-midwifes	U huwa qal	L-ċum bum	Għaliex
עֲשִׂיתִּין	הַדִּבֶּר	הָיָה	וַתִּמְסִינָן	אֶת־	וַתֹּאמַרְנָן	אַל־	הַמִּיֻּלָּת	עָשׂוּ	פָּרְעֹה	כִּי	לֹא
You do	L-jitkellmu	-Din il	U huma keeping alive	B	U huma saying	-L	L-midwifes	They did	Inaqqas il-ward	Li	Mhux

כְּנָשִׁים	הַמַּצְרִית	הָעֵבְרִית	כִּי־	חַיִּוֹת	חֻמָּה	בְּטָרִם	תְּבוּאָה	אֶלְהֹם	הַמִּזְכֵּרֶת	וְנִלְדוּ:	וַיִּשָּׁב
Peress li n-nisa	T-tbatija	Dawk-zibel	Li	Jippreservaw hajjin	Ćum bum	Fil-ghadha mhix	Ghandu jigi	Lilhom	L-midwifes	U welldu	U ghandu jkun tajeb
אֶלְהִים	לְמִיזְכֵּרֶת	וַיָּרֵב	הָעָם	וַיַּעֲבֹדוּ	מֵאֲדָה:	וַיִּהְיֶה	כִּי־	יָרָאוּ	הַמִּיזְכֵּרֶת	אֶת־	הָאֶלֹהִים
Qawwa	L-midwifes	U zieda	The with	U huma bosta	Hafna	U qed isir	Li	Li jkunu qeghdin jaraw	L-midwifes	B	L-qawwiet
וַיַּעַשׂ	לָהֶם	בְּתִים:	וַיִּצְּוּ	פָּרְעֵה	לְקָד־	עֲמֹן	לְגִי	כָּל־	הַבָּנוּ	הַיְלִיד	הַיֹּאֲרָה
U huwa making	Lilhom	Djar	U huwa kmandant	Inaaqas il-ward	-Ghall	Mieghu	Mieghu	Kollha	L-iben	L-imwieled	Il-passaġġ ward
תִּשְׁלִיכָהּ	וְכָל־	הַבֵּת	תְּסִיִּיו:	וַיִּלְךָ	אִישׁ	מִבֵּית	מִאֲסוּם	וַיִּקַּח	אֶת־	בָּת־	לְוִי:
Inti mitfugha him	U kull	L-daughters	Inti ghandek izzomm hajja huma	U hu	Raġel	Minn ċittadini maqbuda	Maqsum	U qed	B	Daughters	Maqsum
וַתֵּהָרֵה	הָאִשָּׁה	וַתֵּלֶד	בֶּן־	וַתֵּרָא	אֹתָהּ	כִּי־	טֹב	הָיָה	וַתִּצְפְּנָהּ	שְׁלֵשָׁה	יְרֻחִים:
U hija tqila	Il-mara	U hija giving birth	Iben il	U hija tara	Mieghu	Li	Tajba	Huwa	U hija secluding him	Tliet	Lunations
וְלֹא־	יָכְלָה	עוֹד־	הַצִּיִּבְנוֹ	וַתִּקְחָהּ־	לֹד־	תֵּבֶת	גָּמָא	וַתִּחַמְדָּהּ	בַּחֲמֹר	וּבִצְפָה	וַתִּשָּׂם
U mhux	Huwa ghandu jillimita	Ghadha	Seclude him	U ghandhom jiehdu	Lilu	Ark	Assorbenti	U hija ghat-titbigh tal-ward	Fil-mishun jaghli	U zift	-U ghandu jkun 71% mill
בֵּה	אֶת־	הַיֶּלֶד	וַתִּשָּׂם	בְּסוּרָה	עַל־	שֹׁפֶת	הַיֹּאֲרִ:	וַתִּמְצָב	אֶחָתָו	מִרְחָק	לְדַעֲיָה
Fis-sala	B	L-iġġenerat	-U ghandu jkun 71% mill	Fil-haxix hazin	Fuq	Xofftejn	Il-passaġġ	U hija tqeghid	Wiehed him	Minn	Li tkun taf
מֵה־	יַעֲשֶׂהָ	לָוִי:	וַתֵּרָד	בָּת־	פָּרְעֵה	לְחַזֵּץ	עַל־	הַיֹּאֲרִ	וְנַעֲרָתֶיהָ	הַלְכָת	עַל־
X' inhu	Hija ghandha taghmel	Lilu	U inti inzel	Daughters	Inaaqas il-ward	Il-hasil	Fuq	Il-passaġġ	Maidens ward u	Tmur	Fuq
יָד־	הַיֹּאֲרִ	וַתֵּרָא	אֶת־	הַתֵּכֵה	בְּתוּדָה	הַסּוּרָה	וַתִּשְׁלַח	אֶת־	אֲמָתָהּ	וַתִּשְׁקָהּ	וַתִּפְתַּח
Id	Il-passaġġ	U hija tara	B	L-arka	Fil-maċcedonjaqeghdin	L-tal-haxix hazin	U int qed iġebbdu forth	B	Trustees ward	U ghandhom jiehdu ward	U hija ftuh
וַתֵּרָאָהּ	אֶת־	הַיֶּלֶד	וַהֲגֵה־	גִּעַר	בָּכָה	וַתַּחֲמֹל	עָלָיו	וַתֹּאמֶר	מִיִּלְדִי	הָעֵבְרִים	דָּן:
U hija tara him	B	L-iġġenerat	U ċum bum	Żghaḏaġh	Huwa jew inkella jirriuta	U hija ta' kumpassjoni	On him	U hija saying	Mit-ftal	Dawk qalbu	Dan
וַתֹּאמֶר	אֶחָתָו־	אֶל־	בָּת־	פָּרְעֵהָ	הָאֶלְךָ	וַתִּקְרָאתִי	לָהּ	אִשָּׁה	מִיִּזְכָּת	מִן־	הָעֵבְרִית
U hija saying	Wiehed him	-L	Daughters	Inaaqas il-ward	L-i ghandhom jimxu	U i call	Ghalik	Mara	Treddigh wahda	Minn	Dawk-zibel
וַתִּינֶק	לָהּ	אֶת־	הַיֶּלֶד:	וַתֹּאמַר־	לָהּ	בָּת־	פָּרְעֵה	לְכִי	וַתֵּלֶדָּהּ	הָעַלְמָה	וַתִּקְרָא
U ghandu ghand ommijiethom sabieix jerdghu	Ghalik	B	L-iġġenerat	U hija saying	To ward	Daughters	Inaaqas il-ward	Go inti	U hija se	L-damsel	U hija li titlob
אֶת־	אֵם	הַיֶּלֶד:	וַתֹּאמֶר	לָהּ	בָּת־	פָּרְעֵה	הַיִּלְדִּי	אֶת־	הַיֶּלֶד	הַנָּהָל	וַהֲיִנְקָהּ
B	Jekk	L-iġġenerat	U hija saying	To ward	Daughters	Inaaqas il-ward	Jiehdok	B	L-iġġenerat	-Din il	U ghand ommijiethom sabieix jerdghu him
לִי	וָאֲנִי	אֶתָּו	אֶת־	שִׁכְבָּרָהּ	וַתִּקַּח	הָאִשָּׁה	הַיֶּלֶד	וַתִּנְתְּנָהּ:	וַיִּגְדֵּל	הַיֶּלֶד	וַתִּבְאֵהוּ
Ghalija	U i	I ghandha taghti	B	Jippremjak	U ghandhom jiehdu	Il-mara	L-iġġenerat	U hija li qed terda ' him	U qed jikber	L-iġġenerat	U hija li ġejjin him
לְבָת־	פָּרְעֵה	וְיִהְיֶה־	לָהּ	לָבֹן	וַתִּקְרָא	שֵׁמוֹ	מִשָּׁה	וַתֹּאמֶר	כִּי	מִן־	הַיָּמִים
L-daughters	Inaaqas il-ward	U qed isir	To ward	White	U hija li titlob	Isem him	Drawn	U hija saying	Li	Minn	L-ilmijiet
מִשִּׁיתָהּ:	וַיְהִי	בַיָּמִים	הֵם	וַיִּגְדֵּל	מִשָּׁה	וַיֵּצֵא	אֶל־	אֶחָיו	וַיֵּרָא	בְּסִבְלָתָם	וַיֵּרָא
I ġibed him	U qed isir	F'jiem	L-them	U qed jikber	Drawn	U hu forth	-L	Brothers him	U huwa jara	Fil-pizijiet them	U huwa jara
אִישׁ	מַצְרִי	מִכָּה	אִישׁ־	עֲבָרִי	מֵאֲחָוִי:	וַיִּפֹּן	כֹּה־	וַיִּהְיֶה	וַיֵּרָא	כִּי	אֵין
Raġel	Tbatija	Smiting	Raġel	Madwar me	Mill-ahwa him	U ddawwar	Ghalhekk	U b'hekk	U huwa jara	Li	M'hemm l-ebda
אִישׁ	וַיֵּהָרֵה	הַמַּצְרִי	אִישׁ־	וַיִּטְמְנֵהוּ	בְּחֹלִי:	וַיֵּצֵא	בַּיּוֹם	הַשָּׁנִי	וַהֲגֵה	זַעֲוָג	אֲנָשִׁים
Raġel	U huwa smiting	B	Is-sofferenza	U huwa twettiq ta' him	Go ramel	U hu forth	Fil-jum	Iż-żewġ	U ċum bum	U huwa qal	Mortals
עֲבָרִים	נִצָּים	וַיֹּאמֶר	לְחֻשָּׁעַ	לָמָּה	תִּכָּה	רָעָדָהּ:	וַיֵּהָרֵם	מִי	שֵׁמוֹךְ	לְאִישׁ	שָׂר
Dawk qalbu	Quarreling dawk	U huwa qal	L-iniquity	Ghal dak	Inti smiting	Inti assoċjat	U huwa qal	Li	Isem li	Ghall-bniedem	Kap
וַיִּשְׁפֹּט	עָלֵינוּ	הַלְהַרְגָנוּ	אֶתָּה	אֲמָר	כַּאֲשֶׁר	אֶת־	הַמַּצְרִי	וַיִּירָא	וַיִּירָא	מִזָּשָׁה	וַיֹּאמֶר
U wiehed jiġġudika	Fl-istati uniti	L-joqtluh	L-ward	Jiġifieri	Li fih	B	Is-sofferenza	'U huwa minhabba l-biza	U huwa qal	Drawn	U huwa qal
אִכּוֹ	נֹדַעַ	הַדְּבָר:	וַיִּשְׁמַעַ	פָּרְעֵה	אֶת־	הַנָּהָל	וַיִּבְקֶשׁ	לְהַרְגֵּהּ	אֶת־	אֶת־	מִזָּשָׁה
Surely	Hu maghruf	L-jitkellmu	U huwa smigh	Inaaqas il-ward	B	-Din il	U din qeghda titlob	Biex joqtlu	B	Drawn	Drawn

מִדְּוִן Argument	וּלְכִהֵן U biex priest	הַבְּעָר: L-waterspring	עֹל־ Fuq	וַיִּשֶׁב U huwa seduta	מִדְּוִן Argument	בְּאַרְצָם -Fl	וַיִּשֶׁב U huwa seduta	כִּרְעָה Inaqqas il-ward	מִפְּגִי Minn qed tiffaččja me	מִשָּׁה Drawn	וַיַּבְרַח U huwa li jaharbu
הָרָעִים Dawk tar-ragha	וַיִּכְאוּ U huma li ġejjin	אֲבִיהֶם: Missier them	צָאן Qatgha	לְהִשְׁקוֹת Ghall-irrigazzjoni	הָרְהִטִים Il-hwat	אֶת־ B	וּתְמַלֵּאנָהּ U huma mili	וּתְדִלְנָהּ U huma tfassil	וּתְכַאֲנָהּ U huma	בָּנוֹת Daughters	שֶׁבַע 'Seba
וַיֹּאמֶר U huwa qal	אֲבִיהֶם Missier them	רַעְיוֹאֵל Habib ta' qawwa	אֶל־ -L	וּתְכַאֲנָהּ U huma	צֹאנָם: Qatgha them	אֶת־ B	וַיִּשָּׁק U huwa tbus	וַיִּזְשָׁעוּ U huwa iffranka huma	מִשָּׁה Drawn	וַיִּקָּם U ghandu jkun avenged	וַיִּגְרָשׁוּם U huma l-sewqan taghhom
דָּלָה -Huwa ġibed l	וַבַּרְא מִיֵּן U barra minn hekk	הָרָעִים Dawk tar-ragha	מִיֵּן Minn	הַצִּילָנוּ Hu ha l-istati uniti	מִצְרֵי Tbatija	אִישׁ Ragel	וַתֹּאמְרֵן U huma saying	הַיּוֹם: Il-jum	בָּא Li ġejjin	מִתְרַתֵּן Inti iħaffu	מִדְּוִעַ Għaliex
עֲזֻבְתָּן Tlaqt	דָּן Dan	לְדָחַה Għal dak	וַאֲנִי U fejn him	בָּנוֹתָיו Daughters him	אֶל־ -L	וַיֹּאמֶר U huwa qal	הַצֹּאן: Il-qatgha	אֶת־ B	וַיִּשָּׁק U huwa tbus	לְיוֹ Tal-istati uniti	דָּלָה -Huwa ġibed l
וַיִּתֵּן U huwa li jaghti	הָאִישׁ Il-bniedem	אֶת־ B	לְשִׁבְתָּהּ Li jwaqqaf	מִשָּׁה Drawn	וַיִּזְאָל U huwa kontenut	לְחֹם: Hobż	וַיִּזְאָכֵל U huwa tiekol	לִי Lilu	קָרָאָן Call you	הָאִישׁ Il-bniedem	אֶת־ B
אִמֶּר Jiġifieri	כִּי Li	גֵּרָשָׁם Stranger	שְׁמוֹ Isem him	אֶת־ B	וַיִּקְרָא U huwa qed isejjah	בֵּן Iben il	וַתֵּלֶד U hija giving birth	לְמִשָּׁה: Għal	בָּתוֹ Daughters him	צַפְרָה Għasfur	אֶת־ B
וַיִּאֲנָחוּ U huma sighing	מִצְרִים Tbatija	מֶלֶךְ King	וַיִּמָּת U huwa imutu	הֵהֱם L-them	הַרְבִּים Il-hafna dawk	בְּיָמִים F'jiem	וַנִּהְיֶה U qed isir	נִכְרָהָ: Strange	בְּאַרְצָם -Fl	הַיָּתִי Jien	גֵּר Sojourner
וַיִּשְׁמַע U huwa smigh	הַעֲבָדָה: Is-servizz	מִיֵּן Minn	הַעֲלִיתִים L-qawwiet	אֶל־ -L	שׁוֹנְעֵתָם Cries them	וַתַּעַל Ascents u	וַיִּזְעֲקוּ Huma qed jitolbu l u	הַעֲבָדָה Is-servizz	מִיֵּן Minn	יִשְׂרָאֵל Qawwa prevalenti	בְּגִי Mahluqa me
וְאֵת־ U b	יִדְחָק Huwa jidhaq	אֶת־ B	אֲבָרְתָם Missier mutitude	אֶת־ B	בְּרִיתוֹ L-konvenji him	אֶת־ B	אֲלֵהֶיִם Qawwa	וַיִּזְכֹּר U huwa jiftakar	נֹאכָתָם Groanings them	אֶת־ B	אֲלֵהֶיִם Qawwa
אֶת־ B	רִעָה Jirghu	הָיָה He becomes	וּמִשָּׁה U	אֲלֵהֶיִם: Qawwa	וַיִּדַּע U jkun jaf	יִשְׂרָאֵל Qawwa prevalenti	בְּגִי Mahluqa me	אֶת־ B	אֲלֵהֶיִם Qawwa	וַיִּרָא U huwa jara	יַעֲקֹב: Huwa ta' ċirkomvenzjoni
אֶל־ -L	וַיִּבֹּא U huwa li ġejjin	הַמִּדְבָּר L-inhawi fi stat naturali	אֶתֶר Lura	הַצֹּאן Il-qatgha	אֶת־ B	וַיִּנְהֲגַ U li jkun qieghed isuq	מִדְּוִן Argument	כָּתָן Qassis	חֲתָנֻן Missier fil-liġi him	יִתְרוֹ Huwa ghandu eččess	צָאן Qatgha
וַיֵּרָא U huwa jara	הַסִּבְיָה L-thornbush	מִתְוֹךְ Minn ċittadini maqbuda	אִשׁ Nar	בְּלִבְתָּהּ Fil-tjammi	אֲלֵיוֹ Lilu	וַיִּהְיֶה Yahweh	מִלְאָךְ L-messaġġier	וַיֵּרָא U huwa jara	חֲרָבָה: Xabla ward	הַעֲלִיתִים L-qawwiet	הָרִי Mountain
וַאֲרָאָהּ U i ghandhom ara	גָּא Jekk jogħġbok	אֲסַרְהָ I ghandha tintefa	מִשָּׁה Drawn	וַיֹּאמֶר U huwa qal	אֶבְלָה: Tiekol	אֵינֶנּוּ Nru ta' l-istati uniti	וַתִּסְבָּחָהּ U l-thornbush	בָּאֵשׁ Tan-nar	בָּעֵר Fil-joqghod attent hafna	הַסִּבְיָה L-thornbush	וַהֲמָהּ U ċum bum
סָר Huwa jintefa	כִּי Li	וַיִּתֵּן Yahweh	וַיִּרָא U huwa jara	הַסִּבְיָה: L-thornbush	יִבְעַר Huwa ghandu jikkonsmaw	לֹא־ Mhux	מִדְּוִעַ Għaliex	הַיָּהּ -Din il	הַגָּדֹל -L	הַמִּרְאָה Sight-	אֶת־ B
וַיֹּאמֶר U huwa qal	וַהֲמָנִי: Ċum bum me	וַיֹּאמֶר U huwa qal	מִשָּׁה Drawn	מִשָּׁה Drawn	וַיֹּאמֶר U huwa qal	הַסִּבְיָה L-thornbush	מִתְוֹךְ Minn ċittadini maqbuda	אֲלֵהֶיִם Qawwa	אֲלֵיוֹ Lilu	וַיִּקְרָא U huwa qed isejjah	לְרֵאוֹת L-ara
עֹמֵד Stand	אֶתֶר L-ward	אֲשֶׁר Li	הַפְּקוֹם Il-postijiet	כִּי Li	רַגְלֵיךְ Saqajn inti	מַעַל Minn aktar minn	נָעֲלִיךְ Xeddi tas-saqajn inti	שָׁל־ Put off	הֵלָם Hither	תִּקְרַב Inti appročč	אֶל־ -L
יִדְחָק Huwa jidhaq	אֲלֵנִי Dawn me	אֲבָרְתָם Missier mutitude	אֲלֵנִי Dawn me	אֲבִיךָ Missier inti	אֲלֵנִי Dawn me	אֲנֹכִי I	וַיֹּאמֶר U huwa qal	הוּא: Huwa	קָדַשׁ Qdusija	אֲדַמְתָּ Raġunijiet	עָלָיו On him
וַיִּהְיֶה Yahweh	וַיֹּאמֶר U huwa qal	הַעֲלִיתִים: L-qawwiet	אֶל־ -L	מִהֲבִיט Mill-look	וַיֵּרָא Huwa jara	כִּי Li	פָּנָיו Qed tiffaččja him	מִשָּׁה Drawn	וַיִּסְתַּר U huwa habi	יַעֲקֹב Huwa ta' ċirkomvenzjoni	וַאֲלֵנִי U l-forzi
וַיִּשְׁוִי Oppressuri him	מִפְּגִי Minn qed tiffaččja me	שְׂמַעְתִּי Smajt	צֹעֲקָתָם Cries them	וְאֵת־ U b	בְּמִצְרַיִם Fil-tbatija	אֲשֶׁר Li	עֲמִי Mieghi	עָנִי Afflictions	אֶת־ B	רָאִיתִי I saw	רָאָה Ara inti
הַהוּא L-huwa	הַתִּינָח Fid-dinja	מִיֵּן Minn	וּלְהַעֲלֹתוֹ U biex ascends him	מִצְרַיִם Tbatija	מִיֵּן Minn	לְהַצִּילֹו L ha him	וַאֲרָד U i ghandhom imorru bi hġarhom	מִכְאָבָיו: Afflictions him	אֶת־ B	יָדַעְתִּי Naf	כִּי Li

אֶל־ Dinja	אֶרְצִי Dinja	טוֹבָה Tajba	וְהַחֲבִי U	אֶל־ -L	אֶרְצִי Dinja	זָבַת Flowing	חֶלֶב Xaham	וּדְבָשׁ U l-ghasel	אֶל־ -L	מִקְוִים Postijiet	הַכְנַעְנִי Dawk l-kollassa
וְהַחֲבִי U l-qed jitterorizzaw	וְהַאֲמָרִי U l-kollha bit	וְהַפְּרִי U l-gharen ta' labitanti tar- rahal	וְהַחֲבִי U l-encampers	וְהַיְבוּסִי: -Zahradil zied u l	וְעִטָּה U issa	חֶבֶה Cum bum	צַעֲקָה Cries	בְּנִי־ Mahluqa me	יִשְׂרָאֵל Qawwa prevalenti	בָּאָה Li ġejjin	אֶלִי Ghalija
וְגַם־ U barra minn hekk	רָאִיתִי I saw	אֶת־ B	הַלְחִץ L-oppressjoni	אֲשֶׁר Li	מַצְרִים Tbatija	לְחָצִים Dawk tiġġustifikax	אֲתָם: Maghhom	וְעִטָּה U issa	לָכָה Go ward	וְאֲשַׁלְחֶנּוּ U jien sending you	אֶל־ -L
פְּרָעָה Inaqqas il-ward	וְהוֹצֵא U bring out inti	אֶת־ B	עֲמִי Miegghi	בְּנִי־ Mahluqa me	יִשְׂרָאֵל Qawwa prevalenti	מִמַּצְרַיִם: Ibatu minn	וַיֹּאמֶר U huwa qal	מִשָּׁה Drawn	אֶל־ -L	הָאֲלֹהִים L-qawwiet	מִי Li
אֲנִכִּי I	כִּי Li	אֵלָיו I ghandhom jimxu	אֶל־ -L	פְּרָעָה Inaqqas il-ward	וְכִי U li	אוֹצִיא I ghandhom bring out	אֶת־ B	בְּנִי Mahluqa me	יִשְׂרָאֵל Qawwa prevalenti	מִמַּצְרַיִם: Ibatu minn	וַיֹּאמֶר U huwa qal
כִּי־ Li	אֶהְיֶה I am becoming	עֲמִיד Mieghek	וְזֶה־ U dan	לֵךְ Ghalik	הָאִת Is- sinjali	כִּי Li	אֲנִכִּי I	שְׁלַחְתִּיהָ I nibaghtuk	בְּהוֹצִיאָהָ In he jressaq l-inti	אֶת־ B	הָעַם The with
מִמַּצְרַיִם Ibatu minn	תַּעֲבֹדוּן Inti ghandu jservi huma	אֶת־ B	הָאֲלֹהִים L-qawwiet	עַל Fuq	הַהָר Tal-muntanji	הַנָּה: -Din il	וַיֹּאמֶר U huwa qal	מִשָּׁה Drawn	אֶל־ -L	הָאֲלֹהִים L-qawwiet	הָנָה Cum bum
אֲנִכִּי I	כֹּאֲ Li ġejjin	אֶל־ -L	בְּנִי Mahluqa me	יִשְׂרָאֵל־ Qawwa prevalenti	וְאִמְרָתִי U jien nghid	לָחֶם Lilhom	אֶלְתִּי Dawn me	אֲבוֹתֵיכֶם Missirijiet inti	שְׁלַחְנִי Nintbaghat	אֲלִיכֶם Ghalik	וְאִמְרוּ־ U jindikaw
לִי Ghalija	מִה־ X' inhu	שְׁמוֹ Isem him	מָה X' inhu	אִמֶּר Jigífieri	אֵלֵהֶם: Lilhom	וַיֹּאמֶר U huwa qal	אֲלֵהֶם־ Qawwa	מִשָּׁה Drawn	אֶהְיֶה I am becoming	אֶהְיֶה I am becoming	אֲשֶׁר Li
אֶהְיֶה I am becoming	וַיֹּאמֶר U huwa qal	כֹּה Ghalhekk	תֹּאמַרְ Hija tghid	לְבָנִי L-mahluqa me	יִשְׂרָאֵל Qawwa prevalenti	אֶהְיֶה I am becoming	שְׁלַחְנִי Nintbaghat	אֲלִיכֶם: Ghalik	וַיֹּאמֶר U huwa qal	עוֹד Ghadha	אֲלֵהֶם Qawwa
אֶל־ -L	מִשָּׁה Drawn	כֹּה־ Ghalhekk	תֹּאמַרְ־ Hija tghid	אֶל־ -L	יִשְׂרָאֵל־ Qawwa prevalenti	יְהוָה Yahweh	אֶלְתִּי Dawn me	אֲבוֹתֵיכֶם Missirijiet inti	אֶלְתִּי Dawn me	אֶלְתִּי Dawn me	אֲבְרָהָם Missier mutitude
אֶלְתִּי Dawn me	יִצְחָק Huwa jidhaq	וְאֵלְתִּי U l-forzi	יַעֲקֹב Huwa ta' ċirkomvenzjoni	שְׁלַחְנִי Nintbaghat	אֲלִיכֶם Ghalik	זֶה־ Dan	שְׁמִי Isem me	לַעֲבֹד־ Sabiex dejjem	וְזֶה U dan	זָכְרִי Raġel me	לְדָר L-età
דָּר: Età	גָּלִי Ghalik	וְאִסְפָּחֵ־ U jigħbru	אֶת־ B	זָכְנִי L-età	יִשְׂרָאֵל Qawwa prevalenti	וְאִמְרָתָהּ U proverbji	אֵלֶיָּהֶם Lilhom	יְהוָה Yahweh	אֶלְתִּי Dawn me	אֲבוֹתֵיכֶם Missirijiet inti	נִרְאָה Wiehed li jidher
אֲלִי Ghalija	אֶלְתִּי Dawn me	אֲבְרָהָם Missier mutitude	יִצְחָק Huwa jidhaq	וַיַּעֲקֹב U li qed tevadi	לֹאִמֶּר Jigífieri	פָּאֵד Żjara	פְּקֻדָּתִי Żort	אֲתָלָם Mieghek	וְאֶת־ U b	הַעֲשׂוֹי L-doings	לָכֶם Ghalik
בְּמַצְרַיִם: Fil-tbatija	וַאֲמָר Nghidu	אֲעֲלֶה I ghandhom kkazat	אֲתָכֶם־ Mieghek	מַעֲנִי Mill-afflictions	מַצְרַיִם־ Tbatija	אֶל־ -L	אֶרְצִי Dinja	הַכְנַעְנִי Dawk l-kollassa	וְהַחֲבִי U l-qed jitterorizzaw	וְהַאֲמָרִי U l-kollha bit	וְהַפְּרִי U l-gharen ta' labitanti tar- rahal
וְהַחֲבִי U l-encampers	וְהַיְבוּסִי -Zahradil zied u l	אֶל־ -L	אֶרְצִי Dinja	זָבַת Flowing	חֶלֶב Xaham	וּדְבָשׁ: U l-ghasel	וְשִׁמְשֵׁן U tisma inti	לַחֲלָה Biex tlehhen inti	וּבִאֲתָ־ U int jidhol	אֶתָּה־ L-ward	וְזָכְנִי U x-xjuhija
יִשְׂרָאֵל Qawwa prevalenti	אֶל־ -L	מֶלֶךְ King	מַצְרַיִם Tbatija	וְאִמְרָתָם U ssaqsi	אֵלִיו Lilu	יְהוָה Yahweh	אֶלְתִּי Dawn me	הַעֲבָרִיִם־ Dawk qalbu	נִקְרָה Dawl fuq	עֲלֵינוּ Fl-istati uniti	וְעִטָּה U issa
גִּלְכָּה־ We ghandhom jimxu	יָאֵ Jekk jogħġbok	מִדָּבָר Mod	שְׁלֹשָׁת Thiet	יָמִים Jum	בְּמִדְבָּר־ Fl-inhawi fi stat naturali	וְנִזְבַּחַהּ U ahna sagrificcju	לַיהוָה L-yahweh	אֶלְתֵּינוּ: Il-fatt	וַאֲנִי U i	יְדַעְתִּי Naf	כִּי Li
לֹא־ Mhux	יָתֵן Huwa jaghti	אֲתָכֶם Mieghek	מֶלֶךְ King	מַצְרַיִם Tbatija	לְחָלֹה Wiehed se	וְלֹא־ U mhux	בְּנִי־ Fl-idejn	תִּזְכָּרָה: B'SAHHITHA	וְשְׁלַחְתִּי U jibghat	אֶת־ B	יָדִי Min-naha me
וְהַפְּרִי Smite u i	אֶת־ B	מַצְרַיִם Tbatija	כָּל־ -Fl	נִפְלְאוֹתִי Marvels me	אֲשֶׁר Li	אֲעֲשֶׂה I ghandhom jagħmlu	בְּקֻרְבּוֹ F him	וְאִחֲרָי־ U wara	כֵּן Sabiex	יִשְׁלַח Huwa ghandu jibghat	אֲתָכֶם: Mieghek
וְנִמְתָּי U naghti	אֶת־ B	תּוֹ Trasferiment causa mortis	הָעַם־ The with	הַנָּה־ -Din il	בַּעֲיֵגִי Fl-ghajin me	מַצְרַיִם Tbatija	וְהִנֵּה U jsir	כִּי Li	תִּלְחֹן Inti ghandek tmur huma	לֹא־ Mhux	תִּלְכִּי Inti ghandek tmur

וּשְׁמִיתָם U l-ismijiet taghhom	וּשְׁמִילַת U hwejjeg	וְהֵב Deheb	וּדְגִלִי U l-artikoli	פִּדְדָּה Fidda	כִּלְיָה Kollha me	בֵּיתָהּ Maċedonjaqeghdin ward	וּמִגְרָת U mill-sojourners	מִשְׁכְּנֶתָהּ Mill-ġirien ward	אִשָּׁה Mara	וְשֹׁאֲלָהּ U talbet	רִיגָם: Spazji vojta
לֹא־ Mhux	וְהוּ U ċum bum	וַיֹּאמֶר U huwa qal	מִשָּׁה Drawn	וַיַּעַן U jwiegeb	מִצְרִיִּים: Tbatija	אֶת־ B	וַנִּצְלָתָם Fleeceing u inti	בָּנֹתֶיהֶם Daughters inti	וְעַל־ L fuq	בְּנֵיהֶם Sons inti	עַל־ Fuq
וַיֹּאמֶר U huwa qal	יְהוָה: Yahweh	אֱלֹהִיךָ Ghalik	נִרְאָה Wiehed li jidher	לֹא־ Mhux	וַיֹּאמְרוּ Huma saying	כִּי Li	בְּקִלְיִ Fil-vuċi me	יִשְׁמְעוּ Huma smigh	וְלֹא־ U mhux	לִי Ghalija	וַיִּמְיְנוּ Huma ghandhom jahsbu
לְנִחָשׁ L ta' Serpent	וַיְהִי U qed isir	אֶרְצָהּ Art ward	וַיִּשְׁלַכְהוּ U huwa lilu li użajt	אֶרְצָהּ Art ward	הִשְׁלִיכְהוּ Armi inti him	וַיֹּאמְרוּ U huwa qal	מִשָּׁה: Taht	וַיֹּאמְרוּ U huwa qal	בִּגְדָהּ Fl-idejn inti	יְהוָה Yahweh	אֱלֹהֵיו Lilu
וַיִּשְׁלַח U huwa ghandu jibghat	בִּזְנִיבּוֹ Fil-tail him	וַיִּסְסֶקְוֶשְׁטָו U jissekwestraw	מִן־נָחָה Min-naha ghandek	שִׁבְחָהּ Jibghat	מִשָּׁה Drawn	אֶל־ -L	וַיְהוָה Yahweh	וַיֹּאמְרוּ U huwa qal	מִפְּגִיו: Minn qed tiffaċċja him	מִשָּׁה Drawn	וַיִּנָּס U huwa li jaharbu
יְהוָה Yahweh	אֱלֹהִיךָ Ghalik	נִרְאָה Wiehed li jidher	כִּי־ Li	וַיִּמְיְנוּ Huma ghandhom jahsbu	לְמַעַן Sabieħ	בְּכַפְּיוֹ: Fil-lilu tal-palm	לְמִטָּה L-kapacitajiet	וַיְהִי U qed isir	בּוֹ In him	וַיִּתְּנָם U huwa tishih	יְדוֹ Min-naha him
עוֹד Ghadha	לִיל Lilu	יְהוָה Yahweh	וַיֹּאמְרוּ U huwa qal	וַיַּעֲקֹב: Huwa ta' ċirkomvenzjoni	וַאֲלֵתֵי U l-forzi	וַיִּתְּנָם Huwa jidhaq	אֶלְתֵּי Dawn me	אֲבֵרָתָם Missier mutitude	אֶלְתֵּי Dawn me	אֲבֵתָם Missirijiet them	אֶלְתֵּי Dawn me
כְּשִׁלָּה: Glat-	מַצְרַעַת Leprous	יְדוֹ Min-naha him	וְהִנֵּה U ċum bum	וַיֹּצֵאָהּ U huwa bringing forth ward	בְּחִילָהּ Fil-familja him	יְדוֹ Min-naha him	וַיִּבֵּא U huwa li ġejjin	בְּחִילָהּ Fil-familja inti	יְדוֹ Min-naha ghandek	יֵקֶךְ Jekk jogħġbok	הִבֵּא־ -Fix
וְהִנֵּה־ U ċum bum	מִחִילָהּ Minn familja him	וַיֹּצֵאָהּ U huwa bringing forth ward	חִילָהּ Familja him	אֶל־ -L	יְדוֹ Min-naha him	וַיִּשְׁבּוּ U huwa seduta	חִילָהּ Familja inti	אֶל־ -L	יְדוֹ Min-naha ghandek	הִשָּׁב Ir-ritorn	וַיֹּאמְרוּ U huwa qal
הִרְאִשׁוֹן Il-kap	הָאֵת The with	לְוָד L-vuċi	וַיִּשְׁמְעוּ Huma smigh	וְלֹא־ U mhux	לָהּ Ghalik	וַיִּמְיְנוּ Huma ghandhom jahsbu	לֹא־ Mhux	אִם־ Jekk	וַיְהִי: U jsir	כַּבְּשִׁירוֹ: Bhala laham him	שִׁבְחָהּ Ritorn ward
הַאֲלֵהּ Dawn	הָאֵתוֹת Is- sinjali	לְשִׁנִּי Ghal ċewġ	בָּם Barra minn hekk	וַיִּמְיְנוּ Huma ghandhom jahsbu	לֹא־ Mhux	אִם־ Jekk	וַיְהִי: U jsir	הָאֵתְרוֹן: Dan tal-ahhar	הָאֵת The with	לְוָד L-vuċi	וַהֲאִמְיְנוּ U huma jemmnu
תִּתְּנָהּ Inti ghandek tiehu	אֲשֶׁר Li	הַמִּיִּם L-ilmijiet	וַיְהִי U dawn saru	הַיִּצְּשָׁה L-piż xott	וַיִּשְׁפֹּךְ U inti pour l	הַיֹּאֵר Il-passaġġ	מִמִּימֵי Minn ilmijiet	וַלִּיחָתָהּ U bix jiehdu	לְקִלְיָהּ Biex tlehhen inti	וַיִּשְׁמְעוּ Huma smigh huma	וְלֹא־ U mhux
לֹא־ Mhux	אֲדֹנִי Lord me	כִּי - Fil	יְהוָה־ Yahweh	אֶל־ -L	מִשָּׁה Drawn	וַיֹּאמְרוּ U huwa qal	בִּיגְשִׁשָׁתָּ: Fil-materja niexfa	לָדָם Tad- demm	וַיְהִי U dawn saru	הַיֹּאֵר Il-passaġġ	מִן־ Minn
עֲבִיגָהּ Impjegat inti	אֶל־ -L	וַיִּתְּנֶהּ Jitkellem inti	מִנָּה Minn dak iż-Zmien	בָּם Barra minn hekk	מִשְׁלֹשָׁם Minn tliet jjiem	בָּם Barra minn hekk	מִתְמַלֵּא Minn Qabel	בָּם Barra minn hekk	אֲנֹכִי I	דְּבָרִים Kliem	אִישׁ Raġel
פֹּה Halq	שָׁם Hemm	כִּי Li	אֱלֹהֵיו Lilu	יְהוָה Yahweh	וַיֹּאמְרוּ U huwa qal	אֲנֹכִי: I	לִישׁוֹן Ilsien	וַיִּכְבֵּד U heavy	פֹּה Halq	כִּבְד־ Heavy	כִּי Li
הִלָּא־ -L	עִילָהּ Ġilda	אִו Jew	פִּתְּחָם Vista ċara	אִו Jew	חֹרֶשׁ Potter	אִו Jew	אֵלֶם Speechless	וַיִּשׁוּם Huwa tqeghid	מִי־ Li	אִו Jew	לְאֵדָם L-mdemmija
וַיֹּאמְרוּ U huwa qal	תִּתְּנֶהּ: Inti ghandhom jitkellemu	אֲשֶׁר Li	וַהֲרִיתֶיהָ U ghandek dirett	פִּיָּהּ Inti fil- halq	עִם־ B	אֶהְיֶה I am becoming	וַאֲנֹכִי U i	לָהּ Ghalik	וַעֲתָהּ U issa	יְהוָה: Yahweh	אֲנֹכִי I
הִלָּא־ -L	וַיֹּאמְרוּ U huwa qal	בְּמִשָּׁה Fil-drawn	יְהוָה Yahweh	אֶפֶּה Fil-fatt	וַיִּסְרָהּ U qed bis-shana	תִּשְׁלַח: Inti tiġbid forth	בִּיד־ Fl-idejn	יֵקֶךְ Jekk jogħġbok	וַיִּשְׁלַח־ Jibghat	אֲדֹנִי Lord me	כִּי - Fil
וַיָּבֵא Hu forth	הוּא Huwa	הִנֵּה־ Ċum bum	וַבָּרָא U barra minn hekk	הוּא Huwa	וַיְדַבֵּר Huwa speaking	דִּבָּר Jitkellem	כִּי־ Li	וַיַּעֲתֵי Naf	הַלֵּוֹי L-maqsam	אֲחֵיהֶם Brothers inti	אֲחֵיהֶם Iehor
אֶהְיֶה I am becoming	וַאֲנֹכִי U i	בְּחִילָהּ Fil-halq him	הַיִּתְּנִים Il-kliem	אֶת־ B	וַיִּשְׁמַת U l-ismijiet	אֱלֹהֵיו Lilu	וַיִּתְּנֶהּ U inti tkellmu	בְּלִבּוֹ: Fil- qalb him	וַיִּשְׂמַח U rejoices	וַתָּרָא U tara inti	לְקִרְאָתָהּ Biex jintlahqu inti
לָהּ Ghalik	הוּא Huwa	וַיִּתְּנֶהּ U jitkellemu	תַּעֲשִׂיוֹ: Inti ma	אֲשֶׁר Li	אֶת B	אֲתֶהֱכֶם Mieġhek	וַהֲרִיתִי Dirett u	פֹּהוּ Halq him	וְעִם־ U b	פִּיָּהּ Inti fil- halq	עִם־ B

אַל-	הַעֵם	וְיָהִי	הוּא	וְיָהִי-	לָהִי	וְאֵתָה	תָּהִי-	לִי	לֹא-הָיָה:	וְאֵת-
-L	The with	U jsir	Huwa	Huwa qed isir	Ghalik	U mal-ward	Inti ssir	Lilu	L-qawwiet	U b
הַמַּטָּה	הַדָּה	תִּתְּחַן	בִּידֵה	אֵשֶׁר	תַּעֲשֶׂה-	אֵת-	הָאֵתָת:	וְיָלֵךְ	מִטָּה	וַיֵּשְׁבוּ
L-kapacitajiet	-Din il	Inti ghandek tiechu	Fl-idejn inti	Li	Inti ghandek taghmel ward	B	Is- sinjali	U hu	Drawn	U huwa seduta
אַל-	יִתֵּר	חֲתָנֹו	וַיֵּאמֶר	לֹו	אֵלֶכָה	וַאֲשֹׁכְבָה	אֵל-	אֲחִי	אֵשֶׁר-	בַּמַּצָּרִים
-L	Eccèss	Missier fil-liġi him	U huwa qal	Lilu	I ghandhom jimxu	U ghandu jerġa' lura	-L	Hu me	Li	Fil-tbatija
וְאֶרְאָהּ	הַעוֹדֵם	חַיִּים	וַיֵּאמֶר	יִתְּרוֹ	לְמִשָּׁה	לְשָׁלוֹם:	וַיֵּאמֶר	יְהוָה	אֵל-	מִטָּה
U i ghandhom ara	Li ghadha them	Hajja	U huwa qal	Huwa ghandu eccèss	Ghal	Ghall-paci	U huwa qal	Yahweh	-L	Drawn
בַּמִּדְבָּר	לָךְ	רִיתֹו	מַצָּרִים	כִּי-	מֵתֹו	הַמֵּתִים	אֵת-	וַיִּקַּח	נִקְשָׁה:	וַיִּקַּח
Fl-asserzjoni	Ghalik	Ritorn	Tbatija	Li	Mietu him	L-mortals	B	U qed	Diskor inti	U qed
מִטָּה	אֵת-	אִשְׁתּוֹ	וְאֵת-	בָּנָיו	וַיִּרְכַּבֵם	הַתְּחִיר	וַיֵּשְׁבּוּ	אֶרְצָה	מַצָּרִים	וַיִּקַּח
Drawn	B	Nisa him	U b	Sons him	U minnaha taghhom	Toghlija	U huwa seduta	Art ward	Tbatija	U qed
מִטָּה	אֵת-	מִטָּה	הַאֵלֵהִים	בִּנְדֹו:	וַיֵּאמֶר	אֵל-	מִשָּׁה	בַּלְכִּיתָהּ	לְשׁוֹב	מַצָּרֵימָה
Drawn	B	Taht	L-qawwiet	Fl-idejn him	U huwa qal	-L	Drawn	F fi inti	Ir-ritorn	Tbatija ward
רָאָה	כָּל-	הַמַּפְתִּים	אֲשֶׁר-	עֲמִיתִי	בִּנְדֹה	וַעֲשִׂיתֶם	פֶּרְעָה	וַאֲנִי	אֲסַנֵּךְ	אֵת-
Ara inti	Kollha	L-ghegubijiet	Li	I post	Fl-idejn inti	U ma them	Inaqgas il-ward	U i	I ghandhom harden	B
לִבּוֹ	וְלֹא	יִשְׁלַח	אֵת-	הָעָם:	וְאִמְרָתָהּ	אֵל-	פֶּרְעָה	אֶמֶר	יְהוָה	בְּנִי
Qalb him	U mhux	Huwa ghandu jibghat	B	The with	U proverbji	-L	Inaqgas il-ward	Jigifieri	Yahweh	Mahluqa me
בְּכָרִי	יִשְׂרָאֵל:	נֶאמֶר	אֵלִיָּה	שְׁלַח	אֵת-	בְּנִי	וַיַּעֲבֹדֵנִי	וַיִּשְׁלַחוּ	הַגֹּה	אֲנֹכִי
Firstborn me	Qawwa prevalenti	Nghidu	Ghalik	Jibghat	B	Mahluqa me	U ghandu jservi me	To send him	Ćum bum	I
הַרְג	אֵת-	בִּנְה	בְּכָרָה:	וַיְהִי	בַּדְרָה	בַּמִּלְוֹן	וַיִּפְגְּשֶׁהוּ	וַיְהִי	הַמִּיתוֹ:	וַתִּלְחַן
Joqtlu	B	Mahluqa inti	Firstborn inti	U qed isir	B'mod	Fil-prezentazzjoni	U huwa mieghu	Yahweh	Qtil him	U ghandhom jiehdu
צַפְרָה	צִר	וַתְּכַרֵּת	אֵת-	עֲרֻלָּת	בְּנָה	וַתַּגֵּעַ	לְרַגְלָיו	וַתֵּאמֶר	חַמּוֹן	דָּמִים
Ghasfur	Sikkina	'Hija ghandha tinqata	B	Foreskins	Mahluqa ward	U hija tmiss	L-saqajn him	U hija saying	Missier fil-liġi	Bloods
אֶתָּה	לִי:	נִירָה	מִמֶּנּוּ	אִמְרָהּ	חֲתוֹ	חֲתוֹ	דָּמִים	לְמַוִּלָּת:	יְהוָה	אֵל-
L-ward	Ghalija	U huwa l-irtirar	Minna	Qalet	Missier fil-liġi	Bloods	L-circumcisions	U huwa qal	Yahweh	-L
אֶתְּרוֹ	לָהּ	לִקְרָאתָהּ	מִטָּה	וַיִּלָּךְ	וַיִּפְגְּשֶׁהוּ	בְּהָר	הַאֵלֵהִים	וַיִּשְׁקֶךְ	לִי:	וַיִּגַּד
Iehor	Ghalik	Biex jintlahqu	Drawn	U hu	U huwa mieghu	Fl-inhawi muntanjuzi	L-qawwiet	U huwa tbus	Lilu	'U huwa evidenti ta
מִטָּה	לְאֶתְּרוֹן	אֵת	כָּל-	יְהוָה	אֲשֶׁר	שְׁלַחוּ	וְאֵת	כָּל-	הָאֵתָת	אֲשֶׁר
Drawn	Ghall-iehor	B	Kollha	Yahweh	Li	Send him	U b	Kollha	Is- sinjali	Li
צָהָרֹו:	וַיִּקַּח	מִטָּה	וַאֲהֲרֹן	אֵת-	כָּל-	זִקְנֵי	בְּנִי	יִשְׂרָאֵל:	וַיִּדְבֹּר	אֶתְּרוֹן
Huwa struzzjonijiet him	U hu	Drawn	U ohra	B	Kollha	L-età	Mahluqa me	Qawwa prevalenti	Huwa ghad-diskorsi u	Iehor
אֵת	כָּל-	הַדְּכָרִים	אֲשֶׁר-	יְהוָה	אֵל-	מִטָּה	וַיַּעַשׂ	הָאֵתָת	לְעֵינֵי	הָעָם:
B	Kollha	Il-kliem	Li	Yahweh	-L	Drawn	U huwa making	Is- sinjali	L- ghajnejn	The with
וַיֵּאֱמֹון	הָעָם	וַיִּשְׁמְעוּ	כִּי-	יְהוָה	אֵת-	בְּנִי	יִשְׂרָאֵל	וְכִי	רָאָה	אֵת-
U huwa believing	The with	U huma smigh	Li	Yahweh	B	Mahluqa me	Qawwa prevalenti	U li	Ara inti	B
עֲנִים	וַיִּקְדּוּ	וַיִּשְׁתַּחֲוּוּ:	וְאֶחָד	מִטָּה	וַאֲהֲרֹן	וַיֵּאמְרוּ	אֵל-	פֶּרְעָה	כָּה־	אֶמֶר
Afflictions them	U huma bowing	L-pruwa u ghandhom lilhom infushom	U wara	Drawn	U ohra	U huma saying	-L	Inaqgas il-ward	Ghalhekk	Jigifieri
יְהוָה	אֶלְכֵי	יִשְׂרָאֵל	שְׁלַח	עֲמִי	וַיִּתְּנוּ	לִי	בַּמִּדְבָּר:	וַיֵּאמֶר	פֶּרְעָה	מִי
Yahweh	Dawn me	Qawwa prevalenti	Jibghat	Mieghi	U ghandhom josservaw	Ghalija	Fl-inhawi fi stat naturali	U huwa qal	Inaqgas il-ward	Li
יְהוָה	אֲשֶׁר	אֲשַׁמַּע	בַּקְלוֹו	אֵת-	יִשְׂרָאֵל	לֹא	יְדַעְתִּי	אֵת-	יְהוָה	וַגַּם
Yahweh	Li	I ghandu jismal	Fil-vuci him	B	Qawwa prevalenti	Mhux	Naf	B	Yahweh	U barra minn hekk

אָת־ B	יִשְׂרָאֵל Qawwa prevalenti	לֹא Mhux	אֲשַׁלֶּחַם: I am tibghat	וַיֹּאמְרוּ U huma saying	אֶלְהִי Dawn me	הַעֲבָרִים Dawk qalbu	נִקְרָא We ghandu jsejjah	עֲלִינוּ Fl-istati uniti	גַּלְכָּה We ghandhom jimxu	בֹּקֶא Jekk joghǧbok	דָּרָךְ Mod
שְׁלִשָּׁת Tliet	יָמִים Jum	בַּמִּדְבָּר Fl-inhaw i fi stat naturali	וַנִּזְבַּחַהּ U ahna sagrificǧu	לִיתְוָה L-yahweh	אֶלְהֵינוּ Il-fatt	פֶּן־ Jehtieǧ	יִפְגְּעֵנוּ ,Huwa li ġejjin	בִּדְבָר Fil-jitkellmu	אִו Jew	כַּחֲרָב: Fil-xabla	וַיֹּאמֶר U huwa qal
אֱלֹהִים Lithom	מֶלֶךְ King	מִצְרַיִם Tbatija	לָמָּה Ghal dak	מִשָּׁה Drawn	וְאֹהְרִין U ohra	תַּפְרִיעֵנוּ Inti ambulanzi	אֶת־ B	הַעִם The with	מִמְעַשְׂיוֹ Mill-impjieg i him	לָכוּ Go inti	לְסִבְלִיתֵיכֶם: L-pizizjiet inti
וַיֹּאמֶר U huwa qal	פֶּרְעֹה Inaqqas il-ward	הוּר־ Ćum bum	רַפִּים Hafna dawk	עִתָּה Issa	עַם B	וְהַשְׁבַּתָם U int hija bbażata	אֲתָם Maghhom	אֲתָם Maghhom	מִסְכְּלָתָם: Minn pizizjiet amministrattivi taghhom	וַיֵּצֵאוּ U huwa kmandant	פֶּרְעֹה Inaqqas il-ward
בָּיִת Fil-jum	הַהוּא L-huwa	אֶת־ B	הַנִּגְשִׁים L-taskmasters	בָּעַם 'B	וְאֶת־ U b	שֹׁטְרֵיוֹ Uffiċjali him	לֹאֲמָר: Jiġifieri	לֹא Mhux	תִּאֲסָפוּן Inti ghandek tkompli huma	לָהֶם Jaghti	תִּבְנוּ Tiben
לַעַם Mal	לִלְכֹן L-abjad	הַלְבָּנִים L- abjad	כַּתְמוּל Bhal qabel	שְׁלִישָׁם Tlett jjiem	הֵם Ghalihom	יֵלְכוּ They are going	וַיִּשְׁאוּ U jiǧbru	לָהֶם Lithom	תִּבְנוּ: Tiben	וְאֶת־ U b	מִתְכַּנֶּת Tallies
הַלְבָּנִים L- abjad	אֲשֶׁר Li	הֵם Ghalihom	עוֹשִׂים Dawk doing	תַּמְזוּל Qabel	שְׁלִישָׁם Tlett jjiem	תַּשְׁמִיו Inti ghandek post	עֲלֵיהֶם Fuqhom	לֹא Mhux	תִּגְרַעֵנוּ Inti diminish	מִמְנוּ Minna	כִּי־ Li
נֶרְפִים Lazy	הֵם Ghalihom	עַל־ Fuq	פֶּן־ Sabiex	הֵם Ghalihom	צִעֲקִים Dawk biki	לֹאֲמָר Jiġifieri	נִגְלָה We ghandhom jimxu	נִגְלָה Ahna sagrificǧu	לֹאֲלֵהֵינוּ: Ghall-forzi ta' l-istati uniti	תַּכְבֵּד Ghandu jkun qawwi	הַעֲבָדָה Is-servizz
עַל־ Fuq	הַנֹּשְׁמִים L-mortals	וַיַּעֲשֶׂוּ U li qed jaghmlu	כָּה־ Fis-sala	וְאֵל־ U biex	יִשְׁעוּ Huma fir-rigward	בִּדְבָרֵי־ Fil-jitkellem me	שֶׁקֶר: FALSE	וַיִּצְאֹוּ U ghandhom jghaddu l	נִגְשִׁי Oppressuri	הַעִם The with	וַשֹּׁטְרֵיוֹ U L-uffiċjali him
וַיֹּאמְרוּ U huma saying	אֶל־ -L	הַעִם The with	לֹאֲמָר Jiġifieri	כָּה־ Ghalhekk	אֲמַר Jiġifieri	פֶּרְעֹה Inaqqas il-ward	אֵינֶנִּי Nru me	נָתַן He gave	לָכֶם Ghalik	תִּבְנוּ: Tiben	אֲתָם Maghhom
לָכוּ Go inti	קָהוּ Jiehdok	לָכֶם Ghalik	תִּבְנוּ Tiben	מִאֲשֶׁר Li minnhom	תַּמְצִיאוּ Inti ghandek issib	כִּי Li	אֵין M'hemm l-ebda	נִגְרַע Inaqqsu	מַעֲבַדְתֵּיכֶם Minnek servizz tieghek	דְּבָרֵי: Jitkellem	וַיִּפְצֵן U huwa tifix
הַעִם The with	בְּכָל־ -Fl	אֲרָץ Dinja	מִצְרַיִם Tbatija	קָשׁ Tiben	לִמְכֹון: L-tiben	וְהַנִּגְשִׁים U l-taskmasters	אֲצִים Dawk tghaǧǧilx fir- 'rigward ta	לֹאֲמָר Jiġifieri	לִילֵהוּ Lilu kollha	כָּלוּ Lilokollha	מַעֲשֵׂיכֶם L-okkupazzjonijiet inti
דְּבָר־ Jitkellem	יָוֶם Jum	בְּיוֹמוֹ F'jiem him	כֹּאשֶׁר Li fih	הַתִּבְנוּ: It-tiben	וַיִּכּוּ U huma smiting	שֹׁטְרֵי Uffiċjali	בְּנֵי Mahluka me	יִשְׂרָאֵל Qawwa prevalenti	אֲשֶׁר־ Li	שִׁמּוֹ Isem him	עָשָׂמוּ Isem him
עֲלֵהֶם Fuqhom	נִגְשִׁי Oppressuri	פֶּרְעֹה Inaqqas il-ward	לֹאֲמָר Jiġifieri	מִדּוּעַ Ghaliex	לֹא־ Mhux	כִּלְיָתָם Inti lest	תַּחֲקֹכֶם Hatra inti	לִלְכֹון L-abjad	כַּתְמוּל Bhal qabel	שְׁלִישָׁם Tlett jjiem	גַּם־ Barra minn hekk
תַּמְזוּל Qabel	גַּם־ Barra minn hekk	הַיּוֹם: Il-jum	וַיִּבְאוּ U huma li ġejjin	שֹׁטְרֵי Uffiċjali	בְּנֵי Mahluka me	יִשְׂרָאֵל Qawwa prevalenti	וַיַּצְעֲקוּ U huma biki	אֶל־ -L	פֶּרְעֹה Inaqqas il-ward	לֹאֲמָר Jiġifieri	לָמָּה Ghal dak
תַּעֲשֶׂהָ Inti ghandek taghmel ward	כָּה־ Ghalhekk	לַעֲבָדֶיךָ: Lill-aġenti inti	תִּבְנוּ Tiben	אֵין M'hemm l-ebda	נָתַן He gave	וְלִבְנֵי U abjad	אֲמָרִים Dawk saying	לָנוּ Tal-istati uniti	עָשׂוּ They did	וְהִגָּה U ċum bum	וְהִגָּה U ċum bum
עֲבָדֶיךָ Inti impjegati tač-civil	מְסִים Smitten dawk	וַחֲטָאת Sins u	עֲמִידָה: Mieghek	נֶרְפִים Lazy	אֲתָם Maghhom	נֶרְפִים Lazy	עַל־ Fuq	כֶּן־ Sabiex	אֲתָם Maghhom	אֲמָרִים Dawk saying	אֲמָרִים Dawk saying
נִגְלָה We ghandhom jimxu	נִזְבַּחַהּ Ahna sagrificǧu	לִיִּתְוָה: L-yahweh	וַעֲתָהּ U issa	עֲבָדוֹ Impjegat him	וַתִּבְנוּ U t-tiben	לֹא־ Mhux	יִנְתֵנוּ Huwa ghandu jirčievi	לָכֶם Ghalik	וַתִּבְנוּ U n-numru	לְבָנִים Abjad	לְבָנִים Abjad
תַּתְּנוּ: Inti jaghtuh	וַיִּרְאוּ U li jkunu qeghdin jaraw	שֹׁטְרֵי Uffiċjali	בְּנֵי־ Mahluka me	אֲתָם Maghhom	דְּבָרֵי Fil-kumpanija assoċjata	לֹאֲמָר Jiġifieri	לֹא־ Mhux	תִּגְרַעֵנוּ Inti diminish	מִלְבִּיכֶם Mill-briks inti	דְּבָר־ Jitkellem	דְּבָר־ Jitkellem
יָוֶם Jum	בְּיוֹמוֹ: F'jiem him	וַיִּפְגְּעוּ U they are coming fuq	אֶת־ B	מִשָּׁה Drawn	אֶהְיֹון Iehor	נֹצְרִים Ones being stazzjonati	לִקְרֹאתָם To meet them	בְּצִאתָם F'negozji kurrenti forth them	מֵאֵת Minn b	פֶּרְעֹה: Inaqqas il-ward	פֶּרְעֹה: Inaqqas il-ward

פֿרעגה	פֿעיגני	רײַסנו	אַת־	הבאשטם	אַשׁר	וײַשפּט	עֲלִיכֶם	יְהוָה	יֵרָא	אַלְהֵם	וַיֹּאמְרוּ
Inaqqas il-ward	Fl-ghajn me	Hu n- nifs ' il barra l-istati uniti	B	Inti ghamilt riha hazina	Li	U ghandu imhallef	L	Yahweh	Huwa jara	Lilhom	U huma saying
אָדײַ	וַיֹּאמֶר	וְהָיָה	אַל־	מִשָּׁה	וַיִּשָּׁב	לְהַרְגֵנִי:	בִּידֶם	חָבַל	לָתֵת־	עֲבָדָיו	וּבְעֵינַי
Lord me	U huwa qal	Yahweh	-L	Drawn	U huwa seduta	Biex jinqatlu l-istati uniti	F'id maghghom	Xabla	Jaghti	L-impjegati him	U fl-ghajnejn
לדבֿר	פֿרעגה	אַל־	בָּאתִי	וּמֵאֲזִ	שְׁלַחְתָּנִי:	דָּן	לָמָּה	הָיָה	לְעֵם	הָרַעְתָּהּ	לָמָּה
Biex jitkellmu	Inaqqas il-ward	-L	I dahal	U minn dakinhar	Tibghat me	Dan	Ghal dak	-Din il	Mal	Inti invalidi	Ghal dak
אַל־	יְהוָה	וַיֹּאמֶר	עֲמָךְ:	אַת־	הַצִּלְתָּ	לֹא־	וְהַצִּל	הָיָה	לְעֵם	הָרַע	בְּשֵׁמֶךְ
-L	Yahweh	U huwa qal	Mieghhek	B	Inti moghtija	Mhux	U ghandu jaghti	-Din il	Mal	Il-kumpanija assoċjata	Fl-isem li
תִּזְנֶה	וּבְכֵד	וְשִׁלְחָם	תִּזְנֶה	בְּכֵד	כִּי	לִפְרַעָה	אַעֲשֶׂה	אַשׁר	תִּרְאֶה	עִתָּה	מִיָּשָׁה
B'SAHHITHA	U fl-idejn	Huwa ghandu jibghathom	B'SAHHITHA	Fl-idejn	Li	-Biex inaaqqas il	I ghandhom jaghmlu	Li	Hija ghandha tigi kkunsidrata	Issa	Drawn
אַל־	וַאֲרָא	יְהוָה:	אֲנִי	אֶלְיוּ	וַיֹּאמֶר	מִשָּׁה	אַל־	אֱלֹהִים	וַיִּדְבֹּר	מֵאַרְצוֹ:	יִגְרָשָׁם
-L	U i ghandhom ara l	Yahweh	I	Lilu	U huwa qal	Drawn	-L	Qawwa	Huwa ghad-diskorsi u	Mill-art him	Li jkun qieghed isuq fl them
לָהֶם:	נִזְעָמִי	לֹא	יְהוָה	וּשְׁמִי	שְׁדִי	בָּאֵל	יַעֲקֹב	וְאֵל־	יִצְחָק	אַל־	אַבְרָהָם
Lilhom	I kien maghruf	Mhux	Yahweh	U L-isem me	Almighty	Li	Huwa ta' ċirkomvenzjoni	U biex	Huwa jidhaq	-L	Missier mutitude
אֶרֶץ	אֵת	כִּנְעֹן	אֶרֶץ	אַת־	לָהֶם	לָתֵת	אִתָּם	בְּרִיתִי	אַת־	הָרֹסִיתִי	וְגַם
Dinja	B	Belittled	Dinja	B	Lilhom	Jaghti	Maghghom	L-konvenji me	B	L-i rose	U barra minn hekk
אַשׁר	יִשְׂרָאֵל	בְּנִי	נֶאֱמַרְתָּ	אַת־	שְׁמִיעִיתִי	אֲנִי	וְגַם־	בָּה־	גָּרוּ	אַשְׁר־	מִגְרִינֵהֶם
Li	Qawwa prevalenti	Mahluqa me	Groanings	B	Smajt	I	U barra minn hekk	Fis-sala	Sojourner him	Li	Sojournings them
יְהוָה	אֲנִי	יִשְׂרָאֵל	לְבָנִי־	אָמַר	לָכֵן	בְּרִיתִי:	אַת־	וַאֲזַכֵּר	אִתָּם	מַעֲבָדַיִם	מַצְרַיִם
Yahweh	I	Qawwa prevalenti	L-mahluqa me	Jigifieri	-L	L-konvenji me	B	U jien imfakkra	Maghghom	Dawk impjegati tehid ta' decizjonijiet	Tbatija
מְגִבְדָּא	בִּנְרוּעַ	אֲתֶכֶם	וְנִאֲלִיתִי	מַעֲבָדְתֶּם	אֲתֶכֶם	וְהַצִּלְתִּי	מַצְרַיִם	סִבְלָת	מִתַּחַת	אֲתֶכֶם	וְהוֹצֵאתִי
Mgebbda fl	F' fergha	Mieghhek	U fidi	Minnek jservu them	Mieghhek	U i jaghti	Tbatija	L-pizijiet	Minn taht	Mieghhek	U jien gibt forth
אֲנִי	כִּי	וַיִּדְעֶתֶם	לֹא־לֵהֶם	לָכֶם	וְהֵייתִי	לְעֵם	לִי	אֲתֶכֶם	וְלִקְחֹתִי	גְּדִלִים:	וּבִשְׁפֻטִים
I	Li	U taf	L-qawwiet	Ghalik	U jien	Mal	Ghalija	Mieghhek	U jien	Dawk kbar	U fis-sentenzi
אַשׁר	הָאֶרֶץ	אַל־	אֲתֶכֶם	וְהִבֵּאתִי	מַצְרַיִם:	סִבְלֹת	מִתַּחַת	אֲתֶכֶם	הַמּוֹצִיאַ	אֱלֹהֵיכֶם	יְהוָה
Li	Fid-dinja	-L	Mieghhek	U i idahhlu	Tbatija	L-pizijiet	Minn taht	Mieghhek	L-jisiltu l-wahda	Forzi inti	Yahweh
מִוְרָשָׁה	לָכֶם	אֵתָה	וְנִתַּתִּי	וְלִי־עֲקֹב	לִי־צִחָק	לְאַבְרָהָם	אֵתָה	לָתֵת	מִן־	אַת־	נִשְׁאֵתִי
L-pussess	Ghalik	L-ward	U naghti	U li huwa li qed tevadi	Li huwa jidhaq	L-missier mutitude	L-ward	Jaghti	Min-naha me	B	I jkollhom
מִשָּׁה	אַל־	שָׁמַעוּ	וְכֹא	יִשְׂרָאֵל	בְּנִי	אַל־	כֹּן	מִשָּׁה	וַיִּדְבֹּר	יְהוָה:	אֲנִי
Drawn	-L	Sar jaf him	U mhux	Qawwa prevalenti	Mahluqa me	-L	Sabiex	Drawn	Huwa ghad-diskorsi u	Yahweh	I
אַל־	דָּבָר	כֹּא	לֹאֲמַר:	מִשָּׁה	אַל־	יְהוָה	וַיִּדְבֹּר	קִשָּׁה:	וּמַעֲבָדָה	רוּחַ	מִקְצָר
-L	Jitkelllem	Li ġeġjin	Jigifieri	Drawn	-L	Yahweh	Huwa ghad-diskorsi u	Séance	U mis-servizz	L-ispiritu	Qtugh
יְהוָה	לִפְנֵי	מִשָּׁה	וַיִּדְבֹּר	מֵאַרְצוֹ:	יִשְׂרָאֵל	בְּנִי־	אַת־	וַיִּשְׁלַח	מַצְרַיִם	מֶלֶךְ	פֿרַעָה
Yahweh	Li qed tiffaccja me	Drawn	Huwa ghad-diskorsi u	Mill-art him	Qawwa prevalenti	Mahluqa me	B	U huwa ghandu jibghat	Tbatija	King	Inaqqas il-ward
עָרַל	וַאֲנִי	פֿרַעָה	יִשְׁמַעֲנִי	וַאֲיִךְ	אֵלַי	שָׁמַעוּ	לֹא־	יִשְׂרָאֵל־	בְּנִי־	כֹּן	לֹאֲמַר
Prepuzju -	U i	Inaqqas il-ward	Huwa smigh me	U kif	Ghalija	Sar jaf him	Mhux	Qawwa prevalenti	Mahluqa me	Ćum bum	Jigifieri
וְאֵל־	יִשְׂרָאֵל	בְּנִי	אַל־	וַיַּצֹּם	אֶהְרֹף	וְאֵל־	מִשָּׁה	אַל־	יְהוָה־	וַיִּדְבֹּר	שְׁפֹתַיִם:
U biex	Qawwa prevalenti	Mahluqa me	-L	U huwa kmnantant them	Iehor	U biex	Drawn	-L	Yahweh	Huwa ghad-diskorsi u	Xofftejn
בֵּית־	כַּאֲשֵׁי	אֶלָּה	מַצְרַיִם:	מִאֲרָץ	יִשְׂרָאֵל	בְּנִי־	אַת־	לְהוֹצִיאַ	מַצְרַיִם	מֶלֶךְ	פֿרַעָה
Ninsabu fi	Kap me	Dawn	Tbatija	-Mill	Qawwa prevalenti	Mahluqa me	B	Li ghandu bzonn forth	Tbatija	King	Inaqqas il-ward
רֵאשִׁיתִּי	מִשְׁפַּחְתִּי	אֶלָּה	וּכְרַמִּי	חֲצִירוֹן	וּפְלִזָּא	חֲנֻדָּה	יִשְׂרָאֵל	בְּכֹר	רֵאשִׁיתִּי	בְּנִי	אַבְתָּם
Tara son	Familji	Dawn	U l-gardinara	Bitha	U distinti	Mibdija	Qawwa prevalenti	Fil-plump	Tara son	Mahluqa me	Missirijiet them

ובג'י	שִׁמְעוֹן	יִמְיוֹן	וְאֻנִּיָּה	וְנִיִּיִן	וְאַבְגָּד	וְשִׁאֵל	בֶּן־	הַכִּנְעָנִית	אֶלֶה	מִשְׁפָּחַת
U l-ulied	Seduta ta' smigh	Jum tas-sahha	U L-unità	U jistabbilixxu	U abjad	U talbet	Iben il	L-kkollassa	Dawn	Familji
שִׁמְעוֹן:	וְאֶלֶה	שִׁמּוֹת	לִי	לִתְלִדוֹתֵם	גֵּר־שׁוֹן	וּמִקָּהַת	וּמִרְרִי	וּזְעֻגִי	חַיִּי	לִי
Seduta ta' smigh	U dawn	Ismijiet	Maqsum	Li minnhom generazzjonijiet	Stranger	U alleati	Dawk u morr	U zewġ	Life me	Maqsum
שֶׁבַע	וּשְׁלֵשִׁים	וּמִמָּלְחָה	בְּנִי	גֵּר־שׁוֹן	לְבָנִי	וּשְׁמֻזִּי	לְמִשְׁפַּחְתָּם:	וּבְנִי	קָהָת	עֵנִים
'Seba	U tletin	U mill-b	Mahluqa me	Stranger	L-mahluqa me	U famuži	Ghall-familji taghhom	U l-ulied	Allied	'Nies ta
וַיִּצְטַרֵּךְ	וּסְבָרוֹן	וְעִזְיָאֵל	וּשְׁנִי	קָהָת	שְׁלֵשׁ	וּשְׁלֵשִׁים	וּמִמָּלְחָה	שִׁנְהָ:	וּבְנִי	מִרְרִי
U z-zejt	' U ftit passi	U b'sahhitha tas-sahha	U zewġ	Allied	Tliet	U tletin	U mill-b	Par	U l-ulied	Dawk morr
מִחֲלִי	וּמִוִּשְׁי	מִשְׁפָּחַת	הַלִּי	לְתִלְדוֹתֵם:	נִיִּקָּח	עֵמָרָם	אֶת־	יֹחֲבָד	זִיָּה	לִי
Ma tiflahx	U sensitivi	Familji	L-maqsum	Li minnhom generazzjonijiet	U qed	'Nies ta	B	Huwa ghandu glorify	Zija him	Lilu
לֹא־שָׁה	וּנְתַן	אֶת־	אֶהְיֶה	וְאֶת־	מִנְשָׁה	וּשְׁנִי	חַיִּי	עֵמָרָם	שֶׁבַע	וּשְׁלֵשִׁים
L-mara	U hija giving birth	B	Iehor	U b	Drawn	U zewġ	Life me	'Nies ta	'Seba	U tletin
וּמִמָּלְחָה	שִׁנְהָ:	וּבְנִי	יִצְהָר	וְזִכְרִי:	נְחֻשׁוֹן	וּבְנִי	עִזְיָאֵל	מִיִּשְׁאֵל	וְאֶלְצָפָן	וּסְתֵרִי:
U mill-b	Par	U l-ulied	Żejt	U memorabbli	Enchanter	U l-ulied	Qawwija tas-sahha	Li hija s-sahha	U l-qawwa mohbija	U protettivi
נִיִּקָּח	אֶהְיֶה	אֶת־	אֶל־שֶׁבַע	עֵמִי־נֶגֶב	נְחֻשׁוֹן	לִי	לֹא־שָׁה	לֹא־שָׁה	וּנְתַן	לִי
U qed	Iehor	B	'Qawwa ta' seba	Nies tal-liberality	Enchanter	Lilu	L-mara	L-mara	U hija giving birth	Lilu
אֶת־	נְדָב	וְאֶת־	אֶבְיָהוּא	אֶלְעֶזֶר	אֵיתָמָר:	וּבְנִי	קָהָת	אֶסִּיר	וְאֶלְקָנָה	וְאֶלְקָנָה
B	Liberali	U b	Missier him	Qawwa ta' ghajnuna	Gzira erected	U l-ulied	Gzira erected	Prisoner	U l-qawwa li jaqfel	U l-qawwa li jaqfel
וְאֶבְיָסְסָר	אֶלֶה	מִשְׁפָּחַת	הַסְקִיָּה:	וְאֶלְעֶזֶר	לְקָח־	לִי	מִבָּנוֹת	פּוֹטִי־אֵל	לִי	לִי
U tal-missier tal-gbir	Dawn	Familji	L-ġlata	U l-qawwa ta' ghajnuna	Iehor	Lilu	Minn daughters	Disprezz tal-qawwa	Lilu	Lilu
לֹא־שָׁה	וּנְתַן	לִי	אֶת־	פִּי־נִחָם	קַפ־	רֹאשִׁי	אֶבְרוֹת	לְמִשְׁפַּחְתָּם:	הוּא	אֶהְיֶה
L-mara	U hija giving birth	Lilu	B	Serp tal- halq	Kap me	Kap me	L-missirijiet	Ghall-familji taghhom	Huwa	Iehor
וּמִנְשָׁה	אֲשֶׁר	אִמָּר	יְהוֹה	לְהֵם	הוֹצִיאֵו	בְּנִי	יִשְׁרָאֵל	מִמָּלְחָה	מִצְרַיִם	עַל־
U	Li	Jigifieri	Yahweh	Lilhom	Lejn xi	Mahluqa me	Qawwa prevalenti	-Mill	Tbatija	Fuq
צָבָאֲתָם:	הֵם	הַמִּדְבָּרִים	אֶל־	פִּרְעֹה	מֶלֶךְ־	לְהוֹצִיא	אֶת־	בְּנִי־	יִשְׁרָאֵל	מִמִּצְרַיִם
Tospita them	Ghalihom	Dawk ghad-diskorsi	-L	Inaqgas il-ward	King	Li ghandu bzonn forth	B	Mahluqa me	Qawwa prevalenti	Ibatu minn
הוּא	מִנְשָׁה	וְאֶהְיֶה:	נִהְיָ	בִּיּוֹם	דְּבָר	יְהוֹה	אֶל־	בְּאֶרְצָם	מִצְרַיִם:	וְנִדְבָר
Huwa	Drawn	U ohra	U qed isir	Fil-jum	Jitkellem	Yahweh	-L	-Fl	Tbatija	Huwa ghad-diskorsi u
יְהוֹה	אֶל־	מִנְשָׁה	לֹא־מָר	אֲנִי	דְּבָר	יְהוֹה	אֶל־	מֶלֶךְ	מִצְרַיִם	אֶת
Yahweh	-L	Drawn	Jigifieri	I	Jitkellem	Yahweh	-L	King	Tbatija	B
כָּל־	אֲשֶׁר	אֲנִי	דְּבָר	אֶלִיד:	וַיֹּאמֶר	מִנְשָׁה	לְפָנַי	הֵן	אֲנִי	עָרַל
Kollha	Li	I	Jitkellem	Ghalik	U huwa qal	Drawn	Li qed tiffaccija me	Ćum bum	I	Prepuzju -
שְׁפָתַיִם	וְאִידִי	יִשְׁמַע	אֶלִי	פִּרְעֹה:	וַיֹּאמֶר	יְהוֹה	אֶל־	רָצָה	נִמְתִּיד	אֶלְהִים
Xofftejn	U kif	Huwa smigh	Ghalija	Inaqgas il-ward	U huwa qal	Yahweh	-L	Ara inti	I jaghtik	Qawwa
לְפִרְעֹה	וְאֶהְיֶה	אֶחָיד	יְהוֹה	נְבִיאָהֶם:	אֶתָּה	יְתִדְבָּר	אֶת	אֲשֶׁר	אֲצַנֵּךְ	וְאֶהְיֶה
-Biex inaqgas il	U ohra	Brothers inti	Huwa qed isir	Profeta inti	L-ward	Inti ghandhom jitkellmu	B	Li	I am instructing inti	U ohra
אֶחָידִי	יְדַבֵּר	אֶל־	פִּרְעֹה	וּשְׁלַח	אֶת־	בְּנִי־	יִשְׁרָאֵל	וַאֲנִי	אֶקְשֶׁה	אֶת־
Brothers inti	Huwa speaking	-L	Inaqgas il-ward	U jibghat	B	Mahluqa me	Qawwa prevalenti	U i	I ghandhom harden	B
לֵב	פִּרְעֹה	וְהִרְבִּיתִי	אֶת־	אֶתָּה	וְאֶת־	מִוְפְתִי	בְּאֶרְצָם	וְלֹא־	יִשְׁמַע	אֶלְכֶם
Qalb	Inaqgas il-ward	U zieda	B	Sinjali me	U b	L-mirakli fi żmien me	-Fl	U mhux	Huwa smigh	Ghalik
פִּרְעֹה	וְנִמְתִּי	אֶת־	הִי	וְהוֹצֵאתִי	אֶת־	צָבָאֲתִי	אֶת־	עִמִּי	בְנִי־	יִשְׁרָאֵל
Inaqgas il-ward	U naghti	B	Min-naha me	U jien ġibt forth	B	Tospita me	B	Mieghi	Mahluqa me	Qawwa prevalenti

מאַרץ	מצרים	בשפטים	גדלים:	וידעו	מצרים	כיי	אני	יהוה	בגטתי	את	נדי
-Mill	Tbatija	Fis-sentenzi	Dawk kbar	U jafuhom	Tbatija	Li	I	Yahweh	Ghal tiġbid fl me	B	Min-naha me
על-	מצרים	והוצאתי	את-	בגיי	ישראל	מתוכם:	ינעש	משה	ואהרן	פאטיר	צוה
Fuq	Tbatija	U jien ġibt forth	B	Mahluqa me	Qawwa prevalenti	Minn ċittadini maqbuda them	U huwa making	Drawn	U ohra	Li fih	Huwa struzzjonijiet
יהוה	אתם	כן	עשו:	ומשה	בן	שמינים	שנה	ואהרן	בן	שלש	ושמינים
Yahweh	Maghghom	Sabiex	They did	U	Iben il	Tmenin	Par	U ohra	Iben il	Thiet	U tmenin
שנה	בדברים	אל-	פרעה:	ויאמר	יהוה	אל-	משה	ואל-	אהרן	לאמר:	כי
Par	Fil-jitkellmuhom	-L	Inaaqas il-ward	U huwa qal	Yahweh	-L	Drawn	U biex	Iehor	Jiġifieri	Li
ידבר	אלכם	פרעה	לאמר	תגו	לכם	מופת	ואמרת	אל-	אהרן	קח	את-
Huwa speaking	Ghalik	Inaaqas il-ward	Jiġifieri	Jaghtik	Ghalik	L-mirakli fi żmien	U proverbji	-L	Iehor	Jiehdok	B
מטק	והשלח	לפני-	פרעה	יקי	למנון:	ויבא	משה	ואהרן	אל-	פרעה	ינעשו
Inti virga	Iskartoċ sabiex inti	Li qed tiffaċċja me	Inaaqas il-ward	Huwa qed isir	L-serp	U huwa li ġejjin	Drawn	U ohra	-L	Inaaqas il-ward	U li qed jaghmlu
כּו	כאשר	צנה	יהוה	וישלח	את-	משה	משה	לפני	פרעה	ולפני	עבדיו
Sabiex	Li fih	Huwa struzzjonijiet	Yahweh	U huwa li uzajt	Iehor	Virga him	Virga him	Li qed tiffaċċja me	Inaaqas il-ward	U biex tiffaċċja	L-impjegati him
ויהי	למנון:	ויקרא	גם-	פרעה	לחכמים	ולמכשפים	ינעשו	גם-	הם	סרטימי	מצרים
U qed isir	L-serp	U huwa qed isejjah	Barra minn hekk	Inaaqas il-ward	L-ghorrief	U biex illusionists	U li qed jaghmlu	Barra minn hekk	Ghalihom	Scribes	Tbatija
כלהטיהם	כן:	וישליכו	איש	משהו	ויהיו	למנוגם	ויבלע	מטה-	אהרן	את-	מטתם:
Fil-enchantments them	Sabiex	U dawn huma affarijjet li uzajt	Raġel	Virga him	U dawn ghandhom isiru	L-kreaturi	' U huwa biex tibla	Taht	Iehor	B	Vireg them
ויחזק	לב	פרעה	ולא	שמע	אלהם	כאשר	דבר	יהוה:	ויאמר	יהוה	אל-
U huwa tishih	Qalb	Inaaqas il-ward	U mhux	Sar jaf	Lilhom	Li fih	Jitkellem	Yahweh	U huwa qal	Yahweh	-L
משה	כבד	לב	פרעה	מאן	לשלח	העם:	לך	אל-	פרעה	בבקר	הבד
Drawn	Heavy	Qalb	Inaaqas il-ward	Huwa jirrifjuta	Jibghat	The with	Ghalik	-L	Inaaqas il-ward	Filghodu	Cum bum
יצא	המיתה	ווצדת	לקראתו	על-	שפת	היאר	והמטה	אשר-	נהפך	לנחש	תקח
Hu forth	L-ilmijiet ward	U int pożizzjoni lilek innifsek	Li niltaqa' mieghu	Fuq	Xofflejn	Il-passaġġ	U l-kapacitajiet	Li	He was turned	L ta' Serpent	Inti ghandek tiehu
בידה:	ואמרת	אלי	יהוה	אלהי	העברים	שלתני	אליך	לאמר	שלח	את-	עמי
Fl-idejn inti	U proverbji	Lilu	Yahweh	Dawn me	Dawk qalbu	Ninthaghat	Ghalik	Jiġifieri	Jibghat	B	Mieghi
ויעבדני	במדבר	והבד	לא-	שמענת	עד-	כה:	פה	אמר	יהוה	בנאת	תדע
U ghandu jservi me	Fl-inhawi fi stat naturali	U cum bum	Mhux	Ghandek tisma	Sakemm	Ghalhekk	Ghalhekk	Jiġifieri	Yahweh	-F'dan il	Inti taf
כי	אני	יהוה	הבד	אנכי	מכהו	במטה	אשר-	בדוי	על-	המים	אשר
Li	I	Yahweh	Cum bum	I	Smiting	Fil-kapacitajiet	Li	Fl-idejn me	Fuq	L-ilmijiet	Li
ביאר	והפכו	לדם:	והדגה	אשר-	תמות	ובאש	היאר	מצינים	ונלאו	מצרים	לשתות
Fil-passaġġi fuq l-ilma interni	U huma mibdula	Tad- demm	U l-hut	Li	Inti die	U li l-stinks	Il-passaġġ	Tbatija	U huma disgusted	Tbatija	Ghax-xorb
מים	מן	היאר:	ויאמר	יהוה	משה	אמר	אל-	אהרן	קח	מטק	Inti virga
Minn ilmijiet	Minn	Il-passaġġ	U huwa qal	Yahweh	Drawn	Jiġifieri	-L	Iehor	Jiehdok		
ונטה-	ידך	על-	מימי	מצרים	על-	נהרותם	על-	יאריהם	ועל-	אגמיותם	ועל
U armaw it	Min-naha ghandek	Fuq	L-ilmijiet	Tbatija	Fuq	Flussi them	Fuq	Passaġġi fuq l-ilma minnhom	L fuq	Lagi them	L fuq
כל-	מקנה	מימיהם	ויהיו	דם	ויהי	דם	בכל-	ארץ	מצרים	יבעצים	ובעבנים:
Kollha	Confluence	L-ilmijiet taghghom	U dawn ghandhom isiru	Demm	U jsir	Demm	-Fl	Dinja	Tbatija	U b woods	U gebel
ינעשו-	כן	משה	ואהרן	צנה	יהוה	ינעש	במטה	נה	ואהרן	את-	המים
U li qed jaghmlu	Sabiex	Drawn	U ohra	Huwa struzzjonijiet	Yahweh	U huwa raising	Fil-kapacitajiet	U huwa smiting	B	L-ilmijiet	

אָשׁוּר	בִּיאָר	פֿרעָה	וילעיניג	עבגֿיו	ויהפֿכו	כֿל־	המִים	אָשׁוּר־	בִּיאָר	לדֶם:
Li	Fil-passaḡgi fuq l-ilma interni	Inaqqas il-ward	U lill-ghajnejn	L-impjegati him	U huma mibdula	Kollha	L-ilmijiet	Li	Fil-passaḡgi fuq l-ilma interni	Tad- demm
וְהִדְגָּה	אָשׁוּר־	בִּיאָר	וּבְכַאֲשׁ	הִיאָר	וְלֹא־	יָכְלוּ	מַצְרִים	לִשְׁתּוֹת	מִים	מִן־
U l-hut	Li	Fil-passaḡgi fuq l-ilma interni	U huwa stinking	Il-passaḡḡ	U mhux	Kienu kapači	Tbatija	Ghax-xorb	Minn ilmijiet	Minn
הִיאָר	וְיִהִי	הַדֶּם	אֲרִיז	מַצְרִים:	וַיַּעֲשׂוּ־	כֵּן	סֹרִיטִים	מַצְרִים	בְּלִטְיָהֶם	וַיִּתְּסוּ
Il-passaḡḡ	U qed isir	-L	Dinja	Tbatija	U li qed jaghmlu	Sabiex	Scribes	Tbatija	Fil-enchantments them	U huwa tishih
לִב־	פֿרעָה	וְלֹא־	שָׁמַע	אֵלְהֶם	דָּבָר	יְהוָה:	וַיִּפֶּן	פֿרעָה	וַיִּבָּא	אֶל־
Qalb	Inaqqas il-ward	U mhux	Sar jaf	Lilhom	Jitkellem	Yahweh	U ddawwar	Inaqqas il-ward	U huwa li ġejjin	-L
בֵּיתוֹ	וְלֹא־	שָׁת	לָבוּ	גֶם־	וַיַּחֲפְרוּ	כֿל־	מַצְרִים	סְבִיבֹת	הִיאָר	מִים
Mačedonjaqeghdin him	U mhux	Stabilitati	Qalb him	Barra minn hekk	U huma ta' trinek	Kollha	Tbatija	Madwar	Il-passaḡḡ	Minn ilmijiet
לִשְׁתּוֹת	כִּי	לֹא	יָכְלוּ	לִשְׁתּוֹת	הִיאָר־	וַיִּפְלֹא	שְׂבָעַת	יָמִים	אֲחֵרִי	הַכּוֹת־
Ghax-xorb	Li	Mhux	Kienu kapači	Ghax-xorb	Il-passaḡḡ	U huwa jissodisfaw	'Seba	Jum	Wara me	L-smite
יְהוָה	אֶת־	הִיאָר־	וַיֹּאמֶר	יְהוָה	אֶל־	בָּא	אֶל־	פֿרעָה	וַאֲמַרְתָּ	אֵלָיו
Yahweh	B	Il-passaḡḡ	U huwa qal	Yahweh	-L	Li ġejjin	-L	Inaqqas il-ward	U proverbji	Lilu
גָּה	אָמַר	יְהוָה	שָׁגַח	עָמִי	וַיַּעֲבֹדְנִי:	וְאָמַר־	מָצֹן	אֲתָה	לִשְׁלֹם	הָבָה
Ghalhekk	Jiġifieri	Yahweh	Jibghat	Mieghi	U ghandu jservi me	U jekk	Huwa jirrifjuta	L-ward	Jibghat	Ċum bum
אֲנֹכִי	נֹגֵף	אֶת־	כֿל־	בְּצִפְרָדַעִים:	וְשֹׁרֵץ	הִיאָר־	צִפְרָדַעִים	וְעֵלֹו	וַיִּבְּאוּ	בְּבִיתָהָ
I	Ostakolu	B	Kollha	Fil-leapers	Roamer u	Il-passaḡḡ	Leapers	U kkażat inti	U ġejjin	Fil-mačedonjaqeghdin inti
וַיִּתְּנָר	מִשְׁפָּכָה	וְעַל־	מִשְׁתָּה	וּבְרִית	וּבְעֵמֶק	וּבְתַנּוּרֶיהָ	וּבְמִשְׁאֲרוֹתֶיהָ:	וּבְכֵהָ	וּבְעֵמֶק	וּבְכֵל־
U tent	Inti tas-sodda	L fuq	Vireg inti	U ċittadini maqbuda	U b mieghekk	Fil-fran u inti	U minn hwienet inti	U b'hekk	U b mieghekk	-U fil
עֲבָדֶיהָ	יַעֲלוּ	הַצִּפְרָדַעִים:	וַיֹּאמֶר	יְהוָה־	אֶל־	אָמַר	אֶל־	אֶהְרֹן	נָטָה	אֶת־
Inti impjegati tač-čivil	Dawn axxendenti	L-leapers	U huwa qal	Yahweh	-L	Jiġifieri	-L	Iehor	Huwa jghajjat	B
יָדָהּ	בְּמִשְׁהָ	עַל־	הַנִּחְהָרֹת	עַל־	הִיאָרִים	וְעַל־	הַאֲגָמִים	אֶת־	הַצִּפְרָדַעִים	עַל־
Min-naha ghandek	Fil-virga inti	Fuq	Nixxighat-	Fuq	L-passaḡgi fuq l-ilma	L fuq	Il-lagi	B	L-leapers	Fuq
אֲרִיז	מַצְרִים:	גִּיט	אֶהְרֹן	אֶת־	יָדוּ	עַל	מַמִּי	מַצְרִים	הַצִּפְרָדַע־	וְתִכְסֹו
Dinja	Tbatija	U huwa pitching	Iehor	B	Min-naha him	Fuq	L-ilmijiet	Tbatija	L-leaper	U hija li jkopru
אֶת־	אֲרִיז	מַצְרִים:	וַיַּעֲשׂוּ־	כֵּן	בְּלִטְיָהֶם	וַיַּעֲלֶהוּ	אֶת־	הַצִּפְרָדַעִים	עַל־	אֲרִיז
B	Dinja	Tbatija	U li qed jaghmlu	Sabiex	L-scribes	U axxendenti	B	L-leapers	Fuq	Dinja
מַצְרִים:	וַיִּקְרָא	פֿרעָה	לְמִשְׁהָ	וַיֹּאמֶר־	הַעֲתִירוּ	אֶל־	יְהוָה	וַיִּסְרֹו	הַצִּפְרָדַעִים	מִמֶּנִּי
Tbatija	U huwa qed isejjah	Inaqqas il-ward	Ghal	U huwa qal	Intercede inti	-L	Yahweh	U huwa l-irtirar	L-leapers	Minn me
וַיַּעֲמִי	וַאֲשַׁלְחָהּ	אֶת־	הָעַם	וַיִּזְבְּחוּ	וַיֹּאמֶר	מִשְׁהָ	לִפְרעָה־	הַתַּפְּאָר	עָלָהּ	לְמַתּוֹ
-U mill	U jien tibghat ward	B	The with	U ghandhom sagnifčċju	U huwa qal	Drawn	-Biex inaqqas il	Jiftahar lilek innifsek	Ghalija	Sa i die
אֶעֱתִיר	לָהּ	וְלַעֲבָדֶיהָ	וְלַעֲמָהָ	לְהַכְרִית־	מִמֶּנִּי	וּמִבְּתִיָּהּ	גִּבֹו	תַּשְׁאֲרָנָה:	וַיֹּאמֶר	וַיֹּאמֶר
I ghandhom intercede	Ghalik	U lill-agenti inti	U biex mieghekk	'Biex jinqata	Minnek	U minn midsts inti	Izda	Fil-passaḡgi fuq l-ilma interni	Huma ghandhom jibqaghu	U huwa qal
לְמָחָר	וַיֹּאמֶר־	כִּדְבָרָהּ	לְמַעַן	תִּזְע־	אִין	כִּי־	כִּי־	וַיִּסְרֹו	הַצִּפְרָדַעִים	מִמֶּנִּי
L-morrow	U huwa qal	Kif jitkellmu inti	Sabiex	Inti taf	M'hemm l-ebda	Li	Kif yahweh	U huma jirtiraw	L-leapers	Minnek
וּמִבְּתִיָּהּ	וַיַּעֲבָדֶיהָ	וַיַּעֲמָהּ	וַיַּעֲמָהּ	תַּשְׁאֲרָנָה:	וַיִּצָּא	מִשְׁהָ	וַאֲהָרֹן	מַעַם	פֿרעָה	וַיִּצָּעַק
U minn midsts inti	U mill-impjegati tieghekk	U minn mieghekk	U minn mieghekk	Huma ghandhom jibqaghu	U hu forth	Drawn	U ohra	Minn b	Inaqqas il-ward	U huwa biki
מִשְׁהָ	אֶל־	יְהוָה	עַל־	דָּבָר	אָשׁוּר־	עָם	לִפְרעָה:	וַיַּעַשׂ	יְהוָה	כִּי־
Drawn	-L	Yahweh	Fuq	Jitkellem	Li	Hemm	-Biex inaqqas il	U huwa making	Yahweh	Kif jitkellmu
מִשְׁהָ	וַיַּמְלִתוּ	הַצִּפְרָדַעִים	מִן־	הַחֲצֹרֹת	וּמִן־	וּמִן־	הַשְׂדֵּת:	וַיִּצְבְּרוּ	אֲחֵם	חִזְבִּלִית
Drawn	,U dawn qed imutu	L-leapers	Minn	Il-qrati	U minn	U minn	L-oqsma	U ghandhom aggregate	Maghhom	Mizbliet

וְחָא	לְחָו	אֶת־	וְהִכְבִּד	הָרְנִיחָה	הָיְתָהּ	כִּי	פִרְעָה	יִמְרָא	הָאֲרִיזִי:	וְתִבְאֵשׁ	תִּמְבִּלֵּית
U mhux	Qalb him	B	U huwa ghamel heavy	L-eżenzjoni	She becomes	Li	Inaqqas il-ward	U huwa jara	Fid-dinja	U hija stinking	Mizbliet
אֶהְרֹן	אֶל־	אֶמְרִי	מִשָּׁה	אֶל־	יְהוָה	וַיֹּאמֶר	יְהוָה:	דְּבַר	כַּאֲשֶׁר	אֵלְהֶם	שָׁמַע
Iehor	-L	Jigifieri	Drawn	-L	Yahweh	U huwa qal	Yahweh	Jitkellem	Li fih	Lilhom	Sar jaf
מִצְרַיִם:	אֲרִיז	בְּכַל־	לִכְנָם	וְהִנֵּה	הָאֲרִיז	עֶפְרַי	אֶת־	וְהִדַּ	מִטְרָה	אֶת־	נִטָּה
Tbatija	Dinja	-FI	Dawk li ta' rbit	U jsir	Fid-dinja	Hamrija	B	Smite u	Inti virga	B	Huwa jghajjat
וְתִהְיֶה	הָאֲרִיז	עֶפְרַי	אֶת־	וַיִּדַּ	בְּמִטְהֶוּ	וַיְדַ	אֶת־	אֶהְרֹן	וַיִּטֵּ	כֹּן	וַיַּעֲשֵׂהוּ
U qed isir	Fid-dinja	Hamrija	B	U huwa smiting	Fil-virga him	Min-naha him	B	Iehor	U huwa pitching	Sabiex	U li qed jaghmlu
וַיַּעֲשֵׂהוּ	מִצְרַיִם:	אֲרִיז	בְּכַל־	כִּנְיָם	הִנֵּה	הָאֲרִיז	עֶפְרַי	כֹּל־	וּבִבְהֵמָה	בְּאֻדָּם	הַכִּנְיָם
U li qed jaghmlu	Tbatija	Dinja	-FI	Dawk ta' rbit	He becomes	Fid-dinja	Hamrija	Kollha	U b beast	Fil-mdemmija	Dawk is-sokra
וּבִבְהֵמָה:	בְּאֻדָּם	הַכִּנְיָם	וְתִהְיֶה	וַיְכַלֵּוּ	וְלֹא	הַכִּנְיָם	אֶת־	לְהֹוֹצִיא	בְּלִטְיָתָם	הַסֹּרְטָמִים	כֹּן
U b beast	Fil-mdemmija	Dawk is-sokra	U qed isir	Kienu kapaci	U mhux	Dawk is-sokra	B	Li ghandu bzonn forth	Fil-enchantments them	L-scribes	Sabiex
שָׁמַע	וְלֹא־	פִּרְעָה	לִב־	וַיִּתְּנֶהָ	הוּא	אֵלְהֵימ	אֶצְבַּע	פִּרְעָה	אֶל־	הַסֹּרְטָמִים	וַיֹּאמְרוּ
Sar jaf	U mhux	Inaqqas il-ward	Qalb	U huwa tishih	Huwa	Qawwa	Saba	Inaqqas il-ward	-L	L-scribes	U huma saying
לִפְנֵי	וְהִתְצַב	בְּפִמֹּה	הַשִּׁבְעָם	מִשָּׁה	אֶל־	יְהוָה	וַיֹּאמֶר	יְהוָה:	דְּבַר	כַּאֲשֶׁר	אֵלְהֶם
Li qed tiffaċċja me	U l-pozizzjoni awto	Filghodu	Žieda inti bikrija	Drawn	-L	Yahweh	U huwa qal	Yahweh	Jitkellem	Li fih	Lilhom
וַיַּעֲבֹדְנִי:	עִמְּי	שִׁבְחָה	יְהוָה	אֶמְרִי	כֹּה	אֵלֵיו	וְאִמְרָתָהּ	הַמִּימָה	יּוֹצֵא	הַבָּה	פִּרְעָה
U ghandu jservi me	Miegghi	Jibghat	Yahweh	Jigifieri	Ghalhekk	Lilu	U proverbji	L-ilmijiet ward	Huwa bringing forth	Ċum bum	Inaqqas il-ward
וּבְבִתְּיָהּ	וּבְעֵמֶק	וּבְעֵבְרָהּ	כֹּה	מִשְׁלִיחַ	הַנִּנִּי	עִמְּי	אֶת־	מִשְׁלָחַם	אִינְהָ	אֶם־	כִּי
Midsts u inti	U b mieghek	U ghandek impjegati tac-civil	Int	Tibghat	Ċum bum me	Miegghi	B	Tibghat	Nru inti	Jekk	Li
עֲלֵיהֶּ:	הֶם	אֲשֶׁר־	הָאֲדָמָה	וְגַם	הָעֶרְבִי	אֶת־	מִצְרַיִם	בָּתִּי	וּמְלָאוּ	הָעֶרְבִי	אֶת־
Dwar il-ward	Ghalilhom	Li	L-art	U barra minn hekk	Filghaxija	B	Tbatija	Daughters me	U imla inti	Filghaxija	B
הָיֹוֹת־	לְבִלְתִּי	עֲלֵיהֶּ	עֹמֵד	עִמְּי	אֲשֶׁר	גִּרְשֹׁן	אֲרִיז	אֶת־	הוּאֵו	בִּיּוֹם	וְהַפְלִיתִי
To be	L-sabiex ma	Dwar il-ward	Permanenti	Miegghi	Li	Qrib	Dinja	B	L-huwa	Fil-jum	U i jiddistingwu
בֵּינָם	פְּדֻת	וְשִׁמְתִּי	הָאֲרִיזִי:	בְּתֹרֶב	יְהוָה	אֲנִי	כִּי	תִדַּע	לְמַעַן	עֶרְבִי	שֵׁם
Bejn	Distinzjonijiet	U i post	Fid-dinja	Fis	Yahweh	I	Li	Inti taf	Sabiex	Filghaxija	Hemm
עֶרְבִי	וַיְבֹא	כֹּן	יְהוָה	וַיַּעַשׂ	הַנֶּהָה:	הָאֵת	יְהוָה	לְמָחָר	עִמְּהָ	וּבֵינָם	עִמְּי
Filghaxija	U huwa li ġeijin	Sabiex	Yahweh	U huwa making	-Din il	The with	Huwa qed isir	L-morrow	Mieghek	U bejn	Miegghi
הָעֶרְבִי:	מִפְנֵי	הָאֲרִיז	תִּשְׁתַּחֲוֶה	מִצְרַיִם	אֲרִיז	וּבְכַל־	עֲבָדָיו	וּבֵיתִי	פִּרְעָה	בֵּיתָהּ	כִּבְדֵּהּ
Filghaxija	Minn qed tiffaċċja me	Fid-dinja	Corrupts	Tbatija	Dinja	-U fil	L-impjegati him	U ċittadini maqbuda	Inaqqas il-ward	Maċedonjaqeghdin ward	Heavy
מִשָּׁה	וַיֹּאמֶר	בְּאֲרִיזִי:	לְאִלְהֵיכֶם	וַיַּחֲוֶה	לְכוּ	וַיֹּאמֶר	וְלֹאֶהְרֹן	מִשָּׁה	אֶל־	פִּרְעָה	וַיַּקְרָא
Drawn	U huwa qal	-FI	Ghall-forzi inti	Sagrificċju him	Go inti	U huwa qal	U ghall-iehor	Drawn	-L	Inaqqas il-ward	U huwa qed isejjah
נִזְבָּח	הֵן	אֵלְהֵינוּ	לִיהוָה	נִזְבָּח	מִצְרַיִם	תּוֹעֲבָת	כִּי	כֹן	לַעֲשׂוֹת	נִכּוֹן	לֹא
Ahna sacrificċju	Ċum bum	Il-fatt	L-yahweh	Ahna sacrificċju	Tbatija	Abhorrences	Li	Sabiex	To do	Stabbilit	Mhux
וְנִבְחָנֵנוּ	בְּמִדְבָּר	גִּלְגָּ	יָמִים	שְׁלִשָּׁת	יְסַקְלֵנוּ:	וְלֹא	לַעֲיֵינֵהֶם	מִצְרַיִם	כַּאֲשֶׁר	אֵלְהֵינוּ	לִיהוָה
U ahna sacrificċju	FI-inhawi fi stat naturali	We ghandhom jimxu	Jum	Tliet	Mod	U mhux	L- ghajnejn them	Tbatija	Li fih	Il-fatt	L-yahweh
לִיהוָה	וְנִבְחָתָם	אֶתְכֶם	אֲשַׁלַּח	אֲנִכִּי	פִרְעָה	וַיֹּאמֶר	יֹאמֶר	יֹאמֶר	כַּאֲשֶׁר	אֵלְהֵינוּ	אֵלְהֵיכֶם
L-yahweh	U int sacrificċju	Mieghek	I am tibghat	I	Inaqqas il-ward	U huwa qal	Huwa qal	Huwa qal	Li fih	Il-fatt	Forzi inti
הַנֶּהָה	מִשָּׁה	וַיֹּאמֶר	בְּעֵדִי:	הַעֲתִירוּ	לְלַכֵּת	תִּרְחִיקוּ	לֹא־	הַרְתִּיק	יִצְדָּ	בְּמִדְבָּר	אֵלְהֵיכֶם
Ċum bum	Drawn	U huwa qal	Dwar me	Intercede inti	To go	Inti go far	Mhux	Issa	Izda	FI-inhawi fi stat naturali	Forzi inti
מִתֵּר	וּמַעֲמֹו	מַעֲבָדָיו	מִפְרָעָה	הָעֶרְבִי	וְיִתְּנָהּ	יְהוָה	אֶל־	וְהַעֲמִרְתִּי	מִיַּעֲמֹה	יּוֹצֵא	אֲנִכִּי
Minn ghada	U minn mieghu	Mill-impjegati him	Minn tillaxka	Filghaxija	U jintefa	Yahweh	-L	Intercede u i	Minn mieghek	Huwa bringing forth	I

וַיֵּצֵא U hu forth	לַיְהוָה: L-yahweh	לִזְבָּת Issagrifikata	הַעִם The with	אֶת־ B	שִׁלַּח Jibghat	לְבִלְתִּי L-sabiex ma	הָמָל Huwa iqarrqu	פָּרְעָה Inaqqas il-ward	יֹסֵף Huwa proëdiment	אֶל־ -L	זָכָה Izda
הַעֲרָב Filghaxija	וַיִּסֵּר U huwa l-irtirar	מִשָּׁה Drawn	כִּפְכֵּר Kif jitkellmu	יְהוָה Yahweh	וַיַּעַשׂ U huwa making	יְהוָה: Yahweh	אֶל־ -L	וַיַּעֲתֵר U huwa billi talbu	פָּרְעָה Inaqqas il-ward	מִנֵּם Minn b	מִשָּׁה Drawn
בַּדָּרְבָּה Ladarba	גָּם Barra minn hekk	לְחֹ Qalb him	אֶת־ B	פָּרְעָה Inaqqas il-ward	וַיִּכְבֵּד U huwa decizjonijiet heavy	אָחֵד: Wiehed	בִּשְׂאֵר Bqija	לֹא Mhux	וּמִנֵּם U minn mieghu	מִיַּעֲבָדֵי Mill-impjegati him	מִפְרָעָה Minn tillaxka
פָּרְעָה Inaqqas il-ward	אֶל־ -L	בָּא Li gejiin	מִשָּׁה Drawn	אֶל־ -L	יְהוָה Yahweh	וַיֵּאמֶר U huwa qal	הָעִם: The with	אֶת־ B	שִׁלַּח Jibghat	וְלֹא U mhux	הַדִּינָה -Din il
לִי Li	וַיַּעֲבֹדֵנִי: U ghandu jservi me	עִמִּי Mieghi	אֶת־ B	שִׁלַּח Jibghat	הָעֲבָדִים Dawk qalbu	אֶלְהִי Dawn me	יְהוָה Yahweh	אָמַר Jigifieri	כֹּה־ Ghalhekk	אֵלָיו Lilu	וְדִבְרָתָהּ U int tkellmu
בְּמִקְנֶהָ Fil- baqar inti	הִיא־ Isir	יְהוָה Yahweh	יָד־ Id	הַבֶּהָמָה Cum bum	כֶּם: Fihom	מִתְחַיֵּיךְ Azjenda	וְעוֹדָהּ U xorta ghandek	לְשִׁלַּח Jibghat	אֶתָּה L-ward	מִיָּאֵן Huwa jirrifjuta	אֶם־ Jekk
יְהוָה Yahweh	וְהִפְלִיגָהּ U dan jiddistingwi	מֵאֵד: Hafna	כֶּבֶד Heavy	דִּבְרָה Jitkellem	וּבִצְאָן U qatgha	בְּגִמְלִים Fil-igmla	בְּחִמְרִים Fil-hmir	בְּסוּסִים Fiz- zwiemel	בִּשְׁלָחָהּ Fil-qasam	אִשָּׁר Li	אִשָּׁר Li
דִּבְרָה: Jitkellem	יִשְׂרָאֵל Qawwa prevalent	לְבָנִי L-mahluqa me	מִכְלִי -Mill	יְמֹות Huwa ghandu die	וְלֹא U mhux	מִצְרַיִם Tbatija	בְּהִימָה Bhejjem	וּבֵין U bejn	יִשְׂרָאֵל Qawwa prevalent	מִבְּהֵמָה Bhejjem	בֵּין Bejn
יְהוָה Yahweh	וַיַּעַשׂ U huwa making	בְּאֶרְצָהּ: -Fi	הַדִּינָה -Din il	הַדִּבְרָה L-jitkellmu	יְהוָה Yahweh	יַעֲשֶׂהָ Hija ghandha taghmel	מִחֹר Minn ghada	לֹאמַר Jigifieri	מוֹעֵד Hatra	יְהוָה Yahweh	וַיִּשָּׁם U huwa tqeghid
לֹא־ Mhux	יִשְׂרָאֵל Qawwa prevalent	בְּנִי־ Mahluqa me	וּמִמְקָנָהּ U mill-bhejjem	מִצְרַיִם Tbatija	מִבְּהֵמָה Bhejjem	כֹּל Kolha	וַיִּמָּוֶת U huwa imutu	מִסְחָרָתָהּ Mis-jum	הַדִּינָה -Din il	הַדִּבְרָה L-jitkellmu	אֶת־ B
וַיִּכְבֵּד U huwa decizjonijiet heavy	אָחֵד Wiehed	עַד־ Sakemm	יִשְׂרָאֵל Qawwa prevalent	מִמְקָנָהּ Mill-bhejjem	מֵת Mietu	לֹא־ Mhux	וְהַבֶּהָמָה U cum bum	פָּרְעָה Inaqqas il-ward	וַיִּשְׁלַח U huwa ghandu jibghat	אָחֵד: Wiehed	מֵת Mietu
אֶחָדָהּ Iehor	וְאֶל־ U biex	מִשָּׁה Drawn	אֶל־ -L	יְהוָה־ Yahweh	וַיֵּאמֶר U huwa qal	הָעִם: The with	אֶת־ B	שִׁלַּח Jibghat	וְלֹא U mhux	פָּרְעָה Inaqqas il-ward	גָּב Qalb
וְהִיא U jsir	פָּרְעָה: Inaqqas il-ward	לְעֵיגִי L- ghajnejn	הַשְּׂמִימָה L-rifugij ward	מִשָּׁה Drawn	וַיִּצְרָקוּ U ixerred him	כִּבְשָׁן Forn	פִּים Irmied	חֲפְנֵיכֶם Fists inti	מִלֵּא Shih	לְכֶם Ghalik	קִחוּ Jiehdok
פֶּרֶס Tal-Mikroalgi li Jipproliferaw	לְשִׁחֲוִי L-infjammazzjoni	הַבְּהֵמָה L-beast	וְעַל־ L fuq	הָאֵרֶם The bloody	עַל־ Fuq	וְהִיא U jsir	מִצְרַיִם Tbatija	אֶרֶץ Dinja	כֹּל־ Kolha	עַל־ Fuq	לְאֶבְרָם Ghat-trab
וַיִּזְרֹק U huwa sprinkling	פָּרְעָה Inaqqas il-ward	לְפָנֵי Li qed tiffacċja me	וַיַּעֲמֵד U huma permanenti	הַכִּבְשָׁן Il-forn	פִּים Irmied	אֶת־ B	וַיִּחָחוּ U dawn qed tiehu	מִצְרַיִם: Tbatija	אֶרֶץ Dinja	בְּכָל־ -Fi	אֲבַעֲבָעֵת Nuffata
הַסֹּרִיטִים L-scribes	יָכְלוּ Kienu kapaċi	וְלֹא־ U mhux	וּבְהֵמָה: U b beast	בְּאֵדָם Fil-mdemmija	פֶּרֶס Tal-Mikroalgi li Jipproliferaw	אֲבַעֲבָעֵת Nuffata	שִׁחֲוִי Infjammazzjoni	וְהִיא U qed isir	הַשְּׂמִימָה L-rifugij ward	מִשָּׁה Drawn	אֵתָּו Mieghu
וַיִּסְתַּח U huwa tishih	מִצְרַיִם: Tbatija	וּבְכָל־ -U fil	בְּחֹרִטִים Fil-scribes	הַשְּׂחִי L- infjammazzjoni	הִיא He becomes	כִּי־ Li	הַשְּׂחִי L- infjammazzjoni	מִפְנֵי Minn qed tiffacċja me	מִשָּׁה Drawn	לְפָנֵי Li qed tiffacċja me	לְעֵמֶד -Fi
מִשָּׁה: Drawn	אֶל־ -L	יְהוָה Yahweh	דִּבְרָה Jitkellem	כַּאֲשֶׁר Li fih	אֵלֵיהֶם Lilhom	שָׁמַע Sar jaf	וְלֹא U mhux	פָּרְעָה Inaqqas il-ward	גָּב Qalb	אֶת־ B	יְהוָה Yahweh
כֹּה־ Ghalhekk	אֵלָיו Lilu	וְאִמְרָתָהּ U proverbji	פָּרְעָה Inaqqas il-ward	לְפָנֵי Li qed tiffacċja me	וְהַתִּיבָה U l-pożizzjoni awto	בִּפְקָדָהּ Filghodu	הַשִּׁבְעָה Zieda inti bikrija	מִשָּׁה Drawn	אֶל־ -L	יְהוָה Yahweh	וַיֵּאמֶר U huwa qal
אָנִי I	הַדִּינָה -Din il	בַּדָּרְבָּה Ladarba	כִּי Li	וַיַּעֲבֹדֵנִי: U ghandu jservi me	עִמִּי Mieghi	אֶת־ B	שִׁלַּח Jibghat	הָעֲבָדִים Dawk qalbu	אֶלְהִי Dawn me	יְהוָה Yahweh	אָמַר Jigifieri
אֵין M'hemm l-ebda	כִּי Li	תִּלְעַ Inti taf	בַּעֲבוּר Sabiex	וּבַעֲמָה U b mieghek	וּבַעֲבָדָהּ U ghandek impjegati taċ-civil	לְבָדָהּ Inti tal- qalb	אֶל־ -L	מִגְפָּתִי Jikkaratterizza me	כֹּל־ Kolha	אֶת־ B	שִׁלַּח Jibghat

מִיגְחֵק Mieghek	וּבִּ U b	אִינְתִי Sinjali inti	לִי Li	מִינ־נַחָּה Min-naha me	בִּ B	יִשְׁלַחְתִּי I jibghat	עִסָּה Issa	לִי Li	הַדִּינְיָ: Fid-dinja	בִּכְלִי -FI	בְּחָלִי Bhali
לִקְאָוָּה מֵה L-qawwa me	בִּ B	הִירָאִיִּךְ Jurik	בִּעֲבִיר Sabiex	הַיִּזֹּמְמוּ יִנְתִּי פֶרְמַנְטִי I iżommu inti permanenti	דָּאן Dan	בִּעֲבִיר Sabiex	וּגְחַלְכֵּמֵם U ghalkemm	הַדִּינְיָ: Fid-dinja	מִינֵם Minn	וּיִנְקֶרְדּוּ U jinqerdu	פִּיל־יִיִּתְכֵּלְמִי Fil-jitkellmu
לִי תִיִּקְאָוָּזָה ל־פֶּרַקְוִי tax-xita	כּוּמְבִּי Cum bum me	שְׁלַחְהֶם: Send them	לִבְחִי L-sabiex ma	בִּעֲמִי B'me	מִסְתַּחֲלֵל Ffaċċjawx in lilek innifsek	עִוְרָה Inti xorta	הַדִּינְיָ: Fid-dinja	בִּכְלִי -FI	שֵׁמִי Isem me	סִפֵּר Numerazzjoni	וּלְמַעַן U
יִל־יִיִּם Il-jum	מֵא' מִינֵם Ma' minn	בִּמְצִי'ים Fil-tbatija	בְּחָלִי Bhalu	הֵי־הָהָה He becomes	לֵא־ Mhux	אֲשֶׁר Li	מֵאֵד Hafna	בְּבָד Heavy	בְּרָד G lata	מִיָּחֹר Minn ghada	כִּיעַת -Il
גְּחַלִּיק Ghalik	אֲשֶׁר Li	כֹּל־ Kollha	וּבִ U b	מִבָּקָרִי Baqar inti	אֶת־ B	הָעֵז B'SAHHITHA	יִשְׁלַח Jibghat	וְעִסָּה U issa	עִסָּה: Issa	וְעַד־ U sakemm	הַוָּרְדָּה Ward fundaturi
פִּיִּחוֹם Fuqhom	וּפִיִּחֵד U fuq id-dixxendenza	הַפִּיִּחָה Ninsabu fi ward	הֻוָּה גִּבִּיר Huwa gbir	וּמְחֻחַ U mhux	בִּשְׁנֵיהֶם Fil-qasam	יִסְעֵבָה He is-sejba	אֲשֶׁר־ Li	וְהַבֵּהֱמָה U l-beast	הָאֵדִים The bloody	כֹּל־ Kollha	בִּשְׁנֵיהֶם Fil-qasam
וּבִ U b	ל־יִמְפֶּגֶגֶתִּי הִים L-impjegati him	אֶת־ B	הֻוָּה יִיִּתְנֵחַחָה Huwa jitnehha	פִּרְעָה Inaqqas il-ward	מִיִּל־יִמְפֶּגֶגֶתִּי Mill-impjegati	יָהֻוָּה Yahweh	דִּבֶּר Jitkellem	אֶת־ B	הִיָּרָה L-huwa jara	וּמִתָּנוּ: U dawn imutu	הַסִּילֵג L-silġ
אֶת־ B	וּגְחַנְדּוּ בַּבְּבַנְדּוּנָו U ghandu jabbandunaw	יָהֻוָּה Yahweh	דִּבֶּר Jitkellem	אֶל־ -L	לִבּוֹ Qalb him	שֵׁם Hemm	לֵא־ Mhux	וּלְאֶשֶׁר U li	הַבְּתִיִּים: L-abitazzjonijiet	אֶל־ -L	מִבָּקָרִי Baqar him
עַל־ Fuq	מִינ־נַחָּה גְּחַנְדֵּק Min-naha ghandek	אֶת־ B	הֻוָּה גִּיחַיָּת Huwa jghajjat	מִשָּׁה Drawn	אֶל־ -L	יָהֻוָּה Yahweh	וּלְהֻוָּה קָל U huwa qal	בִּשְׁנֵיהֶם: Fil-qasam	מִבָּקָרִי Baqar him	וּבִ U b	עֲבִיגִתִּי הִים L-impjegati him
כֹּל־ Kollha	וּפִיִּחֵד L fuq	הַבֵּהֱמָה L-beast	וּפִיִּחֵד L fuq	הָאֵדִים The bloody	עַל־ Fuq	מִצִּיִּיִּים Tbatija	אִינְיָ Dinja	בִּכְלִי -FI	בְּרָד G lata	וְיָהִי U qed isir	הַרִּפּוּגִיִּים L-rifuġji
הֵהָבָה He gave	יָהֻוָּה Yahweh u	הַרִּפּוּגִיִּים L-rifuġji	עַל־ Fuq	מִשָּׁה Virga him	אֶת־ B	מִשָּׁה Drawn	וְנִיט U huwa pitching	מִצִּיִּיִּים: Tbatija	בִּאִינְיָ -FI	הַשְּׁנֵיהֶם L-qasam	עֲשֵׂב Hxejjex
וְיָהִי U qed isir	מִצִּיִּיִּים: Tbatija	אִינְיָ Dinja	עַל־ Fuq	בְּרָד G lata	יָהֻוָּה Yahweh	וּמִיָּמַטָר U huwa ta'Malta	אִרְצָה Art ward	אֵשׁ Nar	וּנְתִיחֵלֵךְ U hija li ġeġjin	וּבְרָד G lata u	קִלְתִּי Il-hsejjes
בִּכְלִי -FI	בְּחָלִי Bhalu	הֵי־הָהָה He becomes	לֵא־ Mhux	אֲשֶׁר Li	מֵאֵד Hafna	בְּבָד Heavy	הַבְּרָד L-silġ	בְּתוֹךְ Fil-maċdonjaqeghđin	מִתְלַחֶחֶת Filwaqt nnifisha	וְאִישׁ Tan-nirien u tifi tan-nirien	גְּלָתָה G lata
כֹּל־ Kollha	אֶת B	מִצִּיִּיִּים Tbatija	אִינְיָ Dinja	בִּכְלִי -FI	הַבְּרָד L-silġ	וְנִיחֵ U huwa smiting	לִיִּזִּי: L-nazzjonijiet uniti	הִיִּתְהָה She becomes	מֵאֵז Minn dak iż-żmien	מִצִּיִּיִּים Tbatija	אִינְיָ Dinja
וּבִ U b	הַסִּילֵג L-silġ	הֵהָבָה Huwa smote	הַשְּׁנֵיהֶם L-qasam	עֲשֵׂב Hxejjex	כֹּל־ Kollha	וְאֵת U b	בֵּהֱמָה Fil-beast	וְעַד־ U sakemm	מֵאֵדִים Minn mdemmija	בִּשְׁנֵיהֶם Fil-qasam	אֲשֶׁר Li
לֵא־ Mhux	יִשְׁרָאֵל Qawwa prevalenti	בְּחִי Mahluqa me	שֵׁם Hemm	אֲשֶׁר־ Li	גִּרִּיב Qrib	בִּאִינְיָ -FI	רִקָּה Iżda	שִׁבְרָה: Tiċrita	הַשְּׁנֵיהֶם L-qasam	עֵץ Tas-siġar	כֹּל־ Kollha
יָהֻוָּה Yahweh	הַפֵּעֵם Darba	חַטָּאִיִּים Sins me	אִלְחֹם Lilhom	וּלְהֻוָּה קָל U huwa qal	וּגְחַל־יֵחֹר U għall-iehor	לְמִשָּׁה Ghal	וּנִיִּקְרָא U huwa qed isejjah	פִּרְעָה Inaqqas il-ward	וּנִיִּשְׁלַח U huwa ghandu jibghat	בְּרָד: G lata	הֵי־הָהָה He becomes
גְּלָתָה G lata u	אִלְחֵיִים Qawwa	קִלְתִּי Il-hsejjes	מִינֵם יִסִּיר Minn jsiru	וְנִיב U ghadd kbir	יָהֻוָּה Yahweh	אֶל־ -L	הַעֲתִירִי Intercede inti	הַרִּשָּׁעִים: Dawk l-wicked	וְעַמִּי -U tal	וּבְחִי U i	הַצִּדִּיק Ġusti-
אִגְחַנְדֹּם פִּרְחָה I ghandhom firxa	הִמִּיִּתּוּחָה L-miftuha	אֶת־ B	אִסְגֹּחַתִּי As going forth me	מִשָּׁה Drawn	אִלִּיל Lilu	וּלְהֻוָּה קָל U huwa qal	חִסְפִּין Inti ghandu ghal darb'ohra jerga' huma	וְלֵאֵד: -FI	וְלֵאֵד U mhux	אֶתְכֵּם Mieghek	וּנִיִּתְבַּחַתְהָ וָרָד U jien tibghat ward
יִנְתִּי תַף Inti taf	לְמַעַן Sabiex	עֹד Ghadha	יָהֻוָּה־ Huwa qed isir	לֵא־ Mhux	וְהַבְּרָד U l-borra	יָהֻוָּה לִיִּחֹם Ma jibqeghux huma	הַקִּלְוֹת Il-hsejjes	יָהֻוָּה Yahweh	אֶל־ -L	כַּפִּי Palm me	אֶת־ B
אִלְחֵיִים: Qawwa	יָהֻוָּה Yahweh	מִפְּחִי Minn qed tiffaċċja me	יִנְתִּי מִינ־חַבְּבָה ל־בִּיזָה' תַף Inti minhabba l-biża' ta' dawn	חֲגַדְחָה מִיחֻחַ Ghadha mhix	בִּי Li	יִדְעִיתִי Naf	וּבִעֲבִירִי Inti u l-impjegati	אִמְתָּה U mal-ward	הַדִּינְיָ: Fid-dinja	לִיִּיִּתְהָה L-yahweh	בִּי Li

וְהָיוּ מְכַוְּרִים	לֹא	וַיִּפְסְדוּם	וַיִּחַטְּאוּ	גִּבְעוּל:	וַיִּשְׁפֹּתוּהָ	אֲכִיב	הַשְׁעָרָה	כִּי	גִבְתָּהּ	וַיִּשְׁעֶהָ	וַיִּשְׁפֹּתוּהָ
They were stricken	Mhux	U l-ispelt	U l-qamh	L-fjuri	U tal-kittien	Offerti	L-gateway ward	Li	She was smitten	U l-xghir	U tal-kittien
אֶל־	כִּפְיוֹ	וַיִּפְרֹשׁ	הַעֵיר	אֶת־	פֶּרֶעַה	מַעַם	מִשָּׁה	וַיִּצָּא	הָנָה:	אֲפִילָת	כִּי
-L	Pali him -	U ghadu jifrex	L-miftuha	B	Inaqqas il-ward	Minn b	Drawn	U hu forth	Ćum bum	Darky	Li
חָלַל	כִּי־	פֶּרֶעַה	וַיִּרְאָה	אֲרָצָה:	נִתַּד	לֹא־	וּמָטָר	וַיִּבְרָד	הַקְלוֹת	וַיִּיחַדְלוּ	וַיְהִי
Huwa jithalla 'off'	Li	Inaqqas il-ward	U huwa jara	Art ward	Kien ghaddej forth	Mhux	U x-xita	U l-borra	Il-hsejjes	U ma jibqghux	Yahweh
פֶּרֶעַה	לֵב	וַיִּחַזְקוּ	וַיַּעֲבִדוּיוֹ	הוּא	לִבּוֹ	וַיִּכְבֵּד	לְחַטָּא	וַיִּטְסָה	וַיִּשְׁקֹלָת	וַיִּבְרָד	הַמַּטָּר
Inaqqas il-ward	Qalb	U huwa tishih	U l-impjegati him	Huwa	Qalb him	U huwa decizjonijiet heavy	Li huma sinned	U huwa proćediment	U l-hsejjes	U l-borra	L-parakwi tax-xita
וַיְהִי	וַיֵּאמֶר	מִשָּׁה:	כִּיד־	וַיְהִי	דִּבָּר	כַּאֲשֶׁר	יִשְׂרָאֵל	כִּנִּי	אֶת־	שִׁיחַ	וְלֹא
Yahweh	U huwa qal	Drawn	Fl-idejn	Yahweh	Jitkellenn	Li fih	Qawwa prevalenti	Mahluqa me	B	Jibghat	U mhux
לֵב	וְאֵת־	לִבּוֹ	אֶת־	הַכִּבְדִּיתִי	אֲנִי	כִּי־	פֶּרֶעַה	אֶל־	כֹּא	מִשָּׁה	אֶל־
Qalb	U b	Qalb him	B	I made heavy	I	Li	Inaqqas il-ward	-L	Li ġejjin	Drawn	-L
בִּנְיָ	וּבֶן־	בִּנְיָ	בִּיאֻנִּי	תִּסְפֹּר	וַיִּלְמְעוּ	בְּקִרְבּוֹ:	אֶלֶה	אֲחֵתִי	שְׁתִּי	לְמַעַן	עֲבָדְיוֹ
Mahluqa inti	U l-iben	Mahluqa inti	Fil-widna me	Inti numru	U	F him	Dawn	Sinjali me	Stabbiliti me	Sabiex	L-impjegati him
אֲנִי	כִּי־	וַיִּדְעֻתָם	בָּם	שְׁמַתִּי	אֲשֶׁר־	אֲחֵתִי	וְאֵת־	בְּמַצְרִים	הַתַּעֲלֵלְתִּי	אֲשֶׁר	אֵת
I	Li	U taf	Fihom	I post	Li	Sinjali me	U b	Fil-tbatija	I effettwata	Li	B
אֶלְתִּי	וַיְהִי	אָמַר	כֹּה־	אֵלָיו	וַיֵּאמְרוּ	פֶּרֶעַה	אֶל־	וְאֹהְרָן	מִשָּׁה	וַיִּבָּא	וַיְהִי:
Dawn me	Yahweh	Jiġifieri	Ghalhekk	Lilu	U huma saying	Inaqqas il-ward	-L	U ohra	Drawn	U huwa li ġejjin	Yahweh
מֵאֵן	אִם־	כִּי	וַיַּעֲבִדְנִי:	עֲמִי	שִׁיחַ	מַפְגֵּי	לַעֲנֹת	מֵאֲנֵת	מֵתִי	עַד־	הַעֲבָרִים
Huwa jirrifjuta	Jekk	Li	U ghandu jservi me	Mieghi	Jibghat	Minn qed tiffaċċja me	Bie x taġhti widen	Inti jirrifjutaw	Mietu me	Sakemm	Dawk qalbu
עֵין	אֶת־	וְכִסְהָ	בִּגְבֻלָּה:	אֲרֻבָּה	מָתָר	מִבִּיא	הַנִּנִּי	עֲמִי	אֶת־	לְשִׁיחַ	אֶתָּה
Ghajn	B	U tkopri	Fil-konfini inti	I am tizdied	Minn ghada	Bringing	Ćum bum me	Mieghi	B	Jibghat	L-ward
לִכְם	הַנְּשִׂאָרָת	הַפִּלֻטָּה	יֵתֵר	אֶת־	וְאִכְלוּ	הַדִּינָרִץ	אֶת־	לְרִאֲת	יִוְכַל	וְלֹא	הַדִּינָרִץ
Ghalik	Il-fdalijiet	L-madonna	Eċċess	B	Jew tiekol	Fid-dinja	B	Bie x jara	Ikun kapaċi	U mhux	Fid-dinja
בְּתִיף	וּמִלְאֹ	הַשְּׂדֵה:	מִן־	לִכְם	הַצִּמָּח	הַעֵץ	כֹּל־	אֶת־	וְאִכְלֹ	הַבִּרְד	מִן־
Midsts inti	U imla inti	L-qasam	Minn	Ghalik	L-nebbieta	Tas-siġar	Kollha	B	Jew tiekol	L-silġ	Minn
אֲבִתִּיף	וְאִבּוֹת	אֲבִתִּיף	רָאוּ	לֹא־	אֲשֶׁר	מַצְרִים	כֹּל־	וּבְתִי	עֲבָדִיף	כֹּל־	וּבְתִי
Missirijiet inti	U l-missirijiet	Missirijiet inti	Saw huma	Mhux	Li	Tbatija	Kollha	Midsts u	Inti impjegati taē-ċivil	Kollha	Midsts u
וַיֵּאמְרוּ	פֶּרֶעַה:	מַעַם	וַיִּצָּא	וַיִּפֹּן	הִנֵּה	הַיּוֹם	עַד	הַאֲדָמָה	עַל־	הַיּוֹתָם	מִיּוֹם
U huma saying	Inaqqas il-ward	Minn b	U hu forth	U ddawwar	-Din il	Il-jum	Sakemm	L-art	Fuq	Li minnhom	Minn jum
הַמֵּתִים	אֶת־	שִׁיחַ	לְמוֹקֵשׁ	לָנוּ	וְהָ	יְהִלָּה	מֵתִי	עַד־	אֵלָיו	פֶּרֶעַה	עֲבָדִי
L-mortals	B	Jibghat	L-snare	Tal-istati uniti	Dan	Huwa qed isir	Mietu me	Sakemm	Lilu	Inaqqas il-ward	Impjegat me
מִשָּׁה	אֶת־	וַיִּשָּׁב	מַצְרִים:	אֲבָדָה	כִּי	תִדַּע	הַטָּרָם	אֶלֵּיהֶם	וַיְהִי	אֶת־	וַיַּעֲבִדוּ
Drawn	B	U huwa seduta	Tbatija	She perishes	Li	Inti taf	L-ghadu mhux	Tisfurzahom	Yahweh	B	U li tkun qed isservi
מִי	אֶלֵּיהֶם	וַיְהִי	אֶת־	עֲבָדוֹ	לְכוּ	אֶלְהֶם	וַיֵּאמֶר	פֶּרֶעַה	אֶל־	אֶהְרֹן	וְאֵת־
Li	Forzati inti	Yahweh	B	Impjegat him	Go inti	Lilhom	U huwa qal	Inaqqas il-ward	-L	Iehor	U b
גִּלְדִּי	וּבְרִקְחוּנִי	בִּצְאָגְנוּ	וּבְכִנּוּתָנוּ	בְּכִנּוּנוּ	גִּלְדִּי	וּבְכִנּוּתָנוּ	בְּנַעֲרִינוּ	מִשָּׁה	וַיֵּאמֶר	הַחִלְכִּים:	וְעִי
We ghandhom jimxu	U filghodu l-istati uniti	Fil-qatgha ta' l-istati uniti	U fl-istati uniti daughters	Fil-sons us	We ghandhom jimxu	U fl-età ta' l-istati uniti	Fil-zghazagh l-istati uniti	Drawn	U huwa qal	Dawk l-mixi	U li
אֲשִׁיחַ	כַּאֲשֶׁר	עֲמִיכֶם	וַיְהִי	כֹן	וְהִי	אֶלְהֶם	וַיֵּאמֶר	לָנוּ:	וַיְהִי	חֲג־	כִּי
I am tibghat	Li fih	Mieghhek	Yahweh	Sabiex	Huwa qed isir	Lilhom	U huwa qal	Tal-istati uniti	Yahweh	Celebrazzjoni	Li
גֵּא	לְכוּ־	כֹן	לֹא	כְּנִיכָם:	גִּידִד	רִעָה	כִּי	רָאוּ	טַפְּכֶם	וְאֵת־	אֶתְכֶם
Jekk joghgbok	Go inti	Sabiex	Mhux	Istrument tkun qeghda thares lej k	Quddiem	Jirghu	Li	Saw huma	Tfal -	U b	Mieghhek

הַגְבֵּרִים	וַעֲבָדוּ	אֶת־	יְהוָה	כִּי	אֹתָהּ	אֲתָם	מִבְקָשִׁים	וַיִּגְרָשׁ	אֹתָם	מֵאֵת	פָּגַי
Dawk l-maturi	U impjegat him	B	Yahweh	Li	L-ward	Maghhom	Dawk li jfittxu	U li jkun qieghed isuq fl	Maghhom	Minn b	Qed tiffaccċja me
פֶּרֶעָה:	וַיֹּאמֶר	יְהוָה	אֶל־	מִשָּׁה	נָטָה	וַיִּדָּהּ	עַל־	אֶרֶץ	בְּאֶרְצָהּ	וַיַּעַל	
Inaqqas il-ward	U huwa qal	Yahweh	-L	Drawn	Huwa jghajjat	Min-naha ghandek	Fuq	Dinja	F'i am tizzied	U ascents	
עַל־	אֶרֶץ	מִצְרַיִם	וַיֹּאכֵל	אֶת־	כָּל־	עָשָׂב	הָאֶרֶץ	אֵת	אֲשֶׁר	הַשָּׁאִיר	
Fuq	Dinja	Tbatija	U huwa tiekol	B	Kollha	Hxejex	Fid-dinja	B	Li	Halla	
הַבָּרָד:	וַיִּט	מִשָּׁה	אֶת־	מִטְהֶוֹ	עַל־	אֶרֶץ	מִצְרַיִם	וַיְהוֶה	וַיִּסַּח	קִדִּים	
L-silġ	U huwa pitching	Drawn	B	Virga him	Fuq	Dinja	Tbatija	Yahweh u	Huwa drives	Frontfacing	
בְּאֶרֶץ	כָּל־	הַיָּם	הָהוּא	וְכָל־	הַלֵּילָה	הַבִּקְרָה	הָיָה	וַיִּהְיֶה	וַיִּשָּׂא	אֶת־	
-Fl	Kollha	Il-jum	L-huwa	U kull	Il-lejl	Filghodu	He becomes	U l-ispirtu	Lift	B	
הָאֶרְצָה:	וַיַּעַל	הָאֶרְצָה	עַל	כָּל־	אֶרֶץ	מִצְרַיִם	וַיָּנַח	כָּל־	מִצְרַיִם	כָּבֵד	
L-i am tizzied	U ascents	L-i am tizzied	Fuq	Kollha	Dinja	Tbatija	U huwa tal-mistrieħ	-Fl	Tbatija	Heavy	
מֵאֵד	לִפְנֵיו	לֹא־	הָיָה	כֵּן	אֶרְבֶּה	כְּמֵהוּ	וַאֲחֵרָיו	לֹא	יְהִי־הָ	וַיִּכָּס	
Hafna	Li qed tiffaccċja him	Mhux	He becomes	Sabiex	I am tizzied	Bhalu	U after him	Mhux	Huwa qed isir	U huwa li jkopru	
אֶת־	עָיִן	כָּל־	הָאֶרֶץ	וַתִּהְיוּ־	הָאֶרֶץ	וַיֹּאכֵל	אֶת־	כָּל־	עָשָׂב	וַיִּחַל	
B	Ghajn	Kollha	Fid-dinja	U hija skur	Fid-dinja	U huwa tiekol	B	Kollha	Hxejex	U b	
כָּל־	פָּרִי	הָעֵץ	אֲשֶׁר	הוֹתִיר	הַבָּרָד	וַיִּחַל־	נוֹתַר	כָּל־	יָרַק	וַיַּבְעֵשֶׂב	
Kollha	Frott	Tas-sigar	Li	Halla	L-silġ	U mhux	He was left	Kollha	Estratti	U HXEJEX	
הַשָּׂדֶה	בְּכָל־	אֶרֶץ	מִצְרַיִם:	וַיִּמְהַר	פֶּרֶעָה	לִקְרָא	לְמִשָּׁה	וְלֹא־הָיוּ	וַיֹּאמֶר	לִיְהוָה	
L-qasam	-Fl	Dinja	Tbatija	U huwa hastening	Inaqqas il-ward	Jitlob	Ghal	U ghal-iehör	U huwa qal	L-yahweh	
אֶל־הַיָּם	וְלִכְם:	וַעֲמִתָּהּ	שָׂא	גַּם	חֲסָאֲתִי	אֵדָה	הַפְּעַם	וַתַּעֲתִירוּ	אֶל־הַיָּם	וַיִּסְרֹ	
Forzi inti	U ghalik	U issa	Lift inti	Jekk joghgbok	Sins me	Izda	Darba	Intercede u inti	Forzi inti	U huwa l-irtirar	
מַעֲלִי	רָק	אֶת־	הַמָּוֶת	וַיִּצָּא	מֵעַם	פֶּרֶעָה	וַיַּעֲתֹר	אֶל־	יְהוָה:	וַיִּהְיֶה־	
Minn ghalija	Izda	B	L-die	U hu forth	Minn b	Inaqqas il-ward	U huwa billi talbu	-L	Yahweh	U huwa qlib	
יְהוָה	רוּחַ־	יָם	חֲזָק	מֵאֵד	וַיִּשָּׂא	אֶת־	וַיִּתְקַעְהוּ	יָמָה	סוּרָה	לֹא	
Yahweh	L-ispirtu	L-ilmijiet	B'SAHHITHA	Hafna	U qed	B	U huwa l-infih him	Jum ward	Tal-haxix hazin	Mhux	
נִשְׁאָר	אֶרְבֶּה	אֲחֻד	בְּכָל	גְּבוּל	מִצְרַיִם:	וַיִּתְנַחַם	יְהוָה	לֵב	פֶּרֶעָה	וְלֹא	
Bqija	I am tizzied	Wiehed	-Fl	Limitu	Tbatija	U huwa tishih	Yahweh	Qalb	Inaqqas il-ward	U mhux	
שִׁנָּה	אֶת־	כֵּן	יִשְׂרָאֵל:	וַיֹּאמֶר	יְהוָה	אֶל־	מִשָּׁה	נָטָה	עַל־	הַשְּׂמִימִם	
Jibghat	B	Mahluqa me	Qawwa prevalenti	U huwa qal	Yahweh	-L	Drawn	Huwa jghajjat	Fuq	L-rifuġji	
וַיְהִי	חֲזָשׁוּ	עַל־	אֶרֶץ	מִצְרַיִם	וַיִּמָּשׁ	חֲזָשׁוּ:	וַיִּט	מִשָּׁה	יָדוּ	עַל־	
U qed isir	Dlam	Fuq	Dinja	Tbatija	U ghandu jhossu	Dlam	U huwa pitching	Drawn	Min-naha him	Fuq	
הַשְּׂמִימִם	וַיִּהְיֶה־	חֲזָשׁוּ־	אֶפְסָה	בְּכָל־	אֶרֶץ	מִצְרַיִם	שָׁלִישַׁת	יָמִים:	רָאוּ	אִישׁ	
L-rifuġji	U qed isir	Dlam	L-iskur	-Fl	Dinja	Tbatija	Tliet	Jum	Saw huma	Raġel	
אֶת־	אֲחִיו	וְלֹא־	קָמוּ	אִישׁ	מִתְחַתִּיו	שָׁלִישַׁת	יָמִים	וְלִכְלֹ־	בָּנֵי	וַיִּשְׂרָאֵל	
B	Brothers him	U mhux	Dawn lok	Raġel	Minn minflok him	Tliet	Jum	-U lilil	Mahluqa me	Qawwa prevalenti	
אוֹר	בְּמוֹשְׁבֵתָם:	וַיִּקְרָא	פֶּרֶעָה	אֶל־	מִשָּׁה	וַיֹּאמֶר	לְכוּ	עֲבָדוּ	אֶת־	גָּרָם	
Dawl	Fl-abitazzjonijiet them	U huwa qed isejjah	Inaqqas il-ward	-L	Drawn	U huwa qal	Go inti	Impjegat him	B	Yahweh	
צִאֲנָהֶם	וַיִּבְרָךְ־	יָצָא	גָּם־	טַפָּהֶם	יָחַד	עַמָּהֶם:	וַיִּבְרָךְ	מִשָּׁה	אֶת־	אֹתָהּ	
Qatgha inti	Inti u ta' filghodu	Qed	Barra minn hekk	Tfal -	Hu	Mieghhek	U huwa qal	Drawn	Barra minn hekk	Qed taghti	
בְּיָדָנוּ	זִבְחִים	וַעֲלוֹת	וַעֲשִׂינוּ	לִיְהוָה	אֶל־הָנוּחַ:	וְגַם־	מִקְדָּנוּ	יָחַד	עֲפָנוּ	לֹא	
F'id l-istati uniti	Sagrificċji	Ascents u	And we did	L-yahweh	Il-fatt	U barra minn hekk	L-Istati Uniti tal-bhejjem tal-ifrat	Hu	Ma' l-istati uniti	Mhux	
פֶּרֶסָה	כִּי	מִמְנוּ	נִפְחַח	לַעֲבֹד	אֶת־	יְהוָה	אֶל־הָנוּחַ	וַאֲהֵנוּ	לֹא־	מֵה־	
Qwieqeb	Li	Minna	We ghandhom jieħdu	L-impjegat	B	Yahweh	Il-fatt	U ahna	Mhux	Ahna jafu	

נָחַל U mhux	פִּרְעָה Inaqqas il-ward	לֵב Qalb	אֵת־ B	יְהוָה Yahweh	וַיִּתְנַחַּם U huwa tishih	שָׁמָּה: Isem ward	בָּאֵנוּ L-Istati Uniti li ġejjin	עַד־ Sakemm	יְהוָה Yahweh	אֵת־ B	נַעֲבֹד We ghandu jservi
רָאוּת Ara	חֶסֶד Hija qed tkompli	אֶל־ -L	לֵךְ Ghalik	הַשָּׁמַר L-zomm	מַעֲלֵי Minn ghalija	לֵךְ Ghalik	פִּרְעָה Inaqqas il-ward	לוֹ Lilu	וַיֹּאמֶר־ U huwa qal	לְשִׁלְחָם: -Nibghat is	אָבָה Huwa obdut
אֶסְף Ghal darb'ohra	לֹא־ Mhux	דִּבַּרְתָּ You spoke	כֵּן Sabiex	מִשָּׁה Drawn	וַיֹּאמֶר U huwa qal	תָּמוּת: Inti die	פָּנִי Qed tiffaccċja me	רָאִיתָךְ Jara inti	כִּי־ Fil-jum	לִי Li	פָּנִי Qed tiffaccċja me
עַל־ Fuq	אֶבְיָא I ghandhom idahhlu	אָחֹד Wiehed	גָּגַע Touch	עוֹד Ghadha	מִשָּׁה Drawn	אֶל־ -L	יְהוָה Yahweh	וַיֹּאמֶר U huwa qal	פָּגִידִי: Istrument tkun qeghda thares lejċ	רָאוּת Ara	עוֹד Ghadha
יִגְרַשׁ Li jkun qieghed isuq fl	יִכְרַשׁ Ikeċċu	כֹּלְיָה Kollha ward	כִּי־שִׁלְחֹו Kif send him	מִנָּה Minn din	אֶתְכֶם Mieghek	יִשְׁלַח Huwa ghandu jibghat	כֵּן Sabiex	אֶתְרִי־ Wara me	מַצְרִים Tbatija	וְעַל־ L fuq	פִּרְעוֹה Inaqqas il-ward
מֵאֵת Minn b	וַאֲשֶׁה U mara	רֵעֵהוּ Kumpanija assoċjata mieghu	מֵאֵת Minn b	אֵישׁוֹ Raġel	וַיִּשְׁאַלֹּו U li qeghdin jitolbu	הָעִם The with	בְּאֵזְנִי Fil-widna me	נָא Jekk jogħġbok	דִּבְרִי־ Jitkellem	מִנָּה: Minn din	אֶתְכֶם Mieghek
מַצְרִים Tbatija	בַּעֲיֵנִי Fl-ghajn me	הָעִם The with	תָּו Trasferiment causa mortis	אֵת־ B	יְהוָה Yahweh	וַיִּתֵּן U huwa li jaghti	וְנֹהֵב: Deheb	וּכְלִי U l-artikoli	כֶּסֶף Fidda	כֹּלִי־ Kollha me	רְעוּתָהּ Dawk evil ward
הָעִם: The with	וּבַעֲיֵנִי U fl-ghajnejn	פִּרְעָה Inaqqas il-ward	עֲבָדִי־ Impjegat me	בַּעֲיֵנִי Fl-ghajn me	מַצְרִים Tbatija	בְּאֶרֶץ -Fl	מֵאֵל Hafna	גָּדוֹל Great	מִשָּׁה Drawn	הָאִישׁ Il-bniedem	גָּם Barra minn hekk
וּמֵת U miet	מַצְרִים: Tbatija	בְּתוֹךְ Fil-maċedonjaqeghdin	וַיָּבֵא Huwa bringing forth	אֵנִי I	הַלֵּילָה Il-lejl	כִּפְחֲצָת Kif nofsijiet	יְהוָה Yahweh	אָמַר Jigífifieri	כֶּה Ghalhekk	מִשָּׁה Drawn	וַיֹּאמֶר U huwa qal
הַשִּׁפְחָה L-slawewoman	בְּכוֹר Firstborn	עַד Sakemm	כֶּסֶאֱו Tron him	עַל־ Fuq	הַיִּשָּׁב L-seduta huwa	פִּרְעוֹה Inaqqas il-ward	מִבְּכוֹר Mill-firstborn	מַצְרִיִם Tbatija	בְּאֶרֶץ -Fl	בְּכוֹר־ Firstborn	כָּל־ Kollha
מַצְרִים Tbatija	אֶרֶץ Dinja	בְּכָל־ -Fl	גָּדֹלָה Great	צָעָקָה Cry	וַהֲיִתָּה U jsir	בַּהֶמָּה: Fil-beast	בְּכוֹר Firstborn	וְכָל U kull	הַמִּיתָנָה L-mithna	אֶתֶר Lura	אֲשֶׁר Li
וַיִּתְּרֶצ־ Huwa ghandu hawwad	לֹא Mhux	יִשְׁרָאֵל Qawwa prevalenti	בְּנִי Mahluqa me	וְלִכְלֹו -U ill	תִּסְרָף: Hija qed tkompli	לֹא Mhux	וְכִמְהוּ U bhalu	נִהְיִיתָה She has become	לֹא Mhux	כִּמְהוּ Bhalu	אֲשֶׁר Li
מַצְרִים Tbatija	בֵּין Bejn	יְהוָה Yahweh	יִבְלָה Huwa distinzjoni	אֲשֶׁר Li	תִּדְעוּן Inti jafu li	לִמְעַן Sabiex	בַּהֶמָּה Fil-beast	וְעַד־ U sakemm	לִמְאִישׁ Ma' minn raġel	לִשְׁנוֹ Ilsien him	כֶּלֶב Kelb
אֶתָּה L-ward	אֵף 'F	לֹאֲמַר Jigífifieri	לִי Ghalija	וַהֲשִׁתְּחֹו־ U l-pruwa lilhom infushom	אֵלֵי Ghalija	אֶלָּה Dawn	עֲבָדֶיךָ Inti impjegati taċ-ċivil	כָּל־ Kollha	וַיִּרְדּוּ U ghandhom x-xengila tal-pantografu	יִשְׂרָאֵל: Qawwa prevalenti	וּבֵין U bejn
אָף: Fil-fatt	בְּתָרִי־ Fl- abjad	פִּרְעָה Inaqqas il-ward	מֵעַם־ Minn b	וַיָּבֵא U hu forth	אֲצָא 'I ghandu jibqa	כֵּן Sabiex	וַאֲתָרִי־ U wara	בְּרִגְלֶיךָ Effetti sekundarji ghandek	אֲשֶׁר־ Li	הָעִם The with	וְכָל־ U kull
בְּאֶרֶץ -Fl	מוֹרָפְתִי L-mirakli fi żmien me	רְבוֹת Hafna dawk	לִמְעַן Sabiex	פִּרְעָה Inaqqas il-ward	אֲלִיכֶם Ghalik	וַיִּשְׁמַע Huwa smigh	לֹא־ Mhux	מִשָּׁה Drawn	אֶל־ -L	יְהוָה Yahweh	וַיֹּאמֶר U huwa qal
יְהוָה Yahweh	וַיִּתְנַחַּם U huwa tishih	פִּרְעָה Inaqqas il-ward	לִפְנֵי Li qed tiffaccċja me	הַאֲלָה Dawn	הַמִּפְתָּים L-gheġubijiet	כָּל־ Kollha	אֵת־ B	עָשׂוּ They did	וַאֲתָרֵן U ohra	וּמִשָּׁה U	מַצְרִים: Tbatija
אֶל־ -L	יְהוָה Yahweh	וַיֹּאמֶר U huwa qal	מֵאֲרָצוֹ: Mill-art him	יִשְׂרָאֵל Qawwa prevalenti	בְּנִי־ Mahluqa me	אֵת־ B	שִׁלַּח Jibghat	וְלֹא־ U mhux	פִּרְעָה Inaqqas il-ward	לֵב Qalb	אֵת־ B
רֹאשׁוֹן Kap	חֲדָשִׁים Moons ġodda	רֹאשׁ Kap	לָכֶם Ghalik	הִנֵּה -Din il	הַחֲדָשׁ Ix-xatar	לֹאֲמַר־ Jigífifieri	מַצְרִים Tbatija	בְּאֶרֶץ -Fl	אֶהְיֶן Iehor	וְאֶל־ U biex	מִשָּׁה Drawn
לַחֲדָשׁ Sa xahar	בַּעֲשָׂר F'ghaxar	לֹאֲמַר Jigífifieri	יִשְׂרָאֵל־ Qawwa prevalenti	עֵדוּת Testimonjanzi	כָּל־ Kollha	אֶל־ -L	דִּבְרוּ Jitkellem him	הַשְּׁגָה: Il-par	לַחֲדָשִׁי Moons ġodda	לָכֶם Ghalik	הוּא Huwa
הַבֵּית־ Ninsabu fi	וַיִּמְעֹט Huwa zgħir	וְאֵם־ U jekk	לְבִית: L-maċedonjaqeghdin	שָׂה Flockling	אֲבֹת L-missirijiet	לְבֵית־ L-maċedonjaqeghdin	שָׂה Flockling	אִישׁ Raġel	לָחֶם Lilhom	וַיִּקְחוּ U dawn qed tiehu	הִנֵּה -Din il

מִהִירָה	מִשָּׁהוּ	וְלִמְחָה	הוּא	וּשְׁכֵנוֹ	הַקְרֵב	אַל-	בֵּיתוֹ	בְּמִכְסֵת	נִפְשָׁת	אַיִשׁ	לְפִי
Minn jsiru	Drawn	U ha	Huwa	U ġirien him	-Fi dhan it	-L	Maċedonjaqeghdin him	Fil-enumerazzjonijiet	Sentimenti	Raġel	L-halq
אָקֵלוֹ	תִּכְסּוֹ	עִל-	הִשָּׂה:	שָׂה	תְּמִים	זָכַר	בֶּן-	שָׁנָה	וְהִנֵּה	לָכֶם	מִן-
Kul him	Stima	Fuq	L-flocking	Flocking	Perfections	Maskili	Iben il	Par	Huwa qed isir	Ghalik	Minn
הַכְּבָשִׁים	וּמִן-	הַמֻּגְהֹזִים	תִּתְחַוּ:	וְהִנֵּה	לָכֶם	לְמִשְׁמֶרֶת	עָד	אֶרְבָּעָה	עָשָׂר	יּוֹם	לַחֲדָשׁ
L-imtaten ghat-ighammir	U minn	Il-moghoż	Inti ghandek tiehu	U jsir	Ghalik	L-observances	Sakemm	'Eriba	Ghaxar	Jum	Sa xahar
הִנֵּה	וְשָׁחֲטוּ	אִתּוֹ	כָּל	קָהָל	עֲדַת-	יִשְׂרָאֵל	בֵּין	הַעֲרָבִים:	וּלְקַחְו	מִן-	הַדָּם
-Din il	U l-qatla him	Mieghu	Kollha	Assemblea	Testimonjanzi	Qawwa prevalenti	Bejn	L-serati	U dawn dahlu	Minn	-L
וְיַגְהֲטוּ	עִל-	שְׁתִּי	הַמְזוֹזוֹת	וְעִל-	הַמִּשְׁקוֹף	עַל	הַבְּתִים	אֲשֶׁר-	יֹאכְלוּ	אִתּוֹ	בִּהֹם:
U jaghtuh	Fuq	Stabbiliti me	Postijiet il-bieb	L fuq	L-lintel	Fuq	L-abitazzjonijiet	Li	E jieklu	Mieghu	Fihom
וְאֵכְלוּ	אֶת-	הַבָּשָׂר	בְּלֵילָה	הִנֵּה	צִלִּי-	אֵשׁ	וּמִצּוֹת	עִל-	מִרְרִים	יֹאכְלֵהוּ:	אֵל-
U li jieklu	B	Il-lahma	Fil-lejl	-Din il	Inkaljat	Nar	Naghti assignurazzjoni u	Fuq	Dawk morr	Huwa tiekol him	-L
תֹּאכְלוּ	מִמִּנּוֹ	נָא	וּבָשָׁל	מִבָּשָׁל	בִּמְיָנִים	כִּי	אִם-	צִלִּי-	אֵשׁ	רֹאשׁוֹ	עִל-
Inti tiekol	Minna	Jekk jogħġbok	Mgholli u	Qed jiġu mghollija	F'ilmijiet	Li	Jekk	Inkaljat	Nar	Kap him	Fuq
כִּרְעִיו	וְעִל-	קִרְבוֹ:	וְלֹא-	תוֹתִירוּ	מִמֵּנּוּ	עַד-	בָּקָר	וְהַנִּתָּר	מִמֵּנּוּ	עַד-	בָּקָר
Saqajn him	L fuq	Fi żmien him	U mhux	Inti leave	Minna	Sakemm	Filghodu	U l-bqija	Minna	Sakemm	Filghodu
בָּאֵשׁ	תִּשְׂרָפוּ:	וְכֵכָהּ	תֹּאכְלוּ	אִתּוֹ	מִתְנִיכֶם	תִּזְגְּרִים	גַּעֲלִיכֶם	בְּרִגְלֵיכֶם	וּמִקְלָכֶם	בִּידְכֶם	וְאִכְלֵתֶם
Tan-nar	Inti ghandek hruq	U b'hekk	Inti tiekol	Mieghu	Flettijiet tat-tonn inti	Dawk mħazzma kwadrilinea	Xedd tas-saqajn inti	Effetti sekondarji ghandek	U jisparaw inti	Fl-idejn inti	U tiekol
אִתּוֹ	בַּחֲפוֹזוֹן	בָּסֹס	הוּא	לִיהוֹהֵה:	וְעִבְרָתִי	בְּאֶרֶץ-	מִצְרַיִם	בְּלֵילָה	הִנֵּה	וְהִפְתִּי	כָל-
Mieghu	Kompla jġhid	Yazidi	Huwa	L-yahweh	U i qasmu	-Fl	Tbatija	Fil-lejl	-Din il	Smite u i	Kollha
בְּכוֹר־	בְּאֶרֶץ	מִצְרַיִם	מֵאֲדָם	וְעַד-	בַּהֶמָּה	וּבְכֹל-	אֶלְדֵּי	מִצְרַיִם	אֶעֱשֶׂה	שְׁפָטִים	אֲנִי
Firstborn	-Fl	Tbatija	Minn mdemmija	U sakemm	Fil-beast	-U fil	Dawn me	Tbatija	I għandhom jagħmlu	Sentenzi	I
יְהוֹהֵה:	וְהִנֵּה	הַדָּם	לָכֶם	לֹאֵת	עַל	הַבְּתִים	אֲשֶׁר	אֶתֶם	שֵׁם	וְרֹאִיתִי	אֶת-
Yahweh	U jsir	-L	Ghalik	Mal	Fuq	L-abitazzjonijiet	Li	Magħhom	Hemm	U i saw	B
הַדָּם	וּפְסוּחֹתִי	עֲלֵכֶם	וְלֹא-	יְהִיָּה	בְּכֶם	נֹגֵף	לְמִשְׁחִית	בַּהֲכַתִּי	בְּאֶרֶץ	מִצְרַיִם:	וְהִנֵּה
-L	U jġhaddu minn fuq	Fuq inti	U mhux	Huwa qed isir	Int	Ostakolu	L-corrupting	Fil-smiting me	-Fl	Tbatija	U jsir
הַיּוֹם	הִנֵּה	לָכֶם	לְזַכָּרוֹן	וְחֻמָּתָם	אִתּוֹ	תֵּג	לְיִהוֹהֵה	לְדֹרֹתֵיכֶם	תִּשְׁתַּחֲוּ	עוֹלָם	תִּתְחַבְּרוּ:
Il-jum	-Din il	Ghalik	-Memorial jirbhu l	U jiċċelebra	Mieghu	Celebrazzjoni	L-yahweh	L-ġenerazzjonijiet inti	L-ordinanzi	Eon	Inti ghandu jiċċelebra him
שְׂבַעַת	יָמִים	מִצּוֹת	תֹּאכְלוּ	אָדָּה	בַּיּוֹם	הָרֹאשׁוֹן	תִּשְׁבִּיתוֹ	שְׂאֵר	מִבְּתֵיכֶם	כִּין	כָּל-
'Seba	Jum	Tkellem	Inti tiekol	Iżda	Fil-jum	Il-kap	Inti tingered	Hmira	Midsts inti minn	Li	Kollha
אֵכָל	תִּמְזַן	וְנִכְרַתָּהּ	הַנֶּפֶשׁ	הַהוּא	מִיִּשְׂרָאֵל	מִיּוֹם	הָרֹאשׁוֹן	עַד-	יּוֹם	הַשְּׂבָעִי:	וּבַיּוֹם
Tiekol	Hmira	U hija maqtugħa	Ir-ruh	L-huwa	Mill-sahha prevalenti	Minn jum	Il-kap	Sakemm	Jum	'Is-seba	U jum
הָרֹאשׁוֹן	מִקְרָא-	קֻדְשׁ	וּבַיּוֹם	הַשְּׂבָעִי	מִקְרָא-	קֻדְשׁ	יְהוֹהֵה	לָכֶם	כָּל-	מְלֹאכָה	לֹא-
Il-kap	Assemblea	Qodusija	U jum	'Is-seba	Assemblea	Qodusija	Huwa qed isir	Ghalik	Kollha	Xoghol	Mhux
יַעֲשֶׂה	בִּהֹם	אָדָּה	אֲשֶׁר	יֹאכְל	לְכָל-	רוּחַ	הוּא	לְבָדּוֹ	יַעֲשֶׂה	גְּהָלִיק	וּשְׁמֵרְתֶּם
Hija għandha tagħmel	Fihom	Iżda	Li	Huwa tiekol	-Ghall	Ruh	Huwa	L-aside him	Hija għandha tagħmel	Ghalik	U osservajt
אֶת-	הַמִּצּוֹת	כִּי	בַעֲצָם	הַיּוֹם	הִנֵּה	הוֹצֵאתִי	אֶת-	צְבָאוֹתֵיכֶם	מֵאֶרֶץ	מִצְרַיִם	וּשְׁמֵרְתֶּם
B	Ir-regoli	Li	Fl-ghadam	Il-jum	-Din il	Jien ġibt forth	B	Tospita inti	-Mill	Tbatija	U osservajt
אֶת-	הַיּוֹם	הִנֵּה	לְדֹרֹתֵיכֶם	עוֹלָם:	עוֹלָם:	בְּרֹאשׁוֹן	בְּעֶרְבּ:	עָשָׂר	יּוֹם	לַחֲדָשׁ	בְּעֶרֶב
B	Il-jum	-Din il	L-ordinanzi	Eon	Fir-ras	Ghaxar	Filghaxija	Ghaxar	Jum	Sa xahar	Filghaxija
תֹּאכְלוּ	מִצָּת	עָד	יּוֹם	הָאֲחֵד	וְעֹשְׂרִים	לַחֲדָשׁ	בְּעֶרְבּ:	שְׂבַעַת	יָמִים	שְׂאֵר	לֹא
Inti tiekol	Unleavened hbejjeż	Sakemm	Jum	Il-wiehed	U t-tlieta u ghoxrin	Sa xahar	Filghaxija	'Seba	Jum	Hmira	Mhux
יִמְצָא	בְּבִתְיֶכֶם	כִּין	כָּל-	אֵכָל	מִחְמָצָת	וְנִכְרַתָּהּ	הַנֶּפֶשׁ	הַהוּא	מַעֲבָת	יִשְׂרָאֵל	בְּגֵר
He is-sejba	Fil-midsts inti	Li	Kollha	Tiekol	Ta' fermenti	U hija maqtugħa	Ir-ruh	L-huwa	Minn testimonjanzi	Qawwa prevalenti	Fil-sojourner

מִשָּׁה	נִיקְרָא	מִצֹּת:	תִּאכְלוּ	מוֹשְׁכִּימִים	בְּכַל־	תִּאכְלוּ	לֹא	מִחֻמָּצַת	כֹּל־	הָאֲרִז־:	וּבְאֲזֵנָה
Drawn	U huwa qed isejjah	Tkellem	Inti tiekol	Abitazzjonijiet inti	-Fl	Inti tiekol	Mhux	Ta' fermenti	Kollha	Fid-dinja	U fil
הַפָּסֶח:	וְשִׁחֲטוּ	לְמִשְׁפַּחְתִּיכֶם	צָאן	לָכֶם	וּקְחוּ	מִשְׂכּוֹ	אַלְהֶם	וְיֹאמֶר	יִשְׂרָאֵל	זִקְנִי	לְכָל־
Il-yazidi	U l-qatla him	Ghall-familji inti	Qatgha	Ghalik	U	Jigbed inti	Lilhom	U huwa qal	Qawwa prevalenti	L-età	-Ghall
שְׁתִּי	וְאֵל־	הַמִּשְׁקוּרִי	אֵל־	וְהַנִּעָצֶתֶם	בִּסְרָה	אֲשֶׁר־	בָּדֶם	וּסְבִלְתֶּם	אִזּוֹב	אָגְדַת	וּלְמִקְלָתֶם
Stabbiliti me	U biex	L-lintel	-L	U int touch	Fil-bačín	Li	-Fil	U int dip	Issopu	Ta' l-ghenieqed	U tiehu
עֵד־	בֵּיתוֹ	מִפְתַּח־	אִישׁ	תִּצָּאוּ	לֹא	וְאִתָּם	בִּסְרָה	אֲשֶׁר	הַדָּם	מִן־	הַמְּזוּזוֹת
Sakemm	Maèdonjaqeghdin him	Mill-portal	Raġel	Inti timxi	Mhux	U magghom	Fil-bačín	Li	-L	Minn	Postijiet il-bieb
וְעַל	הַמִּשְׁקוּרִי	עַל־	הַדָּם	אֶת־	וְרָאָה	מִצָּרִימֹ	אֶת־	לִנְגָה	יְהוָה	וְעֵבֶר	בְּקָר־:
L fuq	L-lintel	Fuq	-L	B	U ara inti	Tbatija	B	L-ostakolu	Yahweh	U bejn	Filghodu
בְּתִיכֶם	אֵל־	לְבָא	הַמִּשְׁחִית	יִתֵּן	וְלֹא	הַפֶּתַח	עַל־	יְהוָה	וּפָסַח	הַמְּזוּזוֹת	שְׁתִּי
Midsts inti	-L	Li	L-corrupting	Huwa jaghti	U mhux	Il-portal	Fuq	Yahweh	U l-yazidi	Postijiet il-bieb	Stabbiliti me
כִּי־	וְהִיָּה	עוֹלָם:	עֵד־	וּלְנִגִּיד	לָג	לְחֹק־	הַגָּה	הַדְּבָר	אֶת־	וּשְׁמֶרְתֶּם	לִנְגָה־:
Li	U jsir	Eon	Sakenmm	U l-ulied inti	Ghalik	L-hatra	-Din il	L-jitkellmu	B	U osservajt	L-ostakolu
הַעֲבָדָה	אֶת־	וּשְׁמֶרְתֶּם	דְּבַר	כַּאֲשֶׁר	לָכֶם	יְהוָה	יְתֵן	אֲשֶׁר	הָאֲרִז־	אֵל־	תִּבְאוּ
Is-servizz	B	U osservajt	Jitkellem	Li fih	Ghalik	Yahweh	Huwa jaghti	Li	Fid-dinja	-L	Inti li ġeġjin
זִבְח־	וְאִמְרָתֶם	לָכֶם:	הַזֹּאת	הַעֲבָדָה	מָה	בְּנִיכֶם	אֲלֵיכֶם	יֹאמְרוּ	כִּי־	וְהִיָּה	הַזֹּאת:
Sagrificċju	U ssaqsi	Ghalik	-Din il	Is-servizz	X' inhu	Sons inti	Ghalik	Huma saying	Li	U jsir	-Din il
אֶת־	בְּנִיפוֹ	בְּמִצְרִים	יִשְׂרָאֵל־	בְּגִי־	בְּתִי	עַל־	פָּסַח	אֲשֶׁר	לִיְהוָה	הוּא	פָּסַח
B	Fil-telfa him	Fil-tbatija	Qawwa prevalenti	Mahluqa me	Daughters me	Fuq	Yazidi	Li	L-yahweh	Huwa	Yazidi
כַּאֲשֶׁר	יִשְׂרָאֵל	בְּגִי	וַיַּעֲשֵׂהוּ	וַיִּלְכּוּ	וַיִּשְׁמְחוּ:	הָעַם	וַיִּשָּׂד	הַצִּיל־	בְּתִינֵנוּ	וְאֶת־	מִצְרַיִם
Li fih	Qawwa prevalenti	Mahluqa me	U li qed jaghmlu	U huma	L-pruwa u ghandhom lilhom infushom	The with	Bowing u	Ha	Midsts us	U b	Tbatija
הִבָּה	וְיְהוָה	הַלֵּילָה	בְּחֻצִי	וַיְהִי	עָשׂוּ:	בּוֹ	וְאִתְּרוֹ	מִשָּׁה	אֶת־	יְהוָה	צִנָּה
Huwa smote	Yahweh u	Il-lejl	F' nofsijiet	U qed isir	They did	Sabix	U ohra	Drawn	B	Yahweh	Huwa struzzjonijiet
הַשִּׁבְי	בְּכוֹר	עַד	כִּסְאוֹ	עַל־	הַיֹּשֵׁב	פְּרֻעָה	מִבְּכָר	מִצָּרִימֹ	בְּאֲרִז־	בְּכוֹר־	כֹּל־
Sit inti	Firstborn	Sakemm	Tron him	Fuq	L-seduta huwa	Inaqas il-ward	Mill-firstborn	Tbatija	-Fl	Firstborn	Kollha
עֲבָדָיו	וְכָל־	הוּא	לֵילָה	פְּרֻעָה	וַיִּלָּכֶם	בְּהֵמָה:	בְּכוֹר	וְכָל	הַבּוֹר	בְּבִית	אֲשֶׁר
L-impjegati him	U kull	Huwa	Billejl	Inaqas il-ward	U ghandu jkun avenged	Fil-beast	Firstborn	U kull	L-ghadma	Fil-maèdonjaqeghdin	Li
שֵׁם	אֵיךְ־	אֲשֶׁר	בֵּית	אֵין	כִּי־	בְּמִצְרַיִם	גְּדֹלָה	צָעָקָה	וְתִקִּי	מִצְרַיִם	וְכָל־
Hemm	M'hemm l-ebda	Li	Ninsabu fi	M'hemm l-ebda	Li	Fil-tbatija	Great	Cry	U qed isir	Tbatija	U kull
אִתָּם	גַּם־	עִמִּי	מִתּוֹךְ	צָאוּ	קוֹמוּ	וַיֹּאמְרוּ	לֵילָה	וּלְאִתְּרוֹ	לְמִשָּׁה	וַיִּקְרָא	מֵת:
Magghom	Barra minn hekk	Mieghi	Minn ċittadini maqbuda	Go forth inti	Lok inti	U huwa qal	Billejl	U ghall-iehor	Ghal	U huwa qed isejjah	Mietu
בְּקִרְכֶּם	גַּם־	צֹאנֵכֶם	גַּם־	כְּדֹבְרֵכֶם:	יְהוָה	אֶת־	עֲבָדוֹ	וּלְכוּ	יִשְׂרָאֵל	בְּגִי	גַם־
Inti filghodu	Barra minn hekk	Qatgha inti	Barra minn hekk	Kif jitkellmu inti	Yahweh	B	Impjegat him	U tmur inti	Qawwa prevalenti	Mahluqa me	Barra minn hekk
לְמִהָרָה	הָעַם	עַל־	מִצְרַיִם	וְתִתְּנָק	אִתִּי:	גַם־	וּבְרַכְתֶּם	וּלְכוּ	דִּבַּרְתֶּם	כַּאֲשֶׁר	קִחוּ
Biex ihaffu	The with	Fuq	Tbatija	U hija azjenda	Mieghi	Barra minn hekk	U int bless	U tmur inti	You spoke	Li fih	Jiehdok
מָרָם	בְּצִקּוֹ	אֶת־	הָעַם	וַיִּשָּׂא	מֵתִים:	כִּלְגֵנוּ	אֲמָרוּ	כִּי־	הָאֲרִז־	מִן־	לְשִׁלְתָּם
Ghadha mhix	Ghaġina him	B	The with	U qed	Dawk mejta	L-Istati kollha tal-istati uniti	Huma jghidu	Li	Fid-dinja	Minn	-Nibghat is
וַיִּשְׁאָלוּ	מִשָּׁה	כְּדָבָר	עָשׂוּ	יִשְׂרָאֵל	וּבְנִי־	שִׁכְמָם:	עַל־	בְּשִׁמְלֹתָם	צִרְחַת	מִשְׁאֲחָתָם	יְחִמָּז
U li qeghdin jitolbu	Drawn	Kif jitkellmu	They did	Qawwa prevalenti	U l-ulied	Spalel them	Fuq	Fi lbiesi them	Dawk imgeżwer	Hmira ghaġina them	Huwa ton
בְּעֵינַי	הָעַם	תּוֹ	אֶת־	נָתַן	וַיְהִיָּה	וּשְׁמִלַת:	וְהֵב	וּכְלִי	בִּסְרָה	כֹּל־	מִמִּצְרַיִם
Fl-ghajn me	The with	Trasferiment causa mortis	B	He gave	Yahweh u	U hwejjeġ	Deheb	U l-artikoli	Fidda	Kollha me	Ibatu minn

מִצְרַיִם	וַיִּשְׂאֲלוּם	אָתְּ	מִצְרַיִם:	וַיִּסְעוּ	בְּיִי	יִשְׂרָאֵל	מִרְעֻמָּס	סִכְתָּה	קִשְׁשִׁי	מֵאוֹת
Tbatija	U huma asking them	B	Tbatija	U huma journeying	Mahluqa me	Qawwa prevalenti	Thundering taz-zwiemel minn	Fid-dwejriet ghas-ward	Sitt	Mijiet
אֵלִף	רִגְלִי	לְבָד	מִשָּׁר:	וְגַם־	עֶרֶב	רֶב	עֵלָה	אֲתָם	וָצֹאן	וּבִקְרֹ
Elf	Saqajn	Dawk l-maturi	Minn tfal	U barra minn hekk	Filghaxija	Ghadd kbir	Lok	Maghhom	U l-qatgha	U ta' filghodu
מִקְנֶה	כָּבֵד	מָאֵד:	אָתְּ	הַבִּצָּק	אֲשִׁר	הוֹצִיאָו	מִמִּצְרַיִם	עֵזֶת	מִצּוֹת	כִּי
Bhejjem	Heavy	Hafna	B	L-ghagina	Li	Lejn xi	Ibatu minn	Kejkijiet	Tkellem	Li
לֹא	חֲמִיר	כִּי־	מִמִּצְרַיִם	וְלֹא	יִכְלוּ	לְהִתְמַקְמֵם	וְגַם־	צִדָּה	לֹא־	עָשׂוּ
Mhux	Hmira	Li	Ibatu minn	U mhux	Kienu kapači	L-dewmien	U barra minn hekk	Id-dispożizzjoni	Mhux	They did
לָהֶם:	וּמוֹשֵׁב	בְּנִי	אֲשֶׁר	יִשְׁכְּבוּ	בְּמִצְרַיִם	שְׁלֹשִׁים	שָׁנָה	וְאֶרְבַּע	מֵאוֹת	שָׁנָה:
Lilhom	Abitazzjoni u	Mahluqa me	Qawwa prevalenti	Huma dar	Fil-tbatija	Tletin	Par	'U erba	Mijiet	Par
וְהִי	מִתָּן	שְׁלֹשִׁים	שָׁנָה	מֵאוֹת	שָׁנָה	וְהִי	בַעֲצָם	הַיּוֹם	הַיּוֹה	יִצְחָרְי
U qed isir	Minn tariff	Tletin	Par	Mijiet	Par	U qed isir	Fl-ghadam	Il-jum	-Din il	Huma ghandhom jghaddu l
כָּל־	צִבְאוֹת	יְהוָה	מֵאֲרִיז	שְׁמַיִם	הוּאֹ	לְיֵהוָה	לְהוֹצִיאָם	מֵאֲרִיז	מֵאֲרִיז	מִצְרַיִם
Kollha	Tospita	Yahweh	-Mill	Watchings	Huwa	L-yahweh	Li ghandu bzonn forth them	-Mill	Tbatija	Tbatija
הוּא־	הַלֵּילָה	הַיּוֹה	לְיֵהוָה	שְׁמַיִם	בְּנִי	יִשְׂרָאֵל	לְדֹרֹתָם:	יְהוָה	אֶל־	אֶל־
Huwa	Il-lejl	-Din il	L-yahweh	Watchings	Mahluqa me	Qawwa prevalenti	Li minnhom ġenerazzjonijiet	U huwa qal	Yahweh	-L
מִשָּׁה	וְאַהֲרֹן	דָּאֵת	הַפִּסֵּחַ	כָּל־	בֶּן־	נֶכֶד	לֹא־	יֹאכֵל	בּוֹ:	וְכָל־
Drawn	U ohra	Dan	Il-yazidi	Kollha	Iben il	Barrani	Mhux	Huwa tiekol	In him	U kull
עִבְדִּי	אִישׁ	מִקְנֵת־	בִּסְרָ	אֲתוֹ	אֶזְ	יֹאכֵל	בּוֹ:	תּוֹשֵׁב	וְיִשְׁכְּרִי	לֹא־
Impjegat	Raġel	Aquisitions	Fidda	Mieghu	Imbaghad	Huwa tiekol	In him	Nies li jghixu fiz-zoni	U impjegat wiehed	Mhux
יֹאכֵל־	בּוֹ:	בְּבִית־	וִיכֹל	לֹא־	תּוֹצִיאַ	מִן־	הַבֵּית	מִן־	הַבִּשָּׂר	הַוִּצָּה
Huwa tiekol	In him	Fil-maċedonjaqeghdin	Wiehed	Mhux	Inti bring forth	Minn	Ninsabu fi	Minn	Il-lahma	Barra ward
וַעֲצָם	לֹא	תִשְׁבְּרוּ־	כָּל־	עֲגֶזֶת	יִשְׂרָאֵל	יַעֲשׂוּ	אֲתוֹ:	וְכִי־	יָגוּר	אֲתָהֹ
U tal- ghadam	Mhux	Break	Kollha	Testimonjanzi	Qawwa prevalenti	They are doing	Mieghu	U li	Huwa sojourning	Mieghhek
גֵּר	וַעֲשָׂה	פִּסְחָ	לְיֵהוָה	לִו	כָּל־	וְכָר	וְאֵז	יִקְרַב	לַעֲשׂוֹ	וְהִנֵּה
Sojourner	U ma	Yazidi	L-yahweh	Jiġu curcuncised	Kollha	Maskili	U mbaghad	Huwa ghandu jiġu qrib	Li jaghmel lilu	U jsir
בְּאַחֲרָה	הָאֲרִיז	וְכָל־	עָרֵל	לֹא־	בּוֹ:	תּוֹנִיָּה	אֲחֹת	וְהִנֵּה	לְאַחֲרָה	וְלִגֵּר
Naturali	Fid-dinja	U kull	Prepuzju -	Mhux	In him	Ligi	Wiehed	Huwa qed isir	'Ta	U biex sojourner
הַגֵּר	בְּתוֹכָם:	וַיַּעֲשׂוּ	כָּל־	יִשְׂרָאֵל	כֹּאשִׁיר	צִדָּה	אָתְּ	אָתְּ	מִשָּׁה	וְאָתְּ
L-sojourner	Fil-maċedonjaqeghdin inti	U li qed jaghmliu	Kollha	Qawwa prevalenti	Li fih	Huwa struzzjonijiet	B	B	Drawn	U b
אֶהְיֶה	כֵּן	עָשׂוּ:	וְהִי	הַיּוֹם	הַיּוֹה	הוֹצִיאַ	אָתְּ	אָתְּ	בְּנִי	יִשְׂרָאֵל
Iehor	Sabiex	They did	U qed isir	Il-jum	-Din il	Li kien ressuq forth	Yahweh	Yahweh	Mahluqa me	Qawwa prevalenti
מֵאֲרִיז	מִצְרַיִם	עֵל־	צִבְאָתָם:	וַיִּדְבֵּר	אֶל־	מִשָּׁה	קִדְש־	קִדְש־	לִי	כָּל־
-Mill	Tbatija	Fuq	Tospita them	Huwa ghad-diskorsi u	-L	Drawn	Qdusija	Ghalija	Ghalija	Kollha
בְּכוֹר	פֶּטֶר	כָּל־	רִחֵם	בְּבִנִי	יִשְׂרָאֵל	וּבְבִהֶמָּה	יָיִ	הוּא:	וְיֹאמֶר	מִשָּׁה
Firstborn	Xaqq	Kollha	Wombs	Fil-sons	Qawwa prevalenti	U b beast	Ghalija	Huwa	U huwa qal	Drawn
אֶל־	הַעֲמִים	זָכוֹר	אָתְּ	הַיּוֹם	הַיּוֹה	יִצְאָתָם	מִמִּצְרַיִם	מִבֵּית	עֲבָדִים	כִּי
-L	The with	Ftakar	B	Il-jum	-Din il	Mort fl	Ibatu minn	Minn ċittadini maqbuda	L-impjegati	Li
בְּתוֹכָם	יָד־	הוֹצִיאַ	יְהוָה	מִנֵּה	וְלֹא	יֹאכֵל	הַיּוֹם	אֲתָם	יִצְאָם	יִצְאָם
B'Sahhithom	Id	Li kien ressuq forth	Yahweh	Minn din	U mhux	Huwa tiekol	Hmira	Il-jum	Maghhom	Li jkun ġej hawn
בְּחֻדָּשׁ	הָאֵרִיב:	וְהִנֵּה	כִּי־	יְהוָה	אֶל־	אֲרִיז	הַכְּנַעֲנִי	וְהַחֲתִי	וְהַאֲמָרִי	וְהַחֲתִי
Fil-xahar	L-offerta	U jsir	Li	Yahweh	-L	Dinja	Dawk l-kkollassa	U l-qed jitterrorizzaw	U l-kollha bit	U l-encampers

אָת־ B	וועבדזש U int jservu	וודגש U l-ghasel	חלב Xaham	זבת Flowing	אָרץ Dinja	לֶךְ Ghalik	גַּתִּית Jaghti	לאַבֿמֿיֶד Ghall-missirijiet inti	נשבע Huwa swore	אָשֶׁר Li	זיבויט -Zahradil zied u l
ליהוה: L-yahweh	סג Celebrazzjoni	השביעי 'Is-seba	וביום U jum	מִצֵּת Unleavened hbejjež	תאכל Tickol	ימים Jum	שִׁבְעַת 'Seba	הָדָה: -Din il	בתדש Fil-xahar	הָזֵאת -Din il	העבדז Is-servizz
לֶךְ Ghalik	גראה Huwa ghandu ara	ולא־ U mhux	חֲמִיץ Hmira	לֶךְ Ghalik	גראה Huwa ghandu ara	ולא־ U mhux	הַיָּמִים Il-jiem	שִׁבְעַת 'Seba	את B	יֶאֱכֹל Huwa tickol	מצות Tkellem
יהוה Yahweh	עשה He did	דָּן Dan	בעבור Sabiex	לאמר Jigifieri	הווא L-huwa	ביום Fil-jum	לבגד L-mahluqa inti	והגדת U inti	גְּבֻלָּה: Inti limitu	בְּכֹל־ -Fi	שאר Hmira
למען Sabiex	עיניך Ghajnejn inti	בין Bejn	וילזכרון U biex memorial	נדך Min-naha ghandek	על־ Fuq	לאות Ghal sinjali	לֶךְ Ghalik	והיה U jsir	ממצרים: Ibatu minn	בצאתי F'negozji kurrenti forth me	לִי Ghalija
אָת־ B	ושמרת U int labra	ממצרים: Ibatu minn	יהוה Yahweh	הוצאש Bring out ghandek	חֲזָקָה B'SAHHITHA	ביד Fl-idejn	כִּי Li	בפֿיד Fil-halq inti	יהוה Yahweh	תורת Ligijiet	תהיה Inti ssir
הקנעני Dawk l-kkollassa	אָרץ Dinja	אֶל־ -L	יהוה Yahweh	גִּבְעָה Huwa li ġeġjin inti	כִּי־ Li	והִיא U jsir	ימיה: Jum ward	מימים Minn jiem	למועדה L-hatra ward	הָזֵאת -Din il	התקה L-istatwa
וכל־ U kull	ליהוה L-yahweh	רחם Wombs	פֶּטֶר־ Xaqq	כל־ Kollha	והעברת U int salib fuq	לֶךְ: Ghalik	ונתנה U jaghtu lill ward	ולאבמֿיֶד U ghall-missirijiet inti	לֶךְ Ghalik	נשבע Huwa swore	פֶּשַׁע־ Li fih
תפקדה Inti jitilfu xogholhom	חמר Toghlija	פֶּטֶר Xaqq	וכל־ U kull	ליהוה: L-yahweh	הזכרים L-remembrances	לֶךְ Ghalik	יהיה Huwa qed isir	אָשֶׁר Li	בהמה Fil-beast	טָהַר Tixhet	פֶּטֶר־ Xaqq
כִּי־ Li	והִיא U jsir	תפקדה: Inti jitilfu xogholhom	בבניה Fil-sons inti	אדם Mdemmija	בכור Firstborn	וכל U kull	וערפתו U int behead him	תפקדה Inti jitilfu xogholhom	לא־ Mhux	ואם־ U jekk	בִּשָּׁה Fil-flockling
יהוה Yahweh	הוציאנו Huwa jressaq l-istati uniti	יָד Id	בתוך B'Sahhitom	אֵלָיו Lilu	ואמרת U proverbji	גַּתִּית Dan	מה־ X' inhu	לאמר Jigifieri	מחר Minn ghada	בגד Mahluqa inti	ישאלש Huwa qed titlobkom tadottaw
בכור Firstborn	כל־ Kollha	יהוה Yahweh	וניקח U huwa ghandu l-qtil	לשקחנו Biex	פרעה־ Inaqqas il-ward	הקשה Il-hard	כִּי־ Li	ויהי U qed isir	עבדים: L-impeġgati	מבית Minn ċittadini maqbuda	ממצרים Ibatu minn
ליהוה L-yahweh	זָבַח Sagrificċju	אָנִי I	כֹּן Sabiex	על־ Fuq	בהמה Fil-beast	בכור Firstborn	ועד־ U sakemm	אָדָם Mdemmija	מבכר Mill-firstborn	מצרים Tbatija	בארץ -Fi
נדָּכָה Min-naha ghandek	על־ Fuq	לאות Ghal sinjali	והיה U jsir	אפדה: I am ransoming	בני Mahluqa me	בכור Firstborn	וכל־ U kull	הזכרים L-remembrances	רחם Wombs	פֶּטֶר Xaqq	כל־ Kollha
פרעה־ Inaqqas il-ward	בשגח Fil-jibghat	ויהי U qed isir	ממצרים: Ibatu minn	יתנה Yahweh	הוציאנו Huwa jressaq l-istati uniti	יָד Id	בתוך B'Sahhitom	כִּי Li	עיניך Ghajnejn inti	בין Bejn	ולטוטפת U biex iskis
כִּי־ Li	הוא Huwa	קרוב Qrib	כִּי Li	פלטתים Migrazzjonijiet tal-massa	אָרץ Dinja	דָּרָה Mod	אלהים Qawwa	נתם Bqija them	ולא־ U mhux	העם The with	את־ B
את־ B	אלוים Qawwa	ויפב U ddawwar l-madwar	מצרימה: Tbatija ward	ושבו U jpoġġi inti	מלחמה Gwerra	בראתם Fil-jqishom	העם The with	ינתם Huwa jiddispiacijih	פָּר־ Jehtieg	אלוים Qawwa	אמר Jigifieri
ויקח U qed	מצרים: Tbatija	מארץ -Mill	ישאל Qawwa prevalenti	בני־ Mahluqa me	עלו Over him	ונמשים U hamsin	סוף Tal-haxix hazin	ים־ L-ilmiġiet	המדבר L-inhawi fi stat naturali	דָּרָה Mod	העם The with
לאמר Jigifieri	ישאל Qawwa prevalenti	בני Mahluqa me	את־ B	השביע Huwa swore	השבע 'Is-seba	כי־ Li	עמו Mieghu	יוסף Huwa ghandu jzid	עצמות L-ghadam	את־ B	משח Drawn
ויחננו U huma encamping	מסכת -Mill-dwejniet ghas	ויסעו U huma journeying	אתכם: Mieghhek	מזה Minn din	עצמתי Bosta me	את־ B	והעליתם U int bring out	אתכם Mieghhek	אלהים Qawwa	יפקד Huwa li tahtar	פקד Zjara
ולעלה U l-lejl	הדרך L-mod	לנחתם L-kwiet them	ענן Cloud	בעמוד In standing	יומים Il-jum	לפניהם Li qed tiffaccja them	הלך Wiehed se	ויהיה Yahweh u	המדבר: L-inhawi fi stat naturali	בקצה Fi- ahhar	באלם Fil-maghhom

יוֹמָם	הָענָן	עמֹוד	חֲמִישׁ	לֹא־	נִלְוָה:	יוֹמָם	לֵלֶכֶת	לֶחֶם	לֶהָאִיר	אֲשׁ	בַּעֲמֹוד
Il-jum	L-cloud	Permanenti	Huwa l-irtirar	Mhux	U l-lejl	Il-jum	To go	Lilhom	Jaghti dawl	Nar	In standing
אֶל־	דָּבָר	לֹאמֶר:	מִשָּׁה	אֶל־	יְהוָה	וַיִּדְבֹּר	הָעֵם:	לִפְנֵי	לֵלֶכֶה	הָאֵשׁ	וַעֲמֹוד
-L	Jitkellem	Jígíiferi	Drawn	-L	Yahweh	Huwa ghad-diskorsi u	The with	Li qed tiffaćċja me	Billejl	Tat-tifi tan-nar	Turija ta' l-idejn
לִפְנֵי	הֵנָּם	וַיְבִין	מִגְדָּל	בֵּין	הַחִירָת	פִּי	לִפְנֵי	וַיִּחַנּוּ	וַיֵּשְׁבוּ	יִשְׂרָאֵל	בְּגִי
Li qed tiffaćċja me	L-ilmijiet	U bejn	Il-piramida	Bejn	L-gorges	Halq	Li qed tiffaćċja me	U huma encamping	U huma dar	Qawwa prevalent	Mahluqa me
הֵם	נִבְכִּים	יִשְׂרָאֵל	לִבְגִי	פֶּרְעָה	וְאָמַר	הֵנָּם:	עַל־	מִחַנּוּ	נִכְחָו	צָפֹן	בַּעַל
Ghalhom	Dawċ mhawdin hafna	Qawwa prevalent	L-mahluqa me	Inaqqas il-ward	Nghidu	L-ilmijiet	Fuq	Inti encamp	F'isem him	Tramuntana	F'aktar minn
בִּפְרֻעָה	וְאִכְבְּדָהּ	אֲחֵרֵיהֶם	וַיְדַבֵּר	פֶּרְעָה	לִב־	אֶת־	וַיַּחְזִקְתִּי	הַמִּדְבָּר:	עַל־הֶם	קִרִּיב	בְּאֶרֶץ
Fil-tillaxxa	U i ghandhom jígu glorified	Wara	U twettaq	Inaqqas il-ward	Qalb	B	U jien naghmel iebsa	L-inhaw i fi stat naturali	Fuqhom	Qrib	-Fl
מִצְרַיִם	לִמְלֶכֶךְ	וַיֵּגֵד	כֹּן:	וַיַּעֲשֶׂה־	יְהוָה	אֲנִי	כִּי־	מִצְרַיִם	וַיַּדְעוּ	חֵילוֹ	וּבְכָל־
Tbatija	Lir-re	'U huwa evidenti ta	Sabiex	U li qed jaghmlu	Yahweh	I	Li	Tbatija	U jafuhom	Kapači him	-U fil
זֹאת	מֵה־	וַיֹּאמְרוּ	הָעֵם	אֶל־	וַעֲבָדָיו	פֶּרְעָה	לִבָּב	וַיִּהְפֹּךְ	הָעֵם	בָּרַח	כִּי
Dan	X' inhu	U huma saying	The with	-L	U l-impjegati him	Inaqqas il-ward	Qalb	U huwa qlib	The with	Jaharbu	Li
לִקַּח	עִמּוֹ	וְאֶת־	רִכְבּוֹ	אֶת־	וַיֹּאסֶר	מַעֲבָדָנֹו:	יִשְׂרָאֵל	אֶת־	שִׁלְחָנוֹ	כִּי־	עָשִׂינוּ
Ha	Mieghu	U b	Rikkieb him	B	U ghandu jkun marbut	Mill-istati uniti tal-impjegati tač-čivil	Qawwa prevalent	B	Nibaghtulu 'il boghod	Li	We did
כָּלוּ:	עַל־	וְשִׁלְשָׁם	מִצְרַיִם	רִכָּב	וְכָל	בְּחוֹר	רִכְבֹּ	מֵאוֹת	שִׁשׁ־	וַיִּשָּׁח	עִמּוֹ:
Lilu kollha	Fuq	U tlett ijiem	Tbatija	Rikkieb	U kull	Magħżula	Rikkieb	Mijiet	Sitt	U qed	Mieghu
וּבְגִי	יִשְׂרָאֵל	בְּגִי	אֲחֵרִי	וַיִּרְדֹּף	מִצְרַיִם	מֶלֶךְ	פֶּרְעָה	לֵב	אֶת־	יְהוָה	וַיִּסְתַּחֵק
U l-ulied	Qawwa prevalent	Mahluqa me	Wara me	U qed issegwi	Tbatija	King	Inaqqas il-ward	Qalb	B	Yahweh	U huwa tishih
הֵיָם	עַל־	חֲנִים	אוֹתָם	וַיַּשְׁיִיגוּ	אֲחֵרֵיהֶם	מִצְרַיִם	וַיִּרְדְּפוּ	רָמָה:	בְּיָד	יַעֲצִים	יִשְׂרָאֵל
L-ilmijiet	Fuq	Encamping dawċ	Sinjali them	U qegħdin jilhq	Wara	Tbatija	-U huma il-kilba għall	Raised	Fl-idejn	Li jkun ġej hawn	Qawwa prevalent
צָפֹן:	בַּעַל	לִפְנֵי	הַחִירָת	פִּי	עַל־	וְחֵילוֹ	וּפְרִשָׁיו	פֶּרְעָה	רִכָּב	סוֹס	כָּל־
Tramuntana	F'aktar minn	Li qed tiffaćċja me	L-gorges	Halq	Fuq	U kapači him	U dawċ lilu tas-sewqan	Inaqqas il-ward	Rikkieb	Kaptan	Kollha
וַיִּירָאֻ	אֲחֵרֵיהֶם	נִסְעָ	מִצְרַיִם	וַהֲגָה	עֵינֵיהֶם	אֶת־	יִשְׂרָאֵל	בְּגִי־	וַיִּשְׁאֹו	הִקְרִיב	וּפֶרְעָה
'U huma minhabba l-biža	Wara	Vjağğ	Tbatija	U ċum bum	Għajnejn them	B	Qawwa prevalent	Mahluqa me	U jkunu qed iwettqu	Huwa approached	U jholl
קְבָרִים	אֵין־	הַמִּבְלִי	מִשָּׁה	אֶל־	וַיֹּאמְרוּ	יְהוָה:	אֶל־	יִשְׂרָאֵל	בְּגִי־	וַיַּצְעֲקוּ	מֵאֹד
Tombs	M'hemm l-ebda	L-minn nuqqas	Drawn	-L	U huma saying	Yahweh	-L	Qawwa prevalent	Mahluqa me	U huma biki	Hafna
דָּן	הָלֹא־	מִמִּצְרַיִם:	לְהוֹצִיאֲנִי	לָנוּ	עֲשִׂיתָ	זֹאת	מֵה־	בַּמִּדְבָּר	לְמוֹת	לְמַחְתָּנוּ	בְּמִצְרַיִם
Dan	-L	Ibatu minn	Jressaq l-istati uniti-	Tal-istati uniti	Inti ma	Dan	X' inhu	Fl-inhaw i fi stat naturali	Imutu	Int hadt us	Fil-tbatija
כִּי	מִצְרַיִם	אֶת־	וַנַּעֲבָדָהּ	מִמֵּנוּ	תָּגַל	לֹאמַר	כְּמִצְרַיִם	אֶלִּיד	דִּבְרָנוּ	אֲשֶׁר	הַדָּבָר
Li	Tbatija	B	U ahna ghandu jservi	Minna	Huwa jithalla 'off	Jígíiferi	Fil-tbatija	Ghalik	Tkellimna	Li	L-jitkellmu
אֶל־	הָעֵם	אֶל־	מִשָּׁה	וַיֹּאמַר	בַּמִּדְבָּר:	מִמֵּתָנוּ	מִצְרַיִם	אֶת־	עָבָד	לָנוּ	טוֹב
-L	The with	-L	Drawn	U huwa qal	Fl-inhaw i fi stat naturali	Minn mietu us	Tbatija	B	Impjegat	Tal-istati uniti	Tajba
אֲשֶׁר	כִּי	הֵיָם	לָחֵם	יַעֲשֶׂה	אֲשֶׁר־	יְהוָה	יְשׁוּעַת	אֶת־	וּרְאוּ	הַתִּינִצָּבוּ	תִּירָאוּ
Li	Li	Il-jum	Ghalik	Hija ghandha taghmel	Li	Yahweh	Salvations	B	U ra huma	Pozizzjoni fuqkom infuskom	'Inti minhabba l-biža
יִלְתָּם	יְהוָה	עוֹלָם:	עַד־	עוֹד	לִרְאֹתָם	חֲסִיפֹו	לֹא	הֵיָם	מִצְרַיִם	אֶת־	רְאִיתָם
Huwa ghandu ġlieda	Yahweh	Eon	Sakemm	Ghadha	Li jqishom	Mhux	Il-jum	Il-jum	Tbatija	B	Li rajt
אֶל־	דָּבָר	אֵלִי	תַּצְעַק	מֵה־	מִשָּׁה	אֶל־	יְהוָה	וַיֹּאמַר	מִתְרִישׁוֹן:	וְאִתָּם	לָחֵם
-L	Jitkellem	Ghalija	Inti biki	X' inhu	Drawn	-L	Yahweh	U huwa qal	Inti tkun siekta	U maghhom	Ghalik
הֵנָּם	עַל־	יָדָךְ	אֶת־	וַנִּטָּה	מִשָּׁף	אֶת־	הֶרֶם	וְאִתָּהּ	וַיִּסְעוּ:	יִשְׂרָאֵל	בְּגִי־
L-ilmijiet	Fuq	Min-naha ghandek	B	U armaw it	Inti virga	B	Tqajjem	U mal-ward	U huma journeying	Qawwa prevalent	Mahluqa me

לב	אֵת־	מִסְדָּק	הַבִּי	נֹאֲדִי	בִּיכְשָׁה:	הָגֵם	בְּתוֹד	יִשְׂרָאֵל	בְּגִי־	וְיָבֹאוּ	וּבְקַעְהוּ
Qalb	B	Harden	Cum bum me	U i	Fil-materja niexfa	L-ilmijiet	Fil-macedonjaqeghdin	Qawwa prevalenti	Mahluqa me	U huma li ġejjin	U nofs him
כִּי־	מִצְרִים	וַיִּדְעוּ	וּבְכַרְשׁוֹ:	בְּרִכְבּוֹ	חִילוֹ	וּבְכָל־	בְּפִרְעֵה	וְאִפְבֹּדָה	אֲחֵרִיָּהֶם	וְיָבֹאוּ	מִצְרַיִם
Li	Tbatija	U jafuhom	U dawk lilu tas-sewqan	Fil-rikkieb him	Kapaçi him	-U fil	Fil-tillaxka	U i ghandhom jiġu glorified	Wara	U huma li ġejjin	Tbatija
מַחֲנֶה	לִפְנֵי	הַחֹלֶה	הַקְּאֻוִּיִּים	מִלְאָה	וַיִּסַּע	וּבְכַרְשׁוֹ:	בְּרִכְבּוֹ	בְּפִרְעֵה	בְּהֶפְכְּדִי	יַהְוֶה	אֲנִי
Camp	Li qed tiffaċċja me	Se wahda	L-qawwiet	L-messaġġier	U huwa journeying	U dawk lilu tas-sewqan	Fil-rikkieb him	Fil-tillaxka	Fil-ghamel heavy me	Yahweh	I
מַחֲנֶה	בֵּינוֹ	וַיִּבְּאֹ	מֵאֲחֵרֵיהֶם:	וַיַּעֲמֹד	מִפְּנֵיהֶם	הַעֲנָן	עַמּוּד	וַיִּסַּע	מֵאֲחֵרֵיהֶם	וַיֵּלֶךְ	יִשְׂרָאֵל
Camp	Bejn	U huwa li ġejjin	Minn wara	U ikun bil-wieqfa	Minn qed tiffaċċja them	L-cloud	Permanenti	U huwa journeying	Minn wara	U hu	Qawwa prevalenti
קֶרֶב	וְלֹא־	הַלֵּילָה	אֵת־	וַיֵּאָר	וַהֲחִשָּׁף	הַעֲנָן	וַיְהִי	יִשְׂרָאֵל	מַחֲנֶה	וּבֵין־	מִצְרַיִם
Fj hðan	U mhux	Il-lejl	B	U fuq l-ilma	U l-dlam	L-cloud	U qed isir	Qawwa prevalenti	Camp	U bejn	Tbatija
וַיִּזְלָד	הָיָם	עַל־	יָדוֹ	אֵת־	מִשָּׁה	וַיִּט	הַלֵּילָה:	כָּל־	דָּן	אֶל־	דָּן
U jimxu	L-ilmijiet	Fuq	Min-naha him	B	Drawn	U huwa pitching	Il-lejl	Kollha	Dan	-L	Dan
לְחֶרֶבָה	הָיָם	אֵת־	נִישָׁם	הַלֵּילָה	כָּל־	עֲזָה	קֹדִים	בְּרוּיָם	הָיָם	אֵת־	יַהְוֶה
Materjal xott	L-ilmijiet	B	U huwa taqeghid	Il-lejl	Kollha	Horox	Frontfacing	Fl-ispiritu	L-ilmijiet	B	Yahweh
מִימִינָם	חֲמִיָּה	לְהֵם	וְהַיָּמִים	בִּיכְשָׁה	הָיָם	בְּתוֹד	יִשְׂרָאֵל	בְּגִי־	וְיָבֹאוּ	הַיָּמִים:	וַיִּבְקְשׁוּ
Minn dawn fuq in-naha tal-lemin	Hajt	Lilhom	U l-ilmijiet	Fil-materja niexfa	L-ilmijiet	Fil-macedonjaqeghdin	Qawwa prevalenti	Mahluqa me	U huma li ġejjin	L-ilmijiet	U huma jobbliġa li jiġi ppublikat
תּוֹד	אֶל־	וּפְרִשְׁוֹ	רִכְבּוֹ	פִּרְעֵה	סוֹם	כָּל־	אֲחֵרִיָּהֶם	וְיָבֹאוּ	מִצְרַיִם	וַיִּרְדְּפוּ	וּמִשְׁמֹאֲלָם:
Ninsabu fi	-L	U dawk lilu tas-sewqan	Rikkieb him	Inaqgas il-ward	Kaptan	Kollha	Wara	U huma li ġejjin	Tbatija	-U huma il-kilba ghall	U mix-xellug them
וַעֲנָן	אֵשׁ	בַּעֲמּוּד	מִצְרַיִם	מַחֲנֶה	אֶל־	יַהְוֶה	וַיִּשְׁקֹף	הַפִּלְקָר	בְּאִשְׁמֶרֶת	וַיְהִי	הָיָם:
U L-'cloud	Nar	In standing	Tbatija	Camp	-L	Yahweh	U huwa harsa	Filghodu	Fil-arloggi tal-idejn	U qed isir	L-ilmijiet
מִצְרַיִם	וַיֵּאמֶר	בְּכִבְדָּת	וַיִּנְהַגְהוּ	מִכְרַבְתָּיו	אִפֵּן	אֵת	וַיִּסֵּר	מִצְרַיִם:	מַחֲנֶה	אֵת	וַיֵּהָם
Tbatija	U huwa qal	F'diffikultajiet	U li jkun qieghed isuq him	Vetturi him	Rota	B	U huwa l-irtirar	Tbatija	Camp	B	U hija inkwetanti
מִשָּׁה	אֶל־	יַהְוֶה	וַיֵּאמֶר	בְּמִצְרַיִם	לְהֵם	וַיִּלְתֵּם	יַהְוֶה	כִּי־	יִשְׂרָאֵל	מִפְּנֵי	אֲנוֹסָה
Drawn	-L	Yahweh	U huwa qal	Fil-tbatija	Lilhom	Huwa jeghleb	Yahweh	Li	Qawwa prevalenti	Minn qed tiffaċċja me	I ghandhom jaharbu
וַעֲלֵ־	רִכְבּוֹ	עַל־	מִצְרַיִם	עַל־	הַמַּיִם	וַיִּשְׁבּוּ	הָיָם	עַל־	יָדוֹ	אֵת־	נֹטָה
L fuq	Rikkieb him	Fuq	Tbatija	Fuq	L-ilmijiet	U huma dar	L-ilmijiet	Fuq	Min-naha ghandek	B	Huwa jghajjat
לְאִימָנֹה	פִּלְקָד	לִפְנוֹת	הָיָם	וַיִּשָּׁב	הָיָם	עַל־	יָדוֹ	אֵת־	מִשָּׁה	וַיִּט	פְּרִשְׁוֹ:
L-permanenza him	Filghodu	Li qed tiffaċċja	L-ilmijiet	U huwa seduta	L-ilmijiet	Fuq	Min-naha him	B	Drawn	U huwa pitching	Dawk lilu tas-sewqan
וַיִּכְסּוּ	הַיָּמִים	וַיִּשְׁבּוּ	הָיָם:	בְּתוֹד	מִצְרַיִם	אֵת־	יַהְוֶה	וַיִּנְעַר	לִקְרֹאָתוֹ	נְסִים	וּמִצְרַיִם
U huma li jkopru	L-ilmijiet	U huma dar	L-ilmijiet	Fil-macedonjaqeghdin	Tbatija	B	Yahweh	U huwa thawwad off	Li niltaqa' mieghu	Dawk li jaharbu	U t-tbatija
נִשְׂאָר	לֹא־	בָּיָם	אֲחֵרֵיהֶם	הַבָּאִים	פִּרְעֵה	חֵיל	כָּל־	הַפָּרָשִׁים	וְאֵת־	הַרְקִיב	אֵת־
Bqija	Mhux	F'ilmijiet	Wara	Dawk li jdahhal	Inaqgas il-ward	Kapaçi	-Ghall	L-horsemen	U b	Ir-rikkieb	B
חֲמִיָּה	לְהֵם	וְהַיָּמִים	הָיָם	בְּתוֹד	בִּיכְשָׁה	הַלְכוּ	יִשְׂרָאֵל	וּבְגִי־	אֲחֻד:	עַד־	כְּהֵם
Hajt	Lilhom	U l-ilmijiet	L-ilmijiet	Fil-macedonjaqeghdin	Fil-materja niexfa	Imbaghad irrapportaw	Qawwa prevalenti	U l-ulied	Wiehed	Sakemm	Fihom
יִשְׂרָאֵל	וַיֵּרָא	מִצְרַיִם	מִיָּד	יִשְׂרָאֵל	אֵת־	הַהוּא	בְּנוֹם	יַהְוֶה	וַיִּוֹשַׁע	וּמִשְׁמֹאֲלָם	מִימִינָם
Qawwa prevalenti	U huwa jara	Tbatija	Minn	Qawwa prevalenti	B	L-huwa	Fil-jum	Yahweh	-U jiffranka l	U mix-xellug them	Minn dawn fuq in-naha tal-lemin
אֲשֶׁר	הַגְּדִילָה	הַיָּד	אֵת־	יִשְׂרָאֵל	וַיֵּרָא	הָיָם:	שִׁפְת	עַל־	מֵת	מִצְרַיִם	אֵת־
Li	-L	L-idejn	B	Qawwa prevalenti	U huwa jara	L-ilmijiet	Xofflejn	Fuq	Mietu	Tbatija	B
אֲז	עֲבָדוֹ:	וּבְמִשָּׁה	כִּיהֲוֶה	וַיִּמְלִינֵהוּ	יַהְוֶה	אֵת־	הָעַם	וַיִּיָּצֹא	בְּמִצְרַיִם	יַהְוֶה	עָשָׂה
Imbaghad	Impjegat him	U miktuba	Fil-yahweh	U ghandhom jahsbu	Yahweh	B	The with	'U huma minhabba l-biza	Fil-tbatija	Yahweh	He did
לִיַּהְוֶה	אֲשִׁירָה	לֵאמֹר	וַיֵּאמְרוּ	לִיַּהְוֶה	הַזֹּאת	הַשִּׁירָה	אֵת־	יִשְׂרָאֵל	וּבְגִי־	מִשָּׁה	יִשִּׁיר־
L-yahweh	I ghandhom jkanta	Jiġifieri	U huma saying	L-yahweh	-Din il	Kanzunetta-	B	Qawwa prevalenti	U l-ulied	Drawn	Huwa fuq il-palk mal-PE

גִּי	גִּי־יִיר	זֵה	וּזְמַרְתָּ	עֲנִי	כִּים:	רָמָה	וּרְכִבּוֹ	סוּס	גָּאָה	גָּאָה	כִּי־
Ghalija	U qed isir	Ježistu	U l-ahjar frott	Moghoż me	F'ilmijiet	Raised	U l-rikkieb him	Kaptan	Triumph	Triumph	Li
שְׁמוֹ:	יְהוָה	מִלְחָמָה	אִישׁ	יְהוָה	וְאֶרְמְמָנָהוּ:	אָבִי	אֶלְדֵּי	וְאִנְוָהוּ	אֵלִי	דָּן	לִישׁוּעָה
Isem him	Yahweh	Gwerra	Raġel	Yahweh	U i ghandha tqajjem him	Missier me	Dawn me	U i ghandhom glorify him	Ghalija	Dan	L-salvazzjoni
יְכַסִּימוּ	תְּהִמֹּת	סוּרִי:	כִּים־	טָבָעוּ	אֶשְׁלָשׁוּ	וּמִבְתָּר	כִּים	יָרָה	וְסִילָוֹ	פִּרְעָה	מִרְכָּבֹת
Huma koperti minnhom	Abysses	Tal-haxix hazin	F'ilmijiet	Dawn ghreq	Triples him	U jagħzlu	F'ilmijiet	Huwa thrown	U kapaci him	Inaqqas il-ward	Chariots
אֲזִיב:	תִּרְעָץ	יְהוָה	וּמִינֵה	בִּפְס	נִאֲרָדִי	יְהוָה	וּמִינֵה	אָבוֹ:	כִּמוֹ־	בִּמְצוּלָת	יָרְדוּ
L-ghedewwa	Hija tghaffiġ	Yahweh	Inti fuq in-naha tal-lemin	Fil-qawwa	Jespandi	Yahweh	Inti fuq in-naha tal-lemin	Gebel	Kif	'F'fond ta	Dawn ghandhom x-xengila tal-pantografu
מִים	גִּעְרָמוּ	אֶפְיֹה	וּבְרִיחַ	פָּקֵשׁ:	יֹאכְלָמוּ	תִּרְנָה	תִּשְׁלַח	קָמִיד	תִּהְיֶרֶס	גָּאוֹנָה	וּכְרֵב
Minn ilmijiet	Dawn li jkun tpogġa fuq xulxin up	Omhot inti	U fl-ispiritu	Tiben-	Huwa jieklu	Fury inti	Inti tiġbid forth	Dawk iż-żieda fil-inti	Inti jecqirdu	Il-maesta inti	U ghadd kbir
אֲשִׁיג	אֶרְדִּי	אֲזִיב	אָמַר	יָם:	בִּלְב־	תִּהְיֶמֶת	קָפְאוּ	נִזְלִים	גָּד	כִּמוֹ־	נִצְבּוֹ
I ghandu jilhaq	I ghandhom chase	L-ghedewwa	Jiġifieri	L-ilmijiet	Fit- tabbit tal- qalb	Abysses	Huma naqas	Kaskati	Wandering	Kif	Huma mqeghdin
יָם	כִּסְמוֹ	כְּרִיחָה	נִשְׁפֹּת	נָדִי:	תוּרִישָׁמוּ	חֲרָבִי	אָרִיק	נִפְשִׁי	תִּמְלָאָמוּ	שָׁלָל	אֲחַלֵּק
L-ilmijiet	Huwa koperti minnhom	Fl-ispiritu inti	Inti blow	Min-naha me	Huwa ghandu jkeċċi them	Xabla me	I ghandu jfassal	Diskor me	Hija qed jintlew them	Thammil	I ghandhom firxa
בִּאֲדָשׁ	נִאֲרָה	פִּמְכָה	מִי	יְהוָה	בְּאֵלֶם	כִּמְכָה	מִי־	אֲדִירִים:	בָּמִים	כְּעוֹפֹרֶת	צִלְלוֹ
Fil-Qdusija tieghu	Jespandi	Li	Li	Yahweh	Fil-speechless	Li	Li	Dawk wiesgha	F'ilmijiet	Bhala trabijiet	Dawn niżlu bil-fl
דָּן	עִם־	כַּחֲסִדָּה	נְתִית	אֲרִי־:	תִּבְלָעָמוּ	וּמִינֵה	נְטִית	פִּלָּא:	עָשָׂה	תִּהְלֹת	נוֹרָא
Dan	B	Fl-essenza tat-tjubija inti	Inti ggwidati	Dinja	She is-qerda taghha	Inti fuq in-naha tal-lemin	Inti mġebbda fl	Miraklu	He did	Ifahhar	Fearful
יִשְׁבִּי	אֲחֹז	קָפָאִי	יִרְגָּזוּן	עָפִים	שָׁמָעוּ	קִדְשָׁהּ:	הוּמָה	אֶל־	כְּעוֹזָה	נִגְדֹתָ	גָּאֵלָת
Dawk dar	Jahtfu	Kapaci	Quivering huma dawn	Nies	Sar jaf him	Qdusija inti	Home	-L	Fil-moghoż inti	Inti kondotta	Inti mifdiġa
יִשְׁבִּי	כָּל־	הוּמָה	רָעַד	יֹאחֲזָמוּ	מִוֹאֵב	אֵלֵי	אֲדוּם	אֵלּוּפִי	נִבְהָלוּ	אָז	פִּלְשֶׁת:
Dawk dar	Kollha	Huma indewweb	X	Huwa qed tahtaf them	Mill-missier	Imtaten ghat-tghammir	Mdemmija	Familjari	Dawn kienu mfixkla	Imbaghad	Speċje migratorji
עִמְקָה	יַעֲבֹר	עַד־	פָּאָבּוּ	יָדָמוּ	זִרְעָה	נִגְלָל	וּפֹחַד	אִמְתָּה	עָלִיהֶם	תִּפֹּל	כָּעֵנוּ:
Mieghkek	Huwa raġġ	Sakemm	Bhala gebel	Huma qed nistgahgeb	Driegh inti	In great	U l-awe	Frights ward	Fuqhom	'She jaqa	Belittled
לִשְׁבָתָהּ	מִכּוֹן	נִחְלָתָהּ	בְּהָר	וְתִשְׁעָמוּ	תִּבְאָמוּ	קָנִית:	דָּן	עִם־	יַעֲבֹר	עַד־	יְהוָה
Li jwaqqaf inti	Residenza	Assenjazzjonijiet inti	Fl-inhawi muntanjuzi	U inti minnhom tal-pjanti	Hija li ġejjin minnhom	Inti erected	Dan	B	Huwa raġġ	Sakemm	Yahweh
כָּאֵ	כִּי	וְעַד:	לְעֵלֶם	יִמְלֹךְ	יְתֵהוּוּ	גִּידֵהּ:	כּוֹנְנִי	אֲדִנִי	מִקְדָּשׁ	יְהוָה	פַּעֲלָת
Li ġejjin	Li	U sakemm	Sabiex dejjem	Huwa Re jew Reġina	Yahweh	L-idejn inti	Huma mqeghdin	Lord me	Mill-Qdusija tieghu	Yahweh	You do
וּבְגִי	הִים	מִי	אֶת־	עָלֵהֶם	יְהוָה	וּנִשָּׁב	בָּיִם	וּבִפְרָשׁוֹ	כְּרִכְבּוֹ	פִּרְעָה	סוּס
U l-ulied	L-ilmijiet	Li	B	Fuqhom	Yahweh	U huwa seduta	F'ilmijiet	U dawk lilu tas-sewqan	Fil-rikkieb him	Inaqqas il-ward	Kaptan
הִתָּר	אֶת־	אִהְיֹן	אֲחֹת	הַנְּבִיאָה	מִרָם	וּתִקַּח	הִים:	בְּתוּד	כִּיפְשָׂה	הִלְכוּ	יִשְׂרָאֵל
It-tanbur	B	Iehor	Oht	L-prophetess	Toghma morra	U ghandhom jiehdu	L-ilmijiet	Fil-maċdonjaqeghdin	Fil-materja niexfa	Imbaghad irrapportaw	Qawwa prevalenti
לִיהוָה	אִירוּ	מִרָם	לָהֶם	וּתַעַן	וּבִחְזָלָת:	אֲחִירָהּ	הַנְּשִׂים	כָּל־	וּתַאֲמַן	פִּיגֵה	כִּיגֵה
L-yahweh	Inti m ru	Toghma morra	Lilhom	U huma jwiegbu	U fl-ilma	Fi tnabar	In-nisa	Kollha	U huma ser	Fl-idejn ward	
מִים־	יִשְׂרָאֵל־	אֶת־	מִשָּׂה	וַיִּסַּע	כִּים:	רָמָה	וּרְכִבּוֹ	סוּס	גָּאָה	גָּאָה	כִּי־
Minn ilmijiet	Qawwa prevalenti	B	Drawn	U huwa journeying	F'ilmijiet	Raised	U l-rikkieb him	Kaptan	Triumph	Triumph	Li
מִים:	מִצָּאוּ	וְלֹא־	בִּמְדָבָר	יָמִים	שְׁלֹשֶׁת־	וַיִּלְכוּ	שׁוֹר	מִדְּבָר־	אֶל־	וַיִּצָּאוּ	סוּר
Minn ilmijiet	Isib lilu	U mhux	Fl-inhawi fi stat naturali	Jum	Tliet	U huma	Bull	Minn jitkellmu	-L	U ghandhom jghaddu l	Tal-haxix hazin
כֵּן	עַל־	הֶם	מִרָם	כִּי	מִפְרָה	מִים	לִשְׁתַּת	יִכְלוּ	וְלֹא־	מִרְתָּה	וַיִּכָּאוּ
Sabiex	Fuq	Ghalilhom	Toghma morra	Li	Minn toghma morra	Minn ilmijiet	Ghax-xorb	Kienu kapaci	U mhux	Griefs ward	U huma li ġejjin
אֶל־	וַיִּצְעַק	נִשְׁתַּה:	מֵה־	לֹאמַר	מִשָּׂה	עַל־	הָעַם	וַיִּלְנֻוּ	מִרָה:	שְׁמָה	קִרְאָה־
-L	U huwa biki	Ahna max- xorb	X' inhu	Jiġifieri	Drawn	Fuq	The with	U dawn qed jilmentaw li	Morr	Isem ward	Sejha

יְהוָה	יְהוָה	יְהוָה	יְהוָה	יְהוָה	יְהוָה	אֱלֹהִים	וַיִּשְׁלַח	עֵץ	יְהוָה	נִירוֹהוּ	יְהוָה
Yahweh	U qed tighbed l-attenzjoni ghalih	Yahweh	U qed tighbed l-attenzjoni ghalih	U qed tighbed l-attenzjoni ghalih	U qed tighbed l-attenzjoni ghalih	-L	U huwa li uzajt	Tas-sigār	Yahweh	U qed tighbed l-attenzjoni ghalih	Yahweh
חַטָּה	וַיִּשְׁפֹּט	וְשֵׁם	נִסְהוּ:	וַיֹּאמֶר	אָסֶה	אָסֶה	וַיִּשְׁמָע	נִסְהוּ:	וְשֵׁם	וַיִּשְׁפֹּט	חַטָּה
Hatra	U tas-sentenza	U hemm	Huwa ttestjat him	U huwa qal	Jekk	Jekk	Inti qed nisinghu	Huwa ttestjat him	U hemm	U tas-sentenza	Hatra
בְּעֵינָיו	תַּעֲשֶׂה	וְהִזְנוֹתָ	לְמִצְוֹתָיו	וְשִׁמְרָתָהּ	כָּל־	כָּל־	תִּקְוִיו	לְמִצְוֹתָיו	וְהִזְנוֹתָ	תַּעֲשֶׂה	בְּעֵינָיו
Fi-ghajnejn him	Inti ghandek taghmel ward	U taghti fil- widnejn	U int labra	U int labra	Kollha	Kollha	Enactments him	U int labra	U taghti fil- widnejn	Inti ghandek taghmel ward	Fi-ghajnejn him
לֹא־	אֲשִׁים	עָלֶיהָ	כִּי	אֲנִי	יְהוָה	יְהוָה	וַיִּבְאֹר	כִּי	עָלֶיהָ	אֲשִׁים	לֹא־
Mhux	I ghandu post	L	Li	I	Yahweh	Yahweh	U huma li ġejjin	Li	L	I ghandu post	Mhux
עֵינָתָהּ	מִיָּם	וְשִׁבְעִים	תִּמְרִים	וַיַּחֲנוּ	שֵׁם	שֵׁם	וַיִּסְעוּ	וְשִׁבְעִים	וְשִׁבְעִים	מִיָּם	עֵינָתָהּ
Ghajnejn	Minn ilmijiet	U sebhinh	Dawk erected	U huma encamping	Hemm	Hemm	U huma li ġejjin	U sebhinh	U sebhinh	Minn ilmijiet	Ghajnejn
עֲדַת	בְּגִי־	יִשְׂרָאֵל־	אֱלֹהִים	מִדְּבַר־	סִין	סִין	בִּינִי	יִשְׂרָאֵל־	יִשְׂרָאֵל־	בְּגִי־	עֲדַת
Testimonjanzi	Mahluqa me	Qawwa prevalenti	Qawwa prevalenti	Minn jitkellmu	Thorn	Thorn	Bejn	Qawwa prevalenti	Qawwa prevalenti	Minn jitkellmu	Testimonjanzi
עֲשָׂרָה	יוֹם	לַחֲדָשׁ	הַשְּׁנִי	לְצִאתָם	מִמֶּלֶךְ	מִמֶּלֶךְ	כָּל־	הַשְּׁנִי	לַחֲדָשׁ	יוֹם	עֲשָׂרָה
Ghaxar	Jum	Sa xahar	Iz-zewġ	Li jmur 'l hawn them	-Mill	-Mill	Kollha	Iz-zewġ	Sa xahar	Jum	Ghaxar
מִשָּׁה	וְעָלָה	אֶחָדָם	בְּמִדְּבָרָם:	וַיֹּאמְרוּ	אֶלְהֵם	אֶלְהֵם	וַיִּשְׁרָאֵל	בְּמִדְּבָרָם:	אֶחָדָם	וְעָלָה	מִשָּׁה
Drawn	L fuq	Ichor	Fi-inhaw i fi stat naturali	U huma saying	Lilhom	Lilhom	Qawwa prevalenti	Fi-inhaw i fi stat naturali	Ichor	L fuq	Drawn
יְהוָה	בְּאֲרָץ	מִצְרַיִם	בְּשִׁבְתָּם	עַל־	סִיר	סִיר	בְּאֲרָץ	בְּשִׁבְתָּם	מִצְרַיִם	בְּאֲרָץ	יְהוָה
Yahweh	-Fi	Tbatija	Fil-waqfien ta' l-istati uniti	Fuq	Pot	Pot	Fil-tiekol us	Fil-waqfien ta' l-istati uniti	Tbatija	-Fi	Yahweh
אֶתְּנוּ	אֱלֹהִים	הַמִּדְבָּר	הַדִּין	לְהַקְטִילָהּ	אֶת־	אֶת־	הַמִּדְבָּר	הַדִּין	הַמִּדְבָּר	אֱלֹהִים	אֶתְּנוּ
Ma' l-istati uniti	-L	L-inhaw i fi stat naturali	-Din il	L-assemblea	B	B	U huwa qal	-Din il	L-inhaw i fi stat naturali	-L	Ma' l-istati uniti
אֱלֹהִים	מִשָּׁה	הַבִּנְיָמִין	מִמֶּלֶךְ	וַיִּשְׁרָאֵל	לְהַקְטִילָהּ	לְהַקְטִילָהּ	וַיִּשְׁרָאֵל	מִמֶּלֶךְ	הַבִּנְיָמִין	מִשָּׁה	אֱלֹהִים
-L	Drawn	Cum bum me	Li tikkawża l-parakwi tax-xita	Ghalik	Hobz	Hobz	U huwa qal	Cum bum me	Li tikkawża l-parakwi tax-xita	Drawn	-L
יוֹם	בְּיוֹמוֹ	לְמַעַן	אֲנִי	וַיִּשְׁרָאֵל	אֶת־	אֶת־	וַיִּשְׁרָאֵל	לְמַעַן	בְּיוֹמוֹ	יוֹם	אֶת־
Jum	F'jiem him	Sabiex	I ghandhom jittestjaw l-istati uniti	L-hu	Fi-ligijiet me	Fi-ligijiet me	U huwa qal	Sabiex	F'jiem him	Jum	אֶת־
אֶת־	אֲשֶׁר־	יָבִיאוּ	וַיִּשְׁרָאֵל	עַל־	וַיִּשְׁרָאֵל	וַיִּשְׁרָאֵל	וַיִּשְׁרָאֵל	יָבִיאוּ	אֲשֶׁר־	אֶת־	אֶת־
B	Li	They are bringing	U jsir	Fuq	Li	Li	U huwa qal	They are bringing	Li	B	אֶת־
וְאֶחָדָם	אֱלֹהִים	כָּל־	בְּגִי	יִשְׂרָאֵל־	עָרָב	עָרָב	וַיִּשְׁרָאֵל	כָּל־	אֱלֹהִים	וְאֶחָדָם	וְאֶחָדָם
U ohra	-L	Kollha	Mahluqa me	Qawwa prevalenti	Filghaxija	Filghaxija	U huwa qal	Kollha	-L	U ohra	וְאֶחָדָם
מִצְרַיִם:	וּבְרָא	וְרִאֲיָתָם	אֶת־	כְּבוֹד	וְהָלָה	וְהָלָה	וַיִּשְׁרָאֵל	וְרִאֲיָתָם	וּבְרָא	מִצְרַיִם:	מִצְרַיִם:
Tbatija	U ta' filghodu	U li rajt	B	Glory	Yahweh	Yahweh	U huwa qal	U li rajt	U ta' filghodu	Tbatija	מִצְרַיִם:
מָה	כִּי	עָלֵינוּ:	וַיֹּאמֶר	מִשָּׁה	בָּתָּהּ	בָּתָּהּ	וַיִּשְׁרָאֵל	עָלֵינוּ:	וַיֹּאמֶר	מָה	מָה
X' inhu	Li	Fi-istati uniti	U huwa qal	Drawn	Fil-jaghtu	Fil-jaghtu	U huwa qal	Fi-istati uniti	U huwa qal	X' inhu	מָה
בְּפִקְרָהּ	לְשִׁבְעָה	בְּשִׁמְעָה	וַיִּשְׁרָאֵל	תִּלְגֵּתִיכֶם	אֶת־	אֶת־	וַיִּשְׁרָאֵל	לְשִׁבְעָה	וַיִּשְׁרָאֵל	בְּפִקְרָהּ	בְּפִקְרָהּ
Filghodu	'Seba	'In he jinstema	U huwa qal	L-ilmenti tieghek	B	B	U huwa qal	'In he jinstema	U huwa qal	Filghodu	בְּפִקְרָהּ
לֹא־	עָלֵינוּ	תִּלְגֵּתִיכֶם	כִּי	עַל־	יְהוָה:	יְהוָה:	וַיִּשְׁרָאֵל	תִּלְגֵּתִיכֶם	כִּי	לֹא־	לֹא־
Mhux	Fi-ilmenti tieghek	L-ilmenti tieghek	U huwa qal	Drawn	Yahweh	Yahweh	U huwa qal	Fi-ilmenti tieghek	Li	Mhux	לֹא־
כָּל־	עֲדַת	בְּגִי	יִשְׂרָאֵל־	קִרְבִּי	לִפְנֵי	יְהוָה:	וַיִּשְׁרָאֵל	יִשְׂרָאֵל־	בְּגִי	כָּל־	כָּל־
Kollha	Testimonjanzi	Mahluqa me	Qawwa prevalenti	Fi zmien him	Li qed tiffaċċja me	Yahweh	U huwa qal	Qawwa prevalenti	Mahluqa me	Kollha	כָּל־
קִדְבָר	אֶחָדָם	אֱלֹהִים	כָּל־	עֲדַת	בְּגִי־	בְּגִי־	וַיִּשְׁרָאֵל	אֱלֹהִים	אֱלֹהִים	קִדְבָר	קִדְבָר
Kif jitkellmu	Ichor	-L	Kollha	Testimonjanzi	Mahluqa me	Mahluqa me	U huwa qal	-L	-L	Kif jitkellmu	קִדְבָר
יְהוָה	נִירוֹהוּ	בְּעָנָן:	וַיִּדְבֵּר	יְהוָה	אֱלֹהִים	אֱלֹהִים	וַיִּשְׁרָאֵל	בְּעָנָן:	וַיִּדְבֵּר	יְהוָה	יְהוָה
Yahweh	Wieded li jidher	Fil-cloud	Huwa ghad-diskorsi u	Yahweh	-L	-L	U huwa qal	Fi-istati uniti	U huwa qal	Yahweh	יְהוָה

וידעִתֶּם	לֶחֶם	תִּשְׂבִּיעוּ	וּבִלְחֹדוּ	כִּשְׁרִי	תִּתְּכֹלִי	הַעֲרִיבִים	בֵּינִי	לֹא־מֵר	אֶלֶהֶם	דִּבֵּר	יִשְׂרָאֵל־
U taf	Hobz	Inti sodisfatt	U filghodu	Laham	Inti tiekol	L-serati	Bejn	Jigifieri	Lilhom	Jitkellem	Qawwa prevalenti
וּבִלְחֹדוּ	הַמְּחַנְגָּה	אֶת־	וּתְכַסֵּם	הַשְּׂמִינִי	וּתַעֲלֵ	בִּעְרַב	וּנְתִי	אֶל־הַיְכָלִים:	יְהוֹהָה	אִנִּי	כִּי
U filghodu	L-kamp	B	U hija li jkopru	L-summien	Ascents u	Filghaxija	U qed isir	Forzi inti	Yahweh	I	Li
הַמְּדַבֵּר־	פְּגִי	עַל־	וְהִנֵּה	הַטֵּל	שְׂכַבְתָּ	וּתַעֲלֵ	לְמַחְנֶה:	סָבִיב	הַטֵּל	שְׂכַבְתָּ	הִי־תֵהֶ
L-inhaw i fi stat naturali	Qed tiffaccċja me	Fuq	U ċum bum	Temperatura li fiha tifforma n-nida	Mimduda	Ascents u	F'kamp	Madwar	Temperatura li fiha tifforma n-nida	Mimduda	She becomes
אֶל־	אִישׁ	וַיֹּאמְרוּ	יִשְׂרָאֵל	בְּגִי־	וַיִּרְאוּ	הִיא־נִי:	עַל־	כַּפְּהָר	דָּק	מִחֻסָּפִים	דָּק
-L	Raġel	U huma saying	Qawwa prevalenti	Mahluqa me	U li jkunu qeghdin jaraw	Fid-dinja	Fuq	Bhala kenn	Imfarrak	Igizz	Imfarrak
הוּא	אֶלֶהֶם	מִשֵּׁה	וַיֹּאמֶר	הוּא	מֵה־	יָדַעַ	לֹא	כִּי	הוּא	מִינִי	אֲחֵיו
Huwa	Lilhom	Drawn	U huwa qal	Huwa	X' inhu	Jaf him	Mhux	Li	Huwa	Minn	Brothers him
לִקְטוּ	יְהוֹהָה	צִנְהָה	אֲשֶׁר	הַדָּבָר	זֶה	לְאֶחָה:	לְכֵם	יְהוֹהָה	נָתַן	אֲשֶׁר	הַלְחֹבִים
Jigbru inti	Yahweh	Huwa struzzjonijiet	Li	L-jitkelldmu	Dan	Ghall-ikel	Ghalik	Yahweh	He gave	Li	L-hobz
תִּקְחוּ:	בִּגְאֻתְוֹ	לְאֲשֶׁר	אִישׁ	נִפְשֵׁיתִיכֶם	מִסְפָּר	לְגַלְגָּלִית	עֲמֵר	אֲכֹלִי	לְפִי	אִישׁ	מִינְנָה
Inti ghandek tiehu	Fil-tinda him	Li	Raġel	Sentimenti inti	Numru	L-enumerazzjonijiet	Munzell	Kul him	L-halq	Raġel	Minna
הַמְּרִיבָה	הַעֲדִירָהּ	וְלֹא	כַּעֲמֹר	וּנְחִירִי	וְהַמַּעֲשִׂית:	הַמְּרִיבָה	וַיִּלְקֻטוּ	יִשְׂרָאֵל	כְּגִי	כֵן	וַיַּעֲשֶׂה־
L-wisq	Huwa eċċess	U mhux	Fil-munzell	U huma kejl	U the little	L-wisq	U dawn qed jirpilja	Qawwa prevalenti	Mahluqa me	Sabiex	U li qed jaghmlu
אֶל־	אִישׁ	אֶלֶהֶם	מִשֵּׁה	וַיֹּאמֶר	לְקֻטֹּ:	אֲכֹלִי	לְפִי־	אִישׁ	הַחֲקִיר	לֹא	וְהַמַּעֲשִׂית
-L	Raġel	Lilhom	Drawn	U huwa qal	Jigbru inti	Kul him	L-halq	Raġel	Huwa nieqes	Mhux	U the little
עַד־	מִינְנָה	אֲנָשִׁים	וַיִּוָּתְרוּ	מִשֵּׁה	אֶל־	שָׁמַעַ	וְלֹא־	בָּקֵר:	עַד־	מִינְנָה	יֹתֵר
Sakemm	Minna	Mortals	U dawn qed jitilqu	Drawn	-L	Sar jaf him	U mhux	Filghodu	Sakemm	Minna	He is being left
אִישׁ	בִּבְלָקָה	בִּבְלָקָה	אֲתוֹ	וַיִּלְקֻטוּ	מִשֵּׁה:	עֲלֵהֶם	וַיִּקְצֹף	וַיִּבְאֹשׁ	תוֹלְעִים	וַיִּרָם	בָּלָקָה
Raġel	Filghodu	Filghodu	Mieghu	U dawn qed jirpilja	Drawn	Fuqhom	U huwa rabja	U huwa stinking	Moffa	U huwa raising	Filghodu
זֶעֱוִי	מִשְׁנֵה	לְחֹבִים	לִקְטוּ	הַשִּׁשִּׁי	בֵּינוֹם	וַיְתִי	וַיִּנְדְּעוּ:	הַשְּׁמֵמִשׁ	וְתֵם	אֲכֹלִי	כַּפִּי
Zewġ	It-tieni	Hobz	Jigbru inti	Is-sitt	Fil-jum	U qed isir	U imdewweb	Ix-xemx	U ilma shun	Kul him	Palm me
אֲשֶׁר	הוּא	אֶלֶהֶם	וַיֹּאמֶר	לְמִשֵּׁה:	וַיַּגִּידוּ	הַעֲדָה	נְשִׂיאִי	כָּל־	וַיִּבְאֹהוּ	לְאֻחָדָה	הַעֲמֹר
Li	Huwa	Lilhom	U huwa qal	Ghal	U dawn	L-ornament	Kapijiet	Kollha	U huma li ġeġġin	Ghal wahda	L-munzell
וְאֵת	אָפֹה	תֹּאכֹלוּ	אֲשֶׁר־	אֵת	מִינֵהָ	לְיֵהוֹהָה	קֹדֶשׁ	שְׁבַת־	שְׁבַת־וֹן	יְהוֹהָה	דִּבֵּר
U b	Cook him	Inti hami	Li	B	Minn ghada	L-yahweh	Qdusija	Il-waqfien	Intermission	Yahweh	Jitkellem
וַיַּגִּידוּ	הַבְּלָקָה:	עַד־	לְמַשְׁמֶרֶת	לְכֵם	הַגִּידוּ	וַיַּבְחֹדוּ	כָּל־	וְאֵת	בִּשְׁלוּ	תִבְשְׁלוּ	אֲשֶׁר־
U dawn qed jitilqu	Filghodu	Sakemm	L-observances	Ghalik	Wahdek	L-jibqghu	Kollha	U b	Inti cook	Inti tisjir	Li
כֹּן:	הִי־תֵהֶ	לֹא־	וְרַחֲמֶהָ	הַבְּאִישׁ	וְלֹא	מִשֵּׁה	צִנְהָה	כַּאֲשֶׁר	הַבְּלָקָה	עַד־	אֲתוֹ
In him	She becomes	Mhux	U qajmet	Jirrifuta ghal kollox	U mhux	Drawn	Huwa struzzjonijiet	Li fih	Filghodu	Sakemm	Mieghu
בִּשְׁנֵהָ:	תִּמְצָאָהוּ	לֹא	הַיּוֹם	לְיֵהוֹהָה	הַיּוֹם	שְׁבַת	כִּי־	הַיּוֹם	אֲכֹלְהוּ	מִשֵּׁה	וַיֹּאמֶר
Fil-qasam	Inti isib lilu	Mhux	Il-jum	L-yahweh	Il-jum	Il-waqfien	Li	Il-jum	Kul him	Drawn	U huwa qal
הַשְּׁבִיעִי	בֵּינוֹם	וַיְתִי	כֹן:	יְהוֹהָה־	לֹא	שְׁבַת	הַשְּׁבִיעִי	וּבֵינוֹם	תִּלְקַטְהוּ	יָמִים	שִׁית
'Is-seba	Fil-jum	U qed isir	In him	Huwa qed isir	Mhux	Il-waqfien	'Is-seba	U jum	Inti pick up him	Jum	Sitt
אֶנְהָ	עַד־	מִשֵּׁה	אֶל־	יְהוֹהָה	וַיֹּאמֶר	מִצָּאָה:	וְלֹא	לְלַקֵּט	הַעֲם	מִינֵה	יִצְאֹהוּ
Fejn	Sakemm	Drawn	-L	Yahweh	U huwa qal	Isib lilu	U mhux	To pick up	The with	Minn	Huma ghandhom jghaddu i
סָבִיחַ	עַל־	הַשְּׁבַת	לְכֵם	נָתַן	יְהוֹהָה־	כִּי־	רָאוּ	וְתוֹרָתִי:	מִצֻּוֹתִי	לִישְׁמֹר	מִצְוָתָם
Sabiex	Fuq	L-waqfien	Ghalik	He gave	Yahweh	Li	Saw huma	U l-ligijiet me	Li jzomm	Li jzomm	Inti jirrifjutaw
יָצָא	אֶל־	תִּחְלְתִיו	אִישׁ	שָׁבוּ	יָמִים	לְחֹבִים	הַשִּׁשִּׁי	בֵּינוֹם	לְכֵם	נָתַן	הוּא
Hu forth	-L	Minflok him	Raġel	Sit inti	Jum	Hobz	Is-sitt	Fil-jum	Ghalik	He gave	Huwa

אָת־ B	יִשְׂרָאֵל Qawwa prevalenti	בִּית־ Ninsabu fi	וְיִשְׂרָאֵל U li	הַשְּׂבָעִי: 'Is-seba	בִּזְיֹם Fil-jum	הָעִם The with	וְיִשְׂרָאֵל U għandhom jispićaw	הַשְּׂבָעִי: 'Is-seba	בִּזְיֹם Fil-jum	מִמָּקוֹמוֹ Minn post him	אִישׁ Ragel
דָּן Dan	מְשֹׁה Drawn	וְיֹאמֶר U huwa qal	בְּדָבָשׁ: Fl-ghasel	כְּצִפִּיתִית Kif kejkiijiet	וְטֻגְחָמָה U t-toghma him	לָבָן White	גֹּל Attakk	בְּזֶרְעֵהָ Bhala żerriegħa	וְהוּא U	מִן Minn	שְׁמוֹ Isem him
אֶת־ B	יָרָאוּ Li jkunu qegħdin jaraw	לְמַעַן Sabiex	לְדֹרֵמִיכֶם L-ġenerazzjonijiet inti	לְמִשְׁמֶרֶת L-observances	מִמִּנָּה Minna	הָעִמָּר L-munzell	מִלָּא Shih	וְהָיָה Yahweh	צִוְיָהּ Huwa struzzjonijiet	אֲשֶׁר Li	הַדְּבָר L-jitkellmu
אֶל־ -L	מְשֹׁה Drawn	וְיֹאמֶר U huwa qal	מִצְרַיִם: Tbatija	מִמָּרָץ -Mill	אֶתְחֶכֶּה Mieghek	בְּהוֹצִיאִי In he jressaq l-me	בְּמִדְבָּר Fl-inhawwi fi stat naturali	אֶתְחֶכֶּה Mieghek	הָאֶתְלִי I tiekol	אֲשֶׁר Li	הַחֹסֶם L-hobż
לִּי qed tiffaccċja me	אֲתוֹ Mieghu	וְהִגִּידָהּ U l-gwida	מִן Minn	הָעִמָּר L-munzell	מִלָּא־ Shih	שְׂמָה Isem ward	וְתָר־ U taghtik	אֲחִית Wiehed	צִנְצִנָּת Vażetti	קָח Jiehdok	אֶהְיֶה Iehor
הַעֲדָת X-xhieda	לִּי qed tiffaccċja me	אֶהְיֶה Iehor	וְיִנְיָהוּ U huwa leaving him	מְשֹׁה Drawn	אֶל־ -L	יָהוָה Yahweh	צִוְיָהּ Huwa struzzjonijiet	כֹּאשֶׁשׁ Li fih	לְדֹרֵתֵיכֶם: L-ġenerazzjonijiet inti	לְמִשְׁמֶרֶת L-observances	יָהוָה Yahweh
אֶרֶץ Dinja	אֶל־ -L	בָּאֵם Dawn li ġejjin	עַד־ Sakemm	שָׁמָּה Par	אַרְבָּעִים Minn erbgħin	לְמִן L-minn	אֶת־ B	אֶחָדוֹ Kul him	יִשְׂרָאֵל Qawwa prevalenti	וּבְגִי U l-ulied	לְמִשְׁמֶרֶת: L-observances
עֲשִׂרִית Għaxar	וְהֵעֵמָּר U l-munzell	כְּנַעֲנוּ: Belittled	אֶרֶץ Dinja	קִצְיָהּ Tmiem	אֶל־ -L	בָּאֵם Dawn li ġejjin	עַד־ Sakemm	אֶחָדוֹ Kul him	הַמִּן L-minn	אֶת־ B	נוֹשְׁבֹת Abitati
פִּי Halq	עַל־ Fuq	לְמַסְעֵיהֶם Għall-vjaġġi tagħhom	סִין Thorn	מִמִּדְבָּר־ Mill-inhawwi fi stat naturali	יִשְׂרָאֵל Qawwa prevalenti	בְּגִי־ Mahluqa me	עֲדַת Testimonjanzi	כָּל־ Kollha	וַיִּסְעוּ U huma journeying	הוּא: Huwa	הַאֵיפָה L-fejn
וְיֹאמְרוּ U huma saying	מְשֹׁה Drawn	עַם־ B	הָעַם The with	וַיִּרְבֵּה U žieda	הָעַם: The with	לִשְׁתַּת Għax-xorb	מֵיִם Minn ilmijiet	וְאֵין U ma hemm l-ebda	בְּרִפְדִּים Fid-differenzi	וַיַּחְנֹנוּ U huma encamping	יָהוָה Yahweh
תִּנְסֹנוּ Inti l-ittestjar huma	מֵה־ X' inhu	עֲמָלִי Me permanenti	תִּרְבִּיחוֹ Inti jikkompeti huma	מֵה־ X' inhu	מְשֹׁה Drawn	לְהֵם Lilhom	וְיֹאמֶר U huwa qal	וְנִשְׁתַּהּ U ahna max- xorb	מֵיִם Minn ilmijiet	לְנוֹ Tal-istati uniti	תִּגְחִית Jaghtik
לָמָּה Għal dak	וְיֹאמֶר U huwa qal	מְשֹׁה Drawn	עַל־ Fuq	הָעַם The with	וַיִּירִסְפֶּטָאוּ U jirrispettaw	לְמֵיִם Għall-ilmijiet	הָעַם The with	שָׁם Hemm	וַיִּצְמָא U huwa għatx	יָהוָה: Yahweh	אֶת־ B
מְשֹׁה Drawn	וַיִּצְמָק U huwa biki	בַּצִּמָּא: Fil-ghatx	מִקְנֵי Baqar me	וְאֶת־ U b	בְּגִי Mahluqa me	וְאֶת־ U b	אֶתִּי Mieghi	לְהִמִּית Il-qatla	מִמִּצְרַיִם Ibatu minn	הָעֲלִיתָנוּ Inti agġornati ta' l-istati uniti	דָּן Dan
יָהוָה Yahweh	וְיֹאמֶר U huwa qal	וַיִּסְתַּלֵּבֵהוּ: U ġebel me	מִעֵט Ftit	עוֹד Għadha	הִנֵּה -Din il	לְעֵם Mal	אֶעֱשֶׂיָהּ I għandhom jagħmlu	מָה X' inhu	לֹאֲמָר Jigififieri	יָהוָה Yahweh	אֶל־ -L
הִכִּיתִּי Inti smote	אֲשֶׁר Li	וּמִשָּׁה Pr inti	יִשְׂרָאֵל Qawwa prevalenti	מִדְּחָנִי Mill-età	אֶתְחֶכֶּה Mieghek	וְהָיָה U	הָעֵם The with	לִּי qed tiffaccċja me	עַבְדִּי Madwar	מְשֹׁה Drawn	אֶל־ -L
הַצֹּרֶחַ L-błata	עַל־ Fuq	שָׁמָּה Hemm	לְפָנָיו Biex tkun qegħda thares lej	עַמָּד Permanenti	הִנֵּנִי Ċum bum me	וְהִלְכֶתָ: U tmur	בִּידֶךָ Fl-idejn inti	קָח Jiehdok	הַיָּאֵר Il-passaġġ	אֶת־ B	בּוֹ In him
לְעֵינֵי L- ghajnejn	מְשֹׁה Drawn	כֵּן Sabiex	וַיַּעַשׂ U huwa making	הָעַם The with	וְשִׁתָּהּ U max- xorb	מֵיִם Minn ilmijiet	מִמִּנָּה Minna	וַיִּצְאֻהוּ U għandhom jgħaddu l	בְּצֹר Fil-blat lixx	וְהִכִּיתִּי U int smote	בַּחֲרָב־ Fil-xabla
וְעַל L fuq	יִשְׂרָאֵל Qawwa prevalenti	בְּגִי Mahluqa me	רִיבוֹ Strife	עַל־ Fuq	וּמִרִיבָהּ U strife	מִטָּה Prova	הַמִּקְלָם Il-postijiet	שָׁם Hemm	וַיִּקְרָא U huwa qed isejjah	יִשְׂרָאֵל: Qawwa prevalenti	זִקְנִי L-età
וַיִּלְחֶם U għandu glieda	עָמְלָק Huwa għandu wring	וַיָּבֵא U huwa li ġejjin	אֲזָוִי: M'hemm l-ebda	אִם־ Jekk	בִּקְרַבּוֹ Fl-fil-us	יָהוָה Yahweh	הֵיטֵשׁ L-hemm	לֹאֲמָר Jigififieri	יָהוָה Yahweh	אֶת־ B	נִסְתָּם Testijiet them
הַלְתָּם L-hobż	וַיָּצָא Jghin lil	אֲנָשִׁים Mortals	לְנוֹ Tal-istati uniti	בְּחָר־ Tal-futur	וְהוֹשִׁיעַ Minghajr ezistenti	אֶל־ -L	מְשֹׁה Drawn	וְיֹאמֶר U huwa qal	בְּרִפְדִּים: Fid-differenzi	יִשְׂרָאֵל Qawwa prevalenti	עַם־ B
וְהוֹשִׁיעַ Minghajr ezistenti	וַיַּעַשׂ U huwa making	בִּידֵי: Fl-idejn me	הָאֲלֹהִים L-qawwiet	וּמִשָּׁה U taht	הַהִבְעָה The hill	רָאשׁ Kap	עַל־ Fuq	נִצַּב Stazzjonati	אֲנִכִּי I	מִחֹר Minn għada	בְּעִמְלָק Fil-għandu wring

הַגְּבָעָה: The hill	כַּאֲשֶׁר Kap	עָלָיו Over him	וְחֹוֹר U abjad	אֶחָד Ichor	וּמִשָּׁה U	בַּעֲמָלָק Fil-ghandu wring	לֹהֶתֶחַם -Ghall-ġlida kontra l	מִשָּׁה Drawn	לִלּוּ Lilu	אֶמְרִי Ġigifieri	כַּאֲשֶׁר Li fih
עַמְלָק: Huwa ghandu wring	וּגְבַר U l-bniedem	יָדוֹ Min-naha him	יָגִית Qed ihalli s	וְכַאֲשֶׁר U li	יִשְׂרָאֵל Qawwa prevalenti	וּגְבַר U l-bniedem	יָדוֹ Min-naha him	מִשָּׁה Drawn	יָרִים Huwa ghandu tqajjem	כַּאֲשֶׁר Li fih	וְהִזָּה U jsir
תִּמְכּוּ Li jkumu sofrew	וְחֹוֹר U abjad	וְאֶחָד U ohra	עָלֶיהָ Dwar il-ward	וַיִּשָּׁב U huwa seduta	תַּחֲתָיו Minflok him	וַיִּשְׁיִמוּ U li jqieghdu	גִּבְעוֹן Ġebel	וַיַּקְחוּ U dawn qed tiehu	קְבוּרִים Dawk tqil	מִשָּׁה Drawn	וַיְדִי U l-idejn
וַיִּתְּלֵשׁ U huwa tkissir	הַשְּׂמִשׁ: Ix-xemx	כָּא Li ġejjin	עַד־ Sakemm	אֶמְוָנָה Ditta	יָדָיו L-idejn him	וַיִּתִּי U qed isir	אֶחָד Wiehed	וּמִנָּה -U minn dan il	אֶחָד Wiehed	מִנָּה Minn din	בְּיָדָיו Fl-idejn him
כָּתֵב Ghandek tikteb	מִשָּׁה Drawn	אֶל־ -L	יְהוָה Yahweh	וַיֹּאמֶר U huwa qal	חָרָב: Xabla	לְפִי־ L-halq	עֲמֹו Mieghu	וְאֵת־ U b	עַמְלָק Huwa ghandu wring	אֵת־ B	יְהוֹשָׁעַ Minghajr ezistenti
עַמְלָק Huwa ghandu wring	וְכָר Maskili	אֵת־ B	אֶמְחָה I ghandhom imsah	מָחָה Imсах	כִּי־ Li	יְהוֹשָׁעַ Minghajr ezistenti	בַּאֲוִנִי Fil-widna me	וַיִּשֵּׁם U post	בְּסֻפָּר Fl-ghoti tan-numri	זִכְרוֹן Memorial	וְאֵת Dan
יָד Id	כִּי־ Li	וַיֹּאמֶר U huwa qal	נָסִי: Huwa ttestjat me	יְהוָה Yahweh	שְׁמוֹ Isem him	וַיִּקְרָא U huwa qed isejjah	מִזְבֵּחַ L-altar	מִשָּׁה Drawn	וַיָּבִין U huwa bini	הַשְּׂמִימִם: L-rifuġji	מִתַּחַת Minn taht
מִדְּוָן Argument	כָּוֶן Qassis	וְתָרוֹ Huwa ghandu ecċess	וַיִּשְׂמַעַ U huwa smigh	דָּר: Età	מִדָּר 'Mill-età ta	בַּעֲמָלָק Fil-ghandu wring	לִיְהוָה L-yahweh	מִלְחָמָה Gwerra	זֶה Jeżistu	כֶּסֶם Huwa koperti	עַל־ Fuq
הוֹצִיא Li kien ressqu forth	כִּי־ Li	עֲמֹו Mieghu	וּלְיִשְׂרָאֵל U sahha prevalenti	לְמִשָּׁה Ghal	אֶלֶיהֶם Qawwa	עָשָׂה He did	אֲשֶׁר Li	כָּל־ Kollha	אֵת B	מִשָּׁה Drawn	חֲתָן Missier fil-liġi
מִשָּׁה Drawn	אִשָּׁת Nisa	צַפְרָה Ghasfur	אֵת־ B	מִשָּׁה Drawn	חֲתָן Missier fil-liġi	וְתָרוֹ Huwa ghandu ecċess	וַיִּקָּח U qed	מִמַּצְרַיִם: Ibatu minn	יִשְׂרָאֵל Qawwa prevalenti	אֵת־ B	יְהוָה Yahweh
גֵּר Sojourner	אֶמְרִי Ġigifieri	כִּי Li	גֵּר־שָׁם Stranger	הָאֶחָד Il-wiehed	שָׁם Hemm	אֲשֶׁר Li	בְּנֵיהָ Sons ward	שָׁנִי Zewġ	וְאֵת U b	שְׁלוֹחֵיהָ: L-licenzjamenti ward	אֶחָד Lura
מִתְרַב Mill-xabla	וַיִּצְלַגְי U qed me	בַּעֲזָרָי Fil-jghinni	אֲבִי Missier me	אֶלְדָּי Dawn me	כִּי־ Li	אֶלְיֵצִיר Alla helping	הָאֶחָד Il-wiehed	וְשָׁם U hemm	נִכְרִיָּה: Strange	בָּאָרֶץ -Fl	הַיִּתִּי Jien
אֲשֶׁר־ Li	הַמִּדְבָּר L-inhaw i fi stat naturali	אֶל־ -L	מִשָּׁה Drawn	אֶל־ -L	וְאִשְׁתּוֹ U n-nisa him	וּבְגִיּוֹ U l-ulied him	מִשָּׁה Drawn	חֲתָן Missier fil-liġi	וְתָרוֹ Huwa ghandu ecċess	וַיִּבְאֵ U huwa li ġejjin	פֶּרְעָה: Inaqgas il-ward
גָּא Li ġejjin	וְתָרוֹ Huwa ghandu ecċess	חֲתָנָה Missier fil-liġi inti	אֲנִי I	מִשָּׁה Drawn	אֶל־ -L	וַיֹּאמֶר U huwa qal	הָאֵלֵלֵהֶם: L-qawwiet	הָרִי Mountain	שָׁם Hemm	חֲנֶה Encamping	הוּא Huwa
לִלּוּ Lilu	וַיִּשְׁקֶ־ U huwa thbus	וַיִּשְׁתַּחֲוּ Bowng lilu nnifsu u huwa	חֲתָנּוֹ Missier fil-liġi him	לְקִרְאָת Biex jintlahqu	מִשָּׁה Drawn	וַיִּצָּא U hu forth	עֲמָה: L-ward	בְּנֵיהָ Sons ward	וּשְׁנֵי U zewġ	וְאִשְׁתּוֹ U n-nisa inti	אֲלִיָּה Ghalik
אֲשֶׁר Li	כָּל־ Kollha	אֵת B	לְחֲתָנּוֹ L-missier fil-liġi him	מִשָּׁה Drawn	וַיִּסְפֹּר U ghandu jigi numerat	הָאֶחָדָה: L-tinda ward	וַיָּבִאוּ U huma li ġejjin	לְשָׁלוֹם Ghall-paci	לְרַעְהוּ Biex ikunu assoċjati mieghu	אִישׁ־ Raġel	וַיִּשְׁאָלוּ U li qeghdin jitolbu
מִצְאָתָם Inti sabithom	אֲשֶׁר Li	הַתְּלָאָה Id-diffikultajiet	כָּל־ Kollha	אֵת B	יִשְׂרָאֵל Qawwa prevalenti	אוֹדֶת Kontijjiet	עַל־ Fuq	וּלְמַצְרַיִם: U tbatija	לְפָרְעָה -Biex inaqgas il	יְהוָה Yahweh	עָשָׂה He did
לִישְׂרָאֵל L-qawwa	יְהוָה Yahweh	עָשָׂה He did	אֲשֶׁר־ Li	הַטּוֹבָה -L	כָּל־ Kollha	עַל־ Fuq	וְתָרוֹ Huwa ghandu ecċess	וַיִּסְחַד U huwa for rejoicing	יְהוָה: Yahweh	וַיִּצְלָם U huwa taking them	בְּדָרָה B'mod
מִיָּד Minn	אֶתְכֶם Mieghhek	הָצִיל Ha	אֲשֶׁר Li	יְהוָה Yahweh	כְּרוּךְ Toqghod gharkobbtejha	וְתָרוֹ Huwa ghandu ecċess	וַיֹּאמֶר U huwa qal	מַצְרַיִם: Tbatija	מִיָּד Minn	הָצִילוֹ Huwa ha him	אֲשֶׁר Li
נָדַעְתִּי Naf	עֲתָה Issa	מַצְרַיִם: Tbatija	יָד־ Id	מִתַּחַת Minn taht	הָעִם The with	אֵת־ B	הָצִיל־ Ha	אֲשֶׁר Li	פֶּרְעָה Inaqgas il-ward	וּמִיָּד U minn	מַצְרַיִם Tbatija
וְתָרוֹ Huwa ghandu ecċess	וַיִּשְׁלַח U qed	עַלְיָהֶם: Fuqhom	זָרוֹ Dawn arar	אֲשֶׁר Li	בִּדְבָר Fil-jitkellmu	כִּי Li	הָאֵלֵלֵהֶם L-qawwiet	מִכָּל־ -Mill	יְהוָה Yahweh	גָּדוֹל Great	כִּי־ Li

חֲתָנוּ	מִנְשָׁה	עֲלָה	וּדְחָתִים	לֹא־לֵהִים	וַיִּבֹּא	אֶהְיֶה	וְכָל־ו	זִקְנִי	יִשְׂרָאֵל	לֹא־כֹל־	חֹבֶז
Missier fil-liġi	Drawn	Lok	U sagrificcji	L-qawwiet	U huwa li ġejjin	Iehor	U kull	L-età	Qawwa prevalenti	Biex tiekol	Hobz
עִם־	חֲתָנוּ	מִנְשָׁה	לִפְנֵי	הָאֱלֹהִים:	וַיְהִי	מִמְחֹרָת	וַיִּשֶׁב	מִנְשָׁה	לִשְׁפֹט	אֶת־	הָעַם
B	Missier fil-liġi	Drawn	Li qed tiffaccja me	L-qawwiet	U qed isir	Mis-jum	U huwa seduta	Drawn	Wiehed jjiġgudika	B	The with
וַיַּעֲמֵד	הָעַם	עַל־	מִנְשָׁה	מִן־	הַבֶּקָר	עַד־	הָעֶרֶב:	וַיֵּרָא	חֲתָנוּ	מִנְשָׁה	אֶת
U ikun bil-wieqfa	The with	Fuq	Drawn	Minn	Filghodu	Sakemm	Filghaxija	U huwa jara	Missier fil-liġi	Drawn	B
כֹּל־	אָשֶׁר־	הוּא	עָשָׂה	לַעֲמֹם	וַיֹּאמֶר	מָה־	הַדָּבָר	הַזֶּה	אָשֶׁר	אֲתָה	עָשָׂה
Kollha	Li	Huwa	He did	Mal	U huwa qal	X' inhu	L-jitkellmu	-Din il	Li	L-ward	He did
לְעֵם	מִדּוּעַ	אֲתָה	וַיִּשֶׁב	לְכַדָּה	וְכָל־	הָעַם	נִצָּב	עָלֶיךָ	מִן־	בֶּקָר	עַד־
Mal	Ghalix	L-ward	Huwa seduta	L-side inti	U kull	The with	Stazzjonati	L	Minn	Filghodu	Sakemm
עָרַב:	וַיֹּאמֶר	מִנְשָׁה	לְחֲתָנּוּ	כִּי־	יָבֹא	אֵלַי	הָעַם	לְדַרְשׁ	אֱלֹהִים:	כִּי־	יְהִי־
Filghaxija	U huwa qal	Drawn	L-missier fil-liġi him	Li	Huwa li ġejjin	Ghalija	The with	L-inquire	Qawwa	Li	Huwa qed isir
לָהֶם	דָּבָר	בָּא	אֵלַי	וַשְׁפֹּטֵתִי	בֵּין	אִישׁ	וּבֵין	רֵעֵהוּ	וַהֲדַעְתִּי	אֶת־	חֻקֵּי
Lilhom	Jitkellem	Li ġejjin	Ghalija	U i imhallef	Bejn	Raġel	U bejn	Kumpanija assoċjata mieghu	U i tinforma	B	Enactments
הָאֱלֹהִים	וְאֵת־	תּוֹרָתִי:	וַיֹּאמֶר	חֲתָנוּ	מִנְשָׁה	אֵלָיו	לֹא־	טוֹב	הַדָּבָר	אָשֶׁר	אֲתָה
L-qawwiet	U b	Ligġijet him	U huwa qal	Missier fil-liġi	Drawn	Lilu	Mhux	Tajba	L-jitkellmu	Li	L-ward
עָשָׂה:	נִכְל־	תִּבֵּל	גַּם־	אֲתָה	גַּם־	הָעַם	הַזֶּה	אָשֶׁר	עִמָּךְ	כִּי־	כָבֵד
He did	Ddebbel is-sigar	Mhijxiex b'sahhitha	Barra minn hekk	L-ward	Barra minn hekk	The with	-Din il	Li	Mieghek	Li	Heavy
מִמָּדֶךָ	הַדָּבָר	לֹא־	תּוֹכֵל	עָשָׂהוּ	לְכַדָּה:	עִתָּה	שָׁמַעַ	בְּכֹלִי	אֵינֶעֱצֶדְךָ	וַיְהִי	אֱלֹהִים
Minnek	L-jitkellmu	Mhux	' Tista	Ma him	L-side inti	Issa	Sar jaf	Fil-vuci me	I ghandu jaghtik parir	U qed isir	Qawwa
עִמָּךְ	הָיָה	אֲתָה	לְעֵם	מָוֵל	הָאֱלֹהִים	וַהֲבֵאתָ	אֲתָה	אֶת־	הַדְּבָרִים	אֶל־	הָאֱלֹהִים:
Mieghek	He becomes	L-ward	Mal	Qabel	L-qawwiet	U ġġib mieghek	L-ward	B	Il-kliem	-L	L-qawwiet
וַהֲוִירְתָהּ	אֲתָתֶם	אֶת־	הַחֻקִּים	וְאֵת־	הַתּוֹרָת	וַהֲדַעְתָּ	לָהֶם	אֶת־	הַדָּרָךְ	יֵלְכוּ	כֵּה
U int enlighten	Magghom	B	L-enactments	U b	Il-ligijiet	U ghandek	Lilhom	B	L-mod	They are going	Fis-sala
וְאֵת־	הַמַּעֲשֵׂה	אָשֶׁר	יַעֲשׂוּ:	וְאֲתָה	תַּחֲנוּנָה	מַכְל־	הָעַם	אֲנָשִׁי־	חַיִּל	יִרְאִי	אֱלֹהִים
U b	L-att	Li	Huma jaghmlu dan huma	U mal-ward	Inti ghandu jippercepixxi	-Mill	The with	Mortals	Kapaçi	Mínhabba l-biza' ta' dawk	Qawwa
אֲנָשִׁי	אֲמָת	שָׂנְאִי	בָּצַעַ	וַשְׁמַתָּ	עֲלֵהֶם	שָׁרִי	אֲלֵפִים	שָׁרִי	מְאוֹת	שָׁרִי	חַמְשִׁים
Mortals	Trustees	Dawk hating	Gain	U l-ismijiet	Fuqhom	Dominations	Eluf	Dominations	Mijiet	Dominations	Hamsin
וַשְׁרִי	עָשִׂרְתָּ:	וַשְׁפֹּטוּ	אֶת־	הָעַם־	בְּכָל־	עַתָּה	וַהֲוִיָּה	כֹּל־	הַדָּבָר	הַגָּדֹל־	יָבִיאוּ
Dominations u	Ghaxar	U imhallef	B	The with	-Fl	Hin	U jsir	Kollha	L-jitkellmu	-L	They are bringing
אֵלָיֶךָ	וְכָל־	הַדָּבָר	הַשְׁטָן	יִשְׁפֹּטוּ־	הֵם	וַהֲקֵס־	מַעֲלִיךְ	וַיִּשְׁאֹר	אֲתָתֶךָ:	אֵם	אֶת־
Ghalik	U kull	L-jitkellmu	L-żghar	Huma ghandhom imhallef	Ghalihom	U l-vuci	Mill-inti	U lift	Mieghek	Jekk	B
הַדָּבָר	הַזֶּה	תַּעֲשֶׂה	וַצֹּדֵק	אֱלֹהִים	וַיִּכְלַתָּ	עָמֵד	וַגַּם	כֹּל־	הָעַם	הַזֶּה	עַל־
L-jitkellmu	-Din il	Inti ghandek taghmel ward	U spjegawlek	Qawwa	U sakemm int tkun tista	Permanenti	U barra minn hekk	Kollha	The with	-Din il	Fuq
מִלְּמֶנּוּ	יָבֹא	כִּשְׁלוֹם:	וַיִּשְׁמַעַ	מִנְשָׁה	לְמוֹל	חֲתָנּוּ	וַיַּעַשׂ	כֹּל	אָשֶׁר	אָמַר:	וַיִּבְרָחַ
Post him	Huwa li ġejjin	Fil-paçi	U huwa smigh	Drawn	L-vuci	Missier fil-liġi him	U huwa making	Kollha	Li	Jiġifieri	U huwa ghażla
מִנְשָׁה	אֲנָשִׁי־	חַיִּל־	מַכְל־	יִשְׂרָאֵל	וַיָּתֵן	אֲתָם	רֵאשִׁים	עַל־	הָעַם	שָׁרִי	אֲלֵפִים
Drawn	Mortals	Kapaçi	-Mill	Qawwa prevalenti	U huwa li jaghti	Magghom	Kapjiet	Fuq	The with	Dominations	Eluf
שָׁרִי	מְאוֹת	שָׁרִי	חַמְשִׁים	וַשְׁרִי	עָשִׂרְתָּ:	וַשְׁפֹּטוּ	אֶת־	הָעַם	בְּכָל־	עַתָּה	אֶת־
Dominations	Mijiet	Dominations	Hamsin	Dominations u	Ghaxar	U imhallef	B	The with	-Fl	Hin	B
הַדָּבָר	הַשְׁשָׂה	וַיִּבְרָאוּ	אֶל־	מִנְשָׁה	וְכָל־	הַדָּבָר	הַשְׁטָן	יִשְׁפֹּטוּ	הֵם:	וַיִּשְׁלַחַ	מִנְשָׁה
L-jitkellmu	Il-hard	Li ghalihom huma	-L	Drawn	U kull	L-jitkellmu	L-żghar	Huma judging	Ghalihom	U huwa ghandu jibghat	Drawn

מאַרץ	ישראַל	בני־	לצאָת	השלישי	בחדש	אַרצוֹ:	אַל־	לוֹ	גילד	חתגוֹ	אַת־
-Mill	Qawwa prevalent	Mahluqa me	Li jimur 'l hawn	It-tielet	Fil-xahar	Art him	-L	Lilu	U hu	Missier fil-liġi him	B
וַיִּתְּנוּ	סינִי	מדבר	וַיִּבְאוּ	מרפ־ים	ויסעו	סינִי:	מדבר	באו	הִנֵּה	ביום	מצרים
U huma encamping	L-igruppar ta' l-dawk	Minn jitkellmu	U huma li ġejjin	Mill-ispreads	U huma journeying	L-igruppar ta' l-dawk	Minn jitkellmu	Li ġejjin him	-Din il	Fil-jum	Tbatija
אליו	ויקרא	האַלְהִים	אַל־	עלה	ומשה	ההר:	גגד	ישראַל	שֶׁם	ויסור־	במדבר
Lilu	U huwa qed isejjah	L-qawwiet	-L	Lok	U	Tal-muntanji	Quddiem	Qawwa prevalent	Hemm	U jirrispettaw	Fl-inhaw
אתם	ישראַל:	לבני	וּמַנִּיִּד	יַעֲקֹב	לקית	תאמר	כֶּה	לאמר	ההר	מן־	יהוה
Maghhom	Qawwa prevalent	L-mahluqa me	U inti manifest	Huwa ta' ċirkomvenzjoni	L-maċedonjaqeghdin	Hija tghid	Ghalhekk	Jigiifieri	Tal-muntanji	Minn	Yahweh
אלי:	אתכם	וְאַבָּא	נְשִׁיִּים	פנפי	על־	אתכם	וְאַשָּׁא	למצרים	עשיתי	אשר	ראיתם
Ghalija	Mieghek	U jien li ġejjin	Lacerating dawk	Truf	Fuq	Mieghek	U jien tnehhija	L-tbatija	I did	Li	Li rajt
מפל־	סגלה	לי	והייתם	בריתי	את־	ושמרתם	בכלִי	תשמעו	שִׁמְעוּ	אם־	ועתה
-Mill	Speċjali	Ghalija	U tinqabad	L-konvenji me	B	U osservajt	Fil-vuci me	Inti qed nisimgħu	Listen	Jekk	U issa
קדוש	וגוי	פְּתֻגִּים	ממלכת	לי	תהיו־	ואתם	האַרץ:	כל־	לי	כי־	נעמים
Is-Santa Sede	U nazzjonijiet	L-qassisin	Id ,	Ghalija	Sar	U maghhom	Fid-dinja	Kollha	Ghalija	Li	In-nies
העם	לזמני	ויקרא	משה	ויבא	ישראַל:	בני	אַל־	תדבר	אשר	הדברים	אֶלֶה
The with	L-età anzjana	U huwa qed isejjah	Drawn	U huwa li ġejjin	Qawwa prevalent	Mahluqa me	-L	Inti ghandhom jitkellmu	Li	Il-kliem	Dawn
העם	כל־	ויצענו	יהוה:	צוהו	אשר	האֶלה	הדברים	כל־	את	לפניהם	ונשם
The with	Kollha	U huma jwieġbu	Yahweh	Huwa struzzjonijiet him	Li	Dawn	Il-kliem	Kollha	B	Li qed tiffaċċja them	U huwa tqeghid
העם	דברי	את־	משה	וישב	נעשה	יהוה	דבר	אשר־	כל	ויאמרו	יחדו
The with	Jitkellem me	B	Drawn	U huwa seduta	We ghandu jagħmel	Yahweh	Jitkellem	Li	Kollha	U huma saying	Flimkien
הענן	בעב	אליה־	בא	אנכי	הבה	משה	אַל־	יהוה	ויאמר	יהוה:	אַל־
L-cloud	Fil-pakkett finanzjarju	Ghalik	Li ġejjin	I	Ċum bum	Drawn	-L	Yahweh	U huwa qal	Yahweh	-L
את־	משה	ויגד	לעולם	יַאֲמִינוּ	כה	וגם־	עמד	בדברי	העם	ישמע	בעבור
B	Drawn	'U huwa evidenti ta	L-eon	Huma ghandhom jahsbu	Int	U barra minn hekk	Mieghek	Fil-jitkellem me	The with	Huwa smigh	Sabiex
וקדשתם	העם	אַל־	לה	משה	אַל־	יהוה	ויאמר	יהוה:	אַל־	העם	דברי
U naddafhom	The with	-L	Ghalik	Drawn	-L	Yahweh	U huwa qal	Yahweh	-L	The with	Jitkellem me
יזד	השלישי	ביום	כיו	השלישי	ליום	נכנים	והיו	שמלתם:	וכבסו	ומחר	היום
Inzul	It-tielet	Fil-jum	Li	It-tielet	Sa jum	Dawk ippreparati	U dawn saru	Hwejjeġ them	U ahsel	Morrow u	Il-jum
לאמר	סביב	העם	את־	והגבלת	סינִי:	הר	על־	העם	כל־	לעני	יהוה
Jigiifieri	Madwar	The with	B	U int marbut	L-igruppar ta' l-dawk	Mountain	Fuq	The with	Kollha	L- ghajnejn	Yahweh
לא־	יומת:	מות	בהר	הפגע	כל־	בקצהו	ונגע	בהר	עלות	לכם	השקרו
Mhux	Huwa ghandu die	Die	Fl-inhaw	Meta tmissha	Kollha	Fl-ahhar him	U l-mess	Fl-inhaw	Ascends	Ghalik	Evita
אם־	בהמה	אם־	יִרְה	ירה	או־	יסקל־	סקול	כי־	יָד	בו	תגע
Jekk	Fil-beast	Jekk	Huwa ghandu jkun shot	Huwa thrown	Jew	Huma ghandhom ġebel	Stoned	Li	Id	In him	Hi tmiss
ההר	מן־	משה	ויגד	בהר:	יעלו	המה	היכל	במשח־	יתיה	לא	איש
Tal-muntanji	Minn	Drawn	U fuq id-dixxendenza	Fl-inhaw	Dawn axxendenti	Beast	Il-fluss	Fil-thejjija	Huwa ghandu hajjin	Mhux	Raġel
נכנים	היו	העם	אַל־	ויאמר	שמלתם:	וכבסו	העם	את־	ויקדש	העם	אַל־
Dawk ippreparati	Dawn saru	The with	-L	U huwa qal	Hwejjeġ them	U huma tal-hasil	The with	B	U huwa deċiżjonijiet Santa Sede	The with	-L
ויהי־	הבקר	בהית	השלישי	ביום	ויהי־	אשה:	אַל־	תגשו	אַל־	ימים	לשלושת
U qed isir	Filghodu	Fil-jsiru	It-tielet	Fil-jum	U qed isir	Mara	-L	Inti jersaq viċin	-L	Jum	Ghal tiet
כל־	ויתגרד	מאד	תגמ	שפר	וקל	ההר	על־	כבד	וענן	וברקים	קלות
Kollha	U huwa treghid	Hafna	B'SAHHITHA	Qarn	U l-vuci	Tal-muntanji	Fuq	Heavy	U L-'cloud	Lightnings u	Il-hsejjes

וְהִיחֲצֹבּוּ U huma l-istazzjonar lilhom infushom	הַמְחַנֶּה L-kamp	מִינִּן Minn	הַחֲלֹתִים L-qawwiet	לִקְרֹאֵת Biex jintlahqu	הָעִם The with	אֶת־ B	מִזְשָׁה Drawn	וַיֹּצֵא U huwa bringing forth	בַּמְחֲנֶה: F'camp	אֲשֶׁר Li	הָעִם The with
בָּאֵשׁ Tan-nar	יְהוָה Yahweh	עָלָיו On him	יָזַד Inzul	אֲשֶׁר Li	מִפְּנֵי Minn qed tiffaċċja me	כָּלֹו Lilu kollha	עֲשֹׂן Duhhan	סִינִי L-igruppar ta' l-dawk	וְהָרִ: U tal-muntanji	הַהָרִ: Tal-muntanji	בַּמְחֲתִית Fil-qiegghan
הוֹלֵךְ Se	הַשּׁוֹפָר Il-qarn	קוֹל Vuċi	וַיְהִי U qed isir	מֵאֵד: Hafna	הַהָרִ Tal-muntanji	כָּל־ Kollha	וַיִּחְרַד U huwa treghid	הַכַּבִּשָּׁן Il-forn	בְּעֶשֶׂן Bhala duhhan	עֲשֹׂנוּ Duhhan him	וַיַּעַל U ascents
סִינִי L-igruppar ta' l-dawk	הָרִ Mountain	עַל־ Fuq	יְהוָה Yahweh	וַיִּרַד U fuq id-dixxendenza	בְּקוֹלִי: Fil-vuċi	יַעֲלֶנּוּ Huwa ta' l-istati uniti umiljanti	וְהַחֲלֹתִים U l-qawwiet	וַיְדַבֵּר Huwa speaking	מִזְשָׁה Drawn	מֵאֵד Hafna	וַתִּגְזַק U b'sahhitha
וַיֹּאמֶר U huwa qal	מִזְשָׁה: Drawn	וַיַּעַל U ascents	הַהָרִ Tal-muntanji	כַּאֲשֶׁ Kap	אֶל־ -L	לְמִזְשָׁה Ghal	יְהוָה Yahweh	וַיִּקְרָא U huwa qed isejjah	הַהָרִ Tal-muntanji	כַּאֲשֶׁ Kap	אֶל־ -L
וַיַּגְבֵּל U jaqghu	לְרֹאשׁוֹת L-ara	יְהוָה Yahweh	אֶל־ -L	יְהִירְסוּ Huma jecqirdu	פָּן־ Jehtieg	בָּעִם 'B	הָעֵד L-sakemm	רָד Inzel	מִזְשָׁה Drawn	אֶל־ -L	יְהוָה Yahweh
יְהוָה: Yahweh	בְּהֶם Fihom	יִפְרֹץ -Huwa l	פָּן־ Jehtieg	יְתִמְדָּשׁוּ Huma ghandhom huma stess nadif	יְהוָה Yahweh	אֶל־ -L	הַבָּנִימִים L-taskmasters	הַכֹּהֲנִים L-qassisin	וְגַם U barra minn hekk	רַב־ Ghadd kbir	מִמִּינָה Minna
כִּי־ Li	סִינִי L-igruppar ta' l-dawk	הָרִ Mountain	אֶל־ -L	לַעֲלֹת L-ascents	הָעִם The with	יִזְכֵּל Ikun kapaci	לֹא־ Mhux	יְהוָה Yahweh	אֶל־ -L	מִזְשָׁה Drawn	וַיֹּאמֶר U huwa qal
לְה־ Ghalik	יְהוָה Yahweh	אֵלָיו Lilu	וַיֹּאמֶר U huwa qal	וַיִּקְדָּשְׁתוּ: U int lilu nadif	הַהָרִ Tal-muntanji	אֶת־ B	הַגִּבֵּל Il-limitu	לֹאמַר Jigififieri	כָּנֹו Mahluka him	הַעֲדָתָה Inti xehdu	אֵתָהּ L-ward
יְהוָה Yahweh	אֶל־ -L	לַעֲלֹת L-ascents	יְהִירְסוּ Huma jecirdu	אֶל־ -L	וְהָעִם U L-b	וְהַכֹּהֲנִים U l-qassisin	עֲמִיד Mieghek	וְאֹהְרֹו U ohra	אֵתָהּ L-ward	וַיַּעֲלֶיתָ U int ascended	רָד Inzel
אֵת B	אֲלֹהִים Qawwa	וַיִּדְבַּר Huwa ghad-diskorsi u	אֲלֵהֶם: Lilhom	וַיֹּאמֶר U huwa qal	הָעִם The with	אֶל־ -L	מִזְשָׁה Drawn	וַיִּרַד U fuq id-dixxendenza	בָּם: Fihom	יִפְרֹץ־ -Huwa l	פָּן־ Jehtieg
מִיַּבַּיִת Minn ċittadini maqbuda	מַצְרִים Tbatija	מֵאֲרֶץ -Mill	הוֹצֵאתִיהֶם Jien gibt forth inti	אֲשֶׁר Li	אֲלֵהֶיהֶם Forzi inti	יְהוָה Yahweh	אֲזַכֵּי I	לֹאמַר: Jigififieri	הַאֲלֹהִים Dawn	הַדְּבָרִים Il-kliem	כָּל־ Kollha
תִּנְקִיץ Tinqix	לִה־ Ghalik	תִּגְחַמֵּל־וָרֵד Inti ghandek taghmel ward	לֹא־ Mhux	פָּנָה Qed tiffaċċja me	עַל־ Fuq	אֶחְרָיִם Ohrajn	אֲלֵהֶם Qawwa	לִה־ Ghalik	וַיְהִי־ Huwa qed isir	לֹא־ Mhux	עֲבָדָה יִם: L-impjegati
לִאֲרִיץ Lejn id-dinja	מִתַּחַת Minn taht	בְּיָמָיו F'ilmijiet	וַאֲשֶׁר U li	מִתַּחַת Minn taht	בְּאֲרִיץ -Fl	וַאֲשֶׁר U li	מִפְּעֵל Minn fuq	בְּשִׁמְיָם Fil-rifugji	אֲשֶׁר Li	תִּמְוִינָה Immagni	וְכָל־ U kull
זִיָּרָה Zjara	וַיַּחֲדֵק תִּגְיֵחַ Wiehed tigieh it	אֶל־ -L	אֲלֵהֶיהֶם Forzi inti	יְהוָה Yahweh	אֲנִי־ I	כִּי־ Li	תַּעֲבֹדֵם Inti ghandu jservi them	וְלֹא־ U mhux	לִלְהוֹם Lilhom	חִשְׁתִּמְנֵה Inti l-pruwa	לֹא־ Mhux
לֵאחֲרָיִם L-eluf	הַעֲסָה Essenza tat-tjubija	וַעֲשֵׂה U ma	לִשְׂנֹאֵם Ghal dawk hating me	רַבָּעִים 'Ir-raba	וְעַל־ L fuq	שְׁלֵשִׁים Tletin	עַל־ Fuq	בָּנִים L-ulied	עַל־ Fuq	אֲכַת L-missirijiet	עֲזָו U
לֹא־ Mhux	כִּי־ Li	לִשְׂנוֹא L-vain	אֲלֵהֶיהֶם Forzi inti	יְהוָה Yahweh	שֵׁם־ Hemm	אֶת־ B	תִּשְׁאֵם Inti ghandek tiehu	לֹא־ Mhux	מִצְוֹתָיִם: U	וַיִּשְׁמְרֵיהֶם U ma' dawk l-ghassa	לֹאֲהֵבִי Wiehed loving me
הַשְׁבָּת L-waqfien	יָוֵם Jum	אֶת־ B	יָזַכְרוּ Ftakar	לִשְׂנוֹא: L-vain	שֵׁמוֹ Isem him	אֶת־ B	יִשְׁאֵם Huwa qed	אֲשֶׁר־ Li	אֵת B	יְהוָה Yahweh	וַיִּשְׁמְרֵיהֶם Huwa ghandu taghmel nadif
אֲלֵהֶיהֶם Forzi inti	לִיְהוָה L-yahweh	שִׁבְתוֹ Il-waqfien	הַשְׁבִּיעֵנִי 'Is-seba	וַיָּוֶם U jum	מִלֹּאכְתֵּיהֶם Xoghlijiet li tkun	כָּל־ Kollha	וַיַּעַשׂ יָתִם U ma	תַּעֲבֹדֵם Inti ghandu jservi	יָמִים Jum	שֵׁן שֵׁת Sitt	לְמִדְּשָׁו L-qususija him
אֲשֶׁר Li	וַיִּגְדֹּל Sojourner u inti	וַיִּבְהֶמְתֵּיהֶם Inti u l-annimali	וַיִּדְבֹּרֵיהֶם U d-depozitarji tal-inti	עֲבָדֵיהֶם Impjegat inti	וַיִּבְהֶמְתֵּיהֶם In-nisa u l-bniet inti	וַיִּבְהֶמְתֵּיהֶם U holqot inti	אֵתָהּ L-ward	מִלֹּאכְתֵּיהֶם Xoghol	כָּל־ Kollha	תַּעֲשֵׂה Inti ghandek taghmel ward	לֹא־ Mhux

בִּשְׁעָרָיָהּ	כִּי	נִשְׁתַּחֲוֶה	יָמִים	עָשָׂה	יְהוָה	אַתָּה	הַשְּׂמִימִים	וְאַתָּה	הָאֶרֶץ	אַתָּה	הֵם
Fil-gates inti	Li	Sitt	Jum	He did	Yahweh	B	L-rifugji	U b	Fid-dinja	B	L-ilmijiet
וְאַתָּה	כֹּל־	אֲשֶׁר־	בָּם	וַיִּגַּח	בַּיּוֹם	הַשְׁבִּיעֵי	עַל־	פֶּן	בִּרְךָ	יְהוָה	אַתָּה
U b	Kollha	Li	Fihom	U huwa tal-mistrieħ	Fil-jum	'Is-seba	Fuq	Sabiex	Bless	Yahweh	B
יּוֹם	הַשַּׁבָּת	וַיִּקְדָּשְׁהוּ:	כִּבְד	אַתָּה	אֲבִיךָ	וְאַתָּה	אִמִּיךָ	לְמַעַן	יֵאָרְכוּן	יְמִיךָ	עַל
Jum	L-waqfien	U huwa qaddis tehid him	Heavy	B	Missier inti	U b	Inti omm	Sabiex	Huma ghandhom ikunu twal huma	Gurnata inti -	Fuq
הַאֲדָמָה	אֲשֶׁר־	יְהוָה	אֶלְתֵּיךָ	נָתַן	לָהּ:	לֹא	תִרְצָח:ח	לֹא	תִנָּא רַ:	לֹא	תִגְלֹב:
L-art	Li	Yahweh	Forzi inti	He gave	Ghalik	Mhux	Inti qtil	Mhux	Inti jimpenjaw adulterju	Mhux	Inti briganti
לֹא־	תַעֲנֶה	בִּרְעָה	עַד	שָׁקֵר:	לֹא	תַחֲמֹד	בֵּית	רִיעָךְ	לֹא־	תַחֲמֹד	אִשָּׁה
Mhux	Inti umiljanti	Fil-kumpanija assoċjata inti	Sakemm	FALSE	Mhux	Inti covet	Ninsabu fi	Inti assoċjat	Mhux	Inti covet	Nisa
רִיעָךְ	וַעֲבָדוּ	וַאֲמַתּוֹ	וַיִּשְׁרֹוּ	וַחֲמָיוֹ	וְכָל	אֲשֶׁר	לְרִיעָךְ:	וְכָל־	הָעַם	רֵאִים	אַתָּה
Inti assoċjat	U impjegat him	U d-depożitarji him	U l-bull him	And boiling him	U kull	Li	Li jassoċjaw inti	U kull	The with	Dawk tara	B
הַקּוֹלֹת	וְאַתָּה	הַלְפִיָּדִים	וְאַתָּה	קוֹל	הַשְּׁפָר	וְאַתָּה	הָהָר	עֲשֹׂן	יִהְיָא	הָעַם	וַיִּגְעֻו
Il-vučijiet	U b	L-lightnings	U b	Vuči	Il-qarn	U b	Tal-muntanji	Duhhan	U huwa jara	The with	U huma ghandu jkun aspett iehor
וַיַּעֲמִדוּ	מִרְחָק:	וַיֹּאמְרוּ	אֵל־	מִשָּׁה	דְּבַר־	אֲתָה	עַמְּנוּ	וַיִּנְשַׁמְעָה	וְאֵל־	יְדַבֵּר	עַמְּנוּ
U huma permanenti	Minn	U huma saying	-L	Drawn	Jitkellem	L-ward	Ma' l-istati uniti	'U ahna ghandha tisma	U biex	Huwa speaking	Ma' l-istati uniti
אֱלֹהִים	פֶּן־	נָמוּת:	וַיֹּאמֶר	מִשָּׁה	אֵל־	הָעַם־	אֵל־	תִּירֵאֹו	פִּי	לְבַעֲבוֹר	נִסוֹת
Qawwa	Jehtieg	Ahna die	U huwa qal	Drawn	-L	The with	-L	'Inti minhabba l-biża	Li	Bicx	Testijiet
אֲתָחֶם	בָּה	הָאֲלֹהִים	וַיַּעֲבֹר	תִּהְיֶה	יִרְאֲתוּ	עַל־	פְּנִיכֶם	לְבִלְתִּי	תַחֲטֹא:	וַיַּעֲמֹד	הָעַם
Mieghek	Li ġejjin	L-qawwiet	U sabiex	Inti ssir	Jibża' him	Fuq	Istrument tkun qeghda thares lejx	L-sabiex ma	Inti sinning	U ikun bil-wieqfa	The with
מִרְחָק	וּמִשָּׁה	בְּגֶשׁ	אֵל־	הָעֲרָפֶל	אֲשֶׁר־	שֵׁם	הָאֲלֹהִים:	וַיֹּאמֶר	יְהוָה	אֵל־	מִשָּׁה
Minn	U	Huwa kienu viċin	-L	L-m'ghandux ikollna Ewropa	Li	Hemm	L-qawwiet	U huwa qal	Yahweh	-L	Drawn
כֹּה	תֹאמַר	אֵל־	כִּנִּי	יִשְׂרָאֵל	אֲתָם	רֵאִיָּהֶם	כִּי	מִן־	הַשְּׂמִים	דְּבַרְתִּי	עַמְּכֶם:
Ghalhekk	Hija tghid	-L	Mahluqa me	Qawwa prevalenti	Maghhom	Li rajt	Li	Minn	L-rifugji	I tkellmu	Mieghek
לֹא	תַעֲשֶׂוּן	אֲתִי	אֲלֵהִי	כֹסֶף	וְאֵלְתִּי	וְהֵב	לֹא	תַעֲשֶׂוּ	לָכֶם:	מִזְבֵּחַ	אֲדָמָה
Mhux	Inti ma	Miegghi	Dawn me	Fidda	U l-forzi	Deheb	Mhux	Inti do	Ghalik	L-altar	Art
תַעֲשֶׂה־	לִי	וַיִּבְחַת	עָלָיו	אַתָּה	עֲלִיתִיךָ	וְאַתָּה	שְׁלֵמִיךָ	אַתָּה	צֹאנֶךָ	וְאַתָּה	בְּמֶרְךָ
Inti ghandek taghmel ward	Ghalija	U int sagrificēju	On him	B	Ascents inti	U b	Grazzi inti	B	Qatgha inti	U b	Inti filghodu
בְּכָל־	הַמָּקוֹם	אֲשֶׁר	אֲזַנְכִיר	אַתָּה	שְׁמִי	אָבוּא	אֲלֵיךָ	וַיִּבְרַכְתִּיךָ:	וְאִם־	מִזְבֵּחַ	אֲבָנִים
-Fi	Il-postijiet	Li	I ghandu jimmarka	B	Isem me	I shall come	Ghalik	U i evviva	U jekk	L-altar	Gebel
תַעֲשֶׂה־	לִי	לֹא־	תִבְנֶה	אֲתָהּ	גְּהִית	כִּי	סִרְבָּנָה	הִנֵּפֶת	עָלֶיהָ	וַתִּסְלֶלְהָ:	וְלֹא־
Inti ghandek taghmel ward	Ghalija	Mhux	Inti ghandu jibni	Maghhom	Hewn	Li	Inti xabla	Inti waved	Dwar il-ward	U int profaning ward	U mhux
תַעֲלֶה	בְּמַעֲלָת	עַל־	מִזְבְּחִי	אֲשֶׁר	לֹא־	תִגְלֶה	עֲרוֹתֶיהָ	עָלָיו:	וְאֵלָה	הַמִּשְׁפָּטִים	אֲשֶׁר
Inti kkażat	Fi stadji	Fuq	Mill-sagrificēju me	Li	Mhux	Ghandu jkun denuded	Skoperturi inti	On him	U dawn	L-verdetti	Li
תִּשָּׂים	לְפָנֶיהֶם:	כִּי	תִקְנֶה	עֲבָדִי	נִעֲשֶׂה	שָׁנִים	יַעֲבֹד	אֲשֶׁר	וַיִּשְׁבַּעַת	יָצָא	לְחִפְשִׁי
Inti ghandek post	Li qed tiffaċċja them	Li	Hija awtorizzata	Impjegat	Madwar me	Pari	Huwa ghandu jservi	Mara	'U seba	Hu forth	Ghad-drittijiet
חֲנֻם:	אִם־	בְּגִפּוֹ	יָבֹא	יָצָא	אִם־	בַּעַל	אֲשֶׁר	הוּא	הוּא	וַיִּצְאָה	אִשְׁתּוֹ
Hieles	Jekk	F'him	Huwa li ġejjin	Hu forth	Jekk	F'aktar minn	Mara	Huwa	Huwa	U tmur fl	Nisa him
עַמּוֹ:	אִם־	אֲדֹנָיו	יָתֵן־	אִשָּׁה	וַיִּלְדֶּה־	לָו	כְּנִים	אֹו	אֹו	בָּנוֹת	הָאִשָּׁה
Miegheu	Jekk	Lords him	Huwa jaghti	Mara	U hija weldet	Lilu	L-ulied	Jew	Jew	Daughters	Il-mara

וּתְּלִיָּה	תִּתְּלִי	לְאֻדְלִיָּה	וְהוּא	הֲצֵא	בְּגִפּוֹ:	וְאִם־	אֲמִר	יֵאמֹר	הַחֲדִיִּם	אֶהְבֵּתִי	אֶת־
U tfal ward	Inti ssir	L-lords ward	U	Hu forth	F'him	U jekk	Jigifieri	Huwa qal	Il-haddiem	Inhabb	B
אֲדֹנִי	אֶת־	אִשְׁתִּי	וְאֶת־	בְּנִי	וְהָאֶצֶא	אֶצֶא	חֻפְּשִׁי:	וְהַגִּישׁוּ	אֲדֹנָיו	אֶל־	הַאֲלֵהֶם
Lord me	B	Nisa me	U b	Mahluqa me	Mhux	'I ghandu jibqa	Libertajiet fundamentali	U hu jgib mieghu qrib	Lords him	L-	L-qawwiet
וְהַגִּישׁוּ	אֶל־	הַדְּבִיבִין	אוֹ	אֶל־	וְהַמְזִיזָה	וְרִצֵּעַ	אֲדֹנָיו	אֶת־	אֲזֹנֹ	בְּמַרְצֵעַ	וַעֲבָדוּ
U hu jgib mieghu qrib	-L	Il-bibien	Jew	-L	Il-bieb ta' wara	U li l-istopper	Lords him	B	Lilu fil- widnejn	Fil-awl	U impjegat him
לְעֵלָם:	וְכִי־	יִמְכָּר	אִישׁ	אֶת־	בָּתָּו	לְאִמָּה	לֹא	תֵּצֵא	קִצָּאת	הַעֲבָדִים:	אִם־
Sabiex dejjem	U li	Huwa nieqes	Raġel	B	Daughters him	To female slave	Mhux	She is going forth	As going forth	L-impjegati	Jekk
רִשָּׁה	בְּעֵינַי	אֲדֹנִיָּה	אֲשֶׁר־	יַעֲדָה	וְהַפְּדָה	לַעֲם	נִכְרִי	לֹא־	יִמְשַׁל	לְמִכְרָה	בְּבִחְדוֹ
Jirghu	Fl-ghajn me	Lords ward	Li	Huwa involuti ward	U riskatt ghaliha ward	Mal	Stangers	Mhux	Huwa ghandu l-artikolu	Li jbiegh ward	Fil-bicća hwejjeg him
בָּה:	וְאִם־	לְבָנוֹ	יִיעֲדָנָה	כִּמְשַׁפֵּט	הַבָּנוֹת	יַעֲשֶׂהָ	לָהּ:	אִם־	אֶחְרַת	יִקְחָהּ	לֹו
Fis-sala	U jekk	L-mahluqa him	L-involvement taghha huwa	Kif sentenza	L-daughters	Hija ghandha taghmel	To ward	Jekk	Ohrajn	Huwa qed	Lilu
שְׂמִירָה	כְּסוּתָהּ	וְעֵנָתָהּ	לֹא	יִגְרַע:	וְאִם־	שְׁלִישׁ־	אֶלֶּה	לֹא	יַעֲשֶׂהָ	לָהּ	וְיִצְאָהּ
Hmira ward	Ikopri ward	U heed ward	Mhux	Huwa ghandu withhold	U jekk	Tliet	Dawn	Mhux	Hija ghandha taghmel	To ward	U tmur fl
חֲצִיָּם	אֵין	כִּסְרָ:	מַכָּה	אִישׁ	וְמֵת	מוֹת	יּוֹמָת:	וְאִשְׁרִי	לֹא	צָוָה	וְהַאֲלֵהֶם
Hicles	M'hemm l-ebda	Fidda	Smiting	Raġel	U miet	Die	Huwa ghandu die	U li	Mhux	Id-dispożizzjoni	U l-qawwiet
אֶנְהָ	לִילּוֹ	וּשְׁמֵתִי	לָהּ	מִסְּיוֹם	אֲשֶׁר	יְרוֹם	שְׁמָה:	וְכִי־	יָנַד	אִישׁ	עַל־
Fejn	Li lilu	U i post	Ghalik	Postijiet	Li	Huwa ghandu hrib	Isem ward	U li	Huwa arar	Raġel	Fuq
רִעְדוֹ	לְהַרְגוֹ	בְּעֶרְמָה	מַעַם	מִזְבִּיחִי	תִּשְׁתַּחֲוֶי	לְמוֹת:	וּמַכָּה	אֲבִיו	וְאִמּוֹ	מוֹת	יּוֹמָת:
Kumpanija assoċjata mieghu	Biex joqtlu him	Fil-trickery	Minn b	Mill-sagrificju me	Inti ghandek tiehu l-istati uniti	Imutu	Smiting u	Missier him	Omm u him	Die	Huwa ghandu die
וְגִלְבָּ	אִישׁ	וּמַכְרֹו	וְנִמְצָא	כִּדְנוֹ	יּוֹמָת:	יּוֹמָת:	וּמַקְלֵל	אֲבִיו	וְאִמּוֹ	מוֹת	יּוֹמָת:
Jew misruqa	Raġel	U ibighulu	U sabet	Fl-idejn him	Huwa ghandu die	Huwa ghandu die	Deciżjonijiet żgħar u wiehed	Missier him	Omm u him	Die	Huwa ghandu die
וְכִי־	וְרִיגָו	אֲנָשִׁים	וְהַפְּדָהּ	אִישׁ	אֶת־	רִעְדוֹ	בְּאֵבֶן	אוֹ	בְּאֵגְרִי	וְלֹא	יָמוּת
U li	Huma kunflitti huma	Mortals	U smote	Raġel	B	Kumpanija assoċjata mieghu	Fil-ġebel	Jew	Fl-ewwel	U mhux	Huwa ghandu die
וְנִפְל	לְמִשְׁקָב:	אִם־	יִלָּוֶם	וְהַתְּהַלָּה	בְּחוּץ	עַל־	מִשְׁעֵנִיתוֹ	וְנִקְהָ	הַמַּכָּה	יִזְדָּ	שְׁבָתוֹ
U jaqghu	Torqod	Jekk	Huwa ghandu lok	U imxi	Esterni	Fuq	Jappoġġja him	U huwa nadif	L-smiting	Izda	Il-waqfien him
יָתוֹ	וְרַפָּא	וְרַפָּא:	וְכִי־	יִכָּהּ	אִישׁ	אֶת־	עֲבָדוֹ	אוֹ	אֶת־	אֲמָתוֹ	בְּשִׁבְטִי
Huwa jaghti	Healer u	Huwa fejqan	U li	Huwa smiting	Raġel	B	Impjegat him	Jew	B	Trustees him	Jappartjeni ghat-tribù f
וּמֵת	תַּחַת	יָדוֹ	נָקָם	יִנָּקָם:	אֵדָה	אִם־	יּוֹם	אוֹ	יּוֹמָם	יַעֲמִיד	לֹא
U miet	Taht	Min-naħa him	Vendikazzjoni	Huwa ghandu jkun avenged	Izda	Jekk	Jum	Jew	Jum	Ikun bil-wieqfa	Mhux
יִלָּם	כִּי	כִּסְפוֹ	הוּא:	יִצְּדוּ	אֲנָשִׁים	וְנִגְפּוֹ	אִשָּׁה	מָרָה	הַרְהֹ	וְיִצְאָו	יְלִדִיָּה
Huwa ghandu jkun avenged	Li	Fidda him	Huwa	Huma qeghdin jistinkaw	Mortals	U jsibu	Mara	Mountain ward	U ghandhom jghaddu l	U ghandhom jghaddu l	Tfal ward
וְלֹא	יָהֲרָה	אֲסוֹן	עֲנוּשׁ	יַעֲזִישׁ	כַּאֲשֶׁר	עָלָיו	בַּעַל	הַאֲשָׁה	וְנָתַן	בְּפִלְחִים:	
U mhux	Huwa qed isir	Hurt	Multa	Huwa ghandu jiġi mmultat	Li fih	Hu ghandu	Faktor minn	Il-mara	U he gave	Fil-imhallfin	
וְאִם־	אֲסוֹן	יָהֲרָה	וְנִתְּתָהּ	נִחַשׁ	תַּחַת	עֵין	תַּחַת	גְּהָיִן	L-ibbliċċjar tas-snien	שָׁן	תַּחַת
U jekk	Hurt	Huwa qed isir	U int taw	Ruh	Taht	Ghajn	Taht	Ghajn	L-ibbliċċjar tas-snien	L-	Taht
שָׁן	יָדָהּ	תַּחַת	יָדָהּ	רָגַל	תַּחַת	רָגַל:	תַּחַת	חֲרוּק	חֲרוּק	פָּצַעַ	תַּחַת
L-ibbliċċjar tas-snien	Id	Taht	Taht	Sieq	Taht	Sieq	Taht	Hruq	Hruq	Hsara	Taht
פָּצַעַ	חֲבוּרָהּ	תַּחַת	חֲבוּרָהּ:	וְכִי־	אִישׁ	אֶת־	עֵין	עֲבָדוֹ	אִו־	אֶת־	
Hsara	Ferita	Taht	Ferita	U li	Raġel	B	Ghajn	Impjegat him	Jew	B	

עֵין	אַמְתוֹ	וְשַׁחְתָּהּ	לְחַפְּשִׁי	יִשְׁלַחְנִי	תַּחַת	עֵינִי:	וְאִם־	שָׁן	עֲבָדְנִי	אֹר־	שָׁן
Ghajn	Trustees him	U korrott ward	Ghad-drittijiet	Huwa ghandu jibghat l-istati uniti	Taht	Ghajn him	U jekk	L-ibbliċċjar tas-snien	Impjegat him	Jew	L-ibbliċċjar tas-snien
אַמְתוֹ	יִפְּרִיל	לְחַפְּשִׁי	יִשְׁלַחְנִי	תַּחַת	שָׁנִי:	וְכִי־	יָגַח	נְשׁוֹר	אֶת־	אֵישׁ	אֹז
Trustees him	Huwa inhabbtu fl	Ghad-drittijiet	Huwa ghandu jibghat l-istati uniti	Taht	L-ibbliċċjar tas-snien him	U li	Huwa gores	Bull	B	Raġel	Jew
אֶת־	אִשָּׁה	וְמֵת	סָקוֹל	יִסְקָל	הַשּׁוֹר	וְלֹא־	יִאָּכֵל	אֶת־	בְּשָׂרוֹ	וּבַעַל	הַשּׁוֹר
B	Mara	U miet	Stoned	Huma ghandhom ġebel	; L-barri	U mhux	Huwa tiekol	B	Laham him	U sid	; L-barri
נָדִיף:	וְאִם־	שׁוֹר־	גּוֹרִינְג	הוּא	מִתְמַל	וְשֵׁלֶם	וְהוֹעֵד	בְּבַעְלֵי־	וְלֹא־	יִשְׁמְרֵנִי	וְהַמִּית
Nadif	U jekk	Bull	Goring	Huwa	Minn Qabel	Tlett ijiem	U huwa wissa	Fil-sidien him	U mhux	Iz-zamma ta' l-Istati Uniti huwa	U l-qtil
אֵישׁ	אֹז	אִשָּׁה	הַשּׁוֹר	יִסְקָל	וְגַם־	בְּעֵלְיוֹ	יִימָת:	אִם־	כֶּפֶר	יִרְשֶׁת	עָלָיו
Raġel	Jew	Mara	; L-barri	Huma ghandhom ġebel	U barra minn hekk	Sidien him	Huwa ghandu die	Jekk	Kenn	Huwa jitqiegghed	On him
וְהָתָן	פְּדוּנוֹ	נִפְשׁוֹ	כָּכֵל	אֲשֶׁר־	יִרְשֶׁת	עָלָיו:	אֹר־	בֶּן	יָגַח	אֹר־	בָּת
U he gave	Estorsjoni	Diskor him	Kollha	Li	Huwa jitqiegghed	On him	Jew	Iben il	Huwa gores	Jew	Daughters
יָגַח	כִּמְשַׁפֵּט	הִנֵּה	יַעֲשֶׂהָ	לִי:	אִם־	עֲבָד	יָגַח	הַשּׁוֹר	אֹז	אֲמָה	כִּסְרוֹ
Huwa gores	Kif sentenza	-Din il	Hija ghandha taghmel	Lilu	Jekk	Impjegat	Huwa gores	; L-barri	Jew	Omm ward	Fidda
שְׁלֵשִׁים	שְׁלִישִׁים	יָמֵן	לֵאדֹנָיו	וְהַשּׁוֹר	יִסְקָל:	וְכִי־	וְיִפְתַּח	אִישׁ	בּוֹר	אֹז	כִּי־
Tletin	L-piżijiet	Huwa jaghti	L-lords him	; U l-barri	Huma ghandhom ġebel	U li	Hu qed jiftah	Raġel	Fossa	Jew	Li
יִכְרָה	אֵישׁ	בֹּר	וְלֹא־	יִכְסֹּפִי	וְנִפְּל־	שְׁמָה	שׁוֹר	אֹז	תְּמֹרֶ:	בַּעַל	הַבּוֹר
Huwa ta' trinek	Raġel	Fossa	U mhux	Huwa li jkopru l-istati uniti	U jaqghu	Isem ward	Bull	Jew	Toghlija	Faktar minn	L-ghadma
יִשְׁלֵם	כֶּסֶף	יָשִׁיב	לְבַעְלֵיוֹ	וְהַמֵּת	יִהְיֶה־	לִי:	וְכִי־	יָגַח	שׁוֹר־	אֵישׁ	אֶת־
Huwa ghandu jhallas lura	Fidda	Huwa riorn	Lis-sidien him	U l-miet	Huwa qed isir	Lilu	U li	Huwa goring	Bull	Raġel	B
שׁוֹר	רִיעָהוּ	וְמֵת	וּמִכְרוֹ	אֶת־	הַשּׁוֹר	הַסִּי	אֶת־	וְחֻצּוֹ	כִּסְפּוֹ	וְגַם־	אֶת־
Bull	Kumpanija assocjata mieghu	U miet	U ibighulu	B	; L-barri	L-hajja	B	U jqassmu	Fidda him	U barra minn hekk	B
הַמֵּת	יְהֻצְמוֹ:	אֹז	נוֹדַעַ	כִּי	שׁוֹר	נִגַּח	הוּא	מִתְמַוֵּל	שְׁלֵשֶׁם	וְלֹא־	יִשְׁמְרֵנִי
L-miet	Dawn jinqasmu	Jew	Hu maghruf	Li	Bull	Goring	Huwa	Minn Qabel	Tlett ijiem	U mhux	Iz-zamma ta' l-Istati Uniti huwa
בְּעֵלְיוֹ	שֵׁלֶם	יִשְׁלֵם	שׁוֹר	תַּחַת	הַשּׁוֹר	וְהַמֵּת	יִהְיֶה־	לִי:	כִּי	יִגְנֹב־	אִישׁ
Sidien him	Taghmel tajjeb	Huwa ghandu jhallas lura	Bull	Taht	; L-barri	U l-miet	Huwa qed isir	Lilu	Li	Huwa stealing	Raġel
שׁוֹר	אֹר־	שֶׁה	וּסְבָחוּ	אֹז	מִכְרוֹ	תְּמַנְשֶׁה	כְּקָר	וְשֵׁלֶם	תַּחַת	הַשּׁוֹר	וְאַרְבַּע־
Bull	Jew	Flocking	Il-massakru ta him ,	Jew	Ibighulu	Hames	Filghodu	Huwa ghandu jhallas lura	Taht	; L-barri	'U erba
צֹאן	תַּחַת	הַשֹּׂה:	אִם־	בְּמִתְתַּרְתַּ	יַמְצֵא	הַגָּב	וְהָקָה	וְנֵת	אֵין	לִי	דָּמִים:
Qatgha	Taht	L-flocking	Jekk	Fil-postijiet fejn jistahba	He is-sejba	Il-karozza misruqa	U smote	U miet	M'hemm l-ebda	Lilu	Bloods
אִם־	זֶרְתָּהּ	הַשְּׁמֵשׁ	עָלָיו	דָּמִים	לִי	שֵׁלֶם	יִשְׁלֵם	אִם־	אֵין	לִי	וְנִמְכָּר
Jekk	She tispikka	Ix-xemx	On him	Bloods	Lilu	Taghmel tajjeb	Huwa ghandu jhallas lura	Jekk	M'hemm l-ebda	Lilu	U ahna ghandu jbig
בְּגִנְבָתָּהּ:	אִם־	הַמְצֵא־	תִּמְצֵא	כִּידֹ	הַגָּנְבָהּ	מִשּׁוֹר	עַד־	תְּמֹרֶ	עַד־	שֶׁה	חַיִּים
Int briganti him	Jekk	Instab	Inti ghandek issib	Fl-idejn him	Is-serq	Minn bull	Sakemm	Toghlija	Sakemm	Flocking	Hajja
שְׂנִים	וְשֵׁלֶם:	כִּי	יִבְרַע־	אִישׁ	שִׁחָהּ	אֹר־	כָּרֵם	וְשִׁלַּח	אֶת־	וּבַעַר	בִּשְׂחָהּ
Pari	Huwa ghandu jhallas lura	Li	Huwa ghandu jikkonsmaw	Raġel	Qasam	Jew	Garden	U jibghat	B	U eradicates	Fil-qasam
אֲתָר	מִיטָב	שִׁחָהּ	וּמִיטָב	כַּרְמוֹ	יִשְׁלֵם:	לִי	שֶׁה הִיא הוֹלֵךְ	אֵשׁ	וּמִצָּאָהּ	כְּצִים	וְנִאָּכֵל
Lura	Ahjar	Qasam him	U l-ahjar	Garden him	Huwa ghandu jhallas lura	Li	She is going forth	Nar	U jsibu ward	Xewk	U ahna tiekol
גְּדִישׁ	אֹז	הַקָּמָה	אֹז	הַשִּׁחָהּ	שֵׁלֶם	יִשְׁלֵם	הַמְבַּעַר	אֶת־	הַבַּעְרָה:	כִּי־	יָמֵן
Xokk	Jew	-L	Jew	L-qasam	Taghmel tajjeb	Huwa ghandu jhallas lura	Qerda tal-wahda	B	L-qerda	Li	Huwa jaghti

אִישׁ	אֶל- -L	רָעָהוּ Kumpanija assoċjata mieghu	בָּסֵר Fidda	אֹז- Jew	כִּלִּים L-artikoli	לִישׁוֹר Li jżomm	וְגִבּוֹ Jew misruqa	מִבֵּית Minn ċittadini maqbuda	הָאִישׁ Il-bniedem	אִם- Jekk	יִמְצֵא He is-sejba
הַגִּבּוֹ Il-karozza misruqa	יִשְׁלֶם Huwa ghandu jhallas lura	שָׁנִים: Pari	אִם- Jekk	לֹא Mhux	יִמְצֵא He is-sejba	הַגִּבּוֹ Il-karozza misruqa	וְנִקְרַב U huwa approaching	בְּעַל- Faktar minn	הַבֵּית Ninsabu fi	אֶל- -L	הָאֻלְתִּים L-qawwiet
אִם- Jekk	לֹא Mhux	יִשְׁלַח Jibghat	יָדוֹ Min-naha him	בְּמִלְאֶת F'xoghlijiet	רָעָהוּ: Kumpanija assoċjata mieghu	עַל- Fuq	כָּל- Kollha	דָּבַר- Jitkellem	פָּשַׁע Vjolazzjoni	עַל- Fuq	שׁוֹר Bull
עַל- Fuq	תִּמְוֹר Toghlija	עַל- Fuq	שָׁה Flockling	עַל- Fuq	שָׁלְמָה Biċċa hwejjeg	עַל- Fuq	כָּל- Kollha	אֲבָיָה She perishes	אִשָּׁר Li	יֹאמַר Huwa qal	כִּי- Li
הוּא Huwa	דָּן Dan	עַד Sakemm	הָאֻלְתִּים L-qawwiet	יָבֵא Huwa li ġejjin	דָּבַר- Jitkellem	שְׁנִיהֶם Żewġ them	אִשָּׁר Li	יִרְשִׁיעַן Wrong huma	אֻלְתִּים Qawwa	יִשְׁלֶם Huwa ghandu jhallas lura	שָׁנִים Pari
לְרָעָהוּ: Biex ikunu assoċjati mieghu	כִּי- Li	יִתֵּן Huwa jaghti	אִישׁ Raġel	אֶל- -L	רָעָהוּ Kumpanija assoċjata mieghu	תִּמְוֹר Toghlija	אֹז- Jew	שׁוֹר Bull	אֹז- Jew	שָׁה Flockling	וְכָל- U kull
בְּהֵמָה Fil-beast	לִישׁוֹר Li jżomm	וּמֵית U miet	אֹז- Jew	נִשְׁבֵּר Huwa miksar	אֹז- Jew	נִשְׁבָּה He was captured	אֵין M'hemm l-ebda	רָאָה: Ara inti	שְׁבַעַת 'Seba	יְהוָה Yahweh	תִּתְּנָה Inti ssir
בֵּין Bejn	שְׁנֵיהֶם Żewġ them	אִם- Jekk	לֹא Mhux	שָׁלַח Jibghat	יָדוֹ Min-naha him	בְּמִלְאֶת F'xoghlijiet	רָעָהוּ Kumpanija assoċjata mieghu	וְלִקַּח U ha	בְּעַלְיוֹ Sidien him	וְלֹא U mhux	יִשְׁלֶם: Huwa ghandu jhallas lura
וְאִם- U jekk	גִּבּוֹ Misruqa	יִגְנֹב Huwa stealing	מֵעֲמֹ Minn mieghu	יִשְׁלֶם Huwa ghandu jhallas lura	לִבְעַלְיוֹ: Lis-sidien him	אִם- Jekk	טָרַף Qabda	יִשְׁרָף Huwa dmugh	יִבְאָהוּ Huwa lilu li ġejjin	עַד Sakemm	הַטָּרְפָּה In-up
לֹא Mhux	יִשְׁלֶם: Huwa ghandu jhallas lura	וְכִי- U li	יִשְׁאֵל Huwa jistaqsi	אִישׁ Raġel	מֵעֵם Minn b	רָעָהוּ Kumpanija assoċjata mieghu	וְנִשְׁבֵּר U huwa miksar	אֹז- Jew	מֵית Mietu	בְּעַלְיוֹ Sidien him	אֵין- M'hemm l-ebda
עֲמֹ Mieghu	שָׁלֵם Taghmel tajjeb	יִשְׁלֶם: Huwa ghandu jhallas lura	אִם- Jekk	בְּעַלְיוֹ Sidien him	עֲמֹ Mieghu	לֹא Mhux	יִשְׁלֶם Huwa ghandu jhallas lura	אִם- Jekk	שְׁכִיר Impjegat wiehed	הוּא Huwa	בָּא Li ġejjin
בִּשְׁכָּרוֹ: Tradizzjonalment him	וְכִי- U li	יִפְתָּה Huwa seducing	אִישׁ Raġel	בְּתוּלָה Vergni	אִשָּׁר Li	לֹא- Mhux	אִרְשָׁה Qed iwettaq	וְשִׁכַּב U l-mimduda	עַמָּה L-ward	מִקֵּר Mill-muntanji	יִמְהָרְנָה Hastening taghha huwa
לִו Lilu	לֹא-שָׁה: L-mara	אִם- Jekk	מִצָּו Huwa jirrifjuta	יִמָּצֵן Huwa refusing	אַבְיָה Missier ward	לְתִתָּה Jaghti ward	לִו Lilu	כָּסֵף Fidda	יִשְׁלָל Huwa ta' l-użin	כִּי- Kif iħaffu	הַבְּתוּלֹת: L-virgins
מְכַשְּׁפָה Fortune teller	לֹא Mhux	תִּתִּיָּה: Inti tghix	כָּל- Kollha	שִׁכַּב Mimduda	עַם- B	בְּהֵמָה Fil-beast	מוֹת Die	יּוֹמֵת: Huwa ghandu die	זִבְחָה Sagrificċju	לְאֻלְתִּים L-qawwiet	הַחֲגֻם Huwa ghandu jtilfu hajjithom
בְּלִתִּי Jonqos milli me	לִי-יָהוִה L-yahweh	לְבָדוֹ: L-aside him	וְגֵר Sojourner u	לֹא- Mhux	תּוֹגָה Inti maltreat	וְלֹא U mhux	תִּלְחַקְצֻוּ Inti jghakksu l-istati uniti	כִּי- Li	גֵּרִים Sojourners	תִּינָקָבָד Tinqabad	בְּאֶרֶץ- -Fl
מִצָּרִים: Tbatija	כָּל- Kollha	אַלְמָנָה Armla	וְיָתוֹם U l-orfni	לֹא Mhux	תַּעֲזוֹבוֹ: Inti afflict huma	אִם- Jekk	עֲנָה Tweġiba ward	תַּעֲנָה Inti umiljanti	אִתּוֹ Mieghu	כִּי Li	אִם- Jekk
צָעַק Cry	יִצְעַק Huwa biki	אֲלִי Ghalija	שָׁמַעַ Sar jaf	אֲשַׁמַּעַ I ghandu jismal	וְתָרָה U s-shana	אָפִי Cook me	וְהִרְגִּיתִי U maqtula	אֲתֶהֱכֶם Mieghhek	בְּתָרַב Fil-xabla	וְהָיוּ U dawn saru	עֶמְדָה Mieghhek
נְשִׁיכָם Nisa inti	אַלְמָנוֹת Ghar-romol	וּבְנֵיהֶם Inti u l-ulied	יָתִים: L-orfni	אִם- Jekk	תִּלְוָה Inti self	אֶת- B	עֲמִי Mieghi	אֶת- B	לְאַלְתִּים L-afflictions	הָעֲנִי L-afflictions	עֶמְדָה Mieghhek
לֹא- Mhux	תִּתְּנָה Inti ssir	לִו Lilu	כִּנְשָׁה Kif tinsa tiehu	לֹא- Mhux	תִּשְׁמִינֵהוּ Inti place they	עָלָיו On him	גִּדְמָה: Tal-gdim	אִם- Jekk	תִּחְבֵּל Rahan	תִּחְבֵּל Qed tiehu rahan	שְׁלֵמָת Hwejjeg
רָעָה Inti assoċjat	עַד- Sakemm	בָּא Li ġejjin	הַשְׁמֵשׁ Ix-xemx	תִּשְׁמִינֵהוּ Inti jirritornaw l-istati uniti	לִו: Lilu	כִּי Li	הוּא Huwa	לְבָדָה L-aside ward	הוּא Huwa	שְׁמִלְחוֹ Hwejjeg him	לִעֲרוֹ Li joqghod attent hafna him

בִּמְה	יְשׁוּב	וְהִיָּה	כִּי־	יִצְעַק	אֲלִי	וְשִׁמְעֵתִי	כִּי־	חַנּוּן	אֲנִי־	אֱלֹהִים	לֹא
F'liema	Huwa lying	U jsir	Li	Huwa biki	Ghalija	U smajt	Li	Gracious	I	Qawwa	Mhux
תִּקְלָל	וּנְשִׂיא	בַּעֲמָה	לֹא	תֹאֵר:	מִלֹּאֲתָהּ	וְדַמְעָהּ	לֹא	תִּדְמִינִי	בְּכֹר	בְּנֵיךְ	תִּתְּנִי
Inti despise	U l-Princep	Fil-mieghek	Mhux	Ghamla	Inti shiha	U meraq inti	Mhux	Inti dewmien	Firstborn	Sons inti	Qed taghti
לִי:	כֹּר־	תַּעֲשֶׂהָ	לִישׁוֹרָה	לִיצְאָהָהּ	שְׁבַעַת	יָמִים	יְהִיָּה	עַם־	אֹמֹו	בִּינוֹם	הַשְּׁמִינִי
Ghalija	Sabiex	Inti ghandek taghmel ward	Kap inti-	L-qatgha inti	'Seba	Jum	Huwa qed isir	B	Omm him	Fil-jum	It-tmien
תִּתְּנוּ־	לִי:	וְאִנְשֵׁי־	קֹדֶשׁ	תִּהְיוּן	לִי	וּבִשְׁוֹר	בַּשְּׂדֵה	טִרְפֶּה	לֹא	תִּתְּלוּ	לְכֶלֶב
Inti jaghtuh	Ghalija	Mortalis u	Qdusija	Jsiru huma	Ghalija	U l-laham	Fil-qasam	Jinqata' up	Mhux	Inti tiekol	L-kelb
תִּשְׁלַכְנוּ	אִתּוֹ:	לֹא	תִשָּׂא	שְׁמַע	וַיִּנּוּא	אֶל־	תִּשָּׁת	יִדְדֶה	עַם־	רָשָׁע	לִהְיֹת
Inti jiskarta l huma	Mieghe	Mhux	Inti ghandek tiehu	Sar jaf	Vain	-L	Post	Min-naha ghandek	B	Iniquity	Bieix issir
עַד	חֲמָס:	לֹא־	תִּהְיֶה	אֶתְהִי־	רָבִים	לְרַעַת	וְלֹא־	תַּעֲנֶה	עַל־	רָב	לִנְטֹת
Sakemm	Malice	Mhux	Inti ssir	Wara me	Hafna dawk	L-hazen	U mhux	Inti umiljanti	Fuq	Ghadd kbir	-L li tinfirex iktar il
אֶתְהִי	רָבִים	לִהְטֹת:	וְיָלֵל	לֹא	תִהְיֶה	בְּרִיכּוֹ:	כִּי	תִפְגַּע	שׁוֹר	אֵיבֶה	אֹו
Wara me	Hafna dawk	Li tigbed l	U l-fqar	Mhux	Inti favur	Fil-strife him	Li	Inti ostakolu fuq	Bull	L-ghedewwa inti	Jew
תִּמְרוּ	תַּעֲה	הַשֵּׁב	תִּשְׁיִרְתּוּ	לִוִּ:	כִּי־	תִרְאֶה	תִּמְרוּ	שׁוֹנֵאָה	רִבְצִי	תַּחַת	מִשְׁאוֹ
Toghlija him	Mahrubin	Ir-ritorn	Inti jirritornaw l-istati uniti	Lilu	Li	Hija ghandha tiği kkunsidrata	Toghlija	Dawk hating inti	Xengel it	Taht	Piz him
וְחִדְלָהּ	מַעֲזָב	לִו	עֲזָב	תַּעֲזֹב	עֲמוֹ:	לֹא	מִטָּה	מִשְׁפָּט	אֲבִינֶה	בְּרִיכּוֹ:	מִדְּבַר־
U int ma jkomplux	Minn jabbandunaw	Lilu	-Jabbandunaw il	Inti tillaxka	Mieghe	Mhux	Inti min-naha 'l boghod	Sentenza	Bžonn wahda li	Fil-strife him	Minn jitkellmu
שֶׁקֶר	תִּרְתַּק	וְנָדִיף	וְצִדִיק	אֶל־	תִּתְּרָג	כִּי	לֹא־	אֲצַדִּיק	רָשָׁע:	וְשִׁחַד	לֹא
FALSE	Inti ghandek tnehhi	U nadif	U ġusti	-L	Inti qtil	Li	Mhux	I ghandu jiġġustifika	Iniquity	U jikkorrompu	Mhux
תִּקַּח	כִּי	הַשְׁחֹד	יַעֲרֹ	פִקְחִים	וַיִּסְלַף	דִּבְרִי	צַדִּיקִים:	וַיָּגֵר	לֹא	תִלְחַצְוּ	וְאִתָּם
Inti ghandek tiehu	Li	L-jikkorrompu	Huwa ghama	Vista čara	'U huwa li jwaqqa	Jitkellem me	Dawk tajjeb mill-awtoritajiet	Sojourner u	Mhux	Inti jghakksu	U maghghom
יִדְעֵתֶם	אֶת־	רוּחַ	הַיָּר	כִּי־	גֵרִים	הִיִּתְּם	מַעֲרִים:	שְׁנִים	וְשִׁיט	פָּרִי	תִזְרַע
Taf them	B	Ruh	L-sojourmer	Li	Sojourners	Tinqabad	Tbatija	Pari	U sitt	Inti majjala	Inti majjala
אֶת־	אֲרָאָהּ	וְאִסְפָּתָהּ	אֶת־	תִּבְוֹאֲתָהּ:	וְהַשְׁבִּיעֵתָהּ	תִּשְׁמַעְנָהּ	וְנִשְׁטֵתָהּ	וְאִכְלוּ	אֲבִינִי	עֲמֹה	וַיִּתְּתֵם
B	Art inti	U jiġbru	B	Dhul ward	'U s-seba	Inti li	U int let ward	U li jiekl	Dawk fil-bžonn	Mieghek	U L-eccèss them
תִּאֲכַל	תִּנִּית	הַשְּׂדֵה	כֹּר־	תַּעֲשֶׂהָ	לְכַרְמָהּ	לְזִיתָהּ:	שִׁשִּׁת	יָמִים	תַּעֲשֶׂהָ	מַעֲשִׂיָהּ	וּבְיוֹם
Tiekol	Annimal	L-qasam	Sabiex	Inti ghandek taghmel ward	L-ġnien tieghek	Inti taz-zebbuġ	Sitt	Jum	Inti ghandek taghmel ward	L-okkupazzjonijiet inti	U jum
הַשְׁבִּיעֵנִי	תִּשְׁלַחַת	לְמַעַן	יָנוּחַ	שׁוֹרֶה	וְחִמְדָּהּ	וַיִּנְפֹּשׁ	אֲמָתָהּ	וְהִגֵּר:	וּבְכָל־	אֲשֶׁר־	
'Is-seba	Inti ghandek tieqaf	Sabiex	Huwa ghandu bqija	Bull inti	And boiling inti	U ghandu jkun dwar l-attitudnijniet	Trustees inti	U l-sojourner	-U fil	Li	
אֲמָרֵתִי	אֱלִיכֶם	תִּשְׁסַרְוֹ	וְשֵׁם	אֱלֹהִים	אֲחֵרִים	לֹא	לֹא	יִשְׁמַע	עַל־	פִּידֶה:	
Proverbji me	Ghalik	Inti josservaw	U hemm	Qawwa	Ohrajn	Mhux	Inti ghandu jsemmi	Huwa smigh	Fuq	Inti fil- halq	
שְׁלִיט	רִבְצִים	תִּתְּג	לִי	בִּשְׁנֶה:	אֶת־	תִּג	הַמִּצּוֹת	שְׁבַעַת	יָמִים	תִּאֲכַל	
Tliet	Mixjiet	Inti ghandu jiččelebra	Ghalija	F'pari	B	Čelebrazzjoni	Ir-regoli	'Seba	Jum	Tiekol	
מִצּוֹת	כָּאֲשֶׁר	צִוִּיתָהּ	לְמוֹעַד	חָדֶשׁ	הָאֲבִיב	כִּי־	בֹו	יִבְרָאֵת	וּמְחֻס	יִרְאֹו	
Tkellem	Li fih	I spjegawlek	L-hatra	Xahar	L-offerta	Li	In him	Ibatu minn	U mhux	Li jkun qeghdin jaraw	
פָּנִי	רִיקָם:	וְתִג	הַסָּדִיר	בִּכּוֹרִי	מַעֲשִׂיָהּ	אֲשֶׁר	תִּזְרַע	בִּשְׂדֵה	וְתִג	בְּצֹאֵת	
Qed tiffačča me	Spazji vojta	U l-čelebrazzjoni	L-hsad	Ewwel frott	L-okkupazzjonijiet inti	Li	Inti majjala	Fil-qasam	U l-čelebrazzjoni	F'negozji kurrenti forth	
הַשְּׂדֵה	בְּאִסְפָּתָהּ	אֶת־	מַעֲשִׂיָהּ	מֶן־	הַשְּׂדֵה:	שְׁלִיט	פְּעֻמִּים	בִּשְׁנֶה	יִרְאֶה	כָּל־	
Il-par	Fil-jiġbru inti	B	L-okkupazzjonijiet inti	Minn	L-qasam	Tliet	Darbiet	F'pari	Huwa ghandu ara	Kollha	Jiftakrek
אֶל־	פָּנִי	הַאֲדֹנָו	וְהִוָּה:	לֹא־	תִּזְבַּח	עַל־	חֲמִיר	דֵּם־	וּזְבַחִי	וְלֹא־	
-L	Qed tiffačča me	L-lord	Yahweh	Mhux	Inti sagrificiju	Fuq	Hmira	Demm	Sagrificiċju me	U mhux	'Huwa ghandu jibqa

חֶלֶב־	חֶגִי	עֶד־	בְּקָר־:	רֵאשִׁית	בִּכּוּרֵי	אֶדְמָתָךְ	תְּבִיאָ	בֵּית־	יְהוָה	אֶלְתֵּיךְ	לֹא־
Xaham	Celebrazzjoni me	Sakemm	Filghodu	Beginnings	Ewwel frott	Raġunijiet inti	Inti ghandhom idahhlu	Ninsabu fi	Yahweh	Forzi inti	Mhux
תִּבְשָׁל	קִידִי	בַּחֲלָב־	אִמּוֹ:	הָבָה	אֶנְכִי	שִׁלַּחַ	מִלֶּאֶךְ	לִפְנֵיךְ	לִישְׁמָרְךָ	בְּדָרְךָ	וְלִהְיֵאֲךָ
Inti ghalli	Kid	Xaham	Omm him	Cum bum	I	Jibghat	L-messaġġier	Biex tkun qeghda thares lej	Tiehu	B'mod	U li ghandu bzonn inti
אֶל־	הַמִּקּוֹם	אֲשֶׁר־	הַכְנִיתִי:	הַשֹּׁמֵר־	מִפְּנֵינוּ	וְשָׁמַע	בְּקִלּוֹ	אֶל־	תִּמָּר־	בּוֹ	כִּי־
-L	Il-postijiet	Li	Jiena ppreparajt	L-zomm	Minn qed tiffaccja him	U sar jaf	Fil-vuci him	-L	Erect	In him	Li
לֹא־	יִשָּׂא־	לִפְשַׁעְכֶּם	כִּי־	שָׁמִי	בְּקִרְבּוֹ:	כִּי־	אִם־	שָׁמַע־	תִּשְׁמַע־	בְּקִלּוֹ	וְעֵשִׂית־
Mhux	Huwa qed	L-vjolazzjoni inti	Li	Isem me	F him	Li	Jekk	Sar jaf	Inti qed nisinghu	Fil-vuci him	U ma
כָּל־	אֲשֶׁר־	אֲדַבֵּר־	וְאֵיבִיתִי	אֶת־	אֶלְיֶיךָ	וְצִרְתִּי	אֶת־	צִרְרֶיךָ:	כִּי־	יִלְךָ	מִלֶּאֶכְךָ־
Kollha	Li	I ghandhom jitkellmu	U iddejjaqni	B	L-ghedewwa inti	U i bughawwieġ	B	Dawk bughawwieġ inti	Li	Hu	L-messaġġier me
לִפְנֵיךְ־	וְהִבִּיאָךְ־	אֶל־	הָאֶמְרִי־	וְתַחֲתִי־	וְהַפְּרֹזִי־	וְהַכְנַעְנִי־	הַחֲנִי־	וְהַזְבִּיחִי־	וְהַכְחֵדְתִּיו־:	לֹא־	תִּשְׁמַתְוָה־
Biex tkun qeghda thares lej	U li kien ressqu inti	-L	L-kollha bit	U l-qed jittersorizzaw	U l-gharen ta' labitanti tar-rah	U l-kkollassa dawk	L-encampers	-Zahradi zied u l	U i squeeze out him	Mhux	Inti l-pruwa
לֹא־לִהְיֵהֶם	וְלֹא־	תַּעֲבֹדֶם	וְלֹא־	תַּעֲשֶׂהָ־	כְּמַעֲשֵׂיהֶם־	כִּי־	הִרְס־	תִּהְיֶהֶם־	וְשִׁבֵּר־	תִּשְׁבֵּר־	מִזְבְּחֵיהֶם־:
Ghall-forzi taghhom	U mhux	Inti ghandu jservi them	U mhux	Inti ghandek taghmel ward	Bhala l-okkupazzjonijiet them	Li	Jeqirdu	Inti qerda taghha	U ticrita	Inti ticrita	Memorials them
וַעֲבַדְתֶּם־	אֵת־	יְהוָה־	אֶלְהֵיכֶם־	וּבְרַךְ־	אֶת־	לַחֲבוֹבְךָ־	וְאֵת־	מִימְרֶךָ־	וְהַסְרֵתִי־	מַחֲלָה־	מִקֶּרְבְּךָ־:
U int jservu them	B	Yahweh	Forzi inti	Bless u	B	Il-hobz inti	U b	L-ilmijiet inti	U i dur	Mard	Minn gewwa ghandek
לֹא־	תִּהְיֶה־	מִשְׁכָּנָה־	וַעֲמָרָה־	בִּארְצֶךָ־	אֶת־	מִסְפָּר־	יִמְרֶךָ־	אֲמָלָא־	אֶת־	אִימָתִי־	אֲשַׁלַּח־
Mhux	Inti ssir	Miscarrying wiewhed	'U b'livell baxx ta	F'art inti	B	Numru	Ġurnata inti -	I ghandhom jimlew	B	Frights me	I am tibghat
לִפְנֵיךְ־	וְהִמָּתִי־	אֶת־	כָּל־	הָעַם־	אֲשֶׁר־	תִּבְא־	בְּהֶם־	וְנִתְּתִי־	אֶת־	כָּל־	אִירִידֶךָ־
Biex tkun qeghda thares lej	U i itellef	B	Kollha	The with	Li	Hija li ġeijin	Fihom	U naghti	B	Kollha	L-ghedewwa inti
אֵלֶיךָ־	עֵרָךְ־:	וְשִׁלַּחְתִּי־	אֶת־	הַצִּרְעָה־	לִפְנֶיךָ־	וְגִירָשָׁה־	אֶת־	הַחֲנִי־	אֶת־	הַכְנַעְנִי־	וְאֵת־
Ghalik	Nape	U jibghat	B	Il-flaġell	Biex tkun qeghda thares lej	U drives fl	B	L-encampers	B	Dawk l-kkollassa	U b
הַחֲתִי־	מִלִּפְנֶיךָ־:	לֹא־	אֶגְרִשְׁנוּ־	מִפְּנֶיךָ־	בִּשְׁנָה־	אֶתְּ־	פֶּן־	תִּהְיֶה־	הָאֶרֶץ־	שְׁמִמָּה־	וְרַבָּה־
L-qed jittersorizzaw	Minn ghal qeghda thares lej	Mhux	I ghandhom ikeccu l-istati uniti	Minn qeghda thares lej	F'pari	Wiehed	Jehtieg	Inti ssir	Fid-dinja	-mill 71%	And vast
עֲלֶיךָ־	חַיַּת־	הַשָּׂדֶה־:	מָעוּט־	מָעוּט־	אֶגְרִשְׁנוּ־	מִפְּנֶיךָ־	עַד־	אֲשֶׁר־	תִּפְרָה־	וְנִחֲלַת־	אֶת־
L	Annimal	L-qasam	Ftit	Ftit	I ghandhom ikeccu l-istati uniti	Minn qeghda thares lej	Sakemm	Li	Inti l-frott	U fil-verita	B
הָאֶרֶץ־:	וְשִׁתִּי־	אֶת־	גְּבֻלָּךְ־	מִיָּם־	סוּר־	וְעַד־	יָם־	פְּלִשְׁתִּים־	וּמִמְדִּבְרָ־	עַד־	הַנָּהָר־
Fid-dinja	U zewg	B	Inti limitu	Minn ilmijiet	Tal-haxix hażin	U sakemm	L-ilmijiet	Migrazzjonijiet tal-massa	U mill-inhawwi fi stat naturali	Sakemm	Il-fluss
כִּי־	אֶתְּ־	בְּיָדְכֶם־	אֵת־	יִשְׁבִּי־	הָאֶרֶץ־	וְגִירָשְׁתֶּמוּ־	מִפְּנֶיךָ־:	לֹא־	תִּכְרַת־	לָהֶם־	וְלֹא־לִהְיֵהֶם־
Li	I ghandha taghti	Fl-idejn inti	B	Dawk dar	Fid-dinja	U ikeccu them	Minn qeghda thares lej	Mhux	'Hija ghandha tinqata	Lilhom	U ghall-forzi taghhom
בְּרִית־:	לֹא־	יִשְׁבוּ־	בִּארְצֶךָ־	פֶּן־	יִחְטְאוּ־	אֶתְּ־	לִי־	כִּי־	תַּעֲבֹד־	אֶת־	אֶלְהֵיכֶם־
L-konvenji	Mhux	Huma dar	F'art inti	Jehtieg	Huma qed jikkawżaw l-sin	Mieghek	Ghalija	Li	Inti ghandu jservi	B	Tisfurzahom
כִּי־	יְהִיגָה־	לֶחֶ־	לְמִזְקָשׁ־:	וְאֶל־	מִשָּׁה־	אֲמַר־	עֲלֶה־	אֶל־	יְהוָה־	אֶתְּ־	וְאֶהְרֶן־
Li	Huwa qed isir	Ghalik	L-snare	U biex	Drawn	Jigififeri	Lok	-L	Yahweh	L-ward	U ohra
נִדְב־	וַאֲבִיהוּא־	וְשִׁבְעִים־	מִזְקָגִי־	יִשְׁרָאֵל־	וְהַשְׁתַּחֲוִייתָם־	מִרְחֹק־:	וְנִגַּשׁ־	מִשָּׁה־	לְבַדּוֹ־	אֶל־	יְהוָה־
Liberali	U missier him	U sebhghin	Mill-età	Qawwa prevalenti	U l-pruwa fuqkom infuskom	Minn	U kienu vicini	Drawn	L-aside him	-L	Yahweh
וְהֶם־	לֹא־	יִגְשׁוּ־	וְהָעָם־	לֹא־	יַעֲלוּ־	עִמּוֹ־:	וְיִבְא־	מִשָּׁה־	וַיִּסְפָּר־	לַעֲם־	אֵת־
U them	Mhux	Huma qed jaghlqu	U L-b	Mhux	Dawn axxendenti	Mieghe	U huwa li ġeijin	Drawn	U ghandu jiġi numerat	Mal	B

וַיֹּאמְרוּ U huma saying	אָחֹד Wiched	קוֹל Vući	הַעִם The with	כָּל־ Kollha	וַיַּעַן U jwiegeb	הַמִּשְׁפָּטִים L-verdetti	כָּל־ Kollha	וְאֵת U b	יְהוָה Yahweh	דְּבָרֵי Jitkellem me	כָּל־ Kollha
יְהוָה Yahweh	דְּבָרֵי Jitkellem me	כָּל־ Kollha	אֵת B	מִשָּׁה Drawn	וַיִּכְתֹּב U huwa miktub	נִעְשָׂה: We ghandu jaghmel	יְהוָה Yahweh	דָּבָר Jitkellem	אֲשֶׁר־ Li	הַדְּבָרִים Il-kliem	כָּל־ Kollha
שִׁבְיֹתִי Tribujiet	עֲשָׂר Ghaxar	לְפָנַי L-pari	מִצְבֵּה Monument	עֲשָׂרָה Ghaxar	וַיִּשְׁתָּם U zewġ	הַהָר Tal-muntanji	תַּחַת Taht	מִזְבֵּחַ L-altar	וַיְהִי U huwa bini	בִּפְרוֹ Filghodu	וַיִּשָּׁבֶם U huwa 2-Zieda fil-bidu
לִיהוָה L-yahweh	שְׁלָמִים Peaceable	זְבָחִים Sagrificċji	וַיִּזְבְּחוּ U ghandhom sagrificċju	עֲלֹת Ascents	וַיַּעֲלֶה U axxendenti	יִשְׂרָאֵל Qawwa prevalenti	בְּנֵי Mahluqa me	נֶעְרִי Žghazagh	אֵת־ B	וַיִּשְׁלַח U huwa ghandu jibghat	יִשְׂרָאֵל: Qawwa prevalenti
הַמִּזְבֵּחַ: L-altar	עַל־ Fuq	זֶרֶק Huwa ixerred	הָעָם -L	וְנִסְיָ U nofsijiet	בִּפְאֵנִית Fil-pipi	וַיֵּשֶׁם U huwa tqeghid	הָעָם -L	חֲצִי Nofs me	מִשָּׁה Drawn	וַיִּקַּח U qed	פָּרִים: Ghoġġiela
נִעְשָׂה We ghandu jaghmel	יְהוָה Yahweh	דְּבָר Jitkellem	אֲשֶׁר־ Li	כָּל Kollha	וַיֹּאמְרוּ U huma saying	הָעָם The with	בְּאִדְנָה Fil-widna me	וַיִּקְרָא U huwa qed isejjah	הַבְּרִית L-patti	סֵפֶר Numerazzjoni	וַיִּקַּח U qed
הַבְּרִית L-patti	דֵּם־ Demm	חֵמָה Ċum bum	וַיֹּאמֶר U huwa qal	הָעָם The with	עַל־ Fuq	וַיִּזְרֹק U huwa sprinkling	הָעָם -L	אֵת־ B	מִשָּׁה Drawn	וַיִּקַּח U qed	וַיִּשְׁמַע: 'U kien sema
נָדָב Liberali	וְאֵהֲרָן U ohra	מִשָּׁה Drawn	וַיַּעֲלֶה U ascents	הַעֲלֹה: Dawn	הַדְּבָרִים Il-kliem	כָּל־ Kollha	עַל Fuq	עִמְכֶם Mieghhek	יְהוָה Yahweh	כֶּתֶב Huwa maqtugh	אֲשֶׁר Li
לְבִנָּה L-briks	כִּמְעַשָּׂה Kif notarili	רַגְלָיו Saqaġn him	וַתַּסֵּת U taht	יִשְׂרָאֵל Qawwa prevalenti	אֶלְהִי Dawn me	אֵת B	וַיֵּרָאֻ U li jkunu qeghdin jaraw	יִשְׂרָאֵל: Qawwa prevalenti	מִזְבֵּחַ Mill-età	וַיִּשְׁבְּעִים U sebghein	וַאֲבִיהֶם U missier him
וַיַּחֲזֹז U huma jhossu	מִי־נָחָה Min-naha him	שִׁבְחָה Jibghat	לֹא Mhux	יִשְׂרָאֵל Qawwa prevalenti	בְּנֵי Mahluqa me	אֲצִילִי Magħżula	וְאֵל־ U biex	לְטִדִּי: Ghat-tindif	הַשְּׂמִימִם L-rifuġġi	וַיַּעֲצֶם U L- ghadam	הַסִּפִּיר L-mnaqqxa
וַיִּהְיֶה־ U jsir	הַהָרָה Tal-muntanji ward	אֵלֵי Ghalija	עָלָה Lok	מִשָּׁה Drawn	אֶל־ -L	יְהוָה Yahweh	וַיֹּאמֶר U huwa qal	וַיִּשְׁתּוּ: U huma tax-xorb	וַיֹּאכְלוּ U e jieklu	הַנְּאֻלִּיִּם L-qawwiet	אֵת־ B
וַיִּקָּם U ghandu jkun avenged	לְהוֹרֹתָם: L- istruzzjonijiet taghhom	כְּתִבְתִּי Ktibt	אֲשֶׁר Li	וַתִּמְצָאֶהָ U L-istruzzjoni	וַתִּתְּנָהּ U l-liġi	הָאֲבִיב Il-haġar	לֶחֶת Pilloli	אֵת־ B	לָהּ Ghalik	וְאֵתְנָה U ghandu jaghti ward	שֵׁם Hemm
וַיִּבֹּד־ Sit inti	אֲמַר Jiġifieri	הַדְּגִמָּה L-qadima età	וְאֶל־ U biex	הָאֻלִּיִּם: L-qawwiet	הָרִם Mountain	אֶל־ -L	מִשָּׁה Drawn	וַיַּעֲלֶה U ascents	מִשְׁרָתוֹ Ministering wiched him	וַיַּהֲוִשְׁעַ U hieles ezistenti	מִשָּׁה Drawn
בָּעַל Faktar minn	מִי־ Li	עִמְכֶם Mieghhek	וַחֲוֹר־ U abjad	אֵהֲרָן Iehor	וַחֲמָה U ċum bum	אֵלֵיכֶם Ghalik	נִשְׁוֹב We ghandu jirritorna	אֲשֶׁר־ Li	עַד Sakemm	כִּדָּה -F'dan il	לִנִּי Tal-istati uniti
וַיִּשְׁכֹּן U huwa li tikkawża l-tabernacle	הַהָרִם: Tal-muntanji	אֵת־ B	הַעֲנָן L-cloud	וַיִּכַּס U huwa li jkopru	הַהָר Tal-muntanji	אֶל־ -L	מִשָּׁה Drawn	וַיַּעֲלֶה U ascents	אֵלֵיהֶם: Lilhom	וַיִּקְרַב Huwa qrib li ġeġjin	דְּבָרִים Kliem
מִשָּׁה Drawn	אֶל־ -L	וַיִּקְרָא U huwa qed isejjah	יָמִים Jum	שִׁוִּית Sitt	הַעֲנָן L-cloud	וַיִּכַּסְהָ U huwa li jkopri lilu	סִינִי L-igruppar ta' l-dawk	הָרִם Mountain	עַל־ Fuq	יְהוָה Yahweh	כְּבוֹד־ Glory
לְעֵינַי L- ghajnejn	הַהָר Tal-muntanji	כֶּרָאשׁ Fir-ras	אֲכֹלָת Tiekol	כָּאֵשׁ Tifi tan-nar	יְהוָה Yahweh	כְּבוֹד Glory	וּמֵרֵאשׁ U l-apparenza ward	הַעֲנָן: L-cloud	מִתּוֹךְ Minn ċittadini maqbuda	הַשְּׁבִיעִי 'Is-seba	בַּיּוֹם Fil-jum
כְּהֹר־ Fl-inhaw muntanjuzi	מִשָּׁה Drawn	וַיִּהְיֶה U qed isir	הַהָר Tal-muntanji	אֶל־ -L	וַיַּעֲלֶה U ascents	הַעֲנָן L-cloud	בְּתוֹךְ Fil-maċdonjaqeghdin	מִשָּׁה Drawn	וַיִּבָּא U huwa li ġeġjin	יִשְׂרָאֵל: Qawwa prevalenti	בְּנֵי Mahluqa me
בְּנֵי Mahluqa me	אֶל־ -L	דְּבָר Jitkellem	לֹאֲמֹר: Jiġifieri	מִשָּׁה Drawn	אֶל־ -L	יְהוָה Yahweh	וַיִּדְבֹּר Huwa ghad-diskorsi u	לִילֵה: Billeġl	וְאֶרְבָּעִים U erbghin	יוֹם Jum	אֶרְבָּעִים Minn erbghin
אֵת־ B	תִּקְחוּ Inti ghandek tiehu	לִבָּו Qalb him	וַיִּדְבְּנוּ Huwa lest us	אֲשֶׁר Li	אֵינֶשׁ Raġel	כָּל־ Kollha	מֵאֵת Minn b	תִּרְוּמָה Prezenti	לִי Ghalija	וַיִּקְחוּ־ U dawn qed tiehu	יִשְׂרָאֵל Qawwa prevalenti
וַתִּזְלַח Ġewnah crimson u	וַאֲרָגְמוֹ U vjola	וַתִּבְלָת Blues u	וַיִּנְחָשֶׁת: U ram	וַיִּפְדֵּה U l-fidda	וַיִּתֵּב Deheb	מֵאֵתָם Minn maghhom	תִּקְחוּ Inti ghandek tiehu	אֲשֶׁר Li	הַתִּרְוּמָה L-prezenti	וְזָאת U dan	תִּרְוּמָתִי: Jipprezenta me
לְמִאֲרֹ L-luminary	זֵיט Žejt	שִׁטִּים: ;Dawk abbandunati	וַיַּעֲצִי U l-boskijiet	תִּשְׁרָטִים Skurat	וַעֲרֹת Qxur u ġlud	מֵאֲדָמִים Hamra	אֵילָם Qawwa	וַעֲרֹת Qxur u ġlud	וַעֲזִים: U l-moghoż	וַשִּׁט U sitt	זֵמֶר Žewġ

בשמים Fil-rifuġi	ל'שמון Taž-Zejt	המשחה L-anointment	ולקטרת U biex fumigations	הסמים: L-hwawar	אבני־ Ġebel	שֵׁהם Qatgha	ואבני U ġebel	מלאים Lesti	לאפד L-investment L-kienjikkonsisti L-bissf	ולח'שון: U biex breastplate	ועשוי U ma
לי Ghalija	מקדש Mill-Qdusija tieghu	וְשִׁכְנָתִי Tabernacle u i	בתוכם: Fil-maċedonjaqeghdin them	כול Kollha	אֲשֶׁר Li	אני I	מראה Dehra ward	אותה Sinjali inti	את B	תבנית Mudelli	המִשְׁכָּן L-tabernacle
ואת U b	תבנית Mudelli	כל־ Kollha	כליו Artikoli him	ובן U ghalhekk	תעשו: Inti do	ועשו U ma	ארון Ark	עצי Woods	שטים ;Dawk abbandunati	אמלים Mizuri	ונָצִי U nofsijiet
ארפו Tul him	ואמה Omm u ward	ונָצִי U nofsijiet	רחבו Wisa' him	ואמה Omm u ward	ונָצִי U nofsijiet	קמתו: Gholi him	וצפית U int overlay	אתו Mieghu	זָהָב Deheb	טהור Pura	מבית Minn cittadini maqbuda
ומחרוץ U minn barra	תצפנו Inti overlay us	ועשית U ma	עליו On him	זר Fruntiera	סָכִיב: Madwar	וניצקת U int mitfugha	ליו Lilu	ארבע 'Erba	טבעת Crieki	זָהָב Deheb	ועָבַד Deheb
ונתתה U int taw	על Fuq	ארבע 'Erba	פַּעֲמָתָיו Footings him	ושתי U żewġ	על־ Fuq	צלעו It-tghawwiġ him	האֲחֻת Il-wiehed	ושתי U żewġ	טבעת Crieki	על־ Fuq	
צלעו It-tghawwiġ him	השנית: It-tieni	ועשית U ma	בני Poli	עצי Woods	שטים ;Dawk abbandunati	וצפית U int overlay	אתם Maghhom	זָהָב: Deheb	ונהבאת U ġġib mieghek	את־ B	הבדים Il-poli
בטבעת Fil-ċrieki	על Fuq	צלעת Bendings	הארון L-arka	לשאת Jnehhu l	את־ B	הארון L-arka	בהם: Fihom	בטבעת Fil-ċrieki	הארון L-arka	יהיו Dawn ghandhom isiru	הבדים Il-poli
לא Mhux	יסרו Huma jirtiraw	ממנו: Minna	ונתת U li taghti	אל־ -L	הארון L-arka	את B	העֲדָת X-xhieda	אשר Li	אתו I ghandha taghti	אליה: Ghalik	ועשית U ma
כפרת Postijiet ta' kenn	זָהָב Deheb	טהור Pura	אמלים Mizuri	ונָצִי U nofsijiet	ארפה Tul ward	ואמה Omm u ward	ונָצִי U nofsijiet	רחבה: Wisa' ward	ועשית U ma	שנים Pari	קרבם Xwabel
זָהָב Deheb	מקשה Jiformaw	תעשה Inti ghandek taghmel ward	אתם Maghhom	משגי Minn żewġ	קצות Truf	הכפרת: Refuġji-	וְעִשָּׂה U ma	כרוב Xabla	אָחָד Wiehed	מקצה Mill-ahhar	מזה Minn din
וכרוב־ U xabla	אָחָד Wiehed	מקצה Mill-ahhar	מזה Minn din	מן־ Minn	הכפרת Refuġji-	תעשו Inti do	את־ B	הכרבים L-xwabel	על־ Fuq	שָׁנִי Żewġ	קצותיו: Truf him
ויהיו U dawn saru	הכרבים L-xwabel	פרשי Dawk tas-sewqan	כְּנָנִים Truf	למעלה Il fuq ward'	סָכִיבם Dawk li jkopru	בכנפיהם Fil-truf taghhom	על־ Fuq	הכפרת Refuġji-	ופניהם U qed jaffaċċja them	אִישׁ Raġel	אל־ -L
אֲחֵיו Brothers him	אל־ -L	הכפרת Refuġji-	יהיו Dawn ghandhom isiru	פָּנֵי Qed tiffaċċja me	הכרבים: L-xwabel	ונתת U li taghti	את־ B	הכפרת Refuġji-	על־ Fuq	הארון L-arka	מלמעלה Minn hawn fuq ward
ואל־ U biex	הארון L-arka	תתן Qed taghti	את־ B	העֲדָת X-xhieda	אשר Li	אתו I ghandha taghti	אליה: Ghalik	ונועדתי U i jissodisfaw ir	לה Ghalik	שם Hemm	נדברתי U i tkellmu
אתה Mieghek	מעל Minn aktar minn	הכפרת Refuġji-	מבין Minn bejn	שָׁנִי Żewġ	הכרבים L-xwabel	אשר Li	על־ Fuq	ארון Ark	העֲדָת X-xhieda	את B	כל־ Kollha
אֲשֶׁר Li	אֲצִנֶּה I ghandu jaghti struzzjonijiet lil	אותה Sinjali inti	אל־ -L	בָּגֵי Mahluqa me	ישראל: Qawwa prevalent	ועשית U ma	שלתו Tabella	עצי Woods	שטים ;Dawk abbandunati	אמלים Mizuri	ארפו Tul him
ואמה Omm u ward	רחבו Wisa' him	ואמה Omm u ward	ונָצִי U nofsijiet	קמתו: Gholi him	וצפית U int overlay	אתו Mieghu	זָהָב Deheb	טהור Pura	ועשית U ma	ליו Lilu	זר Fruntiera
זָהָב Deheb	סָכִיב: Madwar	ועשית U ma	ליו Lilu	מסגרת L-ixkafef tal-hwienet	טֶפֶחַ Handbreadth	סָכִיב Madwar	ועשית U ma	זר־ Fruntiera	זָהָב Deheb	למסגרתו L-ixkafef tal-hwienet li lilu	סָכִיב: Madwar
ועשית U ma	ליו Lilu	ארבע 'Erba	טבעת Crieki	זָהָב Deheb	ונתת U li taghti	את־ B	הטבעת L-anelli	על Fuq	ארבע 'Erba	הפֹּאֶת It-truf	אשר Li

לֹאֲרַבַּע	רִגְלָיו:	לַעֲמַת	הַמִּסְאָרַת	תִּהְיוּן	הַטְּבַעַת	לְבָתִּים	לְבָדִים	לִשְׂאֵת	אֶת־	הַשְּׁלֵחָן:	וַעֲשִׂית
'Sa erba	Saqajn him	L-hdejn	L-ixkafef	They are becoming	L-anelli	Ghad-djar	Poli-	Jnehhu l	B	It-tabella	U ma
אֶת־	הַבְּדִים	עֲצֵי	שִׁטִּים	וַצִּפִּית	אֲתֵם	דִּהֶב	וְנִשְׂא־	בֵּם	אֶת־	הַשְּׁלֵחָן:	וַעֲשִׂית
B	Il-poli	Woods	;Dawk abbandunati	U int overlay	Maghhom	Deheb	U l-irfigh	Fihom	B	It-tabella	U ma
קַעֲרִיתִיו	וְכַפְתִּיו	וְקִשּׁוֹתָיו	וּמַנְקִיתָיו	אֲשֶׁר	יִסַּף	בָּהֶם	וְהֶב	טְהוֹר	תַּעֲשֶׂה	אֲתֵם:	וְנִתַּת
Dixxijiet him	U tkopri him	U l-pipa him	U l-buqari him	Li	Huwa libating	Fil-ċum bum	Deheb	Pura	Inti ghandek taghmel ward	Maghhom	U li taghti
עָל־	הַשְּׁלֵחָן	לֶחֶם	פָּנִים	לִפְנֵי	תִּמְיִד:	וַעֲשִׂית	מִנְחָת	דִּהֶב	טְהוֹר	מִקִּישֶׁה	תַּעֲשֶׂה
Fuq	It-tabella	Hobż	Faces	Li qed tiffaċċja me	Kontinwament	U ma	Lampstand	Deheb	Pura	Jifformaw	Inti ghandek taghmel ward
הַמְּנוֹרָה	יֶרְכָה	וְקִנְיָה	גְּבִיעִיָּה	כַּפְתְּרִיָּה	וּפְרָחִיָּה	מִמֶּנָּה	יְהִיו:	וְשִׁישֶׁה	קָזִים	יִצְאִים	מִצַּדִּיהָ
L-lampstand	Koxxa ward	U fergħa ward	Tazzi ward'	Sferi ward	U l-fjuri tal-ward	From her	Dawn ghandhom isiru	U sitt	Fergħat	Li jkun ġej hawn	Minn nahat ward
שְׁלִישֶׁהוּ	קִנְיָ	מִנְחָה	מִצַּדָּהּ	הָאֲחֹד	וּשְׁלִישֶׁה	קִנְיָ	מִנְחָה	מִצַּדָּהּ	הַשְּׁנִי:	שְׁלִישֶׁה	גְּבָעִים
Tliet	Fergħat	Lampstand	Minn nahā ward	Il-wiehed	U tliet	Fergħat	Lampstand	Minn naha ward	Iż-żewġ	Tliet	Tazzi'
מִשְׁקָלָיוֹם	בִּקְלָהּ	הָאֲחֹד־	כַּפְתָּר	וּפְרָח־	וּשְׁלִישֶׁה	גְּבָעִים	מִשְׁקָלָיוֹם	בִּקְלָהּ	הָאֲחֹד	כַּפְתָּר	וּפְרָח
Dawk forma ta ' lewża	F	Il-wiehed	Qasam	U li twarrad	U tliet	Tazzi'	Dawk forma ta ' lewża	F	Il-wiehed	Qasam	U li twarrad
בֶּן	לִשְׁשִׁית	הַקָּזִים	הַיִּצְאִים	מִן־	הַמְּנָה:	וּבִמְנוּחָה	אֲרַבְּעָה	גְּבָעִים	מִשְׁקָלָיוֹם	כַּפְתְּרִיָּה	וּפְרָחִיָּה:
Sabiex	Sitt	L-ferghat	Wahda hawn li ġejjin	Minn	L-lampstand	Lampstand u	'Erba	Tazzi'	Dawk forma ta ' lewża	Sferi ward	U l-fjuri tal-ward
וּכַפְתָּר	תַּחַת	זֶעֱוֹ	הַקָּזִים	מִמֶּנָּה	וּכַפְתָּר־	תַּחַת	זֶעֱוֹ	הַקָּזִים	מִמֶּנָּה	וּכַפְתָּר	תַּחַת־
U l-isfera	Taht	Żewġ	L-ferghat	From her	U l-isfera	Taht	Żewġ	L-ferghat	From her	U l-isfera	Taht
זֶעֱוֹ	הַקָּזִים	מִמֶּנָּה	לִשְׁשִׁית	הַקָּזִים	הַיִּצְאִים	מִן־	הַמְּנָה:	כַּפְתְּרִיָּהֶם	וּקִנְתָּם	מִמֶּנָּה	יְהִיו
Żewġ	L-ferghat	From her	Sitt	L-ferghat	Wahda hawn li ġejjin	Minn	L-lampstand	Sferi them	U l-ferghat taghhom	From her	Dawn ghandhom isiru
כִּלְהָ	מִקְשֶׁה	אֲחַת	דִּהֶב	טְהוֹר:	וַעֲשִׂית	אֶת־	גִּרְתִּיָּה	שְׂבַעֲהָ	וְהַעֲלָהּ	אֶת־	גִּרְתִּיָּהּ
Kollha ward	Jifformaw	Wiehed	Deheb	Pura	U ma	B	Fanali ward	'Seba	U ż-żieda	B	Fanali ward
וְהַאִיר	עָל־	עֵבֶר	פְּנִיָּה:	וּמִלְקֶזֶתִּיהָ	דִּהֶב	טְהוֹר:	טְהוֹר:	כַּסָּר	דִּהֶב	טְהוֹר	יַעֲשֶׂהָ
U jaghtu dawl	Fuq	Madwar	Qed tiffaċċja ward	U pinzetti ward	Deheb	Pura	Pura	Qasam	Deheb	Pura	Hija ghandha taghmel
אֲתָהּ	אֵת	כֹּל־	הַפָּלִים	הָאֵלָה:	וַיִּרְאָהּ	וַעֲשֶׂהָ	בְּתַבְנִיתָם	אֲשֶׁר־	אֵתָהּ	מִרְאָהּ	בָּהֶר:
L-ward	B	Kollha	L-artikoli	Dawn	U ara inti	U ma	Fil-mudelli taghhom	Li	L-ward	Dehra ward	Fl-inhawī muntanjuzi
וְאֵת־	הַמִּשְׁכָּן	תַּעֲשֶׂהָ	עֲשֶׂר	יִרְעֶת	שֵׁשׁ	מִשְׁזָר	וְתַכְלֵת	וְאַרְגָּמָן	וְתַלְעֶת	זֶעֱוֹ	כְּרָבִים
U b	L-tabernacle	Inti ghandek taghmel ward	Ghaxar	Folji	Sitt	Mibruma	Blues u	U vjola	Gewnah crimson u	Żewġ	Xwabel
מַעֲשֶׂה	חָשַׁב	תַּעֲשֶׂהָ	אֲתֵם:	אֲרָדוּ	הַיִּרְעִיָּה	הָאֲחַת	שְׁמֹנֶה	וַעֲשִׂירִים	בְּאֵמָהּ	וְרִסָּב	אַרְבַּע
Notarili	Huwa devised	Inti ghandek taghmel ward	Maghhom	Tul	Il-folja	Il-wiehed	Tmien ward	U t-tietta u ghoxrin	Fin- nisa slave	'U l-wisa	'Erba
בְּאֵמָהּ	הַיִּרְעִיָּה	הָאֲחַת	מִדָּה	אֲחַת	לְכָל־	הַיִּרְעִיָּת:	חֲמִשָּׁ	הַיִּרְעִיָּת	תִּהְיוּן	חֲבֵרָת	אִשָּׁה
Fin- nisa slave	Il-folja	Il-wiehed	Mizura	Wiehed	-Għall	Il-folji	Hames	Il-folji	They are becoming	Ferita	Mara
אֶל־	אֲחַתָּהּ	וְחִמֵּשׁ	יִרְעֶת	חֲבֵרָת	אִשָּׁה	אֶל־	אֲחַתָּהּ:	וַעֲשִׂית	לְלֹאֵת	תַּכְלֵת	עָל
-L	One ward	U hames	Folji	Ferita	Mara	-L	One ward	U ma	Il-loops	Blues	Fuq
שֹׁפֶת	הַיִּרְעִיָּה	הָאֲחַת	מִקְצָה	בַּחֲבֵרַת	וְגוֹ	תַּעֲשֶׂהָ	בִּשְׁפָת	הַיִּרְעִיָּה	הַקִּיצוֹנָה	בִּמְחַבְּרַת	הַשְּׁנִית:
Xofftejn	Il-folja	Il-wiehed	Mill-ahħar	Fil- ferita	U għalhekk	Inti ghandek taghmel ward	Fil-xufftejn	Il-folja	It-terminal	Fil-ġuntura	It-tieni
חֲמִישִׁים	לְלֹאֵת	תַּעֲשֶׂהָ־	בִּירְעִיָּה	הָאֲחַת	וְחִמִּשִּׁים	תַּעֲשֶׂהָ	בִּקְצָהּ	הַיִּרְעִיָּה	הַיִּרְעִיָּה	אֲשֶׁר	בִּמְחַבְּרַת
Hamsin	Il-loops	Inti ghandek taghmel ward	Fl-iskeda	Il-wiehed	U hamsin	Inti ghandek taghmel ward	Fl- ahħar	Il-folja	Il-folja	Li	Fil-ġuntura
הַשְּׁנִית	מִקְבִּילָת	הַלְלָאֵת	אִשָּׁה	אֶל־	אֲחַתָּהּ:	וַעֲשִׂית	חֲמִשִּׁים	דִּהֶב	וְחִבְרָתָהּ	אֶת־	
It-tieni	Li jircievu	Ingassi-	Mara	-L	One ward	U ma	Hamsin	Deheb	Ferita	B	

לֹאֶהֱל	עֲזִים	וִרְיֵעַת	וְעִשִׂית	אֶחָד:	הַמִּשְׁכָּן	וְהִנֵּה	בִּקְרָסִים	אֶחָתָהּ	אֶל-	אִשָּׁה	הַנְרִיעֵת
L-tent	Moghoz	Folji	U ma	Wiehed	L-tabernacle	U jsir	Fil-buttuni	One ward	-L	Mara	Il-folji
בָּאִמָּה	שְׁלִישִׁים	הָאֶחָת	הַנְרִיעֶה	אֶתָּה	אֶתָּם:	תַּעֲשֶׂה	וִרְיֵעַת	עֲשֶׂהָ	עֲשִׂיתִי	הַמִּשְׁכָּן	עַל-
Fin- nisa slave	Tletin	Il-wiehed	Il-folja	Tul	Maghhom	Inti ghandek taghmel ward	Folji	Ghaxar	Wiehed	L-tabernacle	Fuq
אֶת־	וְחִבְרָתָּהּ	וִרְיֵעַת:	עֲשֶׂהָ	לַעֲשִׂיתִי	אֶחָת	מִדָּה	הָאֶחָת	הַנְרִיעֶה	בָּאִמָּה	אֶרְבַּע	וְלִחֵב
B	Ferita	Folji	Ghaxar	Ghal wahda	Wiehed	Mizura	Il-wiehed	Il-folja	Fin- nisa slave	'Erba	'U l-wisa
אֶל-	הַשְּׂסִית	הַנְרִיעֶה	אֶת־	וְכַפְלָתָהּ	לְכָד	הַנְרִיעֵת	שֵׁשׁ	וְאֶת־	לְכָד	הַנְרִיעֵת	תָּמָשׁ
-L	Is-sitt	Il-folja	B	U int darba f' nofs	L-artijiet	Il-folji	Sitt	U b	L-artijiet	Il-folji	Hames
בַּחֲבֵרַת	הַקִּיצָנָה	הָאֶחָת	הַנְרִיעֶה	שֹׁפֶת	עַל	לְלֹאֵת	תָּמָשִׁים	וְעִשִׂית	הָאֶהֱל:	פָּגִי	מוֹל
Fil- ferita	It-terminal	Il-wiehed	Il-folja	Xofftejn	Fuq	Il-loops	Hamsin	U ma	Tat-tined	Qed tiffaččja me	Qabel
וְהִבְאֵתָהּ	תָּמָשִׁים	נֶחֱשֶׁת	קֶרְסִי	וְעִשִׂית	הַשְּׁנִית:	בַּחֲבֵרַת	הַנְרִיעֶה	שֹׁפֶת	עַל	לְלֹאֵת	וְתָמָשִׁים
U ġġib mieghek	Hamsin	Ram	Buttuni	U ma	It-tieni	Il- ferita	Il-folja	Xofftejn	Fuq	Il-loops	U hamsin
הָאֶהֱל	בִּירִיעַת	הַעֲדָהּ	וְסָרַח	אֶחָד:	וְהִנֵּה	הָאֶהֱל	אֶת־	וְחִבְרַתָּהּ	בַּלְגָּאֵת	הַסְּקָרִים	אֶת־
Tat-tined	F'folji	L-jibqghu	U L-eččess	Wiehed	U jsir	Tat-tined	B	Ferita	Fl-ingassi	L-buttuni	B
בַּעֲדָהּ	מִנָּה	וְהִאֲמָהּ	מִנָּה	וְהִאֲמָהּ	הַמִּשְׁכָּן:	אֶחָרִי	עַל	תִּסְרַח	הַעֲדָפֶת	הַנְרִיעֶה	תִּנְצִי
Fil-jibqghu	Minn din	Il-fenomenu ta' thaddim ta' lsiera	Minn din	Il-fenomenu ta' thaddim ta' lsiera	L-tabernacle	Wara me	Fuq	Ghandu eččess	Il-fdalijiet	Il-folja	Nofs me
וְעִשִׂית	לְכַסְתּוֹ:	וּמִנָּה	מִנָּה	הַמִּשְׁכָּן	צִנִּי	עַל־	סָרֹחַם	יִהְיֶה	הָאֶהֱל	וִרְיֵעַת	בָּאֶרְדָּהּ
U ma	Biex tkopri him	-U minn dan il	Minn din	L-tabernacle	Nahat	Fuq	Eččess	Huwa qed isir	Tat-tined	Folji	Fit-tul
הַקֶּרְשִׁים	אֶת־	וְעִשִׂית	מִלְמַעְלָה:	תִּחְשִׁים	עֲרַת	וּמַכְסֶּה	מֵאֲדָמִים	אִילָם	עֲרַת	לֹאֶהֱל	מַכְסֶּה
L-twavel	B	U ma	Minn hawn fuq ward	Skurat	Ġlud	U li jkopru	Hamra	Qawwa	Ġlud	L-tent	Li jkopri
רָחֵב	הָאִמָּה	וּנְצִי	וְאִמָּה	הַקֶּרֶשׁ	אֶרְדָּהּ	אִמּוֹת	עֲשֶׂר	עֲמָדִים:	שִׁטִּים	עֲצִי	לַמִּשְׁכָּן
'Wisa	The female slave	U nofsijiet	Omm u ward	L-tavla	Tul	Mizuri	Ghaxar	Dawk permanenti	;Dawk abbandunati	Woods	L-tabernacle
תַּעֲשֶׂה	כֵּן	אֶחָתָהּ	אֶל-	אִשָּׁה	מִשְׁלֹכֶת	הָאֶחָד	לְקָרֶשׁ	יָדוֹת	שִׁתִּי	הָאֶחָד:	הַקֶּרֶשׁ
Inti ghandek taghmel ward	Sabiex	One ward	-L	Mara	Dawk stabbiliti sabiex	Il-wiehed	L-tavla	L-idejn	Stabbiliti me	Il-wiehed	L-tavla
תִּימְנָה:	גִּנְיָנָה	לְפָאֵת	לְרֶשׁ	עֲשָׂרִים	לַמִּשְׁכָּן	הַקֶּרֶשִׁים	אֶת־	וְעִשִׂית	הַמִּשְׁכָּן:	קֶרֶשִׁי	לְכָל
Fuq in-naha tal-lemin ward	Nofsinhar him	L-truf	Tavla	Ghoxrin	L-tabernacle	L-twavel	B	U ma	L-tabernacle	Twavel	-Ghall
הָאֶחָד	הַקֶּרֶשׁ	תַּחַת־	אֶדְנִים	שָׁנִי	הַקֶּרֶשׁ	עֲשָׂרִים	תַּחַת	תַּעֲשֶׂה	לְסָף	אֶדְנִי־	וְאֶרְבָּעִים
Il-wiehed	L-tavla	Taht	L-fondazzjonijiet	Żewġ	L-tavla	Ghoxrin	Taht	Inti ghandek taghmel ward	Fidda	Lord me	U erbghin
הַשְּׁנִית	הַמִּשְׁכָּן	וּלְלִיעַל	וְיִדְתִּי:	לִשְׁתִּי	הָאֶחָד	הַקֶּרֶשׁ	תַּחַת־	אֶדְנִים	וּשְׁגִי	וְיִדְתִּי	לִשְׁתִּי
It-tieni	L-tabernacle	U ghal-liwi	L-idejn him	Ghal żewġ	Il-wiehed	L-tavla	Taht	L-fondazzjonijiet	U żewġ	L-idejn him	Ghal żewġ
הָאֶחָד	הַקֶּרֶשׁ	תַּחַת	אֶדְנִים	שָׁנִי	כֶּסֶף	אֶדְנֵיהֶם	וְאֶרְבָּעִים	קֶרֶשׁ:	עֲשָׂרִים	צִפּוֹן	לְפָאֵת
Il-wiehed	L-tavla	Taht	L-fondazzjonijiet	Żewġ	Fidda	Lords them	U erbghin	Tavla	Ghoxrin	Tramuntana	L-truf
וּשְׁגִי	קֶרֶשִׁים:	שִׁתָּה	תַּעֲשֶׂה	גִּמָּה	הַמִּשְׁכָּן	וּלְיִרְכַּתִּי	הָאֶחָד:	הַקֶּרֶשׁ	תַּחַת	אֶדְנִים	וּשְׁגִי
U żewġ	Twavel	Sitt	Inti ghandek taghmel ward	Jum ward	L-tabernacle	U biex faldiet	Il-wiehed	L-tavla	Taht	L-fondazzjonijiet	U żewġ
עַל־	תְּמִים	יְהִי:	וְיִחְדְּוּ	מִלְמַשָּׁה	תָּאִמִּים־	וְיִהְיֶי	בְּיִרְכַּתֵּיהֶם:	הַמִּשְׁכָּן	לְמִקְצָעַת	תַּעֲשֶׂה	קֶרֶשִׁים
Fuq	Perfections	Dawn ghandhom isiru	U flimkien	Minn ghal taht	Dawk shiha	U dawn ghandhom isiru	Fil-faldiet	L-tabernacle	L-bendings	Inti ghandek taghmel ward	Twavel
שְׁמִינָה	וְהִי	יְהִי:	הַמְקַצְעַת	לִשְׁגִי	לִשְׁנֵיהֶם	יְהִיָּה	כֵּן	הָאֶחָת	הַטְּבָעַת	אֶל-	רָאשׁוֹ
Tmien ward	U dawn saru	Dawn ghandhom isiru	L-bendings	Ghal żewġ	Ghal żewġ them	Huwa qed isir	Sabiex	Il-wiehed	L-anelli	-L	Kap him
וּשְׁגִי	הָאֶחָד	הַקֶּרֶשׁ	תַּחַת	אֶדְנִים	שְׁגִי	אֶדְנֵיהֶם	עֲשֶׂר	שִׁתָּה	כֶּסֶף	וְאֶדְנֵיהֶם	קֶרֶשִׁים
U żewġ	Il-wiehed	L-tavla	Taht	L-fondazzjonijiet	Żewġ	L-fondazzjonijiet	Ghaxar	Sitt	Fidda	U l-lords them	Twavel

הַמִּשְׁכָּן L-tabernacle	אֶל־עַ It-tghawwiġ	לְמַרְשִׁי L-twavel	חַמְשָׁה Hames	שְׁטִימ ;Dawk abbandunati	עֲצֵי Woods	כְּרִיחַם Staneg	וְעֵשִׂית U ma	הָאֶחָד: Il-wiehed	הַקֶּרֶשׁ L-tavla	תַּחַת Taht	אֶדְנָיִם L-fondazzjonijiet
הַמִּשְׁכָּן L-tabernacle	אֶל־עַ It-tghawwiġ	לְמַרְשִׁי L-twavel	כְּרִיחַם Staneg	וְחַמְשָׁה U hames	הַשְּׁנִית It-tieni	הַמִּשְׁכָּן L-tabernacle	צֶלַע It-tghawwiġ	לְקַרְשִׁי L-twavel	כְּרִיחַם Staneg	וְחַמְשָׁה U hames	הָאֶחָד: Il-wiehed
וְאֵת־ U b	הַקִּצָּה: Tmiem	אֶל־ -L	הַקִּצָּה Tmiem	מִן־ Minn	מִבָּרֶחַם Bar	הַקֶּרֶשִׁים L-twavel	בְּתוּדָה Fil-macedonjaqeghdin	הַתִּיבָּן Fil-lvant	וְהַבְּרִית L-izbarra	יִמָּה: Jum ward	לִירְכֻתִּים L-faldiet
הַבְּרִיחִים Il-vireg	אֵת־ B	וַצִּפִּית U int overlay	לְבָרִיתָם F'bars	בְּתִים Djar	זֶהֱבָה Deheb	תַּעֲשֶׂהָ Inti ghandek taghmel ward	טִבְעִיתִיהֶם Ċrieki taghghom	וְאֵת־ U b	זֶהֱבָה Deheb	תַּצְפֶּהָ Inti overlay	הַקֶּרֶשִׁים L-twavel
וְאֶרְגָּמֹן U vjola	תְּכֵלֶת Blues	פָּרֻכָּת Il-hitan divizorji	וְעֵשִׂית U ma	בְּהֶרֶב: Fl-inhawwi muntanjuži	הִרְאִיתִי Inti muri	אֲשֶׁר Li	כְּמִשְׁפָּטוֹ Kif sentenza him	הַמִּשְׁכָּן L-tabernacle	אֵת־ B	וְהַקִּמָּת U jistabbilixxu	זֶהֱבָה: Deheb
עַל־ Fuq	אֹהֶה L-ward	וְנִתְּנָה U int taw	כְּרָבִים: Xwabel	אֹהֶה L-ward	יַעֲשֶׂהָ Hija ghandha taghmel	חֲשֵׁב Huwa devised	מַעֲשֶׂה Notarili	מִשְׁוֹר Mibruma	וְשִׁיט U sitt	זֶשֶׁג Zewġ	וְתוֹלַעַת Ġewnah crimson u
וְנִתְּנָה U int taw	קִסְרָה: Fidda	אֲדֹנָיִי Lord me	אֶרְבָּעָה 'Erba	עַל־ Fuq	זֶהֱבָה Deheb	וְנִיָּהֶם Ganċijiet them	זֶהֱבָה Deheb	מִצָּפִים Dawk sovrapposta	שְׁטִימ ;Dawk abbandunati	עֲמֻנָּיִי Dawk permanenti	אֶרְבָּעָה 'Erba
וְהַבְּדִילָהָ U jaqsam	הַעֲדוּת X-xhieda	אֲרוֹן Ark	אֵת B	לְפָרֻכָּת L-hitan divizorji	מִבְּתִית Minn ċittadini maqbuda	שְׁמָהּ Isem ward	וְהַבְּאִתָּהּ U ġġib mieghek	הַקֶּרְסִיט L-buttuni	תַּחַת Taht	הִתָּן דִּיבִּיזֹרְכִי־ Hitan divizorji-	אֵת־ B
אֲרוֹן Ark	עַל Fuq	הַכְּפֹרֶת Refugji-	אֵת־ B	וְנִתְּנָהּ U li taghti	הַקֶּדָּשִׁים: L-holies	קִדְשׁ Qdusija	וּבֵינֵינוּ U bejn	הַקֶּדָּשׁ L-Qdusija tieghu	בֵּינוּ Bejn	לָהֶם Ghalik	הַפָּרֻכָּת Hitan divizorji-
הַשִּׁלְטָן It-tabella	נֶכַח F'isem	הַמְּנִרָה L-lampstand	וְאֵת־ U b	לְפָרֻכָּת L-hitan divizorji	מִתְּרוֹן Minn barra	הַשִּׁלְטָן It-tabella	אֵת־ B	וְשִׁמְתָהּ U l-isimijiet	הַקֶּדָּשִׁים: L-holies	בְּקִדְשׁ Fil-Qdusija tieghu	הַעֲדָת X-xhieda
לְפֶתַח L-portal	מִסֹּד Purtieri	וְעֵשִׂית U ma	צִפּוֹן: Tramuntana	צֶלַע It-tghawwiġ	עַל־ Fuq	תֵּתֵן Qed taghti	וְהַשִּׁלְטָן U l-mejda	תִּימָנָה Fuq in-naha tal-lemin ward	הַמִּשְׁכָּן L-tabernacle	צֶלַע It-tghawwiġ	עַל־ Fuq
חַמְשָׁה Hames	לְמִסְדָּה L-purtieri	וְעֵשִׂית U ma	רָקֵם: Embroiderer	מַעֲשֶׂה Notarili	מִשְׁוֹר Mibruma	וְשִׁיט U sitt	זֶשֶׁג Zewġ	וְתוֹלַעַת Ġewnah crimson u	וְאֶרְגָּמֹן U vjola	תְּכֵלֶת Blues	הָאֵהָל Tat-tined
נֶחֱשֶׁת: Ram	אֲדֹנָיִי Lord me	חַמְשָׁה Hames	לִהֹם Lilhom	וְנִצְרָתָהּ U int mitfugha	זֶהֱבָה Deheb	וְנִיָּהֶם Ganċijiet them	זֶהֱבָה Deheb	אֶתָּהֶם Maghghom	וַצִּפִּית U int overlay	שְׁטִימ ;Dawk abbandunati	עֲמֻנָּיִי Dawk permanenti
רַבּוּעַ Kwadrata	רִישׁ 'Wisa	אֲמוֹת Miżuri	וְחַמְשָׁה U hames	אֲרוֹן Tul	אֲמוֹת Miżuri	חַמְשָׁה Hames	שְׁטִימ ;Dawk abbandunati	עֲצֵי Woods	הַמִּזְבֵּחַ L-altar	אֵת־ B	וְעֵשִׂית U ma
וְהֵיוּ They are becoming	מִמִּנָּה Minna	פְּנִתִיו Il-kantunieri him	אֶרְבָּע 'Erba	עַל Fuq	קִרְנֵתִיו Qrun him	וְעֵשִׂית U ma	קִמְתִּיו: Gholi him	אֲמוֹת Miżuri	וְשִׁלְשׁ U tiet	הַמִּזְבֵּחַ L-altar	יִהְיֶה: Huwa qed isir
לְכָל־ -Ghall	וּמִחַתָּתִיו Firepans lilu u	וּמִזְרָקָתִיו Fleshhooks lilu u	וּמִזְרָקָתִיו Sprinkling pipi lilu u	וְנִעְיוֹ U luh him	לְדִשָּׁנוֹ L-grease him	סִירָתִיו Pots him	וְעֵשִׂית U ma	נֶחֱשֶׁת: Ram	אֵתָּהּ Miegħu	וַצִּפִּית U int overlay	קִרְנֵתִיו Qrun him
הַכֶּרֶךְ L-kerrej	עַל־ Fuq	וְעֵשִׂית U ma	נֶחֱשֶׁת Ram	יִכְוִילִין Inkwilin	מַעֲשֶׂה Notarili	מִכְבָּר Grate	לִיל Lilu	וְעֵשִׂית U ma	נֶחֱשֶׁת: Ram	תַּעֲשֶׂהָ Inti ghandek taghmel ward	כִּלְיוֹ Artikoli him
מִלְמִטָּה Minn għal taht	הַמִּזְבֵּחַ L-altar	כְּרָכָה Rimm	תַּחַת Taht	אֹהֶה L-ward	וְנִתְּנָהּ U int taw	קִצּוֹתֵינוּ: Truf him	אֶרְבָּע 'Erba	עַל־ Fuq	נֶחֱשֶׁת Ram	טִבְעִית Ċrieki	אֶרְבָּע 'Erba
וַצִּפִּית U int overlay	שְׁטִימ ;Dawk abbandunati	עֲצֵי Woods	בְּדִי Poli	לְמִזְבֵּחַ L-altar	כִּידִם Poli	וְעֵשִׂית U ma	הַמִּזְבֵּחַ: L-altar	חֲצִי Nofs me	עֵד Sakemm	הַכֶּרֶךְ L-kerrej	וְהִיתָהּ U jsir
הַמִּזְבֵּחַ L-altar	צִלְעָת Bendings	שְׁתֵּי Stabbiliti me	עַל־ Fuq	הַבְּדִים Il-poli	וְהָיוּ U dawn saru	בְּטִבְעִית Fil-ċrieki	בְּדִיו Poli him	אֵת־ B	וְהִוָּבָא U fil-he puts	נֶחֱשֶׁת: Ram	אֶתָּהֶם Maghghom
יַעֲשׂוּ: They are doing	כֵּן Sabiex	בְּהֶרֶב Fl-inhawwi muntanjuži	אֵתָּהּ Mieghek	הִוָּבָא Huwa wera	כִּפְשֵׁהוּ Li fih	אֵתָּהּ Miegħu	תַּעֲשֶׂהָ Inti ghandek taghmel ward	לִחָת Pilloli	נֶחֱבֹב Profilli vojta	אֵתָּהּ: Miegħu	בִּשְׁאָת Fil-lift up

מַאָה 'Mijiet ta	מִשׁוֹר Mibruma	שִׁיט Sitt	לְחֹצֵר Il-qorti	קִלְעִים Tghalliq	תְּמִינָה Fuq in-naha tal-lemin ward	נֹגֵב־ Nofsinhar	לִפְתָּת L-truf	הַמִּשְׁכָּן L-tabernacle	חֹצֵר Qorti	אֶת B	וְעֵשִׂית U ma
וְחֵשְׁכֵיהֶם U l-konnessjoni ta' vireg them	הָעֶמְדִים Dawk permanenti	וְנִי Snanar	רָחֹשֶׁת Ram	עֶשְׂרִים Ghoxrin	וְאֹדִינֵיהֶם U l-lords them	עֶשְׂרִים Ghoxrin	וְעֶמְדָיו U dawk lilu permanenti	הָאֶחָת: Il-wiehed	לִפְתָּה -L	אֶרֶךְ Tul	בְּאִמָּה Fin- nisa slave
רָחֹשֶׁת Ram	עֶשְׂרִים Ghoxrin	וְאֹדִינֵיהֶם U l-lords them	עֶשְׂרִים Ghoxrin	אֶרֶךְ Tul	מַאָה 'Mijiet ta	קִלְעִים Tghalliq	בִּפְתֹּךְ Fit-tul	צִפּוֹן Tramuntana	לִפְתָּת L-truf	וְכֹן U ghalhekk	פִּידָה Fidda
עֶמְדֵיהֶם Dawk minnhom permanenti	אֹמָה Omm ward	חֲמִשִּׁים Hamsin	קִלְעִים Tghalliq	יָם L-ilmijiet	לִפְתָּת־ L-truf	הַחֹצֵר Il-qorti	וְרָחֵב 'U l-wisa	בִּקְסָה: Fidda	וְחֵשְׁכֵיהֶם U l-konnessjoni ta' vireg them	הָעֶמְדִים Dawk permanenti	וְנִי Snanar
עֲשָׂרָה Ghaxar	וְחָמֵשׁ U hames	אֹמָה: Omm ward	חֲמִשִּׁים Hamsin	מִזְרָחָה Ix-xemx ward	קְדָמָה Fil-lvant ward	לִפְתָּת L-truf	הַחֹצֵר Il-qorti	וְרָחֵב 'U l-wisa	עֲשָׂרָה: Ghaxar	וְאֹדִינֵיהֶם U l-lords them	עֲשָׂרָה Ghaxar
קִלְעִים Tghalliq	עֲשָׂרָה Ghaxar	חָמֵשׁ Hames	הַשְּׂנִית It-tieni	וְלִפְתָּהּ U biex igġorr	שְׁלִישָׁה: Tliet	וְאֹדִינֵיהֶם U l-lords them	שְׁלִישָׁה Tliet	עֶמְדֵיהֶם Dawk minnhom permanenti	לִפְתָּה L-ispalla	קִלְעִים Tghalliq	אֹמָה Omm ward
וְתוֹלַעַת Ġewnah crimson u	וְאַרְגָּמָן U vjola	תְּכֵלֶת Blues	אֹמָה Omm ward	עֶשְׂרִים Ghoxrin	מִקְדָּו Purtieri	הַחֹצֵר Il-qorti	וְלִשְׁעָר U biex gateway	שְׁלִישָׁה: Tliet	וְאֹדִינֵיהֶם U l-lords them	שְׁלִישָׁה Tliet	עֶמְדֵיהֶם Dawk minnhom permanenti
הַחֹצֵר Il-qorti	עֶמְדוֹנִי Dawk permanenti	כָּל־ Kollha	אֶרְבָּעָה: 'Erba	וְאֹדִינֵיהֶם U l-lords them	אֶרְבָּעָה 'Erba	עֶמְדֵיהֶם Dawk minnhom permanenti	רֹקֵם Embroiderer	מַעֲשֵׂה Notarili	מִשְׁוֹר Mibruma	וְשִׁיט U sitt	זֶעֱוֹג Zewġ
וְרָחֵב 'U l-wisa	בְּאִמָּה Fin- nisa slave	מַאָה 'Mijiet ta	הַחֹצֵר Il-qorti	אֶרֶךְ Tul	רָחֹשֶׁת: Ram	וְאֹדִינֵיהֶם U l-lords them	בִּקְסָה Fidda	וְנִיָּהֶם Gancijiet them	פִּסָּה Fidda	מִחֲשָׁקִים Dawk konnessi	סִבִּיב Madvar
הַמִּשְׁכָּן L-tabernacle	כָּלִי Kollha me	לְכָל־ -Ghall	רָחֹשֶׁת: Ram	וְאֹדִינֵיהֶם U l-lords them	מִשְׁוֹר Mibruma	שִׁיט Sitt	אִמּוֹת Mizuri	חָמֵשׁ Hames	וְקַיְמָה U qajmet	בְּחִמְשִׁים Fil-hamsin	חֲמִשִּׁים Hamsin
בְּגִי Mahluqa me	אֶת־ B	תַּצְנוּהוּ Inti kmand	וְאִתָּהּ U mal-ward	רָחֹשֶׁת: Ram	הַחֹצֵר Il-qorti	יִתְּנָת Ishma	וְכָל־ U kull	יִתְּנֵדְתִּיו Ishma him	וְכָל־ U kull	עֲבֹדְתּוֹ Inti jservu him	בְּכָל־ -FI
בִּאֶהֱל Fil-tent	תַּמְיִיד: Kontinwament	בּוֹצָא Bozza	לִהְעֹלֶת L-ascends	לְמִאֹוֹר L-luminary	כִּתְיִית Beaten	פּוֹרָה Pura	יִתְּנָה Żebbuġ	זֶעֱמֹן Zejt	אֲלִיָּה Ghalik	וְיִקְחוּ U dawn qed tiehu	יִשְׂרָאֵל Qawwa prevalenti
עֲד־ Sakemm	מַעֲרֵב Minn filghaxija	וּבְגִינוֹ U l-ulied him	אֶהְרֹן Iehor	אֹהוּ Mieghu	יַעֲרֹךְ Huwa arraying	הַעֲדָת X-xhieda	עַל־ Fuq	אֲשֶׁר Li	לִפְרָכֶת L-hitan divizorji	מַחוּצַּת Minn barra	מוֹעֵד Hatra
אֲלִיָּה Ghalik	הַקֶּרֶב -Fi hdan it	וְאִתָּהּ U mal-ward	יִשְׂרָאֵל: Qawwa prevalenti	בְּגִי Mahluqa me	מֵאֵת Minn b	לְזִרְיָהֶם Li minnhom generazzjonijiet	עוֹלָם Eon	תִּזְקַת L-ordinanzi	יְהוָה Yahweh	לִפְנֵי Li qed tiffačċja me	בִּקְרָה Filghodu
אֶהְרֹן Iehor	לִי Ghalija	לְכַהֲנוֹ L-priesthood him	יִשְׂרָאֵל Qawwa prevalenti	בְּגִי Mahluqa me	מִתּוֹךְ Minn ċittadini maqbuda	אֹהוּ Mieghu	בְּגִינוֹ Sons him	וְאֶת־ U b	אֲחִיָּה Brothers inti	אֶהְרֹן Iehor	אֶת־ B
לְכָבוֹד L-glory	אֲחִיָּה Brothers inti	לְאֶהְרֹן Ghall-iehor	קְדוּשָׁה Qdusija	בְּגִידִי Hwejjeġ	וְעֵשִׂית U ma	אֶהְרֹן: Iehor	בְּגִי Mahluqa me	וְאִיתָמָר U gzejjer erected	אֶלְעֶזֶר Qawwa ta' ghajnuna	וְאִבְיָהוּ U missier him	לִיבֵרָלִי Liberali
וְעֵשִׂו U ma	חֲקֻמָּה L-ghaqal	רוּחַ L-ispiritu	מִלֵּאֲתֵיו I lilu mimlija ghal- lest	אֲשֶׁר Li	לֵב Qalb	חֲכַמִּי־ Ghorrief	כָּל־ Kollha	אֶל־ -L	תִּדְבָּר Inti ghandhom jitkellmu	וְאִתָּהּ U mal-ward	וְלִתְפָאֲרָתָ: U ornamenti ohrajn
וְאִפְסוֹד U tas-settur privat kulmajmur	חֶשֶׁן Breastplate	יַעֲשׂוּ They are doing	אֲשֶׁר Li	הַבְּגָדִים L-hwejjeġ	וְאֶלָּה U dawn	לִי: Ghalija	לְכַהֲנוֹ־ L-priesthood him	לְקֹדֶשׁוֹ L-qdusija him	אֶהְרֹן Iehor	בְּגִידִי Hwejjeġ	אֶת־ B
לְכַהֲנוֹ־ L-priesthood him	וּלְבָנָיו U biex sons him	אֲחִיָּה Brothers inti	לְאֶהְרֹן Ghall-iehor	קְדוּשָׁה Qdusija	בְּגִידִי Hwejjeġ	וְעֵשִׂו U ma	וְאִבְנָט U ċ-ċinturini	מַצְבֵּת Tturbant	תִּשְׁבָּץ Irrakkmati	וּכְתָנָת U hwejjeġ	וּמַעֲלִיל U tal-mantell
הַשְּׂנִי Iz-zewġ	תּוֹלַעַת Amandava amandava	וְאֶת־ U b	הַאֲרָגְמָן Il- vjola	וְאֶת־ U b	הַתְּכֵלֶת L-blues	וְאֶת־ U b	הַדֶּחֶב Id-deheb	אֶת־ B	יִקְחוּ Ikunu qed jiehdu	וְהֵם U them	לִי: Ghalija

מִשְׁזָר	וְשִׁיט	זְעֻג	תּוֹלַעַת	וַאֲרַגְלוֹ	תְּלִילָה	דֶּהֶב	הַאֲפֵד	אֶת־	וְעִשׂוֹ	הַשִּׁיט:	וְאֶת־
Mibruma	U sitt	Žewǵ	Amandava amandava	U vjola	Blues	Deheb	L-investimentkienjikksistensi bissf	B	U ma	Is-sitt	U b
וְחִשְׁבָּה	וְחִבֵּר:	קִצְוֵהוּ	זְעֻג	אֶל־	לִילוֹ	יִהְיֶה־	חִכְרֵת	כַּתְּמַלֵּת	שְׁתִּי	חִשְׁבָּה:	מַעֲשֵׂה
U devised	And partner	Truf him	Žewǵ	-L	Lilu	Huwa qed isir	Ferita	L-ispallejn	Stabbiliti me	Huwa devised	Notarili
וְשִׁיט	זְעֻג	וְתוֹלַעַת	וַאֲרַגְלוֹ	תְּלִילָה	דֶּהֶב	יִהְיֶה	מִנְנָה	כִּי־מַעֲשֵׂהוּ	עָלָיו	אֲשֶׁר	אֶפְדֵּתוֹ
U sitt	Žewǵ	Gewnah crimson u	U vjola	Blues	Deheb	Huwa qed isir	Minna	Kif notarili him	On him	Li	Tas-settur privat kulmajmur him
שִׁיטָּה	יִשְׂרָאֵל:	בְּגִי	שְׁמֹות	עָלֵיהֶם	וּפְתִיחַת	שָׁהֶם	אֲבִנִי־	שְׁתִּי	אֶת־	וְלִקְחֹתָ	מִשְׁזָר:
Sitt	Qawwa prevalenti	Mahluqa me	Ismijiet	Fuqhom	U int engrave	Qatgha	Gebel	Stabbiliti me	B	U biex jiehdu	Mibruma
כִּי־לֹדְתָם:	הַשְּׁנִית	הַאֲבָן	עַל־	הַנּוֹתָרִים	הַשִּׁיטָּה	שְׁמֹות	וְאֶת־	הַאֲתֵת	הַאֲבָן	עַל	מִשְׁמֹתָם
Kif generazzjonijiet them	It-tieni	Il-haġar	Fuq	Dawk li jifdal	Is-sitt	Ismijiet	U b	Il-wiehed	Il-haġar	Fuq	Minn ismijiet them
בְּגִי	שְׁמֹות	עַל־	הַאֲבָנִים	שְׁתִּי	אֶת־	תְּפִיחַת	חֹתֶם	פְּתִיחַת	אֲבָן	חֶרֶשׁ	מַעֲשֵׂה
Mahluqa me	Ismijiet	Fuq	L-gebel	Stabbiliti me	B	Hija ftuh	Signet	Incizjonijiet	Gebel	Potter	Notarili
כַּתְּמַלֵּת	עַל	הַאֲבָנִים	שְׁתִּי	אֶת־	וְשִׁמְתָּ	אֲתָם:	מַעֲשֵׂה	וְהֵב	מִשְׁבָּצוֹת	מְסַכָּת	יִשְׂרָאֵל
L-ispallejn	Fuq	L-gebel	Stabbiliti me	B	U l-ismijiet	Maghghom	Inti ghandek taghmel ward	Deheb	Muntaturi	Settings	Qawwa prevalenti
עַל־	יִהְיֶה	לִפְגִּי	שְׁמֹותָם	אֶת־	אֶהְיֶן	וְנִשְׂאָ	יִשְׂרָאֵל	לִבְגִי	זִפְקִיר	אֲבָנִי	הַאֲפֵד
Fuq	Yahweh	Li qed tiffaccċja me	Ismijiet them	B	Ichor	U l-irfigh	Qawwa prevalenti	L-mahluqa me	Tifkira	Gebel	L-investimentkienjikksistensi bissf
מַעֲשֵׂה	מִגְבָּלָת	טְהוֹר	וְהֵב	שִׁרְשֵׁרֶת	וּשְׁתִּי	וְהֵב:	מִשְׁבָּצָת	וְעִשִּׂית	לִזְכָּרוֹ:	כַּתְּמִיו	שְׁתִּי
Inti ghandek taghmel ward	Twistings	Pura	Deheb	Ktajjen	U žewǵ	Deheb	Muntaturi	U ma	L-tifkira	Spalel him	Stabbiliti me
מִשְׁפָּטִי	חֶשֶׁן	וְעִשִּׂית	הַמִּשְׁבָּצָת:	עַל־	הַזִּבְעָתָת	שִׁרְשֵׁרֶת	אֶת־	וְנִתְתָּה	עֲבַת	מַעֲשֵׂה	אֲתָם
Sentenza	Breastplate	U ma	L-immontar	Fuq	Iż- Zigarelli	Ktajjen	B	U int taw	Ganza	Notarili	Maghghom
מִשְׁזָר	וְשִׁיט	זְעֻג	וְתוֹלַעַת	וַאֲרַגְלוֹ	תְּלִילָה	דֶּהֶב	מַעֲשֵׂהוּ	אֶפֶד	כִּי־מַעֲשֵׂה	חִשְׁבָּה	מַעֲשֵׂה
Mibruma	U sitt	Žewǵ	Gewnah crimson u	U vjola	Blues	Deheb	Inti taghmilna	Tas-settur privat kulmajmur	Kif notarili	Huwa devised	Notarili
מִלְאָת	בּוֹ	וּמִלְאָת	רַחֲבּוֹ:	וְיָרַת	אֲרָכּוֹ	יָרַת	כִּפּוֹל	יִהְיֶה	רַכְוֵעַ	אֲתוֹ:	מַעֲשֵׂה
Shih	In him	Shih u	Wisa' him	U tal-ispan	Tul him	Ta' span	Jintewa min- nofs	Huwa qed isir	Kwadrata	Mieghu	Inti ghandek taghmel ward
הַזְעֻג	וְהַטּוֹר	הַאֲחֵד:	הַטּוֹר	וּבְרִיָּקָת	פִּטְדֵּה	אֲדָם	טוֹר	אֲבָן	טוֹרִים	אֲרֻבָּעָה	אֲבָן
Iż-žewǵ	L-UE u l-row	Il-wiehed	Ir-ringiela	Glitters u	Ċar	Mdemmija	Ringiela	Gebel	Ir-ringieli	'Erba	Gebel
וְשָׁהֶם	תְּרַשִּׁישׁ	הַרְבִּיעִי	וְהַטּוֹר	וְאִתְּקָמָה:	שִׁבּוֹ	לְשֵׁם	הַשְּׁלִישִׁי	וְהַטּוֹר	וְנִתְקָם:	סִפִּיר	נֹפֵד
U l-qatgha	Jikkundanna	'Ir-raba	L-UE u l-row	U plump	Sit inti	Mitfugha	It-tielet	L-UE u l-row	U jiformaw	Imnaqqxa	Shining
שְׁתִּים	יִשְׂרָאֵל	בְּגִי־	שְׁמֹות	עַל־	תֵּהְיִין	וְהַאֲבָנִים	כַּמְלֹואֲתָם:	יֵהְיוּ	וְהֵב	מִשְׁבָּצִים	וְיִשְׁפָּה
Žewǵ	Qawwa prevalenti	Mahluqa me	Ismijiet	Fuq	They are becoming	U l-gebel	F' sitwazzjonijiet them	Dawn ghandhom isiru	Deheb	Dawk immuntati	U illustrati
זַפְּכֵט:	עֲשָׂר	לְשֻׁגִי	תֵּהְיִין	שְׁמוֹ	עַל־	אִישׁ	חֹתֶם	פְּתִיחַת	שְׁמֹתָם	עַל־	עֲשָׂרָה
Jappartjeni ghat-tribù	Ghaxar	Ghal žewǵ	They are becoming	Isem him	Fuq	Ragel	Signets	Incizjonijiet	Ismijiet them	Fuq	Ghaxar
הַחֶשֶׁן	עַל־	וְעִשִּׂית	טְהוֹר:	וְהֵב	עֲבַת	מַעֲשֵׂה	גִבְלָת	שִׁרְשֵׁת	הַחֶשֶׁן	עַל־	וְעִשִּׂית
L-breastplate	Fuq	U ma	Pura	Deheb	Ganza	Notarili	Twistings	Ktajjen	L-breastplate	Fuq	U ma
וְנִתְתָּה	הַחֶשֶׁן:	קִצְוֹת	זְעֻג	עַל־	הַטְבָּעוֹת	שְׁתִּי	אֶת־	וְנִתְתָּ	וְהֵב	טְבָעוֹת	שְׁתִּי
U int taw	L-breastplate	Truf	Žewǵ	Fuq	L-anelli	Stabbiliti me	B	U li taghti	Deheb	Ċrieki	Stabbiliti me
שְׁתִּי	וְאֵת	הַחֶשֶׁן:	קִצְוֹת	אֶל־	הַטְבָּעָת	שְׁתִּי	עַל־	הַזִּבְעָב	עֲבַתָּת	שְׁתִּי	אֶת־
Stabbiliti me	U b	L-breastplate	Truf	-L	L-anelli	Stabbiliti me	Fuq	Id-deheb	Žigarelli	Stabbiliti me	B

קצות	קצות	קצות	קצות	קצות	קצות	קצות	קצות	קצות	קצות	קצות	קצות
Truf	Truf	L-isallejn	Fuq	U int taw	L-immontar	Stabbiliti me	Fuq	Qed taghti	Iz- zigarelli	Stabbiliti me	Truf
מול	מול	מול	מול	מול	מול	מול	מול	מול	מול	מול	מול
Qabel	Qabel	Žewġ	Fuq	Maghhom	U l-ismijiet	Deheb	Ċrieki	Stabbiliti me	U ma	Qed tiffaċċja him	Qabel
על	על	על	על	על	על	על	על	על	על	על	על
Fuq	Fuq	Ċrieki	Stabbiliti me	U ma	Maċedonjaqeghdin ward	investimentkienjikkonsisti bissf	Madwar	-L	Li	Xofftejn him	Fuq
אתם	אתם	אתם	אתם	אתם	אתם	אתם	אתם	אתם	אתם	אתם	אתם
Maghhom	Maghhom	Fil-guntura him	L-hdejn	Qed tiffaċċja him	Minn Qabel	Minn ghal taht	investimentkienjikkonsisti bissf	L-isallejn	Stabbiliti me	Fuq	Maghhom
האפוד:	האפוד:	האפוד:	האפוד:	האפוד:	האפוד:	האפוד:	האפוד:	האפוד:	האפוד:	האפוד:	האפוד:
investimentkienjikkonsisti bissf	investimentkienjikkonsisti bissf	investimentkienjikkonsisti bissf	investimentkienjikkonsisti bissf	investimentkienjikkonsisti bissf	investimentkienjikkonsisti bissf	investimentkienjikkonsisti bissf	investimentkienjikkonsisti bissf	investimentkienjikkonsisti bissf	investimentkienjikkonsisti bissf	investimentkienjikkonsisti bissf	investimentkienjikkonsisti bissf
אף	אף	אף	אף	אף	אף	אף	אף	אף	אף	אף	אף
L-breastplate	L-breastplate	F	Blues	Fil-ispag	investimentkienjikkonsisti bissf	Ċrieki	-L	L-breastplate	B	U ghandhom Voti ndaqs	investimentkienjikkonsisti bissf
האפוד:	האפוד:	האפוד:	האפוד:	האפוד:	האפוד:	האפוד:	האפוד:	האפוד:	האפוד:	האפוד:	האפוד:
investimentkienjikkonsisti bissf	investimentkienjikkonsisti bissf	investimentkienjikkonsisti bissf	investimentkienjikkonsisti bissf	investimentkienjikkonsisti bissf	investimentkienjikkonsisti bissf	investimentkienjikkonsisti bissf	investimentkienjikkonsisti bissf	investimentkienjikkonsisti bissf	investimentkienjikkonsisti bissf	investimentkienjikkonsisti bissf	investimentkienjikkonsisti bissf
אף	אף	אף	אף	אף	אף	אף	אף	אף	אף	אף	אף
L-breastplate	L-breastplate	U mħux	Is-senzenza	Fil-breastplate	L-Qdusija tieghu	-L	Fix-him	Qalb him	Fuq	Is-senzenza	Fil-breastplate
אף	אף	אף	אף	אף	אף	אף	אף	אף	אף	אף	אף
-L	-L	Iehor	Fuq	U dawn saru	L-perfections	U b	Id-dwal	B	Is-senzenza	Breastplate	-L
לפני	לפני	לפני	לפני	לפני	לפני	לפני	לפני	לפני	לפני	לפני	לפני
Li qed tiffaċċja me	Li qed tiffaċċja me	Qalb him	Fuq	Qawwa prevalent	Mahluqa me	Sentenza	B	Iehor	U l-irfigh	Yahweh	Li qed tiffaċċja me
תמיד:	תמיד:	תמיד:	תמיד:	תמיד:	תמיד:	תמיד:	תמיד:	תמיד:	תמיד:	תמיד:	תמיד:
Kontinwament	Kontinwament	Kap him	Halq	U jsir	Blues	Kompletament	investimentkienjikkonsisti bissf	Mantell	B	U ma	Kontinwament
יהוה	יהוה	יהוה	יהוה	יהוה	יהוה	יהוה	יהוה	יהוה	יהוה	יהוה	יהוה
Li lilu fil- halq	Li lilu fil- halq	Mħux	Lilu	Huwa qed isir	Rabja	Palm me	Nisġa sempliċi	Notarili	Madwar	Li lilu fil- halq	Huwa qed isir
על	על	על	על	על	על	על	על	על	על	על	על
Fuq	Fuq	Madwar	Xifer him	Fuq	Žewġ	Ġewnah crimson u	U vjola	Blues	Sigar	Xifer him	Fuq
בתוךם	בתוךם	בתוךם	בתוךם	בתוךם	בתוךם	בתוךם	בתוךם	בתוךם	בתוךם	בתוךם	בתוךם
Fil-maċedonjaqeghdin them	Fil-maċedonjaqeghdin them	Xifer	Fuq	Tas-sigar u	Deheb	Bell	Tas-sigar u	Deheb	Bell	Madwar	Fil-maċedonjaqeghdin them
יהוה	יהוה	יהוה	יהוה	יהוה	יהוה	יהוה	יהוה	יהוה	יהוה	יהוה	יהוה
U jsir	U jsir	Li qed tiffaċċja me	L-Qdusija tieghu	-L	Fix-him	Vuċi him	'U kien sema	L-ministeru	Iehor	Fuq	U jsir
ולא	ולא	ולא	ולא	ולא	ולא	ולא	ולא	ולא	ולא	ולא	ולא
U mħux	U mħux	Huwa ghandu die	U ma	Deheb	Pura	Deheb	Pjanċa forehead	Spag	Mieghu	U mħux	U mħux
ושמך	ושמך	ושמך	ושמך	ושמך	ושמך	ושמך	ושמך	ושמך	ושמך	ושמך	ושמך
U l-ismijiet	U l-ismijiet	Qabel	-L	L-tturbant	Fuq	U jsir	Blues	Forehead	Fuq	U jsir	U l-ismijiet
יהוה:	יהוה:	יהוה:	יהוה:	יהוה:	יהוה:	יהוה:	יהוה:	יהוה:	יהוה:	יהוה:	יהוה:
Huwa qed isir	Huwa qed isir	L-holies	B	Iehor	U l-irfigh	Iehor	Forehead	Rigali	Fuq	U jsir	Huwa qed isir
בני	בני	בני	בני	בני	בני	בני	בני	בני	בני	בני	בני
Mahluqa me	Mahluqa me	Li tiffavorixxi	Kontinwament	Forehead him	Fuq	U jsir	Holinesses them	-Ghall	Qawwa prevalent	Mahluqa me	Mahluqa me

יְהוָה: Yahweh	וְשִׁבְצָתָּ U int irakkmati	הִכְתַּנְתָּ L-hwejjeg	שֵׁשׁ Sitt	וְעִשִּׂיתָ U ma	מִצְנַפֶּת Turbant	שֵׁשׁ Sitt	וְאַבְגָּט U ê-cinturini	מַעֲשֵׂה Inti ghandek taghmel ward	מַעֲשֵׂה Notarili	רָקֵם: Embroiderer	וְלִבְנִי U l-ulied
אֶהְרֶן Iehor	מַעֲשֵׂה Inti ghandek taghmel ward	כְּתוּבָה Hwejjeg	וְעִשִּׂיתָ U ma	לָהֶם Lilhom	אַבְנֵטִים Cinturini	וּמִגְבְּעוֹת U mill-caps	מַעֲשֵׂה Inti ghandek taghmel ward	לָהֶם Lilhom	לְכָבוֹד L-glory	וּלְתִפְאָרַת: U ornamenti ohrajn	וְהַלְבִּשְׁתָּ U int gezwër
אַתֶּם Maghghom	אַת־ B	אֶהְרֶן Iehor	אַחִיךָ Brothers inti	וְאָת־ U b	בָּנָיו Sons him	אֲתוֹ Miegghu	וּמִשְׁחָתָהּ U int anointed	אַתֶּם Maghghom	וּמִלְאָתָהּ Shih u	אַת־ B	וְנָחָם Naha minnhom
וְקִדְשָׁתָהּ U int nadif	אַתֶּם Maghghom	וְכַתְּנִי U l-qassinin	לִי: Ghalija	וְעִשֵּׂהָ U ma	לָהֶם Lilhom	מִכְנָסִי- Hwejjeg ta' taht '	כֹּד Aside	לְכִסּוֹת Li jkopri	בָּשָׂר Laham	עָרוֹהָ Nakedness	מִמֵּתֵנִים Mill-waists
וְעַד- U sakemm	יִרְכָּם Koxox	יְהוּי: Dawn ghandhom isiru	וְהָיָה U dawn saru	עַל- Fuq	אֶהְרֶן Iehor	וְעַל- L fuq	בָּנָיו Sons him	בִּבְחָם Fix-them	אַל- -L	אֹהֶל Tent	מוֹעֵד Hatra
אֹז Jew	כִּגְשָׁתָם Fix-minnhom mill-qrib	אַל- -L	הַמִּזְבֵּחַ L-altar	לְשִׁרְתָּהּ L-ministeru	בִּפְתָּחָהּ Fil-Qdusija tieghu	וְלֹא- U mhux	יִשְׁאָר Jkunu qed iwettqu	עֶזְרָן Fil-Qdusija tieghu	וְנָתַתִּי U dawn imutu	תִּקְרָת L-ordinanzi	עוֹלָם Eon
לִי Lilu	וּלְזֶרְעוֹ U ghaż-żerriegha him	אַחֲרָיו: After him	וְזָה U dan	הַדִּבְרָה L-jitkellmu	אֲשֶׁר- Li	מַעֲשֵׂה Inti ghandek taghmel ward	לְקַדֵּשׁ L-Qdusija tieghu	אֶתֶם Maghghom	לְכַהֵן L-qassis	לִי Ghalija	
הָקָה Ha	פָּר Ir-repubblika ta	אַחֲדָה Wiehed	בֶּן- Iben il	בְּשָׂרָהּ Filghodu	וְאֵילָם U s-sahha	תִּמְיָמִים: Dawk ta' min niftahru ... ?bih	וְלֶחֶם Hobz u	מִצּוֹת Tkellem	וְחִלָּתָהּ U l-kejkijiet	מִצֵּת Unleavened hbejjeż	
כְּלוּלִית Dawk imhallta	בִּשְׁמֶן Fiz-zejt	וּרְקִיקִי U l-falda l-kejkijiet	מִצּוֹת Tkellem	מִשְׁחֵימִם Anointed dawk	בִּשְׁמֶן Fiz-zejt	טֹלָתָהּ Toqlija	חֲטִיִּם Wheats	מַעֲשֵׂה Inti ghandek taghmel ward	וְנִתְּנָהּ U li taghti	אוֹתָם Sinjali them	
עַל- Fuq	סֶל Basket	אַחֲדָה Wiehed	וְהִקְרַבְתָּ U ġġib mieghek qrib	אַתֶּם Maghghom	בַּסֵּל Fil-basket	וְאָת־ U b	הַפֶּר Il-punt tat-tluq	וְאָת U b	זֶעֱג Zewġ	הַאֵילָם: Tas-sahha	וְאָת־ U b
אֶהְרֶן Iehor	וְאָת־ U b	בָּנָיו Sons him	תִּקְרִיב Inti ghandhom idahhlu qrib	אַל- -L	פֶּתַח Portal	אֹהֶל Tent	מוֹעֵד Hatra	וְנִתְּנָתָהּ U ahsel	אַתֶּם Maghghom	בְּמִים: F'ilmijiet	וְלִקְחָתָהּ U biex jiehdu
אַת־ B	הַבְּגָדִים L-hwejjeg	וְהַלְבִּשְׁתָּ U int gezwër	אַת־ B	אֶהְרֶן Iehor	אַת־ B	הַכְּתָנָה L-hwejjeg	וְאָת U b	מַעֲשֵׂה L- investimentkienjikonsisti bissf	וְאָת־ U b	הַאֲפֹד L- investimentkienjikonsisti bissf	הַאֲפֹד L- investimentkienjikonsisti bissf
וְאָת־ U b	הַחֹשֶׁן L-breastplate	וְאַפְדָּתָהּ U tas-settur privat kulmajmur	לִי Lilu	בְּחֻשָּׁב In he devised	הַאֲפֹד: L- investimentkienjikonsisti bissf	וְשִׁמְתָהּ U l-ismijiet	הַמִּצְנַפֶּת L-turbant	עַל- Fuq	רֹאשׁוֹ Kap him	וְנִתְּנָתָהּ U li taghti	אַת־ B
דִּדִּיקַזְיוֹנִי Dedikazzjoni	הַזֶּדֶה L-Qdusija tieghu	עַל- Fuq	הַמִּצְנַפֶּת: L-turbant	וְלִקְחָתָהּ U biex jiehdu	אַת־ B	זֶעִת Zejt	הַמִּשְׁחָה L-anointment	וְנִצְתָהּ U int mitfugha	עַל- Fuq	רֹאשׁוֹ Kap him	וּמִשְׁחָתָהּ U int anointed
מִעֲגֻה Miegghu	וְאָת־ U b	בָּנָיו Sons him	תִּקְרִיב Inti ghandhom idahhlu qrib	וְהַלְבִּשְׁתָּם U int gezwër them	כְּתוּבָתָהּ Hwejjeg	וְחִזְמִיִּיֶת U hzimijiet	אַתֶּם Maghghom	אַבְגָּט Cinturin	אֶהְרֶן Iehor	וּבְנָיו U l-ulied him	וְחִבְשָׁתָהּ U int gird
לָהֶם Lilhom	מִגְבְּעָתָהּ Tappijiet	וְהִיטָהּ U jsir	לָהֶם Lilhom	כִּיפ עֻמ בֻּם Kif eum bum	לְתִקְרָתָהּ L-ordinanzi	עוֹלָם Eon	וּמִלְאָתָהּ Shih u	יָד־ Id	אֶהְרֶן Iehor	יָד־ L-idejn	בָּנָיו: Sons him
וְהִקְרַבְתָּ U ġġib mieghek qrib	אַת־ B	הַפֶּר Il-punt tat-tluq	לִפְנֵי Li qed tiffaċċja me	אֹהֶל Tent	מוֹעֵד Hatra	וְסַמִּיךָ U jistabilixxu	אֶהְרֶן Iehor	וּבְנָיו U l-ulied him	אַת־ B	יָדֵיהֶם L-idejn them	עַל- Fuq
רֹאשׁ Kap	הַפֶּר: Il-punt tat-tluq	וְשִׁחַטְתָּ U int slay	אַת־ B	הַפֶּר Il-punt tat-tluq	לִפְנֵי Li qed tiffaċċja me	יְהוָה Yahweh	פֶּתַח Portal	אֹהֶל Tent	מוֹעֵד: Hatra	וְלִקְחָתָהּ U biex jiehdu	מִדֶּם Mid-demm
הַפֶּר Il-punt tat-tluq	וְנִתְּנָתָהּ U int taw	עַל- Fuq	קִרְנָתָהּ Qrun	הַמִּזְבֵּחַ L-altar	בְּאַצְבָּעֶיהָ Fil-saba inti	וְאָת־ U b	כָּל־ Kollha	הִדָּם -L	תִּשְׁפֹּךְ Inti spill	אַל- -L	יְסוֹד Fondazzjoni Ewropea

הַכֶּבֶד	עַל־	הִיחַרְתְּ	וְאֵת	הַקֶּרֶב	אֶת־	הַמַּכְסָּה	הַחֶלֶב	כֹּל־	אֶת־	וְלִקְחָתָּהּ	הַמִּזְבֵּחַ:
The heavy	Fuq	Il-fdalijiet	U b	-Fi hdan it	B	L-ghata	Ix-xaham	Kollha	B	U biex jiehdu	L-altar
הַפֶּרֶל	בִּשְׂרָה	וְאֶת־	הַמִּזְבֻּחָה:	וְהַקְטַרְתָּ	עֲלִיחֶמָּה	אֲשָׁר	הַחֶלֶב	וְאֶת־	הַכְּלִיִּית	שְׁתִּי	וְאֵת
Il-punt tat-fluq	Laham	U b	L-altar ward	U l-fumigations	Fuqhom	Li	Ix-xaham	U b	L- kliewi	Stabbiliti me	U b
הַצִּיל	וְאֶת־	הוּא:	חַטָּאת	לְמִתְנַה	מִחְרֹץ	בְּאֵשׁ	תִּשְׂרֹף	פִּרְשׁוֹ	וְאֶת־	עֶרְוָה	וְאֶת־
L-qawwija	U b	Huwa	Sins	F'kamp	Minn barra	Tan-nar	Ghandu jiggi mahruq	Jibqa' him	U b	Jogghod attent hafna him	U b
אֶת־	וְשַׁחַטְתָּ	הָאִיל:	רָאשׁ	עַל־	וְיִדְּיָהֶם	אֶת־	וּבְגָדָיו	אֶהְרֹן	וְסִמְכֹו	תִּקְחָה	הָאֶחָד
B	U int slay	L-qawwija	Kap	Fuq	L-idejn them	B	U l-ulied him	Iehor	U jistabbilixxu	Inti ghandek tiehu	Il-wiehed
לִנְתַּחֲיוֹ	תִּנְתַּחֲמָה	הָאִיל	וְאֶת־	סָבִיב:	הַמִּזְבֵּחַ	עַל־	וְנִרְקַחְתָּ	דִּמְיוֹ	אֶת־	וְלִקְחָתָּהּ	הָאִיל
Lil-membri him	Inti dismember	L-qawwija	U b	Madwar	L-altar	Fuq	U int roxx fit	Demm him	B	U biex jiehdu	L-qawwija
הָאִיל־	כֹּל־	אֶת־	וְהַקְטַרְתָּ	רֹאשׁוֹ:	וְעַל־	נִתְחִיו	עַל־	וְנִתְמָה	וּכְרָעֵיו	קִרְבֹּו	וְרִסְצָתָהּ
L-qawwija	Kollha	B	U l-fumigations	Kap him	L fuq	Membri him	Fuq	U li taghti	U s-saqajn him	Fi zmien him	U ahsel
הָאִיל־	אֶת	וְלִקְחָתָּהּ	הוּא:	לִיְהוָה	אֲשֶׁה	נִיחֹוֹת	גִּישׁ	לִיְהוָה	הוּא	עֹלָה	הַמִּזְבֻּחָה
L-qawwija	B	U biex jiehdu	Huwa	L-yahweh	Mara	Restful	Hu n- nifs ' il barra	L-yahweh	Huwa	Lok	L-altar ward
הָאִיל־	אֶת־	וְשַׁחַטְתָּ	הָאִיל:	רָאשׁ	עַל־	וְיִדְּיָהֶם	אֶת־	וּבְגָדָיו	אֶהְרֹן	וְסִמְלָה	הַשִּׁנִּי
L-qawwija	B	U int slay	L-qawwija	Kap	Fuq	L-idejn them	B	U l-ulied him	Iehor	U jistabbilixxu	Iz-żewġ
הַיִּמְנִית	בָּנִיו	אֲנֹו	תִּנְבֹּה	וְעַל־	אֶהְרֹן	אֲנֹו	תִּנְבֹּחַ	עַל־	וְנִתְמָה	מִדְּמֹו	וְלִקְחָתָּהּ
Dawk id-dritt	Sons him	Widnejn	L-lobu rotarju peristaltiku	L fuq	Iehor	Widnejn	L-lobu rotarju peristaltiku	Fuq	U int taw	Lilu mid-demmm	U biex jiehdu
עַל־	הַדָּם	אֶת־	וְנִרְקַחְתָּ	הַיִּמְנִית	רִגְלָם	בָּהֶן	וְעַל־	הַיִּמְנִית	יָדָם	בָּהֶן	וְעַל־
Fuq	-L	B	U int roxx fit	Dawk id-dritt	Dawn ilsien	Fil-cum bum	L fuq	Dawk id-dritt	Naha minnhom	Fil-cum bum	L fuq
עַל־	וְהִזִּיתָ	הַמִּשְׁחָה	וּמִשְׁחָן	הַמִּזְבֵּחַ	עַל־	אֲשָׁר	הַדָּם	מִן־	וְלִקְחָתָּהּ	סָבִיב:	הַמִּזְבֵּחַ
Fuq	U tixrid	L-anointment	U miż-żejt	L-altar	Fuq	Li	-L	Minn	U biex jiehdu	Madwar	L-altar
וּבְהִגְדָיו	הוּא	וְקִדְשׁ	אִתּוֹ	בָּנָיו	בְּהִגְדֵי	וְעַל־	בָּנָיו	וְעַל־	בְּהִגְדָיו	וְעַל־	אֶהְרֹן
U hwejjeg him	Huwa	U l-Qodusija tieghu	Mieghu	Sons him	Hwejjeg	L fuq	Sons him	L fuq	Hwejjeg him	L fuq	Iehor
הַמַּכְסָּה	הַחֶלֶב	וְאֶת־	וְהָאֵלֶּיָּהּ	הַחֶלֶב	הָאִיל־	מִן־	וְלִקְחָתָּהּ	אִתּוֹ:	בָּנָיו	וּבְהִגְדֵי	וּבְגָדָיו
L-ghata	Ix-xaham	U b	U l-crown rump	Ix-xaham	L-qawwija	Minn	U biex jiehdu	Mieghu	Sons him	U hwejjeg	U l-ulied him
עֲלִיחֶמָּה	אֲשָׁר	הַחֶלֶב	וְאֶת־	הַכְּלִיִּית	שְׁתִּי	וְאֶתְּ	הַכֶּבֶד	יְתִרְתָּ	וְאֵת	הַקֶּרֶב	אֶת־
Fuqhom	Li	Ix-xaham	U b	L- kliewi	Stabbiliti me	U b	The heavy	Jibqa	U b	-Fi hdan it	B
לֶחֶם	וְחִטָּת	אֶחָד	וְכַפֹּר	לֶחֶם	הוּא:	מִלְאִים	אֵיל	כִּי	הַיִּמְיוֹן	רִגֵּל	וְאֵת
Hobż	U l-kejkijiet	Wiehed	Hobż	U l-isifera	Huwa	Lesti	B'SAHHITHA	Li	Id-dritt	Rigel	U b
עַל	הָכֹל	וּשְׁמִתָּהּ	יְהוָה:	לִפְנֵי	אֲשָׁר	הַמִּצֹּאת	מַסֵּל	אֶתְּ	וְרִקִּיקָה	אֶחָד	שְׁמֹון
Fuq	L-all	U l-ismijiet	Yahweh	Li qed tiffaċċja me	Li	Ir-regoli	Mill-basket	Wiehed	U l-falda l-kejk	Wiehed	Żejt
אֶתְּ	וְלִקְחָתָּהּ	יְהוָה:	לִפְנֵי	תִּנְבֹּחַהּ	אֶתְּ	וְהַנִּפְתָּהּ	בָּנָיו	כַּפִּי	וְעַל	אֶהְרֹן	כַּפִּי
Maghhom	U biex jiehdu	Yahweh	Li qed tiffaċċja me	Lakeri	Maghhom	U int waved	Sons him	Palm me	L fuq	Iehor	Palm me
לִיְהוָה:	הוּא	אֲשֶׁה	יְהוָה	לִפְנֵי	נִיחֹוֹת	לְרִישׁ	הָעֹלָה	עַל־	הַמִּזְבֻּחָה	וְהַקְטַרְתָּ	מִלֵּוֹם
L-yahweh	Huwa	Mara	Yahweh	Li qed tiffaċċja me	Restful	Li tonfoh barra	Iz-żieda	Fuq	L-altar ward	U l-fumigations	Minn dawn
יְהוָה	לִפְנֵי	תִּנְבֹּחַהּ	אִתּוֹ	וְהַנִּפְתָּהּ	לֹאֶהְרֹן	אֲשָׁר	הַמִּלְאִים	מִצִּיל	הַחֲזֵה	אֶת־	וְלִקְחָתָּהּ
Yahweh	Li qed tiffaċċja me	Lakeri	Mieghu	U int waved	Ghall-iehor	Li	L-prodott lest	Qawwija	Is- sider	B	U biex jiehdu
הוּגָה	אֲשָׁר	הַתְּרוּמָה	רִגֵּל	וְאֵת	הַתְּנוּפָה	תִּנְהָה	אֶתְּ	וְקִדְשָׁתָּהּ	לְמִנְהָה:	לֶחֶם	וְהִנֵּה
Huwa mewġa	Li	L-preżenti	Rigel	U b	L-tmewwiġ	Tredda	B	U int nadif	Porzjonijiet li	Ghalik	U jsir
לְחֻדָּה	וּלְבָנָיו	לֹאֶהְרֹן	וְהִנֵּה	לְבָנָיו:	וּמִצִּילָהּ	לֹאֶהְרֹן	מִמִּנְחֹוֹם	הַמִּלְאִים	מִצִּיל	הוּגָה	וְאֲשָׁר
L-hatra	U biex sons him	Ghall-iehor	U jsir	L-ulied him	U li	Ghall-iehor	Li minnhom	L-prodott lest	Qawwija	Huwa lok	U li
וְשִׂירָאֵל	בְּגִירָה	מִצָּת	יְהִיזָה	וְתִרְוּמָה	הוּא	תִּרְוּמָה	כִּי	וְשִׂירָאֵל	בְּגִי	מִצָּת	עוֹלָם
Qawwa prevalenti	Mahluqa me	Minn b	Huwa qed isir	U jippreżenta	Huwa	Preżenti	Li	Qawwa prevalenti	Mahluqa me	Minn b	Eon

למשחה L-anointment	אַתְּרִי After him	לִבְנִי L-ulied him	יְהִי Dawn ghandhom isiru	לֵאחֹרִי Ghall-ichor	אֲשֵׁר Li	הַקִּדָּשׁ L-Qdusija tieghu	וּבִגְדֵי U hwejjeġ	לִיהוֹה: L-yahweh	תִּירוּמָתָם Tipprenzantahom	שְׁלֵמִיָּהִם Grazzi ghalihom	מִזְבְּחִי Mill-sagrificċju me
אֲשֵׁר Li	מִבְּנֵי Minn sons him	מִחֲתָיו Minflok him	הַבֶּקֶר Il-qassis	יִלְבָּשֵׁם Huwa minnhom tal-hwejjeġ	יָמִים Jum	שְׁבַעַת 'Seba	יָדָם: Naha minnhom	אֶת־ B	בָּם Fihom	וּלְמָלֵא־ And to full	בָּהֶם Fihom
אֶת־ B	וּבִשְׁלֵת U int cook	תִּקְח Inti ghandek tiehu	הַמִּלְאִים L-prodott lest	אֵיל B'SAHHITHA	וְאֵת U b	בִּקְדָּשׁ: Fil-Qdusija tieghu	לְשֵׁרֶת L-ministeru	מוֹעֵד Hatra	אֹהֶל Tent	אֶל־ -L	יָבֵא Huwa li ġejjin
אֲשֵׁר Li	הַלְחֹם L-hobż	וְאֶת־ U b	הָאֵיל L-qawwija	בָּשָׂר Laham	אֶת־ B	וּבְנִי U l-ulied him	אֶחָד Iehor	וְאָכַל Jew tiekol	קִדָּשׁ: Qdusija	בְּמִקְלָם Fis-sehh	בָּשָׂרוֹ Laham him
יָדָם Naha minnhom	אֶת־ B	לְמֵלֵא Shih	בָּהֶם Fihom	כֶּפֶר Kenn	אֲשֵׁר Li	אֶתָּם Maghhom	וְאֶכְלוּ U li jieklu	מוֹעֵד: Hatra	אֹהֶל Tent	פֶּתַח Portal	בַּסָּל Fil-basket
הַמִּלְאִים L-prodott lest	מִבְּשָׂר Mill	יְנֹאֵר He is being left	וְאֵם־ U jekk	הֵם: Ghalihom	קִדָּשׁ Qdusija	כִּי־ Li	יֹאכַל Huwa tiekol	לֹא־ Mhux	וְנֹר .U tal-fruntieri	אֶתָּם Maghhom	לְמִגְדָּשׁ L-Qdusija tieghu
קִדָּשׁ Qdusija	כִּי־ Li	וְאָכַל Huwa tiekol	לֹא Mhux	בָּאֵשׁ Tan-nar	הַנּוֹתָר L-kien xellug	אֶת־ B	וּשְׂרָפָתָהּ U ghandek hruq	הַבִּקְרָה Filghodu	עַד־ Sakemm	הַלְחֹם L-hobż	וּמִן־ U minn
תִּמְלֵא Hija qed jimtlew	יָמִים Jum	שְׁבַעַת 'Seba	אֶתְּכָה Mieghek	צִיִּיתִי I struzzjonijiet	אֲשֵׁר־ Li	כָּל־ Kollha	כֻּבָּה Ghalhekk	וּלְבָנָיו U biex sons him	לֵאחֹרִי Ghall-ichor	וְעִשִּׂיתָ U ma	הוּא: Huwa
עָלָיו On him	בְּכִפְרָתָהּ Fil-kenn inti	הַמִּזְבֵּחַ L-altar	עַל־ Fuq	וְחַטָּאתָהּ Sins u	הַכִּפְרָיִים Refugiġi-	עַל־ Fuq	לְיוֹם Sa jum	תַּעֲשֶׂהָ Inti ghandek taghmel ward	חַטָּאת Sins	וּפֶר־ U l-punt tat-tluq	יָדָם: Naha minnhom
הַמִּזְבֵּחַ L-altar	וְהִיָּה U jsir	אֹתָו Mieghe	וְקִדָּשְׁתָּ U int nadif	הַמִּזְבֵּחַ L-altar	עַל־ Fuq	תִּכְפֹּר Inti kenn	יָמִים Jum	שְׁבַעַת 'Seba	לְקִדָּשׁוֹ: L-qdusija him	אֹתָו Mieghe	וּמִשְׁחָתָהּ U int anointed
כְּבָשִׁים Imtaten ghat-tghammir	הַמִּזְבֵּחַ L-altar	עַל־ Fuq	תַּעֲשֶׂהָ Inti ghandek taghmel ward	אֲשֵׁר Li	וְזָה U dan	יִקְדָּשׁ: Huwa qaddis tehid ta' decizjonijiet	בְּמִזְבְּחָם Mill-sagrificċju	הַנִּגְעָה Meta tmissha	כָּל־ Kollha	קִדְּשִׁים Holies	קִדָּשׁ Qdusija
הַכְּבֹשׁ L-subdue	וְאֵת U b	בְּבִקְרָהּ Filghodu	תַּעֲשֶׂהָ Inti ghandek taghmel ward	הָאֵחָד Il-wiehed	הַכְּבֹשׁ L-subdue	אֶת־ B	תִּמְיֵד: Kontinwament	לְיוֹם Sa jum	פָּרִי Pari	פָּרָה Par	בְּגִי־ Mahluqa me
וְנִסָּד Libation u	הֵמָּיִן L-them	רָבַע 'Ir-raba	כָּתִיתָ Beaten	בְּשִׁמּוֹן Fiż-Zejt	כִּלְדָּה Tixrid	סָלַת Toqlija	וְעֵשְׂרִין U l-ghaxar Fond	הַעֲרָבִים: L-serati	בֵּינָם Bejn	תַּעֲשֶׂהָ Inti ghandek taghmel ward	הַשָּׁנִי Iż-żewġ
כְּמִנְחָתָהּ As jipprezenta	הַעֲרָבִים L-serati	בֵּינָם Bejn	תַּעֲשֶׂהָ Inti ghandek taghmel ward	הַשָּׁנִי Iż-żewġ	הַכְּבֹשׁ L-subdue	וְאֵת U b	הָאֵחָד: Il-wiehed	לְכָבֹשׁ L-subdue	יִבִּיד Inbid	הֵמָּיִן L-them	רָבַעִיתָ 'Ir-raba
פֶּתַח Portal	לְדֹרֵתֵיכֶם L-ġenerazzjonijiet inti	תִּמְיֵד Kontinwament	עֲלִיתָ Ascents	לִיהוֹה: L-yahweh	אִשָּׁה Mara	נִיחָם Restful	לְרִישׁ Li tonfoh barra	לָהּ To ward	תַּעֲשֶׂהָ־ Inti ghandek taghmel ward	וּכְנִסְכָּהּ U bhala libation ward	הַבִּקְרָה Filghodu
וְנִעַדְתִּי U jahtar	שָׁם: Hemm	אֶחָד Ghalik	לְדַבָּר Biex jitkellmu	שְׁמָה Isem ward	לְכֶם Ghalik	אֲנַעַד I ghandu jahtar	אֲשֵׁר Li	וְהוֹה Yahweh	לְכִנִּי Li qed tiffaccċja me	מוֹעֵד Hatra	אֹהֶל־ Tent
וְאֶת־ U b	הַמִּזְבֵּחַ L-altar	וְאֶת־ U b	מוֹעֵד Hatra	אֹהֶל Tent	אֶת־ B	וְקִדָּשְׁתִּי U nadif	בְּכִבְדִּי: In heavy me	וְנִקְדָּשׁ U huwa nadif	יִשְׂרָאֵל Qawwa prevalent	לְבָנִי L-mahluqa me	שְׁמָה Isem ward
לָהֶם Lilhom	וְהֵנִיתִי U jien	יִשְׂרָאֵל Qawwa prevalent	בְּגִי Mahluqa me	בְּתוֹךְ Fil-macedonjaqeghdin	וּשְׁכֵנֹתֶי Tabernacle u i	לִי: Ghalija	לְחֵן L-qassis	אֶקְדָּשׁ I ghandhom nadif	בְּנֵי Sons him	וְאֶת־ U b	אֶחָד Iehor
לְשִׁכְנִי To neighbour me	מִצָּרִים Tbattja	מֵאֲרָץ -Mill	אֶתָּם Maghhom	הוֹצֵאתִי Jien ġibt forth	אֲשֵׁר Li	אֶלְהֵיָהֶם Tisfurzahom	וְהוֹה Yahweh	אֲנִי I	כִּי Li	וְנִדְעוּ U jafuhom	לֹאֵלֵהֵם: L-qawwiet
אֹתָו: Mieghe	תַּעֲשֶׂהָ Inti ghandek taghmel ward	שְׁטִים ;Dawk abbandunati	עֲצֵי Woods	קִטְרָת Fumigations	מִקְטָר Fumanti	מִזְבֵּחַ L-altar	וְעִשִּׂיתָ U ma	אֶלְהֵיָהֶם: Tisfurzahom	וְהוֹה Yahweh	אֲנִי I	בְּתוֹכָם Fil-macedonjaqeghdin them

אַמִּיה	אַרְכֹו	וַאמִּיה	רַחבֹו	יְהִיָּה	וַאמִּתִּים	קִמְתֹו	מִינָנו	קִרְנִתִּי:	וַצִּפִּיתִי	אַתֹו
Omm ward	Tul him	Omm u ward	Wisa' him	Huwa qed isir	U mizuri	Gholi him	Minna	Qrun him	U int overlay	Mieghu
דֶּהֶב	טָהוּר	אַת־	גָּנוּ	קִירָתִי	סָבִיב	וְאֵת־	קִרְנָתִי	וְעִשִּׂיתִי	לֹו	גֵּר
Deheb	Pura	B	Top him	Hitan him	Madwar	U b	Qrun him	U ma	Lilu	Fruntiera
דֶּהֶב	סָבִיב:	וְשִׁתִּי	טְבִילַת	תַּעֲשֶׂה־	לֹו	מִתַּחַת	לִנְרוֹ	עַל	שְׁתִּי	צִלְעָתִי
Deheb	Madwar	U zewǧ	Črieki	Inti ghandek taghmel ward	Lilu	Minn taht	Lilu tal-fruntieri	Fuq	Stabbiliti me	Bendings him
תַּעֲשֶׂה	עַל־	שִׁגִּי	צִדִּי	וְהִיָּה	לְבָדִים	לְשֹׂאת	אַתֹו	בֶּהֱמָה:	וְעִשִּׂיתִי	אַת־
Inti ghandek taghmel ward	Fuq	Zewǧ	Nahat him	U jsir	Poli-	Jnehhu l	Mieghu	Fil-beast	U ma	B
הַבָּדִים	עֲצֵי	שָׁטִים	וַצִּפִּיתִי	אַתָּם	וְהָב:	וְנִתְּתָה	לִפְנֵי	הַפָּרָת	אַשֵּׁר	עַל־
Il-poli	Woods	;Dawk abbastunati	U int overlay	Magghom	Deheb	U int taw	Li qed tiffaččja me	Hitan divizorji-	Li	Fuq
אַרְו	הַעֲדַת	לִפְנֵי	הַכֹּפֶרֶת	אַשֵּׁר	עַל־	הָעֲדֹת	אַנְעַד	לֶחֶ	שִׁמָּה:	וְהַקְטִיר
Ark	X-xhieda	Li qed tiffaččja me	Refuǧǧi-	Li	Fuq	X-xhieda	I ghandu jahtar	Għalik	Isem ward	U dhahen
עָלִי	אַהֲרֹו	קִטְרַת	סָמִים	בִּפְקָר	בִּפְקָר	בְּהִיטִיכֹו	אַת־	יִקְטִירָנָה:	וַיַּבְהִיעַלַת	אַהֲרֹו
On him	Iehor	Fumigations	Hwawar	Filghodu	Filghodu	Fil-lilu tajba	B	Huwa ghandu fume her	Ascends u	Iehor
אַת־	הַנֶּרֶת	בֵּין	הַעֲרִיבִים	קִטְרַת	תַּמִּיד	לִפְנֵי	לִפְנֵי	לְדֹרְתִיכֶם:	לֹא־	תַּעֲלֹו
B	L-lampi	Bejn	L-serati	Fumigations	Kontinwament	Li qed tiffaččja me	Li qed tiffaččja me	L-ġenerazzjonijiet inti	Mhux	Inti kkazat
עָלִי	קִטְרַת	זָרָה	וְעָלָה	וַיַּמְנִתָּה	וְנָסַד	תַּסְכִּי	עָלִי:	וַכֶּפֶר	אַהֲרֹו	עַל־
On him	Fumigations	Strange	U 2-Zieda	U jippreženta	Libation u	Inti libate	On him	U kenn	Iehor	Fuq
קִרְנָתִי	אַחַת	בִּשְׁנָה	מִדָּם	חַטָּאת	הַכֹּפָרִים	בִּשְׁנָה	יִכְפֹּר:	עָלִי	לְדֹרְתִיכֶם	קָדַשׁ־
Qrun him	Wiehed	F'pari	Mid-demmm	Sins	Refuǧǧi-	F'pari	Huwa ghandu kenn	On him	L-ġenerazzjonijiet inti	Qdusija
קָדָשִׁים	הוּא	לִיהוָה:	וַיִּדְבַּר	יְהוָה	אַל־	מִשָּׁה	לֹאֲמֹר:	תַּשָּׂא	אַת־	רָאשׁ
Holies	Huwa	L-yahweh	Huwa ghad-diskorsi u	Yahweh	-L	Drawn	Jiǧifieri	Inti ghandek tiehu	B	Kap
בָּנִי־	יִשְׂרָאֵל	לְפָנַיִהֶם	וַיַּגְתִּי	אִישׁ	כֶּפֶר	נִפְשׁוּ	לִיהוָה	בִּפְקָד	וְלֹא־	יְהִיָּה
Mahluqa me	Qawwa prevalenti	Ghal dawk li jzuru them	U jaghtuh	Raǧel	Kenn	Diskor him	L-yahweh	Fil-zjara	U mhux	Huwa qed isir
כֶּהֱם	גִּהָר	בִּפְקָד	אַתָּם:	דָּן	יִתְּנוּ	הָעֶבֶר	עַל־	הַפְּקָדִים	מִחְצִית	הַשִּׁקָל
Fihom	Ostakolu	Fil-zjara	Magghom	Dan	Huma ghandhom jaghtu	The across	Fuq	Is-sorveljaturi	Nofsijiet	Il-piż
בִּשְׁקָל	הַגָּדָשׁ	עֲשִׂירִים	גָּרָה	הַשִּׁקָל	מִחְצִית	תַּרְוִמָּה	לִיהוָה:	כָּל	הָעֶבֶר	עַל־
Fil-piż	L-Qdusija tieghu	Ghoxrin	Bolus	Il-piż	Nofsijiet	Preženti	L-yahweh	Kollha	The across	Fuq
הַפְּקָדִים	מִבֶּן	עֲשִׂירִים	שָׁמָּה	וַיַּעֲלָה	יִתֵּן	תַּרְוִמַת	הָעֲשִׂיר:	לֹא־	יִרְבָּה	וְהִדַּל־
Is-sorveljaturi	Mill-son	Ghoxrin	Par	L ward	Huwa jaghti	Jippreženta	L-ghanja	Mhux	Huwa qed jizdied	U l-foqra
לֹא־	יִמְעִיט	מִמִּחְצִית	הַשִּׁקָל	קִתָּה	אַת־	תַּרְוִמַת	יְהוָה	עַל־	נִפְשָׁתִיכֶם:	וְלִקְחֹתִי
Mhux	Huwa ghandu tnaqqis	Minn nofsijiet	Il-piż	Jaghti	B	Jippreženta	Yahweh	Fuq	Sentimenti inti	U biex jiehdu
אַת־	כֶּסֶף	הַכֹּפָרִים	מֵאת	כְּנִי	יִשְׂרָאֵל	וַיַּנִּתָּה	עַל־	עֲבֹדַת	אַהֲל	מוֹעֵד
B	Fidda	Refuǧǧi-	Minn b	Mahluqa me	Qawwa prevalenti	U li taghti	Fuq	Inti jservu	Tent	Hatra
וְהִיָּה	לְבָנִי	יִשְׂרָאֵל	לְזִפְרוֹן	לִפְנֵי	יְהוָה	לְכַפֵּר	עַל־	נִפְשָׁתִיכֶם:	וַיִּדְבַּר	אַל־
U jsir	L-mahluqa me	Qawwa prevalenti	-Memorial jirbhu l	Li qed tiffaččja me	Yahweh	Ghal post ta' kenn	Fuq	Sentimenti inti	Huwa ghad-diskorsi u	-L
מִשָּׁה	לֹאֲמֹר:	וְעִשִּׂיתִי	כִּיֹוֹר	נִחֲשֹׁת	וַכִּנֹו	נִחֲשֹׁת	לְרַחֲצָה	וַיַּנִּתָּה	בֵּין־	אַהֲל
Drawn	Jiǧifieri	U ma	Laver	Ram	U wara him	Ram	Il-hasil	U li taghti	Bejn	Tent
מוֹעֵד	וּבֵין	הַמִּזְבֵּחַ	וַיַּנִּתָּה	שִׁמָּה	מִיָּם:	וַיַּחֲסֹו	אַהֲרֹו	וַיַּכְנִיֹו	אַת־	יְדִיָּהֶם
Hatra	U bejn	L-altar	U li taghti	Isem ward	Minn ilmijiet	U ahsel	Iehor	U l-ulied him	B	L-idejn them
וְאֵת־	רִגְלֵיהֶם:	בִּבְאֵם	אַל־	אַהֲל	מוֹעֵד	יִרְחֲצֹו־	מִיָּם	יִמְתֹו	אַוּ	בַּגְּשָׁתָם
U b	Saqajn them	Fix-them	-L	Tent	Hatra	Huma tal-hasil	U mhux	,Huma qed imutu	Jew	Fix-minnhom mill-qrib

אֶל־ -L	הַמִּזְבֵּחַ L-altar	לְשִׁרָת L-ministeru	לְהַקְטִיר Dhahen-	אִשָּׁה Mara	לִידְהָהּ: L-yahweh	וְהַזָּכוּ U ahsel	וְיִדְהֵם L-idejn them	וְהַגְלִיהֶם U saqajn taghhom	וְלֹא U mhux	יָמָתוֹ „Huma qed imutu	וְהִזְהָהּ U jsir
לֶהֱם Lilhom	חָתָר Hatra	עוֹלָם Eon	לִו Lilu	וּלְזִרְעוֹ U ghaż-żerriegha him	לְדִרְתָּם: Li minnhom generazzjonijiet	וְיִדְבָּר Huwa ghad-diskorsi u	יְהוָה Yahweh	אֶל־ -L	מִשָּׁה Drawn	לֹא־מָר: Jiġifieri	וּמַלְוָדָהּ U mal-ward
יֵהְדוֹק Jiehdok	לֶחָלִיק Ghalik	בְּשִׁמְיָם Fil-rifugji	רָאשׁ Kap	מָר־ Qatra	דְּרוֹר Libertà	חָמֶשׁ Hames	מֵאֵת Mijiet	וּמִנְתָּגֶה U muntagġ	בְּשֵׁם 'F	מִחְצִיתוֹ Nofsijiet him	חֲמִשִּׁים Hamsin
וּמֵאֲתָיִים U żewġ mijiet	וּפֶרְחָהּ U fergha ward	בְּשֵׁם 'F	חֲמִשִּׁים Hamsin	וּמֵאֲתָיִים: U żewġ mijiet	וּקְדִיָּה Shrivel u	חָמֶשׁ Hames	מֵאֵת Mijiet	בְּשִׁקְלָהּ Fil-piż	הַקֹּדֶשׁ L-Qdusija tieghu	וְשֶׁמֶן U ż-żejt	זֶבְבֻּחַ Żebbuġ
גְּחִי: Ghalihom	וּמַשִּׁית U ma	אִתּוֹ Mieghu	שֶׁמֶן Żejt	מִשְׁחַת־ Inti anointed	קֹדֶשׁ Qdusija	יִנְגֶׁוֹת Ingwent	מִרְקָחַת Dawk aromatizi	מַעֲשֵׂה Notarili	יִנְגֶׁוֹת Ingwent	זֵיט Żejt	מִשְׁחַת־ Inti anointed
קֹדֶשׁ Qdusija	יְהוָה: Huwa qed isir	וּמִשְׁחַת U int anointed	בּוֹ In him	אֶת־ B	אֹהֶל Tent	מִזְבֵּחַ Hatra	וְאֵת U b	אֲרוֹן Ark	הַעֲדָת: X-xhieda	וְאֵת־ U b	טַבְּלָתוֹ It-tabella
וְאֵת־ U b	כֹּלִי Kollha	וְאֵת־ U b	כֹּלִי Artikoli him	וְאֵת־ U b	הַמִּנְחָה L-lampstand	כֹּלִיָּהּ Artikoli ward	וְאֵת U b	מִזְבֵּחַ L-altar	הַקִּטְרֹת: L-fumigations	וְאֵת־ U b	מִזְבֵּחַ L-altar
הַזֵּדָה Iż-żieda	וְאֵת־ U b	כֹּל־ Kollha	כִּלְיוֹ Artikoli him	וְאֵת־ U b	הַלָּוִי L-laver	וְאֵת־ U b	כִּנּוֹ: Wara him	וּקְדִישָׁהּ U int nadif	אֲהֵם Maghhom	וְהִיוּ U dawn saru	קֹדֶשׁ Qdusija
קֹדֶשִׁים Holies	כֹּל־ Kollha	הַנֶּגַע Meta tmissha	בִּהֹם Fihom	וְאֵת־ U b	יְקַדֵּשׁ: Huwa qaddis tehid ta' deciżjonijiet	אֶהְרֹן Iehor	וְאֵת־ U b	בְּנָיו Sons him	תִּמְנָשׁוּ Inti anoint	וּקְדִישָׁהּ U int nadif	אֲתָם Maghhom
לְקַסִּים L-qassis	לִי: Ghalija	וְאֵל־ U biex	בִּגְדֵי Mahluqa me	יִשְׂרָאֵל Qawwa prevalenti	תִּדְבָּר Inti ghandhom jitkellmu	לֹא־מָר Jiġifieri	שֶׁמֶן Żejt	מִשְׁחַת־ Inti anointed	קֹדֶשׁ Qdusija	יְהוָה Huwa qed isir	דָּן Dan
גְּחִי Ghalija	לְדִרְתֵּיהֶם: L-generazzjonijiet inti	עֹלֶה Fuq	בִּשְׂרָה Laham	אֲדָם Mdemmija	לֹא־ Mhux	יִסְדָּהּ Huwa ghandu jiġi mferra	וּבְמִתְכַנְתּוֹ U tallies him	לֹא־ Mhux	תַּעֲשֶׂה Inti do	כָּל־הוּא Bhalu	קֹדֶשׁ Qdusija
הוּא Huwa	קֹדֶשׁ Qdusija	יְהוָה Huwa qed isir	לֶחֶם: Ghalik	אִישׁ Raġel	יִרְקָח Huwa compounding	כָּל־הוּא Bhalu	וּבְמִתְכַנְתּוֹ U li	וּבְמִתְכַנְתּוֹ U li	יָתוֹ Huwa jaghti	מִנְנָה Minna	עֹלֶה Fuq
פְּרִיטֵרָה Fruentiera	וּנְחִיטֵרָה U hi maqtugha	מַעֲמִי: Min-nies mieghu	וּבִאֲמָרָהּ U huwa qal	יְהוָה Yahweh	אֶל־ -L	מִשָּׁה Drawn	קָח־ Jiehdok	לֶחָלִיק Ghalik	סִמְיָם Hwawar	זִנְיוֹ Ooze	וּשְׁחִלָת Dawk u moghrok madwar
וְחִלְכִּיטָהּ U żejtni	סִמְיָם Hwawar	וּלְבָבָהּ U abjad	זִכָּה Pura	בֶּדֶד Fl-artijiet	יְהוָה: Huwa qed isir	וּמַשִּׁית U ma	אֲתָהּ L-ward	קִטְרֹת Fumigations	יִנְגֶׁוֹת Ingwent	רִקָּח Ingwent	מַעֲשֵׂה Notarili
רוֹנְגֶׁוֹת Ingwent	מִמְלָחָהּ Tahlita	טָהוֹר Pura	קֹדֶשׁ: Qdusija	וּשְׁמִיתָהּ U int ithan	הַדֹּחַל Trab	וּנְתַתָּהּ U int taw	מִמֶּנָּה From her	לִפְנֵי Li qed tiffaécja me	הַעֲדָת X-xhieda	בָּאֹהֶל Fil-tent	מַעֲשֵׂה Fil-tent
מִזְבֵּחַ Hatra	אֲשָׁר Li	אֲנִיעַד I ghandu jahtar	לֶחָלִיק Ghalik	קֹדֶשׁ Qdusija	קֹדֶשׁ Qdusija	קֹדֶשׁ Qdusija	לֶחָלִיק Ghalik	וְהַקִּטְרֹת U l-fumigations	אֲשָׁר Li	תַּגְּחֵמֶל Inti ghandek taghmel ward	מַעֲשֵׂה Inti ghandek taghmel ward
בְּמִתְכַנְתָּהּ Fil-tallies ward	לֹא־ Mhux	תַּעֲשֶׂה Inti do	לֶחֶם Ghalik	קֹדֶשׁ Qdusija	תַּהֲרִיחַ Inti ssir	לֶחָלִיק Ghalik	אִישׁ Raġel	אֲשָׁר־ Li	יַעֲשֶׂה Hija ghandha taghmel	כִּפִּי Kif ward	כִּפִּי Kif ward
לְהַרִּיץ Tiehu n-nifs	פִּס־סָלָה Fis-sala	וּנְחִיטָהּ U hi maqtugha	מַעֲמִי: Min-nies mieghu	וּנְדִבָּר Huwa ghad-diskorsi u	יְהוָה Yahweh	אֶל־ -L	מִשָּׁה Drawn	רָאָה Ara inti	קִרְאָתִי I call	בְּשֵׁם 'F	בְּשֵׁם 'F
בְּצִלְעָל Fid-dell ta' qawwa	בֶּן־ Iben il	אֲרִי Fjammi	בֶּן־ Iben il	חֹרֶה White	לְמִטָּה L-kapacitajiet	יְהוָה: Fahhar	וְאֲמִלָּהּ U i ghandhom jimlew	אִתּוֹ Mieghu	רוּחַ L-ispirtu	אֲלֵהֶם Qawwa	בְּחֶכְמָהּ Fil-gherf
וּבְחִיטָהּ 'U l-fehim ta	וּבְחִיטָהּ U fl-gharfien	וּבְחִיטָהּ -U fil	מִלְאָכָהּ: Xoghol	לְחִישָׁב Devised-	לַעֲשׂוֹת To do	בְּחֵבֶה F' deheb	וּבְחִיטָהּ U ohra tal-fidda	וּבְחִיטָהּ U ram	וּבְחִיטָהּ U ram	וּבְחִיטָהּ U qatghat	גִּבְעָה Gebel
לְמִלְאָת Shih	וּבְחִיטָהּ U qatghat	עִיז Tas-sigar	לַעֲשׂוֹת To do	בְּכִל־ -Fl	וְאֵי U i	וְהֵבָהּ Cum bum	נְתַתִּי Naghti	אִתּוֹ Mieghu	אֵת B	אֶחָד־טַל־מִסִּיר Tined tal-missier	אֶחָד־טַל־מִסִּיר Tined tal-missier

בֹּן	אָהױסמאָן	למטה־	זוֹ	יבֿלב	קֹכֶם־	לֵב	נָתַתִּי	הַקֶּהָל	וַעֲשֹׂו	אֵת
Iben il	Ahwa ta' appogg	L-kapacitajiet	Imhallef	U fit- tabbit tal- qalb	Wise	Qalb	Naghti	L-ghaqal	U ma	B
כֹּל־	אֲשֶׁר	צוֹתֵדִי:	אֵת	אֹהֶל	וָאֵת־	הָאָרֶן	לְעִדָּת	וָאֵת־	הַכִּפֹּרֶת	אֲשֶׁר
Kollha	Li	I spjegawlek	B	Tent	U b	L-arka	Xhieda	U b	Refuġji-	Li
עָלָיו	וָאֵת	כֹּל־	כֹּלִי	הָאֹהֶל:	וָאֵת־	וָאֵת־	כִּלְיוֹ	וָאֵת־	הַמִּנְרָה	הַטְּהֶרָה
On him	U b	Kollha	Kollha me	Tat-tined	U b	U b	Artikoli him	U b	L-lampstand	-L
וָאֵת־	כֹּל־	כִּלְיָה	וָאֵת	מִזְבֵּחַ	וָאֵת־	מִזְבֵּחַ	הַעֲלֶה	וָאֵת־	כֹּל־	כִּלְיוֹ
U b	Kollha	Artikoli ward	U b	L-altar	U b	L-altar	Iz-zieda	U b	Kollha	Artikoli him
וָאֵת־	הַפִּיזֹר	וָאֵת־	כָּנוֹ:	וָאֵת	הַשְּׂרָד	וָאֵת־	בִּגְדֵי	הַקִּדְשׁ	לְאֵהֲרֹן	הַכֶּסֶּן
U b	L-laver	U b	Wara him	U b	L-mehjuta	U b	Hwejjeġ	L-Qdusija tieghu	Ghall-iehor	Il-qassis
וָאֵת־	בִּגְדֵי	בָּנָיו	לְכַהֵן:	וָאֵת	הַמִּשְׁתָּה	וָאֵת־	קִטְרֹת	הַסַּמִּים	לְקִדְשׁ	כָּכָל
U b	Hwejjeġ	Sons him	L-qassis	U b	L-anointment	U b	Fumigations	L-hwawar	L-Qdusija tieghu	Kollha
אֲשֶׁר־	צוֹתֵדִי	יַעֲשׂוּ:	וַיֹּאמֶר	יְהוָה	מָשָׁה	לֵאמֹר:	וַאֲמָה	דִּבֶּר	אֶל־	בִּגְי
Li	I spjegawlek	They are doing	U huwa qal	Yahweh	Drawn	Jigifieri	U mal-ward	Jitkellem	-L	Mahluqa me
יִשְׂרָאֵל־	לֵאמֹר	אָדָּ	אֵת־	תִּשְׁמְרוּ	כִּי־	אוֹת	הוּא	בֵּינִי	וּבֵינֵיכֶם	לְדֹרֹתֵיכֶם
Qawwa prevalenti	Jigifieri	Izda	B	Inti josservaw	Li	Sinjali	Huwa	Bejn me	U bejn	L-generazzjonijiet inti
לְדַעַת	כִּי	אֲנִי	יְהוָה	וּשְׁמִרְתֶּם	אֵת־	הַשְּׂבֵת	כִּי	קִדְשׁ	הוּא	לָכֶם
Ghall-Gharfien	Li	I	Yahweh	U osservajt	B	L-waqfien	Li	Qdusija	Huwa	Ghalik
מִקְלָלִיָּהּ	מָוֶת	יּוֹמָת	כִּי	הָעֲשָׂה	כֹּה־	מִלֵּאכָה	וַיִּנְכַּרְתָּהּ	הִנָּפֵשׁ	הַהוּא	מִשְׁרַב
Dawk profaning ward	Die	Huwa ghandu die	Li	L-he did	Fis-sala	Xoghol	U hija maqtugha	Ir-ruh	L-huwa	Minn gewwa
עֲמִיָּה:	שִׁשִּׁת	יָמִים־	יַעֲשֶׂהָ	וּבַיּוֹם	הַשְּׂבִיעִי	שְׂבֵת	שְׁבִתּוֹן	קִדְשׁ	לִיהוָה	כֹּל־
Nies ward	Sitt	Jum	Hija ghandha taghmel	U jum	'Is-seba	Il-waqfien	Intermission	Qdusija	L-yahweh	Kollha
הָעֲשָׂה	מִלֵּאכָה	בַּיּוֹם	הַשְּׂבֵת	מָוֶת	וַיִּשְׁמְרוּ	בִּגְי־	יִשְׂרָאֵל	אֵת־	הַשְּׂבֵת	לַעֲשׂוֹת
L-he did	Xoghol	Fil-jum	L-waqfien	Die	U jzommu	Mahluqa me	Qawwa prevalenti	B	L-waqfien	To do
אֵת־	הַשְּׂבֵת	לְדֹרֹתָם	בְּרִית	עוֹלָם:	וּבֵינִי	בִּגְי	יִשְׂרָאֵל	אֵת־	הוּא	לְעֵלָם
B	L-waqfien	Li minnhom ġenerazzjonijiet	L-konvenji	Eon	Bejn me	Mahluqa me	Qawwa prevalenti	Sinjali	Huwa	Sabiex dejjem
כִּי־	שִׁשִּׁת	יָמִים־	עֲשָׂה	יְהוָה	אֵת־	וָאֵת־	הָאֲרֶז־	וּבַיּוֹם	הַשְּׂבִיעִי	שְׂבֵת
Li	Sitt	Jum	He did	Yahweh	B	U b	Fid-dinja	U jum	'Is-seba	Il-waqfien
וַיִּנָּפֵשׁ:	וַיִּתֵּן	אֶל־	מָשָׁה	כָּכָלְתּוֹ	לְדִבֶּר	בְּהָר	סִינִי	שָׁגִי	לָחַת	הַעֲדָת
U ghandu jkun dwar l-attitudnijiet	U huwa li jaghti	-L	Drawn	Kif bride him	Biex jitkellmu	Fl-inhawı muntanjuzi	L-igruppar ta' l-dawk	Zewġ	Pilloli	X-xhieda
לָחַת	אֶבֶן	כֹּהֲבִים	בָּאֲצָבַע	אֵלֶיהֶם:	וַיִּרָא	כִּי־	בָשָׁשׁ	מָשָׁה	לְרֹדֶת	מִן־
Pilloli	Gebel	Dawk bil-miktub	'Fil-saba	Qawwa	U huwa jara	Li	Dewmien	Drawn	Sabiex imorru bi hġarhom	Minn
הָהָר	וַיִּקְהַל	הָעָם	עָלָי־	אֵהֲרֹן	וַיֹּאמְרוּ	קוֹים	עָשָׂה־	לָנוּ	אֵלֶיהֶם	אֲשֶׁר
Tal-muntanji	U huwa assemblagg	The with	Fuq	Iehor	U huma saying	Lilu	He did	Tal-istati uniti	Qawwa	Li
יֵלְכּוּ	לְכַנְיֵנוּ	כִּי־	דָּנָה	מָשָׁה	הָאִישׁ	הַעֲלֵנוּ	מֵאֲרֶז־	מִצְוִים־	לֹא	נָדַעְנוּ
They are going	Li qed tiffaccċja l-istati uniti	Li	Dan	Drawn	Il-bniedem	Kkazat us	-Mill	Tbatija	Mhux	Nafu
מֶה־	הָיָה	לִי:	וַיֹּאמֶר	אֵלֶיהֶם	אֵהֲרֹן	נִזְמִי	הִנָּדֵב	אֲשֶׁר	בָּאֲזִנִּי	נִישָׁכֶם
X' inhu	He becomes	Lilu	U huwa qal	Lilhom	Iehor	Imsielet	Id-deheb	Li	Fil-widna me	Nisa inti
בְּנֵיכֶם	וּבְנֵיתֵיכֶם	וְהִבִּיאֻ	אֵלַי־	וַיִּתְּבַרְקֻ	כֹּל־	אֵת־	הִנָּדֵב	אֲשֶׁר	אֲשֶׁר	בָּאֲזִנֵּיהֶם
Sons inti	In-nisa u l-bniet inti	U lejn xi	Ghalija	U huma delivering	Kollha	B	Id-deheb	Li	Li	Fil- widnejn them
וַיָּבִיאֻ	אֶל־	אֵהֲרֹן:	וַיִּקְחַ	מִיָּדָם	אֹתוֹ	בְּתוֹרַט	וַיַּעֲשֶׂהוּ	עִירָל	מִטְּפָחָה	וַיֹּאמְרוּ
U huma bringing	-L	Iehor	U qed	U huwa flurmat	Mieghu	Fil-mhux regolatof jammonta	U huwa making him	Cirku	Mitfugha	U huma saying

אַלֶּה	אַלְהִיָּה	יִשְׂרָאֵל	אַשֵׁר	הַעֲלִיף	מַאֲרֵץ	מִצְרָיִם:	יָרָא	אֶהְיֶה	יָבִין	מִזְבֵּחַ	לִפְגִּי
Dawn	Forzi inti	Qawwa prevalenti	Li	Dawn kkažat inti	-Mill	Tbatija	U huwa jara	Iehor	U huwa bini	L-altar	Li qed tiffaččja him
וַיִּקְרָא	אֶהְיֶה	וַיֹּאמֶר	תֵּג	לִיְהוָה	מִתָּר:	וַיִּשְׁפִּימֵוּ	מִמְתָּרָת	וַיַּעֲלֶה	עֲלִית	וַיַּגְשׁוּ	שְׁלָמִים
U huwa qed isejjah	Iehor	U huwa qal	Celebrazzjoni	L-yahweh	Minn ghada	U huma ž-žieda fil-bidu	Mis-jum	U axxendenti	Ascents	U dawn qed jaghliqu	Peaceable
וַיֵּשֶׁב	הָעַם	לָאֶכָל	וַיִּשְׁתּוּ	וַיִּקְדְּמוּ	לְדַחֵק:	וַיִּדְבֵּר	יְהוָה	אֶל-	מִשָּׁה	לָךְ-	רֵד
U huwa seduta	The with	Biex tiekol	U max- xorb	U huma li jirrižultaw	L-dahq	Huwa ghad-diskorsi u	Yahweh	-L	Drawn	Ghalik	Inzel
כִּי	שִׁתָּת	עִמְהָ	אַשֵׁר	הַעֲלִית	מַאֲרֵץ	מִצְרָיִם:	סָרוּ	מִתָּר	מִינ	הַדְּרִיךְ	אַשֵׁר
Li	Korrott	Mieghek	Li	Inti agğornati	-Mill	Tbatija	Huma jirtiraw	Mill-muntanji	Minn	L-mod	Li
צוּרֵיהֶם	עָשׂוּ	לִלְהֵם	עִירָל	מִסְפָּכָה	וַיִּשְׁתַּחֲוֶיּוּ	לֹל	וַיִּזְבְּחוּ-	לֹל	וַיֹּאמְרוּ	אַלֶּה	אַלְהִיָּה
I struzzjonijiet them	They did	Lilhom	Ċirku	Mitfugha	L-pruwa u ghandhom lilhom infushom	Lilu	U ghandhom sagriřićčju	Lilu	U huma saying	Dawn	Forzi inti
יִשְׂרָאֵל	אַשֵׁר	הַעֲלִיף	מַאֲרֵץ	מִצְרָיִם:	וַיֹּאמֶר	יְהוָה	אֶל-	מִשָּׁה	רָאִיתִי	אֶת-	הָעַם
Qawwa prevalenti	Li	Dawn kkažat inti	-Mill	Tbatija	U huwa qal	Yahweh	-L	Drawn	I saw	B	The with
הָיָה	וַהֲגָה	עַם-	קִשְׁה-	עָרַף	הָוָא:	וַעֲתֵה	הַנִּיחָה	לִי	וַיִּסְר-	אָפִי	כָהֶם
-Din il	U ċum bum	B	Séance	Nape	Huwa	U issa	Leave ward	Ghalija	U qed bis-shana	Cook me	Fihom
וַאֲכָלָם	וַאֲעֲשֶׂהָ	אוֹתָהָ	לְלוֹי	גָּדוֹל:	וַיִּתֵּל	מִשָּׁה	אֶת-	פָּגִי	וַיְהוָה	אַלְהִיָּיו	וַיֹּאמֶר
Jew tiekol maghhom	U ghandha taghmel	Sinjali inti	L-nazzjonijiet uniti	Great	U huwa travailing	Drawn	B	Qed tiffaččja me	Yahweh	Forzi him	U huwa qal
לָמָּה	יְהוָה	יְהוָה	אָפַף	בַּעֲמֵהָ	אַשֵׁר	הוֹצֵאתָ	מַאֲרֵץ	מִצְרָיִם	בָּכַם	גָּדוֹל	וַיְבַדֵּךְ
Ghal dak	Yahweh	Huwa ghandu jkun "hot	Inti cook	Fil-mieghek	Li	Inti bring forth	-Mill	Tbatija	Fil-qawwa	Great	U fl-idejn
תִּזְכָּרָה:	לָמָּה	יֹאמְרוּ	מִצְרָיִם	לֹאמַר	בְּרָעָה	הוֹצִיאֵם	לְהָרֵג	אֲתֵם	כָּהֲרִים	וְלִכְלֹתָם	מַעַל
B'SAHHHITHA	Ghal dak	Huma saying	Tbatija	Jigifieri	Fil-kumpanija assoċjata ward	Li kien ressqu forth them	Biex joqtlu	Maghhom	Fil-muntanji	U biex bride them	Minn aktar minn
פָּגִי	הָאֲדָמָה	רִיתֹר	מִתְרָוִן	אָפַף	וַהֲנִתֶם	עַל-	הָרַעָה	לְעִמְהָ:	מָסְכִילִי	לֹאבְרָהֶם	לִי־צִדְחָק
Qed tiffaččja me	L-art	Ritorn	Minn fury	Inti cook	Hasra inti u	Fuq	L-jirghu	L-mieghek	Maskili	L-missier mutitude	Li huwa jidhaq
וּלְיִשְׂרָאֵל	עֲבָדִיךָ	אַשֵׁר	נִשְׁבַּעְתָּ	לְהֵם	כִּי	וַתִּדְבֹּר	אֶלְהֵם	אֲרָבָה	אֶת-	וַיִּרְעָבָם	כָּכֹוֹכְבִי
U sabha prevalenti	Inti impjegati tač-ċivil	Li	Inti swore	Lilhom	Int	U int ghandhom jitkellmu	Lilhom	I am tizdied	B	Inti taz-zerriegha	Bhala stilla
הַשְׁמָיִם	וְכָל-	הָאָרֶץ	הָאָת	אַשֵׁר	אֲמָרְתִּי	אֶתֶּן	לְוַרְעָבָם	וַיִּנְחֲלוּ	לַעֲלֵם:	וַיִּגְתֶּם	יְהוָה
L-rifugġi	U kull	Fid-dinja	-Din il	Li	Proverbi me	I ghandha taghti	Ghaž-zerriegha inti	U jekk jirtu	Sabiex dejjem	U huwa jiddispjaċih	Yahweh
עַל-	תִּירְעָה	אַשֵׁר	דָּבַר	לַעֲשׂוֹת	לְעֹמֹו:	וַיָּפֹן	בְּרִד	מִשָּׁה	מִינ	תִּירְ	וַיִּשְׁעִי
Fuq	L-jirghu	Li	Jitkellem	To do	Li mieghu	U ddawwar	U fuq id-dixxendenza	Drawn	Minn	Tal-muntanji	U žewġ
לֶחֶת	הַעֲדָת	בִּדְרִי	לֶחֶת	כַּתְבִּיִם	מִשְׁגִּי	עֲבָרִיָּהֶם	מִנָּה	וַיִּמָּנָה	תֵּם	כַּתְבִּים:	וַהֲלֹחֹת
Pilloli	X-xhieda	Fl-idejn him	Pilloli	Dawk bil-miktub	Minn žewġ	Qasmu dawk minnhom	Minn din	-U minn dan il	Ghalihom	Dawk bil-miktub	U l- pilloli
מַעֲשֶׂה	אֲלֵהִים	תֵּמָה	וַהֲמַכְתָּב	מִכְתָּב	אֲלֵהֵם	הָוָא	תָּרוֹת	עַל-	הַלֵּחֹת:	וַיִּשְׁמַע	וַהֲוִישַׁע
Notarili	Qawwa	Beast	U l-kitba	Miktub	Qawwa	Huwa	Inċiżjonijiet	Fuq	Il- pilloli	U huwa smigh	Minghajr eżistenti
אֶת-	קוֹל	הָעַם	בְּרָעָה	וַיֹּאמֶר	אֶל-	מִשָּׁה	קוֹל	מִלְחָמָה	בְּמַחֲנֶה:	וַיֹּאמֶר	אֵין
B	Vuči	The with	Fil-kumpanija assoċjata ward	U huwa qal	-L	Drawn	Vuči	Gwerra	F'camp	U huwa qal	M'hemm l-ebda
קוֹלִי	עֲנֹות	גְּבוּרָה	וַאֲוִין	קוֹל	עֲנֹות	תִּלְוִשָׁה	קוֹל	עֲנֹות	אֲנִכִּי	שַׁמְעַ:	וַיְהִי
Vuči	Twegiba	Rebha	U ma hemm l-ebda	Vuči	Twegiba	Telfa	Vuči	Twegiba	I	Sar jaf	U qed isir
כַּאֲשֶׁר	קָרַב	אֶל-	מַחֲנֶה	יָרָא	אֶת-	הַעֲגֵל	וַיַּחֲלֹת	וַיִּסְר-	אָף	מִשָּׁה	וַיִּשְׁלַח
Li fih	Fi hdan	-L	L-kamp	U huwa jara	B	Ié-ċirku	U ILMA	U qed bis-shana	Fil-fatt	Drawn	U huwa li użajt
אֶת-	הַלֵּחֹת	וַיִּשְׁבֵּר	אֲתֵם	תַּחַת	הַתָּר:	וַיִּשָּׁח	אֶת-	הַעֲגֵל	אַשֵׁר	עָשׂוּ	וַיִּשְׁרַף
B	Il- pilloli	U huwa li jittirattaw	Maghhom	Taht	Tal-muntanji	U qed	B	Ié-ċirku	Li	They did	U huwa hruq
כָּאֵשׁ	וַיִּסְתֵּן	עַד	אַשֵׁר-	תַּחֲ	וַיִּתֵּר	עַל-	פָּגִי	הַיָּמִים	וַיִּשָּׁח	אֶת-	בְּגִי
Tan-nar	U huwa thin	Sakemm	Li	Imfarrak	U huwa tixrid	Fuq	Qed tiffaččja me	L-ilmiġiet	U huwa thbus	B	Mahluqa me

הבאת L-tidhol	לי Li	הנה -Din il	העם The with	לה Ghalik	עשה He did	מה X' inhu	אחר Ichor	אל -L	משה Drawn	ואמר U huwa qal	ישראל: Qawwa prevalenti
את B	תעף Taf	אתה L-ward	אדני Lord me	אף Fil-fatt	יחר He is being bis-shana	אל -L	אחר Ichor	ואמר U huwa qal	גדלה: Great	חטאה Sin	עליו On him
לפנינו Li qed tiffaccja l-istati uniti	ילכו They are going	אשר Li	אליהם Qawwa	לנו Tal-istati uniti	עשה He did	לי Ghalija	ואמר U huma saying	הוא: Huwa	ברע Fil-kumpanija assocjata	כי Li	העם The with
תה He becomes	מה X' inhu	נדענו Nafu	לא Mhux	מצרים Tbatija	מצרץ -Mill	העלנו Kkazat us	אשר Li	האיש Il-bniedem	משה Drawn	הוא Dan	כי Li
העגל Ic-ćirku	ויצא U hu forth	באש Tan-nar	ונאש לכהו U jiena uzajt him	לי Ghalija	ויחגור U ghandhom jaghtu	התפרקו Jobbliġa li jiġi ppublikat off il-lek innifsek	והב Deheb	למי Min	להם Lilhom	ואמר Nghidu	לו: Lilu
לשמחה L-misthija	אחר Ichor	פרעה Inaqqas il-ward	כי Li	הוא Huwa	פרע Tinhall	כי Li	העם The with	את B	משה Drawn	וירא U huwa jara	הנה: -Din il
כל Kollha	אלי Lilu	ויאספו U ghandhom ikunu migbura	אלי Ghalija	ליתוה L-yahweh	כי Li	ויאמר U huwa qal	המתנה L-kamp	בשער Fil-gateway	משה Drawn	ויעמד U ikun bil-wieqfa	בקמיהם: Fil-dawk iż-zieda fil-them
חבבו Xabla him	איש Raġel	שמו Post	ישראל Qawwa prevalenti	אלתי Dawn me	והנה Yahweh	אמר Jigifieri	כה Ghalhekk	להם Lilhom	ואמר U huwa qal	לוי: Maqsum	בני Mahluqa me
ואיש U l-bniedem	אחיו Brothers him	את B	איש Raġel	והרגו U joqtlu	במתנה F'camp	לשער L-gateway	משער Minn gateway	ושבו U r-ritorn inti	עברו Jghaddu int	ורכו Koxxa him	על Fuq
מן Minn	ויפל U li l-qtar	משה Drawn	כדבר Kif jitkellmu	לוי Maqsum	בני Mahluqa me	ויעשו U li qed jaghmlu	קרבו: Fi żmien him	את B	ואיש U l-bniedem	רעהו Kumpanija assocjata mieghu	את B
ליתוה L-yahweh	היום Il-jum	ידכם Min-naha ghandek	מלאו Imla inti	משה Drawn	ואמר U huwa qal	איש: Raġel	אלפי Eluf	כשלת Bhala tliet	הוא L-huwa	ביום Fil-jum	העם The with
משה Drawn	ואמר U huwa qal	ממתות Mis-jum	ויהי U qed isir	ברכה: Tberika	היום Il-jum	עליכם L	ולתת U biex taghti	ויאחיו U b brothers him	בבנו Fil-mahluqa him	איש Raġel	כי Li
אכפרה I ghandhom ikopru	אולי Forsi	והנה Yahweh	אל -L	אעלה I ghandhom kkazat	ועתה U issa	גדלה Great	חטאה Sin	חטאתם Sins them	אתם Maghhom	העם The with	אל -L
חטאה Sin	הנה -Din il	העם The with	חטא Dawn sinned	אנא U nitlobhom	ואמר U huwa qal	והנה Yahweh	אל -L	משה Drawn	וישב U huwa seduta	חטאתכם: Sins inti	בעד Dwar
מתני Ihassar me	אין M'hemm l-ebda	ואם U jekk	חטאתם Sins them	תשא Inti ghandek tiehu	אם Jekk	ועתה U issa	והב: Deheb	אלתי Dawn me	להם Lilhom	ויעשו U li qed jaghmlu	גדלה Great
לי Ghalija	חטא Dawn sinned	אשר Li	מי Li	משה Drawn	אל -L	והנה Yahweh	ואמר U huwa qal	פתבת: You wrote	אשר Li	מספרת Mill-ghoti tan-numri inti	נא Jekk jogħġbok
הנה Cum bum	לה Ghalik	דברתי I tkellmu	אשר Li	אל -L	העם The with	את B	נתה Jiggwidawk	לה Ghalik	ועתה U issa	מספרתי: Mill-numerazzjoni me	אמתנו I ghandhom ihassar l-istati uniti
העם The with	את B	והנה Yahweh	ויגר U huwa goring	חטאתם: Sins them	עליהם Fuqhom	ויפקדתי U i visited	פקודי Zjara me	וביום U jum	לפני Biex tkun qeghda thares lej	לה Hu	מלאכי L-messaġġier me
משה Drawn	אל -L	והנה Yahweh	וידבר Huwa ghad-diskorsi u	אחר: Ichor	עשה He did	אשר Li	העגל Ic-ćirku	את B	עשו They did	אשר Li	על Fuq
אשר Li	הארץ Fid-dinja	אל -L	מצרים Tbatija	מצרץ -Mill	העלית Inti agġornati	אשר Li	והעם U L-b	אתה L-ward	מנה Minn din	עלה Lok	לה Ghalik

אָת־ B	וגַגְשְׁתִּי U i ikeccu	מִלְאַד L-messagǧier	לִפְגִּיד Biex tkun qeghda thares lejɛ	וְשִׁלְחַתִּי U jibghat	אֶתְגַּנֵּה: I ghandha taghti her	לִזְרַעָה Ghaz-zerriegha inti	לֹא־מֵר Jigɨifieri	וְלִיעֲקֹב U li huwa li qed tevadi	לִי־חֶק Li huwa jidhaq	לֹא־כֶרֶם L-missier mutitude	נִשְׁבַּעְתִּי I swore
לִי Li	וּדְגַשׁ U l-ghasel	חָלָב Xaham	זָבַת Flowing	דִּינְיָ Dinja	אֶל־ -L	וְהִיבֹסִי: -Zahradil zied u l	הִתְנִי L-encampers	וְהִפְרִיזִי U l-gharen ta' labitanti tar- rahal	וְהִחֲתִי U l-qed jitterrorizzaw	הַאֲמִי L-kollha bit	הַכְנַעְנִי Dawk l-kkollassa
וְיִשְׁמַע U huwa smigh	בְּדָרְדִּי: B'nod	אֶכְלָה Inti tiekol	פָּר־ Jehtieg	אֶתָּה L-ward	עֵרָהּ Nape	קִשְׁה־ Séance	עַם־ B	כִּי Li	בְּקֶרְבֶּךָ F inti	אֶעֱלֶה I ghandhom kkazat	לֹא־ Mhux
וַיֹּאמֶר U huwa qal	עָלָיו: On him	עֲדָיו־ Ornamenti him	אִישׁ־ Raǧel	נֶחֱתוֹ Max- xorb	וְלֹא־ U mhux	וַיִּתְאֲבֵלוּ U huma mourning	הִנֵּה -Din il	הִרְעֵה Il-kumpanija assoċjata	הַדְּבָר L-jitkellmu	אֶת־ B	הַעִם The with
מִמֶּנּוּ Mument	עֵרָהּ Nape	קִשְׁה־ Séance	עַם־ B	אֶתְּם Maghhom	יִשְׂרָאֵל־ Qawwa prevalenti	בְּגִי־ Mahluqa me	אֶל־ -L	אָמַר Jigɨifieri	מִשָּׁה Drawn	אֶל־ -L	יַהְוֶה Yahweh
לֵךְ: Ghalik	אֶעֱשֶׂה־ I ghandhom jaghmlu	מֶה־ X' inhu	וְאֵדְעָה U ghandha tkun taf	מִעֲלִיָּה Mill-inti	עֲדָיו־ Ornamenti inti	הוֹרֵד He was brought fl	וְעִתָּהּ U issa	וְכִלְיָתֶיהָ U tmiem inti	בְּקֶרְבֶּךָ F inti	אֶעֱלֶה I ghandhom kkazat	אֶתָּה Wiehed
וְנִטְשָׁה־ U armaw it	הָאֶתֶל־ Tat-tined	אֶת־ B	יִקַּח Huwa qed	וּמִשָּׁהּ U	חֹרֵב־: Xabla	מִתָּר־ Mill-muntanji	עֲדָנִים Ornamenti them	אֶת־ B	יִשְׂרָאֵל־ Qawwa prevalenti	בְּגִי־ Mahluqa me	בִּיתְּנִנְצִלוֹ U huma nfushom-istess hin se tistieden
כֹּל־ Kollha	וְהִיָּה U jsir	מוֹעֵד Hatra	אֶתֶל־ Tent	לִלִּי Lilu	וְהִקְרָא U s-sejha	הַמַּחֲנֶה L-kamp	מִן־ Minn	הִרְחֵסֶךָ Issa	לַמַּחֲנֶה F'kamp	מִתְּרוֹן־ Minn barra	לִלִּי Lilu
מִשָּׁה Drawn	כָּצֵאת־ As going forth	וְהִיָּה U jsir	לַמַּחֲנֶה: F'kamp	מִתְּרוֹן־ Minn barra	אִשְׁרֵי Li	מוֹעֵד־ Hatra	אֶתֶל־ Tent	אֶל־ -L	יֵצֵא־ Hu forth	יַהְוֶה Yahweh	מִבְּקֶשׁ Li j'fittxu
מִשָּׁה Drawn	אֶתְּרִי Wara me	וְהִבִּיטוּ U hares lejn	אֶתֶל־ Tent him	פֶּתַח־ Portal	אִישׁ־ Raǧel	וְנִצְבּוּ U maqeghdin	הַעִם The with	כֹּל־ Kollha	יִקְוֶמוּ Huma qed jizdiedu	הָאֶתֶל־ Tat-tined	אֶל־ -L
פֶּתַח־ Portal	וְעִמֵּד־ Turija ta' l'-idejn	הַעֲנָן־ L-cloud	עֲמּוּד־ Permanenti	יִרְד־ Inzul	הָאֶתֶלָּה־ L-tinda ward	מִשָּׁהּ Drawn	כָּבֹא־ Li ġeġjin	וְהִיָּה U jsir	הָאֶתֶלָּה־: L-tinda ward	בָּאוּ Li ġeġjin him	עַד־ Sakemm
פֶּתַח־ Portal	עֲמֵד־ Permanenti	הַעֲנָן־ L-cloud	עֲמּוּד־ Permanenti	אֶת־ B	הַעִם The with	כֹּל־ Kollha	וְרִאָּהּ U ara inti	מִשָּׁהּ: Drawn	עַם־ B	וּדְבָר־ U jitkellmu	הָאֶתֶל־ Tat-tined
מִשָּׁה Drawn	אֶל־ -L	יַהְוֶה Yahweh	וּדְבָר־ U jitkellmu	אֶתֶל־: Tent him	פֶּתַח־ Portal	אִישׁ־ Raǧel	וְהִשְׁתַּחֲוִי U l-pruwa lilhom infushom	הַעִם The with	כֹּל־ Kollha	וְקָם־ U z-zieda	הָאֶתֶל־ Tat-tined
וּמִשְׁרָתוֹ Ministering wiehed u him	הַמַּחֲנֶה L-kamp	אֶל־ -L	וְשִׁב־ U r-ritorn	רֵעֵהוּ Kumpanija assoċjata mieghu	אֶל־ -L	אִישׁ־ Raǧel	יְדַבֵּר Huwa speaking	כַּאֲשֶׁר־ Li fih	פָּנִים־ Faces	אֶל־ -L	פָּנִים־ Faces
יַהְוֶה Yahweh	אֶל־ -L	מִשָּׁה Drawn	וַיֹּאמֶר U huwa qal	הָאֶתֶל־: Tat-tined	מִתְּרוֹן־ Minn ċittadini maqbuda	נִמִּישׁ־ Huwa l-irtirar	לֹא־ Mhux	נָעַר־ Žghazagh	נוֹן־ Perpetuity	בֶּן־ Iben il	יְהוֹשֻׁעַ Minghajr ezistenti
אֶת־ B	הוֹדַעְתִּינִי Inti tinfurmani	לֹא־ Mhux	וְאֶתָּה־ U mal-ward	הִנֵּה־ -Din il	הַעִם The with	אֶת־ B	הָעַל־ Kkazat	אָמַר־ Ghalija	אֶתָּה־ Jigɨifieri	אֶתָּה־ L-ward	רָאָה־ Ara inti
וְעִתָּהּ U issa	בְּעֵינַי־ Fl-ghajn me	חֵן־ Trasferiment causa mortis	מִצָּאת־ Sibt	וְגַם־ U barra minn hekk	בְּשֵׁם־ 'F	יְדַעְתִּיהָ -	אֲמֵרָתָהּ־ Proverbji	וְאֶתָּה־ U mal-ward	עֲמִי־ Mieghi	תִּשְׁלַח־ Inti tiġbid forth	אֲשֶׁר־ Li
אֶמְצֵא־ I ghandha ssib	לִמְעַן־ Sabieɛ	וְאֵדְעָהּ U i ghandhom issir taf li inti	דְּרָכָהּ־ ' Mod ta	אֶת־ B	נָא־ Jekk jogħġbok	הוֹדַעְנִי Let issir taf li inti me	בְּעֵינֶיהָ Fl-ghajnejn inti	חֵן־ Trasferiment causa mortis	מִצָּאתִי־ Sibt	נָא־ Jekk jogħġbok	אֶם־ Jekk
לֵךְ: Ghalik	וְהִנָּחֵתִי U i settle	יֵלְכוּ They are going	פָּגִי־ Qed tiffaċċja me	וַיֹּאמֶר U huwa qal	הִנֵּה־: -Din il	הִגִּיד־ L-nazzjonijiet uniti	עֲמִהָ Mieghhek	כִּי־ Li	וְרִאָּהּ U ara inti	בְּעֵינֶיהָ Fl-ghajnejn inti	חֵן־ Trasferiment causa mortis
אֶפְּאוּ Fil-fatt	יִנָּדַע־ Huwa ghandu jkun maghruf	וּבִמְהֵרָה U f'liema	מִזָּה־: Minn din	תַּעֲלֵנוּ Ascents tal-Istati Uniti hija	אֶל־ -L	הַלְכִים־ Dawk l-mixi	פְּלִיָּה־ Istrument tkun qeghda thares lejɛ	אִין־ M'hemm l-ebda	אֶם־ Jekk	אֵלָיו־ Lilu	וַיֹּאמֶר U huwa qal

כִּי־ Li	מִצְאָתִי Sibt	חַן Trasferiment causa mortis	בְּעֵינֶיהָ Fl-ghajnejn inti	אֲנִי I	וּמִגְהֶק U mieghek	הֶלְוָא -L	בְּלִכְתָּהָ F fi inti	עֲמֻנוּ Ma' l-istati uniti	וְנִפְלִינֹה U ahna distinti	אֲנִי I	וּמִגְהֶק U mieghek
מִלְּךָ־ -Mill	הָעִם The with	אֲשֶׁר Li	עַל־ Fuq	פָּנִי Qed tiffaccċja me	הָאֲדָמָה: L-art	וַיֹּאמֶר U huwa qal	יְהוָה Yahweh	אֶל־ -L	מִשָּׁה Drawn	גָּם Barra minn hekk	אֶת־ B
הַדָּבָר L-jitkellmu	הָדִין -Din il	אֲשֶׁר Li	דִּבַּרְתָּ You spoke	אֶעֱשֶׂה I ghandhom jaghmlu	כִּי־ Li	מִצְאָתָהּ Sibt	חַן Trasferiment causa mortis	בְּעֵינֵי Fl-ghajn me	וְאֲדַעֶה U i ghandhom issir taf li inti	בְּשֵׁם: 'F	וַיֹּאמֶר U huwa qal
הִרְאֵנִי Jurik me	נָא Jekk joghġbok	אֶת־ B	כְּבֹדָהּ: Inti tqila	וַיֹּאמֶר U huwa qal	אֲנִי I	אֲעֲבִיר I ghandu salib fuq	כָּל־ Kollha	טוֹבִי Me tajba	עַל־ Fuq	פְּלִיָּד Istrument tkun qeghda thares lejġ	וְקִרְאתִי U i call
בְּשֵׁם 'F	יְהוָה Yahweh	לְפָנֶיהָ Biex tkun qeghda thares lejġ	וְחִזְתִּי U jien tip	אֶת־ B	אֲשֶׁר Li	אֲחֹן I ghandhom ikunu tip	וְרִסְמִיתִי U jien ta' kumpassjoni	אֶת־ B	אֲשֶׁר Li	אֶרְחֹם: I ghandhom ikunu ta' kumpassjoni	וַיֹּאמֶר U huwa qal
לֹא Mhux	תּוֹכַל ' Tista	לְרָאתָ Biex jara	אֶת־ B	פָּגַי Qed tiffaccċja me	כִּי Li	לֹא־ Mhux	יִרְאֵנִי Huwa jara me	הָאֲדָם The bloody	וְחֵי: U l-hajja	וַיֹּאמֶר U huwa qal	יְהוָה Yahweh
הִנֵּה Ċum bum	מָקוֹם Postijiet	אֵתִי Miegħi	וְנִצְרָתָהּ U int pożizzjoni lilek innifsek	עַל־ Fuq	הַצֹּר: L-blata	בַּעֲבָר Fil-madwar	כְּבֹדִי Heavy me	וְשִׁמְתִּיהָ U i post	בְּנִקְרָתָהּ Fil- wiċċ	הַצֹּר: L-blata	וְשִׁמְתִּיהָ U i post
וְשִׁפְתִּי U tkopri	כַּפִּי Palm me	עָלָהּ L	עַד־ Sakemm	עַבְרִי: Madwar me	וְהִסְרָתִי U i dur	אֶת־ B	כַּפִּי Palm me	וְרָאִיתָ U you see	אֶת־ B	אֲחֵרִי Wara me	וְשִׁפְתִּי U tkopri
לֹא Mhux	יִרְאוּ: Li jkunu qegħdin jaraw	וַיֹּאמֶר U huwa qal	יְהוָה Yahweh	אֶל־ -L	מִשָּׁה Drawn	פִּסְלָהּ Tinqix	לֶקֶח Għalik	שָׁגִיר־ Żewġ	לִחַת Pilloli	אֶבְנִים Ġebel	בְּרָאשֵׁינָם Bħala l-ewwel dawġ
וְכַתְּבָתִּי U ktiibt	עַל־ Fuq	הַלְחָתָהּ Il- pilloli	אֶת־ B	הַדְּבָרִים Il-kliem	אֲשֶׁר Li	הַיּוֹ Dawn saru	עַל־ Fuq	הַלְחָתָהּ Il- pilloli	אֲשֶׁר Li	הָרָאשִׁים L-ewwel	שִׁבְרָתָהּ: Inti broke
וְהִנֵּה U jsir	נִכּוֹן Stabbilit	לְפָחוּדָהּ L-filghodu	וְעָלִיתָ U int ascended	כְּפָחוּדָהּ Filghodu	אֶל־ -L	הָרִ Mountain	סִינִי L-igruppar ta' l-dawġ	וְנִצְרָתָהּ U int pożizzjoni lilek innifsek	לִי Għaliġa	שֵׁם Hemm	עַל־ Fuq
כָּאֵשׁ Kap	הַהָרִ: Tal-muntanġi	וְאִישׁ U l-bniedem	לֹא־ Mhux	יַעֲלֶה Huwa axxendenti	עָלָהּ Mieghek	וְגַם־ U barra minn hekk	אִישׁ Raġel	אֶל־ -L	יָרָא Huwa jara	בְּכָל־ -Fl	הַהָרִ: Tal-muntanġi
גָּם־ Barra minn hekk	הַצָּאֵן Il-qatgħa	וְהַבָּחֵר U filghodu	אֶל־ -L	יִרְעֶוּ Huma jinsabu jirgħu	אֶל־ -L	מִדֹּל Qabel	הַהָרִ: Tal-muntanġi	הַהוּא: L-huwa	וַיִּפְסֵל U huwa ta' skultura	שָׁגִיר־ Żewġ	לִחַת Pilloli
אֲבָבִים Ġebel	כְּרָאשֵׁינָם Bħala l-ewwel dawġ	וַיִּשְׁלֹם U huwa ż-żieda fil-bidu	מִשָּׁה Drawn	כְּפָחוּדָהּ Filghodu	וַיַּעֲלֶה U ascents	הָרִ Mountain	סִינִי L-igruppar ta' l-dawġ	כְּאֲשֶׁר Li fih	צִנְהָ Huwa struzzjonijiet	יְהוָה Yahweh	וְהִנֵּה Yahweh
אֵתוֹ Miegħu	וַיִּקַּח U qed	בִּידֹו Fl-idejn him	שָׁגִיר־ Żewġ	לִחַת Pilloli	אֲבָבִים: Ġebel	וַיִּרְדּוּ U fuq id-dixxendenza	יְהוָה Yahweh	בָּעָנָן Fil-cloud	וַיִּתְּנֵצֵב U huwa l-istazzjonar lilu nnifsu	עֲמוֹ Miegħu	שֵׁם Hemm
וַיִּקְרָא U huwa qed isejjah	בְּשֵׁם 'F	יְהוָה: Yahweh	וַיַּעֲבֵר U huwa raġġ	יְהוָהוּ Yahweh	עַל־ Fuq	פָּנִיוֹ Qed tiffaccċja him	וַיִּקְרָא־ U huwa qed isejjah	יְהוָהוּ Yahweh	יְהוָהוּ Yahweh	אֶל־ -L	רַחֲוִים Ta' kumpassjoni
וְסָגִינוּ Gracious u	אָרָךְ Tul	אֲפִים Angers	וְרִב־ U ghadd kbir	תִּסְדּוּ Essenza tat-tjubija	וְאִמָּתוֹ U d-depożitarġi	נִצָּר Għassa	תִּסְדּוּ Essenza tat-tjubija	לְאֵלָפִים L-eluf	נִשָּׂא Lift	עָנוּ U vjolazzjoni	וְקִשְׁעֵהּ U vjolazzjoni
וְחִשָּׂאָהּ U sin	וְנִשָּׂאָהּ U huwa nadif	לֹא Mhux	וַיִּנְקֶה Huwa ghandu jagħmel nadif	זָרָה Zjara	עָנוּ U d-depożitarġi	אֲבוֹתָהּ L-missirijiet	עַל־ Fuq	בְּנִימ־ L-ulied	וְעַל־ L fuq	מַחְלֻקָהּ Mahluka me	בְּנִימ־ L-ulied
עַל־ Fuq	שְׁלֵשִׁים Tletin	וְעַל־ L fuq	רַבְעִים: 'Ir-raba	וַיַּמְהֵר U huwa hastening	מִשָּׁה Drawn	וַיִּקְדּוּ Bowinġ u	אֲרֻצָּה Art ward	וַיִּשְׁתַּחֲוּ: Bowinġ lilu nnifsu u huwa	וַיֹּאמֶר U huwa qal	אֶם־ Jekk	נָא Jekk joghġbok
מִצְאָתִי Sibt	חַן Trasferiment causa mortis	בְּעֵינֶיהָ Fl-ghajnejn inti	אֲדֹנִי Lord me	הֶלְוָא Hu	אֲדֹנִי Lord me	בְּקִרְבָּנִי Fl-fil-us	כִּי Li	עַם־ B	קִשְׁעָהּ Séance	אֶם־ Jekk	נָא Jekk joghġbok

הָוָא	וּסְלַחְתָּהּ	לַעֲוֹנָנוּ	וּלְחַטֹּאתֵינוּ	וּנְחַלְתֵּנוּ:	וְיֵאמֹר	הִנֵּה	אֲנִכִּי	כַּחַת	כְּרִיתִי	קֻדְדִּי	קֹלְחָה
Huwa	U int lest li jahfer lil		Sins tal-Istati Uniti u	U L-Istati Uniti fil-verità	U huwa qal	Cum bum	I	Huwa maqtugh	L-konvenji	Quddiem	Kollha
עִמְהֵךְ	אֶעֱשֶׂהָ	נִפְלְאוֹת	אֲשֶׁר	לֹא־	נִבְרָאוּ	כְּכֹל־	הַאֲרִיז	וּבְכֹל־	הַגּוֹיִם	וְאֵרָאָה	קֹלְחָה
Mieghhek	I ghandhom jaghmli	Marvels	Li	Mhux	Dawn inholqu	-Fl	Fid-dinja	-U fil	L-nazzjonijiet uniti	U ara inti	Kollha
הָעִם	אֲשֶׁר־	אֶתָּה	בְּקִרְבּוֹ	אֶת־	מַעֲשֶׂהָ	יְהוָה	כִּי־	נֹרָא	הוּא	אֲשֶׁר	אֲנִי
The with	Li	L-ward	F him	B	Notarili	Yahweh	Li	Fearful	Huwa	Li	I
עָשָׂה	עָמְדָה:	שָׁמְרָה־	לָהּ	אֵת	אֲשֶׁר	אֲנִכִּי	מַצּוֹנֶה	הַיּוֹם	הַנִּגִּי	גִּרְשׁ	מִפְּנֵיָהּ
He did	Mieghhek	Zomm	Ghalik	B	Li	I	Kmand inti	Il-jum	Cum bum me	Ikeccu	Minn qeghda thares lej
אֶת־	הַקֹּלְחָרִי	וְהַכְּנַעֲנִי	וְהַחֲתִי	וְהַפְּרָזִי	וְהַחֲתִי	וְהַזְבוּסִי:	הַשֹּׁמֵר	לָהּ	פָּנֶה	תַּכְרֹת	כְּרִיתִי
B	L-kollha bit	U l-kkollassa daw	U l-qed jitterrorizzaw	U l-gharen ta' labitanti tar-rah	U l-encampers	-Zahradil zied u l	L-zomm	Ghalik	Jehtieg	'Hija ghandha tinqata	L-konvenji
לִיּוֹשֵׁב	הַאֲרִיז	אֲשֶׁר	אֶתָּה	בָּא	עָלֶיהָ	פָּנֶה	יְהִינָה	לְמוֹקֵשׁ	בְּקִרְבָּהּ:	כִּי	אֶת־
Li huwa seduta	Fid-dinja	Li	L-ward	Li gëjjin	Dwar il-ward	Jehtieg	Huwa qed isir	L-snare	F inti	Li	B
מִזְבְּחֵתֵם	תַּתְּצוֹן	וְאֵת־	מִצְבָּחֵם	תִּשְׁבְּרוּן	וְאֵת־	אֲשֻׁרֵיוֹ	תַּכְרִיתוֹ:	כִּי	לֹא	תִשְׁתַּחֲוֶה	לֵאלֹלֶה
Altars them	Inti ghandek tkisser huma	U b	Monumenti them	Break huma	U b	Delectations him	Maqtugha huma	Li	Mhux	Inti l-pruwa	Li li
אֶתָּה	כִּי	יְהוָה	קָנָא	שָׁמוֹ	אֵל	קָנָא	הוּא:	פָּנֶה	תַּכְרֹת	כְּרִיתִי	לִיּוֹשֵׁב
Lura	Li	Yahweh	Wiched tigieh it	Isem him	-L	Wiched tigieh it	Huwa	Jehtieg	'Hija ghandha tinqata	L-konvenji	Li huwa seduta
הַאֲרִיז	וְנָוָה	אֶתָּרִי	אֵלֵיהֶם	וְנִחְחֵה	לֹאֵלֵיהֶם	וּקְרָא	לָהּ	וְאִכְלָתָהּ	מִזְבְּחָהּ:	וּלְחַחַתָּהּ	מִבְּנוֹתֶיהָ
Fid-dinja	U prostituta	Wara me	Tisfurzahom	U S-sagrificcju	Ghall-forzi taghhom	U s-sejha	Ghalik	U tiekol	Mill-sagrificcju him	U biex jiehdu	Minn daughters him
לְבָגָהּ	וְנָוָה	בְּנִתָּיו	אֶתָּרִי	אֵלֵיהֶם	וְהַזְנוֹ	אֶת־	בְּנֵיהֶם	אֶתָּרִי	אֵלֵיהֶם:	אֶלְתֵּי	מִסְכָּהּ
L-ulled inti	U prostituta	Daughters him	Wara me	Tisfurzahom	U prostituta	B	Sons inti	Wara me	Tisfurzahom	Dawn me	Mitflugha
לֹא	תַעֲשֶׂהָ־	לָהּ:	אֶת־	תַּגִּי	הַמַּצּוֹת	תִּשְׁמֹר־	שְׁבַעַת	יָמִים	תִּיְכֹל	מִצּוֹת	אֲשֶׁר
Mhux	Inti ghandek taghmel ward	Ghalik	B	Celebrazzjoni	Ir-regoli	Inti qed nosservaw	'Seba	Jum	Tiekol	Tkellem	Li
צוֹיֵתָהּ	לְמוֹעֵד	חָדָשׁ	הָאֲכִיב	כִּי	בְּחֹדֶשׁ	הָאֲכִיב	יָצָאתָ	מִמַּצָּרִים:	כָּל־	פָּטָר	רְחֻם
I spjegawlek	L-hatra	Xahar	L-offerta	Li	Fil-xahar	L-offerta	Mort fl	Ibatu minn	Kollha	Xaqq	Wombs
לִי	וְכָל־	מִקְנֶהָ	תִּזְכָּר	שׁוֹר	וְעֶשֶׂה:	וְעֶשֶׂה:	חֲמוֹר	תֹּגְלִיָּה	תַּפְּגָהּ	כֶּשֶׂה	וְאִם־
Ghalija	U kull	Baqar inti	Marka	Xaqq	Flockling u	Flockling u	Toghlija	U l-fetha tal-palpebra	Inti jitilfu xogholhom	Fil-flockling	U jekk
לֹא	תַּפְּגָהּ	וַעֲרַפְתָּהּ	כָּל	בְּכוֹר	תַּפְּגָהּ	כְּבִידָהּ	וְרָאָה	יָרָאוּ	פָּנֶה	רִיקָם:	שִׁטָּה
Mhux	Inti jitilfu xogholhom	U int behead him	Kollha	Firstborn	Inti jitilfu xogholhom	Sons inti	U mhux	Li jkunu qeghdin jaraw	Qed tiffaccja me	Spazji vojta	Sitt
יָמִים	תַּעֲבֹד	וּבְיוֹם	הַשְּׁבִיעִי	תִּשְׁבָּת	בְּחֶרֶשׁ	וּבְקָצִיר	תִּשְׁבָּת:	וְחָג	שְׁבַעַת	תַּעֲשֶׂהָ	לָהּ
Jum	Inti ghandu jservi	U jum	'Is-seba	Inti ghandek tieqaf	Fil-hrit	U hsad	Inti ghandek tieqaf	U l-celebrazzjoni	'Seba	Inti ghandek taghmel ward	Ghalik
בַּפּוֹרִי	קָצִיר	חִטִּים	וְסֹג	תַּקּוּפַת	שׁוֹר	הַשְּׂגָה:	שְׁלֵשׁ	פְּעֻמִּים	כִּשְׂגָה	יָרָאָה	כָּל־
Ewwel frott	Hsad	Wheats	U l-celebrazzjoni	Rbaba tat-torn	Xaqq	Il-par	Tliet	Darbiet	F'pari	Huwa ghandu ara	Kollha
זִכְרֵיהָ	אֶת־	פָּנֶה	הָאֵלֹהִי	יְהוָה	אֶלְתֵּי	יִשְׂרָאֵל:	כִּי־	אוֹרִישׁ	גּוֹיִם	מִפְּנֵיָהּ	וְהִרְחַבְתִּי
Jiftakrek	B	Qed tiffaccja me	L-lord	Yahweh	Dawn me	Qawwa prevalenti	Li	I ghandu jkeccu	Nazzjonijiet Uniti	Minn qeghda thares lej	U jwessghu
אֶת־	גְּבוּלָהּ	וְלֹא־	יַחְמֹד	אִישׁ	אֶת־	אֶרְצָהּ	בַּעֲלֹתָהּ	לִרְאוֹת	אֶת־	פָּנֶה	יְהוָה
B	Inti limitu	U mhux	Huwa ghandu covet	Ragel	B	Art inti	Fil-ascents inti	L-ara	B	Qed tiffaccja me	Yahweh
אֵלֵיהֶיךָ	שְׁלֵשׁ	פְּעֻמִּים	בִּשְׂגָה:	תִּשְׁתַּט	עַל־	חֲמִיר	דֵּם־	זִבְחִי	וְלֹא־	וְלֹא־	גָּלִיו
Forzi inti	Tliet	Darbiet	F'pari	Inti slay	Fuq	Hmira	Demm	Sagrificcju me	U mhux	U mhux	'Huwa ghandu jibqa
לְבָקֶר	זִבְח	תַּג	הַפְּסָחִי	בַּפּוֹרִי	אֶת־	תַּבִּיא	בֵּית	יְהוָה	אֶלְתֵּיָהּ	יְהוָה	לֹא־
L-filghodu	Sagrificcju	Celebrazzjoni	Il-yazidi	Ewwel frott	B	Inti ghandhom idahhlu	Ninsabu fi	Yahweh	Forzi inti	Yahweh	Mhux
תִּבְשֵׁל	גִּידִי	בִּתְלָב	אִמּוֹ:	יְהוָה	אֵל־	מִשָּׁה	כְּתִיב־	לָהּ	אֶת־	אֶת־	הַדְּבָרִים
Inti ghalli	Kid	Xaham	Omm him	Yahweh	-L	Drawn	Ghandek tikteb	Ghalik	B	B	Il-kliem

הַאֲלֶה	לִי	עֹל־	פִּי	הַדְּבָרִים	הַאֲלֶה	בְּרֵחִי	אֲתֶךָ	בְּרִית	וְאֵת־	יִשְׂרָאֵל:	גְּזֵה־
Dawn	Li	Fuq	Halq	Il-kliem	Dawn	I maqtugħa	Mieghek	L-konvenji	U b	Qawwa prevalenti	U qed isir
נֶחֱם	עִם־	יְהוָה	אֲרֻבָּעִים	יּוֹם	וְאֲרֻבָּעִים	לֵילֶהָ	חֹבֶז	לֹא	אָכַל	וּמִים	לֹא
Hemm	B	Yahweh	Minn erbgħin	Jum	U erbgħin	Billejl	Hobż	Mhux	Tiekol	U l-ibhra	Mhux
שָׁתָה	וַיִּכְתֹּב	עֹל־	הַלֵּחַת	אֵת	דְּבָרִי	הַבְּרִית	עֲשָׂרָה	הַדְּבָרִים:	וַיְהִי	בְּרִדָת	מִשָּׁה
Max-xorb	U huwa miktub	Fuq	Il- pilloli	B	Jitkellem me	L-patti	Għaxar	Il-kliem	U qed isir	Fil-inżel	Drawn
מָהָר	סִינִי	וּשְׁנֵי	לֵחַת	הָעֵדֻת	בִּיד־	מִשָּׁה	בְּרִדָתוֹ	מִן־	הָהָר	וּמִנְשָׁה	לֹא־
Mill-muntanji	L-igruppar ta' l-dawk	U żewġ	Pilloli	X-xhieda	Fl-idejn	Drawn	Fil-inżel him	Minn	Tal-muntanji	U	Mhux
יָדַעַ	כִּי	קָרוּ	עוֹר	פָּגְיוֹ	בְּדְבָרוֹ	אֲתוֹ:	וַיָּרָא	אֲהָרֹן	וְכָל־	בְּגִי	יִשְׂרָאֵל־
Meta jkun jaf	Li	Tispikka	Gilda	Qed tiffaċċja him	Fil-jitkellem him	Miegħu	U huwa jara	Iehor	U kull	Mahluqa me	Qawwa prevalenti
אֵת־	מִנְשָׁה	וַהֲבֵהָ	קָרוּ	עוֹר	פָּגְיוֹ	וַיִּירָאוּ	מִנְשָׁת	אֵלָיו:	וַיִּקְרָא	אֶלְהֶם	מִנְשָׁה
B	Drawn	U ċum bum	Tispikka	Gilda	Qed tiffaċċja him	'U huma minhabba l-biża	From coming qrib	Lilu	U huwa qed isejjah	Lilhom	Drawn
וַיִּשְׁבּוּ	אֵלָיו	אֲהָרֹן	וְכָל־	הַנְּשֹׂאִים	בַּעֲדָהּ	וַיִּדְבֹּר	מִשָּׁה	אֶלְהֶם:	וְאֶחָד־	כֹּן	גְּזֵשׁוּ
U huma dar	Lilu	Iehor	U kull	Mill-berings	Fil-ornament	Huwa għad-diskorsi u	Drawn	Lilhom	U wara	Sabiex	Dawn ġew qrib
כָּל־	בְּגִי	יִשְׂרָאֵל	וַיִּצְאֻם	אֵת	כָּל־	אֲשֶׁר	דְּבָר	יְהוָה	אֲתוֹ	בְּהָר	סִינִי:
Kollha	Mahluqa me	Qawwa prevalenti	U huwa kmandant them	B	Kollha	Li	Jitkellem	Yahweh	Miegħu	Fl-inhawı muntanjużi	L-igruppar ta' l-dawk
וַיִּכַּל	מִשָּׁה	מִדְבָּר	אֲתָם	וַיִּתֵּן	עֹל־	פָּגְיוֹ	מַסְנֶה:	וַיִּבְכֹּא	מִשָּׁה	לִפְנֵי	יְהוָה
U huwa t-tlestija	Drawn	Minn jitkellmu	Magħhom	U huwa li jagħti	Fuq	Qed tiffaċċja him	Veil	U	Drawn	Li qed tiffaċċja me	Yahweh
לְדַבֵּר	אֲתוֹ	יִסִּיר	אֵת־	הַמַּסְנוֹה	עַד־	צֹאתוֹ	וַיֵּצֵא	וַדְּבַר	אֵל־	בְּגִי	יִשְׂרָאֵל
Biex jitkellmu	Miegħu	Huwa tluġh	B	Il-velu	Sakemm	Se forth him	U hu forth	U jitkellmu	-L	Mahluqa me	Qawwa prevalenti
אֵת	אֲשֶׁר	יִצְּוֶה:	וַיִּרְאוּ	יִשְׂרָאֵל־	אֵת־	פָּגְי	מִנְשָׁה	כִּי	קָרוּ	עוֹר	גִּידָה
B	Li	Hu għandu jagħti struzzjonijiet lil	U ra huma	Qawwa prevalenti	B	Qed tiffaċċja me	Drawn	Li	Tispikka	Gilda	
פָּגְי	מִנְשָׁה	וַהֲשִׁיב	מִנְשָׁה	הַמַּסְנוֹה	עֹל־	פָּגְיוֹ	עַד־	בָּאוּ	לְדַבֵּר	אֲתוֹ:	מִיֶּגְחוּ
Qed tiffaċċja me	Drawn	'U reġa	Drawn	Il-velu	Fuq	Qed tiffaċċja him	Sakemm	Li ġejjin him	Biex jitkellmu	Miegħu	
וַיִּקְהַל	מִשָּׁה	אֵת־	כָּל־	עֵדֻת	יִשְׂרָאֵל	וַיִּצְאֵם	אֶלְהֶם	אֶלָה	הַדְּבָרִים	אֲשֶׁר־	לִי
U huwa assemblagg	Drawn	B	Kollha	Testimonjanzi	Mahluqa me	Qawwa prevalenti	Lilhom	Dawn	Il-kliem	Li	
צִנְהָ	יְהוָה	לַעֲשֹׂת	אֲתָם:	נִשְׁשֹׁת	יָמִים־	מִלֶּאכָה	וַיְכִיןֶם	הַשְּׂבִיעִי	יְהִי־	לְבָם	גְּחָלִיק
Huwa struzzjonijiet	Yahweh	Li jagħmel	Magħhom	Sitt	Jum	Xogħol	U jum	'Is-seba	Huwa qed isir	Għalik	
קָדַשׁ	שַׁבָּת	שְׁבִתוֹן	לִיְהוָה	כָּל־	הָעֹשֶׂהָ	כֹּו	יָמֻת:	לֹא־	תִּבְעָרוּ	אֵשׁ	נָר
Qodusija	Il-waqfien	Intermission	L-yahweh	Kollha	L-he did	In him	Huwa għandu die	Mhux	Inti tinqered	Nar	
בְּכָל־	מִשְׁבְּתֵיהֶם	בַּיּוֹם	הַשְּׁבִת:	וַיֵּאמֶר	יִשְׂרָאֵל	כָּל־	עֵדֻת	בְּגִי־	יִשְׂרָאֵל	לֵאמֹר	יִגִּיפִירִי
-Fl	Abitazzjonijiet inti	Fil-jum	L-waqfien	U huwa qal	Qawwa prevalenti	Kollha	Testimonjanzi	Mahluqa me	Qawwa prevalenti	Qawwa prevalenti	
דָּן	הַדְּבָר	אֲשֶׁר־	צִנְהָ	יְהוָה	לֵאמֹר:	קָחוּ	תְּרוּמָה	לִיהוָה	כָּל־	גְּדִיב	לֶסְתִי
Dan	L-jitkellmu	Li	Huwa struzzjonijiet	Yahweh	Jigifieri	Jieħdok	Minn mieghek	L-yahweh	Kollha	Lesti	
לִבּוֹ	יָבִיאָהּ	אֵת	תְּרוּמַת	יְהוָה	וַיִּתֵּב	וַיִּקְסֹף	וַיִּתְּבַלַּת	וַאֲרַגְמָן	וַחֲלָשָׁת	זֶעֱוֶג	שְׁנֵי
Qalb him	Huwa bringing ward	B	Jippeżżenta	Yahweh	Deheb	U l-fidda	Blues u	U vjola	Gewnah crimson u		
וַיִּשֵׁשׁ	וַעֲזִים:	וַעֲרֹת	אֵילָם	מֵאֲדָמִים	וַעֲרֹת	תְּחִשִּׁים	וַעֲצֵי	וַשְּׁמֵן:	וַחֲלָשָׁת	וַחֲלָשָׁת	וַחֲלָשָׁת
U sitt	U l-mogħoż	Qxur u ġlud	Qawwa	Hamra	Qxur u ġlud	Skurat	U l-boskijiet	;Dawk abbandunati	U ż-żejt	L-luminary	U l-fwejjah
לְשִׁמּוֹן	הַמִּשְׁחָה	וַחֲלָשָׁת	הַסַּמִּים:	וַאֲבִנִי־	שָׁהֶם	וַאֲבִנִי	מִלֶּאכִים	וַחֲלָשָׁת	וַחֲלָשָׁת	וַחֲלָשָׁת	וַחֲלָשָׁת
Taz-żejt	L-anointment	U biex fumigations	L-hwawar	U ġebel	Qatgħa	U ġebel	Lesti	investimentkienjikkonsisti bissf	U biex breastplate	U kull	U kull
קָלֵב	בְּרָם	וַיָּבֹאוּ	וַיִּעֲשׂוּ	אֵת	כָּל־	אֲשֶׁר	צִנְהָ	יְהוָה:	אֵת־	טַבְּעִינִי	אֵת־
Qalb	Int	They are coming	U li qed jagħmlu	B	Kollha	Li	Huwa struzzjonijiet	Yahweh	B	L-tabernacle	B

אָהלֵן	נאַת־	מקרהו	אַת־	קנָסוֹ	נאַת־	קנָשׁוֹ	אַת־	ברִיטְוֹ	אַת־	עפְנִי	נאַת־
Tent him	U b	Li jkopri lilu	B	Buttuni him	U b	Twavel him	B	Bar him	B	Dawk lilu permanenti	U b
אָדנִיֹּ:	אַת־	הָאָרֹן	נאַת־	בִּדְיוֹ	אַת־	הפְּרָרַת	נאַת	פְּרִיכַת	הפְּסָדִי:	אַת־	השָׁלְתָנוּ
Lords him	B	L-arka	U b	Poli him	B	Refugji-	U b	Il-hitan divizorji	L-purtieri	B	It-tabella
נַאָת־	בִּדְיוֹ	נַאָת־	כָּל־	כָּלִיו	נַאָת	לְחָם	הפְּנִים:	נַאָת־	מִנְרַת	המָאָוֹר	נַאָת־
U b	Poli him	U b	Kollha	Artikoli him	U b	Hobz	L-učuh	U b	Lampstand	L-luminary	U b
פְּלִיָּה	נַאָת־	נֶרְתִּיָּה	נַאָת	זֶמֶן	המָאָוֹר:	נַאָת־	מִזְבֵּחַ	הקִטְרָת	נַאָת־	בִּדְיוֹ	נַאָת
Artikoli ward	U b	Fanali ward	U b	Zejt	L-luminary	U b	L-altar	L-fumigations	U b	Poli him	U b
זֶמֶן	המִשְׁחָה	נַאָת	קִטְרַת	הסְמִים	נַאָת־	מָסַךְ	הפְּתַח	לְפֶתַח	המִשְׁכָּן:	אַתָּו	מִזְבֵּחַ
Zejt	L-anointment	U b	Fumigations	L-hwawar	U b	Purtieri	Il-portal	L-portal	L-tabernacle	B	L-altar
הַעֲלָה	נַאָת־	מִכְבָּר	הנְחָשָׁת	אַשְׁר־	לִילֹ	אַת־	בִּדְיוֹ	נַאָת־	כָּל־	כָּלִיו	אַת־
Iz-zieda	U b	Grate	Tar-ram	Li	Lilu	B	Poli him	U b	Kollha	Artikoli him	B
הַפִּיֵר	נַאָת־	כָּנּוֹ:	אַת	קֹלְעִי	הַחֲצָר	אַת־	עפְנִי	נַאָת־	אַדְנִיָּה	נֹאָת	מָסַךְ
L-laver	U b	Wara him	B	Tghalliq	Il-qorti	B	Dawk lilu permanenti	U b	Lords ward	U b	Purtieri
שַׁעַר	הַחֲצָר:	אַת־	יְתָנָת	הַמִּשְׁכָּן	נַאָת־	יְתָנָת	נַאָת־	נַאָת־	מִיתְרִיָּהֶם:	אַת־	בִּגְגִי
Gateway	Il-qorti	B	Ishma	L-tabernacle	U b	Ishma	U b	U b	Hbula them	B	Hwejjeg
הַשָּׂרָד	לְשָׂרַת	בִּלְחָדָשׁ	אַת־	בִּגְגִי	הַחֲדָשׁ	לְאִהֲרֹן	נַאָת־	נַאָת־	בִּגְגִי	כָּנִיו	לְכָהוֹ:
L-mehjuta	L-ministeru	Fil-Qodusija tieghu	B	Hwejjeg	L-Qodusija tieghu	Ghall-ichor	U b	U b	Hwejjeg	Sons him	L-qassis
נִגְדָאֹ	כָּל־	עֲדַת	בְּגִי־	יִשְׂרָאֵל	מִלְפָּנֵי	מִשָּׁה:	וַיִּבְאֹ	כָּל־	אִישׁ	אַשְׁר־	נִשְׂאֹ
U ghandhom jghaddu l	Kollha	Testimonjanzi	Mahluqa me	Qawwa prevalenti	Minn ghal faces me	Drawn	U huma li ġejjin	Kollha	Raġel	Li	Lift him
לִבּוֹ	וְכָל	אַשְׁר־	נִדְבָה	רוּחֹו	אֲתוֹ	הִבִּיאֹו	אַת־	תְּרוּמַת	יְהוָה	לְמִלְאָכַת	אַהֵל
Qalb him	U kull	Li	Hija lesta	L-ispirtu him	Mieghu	Li kien ressqu him	B	Jipprezenta	Yahweh	Xoghlijiet	Tent
מוֹעֵד	וּלְכָל־	עֲבָדָתוֹ	וּלְבִגְדֵי	הַקִּדְּשׁ:	וַיִּבְאֹו	הָאֲנָשִׁים	עַל־	הַנְּשִׁים	כָּלוֹ	נְדִיב	לָב
Hatra	-U lill	Inti jservu him	U hwejjeg	L-Qodusija tieghu	U huma li ġejjin	L-mortals	Fuq	In-nisa	Kollha	Lesti	Qalb
הִבִּיאֹו	תָּח	נָאָם	וְטַבַּעַת	וְכוּמָז	כָּל־	כָּלִי	זָהָב	וְכָל־	אִישׁ	אַשְׁר־	הַגִּיף
Li kien ressqu him	Earring	U ġojjelli	U ċrieki	U pendant	Kollha	Kollha me	Deheb	U kull	Raġel	Li	Huwa mewġa
תְּנוּפֶת	זָהָב	לִיהוָה:	וְכָל־	אַיִשׁ	אַשְׁר־	נִמְצָא	אֲתוֹ	תְּקִלַּת	וַאֲרָגְמוֹ	וְתוֹלַעַת	זֶעֱג
Wavings	Deheb	L-yahweh	U kull	Raġel	Li	Instab	Mieghu	Blues	U vjola	Ġewnah crimson u	Zewġ
נִשֵּׁשׁ	נַעֲזִים	נַעֲרַת	אַיִלָם	מְאָדָּמִים	וַעֲרַת	תְּחִשִּׁים	הַבִּיאֹו:	כָּל־	מָרִים	תְּרוּמַת	כָּסָף
U sitt	U l-moghoz	Qxur u ġlud	Qawwa	Hamra	Qxur u ġlud	Skurat	Li kien ressqu him	Kollha	Toghma morra	Jipprezenta	Fidda
וּנְחָשָׁת	הַבִּיאֹו	אַת	תְּרוּמַת	יְהוָה	וְכָל	אַשְׁר־	נִמְצָא	אֲתוֹ	עֲצִי	שָׁטִים	לְכָל־
U ram	Li kien ressqu him	B	Jipprezenta	Yahweh	U kull	Li	Instab	Mieghu	Woods	;Dawk abbandunati	-Ghall
מִלְאָכַת	הַעֲבָדָה	הַבִּיאֹו:	וְכָל־	אַשָּׁה	חֲכַמַּת־	לָב	בִּינִיָּה	טוֹו	וַיִּבִּיאֹו	מִטְוָה	אַת־
Xoghlijiet	Is-servizz	Li kien ressqu him	U kull	Mara	Wise	Qalb	FI- idejn ward	Dawn mibrum	U huma bringing	Hjut	B
הַתְּכַלֵּת	נַאָת־	הָאֲרָגְמוֹ	אַת־	תּוֹלַעַת	הַשְּׁנִי	נַאָת־	הַשִּׁשׁ:	וְכָל־	הַנְּשִׁים	אַשְׁר־	נִשְׂאֹ
L-blues	U b	Il- vjola	B	Amandava amandava	Iz-zewġ	U b	Is-sitt	U kull	In-nisa	Li	Lift
לָבֹו	אַתְנָה	בַּחֲקִמָה	טוֹו	אַת־	הַעֲזִים:	וְהַנְּשִׂאָם	הַבִּיאֹו	אַת	אַבְגִי	הַשֵּׁהֶם	נַאָת
White	With her	Fil-gherf	Dawn mibrum	B	Il-moghoz	U l-kapijiet	Li kien ressqu him	B	Gebel	Il-qatgha	U b
אַבְגִי	הַמִּלְאָאִים	לְאִפּוֹד	וְלַחֲשׁוֹ:	נַאָת־	הַבָּשָׂם	נַאָת־	הַשְּׁמֹן	לְמִאֹוֹר	וּלְשִׁמּוֹן	הַמִּשְׁחָה	וּלְקִטְרַת
Gebel	L-prodott lest	L- investimentkienjikonsisti bissf	U biex breastplate	U b	L-aromatici	U b	Iz-zejt	L-luminary	U taz-zajt	L-anointment	U biex fumigations
הַסְמִים:	כָּל־	אִישׁ	נְאֻשָּׁה	אַשְׁר־	נֶחָב	לָבֶם	אַתְם	לְהַבִּיאַ	לְכָל־	הַמִּלְאָכָה	אַשְׁר־
L-hwawar	Kollha	Raġel	U mara	Li	Liberali	Dawn tal- qalb	Maghhom	Li ghandu bzonn	-Ghall	Ix-xoghol	Li

מִשָּׁה	נִיאַמַר	לִיהֶנָּה:	הִיָּה לֵסְתָה	יִשְׁרָאֵל	הִנֵּי	הִבִּיאֻ	מִשָּׁה	בִּנְד־	לַעֲשׂוֹת	יְהֶנָּה	צִנָּה
Drawn	U huwa qal	L-yahweh	Hija lesta	Qawwa prevalenti	Mahluqa me	Li kien ressqu him	Drawn	Fl-idejn	To do	Yahweh	Huwa struzzjonijiet
חֹוֵר	כֹּו־	אֹוֵרִי	כֹּו־	בַּצִּלָּאֵל	בְּשֵׁם	יְהֶנָּה	קֵרָה	רָאוּ	יִשְׂרָאֵל	בִּנֵי	אֶל־
White	Iben il	Fjammi	Iben il	Fid-dell ta' qawwa	'F	Yahweh	Sejha	Saw huma	Qawwa prevalenti	Mahluqa me	-L
וְלִחְשָׁב	מְלֹאכָה:	וּבְכֹל־	וּבְדַעַת	בִּתְבוּנָה	בְּחֻקָּמָה	אֶלְהִים	רֹחַ	אֲתוּ	וַיִּמְלֹא	יְהוּדָה:	לְמַטָּה
U l-devised	Xoghol	-U fil	U fl-gharfien	'L-fehim ta	Fil-gherf	Qawwa	L-ispiritu	Mieghu	U huwa jissodisfaw	Fahhar	L-kapacitajiet
בְּכֹל־	לַעֲשׂוֹת	עֵץ	וּבְחֻרְשָׁת	לְמִלְאָת	גִּבּוֹן	וּבְחֻרְשָׁת	וּבְכֻזָּשֶׁת:	וּבְכֻסְרָף	בְּזִנְהָב	לַעֲשׂוֹת	מִחְשָׁבֹת
-Fl	To do	Tas-sigar	U qatghat	Shih	Gebel	U qatghat	U ram	U ohra tal-fidda	F' deheb	Li jaghmel	Disinji
מִלֵּא	יְהוּ:	לְמַטָּה	אֶחְסִימָה	כֹּו־	וַאֲהִלְיָאָב	הוּא	בִּלְבּוֹ	נָתַן	וְלִהְיוֹת	מִחְשָׁבֹת:	מִלְאָכָת
Shih	Imhallef	L-kapacitajiet	Ahwa ta' appoġġ	Iben il	U t-tined tal-missier	Huwa	Fil- qalb him	He gave	U d-direzjonijiet	Disinji	Xoghlijiet
בְּתוֹלַעַת	וּבְאַרְגָּמָו	בְּתֻכְלָת	וּרְגָם	וְחִשְׁב־	תְּרָגֵשׁ	מִלְאָכָת	כֹּל־	לַעֲשׂוֹת	לֵב	חֻכְמָת־	אֲתָם
Fil-Gewnah crimson	U fil-vjola	Fil-blues	Embroiderer u	U devised	Potter	Xoghlijiet	Kollha	To do	Qalb	Wise	Magghom
וְכָלוּ	וַאֲהִלְיָאָב	בַּצִּלָּאֵל	וְעִשָּׂה	מִחְשָׁבֹת:	וְחִשְׁבֵי	מִלְאָכָה	כֹּל־	עֲשִׂי	וַאֲגִי	וּבִשִּׁי	הִשְׁגִּי
U kull	U t-tined tal-missier	Fid-dell ta' qawwa	U ma	Disinji	U dawk ta' l-insiġ	Xoghol	Kollha	Do you	U nisġa sempliċi	U f'sitt	Iż-żewġ
אֶת־	לַעֲשׂוֹת	לְדַעַת	בְּהֵמָה	וּתְבוּנָה	חֻקָּמָה	יְהֶנָּה	נָתַן	אֲשַׁר	לֵב	חֻכְמָת־	אִישׁ
B	Li jaghmel	Ghall-Gharfien	Fil-beast	U l-fehim	L-ghaal	Yahweh	He gave	Li	Qalb	Wise	Raġel
בַּצִּלָּאֵל	אֶל־	מִשָּׁה	וַיִּקְרָא	יְהֶנָּה:	צִנָּה	אֲשַׁר־	לְכָל	הִקְדָּשׁ	עֲבַדַת	מִלְאָכָת	כֹּל־
Fid-dell ta' qawwa	-L	Drawn	U huwa qed isejjah	Yahweh	Huwa struzzjonijiet	Li	-Ghall	L-Qdusija tiegħu	Inti jservu	Xoghlijiet	Kollha
בִּלְבּוֹ	חֻקָּמָה	יְהֶנָּה	נָתַן	אֲשַׁר	לֵב	חֻכְמָת־	אִישׁ	כֹּל־	וְאֵל	אֲהִלְיָאָב	וְאֶל־
Fil- qalb him	L-ghaal	Yahweh	He gave	Li	Qalb	Wise	Raġel	Kollha	U biex	Tined tal-missier	U biex
מִשָּׁה	מִלְפָנַי	וַיִּקְרָא	אֲתָה:	לַעֲשׂוֹת	הִמְלָאכָה	אֶל־	לְקִרְבָּה	לְבָו	נִשְׁאֹו	אֲשַׁר	כָּל
Drawn	Minn ghal faces me	U dawn qed tiehu	L-ward	Li jaghmel	Ix-xoghol	-L	Ghal qrib	Qalb him	Lift him	Li	Kollha
אֲתָה	לַעֲשׂוֹת	הִקְדָּשׁ	עֲבַדַת	לְמִלְאָכָת	יִשְׁרָאֵל	בִּנֵי	הִבִּיאֻ	אֲשַׁר	הִתְרוּמָה	כֹּל־	אֶת
L-ward	Li jaghmel	L-Qdusija tiegħu	Inti jservu	Xoghlijiet	Qawwa prevalenti	Mahluqa me	Li kien ressqu him	Li	L-preżenti	Kollha	B
אֶת	הַעֲשִׂים	הַחֻכָּמִים	כֹּל־	וַיִּבְרָא	בְּבִקְרוֹ:	בִּקְרוֹ	נִדְבָה	עוֹד	אֵלָיו	הִבִּיאֻ	וְהֵם
B	Dawk doing	L-ghorrief	Kollha	U huma li ġejjin	Filghodu	Filghodu	Hija lesta	Ghadha	Lilu	Li kien ressqu him	U them
מִשָּׁה	אֶל־	וַיִּאמְרוּ	עֲשִׂים:	הֵמָּה	אֲשַׁר־	מִמְּלָאכָתוֹ	אִישׁ	אִישׁ־	הִקְדָּשׁ	מִלְאָכָת	כֹּל־
Drawn	-L	U huma saying	Dawk doing	Beast	Li	Minn xoghlijiet him	Raġel	Raġel	L-Qdusija tiegħu	Xoghlijiet	Kollha
אֲתָה:	לַעֲשׂוֹת	יְהֶנָּה	צִנָּה	אֲשַׁר־	לְמִלְאָכָה	הַעֲבָדָה	מִדִּי	לְהִבִּיאַ	הַעֲם	מִרְבִּים	לְאִמָּר
L-ward	Li jaghmel	Yahweh	Huwa struzzjonijiet	Li	Ghax-xoghol	Is-servizz	Bizzzejjed	Li ghandu bżonn	The with	Židiet	Jiġifieri
מִלְאָכָה	עוֹד	יַעֲשׂוּ־	אֶל־	וַאֲשָׁה	אִישׁ	לְאִמָּר	בְּמַחֲנֶה	קוֹל	וַיַּעֲבִירוּ	מִשָּׁה	וַיִּצּוּ
Xoghol	Ghadha	They are doing	-L	U mara	Raġel	Jiġifieri	F'camp	Vuċi	U salib fuq	Drawn	U huwa kmandant
אֲתָה	לַעֲשׂוֹת	הִמְלָאכָה	לְכָל־	דִּגָּם	הִיָּתָה	וְהִמְלָאכָה	מִהִבִּיאַ:	הַעֲם	וַיִּפְגָּא	הִקְדָּשׁ	לְתִירוּמָת
L-ward	To do	Ix-xoghol	-Ghall	Bizzzejjed għalihom	She becomes	U x-xoghol	Minn li kien ressqu	The with	U ristretti	L-Qdusija tiegħu	Għal rigali
שִׁיט	וַיִּינֵחַ	עֲשֹׂר	הַמִּשְׁכָּן	אֶת־	הִמְלָאכָה	בַּעֲשִׂי	לֵב	חֻכְמָת־	כֹּל־	וַיַּעֲשׂוּ	וְהוֹתֵר:
Sitt	Folji	Ghaxar	L-tabernacle	B	Ix-xoghol	'F	Qalb	Wise	Kollha	U li qed jaghmlu	U jaqbzu
הִנֵּי־עַה	אֶרֶךְ	אֲתָם:	עָשָׂה	חִשָּׁב	מַעֲשֵׂה	כִּרְבִּים	שְׁנֵי	וְתוֹלַעַת	וַאֲרָגְמָו	וּתְכֻלָּת	מִשְׁוֹר
Il-folja	Tul	Magghom	He did	Huwa devised	Notarili	Xwabel	Żewġ	Ġewnah crimson u	U vjola	Blues u	Mibruma
לְכָל־	אֲחַת	מִדָּה	הָאֲחַת	הִנֵּי־עַה	בְּאִמָּה	אֲרַבַּע	וְחִסָּב	בְּאִמָּה	וַעֲשִׂירִים	שְׁמֹנֶה	הָאֲחַת
-Ghall	Wiehed	Miżura	Il-wiehed	Il-folja	Fin- nisa slave	'Erba	'U l-wisa	Fin- nisa slave	U t-tlieta u ghoxrin	Tmien ward	Il-wiehed
אֲחַת	חֵבֵר	וַיִּינֵחַ	וְחָמֵשׁ	אֲחַת	אֶל־	אֲחַת	הִנֵּי־עַת	חָמֵשׁ	אֶת־	וַיַּחַבֵּר	הִנֵּי־עַת:
Wiehed	Partner	Folji	U hames	Wiehed	-L	Wiehed	Il-folji	Hames	B	U huwa li tghaqqad	Il-folji
כּוֹ	בְּמַחְבֵּרָת	מִקְצָה	הָאֲחַת	הִנֵּי־עַה	שְׁפַת	עַל	תְּכֻלָּת	לְלֹאֲת	וַיַּעַשׂ	אֲחַת:	אֶל־
Sabiex	Fil-guntura	Mill-ahhar	Il-wiehed	Il-folja	Xofftejn	Fuq	Blues	Il-loops	U huwa making	Wiehed	-L

עֲשֵׂה	בִּשְׁפָּת	הַנְרִיעָה	הַקְּיוּצוּהָ	בַּמַּחְבֵּרָת	הַשְׁנִית:	חַמְשִׁים	לִלְאֵת	עָשָׂה	בִּנְרִיעָה	הָאֶחָת	וַחֲמִשִּׁים
He did	Fil-xufftejn	Il-folja	It-terminal	Fil-ġuntura	It-tieni	Hamsin	Il-loops	He did	Fil-iskeda	Il-wiehed	U hamsin
לִלְאֵת	עָשָׂה	בַּקְצָה	הַנְרִיעָה	אֲשֶׁר	בַּמַּחְבֵּרָת	הַשְׁנִית	מַקְבִּילָת	הַגִּלְלָאֵת	אֶחָת	אֶל-	אֶחָת:
Il-loops	He did	Fil- ahhar	Il-folja	Li	Fil-ġuntura	It-tieni	Li jirčievu	Ingassi-	Wiehed	-L	Wiehed
וַיַּעַשׂ	חַמְשִׁים	כֶּרְסִי	וְהֵב	וַיַּחְבֵּר	אֶת-	הַנְרִיעָת	אֶחָת	אֶל-	אֶחָת	בַּכֶּרְסִים	וַיִּקְי
U huwa making	Hamsin	Buttuni	Deheb	U huwa li tghaqqad	B		Wiehed	-L	Wiehed	Fil-buttuni	U qed isir
הַמִּשְׁכָּן	אֶחָד:	וַיַּעַשׂ	וַיַּרְעִית	עָזִים	לְאֹהֶל	עַל-	הַמִּשְׁכָּן	עִשְׂתִּי-	עֲשֶׂה	וַיַּרְעִית	עָשָׂה
L-tabernacle	Wiehed	U huwa making	Folji	Moghoż	L-tent	Fuq	L-tabernacle	Wiehed	He did	Folji	He did
אֶתָּם:	אֶרֶךְ	הַנְרִיעָה	הָאֶחָת	שְׁלִשִׁים	בָּאִמָּה	וְאֶרְבַּע	אִמּוֹת	וְחֵב	הַנְרִיעָה	הָאֶחָת	מִזְרָה
Magghom	Tul	Il-folja	Il-wiehed	Tletin	Fin- nisa slave	'U erba	Miżuri	'Wisa	Il-folja	Il-wiehed	Mizura
אֶחָת	לְעִשְׂתִּי	עֲשֶׂה	וַיַּרְעִית:	וַיַּחְבֵּר	אֶת-	חָמֵשׁ	הַנְרִיעָת	לְבָד	וְאֶת-	עָשׂ	הַנְרִיעָת
Wiehed	Ghal wahda	Ghaxar	Folji	U huwa li tghaqqad	B	Hames	Il-folji	L-artijiet	U b	Sitt	Il-folji
לְבָד:	וַיַּעַשׂ	לִלְאֵת	חַמְשִׁים	עַל	שִׁפָּת	הַנְרִיעָה	הַקְּיוּצָה	בַּמַּחְבֵּרָת	וַחֲמִשִּׁים	לִלְאֵת	עָשָׂה
L-artijiet	U huwa making	Il-loops	Hamsin	Fuq	Xofftejn	Il-folja	It-terminal	Fil-ġuntura	U hamsin	Il-loops	He did
עַל-	שִׁפָּת	הַנְרִיעָה	הַחֲבֵרָת	הַשְׁנִית:	וַיַּעַשׂ	קֶרְסִי	נֶחֱשֶׁת	חַמְשִׁים	לְסַבֵּר	אֶת-	הָאֹהֶל
Fuq	Xofftejn	Il-folja	Il- ferita	It-tieni	U huwa making	Buttuni	Ram	Hamsin	To partner	B	Tat-tined
לְהִיט	אֶחָד:	וַיַּעַשׂ	מַכְסָה	לְאֹהֶל	עֶרְת	אֵלִים	מַאֲדָמִים	וַיַּמְכֶּסָה	עֶרְת	תַּחֲשִׁים	מַלְמַעְזָה:
Biex issir	Wiehed	U huwa making	Li jkopri	L-tent	Ġlud		Hamra	U li jkopru	Ġlud	Skurat	Minn hawn fuq ward
וַיַּעַשׂ	אֶת-	הַקְרָשִׁים	לַמִּשְׁכָּן	עֲצֵי	שְׁטִים	עַמְדִּים:	עֲשֶׂה	אֲמָת	אֶרֶךְ	הַקְרָשׁ	וְאִמָּה
U huwa making	B	L-twavel	L-tabernacle	Woods	;Dawk abbandunati	Dawk permanenti	Ghaxar	Trustees	Tul	L-tavla	Omm u ward
וַיַּחֲצֵי	הָאִמָּה	וְחֵב	הַקְרָשׁ	הָאֶחָד:	שְׁתִּי	יָדָת	לְקָרֵשׁ	הָאֶחָד	מַשְׁלִבָּת	אֶחָת	אֶל-
U nofsijiet	The female slave	'Wisa	L-tavla	Il-wiehed	Stabbiliti me	L-idejn	L-tavla	Il-wiehed	Dawk stabbiliti sabiex	Wiehed	-L
אֶחָת	כֵּן	עָשָׂה	לְכָל	קֶרְשִׁי	הַמִּשְׁכָּן:	וַיַּעַשׂ	אֶת-	הַקְרָשִׁים	לַמִּשְׁכָּן	עֲשָׂרִים	קֶרְשִׁים
Wiehed	Sabiex	He did	-Ghall	Twavel	L-tabernacle	U huwa making	B	L-twavel	L-tabernacle	Ghoxrin	Twavel
לְפָאֵת	גִּבָּב	תִּימָנָה:	וְאֶרְבַּעִים	אֲדָנִי-	כֶּסֶף	עָשָׂה	תַּחַת	עֲשָׂרִים	הַקְרָשִׁים	שְׁנֵי	אֲדָנִים
L-truf	Nofsinhar	Fuq in-naha tal-lemin ward	U erbghin	Lord me	Fidda	He did	Taht	Ghoxrin	L-twavel	Zewġ	L-fondazzjonijiet
תַּחַת-	הַקְרָשׁ	הָאֶחָד	לְשִׁתִּי	יָדָתִיו	וּשְׁנֵי	אֲדָנִים	תַּחַת-	הַקְרָשׁ	הָאֶחָד	לְשִׁתִּי	יָדָתִיו:
Taht	L-tavla	Il-wiehed	Ghal zewġ	L-idejn him	U zewġ	L-fondazzjonijiet	Taht	L-tavla	Il-wiehed	Ghal zewġ	L-idejn him
וַיַּלְצָע	הַמִּשְׁכָּן	הַשְׁנִית	לְפָאֵת	צִפּוֹן	עָשָׂה	עֲשָׂרִים	קֶרְשִׁים:	וְאֶרְבַּעִים	אֲדָנִיהֶם	כֶּסֶף	שְׁנֵי
U ghal-liwi	L-tabernacle	It-tieni	L-truf	Tramuntana	He did	Ghoxrin	Twavel	U erbghin	Lords them	Fidda	Zewġ
אֲדָנִים	תַּחַת	הַקְרָשׁ	הָאֶחָד	וּשְׁנֵי	אֲדָנִים	תַּחַת	הַקְרָשׁ	הָאֶחָד:	וַיִּכְרַסְתִּי	הַמִּשְׁכָּן	יָמָה
L-fondazzjonijiet	Taht	L-tavla	Il-wiehed	U zewġ	L-fondazzjonijiet	Taht	L-tavla	Il-wiehed	U biex faldiet	L-tabernacle	Jum ward
עָשָׂה	שִׁעָה	קֶרְשִׁים:	וּשְׁנֵי	קֶרְשִׁים	עָשָׂה	לְמַקְצָעַת	הַמִּשְׁכָּן	בִּינְיָתָתִים:	וַיָּהִי	תֹאמָם	מַלְמִטָּה
He did	Sitt	Twavel	U zewġ	Twavel	He did	L-bendings	L-tabernacle	Fil-faldiet	U dawn saru	Dawk shiha	Minn ghal taht
וַיַּחֲלִיף	יָהִי	תַּמִּים	אֶל-	רָאשׁוֹ	אֶל-	הַטְּבָעַת	הָאֶחָת	כֵּן	עָשָׂה	לְשְׁנֵיהֶם	לְשִׁנִּי
U flimkien	Dawn ghandhom isiru	Perfections	-L	Kap him	-L	L-anelli	Il-wiehed	Sabiex	He did	Ghal zewġ them	Ghal zewġ
הַמַּקְצָעַת:	וַיָּהִי	שְׁמִנָּה	קֶרְשִׁים	וְאֲדָנֵיהֶם	כֶּסֶף	שִׁעָה	עֲשָׂרִים	אֲדָנִים	שְׁנֵי	אֲדָנִים	שְׁנֵי
L-bendings	U dawn saru	Tmien ward	Twavel	U l-lords them	Fidda	Sitt	Ghaxar	L-fondazzjonijiet	Zewġ	L-fondazzjonijiet	Zewġ
אֲדָנִים	תַּחַת	הַקְרָשׁ	הָאֶחָד:	וַיַּעַשׂ	בְּרִיתִי	עֲצֵי	שְׁטִים	חָמֵשׁ	לְמֶרְשִׁי	אֶלְעִי	הַמִּשְׁכָּן
L-fondazzjonijiet	Taht	L-tavla	Il-wiehed	U huwa making	Staneg	Woods	;Dawk abbandunati	Hames	L-twavel	It-tghawwiġ	L-tabernacle
הָאֶחָת:	וַחֲמִשָּׁה	כִּרְיָתָם	לְמֶרְשִׁי	חָמֵשׁ	הַשְׁנִית	וַחֲמִשָּׁה	כִּרְיָתָם	וַחֲמִשָּׁה	לְמֶרְשִׁי	הַמִּשְׁכָּן	לְכִירְכָתָם
Il-wiehed	U hames	Staneg	L-twavel	It-tghawwiġ	L-tabernacle	U hames	Staneg	U hames	L-twavel	L-tabernacle	L-faldiet
יָמָה:	וַיַּעַשׂ	אֶת-	הַכְרִיס	הַתִּיבָן	לְכַרְחַם	בְּתוֹךְ	הַקְרָשִׁים	מִן-	הַקְצָה	אֶל-	הַקְצָה:
Jum ward	U huwa making	B	Il-bar	Fil-lvant	Jaharbu	Fil-macedonjaqeghdin	L-twavel	Minn	Tmien	-L	Tmien

אָת־ B	וואַךּ U ghandu watch	לבריתם F'bars	בתים Djar	דֶּהֶב Deheb	עָשָׂה He did	טבעתם Ćrieki taghhom	וְאֵת־ U b	זָהָב Deheb	צָפָה Huwa sovrapposta	הַקִּרְשִׁים L-twavel	וְאֵת־ U b
מעשה Notarili	משור Mibruma	ושש U sitt	שני Żewġ	ותולעת Ġewnah crimson u	וארגמן U vjola	תבלת Blues	הפֿרי־ת Hitan diviżorji-	אֵת־ B	וַיַּעַשׂ U huwa making	זָהָב: Deheb	הברי־ם Il-vireg
ווייִתִּים Gancijiet them	זָהָב Deheb	וַיַּצְפֹּם U huwa jkun qed jissovrastah them	שָׁטִיִּים ;Dawk abbandunati	עמִוּנִי Dawk permanenti	ארְבֵּעָה 'Erba	לָהּ To ward	וַיַּעַשׂ U huwa making	כְּרָבִים: Xwabel	אֶתָּה L-ward	עָשָׂה He did	חָשַׁב Huwa devised
ואַרְגָּמָן U vjola	תְּבֵלֶת Blues	הָאֶהָל Tat-tined	לַפֶּתַח L-portal	מִסְרָהּ Purtieri	וַיַּעַשׂ U huwa making	כָּסָה: Fidda	אֲדֹנָיִי Lord me	אֶרְבָּעָה 'Erba	לִלְחֹם Lilhom	וַיִּצָּק U huwa tferrigh	זָהָב Deheb
וַצִּלָּהּ U li l-immaġni -sovrapposta tar	ווייִתִּים Gancijiet them	וְאֵת־ U b	תְּמָשָׁה Hames	עמִוּנִיו Dawk lilu permanenti	וְאֵת־ U b	רָחֵם: Embroiderer	מַעֲשֵׂה Notarili	מִשְׁוֹר Mibruma	וְשֵׁשׁ U sitt	שָׁנִי Żewġ	ותולעת Ġewnah crimson u
שָׁטִיִּים ;Dawk abbandunati	עֲצֵי Woods	הָאָרֶן L-arka	אֵת־ B	בְּצִלָּאֵל Fid-dell ta' qawwa	וַיַּעַשׂ U huwa making	נִחֲשֵׁת: Ram	תְּמָשָׁה Hames	וְאֲדֹנֵיהֶם U l-lords them	זָהָב Deheb	וְחִשְׁיָהֶם U l-konnessjoni ta' vireg them	רִאשֵׁיהֶם Kapijiet them
טְהוֹר Pura	זָהָב Deheb	וַיַּצְפֹּהוּ U huwa jkun qed jissovrastah him	קִמְתּוֹ: Gholi him	וְנִצְצִי U nofsijiet	וְאֹמָה Omm u ward	רְחִיבּוֹ Wisa' him	וְנִחְצִי U nofsijiet	וְאֹמָה Omm u ward	אֲרָחוֹ Tul him	וְנִחְצִי U nofsijiet	אֲמִתִּים Mizuri
זָהָב Deheb	טְבִיעֹת Ćrieki	אֶרְבַּעַ 'Erba	לִלּוֹ Lilu	וַיִּצָּק U huwa tferrigh	סָבִיב: Madwar	זָהָב Deheb	פְּרִי־תָּה Fruentiera	לִלּוֹ Lilu	וַיַּעַשׂ U huwa making	וּמִנֵּן בָּרָא U minn barra	מִבֵּית Minn ċittadini maqbuda
צִלְעוֹ It-tghawwiġ him	עַל־ Fuq	טְבִיעוֹת Ćrieki	וְשֵׁתִי U zewġ	הַאֲחֹת Il-wiehed	צִלְעוֹ It-tghawwiġ him	עַל־ Fuq	טְבִיעֹת Ćrieki	וְשֵׁתִי U zewġ	פַּעֲמֹתָיו Footings him	אֶרְבַּע 'Erba	עַל Fuq
בְּטִבְעֹת Fil-ćrieki	הַבְּדִים Il-poli	אֵת־ B	וַיִּבָּא U huwa li ġejjin	זָהָב: Deheb	אֶתָּם Maghhom	וַיַּצֵּף U ghandu watch	שָׁטִיִּים ;Dawk abbandunati	עֲצֵי Woods	בְּדִי Poli	וַיַּעַשׂ U huwa making	הַשָּׁנִית: It-tieni
וְנִחְצִי U nofsijiet	אֲמִתִּים Mizuri	טְהוֹר Pura	זָהָב Deheb	כַּפֶּרֶת Postijiet ta' kenn	וַיַּעַשׂ U huwa making	הָאָרֶן: L-arka	אֵת־ B	לְשֵׁאת Jnehhu l	הָאָרֶן L-arka	צִלְעֹת Bendings	עַל Fuq
מִשְׁנֵי Minn zewġ	אֶתָּם Maghhom	עָשָׂה He did	מִקְשָׁה Jifformaw	זָהָב Deheb	כְּרָבִים Xwabel	שָׁנִי Żewġ	וַיַּעַשׂ U huwa making	רְחִיבָה: Wisa' ward	וְנִחְצִי U nofsijiet	וְאֹמָה Omm u ward	אֲרָכָה Tul ward
הַכִּפְרֹת Refuġji-	מִן־ Minn	מִנָּה Minn din	מִקְצָה Mill-ahhar	אֶתָּה Wiehed	וּכְרוֹב־ U xabla	מִנָּה Minn din	מִקְצָה Mill-ahhar	אֶתָּה Wiehed	כְּרוֹב־ Xabla	הַכִּפְרֹת: Refuġji-	קִצּוֹת Truf
עַל־ Fuq	בְּכִנְפֵיהֶם Fil-truf taghhom	סָבְכִים Dawk li jkopru	לְמַעַלָּה Il fuq ward'	כְּנָפִים Truf	פְּרָשִׁי Dawk tas-sewqan	הַכְּרָבִים L-xwabel	וַיִּתְּנוּ U dawn ghandhom isiru	מִשְׁנֵי Minn zewġ	הַכְּרָבִים L-xwabel	אֵת־ B	עָשָׂה He did
אֵת־ B	וַיַּעַשׂ U huwa making	הַכְּרָבִים: L-xwabel	פָּנֵי Qed tiffaċċja me	הָיוּ Dawn saru	הַכִּפְרֹת Refuġji-	אֶל־ -L	אֶחָיו Brothers him	אֶל־ -L	אִישׁ Raġel	וּפְנֵיהֶם U qed jaffaċċja them	הַכִּפְרֹת Refuġji-
אֲתוֹ Mieghu	וַיַּצֵּף U ghandu watch	קִמְתּוֹ: Gholi him	וְנִצְצִי U nofsijiet	וְאֹמָה Omm u ward	רְחִיבּוֹ Wisa' him	וְאֹמָה Omm u ward	אֲרָחוֹ Tul him	אֲמִתִּים Mizuri	שָׁטִיִּים ;Dawk abbandunati	עֲצֵי Woods	הַשִּׁלְחָן It-tabella
סָבִיב Madwar	טֶפֶח Handbreadth	מִסְגֶּרֶת L-ixkafef tal-hwienet	לִלּוֹ Lilu	וַיַּעַשׂ U huwa making	סָבִיב: Madwar	זָהָב Deheb	פְּרִי־תָּה Fruentiera	לִלּוֹ Lilu	וַיַּעַשׂ U huwa making	טְהוֹר Pura	זָהָב Deheb
אֵת־ B	וַיִּתֵּן U huwa li jaghti	זָהָב Deheb	טְבִיעֹת Ćrieki	אֶרְבַּע 'Erba	לִלּוֹ Lilu	וַיִּצָּק U huwa tferrigh	סָבִיב: Madwar	לְמִסְגֶּרְתּוֹ L-ixkafef tal-hwienet li lilu	זָהָב Deheb	פְּרִי־תָּה Fruentiera	וַיַּעַשׂ U huwa making
בְּתִים Djar	הַטְּבִיעֹת L-anelli	הָיוּ Dawn saru	הַמִּסְגֶּרֶת L-ixkafef	לְעֵמָחַ L-hdejn	רִגְלָיו: Saqaġn him	לְאֶרְבַּע 'Sa erba	אֲשֶׁר Li	הַפִּאֲת It-truf	אֶרְבַּע 'Erba	עַל Fuq	הַטְּבִיעֹת L-anelli
זָהָב Deheb	אֶתָּם Maghhom	וַיַּצֵּף U ghandu watch	שָׁטִיִּים ;Dawk abbandunati	עֲצֵי Woods	הַבְּדִים Il-poli	אֵת־ B	וַיַּעַשׂ U huwa making	הַשִּׁלְחָן: It-tabella	אֵת־ B	לְשֵׁאת Jnehhu l	לְבָדִים Poli-
וְאֵת־ U b	קִצְרֹתָיו Dixxijiet him	אֵת־ B	הַשִּׁלְחָן It-tabella	עַל־ Fuq	אֲשֶׁר Li	הַכִּלְיוֹם L-artikoli	אֵת־ B	וַיַּעַשׂ U huwa making	הַשִּׁלְחָן: It-tabella	אֵת־ B	לְשֵׁאת Jnehhu l

כפתִּיר Ikopri lili	נאח U b	מנקִּילִי Recipjenti tal-hġieġ u oġġetti li jnaddfu him	נאֵת U b	הקשׁוֹת הקשׁוֹת	אֵשׁר Li	יִסְר Huwa libating	בְּהוּ Fil-ċum bum	דֵּהב Deheb	טְהוֹר: Pura	בִּיעֵשׁ U huwa making	אֵת B
המִנְרָה L-lampstand	דֵּהב Deheb	טְהוֹר Pura	מקִּישָׁה Jiformaw	עָשָׂה He did	אֵת B	המִנְרָה L-lampstand	זִרְכָּה Koxxa ward	וּפְרִיחָה U fergha ward	גְּבִיעִיָּה Tazzi ward'	כַּפְתְּרִיָּה Sferi ward	וּפְרִיחָה U l-fjuri tal-ward
מִמֶּנָּה From her	הָיוּ: Dawn saru	וְשִׁישָׁה U sitt	קָנִים Ferghat	יִצְאִים Li jkun ġej hawn	מִצְדִּיָּה Minn nahat ward	שִׁלְשָׁה Tliet	קִנִּי Ferghat	מִנְרָה Lampstand	מִצְדָּה Minn naha ward	הָאֵחָד Il-wiehed	וְשִׁלְשָׁה U tliet
קִנִּי Ferghat	מִנְרָה Lampstand	מִצְדָּה Minn naha ward	הִשְׁנִי: Iż-żewġ	שִׁלְשָׁה Tliet	גְּבִיעִים Tazzi'	מִשְׁקָלִים Dawk forma ta ' lewża	בִּקְנָה F	הָאֵחָד Il-wiehed	קָסָם Qasam	נִפְרָח U li twarrad	וְשִׁלְשָׁה U tliet
גְּבִעִים Tazzi'	מִשְׁקָדִים Dawk forma ta ' lewża	בִּקְנָה F	אֵחָד Wiehed	כַּפְתָּר Qasam	וְנִפְרָח U li twarrad	כֶּן Sabieix	לְשִׁישָׁת Sitt	הַקָּנִים L-ferghat	הַיִּצְאִים Wahda hawn li ġejjin	מִן Minn	הַמִּנְרָה: L-lampstand
וּבַמִּנְרָה Lampstand u	אֶרְבָּעָה 'Erba	גְּבִיעִים Tazzi'	מִשְׁקָלִים Dawk forma ta ' lewża	כַּפְתְּרִיָּה Sferi ward	וּפְרִיחָה: U l-fjuri tal-ward	וּכַפְתָּר U l-isfera	תַּחַת Taht	שְׁנִי Żewġ	הַקָּנִים L-ferghat	מִמֶּנָּה From her	וּכַפְתָּר U l-isfera
תַּחַת Taht	שְׁנִי Żewġ	הַקָּנִים L-ferghat	מִמֶּנָּה From her	וּכַפְתָּר U l-isfera	תַּחַת Taht	שְׁנִי Żewġ	הַקָּנִים L-ferghat	מִמֶּנָּה From her	לְשִׁישָׁת Sitt	הַקָּנִים L-ferghat	הַיִּצְאִים Wahda hawn li ġejjin
מִמֶּנָּה: From her	כַּפְתְּרִיָּהֶם Sferi them	וּכְנָתָם U l-ferghat taghhom	מִמֶּנָּה From her	הָיוּ Dawn saru	כֹּלְהָ Kollha ward	מִקְשָׁה Jiformaw	אֵחָד Wiehed	דֵּהב Deheb	טְהוֹר: Pura	בִּיעֵשׁ U huwa making	אֵת B
נִרְתִּיָּה Fanali ward	שִׁבְעָה 'Seba	וּמִלְקִיָּתִיָּה U pinzetti ward	וּמַחְתִּיָּה Firepans ward u	דֵּהב Deheb	טְהוֹר: Pura	קָסָם Qasam	דֵּהב Deheb	עָשָׂה He did	אֵתָהּ L-ward	נאֵת U b	נאֵת U b
כֹּל- Kollha	כִּלְיָה: Artikoli ward	בִּיעֵשׁ U huwa making	אֵת B	מִזְבֵּחַ L-altar	הַקְטָרָת L-fumigations	עֲצֵי Woods	שְׁטִים ;Dawk abbandunati	אֲמָה Omm ward	אֲרָכּוֹ Tul him	נאֲמָה Omm u ward	רְחִבּוֹ Wisa' him
רְבֻעַ Kwadrata	וּאֲמִתִּים U miżuri	קִמְתּוֹ Gholi him	מִמֶּנּוּ Minna	הָיוּ Dawn saru	קִרְנִיתוֹ: Qrun him	וַיִּצֹף U ghandu watch	אֲחוֹ Mieghu	דֵּהב Deheb	טְהוֹר Pura	אֵת B	גָּזוֹ Top him
נאֵת U b	קִירִיתוֹ Hitan him	סָבִיב Madwar	נאֵת U b	קִרְנִיתוֹ Qrun him	בִּיעֵשׁ U huwa making	לִיל Lilu	גֵּר Fruntiera	דֵּהב Deheb	סָבִיב: Madwar	וְשִׁתּוֹ U żewġ	טְבִילַת Crieiki
דֵּהב Deheb	עָשָׂה He did	לִיל Lilu	מִתַּחַת Minn taht	לִזְרוֹ Lilu tal-fruntieri	עַל Fuq	שְׁתִּי Stabbilti me	צִלְעֵתָיו Bendings him	עַל Fuq	שְׁנִי Żewġ	נַהַת Nahat him	לְבָתִּים Ghad-djar
לְבָדִים Poli-	לְשֵׁאֵת Jnehhu l	אֲחוֹ Mieghu	בִּהֹם: Fihom	בִּיעֵשׁ U huwa making	אֵת B	הַבְּדִים Il-poli	עֲצֵי Woods	שְׁטִים ;Dawk abbandunati	וַיִּצֹף U ghandu watch	אֲחֹם Maghhom	דֵּהב: Deheb
בִּיעֵשׁ U huwa making	אֵת B	זֵיט Żejt	הַמִּשְׁחָה L-anointment	קָדַשׁ Qdusija	נאֵת U b	קְטָרֶת Fumigations	הַסָּמִים L-hwawar	טְהוֹר Pura	מַעֲשָׂה Notarili	רָקֹם: Ingwent	בִּיעֵשׁ U huwa making
אֵת B	מִזְבֵּחַ L-altar	הַעֵלָה Iż-zieda	עֲצֵי Woods	שְׁטִים ;Dawk abbandunati	חָמֵשׁ Hames	אֲמוֹת Miżuri	אֲרָכּוֹ Tul him	חָמֵשׁ U hames	אֲמוֹת Miżuri	רְחִבּוֹ Wisa' him	רְבֻעַ Kwadrata
וְשִׁלְשׁ U tliet	אֲמוֹת Miżuri	קִמְתּוֹ: Gholi him	בִּיעֵשׁ U huwa making	קִרְנִיתוֹ Qrun him	עַל Fuq	אֶרְבָּע 'Erba	פִּנְתִּיו Il-kantunieri him	מִמֶּנּוּ Minna	הָיוּ Dawn saru	קִרְנִיתוֹ Qrun him	וַיִּצֹף U ghandu watch
אֲחוֹ Mieghu	רָחֶשֶׁת: Ram	בִּיעֵשׁ U huwa making	אֵת B	כֹּל- Kollha	כִּלְיָ Kollha me	הַמִּזְבֵּחַ L-altar	אֵת B	הַסִּירָת L-qsari	נאֵת U b	הַיִּצְיִם L-pali	נאֵת U b
הַמִּזְרָקֶת L-sprinkling pipi	אֵת B	הַמִּזְלָגָת Il-lahma snanar	נאֵת U b	הַמַּחְתָּת L-firepans	כֹּל- Kollha	כִּלְיוֹ Artikoli him	עָשָׂה He did	רָחֶשֶׁת: Ram	בִּיעֵשׁ U huwa making	לְמִזְבֵּחַ L-altar	מִכְבָּר Grate
מַעֲשָׂה Notarili	רָשֵׁת Inkwilin	רָחֶשֶׁת Ram	תַּחַת Taht	כַּרְכָּבוֹ Rimm him	מִלְמַשָּׁה Minn ghal taht	עַד Sakemm	חֲצִיו: Nofsijiet him	וַיִּצֹק U huwa tferrigh	אֶרְבָּע 'Erba	טְבִילַת Crieiki	בְּאֶרְבַּע 'Erba
הַקְצִיָּת L-isprall	לְמִכְבָּר L-isprall	הַנְחִישָׁת Tar-ram	בָּתִּים Djar	לְבָדִים: Poli-	בִּיעֵשׁ U huwa making	אֵת B	הַבְּדִים Il-poli	עֲצֵי Woods	שְׁטִים ;Dawk abbandunati	וַיִּצֹף U ghandu watch	אֲחֹם Maghhom
רָחֶשֶׁת: Ram	וַיִּבֵּא U huwa li ġejjin	אֵת B	הַבְּדִים Il-poli	בִּטְבִּיעַת Fil-crieki	עַל Fuq	צִלְעֵת Bendings	הַמִּזְבֵּחַ L-altar	לְשֵׁאֵת Jnehhu l	אֲחוֹ Mieghu	בִּהֹם Fihom	נְכוִיב Profili vojta

לִּילִית	עָשָׂה	אָתוּ:	וְעָשׂ	אָת	הַכִּיּוֹר	נִחֲשֵׁת	וְאֵת	כָּנּוּ	נִחֲשֵׁת	בְּמִרְאֵת	הַצִּבְאָת
Pilloli	He did	Mieghu	U huwa making	B	L-laver	Ram	U b	Wara him	Ram	Fil-vizjonijiet	L-ospiti
אֲשֵׁר	צָבְאוּ	פֶּתַח	אֶהָל	מוֹעֵד:	וַיַּעַשׂ	אֶת־	הַחֶצֶר	לַפְּאֹתוֹ	גִּנְבַּ	תִּימָנָה	קֹלְעִי
Li	Lilu ospitanti	Portal	Tent	Hatra	U huwa making	B	Il-qorti	L-truf	Nofsinhar	Fuq in-naha tal-lemin ward	Tghalliq
הַחֶצֶר	שֵׁשׁ	מִשְׁוֹר	מֵאָה	בַּמָּה:	עֲמֻדֵיהֶם	עֲשָׂרִים	וְאֲדֹנֵיהֶם	עֲשָׂרִים	נִחֲשֵׁת	נְנִי	הָעֲמֻדִים
Il-qorti	Sitt	Mibruma	'Mijiet ta	Fin- nisa slave	Dawk minnhom permanenti	Ghoxrin	U l-lords them	Ghoxrin	Ram	Snanar	Dawk permanenti
וְחִשְׁבֵיהֶם	כֶּסֶף:	וְלַפְּאֹת	צִפּוֹן	מֵאָה	עֲמֻדֵיהֶם	עֲשָׂרִים	וְאֲדֹנֵיהֶם	עֲשָׂרִים	נִחֲשֵׁת	נְנִי	הָעֲמֻדִים
U l-konnessjoni ta' vireg them	Fidda	U truf	Tramuntana	'Mijiet ta	Fin- nisa slave	Dawk minnhom permanenti	U l-lords them	Ghoxrin	Ram	Snanar	U l-konnessjoni ta' vireg them
הָעֲמֻדִים	וְחִשְׁבֵיהֶם	כֶּסֶף:	וְלַפְּאֹת־	לָם	קִלְעִים	חֲמִשִּׁים	עֲמֻדֵיהֶם	בַּמָּה	עֲשָׂרָה	וְאֲדֹנֵיהֶם	עֲשָׂרָה
Dawk permanenti	U l-konnessjoni ta' vireg them	Fidda	U truf	L-ilmijiet	Tghalliq	Hamsin	Dawk minnhom permanenti	Fin- nisa slave	Ghaxar	U l-lords them	Ghaxar
נְנִי	הָעֲמֻדִים	כֶּסֶף:	וְלַפְּאֹת	וְחִשְׁבֵיהֶם	קִדְמָה	מִזְרָחָה	חֲמִשִּׁים	אֹמָה:	קִלְעִים	חֲמִש־	עֲשָׂרָה
Snanar	Dawk permanenti	Fidda	U l-konnessjoni ta' vireg them	U l-konnessjoni ta' vireg them	Fil-lvant ward	ix-xemx ward	Hamsin	Omm ward	Tghalliq	Hames	Ghaxar
אֹמָה	אֶל־	הַכְתָּר	עֲמֻדֵיהֶם	נִשְׁלֹשָׁה	וְאֲדֹנֵיהֶם	וְלַכְתָּר	הַשְּׁנִית	מִזָּה	וּמִזָּה	לְשַׁעַר	לְשַׁעַר
Omm ward	-L	L-ispalla	Dawk minnhom permanenti	Thiet	U l-lords them	U biex igġorr	It-tieni	Minn din	-U minn dan il	L-gateway	L-gateway
הַחֶצֶר	קִלְעִים	חֲמִשׁ	עֲשָׂרָה	אֹמָה	עֲמֻדֵיהֶם	וְאֲדֹנֵיהֶם	שְׁלֹשָׁה:	כָּל־	קֹלְעִי	הַחֶצֶר	הַחֶצֶר
Il-qorti	Tghalliq	Hames	Ghaxar	Omm ward	Dawk minnhom permanenti	U l-lords them	Thiet	Kollha	Tghalliq	Il-qorti	Il-qorti
סָבִיב	שֵׁשׁ	מִשְׁוֹר:	וְהָאֲדָנִים	לְעֲמֻדִים	נִחֲשֵׁת	הָעֲמֻדִים	וְחִשְׁבֵיהֶם	כֶּסֶף	וְצִפּוֹי	רִאשֵׁיהֶם	רִאשֵׁיהֶם
Madwar	Sitt	Mibruma	U l-baġijiet	Ghal dawk permanenti	Ram	Dawk permanenti	U l-konnessjoni ta' vireg them	Fidda	U sovrappostazzjoni tal-immagħni	Kapijiet them	Kapijiet them
כֶּסֶף	וְהֵם	מִחֲשָׁכִים	כֶּסֶף	כָּל	עֲמֻדִי	וּמִסְדָּה	נִשְׁעַר	הַחֶצֶר	מַעֲשָׂה	רִבְּמָם	רִבְּמָם
Fidda	U them	Dawk konnessi	Fidda	Kollha	Me permanenti	U purtieri	Gateway	Il-qorti	Notarili	Embroiderer	Embroiderer
תְּכֵלֶת	וְאֶרְגֻּמָּן	וְתוֹלַעַת	זַעֲוָג	וְנִשֵּׁשׁ	מִשְׁוֹר	אֹמָה	אֲרֶךְ	וְקוֹמָה	בְּרִיחַ	חֲמִשׁ	חֲמִשׁ
Blues	U vjola	Gewnah crimson u	Zewġ	U sitt	Mibruma	Omm ward	Tul	U L-gholi	'Fil-wisa	Hames	Hames
אֲמֹת	לְעֵמֶת	קֹלְעִי	הַחֶצֶר:	וְעֲמֻדֵיהֶם	אֶרְבָּעָה	וְאֲדֹנֵיהֶם	נִחֲשֵׁת	וְנִיהֶם	כֶּסֶף	וְצִפּוֹי	וְצִפּוֹי
Mizuri	L-hdejn	Tghalliq	Il-qorti	U dawk minnhom permanenti	'Erba	U l-lords them	Ram	Ganċijiet them	Fidda	U sovrappostazzjoni tal-immagħni	U sovrappostazzjoni tal-immagħni
רִאשֵׁיהֶם	וְחִשְׁבֵיהֶם	כֶּסֶף:	וְכָל־	הַיְחִידָת	לְמִשְׁכָּנוֹ	וְלַחֶצֶר	סָבִיב	נִחֲשֵׁת:	אֶזְרָה	פִּקְדוֹי	הַמִּשְׁכָּן
Kapijiet them	U l-konnessjoni ta' vireg them	Fidda	U kull	L-ishma	L-tabernacle	U l-qorti	Madwar	Ram	Dawn	Tfittxijiet fi djar	L-tabernacle
מִשְׁכָּנוֹ	הַעֲזֹת	אֲשֵׁר	צִיָּה	עַל־	פִּי	מִשָּׁה	עֲבֹדָת	הַלְוִיִּם	בִּנְיָ	אֵיתָמָר	בִּנְיָ
Tabernacle	X-xhieda	Li	Zjara	Fuq	Halq	Drawn	Inti jservu	Dawk l-istrand	Fl-idejn	Gżira erected	Iben il
אֶחָדוֹ	הַפָּהָן:	וּבְצִלָּאֵל	כֹּר־	אוֹרִי	כּוֹר־	חֹוֶר	לְמִטָּה	יְהוּדָה	עָשָׂה	אֵת	כָּל־
Ichor	Il-qassis	Fid-dell u tas-sahha	Iben il	Fjammi	Iben il	White	L-kapacitajiet	Fahħar	He did	B	Kollha
אֲשֵׁר־	צֹנָה	יְהוָה	אֶת־	מִשָּׁה:	וְאֵתוֹ	אֶהְדִּילָאֵב	כּוֹר־	אֲחִישֻׁמָּה	לְמִטָּה־	יְהוָה	חֲרָשׁ
Li	Huwa struzzjonijiet	Yahweh	B	Drawn	U mieghu	Tined tal-missier	Iben il	Ahwa ta' appoġġ	L-kapacitajiet	Imhallef	Potter
וְחִשְׁבֵּה	וְרִבְּמָם	בְּתֵל־בְּלָת	וּבְאֶרְגֻּמָּן	וּבְתוֹלַעַת	הַשָּׁנִי	וּבְשִׁישׁ:	כָּל־	הַדֹּהֵב	הָעֲשִׂי	לְמִלְאָהָה	כָּכָל
U devised	Embroiderer u	Fil-blues	U fil-vjola	Gewnah crimson u	Iz-zewġ	U f'sitt	Kollha	Id-deheb	L-doings	Ghax-xoghol	-Fl
מִלְּאָכָת	הַלְדִּישׁ	וְיָקִיו	וְהֵב	הַתְּנוּפָה	תִּשְׁעֵה	וְעֲשָׂרִים	כָּסֶר	וּשְׁבַע	מֵאוֹת	וּשְׁלֹשִׁים	שָׁקָל
Xoghlijiet	L-Qdusija tieghu	U qed isir	Deheb	L-tmewwiġ	'Disa	U t-tlieta u ghoxrin	Qasam	'U seba	Mijiet	U tletin	Piż
כִּשְׁקָל	הַקִּדְשׁ:	וּכְסָף	פִּקְדוֹי	הָעֲדָה	מֵאָת	כָּכָר	וְאֵלָף	וּשְׁבַע	מֵאוֹת	וְחֲמִשָּׁה	וְשִׁבְעִים
Fil-piż	L-Qdusija tieghu	U l-fidda	Tfittxijiet fi djar	L-ornament	Minn b	Qasam	'U eluf ta	'U seba	Mijiet	U hames	U sebgħin

עֵלִי	הַעֲבָר	לָחַל	הַקָּדֵשׁ	בִּישָׁקֵל	הִישָׁקֵל	מִתְצִיַּת	לְגַלְגָּלֹת	בִּקְעָה	הַקָּדֵשׁ:	בִּישָׁקֵל	יִשָּׁקֵל
Fuq	The across	-Ghall	L-Qdusija tieghu	Fil-piz	Il-piz	Nofsijiet	L-enumerazzjonijiet	Nofs	L-Qdusija tieghu	Fil-piz	Piz
מֵאוֹת	וְחָמֵשׁ	אֵלּוּפִים	וְיִשְׁלִישֵׁת	אֵלִיף	מֵאוֹת	לִישׁ־	וְנִמְעָלָה	שָׁנָה	עֲשָׂרִים	מִלְּסוֹן	הַפְּקָדִיִּים
Mijiet	U hames	Eluf	U tliet	Elf	Mijiet	Sitt	L ward	Par	Ghoxrin	Mill-son	Is-sorveljaturi
הַפְּרִכָּת	אֲדֹנֵי	וְאֵת	הַקָּדֵשׁ	אֲדֹנֵי	אֵת	לְצִדָּת	הַפִּדְדָּה	קָסָם	מִיָּנָה	וְיֵהֱ	וְחָמֵשִׁים:
Hitan diviżonji-	Lord me	U b	L-Qdusija tieghu	Lord me	B	L-mitfugha	Il-fidda	Qasam	Minn b	U qed isir	U hamsin
וְשִׁבְעִים	וְחָמֵשׁ	הַמֵּאוֹת	וְשִׁבְעָה	הָאֵלִיף	וְאֵת־	לְאֲדֹנָי	קָסָם	הַפְּקָרָה	לְמִצָּת	אֲדֹנֵי־	מִצָּת
U sebhghin	U hames	L-mijiet	'U seba	L-elf	U b	To lord	Qasam	L-isfera	L-mitt	L-fondazzjonijiet	Minn b
וְאֵלּוּפִים	קָסָם	שִׁבְעִים	הַתְּנוּפָה	וְנִחְשֵׁת	אֵתָם:	וְחִשְׁקָה	רְאִישֵׁיהֶם	וְצִפְּיָה	לְעִמּוּדֵי־	וְנִיִּם	עָשָׂה
U eluf	Qasam	Sebhghin	L-tmewwiġ	U ram	Maghhom	U l-konnessjoni ta' ina	Kapijiet them	U li l-immaġni -sovrapposta tar	Ghal dawk permanenti	Snanar	He did
מִזְבֵּחַ	וְאֵת	מוֹעֵד	אֹהֶל	פֶּתַח	אֲדֹנֵי	אֵת־	בֵּית־	וְעֵשׂ	יִשָּׁקֵל:	מֵאוֹת	וְאֵרְבָּע־
L-altar	U b	Hatra	Tent	Portal	Lord me	B	Fis-sala	U huwa making	Piz	Mijiet	'U erba
אֲדֹנֵי	וְאֵת־	הַמִּזְבֵּחַ:	כֹּלִי	כֹּל־	וְאֵת	לִי	אֲשֶׁר־	הַנְּחִישָׁת	מִכְבָּר	וְאֵת־	הַנְּחִישָׁת
Lord me	U b	L-altar	Kollha me	Kollha	U b	Lilu	Li	Tar-ram	Grate	U b	Tar-ram
כֹּל־	וְאֵת־	הַמִּשְׁכָּן	יִתְּחֵלֵת	כֹּל־	וְאֵת	הַתְּחִצָּר	שַׁעַר	אֲדֹנֵי	וְאֵת־	סִבְיָה	הַתְּחִצָּר
Kollha	U b	L-tabernacle	Ishma	Kollha	U b	Il-qorti	Gateway	Lord me	U b	Madwar	Il-qorti
לְשִׁרְתָּהּ	שִׁחְיָהּ	בְּגֵדֵי־	עָשׂוּ	הִשְׁעִי	וְתוֹלַעַת	וְהֶאֱרַגְמוֹן	הַתְּכֵלֶת	וּמִי־	סִבְיָה:	הַתְּחִצָּר	יִתְּחֵלֵת
L-ministeru	Mehjuta	Hwejjeġ	They did	Iż-żewġ	Ġewnah crimson u	U l-vjola	L-blues	U minn	Madwar	Il-qorti	Ishma
מִשְׁהָה:	אֵת־	יְהוָה	צִוְּהָה	כֹּאשְׁמֵר	לְאִיְחֹרֶן	אֲשֶׁר	הַקָּדֵשׁ	בְּגֵדֵי	אֵת־	וְיַעֲשֶׂהוּ	בִּקְדֻשָּׁה
Drawn	B	Yahweh	Huwa struzzjonijiet	Li fih	Ghall-ichor	Li	L-Qdusija tieghu	Hwejjeġ	B	U li qed jaghmlu	Fil-Qdusija tieghu
אֵת־	וְיִרְקָעֻהוּ	מִבְּרֻמָּה:	וְשִׁיטָה	שִׁנְיָה	וְתוֹלַעַת	וְאֵרַגְמָנוֹ	תְּכֵלֶת	דֶּהֶב	הָאֲפֵדָה	אֵת־	וְיַעֲשֶׂה
B	U huma ta' l-istampar	Mibruma	U sitt	Żewġ	Ġewnah crimson u	U vjola	Blues	Deheb	L- investmentkienjikkonsisti bissf	B	U huwa making
הִשְׁעִי	תוֹלַעַת	וּבִתְרוֹד	הֶאֱרַגְמוֹן	וּבִתְרוֹד	הַתְּכֵלֶת	בִּתְרוֹד	לַעֲשׂוֹת	סִתְּחֵלֵם	וְמִקְצִי	הַדֶּהֶב־	פִּתְיָה
Iż-żewġ	Amandava amandava	U ċittadini maqbuda	Il- vjola	U ċittadini maqbuda	L-blues	Fil-maċċdonjaqeghdin	To do	Spag	U maqtughin	Id-deheb	Folji
וְחִשְׁבָהּ	חֲבֵר:	שִׁנְיָה	עֵלִי־	חֲבֵרָתָהּ	לִי	עָשׂוּ־	כִּתְּפָתָהּ	חִשְׁבָהּ:	מַעֲשֵׂהָ	הִשְׁעִי	וּבִתְרוֹד
U devised	Partner	Żewġ	Fuq	Ferita	Lilu	They did	L-ispallejn	Huwa devised	Notarili	Is-sitt	U ċittadini maqbuda
וְשִׁיטָה	שִׁנְיָה	וְתוֹלַעַת	וְאֵרַגְמָנוֹ	תְּכֵלֶת	דֶּהֶב	כִּי־נִתְּחַלְּהוּ	הוּא־	מִיָּנָה	עָלֵי־	אֲשֶׁר	אֲפִדְתָּו
U sitt	Żewġ	Ġewnah crimson u	U vjola	Blues	Deheb	Kif notarili him	Huwa	Minna	On him	Li	Tas-settur privat kulmajmur him
מִשְׁבָּצָתָהּ	מִסְבָּתָהּ	הַשֵּׁחָה	אֲבָנֵי	אֵת־	וְיַעֲשֶׂהוּ	מִשְׁהָה:	אֵת־	יְהוָה	צִוְּהָה	כֹּאשְׁמֵר	מִבְּרֻמָּה
Muntaturi	Settings	Il-qatgha	Ġebel	B	U li qed jaghmlu	Drawn	B	Yahweh	Huwa struzzjonijiet	Li fih	Mibruma
כִּתְּפָתָהּ	עֵלִי	אֵתָם	וְיִשָּׁם	יִשְׂרָאֵל:	בְּגֵי	שְׁמֹת	עֵלִי־	חֹתָם	פִּתְיוֹתֵי	מִפְתָּחָתָהּ	דֶּהֶב
L-ispallejn	Fuq	Maghhom	U huwa tqeghid	Qawwa prevalenti	Mahluqa me	Ismijiet	Fuq	Signets	Incizjonijiet	Imnaqqxa	Deheb
אֵת־	וְיַעֲשֶׂה	מִשְׁהָה:	אֵת־	יְהוָה	צִוְּהָה	כֹּאשְׁמֵר	יִשְׂרָאֵל	לְבָנֵי	זִכְרוֹן	אֲבָנֵי	הָאֲפֵדָה
B	U huwa making	Drawn	B	Yahweh	Huwa struzzjonijiet	Li fih	Qawwa prevalenti	L-mahluqa me	Memorial	Ġebel	L- investmentkienjikkonsisti bissf
מִבְּרֻמָּה:	וְשִׁיטָה	שִׁנְיָה	וְתוֹלַעַת	וְאֵרַגְמָנוֹ	תְּכֵלֶת	דֶּהֶב	אֲפֵדָה	כִּי־נִתְּחַלְּהוּ	חִשְׁבָהּ	מַעֲשֵׂהָ	הַחֶשֶׁן
Mibruma	U sitt	Żewġ	Ġewnah crimson u	U vjola	Blues	Deheb	Tas-settur privat kulmajmur	Kif notarili	Huwa devised	Notarili	L-breastplate
וְיִמְלֵאוּ־	כִּפְיוֹ:	רְחִיבֹהוּ	וְתִלְשָׁנָה	אֲרָכֹה	וְזֵרֵת	הַחֶשֶׁן	אֵת־	עָשׂוּ	כִּפְיוֹ	הִנֵּה	רְכִיבֵהוּ
U dawn jiġu sodisfatti	Jintewa min- nofs	Wisa' him	U tal-ispan	Tul him	Ta' span	L-breastplate	B	They did	Jintewa min- nofs	He becomes	Kwadrata
הִשְׁעִי	וְהִטְוִיר	הָאֲחִידָה:	הִטְוִיר	וּבִרְחִיקָתָהּ	פֶּסֶטִידָהּ	אֲדָם	טֹוִיר	אֲדָם	טֹוִירֵי	אֲרִבְעָה	בֹּו־
Iż-żewġ	L-UE u l-row	Il-wiehed	Ir-ringiela	Glitters u	Ċar	Mdemmija	Ringiela	Ġebel	Ir-ringieli	'Erba	In him

נֶקֶד	ספיר	וִנְהָלָם:	וְהַטּוֹר	הַשְׁלִי־שִׁי	לְשֵׁם	שִׁבּוֹ	וְהַטּוֹרָה:	וְהַטּוֹר	הַרְבִּיעִי	תַּרְשִׁישׁ	שָׁהָם
Shining	Imnaqxa	U jifformaw	L-UE u l-row	It-tielet	Mitfugha	Sit inti	U plump	L-UE u l-row	Ir-raba	Jikkundanna	Qatgha
וְיִשְׁפָּה	מוֹסֵבַת	מִשְׁבָּצוֹת	זֶהֶב	בְּמִלְאָהֶם:	וְהָאֵבֶנִים	עַל־	שִׁמְת	בְּנִי־	יִשְׂרָאֵל	הִנֵּה	שְׁתִּים
U illustrati	Inclosed dawk	Muntaturi	Deheb	Bis-shih tagghom	U l-gebel	Fuq	Ismijiet	Mahluqa me	Qawwa prevalenti	Cum bum	Zewġ
עֲשָׂרָה	עַל־	שְׁמָתָם	פְּתוּחִי	חֹתֶם	אִישׁ	עַל־	שִׁמּוֹ	לְשָׁנִים	עֲשָׂר	שָׁכֶט:	וְיַעֲשׂוּ
Ghaxar	Fuq	Ismijiet them	Incizjonijiet	Signet	Ragel	Fuq	Isem him	L-pari	Ghaxar	Jappartjeni ghat-tribù	U li qed jaghmlu
עַל־	הַחֲשֹׁן	שֵׁרֶשֶׁת	גְּבֻלַּת	מַעֲשֵׂה	עֲבַת	זֶהֶב	טְהוֹר:	וְיַעֲשׂוּ	שְׁתִי	מִשְׁבָּצַת	זֶהֶב
Fuq	L-breastplate	Ktajjen	Twistings	Notarili	Ganza	Deheb	Pura	U li qed jaghmlu	Stabbiliti me	Muntaturi	Deheb
וְשִׁתִּי	טְבֻעֵת	זֶהֶב	וְיִתְּנוּ	אֶת־	שְׁתִי	הַטְּבֻעֵת	עַל־	שִׁנִּי	קִצּוֹת	הַחֲשֹׁן:	וְיִתְּנוּ
U zewġ	Črieki	Deheb	U ghandhom jaghtu	B	Stabbiliti me	L-anelli	Fuq	Zewġ	Truf	L-breastplate	U ghandhom jaghtu
שְׁתִי	הָעֵבֶלֶת	הַזֶּהֶב	עַל־	שְׁתִי	הַטְּבֻעֵת	עַל־	קִצּוֹת	הַחֲשֹׁן:	וְאֵת	שְׁתִי	קִצּוֹת
Stabbiliti me	Iz- zigarelli	Id-deheb	Fuq	Stabbiliti me	L-anelli	Fuq	Truf	L-breastplate	U b	Stabbiliti me	Truf
שְׁתִי	הָעֵבֶלֶת	הָתְנוּ	עַל־	שְׁתִי	הַמִּשְׁבָּצַת	וְיִתְּנֵם	עַל־	כְּתֻפֹּת	הָאֵפֹד	אֶל־	מִוֵּל
Stabbiliti me	Iz- zigarelli	Huma jaghtuh	Fuq	Stabbiliti me	L-immontar	U ghandu jaghtihom	Fuq	L-ispallejn	investimentkienjikkonsisti bissf	-L	Qabel
פְּגִיז:	וְיַעֲשׂוּ	שְׁתִי	טְבֻעֵת	זֶהֶב	וְיַעֲשִׂימוּ	עַל־	שִׁנִּי	קִצּוֹת	הַחֲשֹׁן	עַל־	שְׁפָתָיו
Qed tiffaccċja him	U li qed jaghmlu	Stabbiliti me	Črieki	Deheb	U li jqieghdu	Fuq	Zewġ	Truf	L-breastplate	Fuq	Xofftejn him
אֲשָׁר	אֶל־	עֶבֶר	הָאֵפֹד	בְּיָתָהּ:	וְיַעֲשִׂוּ	שְׁתִי	טְבֻעֵת	זֶהֶב	וְיִתְּנֵם	עַל־	שְׁתִי
Li	-L	Madwar	investimentkienjikkonsisti bissf	Maċedonjaqeghdin ward	U li qed jaghmlu	Stabbiliti me	Črieki	Deheb	U ghandu jaghtihom	Fuq	Stabbiliti me
כְּתֻפֹּת	הָאֵפֹד	מִלְמִטָּה	מִמּוֹל	פְּגִיז	לְעֻמַּת	מִחְבְּרָתוֹ	מִמֵּעַל	לְחֻשָּׁב	וְיִרְכְּסוּ	אֶת־	אֶת־
L-ispallejn	investimentkienjikkonsisti bissf	Minn ghal taht	Minn Qabel	Qed tiffaccċja him	L-hdejn	Fil-ġuntura him	Minn fuq	Devised-	U ghandhom Voti ndaqs	B	
הַחֲשֹׁן	מִטְבֻעֵתִי	אֶל־	טְבֻעֵת	הָאֵפֹד	בִּפְתִּיל	תְּבֻלַּת	לְהִיחַ	עַל־	חֻשָּׁב	הָאֵפֹד	וְלֹא־
L-breastplate	Mill-črieki him	-L	Črieki	investimentkienjikkonsisti bissf	Fil-ispag	Blues	Biex issir	Fuq	Huwa devised	investimentkienjikkonsisti bissf	U mhux
יִתֵּן	הַחֲשֹׁן	מַעַל	הָאֵפֹד	כֹּאשָׁר	צָנָה	יְהוָה	אֶת־	מִזְשָׁה:	וְיַעַשׂ	אֶת־	מַעֲיֵל
Huwa ghandu jiġi spostat	L-breastplate	Minn aktar minn	investimentkienjikkonsisti bissf	Li fih	Huwa struzzjonijiet	Yahweh	B	Drawn	U huwa making	B	Mantell
הָאֵפֹד	מַעֲשֵׂה	אֶרֶג	תְּבֻלַּת:	וּפִי־	הַמַּעֲיֵל	בְּתוֹכּוֹ	כַּפִּי	מִתְרָא	שָׁפָה	לִפְיוֹ	לִפְיוֹ
investimentkienjikkonsisti bissf	Notarili	Nisga sempliċi	Kompletament	U L- halq	L-mantell	Fil-maċedonjaqeghdin him	Palm me	Rabja	Xoffa	Li lilu fil- halq	
סָבִיב	לֹא	יִקְרַע:	עַל־	שׁוּלִי	הַמַּעֲיֵל	רִמּוֹנִי	תְּבֻלַּת	וְאֶרְצָנוּ	וְתוֹלַעַת	שָׁנִי	
Madwar	Mhux	Huwa dmugh	Fuq	Xifer	L-mantell	Sigār	Blues	U vjola	Gewnah crimson u	Zewġ	
מִשּׁוֹר:	וְיַעֲשׂוּ	פַּעֲמָנִי	זֶהֶב	וְיִתְּנוּ	אֶת־	הַפַּעֲמָנִים	בְּתוֹךְ	הַרְמָנִים	עַל־	שׁוּלִי	
Mibruma	U li qed jaghmlu	Qniepen	Deheb	U ghandhom jaghtu	B	L-qniepen	Fil-maċedonjaqeghdin	Is-sigār	Fuq	Xifer	
הַמַּעֲיֵל	סָבִיב	בְּתוֹךְ	הַרְמָנִים:	פַּעֲמָן	וְרִמּוֹן	וְרִמּוֹן	עַל־	שׁוּלִי	הַמַּעֲיֵל	מַדְוָר	
L-mantell	Madwar	Fil-maċedonjaqeghdin	Is-sigār	Bell	Tas-sigār u	Tas-sigār u	Fuq	Xifer	L-mantell		
לְשִׁירָת	כֹּאשָׁר	צָנָה	יְהוָה	אֶת־	וְיַעֲשִׂוּ	אֶת־	הַכְתָּנָת	שִׁשׁ	מַעֲשֵׂה	אֶרֶג	
L-ministeru	Li fih	Huwa struzzjonijiet	Yahweh	B	U li qed jaghmlu	B	L-hwejjeg	Sitt	Notarili	Nisga sempliċi	
לֹא־הֶחֱרַו	וּלְכִנּוֹי:	וְאֵת	הַמַּצְנוּפֹת	שִׁישׁ	וְאֶת־	הַמִּגְבֻעֵת	שִׁשׁ	וְאֶת־	מַכְנִסִּי	הַבֶּד	
Għall-iehor	U biex sons him	U b	L-turbant	Sitt	U b	Il-limiti	Sitt	U b	Hwejjeg ta' taht '	L-aside	
נָשׂוּ	מִשּׁוֹר:	וְאֶת־	הָאֵבֶרֶט	שִׁשׁ	מִשּׁוֹר	וְתֻבִּלַּת	וְתוֹלַעַת	שָׁנִי	מַעֲשֵׂה	רָקֵם	
Sitt	Mibruma	U b	Iċ-ċinturin	Sitt	Mibruma	Blues u	Gewnah crimson u	Zewġ	Notarili	Embroiderer	

טְהוֹר	וְהֵב	הַקֹּדֶשׁ	גִּזְר־	צִיץ	אֶת־	וַיַּעֲשׂוּ	מִשָּׁה:	אֶת־	יְהוָה	צֹנֶה	כְּאֶפֶר
Pura	Deheb	L-Qdusija tieghu	Dedikazzjoni	Pjanča forehead	B	U li qed jaghmlu	Drawn	B	Yahweh	Huwa struzzjonijiet	Li fih
לַתֵּת	תְּכַלֵּת	פְּתִיל	עָלָיו	וַיִּתְּנוּ	לִיהוָה:	קָדַשׁ	חֹתָמִים	פְּתוּחִי	מִכְתָּב	עָלָיו	וַיִּכְתְּבוּ
Jaghti	Blues	Spag	On him	U ghandhom jaghtu	L-yahweh	Qdusija	Signets	Inċizjonijiet	Miktub	On him	U huma miktub
מִשְׁכָּן	עֲבֻדָּת	כָּל־	וְתִכַּל	מִשָּׁה:	אֶת־	יְהוָה	צֹנֶה	כְּאֶפֶר	מִלְמַעְלָה	הַמַּצִּנֶּפֶת	עַל־
Tabernacle	Inti jservu	Kollha	U kompluta	Drawn	B	Yahweh	Huwa struzzjonijiet	Li fih	Minn hawn fuq ward	L-itturbant	Fuq
בֶּן	מִשָּׁה	אֶת־	יְהוָה	צֹנֶה	אֲשֶׁר	כָּכֹל	יִשְׂרָאֵל	בְּנִי	וַיַּעֲשׂוּ	מוֹעֵד	אֹהֶל
Sabiex	Drawn	B	Yahweh	Huwa struzzjonijiet	Li	Kollha	Qawwa prevalenti	Mahluqa me	U li qed jaghmlu	Hatra	Tent
קִרְטָיו	כְּלָיו	כָּל־	וְאֶת־	הָאֹהֶל	אֶת־	מִשָּׁה	אֶל־	הַמִּשְׁכָּן	אֶת־	וַיָּבִיאוּ	עָשׂוּ:
Buttuni him	Artikoli him	Kollha	U b	Tat-tined	B	Drawn	-L	L-tabernacle	B	U huma bringing	They did
הַתְּחִשִּׁים	עֹרֹת	מִכְסֶּה	וְאֶת־	הַמַּאֲדָמִים	הָאֵילִם	עֹרֹת	מִכְסֶּה	וְאֶת־	וַאֲדָגִיו:	וְעַמֻּדָיו	קִרְשָׁיו
L-skurat	Glud	Li jkopri	U b	L-hamra	Tas-sahha	Glud	Li jkopri	U b	U l-lords him	U dawk lilu permanenti	Twavel him
הַשִּׁלְתָּן	אֶת־	הַכְּפֹרֶת:	וְאֵת	בְּדָיו	וְאֶת־	הָעֵדֻת	אָרוֹן	אֶת־	הַמִּסְדָּה:	פְּרֻכֶּת	וְאֵת
It-tabella	B	Refugji-	U b	Poli him	U b	X-xhieda	Ark	B	L-purtieri	Il-hitan divizorji	U b
נֶרֶת	נֶרְמִיָּה	אֶת־	הַשְּׂהָרָה	הַמְנִירָה	אֶת־	הַפְּנִים:	חֹבֶז	וְאֵת	כְּלָיו	כָּל־	אֶת־
Fanali	Fanali ward	B	-L	L-lampstand	B	L-ucuh	Hobż	U b	Artikoli him	Kollha	B
זֶמֶן	וְאֵת	הַזֶּהָב	מִזְבֵּחַ	וְאֵת	הַמַּאֲוִיר:	זֶמֶן	וְאֵת	כְּלִיָּה	כָּל־	וְאֶת־	הַמַּעֲרָכָה
Žejt	U b	Id-deheb	L-altar	U b	L-luminary	Žejt	U b	Artikoli ward	Kollha	U b	L-arrangement
וְאֶת־	הַנְּחָשֶׁת	מִזְבֵּחַ	אֵתָו	הָאֹהֶל:	פֶּתַח	מִסְדָּה	וְאֵת	הַסַּמִּים	קִטְרֹת	וְאֵת	הַמִּישְׁחָה
U b	Tar-ram	L-altar	B	Tat-tined	Portal	Purtieri	U b	L-hwawar	Fumigations	U b	L-anointment
וְאֶת־	הַכֹּיֵר	אֶת־	כְּלָיו	כָּל־	וְאֶת־	בְּדָיו	אֶת־	לִלּוּ	אֲשֶׁר־	הַנְּחָשֶׁת	מִכְבַּר
U b	L-laver	B	Artikoli him	Kollha	U b	Poli him	B	Lilu	Li	Tar-ram	Grate
הַחֲצֹר	לְשַׁעַר	הַמִּסְדָּה	וְאֶת־	אֲדָנֶיהָ	וְאֶת־	עַמֻּדֶיהָ	אֶת־	הַחֲצֹר	מִלְחֵי	אֵתָ	כֶּנֶז:
Il-qorti	L-gateway	L-purtieri	U b	Lords ward	U b	Dawk ward permanenti	B	Il-qorti	Tghalliq	B	Wara him
בִּגְדֵי	אֶת־	מוֹעֵד:	לְאֹהֶל	הַמִּשְׁכָּן	עֲבֻדָּת	כְּלִי	כָּל־	וְאֵת	וַיִּתְּנֵיהָ	מִיתְרָיו	אֶת־
Hwejjeg	B	Hatra	L-tent	L-tabernacle	Inti jservu	Kollha me	Kollha	U b	U bsaten ward	Hbula him	B
לִכְהֹוֹ:	בָּנָיו	בִּגְדֵי	וְאֶת־	הַכְּהֹוֹן	לְאִהֲרֹן	הַקֹּדֶשׁ	בִּגְדֵי	אֶת־	בְּקָדַשׁ	לְשִׁמְרָתוֹ	הַשֹּׁרֵד
L-qassis	Sons him	Hwejjeg	U b	Il-qassis	Ghall-iehor	L-Qdusija tieghu	Hwejjeg	B	Fil-Qdusija tieghu	L-ministeru	L-mehjuta
כָּל־	אֵת	יִשְׂרָאֵל	בְּנִי	עָשׂוּ	בֶּן	מִשָּׁה	אֶת־	יְהוָה	צֹנֶה	אֲשֶׁר־	כָּכֹל
Kollha	B	Qawwa prevalenti	Mahluqa me	They did	Sabiex	Drawn	B	Yahweh	Huwa struzzjonijiet	Li	Kollha
יְהוָה	צֹנֶה	כְּאֶפֶר	אֹהֶל	עָשׂוּ	וְהֵנִיחַ	הַמַּלְאָכָה	כָּל־	אֶת־	מִשָּׁה	וַיֵּרָא	הָעֲבֹדָה:
Yahweh	Huwa struzzjonijiet	Li fih	L-ward	They did	U ċum bum	Ix-xoghol	Kollha	B	Drawn	U huwa jara	Is-servizz
הַחֲדָשׁ	בְּיוֹם־	לְאִמְרִי:	מִשָּׁה	אֶל־	יְהוָה	וַיִּדְבֹּר	מִשָּׁה:	אֵתָם	וַיִּבְרָד	עָשׂוּ	בֶּן
Ix-xahar	Fil-jum	Jig'ifieri	Drawn	-L	Yahweh	Huwa ghad-diskorsi u	Drawn	Magghhom	U huwa tberika	They did	Sabiex
אָרוֹן	אֵת	שֵׁם	וַשְׁמִתָּהּ	מוֹעֵד:	אֹהֶל	מִשְׁכָּן	אֶת־	תְּלִים	לְחֹדֶשׁ	בְּאֶתְנָח	הָרֵאשִׁוֹן
Ark	B	Hemm	U l-ismijiet	Hatra	Tent	Tabernacle	B	Inti lok	Sa xahar	'B	Il-kap
עֲרָכּוֹ	אֶת־	וַעֲרַכְתָּהּ	הַשִּׁלְתָּן	אֶת־	וַהֲבֵאתָהּ	הַפְּרֻכָּת:	אֶת־	הָאָרוֹן	עַל־	וַסִּכַּנְתָּהּ	הָעֵדֻת
Arrangement him	B	U jizgura	It-tabella	B	U gġib mieghek	Hitan divizorji-	B	L-arka	Fuq	Fid-dwejriet ghas-u	X-xhieda
לִפְנֵי	לְקִטְרֹת	הַזֶּהָב	מִזְבֵּחַ	אֶת־	וְנִתְּנָהּ	נֶרְמִיָּה:	אֶת־	וַהֲעֵלִיתָהּ	הַמְנִירָה	אֶת־	וַהֲבֵאתָהּ
Li qed tiffaċċja me	L-fumigations	Id-deheb	L-altar	B	U int taw	Fanali ward	B	U int agġornati	L-lampstand	B	U gġib mieghek
לִפְנֵי	הָעֵלָה	מִזְבֵּחַ	אֵת	וְנִתְּנָהּ	לְמִשְׁכָּנוֹ:	הַפֶּתַח	אֶת־	וַשְׁמִתָּהּ	וַשְׁמִתָּהּ	הָעֵדֻת	אָרוֹן
Li qed tiffaċċja me	Iż-Zieda	L-altar	B	U int taw	L-tabernacle	Il-portal	Purtieri	B	U l-ismijiet	X-xhieda	Ark
הַמִּזְבֵּחַ	וּבֵינָם	מוֹעֵד	אֹהֶל	בֵּינָם	הַכֹּיֵר	אֶת־	וְנִתְּנָתָהּ	מוֹעֵד:	אֹהֶל־	מִשְׁכָּנוֹ	פֶּתַח
L-altar	U bejn	Hatra	Tent	Bejn	L-laver	B	U li taghti	Hatra	Tent	Tabernacle	Portal

וְתַמְתָּ U li taghti	שֵׁם Hemm	מִיָּמִים: Minn ilmijiet	וְשִׁמַּמְתָּ U l-ismijiet	אֶת־ B	הַחֲצֹר Il-qorti	סָבִיב Madwar	וְנִתְמָהּ U li taghti	אֶת־ B	מִסֹּד Purtieri	שַׁעַר Gateway	הַחֲצֹר: Il-qorti
וְלִקְחוּהָ U biex jiehdu	אֶת־ B	זֵעֵם Żejt	הַמִּשְׁחָה L-anointment	וּמִשְׁחָתָהּ U int anointed	אֶת־ B	הַמִּשְׁכָּן L-tabernacle	וְאֵת־ U b	כָּל־ Kollha	אֲשֶׁר־ Li	בּוֹ In him	וּמִדִּשְׁתָּ U int nadif
אִתּוֹ Miegħu	וְאֵת־ U b	כָּל־ Kollha	כִּלְיוֹ Artikoli him	וְהִנֵּה U jsir	קִדְּשָׁהּ: Qdusija	וּמִשְׁחָתָהּ U int anointed	אֶת־ B	מִזְבֵּחַ L-altar	הַעֲלֶהּ Iż-żieda	וְאֵת־ U b	כָּל־ Kollha
כִּלְיוֹ Artikoli him	וּמִדִּשְׁתָּהּ U int nadif	אֶת־ B	הַמִּזְבֵּחַ L-altar	וְהִנֵּה U jsir	הַמִּזְבֵּחַ L-altar	קִדְּשָׁהּ Qdusija	הַקִּדְּשִׁים: Holies	וּמִשְׁחָתָהּ U int anointed	אֶת־ B	הַלַּוֵּי L-laver	וְאֵת־ U b
וָרָא הִים Wara him	וּמִדִּשְׁתָּהּ U int nadif	מִעֻגָּה Miegħu	וְהִקְרַבְתָּהּ U ġġib miegħek qrib	אֶת־ B	אֶהְרֹן Iehor	וְאֵת־ U b	בְּנָיו Sons him	אֵל־ -L	פֶּתַח Portal	אֹהֶל Tent	מוֹעֵד Hatra
וְרִמְסַצְתָּ U ahsel	אִתָּם Magħhom	בְּמִיָּם: F'ilmijiet	וְהִלְבַּשְׁתָּהּ U int ġeżwer	אֶת־ B	אֶהְרֹן Iehor	אֶת־ B	בְּגָדָיו Hwejjeġ	הַלְבָּדָשׁ L-Qdusija tiegħu	וּמִשְׁחָתָהּ U int anointed	אִתּוֹ Miegħu	וּמִדִּשְׁתָּהּ U int nadif
אִתּוֹ Miegħu	וְכֹהֵן U priest	לִי: Għalija	וְאֶת־ U b	בְּנָיו Sons him	תִּקְרִיב Inti għandhom idahhlu qrib	וְהִלְבַּשְׁתָּהּ U int ġeżwer	אִתָּם Magħhom	בְּתִנְתָּהּ: Hwejjeġ	וּמִשְׁחָתָהּ U int anointed	אִתָּם Magħhom	כֹּאֲשֶׁר Li fih
מִשְׁחָתָהּ Inti anointed	אֶת־ B	אֲבִיָּתָם Missier them	וְכַתְּנוּ U l-qassisin	לִי Għalija	וְהִנֵּה U jsir	לִהְיוֹת Biex issir	לֵהֶם Lilhom	מִשְׁחָתָם Inti anointed them	לְכַהֲנָתָהּ L-priesthood	עוֹלָם Eon	לְדִרְתָּם: Li minnhom ġenerazzjonijiet
וַיַּעַשׂ U huwa making	מִזְגָּה Drawn	כָּכֹל Kollha	אֲשֶׁר Li	צִוָּה Huwa struzzjonijiet	וְהִנֵּה Yahweh	אִתּוֹ Miegħu	כֵּן Sabiex	עָשָׂה: He did	וַיֵּהִי U qed isir	בַּחֲדָשׁ Fil-xahar	הִרְאִישׁוֹן Il-kap
בִּשְׁנֵהָ F'pari	הַשְּׁנִיָּת It-tieni	בְּאֶתְדָהּ 'B	לְחֻדָּשׁ Sa xahar	הַזִּקְמָה 'Kien tela	הַמִּשְׁכָּן: L-tabernacle	וַיִּקְם U għandu jkun avenged	מִזְגָּה Drawn	אֶת־ B	הַמִּשְׁכָּן L-tabernacle	וַיִּתֵּן U huwa li jagħti	אֶת־ B
אֲדִנְיוֹ Lords him	וַיֵּשֶׁם U huwa tqeghid	אֶת־ B	קִרְשָׁיו Twavel him	וַיִּתֵּן U huwa li jagħti	אֶת־ B	בְּרִיחָיו Staneg him	וַיִּקְם U għandu jkun avenged	אֶת־ B	עֲמוּדָיו: Dawk lilu permanenti	וַיִּפְרֹשׁ U għadu jifrex	אֶת־ B
הָאֶהֱלָהּ Tat-tined	עַל־ Fuq	הַמִּשְׁכָּן L-tabernacle	וַיֵּשֶׁם U huwa tqeghid	אֶת־ B	מִכְסָּה Li jkopri	הָאֶהֱלָהּ Tat-tined	עָלָיו On him	מִלְמַעְלָהּ Minn hawn fuq ward	כֹּאֲשֶׁר Li fih	צִוָּה Huwa struzzjonijiet	וְהִנֵּה Yahweh
אֶת־ B	מִזְגָּה: Drawn	וַיִּשְׁחָהּ U qed	וַיִּתֵּן U huwa li jagħti	אֶת־ B	הַעֲדָתָהּ X-xhieda	אֵל־ -L	הָאָרֶץ L-arka	וַיֵּשֶׁם U huwa tqeghid	אֶת־ B	הַסִּבְדִּים Il-poli	עַל־ Fuq
הָאָרֶץ L-arka	וַיִּתֵּן U huwa li jagħti	אֶת־ B	הַסִּפְּרִיתָהּ Refuġiji-	עַל־ Fuq	הָאָרֶץ L-arka	מִלְמַעְלָהּ: Minn hawn fuq ward	וַיִּבְנֶה U huwa li ġejjin	אֶת־ B	הָאָרֶץ L-arka	אֵל־ -L	הַמִּשְׁכָּן L-tabernacle
וַיֵּשֶׁם U huwa tqeghid	אֶת B	פֶּרֶכָה Il-hitan diviżorji	הַמִּסֹּד L-purtieri	וַיִּסְדֶּה U huwa libating	עַל Fuq	אָרוֹן Ark	הַעֲדוֹת X-xhieda	כֹּאֲשֶׁר Li fih	צִוָּה Huwa struzzjonijiet	יְהוָה Yahweh	אֶת־ B
מִזְגָּה: Drawn	וַיִּתֵּן U huwa li jagħti	אֶת־ B	הַשִּׁלְחָן It-tabella	בָּאֶהֱלָהּ Fil-tent	מוֹעֵד Hatra	עַל Fuq	גִּנְבָה Ġenb	הַמִּשְׁכָּן L-tabernacle	צִפְּנָהּ Fit-tramuntana ward	מִחִיּוֹן Minn barra	לְפָרֶכָתָהּ: L-hitan diviżorji
וַיַּעַרְךָ U huwa arraying	עָלָיו On him	עֲרָךְ Arrangement	לְחֵם Hobż	לְפָנָיו Li qed tiffaċċja me	יְהוָה Yahweh	כֹּאֲשֶׁר Li fih	צִוָּה Huwa struzzjonijiet	יְהוָה Yahweh	אֶת־ B	מִזְגָּה: Drawn	וַיֵּשֶׁם U huwa tqeghid
אֶת־ B	הַמְּנִרָה L-lampstand	בָּאֶהֱלָהּ Fil-tent	מוֹעֵד Hatra	זָכַח F'isem	הַשִּׁלְחָן It-tabella	עַל Fuq	גִּנְבָה Ġenb	הַמִּשְׁכָּן L-tabernacle	וַיִּנְהַר Nofsinhar ward	וַיַּעַל U ascents	הַנִּלָּמְפִי L-lampi
לְפָנָיו Li qed tiffaċċja me	יְהוָה Yahweh	כֹּאֲשֶׁר Li fih	צִוָּה Huwa struzzjonijiet	יְהוָה Yahweh	אֶת־ B	מִזְגָּה: Drawn	וַיֵּשֶׁם U huwa tqeghid	אֶת־ B	מִזְבֵּחַ L-altar	הַזֶּהֱבָה Id-deheb	בָּאֶהֱלָהּ Fil-tent
מוֹעֵד Hatra	לְפָנָיו Li qed tiffaċċja me	הַפֶּרֶכָתָהּ: Hitan diviżorji-	וַיִּקְטֶר U huwa t-tippij	עָלָיו On him	קִטְרִית Fumigations	סַמִּים Hwawar	כֹּאֲשֶׁר Li fih	צִוָּה Huwa struzzjonijiet	יְהוָה Yahweh	אֶת־ B	מִזְגָּה: Drawn
וַיֵּשֶׁם U huwa tqeghid	אֶת־ B	מִסֹּד Purtieri	הַפֶּתַח Il-portal	לְמִשְׁכָּנָהּ: L-tabernacle	וְאֵת U b	מִזְבֵּחַ L-altar	הַעֲלֶהּ Iż-żieda	שֵׁם Hemm	פֶּתַח Portal	מִשְׁכָּן Tabernacle	אֶהֱלָהּ Tent

מוֹעֵד	מֹעֵד	עָלָיו	אֶת־	הַעֲלָה	וְאֵת־	הַמִּנְחָה	כַּאֲשֶׁר	צִנְהָ	יְהוָה	אֶת־	מִשָּׁה:
Hatra	On him	B	Iz-zieda	U b	L-prezenti	Li fih	Huwa struzzonijiet	Yahweh	B	Drawn	Drawn
וְיִשָּׁם	הַכִּיֹּר	בֵּינֹר־	אֶהֱלֹ	מוֹעֵד	וּבֵינֹ	הַמִּזְבֵּחַ	וַיִּתֵּן	שָׁמָה	מִיָּם	לְהַסִּיל־	לְהַסִּיל־
U huwa tqeghid	L-laver	Bejn	Tent	Hatra	U bejn	L-altar	U huwa li jaghti	Isem ward	Minn ilmijiet	Il-hasil	Il-hasil
וְהִסֵּל־	מִשָּׁה	וְאֶהֱרֹן־	וּבְגָדָיו	אֶת־	וְיִדְהֵם	וְאֶת־	וְהִלָּקָם	בְּבִלְעָם	אֶל־	אֶהֱלֹ	אֶהֱלֹ
U ahsel	Drawn	U ohra	U l-ulied him	B	L-idejn them	U b	Saqajn them	Fix-them	-L	Tent	Tent
מוֹעֵד	וּבְקִרְבָּתָם	אֶל־	הַמִּזְבֵּחַ	יִרְתָּצוּ	כַּאֲשֶׁר	צִנְהָ	יְהוָה	מִשָּׁה:	וַיִּקָּם	אֶת־	אֶת־
Hatra	U fl-appročči taghhom	-L	L-altar	Huma tal-hasil	Li fih	Huwa struzzjonijiet	Yahweh	Drawn	U ghandu jkun avenged	B	B
הַחֲצָר	סִבִּיב־	לַמִּשְׁכָּן	וְלַמִּזְבֵּחַ	וַיִּתֵּן	אֶת־	מִסֹּד	שַׁעַר	וַיִּכַּל	מִשָּׁה	אֶת־	אֶת־
Il-qorti	Madwar	L-tabernacle	U l-altar	U huwa li jaghti	B	Purtieri	Gateway	U huwa t-tlestija	Drawn	B	B
הַמְּלָאכָה:	וַיִּכַּסּוּ	הַעֲנָן	אֶת־	מוֹעֵד	וּבְכָבוֹד	יְהוָה	יְהוָה	הַמִּשְׁכָּן:	וְלֹא־	וְלֹא־	וְלֹא־
Ix-xoghol	U huwa li jkopru	L-cloud	B	Hatra	U glory	Yahweh	Yahweh	L-tabernacle	U mhux	U mhux	U mhux
יָכַל	מִשָּׁה	לְבוֹא	אֶל־	מוֹעֵד	כִּי־	שָׁכֵן	שָׁכֵן	הַעֲנָן	וּבְכָבוֹד	יְהוָה	יְהוָה
Huwa tal-finitura	Drawn	Li ġejjin	-L	Hatra	Li	Tabernacle	Tabernacle	L-cloud	U glory	Yahweh	Yahweh
מִלֵּא	אֶת־	הַמִּשְׁכָּן:	וּבַהֲעֲלוֹת	מַעַל	הַמִּשְׁכָּן	יִסְעוּ	יִסְעוּ	יִשְׂרָאֵל	בְּכָל־	מִסְעֵיהֶם:	מִסְעֵיהֶם:
Shih	B	L-tabernacle	Ascends u	Minn aktar minn	L-tabernacle	Journeying huma	Journeying huma	Qawwa prevalenti	-Fl	Vjaġġi them	Vjaġġi them
וְאֵם־	לֹא־	יַעֲלֶה	הַעֲנָן	יִסְעוּ	עַד־	יָוֵם	יָוֵם	כִּי־	עָנָן	יְהוָה	יְהוָה
U jekk	Mhux	Huwa axxendenti	L-cloud	Jourmeyng huma	Sakemm	Jum	Jum	Ascends him	Cloud	Yahweh	Yahweh
עָל־	הַמִּשְׁכָּן	יָוֵם־	וְאֵשׁ	תִּהְיֶה	בֵּן־	לַעֲיָנִי	לַעֲיָנִי	בֵּית־	יִשְׂרָאֵל	בְּכָל־	בְּכָל־
Fuq	L-tabernacle	Il-jum	Tan-nirien u tifi tan-nirien	Inti ssir	In him	L- ghajnejn	L- ghajnejn	Ninsabu fi	Qawwa prevalenti	-Fl	-Fl
מִסְעֵיהֶם:	וַיִּקְרָא	אֶל־	מִשָּׁה	וַיְדַבֵּר	אֵלָיו	מֵאֶהֱלֹ	מֵאֶהֱלֹ	לֹא־מֵר:	וַיִּכְלֵם	אֶל־	אֶל־
Vjaġġi them	U huwa qed isejjah	-L	Drawn	Huwa ghad-diskorsi u	Lilu	Minn tent	Minn tent	Jiġifieri	Jitkellem	-L	-L
בְּנִי	יִשְׂרָאֵל־	וְאִמְרָת	אֲלֵהֶם	אֲדָם	יִקְרִיב	מִנֶּכֶם	מִנֶּכֶם	לַיְהוָה	מִן־	הַבְּהֵמָה	הַבְּהֵמָה
Mahluqa me	Qawwa prevalenti	U proverbji	Lilhom	Mdenmija	He is approaching	Minnek	Minnek	L-yahweh	Minn	L-beast	L-beast
מִן־	הַבְּקָר־	וּמִן־	הַצֹּאֵן	תִּקְרִיבוּ	אֶת־	אֵם־	אֵם־	קִרְבָּנוֹ	מִן־	הַבְּקָר־	הַבְּקָר־
Minn	Filghodu	U minn	Il-qatgha	Inti appročč	B	Jekk	Jekk	Appročč him	Minn	Filghodu	Filghodu
וַיִּכַּר	תְּמִים	יִקְרִיבֵנוּ	אֶל־	אֶהֱלֹ	מוֹעֵד	אֵהֱוֹ	אֵהֱוֹ	לְרֻצָּנוֹ	לִפְנֵי	יְהוָה:	יְהוָה:
Maskili	Perfections	Huwa ta' l-Istati Uniti qed toqrob	-L	Tent	Hatra	Mieghu	Mieghu	L-xewqa him	Li qed tiffaččja me	Yahweh	Yahweh
וּסְבָר־	יָדוֹ	עָל־	כַּאֲשֶׁ	הַעֲלָה	וַיִּנְרָצָה	לִי־	לִי־	וַיִּשְׁתַּט	אֶת־	בֵּן־	בֵּן־
U jistabbilixxu	Min-naha him	Fuq	Kap	Iz-zieda	U huwa aččettat	Lilu	Lilu	U l-qatla	B	Iben il	Iben il
הַבְּקָר־	לִפְנֵי	יְהוָה	וְהִקְרִיבוּ	בְּנִי	אֶהֱרֹן	הַקִּישִׁים	הַקִּישִׁים	וַיִּחַרְרוּ	אֶת־	הַדָּם	הַדָּם
Filghodu	Li qed tiffaččja me	Yahweh	U approached him	Mahluqa me	Iehor	L-qassisin	L-qassisin	U ixerred him	B	-L	-L
עָל־	הַמִּזְבֵּחַ	סִבִּיב־	אֲשֶׁר־	פֶּתַח	אֶהֱלֹ	מוֹעֵד:	וְהִקְשִׁיט	אֶת־	וְנִתַּח	אֶתָּה	אֶתָּה
Fuq	L-altar	Madwar	Li	Portal	Tent	Hatra	U fuq l- istrixxi	B	Dismember u	L-ward	L-ward
לְנִתְחִיָּה:	וַיִּגְתְּחוּ	בְּנִי	אֶהֱרֹן	הַכֶּהֱנֹן	אֵשׁ	עָל־	הַמִּזְבֵּחַ	וַיַּעֲרֻכוּ	עֲצִים	הָאֵשׁ:	הָאֵשׁ:
Lill-membri ward	U jaghtuh	Mahluqa me	Iehor	Il-qassis	Nar	Fuq	L-altar	U li huma jirrangaw	Woods	Tat-tifi tan-nar	Tat-tifi tan-nar
וַיַּעֲרֻכוּ	בְּנִי	אֶהֱרֹן	הַכֶּהֱנִים	אֶת־	הַנִּתְחִים	אֶת־	הַרְאֵשׁ	וְאֶת־	הַפָּדָר	הָעֲצִים־	הָעֲצִים־
U li huma jirrangaw	Mahluqa me	Iehor	L-qassisin	B	Il-biėciėt	B	Il-kap	U b	Ix-xaham	Fuq	Fuq
אֲשֶׁר	עָל־	הָאֵשׁ	אֲשֶׁר	עָל־	הַמִּזְבֵּחַ:	וַיִּקְרְבוּ	וַיִּכְרְעוּ	יִרְתָּצוּ	בְּמִים	וְהִקְטִיר	וְהִקְטִיר
Li	Fuq	Tat-tifi tan-nar	Li	Fuq	L-altar	U fi hdan him	U s-saqajn him	Huwa tal-hasil	Filmijiet	U dhahen	U dhahen
אֶת־	הַכֹּל־	הַמִּזְבֵּחַה	עָלָה	אֲשֶׁה	בְּרִיס־	נִיחֹוס	לַיְהוָה:	וְאֵם־	מִן־	הַצֹּאֵן	הַצֹּאֵן
B	L-all	L-altar ward	Lok	Mara	Hu n- nifs ' il barra	Restful	L-yahweh	U jekk	Minn	Il-qatgha	Il-qatgha

מין	הפּשׂהים	אַו	מין	הענים	לעגה	זכר	תמים	יִקְרִיבְנוּ:	ישחט	אחו	על
Minn	Il-hrief	Jew	Minn	Il-moghož	Z-ZIEDA	Maskili	Perfections	Huwa ta' l-Istati Uniti qed toqrob	U l-qatla	Mieghu	Fuq
גֵּנֵב	המזבח	צפנה	לפני	יהוה	וְזָרְלוּ	בני	אחור	הפּהגים	את	דמו	על
Ġenb	L-altar	Fit-tramuntana ward	Li qed tiffaċċja me	Yahweh	U ixerred him	Mahluqa me	Ichor	L-qassisin	B	Demm him	Fuq
המזבח	סביב:	ונתח	אתו	לנתיביו	ונאת	ראשו	ונאת	פדרו	וערה	הבהן	אחם
L-altar	Madwar	Dismember u	Mieghu	Lill-membri him	U b	Kap him	U b	Xaham him	U l-arrangament	Il-qassis	Maghhom
על	העצים	אשר	על	האש	אשר	על	המזבח:	והקרב	והכרעים	ירחץ	במים
Fuq	L-boskijiet	Li	Fuq	Tat-tifi tan-nar	Li	Fuq	L-altar	-U fi hdan it	U s-saqajn	Huwa tal-hasil	F'ilmijiet
והקריב	הבהן	את	הכל	והקטיר	המזבחה	עלה	הוא	אשה	גיס	ניחם	ליהוה:
U approached	Il-qassis	B	L-all	U dhahen	L-altar ward	Lok	Huwa	Mara	Hu n- nifs ' il barra	Restful	L-yahweh
ואם	מין	העוף	עלה	קרבו	ליתהוה	והקריב	מין	התאים	או	מין	בני
U jekk	Minn	L-flyer	Lok	Approċċ him	L-yahweh	U approached	Minn	It-tiġieġ	Jew	Minn	Mahluqa me
הינה	את	קרבו:	והקריבו	אל	הבהן	המזבח	ומלך	את	ראשו	והקטיר	המזבחה
L-Zebri finch	B	Approċċ him	U approached him	-L	Il-qassis	L-altar	U l-break	B	Kap him	U dhahen	L-altar ward
ונמחה	דמו	על	קיר	והסיר	המזבח:	את	מרחתו	בנצחה	ושליו	אחיה	אצל
U li l-inhuh	Demm him	Fuq	Ġenb	U dur	L-altar	B	L-viżjonijiet him	Fil-rix ward	U jiskarta l	L-ward	Minbarra
המזבח	לדמה	אל	מקום	ושפע	הדשן:	אתו	בכנפיו	לא	יבדיל	והקטיר	אתו
L-altar	Fil-lvant ward	-L	Postijiet	U split	L-trampler	Mieghu	Fil-truf him	Mhux	Huwa ghandu separati	U dhahen	Mieghu
הבהן	המזבחה	על	העצים	על	אשר	האש	עלה	הוא	אשה	גיס	ניחם
Il-qassis	L-altar ward	Fuq	L-boskijiet	Fuq	Li	Tat-tifi tan-nar	Lok	Huwa	Mara	Hu n- nifs ' il barra	Restful
ליתהוה:	ונפש	כיר	תקריב	מנחה	ליתהוה	סלת	יהוה	קרבו	אשה	גיס	עליה
L-yahweh	U RUH LEWROPA	Li	Inti ghandhom idahhlu qrib	L-approċċ	L-yahweh	Toqlija	Huwa qed isir	Approċċ him	U huwa tferrigh	Dwar il-ward	U li
שמן	ונתן	עליה	לבנה:	והביאה	אל	בני	אחור	הפּהגים	וקמץ	משם	מלא
Żejt	U he gave	Dwar il-ward	White	U li kien ressqu ward	-L	Mahluqa me	Ichor	L-qassisin	U grasps	Minn hemm	Shih
קמצו	מסלתה	ומשמנה	על	כל	לבנתה	והקטיר	הבהן	את	אזכרתה	המזבחה	אשה
Aqbad him	Mill-toqlija ward	U minn tmien ward	Fuq	Kollha	Abjad tal-ward	U dhahen	Il-qassis	B	Tfakkiriet ward	L-altar ward	Mara
גיס	ניחם	ליתהוה:	והנותרת	מין	המנחה	לאחריו	ילבגיו	קדש	הקדשים	מאשי	יהוה:
Hu n- nifs ' il barra	Restful	L-yahweh	U dawk tax-xellug	Minn	L-preżenti	Ghall-iehor	U biex sons him	Qdusija	Holies	Min-nar me	Yahweh
וכי	תקרב	קרבו	מנחה	מאפה	תגור	סלת	סלות	מצת	בלות	בשמן	ורקיו
U li	Inti approċċ	L-approċċ	Prezenti	Mohmi	Forn	Toqlija	Kejkijiet	Unleavened hbejjeż	Dawk imhallta	Fiz-zejt	U l-falda l-kejkiijiet
מצות	משחים	בשמן:	ואם	מנחה	על	המחבת	קרבנה	סלת	כלולה	בשמן	מצה
Tkellem	Anointed dawk	Fiz-zejt	U jekk	Prezenti	Fuq	L-taġniziet	Ghandek ikollok strategija	Toqlija	Imtebba	Fiz-zejt	Unleavened
תהיה:	פּתות	אתה	פתים	ונצחת	עליה	שמן	הוא:	מנחה	ואם	מנתת	מרחשת
Inti ssir	Breaks	L-ward	Dawk imkisser	U int mitfugha	Dwar il-ward	Żejt	Huwa	Prezenti	U jekk	Jipprezenta	Pots
קרבנה	סלת	בשמן	תעשה:	והבאת	את	המנחה	ועשה	אשר	מאלה	ליתהוה	והקריבה
Ghandek ikollok strategija	Toqlija	Fiz-zejt	Inti ghandek taghmel ward	U ġgib mieghek	B	L-prezenti	Hija ghandha taghmel	Li	Minn dawn	L-yahweh	U approached ward
אל	הבהן	והגישו	אל	המזבח:	והרים	הבהן	מין	המנחה	את	אזכרתה	והקטיר
-L	Il-qassis	U hu jgib qrib ward	-L	L-altar	U l-muntanji	Il-qassis	Minn	L-prezenti	B	Tfakkiriet ward	U dhahen
המזבחה	אשה	גיס	ניחם	ליתהוה:	והנותרת	מין	המנחה	לאחריו	ילבגיו	קדש	הקדשים
L-altar ward	Mara	Hu n- nifs ' il barra	Restful	L-yahweh	U dawk tax-xellug	Minn	L-prezenti	Ghall-iehor	U biex sons him	Qdusija	Holies
מאשי	יהוה:	כל	המנחה	אשר	תקריבו	ליתהוה	לא	תעשה	חמץ	כי	כל
Min-nar me	Yahweh	Kollha	L-prezenti	Li	Inti approċċ	L-yahweh	Mhux	Inti ghandek taghmel ward	Hmira	Li	Kollha

שׂאֵר Hmira	וְכָל־ U kull	דָּבָשׁ Ghasel	לֹא־ Mhux	תִּקְטִירוּ Inti duhhan	מִנָּנָה Minna	אִשָּׁה Mara	לִיהוָה: L-yahweh	קָרְבוֹ L-aproccé	רֵאשִׁית Beginnings	תִּקְרִיבוּ Inti approcé	אֲתָם Maghhom
לִיהוָה L-yahweh	וְאֵל־ U biex	הַמִּזְבֵּחַ L-altar	לֹא־ Mhux	יַעֲלוּ Dawn axxendenti	לְבַיִת Li tonfoh barra	נִיחָם: Restful	וְכָל־ U kull	קָרְבוֹ L-aproccé	מִנְחָתָהּ Jippezzenta inti	בְּמֶלֶח Fil-melh	תִּמְלִיחַ Inti melh
וְלֹא U mhux	תִּשְׁבִּית Inti ma jkomplux	מֶלֶח Melh	בְּרִית L-konvenji	אֶלְדִּיִּךְ Forzi inti	מִנְּךָ Minn aktar minn	מִנְחָתָהּ Jippezzenta inti	עַל Fuq	כָּל־ Kollha	קָרְבָנָהּ Ghandek ikollok straccġija	תִּקְרִיב Inti ghandhom idahhlu qrib	מֶלֶח: Melh
וְאִם־ U jekk	תִּקְרִיב Inti ghandhom idahhlu qrib	מִנְחָת Jippezzenta	בִּפְרוּרִים Ewwel frott	לִיהוָה L-yahweh	אֲכִיב Offerti	קָלִי Inkaljat	בָּאֵשׁ Tan-nar	גָּרֵשׁ Ikeccu	כָּרְמִל 'Ucuħ tar-raba	תִּקְרִיב Inti ghandhom idahhlu qrib	אֵת B
מִנְחָת Jippezzenta	בִּפְרוּרִיךְ: Ewwel frott inti	וּנְתַתָּ U li taghti	עָלֶיָהּ Dwar il-ward	שִׁשְׁמוֹ Zejt	וְשַׁמֶּתָּ U l-ismijiet	עָלֶיהָ Dwar il-ward	לְבָנָהּ White	מִנְחָהּ Prezzenti	הוּא: Huwa	וְהִקְטִיר U dhahen	הַכֶּסֶף Il-qassis
אֶת־ B	אֶזְכְּרָתָהּ Tfakkiriet ward	מִנְּךָ שָׁהּ Minn ikeccu ward	וּמִנְּךָ מִנְּךָ U minn tmien ward	עַל Fuq	כָּל־ Kollha	לְבִנְתָּהּ Abjad tal-ward	אִשָּׁה Mara	לִיהוָה: L-yahweh	וְאִם־ U jekk	גִּבְחָהּ Sagrificċju	שְׁלָמִים Peaceable
קָרְבָנָהּ Approccé him	אִם Jekk	מִנְּךָ Minn	הַקֶּהֱדָהּ Filghodu	הוּא Huwa	מִקְרִיב Wiehed joqrob lejn	אִם־ Jekk	זָכָר Maskili	אִם־ Jekk	נִסְפָּהּ Tispecifika ward	תְּמִים Perfections	זִקְרֵיהֶנּוּ Huwa ta' l-Istati Uniti qed toqrob
לִפְנֵי Li qed tiffaccġa me	יְהוָה: Yahweh	וְסַבִּילִיכְּ U jistabbilixxu	יָדוֹ Min-naha him	עַל־ Fuq	רֹאשׁ Kap	קָרְבָנָהּ Approccé him	וְשַׁחֲטוּ U l-qatla him	פֶּתַח Portal	אֶהְיֶה Tent	מוֹעֵד Hatra	וְיִזְרְקוּ U ixerred him
בְּנִי Mahluqa me	אֶהְיֶה Iehor	הַכֶּהֱנִים L-qassisin	אֶת־ B	עַל־ Fuq	עַל־ Fuq	הַמִּזְבֵּחַ L-altar	סָרִיב: Madwar	וְהִקְרִיב U approached	מִזְבֵּחַ L-altar	הַשְּׁלָמִים L-peaceable	אִשָּׁה Mara
לִיהוָה L-yahweh	אֶת־ B	הַחֶלֶב Ix-xaham	הַמִּכְסָּהּ L-ghata	אֶת־ B	הַקָּרֵב -Fi hdan it	וְאֵת U b	כָּל־ Kollha	הַחֶלֶב Ix-xaham	אֲשֶׁר Li	עַל־ Fuq	הַקָּרֵב: -Fi hdan it
וְאֵת U b	שְׁתִּי Stabbiliti me	הַכִּלְוִי L-kliewi	וְאֵת־ U b	הַחֶלֶב Ix-xaham	אֲשֶׁר Li	עֲלֹתוֹ Fuqhom	אֲשֶׁר Li	עַל־ Fuq	הַכֶּסֶּלִים L-flettijiet tat-tonn	וְאֵת־ U b	הַיִּתְּרָהּ Il-fdalijiet
עַל־ Fuq	הַכֶּבֶד The heavy	עַל־ Fuq	הַכִּלְוִי L-kliewi	וְהִקְטִירוּ U dhahen him	אֹתוֹ Mieghu	בְּנִי־ Mahluqa me	אֶהְיֶה Iehor	הַמִּזְבֵּחַ L-altar ward	עַל־ Fuq	הַזֵּדָהּ Iz-zieda	וְעֵלָהּ Iz-zieda
אֲשֶׁר Li	עַל־ Fuq	הַעֲצִים L-boskijiet	אֲשֶׁר Li	עַל־ Fuq	הָאֵשׁ Tat-tifi tan-nar	אִשָּׁה Mara	רֵיחַ Hu n- nifs ' il barra	נִיחָם Restful	לִיהוָה: L-yahweh	וְאִם־ U jekk	מִנְּךָ Minn
הַצָּאֵן Il-qatgha	קָרְבָנָהּ Approccé him	לְגִבְחָהּ Issagrifikata	שְׁלָמִים Peaceable	לִיהוָה L-yahweh	זָכָר Maskili	אֵן Jew	נִסְפָּהּ Tispecifika ward	תְּמִים Perfections	זִקְרֵיהֶנּוּ: Huwa ta' l-Istati Uniti qed toqrob	אִם־ Jekk	כָּשָׁב Tal-haruf
הוּא־ Huwa	מִקְרִיב Wiehed joqrob lejn	אֶת־ B	קָרְבָנָהּ Approccé him	וְהִקְרִיב U approached	אֹתוֹ Mieghu	לִפְנֵי Li qed tiffaccġa me	יְהוָה: Yahweh	וְסַבִּילִיכְּ U jistabbilixxu	אֶת־ B	יָדוֹ Min-naha him	עַל־ Fuq
רֹאשׁ Kap	קָרְבָנָהּ Approccé him	וְשַׁחֲטָהּ U l-qatla	אֹתוֹ Mieghu	לִפְנֵי Li qed tiffaccġa me	אֶהְיֶה Tent	מוֹעֵד Hatra	וְיִזְרְקוּ U ixerred him	בְּנִי Mahluqa me	אֶהְיֶה Iehor	אֶת־ B	דֶּמָּם Demm him
עַל־ Fuq	הַמִּזְבֵּחַ L-altar	סָרִיב: Madwar	וְהִקְרִיב U approached	מִזְבֵּחַ L-altar	אִשָּׁה Mara	הַשְּׁלָמִים L-peaceable	לִיהוָה L-yahweh	חֶלְבֹן Xaham him	הַצִּלְוִי Il-crown rump	תְּמִימָהּ Perfetta	לְעֵמֶת L-hdejn
הַעֲצָה L- ispina	יְסִירָנָהּ Huwa tluħ her	וְאֵת־ U b	הַחֶלֶב Ix-xaham	הַמִּכְסָּהּ L-ghata	אֶת־ B	הַקָּרֵב -Fi hdan it	וְאֵת U b	כָּל־ Kollha	הַחֶלֶב Ix-xaham	אֲשֶׁר Li	עַל־ Fuq
הַקָּרֵב: -Fi hdan it	וְאֵת U b	שְׁתִּי Stabbiliti me	הַכִּלְוִי L-kliewi	וְאֵת־ U b	הַחֶלֶב Ix-xaham	אֲשֶׁר Li	עֲלֹתוֹ Fuqhom	אֲשֶׁר Li	עַל־ Fuq	הַכֶּסֶּלִים L-flettijiet tat-tonn	וְאֵת־ U b
הַיִּתְּרָהּ Il-fdalijiet	עַל־ Fuq	הַכֶּבֶד The heavy	עַל־ Fuq	הַכִּלְוִי L-kliewi	יְסִירָנָהּ: Huwa tluħ her	וְהִקְטִירוּ U dhahen him	הַכֶּסֶף Il-qassis	הַמִּזְבֵּחַ L-altar ward	לֶחֶם Hobz	אִשָּׁה Mara	לִיהוָה: L-yahweh
וְאִם U jekk	עֵז Moghoz	קָרְבָנָהּ Approccé him	וְהִקְרִיבוּ U approached him	לִפְנֵי Li qed tiffaccġa me	יְהוָה: Yahweh	וְסַבִּילִיכְּ U jistabbilixxu	אֶת־ B	יָדוֹ Min-naha him	עַל־ Fuq	רֹאשׁוֹ Kap him	וְשַׁחֲטָהּ U l-qatla

סָכִיב:	הַמְזֻבֵּט	עֲלִי	דִּמּוּ	אֶת־	אֶחְרוֹ	בְּנִי	אֶחְרָקוּ	מוֹעֵד	אֶהָל	לִפְנֵי	אֹהוּ
Madwar	L-altar	Fuq	Demm him	B	Ichor	Mahluqa me	U ixerred him	Hatra	Tent	Li qed tiffaċċja me	Miegħu
כֹּלִי	וָאֵל	הַעֲרָב	אֶת־	הַמְכֻסָּה	הַחֲלָב	אֶת־	לִיהֲוֶה	אִשָּׁה	קָרַבְנוּ	מִמְּנוּ	וְהִקְרִיב
Kollha	U b	-Fi hdan it	B	L-ghata	Ix-xaham	B	L-yahweh	Mara	Approċċ him	Minna	U approached
אֲשֵׁר	עֲלֵהוֹ	אֲשֵׁר	הַחֲלָב	וָאֵת־	הַכְּלִיָּת	שְׁתִּי	וָאֵת־	הַקָּרֵב:	עֲלִי	אֲשֵׁר	הַחֲלָב
Li	Fuqhom	Li	Ix-xaham	U b	L- kliewi	Stabbiliti me	U b	-Fi hdan it	Fuq	Li	Ix-xaham
הַמְזֻבְּחָה	הַבְּהֵן	וְהַקְטִירָה־	וְסִירָנָה:	הַכְּלִיָּת	עֲלִי	הַכֶּבֶד	עֲלִי	הִיתְרַתְּ	וָאֵת־	הַכְּסָלִים	עֲלִי
L-altar ward	Il-qassis	U dhahen them	Huwa tluġh her	L- kliewi	Fuq	The heavy	Fuq	Il-fdalijiet	U b	L-flettijiet tat-tonn	Fuq
מוֹשְׁבַּת־יִתְכֵּם	בָּכַל	לְדֹרְתֵיכֶם	עוֹלָם	תִּקְּתָה	לִיהֲוֶה:	חֲלָב	כֹּל־	נִיחָס	לָרִיחַ	אִשָּׁה	לָחֶם
Abitazzjonijiet inti	-Fi	L-ġenerazzjonijiet inti	Eon	L-ordinanzi	L-yahweh	Xaham	Kollha	Restful	Li tonfoħ barra	Mara	Hobż
יִתְכֵּל־	לְאִמָּר:	מִזְשָׁה	אֲלִי	יְהוָה	וְיִדְבֹּר	תִּאֲכֹלוּ:	לֹא	דֵּם	וְכָל־	תֵּלַב	כֹּל־
Jitkellem	Jiġifieri	Drawn	-L	Yahweh	Huwa għad-diskorsi u	Inti tiekol	Mhux	Demm	U kull	Xaham	Kollha
אֲשֵׁר	יְהוָה	מִצֹּנוֹת	מִכֹּל־	בִּשְׁגָגָה	תִּחַטָּא	כִּי־	נִרְשָׁה	לְאִמָּר	יִשְׂרָאֵל	בְּנִי	אֲלִי
Li	Yahweh		-Mill	Bi zball	Hija sinning	Li	Ruh	Jiġifieri	Qawwa prevalent	Mahluqa me	-L
וְהִקְרִיב	הָעִם	לְאִשְׁמָת	יְחַטָּא	הַמִּשְׁיָה	הַבְּהֵן	אֵם	מִהֲנֶה:	מִאֲנוּת	וְעִשָּׂה	תַּעֲשִׂינָה	לֹא
U approached	The with	L-hsarat	Huwa sinning	L-anointed wighed	Il-qassis	Jekk	Minn ċum bum	Minn	U ma	Dawn għandu jsir	Mhux
אֶת־	וְהִבִּיא	לְסִינָתָה:	לִיהֲוֶה	תְּמִים	בִּלְחוֹד	כֹּחַ	פָּר	חָטָא	אֲשֵׁר	חַטֹּאתָ	עַל־
B	U li kien ressqu	L-sins	L-yahweh	Perfections	Filghodu	Iben il	Ir-repubblika ta	Dawn sinned	Li	Sins him	Fuq
רָאשׁ	עֲלִי	יָדוֹ	אֶת־	וְסִמָּךְ	יְהוָה	לִפְנֵי	מוֹעֵד	אֶהָל	בְּמַחַ	אֲלִי	הַפֶּר
Kap	Fuq	Min-naha him	B	U jistabbilixxu	Yahweh	Li qed tiffaċċja me	Hatra	Tent	Portal	-L	Il-punt tat-tluq
וְהִבִּיא	הַפֶּר	מִדֵּם	הַמִּשְׁיָה	הַבְּהֵן	וְלִחְחַ	יְהוָה:	לִפְנֵי	הַפֶּר	אֶת־	וְשִׁתַּט	הַפֶּר
U li kien ressqu	Il-punt tat-tluq	Mid-demmm	L-anointed wighed	Il-qassis	U ha	Yahweh	Li qed tiffaċċja me	Il-punt tat-tluq	B	U l-qatla	Il-punt tat-tluq
הָדָם	מִן־	וְהִזָּה	בָּדָם	אֲצֻבְעוֹ	אֶת־	הַבְּהֵן	וְסֻבָּל	מוֹעֵד:	אֶהָל	אֲלִי	אֹהוּ
-L	Minn	U ixerred	-Fil	Subgha him	B	Il-qassis	U twassil joghdos	Hatra	Tent	-L	Miegħu
הָדָם	מִן־	הַבְּהֵן	וְנָתַןְּ	הַקִּדְּשׁ:	פְּרִכָּת	פְּנִי	אֶת־	יְהוָה	לִפְנֵי	פְּעֻמִּים	שֶׁבַע
-L	Minn	Il-qassis	U he gave	L-Qdusija tieghu	Il-hitn divizorji	Qed tiffaċċja me	B	Yahweh	Li qed tiffaċċja me	Darbiet	'Seba
כֹּלִי	וָאֵתוֹ	מוֹעֵד	בְּאֶהָל	אֲשֵׁר	יְהוָה	לִפְנֵי	הַסִּמִּים	קִטְרַת	מִזְבֵּחַ	קְרָנוֹת	עֲלִי
Kollha	U b	Hatra	Fil-tent	Li	Yahweh	Li qed tiffaċċja me	L-hwawar	Fumigations	L-altar	Qrun	Fuq
וָאֵת־	מוֹעֵד:	אֶהָל	פֶּתַח	אֲשֵׁר־	הַעֲלִיָּה	מִזְבֵּחַ	יְסוֹד	אֲלִי	יִשְׁפֹּךְ	הַפֶּר	דֵּם
U b	Hatra	Tent	Portal	Li	Iz-zieda	L-altar	Fondazzjoni Ewropea	-L	Huwa għandu jkun imxerred	Il-punt tat-tluq	Demm
וָאֵת־	הַעֲרָב	עֲלִי	הַמְכֻסָּה	הַחֲלָב	אֶת־	מִמְּנוּ	יָרִים	הַחַטֹּאת	פָּר	תֵּלַב	כֹּל־
U b	-Fi hdan it	Fuq	L-ghata	Ix-xaham	B	Minna	Huwa għandu tqajjem	L-sins	Ir-repubblika ta	Xaham	Kollha
עֲלֵיָּהוּ	אֲשֵׁר	הַחֲלָב	וָאֵת־	הַכְּלִיָּת	שְׁתִּי	וָאֵת־	הַקָּרֵב:	עֲלִי	אֲשֵׁר	הַחֲלָב	כֹּל־
Fuqhom	Li	Ix-xaham	U b	L- kliewi	Stabbiliti me	U b	-Fi hdan it	Fuq	Li	Ix-xaham	Kollha
יִוָּרֵם	כָּאֲשֵׁר	וְסִירָנָה:	הַכְּלִיָּת	עֲלִי	הַכֶּבֶד	עֲלִי	הִיתְרַתְּ	וָאֵת־	הַכְּסָלִים	עֲלִי	אֲשֵׁר
Huwa raising	Li fih	Huwa tluġh her	L- kliewi	Fuq	The heavy	Fuq	Il-fdalijiet	U b	L-flettijiet tat-tonn	Fuq	Li
וָאֵת־	הַפֶּר	עוֹר	וָאֵת־	הַעֲלִיָּה:	מִזְבֵּחַ	עַל־	הַבְּהֵן	וְהַקְטִירָה־	הַשְׁלָמִים	זֶבַח	מִשׁוֹר
U b	Il-punt tat-tluq	Gilda	U b	Iz-zieda	L-altar	Fuq	Il-qassis	U dhahen them	L-peaceable	Sagrificju	Minn bull
הַפֶּר	כֹּל־	אֶת־	וְהוֹצִיא	וּפִרְשׁוֹ:	וְקִרְבּוֹ	כְּרָעִיו	וְעַל־	רָאשׁוֹ	עֲלִי	כְּשׁוֹ	כֹּל־
Il-punt tat-tluq	Kollha	B	U li kien ressqu forth	U tibqa' him	U fi hdan him	Saqajn him	L fuq	Kap him	Fuq	Laham him	Kollha
עֲלִי	אֹהוּ	וְשִׁרָה	הַדִּלְשָׁן	נִשְׁפָּךְ	אֲלִי	טְהוֹר	מְקוֹם	אֲלִי	לְמַחְנֶה	מַחֲוִין	אֲלִי
Fuq	Miegħu	U li l-hruq	L-trampler	Mhux l-ewwel darba wahda	-L	Pura	Postijiet	-L	F'kamp	Minn barra	-L

וְעַלְמִם U huwa mohbjja	יִשְׁגֹּוּ Transgressing huma	יִשְׂרָאֵל Qawwa prevalenti	עֵדוּת Testimonjanzi	כֹּל־ Kollha	וְאִם U jekk	יִשְׁרָף: Huwa hruq	הַדָּשָׁן L-trampler	אָפֹד Mhux l-ewwel darba wahda	עַל־ Fuq	בָּאֵשׁ Tan-nar	עֲצִים Woods
וְאִשְׁמוֹ: U huma hatjin	תַּעֲשִׂינָה Dawn ghandu jsir	לֹא־ Mhux	אֲשֶׁר Li	יְהוָה Yahweh	מִצֹּנוֹת -Mill	מִכְל־ -Mill	אֶחָת Wiehed	וְעִשׂוּ U ma	הַקֹּהֵל L-assemblea	מַעֲיָנִי Minn ghajn me	דִּבְרִי Jitkellem
וְהִבִּיאֻו U lejn xi	לְחַטָּאוֹת L-sins	בָּקֹר Filghodu	בֶּן־ Iben il	פָּר Ir-repubblika ta	הַקֹּהֵל L-assemblea	וְהִקְרִיבוּ U approached him	עָלֶיהָ Dwar il-ward	חָטָאֻ Dawn sinned him	אֲשֶׁר Li	הַחַטָּאוֹת L-sins	וְנוֹדַעְהָ U hija maghrufa
הַפָּר Il-punt tat-tluq	רָאשׁ Kap	עַל־ Fuq	יְדִיהֶם L-idejn them	אֶת־ B	הָעֲדָה L-ornament	זִקְנִי L-età	וְסִמְכּוּ U jistabbilixxu	מוֹעֵד: Hatra	אֹהֶל Tent	לִפְנֵי Li qed tiffaččja me	אֹתוֹ Mieghe
הַפָּר Il-punt tat-tluq	מִדֶּם Mid-demmm	הַמְשִׁיחַ L-anointed wiehed	הַכֶּהֵן Il-qassis	וְהִבִּיאַ U li kien ressqu	יְהוָה: Yahweh	לִפְנֵי Li qed tiffaččja me	הַפָּר Il-punt tat-tluq	אֶת־ B	וְשִׁתַּט U l-qatla	יְהוָה Yahweh	לִפְנֵי Li qed tiffaččja me
לִפְנֵי Li qed tiffaččja me	פְּעַמִּים Darbiet	שֶׁבַע 'Seba	וְהִיָּה U ixerred	הַדָּם -L	מִן־ Minn	אֶצְבְּעוֹ Subgha him	הַכֶּהֵן Il-qassis	וְטָבַל U twassil joghdos	מוֹעֵד: Hatra	אֹהֶל Tent	אֵל־ -L
לִפְנֵי Li qed tiffaččja me	אֲשֶׁר Li	הַמִּזְבֵּחַ L-altar	קִרְנֹת Qrun	עַל־ Fuq	יָתוֹן Huwa jaghti	הַדָּם -L	וּמִן־ U minn	הַפָּרִיזָה: Hitan divizorji-	פָּנֵי Qed tiffaččja me	אֶת B	יְהוָה Yahweh
הַעֲלִיהָ Iz-zieda	מִזְבֵּחַ L-altar	יְסוֹד Fondazzjoni Ewropea	אֵל־ -L	יִשְׁפֹּךְ Huwa ghandu jkun imxerred	הַדָּם -L	כֹּל־ Kollha	וְאֵת U b	מוֹעֵד Hatra	בָּאֹהֶל Fil-tent	אֲשֶׁר Li	יְהוָה Yahweh
וַעֲשֶׂהָ U ma	הַמִּזְבֵּחַהּ: L-altar ward	וְהִקְטִיר U dhahen	מִמֶּנּוּ Minna	וְרִים Huwa ghandu tqajjem	חֲלִבּוֹ Xaham him	כֹּל־ Kollha	וְאֵת U b	מוֹעֵד: Hatra	אֹהֶל Tent	פֹּתַח Portal	אֲשֶׁר־ Li
וְנִסְלַח U huwa mahfur	הַכֶּהֵן Il-qassis	עֲלֵהֶם Fughom	וְכִפֶּר U kenn	לִי Lilu	יַעֲשֶׂהָ Hija ghandha taghmel	בֶּן־ Sabix	הַחַטָּאוֹת L-sins	לִפְרִי L-punt tat-tluq	עָשָׂה He did	כַּאֲשֶׁר Li fih	לִפְרִי L-punt tat-tluq
אֵת B	שִׁרָף Huwa hruq	כַּאֲשֶׁר Li fih	אֹתוֹ Mieghe	וְשִׁרָף U li l-hruq	לְמִיחָה F'kamp	מַחֲזִיל Minn barra	אֵל־ -L	הַפָּר Il-punt tat-tluq	אֶת־ B	וְהוֹצִיאַ U li kien ressqu forth	לִהֹם: Lilhom
מִצֹּנוֹת -Mill	מִכְל־ -Mill	אֶחָת Wiehed	וַעֲשֶׂהָ U ma	יַחֲטֵא Huwa sinning	נָשִׂיא Prince	אֲשֶׁר Li	הוּא: Huwa	הַקֹּהֵל L-assemblea	חַטָּאוֹת Sins	הִרְאִשׁוֹן Il-kap	הַפָּר Il-punt tat-tluq
אֲשֶׁר Li	חַטָּאוֹת Sins him	אֵלֶיךָ Lilu	הוֹדַע Let issir taf li inti	אֹי־ Jew	וְאֲשֵׁם: U	בִּשְׁגָגָה Bi zball	תַּעֲשִׂינָה Dawn ghandu jsir	לֹא־ Mhux	אֲשֶׁר Li	אֶלְהֵיךָ Forzi him	יְהוָה Yahweh
עַל־ Fuq	יָדוֹ Min-naha him	וְסִמְנָה U jistabbilixxu	תַּמִּים: Perfections	זִכָּר Maskili	עֲזִים Moghoż	שֹׁעִיר Shaggy	קִרְבְּנוֹ Approč him	אֶת־ B	וְהִבִּיאַ U li kien ressqu	בֵּית Fis-sala	חָטָא Dawn sinned
חַטָּאוֹת Sins	יְהוָה Yahweh	לִפְנֵי Li qed tiffaččja me	הַעֲלִיהָ Iz-zieda	אֶת־ B	וַשִּׁתַּט Huwa slaying	אֲשֶׁר־ Li	בְּמִקְוֶם F'postijtiet	אֹתוֹ Mieghe	וְשִׁתַּט U l-qatla	הַשֹּׁעִיר L-shaggy	רָאשׁ Kap
וְאֶת־ U b	הַעֲלִיהָ Iz-zieda	מִזְבֵּחַ L-altar	קִרְנֹת Qrun	עַל־ Fuq	וַתֵּן U he gave	כַּאֲצָבְעוֹ Fil-saba him	הַחַטָּאוֹת L-sins	מִדֶּם Mid-demmm	הַכֶּהֵן Il-qassis	וְלִקְחָהּ U ha	הוּא: Huwa
כִּתְלָב Xaham	הַמִּזְבֵּחַהּ L-altar ward	זִקְטִיר Huwa ghandu fume	חֲלִבּוֹ Xaham him	כֹּל־ Kollha	וְאֶת־ U b	הַעֲלִיהָ: Iz-zieda	מִזְבֵּחַ L-altar	יְסוֹד Fondazzjoni Ewropea	אֵל־ -L	יִשְׁפֹּךְ Huwa ghandu jkun imxerred	דֶּמֶם Demm him
תִּחֲטֵא Hija sinning	אֶחָת Wiehed	רֹחַשׁ Ruh	וְאִם־ U jekk	לִי: Lilu	וְנִסְלַח U huwa mahfur	מַחַטָּאוֹת Mill-sins him	הַכֶּהֵן Il-qassis	עָלָיו On him	וְכִפֶּר U kenn	הַשְׁלָמִים L-peaceable	זִבְחִי Sagrificčju
אֹי Jew	וְאֲשֵׁם: U	תַּעֲשִׂינָה Dawn ghandu jsir	לֹא־ Mhux	אֲשֶׁר Li	יְהוָה Yahweh	מִמִּצֹּנוֹת Approč him	אֶחָת Wiehed	בְּעִשְׂתָּהּ B'dan il-ward	הַדָּרִץ Fid-dinja	מַעַם Minn b	בִּשְׁגָגָה Bi zball
עַל־ Fuq	נִסְכָּהּ Tispečifika ward	תַּמִּימָה Perfetta	עֲזִים Moghoż	שֹׁעִירָה Shaggy dawk	קִרְבְּנוֹ Approč him	וְהִבִּיאַ U li kien ressqu	חָטָא Dawn sinned	אֲשֶׁר Li	חַטָּאוֹת Sins him	אֵלֶיךָ Lilu	הוֹדַע Let issir taf li inti
הַחַטָּאוֹת L-sins	אֶת־ B	וְשִׁתַּט U l-qatla	הַחַטָּאוֹת L-sins	רָאשׁ Kap	עַל Fuq	יָדוֹ Min-naha him	אֶת־ B	וְסִמְנָה U jistabbilixxu	חָטָא: Dawn sinned	אֲשֶׁר Li	חַטָּאוֹת Sins him

במקום	העלה:	ולחן	הכהן	מקדמה	באצבעו	ונתן	על-	קרנת	מזבח	העלה	ואת-
F'postijiet	Iz-zieda	U ha	Il-qassis	Mid-demmm ward	Fil-saba him	U he gave	Fuq	Qrun	L-altar	Iz-zieda	U b
כל-	דמה	ישפך	אל-	יסוד	המזבח:	ואת-	כל-	חלבה	יסיר	כאשר	הוסר
Kollha	Demmm ward	Huwa ghandu jkun imxerred	-L	Fondazzjoni Ewropea	L-altar	U b	Kollha	Xaham ward	Huwa tlugh	Li fih	He has taken away
חלב	מעל	ובח	השקמים	והקטיר	הכהן	המזבח	לרים	ניחם	ליהוה	וכפר	עליו
Xaham	Minn aktar minn	Sagrificēju	L-peaceable	U dhahen	Il-qassis	L-altar ward	Li tonfoh barra	Restful	L-yahweh	U kenn	On him
הכהן	ונסלה	לו:	נאם-	כבש	יביא	קרנו	לחטאת	זמבה	תמימה	יביאנה:	וסמד
Il-qassis	U huwa mahfur	Lilu	U jekk	Subdue	Huwa bringing	Approchè him	L-sins	Tispeçifika ward	Perfetta	Huwa bringing her	U jistabilixxu
את-	ידו	על	ראש	החטאת	ושחט	אתה	לחטאת	במקום	אשר	ישחט	את-
B	Min-naha him	Fuq	Kap	L-sins	U l-qatla	L-ward	L-sins	F'postijiet	Li	Huwa slaying	B
העלה:	ולחן	הכהן	מדם	החטאת	באצבעו	ונתן	על-	קרנת	מזבח	העלה	ואת-
Iz-zieda	U ha	Il-qassis	Mid-demmm	L-sins	Fil-saba him	U he gave	Fuq	Qrun	L-altar	Iz-zieda	U b
כל-	דמה	ישפך	אל-	יסוד	המזבח:	ואת-	כל-	חלבה	יסיר	כאשר	יוסר
Kollha	Demmm ward	Huwa ghandu jkun imxerred	-L	Fondazzjoni Ewropea	L-altar	U b	Kollha	Xaham ward	Huwa tlugh	Li fih	He has taken away
חלב	הכשב	מזבח	השקמים	והקטיר	הכהן	אתם	המזבח	על	אשיר	יהוה	וכפר
Xaham	Il-haruf	L-altar	L-peaceable	U dhahen	Il-qassis	Magghom	L-altar ward	Fuq	Nirien fil-foresti	Yahweh	U kenn
עליו	הכהן	על-	חטאתו	אשר-	חטא	ונסלה	לו:	וגפש	כיי	תחטא	ושמעוה
On him	Il-qassis	Fuq	Sins him	Li	Dawn sinned	U huwa mahfur	Lilu	U RUH LEWROPA	Li	Hija sinning	'U li jisma
קול	אלה	והוא	עד	אז	ראה	אז	ידע	אם-	לוא	גיד	ונשא
Vuci	Dawn	U	Sakemm	Jew	Ara inti	Jew	Meta jkun jaf	Jekk	Mhux	Huwa manifestati	U l-irfigh
עונו:	אז	נפש	אשר	תגע	בכל-	דבר	טמא	א	בגבלת	חיה	טמאה
	Jew	Ruh	Li	Hi tmiss	-Fl	Jitkellem	Mhux nadif	Jew	'Fil-tibqa	L-ghajxien	Mhux nadif
אז	בגבלת	בהמה	טמאה	אז	בגבלת	נרץ	טמא	ונעלם	מננו	והוא	טמא
Jew	'Fil-tibqa	Fil-beast	Mhux nadif	Jew	'Fil-tibqa	Roamer	Mhux nadif	U huwa mohbija	Minna	U	Mhux nadif
ואשם:	אז	כי	יגע	בטמאת	אדם	לכל	טמאתו	אשר	יטמא	בה	ונעלם
U	Jew	Li	Huwa tmiss	Fil-dawk mhux nadif	Mdemmija	-Ghall	Dawk mhux nadif him	Li	Huwa mhux nadif	Fis-sala	U huwa mohbija
מננו	והוא	ידע	ואשם:	אז	נפש	כי	תשבע	לבטא	בשפתיים	להרעו	אז
Minna	U	Meta jkun jaf	U	Jew	Ruh	Li	Hija gurmata li fihanzammet	Li tippronuncja	Fil-xufftejn	Taghmel evil	Jew
להיטיב	לכל	אשר	יבטא	האדם	בשבעה	ונעלם	מננו	והוא-	נדע	ואשם	לאחת
Tajba-	-Ghall	Li	Huwa tipproklama	The bloody	'F'seba	U huwa mohbija	Minna	U	Meta jkun jaf	U	Ghal wahda
מאקה:	והנה	כיי	נאשם	לאחת	מאזה	והתנדזה	אשר	חטא	עליה:	והביא	את-
Minn dawn	U jsir	Li	Ikun hati	Ghal wahda	Minn dawn	U confesses	Li	Dawn sinned	Dwar il-ward	U li kien ressqu	B
אשמו	ליהוה	על	חטאתו	אשר	חטא	זמבה	מין	הצאן	כשבה	אז-	שעירית
Htija him	L-yahweh	Fuq	Sins him	Li	Dawn sinned	Tispeçifika ward	Minn	Il-qatgha	Tal-haruf	Jew	Shaggy dawk
עזים	לחטאת	וכפר	עליו	הכהן	מחטאתו:	נאם-	לוא	תגיע	ידו	גיי	שח
Moghoz	L-sins	U kenn	On him	Il-qassis	Mill-sins him	U jekk	Mhux	Hi tmiss	Min-naha him	Bizzejjed	Flocking
והביא	את-	אשמו	אשר	חטא	תרים	אז-	אז-	שגיי	בגיי	יונה	ליהוה
U li kien ressqu	B	Htija him	Li	Dawn sinned	Tigieg	Jew	Jew	Zewg	Mahluqa me	Zebri finch	L-yahweh
אתה	לחטאת	ואתה	לעלה:	והביא	אתם	אל-	הכהן	והקריב	את-	אשר	לחטאת
Wiehed	L-sins	U wiehed	Ž-ZIEDA	U li kien ressqu	Magghom	-L	Il-qassis	U approached	B	Li	L-sins
ראשונה	ומלק	את-	ראשו	ממול	ערפו	ולא	יבדיל:	והזה	מדם	החטאת	על-
L-cwuel	U l-break	B	Kap him	Minn Qabel	L-ghonq him	U mhux	Huwa ghandu separati	U ixerred	Mid-demmm	L-sins	Fuq

הִשְׁעִי Iz-zewġ	וָאֵת־ U b	הוּא: Huwa	חַטָּאת Sins	הַמִּזְבֵּחַ L-altar	יְסוּד Fondazzjoni Ewropea	אֶל־ -L	יִפְצֶה Huwa ghandu l-ahjar imhuh	בָּרָם -Fil	וְהַנְשֹׂאָר -U l-bqija tal	הַמִּזְבֵּחַ L-altar	גֵּנֶב Genb
וְאִם־ U jekk	לִי: Lilu	וְנִסְלַח U huwa mahfur	חַטָּא Dawn sinned	אֲשֶׁר־ Li	מִחַטָּאתוֹ Mill-sins him	הִכָּתֵן Il-qassis	עָלָיו On him	וְכִפָּר U kenn	כַּמִּשְׁפָּט Kif sentenza	לֹק Lok	יַעֲשֶׂה Hija ghandha taghmel
קָרְבָּנוֹ Appročč him	אֵת־ B	וְהִבִּיא U li kien ressqu	יוֹנָה Žebri finch	בְּנִי־ Mahluqa me	לִשְׁנִי Ghal Zewġ	אוֹ־ Jew	תִּגִּיעַג Tigieġ	לִשְׁתִּי Ghal Zewġ	יָדוֹ Min-naħa him	תִּשְׂגִּיג Hija l-badges	לֹא־ Mhux
יָתָן Huwa jaghti	וְלֹא־ U mhux	זֵמַן Žejt	עַל־יָד Dwar il-ward	יָשִׁים Huwa tqeghid	לֹא־ Mhux	לְחַטָּאת L-sins	טָלַת Toqlija	הָאֹכֶה L-cook	עֲשִׂירֵת Ta' wiehed minn kull ghaxra	חַטָּא Dawn sinned	אֲשֶׁר Li
מָלֹא Fulness	מִמֶּנָּה From her	הִכָּתֵן Il-qassis	וְקָמַץ U grasps	הִכָּתֵן Il-qassis	אֶל־ -L	וְהִבִּיאָהּ U li kien ressqu ward	הִיא: She	חַטָּאת Sins	כִּי Li	לְבָנָה White	עַל־יָד Dwar il-ward
עָלָיו On him	וְכִפָּר U kenn	הוּא: Huwa	חַטָּאת Sins	יְהוָה Yahweh	אֲשִׁי Nirien fil-foresti	עַל־ Fuq	הַמִּזְבֵּחַה L-altar ward	וְהִקְטִיר U dhahen	אֶזְכָּרְתֶּהּ Tfakkiriet ward	אֵת־ B	אֶבְדָּה Aqbad him
כַּמִּנְחָה: Kif preženti	לִכְתֹּן L-qassis	וְהִנֵּחַהּ U jsir	לִי Lilu	וְנִסְלַח U huwa mahfur	מִנְחָה Minn dawn	מִנְחָת Minn	חַטָּא Dawn sinned	אֲשֶׁר־ Li	חַטָּאתוֹ Sins him	עַל־ Fuq	הִכָּתֵן Il-qassis
מִשְׁדוּשִׁי Mill-qdusija me	בִּשְׁנֵי Bi žball	וְחַטָּאָהּ U sin	מִנְחָת Minn aktar minn	תַּמְעַל Hija li jkopru	כִּי־ Li	רוּחַ Ruh	לֹא־מָר: Jigifieri	מִשָּׁה Drawn	אֶל־ -L	יְהוָה Yahweh	וְנִדְבַר Huwa ghad-diskorsi u
שִׁקְלִים L-piżżijiet	כִּסְרִי־ Fidda	בְּעֶרְכָּהּ Fl-arrangament inti	הִצָּאָן Il-qatgha	מִן־ Minn	תְּמִים Perfections	אֵיל B'SAHHITHA	לִיהוָה L-yahweh	אֲשִׁמּוֹ Htija him	אֵת־ B	וְהִבִּיאָהּ U li kien ressqu	יְהוָה Yahweh
יוֹסֵף Huwa ghandu jzid	חֲמִישָׁתוֹ Minn hamsa him	וָאֵת־ U b	יִשְׁלָם Huwa ghandu jhallas lura	הַקֶּדֶשׁ L-Qdusija tieghu	מִן־ Minn	חַטָּא Dawn sinned	אֲשֶׁר Li	וָאֵת־ U b	לְאֲשָׁם: Li	הַקֶּדֶשׁ L-Qdusija tieghu	בִּשְׁקָל־ Fil-piż
וְאִם־ U jekk	לִי: Lilu	וְנִסְלַח U huwa mahfur	הָאֲשָׁם L-ghazla ta' bejgh	בְּאֵיל B'Sahhithom	עָלָיו On him	וְכִפָּר Huwa ghandu kenn	וְהִכָּתֵן U l-qassis	לִכְתֹּן L-qassis	אֵתוֹ Mieghu	וְנָתַן U he gave	עָלָיו On him
וְלֹא־ U mhux	תַּעֲשִׂינָהּ Dawn ghandu jsir	לֹא־ Mhux	אֲשֶׁר Li	יְהוָה Yahweh	מַצֹּת -Mill	מִכְל־ -Mill	אִחַח Wiehed	וְעִשְׂתֶּהּ U talbitx	תַּחֲטָא Hija sinning	כִּי Li	רוּחַ Ruh
אֶל־ -L	לְאֲשָׁם Li	בְּעֶרְכָּהּ Fl-arrangament inti	הִצָּאָן Il-qatgha	מִן־ Minn	תְּמִים Perfections	אֵיל B'SAHHITHA	וְהִבִּיאָהּ U li kien ressqu	עֲוֹנוֹ: U l-irfigh	וְנִשָּׂא U l-irfigh	וְאֲשָׁם U	יָדַע Meta jkun jaf
וְנִסְלַח U huwa mahfur	יָדַע Meta jkun jaf	לֹא־ Mhux	וְהוּא U	שָׁעַג Huwa sinned	אֲשֶׁר־ Li	זְבַלְיָתוֹ Zbalji him	עַל־ Fuq	הִכָּתֵן Il-qassis	עָלָיו On him	וְכִפָּר U kenn	הִכָּתֵן Il-qassis
רוּחַ Ruh	לֹא־מָר: Jigifieri	מִשָּׁה Drawn	אֶל־ -L	יְהוָה Yahweh	וְנִדְבַר Huwa ghad-diskorsi u	לִיהוָה: L-yahweh	אֲשָׁם Mressqa	אֲשָׁם Mressqa	הוּא Huwa	אֲשָׁם Mressqa	לִי: Lilu
אוֹ Jew	יָד Id	בְּתִשּׁוּמָת F'weg	אוֹ־ Jew	בִּפְקֻדוֹן F	בַּעֲמִיתוֹ Fil-16 ta' Diċembru Memorial se him	וְכִתְּשׁ U li l-idejn	בִּיהוָה Fil-yahweh	מִנְחָת Minn aktar minn	וּמַעֲלָה L ward	תַּחֲטָא Hija sinning	כִּי Li
עַל־ Fuq	וְנִשְׁבַּע U swore	בָּהּ Fis-sala	וְכִתְּשׁ U li l-idejn	אֲבָדָה She perishes	מִצָּא Issib	אוֹ־ Jew	עֲמִיתוֹ: ta' Diċembru Memorial 16 se him	אֵת־ B	עֲשָׂק Strife	אוֹ Jew	בְּגִזָּל Fil-serq bl-armi
יִחַטָּא Huwa sinning	כִּי־ Li	וְהִנֵּחַהּ U jsir	כַּתְּמָה: Fil-čum bum	לְחַטָּא Li huma sinned	הָאֲדָם The bloody	יַעֲשֶׂה Hija ghandha taghmel	אֲשֶׁר־ Li	מִכְל־ -Mill	אִחַח Wiehed	עַל־ Fuq	לֹא־שָׂקָר FALSE
אוֹ Jew	עֲשָׂק Strife	אֲשֶׁר Li	הַעֲשָׂק L-strife	אֵת־ B	אוֹ Jew	גִּזָּל Serq	אֲשֶׁר Li	הַגִּזָּלָה L-serq bl-użu tal-armi	אֵת־ B	וְהִשִּׁיב 'U rega	וְאֲשָׁם U
מִל־ -Mill	אוֹ Jew	מִצָּא: Issib	אֲשֶׁר Li	הָאֲבָדָה The she perishes	אֵת־ B	אוֹ Jew	אֵתוֹ Mieghu	הַפְּקָד Kien iż-zamma	אֲשֶׁר Li	הַפְּקָדוֹן L-zomm	אֵת־ B
הוּא Huwa	לְאֲשֶׁר Li	עָלָיו On him	יֹסֵף Huwa proċediment	וְנִחַמְשָׁתוֹ U minn kull hamsa him	בִּרְאשׁוֹ Fir-ras him	אֵתוֹ Mieghu	וְשִׁלָּם U taghmel tajjeb	לְשִׁקָּר L-foloz	עָלָיו On him	יַשְׁבַּע Huwa sevensing	אֲשֶׁר־ Li

הצֵאָן	מִן	תְּמִים	אֵיל	לִיהוּהָ	וְהִיא	אֲשֶׁמּוֹ	וְאֵת־	אֲשֶׁמְתּוֹ:	בְּיוֹם	וְתַגְּנוּ	לִלּוּ
Il-qatgha	Minn	Perfections	B'SAHHITHA	L-yahweh	Huwa bringing	Htija him	U b	Hsarat him	Fil-jum	Huwa ghandu jaghti us	Lilu
עֲלֵי־	לִלּוּ	וְנִסְלָה	וְהוּהָ	לִפְנֵי	הַפֶּהֶן	עָלָיו	וְכִפֵּר	הַפֶּהֶן:	אֶל־	לְאִשָּׁם	בְּעֶרְכָּהּ
Fuq	Lilu	U huwa mahfur	Yahweh	Li qed tiffaccċja me	Il-qassis	On him	U kenn	Il-qassis	-L	Li	Fl-arrangament inti
צוֹ	לֹא־מֵר:	מִשָּׁה	אֶל־	וְהוּהָ	וְיִדְבֵּר	בָּהּ:	לְאִשְׁמָה	יַעֲשֶׂהָ	אֲשֶׁר־	מִלֵּל	אֶתְהַ
Huwa struzzjonijiet	Jigifieri	Drawn	-L	Yahweh	Huwa ghad-diskorsi u	Fis-sala	L-tort	Hija ghandha taghmel	Li	-Mill	Wiehed
מוֹרְקָה	עֲלִי־	הַעֲלִיָּה	הוּא	הַעֲלִיָּה	תּוֹרַת	נָאֵת	לֹא־מֵר	בְּנֵיו	וְאֵת־	אֶהְרֹן	אֶת־
Hruq	Fuq	Iz-zieda	Huwa	Iz-zieda	Ligġijiet	Dan	Jigifieri	Sons him	U b	Iehor	B
הַפֶּהֶן	וְלִבָּשׁ	בּוֹ:	תּוֹקֵד	הַמִּזְבֵּחַ	וְאִישׁ	הַבִּלְחָדוּ	עַד־	הַלֵּילָה	כָּל־	הַמִּזְבֵּחַ	עַל־
Il-qassis	U	In him	Ghandu jkun hruq	L-altar	Tan-nirien u tifi tan-nirien	Filghodu	Sakemm	Il-lejl	Kollha	L-altar	Fuq
תֵּיכּוֹל	אֲשֶׁר	הַדֹּשֵׁן	אֶת־	וְהַרִים	בְּשֶׁרֶף	עַל־	יִלְבָּשׁ	בְּדֹ־	וּמִכְנָסִי־	בֹּד	מִדּוֹ
Tiekol	Li	L-trampler	B	U l-muntanji	Laham him	Fuq	Huwa hwejjegġ	Aside	U' hwejjegġ ta' taht	Aside	Hwejjegġ him
וְלִבָּשׁ	בְּגָדָיו	אֶת־	וּפְשָׁט	הַמִּזְבֵּחַ:	אֶצֶל	וְשִׁמּוֹ	הַמִּזְבֵּחַ	עַל־	הַעֲלִיָּה	אֶת־	הָאִישׁ
U	Hwejjegġ him	B	U fuq l- istrixxi	L-altar	Minbarra	U L-isem him	L-altar	Fuq	Iz-zieda	B	Tat-tifi tan-nar
וְהָאִישׁ	טְהוֹר:	מִקּוֹם	אֶל־	לְמִחְנֶה	מִחוּץ	אֶל־	הַדֹּשֵׁן	אֶת־	וְהוֹצִיאַ	אֲחֵרַיִם	בְּגָדָיִם
U l-nar	Pura	Postijiet	-L	F'kamp	Minn barra	-L	L-trampler	B	U li kien ressqu forth	Ohrajn	Hwejjegġ
בְּבִלְחָדוּ	בְּבִלְחָדוּ	עֲצִים	הַפֶּהֶן	עָלִיָּה	וּבִעֵר	תַּכְפֶּה	לֹא־	בּוֹ	תּוֹקֵד־	הַמִּזְבֵּחַ	עַל־
Filghodu	Filghodu	Woods	Il-qassis	Dwar il-ward	U eradicates	Huwa ghandu jkun estint	Mhux	In him	Ghandu jkun hruq	L-altar	Fuq
הַמִּזְבֵּחַ	עַל־	תּוֹקֵדוּ	תְּמִיד	אִשׁ	הַשְׁלָמִים:	חֻלְבִּי	עָלִיָּה	וְהַקְטִיר	הַעֲלִיָּה	עָלִיָּה	וְעֶרְבָה
L-altar	Fuq	Ghandu jkun hruq	Kontinwament	Nar	L-peaceable	Xahmijiet	Dwar il-ward	U dhahen	Iz-zieda	Dwar il-ward	U l-arrangament
אֶל־	יְהוּהָ	לִפְנֵי	אֶהְרֹן	בְּגִי־	אֶתְהָ	הַקֶּרֶב	הַמִּנְחָה	תּוֹרַת	וְנָאֵת	תַּכְכֶּה:	לֹא־
-L	Yahweh	Li qed tiffaccċja me	Iehor	Mahluqa me	L-ward	-Fi hdan it	L-prezenti	Ligġijiet	U dan	Huwa ghandu jkun estint	Mhux
אֲשֶׁר	הַלְבִּינָה	כָּל־	וְאֵת	וּמִשְׁמָנָהּ	הַמִּנְחָה	מִסְלָת	בְּקַמְצוֹ	מִמִּנָּה	וְהַרִים	הַמִּזְבֵּחַ:	פָּנֵי
Li	Il-white	Kollha	U b	U minn tmien ward	L-prezenti	Mill-toqlija	Fil-aqbad him	Minna	U l-muntanji	L-altar	Qed tiffaccċja me
אֶהְרֹן	יֵאֲכָלּוּ	מִמִּנָּה	וְהַנּוֹתֵרֶת	לִיהוּהָ:	אֲזַנְכֶּרְתָּהּ	נִיחָם	רִיחַ־	הַמִּזְבֵּחַ	וְהַקְטִיר	הַמִּנְחָה	עַל־
Iehor	E jieklu	From her	U dawk tax-xellug	L-yahweh	Tfakkiriet ward	Restful	Hu n- nifs ' il barra	L-altar	U dhahen	L-prezenti	Fuq
חֲמִירָא	תַּאֲסִיָּה	לֹא־	יֵאֲכָלּוּהָ:	מוֹעֵד	אֶהְרֹן־	בְּחֻצָּרָה	קִדְּשׁ	בְּמִקְוֹם	תֵּיכּוֹל־	מִצּוֹת	וּבְגָדָיו
Hmira	Ghandu jkun imsajjar	Mhux	E jieklu ward	Hatra	Tent	Fil-qorti	Qdusija	F'postijiet	Tiekol	Tkellem	U l-ulied him
בְּבָנָי	מָסְכִילִי	כָּל־	וְכֹאשָׁם:	כַּחַטָּאֵת	הוּא	חֻלְיִים	קִדְּשׁ	מִנ־נָר מֵעַ	אֶתְהָ	נִתְתִּי	חֻלְקָם
Fil-sons	Maskili	Kollha	U kif	Kif sins	Huwa	Holies	Qdusija	Min-nar me	L-ward	Naghti	Porzjon minnhom
יִקְדָּשׁ:	בְּהֵם	יִגְעַ	אֲשֶׁר־	כָּל־	יְהוּהָ	מִנ־נָר מֵעַ	לְדֹר־תִּמְכֶּם	עוֹלָם	חֻטָּא־	יֵאֲכָלְכֶם	אֶהְרֹן
Huwa qaddis tehid ta' decizjonijiet	Fihom	Huwa tmiss	Li	Kollha	Yahweh	Min-nar me	L-generazzjonijiet inti	Eon	Hatra	Huwa tiekol her	Iehor
לִיהוּהָ	וְקִרְיָבוֹ	אֲשֶׁר־	וּבְנֵיוֹ	אֶהְרֹן	קֶרֶבּוֹ	דָּן	לֹא־מֵר:	מִשָּׁה	אֶל־	יְהוּהָ	וְיִדְבֵּר
L-yahweh	Huma ghandhom approcc	Li	U l-ulied him	Iehor	L-approcc	Dan	Jigifieri	Drawn	-L	Yahweh	Huwa ghad-diskorsi u
בְּעֶרְבָה:	וּמִחְצִינֵתָהּ	בְּבִלְחָדוּ	מִחְצִינֵתָהּ	תְּמִיד	מִנְחָה	סֻלָּת	הָאֶפְהָ	עֲשִׂירֵת	אֹתוֹ	הַמִּשָּׁחָ	בְּיוֹם
Filghaxija	U nofsijiet ward	Filghodu	Nofsijiet ward	Kontinwament	Prezenti	Toqlija	L-cook	Ta' wiehed minn kull ghaxra	Mieghu	Anointment	Fil-jum
נִיחָם	רִיחַ־	תַּקְרִיב	פָּתִים	מִנְחָת	תַּפְסִילִי	תִּבְיָאָנָה	מִרְבֶּכֶת	תַּעֲשֶׂהָ	בִּשְׁמֵן	מִחְבָּת	עַל־
Restful	Hu n- nifs ' il barra	Inti ghandhom idahhlu qrib	Dawk imkisser	Jippezzenta	Dawk imsajjar	Inti ghandhom idahhlu her	Dawk inkaljat	Inti ghandek taghmel	Fiz-zejt	Pans	Fuq
תַּקְטִיר:	כָּלִיל	לִיהוּהָ	עוֹנִים	חֻטָּא־	אֶתְהָ	יַעֲשֶׂהָ	מִמִּנָּה	מִחְבָּתוֹ	הַמִּשָּׁחָ	וְהַפֶּהֶן	לִיהוּהָ:
Ghandu jigi affumikat	Kompletament	L-yahweh	Eon	Hatra	L-ward	Hija ghandha taghmel	Minn sons him	Minflok him	L-anointed wiehed	U l-qassis	L-yahweh
לֹא־מֵר:	מִשָּׁה	אֶל־	יְהוּהָ	וְיִדְבֵּר	תֵּיכּוֹל:	לֹא־	תִּתֵּן	כָּל־לִי	מִנְחָת	וְכָל־	וְכָל־
Jigifieri	Drawn	-L	Yahweh	Huwa ghad-diskorsi u	Tiekol	Mhux	Inti ssir	Kompletament	Qassis	Jippezzenta	U kull

תשׁוּט	אִשׁוּר	במקום	הספּאָט	תּוֹרַת	דָּאַת	לאַמֶּר	בְּנוֹי	וְאַל־	אַהֲרֹן	אַל־	דָּבָר
Inti slay	Li	F'postijiet	L-sins	Ligijiet	Dan	Jigifieri	Sons him	U biex	Iehor	-L	Jitkellem
יֹאכְלֶנָה	אַתָּה	הַמַּסְטָא	הַפִּקּוֹן	הוּא:	הַדְּשִׁים	קִדְשׁ	יְהוָה	לִפְנֵי	הַסְטָאֵת	תשׁוּט	הַעֲלָה
Huwa tiekol her	L-ward	Sinning wahda	Il-qassis	Huwa	Holies	Qdusija	Yahweh	Li qed tiffačċja me	L-sins	Inti slay	Iz-żieda
וְאִשׁוּר	יִקְדֹּשׁ	בְּבִשְׂרָה	יִגַּע	אִשׁוּר־	כָּל־	מוֹעֵד:	אֹהֶל	בַּחֲצָר	תִּיְכֹל	קִדְשׁ	בְּמָקוֹם
U li	Huwa qaddis tehid ta' decizjonijiet	Fil-laham ward	Huwa tmiss	Li	Kollha	Hatra	Tent	Fil-qorti	Tiekol	Qdusija	F'postijiet
פּוֹטֶר	וּכְלִי־	קִדְשׁ:	בְּמָקוֹם	תִּכְבֹּס	עֲלֵיהָ	יִזְהָ	אִשׁוּר	תִּפְגֵּג	עַל־	מִדְמַם	יִזְהָ
Potter	U l-artikoli	Qdusija	F'postijiet	Inti ahsel	Dwar il-ward	Huwa sprinkling	Li	Tal-hwejjeg	Fuq	Mid-demn ward	Huwa sprinkling
כֹּל־	בְּמִים:	וְשִׁטָּף	וּמְרָק	בִּשְׂלָה	נֶחֱשָׁת	בְּכָלִי	וְאִם־	יִשְׁבֵּר	בּוֹ	תִּבְשַׁל־	אִשׁוּר
Kollha	F'ilmijiet	U huwa jitlahalhu	U huwa meghrukin	Hija mghollija	Ram	Fl-artikoli	U jekk	Huwa dealing	In him	Inti ghalli	Li
מִדְמַם	יּוֹבָא	אִשׁוּר	חַטָּאֵת	וְכָל־	הוּא:	הַדְּשִׁים	קִדְשׁ	אַתָּה	יֹאכְלֶ	בִּפְתָּיִם	זִכָּר
Mid-demn ward	He comes	Li	Sins	U kull	Huwa	Holies	Qdusija	L-ward	Huwa tiekol	Fil-qassinin	Maskili
הַאֲשֵׁם	תּוֹרַת	וְנָאֵת	תִּשְׁרָף:	בָּאֵשׁ	תִּיְכֹל	לֹא־	בַּקִּדְשׁ	לְכַפֵּר	מוֹעֵד	אֹהֶל	אַל־
L-ghazla ta' bejgh	Ligijiet	U dan	Ghandu jiġi mahruq	Tan-nar	Tiekol	Mhux	Fil-Qdusija tieghu	Ghal post ta' kenn	Hatra	Tent	-L
וְאֵת־	הַאֲשֵׁם	אֵת־	יִשְׁחַטּוּ	הַעֲלָה	אֵת־	יִשְׁחַטּוּ	אִשׁוּר	בְּמָקוֹם	הוּא:	הַדְּשִׁים	קִדְשׁ
U b	L-ghazla ta' bejgh	B	Slaying huma	Iz-żieda	B	Slaying huma	Li	F'postijiet	Huwa	Holies	Qdusija
הַעֲלִיָּה	אֵת	מִמֶּנּוּ	יִקְרִיב	חֲלִבּוֹ	כָּל־	וְאֵת	סָבִיב:	הַמִּזְבֵּחַ	עַל־	יִזְרַק	דִּמָּו
Il-crown rump	B	Minna	He is approaching	Xaham him	Kollha	U b	Madwar	L-altar	Fuq	Huwa sprinkling	Demn him
פּוֹחֶם	אִשׁוּר	חֲחִלָּב	וְאֵת־	הַכְּלִיָּת	שְׁתִּי	וְאֵת־	הַחֲבִיב:	אֵת־	הַמִּכְסָּה	חֲחִלָּב	וְאֵת־
Fuqhom	Li	Ix-xaham	U b	L- kliewi	Stabbiliti me	U b	-Fi hdan it	B	L-ghata	Ix-xaham	U b
אַתָּם	וְהַקְטִיר	יְסִירָנָה:	הַכְּלִיָּת	עַל־	הַכֶּבֶד	עַל־	הַיְחַלְחֵל	וְאֵת־	הַכִּסְלִים	עַל־	אִשׁוּר
Maghhom	U dhahen	Huwa tlugh her	L- kliewi	Fuq	The heavy	Fuq	Il-fdalijiet	U b	L-flettijiet tat-tonn	Fuq	Li
קִדּוּשׁ	בְּמָקוֹם	יֹאכְלֶנוּ	בִּפְתָּיִם	זִכָּר	כָּל־	הוּא:	אֲשֵׁם	לִיְהוָה	אִשָּׁה	הַמִּזְבֵּחַה	הַפִּקּוֹן
Is-Santa Sede	F'postijiet	Huwa ta' l-istati uniti tiekol	Fil-qassinin	Maskili	Kollha	Huwa	Mressqa	L-yahweh	Mara	L-altar ward	Il-qassis
יְכַפֵּר־	אִשׁוּר	הַפִּקּוֹן	לִתְּהִם	אֲחֵת	תּוֹרָה	בְּאֲשֵׁם	כַּסְטָאֵת	הוּא:	הַדְּשִׁים	קִדְשׁ	יֹאכְלֶ
Huwa ghandu kenn	Li	Il-qassis	Lilhom	Wiehed	Ligi	Kif	Kif sins	Huwa	Holies	Qdusija	Huwa tiekol
הִקְרִיב	אִשׁוּר	הַעֲלָה	עוֹר	אִישׁ	עֹלֹת	אֵת־	הַמִּקְרִיב	וְהַפְחִיחַן	יְהוָה:	לֹו	בּוֹ
Huwa approached	Li	Iz-żieda	Gilda	Raġel	Ascents	B	L-wiehed joqrob lejn	U l-qassis	Huwa qed isir	Lilu	In him
וְעַל־	בְּמִרְחֻשָּׁת	נִשְׁעָה	וְכָל־	בַּתְנֹור	תִּפְסָפֵה	אִשׁוּר	מִנְחָה	וְכָל־	יְהוָה:	לֹו	לִפְתָּן
L fuq	Fil-qsari	We ghandu jaghmel	U kull	Fil-forn	Ghandu jkun imsajjar	Li	Preżenti	U kull	Huwa qed isir	Lilu	L-qassis
לְכָל־	וְתִרְבָּה	בִּשְׁמֹן	בְּלוֹלָהָ	מִנְחָה	וְכָל־	תִּתְּנָה:	לֹו	אֲתָה	הַמִּקְרִיב	לִפְתָּן	מִחְבַּת
-Ghall	U niexfa	Fiz-zejt	Imtebba	Preżenti	U kull	Inti ssir	Lilu	L-ward	L-wiehed joqrob lejn	L-qassis	Pans
לִיְהוָה:	יִקְרִיב	אִשׁוּר	הַשְׁלָמִים	זִבְחָה	תּוֹרַת	וְנָאֵת	כָּאֲחֵיו:	אִישׁ	תִּתְּנָה	אַהֲרֹן	בְּנֵי
L-yahweh	He is approaching	Li	L-peaceable	Sagrificċju	Ligijiet	U dan	Bhala ahwa him	Raġel	Inti ssir	Iehor	Mahluqa me
בִּשְׁמֹן	בְּלוֹלָת	מִצּוֹת	חֲקִיּוֹת	הַתּוֹדָה	זִבְחָה	עַל־	וְהִקְרִיבוּ	יִקְרִיבֶנּוּ	תּוֹדָה־	עַל־	אֵם
Fiz-zejt	Dawk imhallta	Tkellem	Kejkijiet	L-estensjoni tal-idejn	Sagrificċju	Fuq	U approached	Huwa ta' l-Istati Uniti qed toqrob	Estensjoni tal-idejn	Fuq	Jekk
לְחֵם	חֶלֶל	עַל־	בִּשְׁמֹן:	בְּלוֹלָת	חֲלֹת	מִרְבֵּכַת	וְסִלָּת	בִּשְׁמֹן	מִשְׁחִים	מִצּוֹת	וּרְקִיקִי
Hobz	Kejkijiet	Fuq	Fiz-zejt	Dawk imhallta	Kejkijiet	Dawk inkaljat	U toqlija	Fiz-zejt	Anointed dawk	Tkellem	U l-falda l-kejkijiet
קִרְבָּן	מִכָּל־	אֲחֹד	מִמֶּנּוּ	וְהִקְרִיב	שְׁלָמִיו:	תּוֹרַת	זִבְחָה	עַל־	קִרְבָּנוֹ	יִקְרִיב	חֲמִיר
L-appročč	-Mill	Wiehed	Minna	U approached	Grazzi ghalih	Estensjoni ta' l-idejn	Sagrificċju	Fuq	Appročč him	He is approaching	Hmira
תּוֹדָת	זִבְחָה	וּבִשְׂרָה	יְהוָה:	לֹו	הַשְׁלָמִים	דִּם	אֵת־	הַזָּבָח	לִפְתָּן	לִיְהוָה	תִּרְוָהָ
Estensjoni ta' l-idejn	Sagrificċju	U l-laham	Huwa qed isir	Lilu	L-peaceable	Demn	B	L-huwa ixerred	L-qassis	L-yahweh	Preżenti

אָו	גֶדְרוּ	וַאִם־	בִּקְרוֹ:	עַד־	מִנְנוּ	בִּנְיָה	לֹא־	יֵאָבֵל	קִרְבָּנוּ	בִּינוּם	שְׁלֵמִיו
Jew	Weghda	U jekk	Filghodu	Sakenmm	Minna	Qed ihalli s	Mhux	Huwa tiekol	Approcc̣ him	Fil-jum	Grazzi ghalih
יֵאָבֵל:	מִנְנוּ	וְסוֹנוֹתֵר	וּמִינְמִחְרָת	יֵאָבֵל	זִבְחוֹ	אֶת־	הִקְרִיבוּ	בִּינוּם	קִרְבָּנוּ	זִבְחָ	חִיָּה לֵסְתָה
Huwa tiekol	Minna	U l-kien xellug	U minn jum li jmiss	Huwa tiekol	Sagrific̣ču him	B	Huwa approached him	Fil-jum	Approcc̣ him	Sagrific̣ču	Hija lesta
זִבְחָ	מִבְשָׁר־	יֵאָבֵל	הֵאָבֵל	וַאִם	יִשְׁרָף:	בָּאֵשׁ	הִשְׁלִישִׁי	בִּינוּם	הִזְבַּח	מִבְשָׁר	וְסוֹנוֹתֵר
Sagrific̣ču	Mill	Huwa tiekol	L-tiekol	U jekk	Huwa hruq	Tan-nar	It-tielet	Fil-jum	Sagrific̣ču-	Mill	U l-kien xellug
יְהוָה	פִּנְדוּל	לִו	יִתְשָׁב	לֹא	אֲתוּ	הַמְקָרִיב	יִרְצֶה	לֹא	הִשְׁלִישִׁי־	בִּינוּם	שְׁלֵמִיו
Huwa qed isir	Tal-ferrovija taghhom u -jerhulha ghall	Lilu	Huwa fir-rigward	Mhux	Miegghu	L-wiehed joqrob lejn	Huwa ghandu jigu acc̣ettati	Mhux	It-tielet	Fil-jum	Grazzi ghalih
יֵאָבֵל	לֹא	טִמָּא	בְּכָל־	יִגַּע	אֲשֶׁר־	וְהַבְשִׁיר	תִּשָּׂא:	עֲוֹנָה	מִנְנוּ	הֵאָבֵלֶת	וְהַנְּפֵשׁ
Huwa tiekol	Mhux	Mhux nadif	-Fl	Huwa tmiss	Li	U il-lahma	Inti ghandek tiehu	Kollha	Minna	L-tiekol	U r-ruh
מִזְבֵּחַ	בָּשָׂר	תֹּאבֵל	אֲשֶׁר־	וְהַנְּפֵשׁ	בָּשָׂר:	יֵאָבֵל	טָהוֹר	כָּל־	וְהַבְשִׁיר	יִשְׁרָף	בָּאֵשׁ
L-altar	Laham	Tiekol	Li	U r-ruh	Laham	Huwa tiekol	Pura	Kollha	U il-lahma	Huwa hruq	Tan-nar
תִּגַּע	כִּי־	וְנָפֵשׁ	מִעֲמִיָּה:	הִקְוֹא	הַנְּפֵשׁ	וְנִכְרַתָּהּ	עָלָיו	וְשִׁמְאָתוֹ	לִיהוָה	אֲשֶׁר	הַשְּׁלֵמִים
Hi tmiss	Li	U RUH LEWROPA	Minn nies ward	L-huwa	Ir-ruh	U hija maqtugha	On him	Dawk u settur mhux nadif him	L-yahweh	Li	L-peaceable
וַאֲבֵל	טִמָּא	שִׁמְצָה	בְּכָל־	אָו	טִמָּאָה	בִּבְהֵמָה	אָוִל	אָדֵם	בְּשִׁמְאָת	טִמָּא	בְּכָל־
Jew tiekol	Mhux nadif	Filth	-Fl	Jew	Mhux nadif	Fil-beast	Jew	Mdemmija	Fil-dawk mhux nadif	Mhux nadif	-Fl
אֶל־	יְהוָה	וַיִּדְבֹּר	מִעֲמִיָּה:	הִקְוֹא	הַנְּפֵשׁ	וְנִכְרַתָּהּ	לִיְהוָה	אֲשֶׁר	הַשְּׁלֵמִים	זִבְחָ	מִבְשָׁר־
-L	Yahweh	Huwa ghad-diskorsi u	Minn nies ward	L-huwa	Ir-ruh	U hija maqtugha	L-yahweh	Li	L-peaceable	Sagrific̣ču	Mill
וַעֲזָ	וַחֲשָׁב	שׁוֹר	חֹלֶב	כָּל־	לֹאֲמָר	יִשְׁרָאֵל	בְּגִי	אֶל־	דִּבֶּר	לֹאֲמָר:	מִשָּׁה
U tal-moghoz	U l-haruf	Bull	Xaham	Kollha	Jigifieri	Qawwa prevalenti	Mahluqa me	-L	Jitkellem	Jigifieri	Drawn
תֹּאכְלֶהּ:	לֹא	וַאֲבֵל	מִלֵּאֲכָה	לְכָל־	יַעֲשֶׂה	טִרְפָּה	וְחֹלֶב	גְּבִלָה	וְחֹלֶב	תֹּאכְלוּ:	לֹא
Tiekol him	Mhux	Jew tiekol	Xoghol	-Ghall	Hija ghandha taghmel	Jinqata' up	U xaham	Ahna tiddisintegra	U xaham	Inti tiekol	Mhux
וְנִכְרַתָּהּ	לִיְהוָה	אִשָּׁה	מִמֶּנָּה	יִקְרִיב	אֲשֶׁר	הַבְּהֵמָה	מִן־	חֹלֶב	אָבֵל	כָּל־	כִּי
U hija maqtugha	L-yahweh	Mara	From her	He is approaching	Li	L-beast	Minn	Xaham	Tiekol	Kollha	Li
כָּל־	וְלִבְהֵמָה:	לְעוֹף	מוֹשְׁבֵי־תִיָּם	כָּלֵל	תֹּאכְלוּ	לֹא	דֵם	וְכָל־	מִעֲמִיָּה:	הֵאָבֵלֶת	הַנְּפֵשׁ
Kollha	U biex beast	L-flyer	Abitazzjonijiet inti	-Fl	Inti tiekol	Mhux	Demm	U kull	Minn nies ward	L-tiekol	Ir-ruh
אֶל־	יְהוָה	וַיִּדְבֹּר	מִעֲמִיָּה:	הִקְוֹא	הַנְּפֵשׁ	וְנִכְרַתָּהּ	דֵּם	כָּל־	תֹּאבֵל	אֲשֶׁר־	נָפֵשׁ
-L	Yahweh	Huwa ghad-diskorsi u	Minn nies ward	L-huwa	Ir-ruh	U hija maqtugha	Demm	Kollha	Tiekol	Li	Ruh
לִיְהוָה	שְׁלֵמִיו	זִבְחָ	אֶת־	הַמְקָרִיב	לֹאֲמָר	יִשְׁרָאֵל	בְּגִי	אֶל־	דִּבֶּר	לֹאֲמָר:	מִשָּׁה
L-yahweh	Grazzi ghalih	Sagrific̣ču	B	L-wiehed joqrob lejn	Jigifieri	Qawwa prevalenti	Mahluqa me	-L	Jitkellem	Jigifieri	Drawn
אֶת־	יְהוָה	אֲשֵׁי	אֶת	תִּבְיָאֲנָה	גִּדְיוֹ	שְׁלֵמִיו:	מִזְבֵּחַ	לִיְהוָה	קִרְבָּנוּ	אֶת־	יָבִיא
B	Yahweh	Nirien fil-foresti	B	Huma ghandhom idahhlu	L-idejn him	Grazzi ghalih	L-altar	L-yahweh	Approcc̣ him	B	Huwa bringing
וְהִקְטִיר	יְהוָה:	לִפְנֵי	תְּנוּפָה	אֲתוּ	לְהַגִּיר	הַחֲזֹה	אֶת	יָבִיאֲנוּ	הַחֲזֹה	עַל־	הַחֹלֶב
U dhahen	Yahweh	Li qed tiffacc̣ja me	Lakeri	Miegghu	Mewga-	Is- sider	B	Huwa li	Is- sider	Fuq	Is-xaham
תִּתְּנוּ	הִימִין	שׁוֹק	וְאֵת	וְלִבְנֵיו:	לֹאֲהֵרוֹ	הַחֲזֹה	וְהִירָה	הַמִּזְבֵּחַת	הַחֹלֶב	אֶת־	הַפִּתָּה
Inti jaghtuh	Id-dritt	Rigel	U b	U biex sons him	Ghall-ichor	Is- sider	U jsir	L-altar ward	Is-xaham	B	Il-qassis
אֲהֵרוֹ	מִבְּגִי	הַחֹלֶב	וְאֵת־	הַשְּׁלֵמִים	דֵּם	אֶת־	הַמְקָרִיב	שְׁלֵמִיָּם:	מִזְבְּחִי	לִפְנֵהוּ	תְּרוּפָה
Iehor	Mill-ulied	Is-xaham	U b	L-peaceable	Demm	B	L-wiehed joqrob lejn	Grazzi inti	Mill-sagrific̣ču me	L-qassis	Prezenti
הַתְּרוּפָה	שׁוֹק	וְאֵתוֹ	הַתְּנוּפָה	חֲזֹה	אֶת־	כִּי	לְמַנָּה:	הִימִין	שׁוֹק	תִּתְּנֶהּ	לִו
L-prezenti	Rigel	U b	L-tmewwiġ	Treda	B	Li	Porzjonijiet li	Id-dritt	Rigel	Inti ssir	Lilu
לְחֻקָּה	וְלִבְנֵיו	הַפִּתָּה	לֹאֲהֵרוֹ	אֲתָם	וְאֲתָנוּ	שְׁלֵמִיָּתָם	מִזְבְּחִי	יִשְׁרָאֵל	בְּגִי־	מֵאֶת	לְמַחְתִּי
L-hatra	U biex sons him	Il-qassis	Ghall-ichor	Magghom	U ghandu jaghti	Grazzi ghalihom	Mill-sagrific̣ču me	Qawwa prevalenti	Mahluqa me	Minn b	I take

עוֹלָם	מֵאֵת	בְּגִי	יִשְׂרָאֵל:	זָאת	מִשְׁחַת	אֶהְרֹן	וּמִשְׁחַת	בְּנָיו	מֵאֲשִׁי	יְהוָה	בְּיוֹם
Eon	Minn b	Mahluqa me	Qawwa prevalenti	Dan	Inti anointed	Iehor	U int anointed	Sons him	Min-nar me	Yahweh	Fil-jum
הִקְרִיב	אֲהֹם	לִקְהֵן	לִיְהוָה:	אֲשֶׁר	צָוָה	יְהוָה	לָתַת	לָהֶם	בְּיוֹם	מִשְׁחוֹ	אֲהֹם
Huwa approached	Maghhom	L-qassis	L-yahweh	Li	Huwa struzzjonijiet	Yahweh	Jaghti	Lilhom	Fil-jum	Anointment him	Maghhom
מֵאֵת	בְּגִי	יִשְׂרָאֵל	תְּקַת	עוֹלָם	לְדוֹרָתָם:	זָאת	הַתּוֹרָה	לְעֵלָה	לְמִנְחָה	וְלִסְפָּאֵת	וְלֵאשָׁם
Minn b	Mahluqa me	Qawwa prevalenti	L-ordinanzi	Eon	Li minnhom generazzjonijiet	Dan	Il-ligi	Ž-ZIEDA	Biex tippreženta	U biex sins	U
וְרִמְלוֹאִים	וּלְזִבַּח	הַשְׁלָמִים:	אֲשֶׁר	צָוָה	יְהוָה	אֶת־	מִשָּׁה	בָּקָר	סִיגִי	בְּיוֹם	צוֹתוֹ
U biex fulfillings	U li jisagrifika	L-peaceable	Li	Huwa struzzjonijiet	Yahweh	B	Drawn	Fl-inhawı muntanjuzi	L-igruppar ta' l-dawk	Fil-jum	
אֶת־	בְּגִי	יִשְׂרָאֵל	לְהִקְרִיב	אֶת־	קָרְבָּנֵיהֶם	לִיְהוָה	בְּמִדְבָּר	סִינִי:	וַיִּדְבֹּר	יְהוָה	אֶל־
B	Mahluqa me	Qawwa prevalenti	Approached-	B	Approċċi them	L-yahweh	Fl-inhawı fi stat naturali	L-igruppar ta' l-dawk	Huwa ghad-diskorsi u	Yahweh	-L
מִשָּׁה	לְאֹמֶר:	קָח	אֶת־	אֶהְרֹן	וְאֶת־	בְּנָיו	אֹתוֹ	וְאֵת	הַבְּגָדִים	וְאֵת	זֵמֶן
Drawn	Jigifieri	Jiehdok	B	Iehor	U b	Sons him	Mieghu	U b	L-hwejjeg	U b	Zejt
הַמִּשְׁחָה	וְאֵתוֹ	פָּר	הַסְּפָאֵת	וְאֵת	שָׁגִי	הָאֵלִים	וְאֵת	סָל	הַמִּצּוֹת:	וְאֵת	כֹּל־
L-anointment	U b	Ir-repubblika ta	L-sins	U b	Žewġ	L-imtaten ghat-tghammir	U b	Basket	Ir-regoli	U b	Kollha
הַעֲדָה	הַקֶּהֱל	אֶל־	פֶּתַח	אֹהֶל	מוֹעֵד:	וַיַּעַשׂ	מִשָּׁה	כַּאֲשֶׁר	צָוָה	יְהוָה	אֹתוֹ
L-ornament	L-assemblea	-L	Portal	Tent	Hatra	U huwa making	Drawn	Li fih	Huwa struzzjonijiet	Yahweh	Mieghu
וַתִּקְהַל	הַעֲדָה	אֶל־	פֶּתַח	אֹהֶל	מוֹעֵד:	וַיֹּאמֶר	מִשָּׁה	אֶל־	הַעֲדָה	דָּן	הַדִּכְלִימוּ
Convoking u hija	L-ornament	-L	Portal	Tent	Hatra	U huwa qal	Drawn	-L	L-ornament	Dan	L-jitkellmu
אֲשֶׁר־	צָוָה	יְהוָה	לַעֲשׂוֹת:	וַיִּקְרַב	מִשָּׁה	אֶת־	אֶהְרֹן	וְאֶת־	בְּנָיו	וַיִּרְעִץ	אֲהֹם
Li	Huwa struzzjonijiet	Yahweh	To do	U ghandu jigı qrib	Drawn	B	Iehor	U b	Sons him	Huwa tal-basil u	Maghhom
בָּמִים:	וַיִּמָּן	עָלָיו	אֶת־	הַכְּתָנָה	וַיִּחְגְּר	אֹתוֹ	בָּאֲבִטָּה	וַיִּלְבַּשׁ	אֹתוֹ	אֶת־	הַמַּעֲטָל
F'ilmijiet	U huwa li jaghti	On him	B	L-hwejjeg	U huwa girding	Mieghu	Fil-cinturin	U huwa l-hwejjeg	Mieghu	B	L-mantell
וַיִּתֵּן	עָלָיו	אֶת־	הָאֹפֶד	וַיִּחְגְּר	אֹתוֹ	בְּחֹשֶׁב	הָאֹפֶד	וַיִּנְאֹפֶד	לֹו	בּוֹ:	וַיַּשֶּׁם
U huwa li jaghti	On him	B	L-investimentkienjikkonsisti bissf	U huwa girding	Mieghu	In he devised	L-investimentkienjikkonsisti bissf	U huwa vinkolanti	Lilu	In him	U huwa tqeghid
עָלָיו	אֶת־	הַחֹשֶׁן	וַיִּסָּן	אֶל־	הַחֹשֶׁן	אֶת־	הָאֲזִימִים	וְאֶת־	הַתְּקִימִים:	וַיַּשֶּׁם	אֶת־
On him	B	L-breastplate	U huwa li jaghti	-L	L-breastplate	B	Id-dwal	U b	L-perfections	U huwa tqeghid	B
הַמַּצְבֵּנֶת	עַל־	רֹאשׁוֹ	וַיִּשֶׁם	עַל־	הַמַּצְבֵּנֶת	אֶל־	מִזְבֵּל	פָּנָיו	אֵת	צִיץ	הַדֶּהֱב
L-turbant	Fuq	Kap him	U huwa tqeghid	Fuq	L-turbant	-L	Qabel	Qed tiffaċċja him	B	Pjanċa forehead	Id-deheb
גִּזְרִי	הַקֶּדָּשׁ	כַּאֲשֶׁר	צָוָה	יְהוָה	אֶת־	מִשָּׁה:	וַיִּקַּח	מִשָּׁה	אֶת־	זֵמֶן	הַמִּשְׁחָה
Dedikazzjoni	L-Qdusija tieghu	Li fih	Huwa struzzjonijiet	Yahweh	B	Drawn	U qed	Drawn	B	Zejt	L-anointment
וַיִּמְשַׁח	אֶת־	הַמִּשְׁכָּן	וְאֶת־	כֹּל־	אֲשֶׁר־	בּוֹ	וַיִּקְדָּשׁ	אֲהֹם:	וַיִּזֶּ	מִמִּנּוֹ	עַל־
U huwa anointing	B	L-tabernacle	U b	Kollha	Li	In him	U huwa deċiżjonijiet Santa Sede	Maghhom	U huwa sprinkling	Minna	Fuq
הַמִּזְבֵּחַ	שֹׁבַע	פְּעֻמִּים	וַיִּמְשַׁח	אֶת־	הַמִּזְבֵּחַ	וְאֶת־	כֹּל־	כְּלָיו	וְאֶת־	הַכֹּהֵן	וְאֶת־
L-altar	'Seba	Darbiet	U huwa anointing	B	L-altar	U b	Kollha	Artikoli him	U b	L-laver	U b
כָּנֹו	לְקִדְשָׁם:	וַיִּצַּק	מִזְכָּרֶן	הַמִּשְׁחָה	עַל	רֹאשׁ	אֶהְרֹן	וַיִּמְשַׁח	אֹתוֹ	לְקִדְשׁוֹ:	וַיִּקְרַב
Wara him	L-Qdusija tieghu ghalihom	U huwa tferrigh	Miż-żejt	L-anointment	Fuq	Kap	Iehor	U huwa anointing	Mieghu	L-qdusija him	U ghandu jigı qrib
מִשָּׁה	אֶת־	בְּגִי	אֶהְרֹן	וַיִּלְבַּשׁם	כְּתָנָה	וַיִּחְגְּר	אֲהֹם	אֲבִטָּה	וַיִּתְּכֵשׁ	לָהֶם	מִגְבְּעוֹת
Drawn	B	Mahluqa me	Iehor	Hwejjeg u huwa them	Hwejjeg	U huwa girding	Maghhom	Cinturin	U huwa saddling	Lilhom	Tappijiet
כַּאֲשֶׁר	צָוָה	יְהוָה	אֶת־	מִנְשָׁה:	וַיִּבָּשׁ	אֵת	פָּר	הַסְּפָאֵת	וַיִּסְמְדוּ	אֶהְרֹן	וּבְנָיו
Li fih	Huwa struzzjonijiet	Yahweh	B	Drawn	U huwa qrib li ġejjin	B	Ir-repubblika ta	L-sins	U huwa li jistabbilixxi	Iehor	U l-ulied him
אֶת־	וַיִּדְהֶם	עַל־	רֹאשׁ	פָּר	הַסְּפָאֵת:	וַיִּשְׁחָט	וַיִּקַּח	מִשָּׁה	אֶת־	הַדָּם	וַיִּתֵּן
B	L-idejn them	Fuq	Kap	Ir-repubblika ta	L-sins	U huwa slaying	U qed	Drawn	B	-L	U huwa li jaghti

עֶלִי	קִרְנוֹת	הַמִּזְבֵּחַ	סָבִיב	בִּאֲצָבְעוֹ	וְיִחַטָּא	אֶת־	הַמִּזְבֵּחַ	וְאֶת־	הָלֵם	וְעַל־	אֶל־
Fuq	Qrun	L-altar	Madwar	Fil-saba him	U huwa sinning	B	L-altar	U b	-L	Huwa tferrigh	-L
יְסוֹד	הַמִּזְבֵּחַ	וְיִמְדָּשֶׁהוּ	לְכַפֵּר	עָלָיו:	וַיִּקַּח	אֶת־	כָּל־	הַחֶלֶב־	אֲשֶׁר	עַל־	הַקֶּרֶב־
Fondazzjoni Ewropea	L-altar	U huwa qaddis tehid him	Ghal post ta' kenn	On him	U qed	B	Kollha	Ix-xaham	Li	Fuq	-Fi hdan it
וְאֵת	יִתְּרָת	הַכֶּבֶד	וְאֶת־	שְׁתִּי	הַכְּלִיָּת	וְאֶת־	חֶלְבֵּהוּ	וַיִּקְטֹר	מִשָּׁה	הַמִּזְבֵּחַה:	וְאֶת־
U b	'Jibqa	The heavy	U b	Stabbiliti me	L- kliewi	U b	Xaham them	U huwa t-tippjip	Drawn	L-altar ward	U b
הַפֶּר	וְאֶת־	עֵרֹב	וְאֶת־	בִּשְׁרוֹ	וְאֶת־	פֶּרֶשׁוֹ	שֶׁרָף	בָּאֵשׁ	מִחוּרָן	לְמַחְנָה	כֶּאֱשֶׁר
Il-punt tat-fluq	U b	Jogghod attent hafna him	U b	Laham him	U b	Jibqa' him	Huwa hruq	Tan-nar	Minn barra	F'kamp	Li fih
צִנָּה	יָהוָה	אֶת־	מִשָּׁה:	וַיִּקְרָב	אֵת	אֵיל	הַעֲלָה	וַיִּסְמְכוּ	אֶהְרֹן	וַיִּכְגְּיוּ	אֶת־
Huwa struzzjonijiet	Yahweh	B	Drawn	U ghandu jigi qrib	B	B'SAHHITHA	Iz-zieda	U huma li jistabbilixxi	Iehor	U l-ulied him	B
יְדִיעָה	עַל־	רֹאשׁ	הָאֵיל:	וַיִּשְׁחַט	וַיִּזְרֶק	מִשָּׁה	אֶת־	הַגֶּם	עַל־	הַמִּזְבֵּחַ	סָבִיב:
L-idejn them	Fuq	Kap	L-qawwija	U huwa slaying	U huwa sprinkling	Drawn	B	-L	Fuq	L-altar	Madwar
וְאֶת־	הָאֵיל	גָּתָח	לְנִתְּנוֹ	וַיִּקְטֹר	מִשָּׁה	אֶת־	הָרֹאשׁ	וְאֶת־	הַנְּתִיעִים	וְאֶת־	הַקֶּדֶר:
U b	L-qawwija	Dismember	Lill-membri him	U huwa t-tippjip	Drawn	B	Il-kap	U b	Il-biècciet	U b	Ix-xaham
וְאֶת־	הַקֶּרֶב	וְאֶת־	הַפֶּרְעִים	רִתְּחַ	בַּפְּנִים	וַיִּקְטֹר	מִשָּׁה	אֶת־	כָּל־	הָאֵיל	הַמִּזְבֵּחַה
U b	-Fi hdan it	U b	Ir-riġlejn	Ahsel	F'ilmijiet	U huwa t-tippjip	Drawn	B	Kollha	L-qawwija	L-altar ward
עֹלָה	הוּא	לְרִישׁוֹ	נִיחֹם	אֲשֶׁה	הוּא־	לִיהוָה	כֶּאֱשֶׁר	צִנָּה	יָהוָה	אֶת־	מִשָּׁה:
Lok	Huwa	Li tonfoh barra	Restful	Mara	Huwa	L-yahweh	Li fih	Huwa struzzjonijiet	Yahweh	B	Drawn
וַיִּקְרַב	אֶת־	הָאֵיל	הַשְּׁנִי	אֵיל	הַמִּלְאִים	וַיִּסְמְכוּ	אֶהְרֹן	וַיִּכְגְּיוּ	אֶת־	יְדִיעָה	עַל־
U ghandu jigi qrib	B	L-qawwija	Iz-zewg	B'SAHHITHA	L-prodott lest	U huma li jistabbilixxi	Iehor	U l-ulied him	B	L-idejn them	Fuq
רֹאשׁ	הָאֵיל:	וַיִּשְׁחָטוּ	וַיִּקַּח	מִשָּׁה	מִדְּמוֹ	וַיִּתֵּן	עַל־	תִּנְדוּף	אֵנוֹב	אֶהְרֹן	הַיִּמָּנִית
Kap	L-qawwija	U huwa slaying	U qed	Drawn	Lilu mid-demmm	U huwa t jaghti	Fuq	L-lobu rotarju peristaltiku	Widnejn	Iehor	Dawk id-dritt
וְעַל־	בָּהֶן	יָדוֹ	הַיִּמָּנִית	וְעַל־	בָּהֶן	רָגְלוֹ	הַיִּמָּנִית:	וַיִּקְרָב	אֶת־	בָּגְנִי	אֶהְרֹן
L fuq	Fil-ćum bum	Min-naħa him	Dawk id-dritt	L fuq	Fil-ćum bum	Sieq him	Dawk id-dritt	U ghandu jigi qrib	B	Mahluqa me	Iehor
וַיִּתֵּן	מִשָּׁה	מִן־	הַדֶּם	עַל־	תִּנְדוּף	אֲזָנֹב	הַיִּמָּנִית	וְעַל־	בָּהֶן	יָדָם	הַיִּמָּנִית
U huwa li jaghti	Drawn	Minn	-L	Fuq	L-lobu rotarju peristaltiku	Widnejn them	Dawk id-dritt	L fuq	Fil-ćum bum	Naha minnhom	Dawk id-dritt
וְעַל־	בָּהֶן	רָגְלָם	הַיִּמָּנִית	וַיִּזְרֶק	מִשָּׁה	אֶת־	הַגֶּם	עַל־	הַמִּזְבֵּחַ	סָבִיב:	וַיִּקַּח
L fuq	Fil-ćum bum	Dawn ilsien	Dawk id-dritt	U huwa sprinkling	Drawn	B	-L	Fuq	L-altar	Madwar	U qed
אֶת־	הַחֶלֶב	וְאֶת־	הָאֵלֶּיָּה	וְאֶת־	כָּל־	הַחֶלֶב־	אֲשֶׁר	עַל־	הַקֶּרֶב־	וְאֵת	יִתְּרָת
B	Ix-xaham	U b	Il-crown rump	U b	Kollha	Ix-xaham	Li	Fuq	-Fi hdan it	U b	'Jibqa
הַכֶּבֶד	וְאֶת־	שְׁתִּי	הַכְּלִיָּת	וְאֶת־	חֶלְבֵּהוּ	וְאֵת	שׁוֹק	הַיִּמּוֹן:	וּמִסָּל	הַמִּצּוֹת	אֲשֶׁרוֹ
The heavy	U b	Stabbiliti me	L- kliewi	U b	Xaham them	U b	Riġel	Id-dritt	U mill-basket	Ir-regoli	Li
לִפְנֵי	יָהוָה	לְקַח	חֶלֶת	מֵאָה	אֲחֵת	וְסֵלֶת	לְחֶם	זֵמָן	אֲחֵת	וּרְקִיק	אֲחֵד
Li qed tiffaċċja me	Yahweh	Ha	Kejkijiet	Unleavened	Wiehed	U l-kejkijiet	Hobz	Żejt	Wiehed	U l-falda l-kejk	Wiehed
וַיִּשָּׂם	עַל־	תִּתְּחַלְבִּים	וְעַל	שׁוֹק	הַיִּמּוֹן:	וַיִּתֵּן	אֶת־	כָּל־	עַל	כַּפִּי	אֶהְרֹן
U huwa tqeghid	Fuq	Ix-xahmijiet	L fuq	Riġel	Id-dritt	U huwa li jaghti	B	L-all	Fuq	Palm me	Iehor
וְעַל	כַּפִּי	בָּנָיו	וַיִּנָּף	אֲתָם	תִּנְדוּפָה	לִפְנֵי	יָהוָה:	וַיִּקַּח	מִשָּׁה	אֲתָם	מַעַל
L fuq	Palm me	Sons him	U huwa tmewwiġ	Maghhom	Lakeri	Li qed tiffaċċja me	Yahweh	U qed	Drawn	Maghhom	Minn aktar minn
כַּפִּיתָהֶם	וַיִּקְטֹר	הַמִּזְבֵּחַה	עַל־	הַעֲלָה	מִלְאִים	הֵם	לְרִישׁ	נִיחֹם	אֲשֶׁה	הוּא	לִיהוָה:
Pali taghhom -	U huwa t-tippjip	L-altar ward	Fuq	Iz-zieda	Lesti	Ghalihom	Li tonfoh barra	Restful	Mara	Huwa	L-yahweh
וַיִּקַּח	מִשָּׁה	אֶת־	הַחֲזִיָּה	וַיִּנְיִפְהוּ	תִּנְדוּפָה	לִפְנֵי	יָהוָה	מֵאֵיל	הַמִּלְאִים	לְמִשָּׁה	הִיָּה
U qed	Drawn	B	Is- sider	U huwa tmewwiġ him	Lakeri	Li qed tiffaċċja me	Yahweh	Qawwija	L-prodott lest	Ghal	He becomes
לְמִנָּה	כֶּאֱשֶׁר	צִנָּה	יָהוָה	אֶת־	מִשָּׁה:	וַיִּקַּח	מִשָּׁה	מִזֵּם־זֵיט	הַמִּשְׁחָה	וּמִן־	הַדֶּם־
Porzjonijiet li	Li fih	Huwa struzzjonijiet	Yahweh	B	Drawn	U qed	Drawn	Miż-zejt	L-anointment	U minn	-L

אָשׁוּר Li	על- Fuq	הַמִּזְבֵּחַ L-altar	וְיֵזַר U huwa sprinkling	עַל- Fuq	אֶהְיֶה Iehor	עַל- Fuq	בְּנֵי U huwa sprinkling	הַמִּזְבֵּחַ L-altar	עַל- Fuq	אָשׁוּר Li
בְּנֵי Sons him	אֶתּוֹ Mieghu	וַיַּדְשׁ U huwa decizjonijiet Santa Sede	אֶת- B	אֶהְיֶה Iehor	אֶת- B	בְּנֵי Sons him	וְאֶת- U b	בְּנֵי Sons him	וְעַל- L fuq	בְּגֵי Hwejjeg
אֶתּוֹ: Mieghu	וַיֹּאמֶר U huwa qal	מִשָּׁה Drawn	אֶל- -L	אֶהְיֶה Iehor	וְאֶל- U biex	בְּנֵי Sons him	אֶת- B	הַבְּשָׂרָה Il-lahma	פֶּתַח Portal	אֶתֶּל Tent
מוֹעֵד Hatra	וְשֵׁם U hemm	תֹּאכְלוּ Inti tiekol	אֹתוֹ Mieghu	וְאֶת- U b	הַחֹבֶז L-hobz	אִשָּׁר Li	בַּסֵּל Fil-basket	הַמִּלְאִים L-prodott lest	צִיִּיתִי I struzzjonijiet	לֹאמֶר Jigifieri
אֶהְיֶה Iehor	וּבְנֵי U l-ulied him	יֹאכְלֶהוּ: Huwa tiekol him	וְהַנּוֹתָר U l-kien xellug	בִּבְשָׁר Fil-laham	וּבְחֹבֶז U ghall-hobz	בָּאֵשׁ Tan-nar	תִּשְׂרֹף: Inti ghandek hruq	וּמִפֶּתַח U mill-portal	אֶתֶּל Tent	לֹא Mhux
תִּצְאִי Inti timxi	שְׂבַעַת 'Seba	יָמִים Jum	עַד Sakemm	יּוֹם Jum	מִיָּאֵת Shih	יָמִי Jum me	מִלְאִיכֶם Fulfillings inti	כִּי Li	שְׂבַעַת 'Seba	יִמְלֵא He is fulfilling
אֶת- B	יְדֻכָּם: Min-naha ghandek	כֹּאֲשֶׁר Li fih	עָשָׂה He did	כִּיּוֹם Fil-jum	הִנֵּה -Din il	צִוְּהָ Huwa struzzjonijiet	יִתְּנָה Yahweh	לַעֲשֹׂת Li jaghmel	לְכַפֵּר Ghal post ta' kenn	וּפֶתַח U portal
אֶתֶּל Tent	מוֹעֵד Hatra	תִּשְׁבּוּ Inti tiltaqa	יּוֹמָם Il-jum	וְלֵלִיָּהּ U l-lejl	שְׂבַעַת 'Seba	יָמִים Jum	וּשְׁמֵרְתֶּם U osservajt	אֶת- B	מִשְׁמֶרֶת Observances	וְהָיָה Yahweh
תִּמּוֹתוֹ Inti die	כִּי- Li	כֹּן Sabieix	צִוִּיתִי: I struzzjonijiet	וַיַּעַשׂ U huwa making	אֶהְיֶה Iehor	וּבְנֵי U l-ulied him	אֶת B	כָּל- Kollha	הַדְּכִיִּים Il-kliem	אֲשֶׁר- Li
וְהָיָה Yahweh	בִּיד- Fl-idejn	מִשָּׁה: Drawn	וַיְהִי U qed isir	כִּיּוֹם Fil-jum	הַשְּׁמִינִי Il-tmien	קִרְאָה Sejha	מִשָּׁה Drawn	לֹאֶהְיֶה Ghall-iehor	וּבְנֵי U biex sons him	וּלְזִיָּנָה U l-età anzjana
וַיֹּאמֶר U huwa qal	אֶל- -L	אֶהְיֶה Iehor	קָח- Jiehdok	עִקֵּל Cirku	בֶּן- Iben il	בָּקָר Filghodu	לְחֻטֹּאת L-sins	וְצִיִּיל U b'sahhiha	לְעֵלָה Ž-ZIEDA	תִּמְיָמָם Dawk ta' min niftahru ... ?bih
וְהִקְרַב -U fi hdan it	לִפְנֵי Li qed tiffačča me	וְהָיָה: Yahweh	וְאֶל- U biex	בְּנֵי Mahluqa me	יִשְׂרָאֵל Qawwa prevalenti	תְּדַבֵּר Inti ghandhom jitkellmu	לֹאמֶר Jigifieri	קָחֻ Jiehdok	שְׁעִיר- Shaggy	יִשְׂרָאֵל: Qawwa prevalenti
וְעִקֵּל U cirku	וַיִּכְבַּשׁ Subdue u	בְּנֵי- Mahluqa me	שָׁגָה Par	תִּמְיָמָם Dawk ta' min niftahru ... ?bih	לְעֵלָה: Ž-ZIEDA	וְשׂוֹר U l-bull	וְנָאֵל U b'sahhiha	לְשָׁלְמִים L-peaceable	לְזַבֵּחַ Issagrifikata	וְהָיָה Yahweh
וַיַּמְנִתָּהּ U jippreženta	כְּלִיָּהּ Imtebba	כִּישׁוֹן Fiz-žejt	כִּי Li	הַיּוֹם Il-jum	וְהָיָה Yahweh	וַיִּחַדֵּר Wiehed li jidher	אֲלֵיכֶם: Ghalik	וַיִּקְחֻ U dawn qed tiehu	אֶת B	צִוְּהָ Huwa struzzjonijiet
מִשָּׁה Drawn	אֶל- -L	פְּנֵי Qed tiffačča me	אֶתֶּל Tent	מוֹעֵד Hatra	וַיִּקְרְבוּ U ghandhom appročč	כָּל- Kollha	הַעֲדָה L-ornament	וַיַּעֲמִדוּ U huma permanenti	לִפְנֵי Li qed tiffačča me	וַיֹּאמֶר U huwa qal
מִשָּׁה Drawn	דָּן Dan	הַדְּבָר L-jitkellmu	אֲשֶׁר- Li	צִוְּהָ Huwa struzzjonijiet	וְהָיָה Yahweh	תַּעֲשִׂי Inti do	וַיִּרְא U huwa jara	אֲלֵיכֶם Ghalik	כְּבוֹד Glory	וַיֹּאמֶר U huwa qal
מִשָּׁה Drawn	אֶל- -L	אֶהְיֶה Iehor	קָרַב Fi hdan	אֶל- -L	הַמִּזְבֵּחַ L-altar	וַעֲשֵׂה U ma	אֶת- B	חֲטֹאתֶיךָ Sins inti	וְאֶת- U b	וְכַפֵּר U kenn
בַּעֲדָה Int	וּבַעֲדָה U dwar	הָעַם The with	וַעֲשֵׂה U ma	אֶת- B	קָרְבוֹ L-appročč	הָעַם The with	וְכַפֵּר U kenn	בַּעֲדָם Dwarhom	כֹּאֲשֶׁר Li fih	וְהָיָה: Yahweh
וַיִּקְרַב U ghandu jiği qrib	אֶהְיֶה Iehor	אֶל- -L	הַמִּזְבֵּחַ L-altar	וַיִּשְׁתַּט U huwa slaying	אֶת- B	עִקֵּל Cirku	חֲטֹאת L-sins	לִי: Lilu	וַיִּקְרְבוּ U ghandhom appročč	בְּנֵי Mahluqa me
אֶהְיֶה Iehor	אֶת- B	הַדָּם -L	אֲלִי Lilu	וַיִּשְׁתַּבֵּל U huwa tal-immersjoni	אֲצַבְעוֹ Subgha him	בָּדָם -Fil	וַיִּתֵּן U huwa li jaghti	עַל- Fuq	קִרְנוֹת Qrun	וְאֶת- U b
הַדָּם -L	יִצְחָק Huwa tferriġh	אֶל- -L	יִסּוּד Fondazzjoni Ewropea	הַמִּזְבֵּחַ: L-altar	וְאֶת- U b	הַחֹלֶב Ix-xaham	וְאֶת- U b	הַכְּלִיָּה L- kliewi	וְאֶת- U b	מֶן Minn

הכֶּשֶׁר Il-lahma	וָאֵת־ U b	מִשֶּׁה: Drawn	אֵת־ B	יְהוָה Yahweh	צָנָה Huwa struzzjonijiet	כֹּאשֶׁר Li fih	הַמִּזְבֵּחַ L-altar ward	הַקֵּטִיר Huwa dhahen	הַחֲטָאת L-sins	מִן־ Minn	הַכֶּבֶד The heavy
אֶהְיֶה Ichor	בְּנִי Mahluqa me	וְיִמְצְאוּ U huma sejba	הַעֲלָה Iz-zieda	אֵת־ B	וַיִּשְׁחַט U huwa slaying	לְמַחְנָה: F'kamp	מַחְוִין Minn barra	בָּאֵשׁ Tan-nar	שָׁרָה Huwa hruq	הָעוֹר Il- ġilda	וָאֵת־ U b
לְנִתְחִיָּה Lill-membri ward	אֵלָיו Lilu	הַמִּצְיָאוּ Ikuṇu ġejjin forth	הַעֲלָה Iz-zieda	וָאֵת־ U b	סָבִיב: Madwar	הַמִּזְבֵּחַ L-altar	עַל־ Fuq	וַיִּזְרְקֵהוּ U huwa sprinkling him	הָדָם -L	אֵת־ B	אֵלָיו Lilu
עַל־ Fuq	וַיִּקְטֹּר U huwa t-tippjip	הַכֶּרְעִים Ir-riġlejn	וָאֵת־ U b	הַקְרִיב -Fi hdan it	אֵת־ B	וַיִּרְתֹּץ Huwa tal-hasil u	הַמִּזְבֵּחַ: L-altar	עַל־ Fuq	וַיִּקְטֹּר U huwa t-tippjip	הָרֹאשׁ Il-kap	וָאֵת־ U b
לְעָם Mal	אֲשֶׁר Li	הַחֲטָאת L-sins	שֹׁעִיר Shaggy	אֵת־ B	וַיִּשָּׂח U qed	הָעִם The with	קָרְבוֹ L-approcc	אֵת B	וַיִּקְרָב U ghandu jiġi qrib	הַמִּזְבֵּחַ: L-altar ward	הַעֲלָה Iz-zieda
וַיִּמְלֹא U huwa jissodisfaw	הַמִּנְחָה L-prezenti	אֵת־ B	וַיִּקְרָב U ghandu jiġi qrib	כַּמִּשְׁפָּט: Kif sentenza	וַיַּעֲשֶׂה U huwa decizjonijiet ward	הַעֲלָה Iz-zieda	אֵת־ B	וַיִּקְרָב U ghandu jiġi qrib	כָּרֹאשׁוֹ: Bhala kap	וַיִּחַטְּאוּהוּ U huwa sinning him	וַיִּשְׁחַטֵּהוּ U huwa slaying him
וָאֵת־ U b	הַשּׂוֹר ; L-barri	אֵת־ B	וַיִּשְׁחַט U huwa slaying	הַבִּקְרוֹ: Filghodu	עֲלֹת Ascents	מִלְבָּד Minn ghal riżervati	הַמִּזְבֵּחַ L-altar	עַל־ Fuq	וַיִּקְטֹּר U huwa t-tippjip	מִמֶּנָּה From her	כַּפּוֹ Palm him
וַיִּזְרְקֵהוּ U huwa sprinkling him	אֵלָיו Lilu	הָדָם -L	אֵת־ B	אֶהְיֶה Ichor	בְּנִי Mahluqa me	וְיִמְצְאוּ U huma sejba	לְעָם Mal	אֲשֶׁר Li	הַשְּׁלָמִים L-peaceable	זֶבַח Sagrificċju	הָאֵלֹל L-qawwija
וְהַכְלִיָּת U l- kliewi	וְהַמְכַסֶּה And the covering	הָאֵלִיָּה Il-crown rump	הָאֵלֹל L-qawwija	וּמִן־ U minn	הַשּׂוֹר ; L-barri	מִן־ Minn	הַחֲלָבִים Ix-xahmijiet	וָאֵת־ U b	סָבִיב: Madwar	הַמִּזְבֵּחַ L-altar	עַל־ Fuq
הַחֲזוֹת L-sniedaq	וָאֵת U b	הַמִּזְבֵּחַ: L-altar ward	הַחֲלָבִים Ix-xahmijiet	וַיִּקְטֹּר U huwa t-tippjip	הַחֲזוֹת L-sniedaq	עַל־ Fuq	הַחֲלָבִים Ix-xahmijiet	אֵת־ B	וַיַּעֲשֶׂה U li jqiegħdu	הַכֶּבֶד: The heavy	וַיִּתְרַת 'U tibqa
וַיִּשָּׂא U qed	מִשֶּׁה: Drawn	צָנָה Huwa struzzjonijiet	כֹּאשֶׁר Li fih	יְהוָה Yahweh	לִפְנֵי Li qed tiffaċċja me	תִּנּוּפָה Lakeri	אֶהְיֶה Ichor	הַגִּירָה Huwa mewġa	הַגִּמּוֹן Id-dritt	שֹׁקֶה Riġel	וָאֵת־ U b
מִשֶּׁה Drawn	וַיִּבְאֹ U huwa li ġejjin	וְהַשְּׁלָמִים: U l-peaceable	וְהַעֲלָה U z-zieda	הַחֲטָאת L-sins	מַעֲשֹׂת From doing	וַיִּרַד U fuq id-dixxendenza	וַיִּבְרָכֵם U huwa tberika them	הָעִם The with	אֶל־ -L	אֵת־ B	אֶהְיֶה Ichor
אֶל־ -L	יְהוָה Yahweh	כְּבוֹד־ Glory	וַיִּכְרָא U huwa jara	הָעִם The with	אֵת־ B	וַיִּבְרָכוּ U huma tberika	וַיַּעֲזְאוּ U ghandhom jghaddu l	מוֹעֵד Hatra	אֹהֶל Tent	אֶל־ -L	וְאֶהְיֶה U ohra
וָאֵת־ U b	הַעֲלָה Iz-zieda	אֵת־ B	הַמִּזְבֵּחַ L-altar	עַל־ Fuq	וַתֹּאכַל U tiekol	יְהוָה Yahweh	מִלִּפְנֵי Minn ghal faces me	אֵשׁ Nar	וַתַּצֵּא U hija se forth	הָעִם: The with	כֹּל־ Kollha
נְדָב Liberali	אֶהְיֶה Ichor	בְּנִי־ Mahluqa me	וַיִּקְחֵהוּ U dawn qed tiehu	פְּנִיָּהֶם: Qed tiffaċċja them	עַל־ Fuq	וַיִּפְּלוּ U huma li jaqghu	וַיִּרְנוּ U huma il-karozzi komplew ipapqu	הָעַם The with	כֹּל־ Kollha	וַיִּכְרָא U huwa jara	הַחֲלָבִים Ix-xahmijiet
יְהוָה Yahweh	לִפְנֵי Li qed tiffaċċja me	וַיִּקְרָבוּ U ghandhom approcc	קִטְרֹת Fumigations	עֲלִיָּה Dwar il-ward	וַיַּעֲשֶׂה U li jqiegħdu	אֵשׁ Nar	כְּהֵן Fil-ċum bum	וַיִּתְּנוּ U ghandhom jagħtu	מַחְתָּתוֹ Firepans him	אֵישׁ Raġel	וַאֲבִיהוּא U missier him
אוֹתָם Sinjali them	וַתֹּאכַל U tiekol	יְהוָה Yahweh	מִלִּפְנֵי Minn ghal faces me	אֵשׁ Nar	וַתַּצֵּא U hija se forth	אֹתָם: Magħhom	צָנָה Huwa struzzjonijiet	לֹא־ Mhux	אֲשֶׁר Li	זָרָה Strange	אֵשׁ Nar
לֹא־מָר Jiġifieri	יְהוָהוּ Yahweh	דִּבָּר Jitkellem	אֲשֶׁר־ Li	הוּא־ Huwa	אֶהְיֶה Ichor	אֶל־ -L	מִשֶּׁה Drawn	וַיֹּאמֶר U huwa qal	יְהוָה: Yahweh	לִפְנֵי Li qed tiffaċċja me	וַיִּמְתּוּ ,U dawn qed imutu
אֶל־ -L	מִשֶּׁה Drawn	וַיִּקְרָא U huwa qed isejjah	אֶהְיֶה: Ichor	וַיִּדָּם U huwa sorpiż	אֶקְבֹּד I ghandhom jiġu glorified	הָעִם The with	כֹּל־ Kollha	פָּגִי Qed tiffaċċja me	וְעַל־ L fuq	אֶקְדֵּשׁ I ghandhom nadif	בְּקִרְבִי F me
אֵת־ B	שָׂאוּ Lift inti	קִרְבֹּי Fi zmien him	אֲלֵהֶם Lilhom	וַיֹּאמֶר U huwa qal	אֶהְיֶה Ichor	דָּד Ziju	עֲזִיצָאֵל Qawwija tas-sahħa	בְּנִי Mahluqa me	אֲלִצְלוֹ Qawwa mohbija	וְאֵל־ U biex	מִיִּשְׁאֵל־ Li hija s-sahħa
מַחְוִין Minn barra	אֶל־ -L	בְּכַתְּמָתָם Fi lbiesi them	וַיִּשְׁאֵם U huwa taking them	וַיִּקְרָבוּ U ghandhom approcc	לְמַחְנָה: F'kamp	מַחְוִין Minn barra	אֶל־ -L	הַקָּדוֹשׁ L-Qdusija tieghu	פְּנִי־ Qed tiffaċċja me	מֵאֵת Minn b	אֲחֵיכֶם Brothers inti
רֹאשִׁיכֶם Kapijiet inti	בָּנָיו Sons him	וּלְאִיתְמָרוֹ U mqegħdin insulari	וּלְאֵלְעִזָּר Is-sahħa u ta' ghajnuna	אֶהְיֶה Ichor	אֶל־ -L	מִשֶּׁה Drawn	וַיֹּאמֶר U huwa qal	מִשֶּׁה: Drawn	דִּבָּר Jitkellem	כֹּאשֶׁר Li fih	לְמַחְנָה F'kamp

ואַהיִקם U l-ahwa inti	הַרְבָּה Huwa rabja	הַעֲדָה L-ornament	כֹּל־ Kollha	וְעַל L fuq	תָּמַתוּ Inti die	וְלֹא U mhux	תַּפְרִימוּ Inti tiećrita	לֹא־ Mhux	וּבְגָדֵיכֶם U hwejjeġ inti	תַּפְרָעוּ You are loosing	אֶל־ -L
מוֹעֵד Hatra	אֶתֵּל Tent	וּמִפְתָּח U mill-portal	יְהוָה: Yahweh	שָׁרָךְ Huwa hruq	אֲשֶׁר Li	הַשָּׂרָפָה Il-hruq	אֶת־ B	יִכְבֹּד Huma tnixxi	יִשְׂרָאֵל Qawwa prevalenti	בֵּית Ninsabu fi	כֹּל־ Kollha
מִשָּׁה: Drawn	כִּדְבָר Kif jitkellmu	וַיַּעֲשֵׂוּ U li qed jaghmlu	עָלֵיכֶם L	יְהוָה Yahweh	מִשְׁתַּח Inti anointed	זֶמֶן Zejt	כִּי־ Li	תָּמַתוּ Inti die	פָּר־ Jehtieġ	תִּמְצֹאוּ Inti timxi	לֹא־ Mhux
אֶתֶּךָ Mieghek	וּבְגִיד Inti u l-ulied	אֶתְהוּ L-ward	תִּשְׁתֵּן Post	אֶל־ -L	וַיִּשְׁכַּר U l-gwadanji	יָנוּ Inbid	לֹאֲמַר: Jigifieri	אֶהְרֶן Iehor	אֶל־ -L	יְהוָה Yahweh	וַיִּדְבָּר Huwa ghad-diskorsi u
הַקִּדָּשׁ L-Qdusija tieghu	בֵּינָן Bejn	וְלִהְיוּלֵךְ U biex	לְדֹרֹתֵיכֶם: L-ġenerazzjonijiet inti	עוֹלָם Eon	חֻקָּת L-ordinanzi	תָּמַתוּ Inti die	וְלֹא U mhux	מוֹעֵד Hatra	אֶתֵּל Tent	אֶל־ -L	בִּכְלָאֵכֶם Fix-inti
כֹּל־ Kollha	אֶת B	יִשְׂרָאֵל Qawwa prevalenti	בְּנֵי Mahluqa me	אֶת־ B	וּלְהוֹרֹת U d-direzczjonijiet	הַטְּהוֹרִ: Purament	וּבֵינָן U bejn	הַטְּמָא L-mhux nadif	וּבֵינָן U bejn	הַבִּידוּ Il-bidu	וּבֵינָן U bejn
וְאֵל U biex	אֶהְרֶן Iehor	אֶל־ -L	מִשָּׁה Drawn	וַיִּדְבָּר Huwa ghad-diskorsi u	מִשָּׁה: Drawn	בִּיד־ Fl-idejn	אֵלֵיהֶם Lilhom	יְהוָה Yahweh	דִּבָּר Jitkellem	אֲשֶׁר Li	הַחֻקִּים L-enactments
וְאִכְלוּהָ U li jieklu ward	יְהוָה Yahweh	מִנ־נָר מֵעַ Min-nar me	הַזֹּחֲרֹת Dawk tax-xellug	הַמִּזְבֵּחַ L-preżenti	אֶת־ B	קָחֻ Jiehdok	הַזֹּחֲרִים Dawk li jifdal	בְּנֵיהֶם Sons him	אֵלֵיהֶם Gżira erected	וְאֵלֵךְ U biex	אֵלֵינוּ Qawwa ta' ghajnuna
כִּי Li	קִדָּשׁ Qdusija	בְּמִקְוֶה F'postijiet	אֶתְהוּ L-ward	וְאִכְלוּתָם U tiekol	הוּא: Huwa	חֻלִּים Holies	קִדָּשׁ Qdusija	כִּי Li	הַמִּזְבֵּחַ L-altar	אֶצֶל Minbarra	מִצֻּת Tkellem
הַתְנוּפָה L-tmewwiġ	חֲדָה Tredda	וְאֵת U b	צֹרִיתִי: I struzzjonijiet	כֵּן Sabieħ	כִּי־ Li	יְהוָה Yahweh	מִנ־נָר מֵעַ Min-nar me	הוּא Huwa	בְּנֵיהֶם Sons inti	וְחָרָךְ U l-hatra	חָרָךְ Hatra inti
חָרָךְ Hatra inti	כִּי־ Li	אֶתְהוּ Mieghek	וּבְנֵיהֶם In-nisa u l-bniet inti	וּבְנֵיהֶם Inti u l-ulied	אֶתְהוּ L-ward	טְהוֹר Pura	בְּמִקְוֶה F'postijiet	תִּאֲכֹלוּ Inti tiekol	הַמִּזְבֵּחַ L-preżenti	רִגֵּל Riġel	וְאֵת U b
עַל Fuq	הַתְנוּפָה L-tmewwiġ	וְחֲדָה U fis- sider	הַתְנוּפָה L-preżenti	רִגֵּל Riġel	יִשְׂרָאֵל: Qawwa prevalenti	בְּנֵי Mahluqa me	שִׁלְמִי Grazzi	מִזְבֵּחִי Mill-sagrificju me	יָגִתוּ Huma jaghtuh	בְּנֵיהֶם Sons inti	וְחָרָךְ U l-hatra
לְחָרָךְ L-hatra	אֶתְהוּ Mieghek	וּלְבְנֵיהֶם U l-ulied inti	לֵךְ Ghalik	וְהִלָּה U jsir	יְהוָה Yahweh	לְפָנֵי Li qed tiffaċċja me	הַתְנוּפָה Lakeri	לְהִיגָר Mewġa-	יָבִיאוּ They are bringing	הַחֲלִיבִים Ix-xahmijiet	אֲשֵׁי Nirien fil-foresti
שָׁרָךְ Huwa hruq	וְהִבָּה U ċum bum	מִשָּׁה Drawn	דָּבַשׁ Inquire	דָּרַשׁ Inquire	הַחֲטָאִת L-sins	שָׁעִיר Shaggy	וְאֵת U b	יְהוָה: Yahweh	צִנָּה Huwa struzzjonijiet	כַּאֲשֶׁר Li fih	עוֹלָם Eon
אִכְלוּתָם Tiekol	לֹא־ Mhux	מִדֹּעַ Ghalieħ	לֹאֲמַר: Jigifieri	הַזֹּחֲרִים Dawk li jifdal	אֶהְרֶן Iehor	בְּנֵי Mahluqa me	אֵימָר Gżira erected	וְעַל־ L fuq	אֵלֵינוּ Qawwa ta' ghajnuna	עַל־ Fuq	וַיַּרְבֵּה U huwa rabja
לְשֹׂאֵת Jneħhu l	לָכֶם Ghalik	נָתַן He gave	וְאֶתְהוּ U mal-ward	הוּא Huwa	חֻלִּים Holies	קִדָּשׁ Qdusija	כִּי Li	הַקִּדָּשׁ L-Qdusija tieghu	בְּמִקְוֶה F'postijiet	הַחֲטָאִת L-sins	אֶת־ B
דִּמָּה Demm ward	אֶת־ B	הוֹבִיָּא He puts f	לֹא־ Mhux	חֵם Ċum bum	יְהוָה: Yahweh	לְפָנֵי Li qed tiffaċċja me	עֲלֵיהֶם Fuqhom	לְכַפֵּר Ghal post ta' kenn	הַעֲדָה L-ornament	עָנֹן L-Qdusija tieghu	אֶת־ B
אֶל־ -L	אֶהְרֶן Iehor	וַיִּדְבָּר Huwa ghad-diskorsi u	צֹרִיתִי: I struzzjonijiet	כַּאֲשֶׁר Li fih	בְּקִדָּשׁ Fil-Qdusija tieghu	אֶתְהוּ L-ward	תִּאֲכֹלוּ Inti tiekol	אֲכֹלוּ Inti tiekol	פְּגִימָה Qed tiffaċċja ward	הַקִּדָּשׁ L-Qdusija tieghu	אֶל־ -L
אֶתִּי Mieghi	וַתִּקְרָאָהָ U ghandhom jiltaqghu maghhom	יְהוָה Yahweh	לְפָנֵי Li qed tiffaċċja me	עֲלֵיהֶם Ascents them	וְאֵת־ U b	חֲטָאֵיהֶם Sins them	אֶת־ B	הִקְרִיבוּ Huwa approached him	חֵיָם Il-ġum	חֵם Ċum bum	מִשָּׁה Drawn
וַיִּדְבָּר Huwa ghad-diskorsi u	בְּעֵינָיו: Fl-ghajnejn him	וַיִּטֵּב U ghandu jkun tajjeb	מִשָּׁה Drawn	וַיִּשְׁמַע U huwa smigh	יְהוָה: Yahweh	בְּעֵינֵי Fl-ghajn me	הֵיטֵב L-ghandu jkun tajjeb	חֵיָם Il-ġum	חֲטָאֵת Sins	וְאֶבְלָתִי U data	כַּאֲלֵה -Dawn il
לֹאֲמַר Jigifieri	יִשְׂרָאֵל Qawwa prevalenti	בְּנֵי Mahluqa me	אֶל־ -L	דִּבָּרֻ Jitkellem him	אֵלֵיהֶם: Lilhom	לֹאֲמַר Jigifieri	אֶהְרֶן Iehor	וְאֶל־ U biex	מִשָּׁה Drawn	אֶל־ -L	יְהוָה Yahweh
פְּרִיָּה Qwieqeb	מִפְרִסָּת Dawk diviżjoni	כָּלוּ Kollha	הַאֲרִיץ: Fid-dinja	עַל־ Fuq	אֲשֶׁר Li	הַבְּהֵמָה L-beast	מִכְלָה־ -Mill	תִּאֲכֹלוּ Inti tiekol	אֲשֶׁר Li	הַחֲיָה L-ghajxien	זֶאת Dan

לֹא	דָּן	אֶת־	אֵדָה	תֵּיכֹלִי:	אֶתְּהָ	בִּבְהֵמָה	בֹּלֹס	מַעֲלֵת	פִּרְסֹת	מַסְמָה	וְשִׁסְעַת
Mhux	Dan	B	Izda	Inti tiekol	L-ward	Fil-beast	Bolus	Passi	Qwieqeb	Maqsuma	U dawk qsim
וּפְרָסָה	הוּוּא	בֹּלֹס	מַעֲלָה	כִּי־	לִפְתִּי	אֶת־	הַפְּרָסָה	וּמִמְפְּרִיסִי	הַבֹּלֹס	מִמַּעֲלִי	תֵּיכֹלִי
U qwieqeb	Huwa	Bolus	Hawn fuq ward	Li	L-ftim	B	Saqajhom	U minn dawk tal-qsim	Il-bolus	Minn dawk miż-żghira	Inti tiekol
וּפְרָסָה	הוּוּא	בֹּלֹס	מַעֲלָה	כִּי־	הַחֲבִי	וְאֶת־	לְכֶם:	הוּוּא	טִמְאָה	מִפְּרִיס	אִיסְטִי
U qwieqeb	Huwa	Bolus	Hawn fuq ward	Li	L-habi	U b	Ghalik	Huwa	Mhux nadif	Diviżjonijiet	Nru ta' l-istati uniti
וּפְרָסָה	הוּוּא	בֹּלֹס	מַעֲלָת	כִּי־	הַבִּינְתִּי	וְאֶת־	לְכֶם:	הוּוּא	טִמְאָה	יִפְרִיס	לֹא
U qwieqeb	Huwa	Bolus	Passi	Li	L-arka ta' bint il	U b	Ghalik	Huwa	Mhux nadif	Huwa diviżjoni	Mhux
וְשִׁסְעַת	הוּוּא	פִּרְסֹת	מִפְּרִיס	כִּי־	הַמַּחְלֻקָּה	וְאֶת־	לְכֶם:	הוּוּא	טִמְאָה	הַפְּרִיסָה	לֹא
U split	Huwa	Qwieqeb	Diviżjonijiet	Li	L-maghluka	U b	Ghalik	Huwa	Mhux nadif	She jaqsam	Mhux
תֵּיכֹלִי	לֹא	מִבְשָׂרָם	לְכֶם:	הוּוּא	טִמְאָה	יִגְרָה	לֹא־	בֹּלֹס	וְהוּוּא	פִּרְסֹת	מַסְמָה
Inti tiekol	Mhux	Mill them	Ghalik	Huwa	Mhux nadif	Huwa sojourning	Mhux	Bolus	U	Qwieqeb	Maqsuma
בִּפְלִמִּי	אִיסְטִי	מִלִּי	תֵּיכֹלִי	דָּן	אֶת־	לְכֶם:	הֵם	טִמְאָה	תִּמְסִי	לֹא	וּבְנִבְלָתָם
F'ilmijiet	Li	-Mill	Inti tiekol	Dan	B	Ghalik	Ghalithom	Dawk mhux nadif	Inti tmiss	Mhux	U tibqa' minnhom
אִיסְטִי	וְכֹל־	תֵּיכֹלִי:	אֶתְּהָ	וּבְנִבְלָתִי	בִּפְלִימִי	בִּפְלִימִי	וּמְשַׁלֵּשֵׁת	סִנְפִּיר	לִילִי	אִיסְטִי	כֹּל־
Li	U kull	Inti tiekol	Maghhom	Flussi u	F'jiem	F'ilmijiet	U mwiežen	Fin	Lilu	Li	Kollha
הַסִּיחִי	גִּפְשִׁי	וּמִלִּי	הִילְמִי	רֹמֵר	מִלִּי	וּבְנִבְלָתִי	בִּפְלִימִי	וּמְשַׁלֵּשֵׁת	סִנְפִּיר	לִילִי	אִיסְטִי
L-ghajxien	Ruh	U minn kull	L-ilmijiet	Roamer	-Mill	Flussi u	F'jiem	U mwiežen	Fin	Lilu	M'hemm l-ebda
וְאֶת־	תֵּיכֹלִי	לֹא	מִבְשָׂרָם	לְכֶם	יִהְיוּ	וְשִׁסְעִי	לְכֶם:	הֵם	אִיסְטִי	בִּפְלִימִי	אִיסְטִי
U b	Inti tiekol	Mhux	Mill them	Ghalik	Dawn ghandhom isiru	Filth u	Ghalik	Ghalithom	Filth	F'ilmijiet	Li
לְכֶם:	הוּוּא	אִיסְטִי	בִּפְלִימִי	וּמְשַׁלֵּשֵׁת	סִנְפִּיר	לִילִי	אִיסְטִי	אִיסְטִי	כֹּל־	תִּשְׁקִצוּ:	נִבְלָתָם
Ghalik	Huwa	Filth	F'ilmijiet	U mwiežen	Fin	Lilu	M'hemm l-ebda	Li	Kollha	Inti jirrifjuta ghal kollox	Jibqa' minnhom
וְאֶת־	הַחֲבִי	אֶת־	הֵם	אִיסְטִי	יִבְכְּלוּ	לֹא	הַחֲבִי	מִינִי	וּמְשַׁקֵּצוּ	אֶתְּהָ	וְאֶת־
U b	L-lacerating	B	Ghalihom	Filth	E jieklu	Mhux	L-flyer	Minn	Inti jirrifjuta ghal kollox	Dawn	U b
לְמִינִי:	עֵרֶב	כֹּל־	אֶת	לְמִינִי:	הַחֲבִי	וְאֶת־	הַחֲבִי	וְאֶת־	הַחֲבִי:	וְאֶת	הַחֲבִי
L-ispeċi him	Filghaxija	Kollha	B	L-ispeċi ward	L-fejn	U b	The rapid flyer	U b	L-qawwija	U b	L-jipprovdu
הַחֲבִי	וְאֶת־	לְמִינִי:	הַחֲבִי	וְאֶת־	הַחֲבִי	וְאֶת־	הַחֲבִי	וְאֶת־	הַחֲבִי:	בָּת	וְאֶת־
It-tazza	U b	L-ispeċi him	L-evidenti	U b	L-tqaxxir	U b	-Ir-ripressjoni vjolenti tal	U b	-Ghandu jwieġeb	Daughters	U b
הַחֲבִי	וְאֶת־	הַחֲבִי:	וְאֶת־	הַחֲבִי	הַחֲבִי	וְאֶת־	הַחֲבִי	הַחֲבִי:	וְאֶת־	הַחֲבִי	וְאֶת־
L-bowing	U b	L-wombs	U b	Dawk ir- rimettar	U b	Dawk l-qerda	U b	L-breezing	U b	L-affarijiet li użajt	U b
אֶרְבָּעַת	עֵלִי	הַחֲבִי	הַחֲבִי	הַחֲבִי	הַחֲבִי	הַחֲבִי	הַחֲבִי	הַחֲבִי	וְאֶת־	לְמִינִי	הַחֲבִי
'Erba	Fuq	Se wahda	L-flyer	Roamer	Kollha	Xifer tat-tgeżwir	U b	L-vot deċiżiv spheres	U b	L-ispeċi ward	L-enraged
עֵלִי	הַחֲבִי	הַחֲבִי	הַחֲבִי	הַחֲבִי	הַחֲבִי	הַחֲבִי	הַחֲבִי	הַחֲבִי	לְכֶם:	הוּוּא	אִיסְטִי
Fuq	Se wahda	L-flyer	Roamer	-Mill	Inti tiekol	Dan	B	Izda	Ghalik	Huwa	Filth
מִינְהֹם	אֶתְּהָ	אֶת־	הַחֲבִי:	עֵלִי	בִּינְהֹם	לְבִי	לְבִי	מִינְהֹם	כְּעִיבִי	אִיסְטִי	אֶרְבָּעַת
Minnhom	Dawn	B	Fid-dinja	Fuq	Fil-ċum bum	L-bqija	L-saqajn him	Minn fuq	Saqajn	Li	'Erba
הַחֲבִי	וְאֶת־	לְמִינִי	הַחֲבִי	וְאֶת־	לְמִינִי	הַחֲבִי	וְאֶת־	לְמִינִי	הַחֲבִי	אֶת־	תֵּיכֹלִי
L-hopper	U b	L-ispeċi him	L-leaper	U b	L-ispeċi him	-Dawk l-uniku mod biex l	U b	L-ispeċi him	L-i am tizdied	B	Inti tiekol
וּלְאֶתְּהָ	לְכֶם:	הוּוּא	אִיסְטִי	רִבְבִּי	אֶרְבָּעַת	לִילִי	אִיסְטִי	הַחֲבִי	רֹמֵר	וְכֹל־	לְמִינִי:
U ghal dawn	Ghalik	Huwa	Filth	Mixjiet	'Erba	Lilu	Li	L-flyer	Roamer	U kull	L-ispeċi him
בְּחִי	יִבְכְּסִי	מִנְבְּלָתָם	הַחֲבִי	וְכֹל־	הַחֲבִי:	הַחֲבִי	יִבְכְּסִי	בְּנִבְלָתָם	הַחֲבִי	כֹל־	תִּשְׁמָחִי
Hwejjeġ him	Huwa ghandu ahsel	Minn tibqa' minnhom	Il-lift	U kull	Filghaxija	Sakemm	Huwa mhux nadif	Fil-tibqa' minnhom	Meta tmissha	Kollha	Inti jzeblah fuqkom infuskom
שִׁסְעַת	אִיסְטִי	וְשִׁסְעַת	פִּרְסָה	מִפְּרִיסָה	הוּוּא	אִיסְטִי	הַחֲבִי	לְכֹל־	הַחֲבִי:	עֵלִי	וְטִמְאָה
Dawk il-qsim	Nru her	U split	Qwieqeb	Dawk diviżjoni	Huwa	Li	L-beast	-Ghall	Filghaxija	Sakemm	U settur mhux nadif

הולָהּ	וּכּלוּ	וּטְמֹא:	פִּהוֹם	הַפְּגַעַ	כּוֹלְהָ	לְגַחֵם	הֶם	טְמֹאִים	מִעֲלֵה	אַנְהֵה	וּבּוֹלוּס
Se	U kull	Huwa mhux nadif	Fihom	Meta tmisssha	Kollha	Ghalik	Ghalihom	Dawk mhux nadif	Hawn fuq ward	Nru her	U bolus
הַפְּגַעַ	כּוֹלְהָ	לְגַחֵם	הֶם	טְמֹאִים	אַרְבָּעַ	עֹלִי	הַהֶלְכֵת	הַחֲסִינָה	בְּכֹלִי	כַּפִּי	עֹלִי
Meta tmisssha	Kollha	Ghalik	Ghalihom	Dawk mhux nadif	'Erba	Fuq	L-tmur	L-ghajxien	-Fl	Pali him -	Fuq
הַפְּגַעַ	עֹדִי	וּטְמֹא	בְּגִדִיו	יְכַבֵּס	נִבְלָתָם	אַתִּי	וְהַנִּשְׁאָ	הַעֲרָב:	עֹדִי	יְטְמֵא	בְּנִבְלָתָם
Filghaxija	Sakemm	U settur mhux nadif	Hwejjeg him	Huwa ghandu ahsel	Jibqa' minnhom	B	U l-lift	Filghaxija	Sakemm	Huwa mhux nadif	Fil-tibqa' minnhom
וְהַעֲקָבֵר	הַחֲלִידִי	הַדִּינְיָ	עֹלִי	הַשְּׂרָרִין	בְּשֶׁרֶרֶן	הַטְּמֵא	לְגַחֵם	וְדָן	לְגַחֵם:	הַבֵּיִשִּׁת	טְמֹאִים
U l-entangler	L-glider	Fid-dinja	Fuq	L-roamer	Fil-roamer	L-mhux nadif	Ghalik	U dan	Ghalik	Beast	Dawk mhux nadif
הַשְּׂרָרִין	בְּכֹלִי	לְגַחֵם	הַטְּמֹאִים	אֶלְהָ	וְהַתְנַשְׁמָת:	וְהַחֲרִיטִי	וְהַלְטִישָׁה	וְהַחֲרִיטִי	וְהַחֲרִיטִי	לְמִינֵהוּ:	וְהַחֲרִיטִי
L-roamer	-Fl	Ghalik	Dawk l-mhux nadif	Dawn	U l-qerda dawk	U l-creeper	U l-sur hider	U l-hegħga	U l-shrieking	L-ispeči him	U l-clinger
מִינְחוֹם	עָלֵיוֹ	יְפֹלִי	אַשְׁרֵי	וּכּלוּ	הַעֲרָב:	עֹדִי	יְטְמֵא	בְּמִתָּם	בִּהוֹם	הַפְּגַעַ	כּוֹלְהָ
Minnhom	On him	Huwa qtar	Li	U kull	Filghaxija	Sakemm	Huwa mhux nadif	Fil-miet taghghom	Fihom	Meta tmisssha	Kollha
כּוֹלְהָ	שִׁיקָה	אִישׁוֹ	עוֹלָה	אוֹיֵב	הַחֲרִיטִי	אִישׁוֹ	עֵינִי	כּוֹלְהִי	מִכּוֹלִי	יְטְמֵא	בְּמִתָּם
Kollha	Kiss	Jew	Gilda	Jew	Fl-attakk	Jew	Tas-sigār	Kollha me	-Mill	Huwa mhux nadif	Fil-miet taghghom
וּכּוֹלִי	וְנָדִיף:	הַעֲרָב	עֹדִי	וְטְמֵא	יֹבֵא	בְּפִינִי	בִּהוֹם	מִלְאָה	יַעֲשֶׂה	אַשְׁרֵי	כּוֹלְהִי
U kull	U nadif	Filghaxija	Sakemm	U settur mhux nadif	He comes	F'ilmiijiet	Fihom	Xoghol	Hija ghandha taghmel	Li	Kollha me
וְאִתּוֹ	יְטְמֵא	בְּתוֹכּוֹ	אַשְׁרֵי	כּוֹלִי	תּוֹכּוֹ	אַלִּי	מִינְחוֹם	יְפֹלִי	אַשְׁרֵי	חֲרִישׁ	כּוֹלְהִי
U mieghu	Huwa mhux nadif	Fil-maċedonjaqeghdin him	Li	Kollha	Maċedonjaqeghdin him	-L	Minnhom	Huwa qtar	Li	Potter	Kollha me
מַשְׁקָה	וּכּוֹלִי	יְטְמֵא	מִינִי	עָלֵיוֹ	יֹבֵא	אַשְׁרֵי	יֹאכֵל	אַשְׁרֵי	הַחֲרִיטִי	מִכּוֹלִי	תִּשְׁבֹּרִי:
Max- xorb	U kull	Huwa mhux nadif	Minn ilmijiet	On him	Ghandu jigi	Li	Huwa tiekol	Li	L-tiekol	-Mill	Break
תַּנּוּר	יְטְמֵא	עָלֵיוֹ	מִנְבְּלָתָם	יְפֹלִי	אַשְׁרֵי	וּכּלוּ	יְטְמֵא:	כּוֹלִי	בְּכֹלִי	יְשִׁתָּה	אַשְׁרֵי
Forn	Huwa mhux nadif	On him	Minn tibqa' minnhom	Huwa qtar	Li	U kull	Huwa mhux nadif	Kollha me	-Fl	Huwa ghandu max- xorb	Li
מִינִי	מִקְנוֹהַ	וּבִיר	מִעֲרֵינִי	אִידָה	לְגַחֵם:	יְהִינִי	וּטְמֹאִים	הֶם	טְמֹאִים	יִתְּנִי	וּכְיָרִים
Minn ilmijiet	Confluence	U l-pit	Rebbiegha	Izda	Ghalik	Dawn ghandhom isiru	U dawk mhux nadif	Ghalihom	Dawk mhux nadif	Huwa ghandu jinqata' l	Lavers u
זִרְעֵה	זִרְעֵה	כּוֹלִי	עֹלִי	מִנְבְּלָתָם	יְפֹלִי	וּכְיָ	יְטְמֵא:	וְנִבְלָתָם	וְנִבְלָתָם	טְהוֹר	יְהִינִי
Driegh	Zerriegha	Kollha	Fuq	Minn tibqa' minnhom	Huwa qtar	U li	Huwa mhux nadif	Fil-tibqa' minnhom	U l-mess	Pura	Huwa qed isir
עָלֵיוֹ	מִנְבְּלָתָם	וְנִבְלָתָם	זִרְעֵה	עֹלִי	מִינִי	יְהִינִי	וּכְיָ	הוּא:	טְהוֹר	יְהִינִי	אַשְׁרֵי
On him	Minn tibqa' minnhom	U jaqghu	Zerriegha	Fuq	Minn ilmijiet	Huwa jaghti	U li	Huwa	Pura	Huwa għaz-Zriġh	Li
הַפְּגַעַ	לְאֶכְלָהּ	לְגַחֵם	הִיא	אַשְׁרֵי	הַבְּהֵמָה	מִינִי	יָמוּת	וּכְיָ	לְגַחֵם:	הוּא	טְמֵא
Meta tmisssha	Għall-ikel	Ghalik	She	Li	L-beast	Minn	Huwa ghandu die	U li	Ghalik	Huwa	Mhux nadif
וְהַנִּשְׁאָ	הַעֲרָב	עֹדִי	וְטְמֵא	בְּגִדִיו	יְכַבֵּס	מִנְבְּלָתָהּ	וְהַחֲרִיטִי	הַעֲרָב:	עֹדִי	יְטְמֵא	בְּנִבְלָתָהּ
U l-lift	Filghaxija	Sakemm	U settur mhux nadif	Hwejjeg him	Huwa ghandu ahsel	Minn tibqa' ward	U l-tiekol	Filghaxija	Sakemm	Huwa mhux nadif	Fil-tibqa' ward
הַדִּינְיָ	עֹלִי	הַשְּׂרָרִין	הַשְּׂרָרִין	וּכּוֹלִי	הַעֲרָב:	עֹדִי	וְטְמֵא	בְּגִדִיו	יְכַבֵּס	נִבְלָתָהּ	אַתִּי
Fid-dinja	Fuq	L-roamer	L-roamer	U kull	Filghaxija	Sakemm	U settur mhux nadif	Hwejjeg him	Huwa ghandu ahsel	Jibqa' ward	B
אַרְבָּעַ	עֹלִי	הוֹלָהּ	וּכּלוּ	חָחוּן	עֹלִי	הוֹלָהּ	כּוֹלְהָ	יֹאכֵל:	לֹא	הוּא	שִׁלְחָן
'Erba	Fuq	Se	U kull		Fuq	Se	Kollha	Huwa tiekol	Mhux	Huwa	Filth
כִּי־	תִּאכְלִים	לֹא	הַדִּינְיָ	עֹלִי	הַשְּׂרָרִין	הַשְּׂרָרִין	לְכֹלִי	רִגְלִים	מַרְבֵּה	כּוֹלְהָ	עֹדִי
Li	Inti għandek tiekol maghghom	Mhux	Fid-dinja	Fuq	L-roamer	L-roamer	-Għall	Mixjiet	Hafna	Kollha	Sakemm
בִּהוֹם	תִּשְׁבֹּחַהּ	וְלֹא	הַשְּׂרָרִין	הַשְּׂרָרִין	בְּכֹלִי	נִפְשִׁיתִיכֶם	אַתִּי	תִּשְׁקֻצוֹ	אַלִּי	הֶם:	שִׁלְחָן
Fihom	Inti jżebblah fuqkom infuskom	U mhux	L-roamer	L-roamer	-Fl	Sentimenti inti	B	Inti jirrifjuta għal kollox	-L	Ghalihom	Filth
אִנִּי	קוֹדֵשׁ	כִּי	קוֹדֵשִׁים	וְהִיתָם	וְהִתְקַדְּשָׁתָם	אֶלְהֵיכֶם	יְהוָה	אִנִּי	כִּי	בֶּהֱמוֹת	וְנִתְמַתָּם
I	Is-Santa Sede	Li	Holies	U tinqabad	U int fuqkom infuskom nadif	Forzi inti	Yahweh	I	Li	Fihom	U int mhux nadif

וַיְהוָה Yahweh	אֵל I	לִי Li	הַאֲרֵץ: Fid-dinja	עַל־ Fuq	הַרְמֵשׁ Ĉ-caqliq tal-annimali	הַשְּׂרִיז L-roamer	בְּכָל־ -Fl	נִפְשִׁיתִיכֶם Sentimenti inti	אֶת־ B	תִּטְמְאוּ Inti jžeblah fuqkom infuskom	וְלֹא U mhux
אֲנִי: I	קִדּוּשׁ Is-Santa Sede	לִי Li	קִדְשִׁים Holies	וַהֲיִיתֶם U tinqabad	לֹאֲלֵהִים L-qawwiet	לָכֶם Ghalik	לִהְיוֹת Biex issir	מִצְרִים Tbatija	מַאֲרָץ -Mill	אֶתְכֶם Mieghek	הַמַּעֲלָה -Ir
הַשְּׂרָצָה L-nazzjonal	רוּחַ Ruh	וּלְכֹל־ -U lil	בְּמִים Filmijiet	הַרְמֵשֶׁת Il- moving	הַחַיָּה L-ghajxien	רוּחַ Ruh	וְכָל־ U kull	וְהַעוֹף U l-flyer	הַבְּהֵמָה L-beast	תּוֹרַת Liġijiet	דָּן Dan
הַחַיָּה L-ghajxien	וּבֵין U bejn	הַנְּאֻלָּת Dawk li jittieklu	הַחַיָּה L-ghajxien	וּבֵין U bejn	הַטְּהוֹר -L	וּבֵין U bejn	הַטְּמֵא L-mhux nadif	בֵּין Bejn	לְהִבְדִּיל Separati	הַאֲרֵץ: Fid-dinja	עַל־ Fuq
יִשְׂרָאֵל־ Qawwa prevalenti	בְּנֵי Mahluqa me	אֶל־ -L	דִּבָּר Jitkellem	לְאִמָּר: Jigifieri	מִשָּׁה Drawn	אֶל־ -L	יְהוָה Yahweh	וַיִּדְבַּר Huwa ghad-diskorsi u	תֵּיכֹל: Tiekol	לֹא Mhux	אֲשֶׁר Li
דּוֹתָהּ Uliedha	גִּדְתָּ Bhala l-ġranet	כִּימִי Jum	יָמִים Jum	שְׂבַעַת 'Seba	וְטִמְאָהּ U settur mhux nadif	מָסְכִי Maskili	וַיִּלְדָּהּ U hija weldet	תִּנְרִיעַ Hija inseminated	כִּי Li	אֲשֶׁר Mara	לְאִמָּר Jigifieri
בְּדָמִי Fil-bloods	תִּשָּׁב Hija qed jirritorna	יָמִים Jum	וּשְׁלִשָּׁת U tliet	יוֹם Jum	וּשְׁלִשִׁים U tletin	עֶרְלָחוֹ: Foreskins him	בָּשָׂר Laham	יָמוּל Huwa ghandu jkun circumcised	הַשְּׂמִינִי It-tmien	וּבֵינֵם U jum	תִּטְמְאֵם: Ghandu jkun mhux nadif
יָמִי Jum me	מִלֵּאָת Shih	עַד־ Sakemm	תְּבֵאָה Hija li ġejjin	לֹא Mhux	הַמִּקְדָּשׁ L-consecration	וְאֵל־ U biex	תִּזְעַ Hi tmiss	לֹא־ Mhux	קִדּוּשׁ Qdusija	בְּכָל־ -Fl	טְהוֹרָה Clean ward
תִּשָּׁב Hija qed jirritorna	יָמִים Jum	וּשְׁשָׁת U sitt	יוֹם Jum	וּשְׁשִׁים U sittin	כְּנֻדַּתָּהּ Kif uliedha ward	שְׁבַעִים Sebghin	וְטִמְאָהּ U settur mhux nadif	תֵּלֵד Hija giving birth	נִקְבָּה Tispeçifika ward	וְאִם־ U jekk	טְהוֹרָה: Clean ward
בֶּן־ Iben il	כָּבַשׁ Subdue	תְּבֵאֵי Inti ghandhom idahhlu	לְבָתִּי L-daughters	אִו Jew	לָבָן White	טְהוֹרָה Clean ward	יָמִי Jum me	וּבְמִלֵּאָתוֹ U bis-shih	טְהוֹרָה: Clean ward	דָּמִי Bloods	עַל־ Fuq
אֶל־ -L	מוֹעֵד Hatra	אֹהֶל־ Tent	פֶּתַח Portal	אֶל־ -L	לְטִטָּאת L-sins	תֵּר Tigieg	אוֹ־ Jew	יוֹגֵה Žebri finch	וּבֶן־ U l-iben	לְעֵלָה Ž-ZIEDA	שֵׁנָתוֹ Sena him
הַיָּלְדוֹת L-taghti twelid	תּוֹרַת Liġijiet	זָאת Dan	דְּמִיָּה Bloods ward	מִמְקָר Mir-rebbiegħa	וְטְהוֹרָה U nadif	עַלִּיהָ Dwar il-ward	וְכִפָּר U kenn	יְהוָה Yahweh	לִפְנֵי Li qed tiffačċja me	וַהֲקִרִיבוּ U approached him	הַפֶּהֶן: Il-qassis
תִּיגִיעַ Tigieg	שְׁתִּי־ Stabbiliti me	וּלְקַתָּהּ U ha ward	שָׂהָ Flocking	בִּי Bizzejjed	יְדָהּ Min-naha ward	תִּמְצָא Inti ghandek issib	לֹא Mhux	וְאִם־ U jekk	לְנִקְבָּהּ: To female	אִו Jew	לֵיל Iel
וְטְהוֹרָה: U nadif	הַפֶּהֶן Il-qassis	עַלֶּיהָ Dwar il-ward	וְכִפָּר U kenn	לְטִטָּאת L-sins	וְאִתָּהּ U wiehed	לְעֵלָה Ž-ZIEDA	אִתָּהּ Wiehed	יוֹגֵה Žebri finch	בְּנֵי Mahluqa me	שֵׁנִי Žewġ	אִו Jew
בָּשָׂרוֹ Laham him	בְּעוֹר־ Fil-ġilda	יְהוָה Huwa qed isir	לִי Li	אֲדָם Mdemmija	לְאִמָּר: Jigifieri	אֶהְיֶה Iehor	וְאֵל־ U biex	מִשָּׁה Drawn	אֶל־ -L	יְהוָה Yahweh	וַיִּדְבַּר Huwa ghad-diskorsi u
אֶל־ -L	וַהּוֹבֵא U fil-he puts	צָרַעַת L-flaġelli	לְהִנֵּעַ Tmiss	בָּשָׂרוֹ Laham him	בְּעוֹר־ Fil-ġilda	וַיִּהְיֶה U jsir	בִּטְרוֹת Spots	אִו Jew	סִפְתָּת Scrapes	אוֹ־ Jew	שֹׁאֵת L-lift
בְּעוֹר־ Fil-ġilda	הִנָּנֵעַ Meta tmissħa	אֶת־ B	הַפֶּהֶן Il-qassis	וַאֲרָהּ U ara inti	הַפִּתְּחִים: L-qassisin	מִבְּנָיו Minn sons him	אִתָּהּ Wiehed	אֶל־ -L	אִו Jew	הַפֶּהֶן Il-qassis	אֶהְיֶה Iehor
צָרַעַת L-flaġelli	גָּנַע Touch	בָּשָׂרוֹ Laham him	מַעוֹר Mill-ġilda	עֵמָל Vale	הִנָּנֵעַ Meta tmissħa	וּמַרְאָהּ U l-apparenza ward	לָבָן White	הִפְדָּו Idawru	בִּנְטָת F'kuntatt	וּשְׁעָר Dahla	הַבָּשָׂר Il-lahma
וְעֵמָל U vale	בָּשָׂרוֹ Laham him	בְּעוֹר Fil-ġilda	הוּא Huwa	לָבָנָה White	בִּטְרוֹת Spots	וְאִם־ U jekk	אֵתוֹ: Miegħu	וְטִמְא U settur mhux nadif	הַפֶּהֶן Il-qassis	וַאֲרָהּ U tara him	הוּא Huwa
הִנָּנֵעַ Meta tmissħa	אֶת־ B	הַפֶּהֶן Il-qassis	וַהֲסִיגִיר U ta' jaqbad jahdem hesrem	לָבָן White	הִפְדָּו Idawru	לֹא־ Mhux	וּשְׁעָרָהּ Dahla ward	הַעוֹר Il- ġilda	מִינ־ Minn	מַרְאָהּ Dehra ward	אִינ־ M'hemm l-ebda
פִּשְׁהּ Huwa tixrid	לֹא־ Mhux	בְּעֵינָיו Fl-ghajnejn him	עֵמֵד Permanenti	הִנָּנֵעַ Meta tmissħa	וְהִנָּהּ U ċum bum	הַשְּׂבִיעִי 'Is-seba	בִּינוֹם Fil-jum	הַפֶּהֶן Il-qassis	וַאֲרָהּ U tara him	יָמִים: Jum	שְׂבַעַת 'Seba

השביעי' 'Is-seba	ביום Fil-jum	אחו Mieghu	הפֿהן Il-qassis	וראָה U ara inti	שנית: It-tieni	ימים Jum	שבעת 'Seba	הפֿהן Il-qassis	והסגירו' U xoghol diċenti ghal kullhadd l-him	בעור Fil-ġilda	הגגה Meta tmissha
היא She	מספחת Scrapes	הפֿהן Il-qassis	וּטַדַּף U naddaf him	בעור Fil-ġilda	הגגה Meta tmissha	פֿשֶׁה Huwa tixrid	ולא־ U mhux	הגֻגה Meta tmissha	פהה Huwa oskuri	והנה U ċum bum	שנית It-tieni
הפֿהן Il-qassis	אל־ -L	הראתו Juru him	אחרי Wara me	פֿעור Fil-ġilda	המספחת L-scrapes	תפֿשֶׁה Hija qed tinfirex	פֿשֶׁה Huwa tixrid	ואם־ U jekk	ושִׁהר: U nadif	בִּגְדִיו Hwejjeg him	וכבס Huwa tal-hasil u
וטמאֹו U settur mhux nadif him	בעור Fil-ġilda	המספחת L-scrapes	פֿשֶׁתָּה Kittien	והנה U ċum bum	הפֿהן Il-qassis	וראָה U ara inti	הפֿהן: Il-qassis	אל־ -L	שנית It-tieni	ונראָה U wichead li jidher	לִטְהַרְתּוֹ L-purifications him
וראָה U ara inti	הפֿהן: Il-qassis	אל־ -L	והובא U fil-he puts	בִּאָדָם Fil-mdemmija	תהיה Inti ssir	כי Li	צִרְעַת L-flagelli	גָּנַע Touch	הוא: Huwa	צִרְעַת L-flagelli	הפֿהן Il-qassis
חי Life	בֶּשֶׁר Laham	ומִתְנַת U jinZammu dawK	לָבֹו White	שַׁעַר Gateway	הִפְכָּה Qlib ta' taht fuq	וְחֵיא U	בעור Fil-ġilda	לִבְנָה White	שִׁאת־ L-lift	והנה U ċum bum	הפֿהן Il-qassis
טמא Mhux nadif	כי Li	יִסְגְּלוּ Huwa ta' l-Istati Uniti tal- gheluq	לא־ Mhux	הפֿהן Il-qassis	וטמאֹו U settur mhux nadif him	בֶּשֶׁרוֹ Laham him	בעור Fil-ġilda	הוא Huwa	נושֶׁנֶת DawK kronika	צִרְעַת L-flagelli	בשִׁעָת: Fil-lift up
הגֻגה Meta tmissha	עור Ġilda	כָּל־ Kollha	אֵת B	הצִרְעַת L-pjagi	וכסֶּתָה U hi koperta	בעור Fil-ġilda	הצִרְעַת L-pjagi	תפֿרַח Hija qed tinfirex	פִּרְיוֹחַ Tixrid	ואם־ U jekk	הוא: Huwa
הצִרְעַת L-pjagi	כסֶּתָה She koperti	והנה U ċum bum	הפֿהן Il-qassis	וראָה U ara inti	הפֿהן: Il-qassis	עיני Ghajn me	מראָה Dehra ward	לְכָל־ -Ghall	רגִלְיוֹ Saqajn him	ועד־ U sakemm	מראשוֹ Mir-ras him
וביום U jum	הוא: Huwa	טְהוֹר Pura	לָבֹו White	הפֿה Idawru	כִּלּוֹ Lilu kollha	הגגה Meta tmissha	אֵת־ B	וטִהר U nadif	בֶּשֶׁרוֹ Laham him	כָּל־ Kollha	אֵת־ B
הבֶּשֶׁר Il-lahma	וטמאֹו U settur mhux nadif him	החי L-hajja	הבֶּשֶׁר Il-lahma	אֵת־ B	הפֿהן Il-qassis	וראָה U ara inti	יִטְמָא: Huwa mhux nadif	חי Life	בֶּשֶׁר Laham	כּוֹ In him	הרִאֹות -Ara l
לִלְבּוֹ L-abjad	ונהפֿךְ And he was turned	החי L-hajja	הבֶּשֶׁר Il-lahma	יָשׁוּב Huwa dawriet lura	כי Li	אֹו Jew	הוא: Huwa	צִרְעַת L-flagelli	הוא Huwa	טמא Mhux nadif	החי L-hajja
אֵת־ B	הפֿהן Il-qassis	וטִהר U nadif	לִלְבּוֹ L-abjad	הגגה Meta tmissha	נִהפֿךְ He was turned	והנה U ċum bum	הפֿהן Il-qassis	וראָהוֹ U tara him	הפֿהן: Il-qassis	אל־ -L	וְכָא U li ġeġġin
במקוֹם F'postijiet	וְהִיָּה U jsir	וְנִרְפָּא: U huwa fiequ	שִׁתּוֹ Infjammazzjoni	כַּעֲרוֹ Fil-joqghod attent hafna him	כּוֹ־ In him	יִהְיֶה Huwa qed isir	כִּי־ Li	ובִשֶּׁר U l-laham	הוא: Huwa	טְהוֹר Pura	הגגה Meta tmissha
הפֿהן Il-qassis	וראָה U ara inti	הפֿהן: Il-qassis	אל־ -L	ונראָה U wichead li jidher	אֲדַמְצַמַּת DawK hamra	לִבְנָה White	בהרת Spots	אֹו Jew	לִבְנָה White	שִׁעָת L-lift	השִׁחִין L- infjammazzjoni
צִרְעַת L-flagelli	גָּנַע־ Touch	הפֿהן Il-qassis	וטמאֹו U settur mhux nadif him	לָבֹו White	הפֿה Idawru	ושַׁעֲרָה Dahla ward	העור Il- ġilda	מִן־ Minn	שִׁפֵּל Dipressjoni	מראָה Dehra ward	והנה U ċum bum
ושפֿילה U depressjoni	לָבֹו White	שַׁעַר Gateway	בֶּה Fis-sala	אִי־ M'hemm l-ebda	והנה U ċum bum	הפֿהן Il-qassis	יִרְאָנָה Huwa jara her	ואם־ U jekk	פִּרְסָה: Tal-Mikroalgi li Jipprolifera war	בשִׁתּוֹ Fl- infjammazzjoni	הוא Huwa
תפֿשֶׁה Hija qed tinfirex	פֿשֶׁה Huwa tixrid	ואם־ U jekk	יָמִים: Jum	שִׁבְעַת 'Seba	הפֿהן Il-qassis	והסגירו' U xoghol diċenti ghal kullhadd l-him	כִּתָּה Huwa oskuri	וְהֵיא U	העור Il- ġilda	מִן־ Minn	אִנְהָה Nru her
פֿשֶׁתָּה Kittien	לא־ Mhux	הבִּתְּלוֹת 'Tbajja-	תַּעֲמִד Inti stand	תַּחֲלִיָּה Minflok ward	ואם־ U jekk	הוא: Huwa	גָּנַע Touch	אֲתוֹ Mieghu	הפֿהן Il-qassis	וטמא U settur mhux nadif	בעור Fil-ġilda
אֵשׁ Nar	מִכּוֹת־ Hruq	כַּעֲרוֹ Fil-joqghod attent hafna him	יִהְיֶה Huwa qed isir	כִּי־ Li	בִּשֶׁר Laham	אֹו Jew	הפֿהן: Il-qassis	וטִהרוֹ U naddaf him	הוא Huwa	השִׁתּוֹ L- infjammazzjoni	צִרְכַּת Conflagrations

והגה U ċum bum	הפלֶהן Il-qassis	אנה L-ward	וראָה U ara inti	לבֶּהָה: White	אָו Jew	אַדמֶדמַת Dawk hamra	לבֶּהָה White	בִּהְרַת Spots	המִקְהָה Tal-hruq	מִתְּנִית Dawk ippreservat	והִי־לֶה U jsir
פִּרְקִיה Tal-Mikroalgi li Jipproliferaw ward	בִּמְכִּינָה Fil-hruq	הוּא Huwa	צֶרְעַת L-flagelli	הָעוֹר Il- ġilda	מִינ־ Minn	עֵמֶק Vale	וּמִרְאָהְ U l-apparenza ward	בִּבְהֶרֶת Nixfin	לָבָן White	שַׁעַר Gateway	נִהְפָּה He was turned
בִּבְהֶרֶת Nixfin	אִי־ M'hemm l-ebda	והגה U ċum bum	הפלֶהן Il-qassis	וְרֵאָנָה Huwa jara her	וְאֵסוּ U jekk	הוּא: Huwa	צֶרְעַת L-flagelli	גָּנַע Touch	הפלֶהן Il-qassis	אֶתוֹ Miegheu	וְטֵמָא U settur mhux nadif
יָמִים: Jum	שִׁבְעַת 'Seba	הפלֶהן Il-qassis	וְהִסְגִּירוֹ U xoghol diċenti ghal kulhadd l-him	כִּתְּהָ Huwa oskuri	וְהוּא U	הָעוֹר Il- ġilda	מִינ־ Minn	אִיגְנָה Nru her	וּשְׁפִלָּה U depressjoni	לָבָן White	שַׁעַר Gateway
גָּנַע Touch	אֶתוֹ Miegheu	הפלֶהן Il-qassis	וְטֵמָא U settur mhux nadif	כָּעוֹר Fil-ġilda	תִּפְשֵׁהָ Hija qed tinfirax	פִּשָּׁה Huwa tixrid	אֵס־ Jekk	הַשִּׁבְיָעִי 'Is-seba	בִּיּוֹם Fil-jum	הפלֶהן Il-qassis	וְרֵאָהוּ U tara him
שִׁאָת L-lift	כִּתְּהָ Huwa oskuri	וְהוּא U	כָּעוֹר Fil-ġilda	פִּשְׁתִּיהָ Kittien	לֹא־ Mhux	הַבְּהֶרֶת 'Tbajja-	תַּעֲמִיד Inti stand	תַּחְתִּיתָהּ Minflok ward	וְאֵס־ U jekk	הוּא: Huwa	צֶרְעַת L-flagelli
כִּי־ Li	אִשָּׁה Mara	אָו Jew	וְאִישׁוֹ U l-bniedem	הוּא: Huwa	הַמִּקְהָה Tal-hruq	צִרְכֵּת Conflagrations	כִּי־ Li	הַפלֶהן Il-qassis	וְשִׁהְרֹוֹ U naddaf him	הוּא Huwa	הַמִּקְהָה Tal-hruq
מִרְאֵהוּ Dehra him	וְהגָה U ċum bum	הַנְּגַע Meta tmissha	אֶת־ B	הַפלֶהן Il-qassis	וְרֵאָה U ara inti	כִּנְפֹוֹ: -Fix	אָו Jew	כִּרְאֵשׁ Fir-ras	גָּנַע Touch	כּוֹ In him	וְהִיָּה Huwa qed isir
הוּא Huwa	גִּתְּהָ Ifiah	הַפלֶהן Il-qassis	אֶתוֹ Miegheu	וְטֵמָא U settur mhux nadif	גִּלְק Imfarraġ	צִהָב Glitter	שַׁעַר Gateway	וּכּוֹ U in him	הָעוֹר Il- ġilda	מִינ־ Minn	עֵמֶק Vale
וְהגָה U ċum bum	הַנְּתִיקָה L-iftah	גָּנַע Touch	אֶת־ B	הַפלֶהן Il-qassis	וְרֵאָה Huwa ghandu ara	וְכִי־ U li	הוּא: Huwa	הַנְּקִינָה L-qadima	אָו Jew	הִרְאֵשׁ Il-kap	צֶרְעַת L-flagelli
אֶת־ B	הַפלֶהן Il-qassis	וְהִסְגִּיר U ta' jaqbad jahdem hesrem	כּוֹ In him	אִין M'hemm l-ebda	שִׁחֹר Mas-sebh	וְשַׁעַר Dahla	הָעוֹר Il- ġilda	מִינ־ Minn	עֵמֶק Vale	מִרְאֵהוּ Dehra him	אִי־ M'hemm l-ebda
לֹא־ Mhux	וְהגָה U ċum bum	הַשִּׁבְיָעִי 'Is-seba	בִּיּוֹם Fil-jum	הַנְּגַעִי Meta tmissha	אֶת־ B	הַפלֶהן Il-qassis	וְרֵאָה U ara inti	יָמִים: Jum	שִׁבְעַת 'Seba	הַנְּתִיקָה L-iftah	גָּנַע Touch
מִינ־ Minn	עֵמֶק Vale	אִין M'hemm l-ebda	הַנְּתִיקָה L-iftah	וּמִרְאָה U l-apparenza ward	צִהָב Glitter	שַׁעַר Gateway	כּוֹ In him	נִהְיָה He becomes	וְלֹא־ U mhux	הַנְּתִיקָה L-iftah	פִּשָּׁה Huwa tixrid
יָמִים Jum	שִׁבְעַת 'Seba	הַנְּתִיקָה L-iftah	אֶת־ B	הַפלֶהן Il-qassis	וְהִסְגִּיר U ta' jaqbad jahdem hesrem	יִנְלֵם Huwa ghat-tqaxxir tal- leħja	לֹא־ Mhux	הַנְּתִיקָה L-iftah	וְאֶת־ U b	וְהִתְנַקֵּחַ Shaves lilu nnifsu u huwa	הָעוֹר: Il- ġilda
כָּעוֹר Fil-ġilda	הַנְּתִיקָה L-iftah	פִּשָּׁה Huwa tixrid	לֹא־ Mhux	וְהִגָּה U ċum bum	הַשִּׁבְיָעִי 'Is-seba	בִּיּוֹם Fil-jum	הַנְּתִיקָה L-iftah	אֶת־ B	הַפלֶהן Il-qassis	וְרֵאָהּ U ara inti	שְׁנִית: It-tieni
וְאֵס־ U jekk	וְשִׁהְרֹוֹ: U nadif	בִּגְדָיו Hwejjeġ him	וְכִבְסוֹ Huwa tal-ħasil u	הַפלֶהן Il-qassis	אֶתוֹ Miegheu	וְטִתָּהּ U nadif	הָעוֹר Il- ġilda	מִינ־ Minn	עֵמֶק Vale	אִיגְנוּ Nru ta' l-istati uniti	וּמִרְאָהוּ U l-apparenza him
כָּעוֹר Fil-ġilda	הַנְּתִיקָה L-iftah	פִּשָּׁה Huwa tixrid	וְהגָה U ċum bum	הַפלֶהן Il-qassis	וְרֵאֵהוּ U tara him	טְהִרָתוֹ: Purifications him	אֶתְרִי Wara me	כָּעוֹר Fil-ġilda	הַנְּתִיקָה L-iftah	יִפְשָׁה Għadu jifrex	פִּשָּׁה Huwa tixrid
וְשַׁעַר Dahla	הַנְּתִיקָה L-iftah	עֲמִיד Permanenti	עֵצֵינֵי Fl-ghajnejn him	וְאֵס־ U jekk	הוּא: Huwa	טֵמָא Mhux nadif him	הַצִּהָב L-glitter	לִשְׁעָר L-gateway	הַפלֶהן Il-qassis	וְבִקָּה Huwa ghandu jispezzjona	לֹא־ Mhux
אִשָּׁה Mara	אִו־ Jew	וְאִישׁוֹ U l-bniedem	הַפלֶהן: Il-qassis	וְשִׁהְרֹוֹ U naddaf him	הוּא Huwa	טְהוֹר Pura	הַנְּתִיקָה L-iftah	נִרְפָּא Huwa fiequ	כּוֹ In him	צִמְחָה Fl-opinjoni	שִׁחֹר Mas-sebh
בִּשְׁרָם Laham them	כָּעוֹר־ Fil-ġilda	וְהגָה U ċum bum	הַפלֶהן Il-qassis	וְרֵאָה U ara inti	לִבְרִית: L-briks	בִּהְרֶת Spots	בִּהְרֶת Spots	בִּשְׁרָם Laham them	כָּעוֹר־ Fil-ġilda	וְהִיָּה Huwa qed isir	כִּי־ Li
יִמְרֵט Huwa imnittfa	כִּי Li	וְאִישׁוֹ U l-bniedem	הוּא: Huwa	טְהוֹר Pura	כָּעוֹר Fil-ġilda	פִּרְחָה Tal-Mikroalgi li Jipproliferaw	הוּא Huwa	כִּהְרָה Isfar	לִכְנִית L-briks	פִּתְיוֹת Dawk oskuri	כִּהְרֶת Spots

ראשון	קרחט	הוא	טהור	הוא:	ואם	מפאת	פניו	ימרט	ראשון	גבט	הוא
Kap him	Glata	Huwa	Pura	Huwa	U jekk	Mill-truf	Qed tiffacéja him	Huwa imnittfa	Kap him	Qarghi	Huwa
טהור	הוא:	וכי	יהיה	בקרחת	או	בגבחת	נגע	לבן	אדמדם	צרעת	פרחת
Pura	Huwa	U li	Huwa qed isir	Fir-rs balds	Jew	Fil-forehead balds	Touch	White	Dawk hamrani	L-flagelli	Dawk ghadiex
הוא	בקרחתו	או	בגבחתו:	וראה	אתו	הכחן	והנה	שאת	הנגע	לבנה	אדמדםת
Huwa	Fir-ras balds him	Jew	'Forehead balds lilu f	U ara inti	Mieghu	Il-qassis	U ċum bum	L-lif	Meta tmissha	White	Dawk hamra
בקרחתו	או	בגבחתו	קמראה	צרעת	עור	בשר:	איש	צרוע	הוא	טמא	הוא
Fir-ras balds him	Jew	'Forehead balds lilu f	Kif sight	L-flagelli	Gilda	Laham	Raġel	Il-pjaga	Huwa	Mhux nadif	Huwa
טמא	יטמאנו	הכחן	בראשו	נגעו:	והצרוע	אשר	בו	הנגע	בגדיו	יהיו	פרמים
Mhux nadif	Huwa ta' l-istati uniti mhux nadif	Il-qassis	Fir-ras him	Touch him	U l-pjaga	Li	In him	Meta tmissha	Hwejjeg him	Dawn ghandhom isiru	Jinqata' dawk
וראשו	יהיה	פרוע	ועל	שפם	יעטה	וטמא	טמא	יקרא:	כל	ימי	אשר
U l-kap him	Huwa qed isir	Esposti	L fuq	Xofftejn	Huwa ghandu jkopri	U settur mhux nadif	Mhux nadif	Huwa qed isejjah	Kollha	Jum me	Li
הנגע	כו	יטמא	טמא	הוא	גיד	ישוב	מחויץ	למחנה	מושבו:	והנגד	כי
Meta tmissha	In him	Huwa mhux nadif	Mhux nadif	Huwa	Fil-ziju	Huwa seduta	Minn barra	F'kamp	Abitazzjoni him	U l-hwejjeg	Li
יהיה	כו	נגע	צרעת	בבגד	אז	אז	בבגד	פשתים:	אז	בשתי	אז
Huwa qed isir	In him	Touch	L-flagelli	Fil-hwejjeg	Jew	Jew	Fil-hwejjeg	Flaxes	Jew	F'zewg	Jew
בלרב	לפשתים	ולצמר	אז	בעור	אז	בכל	מלאכת	עור:	והנה	הנגע	ירקרקו
Filghaxija	L-flaxes	U suf	Jew	Fil-gilda	Jew	-Fl	Xoghlijiet	Gilda	U jsir	Meta tmissha	Sfurija
אז	אדמדם	בבגד	אז	בעור	אז	בשתי	אז	בערב	אז	בכל	כלי
Jew	Dawk hamrani	Fil-hwejjeg	Jew	Fil-gilda	Jew	F'zewg	Jew	Filghaxija	Jew	-Fl	Kollha me
עור	נגע	צרעת	הוא	והראה	את	הכחן:	וראה	הכחן	את	הנגע	והסגיר
Gilda	Touch	L-flagelli	Huwa	U l-ara inti	B	Il-qassis	U ara inti	Il-qassis	B	Meta tmissha	U ta' jaqbad jahdem hesrem
את	הנגע	שבעת	ימים:	וראה	את	הנגע	ביום	השביעי	כי	קשה	הנגע
B	Meta tmissha	'Seba	Jum	U ara inti	B	Meta tmissha	Fil-jum	'Is-seba	Li	Huwa tixrid	Meta tmissha
בבגד	אז	בשתי	אז	בערב	אז	בעור	לכל	אשר	יעשה	העור	למלאכה
Fil-hwejjeg	Jew	F'zewg	Jew	Filghaxija	Jew	Fil-ġilda	-Ghall	Li	Hija ghandha taghmel	Il- ġilda	Ghax-xoghol
צרעת	ממארת	הנגע	טמא	הוא:	אשר	אשר	הנגע	אז	את	השתי	אז
L-flagelli	Dawk morr	Meta tmissha	Mhux nadif	Huwa	U li l-hruq	B	Tal-hwejjeg	Jew	B	Iż-żewġ	Jew
את	הערב	בצמר	אז	בפשתים	אז	את	כל	כלי	העור	אשר	יהיה
B	Filghaxija	Tas-suf	Jew	Fil-flaxes	Jew	B	Kollha	Kollha me	Il- ġilda	Li	Huwa qed isir
כו	הנגע	כי	צרעת	מארת	הוא	באש	תשרף:	ואם	יראה	הכחן	והנה
In him	Meta tmissha	Li	L-flagelli	Dawk morr	Huwa	Tan-nar	Ghandu jiġi mahruq	U jekk	Huwa ghandu ara	Il-qassis	U ċum bum
לא	פשה	הנגע	בבגד	אז	בשתי	אז	בערב	אז	בכל	כלי	עור:
Mhux	Huwa tixrid	Meta tmissha	Fil-hwejjeg	Jew	F'zewg	Jew	Filghaxija	Jew	-Fl	Kollha me	Gilda
וצנה	הכחן	וכבסו	את	אשר	בו	הנגע	והסגירו	שבעת	ימים	שנית:	וראה
U STRUZZJONIET	Il-qassis	U ahsel	B	Li	In him	Meta tmissha	U xoghol diċenti ghal kulhadd l-him	'Seba	Jum	It-tieni	U ara inti
הכחן	אתרו	הכבס	את	הנגע	והנה	לא	הפך	הנגע	את	עינו	והנגע
Il-qassis	Wara me	Hasil	B	Meta tmissha	U ċum bum	Mhux	Idawru	Meta tmissha	B	Ghajn him	U l-touch
לא	פשה	טמא	הוא	באש	תשרפנו	פתתת	הוא	בקרחתו	אז	בגבחתו:	ואם
Mhux	Huwa tixrid	Mhux nadif	Huwa	Tan-nar	Inti ghandek hruq ta' l-istati uniti	Frets	Huwa	Fir-ras balds him	Jew	'Forehead balds lilu f	U jekk
ראה	הכחן	והנה	בנה	הנגע	אתרו	הכבס	אתו	וקרע	אתו	מך	הבגד
Ara inti	Il-qassis	U ċum bum	Huwa oskuri	Meta tmissha	Wara me	Hasil	Mieghu	U dan it-tiċrit	Mieghu	Minn	Tal-hwejjeg

אָו	מִין	ה'עוֹר	אָו	מִין	הַשְׁתִּי	אָו	מִין	הַעֲרָב:	וְאִם־	תִּרְאֶה	עוֹד
Jew	Minn	Il- gilda	Jew	Minn	Iz-zewg	Jew	Minn	Filghaxija	U jekk	Hija ghandha tigi kkunsidrata	Ghadha
פֻּבְּגֶה	אָו־	כַּשְׁתִּי	אָו־	בַּעֲרָב	אָו	בְּכָל־	כָּל־	עוֹר	פִּרְחַת	הוּוּא	בָּאֵשׁ
Fil-hwejjeġ	Jew	F'zewg	Jew	Filghaxija	Jew	-Fl	Kollha	Gilda	Dawk ghadiex	Huwa	Tan-nar
תִּשְׁרָפֻנוּ	אַת	אֲשֶׁר־	בּוֹ	הַגָּעֵ:	וְהַעֲבֹד	אָו־	כָּל־	הַשְׁתִּי	הַעֲרָב	אָו־	כָּל־
Inti ghandek hruq ta' l-istati uniti	B	Li	In him	Meta tmisssha	U l-hwejjeġ	Jew	Kollha	Iz-zewg	Filghaxija	Jew	Kollha
כָּלִי	הַעוֹר	אֲשֶׁר	תִּכְבֹּס	וְסָר	מִתָּם	הַגָּע	תוֹרַת	וְכַבֵּס	וְסִהַר:	זֹאת	לִגִּיֶּיֶת
Kollha me	Il- gilda	Li	Inti ahsel	U jintefa	Minnhom	Meta tmisssha	Ligijiet	Huwa tal-hasil u	U nadif	Dan	Ligijiet
נָגַע־	צָרַעַת	בִּגְד	הַצִּמְרוֹ	אָו	הַפְּשָׁתִים	אָו	כָּל־	הַשְׁתִּי	הַעֲרָב	אָו	כָּל־
Touch	L-flagelli	Fl-attakk	Is-suf	Jew	L-flaxes	Jew	Kollha	Iz-zewg	Filghaxija	Jew	Kollha
כָּל־	עוֹר	לְטַהֲרוֹ	אָו	לְטַמְּאוֹ:	וְיִדְבֹּר	יְהוָה	תִּהְיֶה	אֶל־	לְאִמָּר:	זֹאת	תִּהְיֶה
Kollha me	Gilda	Biex tnaddaf him	Jew	Li lilu mhux nadif	Huwa ghad-diskorsi u	Yahweh	Inti ssir	-L	Jigififeri	Dan	Inti ssir
תּוֹרַת	הַמִּצְוָה	בָּזֵם	טְהוֹרָתוֹ	וְהוֹבֵא	אֶל־	הַכֹּהֵן:	לְמַחֲנֶה	וְיֵצֵא	אֶל־	מִחוּץ	לְמַחֲנֶה
Ligijiet	Scourged wahda	Fil-jum	Purifications him	U fil-he puts	-L	Il-qassis	F'kamp	U hu forth	-L	Minn barra	F'kamp
וְרָאָה	הַכֹּהֵן	וְהִנֵּה	נִרְפָּא	גָּגַע־	הַצִּרְעַת	מִין	לְמִטְהָר	הַצִּרְעָה:	הַכֹּהֵן	וְלִקַּח	לְמִטְהָר
U ara inti	Il-qassis	U cum bum	Huwa fiequ	Touch	L-pjagi	Minn	Ghat-tindif	Il-flagell	Il-qassis	U ha	Ghat-tindif
שְׁתִּיר־	צַפָּרִים	חַיִּית	טְהוֹרוֹת	וַעֲץ	אֲרִז	וּשְׁנִי	וְשַׁחַט	תּוֹלַעַת	וְאֵזָב:	וְצוֹהַ	וְשַׁחַט
Stabiliti me	Ghasafar	Jippreservaw hajjin	Dawk nadif	Tas-sigar u	Ditta	U zewg	U l-qatla	Amandava amandava	Gush l u i ghandhom	U STRUZZJONIJIET	U l-qatla
אֶת־	הַצִּפּוֹר	הָאֶתָּת	אֶל־	כָּל־	תָּרַשׁ	עַל־	הַסִּיָּה	מִים	חַיִּים:	אֶת־	הַסִּיָּה
B	L-mankijiet	Il-wiehed	-L	Kollha me	Potter	Fuq	L-ghaxien	Minn ilmijiet	Hajja	B	L-ghasfur
יָקָח	אֹתָהּ	וְאֶת־	עֵץ	הַאֲרִז	וְאֶת־	שְׁנִי	אוֹתָם	הַתּוֹלַעַת	וְאֵת־	הָאֵזָב	וְטָבַל
Huwa qed	L-ward	U b	Tas-sigar	L-kumpanija	U b	Żewg	Sinjali them	L-Gewnah crimson	U b	Gush fl-i ghandu	U twassil joghdos
וְאֵתוֹ	הַצִּפּוֹר	הַסִּיָּה	בָּדַם	הַצִּפּוֹר	הַשְׁחֻטָּה	עַל	הַמִּטְהָר	הַמִּים	הַסִּיָּים:	וְהִיָּה	הַמִּטְהָר
U b	L-ghasfur	L-ghaxien	-Fil	L-ghasfur	Biex ifakkr u lill-mexxej	Fuq	-L	L-ilmijiet	L-hajja	U ixerred	Fuq
מִין	הַצִּרְעַת	שָׁבַע	פְּעָמִים	וְטַהֲרוֹ	וְשַׁלַּח	אֶת־	הַשְׁחָה:	הַצִּפּוֹר	הַסִּיָּה	עַל־	פָּגַי
Minn	L-pjagi	'Seba	Darbiet	U naddaf him	U jibghat	B	L-qasam	L-ghasfur	L-ghaxien	Fuq	Qed tiffacċja me
וְכַבֵּס	הַמִּטְהָר	אֶת־	בִּגְדָיו	וְגִלַּח	אֶת־	כָּל־	וְאֶחָד	שַׁעְרוֹ	וְרִתְּצָן	בְּמִים	וְאֶחָד
Huwa tal-hasil u	-L	B	Hwejjeġ him	U shaves	B	Kollha	U wara	Lilu gateway	U ahsel	F'ilmijiet	U wara
יָבֹא	אֶל־	הַמַּחֲנֶה	וַיָּשֹׁב	וְגִלַּח	מִחוּץ	לְאֹהֲלוֹ	הַגָּלָח	יָמִים:	וְהִיָּה	בָּיוֹם	הַשְּׁבִיעִי
Ghandu jigi	-L	L-kamp	U huwa seduta	U shaves	Minn barra	L-tinda him	Huwa ghat-tqaxxir tal-lehja	Jum	U jsir	Fil-jum	'Is-seba
אֶת־	כָּל־	שַׁעְרוֹ	אֶת־	רֹאשׁוֹ	וְאֶת־	זָקְנוֹ	כָּל־	וְאֵת	גִּבַּת	עֵינָיו	וְאֶת־
B	Kollha	Lilu gateway	B	Kap him	U b	Id- daqna him	Kollha	U b	Brows	Ghajnejn him	U b
שַׁעְרוֹ	יְגִלֵּם	וְכַבֵּס	אֶת־	וְרִתְּצָן	אֶת־	בְּשָׂרוֹ	הַשְּׁמִינִי	לַחַם	בְּמִים	וְסִיֵּה:	וְכִנּוּם
Lilu gateway	Huwa ghat-tqaxxir tal-lehja	Huwa tal-hasil u	B	U ahsel	B	Laham him	It-tmien		F'ilmijiet	U nadif	U jum
יָקָח	זֶזַע־	כַּבְּשִׁים	תְּמִימִים	אֶתָּת	בַּת־	שֵׁנָתָה	טוֹלִיָּה	וְשֵׁנָתָה	וְשֵׁלִישָׁה	עֶשְׂרִינִים	טוֹלִיָּה
Huwa qed	Żewg	Imtaten ghat-tghammir	Dawk perfetta	Wiehed	Daughters	Sena ward	Toqlija	Perfetta	U tliet	Ghaxar	Toqlija
מִנְחָה	בְּלוֹלָה	בִּשְׁמֵן	וְלָךְ	וְהַעֲמִיד	וְהַעֲמִיד	הַכֹּהֵן	הַמִּטְהָר	הַכֹּהֵן	אֶת	הָאִישׁ	הַמִּטְהָר
Prezenti	Imtebba	Fiz-zejt	U l-jar	U huwa jinsab	U huwa jinsab	Il-qassis	-L	Il-qassis	B	Il-bniedem	-L
וְאֵתָם	לְפָנַי	יְהוָה	פֶּתַח	אֹהֶל	מִזְבֵּחַ:	הַכֹּהֵן	וְהִקְרִיב	אֶת־	הַכִּבְּשׁ	הָאֹהֶל	וְהִקְרִיב
U maghghom	Li qed tiffacċja me	Yahweh	Portal	Tent	Flatra	Il-qassis	U approached	B	L-subdue	Il-wiehed	U approached
אֹתוֹ	לְאִשָּׁם	וְאֶת־	לָךְ	הַשְּׁמֵן	וְהַגִּיר	אֵתָם	אֶת־	תְּנוּפָה	לְפָנַי	יְהוָה:	וְשַׁחַט
Mieghu	Li	U b	Vazett	Iz-zejt	U li l-mewġa	Maghghom	B	Lakeri	Li qed tiffacċja me	Yahweh	U l-qatla

כִּפּוּשֵׁי חַטֹּאת	כִּי	הִלָּדֵשׁ	בְּמִקּוֹם	הֵעֲלָהּ	וְאֵת־	הַחֲטָאוֹת	אֶת־	וַיַּשְׁחֵט	אֲשֶׁר	בְּמִקּוֹם	הַכֹּבֵדִשׁ
Kif sins	Li	L-Qdusija tieghu	Fpostijiet	Iz-zieda	U b	L-sins	B	Huwa slaying	Li	F'postijiet	L-subdue
הַכֹּהֵן	וְנָתַן	הָאֵשֶׁם	מִדֶּמֶם	הַכֹּהֵן	וְלִקַּח	הוּא:	חֹלִיעִים	קִדְּשׁ	לַכֹּהֵן	הוּא	הָאֵשֶׁם
Il-qassis	U he gave	L-ghazla ta' bejgh	Mid-demmm	Il-qassis	U ha	Huwa	Holics	Qdusija	L-qassis	Huwa	L-ghazla ta' bejgh
רִגְלוֹ	בָּהֶן	וְעַל־	הַיִּמְנִית	יָדוֹ	בָּהֶן	וְעַל־	הַיִּמְנִית	הַמִּשְׁהָרָה	אִזְנֵן	תְּנוּרָה	עַל־
Sieq him	Fil-cum bum	L fuq	Dawk id-dritt	Min-naha him	Fil-cum bum	L fuq	Dawk id-dritt	-L	Widnejn	L-lobu rotarju peristaltiku	Fuq
הַכֹּהֵן	וְטָבַל	הַשְׂמָאלִית:	הַכֹּהֵן	כָּף	עַל־	וַיִּצָּק	הַשְּׂמֹן	מִלֵּךְ	הַכֹּהֵן	וְלִקַּח	הַיִּמְנִית:
Il-qassis	U twassil joghdos	Dawk tax-xellug	Il-qassis	Paw	Fuq	U huwa tferrih	Iz-zejt	Minn vazett	Il-qassis	U ha	Dawk id-dritt
הַשְּׂמֹן	מִן־	וְהִיזָהּ	הַשְׂמָאלִית	כַּפּוֹ	עַל־	אֲשֶׁר	הַשְּׂמֹן	מִן־	הַיִּמְנִית	אֲצָבָעוֹ	אֶת־
Iz-zejt	Minn	U ixerred	Dawk tax-xellug	Palm him	Fuq	Li	Iz-zejt	Minn	Dawk id-dritt	Subgha him	B
הַכֹּהֵן	יָתֵן	כַּפּוֹ	עַל־	אֲשֶׁר	הַשְּׂמֹן	וּמִזְבֵּחַ	יְהוָה:	לִפְנֵי	פְּעָמִים	נָעֲבֹעַ	בְּאֲצָבָעוֹ
Il-qassis	Huwa jaghti	Palm him	Fuq	Li	Iz-zejt	U ecess	Yahweh	Li qed tiffaccja me	Darbiet	'Seba	Fil-saba him
רִגְלוֹ	בָּהֶן	וְעַל־	הַיִּמְנִית	יָדוֹ	בָּהֶן	וְעַל־	הַיִּמְנִית	הַמִּשְׁהָרָה	אִזְנֵן	תְּנוּרָה	עַל־
Sieq him	Fil-cum bum	L fuq	Dawk id-dritt	Min-naha him	Fil-cum bum	L fuq	Dawk id-dritt	-L	Widnejn	L-lobu rotarju peristaltiku	Fuq
עַל־	יָתֵן	הַכֹּהֵן	כָּף	עַל־	אֲשֶׁר	בְּשִׁמּוֹן	וְהַנּוֹחֵר	הָאֵשֶׁם:	דֶּמֶם	עַל	הַיִּמְנִית
Fuq	Huwa jaghti	Il-qassis	Paw	Fuq	Li	Fiz-zejt	U l-kien xellug	L-ghazla ta' bejgh	Demmm	Fuq	Dawk id-dritt
וּכְפָר	הַחֲטָאוֹת	אֶת־	הַכֹּהֵן	וְעִשָּׂהּ	יְהוָה:	לִפְנֵי	הַכֹּהֵן	עָלָיו	וּכְפָר	הַמִּשְׁהָרָה	רֹאשׁ
U kenn	L-sins	B	Il-qassis	U ma	Yahweh	Li qed tiffaccja me	Il-qassis	On him	U kenn	-L	Kap
וְאֵת־	הֵעֲלָהּ	אֶת־	הַכֹּהֵן	וְהֵעֲלָהּ	הֵעֲלָהּ:	אֶת־	וַיַּשְׁחֵט	וְאֶתֶּר	מִשְׁמָאֲתוֹ	הַמִּשְׁהָרָה	עַל־
U b	Iz-zieda	B	Il-qassis	U z-zieda	Iz-zieda	B	Huwa slaying	U wara	Minn dawk mhux nadif him	-L	Fuq
מִשְׁגָּלָת	יָדוֹ	וְאִין	הוּא	פֶּזֶל	וְאִם־	וְנִסְהָרָה:	הַכֹּהֵן	עָלָיו	וּכְפָר	הַמִּזְבֵּחַה	הַמִּנְחָה
Kapaaci dawk	Min-naha him	U ma hemm l-ebda	Huwa	Foqra	U jekk	U nadif	Il-qassis	On him	U kenn	L-altar ward	L-prezenti
בְּשִׁמּוֹן	כִּלּוֹל	אֶחָד	סִלֵּת	וְעִשְׂרוֹן	עָלָיו	לְכַפֵּר	לְהַנְפִּיחַ	אֲמָעַם	אֶחָד	כִּבְשֵׁ	וְלִקַּח
Fiz-zejt	Tixrid	Wiehed	Toqlija	U l-ghaxar Fond	On him	Ghal post ta' kenn	L-tmewwieg	Mressqa	Wiehed	Subdue	U ha
יָדוֹ	תְּשִׂיג	אֲשֶׁר	יוֹנָה	בִּגְנִי	שֹׁנִי	אֹי	תִּגְיִיעַם	וַיִּשְׁתִּי	שְׂמֹן:	וְלֵךְ	לְמִנְחָה
Min-naha him	Hija l-badges	Li	Zebri finch	Mahtuqa me	Zewg	Jew	Tigieg	U zewg	Zejt	U l-jar	Biex tipprezenta
הַכֹּהֵן	אֶל־	לְטַהֲרָתוֹ	הַשְּׂמִינִי	בִּיּוֹם	אֲתָם	וְהִבִּיאַ	עָלָהּ:	וְהִאֲחִיד	חֲטָאוֹת	אֶחָד	וְהִנֵּה
Il-qassis	-L	L-purifications him	It-tmien	Fil-jum	Maghhom	U li kien ressequ	Lok	U l-wahda	Sins	Wiehed	U jsir
וְאֵת־	הָאֵשֶׁם	כִּבְשֵׁ	אֶת־	הַכֹּהֵן	וְלִקַּח	יְהוָה:	לִפְנֵי	מוֹעֵד	אֹהֶל־	פֶּתַח	אֶל־
U b	L-ghazla ta' bejgh	Subdue	B	Il-qassis	U ha	Yahweh	Li qed tiffaccja me	Hatra	Tent	Portal	-L
הָאֵשֶׁם	כִּבְשֵׁ	אֶת־	וַיַּשְׁחֵט	יְהוָה:	לִפְנֵי	תִּנְפֹּחַה	הַכֹּהֵן	אֲתָם	וְהִנֵּרִי	הַשְּׂמֹן	לֵךְ
L-ghazla ta' bejgh	Subdue	B	U l-qatla	Yahweh	Li qed tiffaccja me	Lakeri	Il-qassis	Maghhom	U li l-mewga	Iz-zejt	Vazett
בָּהֶן	וְעַל־	הַיִּמְנִית	הַמִּשְׁהָרָה	אִזְנֵן	עַל־	תְּנוּרָה	וְנָתַן	הָאֵשֶׁם	מִדֶּמֶם	הַכֹּהֵן	וְלִקַּח
Fil-cum bum	L fuq	Dawk id-dritt	-L	Widnejn	Fuq	L-lobu rotarju peristaltiku	U he gave	L-ghazla ta' bejgh	Mid-demmm	Il-qassis	U ha
כָּף	עַל־	הַכֹּהֵן	יִצָּק	הַשְּׂמֹן	וּמִן־	הַיִּמְנִית:	רִגְלוֹ	בָּהֶן	וְעַל־	הַיִּמְנִית	יָדוֹ
Paw	Fuq	Il-qassis	Huwa tferrih	Iz-zejt	U minn	Dawk id-dritt	Sieq him	Fil-cum bum	L fuq	Dawk id-dritt	Min-naha him
הַשְׂמָאלִית	כַּפּוֹ	עַל־	אֲשֶׁר	הַשְּׂמֹן	מִן־	הַיִּמְנִית	בְּאֲצָבָעוֹ	הַכֹּהֵן	וְהִיזָהּ	הַשְׂמָאלִית:	הַכֹּהֵן
Dawk tax-xellug	Palm him	Fuq	Li	Iz-zejt	Minn	Dawk id-dritt	Fil-saba him	Il-qassis	U ixerred	Dawk tax-xellug	Il-qassis
עַל־	כַּפּוֹ	עַל־	אֲשֶׁר	הַשְּׂמֹן	מִן־	הַכֹּהֵן	וְנָתַן	יְהוָה:	לִפְנֵי	פְּעָמִים	נָעֲבֹעַ
Fuq	Palm him	Fuq	Li	Iz-zejt	Minn	Il-qassis	U he gave	Yahweh	Li qed tiffaccja me	Darbiet	'Seba
הַיִּמְנִית	רִגְלוֹ	בָּהֶן	וְעַל־	הַיִּמְנִית	יָדוֹ	בָּהֶן	וְעַל־	הַיִּמְנִית	הַמִּשְׁהָרָה	אִזְנֵן	תְּנוּרָה
Dawk id-dritt	Sieq him	Fil-cum bum	L fuq	Dawk id-dritt	Min-naha him	Fil-cum bum	L fuq	Dawk id-dritt	-L	Widnejn	L-lobu rotarju peristaltiku
יָתֵן	הַכֹּהֵן	כָּף	עַל־	אֲשֶׁר	הַשְּׂמֹן	מִן־	וְהַנּוֹחֵר	הָאֵשֶׁם:	דֶּמֶם	מִקּוֹם	עַל־
Huwa jaghti	Il-qassis	Paw	Fuq	Li	Iz-zejt	Minn	U l-kien xellug	L-ghazla ta' bejgh	Demmm	Postijiet	Fuq

על־	ראש	המטהר	לכפר	עליו	לפני	יהוה:	ועשה	את־	האחד	מן־	התלים
Fuq	Kap	-L	Ghal post ta' kenn	On him	Li qed tiffaċċja me	Yahweh	U ma	B	Il-wiehed	Minn	It-tigieg
או	מן־	בני	היונה	מאשר	תשיג	ידו:	את	אשר־	תשיג	ידו	את־
Jew	Minn	Mahluqa me	L-Zebri finch	Li minnhom	Hija l-badges	Min-naha him	B	Li	Hija l-badges	Min-naha him	B
האחד	חטאת	נאת־	האחד	עלה	על־	המנחה	וכפר	הכתו	על	המטהר	לפני
Il-wiehed	Sins	U b	Il-wiehed	Lok	Fuq	L-prezenti	U kenn	Il-qassis	Fuq	-L	Li qed tiffaċċja me
יהוה:	נאת	תורת	אשר־	בו	נגע	צרעת	אשר	לא־	תשיג	ידו	בטהרתו:
Yahweh	Dan	Liġijiet	Li	In him	Touch	L-flagelli	Li	Mhux	Hija l-badges	Min-naha him	Fil-purifications him
וידבר	יהוה	אל־	משה	ונאל־	אתהו	לאמר:	כי	תבאו	אל־	אנרץ	כנעו
Huwa ghad-diskorsi u	Yahweh	-L	Drawn	U biex	Iehor	Jigifieri	Li	Inti li ġejjin	-L	Dinja	Belittled
אשר	אני	נתן	לכם	לאחזה	ונתתי	נגע	צרעת	בבית	אנרץ	אחזתכם:	ובא
Li	I	He gave	Ghalik	Li jżomm	U naghti	Touch	L-flagelli	Fil-maċedonjaqeghdin	Dinja	Possedimenti inti	U li ġejjin
אשר־	לו	הבית	והגיד	לכהו	לאמר	כנגע	גרחה	לי	בבית:	וצנה	הכתו
Li	Lilu	Ninsabu fi	U l-qal	L-qassis	Jigifieri	Kif touch	Wiehed li jidher	Ghalija	Fil-maċedonjaqeghdin	U STRUZZJONIJIET	Il-qassis
ופנו	את־	הבית	בטורם	יבא	הכהו	לראות	את־	הנגע	ולא	יטקא	כל־
U vojta	B	Ninsabu fi	Fil-ghadha mhix	Huwa li ġejjin	Il-qassis	L-ara	B	Meta tmissha	U mhux	Huwa mhux nadif	Kollha
אשר	בבית	ונאשר	פן	יבא	הכהו	לראות	את־	הבית:	וראה	את־	הנגע
Li	Fil-maċedonjaqeghdin	U wara	Sabiex	Huwa li ġejjin	Il-qassis	L-ara	B	Ninsabu fi	U ara inti	B	Meta tmissha
והגה	הנגע	בקירת	הבית	שקערוות	ירקרקת	או	אדמדמת	ומראיהו	שפל	מן־	הקיר:
U ċum bum	Meta tmissha	Fil-hitan	Ninsabu fi	Hofra	Dawk pallida	Jew	Dawk hamra	U l-apparenzi them	Dipressjoni	Minn	Il-ġenb
ויצא	הכתו	מן־	הבית	אל־	פתח	והסגיר	U ta'jaqbad jahdem hesrem	את־	הבית	שבעת	ימים:
U hu forth	Il-qassis	Minn	Ninsabu fi	-L	Portal	Ninsabu fi		B	Ninsabu fi	'Seba	Jum
ושב	הכהו	ביום	השביעי	וראה	והגה	פשה	הנגע	בקירת	הבית:	וצנה	הכתו
U r-ritorn	Il-qassis	Fil-jum	'Is-seba	U ara inti	U ċum bum	Huwa tixrid	Meta tmissha	Fil-hitan	Ninsabu fi	U STRUZZJONIJIET	Il-qassis
ותלצו	את־	האבנים	אשר	כהו	הנגע	והשליכו	אתהו	אל־	מתוץ	לעיר	אל־
Nehhi l- u	B	L-gebel	Li	Fil-ċum bum	Meta tmissha	Iskartocċ sabiex l-inti	Magghom	-L	Minn barra	Biex tiftah	-L
מקום	טמא:	נאת־	הבית	קצע	מבית	סביב	ושפכו	את־	העפר	אשר	הקצו
Postijiet	Mhux nadif	U b	Ninsabu fi	Huwa ghandu strixxa off	Minn ċittadini maqbuda	Madwar	U l-pour	B	Il-hamrija	Li	Huma maqtugha
אל־	מתוץ	לעיר	אל־	מקום	טמא:	ולקחו	אבנים	אתרות	והביאו	אל־	תסת
-L	Minn barra	Biex tiftah	-L	Postijiet	Mhux nadif	U dawn dahlu	Ġebel	Ohrajn	U lejn xi	-L	Taht
האבנים	ועפר	אתר	יחח	ונח	את־	נאם־	נאם־	ישוב	הנגע	ופרח	בבית
L-gebel	U l-hamrija	Lura	Huwa qed	U smear	Ninsabu fi	U jekk	Huwa dawriet lura	Huwa	Meta tmissha	U li twarrad	Fil-maċedonjaqeghdin
אתר	תלץ	את־	האבנים	נאחרי	את־	הבית	נאחרי	נאחרי	הטוס:	ובא	הכתו
Lura	Nehhi l- ghatu	B	L-gebel	U wara	B	Ninsabu fi	U wara	U wara	Smear	U li ġejjin	Il-qassis
וראה	והגה	פשה	הנגע	בבית	צרעת	ממארת	הוא	בבית	טמא	הוא:	ונתץ
U ara inti	U ċum bum	Huwa tixrid	Meta tmissha	Fil-maċedonjaqeghdin	L-flagelli	Dawk morr	Huwa	Fil-maċedonjaqeghdin	Mhux nadif	Huwa	U l-dmugh
את־	הבית	את־	אבניו	נאת־	עציו	נאת	כל־	עפר	הבית	והוציא	אל־
B	Ninsabu fi	B	Ġebel him	U b	Woods him	U b	Kollha	Hamrija	Ninsabu fi	U li kien ressqu forth	-L
מתוץ	לעיר	אל־	מקום	טמא:	והבא	אל־	הבית	כל־	ימי	הסגיר	אתו
Minn barra	Biex tiftah	-L	Postijiet	Mhux nadif	U li	-L	Ninsabu fi	Kollha	Jum me	Huwa ta'jaqbad jahdem hesrem	Mieghu
יטמא	עד־	הערב:	והשקב	בבית	יכבס	את־	בגדיו	והאכל	בבית	יכבס	את־
Huwa mhux nadif	Sakemm	Filghaxija	U l-mimduda	Fil-maċedonjaqeghdin	Huwa ghandu ahsel	B	Hwejjeg him	U l-tiekol	Fil-maċedonjaqeghdin	Huwa ghandu ahsel	B

אָמרי	בִּבִּית	הַגִּנֵּה	פִּישָׁה	לֹא־	וְהִנֵּה	וְרֵאִיהֶ	הַכֹּהֵן	וְכֹא	בֹא	וְאִם־	בְּגִדָיו:
Wara me	Fil-mačedonjaqeghdin	Meta tmisssha	Huwa tixrid	Mhux	U ċum bum	U ara inti	Il-qassis	Huwa li ġejjin	Li ġejjin	U jekk	Hwejjeg him
לִשְׁטָא	וְלָקַח	הַגִּנֵּה:	נִרְפָּא	כִּי	הַכִּיתִּ	אֶת־	הַכֹּהֵן	וְנָדִיף	הַכִּיתִּ	אֶת־	הַטִּחַ
Li huma sinned	U ha	Meta tmisssha	Huwa ficqu	Li	Ninsabu fi	B	Il-qassis	U nadif	Ninsabu fi	B	Tikhil
הַצִּפּוֹר	אֶת־	וְשָׁטַח	וְאֵזַב:	תּוֹלַעַת	וְשָׁנִי	אֶרְזוֹ	וְעָץ	צִפְּרִים	שְׁתִּי	הַכִּיתִּ	אֶת־
L-ghasfur	B	U l-qatla	Gush l u i ghandhom	Amandava amandava	U zewġ	Ditta	Tas-sigār u	Ghasafar	Stabbiliti me	Ninsabu fi	B
וְאֵת־	וְהָרְזוּ	עֵץ־	אֶת־	וְלָקַח	חַיִּים:	מִים	עַל־	קֹרֶשׁ	כֹּלִי־	אֶל־	הָאֶחָת
U b	L-kumpanija	Tas-sigār	B	U ha	Hajja	Minn ilmijiet	Fuq	Potter	Kollha me	-L	Il-wiehed
הַשְׁחוּטָה	הַצִּפּוֹר	בְּדֹם	אֶחָם	וְטָבַל	הַחַיָּה	הַצִּפּוֹר	וְאֵת־	הַתּוֹלַעַת	שָׁנִי	וְאֵתוֹ	וְהָאֵזֶב
L-slay	L-ghasfur	-Fil	Maghhom	U twassil joghdos	L-ghajxien	L-ghasfur	U b	L-Gewnah crimson	Zewġ	U b	Gush fl-i ghandu
הַצִּפּוֹר	בְּדֹם	הַכִּיתִּ	אֶת־	וְחָטָא	פְּעָמִים:	שֶׁבַע	הַכִּיתִּ	אֶל־	וְהִקְהִ	הַסִּיגִים	וּבְמִים
L-mankijiet	-Fil	Ninsabu fi	B	U sinned	Darbiet	'Seba	Ninsabu fi	-L	U ixerred	L-hajja	U fl-ilmijiet
הַצִּפּוֹר	אֶת־	וְשִׁלַּח	הַתּוֹלַעַת:	וּבְשָׁנִי	וּבְאֵזֶב	הָאֶרְצוֹ	וּבְעֵץ	הַחַיָּה	וּבַצִּפּוֹר	הַסִּיגִים	וּבְמִים
L-ghasfur	B	U jibghat	L-Gewnah crimson	U f'zewġ	U b i ghandhom gush fl	L-kumpanija	U tas-sigār	L-ghajxien	U tal-ghasafar	L-hajja	U fl-ilmijiet
זָאת	וְנָדִיף:	הַכִּיתִּ	עַל־	וְכִפְּרָ	הַשָּׁמַיָּה	פָּנִי	אֶל־	לְעִיר	מִחֵרֶץ	אֶל־	הַחַיָּחִי
Dan	U nadif	Ninsabu fi	Fuq	U kenn	L-qasam	Qed tiffaččja me	-L	Biex tiftah	Minn barra	-L	L-ghajxien
לְהוֹרִיתִּ	וְלִבְהִירָתִּ:	וְלִסְפָּחָת	וְלִשְׁאֵת	וְלִבְתִּית:	הַבָּגֵד	וְלִפְצָרַעַת	וְלִפְתָּח:	הַצָּרַעַת	גָּנַעַ	לְכָל־	הַתּוֹרָה
L- istruzzonijiet	U spots	U biex scrapes	U jnehhu l	U ċittadini maqbuda	Tal-hwejjeg	U l-flaġelli	U iftah	L-pjaġi	Touch	-Ghall	Il-ġiġi
וְאֵל־	מִזְשָׁה	אֶל־	יְהוָה	וְיִדְבָּר	הַצָּרַעַת:	תּוֹרַת	זָאת	הַשְּׁהָרָ	וּבְיוֹם	הַטִּמָּא	בְּיוֹם
U biex	Drawn	-L	Yahweh	Huwa ghad-diskorsi u	L-pjaġi	Liġijiet	Dan	-L	U jum	L-mhux nadif	Fil-jum
יְהִיָּה	כִּי	אִישׁ	אִישׁ	אֵלֵהֶם	וְאִמְרָתָם	יִשְׂרָאֵל	כִּנְיָ	אֶל־	דָּבָרוֹ	לֹא־מָר:	אֶהְרֹן
Huwa qed isir	Li	Raġel	Raġel	Lilhom	U ssaqsi	Qawwa prevalenti	Mahluqa me	-L	Jitkellem him	Jiġifieri	Iehor
אֶת־	בְּשִׂרָיו	יָרָ	כְּזוֹבֹ	טִמְאָתוֹ	תִּדְבָּרָהּ	וְזָאת	הִוא:	טִמָּא	זוֹבֹ	מִבְשָׁרוֹ	זָב־
B	Laham him	Jarmu	Fi fluss him	Dawk mhux nadif him	Inti ssir	U dan	Huwa	Mhux nadif	Fluss him	Mill him	Fluss
עָלָיו	יִשְׁקַב	אֲשֹׁר	הַמִּשְׁכָּב	כָּל־	הִוא:	טִמְאָתוֹ	מִזְזוֹבוֹ	בְּשִׂרֹוֹ	הַחֲתִים	אֹו־	זוֹבוֹ
On him	Huwa lying	Li	Is-sodda	Kollha	Huwa	Dawk mhux nadif him	Minn fluss him	Laham him	Huwa waqfiet	Jew	Fluss him
בְּמִשְׁכָּבוֹ	יָנַעַ	אֲשֹׁר	וְאִישׁ	יִטְמָא:	עָלָיו	יִשֵּׁב	אֲשֹׁר־	הַכִּלִּי	וְכָל־	יִטְמָא	הִזָּב
Fis- sodda him	Huwa tmiss	Li	U l-bniedem	Huwa mhux nadif	On him	Huwa seduta	Li	L-artikoli	U kull	Huwa mhux nadif	Il-fluss
יִשֵּׁב	אֲשֹׁר־	הַכִּלִּי	עַל־	וְהִישֵׁב	הַעֲרָב:	עַד־	וְטָמֵא	בְּמִים	וְרָתַץ	בְּגִדָיו	יִכְבֵּס
Huwa seduta	Li	L-artikoli	Fuq	U l-seduta huwa	Filghaxija	Sakemm	U settur mhux nadif	F'ilmijiet	U ahsel	Hwejjeg him	Huwa ghandu ahsel
הִזָּב	בִּכְשָׁר	וְהַנִּגַּעַ	הַעֲרָב:	עַד־	וְטָמֵא	בְּמִים	וְרָתַץ	בְּגִדָיו	יִכְבֵּס	הִזָּב	עָלָיו
Il-fluss	Fil-laham	U l-touch	Filghaxija	Sakemm	U settur mhux nadif	F'ilmijiet	U ahsel	Hwejjeg him	Huwa ghandu ahsel	Il-fluss	On him
וְכִכְּסוֹ	בְּטָהוֹר	הִזָּב	יִרָק	וְכִי־	הַעֲרָב:	עַד־	וְטָמֵא	בְּמִים	וְרָתַץ	בְּגִדָיו	יִכְבֵּס
Huwa tal-hasil u	Pur	Il-fluss	Estratti	U li	Filghaxija	Sakemm	U settur mhux nadif	F'ilmijiet	U ahsel	Hwejjeg him	Huwa ghandu ahsel
הִזָּב	עָלָיו	יִרְכַּב	אֲשֹׁר	הַמְרָכָב	וְכָל־	הַעֲרָב:	עַד־	וְטָמֵא	בְּמִים	וְרָתַץ	בְּגִדָיו
Il-fluss	On him	Huwa minnaha	Li	L-chariot	U kull	Filghaxija	Sakemm	U settur mhux nadif	F'ilmijiet	U ahsel	Hwejjeg him
אוֹתָם	וְהִנּוּשָׁא	הַעֲרָב	עַד־	יִטְמָא	תַּחֲתָיו	יְהִיָּה	אֲשֹׁר	כָּל־	הַנִּגַּעַ	וְכָל־	יִטְמָא:
Sinjali them	U l-irfigh wahda	Filghaxija	Sakemm	Huwa mhux nadif	Minflok him	Huwa qed isir	Li	-Fl	Meta tmisssha	U kull	Huwa mhux nadif
הִזָּב	בּוֹ	יָנַעַ־	אֲשֹׁר	וְכָל	הַעֲרָב:	עַד־	וְטָמֵא	בְּמִים	וְרָתַץ	בְּגִדָיו	יִכְבֵּס
Il-fluss	In him	Huwa tmiss	Li	U kull	Filghaxija	Sakemm	U settur mhux nadif	F'ilmijiet	U ahsel	Hwejjeg him	Huwa ghandu ahsel
וְכִלִּי־	הַעֲרָב:	עַד־	וְטָמֵא	בְּמִים	וְרָתַץ	בְּגִדָיו	וְכִכְּסוֹ	בְּמִים	שִׁטָּה	לֹא־	וְיִדְּיוֹ
U l-artikoli	Filghaxija	Sakemm	U settur mhux nadif	F'ilmijiet	U ahsel	Hwejjeg him	Huwa tal-hasil u	F'ilmijiet	Huwa jitlahalhu	Mhux	U l-idejn him
וְכִי־	בְּמִים:	יִשְׁטָר	עֵץ־	כֹּלִי־	וְכָל־	יִשְׁכַּר	הִזָּב	כּוֹ	יָנַעַ־	אֲשֹׁר־	קֹרֶשׁ
U li	F'ilmijiet	Huwa ghandu jitlahlah	Tas-sigār	Kollha me	U kull	Huwa dealing	Il-fluss	In him	Huwa tmiss	Li	Potter

לַהֶם Laham him	וֹרְחָם U ahsel	הַגְּגִי Hwejjeġ him	וּכְבֶּס Huwa tal-hasil u	לְטַהֲרָתוֹ L-purifications him	יָמִים Jum	שִׁבְעַת 'Seba	לִיל Lilu	וְסִפֵּר U tan-numerazzjoni	מִזְוֹבִי Minn fluss him	הַזָּב Il-fluss	וְטָהַר Huwa nadif
מַחְלֻקָּה Mahuqa me	זֶעֱג Zewġ	אִו Jew	תִּיגִיעַ Tigieg	שְׁתִּי Stabbiliti me	לִיל Lilu	יָקַח Huwa qed	הַשְּׁמִינִי It-tmien	וּבָיוֹם U jum	וְטָהַר: U nadif	חַיִּים Hajja	בְּמִיָּם F'ilmijiet
וְעָשָׂה U ma	הַכָּסִיס: Il-qassis	אֶל- -L	וּנְתָנָם U jagħthom	מֹוֹעַד Hatra	אֶתֶּל Tent	פֶּתַח Portal	אֶל- -L	יְהוָה Yahweh	לִפְנֵי Li qed tiffaccja me	וּבְאִין U li ġejjin	יֹנֵה Zebri finch
מִזְוֹבִי: Minn fluss him	יְהוָה Yahweh	לִפְנֵי Li qed tiffaccja me	הַכָּסִיס Il-qassis	עָלָיו On him	וְכִפֵּר U kenn	עֹלָה Lok	וְהֶאֱתַד U l-wahda	חַטָּאת Sins	אָתַד Wiehed	הַכָּסִיס Il-qassis	אֶתֶם Magħhom
וְטָמֵא U settur mhux nadif	לַהֶם Laham him	כָּל- Kollha	אֶת- B	בְּמִיָּם F'ilmijiet	וֹרְחָם U ahsel	זֶרְעִיגְהָ Zerriegħa	שִׁכְבַּת- Mimduda	מִמְּנוֹ Minna	תֵּצֵא She is going forth	כִּי- Li	וְאִישׁ U l-bniedem
וּכְבֶּס Huwa tal-hasil u	זֶרְעִיגְהָ Zerriegħa	שִׁכְבַּת- Mimduda	עָלָיו On him	יְהִיגְהָ Huwa qed isir	אֲשֶׁר- Li	עֹוֹר Gilda	וְכָל- U kull	בִּגְדִי Fl-attakk	וְכָל- U kull	הַעֲרָב: Filghaxija	עַד- Sakemm
וֹרְחָצוֹ U ahsel	זֶרְעִיגְהָ Zerriegħa	שִׁכְבַּת- Mimduda	אֶתָּה L-ward	אִישׁ Raġel	יֹשֵׁב Huwa lying	אֲשֶׁר Li	וְאִשָּׁה U mara	הַעֲרָב: Filghaxija	עַד- Sakemm	וְטָמֵא U settur mhux nadif	בְּמִיָּם F'ilmijiet
בְּבִשְׁוֹהָ Fil-laham ward	זֹכָה Fluss tal-ward	יְהִיגְהָ Huwa qed isir	דֶּם Demm	זֹכָה Fluss tal-ward	תִּתְהִיגְהָ Inti ssir	כִּי- Li	וְאִשָּׁה U mara	הַעֲרָב: Filghaxija	עַד- Sakemm	וְטָמֵאוֹ U settur mhux nadif him	בְּמִיָּם F'ilmijiet
אֲשֶׁר Li	וְכָל־ U kull	הַעֲרָב: Filghaxija	עַד- Sakemm	יִטָּמֵא Huwa mhux nadif	בָּהּ Fis-sala	הַנִּגְעָה Meta tmissha	וְכָל- U kull	בְּנִדְתָּהּ Fil-uliedha ward	תִּתְהִיגְהָ Inti ssir	יָמִים Jum	שִׁבְעַת 'Seba
בְּמִשְׁפָּכָהּ Fis-sodda ward	הַנִּגְעָה Meta tmissha	וְכָל־ U kull	יִטָּמֵא: Huwa mhux nadif	עָלָיו On him	תֵּשֵׁב Hija qed jirritorna	אֲשֶׁר- Li	וְכָל־ U kull	יִטָּמֵא Huwa mhux nadif	בְּנִדְתָּהּ Fil-uliedha ward	עָלָיו On him	תֵּשֵׁב Hija lying
אֲשֶׁר- Li	כָּלִי Kollha me	בְּכָל־ -Fl	הַנִּגְעָה Meta tmissha	וְכָל־ U kull	הַעֲרָב: Filghaxija	עַד- Sakemm	וְטָמֵא U settur mhux nadif	בְּמִיָּם F'ilmijiet	וֹרְחָם U ahsel	בְּגִדָיו Hwejjeġ him	יִכְבֶּס Huwa għandu ahsel
הַמִּשְׁכָּב Is-sodda	עַל- Fuq	וְאֵם U jekk	הַעֲרָב: Filghaxija	עַד- Sakemm	וְטָמֵא U settur mhux nadif	בְּמִיָּם F'ilmijiet	וֹרְחָם U ahsel	בְּגִדָיו Hwejjeġ him	יִכְבֶּס Huwa għandu ahsel	עָלָיו On him	תֵּשֵׁב Hija qed jirritorna
עַד- Sakemm	יִטָּמֵא Huwa mhux nadif	כִּו In him	בְּנִגְעוֹ F'kuntatt him	עָלָיו On him	יִשְׁכַּבְתָּ Huwa waqfien	הוּא Huwa	אֲשֶׁר- Li	הַכָּלִי L-artikoli	עַל- Fuq	אִו Jew	הוּא Huwa
יָמִים Jum	שִׁבְעַת 'Seba	וְטָמֵא U settur mhux nadif	עָלָיו On him	נִדְתָּהּ Ulitedha ward	וּתְהִי U qed isir	אֶתָּה L-ward	אִישׁ Raġel	יֹשֵׁב Huwa lying	שִׁכְב־ Mimduda	וְאֵם U jekk	הַעֲרָב: Filghaxija
יָמִים Jum	דֶּמָּה Demm ward	זֹוֹב Fluss	הוּוּ Huwa flussi	כִּי- Li	וְאִשָּׁה U mara	יִטָּמֵא: Huwa mhux nadif	עָלָיו On him	יֹשֵׁב Huwa lying	אֲשֶׁר- Li	הַמִּשְׁכָּב Is-sodda	וְכָל־ U kull
זֹוֹב Fluss	יָמִי Jum me	כָּל- Kollha	נִדְתָּהּ Ulitedha ward	עַל- Fuq	תֹּוֹב Flussi hija	כִּי- Li	אִו Jew	נִדְתָּהּ Ulitedha ward	עַתָּה Hin	בְּלֹא Mhux	רָבִים Hafna dawk
כָּל- Kollha	עָלָיו On him	תֵּשֵׁב Hija lying	אֲשֶׁר- Li	הַמִּשְׁכָּב Is-sodda	כָּל־ Kollha	הוּא: Huwa	טָמֵאוֹ Mhux nadif	תִּתְהִיגְהָ Inti ssir	נִדְתָּהּ Ulitedha ward	כִּימִי Bħala l-ġranet	טָמֵאוֹתָהּ Dawk mhux nadif ward
טָמֵא Mhux nadif	עָלָיו On him	תֵּשֵׁב Hija qed jirritorna	אֲשֶׁר Li	הַכָּלִי L-artikoli	וְכָל־ U kull	לָהּ To ward	יְהִיגְהָ Huwa qed isir	נִדְתָּהּ Ulitedha ward	כִּי־סֹדָה Kif sodda	זֹוֹכָה Fluss tal-ward	יָמִי Jum me
וְטָמֵא U settur mhux nadif	בְּמִיָּם F'ilmijiet	וֹרְחָם U ahsel	בְּגִדָיו Hwejjeġ him	וּכְבֶּס Huwa tal-hasil u	יִטָּמֵא Huwa mhux nadif	בָּם Fihom	הַנִּגְעָה L-wiehed imiss	וְכָל־ U kull	נִדְתָּהּ: Ulitedha ward	בְּטָמֵאוֹת Bħala dawk mhux nadif	יְהִיגְהָ Huwa qed isir
וּבָיוֹם U jum	תִּטְהַר: Għandu jkun nadif	וְאֶתֶר U wara	יָמִים Jum	שִׁבְעַת 'Seba	לָהּ To ward	וְסִפֵּרָהּ U taç- celluli tad- demm	מִזְוֹכָהּ Minn fluss ward	טָהֲרָה Clean ward	וְאֵם- U jekk	הַעֲרָב: Filghaxija	עַד- Sakemm
אֶל- -L	אוֹתָם Sinjali them	וְהִבִּיאוֹהָ U li kien ressuq ward	יֹנֵה Zebri finch	בְּנִי Mahuqa me	שְׁנִי Zewġ	אִו Jew	תִּיגִיעַ Tigieg	שְׁתִּי Stabbiliti me	לָהּ To ward	תִּתְהַדֵּק Inti għandek tiehu	הַשְּׁמִינִי It-tmien
הָאָתַד Il-wiehed	וְאֶת־ U b	חַטָּאת Sins	הָאָתַד Il-wiehed	אֶת־ B	הַכָּסִיס Il-qassis	וְעָשָׂה U ma	מֹוֹעַד: Hatra	אֶתֶּל Tent	פֶּתַח Portal	אֶל- -L	הַכָּסִיס Il-qassis

עֵלָה	וּכְפָר	עֲלִיָּה	הַכֹּהֵן	לִפְנֵי	יְהוָה	מִזֹּב	טַמְאָתָהּ:	וַהֲנִירָתָם	אֶת־	בְּנִי־	יִשְׂרָאֵל
Lok	U kenn	Dwar il-ward	Il-qassis	Li qed tiffaċċja me	Yahweh	Minn fluss	Dawk mhux nadif ward	U int separati	B	Mahluqa me	Qawwa prevalenti
מִשְׁמָאָתָם	וְלֹא	יִמְתּוּ	בְּטַמְאָתָם	בְּטַמְאָם	אֶת־	מִשְׁכְּנֵי	אֲשֶׁר	בְּתוֹכָם:	זָאת	תּוֹרַת	הַזֶּבֶב
Minn dawk mhux nadif them	U mhux	,Huma qed imutu	Fil-dawk mhux nadif them	Fil-minnhom mhux nadif	B	Tabernacles me	Li	Fil-maċedonjaqeghdin them	Dan	Ligijiet	Il-fluss
וְאֲשֶׁר	תֵּצֵא	מִמֶּנּוּ	שְׂכַבְתָּהּ	זָרַע	לְטַמְאָהּ	כֶּהֱ:	וְסִדּוּהָ	בְּנִדְתָּהּ	וְהִנֵּב	אֶת־	זֹזְבוֹ
U li	She is going forth	Minna	Mimduda	Zerriegha	L-mhux nadif	Fis-sala	U tal-morda	Fil-uliedha ward	U l-fluss	B	Fluss him
לִזְכָּר	וְלִדְקָבָהּ	וּלְאִישׁ	אֲשֶׁר	יִשְׁכַּב	עַם־	טַמְאָהּ:	וַיִּזְבֵּר	יְהוָה	אֶל־	מִשָּׁה	אֲחֵרִי
Iel	U ghan-nisa	U lill-bniedem	Li	Huwa lying	B	Mhux nadif	Huwa ghad-diskorsi u	Yahweh	-L	Drawn	Wara me
מָוֶת	זְעֻגִי	כִּגְנִי	אֵהָרֹן	בְּקֶרֶךְ בָּתָם	לִפְנֵי־	יְהוָה	וַיִּמָּתוּ:	וַיְהוּמָר	יְהוָה	אֶל־	מִשָּׁה
Die	Zewġ	Mahluqa me	Iehor	Fl-approċċi taghhom	Li qed tiffaċċja me	Yahweh	,U dawn qed imutu	U huwa qal	Yahweh	-L	Drawn
דְּבָרִי	אֶל־	אֵהָרֹן	אֲחֵיָּהּ	וְאֵל־	יָבֵא	בְּכָל־	עַתָּה	אֶל־	הַקָּדוֹשׁ	מִבֵּית	לִפְרֻכַת
Jitkellem	-L	Iehor	Brothers inti	U biex	Huwa li ġejjin	-Fl	Hin	-L	L-Qdusija tieghu	Minn ċittadini maqbuda	L-hitan divizorji
אֶל־	כִּנְיִי	הַכֹּפָרֶת	אֲשֶׁר	עַל־	הָאָרֶץ	וְלֹא	יָמוּת	כִּי	בְּעָלוּ	אֲרָאָהּ	עַל־
-L	Qed tiffaċċja me	Refuġji-	Li	Fuq	L-arka	U mhux	Huwa ghandu die	Li	Fil-cloud	I ghandhom ara	Fuq
הַכֹּפָרֶת:	בְּנֵזֶאת	יָבֵא	אֵהָרֹן	אֶל־	הַקָּדוֹשׁ	בְּפֶרֶ	כֹּר־	בְּקֶרֶ	לְחַטָּאת	וְאָזַל	לְעֵלָהּ:
Refuġji-	-F'dan il	Huwa li ġejjin	Iehor	-L	L-Qdusija tieghu	Fil-punt tat-tluq	Iben il	Filghodu	L-sins	U b'sahhitha	Ž-ZIEDA
כְּתִנְתָּהּ	בֶּדֶד	קָדוֹשׁ	וְכִזְשׁ	וּמִכְנָסִי־	כֹּד־	יְהוָה	עַל־	בְּשִׁרּוֹ	וּכְאֲבִנט	בֹּד־	יְחֻזָּר
Hwejjeġ	Aside	Qdusija	Huwa hwejjeġ	U' hwejjeġ ta' taht	Aside	Dawn ghandhom isiru	Fuq	Laham him	U ċinturin	Aside	Huwa girding
וּכְמִצְנֶפֶת	בֶּדֶד	יִצְנָרְ	בְּגִדֵי־	קָדוֹשׁ	הֵם	וְרִתְּצִי	בַּמִּיָּם	אֶת־	בְּשִׁרּוֹ	וּלְבִשָּׁם:	וּמֵאֵת
U tturbant	Aside	Huwa ghandha titgezwew	Hwejjeġ	Qdusija	Ghalihom	U ahsel	F'ilmijiet	B	Laham him	U fuqhom	U mill-b
עֲדַת־	כִּנְיִי	יִשְׂרָאֵל	יָקַח	שָׁגִי־	שְׁעִירִי	עֲזִים	לְחַטָּאת	וְאָזַל	אֲחָד	לְעֵלָהּ:	וַהֲקִרִיב
Testimonjanzi	Mahluqa me	Qawwa prevalenti	Huwa qed	Zewġ	Shaggy dawk	Moghoż	L-sins	U b'sahhitha	Wiehed	Ž-ZIEDA	U approached
אֵהָרֹן	אֶת־	פָּרֹ	הַחַטָּאת	אֲשֶׁר־	לִוִּי	וּכְפָר	בַּעֲדוֹ	וּבַעֲדֹ	בֵּיתוֹ:	וְלָקַח	אֶת־
Iehor	B	Ir-repubblika ta	L-sins	Li	Lilu	U kenn	Dwaru	U dwar	Maċedonjaqeghdin him	U ha	B
זְעֻגִי	הַשְּׁעִירִים	וְהַעֲמִיד	אֲתָם	לִפְנֵי	יְהוָה	פֶּתַח	אֹהֶל	מוֹעֵד:	וְנָתַן	אֵהָרֹן	עַל־
Zewġ	Dawk l-shaggy	U huwa jinsab	Maghhom	Li qed tiffaċċja me	Yahweh	Portal	Tent	Hatra	U he gave	Iehor	Fuq
שָׁגִי	הַשְּׁעִירִים	גּוֹרְלוֹתִי	גּוֹרָל	אֲחָד־	לִיהוָה	וְגִוְרָל	אֲחָד־	לְעֻזְאוֹלִי:	וַהֲקִרִיב	אֵהָרֹן	אֶת־
Zewġ	Dawk l-shaggy	Lottijiet	Lott	Wiehed	L-yahweh	U lott	Wiehed	Ghall- moghoż tat-tluq	U approached	Iehor	B
הַשְּׁעִיר־	אֲשֶׁר	עֵלָהּ	עָלָיו	הַגּוֹרָל	לִיהוָה	וַעֲשֵׂהוּ	חַטָּאת:	וְהַשְּׁעִיר־	אֲשֶׁר־	עֵלָהּ	עָלָיו
L-shaggy	Li	Lok	On him	Il-lott	L-yahweh	U him	Sins	U l-shaggy	Li	Lok	On him
הַגּוֹרָל־	לְעֻזְאוֹלִי	יִעֲמִיד־	תִּי	לִפְנֵי	יְהוָה	לְכַפֵּר	לְשַׁלַּח	עָלָיו	אֲתָוֹ	לְעֻזְאוֹלִי	הַמִּדְבָּרָהּ:
Il-lott	Ghall- moghoż tat-tluq	Ikun bil-wieqfa	Life	Li qed tiffaċċja me	Yahweh	Ghal post ta' kenn	Jibghat	On him	Mieghu	Ghall- moghoż tat-tluq	L-inhawwi fi stat naturali ward
וַהֲקִרִיב	אֵהָרֹן	אֶת־	פָּרֹ	הַחַטָּאת	אֲשֶׁר־	לִוִּי	בַּעֲדוֹ	וּכְפָר	וּבַעֲדֹ	בֵּיתוֹ	וְשִׁתַּת
U approached	Iehor	B	Ir-repubblika ta	L-sins	Li	Lilu	Dwaru	U kenn	U dwar	Maċedonjaqeghdin him	U l-qatla
אֶת־	פָּרֹ	הַחַטָּאת	אֲשֶׁר־	לִוִּי:	וְלָקַח	מְלֹא־	חֲסִמְתָּהּ	חֲסִמְתָּהּ	אִישׁ־	מַעַל	הַמִּזְבֵּחַ
B	Ir-repubblika ta	L-sins	Li	Lilu	U ha	Shih	L-censer	membri 286	Nar	Minn aktar minn	L-altar
מִלִּפְנֵי	יְהוָה	וּמִלֹּא	חֲפָזָיו	קִטְרֹת	סַמִּים	דִּקְהָ	וְהִבִּיאַ	וְהִיבִיאַ	לִפְרֻכַת־	וְנָתַן	אֶת־
Minn ghal faces me	Yahweh	Shih u	Fists him	Fumigations	Hwawar	Mithun	U li kien ressqu	U li kien ressqu	L-hitan divizorji	U he gave	B
הַקִּטְרֹת	עַל־	הָאֵשׁ	לִפְנֵי	יְהוָה	וּכְסִפּוֹ	עָנָן	הַקִּטְרֹת	הַקִּטְרֹת	הַכֹּפָרֶת	אֲשֶׁר	עַל־
L-fumigations	Fuq	Tat-tifi tan-nar	Li qed tiffaċċja me	Yahweh	U tkopri	Cloud	L-fumigations	L-fumigations	Refuġji-	Li	Fuq
הַעֲדוֹת	וְלֹא	יָמוּת:	וְלָקַחַ	מִדֶּם	הִפָּר־	וְהִנֵּה	בְּאֲצִבְעוֹ	עַל־	כִּנְיִי	הַכֹּפָרֶת	הַקְדָּמָה
X-xhieda	U mhux	Huwa ghandu die	U ha	Mid-demnm	Il-punt tat-tluq	U ixerred	Fil-saba him	Fuq	Qed tiffaċċja me	Refuġji-	Fil-lvant ward

חַטֻּסַּחַת	שָׁעִיר	אַת־	וְשִׁלַּט	בְּאַצְבָּעוֹ:	הָדָם	מִן־	פְּעָמִים	שְׁבַע־	זָהָה	הַכִּפֹּרֶת	וּלְפָנַי
L-sins	Shaggy	B	U l-qatla	Fil-saba him	-L	Minn	Darbiet	'Seba	Huwa sprinkling	Refuġji-	U biex tiffaċċja
כֶּאֱשֶׁר	דִּמּוֹ	אַת־	וַעֲשֵׂהָ	לְפָרֶכֶת	מִבֵּית	אֶל־	דִּמּוֹ	אַת־	וְהִבִּיאַ	לְעֵם	אֲשֶׁר
Li fih	Demm him	B	U ma	L-hitan diviżorji	Minn ċittadini maqbuda	-L	Demm him	B	U li kien ressqu	Mal	Li
הַקֹּדֶשׁ	עַל־	וּכְפָר	הַכִּפֹּרֶת:	וּלְפָנַי	הַכִּפֹּרֶת	עַל־	אֲתוֹ	וְהִזְהָה	הַפֶּרֶ	לְדָם	עָשָׂה
L-Qdusija tieghu	Fuq	U kenn	Refuġji-	U biex tiffaċċja	Refuġji-	Fuq	Mieghu	U ixerred	Il-punt tat-tluq	Tad- demm	He did
אֲתָם	הַשִּׁכָּן	מוֹעֵד	לְאֹהֶל	יַעֲשֶׂהָ	וְכֵן	חַטֻּאתָם	לְכָל־	וּמִפְשַׁעֵיהֶם	יִשְׁרָאֵל	בְּגֵי	מִשְׁמָאת
Maghhom	L-tabernacle	Hatra	L-tent	Hija ghandha taghmel	U ghalhekk	Sins them	-Ghall	U minn trasgressjonijiet them	Qawwa prevalenti	Mahluqa me	Minn dawk mhux nadif
עַד־	בְּקֹדֶשׁ	לְכַפֵּר	בְּבָאֹו	מוֹעֵד	בְּאֹהֶל	יִהְיֶהוּ	לֹא־	אֲדָם	וְכָל־	טָמְאָתָם:	בְּתוֹךְ
Sakemm	Fil-Qdusija tieghu	Ghal post ta' kenn	Fix-him	Hatra	Fil-tent	Huwa qed isir	Mhux	Mdemmija	U kull	Dawk mhux nadif them	Fil-maċedonjaqeghdin
הַמִּזְבֵּחַ	אֶל־	וְיָצָא	יִשְׂרָאֵל:	קִנְיָל	כָּל־	וּבַעֲד	בֵּיתוֹ	וּבַעֲד	בַּעֲדוֹ	וּכְפָר	צֹאתוֹ
L-altar	-L	U hu forth	Qawwa prevalenti	Assemblea	Kollha	U dwar	Maċedonjaqeghdin him	U dwar	Dwaru	U kenn	Se forth him
עַל־	וְנָתַן	הַשָּׁעִיר	וּמִדָּם	הַפֶּרֶ	מִדָּם	וְלִשְׁחַח	עָלָיו	וּכְפָר	יִהְיֶה	לְפָנַי־	אֲשֶׁר
Fuq	U he gave	L-shaggy	U mid-demm	Il-punt tat-tluq	Mid-demm	U ha	On him	U kenn	Yahweh	Li qed tiffaċċja me	Li
וְקִדְּשׁוּ	וְשִׁתְּרוּ	פְּעָמִים	שְׁבַע	בְּאַצְבָּעוֹ	הָדָם	מִן־	עָלָיו	וְהִזְהָה	סָבִיב:	הַמִּזְבֵּחַ	קְרוּנוֹת
U l-Qdusija tieghu	U naddaf him	Darbiet	'Seba	Fil-saba him	-L	Minn	On him	U ixerred	Madwar	L-altar	Qrun
הַמִּזְבֵּחַ	וְאֵת־	מוֹעֵד	אֹהֶל	וְאֵת־	הַקֹּדֶשׁ	אַת־	מִכְפָּר	וְכֹלֶהָ	יִשְׂרָאֵל:	בְּגֵי	מִשְׁמָאת
L-altar	U b	Hatra	Tent	U b	L-Qdusija tieghu	B	Mill-kenn	U ma jibqax	Qawwa prevalenti	Mahluqa me	Minn dawk mhux nadif
הַחַיָּה	הַשָּׁעִיר־	רֹאשׁ	עַל־	שְׁתֵּי	אַת־	אֵהָרֹן	וּסְמֵד	הַחַיָּה:	הַשָּׁעִיר	אַת־	וְהִקְרִיב
L-hajja	L-shaggy	Kap	Fuq	Stabbiliti me	B	Iehor	U jistabbilixxu	L-hajja	L-shaggy	B	U approached
חַטֻּאתָם	לְכָל־	פְּשַׁעֵיהֶם	כָּל־	וְאֵת־	יִשְׂרָאֵל	בְּגֵי	עֹונָהְ	כָּל־	אַת־	עָלָיו	וְהִתְנַדָּה
Sins them	-Ghall	Trasgressjonijiet them	Kollha	U b	Qawwa prevalenti	Mahluqa me		Kollha	B	On him	U confesses
הַשָּׁעִיר	וְנִשָּׂא	הַמִּדְבָּרָה:	עֲוִי	אִישׁ	בִּיד־	וְשִׁלַּח	הַשָּׁעִיר	רֹאשׁ	עַל־	אֲתָם	וְנָתַן
L-shaggy	U l-irfigh	L-inhawi fi stat naturali ward	Perversities	Ragel	Fl-idejn	U jibghat	L-shaggy	Kap	Fuq	Maghhom	U he gave
וְבָא	בַּמִּדְבָּר:	הַשָּׁעִיר	אַת־	וְשִׁלַּח	דִּזְבִּיתִי	דִּינְיָ	אֶל־	עֹונָתָם	כָּל־	אַת־	עָלָיו
U li ġejjin	Fl-inhawi fi stat naturali	L-shaggy	B	U jibghat	Dizabitati	Dinja	-L		Kollha	B	On him
אֶל־	בְּבָאֹו	לְבַשׁ	אֲשֶׁר	הַבֵּד	בְּגֵדִי	אַת־	וּפִשְׁטַ	מוֹעֵד	אֹהֶל	אֶל־	אֵהָרֹן
-L	Fix-him	Fuq	Li	L-aside	Hwejjeġ	B	U fuq l- istrixxi	Hatra	Tent	-L	Iehor
בְּהֵיָוִי	אַת־	וּלְבַשׁ	קְדוֹשׁ	בְּמִקוֹם	כְּמִלֵם	בְּשָׂרוֹ	אַת־	וְרִחַסְ	שָׁם:	וְהִנֵּיחָם	הַקֹּדֶשׁ
Hwejjeġ him	B	U	Is-Santa Sede	F'postijiet	F'ilmijiet	Laham him	B	U ahsel	Hemm	U l-leave them	L-Qdusija tieghu
וְאֵת	הָעֵם:	וּבַעֲד	בַּעֲדוֹ	וּכְפָר	הָעֵם	עֲלֵת	וְאֵת־	עֲלֵתוֹ	אַת־	וַעֲשֵׂהָ	וְיָצָא
U b	The with	U dwar	Dwaru	U kenn	The with	Ascents	U b	Ascents him	B	U ma	U hu forth
אַת־	וְרִתְּצֵן	בְּגֵדָיו	יְכַבֵּס	לְעֹנָאוֹל	הַשָּׁעִיר	אַת־	וְהִמְשַׁלַּח	הַמִּזְבֵּחַה:	יִקְטִיר	הַחֻטֻּאת	חֶלֶב
B	U ahsel	Hwejjeġ him	Huwa ghandu ahsel	Ghall- moghoż tat-tluq	L-shaggy	B	Trażmissjoni-	L-altar ward	Huwa ghandu fume	L-sins	Xaham
שָׁעִיר	וְאֵתוֹ	הַחֻטֻּאת	פֶּרֶ	וְאֵת־	הַמִּתְנַה:	אֶל־	יָבוֹא	כֵּן	וְאִחְרָי־	בְּמִים	בְּשָׂרוֹ
Shaggy	U b	L-sins	Ir-repubblika ta	U b	L-kamp	-L	Ghandu jiġi	Sabiex	U wara	F'ilmijiet	Laham him
וְשִׁרְפוּ	לְמִתְנָה	מִתְרוֹץ	אֶל־	יּוֹצִיאַ	בְּקֹדֶשׁ	לְכַפֵּר	דָּמַם	אַת־	הוֹבִיאַ	אֲשֶׁר	הַחֻטֻּאת
U jaqbdu	F'kamp	Minn barra	-L	'Huwa ghandu jibqa	Fil-Qdusija tieghu	Ghal post ta' kenn	Dawn fid- demm	B	He puts f	Li	L-sins
וְרִתְּצֵן	בְּגֵדָיו	יְכַבֵּס	אֲתָם	וְהִשְׁרָף	פָּרָשָׁם:	וְאֵת־	בְּשָׂרָם	וְאֵת־	עֲרָתָם	אַת־	כָּאֵשׁ
U ahsel	Hwejjeġ him	Huwa ghandu ahsel	Maghhom	U l-hruq huwa	Jibqa' minnhom	U b	Laham them	U b	Glud them	B	Tan-nar
עֹוֹלָם	לְחֻקָּת	לְחָם	וְהִיָּתָה:	הַמִּתְנַה:	אֶל־	יָבוֹא	כֵּן	וְאִחְרָי־	בְּמִים	בְּשָׂרוֹ	אַת־
Eon	L-ordinanzi	Ghalik	U jsir	L-kamp	-L	Ghandu jiġi	Sabiex	U wara	F'ilmijiet	Laham him	B

הָאָזְנָח The native	מַעֲשֹׂו Inti do	לָא Mhux	מִלֵּאכְהָ Xoghol	וּכְלִי U kull	נַפְשִׁיתִיכֶם Sentimenti inti	אֶת־ B	תַּעֲנִי Inti afflict	לֹאֲחֻשׁ Sa xahar	בְּעֵשׂוֹר F'ghaxar	הַשְּׁבִיעִי 'Is-seba	בַּחֲדָשׁ Fil-xahar
חַטֵּאתִיכֶם I sin inti	מִכְלִי -Mill	אֶתְכֶם Mieghhek	לִטְהַר Ghat-tindif	עָלֶיְכֶם L	יִכְפֹּר Huwa ghandu kenn	הֵנָּה -Din il	כִּיּוֹם Fil-jum	כִּי־ Li	בַּתּוֹכְכֶם: Fil-macedonjaqeghdin inti	הַגֵּר L-sojourner	וְהַגֵּר U l-sojourner
עוֹלָם: Eon	חֲקֹת L-ordinanzi	נַפְשִׁיתִיכֶם Sentimenti inti	אֶת־ B	וְעוֹצֶתָם U int afflict	לָכֶם Ghalik	הִיא־ She	שְׁבִתוֹן Intermission	שְׁבֹת Il-waqfien	תִּטְהָרוּ: Inti ghandu jkun nadif	יְהוָה Yahweh	לִפְנֵי Li qed tiffacčja me
אֲכִי Missier him	תַּחַת Taht	לִקְחוּ L-qassis	יָדוֹ Min-naha him	אֶת־ B	יִמְלֵא He is fulfilling	וְאֵשֶׁר U li	אֲתוֹ Mieghu	יִמְשַׁח Huwa anointing	אֲשֶׁר־ Li	הַכֶּחֱזִן Il-qassis	וּכְפֹר U kenn
אֹהֶל Tent	וְאֶת־ U b	הַקֹּדֶשׁ L-Qdusija tieghu	מִקְדָּשׁ Mill-Qdusija tieghu	אֶת־ B	וּכְפֹר U kenn	הַקֹּדֶשׁ: L-Qdusija tieghu	בַּגִּידִי Hwejjeġ	הַבֵּד L-aside	בַּגִּידִי Hwejjeġ	אֶת־ B	וּלְכֶשׁ U
וְהִיתָה־ U jsir	יִכְפֹּר: Huwa ghandu kenn	הַקָּהָל L-assemblea	עֵם B	כָּל־ Kollha	וְעַל־ L fuq	הַכֹּהֲנִים L-qassisin	וְעַל L fuq	יִכְפֹּר Huwa ghandu kenn	הַמִּזְבֵּחַ L-altar	וְאֶת־ U b	מוֹעֵד Hatra
בִּשְׁנָה F'pari	אֶחָת Wiehed	חַטֵּאתֵם Sins them	מִכְלִי -Mill	יִשְׁרָאֵל Qawwa prevalenti	כִּגְיִי Mahluqa me	עַל־ Fuq	לְכָפֹר Ghal post ta' kenn	עוֹלָם Eon	לְחֻקֹּת L-ordinanzi	לָכֶם Ghalik	זֹאת Dan
דִּבָּר Jitkellem	לֵאמֹר: Jigifieri	מִשָּׁה Drawn	אֶל־ -L	יְהוָה Yahweh	וְנִדְבָר Huwa ghad-diskorsi u	מִשָּׁה: Drawn	אֶת־ B	יְהוָה Yahweh	צִנָּה Huwa struzzjonijiet	כַּאֲשֶׁר Li fih	וַיַּעַשׂ U huwa making
הַדִּבְרִי L-jitkellmu	דָּן Dan	אֲלֵיהֶם Lilhom	וְאִמְרָתָה U proverbji	יִשְׁרָאֵל Qawwa prevalenti	כִּגְיִי Mahluqa me	כָּל־ Kollha	וְאֵל־ U biex	בָּנָיו Sons him	וְאֵל־ U biex	אֶהְרֹן Iehor	אֶל־ -L
אוֹ־ Jew	שׁוֹר Bull	יִשְׁחָט Huwa slaying	אֲשֶׁר Li	יִשְׁרָאֵל Qawwa prevalenti	מִבֵּית Minn ċittadini maqbuda	אִישׁ Raġel	אִישׁ Raġel	לֵאמֹר: Jigifieri	יְהוָה Yahweh	צִנָּה Huwa struzzjonijiet	אֲשֶׁר־ Li
אֹהֶל Tent	פֹּתַח Portal	וְאֵל־ U biex	לְמַחֲנֶה: F'kamp	מַחֲוִץ Minn barra	יִשְׁחָט Huwa slaying	אֲשֶׁר Li	אוֹ־ Jew	בְּמַחֲנֶה F'camp	עֹז Moghoż	אוֹ־ Jew	כֶּשֶׁב Tal-haruf
לְאִישׁ Ghall-bniedem	יַחֲשֹׁב Huwa fir-rigward	דָּם Demm	יְהוָה Yahweh	מִשְׁכָּן Tabernacle	לִפְנֵי Li qed tiffacčja me	לִיהוָה L-yahweh	קִרְבָּן L-appročč	לְהִתְקָרֵב Approached-	הִבְיֹאוּ Li kien ressqu him	לָא Mhux	מוֹעֵד־ Hatra
כִּגְיִי Mahluqa me	יָבִיאוּ They are bringing	אֲשֶׁר Li	לְמַעַן Sabiex	עֲמֹוֹ: Mieghu	מִשְׁכָּרֵב Minn ġewwa	הֵהוּא L-huwa	הָאִישׁ Il-bniedem	וְנִכְרַת U hi maqtugħa	שִׁפְזָה Mhux l-ewwel darba wahda	דָּם Demm	הֵהוּא L-huwa
אֶל־ -L	לִיהוָה L-yahweh	וְהִבְיֵאֵם U qeghidhom	הַשָּׂדֶה L-qasam	פְּנִי Qed tiffacčja me	עַל־ Fuq	זִכְרֵיהֶם Sagrificčji	הֵם Ghalihom	אֲשֶׁר Li	זִכְרֵיהֶם Dawk maqtula them	אֶת־ B	יִשְׂרָאֵל Qawwa prevalenti
הַכֶּחֱזִן Il-qassis	וְנִרְקַח U ixerred	אוֹתָם: Sinjali them	לִיהוָה L-yahweh	שְׁלָמִים Peaceable	זִכְחִי Sagrificčju me	וְנִבְחֹו U S-sagrificčju	הַכֶּחֱזִן Il-qassis	אֶל־ -L	מוֹעֵד Hatra	אֹהֶל Tent	פֹּתַח Portal
נִיחָם Restful	לְבָיִם Li tonfoħ barra	הַחֶלֶב Ix-xaham	וְהִקְטִיר U dhahen	מוֹעֵד Hatra	אֹהֶל Tent	פֹּתַח Portal	יְהוָה Yahweh	מִזְבֵּחַ L-altar	עַל־ Fuq	הַדָּם -L	אֶת־ B
חֲקֹת L-ordinanzi	אֲחֵרֵיהֶם Wara	זָנִים Fornicating dawk	הֵם Ghalihom	אֲשֶׁר Li	לְשֹׁעִירֵם L-shaggy dawk	זִכְרֵיהֶם Dawk maqtula them	אֶת־ B	עוֹד Ghadha	יִזְכְּרוּ Huma ghandhom sacrificčju	וְלֹא־ U mhux	לִיהוָה: L-yahweh
וּמִן־ U minn	יִשְׂרָאֵל Qawwa prevalenti	מִבֵּית Minn ċittadini maqbuda	אִישׁ Raġel	אִישׁ Raġel	תֵּאמֹר Hija tghid	נֶאֱלָחֶם U lilhom	לְדוֹרֵתָם: Li minnhom ġenerazzjonijiet	לָהֶם Lilhom	זָאת Dan	תִּהְיֶה־ Inti ssir	עוֹלָם Eon
אֹהֶל Tent	פֹּתַח Portal	וְאֵל־ U biex	וְזָבַח: Sagrificčju	אוֹ־ Jew	עֹלָה Lok	יַעֲלֶה Huwa axxendenti	אֲשֶׁר־ Li	בַּתּוֹכֶם Fil-macedonjaqeghdin them	יָגוּר Huwa sojourning	אֲשֶׁר־ Li	הַגֵּר L-sojourner
אִישׁ Raġel	וְאִישׁ U l-bniedem	מַעֲמִיּוֹ: Min-nies mieghu	הֵהוּא L-huwa	הָאִישׁ Il-bniedem	וְנִכְרַת U hi maqtugħa	לִיהוָה L-yahweh	אֲתוֹ Mieghu	לַעֲשׂוֹת To do	יְבִיאֵנוּ Huwa li	לָא Mhux	מוֹעֵד Hatra
פְּנִי Qed tiffacčja me	וְנִגְתִּי U nagħti	דָּם Demm	כָּל־ Kollha	יֵאבֹל Huwa tiekol	אֲשֶׁר Li	בַּתּוֹכֶם Fil-macedonjaqeghdin them	הַגֵּר L-sojourner	הַגֵּר L-sojourner	וּמִן־ U minn	יִשְׂרָאֵל Qawwa prevalenti	מִבֵּית Minn ċittadini maqbuda

בָּדֵם	הַבִּשְׁרִי	רֹחַשׁ	לִי	עֲמָה:	מַשְׁרַב	אֲתָה	וְהִכְרַתִּי	הָדֵם	אֶת־	הָאֵקֶלֶת	בִּלְרֹחַשׁ
-Fil	Il-lahma	Ruh	Li	L-ward	Minn ġewwa	L-ward	U maqtugħa	-L	B	L-tiekol	Fil-ruh
הוּא	הַדֵּם	לִי־	נִפְשִׁימִיכֵם	עַל־	לִכְפֹּר	הַמִּזְבֵּחַ	עַל־	לְכֵם	נִתְחַיִּי	וְאֵי־	הוּא
Huwa	-L	Li	Sentimenti inti	Fuq	Għal post ta' kenn	L-altar	Fuq	Għalik	I jagħtuh	U i	Huwa
תֵּיכֹל	לֹא־	מִינֵכֶם	רֹחַשׁ	כָּל־	יִשְׂרָאֵל	לְבַנִּי	אֲמַרְתִּי	כֹּן	עַל־	יִכְפֹּר:	בִּנְרֹחַשׁ
Tiekol	Mħux	Minnek	Ruh	Kollha	Qawwa prevalenti	L-maħluqa me	Proverbji me	Sabiex	Fuq	Huwa għandu kenn	Fil-ruh
וּמִינ־	יִשְׂרָאֵל	מִיבְנִי	אִישׁ	וְאִישׁ	דֵּם:	יֵאֵכֵל	לֹא־	בְּתוֹכְכֶם	הַגֵּר	וְהַגֵּר	דֵּם
U minn	Qawwa prevalenti	Mill-ulied	Raġel	U l-bniedem	Demm	Huwa tiekol	Mħux	Fil-maċedonjaqegħdin inti	L-sojourner	U l-sojourner	Demm
וּשְׂפָרָה	יֵאֵכֵל	אֲשֵׁר	עוֹף־	אוֹ־	תִּנְיָה	צִיד	יָצוּד	אֲשֵׁר	בְּתוֹכָם	הַגֵּר	הַגֵּר
U wieħed mħux l-ewwel darba	Huwa tiekol	Li	Flyer	Jew	L-ghajxien	Segwiti	Huwa tal-kaċċa	Li	Fil-maċedonjaqegħdin them	L-sojourner	L-sojourner
נֶאֱמַר	הוּא	בִּנְרֹחַשׁוֹ	דֵּמִיו	כִּשְׁרִי	כָּל־	רֹחַשׁ	לִי־	כְּעֶפְרָה:	וְכִפְּהוּ	דֵּמִיו	אֶת־
Nghidu	Huwa	Fil-ruh him	Demm him	Laham	Kollha	Ruh	Li	Fil-hamrija	U huwa kopert him	Demm him	B
דֵּמִיו	כִּשְׁרִי	כָּל־	רֹחַשׁ	לִי	תֵּיכֹלִי	לֹא	כִּשְׁרִי	כָּל־	דֵּם	יִשְׂרָאֵל	לְבַנִּי
Demm him	Laham	Kollha	Ruh	Li	Inti tiekol	Mħux	Laham	Kollha	Demm	Qawwa prevalenti	L-maħluqa me
וּבִגֵּר	בְּאַזְרוּחַ	וּטְרַפָּה	נִבְלָה	תֵּיכֹל	אֲשֵׁר	נֶחֱשׁ	וְכָל־	יִכְרַת:	אֵכֵלִיו	כָּל־	הוּא
Sojourner u	Fil	U jingata' up	Aħna tiddisintegra	Tiekol	Li	Ruh	U kull	'Huwa għandha tinqata	Dawk tiekol him	Kollha	Huwa
וּבִכְשָׁרוֹ	וְכַבֵּס	לֹא	וְאֵם	וְטֹהַר:	הַעֲרַב	עַד־	וְטִמָּא	בַּמִּיָּם	וְרַחֲסָיו	כְּגִיּוֹ	וְכַבֵּס
U l-laham him	Huwa għandu aħsel	Mħux	U jekk	U nadif	Filghaxija	Sakemm	U settur mħux nadif	F'ilmijiet	U aħsel	Hwejjeg him	Huwa tal-ħasil u
בְּנִי	אֶל־	דִּבֶּר	לֹאֲמַר:	מִשָּׁה	אֶל־	יְהוָה	וְיִדְבֹּר	עוֹנֵן:	וְנִשָּׂא	יִרְחֹס	לֹא
Maħluqa me	-L	Jitkellem	Jiġifieri	Drawn	-L	Yahweh	Huwa għad-diskorsi u	U l-irfiġh	U l-irfiġh	Huwa tal-ħasil	Mħux
כָּה	יִשְׁבַּתְּם־	אֲשֵׁר	מִצְרַיִם	דִּינְיָ־	כִּמְעַשָּׂה	אֵלֵי־חִינְטָה:	יְהוָה	אֲנִי	אֵלְהֵם	וְאִמַּרְתָּ	יִשְׂרָאֵל
Fis-sala	Inti sat	Li	Tbatija	Dinja	Kif notarili	Forzi inti	Yahweh	I	Lilhom	U proverbji	Qawwa prevalenti
תַּעֲשִׂיוּ	לֹא	שִׁמְהָ	אֲחֵכֶם	מְבִיא	אֲנִי	אֲשֵׁר	כְּנִעַן	דִּינְיָ־	וְכִמְעַשָּׂה	תַּעֲשִׂיוּ	לֹא
Inti do	Mħux	Isem ward	Mieġhek	Bringing	I	Li	Belittled	Dinja	U bħala atti notarili	Inti do	Mħux
אֲנִי	בָּהֶם	לֵלְכַת	תִּשְׁמְרוּ	חֻקֹּתַי	וְאֶת־	תַּעֲשִׂיוּ	מִשְׁפָּטַי	אֶת־	תִּלְכוּ:	לֹא	וּבְחֻקֹּתַיִהֶם
I	Fihom	To go	Inti josservaw	L-ordinanzi me	U b	Inti do	Sentenza me	B	Inti għandek tmur	Mħux	U fil-qasam tad-dwana them
וְחַיִּי	הַדָּמִים	אֲתָם	יַעֲשֶׂהָ	אֲשֵׁר	מִשְׁפָּטִי	וְאֶת־	חֻקֹּתַי	אֶת־	וְשִׁמְרָתָם	אֵלֵי־יָכֶם:	יְהוָה
U l-hajja	The bloody	Magħhom	Hija għandha tagħmel	Li	Sentenza me	U b	L-ordinanzi me	B	U osservajt	Forzi inti	Yahweh
לְדַנּוּת	תִּקְרַב	לֹא	כִּשְׁרוֹ	שְׂמִירָה	כָּל־	אֶל־	אִישׁ	אִישׁ	יְהוָה:	אֲנִי	בָּהֶם
L-denudings	Inti approċé	Mħux	Laham him	Hmira	Kollha	-L	Raġel	Raġel	Yahweh	I	Fihom
לֹא	הוּא	אִמְרוּ	תִּגְלָה	לֹא	אִמְרוּ	וְעִרְוֹת	אֲבִיד	עִרְוֹת	יְהוָה:	אֲנִי	עִרְוָה
Mħux	Huwa	Inti omm	Għandu jkun denuded	Mħux	Inti omm	U l-iskoperturi	Missier inti	Skoperturi	Yahweh	I	Nakedness
אֲחֻתְךָ	עִרְוֹת	הוּא:	אֲבִיד	עִרְוֹת	תִּגְלָה	לֹא	אֲבִיד	אֲשֵׁת־	עִרְוֹת	עִרְוֹתְךָ:	תִּגְלָה
Oħt inti	Skoperturi	Huwa	Missier inti	Skoperturi	Għandu jkun denuded	Mħux	Missier inti	Nisa	Skoperturi	Skoperturi ward	Għandu jkun denuded
תִּגְלָה	לֹא	חֲרוּץ	מוֹלֶדֶת	אוֹ	בֵּית	מוֹלֶדֶת	אֲמִיד	כֶּתֶ־	אוֹ	אֲבִיד	כֶּתֶ־
Għandu jkun denuded	Mħux	Barra	ta' Diċembru Memorial 16 se	Jew	Ninsabu fi	ta' Diċembru Memorial 16 se	Inti omm	Daughters	Jew	Missier inti	Daughters
עִרְוֹתְךָ	לִי	עִרְוֹתוֹ	תִּגְלָה	לֹא	בָתְּךָ	כֶּתֶ־	אוֹ	בְּנֶה	בֶּת־	עִרְוֹת	עִרְוֹתוֹ:
Skoperturi inti	Li	Tal-iskoperturi li	Għandu jkun denuded	Mħux	Daughters inti	Daughters	Jew	Maħluqa inti	Daughters	Skoperturi	Tal-iskoperturi li
עִרְוֹתְךָ:	תִּגְלָה	לֹא	הוּא	אֲחֻתְךָ	אֲבִיד	מוֹלֶדֶת	אֲבִיד	אֲשֵׁת	בֶּת־	עִרְוֹת	הַבֹּה:
Skoperturi ward	Għandu jkun denuded	Mħux	Huwa	Oħt inti	Missier inti	ta' Diċembru Memorial 16 se	Missier inti	Nisa	Daughters	Skoperturi	Ċum bum
לֹא	אִמְרוּ	אֲחֻת־	עִרְוֹת	הוּא:	אֲבִיד	שְׂמִירָה	תִּגְלָה	לֹא	אֲבִיד	אֲחֻת־	עִרְוֹת
Mħux	Inti omm	Oħt	Skoperturi	Huwa	Missier inti	Hmira	Għandu jkun denuded	Mħux	Missier inti	Oħt	Skoperturi

תגלה	כי	שאר	אמה	הוא:	ערות	אחיי	אכיד	לא	תגלה	אל-	אשתו
Ghandu jkun denuded	Li	Hmira	Inti omm	Huwa	Skoperturi	Hu me	Missier inti	Mhux	Ghandu jkun denuded	-L	Nisa him
לא	תקרב	דלתה	הוא:	ערות	פלתה	לא	תגלה	אשת	בנה	הוא	לא
Mhux	Inti approcé	Zija inti	Huwa	Skoperturi	Bride inti	Mhux	Ghandu jkun denuded	Nisa	Mahluqa inti	Huwa	Mhux
תגלה	ערותה:	ערות	אשת-	אכיד	לא	תגלה	ערות	אכיד	הוא:	ערות	אשה
Ghandu jkun denuded	Skoperturi ward	Skoperturi	Nisa	Brothers inti	Mhux	Ghandu jkun denuded	Skoperturi	Brothers inti	Huwa	Skoperturi	Mara
ובתה	לא	תגלה	את-	בת-	בנה	ואת-	בת-	בתה	לא	תקח	לגלות
In-nisa u l-bniet ward	Mhux	Ghandu jkun denuded	B	Daughters	Mahluqa ward	U b	Daughters	Daughters ward	Mhux	Inti ghandek tiehu	L-denudings
ערותה	שאהה	חנה	ומה	הוא	ואשה	אל-	אחתה	לא	תקח	לצור	לגלות
Skoperturi ward	Hmira ward	Ćum bum	Wickedness	Huwa	U mara	-L	One ward	Mhux	Inti ghandek tiehu	L-bughawwieġ	L-denudings
ערותה	עליה	בתייה:	ואל-	אשה	בגדת	טמאתה	לא	תקרב	לגלות	ערותה:	ואל-
Skoperturi ward	Dwar il-ward	Fil-hajja ward	U biex	Mara	Fil-uliedha	Dawk mhux nadif ward	Mhux	Inti approcé	L-denudings	Skoperturi ward	U biex
אשת	עמיתת	לא-	תתן	שכבתה	לזרע	לשמאה	בה:	ימזרעה	לא-	תתן	להעביר
Nisa	Inti simili	Mhux	Qed taghti	Mimduda inti	Ghaż-żerriegha	L-mhux nadif	Fis-sala	U minn żerriegha inti	Mhux	Qed taghti	Trasferiti-
לזלר	ולא	תסכל	את-	שם	אלתיד	אני	יהנה:	ואת-	זכר	לא	תשכב
Lir-re	U mhux	Inti profaning	B	Hemm	Forzi inti	I	Yahweh	U b	Maskili	Mhux	Hija lying
משכבי	אשה	תועבה	הוא:	ובכל-	בהמה	לא-	תתן	שכבתה	לשמאה-	בה	ואשה
Is-sodod	Mara	Abomination	Huwa	-U fil	Fil-beast	Mhux	Qed taghti	Mimduda inti	L-mhux nadif	Fis-sala	U mara
לא-	תעמד	לפני	בהמה	לרבה	תכל	הוא:	אל-	תטמא	בכל-	אלה	כי
Mhux	Inti stand	Li qed tiffacċja me	Fil-beast	U r-raba' ward	Mhijiex b'sahhitha	Huwa	-L	Inti jżebblah fuqkom infuskom	-Fl	Dawn	Li
בכל-	אלה	נטמא	הגולם	אשר-	אני	משקל	מפניכם:	ותטמא	הארץ	ואפסד	עונה
-Fl	Dawn	Defiled huma	L-nazzjonijiet uniti	Li	I	Tibghat	Minn qeghda thares lejkl	Ghandu jkun mhux nadif u	Fid-dinja	U i ghandha żŻur	
עליה	ותקא	הארץ	את-	ושמרתם	אתם	את-	מפניכם:	ותטמא	ואת-	משפטי	ולא
Dwar il-ward	U tirremetti	Fid-dinja	B	U osservajt	Maghhom	B		Ghandu jkun mhux nadif u	U b	Sentenza me	U mhux
תעשו	מפל	התועבת	האלה	והגר	הגר	תוככם:	ותטמא	ואת-	אשר	התועבת	התועבת
Inti do	-Mill	L-abhorrences	Dawn	U l-sojourner	L-sojourner	Fil-macedonjaqeghdin inti	Ghandu jkun mhux nadif u	U mhux	Kollha	L-abhorrences	L-abhorrences
האל	עשו	אנשי-	הארץ	אשר	לפניכם	הארץ:	ואת-	הארץ	הארץ	אנשכם	אנשכם
-	They did	Mortals	Fid-dinja	Li	Biex tkun qeghda thares lejkl	Fid-dinja	U mhux	Ghandu jkun mhux nadif u	Ghandu tirremetti	Mieghek	Mieghek
בטמאתכם	אתה	כאשר	קאה	את-	הגוי	אשר	לפניכם:	אשר	כל-	אשר	יגשה
Fil-inti mhux nadif	L-ward	Li fih	Tirremetti	B	L-nazzjonijiet uniti	Li	Biex tkun qeghda thares lejkl	Li	Kollha	Li	Hija ghandha taghmel
מפל	התועבת	האלה	ונקרתו	העשות	מקרב	עמם:	ושמרתם	משמרת	את-	משמרת	לבלתי
-Mill	L-abhorrences	Dawn	U huma maqtugħa	L-sentimenti	Minn ġewwa	Maghhom	U osservajt	U osservajt	B	Observances me	L-sabieħ ma
עשות	מחוקות	התועבת	אשר	נעשו	לפניכם	תטמא	בכם	בכם	אני	יהנה	אלתיכם:
Do	Mill-ordinanzi	L-abhorrences	Li	They were magħmul	Biex tkun qeghda thares lejkl	Inti jżebblah fuqkom infuskom	Fihom	Fihom	I	Yahweh	Forzi inti
וידבר	יהנה	אל-	משה	לאמר	דבר	אל-	עדת	ישרא	בני-	ישרא	ואמרת
Huwa għad-diskorsi u	Yahweh	-L	Drawn	Ġigifieri	Jitkellem	-L	Testimonjanzi	Mahluqa me	Mahluqa me	Qawwa prevalenti	U proverbji
אלהם	קדושים	תהיו	כי	קדוש	אני	יהנה	אלתיכם:	איש	אמו	ואביו	תיראו
Lithom	Holies	Sar	Li	Is-Santa Sede	I	Yahweh	Forzi inti	Raġel	Omm him	Il-missier him	'Inti minhabba l-biza
ואת-	שבתתי	תשמרו	אני	יהנה	אל-	תפנו	אל-	האלילים	ואלתי	מסכה	מסכה
U b	Intermissions me	Inti josservaw	I	Yahweh	-L	Qed iddawwar	-L	L-loghob, jagħmlu intervisti lill-idoli tagħhom	U l-forzi	Mitfugħa	Mitfugħa

לֶרְעוּבֹם	לִיהוּהָ	שְׁלָמִים	זָבַח	תִּזְבָּחוּ	וּלִי	אֲלֵהֶיכֶם:	יְהוּהָ	אֲנִי	לְכֶם	תַּעֲשׂוּ	לֹא
L-xewqa inti	L-yahweh	Peaceable	Sagrificēju	Inti qatla	U li	Forzi inti	Yahweh	I	Ghalik	Inti do	Mhux
וָאֵם	יִשְׁרָף:	בָּאֵשׁ	הַשְׁלִישִׁי	יּוֹם	עַד־	וְהִנּוּחִי	וּמִנְיַתְךָ	יֹאכֵל	זִבְחֶכֶם	בִּיּוֹם	תִּזְבָּחֶהוּ:
U jekk	Huwa hruq	Tan-nar	It-tielet	Jum	Sakemm	U l-kien xellug	U minn jum li jmiss	Huwa tiekol	Sagrificēju inti	Fil-jum	Inti sagrificēju him
כִּי־	יִשָּׂא	עֲוֹנוֹ	וְאִכְלִיוֹ	יִרְצָה:	לֹא	הוּא	פָּגוּל	הַשְׁלִישִׁי	בִּיּוֹם	יֹאכֵל	הַאֲכֹל
Li	Huwa qed		U dawk tiekol him	Huwa ghandu jigu accettati	Mhux	Huwa	Tal-ferrovija taghhom u -jerhulha ghall	It-tielet	Fil-jum	Huwa tiekol	L-tiekol
אַרְצָכֶם	קָצִיר	אֶת־	וּבְקִצְרְכֶם	מַעֲמִיָּה:	הִהוּא	הַנֶּפֶשׁ	וּנְכֻרְתָּהּ	חָלָל	יְהוּהָ	קָדַשׁ	אֶת־
Art inti	Hsadr	B	U qtugh inti	Minn nies ward	L-huwa	Ir-ruh	U hija maqtugha	Profan	Yahweh	Qdusija	B
תַּעֲוִלָּל	לֹא	וּכְרַמָּה	תִּלְקַט:	לֹא	קָצִירָהּ	וְלִקְטָהּ	לִקְצָר	שָׁדָה	פָּאֵת	תִּכְלָהּ	לֹא
Inti fuq	Mhux	Inti u l-ġnien	Inti pick up	Mhux	Hsadr inti	U jirpilja	L-qtugh	Qasam inti	Truf	Inti ghandha tintemm	Mhux
לֹא	אֲלֵהֶיכֶם:	יְהוּהָ	אֲנִי	אֲתֶם	תַּעֲזֹב	וּלְגַר	לְעֵנִי	תִּלְקַט	לֹא	כִרְמִיָּה	וַיִּהְיֶה
Mhux	Forzi inti	Yahweh	I	Maghhom	Inti tillaxka	U biex sojourner	L-afflictions	Inti pick up	Mhux	Inti ġnien	U ohrajn li jiġġerrew fit-toroq
וְחִלְלָתָהּ	לִשְׁקֹר	בְּשִׁמִּי	תִּשְׂבָּעוּ	וְלֹא־	בַּעֲמִיתוֹ:	אִישׁ	תִּשְׁקִרוּ	וְלֹא־	תִּכְחָשׁוּ	וְלֹא־	תִּגְלָבוּ
U inti profaned	L-foloz	Fl-isem me	Inti sodisfatt	U mhux	Fil-16 ta' Diċembru Memorial se him	Ragel	Inti iqarrqu	U mhux	Inti lie	U mhux	Inti briganti
לֹא־	תִּגְזֹל	וְלֹא	רַעְיָהּ	אֶת־	תַּעֲשֶׂק	לֹא־	יְהוּהָ:	אֲנִי	אֲלֵהֶיךָ	שֶׁם	אֶת־
Mhux	Qed tiehu	U mhux	Inti assoċjat	B	Inti jghakksu	Mhux	Yahweh	I	Forzi inti	Hemm	B
לֹא	עֲזָר	וּלְפָנֵי	חָרַשׁ	תַּסְגֵּל	לֹא־	בִּקְרָהּ:	עַד־	אֵתָהּ	שָׁכִיר	פַּעֲלָתָהּ	תִּלְוִי
Mhux	Ġilda	U biex tiffaċċja	Potter	Inti despise	Mhux	Filghodu	Sakemm	Mieghek	Impjegat wiehed	You do	'Hija ghandha tibqa
תִּשָּׂא	לֹא־	בַּמִּשְׁפָּט	עֲוֹלָה	תַּעֲשֶׂוּ	לֹא־	יְהוּהָ:	אֲנִי	מִלִּלֵּי־כֹחַ	וַיִּרְאֶתָהּ	מִכְשָׁלָהּ	תִּתֵּן
Inti ghandek tiehu	Mhux	Fil-sentenza	Unrighteousness	Inti do	Mhux	Yahweh	I	Mill-forzi inti	'U l-biza	Ostakolu	Qed taghti
רַכִּילִי	תִּלְהֶךָ	לֹא־	עֲמִיתָהּ:	תִּשְׁפֹּט	בִּצְדִיק	גָּדוֹל	פָּנֵי	תִּהְיֶה־	וְלֹא	לְךָ	פָּנֵי־
Talebearer	Hija se	Mhux	Inti simili	Inti imhallef	Fil-ġusti	Great	Qed tiffaċċja me	Inti favur	U mhux	Foqra	Qed tiffaċċja me
אֲחִיךָ	אֶת־	תִּשְׁגָּה	לֹא־	יְהוּהָ:	אֲנִי	רַעְיָהּ	דֶּם	עַל־	תַּעֲמִיד	לֹא	בַּעֲמִיךָ
Brothers inti	B	Inti l-mibeghda	Mhux	Yahweh	I	Inti assoċjat	Demm	Fuq	Inti stand	Mhux	Fil- nies li ghandek
וְלֹא־	תִּקֶּם	לֹא־	חָטָא:	עָלָיו	תִּשָּׂא	וְלֹא־	עֲמִיתָהּ	אֶת־	תּוֹכִיחַ	הוֹכַח	בִּלְבָבָהּ
U mhux	Hija qed jizzided	Mhux	Dawn sinned	On him	Inti ghandek tiehu	U mhux	Inti simili	B	Inti ghandek dritt	Huwa righted	Fil- qalb ghandek
תִּשְׁמָרְךָ	חֻקֹּתֶי	אֶת־	יְהוּהָ:	אֲנִי	כִּמּוֹד	לְרַעְיָהּ	וְאִהְיֶה־	עִמָּךְ	בְּנִי	אֶת־	חֲטָרִי
Inti josservaw	L-ordinanzi me	B	Yahweh	I	As you	Li jassoċjaw inti	U thobb	Mieghek	Mahluqa me	B	Inti ghandu jkollhom grudge
לֹא	שִׁעֲטָנוֹ	כִּלְאִים	וַיִּבְגַּד	כִּלְאִים	תִּנְרַע	לֹא־	שָׁדָה	כִּלְאִים	תִּרְבִּיעַ	לֹא־	בַּהֲמָתָהּ
Mhux	Drapp	Differenti	U tal-hwejjeg	Differenti	Inti majjala	Mhux	Qasam inti	Differenti	Inti copulate	Mhux	Annimali inti
נִתְרַפָּתָהּ	שִׁפְחָהּ	וְהוּא	זֵרֵיעָהּ	שִׁכְבָּתָהּ	אִשָּׁהּ	אֶת־	יִשְׁכַּב	כִּי־	וְאִישׁ	עָלֶיךָ:	יַעֲלָהּ
Betrothed dawk	Slavewoman	U	Zerriegha	Mimduda	Mara	B	Huwa lying	Li	U l-bniedem	L	Huwa axxendenti
לֹא	תִּהְיֶה	בִּקְרָתָהּ	לָהּ	נָתַר	לֹא	חֻפְשָׁהּ	אֹז	נִפְדָּתָהּ	לֹא	וְהִפְדָּהּ	לֹאִישׁ
Mhux	Inti ssir	Kastigi	To ward	He gave	Mhux	Libertà	Jew	She was ransomed	Mhux	U riskatt ghaliha ward	Ghall-bniedem
מוֹעֵד	אֹהֶל	פֹּתַח	אֶל־	לִיהוּהָ	אֲשִׁמּוֹ	אֶת־	וְהִסְאִי	חֻפְשָׁהּ:	לֹא	כִּי־	יּוֹמָתוֹ
Hatra	Tent	Portal	-L	L-yahweh	Htija him	B	U li kien ressqu	Libertà	Mhux	Li	Huma ghandhom jinqatlu
אֲשֶׁר	חֲטָאוּ	עַל־	יְהוּהָ	לְפָנֵי	הָאֲשָׁם	בָּאִיל	הַכֹּסֶן	עָלָיו	וְכִפְרָהּ	אֲשָׁם:	אִיל
Li	Sins him	Fuq	Yahweh	Li qed tiffaċċja me	L-ghazla ta' bejgh	B'Sahhithom	Il-qassis	On him	U kenn	Mressqa	B'SAHHITHA
כָּל־	וַיִּטְעֶתֶם	הָאֲרֶץ	אֶל־	תִּבְאוּ	וְכִי־	חָטָא:	אֲשֶׁר	מִחֲטָאוֹתָהּ	לִוּוּ	וְנִסְגָּלָהּ	חָטָא
Kollha	U inti impjant	Fid-dinja	-L	Inti li ġeġjin	U li	Dawn sinned	Li	Mill-sins him	Lilu	U huwa mahfur	Dawn sinned
לֹא	עֲרִלִים	לְכֶם	יְהוּהָ	שְׁנִים	שְׁלֵשׁ	פִּרְחוּ	אֶת־	עֲרֻלָּתוֹ	וְעִרְלָתֶם	מֵאֲכֹל	עֵץ
Mhux	,Dawk mhux ċirkonċizi	Ghalik	Huwa qed isir	Pari	Tliet	Frott him	B	Foreskins him	Uncircumcise u inti	Ikel	Tas-siġar

תִּיכּוֹל Inti tiekol	הִקְמִישַׁת L-kwinti	וּבִשְׁנָה U f'pari	לִיתְהוּהָ: L-yahweh	הִלּוּלִים Ié-élebrazzonijiet	קִדְּשׁ Qdusija	פִּרְגוֹ Frott him	כָּל־ Kollha	יְהוּהָ Huwa qed isir	הִרְבִּיעַת L-kwarti	וּבִשְׁנָה U f'pari	יֵאָכֵל: Huwa tiekol
הֶדֶם -L	עֹל־ Fuq	תִּיכּוֹל Inti tiekol	לֹא Mhux	אֲלֵתֵיכֶם: Forzi inti	יְהוּהָ Yahweh	אֲנִי I	תְּבוּאָתוֹ Dhul him	לְכֶם Ghalik	לְהוֹסִיף To add	פִּרְיוֹ Frott him	אֶת־ B
פֶּאֶת Truf	אֵת B	תִּשְׁחִית Inti ruin	וְלֹא U mhux	רֹאשְׁכֶם Kap inti	פֶּאֶת Truf	תִּקְפוּ Inti corrode	לֹא Mhux	תַּעֲנִנוּ: Inti ghandu jkopri	וְלֹא U mhux	תִּנְחָשׁוּ Inti prognosticate	לֹא Mhux
אֲנִי I	בְּכֶם Int	תִּתְּנוּ Inti jaghtuh	לֹא Mhux	קִעְעָע Tatwaġġ	וּכְתַבְתָּ U you wrote	בְּכַשְׁרְכֶם Fil-laham inti	תִּתְּנוּ Inti jaghtuh	לֹא Mhux	לְנֶפֶשׁ L-ruh	וְשָׁרְט U incìzjoni	זִקְנָה: Id- daqna inti
זָמָה: Wickedness	הֶאֱרִץ Fid-dinja	וּמִלֶּאָה Shih u ward	הֶאֱרִץ Fid-dinja	תִּינָה She fornicates	וְלֹא־ U mhux	לְהִנּוֹחַת L-fornications ward	בָּתֶּהָ Daughters inti	אֶת־ B	תַּחֲלֵל Inti profaning	אֶל־ -L	יְהוּהָ: Yahweh
וְאַל־ U biex	הֶאֱבֵל Missirijjiet-	אֶל־ -L	תִּפְנוּ Qed iddawwar	אֶל־ -L	יְהוּהָ: Yahweh	אֲנִי I	תִּיֵּאָרֹא 'Inti minhabba l-biża	וּמִקְדָּשִׁי Consecration u me	תִּשְׁמְרוּ Inti josservaw	שְׁבַתֵּי Intermissions me	אֶת־ B
וְהִדְרַת U int unur	תְּלוֹם Inti lok	שִׂיבָה Hairness griż	מִפְנֵי Minn qed tiffaċċja me	אֲלֵתֵיכֶם: Forzi inti	יְהוּהָ Yahweh	אֲנִי I	בְּהֶם Fihom	לְשִׁמְעָה L-mhux nadif	תִּבְקָשׁוּ Inti tifttex l	אֶל־ -L	הִידְעָנִים L-ones
לֹא Mhux	בְּאַרְצְכֶם F'art inti	גָּר Sojourner	אִתְּךָ Mieghek	יָגוּר Huwa sojourning	וְכִי־ U li	יְהוּהָ: Yahweh	אֲנִי I	מִאֲלֵהֶיךָ Mill-forzi inti	וְיִרְאָתָהּ 'U l-biża	זָקֵן Old	פְּנֵי Qed tiffaċċja me
כְּמוֹךָ As you	לִי Lilu	וְאִתְּכֶם U thobb	אִתְּכֶם Mieghek	הַגָּר L-sojourner	הַגָּר L-sojourner	לְכֶם Ghalik	יְהוּהָ Huwa qed isir	מִכֶּם Minnek	פְּאֻזְרָתָהּ Naturali	אִתּוֹ: Miegheu	תִּזְנוּ Inti maltreat
בְּמִשְׁפָּט Fil-sentenza	עוֹל Unrighteousness	תַּעֲשׂוּ Inti do	לֹא־ Mhux	אֲלֵתֵיכֶם: Forzi inti	יְהוּהָ Yahweh	אֲנִי I	מִצָּבִים Tbatija	בְּאַרְצִי -FI	הִיָּתִים Tinqabad	גָּרִים Sojourners	כִּי־ Li
יְהוּהָ Huwa qed isir	צָדִיק Ġusti	וְהֵיוּ U them	צָדִיק Ġusti	אִי־פֶת Miżuri	צָדִיק Ġusti	אֶבְנֵי־ Ġebel	צָדִיק Ġusti	מֵאִינִי L-iskali	וּבְמִשׁוּרָה: U fil-volum	בְּמִשְׁקָל Fil-piż	בְּמִזְרָה Fil-miżura
כָּל־ Kollha	אֶת־ B	וּשְׁמֵרְתֶם U osservajt	מִצָּבִים: Tbatija	מִצָּרִץ -Mill	אִתְּכֶם Mieghek	הוֹצֵאתִי Jien ġibt forth	אֲשֶׁר־ Li	אֲלֵתֵיכֶם Forzi inti	יְהוּהָ Yahweh	אֲנִי I	לְכֶם Ghalik
מִנִּשָּׂה Drawn	אֶל־ -L	יְהוּהָ Yahweh	וַיִּדְבֹּר Huwa ghad-diskorsi u	יְהוּהָ: Yahweh	אֲנִי I	אִתְּכֶם Magghom	וַעֲשִׂיתֶם U ma them	מִשְׁפָּטִי Sentenza me	כָּל־ Kollha	וְאֶת־ U b	חֻקֵּי L-ordinanzi me
הַגָּר L-sojourner	הַגָּר L-sojourner	וּמִן־ U minn	יִשְׂרָאֵל Qawwa prevalenti	מִבְּנֵי Mill-ulied	אִישׁ Raġel	אִישׁ Raġel	תֹּאמְרוּ Hija tghid	יִשְׂרָאֵל Qawwa prevalenti	בְּנֵי Mahluqa me	וְאַל־ U biex	לֵאמֹר: Jiġifieri
וְאֵי U i	בְּגִבְעוֹ: Fil-ġebel	יִרְגְּמֵהוּ Huma ghandhom ġebel him	הֶאֱרִץ Fid-dinja	עַם B	יִגְמַת Huwa ghandu die	מוֹת Die	לִמְלֶכֶךָ Lir-re	מִזְרַעוֹ Minn żerriegha him	יָתָן Huwa jaghti	אֲשֶׁר Li	בְּיִשְׂרָאֵל Fil-sahha prevalenti
נָתַן He gave	מִזְרַעוֹ Minn żerriegha him	כִּי Li	עָמּוּ Miegheu	מִקְרָב Minn ġewwa	אִתּוֹ Miegheu	וְהִכְרַתִּי U maqtugha	הִהוּא L-huwa	בְּאִישׁ Fil- bniedem	פָּנִי Qed tiffaċċja me	אֶת־ B	אִתּוֹ I ghandha taghti
יַעֲלִימוּ Huma li jkopru	הַעֲלֵם Li jkopru dawk	וְאֵם U jekk	קִדְּשִׁי: Qdusija me	נֶעֱם Hemm	אֶת־ B	וְלִסְתָּל U biex profan	מִקְדָּשִׁי Mill-qdusija me	אֶת־ B	טִמָּא Mhux nadif	לְמַעַן Sabiex	לְמַלְכְּךָ Lir-re
הַמִּית Qtil	לְבִלְתִּי L-sabiex ma	לְמַלְכְּךָ Lir-re	מִזְרַעוֹ Minn żerriegha him	בְּתִתּוֹ Fil-jaghtuh	הִהוּא L-huwa	הָאִישׁ Il-bniedem	מִן־ Minn	עֵינֵיהֶם Ghajnejn them	אֶת־ B	הֶאֱרִץ Fid-dinja	עַם B
כָּל־ Kollha	וְאִתּוֹ U b	אִתּוֹ Miegheu	וְהִכְרַתִּי U maqtugha	וּבְמִשְׁפַּחְתּוֹ U f'familji him	הִהוּא L-huwa	בְּאִישׁ Fil- bniedem	פָּנֵי Qed tiffaċċja me	אֶת־ B	אֲנִי I	וְשִׁמְתִּי U i post	אִתּוֹ: Miegheu
הֶאֱבֵל Missirijjiet-	אֶל־ -L	תִּפְגֹּה She ddawwar	אֲשֶׁר Li	וְהִנֵּפֶשׁ U r-ruh	עַמָּם: Magghom	מִקְרָב Minn ġewwa	הַמֶּלֶךְ Ir-re	אֲחֵרִי Wara me	לְנוֹחַת L-fornications	אֲחֵרָיו After him	הַזִּנִּים Dawk fornicating
מִקְרָב Minn ġewwa	אִתּוֹ Miegheu	וְהִכְרַתִּי U maqtugha	הִהוּא L-huwa	בְּנֶפֶשׁ Fil-ruh	פָּנִי Qed tiffaċċja me	אֶת־ B	וְנִגְמַתִּי U naghti	אֲחֵרֵיהֶם Wara	לְנוֹחַת L-fornications	הִידְעָנִים L-ones	וְאַל־ U biex

עמיו: Miegheu	והתקדש'ם U int fuqkom infuskom nadif	והייתם U tinqabad	קדושים Holies	כי Li	אני I	יהוה Yahweh	אלהיכם: Forzi inti	ושמרתם U osservajt	את- B	חקתי L-ordinanzi me	נעשי'תם U ma them
אתם Maghhom	אני I	יהוה Yahweh	מקדש'כם: Consecration inti	כר- Li	איש Ragel	איש Ragel	אשר Li	קלל Huwa despising	את- B	אביו Missier him	ובת- U b
אמו Omm him	מות Die	יומת Huwa ghandu die	אביו Missier him	ואמו Omm u him	קלל Jbattu	דמיו Bloods him	בו: In him	ואיש U l-bniedem	אשר Li	ונא'ה Huwa adulterous	את- B
אשת Nisa	איש Ragel	אשר Li	ונא'ה Huwa adulterous	את- B	אשת Nisa	רעהו Kumpanija assoċjata mieghu	מות- Die	יומת Huwa ghandu die	הנא'ה L-adulterer	והנאפת: U l-adulteress	ואיש U l-bniedem
אשר Li	ישכב Huwa lying	את- B	אשת Nisa	אביו Missier him	עונת Skoperturi	אביו Missier him	גלה Huwa denuded	מות- Die	יומתו Huma ghandhom jinqatlu	שניהם Zewg them	דמיהם Bloods them
כם: Fihom	ואיש U l-bniedem	אשר Li	ישכב Huwa lying	את- B	כלתו Bride him	מות Die	יומתו Huma ghandhom jinqatlu	שניהם Zewg them	תכל Mhijjex b'sahhiha	עשו They did	דמיהם Bloods them
כם: Fihom	ואיש U l-bniedem	אשר Li	ישכב Huwa lying	את- B	זכר Maskili	משקבי Is-sodod	אשה Mara	תועבה Abomination	עשו They did	שניהם Zewg them	מות Die
יומתו Huma ghandhom jinqatlu	דמיהם Bloods them	כם: Fihom	ואיש U l-bniedem	אשר Li	קעה Huwa qed	את- B	אשה Mara	ונאת- U b	אמה Omm ward	זמה Wickedness	הוא Huwa
כאש Tan-nar	ישקפו Ghandhom jaqbdu	אתו Miegheu	ואת'הו U maghhom	ולא- U mhux	תהנה Inti ssir	זמה Wickedness	בתוככם: Fil-maċedonjaqeghdin inti	ואיש U l-bniedem	אשר Li	יתן Huwa jaghti	שקבתו Mimduda him
בבהמה Fil-beast	מות Die	יומת Huwa ghandu die	ונאת- U b	הבהמה L-beast	מהרגו: Inti joqtlu	ואשה U mara	אשר Li	תקרב Inti approċċ	אל- -L	כל- Kollha	בהמה Fil-beast
לרבעה U r-raba' ward	אל'ה L-ward	והרגת U maqtula	את- B	האשה Il-mara	ונאת- U b	מות Die	יומתו Huma ghandhom jinqatlu	דמיהם Bloods them	דמיהם Bloods them	כם: Fihom	ואיש U l-bniedem
אשר- Li	קעה Huwa qed	את- B	אח'הו Wiehed him	בת- Daughters	אביו Missier him	אז Jew	בת- Daughters	אמו Omm him	וראה U ara inti	את- B	עונתה Skoperturi ward
והיא- U	תראה Hija ghandha tigi kkunsidrata	את- B	עונתו Skoperturi him	חסד Essenza tat-tjubija	הוא Huwa	ונקרתו U huma maqtugha	לעיני L- għajnejn	בני Mahluka me	עמם Maghhom	עונת Skoperturi	אח'הו Wiehed him
גלה Huwa denuded	עונו Huwa qed	ישא: Huwa qed	ואיש U l-bniedem	אשר- Li	ישכב Huwa lying	את- B	אשה Mara	דנה Ma tiffahx	וגלה U denuded	את- B	עונתה Skoperturi ward
את- B	מקרה Mill-bard ward	הערה Huwa bare	והיא U	גלתה She denudes	את- B	מקור Rebbiegħa	דמיה Bloods ward	ונקרתו U huma maqtugha	שניהם Zewg them	מקרב Minn għewwa	עמם: Maghhom
וער'נת U l-iskoperturi	אחות Oht	אמו Inti omm	ונאחות And sister	אביו Missier inti	לא Mhux	תגלה Ghandu jkun denuded	כי Li	את- B	שארו Hmira him	הערה Huwa bare	עונם Huwa qed
ישאו: Jkunu qed iwettqu	ואיש U l-bniedem	אשר Li	ישכב Huwa lying	את- B	דנתו Zija him	עונת Skoperturi	דו Ziju him	וגלה Huwa denuded	חטאים Sinned minnhom huma	ישאו Jkunu qed iwettqu	עירי'ם Mejda vojta dawk'
ימתו: ,Huma qed imutu	ואיש U l-bniedem	אשר Li	קעה Huwa qed	את- B	אשת Nisa	אחיו Brothers him	גדה Ġahda	הוא Huwa	עונת Skoperturi	אחיו Brothers him	גלה Huwa denuded
עירי'ם Mejda vojta dawk'	יהיו: Dawn ghandhom isiru	ושמרתם U osservajt	את- B	כל- Kollha	חקתי L-ordinanzi me	ונאת- U b	כל- Kollha	משפטי Sentenza me	נעשי'תם U ma them	אתם Maghhom	ולא- U mhux
תקיא Ghandu tirremetti	אתכם Mieghek	הארץ Fid-dinja	אשר Li	אני I	מביא Bringing	אמכם Mieghek	שמה Isem ward	לשבת Li jwaqqaf	בה: Fis-sala	ולא U mhux	תלכו Inti għandek tmur
בחזקת Fl-ordinanzi	הגוי L-nazzjonijiet uniti	אשר- Li	אני I	משלח Tibghat	מפניכם Minn qeghda thares lejck	כי Li	את- B	כל- Kollha	אזה Dawn	עשו They did	ונאמז U jien disgusted

בִּם:	נאָמער	לִבִּים	אַתֶּם	תִּירָשׁוּ	אַתֶּם	אָדמַתֶּם	נאָיִ	אַתֶּנְגַּה	לִבִּים	אַתֶּתֶּה	אַתֶּה
Fihom	Nghidu	Ghalik	Maghhom	Inti jokkupaw	B	Ragunijiet ghalihom	U i	I ghandha taghti her	Ghalik	L-inkwilin	L-ward
דִּינְיָ	זִבְת	חֶלֶב	וּדְבָשׁ	אִנִּי	יְהוָה	אִלְהֵיכֶם	אֲשֶׁר־	הַבְּדֵלְתִי	מִיגֶחֶק	מִינ־	הַעֲמִים:
Dinja	Flowing	Xaham	U l-ghasel	I	Yahweh	Forzi inti	Li	I separati	Mieghkek	Minn	In-nies
וְהַבְּדֵלְתִים	בֵּינ־	הַבֵּהֶמָּה	הַטְּהַרֶּה	לְטַמְּאָהּ	וּבֵינ־	הַעוֹף	הַטַּמְאָ	לְטִיבֶה	וּלֹא־	תִּשְׁקֻצוּ	אַת־
U int separati	Bejn	L-beast	-L	L-mhux nadif	U bejn	L-flyer	L-mhux nadif	Ghat-tindif	U mhux	Inti jirrifuta ghal kollox	B
נִפְשֵׁי מֵיכֶם	בֵּהֶמָּה	וּבַעוֹף	וּבְכָל־	אֲשֶׁר	תִּרְמַשׁ	הָאֲדָמָה	אֲשֶׁר־	הַבְּדֵלְתִי	לִבִּים	לְטַמְאָ:	וְהֵייתֶם
Sentimenti inti	Fil-beast	U b flyer	-U fil	Li	Hija tkun miecxa	L-art	Li	I separati	Ghalik	L-mhux nadif	U tinqabad
לִי	קוֹדְשִׁים	כִּי	קְדוֹשׁ	אֲנִי	יְהוָה	וְאֶבְדֵּל	אֲתֶגֶחֶם	מִינ־	הַעֲמִים	לְהִנּוֹת	לִי:
Ghalija	Holies	Li	Is-Santa Sede	I	Yahweh	U jien separazzjoni	Mieghkek	Minn	In-nies	F	Ghalija
נֶאֱשׂוּ	אֹו־	אִשָּׁה	כִּי־	יְהוָה	בְּתֶם	אֹוֹב	אֹו־	יַדְעֵנִי	מָוֶת	יּוֹמָתוֹ	פִּגְגְּבוּ
U l-bniedem	Jew	Mara	Li	Huwa qed isir	Fihom	Missier	Jew	Dawk jafu	Die	Huma ghandhom jinqatlu	Fil-gebel
יִרְגְּמוּ	אַתֶּם	דְּמִינֶם	בִּם:	וְיֵאמַר	יְהוָה	אֶל־	מִשָּׁה	אָמַר	אֶל־	הַכֹּהֲנִים	בְּנֵי
Huma ghandhom gebel	Maghhom	Bloods them	Fihom	U huwa qal	Yahweh	-L	Drawn	Jigifieri	-L	L-qassisin	Mahluqa me
אֶתְרוּ	וְאִמְרַתְּ	אֵלֶיכֶם	לְנִפְשׁ	לֹא־	יִטְמָא	בַּעֲמִיו:	כִּי	אֵם־	לְשֹׂארוֹ	הַקָּרִיב	אֵלִיו
Ichor	U proverbji	Lilhom	L-ruh	Mhux	Huwa mhux nadif	F' nies him	Li	Jekk	L-hmira him	-Fi hdan it	Lilu
לֶאֱמוּ	וּלְאֲבִיו	וּלְבָנּוֹ	וּלְבָתּוֹ	וּלְאֶחָיו:	וּלְאֶחָתּוֹ	הַבְּתוּלָה	הַקְּרִיבָהּ	אֵלִיו	אֲשֶׁר	לֹא־	הִיְתָה
L-omm him	U missier him	U biex jinholqu him	U biex daughters him	U biex brothers him	And to one him	L-vergni	L-qrib wiehed	Lilu	Li	Mhux	She becomes
לֶאֱשׂוּ	לָהּ	יִטְמָא:	לֹא	יִטְמָא	בַּעַל	בַּעֲמִיו	לְהַסְלוֹ:	לֹא־	קָרְחָהּ	בְּרִאשָׁם	וּפָאָת
Ghall-bniedem	To ward	Huwa mhux nadif	Mhux	Huwa mhux nadif	F'aktar minn	F' nies him	L-profan him	Mhux	Baldness	Fir-ras taghhom	U xfar
זִמְנָם	לֹא	יִגְלֶהוּ	וּבִכְשָׁרָם	לֹא	יִשְׁרָטוּ	שִׁרְטָת:	יְהִירוֹ	לֹא־	לֹא־	וּלֹא־	וּסְלִלוֹ
Id- dagna them	Mhux	Huma ghandhom lehja	U laham them	Mhux	Huma ghandhom maqtugħha	L-incizjonijiet	Dawn ghandhom isiru	Ghall-forzi taghhom	U mhux	Huma ghandhom profan	
שֵׁם	אֵלֵהֶיכֶם	כִּי	אַת־	אֲשִׁי	יְהוָה	לֶחֶם	תֶּם	מִקְרִיבֶם	וְתָרִי	קָדַשׁ:	
Henm	Tisfurzahom	Li	B	Nirien fil-foresti	Yahweh	Hobz	Ghalihom	Joqrob lejn dawk	U dawn saru	Qdusija	
אִשָּׁה	זָנָה	וְחָלְלָהּ	לֹא	יִקְחוּ	וְאִשָּׁהּ	גְּרוּשָׁה	מֵאִשָּׁה	יִקְחוּ	כִּי־	קָדַשׁ	
Mara	Fornicating wiehed	Profaned wiehed u	Mhux	Ikunu qed jiehdu	U mara	Sostitwita	Mill-bniedem ward	Ikunu qed jiehdu	Li	Qdusija	
הוּא	לֹאֲלֵהוּ:	וּקְדִישָׁתּוֹ	כִּי־	אַת־	לֶחֶם	אִלְהֵי־	הוּא	קְדִישׁ	יְהוָה־	לֵהּ	
Huwa	Ghall-forzi him	U int lilu nadif	Li	B	Hobz	Forzi inti	Huwa	Qdusija	Huwa qed isir	Ghalik	
כִּי	קְדוֹשׁ	אֲנִי	יְהוָה	מְקַדְּשֶׁכֶּם:	וּבַת	אִישׁ	כְּתוּבָהּ	כִּי	לְזִנוּת	אַת־	
Li	Is-Santa Sede	I	Yahweh	Consecration inti	In-nisa u l-bniet	Ragel	Li	Hija profaning	L-fornications	B	
אַבִּיֶהּ	הִיא	מְחַלְלַת	בָּאֵשׁ	תִּשְׁרֹף:	וְהַכְתִּירָהּ	הַגְּדוֹל	אַשְׁר־	יּוֹצֵק	עַל־	רֹאשׁוֹ	
Missier ward	She	Profaned dawk	Tan-nar	Ghandu jiggi mahruq	U l-qassis	-L	Mill-ahwa him	Huwa jitferra	Fuq	Kap him	
זֵיט	הַמִּשְׁחָה	וּמֵלֵא	אַת־	יָדוֹ	לְלִבִּשׁ	אַת־	אַת־	רֹאשׁוֹ	לֹא	יִפְרָע	
Zejt	L-anointment	Shih u	B	Min-naha him	L	B	B	Kap him	Mhux	Huwa ghandu jesponi	
וּבְגָדָיו	לֹא	יִפְרָם:	וּעַל	כָּל־	נִפְשֹׁת	מֶת	לֹא	לֹאֲבִיו	וּלְאִמּוֹ	לֹא	
U hwejjeġ him	Mhux	Huwa ghandu tiecrida	L fuq	Kollha	Sentimenti	Mietu	Mhux	L-missier him	U li ghalih l-omm	Mhux	
יִטְמָא:	וּמִינ־	הַמְקַדֵּשׁ	לֹא	נִצָּא	וְלֹא־	אַת	מִקְדָּשׁ	אִלְהֵיוֹ	כִּי־	נִזְר־	
Huwa mhux nadif	U minn	L-consecration	Mhux	Hu forth	U mhux	B	Mill-Qdusija tieghu	Forzi him	Li	Dedikazzjoni	
זֵיט	מִשְׁחַת	אִלְהֵיוֹ	עָלָיו	אֲנִי	יְהוָה:	וְהִיא	כַּבְּתוּלִיָּה	יִקְחָ:	אַלְמֶנָה	וּגְרוּשָׁה	
Zejt	Inti anointed	Forzi him	On him	I	Yahweh	U	Fil-virginities ward	Huwa qed	Armla	U mmexxija fl	
וְחָלְלָהּ	זָנָה	אַת־	אֵלֶהּ	לֹא	יִקְחָהּ	כִּי	בְּתוּלָהּ	מֵעֲמִיו	חֶלֶק	אִשָּׁה:	
Profaned wiehed u	Fornicating wiehed	B	Dawn	Mhux	Huwa qed	Li	Vergni	Min-nies mieghu	Huwa qed	Mara	
וְלֹא־	יִסְלַל	וְרָעוּ	בַּעֲמִיו	כִּי	יְהוָה	מְקַדְּשׁוֹ:	וְיִדְבֹּר	יְהוָה	אֶל־	מִשָּׁה	
U mhux	Huwa ghandu profan	Zerriegħa him	F' nies him	Li	Yahweh	Consecration him	Huwa ghad-diskorsi u	Yahweh	-L	Drawn	

לֹאמֶר:	דָּבָר	אֶל-	אֵהָרֹן	לֹאמֶר	אֵישׁ	מִזְרַעָּה	לִדְרֹתָם	אֲשֶׁר	יְהִיָּה	בּוֹ	מֹם
Jǐgífieri	Jitkellem	-L	Iehor	Jǐgífieri	Ragel	Minn zerriegha inti	Li minnhom ġenerazzjonijiet	Li	Huwa qed isir	In him	Blemish
לֹא	יִקְרָב	לְהִקְרִיב	חֹבֶז	אֵלֶּהֶם:	לִי	כֹל-	אֵישׁ	אֲשֶׁר-	כּוֹ	מֹם	לֹא
Mhux	Huwa ghandu jǐġu qrib	Approached-	Hobż	Forzi him	Li	Kollha	Ragel	Li	In him	Blemish	Mhux
יִקְרָב	אֵישׁ	עוֹר	אֹו	פֹּסֶה	אֹו	חֹסֶם	אֹו	שְׁרוּעַ:	אֹו	אֵישׁ	אֲשֶׁר-
Huwa ghandu jǐġu qrib	Ragel	Ġilda	Jew	Yazidi	Jew	Secluded	Jew	Deformat	Jew	Ragel	Li
יְהִיָּה	כּוֹ	שִׁכָּר	רִגְלִי	אֹו	שִׁכָּר	יְדִ:	אֹו-	גִּבּוֹן	אֹו-	יָדֵק	אֹו
Huwa qed isir	In him	Ticrita	Sieq	Jew	Ticrita	Id	Jew	Hunch appoġġjata	Jew	Imfararak	Jew
תִּבְלֵל	כַּעֲיִנֹו	אֹו	חֹבֶז	אֹו	יִלְפֶּת	אֹו	מְרוֹחַ	אֲשֹׁד:	כֹל-	אֵישׁ	אֲשֶׁר-
Katarretti	Fl-ghajn him	Jew	Flakk	Jew	Scabby dawkw	Jew	Mbengla	L- iskrotu	Kollha	Ragel	Li
כּוֹ	מֹם	מִזְרַעַ	אֵהָרֹן	הַכֹּהֵן	לֹא	יָגֵשׁ	לְהִקְרִיב	אֶת-	אֲשִׁי	יְהוָה	מֹם
In him	Blemish	Minn zerriegha	Iehor	Il-qassis	Mhux	Huwa qrib li ġejjin	Approached-	B	Nirien fil-foresti	Yahweh	Blemish
בּוֹ	אֶת	חֹסֶם	אֵלֶּהֶם	יָגֵשׁ	לְהִקְרִיב:	חֹבֶז	אֵלֶּהֶם	אֵלֶּהֶם	מִקְדָּשִׁי	הַקְדָּשִׁים	וּמִן-
In him	B	Hobż	Forzi him	Mhux	Huwa qrib li ġejjin	Hobż	Forzi him	Forzi him	Mill-qdusija me	L-holies	U minn
הַקְדָּשִׁים	יֹאכֵל:	אֹד	אֶל-	הַפֹּרְכֹת	לֹא	יָבֵא	וְאֶל-	הַמִּזְבֵּחַ	לֹא	יָגֵשׁ	כִּי-
L-holies	Huwa tiekol	Izda	-L	Hitan divizorji-	Mhux	Huwa li ġejjin	U biex	L-altar	Mhux	Huwa qrib li ġejjin	Li
מֹם	כּוֹ	וְלֹא	יִסְלַלְ	אֶת-	מִקְדָּשִׁי	לִי	אֲנִי	וְהוָה	מִקְדָּשָׁם:	וְנִדְבָר	מִשָּׁה
Blemish	In him	U mhux	Huwa ghandu profan	B	Mill-qdusija me	Li	I	Yahweh	Consecration them	Huwa ghad-diskorsi u	Drawn
אֶל-	אֵהָרֹן	וְאֶל-	בְּנָיו	וְאֶל-	כֹּל-	בְּנֵי	יִשְׂרָאֵל:	וְנִדְבָר	וְהוָה	אֶל-	מִשָּׁה
-L	Iehor	U biex	Sons him	U biex	Kollha	Mahluqa me	Qawwa prevalenti	Huwa ghad-diskorsi u	Yahweh	-L	Drawn
לֹאמֶר:	דָּבָר	אֶל-	אֵהָרֹן	וְאֶל-	כְּנִיּוֹ	וְיִנְגְּזֵרֹוּ	מִקְדָּשִׁי	בְּנִי-	יִשְׂרָאֵל	וְלֹא	יִסְלֻלֹוּ
Jǐgífieri	Jitkellem	-L	Iehor	U biex	Sons him	U ghandhom jastjenu	Mill-qdusija me	Mahluqa me	Qawwa prevalenti	U mhux	Huma ghandhom profan
אֶת-	שֵׁם	קְדוּשִׁי	אֲשֶׁר	הֵם	מִקְדָּשִׁים	לִי	אֲנִי	יְהוָה:	אֱמֹר	אֲלֵהֶם	לִדְרֹתֵיכֶם
B	Hemm	Qdusija me	Li	Ghalihom	Purifications	Ghalija	I	Yahweh	Jǐgífieri	Lilhom	L-ġenerazzjonijiet inti
כֹּל-	אֵישׁ	אֲשֶׁר-	יִקְרָב	מִכֹּל-	וְרַעֲכֶם	אֶל-	הַקְדָּשִׁים	אֲשֶׁר	יִקְדִּישׁוּ	בְּנִי-	יִשְׂרָאֵל־
Kollha	Ragel	Li	Huwa ghandu jǐġu qrib	-Mill	Inti taz-zerriegha	-L	L-holies	Li	Huma ghandhom sanctify	Mahluqa me	Qawwa prevalenti
לִיהוָה	וְטִמְאַתֹו	עָלָיו	וְנִכְרְתָהּ	הַנֶּפֶשׁ	הוּוּא	מִלִּפְנֵי	אֲנִי	יְהוָה:	אֵישׁ	אֵישׁ	מִזְרַעַ
L-yahweh	Dawk u settur mhux nadif him	On him	U hija maqtugha	Ir-ruh	L-huwa	Minn ghal faces me	I	Yahweh	Ragel	Ragel	Minn zerriegha
אֵהָרֹן	וְהוּא	צָרוּעַ	אֹו	יָב	בְּקָדָשִׁים	לֹא	יֹאכֵל	עַד	אֲשֶׁר	יִסְתַּר	וְהִגָּעַ
Iehor	U	Il-pjega	Jew	Fluss	Fil-holies	Mhux	Huwa tiekol	Sakemm	Li	Huwa nadif	U l-touch
בְּכֹל-	טִמְא-	רֹחַשׁ	אֹו	אֵישׁ	אֲשֶׁר-	תֵּצֵא	מִנְּנָה	שִׁכְּכֹת-	זְרִיעַ:	אֹו-	אֵישׁ
-Fl	Mhux nadif	Ruh	Jew	Ragel	Li	She is going forth	Minna	Mimduda	Zerriegha	Jew	Ragel
אֲשֶׁר	יָדַעַ	בְּכֹל-	רֹמֶר	אֲשֶׁר	יִטְמֵא-	לִלּוּ	אֹו	בְּאֶדֶם	אֲשֶׁר	יִטְמֵא-	לִלּוּ
Li	Huwa tmiss	-Fl	Roamer	Li	Huwa mhux nadif	Lilu	Jew	Fil-mdemmija	Li	Huwa mhux nadif	Lilu
לָכֵל	טִמְאַתֹו:	רֹחַשׁ	אֲשֶׁר	תִּבְעַ-	בּוֹ	וְטִמְאַהּ	עַד-	הַעֲרַב	וְלֹא	יֹאכֵלְ	מִן-
-Ghall	Dawk mhux nadif him	Ruh	Li	Hi tmiss	In him	U settur mhux nadif	Sakemm	Filghaxija	U mhux	Huwa tiekol	Minn
הַקְדָּשִׁים	כִּי	אֵם-	רְחֵס	בְּשֵׁרוֹ	בְּמִיָּם:	וּבָא	הַשִּׁמְשׁ	וְסִתַּר	וְאִסַּר	יֹאכֵל	מִן-
L-holies	Li	Jekk	Ahsel	Laham him	F'ilmijiet	U li ġejjin	Ix-xemx	U nadif	U wara	Huwa tiekol	Minn
הַקְדָּשִׁים	כִּי	לְחֵמוֹ	הוּא:	נִבְלָה	וּסְרַפָּה	לֹא	יֹאכֵל	לְטִמְאַהּ-	כִּה	אֲנִי	יְהוָה:
L-holies	Li	Il-hobż him	Huwa	Ahna tiddisintegra	U jinqata' up	Mhux	Huwa tiekol	L-mhux nadif	Fis-sala	I	Yahweh
וְשִׁמְרוּ	אֶת-	מִשְׁמֶרְתִּי	וְלֹא-	יִשְׂאוּ	עָלָיו	חֹטֵא	וּמָתוּ	כּוֹ	כִּי	יִסְלֻלֹהוּ	אֲנִי
U jzommu	B	Observances me	U mhux	Jkunu qed iwettqu	On him	Dawn sinned	U dawn imutu	In him	Li	Huwa ghandu profan him	I

יֵאֵכֶל Huwa tiekol	לֹא־ Mhux	וְשָׁכִיר U impjegat wighed	כָּתוּ Qassis	תּוֹשֵׁב Nies li jghixu fiz-zoni	קִדְּשׁ Qdusija	יֵאֵכֶל Huwa tiekol	לֹא־ Mhux	זָר Fruntiera	וְכָל־ U kull	מִקְדָּשָׁם: Consecration them	יְהוָה Yahweh
בֵּיתוֹ Maëdonjaqeghđin him	וְיָלִיד U wighed imwicled	בּוֹ In him	יֵאֵכֶל Huwa tiekol	הוּא Huwa	כַּסְפּוֹ Fidda him	קִנְיָן Akkwist	נְפֹשׁ Ruh	יִקְנֶה Huwa aquiring	כִּי־ Li	וְכֹהֵן U priest	קִדְּשׁ: Qdusija
הַקִּדְּשִׁים L-holies	בְּתֵרוּמַת Fil-jipprezenta	הֵוא Huwa	זָר Fruntiera	לְאִישׁ Ghall-bniedem	תְּהִנֶּה Inti ssir	כִּי Li	כֶּתֶן Qassis	וּבֵת־ In-nisa u l-bniet	בְּלִחְמוֹ: Fil-panini him	יֵאֵכֶלוּ E jieklu	הֵם Ghalihom
וְשֹׁכֶה U redditi	לֵה To ward	אַיִן M'hemm l-cbda	וְזֶרַעַ U zerriegha	וּגְרוּשָׁה U mmexxija fl	אֶלְמָגָה Armla	תְּהִיָּה Inti ssir	כִּי Li	כֶּתֶן Qassis	וּבֵת־ In-nisa u l-bniet	תֵּאֲכַל: Tiekol	לֹא־ Mhux
בּוֹ: In him	יֵאֵכֶל Huwa tiekol	לֹא־ Mhux	זָר Fruntiera	וְכָל־ U kull	תֵּאֲכַל Tiekol	אַבְיָה Missier ward	מִלְחָם Mill-hobż	כִּנְעוּזִיָּה Kif żghažagh ward	אַבְיָה Missier ward	בֵּית Ninsabu fi	אֶל־ -L
תְּקִדְּשׁ: L-Qdusija tieghu	אֶת־ B	לִכְתּוֹ L-qassis	וְתָנוּ U he gave	עָלָיו On him	תְּמִשְׁתִּיתוֹ Minn hamsa him	וְיֹסֵף U huwa proċediment	בִּשְׁגָגָה Bi žball	קִדְּשׁ Qdusija	יֵאֵכֶל Huwa tiekol	כִּי־ Li	וְאִישׁ U l-bniedem
אוֹתָם Sinjali them	וְהִשְׂיֵאוּ U jkollhom	לִיהוָה: L-yahweh	יְרִימוּ Rasing huma	אַשְׁר־ Li	אֵת B	יִשְׂרָאֵל Qawwa prevalenti	בְּגִי Mahluqa me	קִדְּשִׁי Qdusija me	אֶת־ B	וְסִלְלוּ Huma ghandhom profan	וְלֹא U mhux
אֶל־ -L	יְהוָה Yahweh	וַיְדַבֵּר Huwa ghad-diskorsi u	מִקְדָּשָׁם: Consecration them	יְהוָה Yahweh	אֲנִי I	כִּי Li	קִדְּשֵׁיהֶם Holinesses them	אֶת־ B	בְּאֵדָלָם Fil-tiekol maghghom	אֲשָׁמָה Tort	עָנוּ -
וְאִמְרָת U proverbji	יִשְׂרָאֵל Qawwa prevalenti	בְּגִי Mahluqa me	כָּל־ Kollha	וְאֵל־ U biex	בָּנָיו Sons him	וְאֵל־ U biex	אֶהְרֹן Ichor	אֶל־ -L	דָּבָר Jitkellem	לֹאמַר: Jigifieri	מִשָּׁה Drawn
לְכָל־ -Ghall	קִרְבְּנוֹ Approċċ him	יִקְרִיב He is approaching	אֲשֶׁר Li	בִּישְׂרָאֵל Fil-sahha prevalenti	הַגֵּר L-sojourner	וּמִן־ U minn	יִשְׂרָאֵל Qawwa prevalenti	מִבֵּית Minn cittadini maqbuda	אִישׁ Raġel	אִישׁ Raġel	אֵלֵהֶם Lilhom
בְּכַשְׁבִּים Fil-brief	בִּבְקָר Filghodu	זָכָר Maskili	תְּמִים Perfections	לְרִצְנָתָם L-xewqa inti	לַעֲלֶה: Z-ZIEDA	לִיהוָה L-yahweh	יִקְרִיבוּ Huma ghandhom approċċ	אַשְׁר־ Li	נִדְּבוּתָם Impulsi them	וּלְכָל־ -U lill	וַיְרִיחֵם Mikar moter milli jisghu jighuha them
לָכֶם: Ghalik	יְהִיָּה Huwa qed isir	לְרִצּוֹן Li tiffavorixxi	לֹא־ Mhux	כִּי־ Li	תִּקְרִיבוּ Inti approċċ	לֹא־ Mhux	מוֹם Blemish	בּוֹ In him	אַשְׁר־ Li	כָּל־ Kollha	וַיַּעֲזִים: U fil-moghoż
אֹו Jew	בִּבְקָר Filghodu	לְהִיָּבָה Li hija lesta	אֹו Jew	וְהָדָר Weghda	לְפָלֶא־ L-miraklu	לִיהוָה L-yahweh	שְׁלָמִים Peaceable	וְזָבַח־ Sagrificċju	יִקְרִיב He is approaching	כִּי־ Li	וְאִישׁ U l-bniedem
שָׁבוֹר Ksur	אֹו Jew	עֲנִיָּה Ġlud	בּוֹ: In him	יְהִיָּה־ Huwa qed isir	לֹא־ Mhux	מוֹם Blemish	כָּל־ Kollha	לְרִצּוֹן Li tiffavorixxi	יְהִיָּה Huwa qed isir	תְּמִים Perfections	בִּצָּאוֹן Fil-qatgha
לִיהוָה L-yahweh	אֶלֶה Dawn	תִּקְרִיבוּ Inti approċċ	לֹא־ Mhux	יִלְפָת Scabby dawk	אֹו Jew	גִּרְבַּ Hakk	אֹו Jew	יִבְלֶת Selhiet	אוֹר־ Jew	חֲרוּץ Ferita	אוֹר־ Jew
נִדְּבָה Hija lesta	וְקָלוּט U mmankati	שָׁרִיעַ Deformat	נִשָּׂה Flocking u	וְשׂוֹר U l-bull	לִיהוָה: L-yahweh	הַמִּזְבֵּחַ L-altar	עַל־ Fuq	מִתָּם Minnhom	תִּתְּנוּ Inti jaghtuh	לֹא־ Mhux	וְאִשָּׁה U mara
לִיהוָה L-yahweh	תִּקְרִיבוּ Inti approċċ	לֹא־ Mhux	וְכָרוֹת U dawk maqtughin	וַיִּנְתִּיק U jinqala	וְכָתוּת U mbengla dawk	וּמַעֲנוּד U maghfus	יִרְצָה: Huwa ghandu jiġu acċettati	לֹא־ Mhux	וּלְהָדָר U l-weghda	אִתּוֹ Micghu	תַּעֲשֶׂה Inti ghandek taghmel ward
מִכָּל־ -Mill	אֶלְהֵיכֶם Forzi inti	לָחֶם Hobż	אֶת־ B	תִּקְרִיבוּ Inti approċċ	לֹא־ Mhux	נִכָּר Barrani	כּוֹן־ Iben il	וּמִנִּי U minn	תַּעֲשֵׂוּ: Inti do	לֹא־ Mhux	וּבְאַרְצֵכֶם U l-art inti
אֶל־ -L	יְהוָה Yahweh	וַיְדַבֵּר Huwa ghad-diskorsi u	לָכֶם: Ghalik	יִרְצֹו Huma ghandhom jiġu acċettati	לֹא־ Mhux	כֹּם Fihom	מוֹם Blemish	בְּהֶם Fihom	מִשְׁחָתָם Inti anointed them	כִּי Li	אֶלֶה Dawn
יָמִים Jum	שִׁבְעַת 'Seba	וְהִיָּה U jsir	וַיִּלָּד Huwa jiġġenera	כִּי Li	עֹו Moghoż	אוֹר־ Jew	קָשַׁב Tal-haruf	אוֹר־ Jew	שׂוֹר Bull	לֹאמַר: Jigifieri	מִשָּׁה Drawn
שָׁה Flocking	אוֹר־ Jew	וְשׂוֹר U l-bull	לִיהוָה: L-yahweh	אִשָּׁה Mara	לְקַרְבוֹ L-approċċ lejn	יִרְצָה Huwa ghandu jiġu acċettati	וְהָלֵאָה U hawnhekk	הַשְׁמִינִי It-tmien	וּמִיָּוִם U minn jum	אִמּוֹ Omm him	תַּחַת Taht

אָהוּ	וּאָת־	בְּנוֹ	לֹא	תִשְׁחַטּוּ	בְּיוֹם	אָחָד:	וְכִי־	תִּזְכְּרוּ	זָכַח־	תּוֹדֶה	לִיהוָה
Mieghu	U b	Mahluqa him	Mhux	Inti qatla	Fil-jum	Wiched	U li	Inti qatla	Sagrificēju	Estensjoni tal-idejn	L-yahweh
לִרְצֻנְכֶם	תִּזְכְּחוּ:	בְּיוֹם	הֵהוּא־	יֵאָכֵל	לֹא־	תּוֹתִירוּ	מִנְּנוּ	עַד־	בָּקָר	אָנִי	יְהוָה:
L-xewqa inti	Inti qatla	Fil-jum	L-huwa	Huwa tiekol	Mhux	Inti leave	Minna	Sakemm	Filghodu	I	Yahweh
וּשְׁמִרְתֶּם	מִצּוֹתֵי	וַעֲשִׂיתֶם	אִתְּם	אֲנִי	יְהוָה:	וְלֹא	תִמְחִלּוּ	אֶת־	שֵׁם	קְדוּשִׁי	וְנִקְדַּשְׁתִּי
U osservajt		U ma them	Magghom	I	Yahweh	U mhux	Inti profan	B	Hemm	Qdusija me	U jien nadif
בְּתוֹךְ	בְּגִי	יִשְׂרָאֵל	אֲנִי	יְהוָה	מִקְדָּשְׁכֶם:	הַמְצִיא	אֶתְכֶם	מֵאָרֶץ	מִצְוֹתֵי	לְהַיּוֹת	לְכֶם
Fil-macedonjaqeghdin	Mahluqa me	Qawwa prevalenti	I	Yahweh	Consecration inti	L-jisiltu l-wahda	Mieghhek	-Mill	Tbatija	F	Ghalik
לֹא־לָהִים	אֲנִי	יְהוָה:	וְנִדְבָר	יְהוָה	אֶל־	מִנְּשָׁה	לֹאֲמָר:	דִּבָּר	אֶל־	בְּגִי	יִשְׂרָאֵל־
L-qawwiet	I	Yahweh	Huwa ghad-diskorsi u	Yahweh	-L	Drawn	Jigifieri	Jitkellem	-L	Mahluqa me	Qawwa prevalenti
וְאָמַרְתָּ	אֵלֶיָּהֶם	מוֹעֲדֵי	יְהוָה	אֲשֶׁר־	תִּקְרָאוּ	אִתְּם	מִקְרָאֵי	קְדוּשׁ	אֶלֶּה	הֵם	מוֹעֲדֵי:
U proverbji	Lilhom	Hatra me	Yahweh	Li	Inti jghajtu	Magghom	Laqghat	Qdusija	Dawn	Ghalihom	Hatra me
שִׁשִּׁת	יָמִים־	תַּעֲשֶׂה	מִלֹּאכָה	וּבְיוֹם	הַשְּׂבִיעִי	שָׁבַת	שְׁבוּתוֹן	מִקְרָא־	קְדוּשׁ	כָּל־	מִלֹּאכָה
Sitt	Jum	Inti ghandek taghmel ward	Xoghol	U jum	'Is-seba	Il-waqfien	Intermission	Assemblea	Qdusija	Kollha	Xoghol
לֹא	תַעֲשֶׂוּ	שָׁבַת	הוּא־	לִיהוָה	בְּכָל־	מוֹשְׁבַת־כֶּם:		מוֹעֲדֵי	יְהוָה	מִקְרָאֵי	קְדוּשׁ
Mhux	Inti do	Il-waqfien	Huwa	L-yahweh	-Fl	Abitazzjonijiet inti		Hatra me	Yahweh	Laqghat	Qdusija
אֲשֶׁר־	תִּקְרָאוּ	אִתְּם	בְּמוֹעֲדֶם:	בַּחֲדָשׁ	הָרֵאשׁוֹן	בְּאֶרְבָּעָה	עָשָׂר	לַחֲדָשׁ	בְּיוֹן	הָעֶרְבִים	פָּסַח
Li	Inti jghajtu	Magghom	Fil-hatra taghhom	Fil-xahar	Il-kap	'F'erba	Ghaxar	Sa xahar	Bejn	L-serati	Yazidi
לִיהוָה:	וּבַחֲמִישָׁה	עָשָׂר	יוֹם־	לַחֲדָשׁ	הַזֶּה	תֵּג־	הַמִּצּוֹת	לִיהוָה	שְׁבַעַת	יָמִים	מִצּוֹת
L-yahweh	U fil-hames	Ghaxar	Jum	Sa xahar	-Din il	Ċelebrazzjoni	Ir-regoli	L-yahweh	'Seba	Jum	Tkellem
תֵּאָכֵלוּ:	בְּיוֹם־	הָרֵאשׁוֹן	מִקְרָא־	קְדוּשׁ	יְהִי־	לְכֶם	כָּל־	מִלֹּאכַת	עֲבֹדָה	לֹא	תַעֲשׂוּ:
Inti tiekol	Fil-jum	Il-kap	Assemblea	Qdusija	Huwa qed isir	Ghalik	Kollha	Xoghlijiet	Servizz	Mhux	Inti do
וְהִקְרַבְתֶּם	אִשָּׁה	לִיהוָה	שְׁבַעַת	יָמִים	בְּיוֹם	הַשְּׂבִיעִי	מִקְרָא־	קְדוּשׁ	כָּל־	מִלֹּאכַת	עֲבֹדָה
U int approçé	Mara	L-yahweh	'Seba	Jum	Fil-jum	'Is-seba	Assemblea	Qdusija	Kollha	Xoghlijiet	Servizz
לֹא	תַעֲשׂוּ:	וְנִדְבָר	יְהוָה	אֶל־	מִנְּשָׁה	לֹאֲמָר:	דִּבָּר	אֶל־	בְּגִי	יִשְׂרָאֵל־	וְאָמַרְתָּ
Mhux	Inti do	Huwa ghad-diskorsi u	Yahweh	-L	Drawn	Jigifieri	Jitkellem	-L	Mahluqa me	Qawwa prevalenti	U proverbji
אֵלֶיָּהֶם	כִּי־	תִבָּאוּ	אֶל־	הָאָרֶץ	אֲשֶׁר	אָנִי	נָתַן	לְכֶם	וּקְצַרְתֶּם	אֶת־	קִצְיָרָה
Lilhom	Li	Inti li ġejjin	-L	Fid-dinja	Li	I	He gave	Ghalik	U l-reap	B	Hsad ward
וְהִבְאֵתֶם	אֶת־	עֹמֶר	רֵאשִׁית	קִצְיָרְכֶם	אֶל־	הַכֹּהֵן:	וְהִגִּידוּ	אֶת־	הָעֹמֶר	לְפָנַי	יְהוָה
U ġġib mieghek	B	Munzell	Beginnings	Hsad inti	-L	Il-qassis	U li l-mewġa	B	L-munzell	Li qed tiffacċja me	Yahweh
לִרְצֻנְכֶם	מִמְּחֻרַת	הַשָּׂבָת	וְיִנְקֶנּוּ	הַכֹּהֵן:	וַעֲשִׂיתֶם	בְּיוֹם	הַגִּידְכֶם	אֶת־	הָעֹמֶר	כִּכְשׁ	תָּמִים
L-xewqa inti	Mis-jum	L-waqfien	Huwa tmewwiġ us	Il-qassis	U ma them	Fil-jum	Lakeri inti	B	L-munzell	Subdue	Perfections
כּוֹן־	שֵׁנָתוֹ	לַעֲלָה	לִיהוָה:	וּמִנְחָתוֹ	שָׁנִי	עֶשְׂרֵי־יָמִים	בִּלְוִיָּה	אֶת־	בִּישּׁוֹן	אִשָּׁה	לִיהוָה
Iben il	Sena him	Ž-ZIEDA	L-yahweh	U presents him	Žewġ	Ghaxar	Imtebba	B	Fiz-żejt	Mara	L-yahweh
רֵיחַ־	נִיחֹם	וְנוֹסְפָה	יִין־	רִבִּיעִית	וְלֶחֶם־	וְקָלִי	וְכִרְמָל־	לֹא	לֹא	תֵאָכְלוּ	עַד־
Hu n-nifs ' il barra	Restful	Libation ward u	Inbid	Kwarti	Hobż u	Mhux mixwija u żrieragh	'U l-uċuh tar-raba	Mhux	Mhux	Inti tiekol	Sakemm
עָצָם־	הַיּוֹם	הַזֶּה	עַד	הַבִּיאָכֶם	אֶת־	אֵלֵינוּכֶם	חֻקַּת	עוֹלָם־	הַתְּנוּפָה	לְדוֹרֵתֵיכֶם	בְּכָל־
Ghadam	Il-jum	-Din il	Sakemm	Li kien ressqu inti	B	Forzi inti	L-ordinanzi	Eon	L-tmewwiġ	L-ġenerazzjonijiet inti	-Fl
מִשְׁבַּת־כֶּם:	וּסְפַרְתֶּם	לְכֶם	מִמְּחֻרַת	הַשָּׂבָת	מִיּוֹם־	הַבִּיאָכֶם	עֹמֶר	וְהִקְרַבְתֶּם	שְׁבַע	'Seba	שְׁבוּתוֹת
Abitazzjonijiet inti	U int numru	Ghalik	Mis-jum	L-waqfien	Minn jum	Li kien ressqu inti	Munzell	U int approçé	L-tmewwiġ	'Seba	Intermissions
תְּמִימָת	תִּהְיֶינָה:	עַד	מִמְּחֻרַת	הַשְּׂבִיעִת	הַשְּׂבִיעִת	תִּסְפְּרוּ	יּוֹם־	וְהִקְרַבְתֶּם	מִנְתָּה	גִּדִּיד	חֲדָשָׁה
Dawk shiha	Dawn ghandhom isiru	Sakemm	Mis-jum	L-waqfien	'Is-seba	Inti numru	Jum	U int approçé	Preženti	Gdid	Gdid

תאַפּינאַ Huma ghandhom ikunu insajjar	חַמִּיר Hmira	תּוֹקְלִינַה Dawn ghandhom isiru	טוֹקְלִיַה Toqlija	עֶשְׂרֹנִים Ghaxar	זְעוּג Žewg	זְעוּג Žewg	תּוֹנֹפֶה Lakeri	הוֹבֶז Hobz	תּוֹבִיאָו Inti ghandhom idahllu	מִמּוֹשְׁבַתִּיכֶם Minn djar inti	לִיְהוּה: L-yahweh
יְבֵן Iben il	וּפִר U l-punt tat-tluq	פָּר Par	מַחְלוּקָה Mahluka me	תּוֹמִימִם Dawk ta' min niflahru ... ?bih	כְּשָׁיִים Imtaten ghat-tghammir	שְׁבַעַת 'Seba	הוֹבֶז L-hobz	עוֹלָה Fuq	וְהִקְרַבְתֶּם U int approccè	לִיְהוּה: L-yahweh	בְּפוֹרִים Ewwel frott
רִשְׁתִּים Restful	רִישׁ- Hu n- nifs ' il barra	אַשָּׁה Mara	וְנִסְכֵּיהֶם Libations minnhom u	וּמִנְחָתָם U tipprezentahom	לִיְהוּה L-yahweh	עוֹלָה Lok	יְהוּוֹ Dawn ghandhom isiru	פָּרִי Pari	וְאֵילָם U s-sahha	וְיַחֵד Wiehed	בִּלְחָד Filghodu
שְׁלָמִים: Peaceable	לִנְכַח Issagrifikata	פָּר Par	מַחְלוּקָה Mahluka me	כְּשָׁיִים Imtaten ghat-tghammir	זְעוּג U žewg	לְשִׁינָא L-sins	וְיַחֵד Wiehed	עֵזִים Moghoz	שְׁעִיר- Shaggy	וְעִשְׂתֶּם U ma them	לִיְהוּה: L-yahweh
כְּשָׁיִים Imtaten ghat-tghammir	זְעוּג Žewg	עוֹלָה Fuq	יְהוּה Yahweh	לְפָנַי Li qed tiffaccja me	תּוֹנֹפֶה Lakeri	הַבְּפוֹרִים L-ewwel frott	הוֹבֶז Hobz	עוֹלָה Fuq	אֵלָם Maghhom	הַפְּתוֹן Il-qassis	וְהַנִּיר U li l-mewġa
לְחָם Ghalik	יְהוּה Huwa qed isir	קְדוּשָׁה Qdusija	מִקְרָא- Assemblea	הַיָּה -Din il	הַיּוֹם Il-jum	בְּעֶצֶם Fl-ghadam	וּקְרֵאתֶם U int jghajtu	לְפָנָיו: L-qassis	לִיְהוּה L-yahweh	יְהוּוֹ Dawn ghandhom isiru	קְדוּשָׁה Qdusija
אֶת- B	וּבְמִצְרָיִם U qtugh inti	לְדוֹרֹתֵיכֶם: L-ġenerazzjonijiet inti	מוֹשְׁבַתֵיכֶם Abitazzjonijiet inti	בְּכָל- -Fl	עוֹלָם Eon	תְּחֵת L-ordinanzi	תַּעֲשׂוּ Inti do	לֹא Mhux	עֲבֹדָה Servizz	מִלְאֶכֶת Xoghlijiet	כָּל- Kollha
לְעֵגִי L-afflictions	תִּבְחַשׁ Inti pick up	לֹא Mhux	קִצְרִיָה Hsad inti	וְיִרְפִּילְךָ U jirpilja	בְּמִצְרָיִם Fil-qtugh inti	שְׁדָךְ Qasam inti	פֶּתֶחַ Truf	תִּכְלֶה Inti ghandha tintemm	לֹא- Mhux	אֲרֻכָּם Art inti	קִצְרִי Hsad
דִּבָּר Jitkellem	לִיגִיפִירִי: Jigifieri	מִשָּׁה Drawn	אֶל- -L	יְהוּה Yahweh	וְיִדְבֹּר Huwa ghad-diskorsi u	אֶלְדִּיכֶם: Forzi inti	יְהוּה Yahweh	אֲנִי I	אֵלָם Maghhom	תַּעֲזֹב Inti tillaxka	וְלֹגֶר U biex sojourner
זִכְרוֹן Memorial	שְׁבִתוֹן Intermission	לְחָם Ghalik	יְהוּה Huwa qed isir	לְחֹדֶשׁ Sa xahar	בְּאֶתְנָח 'B	הַשְּׁבִיעִי 'Is-seba	בְּחֹדֶשׁ Fil-xahar	לֹאֲמָר Jigifieri	יִשְׂרָאֵל Qawwa prevalent	בְּנֵי Mahluka me	אֶל- -L
וְיִדְבֹּר Huwa ghad-diskorsi u	לִיְהוּה: L-yahweh	אַשָּׁה Mara	וְהִקְרַבְתֶּם U int approccè	תַּעֲשׂוּ Inti do	לֹא Mhux	הַשְּׁבִיעִי 'Is-seba	מִלְאֶכֶת Xoghlijiet	כָּל- Kollha	קְדוּשָׁה: Qdusija	מִקְרָא- Assemblea	תְּרוּעָה Blast
הוּא Huwa	הַכְּפֻרִים Refugji-	יּוֹם Jum	הַיָּה -Din il	הַשְּׁבִיעִי 'Is-seba	לְחֹדֶשׁ Sa xahar	בְּעֶשְׂוֹר F'ghaxar	אֵד Izda	לֹאֲמָר: Jigifieri	מִשָּׁה Drawn	אֶל- -L	יְהוּה Yahweh
מִלְאֶכֶה Xoghol	וְכָל- U kull	לִיְהוּה: L-yahweh	אַשָּׁה Mara	וְהִקְרַבְתֶּם U int approccè	נִפְשֵׁיכֶם Sentimenti inti	אֶת- B	וְעִנִּיתֶם U int afflict	לְחָם Ghalik	יְהוּה Huwa qed isir	קְדוּשָׁה Qdusija	מִקְרָא- Assemblea
לְפָנַי Li qed tiffaccja me	עֲלֵיכֶם L	לְכַפֵּר Ghal post ta' kenn	הוּא Huwa	כְּפֻרִים Postijiet ta' kenn	יּוֹם Jum	כִּי Li	הַיָּה -Din il	הַיּוֹם Il-jum	בְּעֶצֶם Fl-ghadam	תַּעֲשׂוּ Inti do	לֹא Mhux
וְנִקְרְתָה U hija maqtugha	הַיָּה -Din il	הַיּוֹם Il-jum	בְּעֶצֶם Fl-ghadam	תַּעֲזֹה Inti umiljanti	לֹא- Mhux	אֲשֶׁר Li	הַנֶּפֶשׁ Ir-ruh	כָּל- Kollha	כִּי Li	אֶלְדִּיכֶם: Forzi inti	יְהוּה Yahweh
אֶת- B	וְהִקְרַבְתִּי U jeqirdu	הַיָּה -Din il	הַיּוֹם Il-jum	בְּעֶצֶם Fl-ghadam	מִלְאֶכֶה Xoghol	כָּל- Kollha	תַּעֲשֶׂה Inti ghandek taghmel ward	אֲשֶׁר Li	הַנֶּפֶשׁ Ir-ruh	וְכָל- U kull	מַעֲמִיד: Minn nies ward
בְּכָל -Fl	לְדוֹרֹתֵיכֶם L-ġenerazzjonijiet inti	עוֹלָם Eon	תְּחֵת L-ordinanzi	תַּעֲשׂוּ Inti do	לֹא Mhux	מִלְאֶכֶה Xoghol	כָּל- Kollha	עֲמָה: L-ward	מִקְרַב Minn gewwa	הוּא L-huwa	הַנֶּפֶשׁ Ir-ruh
מַעֲרַב Minn filghaxija	בְּעִרָב Filghaxija	לְחֹדֶשׁ Sa xahar	בֵּיתִישָׁה 'F'disa	נִפְשֵׁיכֶם Sentimenti inti	אֶת- B	וְעִנִּיתֶם U int afflict	לְחָם Ghalik	הוּא Huwa	שְׁבִתוֹן Intermission	שְׁבִת Il-waqfien	מִשְׁבַּתֵיכֶם: Abitazzjonijiet inti
בְּנֵי Mahluka me	אֶל- -L	דִּבָּר Jitkellem	לֹאֲמָר: Jigifieri	מִשָּׁה Drawn	אֶל- -L	יְהוּה Yahweh	וְיִדְבֹּר Huwa ghad-diskorsi u	שְׁבַתְכֶם: Il-waqfien inti	תִּשְׁבִּתוּ Inti ghandek tieqaf	עִרָב Filghaxija	עַד- Sakemm
יָמִים Jum	שְׁבַעַת 'Seba	הַסְּפּוֹת -L-dwejriet ghas	תֵּג Celebrazzjoni	הַיָּה -Din il	הַשְּׁבִיעִי 'Is-seba	לְחֹדֶשׁ Sa xahar	יּוֹם Jum	עֲשֶׂר Ghaxar	בְּתוֹמִישָׁה F'hames	לֹאֲמָר Jigifieri	יִשְׂרָאֵל Qawwa prevalent
יָמִים Jum	שְׁבַעַת 'Seba	תַּעֲשׂוּ: Inti do	לֹא Mhux	עֲבֹדָה Servizz	מִלְאֶכֶת Xoghlijiet	כָּל- Kollha	קְדוּשָׁה Qdusija	מִקְרָא- Assemblea	הִרְאָשׁוֹן Il-kap	בַּיּוֹם Fil-jum	לִיְהוּה: L-yahweh

תַּקְרִיבִי	אִשָּׁה	לִיהוּנָה	בְּיוֹם	הַשְּׂמִינִי	מִקְרָא־	קִדְשׁ	יְהִינָה	לָכֶם	וְהִקְרַבְתֶּם	אִשָּׁה	לִיהוּנָה
Inti approcé	Mara	L-yahweh	Fil-jum	It-tmien	Assemblea	Qdusija	Huwa qed isir	Ghalik	U int approcé	Mara	L-yahweh
עֲצָרַת	הָוָא	כָּל־	מִלְאָכַת	עֲבָדָה	לֹא־	תַּעֲשׂוּ:	אֵלֶּה	מוֹעֲדֵי	יְהוָה	אִשָּׁר־	תַּקְרָאוּ
Laqghat	Huwa	Kollha	Xoghlijiet	Servizz	Mhux	Inti do	Dawn	Hatra me	Yahweh	Li	Inti jghajtu
אַתֶּם	מִקְרָאִי	קִדְשׁ	לְהִקְרִיב	אִשָּׁה	לִיהוּנָה	עֵלֶּה	וּמִנְחָה	זֶבַח	וּנְסָכִים	דְּכַר־	יוֹם
Magghom	Laqghat	Qdusija	Approached-	Mara	L-yahweh	Lok	U jipprezenta	Sagrificju	Libations u	Jitkellem	Jum
בְּיוֹמוֹ:	מִלְבָּד	שְׁבַתַּת	יְהוּנָה	וּמִלְבָּד	מִתְנַוְּתִיכֶם	וּמִלְבָּד	כָּל־	נִדְרֵיכֶם	וּמִלְבָּד	כָּל־	נִדְבּוֹתֵיכֶם
F'jiem hin	Minn ghal rizervati	Intermissions	Yahweh	U minn artijiet	Jipprezenta inti	U minn artijiet	Kollha	Mikar moter milli jisghu jighuha inti	U minn artijiet	Kollha	
אִשָּׁר	תִּתְנֶנּוּ	לִיהוּנָה:	אִדָּה	בְּחַמְשָׁה	עֲשֹׂר	יוֹם	לַחֲדָשׁ	הַשְּׁבִיעִי	בְּאַסְפָּכֶם	אֶת־	תְּבוּאָת
Li	Inti jaghtuh	L-yahweh	Izda	Fhames	Ghaxar	Jum	Sa xahar	'Is-seba	Fil-jigħbru inti	B	Dhul
הָאֲרִיז	תִּתְנָגוּ	אֶת־	חַג־	יְהוּנָה	שְׁבַעַת	יָמִים	בְּיוֹם	הָרֵאשׁוֹן	שְׁבַתוֹן	וּבְיוֹם	הַשְּׂמִינִי
Fid-dinja	Inti ghandu jiċċelebra	B	Ċelebrazzjoni	Yahweh	'Seba	Jum	Fil-jum	Il-kap	Intermission	U jum	It-tmien
שְׁבַתוֹן:	וּלְמִתְחָתָם	לָכֶם	בְּיוֹם	הָרֵאשׁוֹן	פְּרִי	עֵץ	הַדֶּרֶ	כֶּפֶת	תְּמָרִים	וַעֲגָרָה	עֵץ־
Intermission	U tiehu	Ghalik	Fil-jum	Il-kap	Frott	Tas-siġar	Sbieh	Pali	Dawk erected	U fergħa	Tas-siġar
עֶבֶת	וַעֲרַב־	גָּחַל	וּשְׁמַחְתֶּם	לִפְנֵי	יְהוּנָה	אֶל־הֵיכָלְכֶם	שְׁבַעַת	יָמִים:	וְחַגְתֶּם	אֶתָּה	חַג־
Ganza	Tapiti žghar random u malji tax-xagħar	Nixxiegha	U int indoquq l-qniepen	Li qed tiffaccja me	Yahweh	Forzi inti	'Seba	Jum	U jiċċelebra	Mieghu	Ċelebrazzjoni
לִיהוּנָה	שְׁבַעַת	יָמִים	בִּשְׁנָה	תִּקְחַת	עוֹלָם	לִדְרֵיתֵיכֶם	בְּחֲדָשׁ	הַשְּׁבִיעִי	תִּתְנָגוּ	אֶתָּה:	בִּסְפָּת
L-yahweh	'Seba	Jum	F'pari	L-ordinanzi	Eon	L-generazzjonijiet inti	Fil-xahar	'Is-seba	Inti ghandu jiċċelebra	Mieghu	-Fil-dwejrjet ghas
תִּשְׁכּוּ	שְׁבַעַת	יָמִים	כָּל־	הַאֲזִיחַ	בִּישְׂרָאֵל	יִשְׁכּוּ	בִּסְפָּת:	לְמַעַן	יִדְעוּ	לִדְרֵיתֵיכֶם	כִּי
Inti tiltaqa	'Seba	Jum	Kollha	The native	Fil-sahħa prevalenti	Huma dar	-Fil-dwejrjet ghas	Sabiex	Jaf him	Ġenerazzjonijiet inti	Li
בִּסְפּוֹת	הוֹשְׁבֵתִי	אֶת־	בְּנֵי	יִשְׂרָאֵל	בְּהַצִּיצָאִי	אוֹתָם	מֵאֲרִיז	מֵצִיָּה	אֲנִי	אֶל־הֵיכָלְכֶם:	
-Fil-dwejrjet ghas	I settled	B	Mahluqa me	Qawwa prevalenti	In he jressaq l-me	Sinjali them	-Mill	Tbatja	I	Yahweh	Yahweh
וַיִּדְבֹּר	מִנְשָׁה	אֶת־	מַעֲדֵי	יְהוּנָה	אֶל־	בְּנֵי	יִשְׂרָאֵל:	וַיִּדְבֹּר	יְהוּנָה	אֶל־	מִנְשָׁה
Huwa għad-diskorsi u	Drawn	B	Hatriet	Yahweh	-L	Mahluqa me	Qawwa prevalenti	Huwa għad-diskorsi u	Yahweh	-L	Drawn
לֹאִמַּר:	זָוָה	אֶת־	בְּנֵי	יִשְׂרָאֵל	וַיִּקְחוּ	אֲלֵיָה	זַעֲמֹן	זַעֲמֹן	זַעֲמֹן	זַעֲמֹן	זַעֲמֹן
Jigħifieri	Huwa struzzjonijiet	B	Mahluqa me	Qawwa prevalenti	U dawn qed tiehu	Ghalik	Zejt	Zebbuġ	Pura	Beaten	L-luminary
לְהַעֲלֹת	גֹּרֶ	תִּמְיִד:	מִחוּץ	לְפָתַת	הַעֲדָת	בְּאֵתֶל	מוֹעֵד	יַעֲרֹף	אֶתָּה	אֶתָּה	מֵעַרְב
L-ascends	Bozza	Kontinwament	Minn barra	L-hitan diviżorji	X-xhieda	Fil-tent	Hatra	Huwa arraying	Mieghu	Iehor	Minn filghaxija
עַד־	בִּלְחָד	לִפְנֵי	יְהוּנָה	תִּמְיִד	תִּקְחַת	עוֹלָם	לִדְרֵיתֵיכֶם:	עַל	הַמִּנְרָה	הַמִּנְרָה	יַעֲרֹף
Sakemm	Filghodu	Li qed tiffaccja me	Yahweh	Kontinwament	L-ordinanzi	Eon	L-generazzjonijiet inti	Fuq	L-lampstand	-L	Huwa arraying
אֶת־	הַנְּרוֹת	לִפְנֵי	יְהוּנָה	תִּמְיִד:	וּלְמִתְחָת	סֵלֶת	וְאִפְתִּי	אֶתָּה	שְׁתִּים	עֲשָׂרָה	תְּקִיָּה
B	L-lampi	Li qed tiffaccja me	Yahweh	Kontinwament	U biex jieħdu	Toqlija	U int cook	L-ward	Żewġ	Ghaxar	Kejkijiet
שְׁנֵי	עֲשָׂרָנִים	יְהוּנָה	הַמִּסְלָה	הַאֲחָת:	וּשְׁמַת	אוֹתָם	שְׁתִּים	מַעֲרָכֹת	שֵׁשׁ	הַמַּעֲרָכַת	עַל
Żewġ	Ghaxar	Huwa qed isir	L-inadegwatezza	Il-wieħed	U l-isimijiet	Sinjali them	Żewġ	Arrangamenti	Sitt	L-arrangamenti	Fuq
הַשְּׁלֵתָן	הַשְּׁהָר	לִפְנֵי	יְהוּנָה:	וְנִמַּת	עַל־	הַמַּעֲרָכַת	לְבָנָה	זָכָה	וְהִיתָה	לְחֻסָּם	לְאִזְכָּרָה
It-tabella	-L	Li qed tiffaccja me	Yahweh	U li tagħti	Fuq	L-arrangamenti	White	Pura	U jsir	L-hobz	L-tfakkira
אִשָּׁה	לִיהוּנָה:	בְּיוֹם	הַשְּׁבָת	בְּיוֹם	הַשְּׁבָת	יַעֲרֹכְנוּ	לִפְנֵי	יְהוּנָה	תִּמְיִד	מִנָּה	בְּנִי־
Mara	L-yahweh	Fil-jum	L-waqfien	Fil-jum	L-waqfien	Il-president għandu jagħmel l-istati uniti	Li qed tiffaccja me	Yahweh	Kontinwament	Minn b	Mahluqa me
יִשְׂרָאֵל	בְּרִית	עוֹלָם:	וְהִיתָה	לְאִחֲרוֹן	וּלְבָנָיו	בְּמִקְוֹם	קִדְשׁ	כִּי	קִדְשׁ	קִדְשׁ	הַקִּדְשִׁים
Qawwa prevalenti	L-konvenji	Eon	U jsir	Għall-ieħor	U biex sons him	Fpostijiet	Qdusija	Li	Qdusija	Qdusija	Holies
הוּא	לוֹ	מִנְאִשִּׁי	יְהוּנָה	תִּקְרֶה	עוֹלָם:	בְּוִ	אִשָּׁה	יִשְׂרָאֵלִית	וְהוּא	וְהוּא	בְּוִ
Huwa	Lilu	Min-nar me	Yahweh	Hatra	Eon	Iben il	Mara	Qawwiet prevalenti	U	Iben il	

אִשׁ	מַצְרִי	בַּתְּרוֹד	בְּגִי	יִשְׂרָאֵל	וַיִּצְצוּ	בַּמַּחֲנֶה	בֶּן	הַיִּשְׂרָאֵלִית	וְאִישׁ	הַיִּשְׂרָאֵלִי:	וַיִּקַּב
Rägel	Tbatija	Fil-macedonjaqeghdin	Mahluqa me	Qawwa prevalenti	U dawn qeghdin jistinkaw	F'camp	Iben il	L-qawwiet prevalenti	U l-bniedem	L-qawwiet prevalenti	Infid u huwa
בֶּן	הַמָּרָה	הַיִּשְׂרָאֵלִית	אֶת־	הַשֵּׁם	וַיִּקְלָל	וַיָּבִיאוּ	אֹתוֹ	אֶל־	מִשָּׁה	וְשֵׁם	אֹמֵן
Iben il	Il-mara	L-qawwiet prevalenti	B	L-hemm	U huwa despising	U huma bringing	Mieghu	-L	Drawn	U hemm	Omm him
שְׁלֵמִית	בָּת־	דְּבָרִי	לְמַטְה־	יָדָהּ	וַיִּצְחָקוּ	בַּמִּשְׁמֶר	לִפְרֹשׁ	לָהֶם	עַל־	פִּי	יְהוָה:
Peaceable wighed	Daughters	Jitkellem me	L-kapacitajiet	Imhallel	U huwa leaving him	Fis-sala	'Li jibqa	Lilhom	Fuq	Halq	Yahweh
וַיִּדְבָּר	יְהוָה	אֶל־	מִשָּׁה	לֹאמַר:	הוֹצֵא	אֶת־	הַמַּקְלָל	אֶל־	מַחוּרִן	לְמַחֲנֶה	וְסִמְכּוּ
Huwa ghad-diskorsi u	Yahweh	-L	Drawn	Jigifieri	L-jghin lil	B	Deciżjonijiet żgħar wahda	-L	Minn barra	F'kamp	U jistabblixxu
כָּל־	הַשְׂמֵעִים	אֶת־	יִדְּיָהֶם	עַל־	רֹאשׁוֹ	וַיִּרְגְּמוּ	אֹתוֹ	כָּל־	הַעֲדָה:	וְאֶל־	בְּגִי
Kollha	Dawk smigh	B	L-idejn them	Fuq	Kap him	U stoned	Mieghu	Kollha	L-ornament	U biex	Mahluqa me
יִשְׂרָאֵל	תִּדְבָּר	לֹאמַר	אִישׁ	אִישׁ	כִּי־	יִסְלַל	אֶל־הֵיו	וַיִּנְשֹׂא	הַטָּאוֹ:	וַיִּקַּב	שֵׁם־
Qawwa prevalenti	Inti ghandhom jitkellmu	Jigifieri	Rägel	Rägel	Li	Huwa despising	Forzi him	U l-irfigh	Dawn sinned him	U jispeçifikaw	Hemm
יְהוָה	מֹות	יּוֹמָת	רְגוֹם	יִרְגְּמוּ־	בּוֹ	כָּל־	הַעֲדָה	כִּגְרִי	כְּאַזְרָח	בְּנִקְבוֹ־	שֵׁם
Yahweh	Die	Huwa ghandu die	Stoned	Huma ghandhom ġebel	In him	Kollha	L-ornament	Kif sojourner	Naturali	Fil-tispeçifika him	Hemm
יּוֹמָת:	וְאִישׁ	כִּי	יָכָה	כָּל־	גִּפְשׁ	אֲדָם	מֹות	יּוֹמָת:	וּמִכָּה	גִּפְשׁ־	בַּהֲמָה
Huwa ghandu die	U l-bniedem	Li	Huwa smiting	Kollha	Ruh	Mdemmija	Die	Huwa ghandu die	Smiting u	Ruh	Fil-beast
יִשְׁלַמְנָה	גִּפְשׁ	תַּחַת	גִּפְשׁ:	וְאִישׁ	כִּי־	יָתוֹ	מָוֶם	בַּעֲמִיתוֹ	כְּאַשֵּׁר	עָשָׂה	כֵּן
Huwa ghandu jhallas lura her	Ruh	Taht	Ruh	U l-bniedem	Li	Huwa jaghti	Blemish	Fil-16 ta' Diċembru Memorial se him	Li fih	He did	Sabiex
יַעֲשֶׂה	לּוֹ:	אֲשָׁכַר	תַּחַת	שָׁכַר	עֵינֹ	תַּחַת	עֵינֹ	שָׁן	תַּחַת	אֲשָׁן	כְּאַשֵּׁר
Hija ghandha taghmel	Lilu	Tiçrita	Taht	Tiçrita	Ghajn	Taht	Ghajn	L-ibbliçċjar tas-snien	Taht	L-ibbliçċjar tas-snien	Li fih
יָתוֹ	מָוֶם	בְּאַדָּם	כֵּן	יִגְמֹן	בּוֹ:	וּמִכָּה	בַּהֲמָה	יִשְׁלַמְנָה	וּמִכָּה	אֲדָם	יּוֹמָת:
Huwa jaghti	Blemish	Fil-mdemmija	Sabiex	Huwa ghandu jirċievi	In him	Smiting u	Fil-beast	Huwa ghandu jhallas lura her	Smiting u	Mdemmija	Huwa ghandu die
מִשְׁפָּט	אָחֹד	יְהִיָּה	לָגֶם	כִּגְרִי	כְּאַזְרָח	יְהִיָּה	כִּי	אֲנִי	יְהוָה	אֶל־הֵיכָם:	וַיִּדְבָּר
Sentenza	Wiehed	Huwa qed isir	Għalik	Kif sojourner	Naturali	Huwa qed isir	Li	I	Yahweh	Forzi inti	Huwa ghad-diskorsi u
מִשָּׁה־	אֶל־	בְּגִי	יִשְׂרָאֵל־	וַיּוֹצִיאוּ	אֶת־	הַמַּקְלָל	אֶל־	מַחוּרִן	לְמַחֲנֶה	וַיִּרְגְּמוּ	אֹתוֹ
Drawn	-L	Mahluqa me	Qawwa prevalenti	-U huma jisiltu l	B	Deciżjonijiet żgħar wahda	-L	Minn barra	F'kamp	U ghandhom ġebel	Mieghu
גֶּבֶן	וּבְגִי־	יִשְׂרָאֵל	עָשׂוּ	כְּאַשֵּׁר	צָנָה	יְהוָה	אֶת־	מִשָּׁה:	וַיִּדְבָּר	יְהוָה	אֶל־
Ġebel	U l-ulied	Qawwa prevalenti	They did	Li fih	Huwa struzzjonijiet	Yahweh	B	Drawn	Huwa ghad-diskorsi u	Yahweh	-L
מִשָּׁה	בְּהָר־	סִינִי	לֹאמַר:	דִּבָּר־	אֶל־	בְּגִי	יִשְׂרָאֵל־	וְאָמַרְתָּ	אֲלֵהֶם	כִּי	תִבְאֹד־
Drawn	Fl-inhaw i muntanjuzi	L-igruppar ta' l-dawk	Jigifieri	Jitkellem	-L	Mahluqa me	Qawwa prevalenti	U proverbji	Lilhom	Li	Inti li ġejjin
אֶל־	הַאֲרָז־	אֲשֶׁר	אֲנִי	נָתַן	לָכֶם	וַשְׁבַּתָּה	הַאֲרָז־	שְׁבַת	לִיהוָה:	שֵׁשׁ	שָׁנִים
-L	Fid-dinja	Li	I	He gave	Għalik	U huwa jieqaf	Fid-dinja	Il-waqfien	L-yahweh	Sitt	Pari
תִּזְרַעַ	שָׁדָד	וְשֵׁשׁ	שָׁנִים	תִּזְמַר־	כְּרָמָה	וְאִסְפַּנְתָּ	אֶת־	תְּבוּאָתָהּ:	וּבִשְׁנָה	הַשְּׁבִיעִת־	שְׁבַת
Inti majjala	Qasam inti	U sitt	Pari	Inti-tapizzzerija	Inti ġnien	U jiġbru	B	Dhul ward	U f'pari	'Is-seba	Il-waqfien
שְׁבַתוֹן	יְהִיָּה	לֹאֲרָז־	שְׁבַת	לִיְהוָה	לֹא	תִזְרָעַ	אֶת־	וְכִרְמָהּ	לֹא	תִזְמַר־	אֶת
Intermission	Huwa qed isir	Lejn id-dinja	Il-waqfien	L-yahweh	Qasam inti	Mhux	Inti majjala	Inti u l-ġnien	Mhux	Inti-tapizzzerija	B
סָפִים	קִצְרִיָּה	לֹא	תִקְצֹר־	וְאֶת־	עִנְבִי	דְּזִירָה	לֹא	תִבְצָרַ	שְׁנַת	שְׁבַתוֹן	יְהִיָּה
Naturali	Hsad inti	Mhux	Inti reap	U b	Žibeg tal-kukku	Inti separati	Mhux	Inti klipp off	Sena	Intermission	Huwa qed isir
לֹאֲרָז־:	וְהִיתָה־	שְׁבַת	הַאֲרָז־	לָכֶם	לֹאֲכָלָהּ	לֶחֶם	וְלַעֲבָדָהּ	וְלֹאֲמַתָּהּ	וְלִשְׁכִּירָהּ	וְלַתּוֹשְׁבָהּ	הַגֵּרִים
Lejn id-dinja	U jsir	Il-waqfien	Fid-dinja	Għalik	Għall-ikel	Għalik	U biex impjegat inti	U trustees inti	U mikrija wahda li	U li jghixu fiz-zoni inti	L-sojourners
עִמְדָה:	וְלִבְהִמְתָּהּ	וְלַמִּתָּהּ	אֲשֶׁר	בְּאֲרָצָהּ	תִּתְּנָהּ	כָּל־	תְּבוּאָתָהּ	לֹאֲכֹל:	וּסְפַרְתָּ	לָהּ	שְׁבַע
Mieġhek	U għall-annimali inti	U li jghixu	Li	F'art inti	Inti ssir	Kollha	Dhul ward	Biex tiekol	U int numru	Għalik	'Seba

שְׁנִים	שְׁבִתָּה	שָׁבַע	יָמִי	לֶחָ	וְהָיוּ	פְּעָמִים	שָׁבַע	שָׁנִים	שָׁבַע	שָׁנִים	שְׁבִתָּה
Il-pari	Intermissions	'Seba	Jum me	Ghalik	U dawn saru	Darbiet	'Seba	Pari	'Seba	Pari	Intermissions
הַפְּרִים	בְּיוֹם	לַחֲדָשׁ	בְּעֶשְׂרִי	הַשְּׁבַעִי	בַּחֲדָשׁ	תְּרוּעָה	שׁוּפָר	וְהַעֲבֵרְתָּ	שָׁנָה:	וְאַרְבָּעִים	תִּשְׁעַ
Refuġji-	Fil-jum	Sa xahar	F'ghaxar	'Is-seba	Fil-xahar	Blast	Qarn	U int salib fuq	Par	U erbghin	'Disa
בְּאַרְצִי	דְּרִוֹר	וּקְרֵאתֶם	שְׁנָה	הַחֲמִשִּׁים	שֵׁנָה	אֵת	וּקְדַשְׁתֶּם	אַרְצֵכֶם:	בְּכָל־	שׁוּפָר	תַּעֲבִירוּ
-Fi	Libertà	U int jghajtu	Par	The fifty	Sena	B	U naddafhom	Art inti	-Fi	Qarn	Inti salib fuq
אֶל־	וְאַיִשׁ	אֲחֻזָּתוֹ	אֶל־	אִישׁ	וְשִׁבְתֶּם	לָכֶם	תִּהְיֶה	הוּא	יֹבֵל	יִשְׁבִּיחַ	לְכָל־
-L	U l-bniedem	Possedimenti him	-L	Raġel	U tirritorna	Ghalik	Inti ssir	Huwa	Rebbiegħa	Dawk li jghixu f'sediment ward	-Għall
וְלֹא	תִּנְיָעוּ	לֹא	לָכֶם	תִּהְיֶה	שֵׁנָה	הַחֲמִשִּׁים	שֵׁנָה	הוּא	יֹבֵל	תִּשְׁבוּ:	מִשְׁפַּחְתּוֹ
U mhux	Inti majjala	Mhux	Ghalik	Inti ssir	Par	The fifty	Sena	Huwa	Rebbiegħa	Inti tiltaqa	Familji him
תִּהְיֶה	קָדֵשׁ	הוּא	יֹבֵל	כִּי	נִדְרִיָּה:	אֵת־	תִּבְצָרוּ	וְלֹא	סְפִיחִיָּה	אֵת־	תִּקְצְרוּ
Inti ssir	Qdusija	Huwa	Rebbiegħa	Li	Dawk separati ward	B	Inti klipp off	U mhux	Dawk naturali ward	B	Inti reap
אֶל־	אִישׁ	תִּשְׁבּוּ	הַנָּאֵת	הַיֹּבֵל	בִּשְׁנָה	תְּבוֹאָתָהּ:	אֵת־	תֹּאכְלוּ	הַשָּׂמָה	מִן־	לָכֶם
-L	Raġel	Inti tiltaqa	-Din il	Tar-rebbiegħa	Fis-sena	Dhul ward	B	Inti tiekol	L-qasam	Minn	Ghalik
אִישׁ	תִּנְנוּ	אֶל־	עֲמִיתְךָ	מִנֶּךָ	קִנְיָה	אוּ	לַעֲמִיתְךָ	מִמְּכָרְךָ	תִּמְכְּרוּ	וְכִי־	אֲחֻזָּתוֹ:
Raġel	Inti maltreat	-L	Inti simili	Minn	Stess	Jew	L-Erbgħa 16 ta' Diċembru Memorial se inti	Bejgh	F'żaragoża	U li	Possedimenti him
תְּבוֹאָת	זְעִיג־	בְּמִסְפָּר	עֲמִיתְךָ	מִנָּת	תִּקְנָה	הַיֹּבֵל	אֶתְךָ	שָׁנִים	בְּמִסְפָּר	אֶחָיוֹ:	אֵת־
Dhul	Żewġ	In-numru	Inti simili	Minn b	Hija awtorizzata	Tar-rebbiegħa	Lura	Pari	In-numru	Brothers him	B
מִקְנֵתוֹ	תִּמְעִיט	הַשָּׁנִים	מִעֻט	וְחָלִי	מִקְנָתוֹ	תִּרְבֶּה	הַשָּׁנִים	רַב	לְחָלִי	לָךְ:	יִמְכְּרֶה
Aqisitions him	Inti tnaqqis	Il-pari	Ftit	U l- halq	Aqisitions him	Inti žieda	Il-pari	Għadd kbir	L-halq	Ghalik	Huwa nieqes
וְהֵאֵת	עֲמִיתוֹ	אֵת־	אִישׁ	תִּנְנוּ	וְלֹא	לָךְ:	מִכָּר	הוּא	תְּבוֹאָת	מִסְפָּר	כִּי
'U l-biża	ta' Diċembru Memorial 16 se him	B	Raġel	Inti maltreat	U mhux	Ghalik	Bejgh	Huwa	Dhul	Numru	Li
וַעֲשִׂיתֶם	תִּשְׁמְרוּ	מִשְׁפָּטִי	וְאֵת־	חֻקֵּי־	אֵת־	וַעֲשִׂיתֶם	אֶל־הֵיכָלֶם:	יְהוָה	אֲנִי	כִּי	מִלֵּל־חֻקֵּי־
U ma them	Inti josservaw	Sentenza me	U b	L-ordinanzi me	B	U ma them	Forzi inti	Yahweh	I	Li	Mill-forzi inti
לְבִטָּח	וַיִּשְׁבַּחְתֶּם	לְשָׁבַע	וְאִכְלֵתֶם	פְּרִיָּה	הַדִּינְיָה	וְנִתְּנָה	לְבִטָּח:	הַדִּינְיָה	עַל־	וַיִּשְׁבַּחְתֶּם	אֲתֶם
L-trusting	U int sat	'Seba	U tiekol	Frott ward	Fid-dinja	U jaghtu lill ward	L-trusting	Fid-dinja	Fuq	U int sat	Magħhom
מִגְבּוּרָה	וְלֹא	נִינְיָע	לֹא	עִם	הַשְּׁבַעִי	בִּשְׁנָה	נֹאכָל	מִה־	תֹּאמְרוּ	וְכִי	עַל־יָדֶךָ:
Miġbura	U mhux	Ahna majjala	Mhux	Cum bum	'Is-seba	F'pari	Ahna tiekol	X' inhu	Inti jiġifieri	U li	Dwar il-ward
לִשְׁלֹשׁ	הַתְּבוֹאָה	אֵת־	וַעֲשֹׂה	הַשְּׁמִיטָה	בִּשְׁנָה	לָכֶם	בְּרִכְתִּי	אֵת־	וְצִינִי	תְּבוֹאָתְכֶם:	אֵת־
Għal tiet	Id-dhul	B	U qed jagħmlu	Is-sitt	F'pari	Ghalik	Blessings me	B	U STRUZZJONIJIET	Id-dhul ta' l-istati uniti	B
הַתְּשִׁיעִית	הַשְּׁנָה	עֲדָה	יָשָׁן	הַתְּבוֹאָה	מִן־	וְאִכְלֵתֶם	הַשְּׁמִיטָה	הַשְּׁנָה	אֵת	וְזִרְעֵתֶם	הַשָּׁנִים:
L-5/9 talmedja	Il-par	Sakemm	Old	Id-dhul	Minn	U tiekol	L-ottavi	Il-par	B	U int majjala	Il-pari
הַדִּינְיָה	לִי	כִּי־	לְעֲמֻתָּה	תִּמְכֹּרְךָ	לֹא	וְהֵאֲרָץ	יָשָׁן:	תֹּאכְלוּ	תְּבוֹאָתָהּ	בּוֹא	עַד־
Fid-dinja	Għaliġa	Li	L-perpetuities	Għandu jiġi mibjugħ	Mhux	And the earth	Old	Inti tiekol	Dhul ward	Come	Sakemm
כִּי־	לֵאדִינְיָה:	תִּתְּנוּ	גִּדְיָה	אֲחֻזָּתֵכֶם	אֲרִיץ	וּבְכָל־	עֲמִידִי:	אֲתֶם	וְתוֹשְׁבֵי־	גֵרִים	כִּי־
Li	Lejn id-dinja	Inti jaghtuh	Tifdija	Possedimenti inti	Dinja	-U fil	Me permanenti	Magħhom	U settlers	Sojourners	Li
אֶחָיוֹ:	מִמְּכָר	אֵת	וְגִדְלָה	אֲלִילוּ	הַקָּרִב	גִּדְלוֹ	וּבָא	מִלֵּל־חֻקֵּי־	וּמְכָר	אֶחָיוֹ	יִמְדוּ
Brothers him	Bejgh	B	U TIFDIJA	Lilu	-Fi hdan it	Għall-fidi him	U li ġejjin	Mill-possedimenti him	U jbieghu	Brothers inti	Huwa l-fotra
וְחִשְׁבַּ	גִּדְלָתוֹ:	כִּדְיָה	וּמִצָּא	יְדוֹ	וְהַשְּׁמִיטָה	גִּדְלָה	לִילוּ	לֹא	מִחֻקֵּי־	כִּי	וְאִישׁ
U devised	Inti mifdija him	Bħala suffiċjenti	U jsibu	Min-naha him	U hi toffri	Tifdija	Lilu	Huwa qed isir	Mhux	Li	U l-bniedem
לְאֲחֻזָּתוֹ:	וְשָׁב	לִילוּ	מִכָּרֶךָ	אֲשָׁר	לֵאִישׁ	תִּבְעֲדוּ	אֵת־	וְהַשִּׁיב	מִמְּכָרְךָ	זְעִיג־	אֵת־
L-possedimenti him	U r-ritorn	Lilu	Bejgh	Li	Għall-bniedem	L-jibagħhu	B	'U rega	Bejgh him	Żewġ	B

וְאֵם	לֹא־	מִצָּאָה	נָחוּ	בִּזְזֵעֵיֶד	הַשִּׁיב	לִלוּ	וְהִנֵּה	מִמֶּכְרוֹ	בִּנְדִי	הַקֶּהָה	אִתּוֹ
U jekk	Mhux	Issib ward	Min-naha him	Bizzzejjed	'Huwa reġa	Lilu	U jsir	Bejgh him	Fl-idejn	-Il	Mieghu
עֵד	שֵׁנָת	הַיּוֹבֵל	וְהוֹצֵא	פִּיל־סְטְרִימ	וְשָׁב	לִפְּסֵדִימֵנְתוֹ	וְאִישׁ	כִּי־	יִמְכֹּר	בֵּית־	מוֹשֵׁב
Sakemm	Sena	Tar-rebbiegħa	U hu forth	Fil-stream	U r-ritorn	L-possedimenti him	U l-bniedem	Li	Huwa nieqes	Ninsabu fi	Dar
עִיר	חוֹמָה	וְהִתְהַ	גָּאֵלְתּוֹ	עַד־	הֵם	שֵׁנָת	מִמֶּכְרוֹ	יָמִים	תִּתְּנָה	גָּאֵלְתּוֹ:	וְאֵם
Miftuha	Hajt	U jsir	Inti mifdija him	Sakemm	Fullnesses	Sena	Bejgh him	Jum	Inti ssir	Inti mifdija him	U jekk
לֹא־	יִנְגָּאֵל	עַד־	מִלְאָת	לִלוּ	שִׁנָּה	תְּמִימָה	וְקֵם	הַבֵּית	אֲשֶׁר־	בְּעִיר	אֲשֶׁר־
Mhux	Huwa jinfeda	Sakemm	Shih	Lilu	Par	Perfetta	U 2-zieda	Ninsabu fi	Li	Miftuha	Li
חֲמָה	לְצִמִּיתֵת	לִקְהָה	אִתּוֹ	לְדִרְתִּיו	לֹא	יִצָּא	כִּי־בֵל:	וּבְתִי	הַתְּצָרִים	אֲשֶׁר	אֵין־
Hajt	L-perpetuities	-L	Mieghu	L-ġenerazzjonijiet him	Mhux	Hu forth	Fil-stream	Midsts u	Il-grati	Li	M'hemm l-ebda
לִהֵם	חֲמָה	סָבִיב	עַל־	שָׁמָּה	הַדְּרִיז	יְחֻשָּׁב	גָּאֵלְה	תִּתְּנָה־	לִלוּ	וּבִיבֵל	יִצָּא:
Lithom	Hajt	Madwar	Fuq	Qasam	Fid-dinja	Huwa fir-rigward	Tifdija	Inti ssir	Lilu	U b stream	Hu forth
וְעִירִי	הַלּוֹיִם	בָּתִּי	עָרִי	אֲפֻזָּתָם	גָּאֵלְת	עוֹלָם	תִּתְּנָה	לְלוֹיִם:	נֹאשֶׁר	יִנְגָּאֵל	מִן־
U l-ibliet	Dawk l-istrand	Daughters me	L-ibliet	Possedimenti them	Inti mifdija	Eon	Inti ssir	Dawk l-istrand	U li	Huwa jinfeda	Minn
הַלּוֹיִם	וְיָצָא	מִמֶּכְרו־	בֵּית	וְעִיר	אֲפֻזָּתוֹ	כִּי־	בְּתִי	בָּתִּי	עָרִי	הַלּוֹיִם	הוּא
Dawk l-istrand	U hu forth	Bejgh	Ninsabu fi	U miftuha	Possedimenti him	Fil-stream	Li	Daughters me	L-ibliet	Dawk l-istrand	Huwa
אֲפֻזָּתָם	בְּתוֹרֵד	בְּנִי	יִשְׂרָאֵל:	וְשָׁמָּה	מִגְּבוּרָשׁ	עָרִיבָהֶם	לֹא־	יִמְכֹּר	כִּי־	אֲפֻזָּת	עוֹלָם
Possedimenti them	Fil-maċedonjaqegħdin	Mahluqa me	Qawwa prevalenti	U l-qasam	Subborg	Dawn l-ibliet	Mhux	Huwa nieqes	Li	Possedimenti	Eon
הוּא	לִהֵם:	וְכִי־	יָמוּד	אֲחִיָּה	וּמָטָה	נָחוּ	עֲמָהֵךְ	וְהַתְּגַדֵּת	בּוֹ	גָּר	וְתוֹשָׁב
Huwa	Lilhom	U li	Huwa l-fokra	Brothers inti	U taht	Min-naha him	Mieghhek	U int sieze	In him	Sojourner	U nies li jghixu fiz-zoni
וְתִי	עֲמָהֵךְ:	אֶל־	תִּתְּנֶה	מֵאִתּוֹ	גִּדְמִי	וְתִמְלִיקַזְזִינִי	וְיִרְאֵת	מֵאֲחִירָהּ	וְתִי	אֲחִיָּה	עֲמָהֵךְ:
U l-hajja	Mieghhek	-L	Inti għandek tiehu	Minn mieghu	Tal-gdim	U multiplikazzjonijiet	'U l-biża	Mill-forzi inti	U l-hajja	Brothers inti	Mieghhek
אֶת־	פִּסְפִּסָּהּ	לֹא־	תִּתְּנֶה	לּוֹ	בְּגִדְמִי	וּבְמִלְּכִיתִי	לֹא־	תִּתְּנֶה	אֶת־	אֲנִי	יְהוֹה
B	Inti tal-fidda	Mhux	Qed taghti	Lilu	Fil-gdim	U multiplikazzjonijiet	Mhux	Qed taghti	B	I	Yahweh
אֲלֵהֵיכֶם	אֲשֶׁר־	הוֹצֵאתִי	אֲתֶכֶם	מֵאֲרִיז	מִצָּרִים	לָתֵת	לְכֶם	אֶת־	אֲרִיז	כִּנְעוֹ	לִהְיוֹת
Forzi inti	Li	Jien ġibt forth	Mieghhek	-Mill	Tbatija	Jaghti	Għalik	B	Dinja	Belittled	F
לָכֶם	לֹאֵלֵהֵיכֶם:	וְכִי־	יָמוּד	אֲחִיָּה	עֲמָהֵךְ	וְנִמְכַּר־	גָּלֵךְ	לֹא־	מֵעֲבָד	בּוֹ	עֲבָדָת
Għalik	L-qawwiet	U li	Huwa l-fokra	Brothers inti	Mieghhek	U ahna għandu jbigh	Għalik	Mhux	Inti għandu jservi	In him	Inti jservu
עָבָד:	כִּשְׁפָרִי	כְּתוֹשָׁב	יְהוֹה	עֲמָהֵךְ	שֵׁנָת	הַיּוֹבֵל	יְחֻשָּׁב	יְעָבָד	עֲמָהֵךְ:	וְיָצָא	מֵעֲמָהֵךְ
Impjegat	Bħala impjegat wighed	Kif jghixu fiz-zoni	Huwa qed isir	Mieghhek	Sakemm	Il-fluss	Huwa għandu jservi	Mieghhek	Mieghhek	U hu forth	Minn mieghhek
הוּא	וּבְנָיו	עָמּוֹ	וְשָׁב	אֶל־	מִשְׁפָּחָתוֹ	וְאֶל־	אֲבֹתָיו	יָשׁוּב:	כִּי־	לֹא־	עָבָדִי
Huwa	U l-ulied him	Mieghu	U r-ritorn	-L	Familji him	U biex	Huwa dawriet lura	Li	Li	Mhux	Impjegat me
הֵם	אֲשֶׁר־	הוֹצֵאתִי	אֲתֶם	מֵאֲרִיז	מִצָּרִים	יִמְכְּרוּ	מִמֶּכְרָת	עָבָד:	לֹא־	תִּרְדֶּה	תִּרְדֶּה
Għalihom	Li	Jien ġibt forth	Magħhom	-Mill	Tbatija	Lilu jkunu qed ibighu	Bejgh	Impjegat	Mhux	Inti tread fl	Inti tread fl
בּוֹ	בִּפְּרִד	וְיִרְאֵת	מֵאֲחִירָהּ:	וְעִבְדָּהּ	וְאִמָּתָהּ	יְהוֹי־	גָּלֵךְ	מֵאֵת	הַגּוֹיִם	אֲשֶׁר	אֲשֶׁר
In him	Fil-rigorozità	'U l-biża	Mill-forzi inti	U impjegat inti	U d-depożitarji tal-inti	Dawn għandhom isiru	Għalik	Minn b	L-nazzjonijiet uniti	Li	Li
סִבִּיבְתֵיכֶם	מָהֶם	תִּקְנִי	עָבָד	וְאִמָּהֶם:	וְאִגָּם	הַתּוֹשָׁבִים	הַגֵּרִים	עֲמָכֶם	מִמֶּנְהֶם	תִּקְנִי	תִּקְנִי
Madwar inti	Minnhom	Inti tixtri	Impjegat	Omm u ward	U barra minn hekk	L-settlers	L-sojourners	Mieghhek	Minnhom	Inti tixtri	Inti tixtri
וּמִמִּשְׁפָּחָתָם	אֲשֶׁר	עֲמָכֶם	אֲשֶׁר	הוֹלִידוּ	בְּאֲרָצָכֶם	לָכֶם	לְאֻחֻזָּה:	וְהַתְּנַחֲלָתֶם	אֲהֵם	לְבְנֵיכֶם	לְבְנֵיכֶם
U mill-familji tagħhom	Li	Mieghhek	Li	Begetting him	F'art inti	Għalik	Li jzomm	U int tgawdi	Magħhom	L-ulied inti	L-ulied inti
אֲחֵרֵיכֶם	לְבִשָּׁת	אֲחֻזָּה	לְעֵלָם	בָּהֶם	תַּעֲבֹדוּ	וּבְאֵחֵיכֶם	יִשְׂרָאֵל־	אִישׁ	בְּאֲחָיו	לֹא־	לֹא־
Wara li	L-inkwilin	Azjenda	Sabiex dejjem	Fihom	Inti għandu jservi	U b brothers inti	Qawwa prevalenti	Raġel	Fil-ahwa him	Mhux	Mhux
תִּרְדֶּה	כּוֹ	בִּפְּרִד:	וְכִי	תַּשִּׁיג	יְד־	וְתוֹשָׁב	עֲמָהֵךְ	וּמָהֵךְ	אֲחִיָּה	עָמּוֹ	עָמּוֹ
Inti tread fl	In him	Fil-rigorozità	U li	Hija l-badges	Id	Sojourner	Mieghhek	U nies li jghixu fiz-zoni	Brothers inti	Mieghu	Mieghu

תִּהְיֶה־ Inti ssir	תִּהְיֶה Tifdija	נִמְלֵךְ We ghandu jbigħ	אֶתְּרִי Wara me	גֵּר־ Sojourner	מִשְׁפַּחַת Familji	לְעֹקֵר L-immigranti	אֹו Jew	עֹמֵד Mieghek	תּוֹשֵׁב Nies li jghixu fiz-zoni	לִגֵּר L-sojourner	וְנִמְלֵךְ U ahna ghandu jbigħ
מִשְׁאֵר Mill-hmira	אֹו־ Jew	יִגְאֲלֵנוּ Huwa mifdija us	דְּדוֹ Ziju him	בֶּן־ Iben il	אֹו Jew	דְּדוֹ Ziju him	אֹו־ Jew	יִגְאֲלֵנוּ: Huwa mifdija us	מֵאֲתִיו Mill-ahwa him	אֶתְּד Wiched	לִלוֹ Lilu
הַמְּכָרוֹ Bejgh him	מִשְׁנֵת Mis-sena	כְּנָהוּ Fergħa him	עַם־ B	וְחֹשֵׁב U devised	וְנִגְאָל: U tifi lili nnifsu	יָדוֹ Min-naha him	הַשִּׁיגָה Hija toffri	אֹו־ Jew	יִגְאֲלֵנוּ Huwa mifdija us	מִמִּשְׁפַּחְתּוֹ Mill-familji him	בִּשְׂרָו Laham him
יְהִיָּה Huwa qed isir	שָׂכִיר Impjegat wiched	כִּימִי Bħala l-ġranet	פָּרִי Pari	בְּמִסְפָּר In-numru	מִמְכָּרוֹ Bejgh him	כְּסָף Fidda	וְהִיָּה U jsir	הִיבֵל Il-fluss	שֵׁנָה Sena	עָד Sakemm	לִלוֹ Lilu
מִעֵט Fitit	וְאֵם־ U jekk	מִקְנִיתוֹ: Aquisitions him	מִכְסָף Mill-fidda	גְּאֻלָּתוֹ Inti mifdija him	יָשִׁיב Huwa ritorn	לִפְיָהוּ Li minnhom fil- ħalq	בִּשְׁגִּים F'pari	רַבּוֹת Ħafna dawκ	עוֹד Għadha	אֵם־ Jekk	עֵמוֹ: Miegħu
גְּאֻלָּתוֹ: Inti mifdija him	אֶת־ B	יָשִׁיב Huwa ritorn	שְׁעָיו Žewġ him	כַּפִּי Palm me	לִלוֹ Lilu	וְחֹשֵׁב־ U devised	הִיבֵל Il-fluss	שֵׁנָה Sena	עַד־ Sakemm	בִּשְׁגִּים F'pari	נִשְׂאָר Bqija
יִגְאָל Huwa jinfeđa	לֹא Mħux	וְאֵם־ U jekk	לְעֵינֵיהֶ: L- ghajnejn inti	בִּפְרִיד Fil-rigorozità	יִרְדְּנוּ L-Istati Uniti dixxendenza	לֹא־ Mħux	עֵמוֹ Miegħu	יְהִיָּה Huwa qed isir	בִּשְׁנָה F'pari	שָׁנָה Par	כְּשָׂכִיר Bħala impjegat wiched
עֲבָדִים L-impjegati	יִשְׂרָאֵל Qawwa prevalenti	כְּנִי־ Mahluqa me	לִי Għalija	כִּי־ Li	עֵמוֹ: Miegħu	וּבְגִינוֹ U l-ulied him	הוּא Huwa	הִיבֵל Il-fluss	בִּשְׁנָה Fis-sena	וְחֹצֵא U ħu forth	בְּאֹרְחָה -F'dawn il
תַּעֲשֹׂו Inti do	לֹא־ Mħux	אֶל־הֵיכָם: Forzi inti	יְהוָה Yahweh	אֲנִי I	מִצְרִים Tbatija	מֵאֲרִץ -Mill	אוֹתָם Sinjali them	הוֹצֵאתִי Jien ġibt forth	אֲשֶׁר־ Li	הֵם Għalihom	עֲבָדִי Impjegat me
בִּאֲרָצָם F'art inti	תַּתְּנוּ Inti jagħtuh	לֹא Mħux	מִשְׁפָּתִית Dawκ innaqqax	וְאֵבֶן U l-gebel	לְחָם Għalik	תִּקְיָמוֹ Inti tiġbor	לֹא־ Mħux	וּמִצְבָּה U l-monument	וּפְסָל U tinqix	אֵלִילִים Vanities	לְחָם Għalik
אֲנִי I	תִּירָאוּ 'Inti minħabba l-biza	וּמִקְדָּשִׁי Consecration u me	תִּשְׁמְרוּ Inti josservaw	שְׁבַחְתִּי Intermissions me	אֶת־ B	אֶל־הֵיכָם: Forzi inti	יְהוָה Yahweh	אֲנִי I	כִּי Li	עָלֶיהָ Dwar il-ward	לְהַשְׁתַּחֲוֹת Dwar il-ward
בְּעֵתָם Fiz-zmien minnhom	גִּשְׁמֵיכֶם Dočči inti	וְנִתְתִי U naghti	אֲתָם: Magħhom	וּנְעִשִׁיתָם U ma them	תִּשְׁמְרוּ Inti josservaw	מִצּוֹתִי Inti josservaw	וְאֶת־ U b	תַּלְכוּ Inti għandek tmur	בְּחֻקֵּיתִי Fl-ordinanzi me	אֵם־ Jekk	יְהוָה: Yahweh
כְּצִיר Kklippjati	אֶת־ B	דִּישׁ D-dris	לְחָם Għalik	וְהַשִּׁיג U ma jilħaq	פִּרְיוֹ: Frott him	יַתּוֹ Huwa jagħti	הַשֻּׁדָּה L-qasam	וְעֵץ Tas-siġar u	יְבוּלָהּ U'čuh tar-raba' ward	הָאֲרִיץ Fid-dinja	וְנִתְּנָהּ U jagħtu lill ward
שְׁלוֹם L-pači	וְנִתְתִי U naghti	בִּאֲרָצָם: F'art inti	לְבִטָּח L-trusting	וְיִשְׁבַּחְתָּם U int sat	לְשִׁבְעָה 'Seba	לְחֻמְבָּם Il-hobz inti	וְאִכְלֵתָם U tiekol	זֶרְעֵהָ Žerriegħa	אֶת־ B	וּשְׁיָג Huwa għandu jilħaq	וּבְצִיר U kklippjati
תַּעֲבֹר Inti li tghaddi	לֹא־ Mħux	וְחָרַב U xabla	הָאֲרִיץ Fid-dinja	מִן־ Minn	רָעָה Jingħu	תִּגָּה L-ghajxien	וְהַשְׁבַּחְתִּי U ritorn	מִתְרִיד Tregħid	וְאִין U ma hemm l-ebda	וּשְׁכַבְתָּם U int tintedd	בְּאֲרִיץ -Fl
וּמִאָּה U mitt	מֵאָה 'Mijiet ta	חֲמִשָּׁה Ħames	מִכָּם Minnek	וְרָדְפוּ U segwiti	לְחָרַב L-xabla	לְפָנֵיהֶם Biex tkun qegħda thares lejκ	וְנִפְּלוּ U	אִיבֵיהֶם L-ghedewwa inti	אֶת־ B	וּרְדַפְתָּם U inti ma tintbagħatx	בִּאֲרָצָם: F'art inti
וְהִרְבִּיתִי U zieda	אֲתָכֶם Mieghek	וְהִפְרִיתִי U jien nagħmel l-frott	אֵלֶיכֶם Għalik	וּפָגִיתִי U i face up	לְחָרַב: L-xabla	לְפָנֵיהֶם Biex tkun qegħda thares lejκ	אִיבֵיהֶם L-ghedewwa inti	וְנִפְּלוּ U	יִרְדְּפוּ Il-kilba għall-huma	רַבָּהּ Myriad	מִכָּם Minnek
תּוֹצִיאֻו: Inti bring out	חָדָשׁ Xahar	מִפְּנֵי Minn qed tiffaččja me	וּלְשׁוֹן U l-antika	נוֹשֵׁן L-imħażen	יָשׁוּן Old	וְאִכְלֵתָם U tiekol	אֲתָכֶם: Mieghek	בְּרִיתִי L-konvenji me	אֶת־ B	וְהִקִּימֹתִי U lok	אֲתָכֶם Mieghek
לֹא־לֵהִי־ם L-qawwiet	לְחָם Għalik	וְהֵייתִי U jien	בְּתוֹכָכֶם Fil-mačedonjaqegħdin inti	וְהִתְהַלַּכְתִּי U l-mort	אֲתָכֶם: Mieghek	נַפְשִׁי Diskor me	תִּגְעַל Huwa għandu f'dibattitu mal	וְלֹא־ U mħux	בְּתוֹכָכֶם Fil-mačedonjaqegħdin inti	מִשְׁכְּנֵי Tabernacles me	וְנִתְתִי U naghti
מִצְרִים Tbatija	מֵאֲרִץ -Mill	אֲתָכֶם Mieghek	הוֹצֵאתִי Jien ġibt forth	אֲשֶׁר Li	אֶל־הֵיכָם Forzi inti	יְהוָה Yahweh	אֲנִי I	לְעֵם: Mal	לִי Għalija	תִּהְיֶוּ־ Sar	וְאֲתָם U magħhom
תִּשְׁמְעוּ Inti qed nisimgħu	לֹא Mħux	וְאֵם־ U jekk	קוֹמִמִּיותָ: Dawκ wicqfa	אֲתָכֶם Mieghek	וְאִמְלֵךְ U qed nimxi	עֲלֵיכֶם Fuq inti	מִטָּה Vireg	וְנִשְׁבַּרְ U jien breaking	עֲבָדִים L-impjegati	לְחָם Lilhom	מִהִלָּת Minn jsiru

גלי	תעששו	את	כל־	המצות	האֵלֶה:	ואם־	בְּחֻמֵּי	תמאסו	וְאִם	את־
Ghalija	Inti do	B	Kollha		Dawn	U jekk	Fl-ordinanzi me	Inti spurning	U jekk	B
משפטי	נפֿשִׁכֶּם	לְבִלְתִּי	עֲשׂוֹת	את־	כָּל־	מצותי	לְהַפְרִיכֶם	בריתִי:	אף־	אף־
Sentenza me	Diskor inti	L-sabiex ma	Do	B	Kollha		Li huwa ghamel fruitful inti	L-konvenji me	Fil-fatt	
אִי־	נָאת	לָכֶם	וְהַפְקִדְתִּי	עֲלֵיכֶם	בְּהִלָּה	את־	הַשְׁתַּפֵּת	וְאֵת־	מכלות	מכלות
I	Dan	Ghalik	Żjara u i	L	Paniku	B	Dawk l-emaciating	U b	L-infjammazzjonijiet	Dawk li jintemm
עינים	רִפְּשׁ	וּזְרַעְתֶּם	לְרִיק	זֶרַעְכֶּם	וְאֶעֱלֶהוּ	אי־ביכֶם:	וְנִמְתִּי	פְּנִי	בָּכֶם	וְנִגְתֶּם
Ghajnejn	Ruh	U int majjala	L-emptiness	Inti taz-żerriegħa	Jew tiekol him	L-ghedewwa inti	U naghti	Qed tiffaċċja me	Int	U int telliefa
לפני	וְרָדִי	בְּכֶם	שְׂנְאֵיכֶם	וְנִסְתֶּם	וְאִירֶ־	אֶתְּכֶם:	וְרָדִי	וְאִם־	עַד־	אֶלֶה
Li qed tiffaċċja me	U x-xengila tal-pantografu inti	Int	Dawk hating inti	U int jaharbu	U ma hemm l-ebda		Mieghhek	U jekk	Sakemm	Dawn
לא	תִּשְׁמְעוּ	וְנִסְתִּי	לִי־סִפְרָה	אֶתְּכֶם	שָׁבַע	חֲטֹאתֵיכֶם:	וְשִׁבְרִתִּי	את־	גָּאוֹן	גָּאוֹן
Mhux	Inti qed nisingħu	Ghalija	L-chastisement	Mieghhek	'Seba	I sin inti	U i break	B	L-arroganza	
עוֹכֶם	וְנִמְתִּי	את־	שְׁמִיכֶם	וְאֵת־	אֶרְצְכֶם	וְתֵם	לְרִיק	L-qawwa inti	וְלֹא־	וְלֹא־
Inti tal-mogħoż	U naghti	B	Rifuġji inti	U b	Bħala hadid	Bħala ram	L-emptiness		U mhux	U mhux
תִּתֵּן	אֶרְצְכֶם	את־	יְבוּלָהּ	הַאֲרֵץ	לֹא־	יָתֹן	וְאִם־	Inti għandek tmur	עֲמִי	עֲמִי
Qed taghti	Art inti	B	U'èuh tar-raba' ward	Fid-dinja	Mhux	Huwa jaghti	U jekk		Mieghi	Mieghi
לֹרִי	וְלֹא־	תֹאכְבוּ	לְשִׁמְעָה	וְנִסְתִּי	עֲלֵיכֶם	מָכָה	כְּחֹטְאֵתֵיכֶם:	וְהַשְׁלַחְתִּי	בָּכֶם	בָּכֶם
L-ostilità	U mhux	Inti acquiescent	'Jinstema-	U žid	L	Smiting	As i sin inti	U jibghat	Int	Int
את־	תִּנָּת	הַשְׁדָּה	וְשִׁקְלָהּ	וְהַכְרִיתָהּ	את־	וְהַמְעִיטָהּ	אֶתְּכֶם:	וְנִשְׁמֹו	וְנִשְׁמֹו	וְנִשְׁמֹו
B	Annimal	L-qasam	Bereaves u	'U jaqta	B	Annimali inti	Mieghhek	U huma meqrudin	Torooq inti	Torooq inti
וְאִם־	בָּאֵלֶה	לֹא־	תִּנְסְרוּ	לִי	עֲמִי	וְהַלְכִיתִי	אף־	אֶנִּי	עֲמִיכֶם	עֲמִיכֶם
U jekk	-F'dawn il	Mhux	Inti chastised	Ghalija	Mieghi	L-ostilità	Fil-fatt	I	Mieghhek	Mieghhek
בְּגָרִי	וְהַפִּיתִי	אֶתְּכֶם	גַּם־	אֲנִי	עַל־	חֲטֹאתֵיכֶם:	וְהַבֵּאתִי	עַל־יָכֶם	חֶרֶב	חֶרֶב
Fil-ostilità	Smite u i	Mieghhek	Barra minn hekk	I	Fuq	I sin inti	U i idahħlu	L	Xabla	Dawk suċċessivi tieghu intervjenew
נָקָם־	בְּרִית	וְנֶאֱסָפְתֶּם	אֶל־	עֲרִיכֶם	וְשִׁלַּחְתִּי	בְּתוֹכְכֶם	וְנִמְתֶּם	בִּיד־	אֲוִיב:	בִּישְׁכְּרִי
Vendikazzjoni	L-konvenji	U int miġbura	-L	Bliet inti	U jibghat	Fil-macedonjaqegħdin inti	U li taghti	Fl-idejn	L-ghedewwa	Fil-tiċrita me
לָכֶם־	מִטָּה־	לָחֶם	וְאָפּוּ	עָשָׂר	נָשִׁים	לְחֹמְכֶם	אֶחָד	וְהַשִּׁיבוּ	לְחֹמְכֶם	בְּמִשְׁקָל
Ghalik	Taht	Hobż	U cook	Għaxar	Nisa	Il-hobż inti	Wiehed	U reġghu lura	Il-hobż inti	Fil-piż
וְאִכְלִיתֶם	וְלֹא־	תִּשְׁבַּעוּ:	וְאִם־	בָּזָאת	לֹא־	תִּשְׁמְעוּ	וְהַלְכִיתֶם	עֲמִי	בְּקָרִי:	וְהַלְכִיתִי
U tiekol	U mhux	Inti sodisfatt	U jekk	-F'dan il	Mhux	Inti qed nisingħu	U tmur	Mieghi	Fil-ostilità	U jiena mort
עֲמִיכֶם	בִּתְּמַת־	לָרִי	וְיִסְרַתִּי	אֶתְּכֶם	אף־	אֲנִי	עַל־	חֲטֹאתֵיכֶם:	וְאִכְלִיתֶם	בְּשָׂר
Mieghhek	Fi fliexxen	L-ostilità	Chastise u i	Mieghhek	Fil-fatt	I	Fuq	I sin inti	U tiekol	Laham
בְּנִיכֶם	וּבְעָר־	בְּנִתֵיכֶם	תֹאכְלוּ:	וְהַשְׁמִדְתִּי	את־	בְּמִתְיָכֶם	את־	חַמְּנִיכְכֶם	וְנִמְתִּי	את־
Sons inti	U l-laham	Daughters inti	Inti tiekol	-U 71% mill	B	U maqtugħa	B	Suns inti	U naghti	B
פְּגָרֵיכֶם	עַל־	פְּגָרִי	וְנִעֲלָהּ	נִפְשִׁי	וְנִמְתִּי	את־	עֲרִיכֶם	חֶרֶבָהּ	חֶרֶבָהּ	וְהַשְׁמִדְתִּי
Jibqa' inti	Fuq	'Jibqa	Ddahlek	Diskor me	U naghti		Bliet inti	Xabla ward	Xabla ward	-U 71% mill
את־	מִקְדָּשֵׁיכֶם	וְלֹא־	אֲרִיס־	בְּרִיס־	וְהַשְׁמִיתִי	אֲנִי	הַאֲרֵץ	וְשִׁמְמוֹ	וְשִׁמְמוֹ	עֲלִיָּה
B	Santwarji inti	U mhux	I għandu n-nifs minnha	Fil-PR	-U 71% mill	I	Fid-dinja	U qered	U qered	Dwar il-ward
אֲבִיבֵיכֶם	הַיְּשָׁרִים	בָּה־	וְאֶתְּכֶם	בְּגוֹלָם	וְהִירִיקִתִּי	אֶתְּרִיכֶם	חֶרֶב	וְהִירָהּ	אֶרְצְכֶם	שְׁמִמָּה
L-ghedewwa inti	Dawk bilqieghda	Fis-sala	U mieghhek	I għandhom diffużi	U jien fl	Wara li	Xabla	U jsir	Art inti	-mill 71%
וְעֲרִיכֶם	וְהָרָה־	אֲזִי	תִּרְבָּהּ	הַאֲרֵץ	את־	שְׁבִתְתִּיהָ	כָּל־	יָמִי	הַשְׁמָה	וְאֶתְּם
U l-ibliet inti	Dawn għandhom isiru	Xabla ward	Hija għandha taċċetta	Fid-dinja	B	Intermissions ward	Kollha	Jum me	Desolation ward	U magħhom

באַרצן	אַײַנקם	אַז	תּשׁבֿת	האַרצן	וְהִרְצַת	אַת־	שְׁבַתְתִּיהָ:	כָּל־	יָמֵי	הַשְׁמָה	תּשׁבֿת
-Fl	L-ghedewwa inti	Imbaghad	Inti ghandek tieqaf	Fid-dinja	U hija taččetta	B	Intermissions ward	Kollha	Jum me	Desolation ward	Inti ghandek tieqaf
אַת	אַשֶׁר	לֹא־	שְׁבַתָּה	כּשִׁבְתִּימָכֶם	כּשִׁבְתִּיכֶם	עָלֶיהָ:	וְהִנֵּשְׂאָרִים	כָּכֶם	וְהִבֵּאתִי	לְרִבְיָה	כּלְכָּכֶם
B	Li	Mhux	Huwa jieqaf	Fil-intermissions inti	Fil-waqfien inti	Dwar il-ward	-U l-bqija tal	Int	U i idahhlu	Irtubija	Fil- qalb them
באַרצַת	אַײַנִּיקָם	וְרִדָּה	אַתָּם	קוֹל	עֲלֶיהָ	נִדָּה	וְנִסּוּ	מִגָּסַת־	תִּרְבּ	וְנִפְלוּ	וְאַיִו
Fl-artijiet	L-ghedewwa them	U twettaq	Maghghom	Vuci	Lok	Id-dispersjoni	-U harbu mill	L-irtiri	Xabla	U	U ma hemm l-ebda
רִדָּהּ:	וּכְשָׁלוּ	אַיִשׁ־	בְּאֻחִיו	כּמִפְנֵי־	תִּרְבּ	וְרִדָּה	אַיִו	וְלֹא־	תִּיהִיָּה	לְכֵם	תִּקוּזָּה
Pursue	U stumble	Raġel	Fil-ahwa him	Mill faces	Xabla	U twettaq	MThemm l-ebda	U mhux	Inti ssir	Ghalik	-Iz-zieda fil
לִפְנֵי	אַײַבִּיכֶם:	וְאִכְבַּדְתֶּם	בּוֹגִימָם	וְאִכְלָה	אַתָּכֶם	אַרְצָן	וְהִנֵּשְׂאָרִים	כָּכֶם	יִמְקִלּוּ	Huma ghandhom ikunu imdewweb	כּעֲוִונָם
Li qed tiffaččja me	L-ghedewwa inti	U int jitilfu hajjithom	Fil-nazzjonijiet uniti	Jew tiekol ward	Mieghek	Dinja	-U l-bqija tal	Int			
באַרצַת	אַײַבִּיכֶם	וְאִף	אַכְתֶּם	בְּעֻוֹנָת	אַתָּם	יִמְקִילוּ:	וְהִתְנַדּוּ	אַת־	עֻוֹנָם	וְאֵת־	עֲוֹן
Fl-artijiet	L-ghedewwa inti	U fil-fatt	Missirijiet them		Maghghom	Huma ghandhom ikunu imdewweb	U armi	B		U b	
אַבְתָּם	כּמִפְעֻלָּם	אַשֶׁר	מִפְעֻלֹּי־	כִּי	וְאִף	אַשֶׁר־	יִמְלִכּוּ	עִמִּי	בִּקְרִיִּי:	אַף־	אַנִי
Missirijiet them	Fil-fuqhom	Li	Huma koperti	- Fil	U fil-fatt	Li	Imbaghad irrapportaw	Miegghi	Fil-ostilità	Fil-fatt	I
אַלְהִי	עִמָּם	בִּלְרִי	וְהִבֵּאתִי	אַתָּם	בַּאֲרָץ	אַבְיִיתָם	אוּ־	אַז	יִכְנַעַת	דַּוָּן תַּל־	הִפְעִיל־
I ghandhom jimxu	Maghghom	Fil-ostilità	U i idahhlu	Maghghom	-Fl	L-ghedewwa them	Jew	Imbaghad	Huwa ghandu tumilja lil	Dawn tal- qalb	L- prepuzju
וְאִזִּי	יִרְצִיו	אַת־	עֻוֹנָם:	וְנִכְרַסְתִּי	אַת־	בְּרִיתִי	יִעֲקֹב	וְאִף־	אַת־	בְּרִיתִי	יִצְחָק
U mbaghad	Huma ghandhom jiġu aččettati	B		It-tifkira i	B	L-konvenji me	Huwa ta' ċirkomvenzjoni	U fil-fatt	B	L-konvenji me	Huwa jidhaq
וְאִף	אַת־	בְּרִיתִי	אַכְרִיתָם	אַנְזָר	וְהִאֲרָץ	אַנְזָר:	וְהִאֲרָץ	תּפִּילָא	מִינְחֹם	וְתִרְצָן	אַת־
U fil-fatt	B	L-konvenji me	Missier mutitude	I am imfakkra	And the earth	I am imfakkra	And the earth	Inti tillaxxa	Minnhom	U hija running	B
שְׁבַתְתִּיהָ	בְּהִישָׁמָה	מִינְחֹם	וְהֵם	יִרְצִיו	אַת־	עֻוֹנָם	חַנּוּ	וּכְבִּיעֵן	כּמִשְׁפָּטֵי	מִאֲסוּ	וְאֵת־
Intermissions ward	Fil-desolation ward	Minnhom	U them	Huma ghandhom jiġu aččettati	B		Huwa answering	U huwa answering	Fil-sentenza me	Huma michuda	U b
תּקִלְתִּי	יִבְעִלָּהּ	נִפְשָׁם:	וְאִף־	זָאת	בְּהִיוֹתָם	אַבְיִיתָם	לֹא־	מִאֲסָתִים	וְלֹא־	מִאֲסָתִים	וְלֹא־
L-ordinanzi me	She detests	Diskor them	U fil-fatt	Dan	Biex jiġu them	L-ghedewwa them	Mhux	I jirrifutahom	U mhux	I jirrifutahom	U mhux
יִבְעִלְתִּים	לְכִלְתָּם	לְהִפָּר	בְּרִיתִי	אַתָּם	כִּי	אַנִי	אַל־תִּיכָּרֶם:	וְנִכְרַסְתִּי	לִיְהוָה	לִיְהוָה	לִיְהוָה
I f'dibattitu mal them	L-bride them	Li huwa ghamel l-frott	L-konvenji me	Maghghom	Li	I	Yahweh	It-tifkira i	Lilhom	Lilhom	L-konvenji
רִאשׁוֹנִים	אַשֶׁר	הוֹצֵאתִי־	אַתָּם	מִצָּרִים	לְעֵינַי	הַגּוֹזִים	לִהְיוֹת	לִהְיוֹת	לִהְיוֹת	לִהְיוֹת	לִהְיוֹת
L-ewwel dawk	Li	Jien ġibt forth	Maghghom	Tbatija	L- ghajnejn	L-nazzjonijiet uniti	Biex issir	Biex issir	Lilhom	L-qawwiet	I
יְהוָה:	אַלְהִי	הַחֲקָיִים	וְהַמִּשְׁפָּטִים־	אַשֶׁר־	נָתַן	יְהוָה	כִּי־נָתַן	כִּי־נָתַן	וּבֵינוּ	מַחְלֻקָּה	יִשְׂרָאֵל
Yahweh	Dawn	L-enactments	U l-verdetti	Li	He gave	Yahweh	Bejnu	Bejnu	U bejn	Mahluqa me	Qawwa prevalenti
בְּתֵר	סִיגִי	כִּיד־	מִשָּׁה:	וְנִדְבָר	אַל־	מִשָּׁה	דִּבָּר	דִּבָּר	יִתְּכֵלֵם	אַל־	בְּגִי
Fl-inhawwi muntanjuzi	L-igruppar ta' l-dawk	Fl-idejn	Drawn	Huwa ghad-diskorsi u	-L	Drawn	Jiġifieri	Jiġifieri		-L	Mahluqa me
יִשְׂרָאֵל־	וְאִמְרַת	אַלְהֵם	אַיִשׁ	יִפְלֵא	גִּדְרָה	נִפְשָׁת	לִיהוָה:	לִיהוָה:	וְהִזָּה	וְהִזָּה	עֲרָכָה
Qawwa prevalenti	U proverbi	Lilhom	Raġel	Huwa ghandu jkun meraviljuzi	Weghda	Sentimenti	L-yahweh	L-yahweh	U jsir	U jsir	Arrangement inti
הַנְּזָר	מִבֶּן	עֲשֻׁרִים	שָׁנָה	בֶּן־	נִשָּׁה	וְהִזָּה	עֲרָכָה	עֲרָכָה	חַמְשִׁים	חַמְשִׁים	שְׁקָל
L-irġiel	Mill-son	Ghoxrin	Par	Iben il	Par	U jsir	Arrangement inti	Arrangement inti	Piz	U jekk	Mill-son
כֶּסֶף	כּשָׁקָל	הַקָּדָשׁ:	וְאִם־	הוּא	עֲרָכָה	וְהִזָּה	עֲרָכָה	עֲרָכָה	שְׁנִים	שְׁנִים	וְלִנְסָאָה
Fidda	Fil-piz	L-Qdusija tieghu	U jekk	Huwa	Tispeçifika ward	U jsir	Arrangement inti	Arrangement inti	Pari	U sakemm	U ghan-nisa
חַמֵּשׁ	שְׁנִים	וְעַד	בֶּן־	שָׁנָה	עֲשֻׁרִים	וְהִזָּה	חַמֵּשׁ	חַמֵּשׁ	וְהִזָּה	עֲרָכָה	הַנְּזָר
Hames	Pari	U sakemm	Iben il	Par	Ghoxrin	U jsir	Hames	Hames	U jsir	Arrangement inti	L-irġiel
עֲשָׂרַת	שְׁקָלִים:	וְאִם	מִבֶּן־	וְעַד	חֲדָשׁ	בֶּן־	חַמֵּשׁ	חַמֵּשׁ	וְהִזָּה	עֲרָכָה	הַנְּזָר
Ghaxar	L-pizijiet	U jekk	Mill-son	U sakemm	Xahar	Iben il			U jsir	Arrangement inti	L-irġiel

תַּמְשָׁה	שְׁקָלִים	בִּסְרָ	וּלְגַמְכָּה	עֲרַכְךָ	שְׁלִישֵׁת	שְׁקָלִים	כִּסְרָ:	וְאִם	מִבֶּן־	שְׁשִׁים	שָׁגָה
Hames	L-pizijiet	Fidda	U ghan-nisa	Arrangament inti	Tliet	L-pizijiet	Fidda	U jekk	Mill-son	Sittin	Par
וּמַעֲלָה	אִם־	זָכָר	וְהִיָּה	עֲרַכְךָ	תַּמְשָׁה	עֲשָׂר	שָׁקָל	וּלְגַמְכָּה	עֲשָׂרָה	שְׁקָלִים:	וְאִם־
L ward	Jekk	Maskili	U jsir	Arrangament inti	Hames	Ghaxar	Piz	U ghan-nisa	Ghaxar	L-pizijiet	U jekk
גִּדְּ	הוּא	מַעֲרָכָה	וְהַעֲמִידוּ	לִפְנֵי	הַכֹּהֵן	וְהַעֲרִיד	אֲתוּ	הַכֹּהֵן	עַל־	פִּי	אֲשָׁר
L-foqra	Huwa	Mill-arrangement inti	U huwa jinsab him	Li qed tiffačċja me	Il-qassis	Torganizza u	Mieghu	Il-qassis	Fuq	Halq	Li
תַּשְׁיֵג	יֵד	הַגִּזְר	יַעֲרִיצוּ	הַכֹּהֵן:	וְאִם־	בַּהֶמָּה	אֲשָׁר	יַעֲרִיבִי	מִמֶּנָּה	קָרְבוֹ	לִיהוֹהִי
Hija l-badges	Id	Il-weghda	Il-president ghandu jaghmel l-istati uniti	Il-qassis	U jekk	Fil-beast	Li	Huma ghandhom appročċ	From her	L-appročċ	L-yahweh
כֹּל־	אֲשָׁר	יָתֵן	מִמֶּנּוּ	לִיהוֹהִי	יְהִיָּה־	קִדְשׁ:	לֹא	יִחְלִיפִנּוּ	וְלֹא־	יָמִיר	אֲתוּ
Kollha	Li	Huwa jaghti	Minna	L-yahweh	Huwa qed isir	Qdusija	Mhux	Huwa ghandu klima us	U mhux	-Huwa ghandu jbidde l	Mieghu
טוֹב	בָּרַע	אוֹר־	גִּרַע	בְּטוֹב	וְאִם־	הַמֶּר	יָמִיר	בַּהֶמָּה	בַּהֶמָּה	וְהִיָּה־	הוּא
Tajba	Fil-kumpanija assoċjata	Jew	Kumpanija assoċjata	'F	U jekk	Tbidde l	-Huwa ghandu jbidde l	Fil-beast	Fil-beast	U jsir	Huwa
וּתְמוּרָתוֹ	יְהִיָּה־	קִדְשׁ:	וְאִם־	כֹּל־	בַּהֶמָּה	טַמְאָה	אֲשָׁר	לֹא־	יַעֲרִיבִי	מִמֶּנָּה	קָרְבוֹ
U l-iskambji him	Huwa qed isir	Qdusija	U jekk	Kollha	Fil-beast	Mhux nadif	Li	Mhux	Huma ghandhom appročċ	From her	L-appročċ
לִיהוֹהִי	וְהַעֲמִיד	אֶת־	הַבַּהֶמָּה	לִפְנֵי	הַכֹּהֵן:	וְהַעֲרִיד	הַכֹּהֵן	אֲתָה	בֵּין	טוֹב	וּבֵין
L-yahweh	U huwa jinsab	B	L-beast	Li qed tiffačċja me	Il-qassis	Torganizza u	Il-qassis	L-ward	Bejn	Tajba	U bejn
רַע	כַּעֲרַכְךָ	הַכֹּהֵן	כֹּן	יְהִיָּה:	וְאִם־	גִּזְלִי	יִגְאֲלֶנָּה	וְסִרָ	תַּמִּישְׁתוּ	עַל־	עֲרַכְךָ:
Kumpanija assoċjata	L-arrangement inti	Il-qassis	Sabiex	Huwa qed isir	U jekk	Tifdija	Huwa mifdija her	U huwa proċediment	Minn hamsa him	Fuq	Arrangement inti
וְאִישׁ	כִּי־	יִקְדָּשׁ	אֶת־	בֵּיתוֹ	קִדְשׁ	לִיהוֹהִי	וְהַעֲרִיכוּ	הַכֹּהֵן	בֵּין	טוֹב	וּבֵין
U l-bniedem	Li	Huwa qaddis tehid ta' decizjonijiet	B	Maċedonjaqeghdin him	Qdusija	L-yahweh	U jorganizza lilu	Il-qassis	Bejn	Tajba	U bejn
רַע	כַּאֲשֶׁר	יַעֲרִיד	אֲתוּ	הַכֹּהֵן	כֹּן	יָקוֹם:	וְאִם־	הַמַּקְדִּישׁ	יִגְאָל	אֶת־	בֵּיתוֹ
Kumpanija assoċjata	Li fih	Huwa ghandu jaghmel l-arrangamenti	Mieghu	Il-qassis	Sabiex	Huwa ghandu lok	U jekk	Il-purifikazzjoni wahda	Huwa jinfeda	B	Maċedonjaqeghdin him
וְיִסֵּר	תַּמִּישִׁית	כִּסְרָ־	עֲרַכְךָ	עָלָיו	וְהִיָּה	לִלּוֹ:	וְאִם־	מִשְׁנֶה	אֲחֻזָּתוֹ	יַקְדִּישׁ	אִישׁ
U huwa proċediment	Il-hames partijiet	Fidda	Arrangement inti	On him	U jsir	Lilu	U jekk	Mill-ghalqa	Possedimenti him	Huwa purifikazzjoni	Ragel
לִיהוֹהִי	וְהִיָּה	עֲרַכְךָ	לִפִּי	זֶרְרִיגְהָ	זֶרְרִיגְהָ	תֹּחֵר	שְׁעוֹרִים	בַּחֲמִשִּׁים	נְשָׁק	כִּסְרָ:	אִם־
L-yahweh	U jsir	Arrangement inti	L-halq	Žerriegħa him	Žerriegħa	Toghlija	Kwoti tat-tifdija	Fil-hamsin	Piz	Fidda	Jekk
מִשְׁנֶת	הַיֵּבֶל	יַקְדִּישׁ	שְׂדֵהוּ	כַּעֲרַכְךָ	יָקוֹם:	וְאִם־	אֲתֹר	הַיֵּבֶל־	יַקְדִּישׁ	שְׂדֵהוּ	וַחֲשַׁב־
Mis-sena	Il-fluss	Huwa purifikazzjoni	Qasam him	L-arrangement inti	Huwa ghandu lok	U jekk	Lura	Il-fluss	Huwa purifikazzjoni	Qasam him	U devised
לִלּוֹ	הַכֹּהֵן	אֶת־	הַכִּסֵּף	עַל־	פִּי	הַשְּׁנִימַיִם	הַנּוֹתָרֹת	עַד	שֵׁנָה	הַיֵּבֶל	וַיִּגָּרַע
Lilu	Il-qassis	B	Il-fidda	Fuq	Halq	Il-pari	Dawk tax-xellug	Sakenmm	Sena	Il-fluss	U jnaqqsu
מַעֲרָכָה:	וְאִם־	גִּזְלִי	יִגְאֲלִי	אֶת־	הַשְּׂדֵה	הַמַּקְדִּישׁ	אֲתוּ	וְסִרָ	תַּמִּישִׁית	כִּסְרָ־	עֲרַכְךָ
Mill-arrangement inti	U jekk	Tifdija	Huwa jinfeda	B	L-qasam	Il-purifikazzjoni wahda	Mieghu	U huwa proċediment	Minn hamsa	Fidda	Arrangement inti
עָלָיו	וְקָם	לִלּוֹ:	וְאִם־	לֹא	הַשְּׂדֵה	אֶת־	הַשְּׂדֵה	וְאִם־	מִבֶּר	אֶת־	הַשְּׂדֵה
On him	U ʼz-zieda	Lilu	U jekk	Mhux	Huwa jinfeda	B	L-qasam	U jekk	Bejgh	B	L-qasam
לְאִישׁ	אֲתֹר	לֹא	יִגְאָל	עוֹד:	וְהִיָּה	הַשְּׂדֵה	בַּצֵּאתוֹ	כִּיֵּבֶל	קִדְשׁ	לִיהוֹהִי	כַּשְׂדֵּה
Għall-bniedem	Lura	Mhux	Huwa jinfeda	Ghadha	U jsir	L-qasam	F'negozji kurrenti forth him	Fil-stream	Qdusija	L-yahweh	Peress li l-qasam
הַתָּרֵם	לִפְנֵהוּ	תַּהֲרִיָּה	אֲחֻזָּתוֹ:	וְאִם־	אֶת־	שְׂדֵה	מִקְנָתוֹ	אֲשָׁר	לֹא	מִשְׁנֶה	אֲחֻזָּתוֹ
L-secluded	L-qassis	Inti ssir	Possedimenti him	U jekk	B	Qasam	Aquisitions him	Li	Mhux	Mill-ghalqa	Possedimenti him
יַקְדִּישׁ	לִיהוֹהִי:	וַחֲשַׁב־	לִלּוֹ	הַכֹּהֵן	אֶת	מִכְסֶת	הַעֲרַכְךָ	עַד	שֵׁנָה	הַיֵּבֶל	וַיָּתֵן
Huwa purifikazzjoni	L-yahweh	U devised	Lilu	Il-qassis	B	L-enumerazzjonijiet	L-arrangement inti	Sakenmm	Sena	Il-fluss	U he gave
אֶת־	הַעֲרַכְךָ	בִּינּוֹם	הַהוּא	קִדְשׁ	לִיהוֹהִי:	בַּשֵּׁנָה	הַיִּזְבֹּל	יָשׁוּב	הַשְּׂדֵה	לְאֲשָׁר	קִנְהוּ
B	L-arrangement inti	Fil-jum	L-huwa	Qdusija	L-yahweh	Fis-sena	Tar-rebbiegħa	Huwa dawriet lura	L-qasam	Li	Fergha him

מאתו	לאשר-	לו	אֶחֶת	הארץ:	וכל-	ערבך	יתה	בשקל	הקדש	עשרים	גרה
Minn mieghu	Li	Lilu	Possedimenti	Fid-dinja	U kull	Arrangament inti	Huwa qed isir	Fil-piz	L-Qdusija tieghu	Ghoxrin	Bolus
יתה	השקל:	אדך	בכור	אשר-	יבקר	ליתהוה	בבהמה	לא-	ימדיש	איש	אתו
Huwa qed isir	Il-piz	Izda	Firstborn	Li	Huwa firstborn	L-yahweh	Fil-beast	Mhux	Huwa purifikazzjoni	Ragel	Mieghu
אם-	עור	אם-	שֶׁה	ליתהוה	הוא:	ואם	בבהמה	הטמאה	ופדה	בערפך	ונסר
Jekk	Bull	Jekk	Flocking	L-yahweh	Huwa	U jekk	Fil-beast	L-mhux nadif	U ta' estorsjoni	Fl-arrangement inti	U huwa procediment
חמשתו	עליו	ואם-	לא	יגאל	ונמקב	בערבך:	אדך	כל-	חכם	אשר	יחרם
Minn hamsa him	On him	U jekk	Mhux	Huwa jinfeda	U ahna ghandu jbigh	Fl-arrangement inti	Izda	Kollha	Secluded	Li	Huwa ghandu jitilfu hajjithom
איש	ליתהוה	מכל-	אשר-	לו	מאדם	ובהמה	ומשנה	אחזתו	לא	ימקר	ולא
Ragel	L-yahweh	-Mill	Li	Lilu	Minn mdemmija	U beast	U mill-ghalqa	Possedimenti him	Mhux	Huwa nieqes	U mhux
יגאל	כל-	חכם	קדש-	חללים	הוא	ליתהוה:	כל-	חכם	אשר	יחרם	מך
Huwa jinfeda	Kollha	Secluded	Qdusija	Holies	Huwa	L-yahweh	Kollha	Secluded	Li	Huwa ghandu jitilfu hajjithom	Minn
האדם	לא	יפדה	מות	יומת:	וכל-	מעשר	הארץ	מזרע	הארץ	מפרי	העץ
The bloody	Mhux	Huwa ghandu jitilfu xogholhom	Die	Huwa ghandu die	U kull	Ghaxar	Fid-dinja	Minn zerriegha	Fid-dinja	Mill-frott	Tas-sigar
ליתהוה	הוא	קדש	ליתהוה:	ואם-	יגאל	מעשרו	איש	מעשרו	חמשתו	יפר	עליו:
L-yahweh	Huwa	Qdusija	L-yahweh	U jekk	Huwa jinfeda	Mill-ghaxar him	Ragel	Mill-ghaxar him	Minn hamsa him	Huwa procediment	On him
וכל-	מעשר	בקר	נצאן	כל	אשר-	תחת	תחת	השקט	העשיתי	יתה-	קדש
U kull	Ghaxar	Filghodu	U l-qatgha	Kollha	Li	Huwa ragġ	Taht	-Jappartjeni ghat-tribù	L-ghaxar	Huwa qed isir	Qdusija
ליתהוה:	לא	יבקר	בין-	טוב	לרע	ימירנו	ולא	ואם-	המר	ימירנו	ויתה-
L-yahweh	Mhux	Huwa ghandu jspezzjona	Bejn	Tajba	Biex ikunu assocjati	Huwa ghandu jbidel l-istati uniti	U mhux	U jekk	Tbidel il	Huwa ghandu jbidel l-istati uniti	U jsir
הוא	ותמורתו	ייתה-	קדש	לא	יגאל:	המצות	אלה	אשר	צנה	יתה	את-
Huwa	U l-iskambji him	Huwa qed isir	Qdusija	Mhux	Huwa jinfeda	Dawn		Li	Huwa struzzonijiet	Yahweh	B
משה	אל-	בני	ישראל	בהר	סיני:	ונידבר	יתהוה	אל-	משנה	במדבר	סיני
Drawn	-L	Mahluka me	Qawwa prevalent	Fl-inhawi muntanjuzi	L-igruppar ta' l-dawk	Huwa ghad-diskorsi u	Yahweh	-L	Drawn	Fl-inhawi fi stat naturali	L-igruppar ta' l-dawk
באהל	מועד	באחך	לחודש	השני	בשנה	השנית	מצאתם	מארץ	מצרים	לאמר:	שאז
Fil-tent	Hatra	'B	Sa xahar	Iz-żewġ	F'pari	Li jmur 'l hawn them	-Mill	Tbatija	Tbatija	Jigiffieri	Lift inti
את-	ראש	כל-	עדת	בגד-	ישראל	למשפחתם	אבתם	במספר	שמות	כל-	
B	Kap	Kollha	Testimonjanzi	Mahluka me	Qawwa prevalent	Ghall-familji taghhom	Missirijiet them	In-numru	Ismijiet	Kollha	
זכר	למלתם:	מבן	עשרים	שנה	ומעלה	יבא	צבא	בישראל	תפקדו	אתם	
Maskili	L-enumerazzjonijiet them	Mill-son	Ghoxrin	Par	L ward	Hu forth	Host	Fil-sahha prevalent	Inti jzara	Maghhom	
לצבאתם	אתה	ואחרו:	ואתכם	יהיו	איש	למטה	איש	ראש	לכות-	אבתיו	
Li tospita them	L-ward	U ohra	U mieghek	Dawn ghandhom isiru	Ragel	L-kapacitajiet	Ragel	Kap	L-macedonjaqeghdin	Missirijiet him	
הוא:	ואלה	שמות	האנשים	אשר	אתכם	לראונו	אליצור	בן	שדאור:	לשמעון	
Huwa	U dawn	Ismijiet	L-mortals	Li	Mieghhek	Li jara son	Qawwa ta' blat	Iben il	Spreadar tad-dawl	Ghas-smigh	
שלמיאל	בן	צורישני:	ליתהוה	נחשון	עמינדב:	לעשכר	נתנאל	בן	צופר:	לזבולון	
L-paci tas-sahha	Iben il	Blata ta' dawk almighty	Li fahhar	Enchanter	Nies tal-liberality	L-ipprenjar	Minhabba tas-sahha	Iben il	Fut	Li jghixu fiz-zoni	
אליאב	בן	חלן:	לבני	יוסף	אלישע	בן	עמידוד	למנושה	גמליאל	בן	
Qawwiet tal-missier	Iben il	B'SAHHITHA	L-mahluka me	Huwa ghandu jzid	Qawwa ta' smigh	Iben il	Nies tal-splendor	Li jiġu kkawżati tinsie x	L-beneficċji tas-sahha	Iben il	
פדהצור:	לבנימן	אביון	בן	גדעני:	לדן	אחינור	עמישני:	לאשר	פגעאל	בן	
Ransoming tal-blut	L-iben min-naha tal-lemin	L-missirijiet ta' sentenza	Iben il	M	Ahwa ta' ghajnuna	Iben il	Nies tal-almighty	Li	L-impatti tas-sahha	Iben il	
עברו:	לד	אליסף	בן	דעואל:	אחירע	בן	עגון:	אלה	העדה	נשיא	
Roiling ilma	Attakk	-Qawwa ta' jqawwi l	Iben il	Sahha jafu	"Brothers hażen	Iben il	Eycing	Dawn	L-ornament	Kapijiet	

מִשׁוֹת	אֲבוֹתָם	רָאשֵׁי	אֵלֶּפִי	יִשְׂרָאֵל	הֵם:	נִקְחָ	מִשָּׁה	וְאֹהְרֹו	אֵת	הָאֲנָשִׁים	הָאֶלֶה
Ferghat	Missirijiet them	Kap me	Eluf	Qawwa prevalenti	Ghalihom	U qed	Drawn	U ohra	B	L-mortals	Dawn
אֶשֶׁר	נִקְבוּ	בְּשֵׁמוֹת:	וְאֵת	כָּל־	הַעֲדָה	הִקְהִילוּ	בְּאֶחָד	לַחֲדָשׁ	הַשָּׁנִי	וַיְתִינְלוּ	עַל־
Li	Dawn kienu spëcifikati	Fl-ismijiet	U b	Kollha	L-ornament	Dawn convoked	'B	Sa xahar	Iż-żewġ	U huma li turi nisel	Fuq
מִשְׁפָּחָתָם	לְבִית	אֲבֹתָם	בְּמִסְפָּר	שְׁמוֹת	מִבְּן	עֲשָׂרִים	שָׁנָה	וְמַעֲלָה	לְגֻלְגֻלָּתָם:	כַּאֲשֶׁר	צֹנָה
Familji them	L-maċedonjaqeghdin	Missirijiet them	In-numru	Ismijiet	Mill-son	Ghoxrin	Par	L ward	L-enumerazzjonijiet them	Li fih	Huwa struzzjonijiet
יְהוָה	אֵת־	מִשָּׁה	וַיִּקְרָא	בְּמִדְבָּר	סִינִי:	וַיְהִי	כִּגִּי	רְאוּבוֹן	בְּכֹר	יִשְׂרָאֵל	תּוֹלְדֹתָם
Yahweh	B	Drawn	U huwa li jahtruhom	Fl-inhaw i stat naturali	L-igruppar ta' l-dawk	U dawn ghandhom isiru	Mahluqa me	Tara son	Fil-plump	Qawwa prevalenti	Ġenerazzjonijiet them
לְמִשְׁפָּחָתָם	לְבִית	אֲבֹתָם	בְּמִסְפָּר	שְׁמוֹת	לְגֻלְגֻלָּתָם	כָּל־	זָכָר	מִבְּן	עֲשָׂרִים	שָׁנָה	וְמַעֲלָה
Ghall-familji taghhom	L-maċedonjaqeghdin	Missirijiet them	In-numru	Ismijiet	L-enumerazzjonijiet them	Kollha	Maskili	Mill-son	Ghoxrin	Par	L ward
כָּל	יָצָא	צָבָא:	פְּקַדְיָהֶם	לְמִטָּה	רְאוּבוֹן	שִׁטָּה	וְאֶרְבָּעִים	אֵלֶּף	וְחָמֵשׁ	מֵאוֹת:	לְבָנִי
Kollha	Hu forth	Host	Dawk li jżuru them	L-kapacitajiet	Tara son	Sitt	U erbghin	Elf	U hames	Mijiet	L-mahluqa me
שְׂמֻדוֹן	תּוֹלְדֹתָם	לְמִשְׁפָּחָתָם	לְבִית	אֲבֹתָם	פְּקַדְיוֹ	בְּמִסְפָּר	שְׁמוֹת	לְגֻלְגֻלָּתָם	כָּל־	זָכָר	מִבְּן
Seduta ta' smigh	Ġenerazzjonijiet them	Ghall-familji taghhom	L-maċedonjaqeghdin	Missirijiet them	Dawk li jżuru him	In-numru	Ismijiet	L-enumerazzjonijiet them	Kollha	Maskili	Mill-son
עֲשָׂרִים	שָׁנָה	וְמַעֲלָה	כָּל	יָצָא	צָבָא:	פְּקַדְיָהֶם	לְמִטָּה	שְׂמֻדוֹן	תִּשְׁעָה	וְחָמֵשִׁים	אֵלֶּף
Ghoxrin	Par	L ward	Kollha	Hu forth	Host	Dawk li jżuru them	L-kapacitajiet	Seduta ta' smigh	'Disa	U hamsin	Elf
וּשְׁלֹשׁ	מֵאוֹת:	לְבָנִי	גָּד	תּוֹלְדֹתָם	לְמִשְׁפָּחָתָם	לְבִית	אֲבֹתָם	בְּמִסְפָּר	שְׁמוֹת	מִבְּן	עֲשָׂרִים
U thiet	Mijiet	L-mahluqa me	Atta	Ġenerazzjonijiet them	Ghall-familji taghhom	L-maċedonjaqeghdin	Missirijiet them	In-numru	Ismijiet	Mill-son	Ghoxrin
שָׁנָה	וְמַעֲלָה	כָּל	יָצָא	צָבָא:	פְּקַדְיָהֶם	לְמִטָּה	גָּד	חָמֵשׁ	וְאֶרְבָּעִים	אֵלֶּף	וּשֵׁשׁ
Par	L ward	Kollha	Hu forth	Dawk li jżuru them	L-kapacitajiet	L-kapacitajiet	Atta	Hames	U erbghin	Elf	U sitt
מֵאוֹת	וְחָמֵשִׁים:	לְבָנִי	יְהוֹדָה	תּוֹלְדֹתָם	לְמִשְׁפָּחָתָם	לְבִית	אֲבֹתָם	בְּמִסְפָּר	שְׁמוֹת	מִבְּן	עֲשָׂרִים
Mijiet	U hamsin	L-mahluqa me	Fahhar	Ġenerazzjonijiet them	Ghall-familji taghhom	L-maċedonjaqeghdin	Missirijiet them	In-numru	Ismijiet	Mill-son	Ghoxrin
שָׁנָה	וְמַעֲלָה	כָּל	יָצָא	צָבָא:	פְּקַדְיָהֶם	לְמִטָּה	יְהוֹדָה	אֶרְבָּעָה	וּשְׁבַעִים	אֵלֶּף	וּשֵׁשׁ
Par	L ward	Kollha	Hu forth	Dawk li jżuru them	L-kapacitajiet	L-kapacitajiet	Fahhar	'Erba	U sebghin	Elf	U sitt
מֵאוֹת:	לְבָנִי	יִשְׁשָׁכָר	תּוֹלְדֹתָם	לְמִשְׁפָּחָתָם	לְבִית	אֲבֹתָם	בְּמִסְפָּר	שְׁמוֹת	מִבְּן	עֲשָׂרִים	שָׁנָה
Mijiet	L-mahluqa me	L-ippremjar	Ġenerazzjonijiet them	Ghall-familji taghhom	L-maċedonjaqeghdin	Missirijiet them	In-numru	Ismijiet	Mill-son	Ghoxrin	Par
וְמַעֲלָה	כָּל	יָצָא	צָבָא:	פְּקַדְיָהֶם	לְמִטָּה	יִשְׁשָׁכָר	אֶרְבָּעָה	וְחָמֵשִׁים	אֵלֶּף	וְאֶרְבַּע	מֵאוֹת:
L ward	Kollha	Hu forth	Dawk li jżuru them	L-kapacitajiet	L-kapacitajiet	L-ippremjar	'Erba	U hamsin	Elf	'U erba	Mijiet
לְבָנִי	וַיְבִיאוּ	תּוֹלְדֹתָם	לְמִשְׁפָּחָתָם	לְבִית	אֲבֹתָם	בְּמִסְפָּר	שְׁמוֹת	מִבְּן	עֲשָׂרִים	שָׁנָה	וְמַעֲלָה
L-mahluqa me	Nies li jghixu fiz-zoni	Ġenerazzjonijiet them	Ghall-familji taghhom	L-maċedonjaqeghdin	Missirijiet them	In-numru	Ismijiet	Mill-son	Ghoxrin	Par	L ward
כָּל	יָצָא	צָבָא:	פְּקַדְיָהֶם	לְמִטָּה	וַיְבִיאוּ	שְׁבַעָה	וְחָמֵשִׁים	אֵלֶּף	וְאֶרְבַּע	מֵאוֹת:	לְבָנִי
Kollha	Hu forth	Host	Dawk li jżuru them	L-kapacitajiet	Nies li jghixu fiz-zoni	'Seba	U hamsin	Elf	'U erba	Mijiet	L-mahluqa me
יֹסֵף	לְבָנִי	אֶפְרַיִם	תּוֹלְדֹתָם	לְמִשְׁפָּחָתָם	לְבִית	אֲבֹתָם	בְּמִסְפָּר	שְׁמוֹת	מִבְּן	עֲשָׂרִים	שָׁנָה
Huwa ghandu jżid	L-mahluqa me	Fruitfulnesses	Ġenerazzjonijiet them	Ghall-familji taghhom	L-maċedonjaqeghdin	Missirijiet them	In-numru	Ismijiet	Mill-son	Ghoxrin	Par
וְמַעֲלָה	כָּל	יָצָא	צָבָא:	פְּקַדְיָהֶם	לְמִטָּה	אֶפְרַיִם	אֶרְבָּעִים	אֵלֶּף	וְחָמֵשׁ	מֵאוֹת:	לְבָנִי
L ward	Kollha	Hu forth	Dawk li jżuru them	L-kapacitajiet	L-kapacitajiet	Fruitfulnesses	Minn erbghin	Elf	U hames	Mijiet	L-mahluqa me
מִנְשָׁה	תּוֹלְדֹתָם	לְמִשְׁפָּחָתָם	לְבִית	אֲבֹתָם	שְׁמוֹת	בְּמִסְפָּר	מִבְּן	עֲשָׂרִים	שָׁנָה	וְמַעֲלָה	כָּל
Li tikkawża tinsiex	Ġenerazzjonijiet them	Ghall-familji taghhom	L-maċedonjaqeghdin	Missirijiet them	Ismijiet	In-numru	Mill-son	Ghoxrin	Par	L ward	Kollha
יָצָא	צָבָא:	פְּקַדְיָהֶם	לְמִטָּה	מִנְשָׁה	שְׁגִים	וּשְׁלֹשִׁים	אֵלֶּף	וַיְחַמְּתוּ:	לְבָנִי	בְּנִימֹן	תּוֹלְדֹתָם
Hu forth	Host	Dawk li jżuru them	L-kapacitajiet	Li tikkawża tinsiex	Pari	U tletin	Elf	U żewġ mijiet	L-mahluqa me	Iben min-naha tal-lemin	Ġenerazzjonijiet them
לְמִשְׁפָּחָתָם	לְבִית	אֲבֹתָם	בְּמִסְפָּר	שְׁמוֹת	מִבְּן	עֲשָׂרִים	שָׁנָה	וְמַעֲלָה	כָּל	יָצָא	צָבָא:
Ghall-familji taghhom	L-maċedonjaqeghdin	Missirijiet them	In-numru	Ghoxrin	Mill-son	Ghoxrin	Par	L ward	Kollha	Hu forth	Host
פְּקַדְיָהֶם	לְמִטָּה	חָמֵשׁ	וּשְׁלֹשִׁים	אֵלֶּף	וְאֶרְבַּע	וְאֶרְבַּע	מֵאוֹת:	לְבָנִי	דָן	תּוֹלְדֹתָם	לְמִשְׁפָּחָתָם
Dawk li jżuru them	L-kapacitajiet	Iben min-naha tal-lemin	U tletin	Elf	'U erba	'U erba	Mijiet	L-mahluqa me	Imhallef	Ġenerazzjonijiet them	Ghall-familji taghhom

פֿקד'ניקם	צָבֵא:	יֶצֵא	כֹּל	נְמֻעֵלָה	שָׁנָה	עֲשִׂירִים	מִבֶּן	שְׁמַת	בְּמִסְפָּר	אַבְתָּם	לִבִּית
Dawk li jżuru them	Host	Hu forth	Kollha	L ward	Par	Ghoxrin	Mill-son	Ismijiet	In-numru	Missirijiet them	L-maċedonjaqeghdin
לִבִּית	לְמִשְׁפַּחְתָּם	תּוֹלְדִיתָם	אֲשֵׁר	לִבְנִי	מֵאוֹת:	וְשִׁבְעַ	אֵלֶף	וְשִׁטִּין	שְׁנַיִם	גֶּן	לְמִטָּה
L-maċedonjaqeghdin	Ghall-familji taghhom	Ġenerazzjonijiet them	Li	L-maħluqa me	Mijiet	'U seba	Elf	U sittin	Pari	Imħallef	L-kapacitajiet
לְמִטָּה	פֿקד'ניקם	צָבֵא:	יֶצֵא	כֹּל	נְמֻעֵלָה	שָׁנָה	עֲשִׂירִים	מִבֶּן	שְׁמַת	בְּמִסְפָּר	אַבְתָּם
L-kapacitajiet	Dawk li jżuru them	Host	Hu forth	Kollha	L ward	Par	Ghoxrin	Mill-son	Ismijiet	In-numru	Missirijiet them
אַבְתָּם	לִבִּית	לְמִשְׁפַּחְתָּם	תּוֹלְדִיתָם	נִפְתָּלִי	בְּנִי	מֵאוֹת:	וְחָמֵשׁ	אֵלֶף	וְאַרְבָּעִים	אֶחָד	אֲשֵׁר
Missirijiet them	L-maċedonjaqeghdin	Ghall-familji taghhom	Ġenerazzjonijiet them	Wrestlings ta' me	Maħluqa me	Mijiet	U hames	Elf	U erbghin	Wiehed	Li
נִפְתָּלִי	לְמִטָּה	פֿקד'ניקם	צָבֵא:	יֶצֵא	כֹּל	נְמֻעֵלָה	שָׁנָה	עֲשִׂירִים	מִבֶּן	שְׁמַת	בְּמִסְפָּר
Wrestlings ta' me	L-kapacitajiet	Dawk li jżuru them	Host	Hu forth	Kollha	L ward	Par	Ghoxrin	Mill-son	Ismijiet	In-numru
וּנְשִׁיאִי	וְאַהֲרָן	מִזְשָׁה	פֶּלֶד	אֲשֵׁר	הַסֹּרְוֵלְיָטוּרִי	אֵלָה	מֵאוֹת:	וְאַרְבַּעַ	אֵלֶף	וְחָמְשִׁים	שְׁלִישָׁה
U kapijiet	U ohra	Drawn	Żjara	Li	Is-sorveljaturi	Dawn	Mijiet	'U erba	Elf	U hamsin	Tliet
פֿקד'נִי	כָּל־	גִּיהֲזִי	הַיּוֹ:	אַבְחִיו	לִבִּית־	אַחָד	אִישׁ־	אִישׁ	עֲשָׂר	שְׁנַיִם	יִשְׂרָאֵל
Tfittxijiet fi djar	Kollha	U dawn għandhom isiru	Dawn saru	Missirijiet him	L-maċedonjaqeghdin	Wiehed	Raġel	Raġel	Għaxar	Pari	Qawwa prevalenti
בִּישׁוּרְאָל:	צָבֵא	יֶצֵא	כָּל־	נְמֻעֵלָה	שָׁנָה	עֲשִׂירִים	מִבֶּן	אַבְתָּם	לִבִּית	יִשְׂרָאֵל	בְּנִי־
Fil-saħħa prevalenti	Host	Hu forth	Kollha	L ward	Par	Ghoxrin	Mill-son	Missirijiet them	L-maċedonjaqeghdin	Qawwa prevalenti	Maħluqa me
וְהַלּוּם־	וְחָמְשִׁים:	מֵאוֹת	וְחָמֵשׁ	אֵלֶפִים	וְשִׁלְשֵׁת	אֵלֶף	מֵאוֹת	שִׁשׁ־	הַסֹּרְוֵלְיָטוּרִי	כָּל־	גִּיהֲזִי
U l-cleaved dawk	U hamsin	Mijiet	U hames	Eluf	U tliet	Elf	Mijiet	Sitt	Is-sorveljaturi	Kollha	U dawn għandhom isiru
אַת־	אָד	לְאַמֵּר:	מִזְשָׁה	אֶל־	יְהוָה	וְיִדְבָּר	בְּתוֹכָם:	הַתִּפְקִדוֹ	לֹא	אַבְתָּם	לְמִטָּה
B	Izda	Jiġifieri	Drawn	-L	Yahweh	Huwa għad-diskorsi u	Fil-maċedonjaqeghdin them	Li zaru	Mhux	Missirijiet them	L-kapacitajiet
וְאַחֲמָה	יִשְׂרָאֵל:	בְּנִי	בְּתוֹד	תִּשְׁאֵא	לֹא	רֵאשֻׁם	וְאַת־	תִּפְקֹד	לֹא	לֹי־	מִטָּה
U mal-ward	Qawwa prevalenti	Maħluqa me	Fil-maċedonjaqeghdin	Inti għandek tiehu	Mhux	Kap them	U b	Inti żjara	Mhux	Maqsum	Taht
אַשְׁר־	כָּל־	וְעַל	כְּלִי־	כָּל־	וְעַל	הַעֲדָת	מִשְׁכָּן	עַל־	הַלּוּם־	אַת־	הַפֶּקֶד
Li	Kollha	L fuq	Artikoli him	Kollha	L fuq	X-xhieda	Tabernacle	Fuq	Dawk l-istrand	B	Kien iż-żamma
לְמִשְׁכָּן	וְסָבִיב	יִשְׁרָתְהוּ	וְהֵם	כְּלִיו	כָּל־	וְאַת־	הַמִּשְׁכָּן	אַת־	יִשְׂאֹו	הַבֵּה	לִי
L-tabernacle	U madwar	Huwa ministering him	U them	Artikoli him	Kollha	U b	L-tabernacle	B	Jkunu qed iwetttqu	Beast	Lilu
וְהַפְּרָז	הַלּוּם־	אֲתוֹ	יִקְיִמוּ	הַמִּשְׁכָּן	וּבְחֻנָּה	הַלּוּם־	אֲתוֹ	יִוְרִידוּ	הַמִּשְׁכָּן	וּבִנְסָעַ	יְחֻזִּי:
U l-fruntiera	Dawk l-istrand	Mieġhu	Huma għandhom iqajmu	L-tabernacle	Encamping u	Dawk l-istrand	Mieġhu	Huma għandhom jieħdu l	L-tabernacle	U vjaġġ	Encamping huma
לְצַבְּאָהֶם:	דָּגְלוֹ	עַל־	וְאַיִשׁ	מִתְּנֶהוּ	עַל־	אִישׁ	יִשְׂרָאֵל	בְּנִי	יְחַנּוּ	יּוֹמֵת:	הַשְּׂרָב
Li tospita them	Bandiera him	Fuq	U l-bniedem	Ikkampjar him	Fuq	Raġel	Qawwa prevalenti	Maħluqa me	Encamp u	Huwa għandu die	-Fi hdan it
יִשְׂרָאֵל	בְּנִי	עֲדַת	עַל־	קָצָר	יְהִנָּה	וְלֹא־	הַעֲדָת	לְמִשְׁכָּן	סָבִיב	יְחַזֵּו	וְהַלּוּם־
Qawwa prevalenti	Maħluqa me	Testimonjanzi	Fuq	Rabja	Huwa qed isir	U mhux	X-xhieda	L-tabernacle	Madwar	Encamping huma	U l-cleaved dawk
צוּהַ	אַשְׁרִי	כָּכֵל	יִשְׂרָאֵל	בְּנִי	וְיַעֲשֹׂו	יְהַעֲדוּת:	מִשְׁכָּן	מִשְׁמֶרֶת	אַת־	הַלּוּם־	וְשִׁמְרוּ
Huwa struzzjonijiet	Li	Kollha	Qawwa prevalenti	Maħluqa me	U li qed jagħmlu	X-xhieda	Tabernacle	Observances	B	Dawk l-istrand	U jżommu
לְאַמֵּר:	אַהֲרָן	וְאַחֲ־	מִזְשָׁה	אֶל־	יְהוָה	וְיִדְבָּר	עָשׂוּ:	פֶּן	מִזְשָׁה	אַת־	יְהִנָּה
Jiġifieri	Iehor	U biex	Drawn	-L	Yahweh	Huwa għad-diskorsi u	They did	Sabiex	Drawn	B	Yahweh
לְאַהֲל־	סָבִיב	מִלְּגֹד	יִשְׂרָאֵל	בְּנִי	יְחַנּוּ	אַבְתָּם	לִבִּית	בְּאֶתְחַל	דָּגְלוֹ	עַל־	אִישׁ
L-tent	Madwar	Minn quddiem	Qawwa prevalenti	Maħluqa me	Encamping huma	Missirijiet them	L-maċedonjaqeghdin	F' sinjali	Bandiera him	Fuq	Raġel
יְהוּדָה	לְבָנִי	וְנִשְׂיָא	לְצַבְּאָתָם	יְהוּדָה	מִתְּנֶה	הַגִּיל	מִנּוֹרָה־	הַקְדָּמָה	וְהַחֲנִיב־	יְחַנּוּ:	מוֹעֵד
Fahhar	L-maħluqa me	U l-Prinċep	Li tospita them	Fahhar	Camp	Bandiera	Ix-xemx ward	Fil-lvant ward	U dawk encamping	Encamping huma	Hatra
עָלָיו	וְהַחֲנִים־	מֵאוֹת:	וְשִׁישׁ	אֵלֶף	וְשִׁבְעִים	אַרְבָּעָה	וּפִקְדֵיָּהֶם	וּצִבְּאוֹ	עַמִּינִידְבִּ:	בֶּן־	נִחְשׁוֹן
On him	U dawk encamping	Mijiet	U sitt	Elf	U sebgħin	'Erba	U dawk li jżuru them	And host him	Nies tal-liberality	Iben il	Enchanter
וְחָמְשִׁים־	אַרְבָּעָה	וּפִקְדָּיו	וּצִבְּאוֹ	צוּיַעֲרִ:	בֶּן־	נִתְבְּאֵל	יִשְׁשֹׁכָר	לְבָנִי	וְנִשְׂיָא	יִשְׁשַׁכָּר	מִטָּה
U hamsin	'Erba	U dawk li jżuru him	And host him	Ftit	Iben il	Minhabba tas-saħħa	L-ipprenjar	L-maħluqa me	U l-Prinċep	L-ipprenjar	Taht

אָלף	וואַרבע	מאַזת:	מטה	זבֿיגלן	וַנשיאַ	לבֿני	זבֿיגלן	אַליאַב	בֿור	חלֿון:	וַצבֿאָ
Elf	'U erba	Mijiet	Taht	Nies li jghixu fiz-zoni	U l-Prinčep	L-mahluqa me	Nies li jghixu fiz-zoni	Qawwiet tal-missier	Iben il	B'SAHHITHA	And host him
יפֿקלגיו	שבעה	וַחמשים	אַלף	וואַרבע	מאַזת:	כֿל-	הפֿקלגים	למחנה	יהודה	מזאת	אַלף
U dawk li jżuru him	'Seba	U hamsin	Elf	'U erba	Mijiet	Kollha	Is-sorveljaturi	F'kamp	Fahhar	Minn b	Elf
ישמנים	אַלף	וַששית-	אַלפים	וואַרבע-	מאַזת	לצבאתם	ראשונה	יָסעו:	בֿגל	מחנה	ראובן
U tmenin	Elf	U sitt	Eluf	'U erba	Mijiet	Li tospita them	Kap hin	Journeying huma	Bandiera	Camp	Tara son
טימנה	לצבאתם	וַנשיאַ	לבני	ראובן	אַליצור	בֿור	שדאור:	וַצבֿאָ	יפֿקלגיו	שש	וואַרבעים
Fuq in-naha tal-lemin ward	Li tospita them	U l-Prinčep	L-mahluqa me	Tara son	Qawwa ta' blat	Iben il	Spreader tad-dawl	And host him	U dawk li jżuru him	Sitt	U erbghin
אַלף	וַחמש	מאַזת:	וַהחוגם	עליו	מטה	שמעון	וַנשיאַ	לבני	שמעון	שלמיאל	כֿור
Elf	U hames	Mijiet	U dawk encamping	On him	Taht	Seduta ta' smigh	U l-Prinčep	L-mahluqa me	Seduta ta' smigh	L-pači tas-sahha	Iben il
צוריי-	שדי:	וַצבֿאָ	יפֿקלדיהם	תשעה	וַחמשים	אַלף	ושלש	מאַזת:	וַמטה	גֿד	וַנשיאַ
	Almighty	And host him	U dawk li jżuru them	'Disa	U hamsin	Elf	U tiet	Mijiet	U taht	Attakk	U l-Prinčep
לבני	גֿד	אַליסר	כֿור	רעוואל:	וַצבֿאָ	יפֿקלדיהם	חמשה	וואַרבעים	אַלף	ושש	מאַזת
L-mahluqa me	Attakk	-Qawwa ta ' jqawwi l	Iben il	Habib ta' qawwa	And host him	U dawk li jżuru them	Hames	U erbghin	Elf	U sitt	Mijiet
וַחמשים:	כֿל-	הפֿקלדים	למחנה	ראובן	מזאת	אַלף	וואָד	וַחמשים	אַלף	וואַרבע-	מאַזת
U hamsin	Kollha	Is-sorveljaturi	F'kamp	Tara son	Minn b	Elf	U wiehed	U hamsin	Elf	'U erba	Mijiet
וַחמשים	וַחמשים	ישנים	יָסעו:	וַנסע	אָהל-	מועד	מחנה	הלום	בתוך	המחנות	כאשר
U hamsin	Li tospita them	U pari	Journeying huma	U vjaġġ	Tent	Hatra	Camp	Dawk l-istrand	Fil-maċedonjaqeghdin	L-encampments	Li fih
יַחנֿו	כֿן	יָסעו	איש	על-	ידו	לדגליהם:	בֿגל	מחנה	אפכים	לצבאתם	ימה
Encamping huma	Sabiex	Journeying huma	Raġel	Fuq	Min-naha him	Ta' bnadar them	Bandiera	Camp	Fruitfulnesses	Li tospita them	Jum ward
וַנשיאַ	לבני	אפכים	אַלישמע	כֿור	עמיהוד:	וַצבֿאָ	יפֿקלדיהם	אַרבעים	אַלף	וַחמש	מאַזת:
U l-Prinčep	L-mahluqa me	Fruitfulnesses	Qawwa ta ' smigh	Iben il	Nies tal-splendor	And host him	U dawk li jżuru them	Minn erbghin	Elf	U hames	Mijiet
וַעליו	מטה	מנשה	וַנשיאַ	לבני	מנשה	גמליאל	בֿור	פֿדוהצור:	וַצבֿאָ	יפֿקלדיהם	שנים
U lilu	Taht	Li tikkawża tinsieq	U l-Prinčep	L-mahluqa me	Li tikkawża tinsieq	L-benefiċċji tas-sahha	Iben il	Ransoming tal-blat	And host him	U dawk li jżuru them	Pari
ישלשים	אַלף	וַמאַתים:	וַמטה	וַנשיאַ	בנימן	לבני	בנימן	אביזון	כֿור	גדעני:	וַצבֿאָ
U tletin	Elf	U żewġ mijiet	U taht	U l-Prinčep	Iben min-naha tal-lemin	L-mahluqa me	Iben min-naha tal-lemin	L-missirijiet ta' sentenza	Iben il	M	And host him
יפֿקלדיהם	חמשה	ישלשים	אַלף	וואַרבע	מאַזת:	כֿל-	הפֿקלגים	למחנה	אפכים	מזאת	אַלף
U dawk li jżuru them	Hames	U tletin	Elf	'U erba	Mijiet	Kollha	Is-sorveljaturi	F'kamp	Fruitfulnesses	Minn b	Elf
ישמנת-	אַלפים	וַמאַה	לצבאתם	ישלשים	יָסעו:	בֿגל	מחנה	צפנה	לצבאתם	וַנשיאַ	U l-Prinčep
U tmien	Eluf	U mitt	Li tospita them	U tletin	Journeying huma	Bandiera	Camp	Imhallet	Li tospita them	U l-Prinčep	
לבני	דן	אַחיצור	כֿור	עמישדי:	וַצבֿאָ	יפֿקלדיהם	שנים	וששים	אַלף	ושבע	מאַזת:
L-mahluqa me	Imhallet	Ahwa ta' ghajmnuna	Iben il	Nies tal-almighty	And host him	U dawk li jżuru them	Pari	U sittin	Elf	'U seba	Mijiet
וַהחנים	עליו	מטה	אַשר	וַנשיאַ	לבני	אַשר	פגעזאל	כֿור	עָכרו:	וַצבֿאָ	יפֿקלדיהם
U dawk encamping	On him	Taht	Li	U l-Prinčep	L-mahluqa me	Li	L-impatti tas-sahha	Iben il	Roiling ilma	And host him	U dawk li jżuru them
אָד	וואַרבעים	אַלף	וַחמש	מאַזת:	מטה	נפֿתלי	וַנשיאַ	לבני	נפֿתלי	אַחיבע	כֿור
Wiehed	U erbghin	Elf	U hames	Mijiet	U taht	Wrestlings ta' me	U l-Prinčep	L-mahluqa me	Wrestlings ta' me	"Brothers hażen	Iben il
עינין:	וַצבֿאָ	יפֿקלדיהם	שלשה	וַחמשים	אַלף	וואַרבע	מאַזת:	כֿל-	הפֿקלדים	למחנה	דן
Eyeing	And host him	U dawk li jżuru them	Tliet	U hamsin	Elf	'U erba	Mijiet	Kollha	Is-sorveljaturi	F'kamp	Imhallet
מזאת	אַלף	וַשבעה	וַחמשים	אַלף	ושש	מאַזת	לאחרנה	יָסעו	לדגליהם:	אַלה	פֿקונדי
Minn b	Elf	'U seba	U hamsin	Elf	U sitt	Mijiet	L-ahhar	Journeying huma	Ta' bnadar them	Dawn	Tfittxijiet fi djar
בני-	ישראל	לִבית	אַבתם	כֿל-	פֿקונדי	המחנות	לצבאתם	שש-	מאַזת	אַלף	ישלשת
Mahluqa me	Qawwa prevalentni	L-maċedonjaqeghdin	Missirijiet them	Kollha	Tfittxijiet fi djar	L-encampments	Li tospita them	Sitt	Mijiet	Elf	U diet
אַלפים	וַחמש	מאַזת	וַחמשים:	וַהלוים	לֵא	התפקודו	בתוך	בני	ישראל	כאשר	צנה
Eluf	U hames	Mijiet	U hamsin	U l-cleaved dawk	Mhux	Li żaru	Fil-maċedonjaqeghdin	Mahluqa me	Qawwa prevalentni	Li fih	Huwa struzzjonijiet

מִשָּׁה	אַת־	יְהוָה	צִנָּה	אֲשֶׁר־	כָּל־	יִשְׂרָאֵל	בְּנִי	וְיַעֲשֹׂוּ	מִשָּׁה:	אַת־	יְהוָה
Drawn	B	Yahweh	Huwa struzzjonijiet	Li	Kollha	Qawwa prevalenti	Mahluqa me	U li qed jaghmlu	Drawn	B	Yahweh
תּוֹלְדָת	וָאֵלֶה	אַבְתִּיּוֹ:	בֵּית	עַל־	לְמִשְׁפַּחְתּוֹ	אִישׁ	נָסָעוּ	וְכֹן	לְדִגְלִיָּהֶם	חֲנֹנִי	בֶּן־
Ġenerazzjonijiet	U dawn	Missirijiet him	Ninsabu fi	Fuq	Ghall-familji him	Raġel	Dawn, ivvjaggaw	U ghalhekk	Ta' bnadar them	Favur him	Sabiex
בְּנִי־	שְׁמוֹת	וָאֵלֶה	סִינִי:	בְּהָר־	מִשָּׁה	אֶת־	יְהוָה	דְּבָר־	בִּיּוֹם	וּמִשָּׁה	אֶהְיֹוֹ
Mahluqa me	Ismijiet	U dawn	L-igruppar ta' l-dawk	Fl-inhaw i muntanjuzi	Drawn	B	Yahweh	Jitkellem	Fil-jum	U	Iehor
הַמִּשְׁחִים	הַכְּהֻנִים	אֶהְיֹוֹ	בְּנִי	שְׁמוֹת	אֵלֶה	וְאֵיתָמָר:	אֶלְעָזָר	וְאֶבְיָהוּא	לְגַב	הַבְּכוֹרוֹ	אֶהְיֹוֹ
Dawk anointed	L-qassisin	Iehor	Mahluqa me	Ismijiet	Dawn	U gzejjer erected	Qawwa ta' ghajnununa	U missier him	Liberali	L-firstborn	Iehor
וַיְהִי־	אִשׁ	בְּהִקְרִיבָם	יְהוָה	לְפָנַי	וְאֶבְיָהוּא	לְגַב	וַיָּמָת	לְכָהֶן:	יָדָם	מִלֵּא	אֲשֶׁר־
Strange	Nar	Fl-approč taghhom	Yahweh	Li qed tiffačča me	U missier him	Liberali	U huwa imutu	L-qassis	Naha minnhom	Shih	Li
עַל־	וְאֵיתָמָר	אֶלְעָזָר	וַיִּכְהֹן	לָהֶם	הָיוּ	לֹא־	וּבְכִינִים	סִינִי	בְּמִדְבָּר־	יְהוָה	לְפָנַי
Fuq	U gzejjer erected	Qawwa ta' ghajnununa	U huwa priest	Lilhom	Dawn saru	Mhux	U l-ulied	L-igruppar ta' l-dawk	Fl-inhaw i fi stat naturali	Yahweh	Li qed tiffačča me
לֹוִי	מִשָּׁה	אַת־	הַקֶּרֶב	לֵאמֹר:	מִשָּׁה	אֶל־	יְהוָה	וַיִּדְבָּר־	אֲבִיָּהֶם:	אֶהְיֹוֹ	בְּנִי
Maqsum	Taht	B	-Fi hdan it	Jiġifieri	Drawn	-L	Yahweh	Huwa ghad-diskorsi u	Missier them	Iehor	Qed tiffačča me
מִשְׁמֶרֶת	וְאֶת־	מִשְׁמֶרֶתוֹ	אַת־	וְשִׁמְרוּ	אֵתוֹ:	וְשִׁרְתִּי	הַכֹּהֵן	אֶהְיֹוֹ	לְפָנַי	אֵלָיו	וְהַעֲמִדְתָּ
Observances	U b	Observances him	B	U jzommu	Mieghu	U ministru	Il-qassis	Iehor	Li qed tiffačča me	Mieghu	U hallih inti
כָּל־	אַת־	וְשִׁמְרוּ	הַמִּשְׁכָּן:	עֲבַדְתָּ	אַת־	לְעִבְד־	מוֹעֵד	אֶהֱל־	לְפָנַי	הַעֲדָה	כָּל־
Kollha	B	U jzommu	L-tabernacle	Inti jservu	B	L-impjegat	Hatra	Tent	Li qed tiffačča me	L-ornament	Kollha
וְנִסְתַּתֶּה	הַמִּשְׁכָּן:	עֲבַדְתָּ	אַת־	לְעִבְד־	יִשְׂרָאֵל	בְּנִי	מִשְׁמֶרֶת	וְאֶת־	מוֹעֵד	אֶהֱל־	כָּלִי
U int taw	L-tabernacle	Inti jservu	B	L-impjegat	Qawwa prevalenti	Mahluqa me	Observances	U b	Hatra	Tent	Kollha me
וְאֶת־	יִשְׂרָאֵל:	בְּנִי	מִנָּח	לִי	הַבֵּה	נִתְּנָם	נִתְּנָם	וּלְבָנָיו	לְאֶהְיֹוֹ	הַלְוִיִּם	אַת־
U b	Qawwa prevalenti	Mahluqa me	Minn b	Lilu	Beast	Dawk moghtija	Dawk moghtija	U biex sons him	Ghall-iehor	Dawk l-istrand	B
יְהוָה	וַיִּדְבָּר־	יִנְיָמָת:	הַקֶּרֶב	וְהִנֵּה	כְּהִנְיָתָם	אַת־	וְשִׁמְרוּ	תִּפְקְדוּ	בְּנֵיוֹ	וְאֶת־	אֶהְיֹוֹ
Yahweh	Huwa ghad-diskorsi u	Huwa ghandu die	-Fi hdan it	U l-fruntiera	Priesthood them	B	U jzommu	Inti žjara	Sons him	U b	Iehor
תַּחַת	יִשְׂרָאֵל	בְּנִי	מִתּוֹד־	הַלְוִיִּם	אַת־	לִקְחָתִי	הִבֵּה	וְאִנִּי	לֵאמֹר:	מִשָּׁה	אֶל־
Taht	Qawwa prevalenti	Mahluqa me	Minn ċittadini maqbuda	Dawk l-istrand	B	I take	Ċum bum	U i	Jiġifieri	Drawn	-L
כָּל־	לִי	כִי	הַלְוִיִּם:	לִי	וְהָיוּ	יִשְׂרָאֵל	מִבְּנִי	רָחֻם	בָּטָר	בְּכוֹר־	כָּל־
Kollha	Ghalija	Li	Dawk l-istrand	Ghalija	U dawn saru	Qawwa prevalenti	Mill-ulied	Wombs	Xaqq	Firstborn	Kollha
בְּיִשְׂרָאֵל	בְּכוֹר־	כָּל־	לִי	הַקְּדֻשָּׁתִי	מִצְוִיִּים	בְּאֶזְרָךְ	בְּכוֹר־	כָּל־	הַפְּתִי	בִּיּוֹם	בְּכוֹר־
Fil-sahha prevalenti	Firstborn	Kollha	Ghalija	I purifikat	Tbatija	-Fl	Firstborn	Kollha	Smiting me	Fil-jum	Firstborn
בְּמִדְבָּר־	מִשָּׁה	אֶל־	יְהוָה	וַיִּדְבָּר־	יְהוָה:	אֲנִי	יְהִיוּ	לִי	בְּהֵמָה	עַד־	מֵאֲדָם
Fl-inhaw i fi stat naturali	Drawn	-L	Yahweh	Huwa ghad-diskorsi u	Yahweh	I	Dawn ghandhom isiru	Ghalija	Fil-beast	Sakemm	Minn mdemmija
מִבְּנוֹ־	וְכָר־	כָּל־	לְמִשְׁפַּחְתָּם	אַבְתִּנָּם	לְבֵית־	לֹוִי	בְּנִי	אַת־	פָּקְדוּ	לֵאמֹר:	סִינִי
Mill-son	Maskili	Kollha	Ghall-familji taghhom	Missirijiet them	L-macedonjaqeghdin	Maqsum	Mahluqa me	B	Žjara	Jiġifieri	L-igruppar ta' l-dawk
וַיְהִי־	צִנָּה:	כַּאֲשֶׁר	יְהוָה	פִּי	עַל־	מִשָּׁה	אֲתָם	וַיִּפְקְדוּ	תִּפְקְדָם:	וְנִמְעָלָה	חֲדָשׁ
U dawn ghandhom isiru	Huwa struzzjonijiet	Li fih	Yahweh	Halq	Fuq	Drawn	Maghghom	U huwa li tahtar	Inti žjara them	L ward	Xahar
לְמִשְׁפַּחְתָּם	גֵּר־שׁוֹן	בְּנִי־	שְׁמוֹת	וָאֵלֶה	וּמְרָרִי:	וּסְקִית	גֵּר־שׁוֹן	בְּשִׁמְתָּם	לֹוִי	בְּנִי־	אֵלֶה
Ghall-familji taghghom	Stranger	Mahluqa me	Ismijiet	U dawn	Dawk u morr	U alleati	Stranger	Fl-isimijiet taghghom	Maqsum	Mahluqa me	Dawn
לְמִשְׁפַּחְתָּם	מְרָרִי	וּבְנִי	וַעֲזִיזָאֵל:	סִבְרָיוֹן	וַיַּעֲזֹר־	עִמְרָם	לְמִשְׁפַּחְתָּם	קֵהָת־	וּבְנִי	וְשִׁמְעִי:	לְבָנִי
Ghall-familji taghghom	Dawk morr	U l-ulied	U b'sahhitha tas-sahha	' Ftit passi	U z-zejt	'Nies ta	Ghall-familji taghghom	Allied	U l-ulied	U famuži	L-mahluqa me
וּמִשְׁפַּחַת	הַלְבָּנִי	מִשְׁפַּחַת	לְגֵר־שׁוֹן	אַבְתִּנָּם:	לְבֵית־	הַלְוִי	מִשְׁפַּחַת	תָּם	אֵלֶה	וּמִוִּשִׁי	מַחֲלִי
U l-familji	Dawn il-brikks	Familji	L-stranger	Missirijiet them	L-macedonjaqeghdin	L-maqsum	Familji	Ghalihom	Dawn	U sensitivi	Ma tiflahx
וְנִמְעָלָה	חֲדָשׁ	מִבְּנוֹ־	וְכָר־	כָּל־	בְּמִסְפָּר	פְּגָמֵיהֶם	הַגֵּר־שׁוֹבִי:	מִשְׁפַּחַת	תָּם	אֵלֶה	הַשִּׁמְעִי
L ward	Xahar	Mill-son	Maskili	Kollha	In-numru	Dawk li jżuru them	L-loghob	Familji	Ghalihom	Dawn	Il-famuži

וּנְשִׂיא	יָמָה:	יִתְגַּן	הַמִּשְׁכָּן	אַחֲרֵי	הַגֵּר שֹׁגֵי	מִשְׁפָּחָה	מֵאוֹת:	נֶחֱמֵשׁ	אֵלִיפִים	שְׁבַעַת	פָּקְדוֹיָם
U l-Princep	Jum ward	Encamping huma	L-tabernacle	Wara me	L-loghob	Famijli	Mijiet	U hames	Eluf	'Seba	Dawk li jżuru them
הַמִּשְׁכָּן	מוֹעֵד	בֵּאתֵל	גֵּר־שׁוֹן	בְּגִי־	וּמִשְׁמֶרֶת	לֵאלִ:	בֶּן־	אֵלִי־סָר	לִבְרִשְׁגִי	אַב	בֵּית־
L-tabernacle	Hatra	Fil-tent	Stranger	Mahluqa me	Observances u	Li li	Iben il	-Qawwa ta ' jqawwi l	L-barranin	Missier	Ninsabu fi
הַחֲצֹר	פֶּתַח	מִסֹּף	וְאֶת־	הַחֲצֹר	וְתַלְעִי	מוֹעֵד:	אֶתֶל	פֶּתַח	וּמִסֹּף	מִכְסֵּהוּ	וְהָאֶתֶל
Il-qorti	Portal	Purtieri	U b	Il-qorti	U tghalliqli	Hatra	Tent	Portal	U purtieri	Li jkopri lilu	U l-tent
מִשְׁפַּחַת	וּלְקִחָת	עֲבָדְתוֹ:	לְכָל	מִיִּתְרֵיו	וְאֵת	סִבִּיב	הַמְזוֹבֵחַ	וְעַל־	הַמִּשְׁכָּן	עַל־	אֲשֹׁר
Famijli	U lill-allied	Inti jservu him	-Ghall	Hbula him	U b	Madwar	L-altar	L fuq	L-tabernacle	Fuq	Li
בְּמִסְפָּר־	הַקֵּהֲתִי:	מִשְׁפָּחָה	הֵם	אֶלֶה	הַעֲזִיזֵאלִי	וּמִשְׁפַּחַת	הַחֲבִרְנִי	וּמִשְׁפַּחַת	הַיִּצְהָרִי	וּמִשְׁפַּחַת	הַעֲמֶר־מִי
In-numru	Dawk l-alleati	Famijli	Ghalihom	Dawn	Il-forza tas-sahha	U l-familji	L-assocjazzjonijiet	U l-familji	Iz-żjut	U l-familji	Ir-nies
הַקִּדְּשׁ:	מִשְׁמֶרֶת	שֹׁמְרֵי	מֵאוֹת	וְשֵׁשׁ	אֵלִיפִים	שְׁמֹנֶת	וְנִמְעָלָה	חֲדָשׁ	מִבֶּן־	זִכָּר	כָּל־
L-Qdusija tieghu	Observances	Dawk l-ghassa	Mijiet	U sitt	Eluf	Tmien	L ward	Xahar	Mill-son	Maskili	Kollha
לְמִשְׁפָּחָת	אַב	בֵּית־	וּנְשִׂיא	תִּימָנָה:	הַמִּשְׁכָּן	יָרֵךְ	עַל	יִתְגַּן	קִהֶת	בְּגִי־	מִשְׁפָּחָת
Ghall-familji	Missier	Ninsabu fi	U l-Princep	Fuq in-naha tal-lemin ward	L-tabernacle	Genb	Fuq	Encamping huma	Allied	Mahluqa me	Famijli
אֲשֹׁר	הַקִּדְּשׁ	וּכְלִי	וְהַמְזוֹבְחָת	וְהַמִּנְגֵּרָה	וְהַשְׁלִיחֹן	הָאָרוֹן	וּמִשְׁמֶרֶתָם	עֲזִיזֵאלִ:	בֶּן־	אֵלִי־צִפּוֹ	הַקֵּהֲתִי
Li	L-Qdusija tieghu	U l-artikoli	U l-altars	U l-lampstand	U l-mejda	L-arka	Observances minnhom u	Qawwija tas-sahha	Iben il	Qawwa ta ' mohbija	Dawk l-alleati
הַבִּהּוֹן	אֶהְרֹן	בֶּן־	אֵלֶצֶר	הַלּוֹי	נְשִׂאִי	וּנְשִׂיאַ	עֲבָדְתוֹ:	וְכָל	וְהַמִּסֹּף	בִּהֹם	יִשְׂרָתוֹ
Il-qassis	Iehor	Iben il	Qawwa ta' ghajnuna	L-maqsum	Kapijiet	U l-Princep	Inti jservu him	U kull	U l-purtieri	Fihom	Huma ghandhom ministru
מִשְׁפָּחָת	הֵם	אֶלֶה	הַמּוֹיִשִּׁי	וּמִשְׁפַּחַת	הַמַּחְלִי	מִשְׁפַּחַת	לְמַרְרִי	הַקִּדְּשׁ:	מִשְׁמֶרֶת	שֹׁמְרֵי	פָּקְדוֹת
Famijli	Ghalihom	Dawn	Sensittivi	U l-familji	Il-marid	Famijli	Dawk l-qarsa	L-Qdusija tieghu	Observances	Dawk l-ghassa	Dawk vizitaturi
וּנְשִׂיא	וּמֵאֲתֵימִים:	אֵלִיפִים	שֵׁשֶׁת	וְנִמְעָלָה	חֲדָשׁ	מִבֶּן־	זִכָּר	כָּל־	בְּמִסְפָּר	וּפָקְדוֹיָהֶם	מִרְרִי:
U l-Princep	U żewġ mijiet	Eluf	Sitt	L ward	Xahar	Mill-son	Maskili	Kollha	In-numru	U dawk li jżuru them	Dawk morr
צִפְנָה:	יִתְגַּן	הַמִּשְׁכָּן	יָרֵךְ	עַל	אַבְיִתְחִיל	בֶּן־	צוֹרִיאַל	מִרְרִי	לְמִשְׁפָּחָת	אַב	בֵּית־
Fit-tramuntana ward	Encamping huma	L-tabernacle	Genb	Fuq	L-missirijiet ta' sehħ	Iben il	Blat tas-sahha	Dawk morr	Ghall-familji	Missier	Ninsabu fi
וְכָל	כְּלִיּוֹ	וְכָל־	וְאֵדִיצִיו	וְעִמְדָּיו	וּבְרִיתָיו	הַמִּשְׁכָּן	קֹרְשִׁי	מִרְרִי	בְּגִי	מִשְׁמֶרֶת־	וּפָקְדוֹת
U kull	Artikoli him	U kull	U l-lords him	U dawk lilu permanenti	U l-barrijiet him	L-tabernacle	Twavel	Dawk morr	Mahluqa me	Observances	Dawk u żjarat
לִפְנֵי	הַקִּדְּמָה	הַמִּשְׁכָּן	לִפְנֵי	וְהַחֲנִים	וּמִיִּתְרֵיהֶם:	וּיִתְחַתֵּם	וְאֵדִינֵיהֶם	בְּסִבִּיב	הַחֲצֹר	וְעִמְדָּיו	עֲבָדְתוֹ:
Li qed tiffacċja me	Fil-lvant ward	L-tabernacle	Li qed tiffacċja me	U dawk encamping	U l-hbula them	U bsaten them	U l-lords them	Madwar	Il-qorti	Dawk permanenti u	Inti jservu him
יִשְׂרָאֵל	בְּגִי	לְמִשְׁמֶרֶת	הַמִּקְדָּשׁ	מִשְׁמֶרֶת	שְׁמֵרִים	וּבְנֵיו	וְאֶהְרֹן	מִשְׁוֶהוּ	מִזְרָחָה	מוֹעֵדוֹ	אֶתֶל־
Qawwa prevalenti	Mahluqa me	L-observances	L-consecration	Observances	Watchings	U l-ulied him	U ohra	Drawn	Ix-xemx ward	Hatra	Tent
פִּי	עַל־	וְאֶהְרֹן	מִשְׁוֶה	פִּזְזָר	אֲשֹׁר	הַלּוֹיִם	פָּקוּדֵי	כָּל־	יּוֹמֶת:	הַקִּרְבַּב	וְהַזֶּר
Halq	Fuq	U ohra	Drawn	Żjara	Li	Dawk l-istrand	Tfittxijiet fi djar	Kollha	Huwa ghandu die	-Fi hdan it	U l-fruntiera
יְהוָה	וְיֵאֱמָר	אֵלִיף:	וְשֹׁשְׁרִים	שְׁגִימִם	וְנִמְעָלָה	חֲדָשׁ	מִבֶּן־	זִכָּר־	כָּל־	לְמִשְׁפָּחָתָם	יְהוָה
Yahweh	U huwa qal	Elf	U t-tlieta u ghoxrin	Pari	L ward	Xahar	Mill-son	Maskili	Kollha	Ghall-familji taghghom	Yahweh
וְשֵׂא	וְנִמְעָלָה	חֲדָשׁ	מִבֶּן־	יִשְׂרָאֵל	לְבִגִי	זִכָּר־	בְּכֹר	כָּל־	פִּזְזָר	מִשְׁוֶה	אֶל־
U l-irfigh inti	L ward	Xahar	Mill-son	Qawwa prevalenti	L-mahluqa me	Maskili	Fil-plump	Kollha	Żjara	Drawn	-L
בְּכֹר	כָּל־	תַּחַת	יְהוָה	אֲנִי	לִי	הַלּוֹיִם	אֶת־	וְלִקְחָתָהּ	שְׁמֵתָם:	מִסְפָּר	אֶת
Fil-plump	Kollha	Taht	Yahweh	I	Ghalija	Dawk l-istrand	B	U bix jiehdu	Ismijiet them	Numru	B
וּפִזְקָד	יִשְׂרָאֵל:	בְּגִי	בְּבִהֶמָה	בְּכוֹר	כָּל־	תַּחַת	הַלּוֹיִם	בְּהִמָּת	וְאֵת	יִשְׂרָאֵל	בְּבִגִי
U huwa li tahtar	Qawwa prevalenti	Mahluqa me	F' annimali	Firstborn	Kollha	Taht	Dawk l-istrand	Animali	U b	Qawwa prevalenti	Fil-sons
כָּל־	וְהִי־	יִשְׂרָאֵל:	בְּבִגִי	בְּכֹר	כָּל־	אֶת־	אֲתוֹ	יְהוָה	צִנָּה	כַּאֲשֶׁר	מִשְׁוֶה
Kollha	U qed isir	Qawwa prevalenti	Fil-sons	Fil-plump	Kollha	B	Mieghu	Yahweh	Huwa struzzjonijiet	Li fih	Drawn
שְׁלִישָׁה	אֵלִיף	וְשֹׁשְׁרִים	שְׁגִימִם	לְפָקְדוֹיָהֶם	וְנִמְעָלָה	חֲדָשׁ	מִבֶּן־	שְׁמֹת	בְּמִסְפָּר	זִכָּר	בְּכוֹר
Tliet	Elf	U t-tlieta u ghoxrin	Pari	Ghal dawk li jżuru them	L ward	Xahar	Mill-son	Ismijiet	In-numru	Maskili	Firstborn

אָל- Kollha	תַּחַת Taht	הַלּוֹיִם Dawk l-istrand	אַת־ B	קַח Jiehdok	לֵאמֹר: Jigifieri	מָשָׁה Drawn	אָל- -L	יְהוָה Yahweh	וַיִּדְבֹּר Huwa ghad-diskorsi u	וּמֵאֲחֵיהֶם: U zewġ mijiet	וְשִׁבְעִים U sebghin
אֲנִי I	הַלּוֹיִם Dawk l-istrand	לִי Ghalija	וְהָיוּ U dawn saru	בְּהֵמָתָם Annimali them	תַּחַת Taht	הַלּוֹיִם Dawk l-istrand	בְּהֵמָת Annimali	וְאֵת־ U b	יִשְׂרָאֵל Qawwa prevalenti	בְּכֵנִי Fil-sons	בְּכוֹר Firstborn
יִשְׂרָאֵל: Qawwa prevalenti	בְּנִי Mahluqa me	מִבְּכוֹר Mill-firstborn	הַלּוֹיִם Dawk l-istrand	עַל־ Fuq	הַעֲדֻפִּים The remaining ones	וְהַמֵּאֲחֵיָהֶם U z-zewġ mijiet	וְהַשְּׁבָעִים U l-sebghin	הַשְּׁלִישָׁה It-tliet	פְּדִינִי Riskatt ghalija	וְאֵת U b	יְהוָה: Yahweh
וְנִמְתָּה U int taw	הַשִּׁקָּל: Il-piż	גְּרֵה Bolus	עֲשִׂירִים Ghoxrin	תִּשָּׁח Inti ghandek tiehu	הַפְּדֻשׁ L-Qdusija tieghu	בִּשְׁקָל Fil-piż	לְגִלְגָּלֹת L-enumerazzjonijiet	שְׁקָלִים L-piżijiet	חֲמִשָּׁת Minn hamsa	חֲמִשָּׁת Minn hamsa	וְלִקְחֹתָ U biex jiehdu
מֵאֵת Minn b	הַפְּדִיָּים L-riskatt ghalija	בְּסָף Fidda	אֵת B	מִשָּׁה Drawn	וַיִּקַּח U qed	בְּהֵם: Fihom	הַעֲדֻפִּים The remaining ones	פְּדִיָּי Riskatt ghalija	וּלְבָנָיו U biex sons him	לְאֶחָיו Ghall-iehor	הַפְּסָף Il-fidda
חֲמִשָּׁה Hames	הַבְּסָף Il-fidda	אַת־ B	לִקַּח Ha	יִשְׂרָאֵל Qawwa prevalenti	בְּנִי Mahluqa me	בְּכוֹר Firstborn	מֵאֵת Minn b	הַלּוֹיִם: Dawk l-istrand	פְּדִינִי Riskatt ghalija	עַל Fuq	הַעֲדֻפִּים The remaining ones
לְאֶחָיו Ghall-iehor	הַפְּדִיָּים L-riskatt ghalija	בְּסָף Fidda	אַת־ B	מִשָּׁה Drawn	וַיִּתֵּן U huwa li jaghti	הַקְּדֻשׁ: L-Qdusija tieghu	בִּשְׁקָל Fil-piż	וְאֵלָּה 'U eluf ta	מֵאוֹת Mijiet	וּשְׁלֹשׁ U tliet	וּשְׁטִיִּים U sittin
אָל- -L	יְהוָה Yahweh	וַיִּדְבֹּר Huwa ghad-diskorsi u	מִשָּׁה: Drawn	אַת־ B	יְהוָה Yahweh	צִנְהָ Huwa struzzjonijiet	כַּאֲשֶׁר Li fih	יְהוָה Yahweh	פִּי Halq	עַל־ Fuq	וּלְבָנָיו U biex sons him
לִי Maqsum	בְּנִי Mahluqa me	מִתְּרוֹף Minn ċittadini maqbuda	קִשְׁתָּה Allied	בְּנִי Mahluqa me	רֹאשׁ Kap	אַת־ B	נִשָּׂא Lift	לֵאמֹר: Jigifieri	אֶחָיו Iehor	וְאֵל־ U biex	מִשָּׁה Drawn
כָּל־ Kollha	שָׁנָה Par	חֲמִישִׁים Hamsin	בֶּן־ Iben il	וַעַד U sakemm	וְמַעֲלָה L ward	שָׁנָה Par	שְׁלֹשִׁים Tletin	מִבְּן Mill-son	אַבְתָּם: Missirijiet them	לְבֵית L-macedonjaqeghdin	לְמִשְׁפַּחְתָּם Ghall-familji taghhom
מוֹעֵד Hatra	בָּאֵהָל Fil-tent	קִהַת Allied	בְּנִי־ Mahluqa me	עֲבָדָת Inti jservu	נָאֵת Dan	מוֹעֵד: Hatra	בָּאֵהָל Fil-tent	מְלָאכָה Xoghol	לַעֲשׂוֹת To do	לְצָבָא Biex jospita	כָּאֵ Li ġejjin
וְכִסְיוֹ U tkopri	הַמְּסָרָה L-purtieri	פְּרִכְתָּה Il-hitan divizorji	אֵת B	וְהָיוּ דֹדֵי U li jiehdu l	הַמְּחֻנָּה L-kamp	בִּנְסָע Fil-vjaġġ	וְהָיוּ U l-uled him	אֶחָיו Iehor	וְכָא U li ġejjin	הַקְּדֻשִׁים: L-holies	חֲדָשׁ Qdusija
כִּלְיֵי Kompletament	בְּגָד־ Fl-attakk	וּפְרָשָׁיו U tibqa' him	תִּחְשׁ Skur	עוֹר Gilda	כִּסְיוֹ Ikopri	עֲלָיו On him	וְנִתְּנוּ U jaghtuh	הַעֲדָת: X-xhieda	אָרוֹן Ark	אֵת B	בֵּה Fis-sala
עָלָיו On him	וְנִתְּנוּ U jaghtuh	תְּכֵלֶת Blues	בְּגָד Fl-attakk	יִפְרֹשׁ Huma ghandhom disperse	הַפְּנִים L-ucuh	שְׁלֵחָן Tabella	וַעֲלוּ L fuq	בְּדִיּוֹ: Poli him	וְשִׁמּוֹ U L-isem him	מִלְמַעֲלָה Minn hawn fuq ward	תְּכֵלֶת Blues
עָלָיו On him	הַתְּמִיד Kontinwament	וְלִקְחָם Hobż u	הַבְּסָף L-libation	קִשְׁיוֹת Severità	וְאֵת U b	הַמְּעֻקִּיָּה Boroż-	וְאֵת־ U b	הַכַּפֹּת Il-kfief	וְאֵת־ U b	הַקַּעֲרֹת L-platti	אַת־ B
וְשִׁמּוֹ U L-isem him	תִּחְשׁ Skur	עוֹר Gilda	בְּמִכְסָּה Fil-kopertura	אֲתוֹ Mieghu	וְכִסְיוֹ U tkopri	שִׁנִּי Zewġ	תּוֹלַעַת Amandava amandava	בְּגָד Fl-attakk	עֲלֵיהֶם Fuqhom	וּפְרָשָׁיו U tibqa' him	יְהוָה: Huwa qed isir
וְאֵת־ U b	גְּרָמָיָה Fanali ward	וְאֵת־ U b	הַמַּאֲוֵר L-luminary	מִנְרֵת Lampstand	אַת־ B	וְכֹסֶף U tkopri	תְּכֵלֶת Blues	בְּגָד Fl-attakk	וּלְקַחְוּ U dawn dahlu	בְּדִיּוֹ: Poli him	אַת־ B
וְנִתְּנוּ U jaghtuh	בְּהֵם: Fihom	לָהּ To ward	יִשְׁתָּרֶה Huma ghandhom ministru	אֲשֶׁר Li	שְׁמֻנָּה Tmien ward	כָּלִי Kollha me	כָּל־ Kollha	וְאֵת U b	מִחַתְתֵּיָהּ Firepans ward	וְאֵת־ U b	מִלְחֻמֵּיהָ Il-pinzetti ward
וַעֲלוּ L fuq	הַמּוֹט: Il-hakma	עַל־ Fuq	וְנִתְּנוּ U jaghtuh	תִּחְשׁ Skur	עוֹר Gilda	מִכְסָּה Li jkopri	אָל־ -L	כַּלִּיָּה Artikoli ward	כָּל־ Kollha	וְאֵת־ U b	אֲתָהּ L-ward
אַת־ B	וְשִׁמּוֹ U L-isem him	תִּחְשׁ Skur	עוֹר Gilda	בְּמִכְסָּה Fil-kopertura	אֲתוֹ Mieghu	וְכִסְיוֹ U tkopri	תְּכֵלֶת Blues	בְּגָד Fl-attakk	יִפְרֹשׁ Huma ghandhom disperse	הַעֲבָה Id-deheb	מִזְבֵּחַ L-altar
אָל־ -L	וְנִתְּנוּ U jaghtuh	בִּשְׁדֻשׁ Fil-Qdusija tieghu	בֵּהם Fihom	יִשְׁתָּרֶה Huma ghandhom ministru	אֲשֶׁר Li	הַשְּׂרֵת Il-ministru	כָּלִי Kollha me	כָּל־ Kollha	אַת־ B	וּלְקַחְוּ U dawn dahlu	בְּדִיּוֹ: Poli him
אַת־ B	וַיִּשְׁנִי U dawn jistghu jinżdieđu -qatriet żgħar tad	הַמּוֹט: Il-hakma	עַל־ Fuq	וְנִתְּנוּ U jaghtuh	תִּחְשׁ Skur	עוֹר Gilda	בְּמִכְסָּה Fil-kopertura	אוֹתָם Sinjali them	וְכִסְיוֹ U tkopri	תְּכֵלֶת Blues	בְּגָד Fl-attakk

הַמִּזְבֵּחַ	וּפְרָשׁוֹ	עָלָיו	בְּגֵד	אֶרְגָּמָן:	וְנִתְּנוּ	עָלָיו	אֶת־	כָּל־	כִּלְיוֹ	אֶת־	כִּלְיוֹ	אֲשֶׁר	יְשֻׁרְתּוּ
L-altar	U tibqa' him	On him	Fl-attakk	Vjola	U jaghtuh	On him	B	Kollha	Artikoli him	Li	Huma ghandhom ministru		
עָלָיו	בִּהֹם	אֶת־	הַמִּחְתָּת	אֶת־	הַמִּזְלָגָת	וְאֶת־	הַנְּעִים	וְאֶת־	הַמִּזְרָקָת	כָּל־	כָּל־	כָּל־	כָּל־
On him	Fihom	B	L-firepans	B	Il-lahma snanar	U b	L-pali	U b	L-sprinkling pipi	Kollha	Kollha me	Kollha	Kollha me
הַמִּזְבֵּחַ	וּפְרָשׁוֹ	עָלָיו	יְקוֹפְרִי	עוֹר	תְּחָשׁ	וְשִׁמּוֹ	כַּדְיוֹ:	וְכִקְלָה	אֶהְרֹר־	וְכִבְּנוֹ	לְכֹפֶת	לְכֹפֶת	לְכֹפֶת
L-altar	U tibqa' him	On him	Ikopri	Gilda	Skur	U L-isem him	Poli him	U ma jibqax	Iehor	U l-ulied him	Biex tkopri	Biex tkopri	Biex tkopri
אֶת־	הַקֶּדֶשׁ	וְאֶת־	כָּל־	כָּל־	הַקֶּדֶשׁ	בִּנְסָע	הַמִּקְנֶה	וְאֶחָר־יִ	כֹּן	יָבֹאוּ	מַהְלוּקָה	מַהְלוּקָה	מַהְלוּקָה
B	L-Qdusija tieghu	U b	Kollha	Kollha	L-Qdusija tieghu	Fil-vjaġġ	L-kamp	U wara	Sabiex	They are coming	Mahluqa me	Mahluqa me	Mahluqa me
קֹהֵת	לְיִשְׁאָת	וְלֹא־	יָגַעוּ	אֶל־	הַקֶּדֶשׁ	וְנִמְתּוּ	אֶלָּה	מִיִּשְׂאָ	בְּנִי־	קָהֵת	בְּאֶהֱל	בְּאֶהֱל	בְּאֶהֱל
Allied	Jnehhu l	U nhux	Huma ghandhom touch	-L	L-Qdusija tieghu	U dawn imutu	Dawn	Piz	Mahluqa me	Allied	Fil-tent	Fil-tent	Fil-tent
מוֹעֵד:	וּפְקֻדָּת	אֶלְעָנְרוֹ	כֹּן־	אֶהְרֹן	הַכֹּהֵן	זֵיטֹן	הַמְּאֹרֶ	וּקְטֹרֶת	הַסְּמִים	וּמִנְתָּת	הַתְּמִיד	הַתְּמִיד	הַתְּמִיד
Hatra	Dawk u zjarat	Qawwa ta' ghajnunna	Iben il	Iehor	Il-qassis	Zejt	L-luminary	Fumigations u	L-hwawar	U jipprezenta	Kontinwament	Kontinwament	Kontinwament
וְשִׁמּוֹ	הַמִּשְׁחָה	פְּקֻדָּת	כָּל־	הַמִּשְׁכָּן	וְכָל־	אֲשֶׁר־	בֹּו	בְּקֹדֶשׁ	וּבְכִלְיוֹ:	וְנִדְבָר	יְהוָה	יְהוָה	יְהוָה
U z-zejt	L-anointment	Dawk vizitaturi	Kollha	L-tabernacle	U kull	Li	In him	Fil-Qdusija tieghu	U fl-artikoli him	Huwa ghad-diskorsi u	Yahweh	Yahweh	Yahweh
אֶל־	מִנְשָׁה	וְאֶל־	אֶהְרֹן	לֹא־מִרְ:	אֶל־	תַּכְרִיתוֹ	אֶת־	שִׁבְט	מִשְׁפָּחָת	הַקֹּהֲנִי	מִתּוֹד	מִתּוֹד	מִתּוֹד
-L	Drawn	U biex	Iehor	Jigifieri	-L	Inti cutting off	B	Jappartjeni ghat-tribù	Familji	Dawk l-alleari	Minn Cittadini maqbuda	Minn Cittadini maqbuda	Minn Cittadini maqbuda
הַלוֹוִים:	וְנָתַתוּ	עָשׂוּ	לִלְהֹם	וְחִירֹ	וְלֹא־	יָמְתוּ	בְּגִשְׁתֵּם	אֶת־	קֹדֶשׁ	הַקֹּדֶשִׁים	אֶהְרֹן	אֶהְרֹן	אֶהְרֹן
Dawk l-istrand	U dan	They did	Lilhom	Hajjin u inti	U mhux	,Huma qed imutu	Fix-minnhom mill-qrib	B	Qdusija	L-holies	Iehor	Iehor	Iehor
וּבְכִנְיֹ	יָבֹאוּ	וְשִׁמּוֹ	אוֹתָם	אִישׁ	אִישׁ	עֲלֵ־	עֲבָדְתוֹ	וְאֶל־	מִשְׁאֹו:	וְלֹא־	יָבֹאוּ	יָבֹאוּ	יָבֹאוּ
U l-ulied him	They are coming	U L-isem him	Sinjali them	Ragel	Ragel	Fuq	Inti jservu him	U biex	Piz him	U mhux	They are coming	They are coming	They are coming
לְרֹאשׁוֹת	כִּבְלָעַ	אֶת־	הַקֶּדֶשׁ	וְנִמְתּוּ:	וְנִדְבָר	יְהוָה	אֶל־	מִנְשָׁה	לֹא־מִרְ:	נִשָּׂא	אֶת־	אֶת־	אֶת־
L-ara	Kif jibilghu	B	L-Qdusija tieghu	U dawn imutu	Huwa ghad-diskorsi u	Yahweh	-L	Drawn	Jigifieri	Lift	B	B	B
רֹאשׁ	בְּנִי	גֵרִשׁוֹן	גַּם־	הֵם	לְבִית	אֲבָתֵם	לְמִשְׁפַּחְתֵּם:	מִבֶּן	שְׂרִישִׁים	נִשָּׂה	וְעֹמֶלָה	וְעֹמֶלָה	וְעֹמֶלָה
Kap	Mahluqa me	Stranger	Barra minn hekk	Ghalihom	L-macedonjaqeghdin	Missirijiet them	Ghall-familji taghhom	Mill-son	Tletin	Par	L ward	L ward	L ward
עֵד	כֹּן־	חֲמִישִׁים	שָׁהָ	תַּפְקֹד	אוֹתָם	כָּל־	הַבָּא	לְצַבָּא	צָבָא	לְעַבְד	עַבְדָּה	עַבְדָּה	עַבְדָּה
Sakemm	Iben il	Hamsin	Par	Inti zjara	Sinjali them	Kollha	-Fix	Biex jospita	Host	L-impjegat	Servizz	Servizz	Servizz
בְּאֶהֱל	מוֹעֵד:	נָתַת	עַבְדָּת	מִשְׁפָּחָת	הַגִּרְשָׁגִי	לְעַבְד	וְלִשְׂאָ:	וְנִשְׂאָו	אֶת־	יְרִיעָת	הַמִּשְׁכָּן	הַמִּשְׁכָּן	הַמִּשְׁכָּן
Fil-tent	Hatra	Dan	Inti jservu	Familji	L-loghob	L-impjegat	U tal-qsim	U lift	B	Folji	L-tabernacle	L-tabernacle	L-tabernacle
וְאֶת־	אֶהֱל	מוֹעֵד	מַכְסֹהוֹ	וּמַכְסָּה	הַתַּחֲשׁ	אֲשֶׁר־	עָלָיו	מִלְמַעֲלָה	וְאֶת־	מִטָּה	פֹּתַח	פֹּתַח	פֹּתַח
U b	Tent	Hatra	Li jkopri lilu	U li jkopru	Dlam-	Li	On him	Minn hawn fuq ward	U b	Purtieri	Portal	Portal	Portal
אֶהֱל	מוֹעֵד:	וְאֶת־	קַלְעִי	הַחֲצָר	וְאֶת־	מִקְדָּו	פֹּתַחוֹ	שַׁעַר	הַחֲצָר	אֲשֶׁר	עַל־	עַל־	עַל־
Tent	Hatra	U b	Tghalliq	Il-qorti	U b	Purtieri	Portal	Gateway	Il-qorti	Li	Fuq	Fuq	Fuq
הַמִּשְׁכָּן	וְעַל־	הַמִּזְבֵּחַ	מַדְוָר	וְאֶת־	מִיתְרֵיהֶם	וְאֶת־	כָּל־	כָּל־	עַבְדָּתֵם	וְאֶת־	כָּל־	כָּל־	כָּל־
L-tabernacle	L fuq	L-altar	Madwar	U b	Hbula them	U b	Kollha	Kollha me	Inti jservu them	U b	Kollha	Kollha	Kollha
אֲשֶׁר	יַעֲשֶׂהָ	לֵהֶם	וְעַבְדּוֹ:	עַל־	פִּי־	אֶהְרֹן	וּבְכִנְיֹו	תַּהֲרִי־הֶ	כָּל־	עַבְדָּת	מַהְלוּקָה	מַהְלוּקָה	מַהְלוּקָה
Li	Hija ghandha taghmel	Lilhom	U impjegat him	Fuq	Halq	Iehor	U l-ulied him	Inti ssir	Kollha	Inti jservu	Mahluqa me	Mahluqa me	Mahluqa me
הַגִּרְשָׁנִי	לְכָל־	מִשְׂאֵם	וּלְכָל־	עַבְדָּתֵם	וּפְקֻדָּתֵם	עֲלֵהֶם	בְּמִשְׁמֶרֶת	אֶת	כָּל־	מִשְׂאֵם:	נָתַת	נָתַת	נָתַת
L-loghob	-Ghall	Ittaqalhom	-U lill	Inti jservu them	U li zzur	Fuqhom	Fil-observances	B	Kollha	Ittaqalhom	Dan	Dan	Dan
עַבְדָּת	מִשְׁפָּחָת	בְּנִי	הַגִּרְשָׁנִי	בְּאֶהֱל	מוֹעֵד	וּמִשְׁמֶרֶתָם	בִּיד־	אִיתְמָר	כֹּן־	אֶהְרֹן	הַכֹּהֵן:	הַכֹּהֵן:	הַכֹּהֵן:
Inti jservu	Familji	Mahluqa me	L-loghob	Fil-tent	Hatra	Observances minnhom u	Fl-idejn	Gzira erected	Iben il	Iehor	Il-qassis	Il-qassis	Il-qassis
בְּנִי	מִדְרָגִי	לְמִשְׁפַּחְתֵּם	לְבִית־	אֲבָתֵם	תַּפְקֹד	אֲתָם:	מִבֶּן	שְׂרִישִׁים	נִשָּׂה	וְעֹמֶלָה	וְעֵד	וְעֵד	וְעֵד
Mahluqa me	Dawk morr	Ghall-familji taghhom	L-macedonjaqeghdin	Missirijiet them	Inti zjara	Maghhom	Mill-son	Tletin	Par	L ward	U sakemm	U sakemm	U sakemm
כֹּן־	חֲמִישִׁים	שָׁהָ	תַּפְקֹדֵם	כָּל־	הַבָּא	לְצַבָּא	לְעַבְד	אֶת־	עַבְדָּת	אֶהֱל	מוֹעֵד:	מוֹעֵד:	מוֹעֵד:
Iben il	Hamsin	Par	Inti zjara them	Kollha	-Fix	Biex jospita	L-impjegat	B	Inti jservu	Tent	Hatra	Hatra	Hatra

וְאֲדֹנָיו: U l-lords him	וְעַמְדָּיו U dawk lilu permanenti	וּבְרִייתוֹ U l-barijiet him	הַמִּשְׁכָּן L-tabernacle	קִרְשֵׁי Twavel	מוֹעֵד Hatra	בִּצְהָל Fil-tent	עֲבֻדָתָם Inti jservu them	לְכָל־ -Ghall	מִשְׁאָם Ittaqqalhom	מִשְׁמֶרֶת Observances	וְזֹאת U dan
תִּפְקְדוֹ Inti żjara	וּבִשְׁמַת U fl-ismijiet	עֲבֻדָתָם Inti jservu them	וּלְכָל -U lill	כְּלִיָּהֶם L-artikoli taghhom	לְכָל־ -Ghall	וּמִי־תִרְיָהֶם U l-hbula them	וַיִּתְּדוּתָם U bsaten them	וְאֲדֹנֵיהֶם U l-lords them	סָכִיב Madwar	הַתְּצֹר Il-qorti	וְעַמּוּדֵי Dawk permanenti u
בִּצְהָל Fil-tent	עֲבֻדָתָם Inti jservu them	לְכָל־ -Ghall	מֹרְרֵי Dawk morr	בְּנוֹ Mahluqa me	מִשְׁפַּחַת Familji	עֲבֻדָת Inti jservu	זֹאת Dan	מִשְׁאָם: Ittaqqalhom	מִשְׁמֶרֶת Observances	כֹּלִי Kollha me	אֶת־ B
אֶת־ B	הַעֲדָה L-ornament	וּנְשִׂיאֵי U kapijiet	וְאֹהֲרָן U ohra	מִנְשָׁה Drawn	וַיִּפְקְדוּ U huwa li tahtar	הַכְּהֵן: Il-qassis	אֶהְרֹן Iehor	בְּנוֹ־ Iben il	אֵיתָמָר Gżira erected	בֵּינֵי Fl-idejn	מוֹעֵד Hatra
חַמְשִׁים Hamsin	בְּנוֹ־ Iben il	וְעַד U sakemm	וְמוֹעֵלָה L ward	נִשְׁנָה Par	נִשְׁלָשִׁים Tletin	מִבְּנוֹ Mill-son	אֲבָתָם: Missirijiet them	וּלְבֵית U ċittadini maqbuda	לְמִשְׁפַּחָתָם Ghall-familji taghhom	הַקְּהֵלִי Dawk l-alleati	בְּנוֹ Mahluqa me
שִׁבְעַת 'Seba	אֵלֻףִים Eluf	לְמִשְׁפַּחָתָם Ghall-familji taghhom	כְּדֹרֵיהֶם Dawk li jżuru them	וַיְהִי U dawn ghandhom isiru	מוֹעֵד: Hatra	בִּצְהָל Fil-tent	לְעֵבְדָהּ L-impjegat ward	לְצָבָא Biex jospita	הַבָּא -Fix	כָּל־ Kollha	נִשְׁנָה Par
זְיָרָה Zjara	אִישׁ Li	מוֹעֵד Hatra	בִּצְהָל Fil-tent	הַעֲבָד Il-haddiem	כָּל־ Kollha	הַקְּהֵלִי Dawk l-alleati	מִשְׁפַּחַת Familji	כְּדֹרֵי Tfittxijiet fi djar	אֶלָּה Dawn	וְחַמְשִׁים: U hamsin	מֵאוֹת Mijiet
וּלְבֵית U ċittadini maqbuda	לְמִשְׁפַּחָתָם Ghall-familji taghhom	גֵּר־שׁוֹן Stranger	בְּנוֹ Mahluqa me	וּפְקוּדֵי U tfittxijiet fi djar	מִנְשָׁה: Drawn	כֵּיד־ Fl-idejn	יְהוָה Yahweh	פִּי Halq	עַל־ Fuq	וְאֹהֲרָן U ohra	מִנְשָׁה Drawn
לְצָבָא Biex jospita	הַבָּא -Fix	כָּל־ Kollha	נִשְׁנָה Par	חַמְשִׁים Hamsin	בְּנוֹ־ Iben il	וְעַד U sakemm	וְמוֹעֵלָה L ward	שְׁלָשִׁים Tletin	מִבְּנוֹ Mill-son	אֲבָתָם: Missirijiet them	
וּשְׁלָשִׁים: U tletin	מֵאוֹת Mijiet	וְשִׁיט U sitt	אֵלֻףִים Eluf	אֲבָתָם Missirijiet them	לְבֵית L-macedonjaqeghdin	לְמִשְׁפַּחָתָם Ghall-familji taghhom	כְּדֹרֵיהֶם Dawk li jżuru them	וַיְהִי U dawn ghandhom isiru	מוֹעֵד: Hatra	בִּצְהָל Fil-tent	לְעֵבְדָהּ L-impjegat ward
מִנְשָׁה Drawn	זְיָרָה Zjara	אִישׁ Li	מוֹעֵד Hatra	בִּצְהָל Fil-tent	הַעֲבָד Il-haddiem	כָּל־ Kollha	גֵּר־שׁוֹן Stranger	בְּנוֹ Mahluqa me	מִשְׁפַּחַת Familji	כְּדֹרֵי Tfittxijiet fi djar	אֶלָּה Dawn
מִבְּנוֹ Mill-son	אֲבָתָם: Missirijiet them	לְבֵית L-macedonjaqeghdin	לְמִשְׁפַּחָתָם Ghall-familji taghhom	מֹרְרֵי Dawk morr	בְּנוֹ Mahluqa me	מִשְׁפַּחַת Familji	וּפְקוּדֵי U tfittxijiet fi djar	יְהוָה: Yahweh	פִּי Halq	עַל־ Fuq	וְאֹהֲרָן U ohra
בִּצְהָל Fil-tent	לְעֵבְדָהּ L-impjegat ward	לְצָבָא Biex jospita	הַבָּא -Fix	כָּל־ Kollha	נִשְׁנָה Par	חַמְשִׁים Hamsin	בְּנוֹ־ Iben il	וְעַד U sakemm	וְמוֹעֵלָה L ward	נִשְׁנָה Par	שְׁלָשִׁים Tletin
מֹרְרֵי Dawk morr	בְּנוֹ Mahluqa me	מִשְׁפַּחַת Familji	כְּדֹרֵי Tfittxijiet fi djar	אֶלָּה Dawn	וּמֵאוֹתֵיהֶם: U żewġ mijiet	אֵלֻףִים Eluf	שְׁלָשֶׁת Tliet	לְמִשְׁפַּחָתָם Ghall-familji taghhom	כְּדֹרֵיהֶם Dawk li jżuru them	וַיְהִי U dawn ghandhom isiru	מוֹעֵד: Hatra
אִישׁ Li	הַפְּקֻדָּה Is-sorveljaturi	כָּל־ Kollha	מִנְשָׁה: Drawn	כֵּיד־ Fl-idejn	יְהוָה Yahweh	פִּי Halq	עַל־ Fuq	וְאֹהֲרָן U ohra	מִנְשָׁה Drawn	זְיָרָה Zjara	אִישׁ Li
שְׁלָשִׁים Tletin	מִבְּנוֹ Mill-son	אֲבָתָם: Missirijiet them	וּלְבֵית U ċittadini maqbuda	לְמִשְׁפַּחָתָם Ghall-familji taghhom	הַלְוִיָּה Dawk l-istrand	אֶת־ B	יִשְׂרָאֵל Qawwa prevalenti	וּנְשִׂיאֵי U kapijiet	וְאֹהֲרָן U ohra	מִנְשָׁה Drawn	זְיָרָה Zjara
וְעֵבְדָתָהּ U int jservu	עֲבֻדָהּ Servizz	עֲבֻדָת Inti jservu	לְעֵבָד L-impjegat	הַבָּא -Fix	כָּל־ Kollha	נִשְׁנָה Par	חַמְשִׁים Hamsin	בְּנוֹ־ Iben il	וְעַד U sakemm	וְמוֹעֵלָה L ward	נִשְׁנָה Par
פִּי Halq	עַל־ Fuq	וּשְׁמֹנִים: U tmenin	מֵאוֹת Mijiet	וְחַמֶּשֶׁת U hames	אֵלֻףִים Eluf	שְׁמֹנֶת Tmien	כְּדֹרֵיהֶם Dawk li jżuru them	וַיְהִי U dawn ghandhom isiru	מוֹעֵד: Hatra	בִּצְהָל Fil-tent	מִנְשָׁה Piz
וּפְקוּדֵיוֹ U dawk li jżuru him	מִנְשָׁאוֹ Piz him	וְעַל־ L fuq	עֲבֻדָתוֹ Inti jservu him	עַל־ Fuq	אִישׁ Raġel	אִישׁ Raġel	מִנְשָׁה Drawn	כֵּיד־ Fl-idejn	אוֹתָם Sinjali them	זְיָרָה Zjara	יְהוָה Yahweh
אֶת־ B	צוֹ Huwa struzzjonijiet	לְאִמָּה: Jigifieri	מִנְשָׁה Drawn	אֶל־ -L	יְהוָה Yahweh	וַיִּדְבֹּר Huwa ghad-diskorsi u	מִנְשָׁה: Drawn	אֶת־ B	יְהוָה Yahweh	צִנָּה Huwa struzzjonijiet	אִישׁ־ Li
לְרוּחַ: L-ruh	טִמְאָה Mhux nadif	וְכָל U kull	זָבַח Fluss	וְכָל־ U kull	צָרוּעַ Il-pjaga	כָּל־ Kollha	הַמִּתְנַהֵּג L-kamp	מִן־ Minn	וַיִּשְׁלַחְהוּ U jibaghtu	יִשְׂרָאֵל Qawwa prevalenti	בְּנוֹ Mahluqa me
מִתְנַחֲלִים Encampments them	אֶת־ B	יִטְמָאוּ Huma ghandhom defile	וְלֹא U mhux	תִּשְׁלַחְתֶּם Qed tibghat lil hinn minnhom	לְמִתְנַהֵּג F'kamp	מִחוּץ Minn barra	אֶל־ -L	תִּשְׁלַחוּ Qed tibghat 'it boghod	נִקְבָה Tispeċifika ward	עַד־ Sakemm	מִזְבֵּחַ Mill-irġiel

מִּבָּרָא Minn barra	אַל- -L	אוֹתָם Sinjali them	וַיִּשְׁלַחְו U jibaghtu	יִשְׂרָאֵל Qawwa prevalenti	בָּגִי Mahluqa me	כּוֹ Sabiex	בַּיְעֵשׁוּ- U li qed jaghmli	בִּתְּוֹכָם: Fil-mačedonjaqeghdin them	שִׁבְנוּ Tabernacle	אֲנִי I	אֲשֶׁר Li
יְהוָה Yahweh	וַיִּדְבֹּר Huwa ghad-diskorsi u	יִשְׂרָאֵל: Qawwa prevalenti	בָּגִי Mahluqa me	עָשׂוּ They did	כּוֹ Sabiex	מָשָׁה Drawn	אַל- -L	יְהוָה Yahweh	דָּבָר Jitkellem	כַּאֲשֶׁר Li fih	לְמַחֲנֶה F'kamp
יַעֲשׂוּ They are doing	לִי Li	אִשָּׁה Mara	אוֹ- Jew	אִישׁ Raġel	יִשְׂרָאֵל Qawwa prevalenti	בָּגִי Mahluqa me	אַל- -L	דָּבָר Jitkellem	לְאִמָּר: Jiġifieri	מָשָׁה Drawn	אַל- -L
חַטָּאתָם Sins them	אֶת- B	וַהֲתַנְדּוּ U armi	הֵקוּא: L-huwa	הִגִּדְשׁ Ir-ruh	וְאִשְׁמָה U t-tort	בֵּיתְהוָה Fil-yahweh	מֵעַל Minn aktar minn	לְמַעַל Il fuq'	הָאֲדָם The bloody	חַטָּאת Sins	מִכָּל- -Mill
אֲשַׁם Mressqa	לְאִשָּׁר Li	וַנִּתֵּן U he gave	עָלָיו On him	יֹסֵף Huwa proċediment	וַחֲמִישָׁתוֹ U minn kull hamsa him	בִּרְאשׁוֹ Fir-ras him	אֲשַׁמּוֹ Htiġa him	אֶת- B	וַהֲשִׁיב 'U reġa	עָשׂוּ They did	אֲשֶׁר Li
לִפְתָּו L-qassis	לִיהוָה L-yahweh	הַמּוֹשֵׁב Jd-dar	הָאֲשָׁם L-ghazla ta' bejgh	אִלּוּ Lilu	הָאֲשָׁם L-ghazla ta' bejgh	לְהַשִּׁיב Restawrata-	גָּאֵל Tifdija	לְאִישׁ Ghall-bniedem	אֵין M'hemm l-ebda	וְאִם- U jekk	לִי: Lilu
בָּגִי Mahluqa me	קֹדֶשִׁי Qdusija me	לְכָל- -Ghall	תְּרוּמָה Preženti	וְכָל- U kull	עָלָיו: On him	בּוֹ In him	וְכַפָּר- Huwa ghandu kenn	אֲשֶׁר Li	הַכִּפָּרִים Refuġi-	אֵיל B'SAHHITHA	מִלְכָּד Minn ghal rižervati
אִישׁ Raġel	יְהוָה Dawn ghandhom isiru	לִי Lilu	קְדוּשָׁיו Holinesses him	אֶת- B	וְאִישׁ U l-bniedem	יְהוָה: Huwa qed isir	לִי Lilu	לִפְתָּו L-qassis	וַיִּקְרִיבוּ Huma ghandhom approċċ	אֲשֶׁר- Li	יִשְׂרָאֵל Qawwa prevalenti
אַל- -L	דָּבָר Jitkellem	לְאִמָּר: Jiġifieri	מָשָׁה Drawn	אַל- -L	יְהוָה Yahweh	וַיִּדְבֹּר Huwa ghad-diskorsi u	יְהוָה: Huwa qed isir	לִי Lilu	לִפְתָּו L-qassis	יָתוּ Huwa jaghti	אֲשֶׁר- Li
מֵעַל: Minn aktar minn	בּוֹ In him	וּמַעַלָּה L ward	אֲשֵׁתוֹ Nisa him	תִּשְׁטָה Jiddevjaw	כִּי- Li	אִישׁ Raġel	אִישׁ Raġel	אֱלֹהִים Lilhom	וְאִמְרָת U proverbji	יִשְׂרָאֵל Qawwa prevalenti	בָּגִי Mahluqa me
וְעַל U sakemm	נִטְמָאָה Hija defiled	וְהִיא U	וַנִּסְתַּרָּה U hi jahbi	אִישָׁה Raġel ward	מַעֲיָגִי Minn ghajn me	וַנַּעֲלֵם U huwa mohbija	זֶרְיֵגָה Żerriegha	שִׁכְבַּת- Mimduda	אֶתָּה L-ward	אִישׁ Raġel	וַיִּשְׁכַּב U l-mimduda
אֲשֵׁתוֹ Nisa him	אֶת- B	וַיַּחֲדֵם תִּגִּיעַהּ U wiehed tiġieh it	קִנְיָה L-ghira	וְיֵסֶר- L-ispirtu	עָלָיו On him	וַיַּעֲבֹר U bejn	נִתְקַשְּׁבָה: She was maqbuda	לֹא Mhux	וְהוּא U	בָּהּ Fis-sala	אֵין M'hemm l-ebda
לֹא Mhux	וְהִיא U	אֲשֵׁתוֹ Nisa him	אֶת- B	וַיַּחֲדֵם תִּגִּיעַהּ U wiehed tiġieh it	קִנְיָה L-ghira	וְיֵסֶר- L-ispirtu	עָלָיו On him	עָבַר Madwar	אוֹ- Jew	נִטְמָאָה Hija defiled	וְהוּא U
עֲשִׂי־רַת Ta' wiehed minn kull ghaxra	עַלְיָהּ Dwar il-ward	קִרְבָּנָהּ Within her	אֶת- B	וַהֲבִיא U li kien ressqu	הַפֶּהוּ Il-qassis	אַל- -L	אֲשֵׁתוֹ Nisa him	אֶת- B	הָאִישׁ Il-bniedem	וַהֲבִיא U li kien ressqu	נִטְמָאָה: Hija defiled
כִּי Li	לְבָנָהּ White	עָלָיו On him	יָתוּ Huwa jaghti	וְלֹא- U mhux	זֵיטוֹ Żejt	עָלָיו On him	יִצְחָק Huwa tferriġh	לֹא- Mhux	שְׁעָרִים Kwoti tat-tifdija	קִלְחָה Ikla	הָאִיפָה L-fejn
לִבָּגִי Li qed tiffaċċja me	וַהֲעִמָּדָהּ U ghamel ward	הַפֶּהוּ Il-qassis	אֶתָּה L-ward	וַהֲקִרִיב U approached	עֵזוֹ: Tfakkiriet	מִזְבֵּחַת Tfakkiriet	זִכְרוֹן Memorial	מִנְתַּת Jippreženta	הוּא Huwa	קִנְיָת Qeghdin niffaċċjaw problema	מִנְתַּת Jippreženta
בְּקִרְקַע Fl-art	יְהִיָּה Huwa qed isir	אֲשֶׁר Li	הַעֲפָר Il-hamrija	וּמִן- U minn	חֲרָשׁ Potter	בְּכִלְיִי Fl-artikoli	קִדְשִׁים Holies	מִים Minn ilmijiet	הַפֶּהוּ Il-qassis	וְלִחָה U ha	יְהוָה: Yahweh
יְהוָה Yahweh	לִבָּגִי Li qed tiffaċċja me	הָאִשָּׁה Il-mara	אֶת- B	הַפֶּהוּ Il-qassis	וַהֲעִמִּיד U huwa jinsab	הַמִּיָּם: L-ilmijiet	אַל- -L	וַנִּתֵּן U he gave	הַפֶּהוּ Il-qassis	יָחַח Huwa qed	הַמִּשְׁכָּן L-tabernacle
קִנְיָת Qeghdin niffaċċjaw problema	מִנְתַּת Jippreženta	הַזִּכְרוֹן L-memorial	מִנְתַּת Jippreženta	אֵת B	כַּפִּיָּה Pali ward -	עַל- Fuq	וַנִּתֵּן U he gave	הָאִשָּׁה Il-mara	רֹאשׁ Kap	אֶת- B	וּפְרָעוֹ U jholl
אַל- -L	וְאִמָּר Nghidu	הַפֶּהוּ Il-qassis	אֶתָּה L-ward	וַהֲשָׁבִיעַ U swore	הַמִּאֲבָרִים: Dawk l-execrating	הַמָּרִים L-toghma morra	מִי Li	יְהִי Dawn ghandhom isiru	הַפֶּהוּ Il-qassis	וּבִידֵן U fl-idejn	הוּא Huwa
אִישָׁה Inti mill-bniedem	תַּחַת Taht	טַמְאָה Mhux nadif	שְׁטִית Inti ddevjaw	לֹא Mhux	וְאִם- U jekk	אִתָּהּ Mieghek	אִישׁ Raġel	שָׁכַב Mimduda	לֹא Mhux	אִם- Jekk	הָאִשָּׁה Il-mara

נִטְמָאָת	וּלִי	אִישְׁדִּם	תַּחַת	שְׁטִיט	כִּי	וְאֵת	הָאֶלֶה:	הַמְאָרְרִים	הַמְרִים	מִמִּי	הַנְּלִי
Defiled kienu	U li	Inti mill-bniedem	Taht	Inti ddevjaw	Li	U b	Dawn	Dawk l-exccrating	L-toghma morra	Minn li	-L
בִּשְׁבַּעַת	הַמַּרָּה	אֶת־	הַפֶּתֶן	וְהִשְׁבִּיעַ	אִישְׁדִּם:	מִבַּלְעֲדִי	שְׁכַבְתּוֹ	אֶת־	כָּךְ	אִישׁ	וְיִתֵּן
'Fil-seba	Il-mara	B	Il-qassis	U swore	Inti mill-bniedem	Minn barra	Mimduda him	B	Int	Raġel	U huwa li jaghti
בִּתְּחַת	עִמְקָה	בְּתוֹךְ	וְלִשְׁבַּעַה	לְאֶלֶה	אוֹתָהּ	יְהוָה	יִתֵּן	לְמַרָּה	הַפֶּתֶן	וְאִמְרָה	הָאֶלֶה
Fil-jaghtu	Mieghkek	Fil-maċcedonjaqeghdin	'U lil seba	Ghal dawn	Sinjali inti	Yahweh	Huwa jaghti	L-mara	Il-qassis	Nghidu	Dawn
בְּמַעְלֵיהֶם	הָאֶלֶה	הַמְאָרְרִים	הַיִּמִּיִּת	וְכֵאָו	צָבָה:	בִּטְגָהּ	וְאֵת־	נִפְלֵת	וְכֹכְךָ	אֶת־	יְהוָה
Fil-bosoms inti	Dawn	Dawk l-exccrating	L-ilmijiet	U ġejjin	Imbatt tal-bahar	Il- ġuf' inti	U b	Li jaqghu	Koxxa inti	B	Yahweh
הָאֶלֶה	הָאֶלֶת	אֶת־	וְכָתַב	אֱמֹן:	אֱמֹן	הָאִשָּׁה	וְאִמְרָה	גֵּבֶה	וְלִנְפֵל	בְּטֶן	לְצִכּוֹת
Dawn	L-ġurament	B	U write inti	Verità	Verità	Il-mara	"Tghid	Genb	U li jaqghu	Il- ġuf	Biex tintefah
הַמְרִים	מִי	אֶת־	הָאִשָּׁה	אֶת־	וְהִשְׁקֶהָ	הַמְרִים:	מִי	אֶל־	וּמִתָּהּ	בְּסַפֵּר	הַפֶּתֶן
L-toghma morra	Li	B	Il-mara	B	U huwa saturat ward	L-toghma morra	Li	-L	U imsah	Fl-ghoti tan-numri	Il-qassis
מִנְתָּת	אֵת	הָאִשָּׁה	מִיֵּד	הַפֶּתֶן	וְלֶקַח	לְמַרְרִים:	הַמְאָרְרִים	הַיִּמִּיִּת	כֶּהָ	וְגַחֵי	הַמְאָרְרִים
Jipprezenta	B	Il-mara	Minn	Il-qassis	U ha	L-toghma morra	Dawk l-exccrating	L-ilmijiet	Fis-sala	U ġejjin	Dawk l-exccrating
הַפֶּתֶן	וְקִמִּץ	הַמִּזְבֵּחַ:	אֶל־	אֶתָּה	וְהִקְרִיב	יְהוָה	לִפְנֵי	הַמִּנְחָה	אֶת־	וְהַמִּיֶּרֶת	הַקִּנְיָאָת
Il-qassis	U grasps	L-altar	-L	L-ward	U approached	Yahweh	Li qed tiffaċċja me	L-preżenti	B	U li l-mewġa	L-qeghdin niffaċċjaw problema
הַיִּמִּיִּת:	אֶת־	הָאִשָּׁה	אֶת־	יִשְׁקָהָ	וְאֶתָּה	הַמִּזְבֵּחַתָּה	וְהַקְטִיר	אֶזְכָּרְתֶּהָ	אֶת־	הַמִּנְחָה	מִיֵּד
L-ilmijiet	B	Il-mara	B	Huwa ghandu max- xorb	U wara	L-altar ward	U dhahen	Tfakkiriet ward	B	L-preżenti	Minn
הַיִּמִּיִּת	כֶּהָ	וְכֵאָו	בְּאִישְׁהָ	מַעַל	וְתִמְעַלְ	נִטְמָאָהָ	אֶם־	וְהִיתָהּ	הַיִּמִּיִּת	אֶת־	וְהִשְׁקָהָ
L-ilmijiet	Fis-sala	U ġejjin	Fil- bniedem ward	Minn aktar minn	U hija li jkopru	Hija defiled	Jekk	U jsir	L-ilmijiet	B	U huwa saturat ward
וְאֶם־	עִמְהָ:	בְּקִרְבָּהּ	לְאֶלֶה	הָאִשָּׁה	וְהִיִּתָּהּ	וְכִיֶּהָ	וְנִפְלָהָ	בִּטְנָהּ	וְצִבְתָּהּ	לְמַרְרִים	הַמְאָרְרִים
U jekk	L-ward	Fis	Ghal dawn	Il-mara	U jsir	Koxxa ward	U waqghet	Il- ġuf' ward	U tintefah	L-toghma morra	Dawk l-exccrating
אֲשֶׁר	הַקִּנְיָאָת	תּוֹרַת	נָאֵת	זֶרְיָעָה:	וְנִזְרָעָהּ	וְנִדְחָהּ	הוּא	וְנִדְחָהּ	הָאִשָּׁה	נִטְמָאָהָ	לֹא־
Li	L-qeghdin niffaċċjaw problema	Ligġijiet	Dan	Zerriegha	Inseminated u hija	U huwa nadif	Huwa	U nadif	Il-mara	Hija defiled	Mhux
קִנְיָאָה	רוּחַ	עָלָיו	תַּעֲבָר	אֲשֶׁר	אִישׁ	אִוְ	וְנִטְמָאָהָ:	אִישָׁהּ	תַּחַת	אִשָּׁהּ	תִּשְׁטָהּ
L-ghira	L-ispirtu	On him	Inti li tghaddi	Li	Raġel	Jew	Defiled u hija	Raġel ward	Taht	Mara	Jiddevjaw
אֵת	הַפֶּתֶן	לָהּ	וְעִשָּׂהּ	יְהוָה	לִפְנֵי	הָאִשָּׁה	אֶת־	וְהַיִּמְּיָד	אִשְׁתּוֹ	אֶת־	וְכִיֶּהָ
B	Il-qassis	To ward	U ma	Yahweh	Li qed tiffaċċja me	Il-mara	B	U huwa jinsab	Nisa him	B	U wiehed tiġieħ it
וְנִדְכָּר	עוֹנָה:	אֶת־	תִּשָּׂא	הוּא־	וְהָאִשָּׁה	מַעַנֶּה	הָאִישׁ	וְנִשָּׂהּ	הַתּוֹרָה	הַתּוֹרָה	כֹּל־
Huwa ghad-diskorsi u		B	Inti ghandek tiehu	L-huwa	U l-mara		Il-bniedem	U huwa nadif	-Din il	Il-ligi	Kollha
אִוְ־	אִישׁ	אֶלְהֵם	וְאִמְרָתָהּ	יִשְׂרָאֵל	בְּגִי	אֶל־	דָּבָר	לֹא־מָר:	מִזְשָׁהּ	אֶל־	יְהוָה
Jew	Raġel	Lihom	U proverbji	Qawwa prevalenti	Mahluqa me	-L	Jitkellem	Jigififieri	Drawn	-L	Yahweh
חֲמִירָה	זִיִּיר	וְשִׁכְרָהּ	מִיֵּיִן	לִיְהוָה:	לְהִזְיֹר	נִזְיֹר	וְגִדְרָהּ	לְגִדְרָהּ	יִפְלָא	כִּי	אִשָּׁה
Hmira	Huwa ghandu jsemma separati	U l-gwadanji	Mill-inbid	L-yahweh	Jissepara lilu nnifsu-	Separati	Weghda	L-weghda	Huwa ghandu jkun meraviļjuzi	Li	Mara
לְחִים	וְעִנְבֵּיִם	יִשְׁמָהּ	לֹא־	עִנְבֵּיִם	מִשְׁרַת	וְכֹל־	יִשְׁתָּהּ	לֹא־	שִׁכְרָהּ	וְחֲמִירָהּ	זִיִּין
Ghal dawk friski	U l-gheneb	Huwa ghandu max- xorb	Mhux	Gheneb	Ministering wiehed	U kull	Huwa ghandu max- xorb	Mhux	Premju	U l-hmira	Inbid
מִסְרַצְצִים	הַיִּיִּן	מִגְּפָן	יַעֲשֶׂהָ	אֲשֶׁר	מִכְלָ־	נִזְרֹו	יִמִּי	כֹּל־	יֹאכֵל:	לֹא־	וְיִבְשִׁים
Minn gheneb qarsa	L-inbid	-Mill	Hija ghandha taghmel	Li	-Mill	Dedikazzjoni him	Jum me	Kollha	Huwa tiekol	Mhux	Dawk u mnixxfa
עַל־	יַעֲבָר	לֹא־	תַּעֲרָהּ	נִזְרֹו־	וְגִדְרָהּ	יִמִּי	כֹּל־	יֹאכֵל:	לֹא־	זִיִּי	וְעַד־
Fuq	Huwa raġġ	Mhux	Hija t-tbattil	Dedikazzjoni him	Weghda	Jum me	Kollha	Huwa tiekol	Mhux	Hliefa	U sakemm
שַׁעַר	תִּחַלָּה	גָּדֹל	יְהוָה	קִדְשָׁהּ	לִיְהוָה	יִזִּיר	אֲשֶׁר־	הַיִּמִּים	מְלֵאֵת	עַד־	רֹאשׁוֹ
Gateway	Tinhall	Great	Huwa qed isir	Qdusija	L-yahweh	Huwa ghandu jsemma separati	Li	Molol ta' startjar fis-shana	Shih	Sakemm	Kap him

וּלְאִמּוֹ U li ghalih l-omm	לְאַבְיוֹ L-missier him	יָבֵא: Huwa li ġejjin	לֹא Mhux	מִיֵּת Mietu	רֹחַשׁ Ruh	עֹלֵה Fuq	לִיְהוָה L-yahweh	הִזְיָרוֹ Huwa jissepara ruhu ghalih	יָמִי Jum me	כֹּל־ Kollha	רֹאשׁוֹ: Kap him
כֹּל Kollha	רֹאשׁוֹ: Kap him	עֹלֵה Fuq	אֶלְהִי Forzi him	גִּזְרֹה Dedikazzjoni	כִּי Li	בְּמִיתָם Fil-miet taghhom	לֵהֶם Lilhom	יִטְמֵא Huwa mhux nadif	לֹא־ Mhux	וּלְאַחַתּוֹ And to one him	לְאַחִיו L-ahwa him
וְטַמֵּא U settur mhux nadif	פְּתִיאֵם Mument	בְּפִתְעָה Fil-instant	עָלָיו On him	מִיֵּת Mietu	יָמוּת Huwa ghandu die	וְכִי־ U li	לִיְהוָה: L-yahweh	הוּא Huwa	קֹדֶשׁ Qdusija	נִזְרָה Dedikazzjoni him	יָמִי Jum me
יָבֵא Huwa li ġejjin	הַשְּׂמִינִי It-mien	וּבְיוֹם U jum	יְגִלְתֶּכֶם: Huwa ta' l-Istati Uniti ghat-tqaxxir tal-lehja	הַשְּׂבִיעִי 'Is-seba	בְּיוֹם Fil-jum	טְהִרְתּוֹ Purifications him	בְּיוֹם Fil-jum	רֹאשׁוֹ Kap him	וְגִלַּח U shaves	נִזְרָה Dedikazzjoni him	רֹאשׁ Kap
מוֹעֵד: Hatra	אֹהֶל Tent	פֶּתַח Portal	אֶל־ -L	הַכֶּסֶּה Il-qassis	אֶל־ -L	יוֹגֵה Żebri finch	כְּגִי Mahluqa me	זְעִי Zewġ	זָעוּ Jew	תְּרִים Tigieġ	שְׁתִּי Stabbiliti me
הַרְחֵשׁ Ir-ruh	עֹלֵה Fuq	חָטָא Dawn sinned	מִיֵּנְחֹם Li minnhom	עָלָיו On him	וְכִפֵּר U kenn	לְעֵלָה Z-ZIEDA	וְאֵחֶד U wiehed	לְחַטֵּאת L-sins	אֵחֶד Wiehed	הַכֶּסֶּה Il-qassis	וְעֵשָׂה U ma
כָּבַשׁ Subdue	וְהִכְרִיא U li kien ressqu	נִזְרָה Dedikazzjoni him	יָמִי Jum me	אֶת־ B	לִיְהוָה L-yahweh	וְהִזְיָר U tissepura lilha nfisha	הִהוּא: L-huwa	בְּיוֹם Fil-jum	רֹאשׁוֹ Kap him	אֶת־ B	וְקִדְשָׁהּ U l-Qdusija tieghu
הִנְיָר Separati	תּוֹרַת Ligijiet	וְזִנְיָה U dan	נִזְרָה: Dedikazzjoni him	טַמֵּא Mhux nadif	כִּי Li	יַפְלֹה Huma li jaqghu	הִרְאֵשְׁנִים L-ewwel	וְנִימִים U l-jiem	לְאַשָּׁם Li	שֵׁנָתוֹ Sena him	בֶּן־ Iben il
אֶת־ B	וְהִקְרִיב U approached	מוֹעֵד: Hatra	אֹהֶל Tent	פֶּתַח Portal	אֶל־ -L	אֲתוֹ Mieghu	יָבִיא Huwa bringing	נִזְרָה Dedikazzjoni him	יָמִי Jum me	מִלֵּאת Shih	בְּיוֹם Fil-jum
שְׂנֵתָה Sena ward	בָּת־ Daughters	אֶחָד Wiehed	וְכַבְּשָׁהּ Subdue ward u	לְעֵלָה Z-ZIEDA	אֵחֶד Wiehed	תְּמִים Perfections	שְׂנֵתוֹ Sena him	בֶּן־ Iben il	כָּבַשׁ Subdue	לִיְהוָה L-yahweh	קָרְבָּנוֹ Approċé him
בִּשְׂמֶן Fiż-zejt	בְּלוֹלֶת Dawk imhallta	חִלָּתֹה Kejkijiet	כִּלְתֹה Toqlja	מִצּוֹת Tkellem	וְסֵל U l-basket	לְשִׁלְמִים: L-peaceable	תְּמִים Perfections	אֵחֶד Wiehed	וְאַיִל־ U b'sahhiitha	לְחַטֵּאת L-sins	תְּמִימָהּ Perfetta
אֶת־ B	וְעֵשָׂה U ma	יְהוָה Yahweh	לִפְנֵי Li qed tiffaċċja me	הַכֶּסֶּה Il-qassis	וְהִקְרִיב U approached	וְנִסְכֵּיהֶם: Libations minnhom u	וּמִנְחָתָהֶם U tipprezentahom	בִּשְׂמֶן Fiż-zejt	מִשְׁתִּים Aointed dawk	מִצּוֹת Tkellem	וּרְקִינִי U l-falda l-kejkijiet
הַמִּצּוֹת Ir-regoli	סֵל Basket	עֹלֵה Fuq	לִיְהוָה L-yahweh	שְׁלָמִים Peaceable	זָבַח Sagrificċju	יַעֲשֶׂה Hija ghandha taghmel	הָאֵיל־ L-qawwija	וְאֶת־ U b	עֲלֵתוֹ: Ascents him	וְאֶת־ U b	חַטֵּאתָו Sins him
אֶת־ B	מוֹעֵד Hatra	אֹהֶל Tent	פֶּתַח Portal	הִנְיָר Separati	וְגִלַּח U shaves	נִסְכּוֹ: Libation him	וְאֶת־ U b	מִנְחָתוֹ Presents him	אֶת־ B	הַכֶּסֶּה Il-qassis	וְעֵשָׂה U ma
תַּחַת Taht	אֲשֶׁר־ Li	הָאֵשׁ Tat-tifi tan-nar	עֹלֵה Fuq	וְנָתַן U he gave	נִזְרָה Dedikazzjoni him	רֹאשׁ Kap	שַׁעַר Gateway	אֶת־ B	וְלָקַח U ha	נִזְרָה Dedikazzjoni him	רֹאשׁ Kap
אֶחָד Wiehed	מִצָּה Unleavened	וְחִלָּתֹה U l-kejkijiet	הָאֵיל־ L-qawwija	מִן־ Minn	בִּשְׁלָהּ Hija mgħollija	הַזֶּרֶעַ Iż-żerriegħa	אֶת־ B	הַכֶּסֶּה Il-qassis	וְלָקַח U ha	הַשְּׁלָמִים: L-peaceable	זָבַח Sagrificċju
אֶת־ B	הַתְּגַלְתּוֹ Shaves lilu nnifsu huwa	אֶחָד Lura	הִנְיָר Separati	כַּפִּי Palm me	עֹלֵה Fuq	וְנָתַן U he gave	אֵחֶד Wiehed	מִצָּה Unleavened	וּרְקִיק U l-falda l-kejk	הַסֵּל L-basket	מִן־ Minn
תְּרֵדָה Tredda	עֹלֵה Fuq	לִכְסֵה L-qassis	הוּא Huwa	קֹדֶשׁ Qdusija	יְהוָה Yahweh	לִפְנֵי Li qed tiffaċċja me	תְּנוּפָהָ Lakeri	הַכֶּסֶּה Il-qassis	אוֹתָם Sinjali them	וְהִנֵּיָהּ U li l-mewġa	נִזְרוֹ: Dedikazzjoni him
אֲשֶׁר Li	הִנְיָר־ Separati	תּוֹרַת Ligijiet	זִנְיָה Dan	יִיִּב Inbid	הִנְיָר Separati	יִשְׁתַּהּ Huwa ghandu max- xorb	וְאֶתָר U wara	הַתְּרוּמָהּ L-prezenti	שׁוֹק Riġel	וְעֹלֵה L fuq	הַתְּנוּפָהּ L-mewwiġ
אֲשֶׁר Li	נִדְרָה Wegħda him	כַּפִּי Palm me	יָדוֹ Min-naha him	תְּשִׁיג Hija l-badges	אֲשֶׁר־ Li	מִלְבָּד Minn għal rizervati	נִזְרָה Dedikazzjoni him	עֹלֵה Fuq	לִיְהוָה L-yahweh	קָרְבָּנוֹ Approċé him	יָדָהּ Huwa promettenti
דִּבֵּר Jitkellem	לִאמֹר: Jigifieri	מִשְׁנָה Drawn	אֶל־ -L	יְהוָה Yahweh	וְנִדְבַר Huwa għad-diskorsi u	נִזְרוֹ: Dedikazzjoni him	תּוֹרַת Ligijiet	עֹלֵה Fuq	יַעֲשֶׂה Hija ghandha taghmel	כֵּן Sabieħ	יָדָהּ Huwa promettenti

אַל-	אַהֲרֹן	וְאֵל-	בְּנֵי	לֹא־מֶר	כֹּה	תְּבַרְכֵּנוּ	אֶת-	בְּנֵי	יִשְׂרָאֵל	אֲמֹר	לָהֶם:
-L	Iehor	U biex	Sons him	Jigifieri	Ghalhekk	Inti bless	B	Mahluqa me	Qawwa prevalenti	Jigifieri	Lilhom
יִבְרַכְךָ	יְהוָה	וַיִּשְׁמְרֶךָ:	זֶאֱר	יְהוָה	פָּגִינוּ	אֶלִיךְ	וַיִּתְּנֶנָּה:	יִשָּׂא	יְהוָה	פָּגִינוּ	אֶלִיךְ
Huwa tberika inti	Yahweh	U huwa li tinzamm	Passaggi fuq l-ilma interni	Yahweh	Qed tiffaccċja him	Ghalik	U ghandu jkun tip inti	Huwa qed	Yahweh	Qed tiffaccċja him	Ghalik
וַיִּשֶׂם	לֶךְ	שָׁלוֹם:	וַיִּשְׁמוּ	אֶת-	שְׁמִי	עַל-	בְּנֵי	יִשְׂרָאֵל	וַאֲנִי	אֲבַרְכְּכֶם:	וַיְהִי
U huwa tqeghid	Ghalik	L-paci	U L-isem him	B	Isem me	Fuq	Mahluqa me	Qawwa prevalenti	U i	I ghandhom bless them	U qed isir
בַּיּוֹם	כְּלוֹת	מִשָּׁה	לְהִקָּיִם	אֶת-	הַמִּשְׁכָּן	וַיִּמְשַׁח	אֹתוֹ	וַיִּקְדָּשׁ	אֹתוֹ	וְאֶת-	כָּל-
Fil-jum	Finishings	Drawn	L-raising	B	L-tabernacle	U huwa anointing	Mieghu	U huwa decizjonijiet Santa Sede	Mieghu	U b	Kollha
כָּלֵיו	וְאֶת-	הַמִּזְבֵּחַ	וְאֶת-	כָּל-	כָּלֵיו	וַיִּמְשְׁחֵם	וַיִּקְדָּשׁ	אֹתָם:	וַיִּקְרִיבוּ	נְשִׂיאֵי	יִשְׂרָאֵל
Artikoli him	U b	L-altar	U b	Kollha	Artikoli him	U huwa anointing them	U huwa decizjonijiet Santa Sede	Maghhom	U ghandhom approcé	Kapjijiet	Qawwa prevalenti
רֹאשִׁי	בֵּית	אֲבֹתָם	הֵם	נְשִׂיאֵי	הַמִּטָּת	הֵם	הַעֲמִידִים	עַל-	הַפְּקָדִים:	וַיָּבִיאוּ	אֶת-
Kap me	Ninsabu fi	Missirijiet them	Ghalihom	Kapjijiet	Il-vireg	Ghalihom	Dawk permanenti	Fuq	Is-sorveljaturi	U huma bringing	B
קִרְבָּנָם	לִפְנֵי	יְהוָה	שִׁט-	עֲגֻלֹת	צָב	וּשְׁנֵי	עֲשָׂר	בְּסֹר	עֲגֻלָּה	עַל-	שְׁנֵי
Approcé minnhom	Li qed tiffaccċja me	Yahweh	Sitt	Vaguni	Clinger	U žewġ	Ghaxar	Filghodu	Erha	Fuq	Zewġ
הַנִּשְׂאִים	וְשׁוֹר	לְאֹתָד	וַיִּקְרִיבוּ	אוֹתָם	לִפְנֵי	הַמִּשְׁכָּן:	וַיֹּאמֶר	יְהוָה	אֵל-	מִשָּׁה	לֹא־מֶר:
Mill-berings	U l-bull	Ghal wahda	U ghandhom approcé	Sinjali them	Li qed tiffaccċja me	L-tabernacle	U huwa qal	Yahweh	-L	Drawn	Jigifieri
קַח	מֵאֹתָם	וְהָיוּ	לְעֵבֶד	אֶת-	עֲבֹדָת	אֹהֶל	מוֹעֵד	וְנִתְּתָה	אוֹתָם	אֵל-	הַלְוִיִּם
Jiehduk	Minn maghhom	U dawn saru	L-impjegat	B	Inti jservu	Tent	Hatra	U int law	Sinjali them	-L	Dawk l-istrand
אֵישׁ	כַּפִּי	עֲבֹדָתוֹ:	וַיִּקַּח	מִשָּׁה	אֶת-	הַעֲגֻלֹת	וְאֶת-	הַבָּקָר	וַיִּתֵּן	אֹתָם	אֵל-
Raġel	Palm me	Inti jservu him	U qed	Drawn	B	Il-vaguni	U b	Filghodu	U huwa li jaghti	Sinjali them	-L
הַלְוִיִּם:	אֵת	שְׁמִי	הַעֲגֻלֹת	וְאֵת	אֲרַבְּעַת	הַבָּקָר	נָתַן	לְבָנִי	גֵר־שׂוֹן	כַּפִּי	עֲבֹדָתָם:
Dawk l-istrand	B	Stabbiliti me	Il-vaguni	U b	'Erba	Filghodu	He gave	L-mahluqa me	Stranger	Palm me	Inti jservu them
וְאֵת	אֲרַבַּע	הַעֲגֻלֹת	וְאֵת	שְׁמֹנֶת	הַבָּקָר	נָתַן	לְבָנִי	מִרְרֵי	כַּפִּי	עֲבֹדָתָם	כִּיד-
U b	'Erba	Il-vaguni	U b	Tmien	Filghodu	He gave	L-mahluqa me	Dawk morr	Palm me	Inti jservu them	Fl-idejn
אֵיתָמָר	כֹּר-	אֶהְרֹן	הַכֹּהֵן:	וּלְבָנֵי	לֹא	נָתַן	לָא	כִּי-	עֲבֹדָת	הַקֹּדֶשׁ	עֲלֵהֶם
Gzira erected	Iben il	Iehor	Il-qassis	U l-ulied	Mhux	He gave		Li	Inti jservu	L-Qdusija tieghu	Fuqhom
בִּכְתָּר	יִשָּׂאוּ:	וַיִּקְרִיבוּ	הַנִּשְׂאִים	אֵת	הַמִּזְבֵּחַ	בָּיוִם	הַמִּשְׁחָה	אֹתוֹ	וַיִּקְרִיבוּ	נְשִׂאֵי	הַנִּשְׂאִים
Fl-ispalla	Jkunu qed iwettiqu	U ghandhom approcé	Mill-berings	B	L-altar	Fil-jum	Anointment	Mieghu	U ghandhom approcé	Sa jum	Dawk l-exalted
אֶת-	קִרְבָּנָם	לִפְנֵי	הַמִּזְבֵּחַ:	וַיֹּאמֶר	אֵל-	מִשָּׁה	נְשִׂיא	אֹחָד	לִיּוֹם	נְשִׂיא	נְשִׂיא
B	Approcé minnhom	Li qed tiffaccċja me	L-altar	U huwa qal	-L	Drawn	Prince	Wiehed	Sa jum	Prince	Prince
אֹהֶל	לִיּוֹם	יִקְרִיבוּ	אֶת-	קִרְבָּנָם	לְחֻנֻּכָּת	הַמִּזְבֵּחַ:	וַיְהִי	הַמִּקְרִיב	בָּיוִם	הַקְּרָאשׁוֹן	אֶת-
Wiehed	Sa jum	Huma ghandhom approcé	B	Approcé minnhom	L-consecrations	L-altar	U qed isir	L-wiehed joqrob lejn	Fil-jum	Il-kap	B
קִרְבָּנוּ	נִחְשָׁוִן	כֹּר-	עֲמִינֻכָּב	לְמִטָּה	יְהוּדָה:	וְקִרְבָּנוּ	קִדְשֹׁת-	כֶּסֶף	אֲחֵת	שְׁלִשִׁים	וּמֵאָה
Approcé him	Enchanter	Iben il	Nies tal-liberality	L-kapacitajiet	Fahhar	U approcé him	Dixxijiet	Fidda	Wiehed	Tletin	U mitt
מִשְׁקָלָהּ	מִזְרָק	אֹהֶל	פִּסָּר	שְׁבָעִים	שִׁקֵּל	בִּשְׁקָל	הַקֹּדֶשׁ	שְׁנֵיחֵם	מְלֵאִים	סֵלֶת	בְּלוּלָה
Piz ward	Sprinkling- iskutella	Wiehed	Fidda	Sebghin	Piz	Fil-piz	L-Qdusija tieghu	Žewġ them	Lesti	Toqlija	Imtebbha
בִּשְׁמֵן	לְמִנְחָה:	קַף	אֲתַת	עֲשָׂרָה	זֵהָב	מִלֹּאָה	קִטְרֹת:	פָּר	אֲחָד	כֹּר-	בְּסֹר
Fiz-zejt	Biex tipprezenta	Paw	Wiehed	Ghaxar	Deheb	Minn jghajjik	Fumigations	Ir-repubblika ta	Wiehed	Iben il	Filghodu
אֵיל	אֲחָד	כִּבְשִׁי-	אֲחָד	כֹּר-	שֵׁנָתוֹ	לְעֵלָה:	שְׁעִיר-	עֲזִים	אֲחָד	לְחַטָּאת:	וּלְזִבְח
B'SAAHHITHA	Wiehed	Subdue	Wiehed	Iben il	Sena him	Z-ZIEDA	Shaggy	Moghoż	Wiehed	L-sins	U li jisagrifika
הַשְּׁלָמִים	בָּקָר	שְׁנֵים	אֵילָם	חֲמִשָּׁה	עֲתִידִים	חֲמִשָּׁה	כִּבְשִׁים	בְּנֵי-	שְׁנָה	חֲמִשָּׁה	זֶה
L-peaceable	Filghodu	Pari	Qawwa	Hames	Imtaten ghat-tghammir	Hames	Imtaten ghat-tghammir	Mahluqa me	Par	Hames	Dan

קֶרְבּוֹ	מחשׁוֹן	בֶּן־	עמינדב:	ביום	השׁוּנִי	הקריב	נתנאל	בֶּן־	צופר	נשיא	יששכר:
L-apprôcé	Enchanter	Iben il	Nies tal-liberality	Fil-jum	Iz-zewġ	Huwa approached	Minhabba tas-sahha	Iben il	Ftit	Prince	L-ippremjar
הקרב	את־	קרבנוֹ	קצרת־	בסר	אחת	שלשים	ומאה	משקלה	מזרק	אחד	לָסָר
-Fi hdan it	B	Approcé him	Dixxijiet	Fidda	Wiehed	Tletin	U mitt	Piz ward	Sprinkling- iskutella	Wiehed	Fidda
שבועים	שָׁקָל	בִּשְׁקָל	הקדש	שנייהם	מלאים	סלת	בלולה	בשמן	למנחה:	פך	אתת
Sebghin	Piz	Fil-piz	L-Qdusija tieghu	Zewġ them	Lesti	Toqlija	Imtebba	Fiz-zejt	Biex tipprezenta	Paw	Wiehed
עשרה	דֶּהֶב	מלאה	קטרת:	פר	אחֵד	בן־	בָּקָר	אֵיל	אחד	כבש־	אחד
Ghaxar	Deheb	Minn jghajjik	Fumigations	Ir-repubblika ta	Wiehed	Iben il	Filghodu	B'SAHHITHA	Wiehed	Subdue	Wiehed
בֶּן־	שֵׁנָתוֹ	לעלה:	שעיר־	ענים	אחד	לחטאת:	ולזבח	השלמים	בָּקָר	שנים	אילם
Iben il	Sena him	Ž-ZIEDA	Shaggy	Moghoż	Wiehed	L-sins	U li jisagrifika	L-peaceable	Filghodu	Pari	Qawwa
חמשה	עתידים	חמשה	כבשים	בני־	שנה	חמשה	וְהָ	קרבו	נתנאל	בן־	צופר:
Hames	Imtaten ghat-tghammir	Hames	Imtaten ghat-tghammir	Mahluqa me	Par	Hames	Dan	L-apprôcé	Minhabba tas-sahha	Iben il	Ftit
ביום	השלישי	נשיא	לבני	זבילן	אליאב	בן־	סלן:	קרבוֹ	קצרת־	בסר	אחת
Fil-jum	It-tielet	Prince	L-mahluqa me	Nies li jghixu fiz-zoni	Qawwiet tal-missier	Iben il	B'SAHHITHA	Approcé him	Dixxijiet	Fidda	Wiehed
שלשים	ומאה	משקלה	מזרק	אחד	לָסָר	שבועים	שָׁקָל	בִּשְׁקָל	הקדש	שניהם	מלאים
Tletin	U mitt	Piz ward	Sprinkling- iskutella	Wiehed	Fidda	Sebghin	Piz	Fil-piz	L-Qdusija tieghu	Zewġ them	Lesti
סלת	בלולה	בשמן	למנחה:	פך	אתת	עשרה	דֶּהֶב	מלאה	קטרת:	פר	אחֵד
Toqlija	Imtebba	Fiz-zejt	Biex tipprezenta	Paw	Wiehed	Ghaxar	Deheb	Minn jghajjik	Fumigations	Ir-repubblika ta	Wiehed
בֶּן־	בָּקָר	אֵיל	אחד	כבש־	אחד	בן־	שֵׁנָתוֹ	לעלה:	שעיר־	ענים	אחד
Iben il	Filghodu	B'SAHHITHA	Wiehed	Subdue	Wiehed	Iben il	Sena him	Ž-ZIEDA	Shaggy	Moghoż	Wiehed
לחטאת:	ולזבח	השלמים	בָּקָר	שנים	אילם	חמשה	עתידים	חמשה	כבשים	בני־	שנה
L-sins	U li jisagrifika	L-peaceable	Filghodu	Pari	Qawwa	Hames	Huwa moghoż	Hames	Imtaten ghat-tghammir	Mahluqa me	Par
חמשה	וְהָ	קרבו	אליאב	בן־	סלן:	ביום	הַרְבִּיעִי	נשיא	לבני	ראובן	אליצור
Hames	Dan	L-apprôcé	Qawwiet tal-missier	Iben il	B'SAHHITHA	Fil-jum	'Ir-raba	Prince	L-mahluqa me	Tara son	Qawwa ta' blat
בֶּן־	שְׂדִיאָאוֹר:	קרבוֹ	קצרת־	בסר	אחת	שלשים	ומאה	משקלה	מזרק	אחד	לָסָר
Iben il	Spreader tad-dawl	Approcé him	Dixxijiet	Fidda	Wiehed	Tletin	U mitt	Piz ward	Sprinkling- iskutella	Wiehed	Fidda
שבועים	שָׁקָל	בִּשְׁקָל	הקדש	שניהם	מלאים	סלת	בלולה	בשמן	למנחה:	פך	אתת
Sebghin	Piz	Fil-piz	L-Qdusija tieghu	Zewġ them	Lesti	Toqlija	Imtebba	Fiz-zejt	Biex tipprezenta	Paw	Wiehed
עשרה	דֶּהֶב	מלאה	קטרת	פר	אחֵד	בן־	בָּקָר	אֵיל	אחד	כבש־	אחד
Ghaxar	Deheb	Minn jghajjik	Fumigations	Ir-repubblika ta	Wiehed	Iben il	Filghodu	B'SAHHITHA	Wiehed	Subdue	Wiehed
בֶּן־	שֵׁנָתוֹ	לעלה:	שעיר־	ענים	אחד	לחטאת:	ולזבח	השלמים	בָּקָר	שנים	אילם
Iben il	Sena him	Ž-ZIEDA	Shaggy	Moghoż	Wiehed	L-sins	U li jisagrifika	L-peaceable	Filghodu	Pari	Qawwa
חמשה	עתידים	חמשה	כבשים	בני־	שנה	חמשה	וְהָ	קרבו	אליצור	בן־	שדיאור:
Hames	Huwa moghoż	Hames	Imtaten ghat-tghammir	Mahluqa me	Par	Hames	Dan	L-apprôcé	Qawwa ta' blat	Iben il	Spreader tad-dawl
ביום	החמישי	נשיא	לבני	שמעון	שלמיאל	בן־	צורישדי:	קרבוֹ	קצרת־	בסר	אחת
Fil-jum	Il-hames	Prince	L-mahluqa me	Seduta ta' smigh	L-paci tas-sahha	Iben il	Blata ta' dawk almighty	Approcé him	Dixxijiet	Fidda	Wiehed
שלשים	ומאה	משקלה	מזרק	אחד	לָסָר	שבועים	שָׁקָל	בִּשְׁקָל	הקדש	שניהם	מלאים
Tletin	U mitt	Piz ward	Sprinkling- iskutella	Wiehed	Fidda	Sebghin	Piz	Fil-piz	L-Qdusija tieghu	Zewġ them	Lesti
סלת	בלולה	בשמן	למנחה:	פך	אתת	עשרה	דֶּהֶב	מלאה	קטרת:	פר	אחֵד
Toqlija	Imtebba	Fiz-zejt	Biex tipprezenta	Paw	Wiehed	Ghaxar	Deheb	Minn jghajjik	Fumigations	Ir-repubblika ta	Wiehed
בֶּן־	בָּקָר	אֵיל	אחד	כבש־	אחד	בן־	שֵׁנָתוֹ	לעלה:	שעיר־	ענים	אחד
Iben il	Filghodu	B'SAHHITHA	Wiehed	Subdue	Wiehed	Iben il	Sena him	Ž-ZIEDA	Shaggy	Moghoż	Wiehed
לחטאת	ולזבח	השלמים	בָּקָר	שנים	אילם	חמשה	עתידים	חמשה	כבשים	בני־	שנה
L-sins	U li jisagrifika	L-peaceable	Filghodu	Pari	Qawwa	Hames	Huwa moghoż	Hames	Imtaten ghat-tghammir	Mahluqa me	Par

תַּמְשָׁה	דָּה	קֶרְבּוֹ	שְׁלִמְיָאֵל	בֶּן־	צוֹרִישְׁדִי:	בִּיּוֹם	הַשִּׁשִּׁי	נָשִׂיא	לִבְנִי	גָּד	אֶלִּיסָר
Hames	Dan	L-approccé	L-paci tas-sahha	Iben il	Blata ta' dawk almighty	Fil-jum	Is-sitt	Prince	L-mahluqa me	Attaḱk	-Qawwa ta ' jqawwi l
בֶּן־	דַּעוּאָל:	קֶרְבָּנוֹ	קַעֲרַת־	פִּדְדָּה	אֲחֹת	שְׁלֵשִׁים	וּמֵאָה	מִשְׁקָלָהּ	מִזְרָק	אֲחֹד	פִּדְדָּה
Iben il	Sahha jafu	Approccé him	Dixxijiet	Fidda	Wiehed	Tletin	U mitt	Piz ward	Sprinkling- iskutella	Wiehed	Fidda
שֶׁבְעִים	פִּז	בִּשְׁקָל	הַקָּדָשׁ	שְׁנֵינְהֶם	לֵסְתִי	טֹלְתִי	בִּלְוִילָהּ	בִּשְׁמֹן	לִמְנַחֶה:	פָּה	אֲחֹת
Sebghin	Piz	Fil-piz	L-Qdusija tieghu	Zewg them	Lesti	Toqlija	Imtebba	Fiz-zejt	Biex tipprezenta	Wiehed	Wiehed
עֲשָׂרָה	דֶּהֶב	מִלְאָהּ	קִטְרָת:	פָּר	אֲחֹד	בֶּן־	פִּלְגְּחוּדוּ	אֵיל	אֲחֹד	כָּבֹשׁ־	אֲחֹד
Ghaxar	Deheb	Minn jghajjik	Fumigations	Ir-repubblika ta	Wiehed	Iben il	Filghodu	B'SAHHITHA	Wiehed	Subdue	Wiehed
בֶּן־	שֵׁנָתוֹ	לְעֵלָה:	שְׁעִיר־	עֲנִים	אֲחֹד	לְחַטָּאת:	וּלְזִבַּח	הַשְּׁלָמִים־	בִּקְרָה	פָּרִי	אֵילִם
Iben il	Sena him	Ž-ZIEDA	Shaggy	Moghož	Wiehed	L-sins	U li jisagrifika	L-peaceable	Filghodu	Pari	Qawwa
תַּמְשָׁה	עֲתִידִים	תַּמְשָׁה	כְּבָשִׁים	מַהְלֻקָּה	שִׁנְיָה	תַּמְשָׁה	דָּה	קֶרְבּוֹ	אֶלִּיסָר	בֶּן־	דַּעוּאָל:
Hames	Huwa moghož	Hames	Imtaten ghat-tghammir	L-peaceable	Par	Hames	Dan	L-approccé	-Qawwa ta ' jqawwi l	Iben il	Sahha jafu
בִּיּוֹם	הַשְּׁבִיעִי	נָשִׂיא	לִבְנִי	אֶפְרָיִם	אֶלִּישְׁמַע	בֶּן־	עֲמִיהֹד:	קֶרְבָּנוֹ	קַעֲרַת־	פִּדְדָּה	אֲחֹת
Fil-jum	'Is-seba	Prince	L-mahluqa me	Fruitfulnesses	Qawwa ta ' smigh	Iben il	Nies tal-splendor	Approccé him	Dixxijiet	Fidda	Wiehed
שְׁלֵשִׁים	וּמֵאָה־	מִשְׁקָלָהּ	מִזְרָק	אֲחֹד	פִּדְדָּה	שֶׁבְעִים	פִּז	בִּשְׁקָל	הַקָּדָשׁ	שְׁנֵינְהֶם	לֵסְתִי
Tletin	U mitt	Piz ward	Sprinkling- iskutella	Wiehed	Fidda	Sebghin	Piz	Fil-piz	L-Qdusija tieghu	Žewg them	Lesti
טֹלְתִי	בִּלְוִילָהּ	בִּשְׁמֹן	לִמְנַחֶה:	פָּה	אֲחֹת	עֲשָׂרָה	דֶּהֶב	מִלְאָהּ	קִטְרָת:	פָּר	אֲחֹד
Toqlija	Imtebba	Fiz-zejt	Biex tipprezenta	Paw	Wiehed	Ghaxar	Deheb	Minn jghajjik	Fumigations	Ir-repubblika ta	Wiehed
בֶּן־	פִּלְגְּחוּדוּ	אֵיל	אֲחֹד	כָּבֹשׁ־	אֲחֹד	בֶּן־	שֵׁנָתוֹ	לְעֵלָה:	שְׁעִיר־	עֲנִים	אֲחֹד
Iben il	Filghodu	B'SAHHITHA	Wiehed	Subdue	Wiehed	Iben il	Sena him	Ž-ZIEDA	Shaggy	Moghož	Wiehed
לְחַטָּאת:	וּלְזִבַּח	הַשְּׁלָמִים־	בִּקְרָה	אֵילִם	תַּמְשָׁה	תַּמְשָׁה	עֲתִידִים	תַּמְשָׁה	כְּבָשִׁים	מַהְלֻקָּה	שִׁנְיָה
L-sins	U li jisagrifika	L-peaceable	Filghodu	Qawwa	Hames	Hames	Huwa moghož	Hames	Imtaten ghat-tghammir	Par	Wiehed
תַּמְשָׁה	דָּה	קֶרְבּוֹ	אֶלִּישְׁמַע	בֶּן־	עֲמִיהֹד:	בִּיּוֹם	הַשְּׁמִינִי	נָשִׂיא	לִבְנִי	מִנְשָׁה	גַּמְלִי'אֵל
Hames	Dan	L-approccé	Qawwa ta ' smigh	Iben il	Nies tal-splendor	Fil-jum	It-tmien	Prince	L-mahluqa me	Li tikkawza tinsieḱ	L-benefiċċji tas-sahha
בֶּן־	פְּדִיָּה־	צוּר:	קֶרְבָּנוֹ	קַעֲרַת־	פִּדְדָּה	אֲחֹת	שְׁלֵשִׁים	וּמֵאָה־	מִשְׁקָלָהּ	מִזְרָק	אֲחֹד
Iben il	Estorsjoni	Boulder	Approccé him	Dixxijiet	Fidda	Wiehed	Tletin	U mitt	Piz ward	Sprinkling- iskutella	Wiehed
פִּדְדָּה	שֶׁבְעִים	פִּז	בִּשְׁקָל	הַקָּדָשׁ	שְׁנֵינְהֶם	מִלְאִים	טֹלְתִי	בִּלְוִילָהּ	בִּשְׁמֹן	לִמְנַחֶה	פָּה
Fidda	Sebghin	Piz	Fil-piz	L-Qdusija tieghu	Zewg them	Lesti	Toqlija	Imtebba	Fiz-zejt	Biex tipprezenta	Wiehed
אֲחֹת	עֲשָׂרָה	דֶּהֶב	מִלְאָהּ	קִטְרָת:	פָּר	אֲחֹד	בֶּן־	פִּלְגְּחוּדוּ	אֵיל	אֲחֹד	כָּבֹשׁ־
Wiehed	Ghaxar	Deheb	Minn jghajjik	Fumigations	Ir-repubblika ta	Wiehed	Iben il	Filghodu	B'SAHHITHA	Wiehed	Subdue
אֲחֹד	בֶּן־	שֵׁנָתוֹ	לְעֵלָה:	שְׁעִיר־	עֲנִים	אֲחֹד	לְחַטָּאת:	וּלְזִבַּח	הַשְּׁלָמִים־	בִּקְרָה	פָּרִי
Wiehed	Iben il	Sena him	Ž-ZIEDA	Shaggy	Moghož	Wiehed	L-sins	U li jisagrifika	L-peaceable	Filghodu	Pari
אֵילִם	תַּמְשָׁה	עֲתִידִים	תַּמְשָׁה	כְּבָשִׁים	מַהְלֻקָּה	בִּיּוֹם	הַשְּׁמִינִי	נָשִׂיא	לִבְנִי	גַּמְלִי'אֵל	בֶּן־
Qawwa	Hames	Huwa moghož	Hames	Imtaten ghat-tghammir	Par	Hames	Dan	Prince	L-mahluqa me	L-benefiċċji tas-sahha	Iben il
פְּדִיָּה	צוּר:	בִּיּוֹם	הַתְּשִׁיעִי	נָשִׂיא	לִבְנִי	בִּנְיָמִן	אֲבִירָן	בֶּן־	גִּדְעָנִי:	קֶרְבָּנוֹ	קַעֲרַת־
Estorsjoni	Boulder	Fil-jum	L-5/9 talmedja	Prince	L-mahluqa me	Iben min-naha tal-lemin	L-missirijiet ta' sentenza	Iben il	M	Approccé him	Dixxijiet
פִּדְדָּה	אֲחֹת	שְׁלֵשִׁים	וּמֵאָה־	מִשְׁקָלָהּ	מִזְרָק	אֲחֹד	פִּדְדָּה	שֶׁבְעִים	שְׁקָל	בִּשְׁקָל	הַקָּדָשׁ
Fidda	Wiehed	Tletin	U mitt	Piz ward	Sprinkling- iskutella	Wiehed	Fidda	Sebghin	Piz	Fil-piz	L-Qdusija tieghu
שְׁנֵינְהֶם	מִלְאִים	טֹלְתִי	בִּלְוִילָהּ	בִּשְׁמֹן	לִמְנַחֶה:	פָּה	אֲחֹת	עֲשָׂרָה	דֶּהֶב	מִלְאָהּ	קִטְרָת:
Žewg them	Lesti	Toqlija	Imtebba	Fiz-zejt	Biex tipprezenta	Paw	Wiehed	Ghaxar	Deheb	Minn jghajjik	Fumigations
פָּר	אֲחֹד	בֶּן־	פִּלְגְּחוּדוּ	אֵיל	אֲחֹד	כָּבֹשׁ־	אֲחֹד	בֶּן־	שֵׁנָתוֹ	לְעֵלָה:	שְׁעִיר־
Ir-repubblika ta	Wiehed	Iben il	Filghodu	B'SAHHITHA	Wiehed	Subdue	Wiehed	Iben il	Sena him	Ž-ZIEDA	Shaggy
עֲנִים	אֲחֹד	לְחַטָּאת:	וּלְזִבַּח	הַשְּׁלָמִים־	בִּקְרָה	אֵילִם	תַּמְשָׁה	תַּמְשָׁה	עֲתִידִים	תַּמְשָׁה	כְּבָשִׁים
Moghož	Wiehed	L-sins	U li jisagrifika	L-peaceable	Filghodu	Qawwa	Hames	Hames	Huwa moghož	Hames	Imtaten ghat-tghammir

לִבְנוּ L-mahluqa me	נָשִׂיא Prince	הַעֲשִׂירִי L-ghaxar	בִּיּוֹם Fil-jum	גִּדְעָנִי: M	בֶּן־ Iben il	אֲבִידָּו L-missirijiet ta' sentenza	קֶרְבֹּן L-approccé	דָּן Dan	חַמְשָׁה Hames	פָּר Par	בְּנוֹי־ Mahluqa me
מִזְרָק Sprinkling- iskutella	מִשְׁקָלָהּ Piż ward	וּמֵאָהּ U mitt	נְשִׁימִים Tletin	אֲחֻת Wiehed	פִּדָּה Fidda	קִדְחִיִּית Dixxijiet	קֶרְבָּנוֹ Approccé him	עֲמִישׁדִּי: Nies tal-almighty	בֶּן־ Iben il	אֲחִיעֲזָר Ahwa ta' ghajnuna	יִמְחַלֵּף Imhallelf
לִמְנַחֶה: Biex tippreženta	בִּזְזֵיט Fiż-żejt	בִּלְוִיָּה Imtebba	סֻלְתָּ Toqlija	מִלְאִים Lesti	זֶעֱגִי תֵּהֶם Żewġ them	הִקְדִּישׁ L-Qdusija tieghu	בִּישָׁקֵל Fil-piż	בִּישָׁקֵל Piż	שִׁבְעִים Sebghin	פִּדָּה Fidda	וִיחֵד Wiehed
אֲחֻד Wiehed	אֵיל B'SAHHITHA	בִּלְחוּד Filghodu	בֶּן־ Iben il	אֲחֻד Wiehed	פָּר Ir-repubblika ta	קִטְרֵת Fumigations	מִלְאָהּ Minn jghajjik	דֶּהֶב Deheb	עֲשָׂרָה Ghaxar	אֲחֻת Wiehed	פָּו Paw
בִּלְחוּד Filghodu	הַשְׁלָמִים L-peaceable	וּלְזִבַּח U li jisagrifika	לְחַטָּאת: L-sins	אֲחֻד Wiehed	עֲזִים Moghoż	שְׁעִיר־ Shaggy	לְעֵלָה: Ż-ZIEDA	שֵׁנָתוֹ Sena him	בֶּן־ Iben il	אֲחֻד Wiehed	סִבְדֻּעַ Subduce
אֲחִיעֲזָר Ahwa ta' ghajnuna	קֶרְבֹּן L-approccé	דָּן Dan	חַמְשָׁה Hames	פָּר Par	בְּנוֹי־ Mahluqa me	כִּבְשִׁים Imtaten ghat-tghammir	חַמְשָׁה Hames	עֲתִדִּים Huwa moghoż	חַמְשָׁה Hames	אֵילִם Qawwa	פָּרִי Pari
עֲרֹלָה: Roiling ilma	בֶּן־ Iben il	פִּגְעִיאל L-impatti tas-sahha	אֲשֵׁר Li	לִבְנוּ L-mahluqa me	נָשִׂיא Prince	יּוֹם Jum	עֲשָׂר Ghaxar	עֲשִׂיתִי Wiehed	בִּיּוֹם Fil-jum	עֲמִישׁדִּי: Nies tal-almighty	בֶּן־ Iben il
בִּישָׁקֵל Piż	שִׁבְעִים Sebghin	פִּדָּה Fidda	אֲחֻד Wiehed	מִזְרָק Sprinkling- iskutella	מִשְׁקָלָהּ Piż ward	וּמֵאָהּ U mitt	נְשִׁימִים Tletin	אֲחֻת Wiehed	פִּדָּה Fidda	קִדְחִיִּית Dixxijiet	קֶרְבָּנוֹ Approccé him
דֶּהֶב Deheb	עֲשָׂרָה Ghaxar	אֲחֻת Wiehed	פָּו Paw	לִמְנַחֶה: Biex tippreženta	בִּזְזֵיט Fiż-żejt	בִּלְוִיָּה Imtebba	סֻלְתָּ Toqlija	מִלְאִים Lesti	שִׁנִּיהֶם Żewġ them	הִקְדִּישׁ L-Qdusija tieghu	בִּישָׁקֵל Fil-piż
שֵׁנָתוֹ Sena him	בֶּן־ Iben il	אֲחֻד Wiehed	סִבְדֻּעַ Subduce	אֲחֻד Wiehed	אֵיל B'SAHHITHA	בִּלְחוּד Filghodu	בֶּן־ Iben il	אֲחֻד Wiehed	פָּר Ir-repubblika ta	קִטְרֵת: Fumigations	מִלְאָהּ Minn jghajjik
עֲתִדִּים Huwa moghoż	חַמְשָׁה Hames	אֵילִם Qawwa	פָּרִי Pari	שִׁנִּים L-peaceable	הַשְׁלָמִים L-peaceable	וּלְזִבַּח U li jisagrifika	לְחַטָּאת: L-sins	אֲחֻד Wiehed	עֲזִים Moghoż	שְׁעִיר־ Shaggy	לְעֵלָה: Ż-ZIEDA
שִׁנִּים Pari	בִּיּוֹם Fil-jum	עֲרֹלָה: Roiling ilma	בֶּן־ Iben il	פִּגְעִיאל L-impatti tas-sahha	קֶרְבֹּן L-approccé	דָּן Dan	חַמְשָׁה Hames	שָׁגָה Par	בְּנוֹי־ Mahluqa me	כִּבְשִׁים Imtaten ghat-tghammir	חַמְשָׁה Hames
אֲחֻת Wiehed	פִּדָּה Fidda	קִדְחִיִּית Dixxijiet	קֶרְבָּנוֹ Approccé him	עֵינָיו: Eyeing	בֶּן־ Iben il	אֲחִירַע "Brothers hażen	נִפְתָּלִי Wrestlings ta' me	לִבְנוּ L-mahluqa me	נָשִׂיא Prince	יּוֹם Jum	עֲשָׂר Ghaxar
מִלְאִים Lesti	שִׁנִּיהֶם Żewġ them	הִקְדִּישׁ L-Qdusija tieghu	בִּישָׁקֵל Fil-piż	בִּישָׁקֵל Piż	שִׁבְעִים Sebghin	פִּדָּה Fidda	אֲחֻד Wiehed	מִזְרָק Sprinkling- iskutella	מִשְׁקָלָהּ Piż ward	וּמֵאָהּ U mitt	נְשִׁימִים Tletin
אֲחֻד Wiehed	פָּר Ir-repubblika ta	קִטְרֵת: Fumigations	מִלְאָהּ Minn jghajjik	דֶּהֶב Deheb	עֲשָׂרָה Ghaxar	אֲחֻת Wiehed	פָּו Paw	לִמְנַחֶה: Biex tippreženta	בִּזְזֵיט Fiż-żejt	בִּלְוִיָּה Imtebba	סֻלְתָּ Toqlija
אֲחֻד Wiehed	עֲזִים Moghoż	שְׁעִיר־ Shaggy	לְעֵלָה: Ż-ZIEDA	שֵׁנָתוֹ Sena him	בֶּן־ Iben il	אֲחֻד Wiehed	סִבְדֻּעַ Subduce	אֲחֻד Wiehed	אֵיל B'SAHHITHA	בִּלְחוּד Filghodu	בֶּן־ Iben il
שָׁגָה Par	בְּנוֹי־ Mahluqa me	כִּבְשִׁים Imtaten ghat-tghammir	חַמְשָׁה Hames	עֲתִדִּים Huwa moghoż	חַמְשָׁה Hames	אֵילִם Qawwa	שִׁנִּים Pari	בִּלְחוּד Filghodu	הַשְׁלָמִים L-peaceable	וּלְזִבַּח U li jisagrifika	לְחַטָּאת: L-sins
אֲחֻד Mieghu	הַמִּשָּׁח Anointment	בִּיּוֹם Fil-jum	הַמִּזְבֵּחַ L-altar	תְּגִפָּה Consecrations	דָּן Dan	עֵינָיו: Eyeing	בֶּן־ Iben il	אֲחִירַע "Brothers hażen	קֶרְבֹּן L-approccé	דָּן Dan	חַמְשָׁה Hames
כַּפּוֹת Pali	עֲשָׂר Ghaxar	שִׁנִּים Pari	פִּדָּה Fidda	מִזְרָקִי־ Sprinkling pipi	עֲשָׂרָה Ghaxar	נְשִׁימִים Żewġ	פִּדָּה Fidda	קִדְחִיִּית Dixxijiet	יִשְׂרָאֵל Qawwa prevalenti	כַּפִּיִּית Kapijiet	מִנָּה Minn b
קֹלְחָה Kollha	הַאֲחֻד Il-wiehed	הַמִּזְרָק L-iskutella sprinkling	וְשִׁבְעִים U sebghin	פִּדָּה Fidda	הַאֲחֻת Il-wiehed	הִקְדִּישׁ Dixx-	וּמֵאָהּ U mitt	נְשִׁימִים Tletin	עֲשָׂרָה: Ghaxar	שִׁנִּים Żewġ	דֶּהֶב Deheb
מִלְאָת Shih	עֲשָׂרָה Ghaxar	שִׁנִּים Żewġ	דֶּהֶב Deheb	כַּפּוֹת Pali	הִקְדִּישׁ: L-Qdusija tieghu	בִּישָׁקֵל Fil-piż	מִיִּית Mijiet	וְאֶרְבַּע־ 'U erba	אֲרִכּוֹלִים Eluf	הַכִּלִּים L-artikoli	פִּדָּה Fidda
קֹלְחָה Kollha	וּמֵאָהּ: U mitt	עֲשָׂרִים Ghoxrin	הַכַּפּוֹת Il-kief	דֶּהֶב Deheb	כֹּל־ Kollha	הִקְדִּישׁ L-Qdusija tieghu	בִּישָׁקֵל Fil-piż	הַפָּר L-paw	עֲשָׂרָה Ghaxar	עֲשָׂרָה Ghaxar	קִטְרֵת Fumigations

הַבָּקָר	לַעֲלָה	שָׁגִים	עֲשָׂר	פָּרִים	אֵילָם	שָׁנִים־	עֲשָׂר	כִּבְשִׁים	בִּגְי־	שָׁגָה	שָׁגִים
Filghodu	Ž-ZIEDA	Pari	Ghaxar	Ghoǧǧiela	Qawwa	Pari	Ghaxar	Imtaten ghat-tghammir	Mahluqa me	Par	Pari
עֲשָׂר	וּמִנְחָתָם	וּשְׂעִירִי	עֲנִים	שָׁגִים	עֲשָׂר	לַחֲטָאתָ:	וְכָל	בָּקָרוֹ	זִבְחָ	הַשְּׁלָמִים	עֲשָׂרִים
Ghaxar	U tipprezentahom	U dawk shaggy	Moghoż	Pari	Ghaxar	L-sins	U kull	Filghodu	Sagrificċju	L-peaceable	Ghoxrin
וְאֶרְבָּעָה	פָּרִים	אֵילָם	שִׁשִּׁים	עֲתִידִים	שִׁשִּׁים	כִּבְשִׁים	בִּגְי־	שָׁגָה	שִׁשִּׁים	זֹאת	תְּנֻבָּת
'U erba	Ghoǧǧiela	Qawwa	Sittin	Huwa moghoż	Sittin	Imtaten ghat-tghammir	Mahluqa me	Par	Sittin	Dan	Consecrations
הַמִּזְבֵּחַ	אֶתְרִי	הַמִּשְׁחָה	אֶתּוֹ:	וּבָבֹא	מִשָּׁה	אֶל־	אֶהָל	מוֹעֵד	לְדַבָּר	אֶתּוֹ	וַיִּשְׁמַע
L-altar	Wara me	Anointment	Mieghu	U	Drawn	-L	Tent	Hatra	Bieẖ jitkellmu	Mieghu	U huwa smigh
אֶת־	הַקּוֹל	מִדְּבָר	אֵלָיו	מַעַל	הַכְּפֹרֶת	עַל־	עַל־	אָרֹן	הַעֲזָרָה	מִבֵּין	שָׁגִי
B	Il-vuċi	Minn jitkellmu	Lilu	Minn aktar minn	Refuġji-	Fuq	Fuq	Ark	X-xhieda	Minn bejn	Zewġ
הַכְּרִבִּים	וַיִּדְבָּר	אֵלָיו:	וַיִּדְבָּר	יְהוָה	מִנְשָׁה	לֹאֲמָר:	לֹאֲמָר:	דִּבָּר	אֶל־	אֶהְרֹן	וְאִמְרַתְּ
L-xwabel	Huwa ghad-diskorsi u	Lilu	Huwa ghad-diskorsi u	Yahweh	Drawn	Jiġifieri	Jiġifieri	Jitkellem	-L	Iehor	U proverbji
אֵלָיו	בִּהֲעֹלְתוֹ	אֶת־	הַנֵּרֹת	אֶל־	מוֹלֵךְ	פָּגִי	הַמִּנְרָה	יְאִירֻ	שְׁבַעַת	הַנֵּרוֹת:	וַיַּעַשׂ
Lilu	Fil-ascends inti	B	L-lampi	-L	Qabel	Qed tiffaċċja me	L-lampstand	Huma ghandhom idawwal	'Seba	L-lampi	U huwa making
כֹּן	אֶהְרֹן	אֶל־	מוֹלֵךְ	פָּגִי	הַמִּנְרָה	הַעֲלָה	נֶרְתִּיָּה	כַּאֲשֶׁר	צִנְהָ	יְהוָה	אֶת־
Sabiex	Iehor	-L	Qabel	Qed tiffaċċja me	L-lampstand	Iż-żieda	Fanali ward	Li fih	Huwa struzzjonijiet	Yahweh	B
מִנְשָׁה:	וְזֶה	מַעֲשֵׂה	הַמִּנְרָה	מִקְשָׁה	זֶהֱב־	עַד־	יִרְכָּה	עַד־	פְּרִיטָה	מִקְשָׁה	הוּא
Drawn	U dan	Notarili	L-lampstand	Jiformaw	Deheb	Sakemm	Koxxa ward	Sakemm	Tal-Mikroalgi li Jipproliferaẖ ward	Jiformaw	Huwa
כַּמֶּרְאֵה	אֲשֶׁר	הָרָאָה	יְהוָה	אֶת־	מִנְשָׁה	כֹּן	עָשָׂה	אֶת־	הַמִּנְרָה:	וַיִּדְבָּר	יְהוָה
Kif sight	Li	Huwa wera	Yahweh	B	Drawn	Sabiex	He did	B	L-lampstand	Huwa ghad-diskorsi u	Yahweh
אֶל־	מִנְשָׁה	לֹאֲמָר:	קָח	אֶת־	הַלְוִיִּם	מִתְּרוֹךְ	בִּגְי־	יִשְׂרָאֵל	וְטִהַרְתָּ	אֲתָם:	וְכָה־
-L	Drawn	Jiġifieri	Jiehdok	B	Dawk l-istrand	Minn ċittadini maqbuda	Mahluqa me	Qawwa prevalenti	Purifications u	Maghhom	U b'hekk
מַעֲשֵׂה	לְהֵם	לְשֹׁהֶם	הִנֵּה	עָלִיהֶם	מִי	חַטָּאת	וְהַעֲבִירוּ	תֹּעֵר	עַל־	כֹּל־	בְּשֹׁהֶם
Inti ghandek taghmel ward	Lilhom	Li	-Din il	Fuqhom	Li	Sins	U jghaddu fuq	Hija t-tbattil	Fuq	Kollha	Laham them
וַיַּכְסֹּוּ	בִּגְדֵיהֶם	וְהִשְׁתָּרוּ:	וְלָקַחוּ	פָּר־	כֹּן־	בָּקָר	וּמִנְחָתוֹ	קִלְת־	בְּלוּלָה	בִּזְזֵמָן	וּפֶר־
U ahsel	Hwejjeġ them	U naddaf fuqkom infuskom	U dawn dahlu	Ir-repubblika ta	Iben il	Filghodu	U presents him	Toqlija	Intebba	Fiz-zejt	U l-punt tat-tluq
שָׁגִי	כֹן־	בָּקָר	תִּקַּח	לַחֲטָאתָ:	וְהַקְרִבְתָּ	אֶת־	הַלְוִיִּם	לִפְגִי	אֶהָל	מוֹעֵד	וְהִקְטַלְתָּ
Žewġ	Iben il	Filghodu	Inti ghandek tiehu	L-sins	U ġġib mieghek qrib	B	Dawk l-istrand	Li qed tiffaċċja me	Tent	Hatra	U int jscijah
אֶת־	כֹּל־	עֲדַת	בִּגְי־	יִשְׂרָאֵל:	וְהַקְרִבְתָּ	אֶת־	הַלְוִיִּם	לִפְגִי	יְהוָה	וְסִמְכוּ	בִּגְי־
B	Kollha	Testimonjanzi	Mahluqa me	Qawwa prevalenti	U ġġib mieghek qrib	B	Dawk l-istrand	Li qed tiffaċċja me	Yahweh	U jstabbilixxu	Mahluqa me
יִשְׂרָאֵל	אֶת־	וִידֵיהֶם	עַל־	הַלְוִיִּם:	וְהִנֵּיָּהּ	אֶהְרֹן	אֶת־	הַלְוִיִּם	תְּנוּפָה	לִפְגִי	יְהוָה
Qawwa prevalenti	B	L-idejn them	Fuq	Dawk l-istrand	U li l-mewġa	Iehor	B	Dawk l-istrand	Lakeri	Li qed tiffaċċja me	Yahweh
מֵאתָ	בִּגְי־	יִשְׂרָאֵל	וְהָיוּ	לַעֲבֹד	אֶת־	עֲבַדְתָּ	יְהוָה:	וְהַלְוִיִּם	יִסְמְכוּ	אֶת־	וִידֵיהֶם
Minn b	Mahluqa me	Qawwa prevalenti	U dawn saru	L-impjegat	B	Inti jservu	Yahweh	U l-cleaved dawk	Huma li jstabbilixxi	B	L-idejn them
עַל־	רֹאשׁ	הַפָּרִים	נָעֲשֶׂה	אֶת־	הָאֶחָד	חַטָּאת	וְאֶת־	הָאֶחָד	עֹלָה	לִיהוָה	לְכַפֵּר
Fuq	Kap	L-ghoǧǧiela	U ma	B	Il-wiehed	Sins	U b	Il-wiehed	Lok	L-yahweh	Ghal post ta' kenn
עַל־	הַלְוִיִּם:	וְהַעֲמִידְתָּ	אֶת־	הַלְוִיִּם	לִפְגִי	אֶהְרֹן	וְלִפְגִי	בְּגִיו	וְהִנְפַתְתָּ	אֲתָם	תְּנוּפָה
Fuq	Dawk l-istrand	U hallih inti	B	Dawk l-istrand	Li qed tiffaċċja me	Iehor	U bieẖ tiffaċċja	Sons him	U int waved	Maghhom	Lakeri
לִיהוָה:	וְהִבְדַּלְתָּ	אֶת־	הַלְוִיִּם	מִתְּרוֹךְ	בִּגְי־	יִשְׂרָאֵל	וְהָיוּ	לִי	הַלְוִיִּם:	וְאֶתְרִי־	כֹן
L-yahweh	U int separati	B	Dawk l-istrand	Minn ċittadini maqbuda	Mahluqa me	Qawwa prevalenti	U dawn saru	Ghalija	Dawk l-istrand	U wara	Sabiex
יָבֹאוּ	הַלְוִיִּם	לַעֲבֹד	אֶת־	אֶהָל	מוֹעֵד	וְטִהַרְתָּ	אֲתָם	וְהִנְפַתְתָּ	אֲתָם	תְּנוּפָה:	כִּי
They are coming	Dawk l-istrand	L-impjegat	B	Tent	Hatra	Purifications u	Maghhom	U int waved	Maghhom	Lakeri	Li

בְּכוֹר	רָחֵם	כֹּל־	פִּטְרִית	תַּחַת	יִשְׂרָאֵל	בְּנֵי	מִתּוֹד	לֵי	לַמֵּה	נִתְגִּים	נִתְגִּים
Firstborn	Wombs	Kollha	Fissuri	Taht	Qawwa prevalenti	Mahluqa me	Minn cġtadini maqbuda	Ghalija	Beast	Dawk moghtija	Dawk moghtija
יִשְׂרָאֵל	בְּבִנֵי	בְּכוֹר	כֹּל־	לֵי	כִּי	לִי:	אֲתֵם	לֶקְחָתִי	יִשְׂרָאֵל	מִבְּנֵי	כֹּל־
Qawwa prevalenti	Fil-sons	Firstborn	Kollha	Ghalija	Li	Ghalija	Maghhom	I take	Qawwa prevalenti	Mill-ulied	Kollha
וְנִחְתִּיעַ נִיחֻ	לִי:	אֲתֵם	הַקְדִּישִׁי	מִצְרִים	בְּאֶרֶץ	בְּכוֹר	כֹּל־	הַכֹּתִי	בִּיּוֹם	וּבְהֵמָה	בְּאֲדָם
U nixtieq niehu	Ghalija	Maghhom	I purifikat	Tbatija	-Fl	Firstborn	Kollha	Smiting me	Fil-jum	U b beast	Fil-mdemmija
לֹא־הָיוּ	נִתְגִּים	הַלְוִיִּם	אֲת־	וְאֲתֵנָה	יִשְׂרָאֵל:	בְּבִנֵי	בְּכוֹר	כֹּל־	תַּחַת	הַלְוִיִּם	אֲת־
Ghall-iehor	Dawk moghtija	Dawk l-istrand	B	U ghandu jaghti ward	Qawwa prevalenti	Fil-sons	Firstborn	Kollha	Taht	Dawk l-istrand	B
וּלְכַפֵּר	מוֹעֵד	בְּאֶהֱל	יִשְׂרָאֵל	בְּנֵי־	עֲבֹדָת	אֲת־	לַעֲבֹד	יִשְׂרָאֵל	בְּנֵי	מִתּוֹד	וּלְבָנָיו
U ghal post ta' kenn	Hatra	Fil-tent	Qawwa prevalenti	Mahluqa me	Inti jservu	B	L-impjegat	Qawwa prevalenti	Mahluqa me	Minn cġtadini maqbuda	U biex sons him
אֶל־	יִשְׂרָאֵל	בְּנֵי־	בְּגִשָׁת	לְגִף	יִשְׂרָאֵל	בְּבִנֵי	יְהִיָּה	וְלֹא	יִשְׂרָאֵל	בְּנֵי	עַל־
-L	Qawwa prevalenti	Mahluqa me	Fix-qrib	Ostakolu	Qawwa prevalenti	Fil-sons	Huwa qed isir	U mhux	Qawwa prevalenti	Mahluqa me	Fuq
צָנָה	אֲשֶׁר־	כֹּכֹל	לְלוֹמִם	יִשְׂרָאֵל	בְּנֵי־	עֲבָדָת	וְכָל־	וְאֲהָרָן	מִשָּׁה	וַיַּעַשׂ	הַקָּדָשׁ:
Huwa struzzjonijiet	Li	Kollha	Dawk l-istrand	Qawwa prevalenti	Mahluqa me	Testimonjanzi	U kull	U ohra	Drawn	U huwa making	L-Qdusija tieghu
וְנִכְבְּסוּ	הַלְוִיִּם	וַיִּתְחַטְּטֻ	יִשְׂרָאֵל:	בְּנֵי	לְהֵם	עָשׂוּ	כֹן־	לְלוֹמִם	מִשָּׁה	אֲת־	יְהוָה
U huma tal-hasil	Dawk l-istrand	U sin lilhom infushom	Qawwa prevalenti	Mahluqa me	Lilhom	They did	Sabiex	Dawk l-istrand	Drawn	B	Yahweh
וְאֲחֵרֵי־	לְטִהָרָם:	אֲהָרָן	עֲלִיתֵם	וְנִכְפֹּר	יְהוָה	לִפְנֵי	תְּנוּפָה	אֲתֵם	אֲהָרָן	וַיִּגַּף	בְּגִדֵיהֶם
U wara	Li	Iehor	Fuqhom	U ghandu kenn	Yahweh	Li qed tiffaċċja me	Lakeri	Maghhom	Iehor	U huwa tmewwig	Hwejjeġ them
בְּנָיו	וּלְפָנֵי	אֲהָרָן	לִפְנֵי	מוֹעֵד	בְּאֶהֱל	עֲבֹדָתָם	אֲת־	לַעֲבֹד	הַלְוִיִּם	בְּיָאוֹ	כֹן־
Sons him	U biex tiffaċċja	Iehor	Li qed tiffaċċja me	Hatra	Fil-tent	Inti jservu them	B	L-impjegat	Dawk l-istrand	Li ġejjin him	Sabiex
יְהוָה	וַיְדַבֵּר	לְהֵם:	עָשׂוּ	כֹן־	הַלְוִיִּם	עַל־	מִשָּׁה	אֲת־	יְהוָה	צָנָה	כְּאֲשֶׁר
Yahweh	Huwa ghad-diskorsi u	Lilhom	They did	Sabiex	Dawk l-istrand	Fuq	Drawn	B	Yahweh	Huwa struzzjonijiet	Li fih
יְבוּא־	וַיַּעֲלֶה	שָׁנָה	וַיַּשְׁרִים	חָמֵשׁ	מִבֶּן־	לְלוֹמִם	אֲשֶׁר	זֹאת	לֹא־מָר:	מִשָּׁה	אֶל־
Ghandu jiġi	L ward	Par	U t-tieta u ghoxrin	Hames	Mill-son	Dawk l-istrand	Li	Dan	Jiġifieri	Drawn	-L
וְלֹא	הַעֲבָדָה	מִצְבָּא	יָשׁוּב	שָׁנָה	חֲמִשִּׁים	וּמִבֶּן־	מוֹעֵד:	אֶהֱל	בַּעֲבֹדָת	צָחָא	לְצָבָא
U mhux	Is-servizz	Mill-ospitanti	Huwa dawriet lura	Par	Hamsin	U mill-son	Hatra	Tent	Int jservu	Host	Biex jospita
יַעֲבֹד	לֹא	וַעֲבָדָה	מִשְׁמֶרֶת	לִישְׁמֹר	מוֹעֵד	בְּאֶהֱל	אֲחֵיו	אֲת־	וְשָׂרָת	עוֹד:	יַעֲבֹד
Huwa ghandu jservi	Mhux	U SERVIZZI	Observances	Li jżomm	Hatra	Fil-tent	Brothers him	B	U l-ministeru	Ghadha	Huwa ghandu jservi
הַשִּׁנִּית	בַּשָּׁנָה	סִינִי	בְּמִדְבָּר־	מִשָּׁה	אֶל־	יְהוָה	וַיְדַבֵּר	בְּמִשְׁמֶרֶתָם:	לְלוֹמִם	תַּעֲשֶׂהָ	כִּכָּה
It-tieni	F'pari	L-igruppar ta' l-dawk	Fl-inhawi fi stat naturali	Drawn	-L	Yahweh	Huwa ghad-diskorsi u	Fil-observances them	Dawk l-istrand	Inti ghandek taghmel ward	Ghallhekk
בְּמוֹעֲדוֹ:	הַפֶּסַח	אֲת־	יִשְׂרָאֵל	בְּנֵי־	וַיַּעֲשׂוּ	לֹא־מָר:	הָרֹאשׁוֹן	בַּחֲדָשׁ	מִצְרִים	מֵאֶרֶץ	לְצֹאתָם
Fil-hatra him	Il-yazidi	B	Qawwa prevalenti	Mahluqa me	U li qed jaghmlu	Jiġifieri	Il-kap	Fil-xahar	Tbatija	-Mill	Li jmur 'l hawn them
חֲקָנָיו	כֹּכֹל־	בְּמוֹעֲדוֹ	אֲהוּ	תַעֲשׂוּ	הָעֲרֹבִים	בֵּינוֹ	הַיּוֹם	בַּחֲדָשׁ	יּוֹם	עָשָׂר־	בְּאַרְבָּעָה
Lilu doganali	Kollha	Fil-hatra him	Mieghu	Inti do	L-serati	Bejn	-Din il	Fil-xahar	Jum	Ghaxar	'F'erba
וַיַּעֲשׂוּ	הַפֶּסַח:	לַעֲשֹׂת	יִשְׂרָאֵל	בְּנֵי	אֶל־	מִשָּׁה	וַיְדַבֵּר	אֲהוּ:	תַעֲשׂוּ	מִשְׁפָּטָיו	וּכְכֹל־
U li qed jaghmlu	Il-yazidi	Li jaghmel	Qawwa prevalenti	Mahluqa me	-L	Drawn	Huwa ghad-diskorsi u	Mieghu	Inti do	Verdetti him	U peress li l
כֹּכֹל	סִיגִי	בְּמִדְבָּר	הָעֲרֹבִים	בֵּינוֹ	לַחֲדָשׁ	יּוֹם	עָשָׂר	בְּאַרְבָּעָה	בְּרֹאשׁוֹן	הַפֶּסַח	אֲת־
Kollha	L-igruppar ta' l-dawk	Fl-inhawi fi stat naturali	L-serati	Bejn	Sa xahar	Jum	Ghaxar	'F'erba	Fir-ras	Il-yazidi	B
אֲשֶׁר	אֲנָשִׁים	וַיְהִי	יִשְׂרָאֵל:	בְּנֵי	עָשׂוּ	כֹן־	מִשָּׁה	אֲת־	יְהוָה	צָנָה	אֲשֶׁר
Li	Mortals	U qed isir	Qawwa prevalenti	Mahluqa me	They did	Sabiex	Drawn	B	Yahweh	Huwa struzzjonijiet	Li
לִפְנֵי	וַיִּקְרָבוּ	הָהוּא	בִּיּוֹם	הַפֶּסַח	לַעֲשֹׂת־	יִכְלוּ	וְלֹא־	אֲלֵם	לְהַנִּישׁ	טִמְאִים	הָיוּ
Li qed tiffaċċja me	U ghandhom approċċ	L-huwa	Fil-jum	Il-yazidi	Li jaghmel	Kienu kapaċi	U mhux	Mdemmija	L-ruh	Dawk mhux nadif	Dawn saru
לְהַנִּישׁ	טִמְאִים	אֲנַחְנוּ	אֲלֵיוֹ	הַמֵּמָה	הָאֲנָשִׁים	יֹאמְרוּ	הָהוּא:	בִּיּוֹם	אֲהָרָן	וּלְפָנֵי	מִשָּׁה
L-ruh	Dawk mhux nadif	We	Lilu	L-beast	L-mortals	U huma saying	L-huwa	Fil-jum	Iehor	U biex tiffaċċja	Drawn

יִשְׂרָאֵל: Qawwa prevalenti	בְּגִי Mahluqa me	בְּהִיר Fil-maċċedonjaqeghdin	בְּמַעְדֹו Fil-hatra him	יְהוָה Yahweh	קִרְבּוֹ L-appročč	אֶת־ B	הַקֶּרֶב -Fi hdan it	לְבִלְחִי L-sabiex ma	נִגְרָע Inaqsu	לְמִיָּה Ghal dak	אֲדָם Mdemmija
אֶל־ -L	יְהוָה Yahweh	וַיְדַבֵּר Huwa ghad-diskorsi u	לְכֶם: Ghalik	יְהוָה Yahweh	יָצָנָה Hu ghandu jaghti struzzjonijiet lil	מֵה־ X' inhu	וְאִשְׁמֵעָה 'U i ghandha tisma	עֲמִדּוֹ Lilu permanenti	מִנְשָׁה Drawn	אֱלֹהִים Lilhom	וַיֹּאמֶר U huwa qal
טִמְאֵן Mhux nadif	יְהוָה־ Huwa qed isir	כִּי־ Li	אִישׁ Raġel	אִישׁ Raġel	לֹא־מִר Jigiġifieri	יִשְׂרָאֵל Qawwa prevalenti	בְּגִי Mahluqa me	אֶל־ -L	דִּבָּר Jitkellem	לֹא־מִר: Jigiġifieri	מִנְשָׁה Drawn
הַשְׂנִי Iz-żewġ	בִּחְדָּשׁ Fil-xahar	לִיהוָה: L-yahweh	פָּסַח Yazidi	וַעֲשֵׂה U ma	לְדִרְתִּיכֶם L-ġenerazzjonijiet inti	אוֹ Jew	לְכֶם Ghalik	רַחֲמָהּ Mill-boghod	בְּדֶרֶךְ B'mod	אוֹ Jew	לְרֹשׁ L-ruh
לֹא־ Mhux	יֹאכֶלְהוּ: Huwa tiekol him	וּמְרָרִים Dawk u morr	מִצּוֹת Tkellem	עַל־ Fuq	אֲתוּ Mieghu	יַעֲשׂוּ They are doing	הַעֲרָבִים L-serati	בֵּינוֹ Bejn	יּוֹם Jum	עֲשָׂר Ghaxar	בְּאַרְבַּעַה 'F'erba
יַעֲשׂוּ They are doing	הַיָּזִידִי Il-yazidi	תַּקַּת L-ordinanzi	כֹּל־ Kollha	בּוֹ In him	יִשְׁבְּרוּ־ Huma ghandhom break	לֹא־ Mhux	וַיַּעֲצֵם U tal- ghadam	בִּלְחוֹדוּ Filghodu	עַד־ Sakemm	מִנְנָו Minna	יִשְׁאִירוּ Huma ghandhom leave
וַיַּקְרֵתָהּ U hija maqtugha	הַיָּזִידִי Il-yazidi	לַעֲשׂוֹת To do	וַחֲדָל־ U halla off	הָיָה He becomes	לֹא־ Mhux	וַיַּבְרִיךְ U b'mod	טָאוֹר Pura	הוּא Huwa	אֲשֶׁר־ Li	וְהָאִישׁ U l-bniedem	אֲתוּ: Mieghu
הָאִישׁ Il-bniedem	יִשָּׂא Huwa qed	תִּטְאוּ Dawn sinned him	בְּמַעְדֹו Fil-hatra him	הִקְרִיב Huwa approached	לֹא־ Mhux	וַעֲשֵׂה U ma	קִרְבּוֹ L-appročč	כִּי־ Li	מַעֲמִירָהּ Minn nies ward	הַהוּא L-huwa	הַגִּפְשׁ Ir-ruh
כֵּן Sabiex	וּכְמִשְׁפָּטוֹ U bhala sentenza him	הַפָּסַח Il-yazidi	כַּתְּקַת Kif ordinanzi	לִיהוָה L-yahweh	פָּסַח Yazidi	וַעֲשֵׂה U ma	גֵּר Sojourner	אֲתִיכֶם Mieghhek	יָגֹר Huwa sojourning	וְכִי־ U li	הַהוּא: L-huwa
הַמִּשְׁכָּן L-tabernacle	אֶת־ B	הַקִּיִּים Raisings	וּבִיּוֹם U jum	הַדְּאִרְזִי: Fid-dinja	וּלְאֶזְרַח 'U ta	וּלְגֵר U biex sojourner	לְכֶם Ghalik	יְהוָה Huwa qed isir	אֶחָד Wiehed	תִּקְהָה L-istatwa	יַעֲשֵׂהָ Hija ghandha taghmel
אֵשׁ Nar	כִּמְרָאָה־ Kif sight	הַמִּשְׁכָּן L-tabernacle	עַל־ Fuq	יְהוָה Huwa qed isir	וּבְעֶרְבִי U filghaxija	הַעֲדַת X-xhieda	לְאֹהֶל L-tent	הַמִּשְׁכָּן L-tabernacle	אֶת־ B	הַעֲנָן L-cloud	פֶּסַח Huwa jkopri
הַעֲלֹת L-ascents	וּלְחֵי U l- halq	לְבִלְיָה: Billejl	אֵשׁ Nar	וּמֵרָאָה־ U l-apparenza ward	יִכְסְנוּ Huwa li jkopru l-istati uniti	הַעֲנָן L-cloud	תַּמִּיד Kontinwament	יְהוָה Huwa qed isir	בֵּן Sabiex	בִּלְחוֹדוּ: Filghodu	עַד־ Sakemm
שֶׁם Hemm	יִשְׁכֹּן־ Huwa li tikkawża l-tabernacle	אֲשֶׁר Li	וּבִמְקוֹם U f'postijiet	יִשְׂרָאֵל Qawwa prevalenti	בְּגִי Mahluqa me	יִסְעוּ Journeying huma	כֹּן Sabiex	וְאֶחָד־ U wara	הָאֹהֶל Tat-tined	מַעַל Minn aktar minn	הַעֲנָן L-cloud
וְעַל־ L fuq	יִשְׂרָאֵל Qawwa prevalenti	בְּגִי Mahluqa me	יִסְעוּ Journeying huma	יְהוָה Yahweh	פִּי Halq	עַל־ Fuq	יִשְׂרָאֵל: Qawwa prevalenti	בְּגִי Mahluqa me	יִחְנוּ Encamping huma	שֶׁם Hemm	הַעֲנָן L-cloud
וּבַהֲאֲרִיךְ U ta' dewmien	יִחְנוּ: Encamping huma	הַמִּשְׁכָּן L-tabernacle	עַל־ Fuq	הַעֲנָן L-cloud	יִשְׁכֹּן Huwa li tikkawża l-tabernacle	אֲשֶׁר Li	יָמִי Jum me	כֹּל־ Kollha	יִחְנוּ Encamping huma	יְהוָה Yahweh	פִּי Halq
וְלֹא־ U mhux	יְהוָה Yahweh	מִשְׁמֶרֶת Observances	אֶת־ B	יִשְׂרָאֵל Qawwa prevalenti	בְּנִי־ Mahluqa me	וַיִּשְׁמְרוּ U jzommu	רִבִּים Hafna dawk	יָמִים Jum	הַמִּשְׁכָּן L-tabernacle	עַל־ Fuq	הַעֲנָן L-cloud
יְהוָה Yahweh	פִּי Halq	עַל־ Fuq	הַמִּשְׁכָּן L-tabernacle	עַל־ Fuq	מִסְפָּר Numru	יָמִים Jum	הַעֲנָן L-cloud	יְהוָה Huwa qed isir	אֲשֶׁר Li	וַיֵּשׁ U hemm	יִסְעוּ: Journeying huma
בִּלְחוֹדוּ Filghodu	עַד־ Sakemm	מִעֲרַב Minn filghaxija	הַעֲנָן L-cloud	יְהוָה Huwa qed isir	אֲשֶׁר־ Li	וַיֵּשׁ U hemm	יִסְעוּ: Journeying huma	יְהוָה Yahweh	פִּי Halq	וְעַל־ L fuq	יִחְנוּ Encamping huma
יָמִים Jum	אוֹ־ Jew	וַיְנַסְעוּ: U, ivvjaġġaw	הַעֲנָן L-cloud	וַיַּעֲלֶה U ahna kkażat	וַיִּלְלֶה U l-lejl	יּוֹמָם Il-jum	אוֹ Jew	וַיְנַסְעוּ U, ivvjaġġaw	בִּבְלָחוֹדוּ Filghodu	הַעֲנָן L-cloud	וַיַּעֲלֶה U ahna kkażat
בְּגִי־ Mahluqa me	יִחְנוּ Encamping huma	עָלָיו On him	לְיִשְׁכֹּן L-tabernacle	הַמִּשְׁכָּן L-tabernacle	עַל־ Fuq	הַעֲנָן L-cloud	בַּהֲאֲרִיךְ Ta' dewmien	יָמִים Jum	אוֹ־ Jew	חֲדָשׁ Xahar	אוֹ־ Jew
יְהוָה Yahweh	פִּי Halq	וְעַל־ L fuq	יִחְנוּ Encamping huma	יְהוָה Yahweh	פִּי Halq	עַל־ Fuq	יִסְעוּ: Journeying huma	וּבַהֲעֲלֹתוֹ U ascends him	יִסְעוּ Journeying huma	וְלֹא־ U mhux	יִשְׂרָאֵל Qawwa prevalenti

יָהוּה	וַיִּדְבֹּר	מִשֹּׁה:	בִּיד־	יָהוּה	פִּי	עַל־	שְׁמוֹרו	יָהוּה	מִשְׁמֶרֶת	אֶת־	יָסֻעוּ
Yahweh	Huwa ghad-diskorsi u	Drawn	Fl-idejn	Yahweh	Halq	Fuq	Izommu	Yahweh	Observances	B	Journeying huma
וְהָיוּ	אֲתָם	תַּעֲשֶׂה	מִקְשֶׁה	פִּדָּה	תַּצְוִרֹת	שְׁתִּי	לָהּ	עָשָׂה	לְאָמַר:	מִשֹּׁה	אֶל־
U dawn saru	Maghhom	Inti ghandek taghmel ward	Jifformaw	Fidda	Qrun	Stabbiliti me	Ghalik	He did	Jigifieri	Drawn	-L
תְּעֹדָה	כֹּל־	אֲלִיָּהּ	וַיִּנְעֲדוּ	בָּהֶם	וַתִּקְשֹׁו	הַמַּחְנֹות:	אֶת־	וַלְמִטַּע	הַעֲדָה	לְמִקְרָא	לָהּ
L-ornament	Kollha	Ghalik	U dawn jigü mharrka	Fil-ëum bum	U daqqa ta' harta	L-kampijiet	B	U it-ltuq	L-ornament	L-ghaqda	Ghalik
אֵלֶּפֶי	רָאשֵׁי	הַנְּשִׂאִים	אֲלִיָּהּ	וַיִּנְעֲדוּ	יִתְקַעוּ	בַּחֲתָת	וְאִם־	מוֹעֵד:	אֹהֶל	פֶּתַח	אֶל־
Eluf	Kap me	Dawk l-exalted	Ghalik	U dawn jigü mharrka	L-infih tal-huma	'B	U jekk	Hatra	Tent	Portal	-L
הַמַּחְנוֹת	וַיִּסְעוּ	שְׁתֵּית	תְּרוּעָה	וַתִּקְעָתָם	קָדְמָה:	הַחֲגִים	הַמַּחְנוֹת	וַיִּסְעוּ	תְּרוּעָה	וַתִּקְעָתָם	יִשְׂרָאֵל:
L-kampijiet	U, ivvjaġġaw	It-tieni	Blast	U int blow	Fil-lvant ward	Dawk encamping	L-kampijiet	U, ivvjaġġaw	Blast	U int blow	Qawwa prevalenti
וּבְגִי	תְּרִיעוֹ:	וְלֹא	תִתְקַעוּ	הַקְהָל	אֶת־	וּבִהְקֵהִיל	לְמִסְעִיָּהֶם:	יִתְקַעוּ	תְּרוּעָה	תִּימָנָה	הַחֲגִים
U l-ulied	Inti blast	U mhux	Inti blow	L-assemblea	B	Convoking u	Ghall-vjaġġi taghhom	L-infih tal-huma	Blast	Fuq in-naha tal-lemin ward	Dawk encamping
מִלְחָמָה	תִּבְאוּ	וְכִי־	לְדוֹתֵיכֶם:	עוֹלָם	לְחֻקָּת	לְכֶם	וְהָיוּ	בַּתַּצְוִרוֹת	יִתְקַעוּ	הַתְּהִנִּים	אֶחָדָן
Gwerra	Inti li ġejjin	U li	L-ġenerazzjonijiet inti	Eon	L-ordinanzi	Ghalik	U dawn saru	Fil-qrun	L-infih tal-huma	L-qassin	Iehor
וַיִּנְשָׁעָתָם	אֲלֵתֵיכֶם	יָהוּה	לְפָנַי	וַיִּנְזַכְתֶּם	בַּתַּצְוִרוֹת	וַתִּרְעַתֶּם	אֲתֹכֶם	הַצֹּרֶר	הַצֹּרֶ	עַל־	בְּאִרְצֵיכֶם
U int qed jigü salvati	Forzi inti	Yahweh	Li qed tiffaċċa me	U int jiftakar	Fil-qrun	U int jithassrux	Mieghek	L-bughawwieġ	Sikkina-	Fuq	F'art inti
זִכְתִּי	וְעַל	עֲלֵתֵיכֶם	עַל	בַּתַּצְוִרֹת	וַתִּקְעָתָם	חֲדָשֵׁיכֶם	וּבְרָאשֵׁי	וַיִּבְמוּעֲדֵיכֶם	שִׂמְחַתְכֶם	וּבַיּוֹם	מֵאִי־בֵיכֶם:
Sagrificċju me	L fuq	Ascents inti	Fuq	Fil-qrun	U int blow	Moons inti ġodda	U fil-irjus	U fil-hatra inti	Rejoicings inti	U jum	Mill-ghedewwa inti
הַשְּׁתִּית	בְּשִׁנָּה	וַיִּתִּי	אֲלֵתֵיכֶם:	יָהוּה	אֲנִי	אֲלֵתֵיכֶם	לְפָנַי	לְזִכְרוֹן	לְכֶם	וְהָיוּ	שִׁלְמֵיכֶם
It-tieni	F'pari	U qed isir	Forzi inti	Yahweh	I	Forzi inti	Li qed tiffaċċa me	-Memorial jirbhu l	Ghalik	U dawn saru	Grazzi inti
יִשְׂרָאֵל	בְּנִי־	וַיִּסְעוּ	הַעֲדָת:	מִשְׁכָּן	מַעַל	הַעֲלֹן	נַעֲלָה	בְּחֹדֶשׁ	בְּעֶשְׂרִים	הַשָּׁנָי	בַּחֹדֶשׁ
Qawwa prevalenti	Mahluqa me	U huma journeying	X-xhida	Tabernacle	Minn aktar minn	L-cloud	Ahna kkażat	Fil-xahar	F'ghoxrin	Iż-zewġ	Fil-xahar
יָהוּה	פִּי	עַל־	בְּרֹאשֻׁנָה	וַיִּסְעוּ	פָּאֲרָן:	בַּמִּדְבָּר	הַעֲנָן	וַיִּשְׁלֹן	סִיגִי	מִמִּדְבָּר	לְמִסְעִיָּהֶם
Yahweh	Halq	Fuq	Hin fir-ras	U huma journeying	Gleam	Fl-inhawi fi stat naturali	L-cloud	U huwa li tikkawża l-tabernacle	L-igruppar ta' l-dawk	Mill-inhawi fi stat naturali	Ghall-vjaġġi taghhom
נִחְשָׁן	צָבָאוּ	וְעַל־	לְצַבָּאתָם	בְּרֹאשֻׁנָה	יָהוּדָה	בְּנִי־	מַחֲנֶה	בָּנִיָּה	וַיִּסָּע:	מִשֹּׁה:	בִּיד־
Enchanter	Lilu ospitanti	L fuq	Li tospita them	Hin fir-ras	Fahhar	Mahluqa me	Camp	Bandiera	U huwa journeying	Drawn	Fl-idejn
צָבָא	וְעַל־	צוּרָר:	בֶּן־	וַתִּמְנָאֵל	יִשְׁשַׁכָּר	בְּנִי	מִטָּה	צָבָא	וְעַל־	עִמְיִנְיָב:	בֶּן־
Host	L fuq	Füt	Iben il	Minhabba tas-sahha	L-ippremjar	Mahluqa me	Taht	Host	L fuq	Nies tal-liberality	Iben il
וּבְגִי	גֵר־שׁוֹן	בְּנִי־	וַיִּנְסֻעוּ	הַמִּשְׁכָּן	וַהֲרִיד	חֲלוֹן:	בֶּן־	אֲלִיאָב	זְבוּלָן	בְּנִי	מִטָּה
U l-ulied	Stranger	Mahluqa me	U, ivvjaġġaw	L-tabernacle	U kien jitnizzel	Tieqa	Iben il	Qawwiet tal-missier	Nies li jghixu fiz-zoni	Mahluqa me	Taht
בֶּן־	אֲלִיצוֹר	צָבָאוּ	וְעַל־	לְצַבָּאתָם	רָאוּבֵן	מַחֲנֶה	בָּנִיָּה	וַיִּנְסֻעוּ	הַמִּשְׁכָּן:	נִשְׂאִי	מִרְרִי
Iben il	Qawwa ta' blat	Lilu ospitanti	L fuq	Li tospita them	Tara son	Camp	Bandiera	U vjaġġ	L-tabernacle	Trasportaturi bl-ajru	Dawk morr
צָבָא	וְעַל־	שָׁדַי:	צוּרִי	בֶּן־	שִׁלְמִיֵּאל	שְׁמֵעוֹן	בְּנִי	מִטָּה	צָבָא	וְעַל־	שִׁדְיָאוֹר:
Host	L fuq	Almighty	Iben il	Iben il	L-paci tas-sahha	Seduta ta' smigh	Mahluqa me	Taht	Host	L fuq	Spreader tad-dawl
אֶת־	וַהֲקִימוּ	הַמִּקְדָּשׁ	נִשְׂאִי	הַקְהָלִים	וַיִּנְסֻעוּ	דְּעוּאָל:	בֶּן־	אֲלִיסָרָה	גָּד	בְּנִי־	מִטָּה
B	U li huma jqajmu	L-consecration	Trasportaturi bl-ajru	Dawk l-alleari	U, ivvjaġġaw	Sahha jafu	Iben il	-Qawwa ta' j'jqawwi l	Attakk	Mahluqa me	Taht
אֲלִישְׁמַע	צָבָאוּ	וְעַל־	לְצַבָּאתָם	אֲפֹרִים:	בְּנִי־	מַחֲנֶה	בָּנִיָּה	וַיִּנְסֻעוּ	בָּאֵם:	עַד־	הַמִּשְׁכָּן
Qawwa ta' smigh	Lilu ospitanti	L fuq	Li tospita them	Fruitfulnesses	Mahluqa me	Camp	Bandiera	U vjaġġ	Dawn li ġejjin	Sakemm	L-tabernacle
וְעַל־	צוּר:	פְּדָה־	בֶּן־	גְּמִלְיָאֵל	מִנְשִׁיָּה	בְּנִי	מִטָּה	צָבָא	וְעַל־	עִמְיִהוּד:	בֶּן־
L fuq	Boulder	Estorsjoni	Iben il	L-beneficċji tas-sahha	Li tikkawża tinsieħ	Mahluqa me	Taht	Host	L fuq	Nies tal-splendor	Iben il
יָן	בְּנִי־	מַחֲנֶה	בָּנִיָּה	וַיִּנְסֻעוּ	גִּדְעוּנִי:	בֶּן־	אֲבִינִי	בְּנִיָּמִן	בְּנִי	מִטָּה	צָבָא
Imhallef	Mahluqa me	Camp	Bandiera	U vjaġġ	Dawk m	Iben il	L-missirijiet ta' sentenza	Iben min-naha tal-lemin	Mahluqa me	Taht	Host

מטה	צָבָא	וּעֵל־	עמישֵׁדִי:	בִּיר־	אַחִיעֲנָר	צָבָאוֹ	וּעֵל־	לִצְבֹּאתָם	הַמַּחֲנֵת	לְכַל־	מִאֲבִירָא
Taht	Host	L fuq	Nies tal-almighty	Iben il	Ahwa ta' ghajnuna	Lilu ospitanti	L fuq	Li tospita them	L-encampments	-Ghall	Migbura
בִּיר־	אַחִירַע	נִפְתָּלִי	בְּנִי	מִטָּה	צָבָא	וּעֵל־	עֲכָרוֹ:	בִּיר־	פִּגְעִיחַל	אֲשִׁיר	בְּנִי
Iben il	"Brothers hažen	Wrestlings ta' me	Mahluqa me	Taht	Host	L fuq	Roiling ilma	Iben il	L-impatti tas-sahha	Li	Mahluqa me
רַעְוֹאֵל	בִּיר־	לְחֻבֵּב	מִשָּׁה	וַיֹּאמֶר	וַיַּסְעִו:	לִצְבֹּאתָם	יִשְׂרָאֵל	בְּנִי־	מִסְעִי	אֶלֶה	עֵינָיו:
Habib ta' qawwa	Iben il	L-mohbija	Drawn	U huwa qal	U huma journeying	Li tospita them	Qawwa prevalenti	Mahluqa me	Vjaġġi	Dawn	Eyeing
אֶתְנוּ	אֶתְנוּ	יְהוָה	אָמַר	אֲשִׁיר	הַמְקוֹם	אֶל־	אֲנַחְנוּ	נִסְעִים	מִשָּׁה	חֲתָנוּ	הַמְדִינָה
I ghandha taghti	Mieghu	Yahweh	Jigifieri	Li	Il-postijiet	-L	We	Journeying dawk	Drawn	Missier fil-ligi	Kuntlarju-
וַיֹּאמֶר	יִשְׂרָאֵל:	עַל־	טֹוב	דְּבִיר־	יְהוָה	כִּי־	לָךְ	וְהַטְבִּינוּ	אֲחֵנִי	לָכָה	לְכֶם
U huwa qal	Qawwa prevalenti	Fuq	Tajba	Jitkellem	Yahweh	Li	Ghalik	U ahna taghmel tajjeb	Ma' l-istati uniti	Go ward	Ghalik
אֶל־	וַיֹּאמֶר	אֵלָךְ:	מוֹלֵדֵי	וְאֵל־	אֲרָצִי	אֶל־	אִם־	כִּי	אֵלָךְ	לָא	אֵלָיו
-L	U huwa qal	I ghandhom jimxu	ta' Diċembru Memorial 16 se me	U biex	Art me	-L	Jekk	Li	I ghandhom jimxu	Mhux	Lilu
לַעֲיֵנִים:	לָנוּ	וְהֵינִי	בַּמִּדְבָּר	חֲנֻתָנוּ	יְדֻעַת	כֹּן	עַל־	כִּיו	אֲחֵנוּ	תַּעֲזֹב	גָּא
L- ghajnejn	Tal-istati uniti	U tinqabad	Fl-inhawi fi stat naturali	Encamping us	Taf	Sabiex	Fuq	Li	Ma' l-istati uniti	Inti tillaxka	Jekk joghġbok
וְהַטְבִּינוּ	עֲמִינוּ	יְהוָה	יִיטִיב	אֲשִׁיר	הֵהוּא	הַטֹּוב	וְהֵינִהּ	עֲמִינוּ	תַּלְךְ	כִּי־	וְהֵינִי
U ahna taghmel tajjeb	Ma' l-istati uniti	Yahweh	Hija ghandha taghmel tajjeb	Li	L-huwa	-L	U jsir	Ma' l-istati uniti	Hija se	Li	U jsir
לִפְנֵיָם	נִסַּע	יְהוָה	בְּרִית־	וְאָרְיוֹ	יָמִים	שְׁלֵשֶׁת	דָּרָךְ	יְהוָה	מִהָרָה	וַיַּסְעֵנוּ	לָךְ:
Li qed tiffacċja them	Vjaġġ	Yahweh	L-konvenji	U l-arka	Jum	Tliet	Mod	Yahweh	Mill-muntanji	U huma journeying	Ghalik
מִן־	בְּנִסְעָם	יּוֹמָם	עָלֵיהֶם	יְהוָה	וַעֲנֹן	מְנוּחָה:	לְהֵם	לְתוֹר	יָמִים	שְׁלֵשֶׁת	דָּרָךְ
Minn	Fil-vjaġġ taghhom	Il-jum	Fughom	Yahweh	U L-'cloud	Residenza	Lilhom	-Biex ifitxu l	Jum	Tliet	Mod
מִשְׁנֹאֵיד	וַיִּנְסוּ	אֵי־יָדִי	וַיִּפְצֹּר	יְהוָה	קוֹמָה	מִשָּׁה	וַיֹּאמֶר	הָאָרֶץ	בְּנִסַּע	וַיִּסֵּי	הַמִּחֲמָה:
Dawk hating inti	U dawn qed jaharbu	L-ghedewwa inti	U ghandhom ikunu mqassma skont	Yahweh	Lok ward	Drawn	U huwa qal	L-arka	Fil-vjaġġ	U qed isir	L-kamp
רַע	קִמְתָּאֲנִים	הָעַם	וַיְהִי	יִשְׂרָאֵל:	אֵלֶפֶי	רַבְבוֹת	יְהוָה	שׁוּבָה	יֹאמֶר	וַיִּבְחָה	מִפְּנֵיךְ:
Kumpanija assoċjata	Bhala luttu dawk	The with	U qed isir	Qawwa prevalenti	Eluf	Myriads	Yahweh	Ritorn ward	Huwa qal	U fil-bqija ward	Minn qeghda thares lejck
בִּקְצָה	וַתֹּאכַל	יְהוָה	אָשׁ	בֵּם	וַתִּבְעֶר־	אָפוּ	וַיַּחַר	יְהוָה	וַיִּשְׁמַע	יְהוָה	בָּאֲזִנִּי
Fl- ahhar	U tiekol	Yahweh	Nar	Fihom	U hija qerda	Cook him	U qed bis-shana	Yahweh	U huwa smigh	Yahweh	Fil-widna me
וַיִּקְרָא	הָאִשׁ:	וַתִּשְׁקַע	יְהוָה	אֶל־	מִשָּׁה	וַיַּתְפַּלֵּל	מִשָּׁה	אֶל־	הָעָם	וַיַּצַּעַק	הַמִּחֲמָה:
U huwa qed isejjah	Tat-tifi tan-nar	U hija tbaxxew	Yahweh	-L	Drawn	U ghandu u nitlobhom	Drawn	-L	The with	U huwa biki	L-kamp
בִּקְרָבֹו	אֲשִׁיר	וְהָאִסְפָּרָה	יְהוָה:	אָשׁ	בֵּם	בִּעֲרָה	כִּי־	תִּבְעֶרָה	הֵהוּא	הַמְקוֹם	שָׁם־
F him	Li	U l-gbir	Yahweh	Nar	Fihom	Qerda	Li	Qerda	L-huwa	Il-postijiet	Hemm
זָכְרָנוּ	בִּשְׂרָה:	וַיֹּאכֲלֵנוּ	מִי	וַיֹּאמְרוּ	יִשְׂרָאֵל	בְּנִי	גַם	וַיִּכְפוּ	וַיִּשְׁבוּ	תַּעֲוָה	הַתַּעֲוָי
Niftakru f	Laham	Huwa ta' l-istati uniti tiekol	Li	U huma saying	Qawwa prevalenti	Mahluqa me	Barra minn hekk	U huma tnixxi	U huma dar	Xewqa	Huma mfittxija
הַחֲצִיר	וְאֵת־	הָאֲבִטָּחִים	וְאֵת	הַקְּשָׁאִים	אֵת	חֲגָם	בְּמַצְרִים	נֹאכַל	אֲשִׁיר־	הַדָּהָה	אֵת־
Il-hxejjex aromatiċi	U b	Dawk l-affidabbli	U b	Dawk iebsa	B	Hfies	Fil-tbatija	Ahna tiekol	Li	L-hut	B
הַמִּין	אֶל־	בִּלְתִּי	כָּל־	אֵין	וַיִּבְשָׁה	נִפְשֵׁנוּ	וַעֲתָה	הַשְׂמִימִים:	וְאֵת־	הַבְּצִלִּים	וְאֵת־
L-minn	-L	Jonqos milli me	Kollha	M'hemm l-ebda	Niexef	Diskor ta' l-istati uniti	U issa	Dawk l-kienet rabtet fuq imnehirha	U b	Dawk l-tqaxxir	U b
וְטַחְנוּ	וַלְקִטּוּ	הָעַם	נִשְׁטָה	הַבְּדִלְלוּ:	קַעֲיוֹ	וַעֲיִינוּ	הוּא	גָּד	כְּזָרַע־	וְהַמִּין	עֵינֵינוּ:
U art	U jigbru l-inti	The with	Imbaghad irrapportaw	L-separatite	Bhala eye	Lilu u l-ghajnejn	Huwa	Attakk	Bhala żerriegha	U l-minn	Ghajnejn us
כִּטְעָם	טֻעְמוֹ	יְהוָה	עֲגוֹת	אֶתְנוּ	וַעֲשׂוּ	בִּפְרוֹר	וּבִשְׁלוּ	בְּמִדְּהָה	דָּכוּ	אוּ	כִרְטִים
Bhala toghma	Toghma him	U jsir	Kejkijiet	Mieghu	U ma	Fil-borma	U ghandek cook	Fil-mehriez	Tfarraxx	Jew	Fil-mithna

לִשָּׁד	הַשָּׁמֶן:	וּבִרְדָּת	הַטֶּמְל	עַל־	הַמַּחֲנָה	לִילָה	יִרְד	הַמִּינִן	עָלָיו:	וַיִּשְׁמַע	מִלֶּשֶׁה
Beaten	Iz-zejt	U inzel	Temperatura li fiha tifforma n-nida	Fuq	L-kamp	Billejl	Inzul	L-minn	On him	U huwa smigh	Drawn
אֶת־	הָעִם	בִּכְה	לְמִשְׁפַּחְתּוֹ	אִישׁ	לְפֶתַח	אֶתְּלוֹ	וַיִּטְרֹר־	אָף	יְהוָה	מֵאֵד	וּבְעֵינַי
B	The with	Huwa jew inkella jirriuta	Ghall-familji him	Raġel	L-portal	Tent him	U qed bis-shana	Fil-fatt	Yahweh	Hafna	U fl-ghajnejn
מִשָּׁה	רָע:	וַיֹּאמֶר	מִלֶּשֶׁה	אֶל־	יְהוָה	לָמָּה	הָרַעֲלָ	לְעִבְדָּהּ	וְלִמָּה	לֹא־	מִצָּתִי
Drawn	Kumpanija associjata	U huwa qal	Drawn	-L	Yahweh	Ghal dak	Inti afflict	L-impjegat inti	U sa liema	Mhux	I jintlahqu
חַן	בְּעֵינֶיהָ	לְשׁוֹם	אֶת־	מִשָּׂא	כָּל־	הָעִם	הָזָה	עָלָי:	הָאֲנָכִי	הָרִיתִי	אֵת
Trasferiment causa mortis	Fl-ghajnejn inti	L-post	B	Piż	Kollha	The with	-Din il	Ghalija	L-i	I tqila	B
כָּל־	הָעִם	הָזָה	אִם־	אֲנָכִי	יִלְדָתֶיהָ	כִּי־	תֹאמַר	אֵלַי	שָׂאָהָ	בְּחִילָהּ	כָּאִשָּׁר
Kollha	The with	-Din il	Jekk	I	I welldu him	Li	Hija tghid	Ghalija	Lift inti him	Fil-familja inti	Li fih
יִשָּׂא	הָאִמָּן	אֶת־	הִינֵק	עַל	הָאֲדָמָה	אִשָּׁר	נִשְׁבַּעְתָּ	לְאַבְתָּיו:	מֵאִין	לִי	בְּשָׁר
Huwa qed	Il-verità	B	Treddigh	Fuq	L-art	Li	Inti swore	Ghall-missijiet him	Minn hemm l-ebda	Ghalija	Laham
לָחַת	לְכָל־	הָעִם	כִּי־	עַל־	לְאִמָּר	עָלִי	תִּגְהֹר־	לָנוּ	כָּבוֹד	בְּשָׁר	וְנֹאכְלָהּ:
Jaghti	-Ghall	The with	-Din il	Ghalija	Jigififeri	Ghalija	Jaghti ward	Tal-istati uniti	Laham	U ahna tiekol	
לֹא־	אוֹכֵל	אֲנָכִי	לְשֹׂאת	כִּי־	אֶת־	כָּל־	הָעִם	הָזָה	כָּבֵד	מִינִי:	
Mhux	Jien nista	I	Jnehhu l	Li	B	Kollha	The with	-Din il	Heavy	Minn me	
וְאִם־	כִּכְהָ	אֶת־	עָשָׂה	לִי	הָרָגִי	נָא	הָרָג	אִם־	מִצָּאֲתִי	חַן	בְּעֵינֶיהָ
U jekk	Ghalhekk	B	He did	Ghalija	Joqtluh	Jekk jogħġbok	Joqtlu	Jekk	Sibt	Trasferiment causa mortis	Fl-ghajnejn inti
וְאֵל־	אֶרְאָהּ	בְּרַעֲתִי:	וַיֹּאמֶר	יְהוָה	אֶל־	מִשָּׁה	אֶסְפָּהּ	לִי	שְׁבַעִים	אִישׁ־	מִזְקֵנִי
U biex	I ghandhom ara	Fil-hazen me	U huwa qal	Yahweh	-L	Drawn	Jigbru ward	Ghalija	Sebghin	Raġel	Mill-età
יִשְׂרָאֵל־	אִשָּׁר	יְדַעַתָּ	כִּי־	הָעִם	זִקְנִי	הָעִם	וַיִּשְׁטְרוּ	וְלִקְחָתָהּ	אֶתְּם	אֶל־	אֶתְּ
Qawwa prevalenti	Li	Taf	Li	Ghalihom	L-età	The with	U L-uffiċjali him	U biex jiehdu	Maghhom	-L	Tent
מוֹעֵד	וְהִתְיַצְּבוּ	שֵׁם	עִמְדָה:	וְיִרְדָּתִי	וְיִדְבַרְתִּי	עִמְדָה	שֵׁם	וַיִּצְלָתִי	מִן־	הָרוּם	אִשָּׁר
Hatra	U l-pożizzjoni fuqkom infuskom	Hemm	Mieghek	U inzel	U i tkellmu	Mieghek	Hemm	U i separati	Minn	L-ispirtu	Li
עָלָיו־	וְשִׁמְתִּי	עָלֵיהֶם	וַיִּשָּׂאוּ	אֶתְּהָ	בְּמִשָּׂא	הָעִם	וְלֹא־	תִּשָּׂא	אֶתְּהָ	לְבִדָּהּ:	וְאֵל־
L	U i post	Fuqhom	U lift	Mieghek	Fil-piż	The with	U mhux	Inti ghandek tiehu	L-ward	L-aside inti	U biex
הָעִם	תֹּאמַר	הִתְקַדְּשׁוּ	לְמָחָר	וְאִכְלָתֶם	כְּשָׂרָה	כִּי־	בְּכִיתֶם	בָּאֲוִנִי	יְהוָה	לֹאמַר	מִי
The with	Hija tghid	Jippurifikaw fuqkom infuskom	L-morrow	U tiekol	Laham	Li	Inti bemoan	Fil-widna me	Yahweh	Jigififeri	Li
יֹאכְלֶנּוּ	בְּשָׁר	כִּי־	טוֹב	לָנוּ	בְּמִצָּרִים	וְנָתַן	יְהוָה	לָכֶם	בְּשָׁר	וְאִכְלָתֶם:	לֹא
Huwa ta' l-istati uniti tiekol	Laham	Li	Tajba	Tal-istati uniti	Fil-tbatija	U he gave	Yahweh	Ghalik	Laham	U tiekol	Mhux
יָוֶם	אֶתְּהָ	תֹּאכְלוּן	וְלֹא־	יּוֹמִים	וְלֹא־	חֲמִשָּׁה	יָמִים	וְלֹא־	עֲשֶׂהָ	יָמִים	וְלֹא־
Jum	Wiehed	Inti ghandek tiekol huma	U mhux	Jum	U mhux	Hames	Jum	U mhux	Ghaxar	Jum	U mhux
עֲשִׂירִים	וְזָם:	עֵדָן	חָדָשׁ	יָמִים	עַד	אִשָּׁר־	יִצָּא	מֵאִפְכָם	וְתִהְיֶה	לָכֶם	לִזְרָא
Ghoxrin	Jum	Sakemm	Xahar	Jum	Sakemm	Li	Hu forth	Mill-inti cook	U jsir	Ghalik	L-disgust
יָעַן	כִּי־	מֵאִסְתָּם	אֶת־	יְהוָה	אִשָּׁר	בְּקֶרֶבְכֶם	וַתִּבְכְּוּ	לְפָנָיו	לֹאמַר	לָמָּה	דָּה
Huwa answering	Li	Inti spurned	B	Yahweh	Li	F inti	U inti tnixxi	Li qed tiffaċċja him	Jigififeri	Ghal dak	Dan
יִצְּאָנוּ	מִמִּצָּרֵינוּ:	וַיֹּאמֶר־	מִשָּׁה	שִׁטָּה־	מֵאוֹת	אֵלֶּה	רָגַלִי	הָעִם	אִשָּׁר	אֲנָכִי	בְּקֶרֶבוֹ
Ghaddejna fl	Ibatu minn	U huwa qal	Drawn	Sitt	Mijiet	Elf	Saqajn	The with	Li	I	F him
וְאֶתְּהָ	אֲמָרְתָּ	כְּשָׂרָה	אֶתְּהָ	לָהֶם	וְאִכְלוּ	חָדָשׁ	יָמִים:	הָצֵאָן	וַיִּבְשָׁר	יִשְׁתַּחֲ	לָהֶם
U mal-ward	Proverbji	Laham	I ghandha taghti	Lilhom	U li jieklu	Xahar	Jum	Il-qatgha	U ta' filghodu	Huwa slaying	Lilhom
וּמִצָּבָא	לָהֶם	אִם	אֶת־	כָּל־	הָיָם	יֹאסֶרָה	לָהֶם	וּמִצָּבָא	לָהֶם:	לָהֶם:	וַיֹּאמֶר
U jsibu	Lilhom	Jekk	B	Kollha	L-ilmijiet	Huwa gbir	Lilhom	U jsibu	Lilhom	Lilhom	U huwa qal

יְהוָה	אֱלֹ-	מִשָּׁה	יְהִי	תַּחֲרָר	עֵתָה	תִּרְאָה	הִיקְרָרָה	דְּכַרִּי	אִם-	לֹא:
Yahweh	-L	Drawn	L-idejn	Hija mqassra	Issa	Hija ghandha tigi kkunsidrata	Huwa ghandu jsehh l-inti	Jitkellem me	Jekk	Mhux
וַיַּצֵּא	מִשָּׁה	וַיִּדְבֹּר	אֱלֹ-	אֵת	דְּכַרִּי	יְהוָה	וַיֶּאֱסֹר	שְׁבָעִים	אִישׁ	מִזְקַנִּי
U hu forth	Drawn	Huwa ghad-diskorsi u	-L	B	Jitkellem me	Yahweh	U huwa gbir	Sebghin	Raġel	Mill-età
הָעַם	וַיַּעֲמֵד	אֲתָם	סִבִּיכַת	וַיִּרֶד	יְהוָהוּ	קִעְנוֹ	וַיִּדְבֹּר	אֱלִיָּו	וַיֶּאֱצֹל	מִן-
The with	U ikun bil-wieqfa	Maghhom	Madwar	U fuq id-dixxendenza	Yahweh	Fil-cloud	Huwa ghad-diskorsi u	Lilu	U huwa separazzjoni	Minn
הָרִים	אֲשֶׁר	עָלָיו	וַיִּמְלֹן	שְׁבָעִים	אִישׁ	הַזְקֵנִים	וַיְהִי	כְנוֹס	עָלֵיהֶם	הָרוּס
L-ispirtu	Li	On him	U huwa li jaghti	Sebghin	Raġel	L-qadima età	U qed isir	Bhala dar	Fuqhom	L-ispirtu
וַיִּתְנַבְּאוּ	וְלֹא	יִסְכּוּ:	וַיִּשְׁאָרוּ	אֲנָשִׁים	בַּמַּחֲנֶה	שֵׁם	הָאֲחִידוּ	אֱלֻדָּד	וְשֵׁם	הַשָּׁנִי
U huma t-tbassir tar-rieda politika	U mhux	Huma jzidu	U dawn qed jibqghu	Mortals	F'camp	Hemm	Il-wiehed	Qawwa ta' mhabba	U hemm	Iz-zewġ
מִיָּד	וַתִּנַּח	עָלֵיהֶם	הָרוּס	כַּפְתָּכִים	וְלֹא	יִצְאוּ	הָאֲחִילָה	וַיִּתְנַבְּאוּ	בַּמַּחֲנֶה:	וַיָּרֹץ
L-ilmijet ta' mhabba	U hija ta' mistrieh	Fuqhom	L-ispirtu	'Dawk bil-miktub f	U mhux	Huma ghandhom jghaddu l	L-tinda ward	U huma t-tbassir tar-rieda politika	F'camp	U huwa running
הַזֶּעַר	וַיִּגַּד	לְמִשָּׁה	וַיֵּאמֶר	וַמִּיָּד	מִתְנַבְּאוּ	בַּמַּחֲנֶה:	וַיַּעַן	וַיְהוִישָׁע	בֶּן-	נֶזֶן
Iz-zghazagh	'U huwa evidenti ta	Ghal	U huwa qal	L-imhabba u l-ibhra	Dawk t-tbassir tar-rieda politika	F'camp	U jwieġeb	Minghajr ezistenti	Iben il	Perpetuity
מִשְׁרַת	מִשָּׁה	מִבְּחָרָיו	וַיֵּאמֶר	מִשָּׁה	כָּלָאִם:	וַיֵּאמֶר	לֹו	מִשָּׁה	הַמִּקְנָא	אֲתָה
Ministering wiehed	Drawn	Minn young ones him	U huwa qal	Drawn	Jipprojbixxu them	U huwa qal	Lilu	Drawn	L-zealous	L-ward
לִי	וּמִי	וַיֵּלֶן	כָּל-	יְהוָה	נְבִיאִים	כִּי-	יָתֹן	יְהוָה	אֵת-	רוּחוֹ
Ghalija	U li	Huwa jaghti	Kollha	Yahweh	Profeti	Li	Huwa jaghti	Yahweh	B	L-ispirtu him
עָלֵיהֶם:	וַיֶּאֱסֹר	מִשָּׁה	אֱלֹ-	הוּא	וְזִקְנֵי	יִשְׂרָאֵל:	וְרוּס	נָסַעוּ	מֵאֵת	יְהוָה
Fuqhom	U huwa gbir	Drawn	-L	Huwa	U x-xjunhija	Qawwa prevalenti	U l-ispirtu	Vjaġġ	Minn b	Yahweh
וַיִּגָּז	שִׁלּוּיִם	מִן-	הִיִּם	עַל-	הַמַּחֲנֶה	כְּדָרָה	יּוֹם	כָּה	וַיְכַדְּרָהּ	יּוֹם
U riesqa	Summien	Minn	L-ilmijiet	U huwa jizdiedlek	L-kamp	As way	Jum	Ghalhekk	U bhala mod	Jum
כָּה	סִבִּיכֹות	הַמַּחֲנֶה	וַיְכַאמְזוּם:	עַל-	הַקְרִינִי:	וַיִּקָּם	הָעַם	כָּל-	הַיּוֹם	הַהוּא
Ghalhekk	Madwar	L-kamp	U miżuri	Fuq	Fid-dinja	U ghandu jkun avenged	The with	Kollha	Il-jum	L-huwa
וְכָל-	הַלֵּילָה	וְכָלוּ	יּוֹם	הַמַּחֲנֹת	אֵת-	הַשָּׁלֹו	הַמַּמְלִיט	אֶסֶר	עֲשָׂרָה	חֲמִירִים
U kull	Il-lejl	U kull	Jum	Il-jum	B	L-summien	Li fit	Ghal darb'ohra	Ghaxar	Hmir
וַיִּשְׁתַּחֲוֶוּ	לְהֵם	שִׁטּוֹם	סִבִּיכֹות	הַמַּחֲנֶה:	עוֹדִינֹו	בֵּין	שְׁנֵיהֶם	טָרָם	יִכְרַת	וַאֲף
U dawn qed jespandu	Lilhom	Jespandi	Madwar	L-kamp	L-Istati Uniti ghadhom	Bejn	Žewġ them	Ghadha mhix	'Huwa ghandha tinqata	U fil-fatt
יְהוָה	תָּרָה	בָּעָם	נָדָה	יְהוָה	מָכָה	רָבָה	מָאָד:	וַיִּקְרָא	אֵת-	שֵׁם-
Yahweh	Huwa bis-shana	'B	U huwa smiting	Yahweh	Smiting	Vast	Hafna	U huwa qed isejjah	B	Hemm
הַמִּקּוֹם	הַהוּא	קִבְרוֹת	הַמַּפְאָה	כִּי-	שָׁם	קָבְרוּ	הָעַם	מִקְבְּרוֹת	מִקְבְּרוֹת	הַמַּפְאָה
Il-postijiet	L-huwa	Graves	Divertiment	Li	Hemm	Dfin him	The with	Mill-graves	Mill-graves	Divertiment
נָסַעוּ	הָעַם	חֲצֹרוֹת	וַיְהִיוּ	בַּחֲצֹרוֹת:	וַתְּדַבֵּר	מְרִים	בַּמִּשָּׁה	עַל-	אֲדוֹת	הָאֲשָׁה
Dawn, ivvjaġġaw	The with	Qrati	U dawn ghandhom isiru	Fil-qrati	U int ghandhom jitkellemu	Toghma morra	Fil-drawn	Fuq	Kazijiet	Il-mara
הַכּוֹפֶרֶת	אֲשֶׁר	לָקַח	כִּי-	אֲשָׁה	כּוֹפֶרֶת	וַיֵּאמְרוּ	בַּמִּשָּׁה	אֲדָה	בַּמִּשָּׁה	דִּיכֵר
L-koperti	Li	Ha	Li	Mara	Koperti	U huma saying	L-izda	Izda	Fil-drawn	Jitkellem
יְהוָה	הָלֹא	גַם-	כְּנוּ	דִּיכֵר	וַיִּשְׁמַע	וַהֲבִידֵם	מִשָּׁה	מָאָד	מִכָּל-	הָאֲלֵם
Yahweh	-L	Barra minn hekk	Mahluqa him	Jitkellem	U huwa smigh	U l-bniedem	Drawn	Hafna	-Mill	The bloody
אֲשֶׁר	עַל-	כָּנִי	הָאֲדָמָה:	וַיֵּאמֶר	יְהוָה	אֵל-	מִשָּׁה	וַאֲלֹ-	אֲהָרֹן	וַאֲלֹ-
Li	Fuq	Qed tiffaċċja me	L-art	U huwa qal	Yahweh	-L	Drawn	U biex	Ichor	U biex
מְרִים	צָאוּ	שָׁלַשְׁתָּם	אֱלֹ-	אֹהֶל	מוֹעֵד	וַיִּצְאוּ	וַיָּרֶד	יְהוָה	בַּעֲמוּד	עָנָן
Toghma morra	Go forth inti	Tliet inti	-L	Tent	Hatra	U ghandhom jghaddu l	U fuq id-dixxendenza	Yahweh	In standing	Cloud

דִּכְרִי Jitkellem me	גֶּא Jekk joghġbok	שַׁמְעוּ- Sar jaf him	וַיֹּאמֶר U huwa qal	שְׁנִיָּהֶם: Żewġ them	וַיִּצְדָּאוּ U ghandhom jghaddu l	וַיִּמְרְאוּ U toghma morra	אֶחָדָן Ichor	וַיִּקְרָא U huwa qed isejjah	הָאֶקֶל Tat-tined	פֶּתַח Portal	וַיַּעֲמֵד U ikun bil-wieqfa
כּוֹ Sabieɣ	לֹא- Mhux	בּוֹ: In him	אֶדְכַּר- I ghandhom jitkellmu	בְּחֻלּוֹם Fil-holm abnormali	אֶתְנֻדָּע Jien maghrufa	אֶלְיוֹ Lilu	בְּמַרְאֶה In sight	יְהוָה Yahweh	נְבִיאָכֶם Profeta inti	יְהוּהִי Huwa qed isir	אֶם- Jekk
וַיִּמְרָאָהּ U l-apparenza ward	בּוֹ In him	אֶדְכַּר- I ghandhom jitkellmu	חָלֶה Halq	אֶל- -L	חָלֶה Halq	הוּא: Huwa	נֶאֱמָנוּ Fdati	בֵּיתִי Maċedonjaqeghdin me	בְּכָל- -Fl	מִשָּׁה Drawn	עֲבָדִי Impjegat me
וַיִּסַּר U qed bis-shana	בְּמִשָּׁה: Fil-drawn	עֲבָדָי Fil-impjegat me	לְדַבֵּר Biex jtkellmu	יְרֵאָתָם Qed tibza	לֹא Mhux	וּמִדְּוֵעַ U ghaliex	יִבְיֵט Jistenna	יְהוָה Yahweh	וַתִּמְנַת U fil-verità	בְּחִידוֹת Fil-riddles tal-idejn	וְלֹא U mhux
כְּשִׁלָּג Glatat-	מַצְרֻעַת Leprous	מִרְגָם Toghma morra	וְהִנֵּה U ċum bum	הָאֶקֶל Tat-tined	מַעַל Minn aktar minn	סֹר Huwa jintefa	וְהִעָנָן U l-cloud	וַיִּלְךָ: U hu	בֵּם Fihom	יְהוָה Yahweh	אֶף Fil-fatt
אֲדֹנִי Lord me	כִּי - Fil	מִשָּׁה Drawn	אֶל- -L	אֶחָדָן Ichor	וַיֹּאמֶר U huwa qal	מַצְרַעַת: Leprous	וְהִנֵּה U ċum bum	מִרְגָם Toghma morra	אֶל- -L	אֶחָדָן Ichor	וַיָּפֶן U ddawwar
תְּהִי Hija qed isir	גֶּא Jekk joghġbok	אֶל- -L	הִשָּׁאֲנוּ: We sinned	וַאֲשֶׁר U li	וַאֲנִינוּ We were ċuċ	אֲשֶׁר Li	חַטֹּאת Sins	עֲלֵינוּ Fl-istati uniti	תִּשָּׁת Post	גֶּא Jekk joghġbok	אֶל- -L
יְהוָה Yahweh	אֶל- -L	מִשָּׁה Drawn	וַיִּצְעַק U huwa biki	בִּשְׂרוֹ: Laham him	חֲצִי Nofs me	וַיֵּאָכֵל U huwa tiekol	אֹמֶן Omm him	מִרְחֻם Minn wombs	בְּצִאתוֹ F'negozji kurrenti forth him	אֲשֶׁר Li	כִּי־מִתּוֹ Kif miċtu
יֵרָק Estratti	וַאֲבִיָּה Il-missier ward	מִשָּׁה Drawn	אֶל- -L	יְהוָה Yahweh	וַיֹּאמֶר U huwa qal	לָה: To ward	גֶּא Jekk joghġbok	רֹפֵא Healer	גֶּא Jekk joghġbok	אֶל -L	לֹא־מֵר Jigififeri
וַאֲתֵר U wara	לְמַחְנֶה F'kamp	מַחְוִץ Minn barra	יָמִים Jum	שְׁבַעַת 'Seba	תִּסְפָּר Hija ghandha tigi mitfija	יָמִים Jum	שְׁבַעַת 'Seba	תַּכְלֶם Ghandu jkun taunted	הִלָּא -L	בְּפָנֶיהָ Fil-faces ward	יֵרָק Estratti
הַאֲסַף L-ġdid	עַד- Sakemm	נִסְעַ Vjaġġ	לֹא Mhux	וְהָעַם U L-b	יָמִים Jum	שְׁבַעַת 'Seba	לְמַחְנֶה F'kamp	מַחְוִץ Minn barra	מִרְגָם Toghma morra	וַתִּסְפָּר U ghandha tigi mitfija	תִּסְפָּר: Hija ghandha tingabar
מִשָּׁה Drawn	אֶל- -L	יְהוָה Yahweh	וַיִּדְבֹּר Huwa ghad-diskorsi u	פָּאֲרוֹ: Gleam	בְּמִדְבָּר Fl-inhaw i fi stat naturali	וַיִּחַנוּ U huma encamping	מַחְצְרוֹת Mill-qrati	הָעַם The with	נִסְעוּ Dawn, ivvjaġġaw	וַאֲתֵר U wara	מִרְגָם: Toghma morra
לִבְגִי L-mahluqa me	נָתַן He gave	אָנִי I	אֲשֶׁר- Li	כִּנְעֵן Belittled	דִּינְיָ Dinja	אֶת- B	וַיִּתְּרוּ U ghandu eċċess	אֲנָשִׁים Mortals	לֶךְ Ghalik	שִׁלְחָ- Jibghat	לֹא־מֵר: Jigififeri
וַיִּשְׁלַח U huwa ghandu jibghat	בֵּהֶם: Fihom	נְשִׂיא Prince	כָּל Kollha	תִּשְׁלַחוּ Qed tibghat 'il boghod	אֲבֹתָיו Missirijiet him	לְמִטָּה L-kapacitajiet	אֶחָד Wiehed	אִישׁ Raġel	אֶחָד Wiehed	אִישׁ Raġel	יִשְׁרָאֵל Qawwa prevalenti
וַיִּשְׁרָאֵל Qawwa prevalenti	בְּגִי- Mahluqa me	רֹאשִׁי Kap me	אֲנָשִׁים Mortals	כָּל־ Dawn kollha	יְהוָה Yahweh	פִּי Halq	עַל- Fuq	פָּאֲרוֹ Gleam	מִמִּדְבָּר Mill-inhaw i fi stat naturali	מִשָּׁה Drawn	אֲתָם Maghghom
בֶּן- Iben il	וַיַּחְדּוּ Wiehed jiggudika	שְׂמֻעוֹן Seduta ta' smigh	לְמִטָּה L-kapacitajiet	זָכָר: Ftakar	בֶּן- Iben il	שְׁמוּעַ Listen	רֹאיוֹן Tara son	לְמִטָּה L-kapacitajiet	שְׂמוֹתָם Ismijiet them	וַאֲלֶהָ U dawn	הַמָּה: Beast
לְמִטָּה L-kapacitajiet	יֹסֵף: Huwa ghandu jzid	בֶּן- Iben il	יִנָּאֵל Huwa jinfedat	יִשְׁשַׁכָּר L-ipprenjar	לְמִטָּה L-kapacitajiet	יִפְגָּה: Huwa se jigi ppreparat	בֶּן- Iben il	כֶּלֶב Kelb	יְהוּדָה Fahhar	לְמִטָּה L-kapacitajiet	חֹוִרִי: Cavemen
גְּדִיאַל Fortune tas-sahha	זִבְלוֹ Nies li jghixu fiz-zoni	לְמִטָּה L-kapacitajiet	רְפוּאָה: Cured	בֶּן- Iben il	פִּלְטִי Dawk moghtija	בְּנִיָּמִן Iben min-naha tal-lemin	לְמִטָּה L-kapacitajiet	נֶזֶן: Perpetuity	בֶּן- Iben il	הוֹשִׁיעַ Deliverer	אֲפֻרִים Fruitfulnesses
עַמִּיאַל Nies tas-sahha	לִזְ Imhallef	לְמִטָּה L-kapacitajiet	סוֹסִי: Kaptan/skippers	בֶּן- Iben il	גִּדִי Kid	מִנְגָּשָׁה Li tikkawza tinsieɣ	לְמִטָּה L-kapacitajiet	יֹסֵף Huwa ghandu jzid	לְמִטָּה L-kapacitajiet	סוֹדִי: Sessjonijiet	בֶּן- Iben il
וַיִּזְדִּיחַ Iz-zidiet	בֶּן- Iben il	נַחֲבִי Mnixxija	נִפְתָּלִי Wrestlings ta' me	לְמִטָּה L-kapacitajiet	מִיכָאֵל: L-ilmijiet tas-sahha	בֶּן- Iben il	סִתּוּר Mohbija	אֲשֶׁר Li	לְמִטָּה L-kapacitajiet	גְּמָלִי: Igmla	בֶּן- Iben il
לְחִיר -Biex ifittxu l	מִשָּׁה Drawn	שִׁלְחָ Jibghat	אֲשֶׁר- Li	הָאֲנָשִׁים L-mortals	שְׂמוֹת Ismijiet	אֶלֶהָ Dawn	מִכִּי: Smitten dawk	בֶּן- Iben il	גָּאוּאֵל Il-maesta tas-sahha	אֶתְכֶם Attakk	לְמִטָּה L-kapacitajiet
לְחִיר -Biex ifittxu l	מִשָּׁה Drawn	אֲתָם Maghghom	וַיִּשְׁלַח U huwa ghandu jibghat	יְהוֹשָׁע: Minghajr eżistenti	נֶזֶן Perpetuity	בֶּן- Iben il	לְהוֹשִׁיעַ L-deliverer	מִשָּׁה Drawn	וַיִּקְרָא U huwa qed isejjah	הַאֲרִיצִי Fid-dinja	אֶת- B

אֶת־ B	אָרֶז Dinja	כָּגֶזֶן Belittled	וַיֹּאמֶר U huwa qal	אֶלְהֵם Lilhom	עָלוּ Over him	דָּן Dan	בִּנְגִיב Fin-nofsinhar	וַעֲלִיתֶם U kkazat	אֶת־ B	הֶהָרִ: Tal-muntanji	וּרְאִיתֶם U li rajt
אֶת־ B	הַאֲרֶז Fid-dinja	מֵה־ X' inhu	הוּא Huwa	וְאֶת־ U b	הָעַם The with	הַיֵּשֵׁב L-seduta huwa	עֲלִיָּה Dwar il-ward	הַתּוֹנֵק L-qawwija	הוּא Huwa	הַרְפָּה Il-parti merhija	הַמַּעַט Li ftit
הוּא Huwa	אֵם־ Jekk	רֶב־ Ghadd kbir	וַיְמָה U GHALXIEX	הַאֲרֶז Fid-dinja	אֲשֶׁר־ Li	הוּא Huwa	יֹשֵׁב Huwa seduta	הַבְּמַחֲנִים L-encampments	אֵם Jekk	בְּמַכְצָרִים: Fil-fortifikazzjonijiet	הַאֲרֶז Fid-dinja
רִיעָה Jirghu	וַיְמָה U GHALXIEX	הַעֲרִים L-katologi miftuha	אֲשֶׁר־ Li	הוּא Huwa	יּוֹשֵׁב Huwa seduta	בְּחֵנָה Fil-čum bum	הַבְּמַחֲנִים L-encampments	אֵם־ Jekk	אֵין M'hemm l-ebda	וְהַתְּסוּקָתָם U int aqfel fuqkom infuskom	מִפְרִי Mill-frott
הַשְּׂמִנָה It-tmien	הוּא Huwa	אֵם־ Jekk	רָזָה Thin	הִישֹׁם־ L-hemm	בָּה־ Fis-sala	עֵץ Tas-siġar	אֵם־ Jekk	אֵין M'hemm l-ebda	וְהַתְּסוּקָתָם U int aqfel fuqkom infuskom	וְלִקְחָתָם U tiehu	מִפְרִי Mill-frott
הַאֲרֶז Fid-dinja	וְהַיָּמִים U l-jiem	יָמִי Jum me	בַּכּוֹרִי Ewwel frott	עֲנָבִים: Gheneb	וַיַּעֲלוּ U axxendenti	וַיַּתְרוּ U ghandu ečcess	אֶת־ B	הַאֲרֶז Fid-dinja	מִמַּדְבָּר־ Mill-inhaw i fi stat naturali	צֹן Permezz ta' tingiz	עֵד־ Sakemm
רָחֵב 'Wisa	לִבָּא Li	תִּמְתָּ: Fliexken	וַיַּעֲלוּ U axxendenti	בִּנְגִיב־ Fin-nofsinhar	וַיַּבֵּא U huwa li ġejjin	עֵד־ Sakemm	תְּכַרּוּן ' Ftit passi	וְשֵׁם U hemm	אֲחִימֹן Porzjon ta' ahwa	שִׁטִּי Sitt	וְסִלְמִי .U tikka mtella ' l' fuq
וְלִידִי Imwieled	הַעֲנָק Il-kullar	וְתַכְרוּן ' U ftit passi	שָׁבַע 'Seba	שָׁנִים Pari	נִבְנְתָהּ She was built	לִפְנֵי Li qed tiffaččja me	צָעוּ Migrazzjoni	מַצְרִים: Tbatija	וַיָּבֵאוּ U huma li ġejjin	עֵד־ Sakemm	גִּסְלִי Nixxiegha
אַשְׁפֹּל Mazz	וַיַּכְרָתוּ U huma qtuġh	מִשֵּׁם Minn hemm	זְמוּרָה ,Warajha	וְאֲשָׁפוּל U l-mazz	עֲנָבִים Gheneb	אֲחִיד Wiehed	וַיִּשְׁאַהוּ U qed him	כְּמוֹט Fil-hakma	בְּשָׁגִים F'pari	וּמִן־ U minn	הַרְמָגִים Is-siġar
וּמִן־ U minn	הַתְּאֲנִים: L-frott	לְמָקוֹם F'postijiet	הַהוּא L-huwa	קִרְא Sejha	גִּסְלִי Nixxiegha	אַשְׁפֹּל Mazz	עַל Fuq	אֲדוֹת Kazijiet	הַאֲשָׁפוּל Il-mazz	אֲשֶׁר־ Li	כְּרָתוּ Huma maqtuġhin
מִשֵּׁם Minn hemm	בְּגִי Mahluqa me	יִשְׂרָאֵל: Qawwa prevalenti	וַיִּשְׁבּוּ U huma dar	מַתוֹר Minn ifittex li jsib	הַאֲרֶז Fid-dinja	מַקְץ Minn tariff	אַרְבָּעִים Minn erbgħin	יוֹם: Jum	וַיִּלְכּוּ U huma	וַיִּבְאֹּ U huma li ġejjin	אֶל־ -L
מִשָּׁה Drawn	וְאֶל־ U biex	אֶהְרֹן Iehor	וְאֶל־ U biex	עֲדָת Testimonjanzi	בְּגִי־ Mahluqa me	יִשְׂרָאֵל Qawwa prevalenti	אֶל־ -L	מַדְבָּר Minn jitkellmu	פֶּאֶרֹן Glean	קִדְשָׁה Qdusija ward	
וַיִּשְׁיִבּוּ U huma ritorn	אוֹתָם Sinjali them	דָּכַר Jitkellem	וְאֵת־ U b	תְּעֹדָה L-ornament	וַיִּרְאִים U li jkunu qegħdin jaraw lilhom	אֶת־ B	פְּרִי Frott	הַאֲרֶז: Fid-dinja	וַיִּסְפְּרוּ־ U huma wkoll li jkunu ddentifikati t	לִלּוּ Lilu	
וַיֹּאמְרוּ U huma saying	בָּאֵנוּ L-Istati Uniti li ġejjin	אֶל־ -L	הַאֲרֶז Fid-dinja	אֲשֶׁר Li	וְגַם U barra minn hekk	זָבַת Flowing	חֶלֶב Xaham	וַיִּכַּשׁ U l-ghasel	הוּא Huwa	וְדָנ־ U dan	
פְּרִיָּה: Frott ward	אֶפֶס Tieqaf	כִּי־ Li	עָז Moghoż	הָעַם The with	הַיֵּשֵׁב L-seduta huwa	וְהַעֲרִים U l-katologi miftuha	בַּצֵּרוֹת Dawk separati	גְּדֹלָת Dawk kbar	מֵאָד Hafna	וְגַם־ U barra minn hekk	
יִלְגִּי Iġġenerat me	הַעֲנָק Il-kullar	רָאִינוּ We saw	שָׁם: Hemm	עֲמִלַק Huwa ghandu wring	יּוֹשֵׁב Huwa seduta	הַבִּנְגִיב Fin-nofsinhar	וְהַחֲתִי U l-qed jitterrorizzaw	וְהַיְבוּסִי -Zahradił zied u l	וְהַאֲמִרִי U l-kollha bit	יּוֹשֵׁב Huwa seduta	
בְּהָר־ Fl-inhaw i muntanjuzi	וְהַכְּנַעֲנִי U l-kkollassa dawk	יֹשֵׁב Huwa seduta	עַל־ Fuq	הָיָם L-ilmijiet	וַעֲלִי L fuq	הַיִּדְרֹן: Dixxendenti	וַיְהַס U huwa hushing	כֶּלֶב Kelb	אֶת־ B	הָעַם The with	
אֶל־ -L	מִשָּׁה Drawn	וַיֹּאמֶר U huwa qal	עָלָה Lok	נַעֲלָה Ahna kkażat	אֲתָהּ L-ward	כִּי־ Li	נִכּוֹל Kapači	נוֹכַל We ghandhom ikunu jistghu	לָה־ To ward	וְהַאֲנָשִׁים U l-mortals	
אֲשֶׁר־ Li	עָלוּ Over him	עֲמֹל Mieġhu	אֲמִירוֹ Huma jghidu	לֹא־ Mhux	לַעֲלוֹת L-ascends	אֶל־ -L	הָעַם The with	כִּי־ Li	תּוֹנֵק B'SAHHITHA	הוּא Huwa	
מִמִּנּוּ: Minna	וַיִּזְצִיאֻ -U huma jisiltu l	דָּבַת Slanders	הַאֲרֶז Fid-dinja	אֲשֶׁר Li	אֲתָהּ L-ward	אֶל־ -L	בְּגִי Mahluqa me	יִשְׂרָאֵל Qawwa prevalenti	לֹאֲמִר Jiġifieri	הַאֲרֶז Fid-dinja	
אֲשֶׁר־ Li	עֲבָרְנוּ We qalbu	כָּה־ Fis-sala	לְתוֹר -Biex ifittxu l	אֲתָהּ L-ward	אֲבָלָת Tiekol	יּוֹשְׁבֵיהֶּ L-abitanti tal-ward	הוּא Huwa	וְכָל־ U kull	הָעַם The with	אֲשֶׁר־ Li	

הַנְּפִלִים Tal-bhejjem mejta	מִינַּן Minn	קֻלָּר Kullar	מַהְלֻקָּה Mahluka me	הַנְּפִלִים Dawk tal-bhejjem mejta	אֶת־ B	רָאִינוּ We saw	וְהֵמָּה U hemm	מִזֻּרִי: Mizuri	אֲנָשִׁי Mortals	בִּתְּוֹכָהּ Fil-ma'cedonjaqegghdin ward	רָאִינוּ We saw
קוֹלֵם Dawn vu'ci	אֶת־ B	וְגִחְדוֹמ U ghandhom jaghtu	הַעֲדָה L-ornament	כָּל־ Kollha	וּתְשָׁא U ghandhom jiehdu	בַּעֲיֵינֵיהֶם: Fl-ghajnejn them	הָיִינוּ Ikollna	וְכֹן U ghalhekk	כְּהַגְבִּים Dawk limitat	בַּעֲיֵינֵינוּ L-Istati Uniti fl-ghajnejn	וְנִהִי U ahna qed isiru
יִשְׂרָאֵל Qawwa prevalenti	מַהְלֻקָּה Mahluka me	כָּל Kollha	אֶהְרֹ Iehor	וְעוֹל־ L fuq	מִשָּׁה Drawn	עוֹל־ Fuq	וַיִּלְמְנוּ U dawn qed jilmentak li	הוּאֵה: L-huwa	בִּלְיֵה Fil-lejl	הָעַם The with	וַיִּבְכּוּ U huma m'ixxi
לִילִי Lilu	הַדִּין -Din il	בַּמִּדְבָּר Fl-inhaw'i fi stat naturali	אִי Jew	מִצְרָיִם Tbatija	בְּדִינָא -Fl	מָתָנוּ We die	לִילִי Lilu	הַעֲדָה L-ornament	כָּל־ Kollha	אִלְהֵם Lilhom	וַיֹּאמְרוּ U huma saying
וּטְפָנוּ U tfal ta' l-istati uniti	נִשְׁיֵינוּ L-Istati Uniti tan-nisa	בְּחֻבָּב Fil-xabla	לִיִּי Li jagghu	הַזֵּה -Din il	הַדִּינָא Fid-dinja	אֵל־ -L	אֵלֵינוּ Ma' l-istati uniti	מְבִיא Bringing	יְהוָה Yahweh	וְלֵמָּה U sa liema	מָתָנוּ: We die
נִתְּמָה Semmiet l	אֲחֵיו Brothers him	אֵל־ -L	אִישׁ Raġel	וַיֹּאמְרוּ U huma saying	מִצְרֵימָה: Tbatija ward	שׁוּב Ritorn	לָנוּ Tal-istati uniti	טוֹב Tajba	הָלוֹא -L	לָבוּ L-serq	יְהִי Dawn ghandhom isiru
עֵדָת Testimonjanzi	קְהֵל Assemblea	כָּל־ Kollha	לִפְנֵי Li qed tiffac'cja me	כְּנִיעָם Qed tiffac'cja them	עוֹל־ Fuq	וְאֶהְרֹן U ohra	מִשָּׁה Drawn	וַיִּפֹּל U li l-qtar	מִצְרֵימָה: Tbatija ward	וְנִשׁוּבָה U ahna ritorn	רֹאשׁ Kap
הַדִּינָא Fid-dinja	אֶת־ B	הַתִּיגִיעַ It-tigieg	מִינַּן Minn	וַיִּפְּחֵהּ Huwa se jiġi ppreparat	בֶּן־ Iben il	וְכָלֵב U tal-klieb	נֹון Perpetuity	בֶּן־ Iben il	וַיְהוֹשָׁע U hieles ezistenti	יִשְׂרָאֵל: Qawwa prevalenti	מַהְלֻקָּה Mahluka me
עָלְנוּ We qalbu	אֵלֶיךָ Li	הַדִּינָא Fid-dinja	לִאמֹר Jigifieri	יִשְׂרָאֵל Qawwa prevalenti	מַהְלֻקָּה Mahluka me	עֵדָת Testimonjanzi	כָּל־ Kollha	אֵל־ -L	וַיֹּאמְרוּ U huma saying	בְּגִידֵיהֶם: Hwejjeġ them	קָרְעֵנוּ Dawn jobbliga li jiġi ppublika
וְהִכִּיא U li kien ressqu	יְהוָה Yahweh	מַהְלֻקָּה Mahluka him	חֻכְנוּ Huwa kuntent	אִם־ Jekk	מַאֲד: Hafna	מַאֲד Hafna	הַדִּינָא Fid-dinja	טוֹבָה Tajba	אֵתָהּ L-ward	לְתוֹר -Biex ifittxu l	כֶּה Fis-sala
וּדְגַשׁ: U l-ghasel	חָהָם Xaham	זֹכֶת Flowing	הוּא Huwa	אֲשֶׁר־ Li	דִּינָא Dinja	לָנוּ Tal-istati uniti	וַיִּתְּנָהּ U jaghtu lill ward	הַזֵּאת -Din il	הַדִּינָא Fid-dinja	אֵל־ -L	אֵתָנוּ Ma' l-istati uniti
לְחֻמָּנוּ L-Istati Uniti b'ziezen	כִּי Li	הַדִּינָא Fid-dinja	עַם B	אֶת־ B	תִּירָאֵל 'Inti minhabba l-biza	אֵל־ -L	וְאֵתָם U maghhom	תִּמְרָדוּ Inti rebeling	אֵל־ -L	בֵּיהֶנּוּ Fil-yahweh	אִדָּה Izda
לְרוֹסִים L-stoned	הַעֲדָה L-ornament	כָּל־ Kollha	וַיֹּאמְרוּ U huma saying	תִּירָאֵם: Inti fearing them	אֵל־ -L	אֵתָנוּ Ma' l-istati uniti	וַיְהִינָהּ Yahweh u	מִעֲלֵיהֶם Minn fuqhom	צִלָּם Fid-dell them	חֻר Huwa jintefa	חָלִיחֹם Ghalihom
וַיֹּאמֶר U huwa qal	יִשְׂרָאֵל: Qawwa prevalenti	מַהְלֻקָּה Mahluka me	כָּל־ Kollha	אֵל־ -L	מוֹעֵד Hatra	בִּצְהָל Fil-tent	נִרְאֶה Wiehed li jidher	יְהוָה Yahweh	וַיִּכְבֹּד U glory	בִּצְהָלִים Fil-gebel	אֵתָם Maghghom
וַיִּמְחִיבֵנוּ Huma ghandhom jahsbu	לֹא־ Mhux	אֶיְהִי Fejn	וַעֲדָה U sakemm	הָיָה -Din il	הָעַם The with	וַיִּנְאֲצֵנוּ Is-slovenja hija pajjiż tasaww integrat fl ghandhom me	אֶיְהִי Fejn	עַד־ Sakemm	מִשָּׁה Drawn	אֵל־ -L	יְהוָה Yahweh
לְגִיִּי L-nazzjonijiet uniti	אֵתָהּ Mieghek	וַיִּשְׁעֶשֶׂה U ghandha taghmel	וַיִּחְבְּדֵנוּ Ghandu jockupa l-istati Uniti u i	בְּיָדָהּ Fil-jitkellmu	אֵתָנוּ I ghandu jolqot l-istati uniti	בְּקִרְבּוֹ: F him	עָשִׂיתִי I did	אֲשֶׁר Li	הַאֲמוֹת Is- sinjali	כָּל־ -Fl	כִּי - Fil
בְּכֻחָהּ Fil-qawwa inti	הַעֲלִיתִי Inti agġornati	כִּי־ Li	מִצְרָיִם Tbatija	וַיִּשְׁמְעוּ U tisma inti	יְהוָה Yahweh	אֵל־ -L	מִשָּׁה Drawn	וַיֹּאמֶר U huwa qal	מִמִּינָהּ: Minna	וַיַּעֲזוּם U potenti	גָּדוֹל Great
אֵתָהּ L-ward	כִּי־ Li	שָׁמְעוּ Sar jaf him	הַזֵּאת -Din il	הַדִּינָא Fid-dinja	וַיִּשְׁבֹּ Huwa seduta	אֵל־ -L	וַיֹּאמְרוּ U jindikaw	מִקְרָבּוֹ: Minn ġewwa him	הַדִּין -Din il	הָעַם The with	אֶת־ B
עֲמִיד Permanenti	וַעֲנָנָהּ U L-'cloud inti	יְהוָה Yahweh	אֵתָהּ L-ward	וַיְהִי Wiehed li jidher	בְּעֵין Fl-ghajn	עֵין Ghajn	אֲשֶׁר־ Li	הָיָה -Din il	הָעַם The with	בְּקִרְבָּהּ Fis	יְהוָה Yahweh
אֶת־ B	וַיִּמְתָּהּ U int joqtlu	לִילָה: Billejl	אִישׁ Nar	וַיִּבְעָרוּהָ L	יֹמָם Il-jum	לְפָנֵיהֶם Li qed tiffac'cja them	הָלָךְ Wiehed se	אֵתָהּ L-ward	עָנָן Cloud	וַיִּבְעָרוּהָ L	עֲלֵיהֶם Fuqhom
מִבְּלִיעִי Mill-sabiex ma	לֹאמֹר: Jigifieri	שָׁמְעָהּ Sar jaf inti	אֶת־ B	שָׁמְעוּ Sar jaf him	אֲשֶׁר־ Li	הַגּוֹלָם L-nazzjonijiet uniti	וַיִּמְחִיבֵנוּ U jindikaw	אֵתָהּ Wiehed	כִּיֹּאשׁ Maghmulin mill	הָיָה -Din il	הָעַם The with

וַיִּשְׁחָטֵם U huwa slaying them	לִהֹם Lilhom	הִשְׁבַּע Huwa swore	אִישׁ־ Li	הִדְּיִנְיָ Fid-dinja	אֶל־ -L	הִדִּינָה -Din il	הָעִם The with	אֶת־ B	לְהַבִּיאַ Li ghandu bžonn	יְהוָה Yahweh	יְתִיתָ Inti tista
אֲפִים Angers	אֲרָר Tul	יְהוָה Yahweh	לֹא־מִרָּ: Jigifieri	דִּבַּרְתָּ You spoke	כֹּאשֶׁר Li fih	אֲדֹנִי Lord me	כֹּחַ Qawwa	נָא Jekk joghǧbok	יִגְדֶּל־ Huwa qed jikber	וְעִתָּהּ U issa	בִּמְדִּבְרִי: Fl-inhaw i fi stat naturali
עַל־ Fuq	אֲבוֹת L-missirijiet	עָוֹן Ewn	פֶּלֶאד Zjara	יִגְשָׁה Huwa ghandu jaghmel nadif	לֹא־ Mhux	וְנִשְׁאָה U huwa nadif	וְנִשְׁשַׁע U vjolazzjoni	עָוֹן Ewn	נִשָּׂא Lift	תְּסֻד Essenza tat-tjubija	וְרִב־ U ghadd kbir
חֶסְדְּךָ Essenza tat-tjubija inti	כְּבִדֶּל Kbir	הִדִּינָה -Din il	הָעִם The with	לִעָוֹן Leawn	נָא־ Jekk joghǧbok	סִלַּח־ Inti lest li jahfer lil	רַב־עֵינִים: 'Ir-raba	וְעַל־ L fuq	שְׁלִישִׁים Tletin	עַל־ Fuq	כְּנִים L-ulied
וְאוֹלָם U għalkemm	כִּדְבָרְךָ: Kif jitkellmu inti	סִלַּחְתִּי I jahfer lil	יְהוָה Yahweh	וַיֹּאמֶר U huwa qal	הִנֵּה: Cum bum	וְעַד־ U sakemm	מִמַּצְרַיִם: Ibatu minn	הִדִּינָה -Din il	לָעַם Mal	נִשְׁתַּחֲוֶה Inti titnehha	וְכֹאשֶׁר U li
הָרָאִים Dawk tara	הַאֲנָשִׁים L-mortals	כָּל־ Kollha	כִּי־ Li	הִדְּיִנְיָ: Fid-dinja	כָּל־ Kollha	אֶת־ B	יְהוָה Yahweh	כְּבוֹד־ Glory	וַיִּמְלֵא U huwa jissodisfaw	אֲנִי I	חַי־ Life
עָשָׂר Għaxar	דָּן Dan	אֲתִי Mieghi	וַיִּנָּסוּ U dawn qed jaharbu	וּבִמְדִבְרָא U l-inhaw i fi stat naturali	כִּמְצַרְיָם: Fil-tbatija	עֲשִׂיתִי I did	אֲשֶׁר־ Li	אֲחֵתִי Sinjali me	וְאֶת־ U b	כְּבִדִּי Heavy me	אֶת־ B
וְכָל־ U kull	לֹא־בִתְּמָם Għall-missirijiet them	נִשְׁבַּעְתִּי I swore	אֲשֶׁר Li	הִדְּיִנְיָ Fid-dinja	אֶת־ B	יִרְאֹוּ Li jkunu qeghdin jaraw	אִם־ Jekk	בְּקוֹלִי: Fil-vuči me	שָׁמְעוּ Sar jaf him	וְלֹא־ U mhux	פַּעֲמִים Darbiet
אֲחֵרִי Wara me	וַיִּמְלֵא U huwa jissodisfaw	עִמּוֹ Mieghu	אֲחֵרָהּ Oħrajn	רוּחַ L-ispirtu	הִתְיַלְּתָהּ She becomes	עָקַב Peress li	כֶּלֶב Kelb	וְעִבְדִּי U impjegat me	יִרְאִיָּה: Li jkunu qeghdin jaraw ward	לֹא־ Mhux	מִנְאָצִי Scorning me
בְּעֶמְקַ Fil-vale	יֹשֵׁב Huwa seduta	וְהַכְנִיעֲנִי U l-kkollassa dawk	וְהַעֲמִלְקִי U n-nies takers	יֹרֶשְׁנָהּ: Tkeccija tagħha huwa	וְזִרְעוּ U żrierġha him	שְׁמָה Isem ward	בָּא Li ġejjin	אֲשֶׁר־ Li	הִדְּיִנְיָ Fid-dinja	אֶל־ -L	וְהַבִּיאֲתִיו U jressqu him
מִשָּׁה Drawn	אֶל־ -L	יְהוָה Yahweh	וַיִּדְבַּר Huwa ghad-diskorsi u	סוּרָה: Tal-haxix hażin	יָם־ L-ilmiġiet	דָּרָךְ Mod	הַמְדַבָּר L-inhaw i fi stat naturali	לְהִלֵּךְ Għalik	וְסָעַד U vjaġġ	פָּנוּ Vojta	מִחֹר Minn għada
עָלִי Għaliġa	מִלִּימֵתָו Dawk li jilmentaw	בְּהֵמָה Beast	אֲשֶׁר Li	הִזְאֵת -Din il	הַיִּרְעָה L-jirġhu	לְעֹדָה L-ornament	מֵתִי Mietu me	עַד־ Sakemm	לֹא־מִרָּ: Jigifieri	אֲהָרֹן Iehor	וְאֶל־ U biex
חַי־ Life	אֲלֵהֶם Lilhom	אֲמִרָּ Jigifieri	שְׁמַעְתִּי: Smajit	עָלִי Għaliġa	מִלִּימֵתָו Dawk li jilmentaw	בְּהֵמָה Beast	אֲשֶׁר Li	יִשְׂרָאֵל Qawwa prevalenti	בְּגִי Mahluka me	תִּלְמִדוֹת Ilmenti	אֶת־ B
בִּמְדִּבְרָא Fl-inhaw i fi stat naturali	לְהִלֵּךְ: Għalik	אֲעֲשֶׂה I għandhom jagħmlu	כִּן Sabieħ	בְּאִדְנָא Fil-widna me	דִּבַּרְתָּם You spoke	כֹּאשֶׁר Li fih	לֹא־ Mhux	אִם־ Jekk	יְהוָה Yahweh	נֹאמַם־ L-affermazzjonijiet	אֲנִי I
אֲשֶׁר Li	וַמַּעֲלָהּ L ward	שָׁרָה Par	עֲשָׂרִים Għoxrin	מִבְּנוֹ Mill-son	מִסְפָּרָכֶם Numru inti	לְכָל־ -Għall	פִּגְדִּיכֶם Dawk li jżuru inti	וְכָל־ U kull	פִּגְרִיכֶם Jibqa' inti	יִפְלוּ Huma li jaqgħu	הִדִּינָה -Din il
לְשֹׁכֹן L-tabernacle	וְדִי Min-naha me	אֶת־ B	נִשְׁתַּחֲוֶה I jkollhom	אֲשֶׁר Li	הִדְּיִנְיָ Fid-dinja	אֶל־ -L	תִּבְאֹו Inti li ġejjin	אֲתָם Magħhom	אִם־ Jekk	עָלִי: Għaliġa	הִלִּינְתָם Inti complained
אֲשֶׁר Li	וְטַפְּכֶם U tfal inti	דָּוָן: Perpetuity	בֶּן־ Iben il	וַיְהִיעַזְזֵנִי U hieles eżistenti	יִפְנָהּ Huwa se jiġi ppreparat	בֶּן־ Iben il	כֶּלֶב Kelb	אִם־ Jekk	כִּי־ Li	בֵּית־ Fis-sala	אֲתָכֶם Mieġhek
וּפִגְרִיכֶם U tibqa' inti	בֵּית־ Fis-sala	מֵאֲסַתְּם Inti spurned	אֲשֶׁר Li	הִדְּיִנְיָ Fid-dinja	אֶת־ B	וַיִּדְעוּ U jafuħom	אֲתָם Magħhom	וְהַבִּיאֲתִי U jressqu	יְהוָה Huwa qed isir	לְבֹו L-serq	אֲמַרְתָּם Xi tghid
אֶת־ B	וַיִּשָּׂא U lift	שָׁרָה Par	אֲרַבְעִים Minn erbghin	בִּמְדִּבְרָא Fl-inhaw i fi stat naturali	רָעִים Dawk li jirġhu	יְהִיוּ Dawn għandhom isiru	וְכִנְיָכֶם Inti u l-ulied	הִנֵּה: -Din il	בִּמְדִּבְרָא Fl-inhaw i fi stat naturali	יִפְלוּ Huma li jaqgħu	אֲתָם Magħhom
אֲרַבְעִים Minn erbghin	הִדְּיִנְיָ Fid-dinja	אֶת־ B	תִּתֵּן Inti iftix li jsib	אֲשֶׁר־ Li	הַיָּמִים Il-jiem	בְּמִסְפָּר In-numru	בִּמְדִּבְרָא: Fl-inhaw i fi stat naturali	פִּגְרִיכֶם Jibqa' inti	תָּם Fullnesses	עַד־ Sakemm	וְנוֹתִיכֶם Adulteries inti
אֶת־ B	וַיִּדְעָתָם U taf	שָׁרָה Par	אֲרַבְעִים Minn erbghin	עֹנִינְתִיכֶם Ewnintek	אֶת־ B	תִּשָּׂאוּ Inti lift	לְשֹׁנָה L-par	יּוֹם Jum	לְשֹׁנָה L-par	יּוֹם Jum	יּוֹם Jum

תַּנְוֹאֲמִי:	אֲנִי	יְהוָה	דְּבַרְתִּי	אִם־	לֹא־	נָאֵת	אָעִשָּׂה	לְכַל־	הַעֲדָה	הַרְעָה	הַדִּנָּאֵת
Enmities me	I	Yahweh	I tkellmu	Jekk	Mhux	Dan	I ghandhom jaghmlu	-Ghall	L-ornament	L-jirghu	-Din il
הַנוֹעֲדִים	עָלִי	בַּמִּדְבָּר	הֵנָּה	יִתְמוֹ	וְשֵׁם	יִמְתּוֹ:	וְהַנֹּשִׁים	אֲשֶׁר־	שָׁלַח	מָשָׁה	לְתוֹר
Dawk stabbiliti	Ghalija	Fl-inhaw i fi stat naturali	-Din il	Dawn ghandhom ikunu kompluti	U hemm	,Huma qed imutu	U l-mortals	Li	Jibghat	Drawn	-Biex ifittxu l
אֶת־	הָאָרֶץ	וַיֵּשְׁבוּ	עָלָיו	אֶת־	כָּל־	הַעֲדָה	לְהוֹצִיא	דְּבָה	עַל־	הָאָרֶץ:	וַיִּמְלֹתוּ
B	Fid-dinja	U huma dar	On him	B	Kolha	L-ornament	Li ghandu b'zonn forth	Kalunja	Fuq	Fid-dinja	,U dawn qed imutu
הַנֹּשִׁים	מוֹצְאִי	דְּבַת־	הָאָרֶץ	רִגְהָ	בַּמִּגְפָּה	לִפְנֵי	יְהוָה:	וַיְהִי־שָׁעַ	בֶּן־	נָוֶן	וְכָלֵב
L-mortals	-Dawk jisiltu l	Slanders	Fid-dinja	Jirghu	Fil-puplesija	Li qed tiffaccja me	Yahweh	U hicles ezistenti	Iben il	Perpetuity	U tal-klieb
בֶּן־	יִפְגָּה	חִיד־	מִן־	הַנֹּשִׁים	הֵם	הַחֲלָכִים	לְתוֹר	אֶת־	הָאָרֶץ:	וַיִּדְבֹּר	מָשָׁה
Iben il	Huwa se jig'i ppreparat	Inti hajjin	Minn	L-mortals	L-them	Dawk l-mixi	-Biex ifittxu l	B	Fid-dinja	Huwa ghad-diskorsi u	Drawn
אֶת־	הַדְּבָרִים	הָאֵלֶּה	אֵל־	כָּל־	כִּנִּי	יִשְׂרָאֵל	וַיִּתְאֲבְדּוּ	הַעִם	מֵאֵד:	וַיִּשְׁכְּמוּ	בְּפִלְחָר
B	Il-kliem	Dawn	-L	Kolha	Mahluqa me	Qawwa prevalenti	U huma mourning	The with	Hafna	U huma z-zieda fil-bidu	Filghodu
וַיַּעֲלֶהוּ	אֵל־	רֹאשׁ־	הַהָר	לֹא־מָר	הַנִּזְנִי	וַעֲלִינוּ	אֵל־	הַמִּקְוֹם	אֲשֶׁר־	אֲמָר	יְהוָה
U axxendenti	-L	Kap	Tal-muntanji	Jig'ifieri	L-Istati Uniti cum bum	U ahna kkażat	-L	Il-postijiet	Li	Jig'ifieri	Yahweh
כִּי	חָטֵאוּנוּ:	וַיֹּאמֶר	מָשָׁה	לִמָּה	הֵאָה	אֲתֵם	עֲבַרְתִּים	אֶת־	פִּי	יְהוָה	וְהוּא
Li	We sinned	U huwa qal	Drawn	Ghal dak	Dan	Maghhom	Dawk qalbu	B	Halq	Yahweh	U
לֹא־	תַּצְלַח:	אֵל־	תַּעֲלֹז	כִּי	אִין	יְהוָה	בְּקִרְבְּכֶם	וְלֹא־	תִּגְגֹּפוּ	לִפְנֵי	אֵי־בִיכֶם:
Mhux	Ghandu jimxi 'l quddiem	-L	Inti kkażat	Li	M'hemm l-ebda	Yahweh	F inti	U mhux	Inti defeated	Li qed tiffaccja me	L-ghedewwa inti
כִּי	הַעֲמַלְלִי	וְהַכְנַעֲנִי	שֵׁם	לִפְנֵיכֶם	וַיִּנְפְּלֹתֶם	בְּתִרְבִּי	עַל־	כִּי־	קָן	שִׁבְתֶּם	מֵאֲחֵרִי
Li	In-nies takers	U l-kkollassa dawk	Hemm	Biex tkun qeghda thares lej	L	Fil-xabla	Fuq	Li	Sabiex	Tirritorna	L-me
יְהוָה	וְלֹא־	יְהִיָּה	יְהוָה	עִמָּכֶם:	וַיַּעֲפֹלוּ	לַעֲלֹת	אֵל־	אֶת־	הַהָר	וַאֲרֹון	בְּרִית־
Yahweh	U mhux	Huwa qed isir	Yahweh	Mieghek	U huma presumptuous	L-ascends	-L	Kap	Tal-muntanji	U l-arka	L-konvenji
יְהוָה	וּמָשָׁה	לֹא־	מָשָׁו	מִקְרָב	הַמִּתְנַהֵּ:	וַיִּרְדּוּ	הַעֲמַלְלִי	וְהַכְנַעֲנִי	הַיֵּשֶׁב	בְּהָר	הַהוּא
Yahweh	U	Mhux	Huma jirtiraw	Minn gewwa	L-kamp	U fuq id-dixxendenza	In-nies takers	U l-kkollassa dawk	L-seduta huwa	Fl-inhaw i muntanjuži	L-huwa
וַיַּכּוּם	וַיַּכְתּוּם	עַד־	הַתִּרְמָה:	וַיִּדְבֹּר	יְהוָה	אֵל־	מָשָׁה	לֹא־מָר:	דְּבַר	אֵל־	כִּנִּי
U huma smiting them	U huma beating them	Sakemm	L-sahha mentali	Huwa ghad-diskorsi u	Yahweh	-L	Drawn	Jig'ifieri	Jitkellem	-L	Mahluqa me
יִשְׂרָאֵל	וְאִמְרָתָה	אֵלֵהֶם	כִּי	תִבְאִיו	אֵל־	אֲרֵץ	מוֹשְׁבַתְמִיכֶם	אֲשֶׁר	אֲנִי	נָתַן	לָכֶם:
Qawwa prevalenti	U proverbji	Lilhom	Li	Inti li ġejiin	-L	Dinja	Abitazzjonijiet inti	Li	I	He gave	Ghalik
וַעֲשִׂיתֶם	אֲשָׁה	לַיהוָה	עֲלָה	אוֹ־	נִבַּח	לִפְלֹא־	וַגְדָּר	אוֹ	בַּנְדֻּבָּה	אוֹ	בַּמַּעֲדִיכֶם
U ma them	Mara	L-yahweh	Lok	Jew	Sagrificċju	L-miraklu	Weghda	Jew	Fil-hija lesta	Jew	Fil-hatra inti
לַעֲשׂוֹת	רִית־	נִיחָם	לַיהוָה	מִן־	הַבָּהָר	אוֹ	הַצָּאוּ:	הַצָּאוּ:	וְהִקְרִיב	הַמִּקְרִיב	קִרְבְּנוֹ
To do	Hu n- nifs ' il barra	Restful	L-yahweh	Minn	Filghodu	Jew	Il-qatgha	Il-qatgha	U approached	L-wiehed joqrob lejn	Approccé him
לַיהוָה	מִנְחָה	סֶלֶת	עֲשִׂיוֹן	כִּי־וֹל	בְּרִבְעִית	הַהִין	וַיִּין	וַיִּין	לְנִשְׁה־	רְבִיעִית	הַהִין
L-yahweh	Preżenti	Toqlija	Ghaxar	Tixrid	Fil-kwarti	L-them	Zejt	U l-inbid	L-libation	Kwarti	L-them
תַּעֲשֶׂהָ	עַל־	הַעֲלָה	אוֹ	לְבָבָה	לִפְבֹּשׁ	הַחֲחֹד:	אוֹ	לְאִיל־	תַּעֲשֶׂהָ	מִנְחָה	סֶלֶת
Inti ghandek taghmel ward	Fuq	Iz-zieda	Jew	Issagrifikata	L-subdue	Il-wiehed	Jew	B'Sahhiithom	Inti ghandek taghmel ward	Preżenti	Toqlija
שָׁנִי	עֲשִׂרְגִּים	בְּלוּלָה	כִּשְׁמֹן	שְׁלִישִׁית	הַהִין:	וַיִּין	לְנִשְׁה־	שְׁלִישִׁית	הַהִין	תַּקְרִיב	רִית־
Žewg	Ghaxar	Imtebba	Fiz-zejt	Terzi	L-them	U l-inbid	L-libation	Terzi	L-them	Inti ghandhom idahhlu qrib	Hu n- nifs ' il barra
נִיחָם	לַיהוָה:	וְכִי־	תַּעֲשֶׂהָ	כָּו־	בָּהָר	עֲלָה	אוֹ־	זִבַּח	לִפְלֹא־	וַגְדָּר	אוֹ־
Restful	L-yahweh	U li	Inti ghandek taghmel ward	Iben il	Filghodu	Lok	Jew	Sagrificċju	L-miraklu	Weghda	Jew
שְׁלָמִים	לַיהוָה:	וְהִקְרִיב	עַל־	כָּו־	הַבָּהָר	מִנְחָה	סֶלֶת	שְׁלִישָׁה	עֲשִׂרְגִּים	בְּלוּל	כִּשְׁמֹן
Peaceable	L-yahweh	U approached	Fuq	Iben il	Filghodu	Preżenti	Toqlija	Tliet	Ghaxar	Tixrid	Fiz-zejt

תַּצִי	תַּקְרִיב	לִבְסֵד	חֲצִי	הֶתִין	אִשָּׁה	גִּיטָה	נִיחָם	לִיהוּהָ:	גַּלְהֶק
Nofs me	Inti ghandhom idahhlu qrib	L-libation	Nofs me	L-them	Mara	Hu n- nifs ' il barra	Restful	L-yahweh	Ghalhekk
יַעֲשֶׂה	הָאֶחָד	לְאִיל	הָאֶחָד	אֹו־	לִשָּׂה	בִּכְבָּשִׁים	אָו	כַּעֲזִים:	כַּמְסַפֵּר
Hija ghandha taghmel	Il-wiehed	B'Sahhithom	Il-wiehed	Jew	L-flocking	Fil-imataten ghat-tghammir	Jew	Fil-moghoz	In-numru
אִשָּׁר	תַּעֲשֹׂו	לְאֶחָד	כַּמְסַפֵּרם:	כָּל־	הָאֶזְרָח	יַעֲשֶׂה־	כָּכָה	אֶת־	אֶלֶה
Li	Ghalhekk	Ghal wahda	In-numru minnhom	Kollha	The native	Hija ghandha taghmel	Ghalhekk	B	Dawn
לְהִקְרִיב	נִיחָם	לִיהוּהָ:	וְכִי־	יְגוּרָה	אֶתְכֶם	גָּר	אָו	אִשָּׁר־	בְּתוֹכְכֶם
Approached-	Restful	L-yahweh	U li	Huwa sojourning	Mieghhek	Sojourner	Jew	Li	Fil-macedonjaqeghdin inti
לְדִרְתִּיכֶם	וַעֲשֶׂה	אִשָּׁה	גִּיטָה	כַּאֲשֶׁר	תַּעֲשֹׂו	כֵּן	יַעֲשֶׂה:	הַקָּהָל	חֲקָה
L-generazzjonijiet inti	U ma	Mara	Hu n- nifs ' il barra	Li fih	Inti do	Sabiex	Hija ghandha taghmel	L-assemblea	L-istatwa
אֶתָּה	לְכֶם	וְלִגֵּר	הִגֵּר	עוֹלָם	לְדִרְתִּיכֶם	כַּכֶּם	יְהוּהָ	לִפְנֵי	יְהוּהָ:
Wiehed	Ghalik	U biex sojourner	L-sojourner	Eon	L-generazzjonijiet inti	As you	Huwa qed isir	Li qed tiffaccċja me	Yahweh
תוֹרָה	אֶתָּה	וּמִשְׁפָּט	אֶחָד	לְכֶם	וְלִגֵּר	הִגֵּר	אֶתְכֶם:	וְיִדְבָּר	אֶל־
Ligi	Wiehed	U tas-sentenza	Wiehed	Ghalik	U biex sojourner	L-sojourner	Mieghhek	Yahweh	-L
מִשָּׂה	לֹאמֵר:	דָּבַר	אֶל־	יִשְׂרָאֵל	וְאָמַרְתָּ	אֶלְהֶם	בִּבְאֶכֶם	הַדִּינָן	אִשָּׁר
Drawn	Jigifieri	Jitkellem	-L	Qawwa prevalenti	U proverbji	Lilhom	-L	Fid-dinja	Li
אָנִי	מְבִיא	אֶתְכֶם	שָׂמָה:	בֹּאכְלְכֶם	מִלְחָם	הַדִּינָן	תַּרִימוּ	לִיהוּהָ:	רֵאשִׁית
I	Bringing	Mieghhek	Isem ward	Fil-tiekol inti	Mill-hobż	Fid-dinja	Inti ghandha tqajjem	L-yahweh	Beginnings
עֲרִסְתִּיכֶם	חֲלָה	תַּרִימוּ	תְרוּמָה	אֶרֶן	כֵּן	תַּרִימוּ	אֶתָּה:	עֲרִסְתִּיכֶם	תַּתְנוּ
Ikliet inti	Ill	Inti ghandha tqajjem	Prezenti	Sabiex	Inti ghandha tqajjem	Inti ghandha tqajjem	L-ward	Ikliet inti	Inti jaghtuh
לִיהוּהָ	תְרוּמָה	לְדִרְתִּיכֶם:	וְכִי	תִשְׁטֹו	תַּעֲשֹׂו	אֶת	כָּל־	הַמִּצְוֹת	אִשָּׁר־
L-yahweh	Prezenti	L-generazzjonijiet inti	U li	Inti straying	Inti do	B	Kollha	Dawn	Li
דִּבֶּר	יְהוּהָ	אֶל־	מִשָּׂה:	אֶת	אִשָּׁר	צִוָּה	יְהוּהָ	כִּיד־	מִשָּׂה
Jitkellem	Yahweh	-L	Drawn	B	Li	Huwa struzzjonijiet	Yahweh	Fl-idejn	Drawn
מִן־	הַיּוֹם	אִשָּׁר	צִוָּה	וְהָלָאָה	לְדִרְתִּיכֶם:	וְהַיּוֹהָ	אָם	מַעֲיָנִי	נְעֻשְׁתָּה
Minn	Il-jum	Li	Huwa struzzjonijiet	U hawnhekk	L-generazzjonijiet inti	U jsir	Jekk	Minn ghajn me	Hija maghmul
לִשְׁגָּהָ	וַעֲשֹׂו	כָּל־	הַעֲדָה	בֶּן־	בָּקָר	אֶחָד	לַעֲלָה	לְגִיט	לִיהוּהָ
Ghall-izbalji	U ma	Kollha	L-ornament	Iben il	Filghodu	Wiehed	Ž-ŽIEDA	Li tonfoh barra	L-yahweh
וּמִנְחָתוֹ	וְנִסְכּוֹ	כַּמִּשְׁפָּט	וּשְׂעִיר־	אֶחָד	לַחֲטָאת:	וְכַפָּר	הַכֶּהֶן	עָל־	עֲדַת
U presents him	Libation lilu u	Kif sentenza	Shaggy u	Wiehed	L-sin	U kenn	Il-qassis	Fuq	Testimonjanzi
בְּנִי	יִשְׂרָאֵל	וְנִסְכָּח	לְהֶם	שָׁגָגָה	הוּא	וְהֵם	הַבָּיִאוּ	אֶת־	אִשָּׁה
Mahluqa me	Qawwa prevalenti	U huwa mahfur	Lilhom	Zball	Huwa	U them	Li kien ressuq him	B	Mara
לִיהוּהָ	וּסְטָאֲתֶם	לִפְנֵי	יְהוּהָ	שָׁגָגְתֶם:	וְנִסְכָּח	לְכָל־	עֲדַת	בְּנִי	וְלִגֵּר
L-yahweh	Sins minnhom u	Li qed tiffaccċja me	Yahweh	Žbalji them	U huwa mahfur	-Ghall	Testimonjanzi	Mahluqa me	Qawwa prevalenti
הִגֵּר	בְּתוֹכְכֶם	כִּי	לְכָל־	בִּשְׁגָּגָה:	וְאִם־	גִּפְשׁ	אֶתָּה	תִּחַסָּא	וְהִקְרִיבָה
L-sojourner	Fil-macedonjaqeghdin them	Li	-Ghall	Bi žball	U jekk	Ruh	Wiehed	Hija sinning	U approached ward
עָזוּ	בָּת־	שְׁנֵתָה	לַחֲטָאת:	הַכֶּהֶן	עָל־	הַגִּפְשׁ	הַשְּׁגָגָת	בַּחֲטָאָה	לִפְנֵי
Moghoz	Daughters	Sena ward	L-sins	Il-qassis	Fuq	Ir-ruh	L-izbalji	Fil-sin	Li qed tiffaccċja me
יְהוּהָ	לְכַפֵּר	עָלָיו	וְנִסְכָּח	הָאֶזְרָח	בְּבָנִי	יִשְׂרָאֵל	וְלִגֵּר	הִגֵּר	תוֹרָה
Yahweh	Ghal post ta' kenn	On him	U huwa mahfur	The native	Fil-sons	Qawwa prevalenti	U biex sojourner	L-sojourner	Ligi
אֶחָת	יְהוּהָ	לְכֶם	לַעֲשֶׂה	וְהִפָּשַׁשׁ	אִשָּׁר־	תַּעֲשֶׂהוּ	בִיד־	רָמָה	הָאֶזְרָח
Wiehed	Huwa qed isir	Ghalik	Li ma	U r-ruh	Li	Inti ghandek taghmel ward	Fl-idejn	Raised	The native

וּמִן־	הַגֵּר	אֶת־	יְהוָה	הוּא	מִגִּדָּר	וְנִכְרַתָּהּ	הַנֶּפֶשׁ	הַהוּא	מִקְרָב	עֲמָה:	כִּי
U minn	L-sojourner	B	Yahweh	Huwa	Revile	U hija maqtugħa	Ir-ruh	L-huwa	Minn ġewwa	L-ward	Li
דָּבָר־	יְהוָה	בָּזָה	וְאֵת־	מִצִּוָּתוֹ	הַפֶּךְ	הַפְּרָתוֹ	תַּפְּכַת	הַנֶּפֶשׁ	הַהוּא	עוֹגָה	כֶּה:
Jitkellem	Yahweh	-F'dan il	U b	Tkellem him	Il-punt tat-tluq	Dawk maqtugħa	'Hija għandha tinqata	Ir-ruh	L-huwa		Fis-sala
וַיְהִי	בְּגִי־	יִשְׂרָאֵל	בַּמִּדְבָּר	וַיְמָצְאוּ	רָגֵל	מִקְשֵׁשׁ	עֵצִים	בְּיֻם	הַשָּׁבָת:	וַיִּקְרִיבוּ	אֹתוֹ
U dawn għandhom isiru	Mahluqa me	Qawwa prevalent	Fl-inħawi fi stat naturali	U huma sejba	Raġel	Gbir	Woods	Fil-jum	L-waqfien	U għandhom approċċ	Mieghu
הַמִּצְעָאִים	אֹתוֹ	מִקְשֵׁשׁ	עֵצִים	אֶל־	מִשָּׁה	וְאֶל־	אֶחָדָן	וְאֵל	כָּל־	הַעֲדָה:	וַיִּבְרְחוּ
Dawk is-sejba	Mieghu	Gbir	Woods	-L	Drawn	U biex	Ichor	U biex	Kollha	L-ornament	U dawn qed jitlequ
אֹתוֹ	בַּמִּשְׁמָר	כִּי	לֹא	פָּרִישׁ	מֵה־	יַעֲשֶׂהָ	לִוִּ:	וַיֹּאמֶר	יְהוָה	אֶל־	מִשָּׁה
Mieghu	Fis-sala	Li	Mhux	'Jibqa	X' inhu	Hija għandha tagħmel	Lilu	U huwa qal	Yahweh	-L	Drawn
מוֹת	יָמוּת	הָאִישׁ	רָגוּם	אֹתוֹ	בְּאֶבְנִים	כָּל־	הַעֲדָה	מִחוּץ	לְמַתְנֶה:	וַיִּצְיֵאוּ	אֹתוֹ
Die	Huwa għandu die	Il-bniedem	Stoned	Mieghu	Fil-ġebel	Kollha	L-ornament	Minn barra	F'kamp	-U huma jisiltu l	Mieghu
כָּל־	הַעֲדָה	אֶל־	מִחוּץ	לְמַתְנֶה	וַיִּרְגְּמוּ	אֹתוֹ	בְּאֶבְנִים	וַיָּמוּת	כֹּאֲשֶׁר	צָנָה	יְהוָה
Kollha	L-ornament	-L	Minn barra	F'kamp	U għandhom ġebel	Mieghu	Fil-ġebel	U huwa imutu	Li fih	Huwa struzzjonijiet	Yahweh
אֶת־	מִשָּׁה:	וַיֹּאמֶר	יְהוָה	אֶל־	מִשָּׁה	לֵאמֹר:	דָּבָר	אֶל־	בְּגִי	יִשְׂרָאֵל־	וַאֲמַרְתָּ
B	Drawn	U huwa qal	Yahweh	-L	Drawn	Jiġifieri	Jitkellem	-L	Mahluqa me	Qawwa prevalent	U proverbji
אֶלְהִם	וַעֲשֹׂו	לָהֶם	צִיָּעַת	עַל־	כִּנְפֵי	בְּגִדֵיהֶם	לְדִרְתָּם	וְנִתְּנוּ	עַל־	צִיָּעַת	הַכְּנָף
Lilhom	U ma	Lilhom	Gmiemen	Fuq	Truf	Hwejjeġ them	Li minnhom ġenerazzjonijiet	U jagħtuh	-L	Gmiemen	Il-ġenb
פְּתִיל	תְּכֵלֶת:	וְהִנֵּה	לָכֶם	לְצִיצַת	וַיֹּרִיתָם	אֹתוֹ	וּנְכַרְתֶּם	אֶת־	כָּל־	מִצִּנֹּת	יְהוָה
Spag	Blues	U jsir	Għalik	L-ġmiemen	Mieghu	Mieghu	U tiftakar	B	Kollha		Yahweh
וַעֲשִׂיתָם	אֲתָם	וְלֹא־	תִלְוֶו	אֲחֵרֵי	לְכַבְכֵּם	וְאֲחֵרֵי	עֵינֵיכֶם	אֲשֶׁר־	אֲתָם	זָנִים	אֲחֵרֵיהֶם:
U ma them	Maghghom	U mhux	Inti meander	Wara me	Inti tal- qalb	U wara	Għajnejn inti	Li	Maghhom	Fornicating dawk	Wara
לְמַעַן	תִּזְכְּרוּ	וַעֲשִׂיתָם	אֶת־	כָּל־	מִצִּוָּתֵי	וְהִיִּיתָם	קוֹדְשִׁים	לְאֱלֹהֵיכֶם:	אֲנִי	יְהוָה	אֶל־הֵיכָלְכֶם
Sabiex	Inti għandek tiftakar	U ma them	B	Kollha	U tinqabad	U tinqabad	Holies	Għall-forzi inti	I	Yahweh	Forzi inti
אֲשֶׁר	הוֹצֵאתִי	אֶתְכֶם	מֵאֲרָץ	מִצְרַיִם	לְהִנָּחֹת	לָכֶם	לְאֱלֹהֵיכֶם	אֲנִי	יְהוָה	אֶל־הֵיכָלְכֶם:	וַיִּשָּׁקֶךְ
Li	Jien ġibt forth	Mieghhek	-Mill	Tbatija	F	Għalik	L-qawwiet	I	Yahweh	Forzi inti	U qed
לָרַח	בֶּרֶךְ	יִצְתָר	בֶּרֶךְ	קִתְּנֹת	בֶּרֶךְ	לְגִי	וְנִתְּנוּ	וַאֲבִירָם	בְּגִי	אֱלִיאָב	וַאֲזֹן
Ġlata	Iben il	Žejt	Iben il	Allied	Iben il	Maqsum	U s-servilità	'Il-missier ta	Mahluqa me	Qawwiet tal-missier	U vanity
בֶּרֶךְ	פָּתִי	בְּגִי	רֹאיוֹבֹן:	וַיִּקְרָמוּ	לִפְנֵי	מִשָּׁה	וַאֲנָשִׁים	מִבְּנֵי־	יִשְׂרָאֵל	חַמְשִׁים	וַמֵּאֲתִים
Iben il	Tijiriet	Mahluqa me	Tara son	U huma li jirrizultaw	Li qed tiffaċċja me	Drawn	Mortals u	Mill-ulied	Qawwa prevalent	Hamsin	U żewġ mijiet
נִשְׂיָאִי	עֲדָה	קִרְאִי	מוֹעֵד	אֲנָשִׁי־	שֵׁם:	וַיִּשְׁתַּדְּלוּ	עַל־	מִשָּׁה	וַעֲלֵ־	אֶחָדָן	וַיֹּאמְרוּ
Kapijiet	Ornament	Dawk imsejha	Hatra	Mortals	Hemm	U huma convoking	Fuq	Drawn	L fuq	Ichor	U huma saying
אֶלְהִם־	רֶב־	לָכֶם	כִּי	כָל־	הַעֲדָה	כָּלָם	קוֹדְשִׁים	וּבְתוֹכָם	יְהוָה	וּמִדְּוַע	תַּתְּנִישְׂאוּ
Lilhom	Ghadd kbir	Għalik	Li	Kollha	L-ornament	Dawn kollha	Holies	U ċittadini maqbuda them	Yahweh	U għaliex	Inti irfigh fuqkom infuskom
עַל־	קָהָל	יְהוָה:	וַיִּשְׁמַע	מִשָּׁה	וַיִּפֹּל	עַל־	פָּגְיוֹ:	וַיִּדְבָּר	אֶל־	לָרַח	וְאֶל־
Fuq	Assemblea	Yahweh	U huwa smigh	Drawn	U li l-qtar	Fuq	Qed tiffaċċja him	Huwa għad-diskorsi u	-L	Ġlata	U biex
כָּל־	עֲדָתוֹ־	לֵאמֹר־	בָּקָר	וַיָּדַע	יְהוָה	אֶת־	אֲשֶׁר־	לִוִּ	וְאֵת־	הַסֵּדוֹשׁ	וַהֲקִרְבִּי
Kollha	Testimonjanzi him	Jiġifieri	Filghodu	U jkun jaf	Yahweh	B	Li	Lilu	U b	Is-Santa Sede	U approached
אֲלֵוִי	וְאֵת	אֲשֶׁר	יְבַס־	בֹּו	יִקְרִיב	אֲלֵוִי:	זָאת	עָשׂוּ	קָחוּ־	לָכֶם	מִחֲתוֹת
Lilu	U b	Li	Huwa għażla	In him	He is approaching	Lilu	Dan	They did	Jiehdok	Għalik	Censers
קָרַח	וְכָל־	עֲדָתוֹ:	וַיִּתְּנוּ	בָּקְנוּ	אֵשׁ	וַשִּׁימֹוּ	עֲלֵיהֶן	קִטְרֹת	לִפְנֵי	יְהוָה	מִתָּר
Ġlata	U kull	Testimonjanzi him	U tagħtik	Fil-cum bum	Nar	U post	Fuqhom	Fumigations	Li qed tiffaċċja me	Yahweh	Minn għada

וַיֹּאמֶר	לוי:	בגוי	לחם	רב־	הַקְדוֹשׁ	הוא	יהוה	יבחר	אֲשֶׁר־	הַאִישׁ	וְהָיָה
U huwa qal	Maqsum	Mahluqa me	Ghalik	Ghadd kbir	Is-Santa Sede	Huwa	Yahweh	Huwa ghaʒla	Li	Il-bniedem	U jsir
אֶלֶּהִי	הַבְּדִילִי	לִי	מִנֶּכֶם	הַמַּעֲט	לוי:	בגוי	גַּא	שִׁמְעוּ-	קָרַח	אֶל־	מִשָּׁה
Dawn me	L-huwa separati	Li	Minnek	Li ftiit	Maqsum	Mahluqa me	Jekk jogħġbok	Sar jaf him	Ġlata	-L	Drawn
יְהוָה	מִשְׁכָּן	עֲבֹדָה	אֶת־	לַעֲבֹד	אֵלָיו	אֶתְכֶם	לַהֲקִרִיב	יִשְׂרָאֵל	מַעֲדָת	אֶתְכֶם	יִשְׂרָאֵל
Yahweh	Tabernacle	Inti jservu	B	L-impjegat	Lilu	Mieghhek	Approached-	Qawwa prevalenti	Minn testimonjanzi	Mieghhek	Qawwa prevalenti
אֶתְּךָ	לוי	בגוי־	אֶתִּיךָ	כָּל־	וְאֵת־	אֶתְךָ	וַיִּקְרַב	לִישְׁרָתָם:	הַעֲדָה	לִפְגִּי	וְלַעֲלֹד
Mieghhek	Maqsum	Mahluqa me	Brothers inti	Kollha	U b	Mieghhek	U ghandu jigi qrib	L-ministeru them	L-ornament	Li qed tiffaċċja me	-U fl
מִה־	וְאֶחָדָן	יְהוָה	עַל־	הַזְעִידִים	עֲדַתְךָ	וְכָל־	אֶתְּהָ	לָכֵן	כִּי־הָיָה:	גַּם־	וּבִקְשׁוֹתָם
X' inhu	U ohra	Yahweh	Fuq	Dawk stabbiliti	Testimonjanzi inti	U kull	L-ward	-L	Kif ċum bum	Barra minn hekk	U ghandek tftitex
לֹא־	וַיֹּאמְרוּ	אֱלִיאָב	בגוי	וְלֹאֲבִירָם	לִדְתּוֹ	לִקְרָא	מִשָּׁה	וַיִּשְׁלַח	עָלָיו:	כִּי	הוּא
Mhux	U huma saying	Qawwiet tal-missier	Mahluqa me	'U missier ta	L-servitù	Jitlob	Drawn	U huwa ghandu jibghat	On him	Li	Huwa
תִּשְׁתַּכְּרֶרֶת	כִּי־	בַּמִּדְבָּר	לְהִמָּיְתוֹ	וּדְכָשׁ	קָלַב	זָבַת	מֶאֱרִיץ	הָעֲלִימָנוּ	כִּי	הַמַּעֲט	נַעֲלָה:
Inti dominant	Li	Fl-inhaw i fi stat naturali	Il-qatla ta' l-istati uniti	U l-ghasel	Xaham	Flowing	-Mill	Inti agġormati ta' l-istati uniti	Li	Li ftiit	Ahna kkażat
וְתִמְנֶה־	הֵבִיאָהֶנּוּ	וּדְכָשׁ	קָלַב	זָבַת	אֲרִיץ	אֶל־	לֹא־	אִף־	הַשְׁתַּכְּרֶרֶת:	גַּם־	עָלֵינוּ
U qed taghti	Inti brought us	U l-ghasel	Xaham	Flowing	Dinja	-L	Mhux	Fil-fatt	Id-dominazzjoni	Barra minn hekk	Fl-istati uniti
לְמִשָּׁה	וַיִּסַּח	נַעֲלָה:	לֹא־	תִּנְסָר	הֵתֵם	הָאֲנָשִׁים	הַעֵינִי	וְכָרֵם	שָׂדֶה	נִחְלָת	לָנוּ
Ghal	U qed bis-shana	Ahna kkażat	Mhux	Inti penetranti	L-them	L-mortals	L-ghajnejn	U l-ġnien	Qasam	Fil-verità	Tal-istati uniti
מִהֶם	אֶחָד	תָּמֹר	לֹא־	מִנְחָתָם	אֶל־	תָּפֹן	אֶל־	יְהוָה	אֶל־	וַיֹּאמְרוּ	מֵאֵד
Minnhom	Wiehed	Toghlija	Mhux	Tipprezentahom	-L	Qed iddawwar	-L	Yahweh	-L	U huwa qal	Hafna
וְכָל־	אֶתְּהָ	קָרַח	אֶל־	מִשָּׁה	וַיֹּאמֶר	מֵהֶם:	אֶחָד	אֶת־	הַרְעִמְתִּי	וְלֹא־	נִשְׁאָתִי
U kull	L-ward	Ġlata	-L	Drawn	U huwa qal	Minnhom	Wiehed	B	I l-voti invalidi	U mhux	I jkollhom
וּנְתַתֶּם	מִחַתָּלוֹ	אִישׁ	וּקְחוּ	מִחֶרֶת:	וְאֶחָדָן	וְתֵם	אֶתְּהָ	יְהוָה	לִפְגִּי	הָיוּ	עֲדַתְךָ
U li taghti	Firepans him	Raġel	U	Minn ghada	U ohra	U them	L-ward	Yahweh	Li qed tiffaċċja me	Dawn saru	Testimonjanzi inti
וְאֶחָדָן	וְאֶתְּהָ	מִחַתָּת	וּמֵאֲתַיִם	תְּמִשְׁיִים	מִחַתָּלוֹ	אִישׁ	יְהוָה	לִפְגִּי	וְהִקְרַבְתֶּם	קִטְרֹת	עָלֵיהֶם
U ohra	U mal-ward	Firepans	U żewġ mijiet	Hamsin	Firepans him	Raġel	Yahweh	Li qed tiffaċċja me	U int approċċ	Fumigations	Fuqhom
וַיַּעֲמִדוּ	קִטְרֹת	עָלֵיהֶם	וַיִּשְׁמְרוּ	אֵשׁ	עָלֵיהֶם	וַיִּתְּנוּ	מִחַתָּלוֹ	אִישׁ	וַיִּקְחוּ	מִחַתָּתוֹ:	אִישׁ
U huma permanenti	Fumigations	Fuqhom	U li jaqiegħdu	Nar	Fuqhom	U ghandhom jagħtu	Firepans him	Raġel	U dawn qed tiehu	Firepans him	Raġel
אֶל־	הַזְעֲזָה	כָּל־	אֶת־	קָרַח	עָלֵיהֶם	וַיִּקְרָא	וְאֶחָדָן:	וּמִשָּׁה	מוֹעֵד	אֹהֶל	פֶּתַח
-L	L-ornament	Kollha	B	Ġlata	Fuqhom	U huwa assemblaġġ	U ohra	U	Hatra	Tent	Portal
אֶל־	יְהוָה	וַיִּדְבֹּר	הַזְעֲזָה:	כָּל־	אֶל־	יְהוָה	כְּבוֹד־	וַיִּבְרָא	מוֹעֵד	אֹהֶל	פֶּתַח
-L	Yahweh	Huwa ghad-diskorsi u	L-ornament	Kollha	-L	Yahweh	Glory	U huwa jara	Hatra	Tent	Portal
וַיִּפְּלוּ	כָּרַגְעוּ:	אֲתָם	וְאִכְלָהָ	הַזָּאת	הַזְעֲזָה	מִתּוֹךְ	הַבְּדִלּוֹ	לֹאֲמָר:	אֶחָדָן	וְאֶל־	מִשָּׁה
U huma li jaqghu	Bhala mument	Maghhom	Jew tiekol ward	-Din il	L-ornament	Minn ċittadini maqbuda	Inti separati	Jigififeri	Iehor	U biex	Drawn
וַעֲלֹ	יִחְטֵא	אֶחָד	הַאִישׁ	בְּשָׁר	לְכָל־	הַרוֹחַת	אֶלֶּהִי	אֵל	וַיֹּאמְרוּ	כִּנְיָהֶם	עַל־
L fuq	Huwa sinning	Wiehed	Il-bniedem	Laham	-Ghall	L-nifs	Dawn me	-L	U huma saying	Qed tiffaċċja them	Fuq
לֹאֲמָר	הַזְעֲזָה	אֶל־	דְּבַר	לֹאֲמָר:	מִשָּׁה	אֶל־	יְהוָה	וַיִּדְבֹּר	תִּקְצֹף:	הַזְעֲזָה	כָּל־
Jigififeri	L-ornament	-L	Jitkellem	Jigififeri	Drawn	-L	Yahweh	Huwa ghad-diskorsi u	Inti rabja	L-ornament	Kollha
וְאִבְרָם	דָּתוֹ	אֶל־	וַיִּגְלוּ	מִשָּׁה	וַיִּקָּם	וְאִבְרָם:	דָּתוֹ	קָרַח	לְמִשְׁכָּן־	מִסְכֵּיב	הָעֵלֹז
'Il-missier ta	Servitù	-L	U hu	Drawn	U ghandu jkun avenged	'Il-missier ta	Servitù	Ġlata	L-tabernacle	Minn madwar	Dawn kkażat
אֶתְּהִי	מַעֲדֹ	גַּא	סוּרוֹ	לֹאֲמָר	הַזְעֲזָה	אֶל־	וַיִּדְבֹּר	יִשְׂרָאֵל:	זִקְנִי	אַחֲרָיו	וַיִּלְכוּ
Tined	Minn aktar minn	Jekk jogħġbok	Tirtira inti	Jigififeri	L-ornament	-L	Huwa ghad-diskorsi u	Qawwa prevalenti	L-età	After him	U huma
חַטָּאתָם:	כָּכָל־	תִּסְפּוּ	פֶּה־	לָתֵם	אֲשֶׁר	כָּכָל־	תִּנְסְעוּ	וְאֶל־	הָאֵלָהָ	הַרְשָׁעִים	הָאֲנָשִׁים
Sins them	-Fl	Inti mill-ġdid	Jehtieg	Lilhom	Li	-Fl	Inti tmiss	U biex	Dawn	Dawk l-wicked	L-mortals

פֶּתַח Portal	נֶצְבִּים Ones being stazzjonati	הָאָדָם Huma ghandhom jghaddu l	וְאֶבְיָרָם 'Il-missier ta	וְדָלִין U s-servitù	מִסְכִּיב Minn madwar	וְאֶבְיָרָם 'Il-missier ta	דָּתוֹ Servitù	קֶלַח Ġlata	מִשְׁכָּן Tabernacle	מַעַל Minn aktar minn	וַיַּעֲלֵה U axxendenti
לַעֲשׂוֹת To do	שִׁלְבָּחִי Nintbaghat	יְהוָה Yahweh	כִּי־ Li	תִּדְבֹּן Inti jafu li	בְּזֹאת -F'dan il	מִשֶּׁהָ Drawn	וַיֹּאמֶר U huwa qal	וְטַפָּם: U t-tfal taghghom	וּבְנֵיהֶם U l-ulied taghghom	וּנְשֵׁיהֶם U n-nisa taghghom	אָהֳלֵיהֶם Tined them
יִמּוּתוֹ Huma qeghdin imutu huma	הָאֲדָם The bloody	כָּל־ Kollha	כָּמוֹת Kif die	אִם־ Jekk	מִלְכִּי: Tal- Qalb me	לֹא־ Mhux	כִּי־ Li	הַאֲלֶה Dawn	הַמַּעֲשִׂים L-proprijetà	כָּל־ Kollha	אֵת B
יְהוּא Huwa holqien	בְּרִיאָה Holqien	וְאִם־ U jekk	שִׁלְבָּחִי: Nintbaghat	יְהוָה Yahweh	לֹא־ Mhux	עָלֵיהֶם Fuqhom	יִפְקֹד Huwa li tahtar	הָאֲדָם The bloody	כָּל־ Kollha	וּפְקֻדָּתָהּ Dawk u zjarat	אֶלֶה Dawn
וַיִּרְדּוּ U ghandhom x-xengila tal-pantografu	לִלְחֹם Lilhom	אֲשֶׁר Li	כָּל־ Kollha	וְאֵת־ U b	אֲתֵם Maghghom	וּבִלְעָה U hi jibilghu	פִּיהָ Halq ward	אֵת־ B	הַאֲדָמָה L-art	וּפְצֻלָּתָהּ Agape u	יְהוָה Yahweh
לְדַבֵּר Biex jittkellmu	כַּכְלָתוֹ Kif bride him	וַיְהִי U qed isir	יְהוָה: Yahweh	אֵת־ B	הָאֶלֶה Dawn	הַמֵּתִים L-mortals	וַיִּצְא Dawn mistmerr	כִּי Li	וַיִּדְעֵם U taf	שְׂאֵלָה Jitlob ukoll ward	חַיִּים Hajja
פִּיהָ Halq ward	אֵת־ B	הַאֲרִיזָה Fid-dinja	וַתִּפְתָּח U hija ftuh	וַתִּמְחֶיָּהֶם: Minflok ghalihom	אֲשֶׁר Li	הַאֲדָמָה L-art	וַתִּבְקַע U hija jobbliga li jigi ppublikat	הָאֶלֶה Dawn	הַדְּבָרִים Il-kliem	כָּל־ Kollha	אֵת B
הַרְכוּשׁ: L-proprijetà	כָּל־ Kollha	וְאֵת U b	לְקֶלַח L-ġlata	אֲשֶׁר Li	הָאֲדָם The bloody	כָּל־ Kollha	וְאֵת U b	בְּתֵינֵיהֶם Midsts them	וְאֵת־ U b	אֲתֵם Maghghom	וַתִּבְקַע U hija jeqirdu
מִמּוֹד Minn citadini maqbuda	וַיֹּאבְדוּ U huma jahsbu dwarkif jistghu jipprotegu lilhom infushom	הַאֲרִיזָה Fid-dinja	עָלֵיהֶם Fuqhom	וַתִּכַּס U hija li jkopru	שְׂאֵלָה Jitlob ukoll ward	חַיִּים Hajja	לָהֶם Lilhom	אֲשֶׁר Li	וְכָל־ U kull	הֵם Ghalihom	וַיִּרְדּוּ U ghandhom x-xengila tal-pantografu
הַאֲרִיזָה: Fid-dinja	וַתִּבְלַעַנּוּ Hija jeqirdu l-istati uniti	פָּנֶה Jehtieg	אֲמָרוֹ Huma jghidu	כִּי Li	לְקַלֵּם L-vuci taghghom	וַיָּסוּ -Dawn harbu mill	סִבִּיבֵיתֵיהֶם Madwarhom	אֲשֶׁר Li	יִשְׂרָאֵל Qawwa prevalenti	וְכָל־ U kull	הַקְהָל: L-assemblea
וַיִּדְבֹּר Huwa ghad-diskorsi u	הַקְטָרֶת: L-fumigations	מִקְרִיבִי Dawk approaching	אִישׁ Raġel	וּמֵאֲתַיִם U zewġ mijiet	הַחֲמִשִּׁים The fifty	אֵת B	וַתֹּאכַל U tiekol	יְהוָה Yahweh	מֵצֵאת Minn b	וַיִּצָּא Hija tmur fl	וְאִישׁ Tan-nirien u tifi tan-nirien
אֵת־ B	וַיִּרָם U huwa raising	הַכֶּסֶן Il-qassis	אֶהְיֶה Iehor	בֶּן־ Iben il	אֶלְעִזָּר Qawwa ta' ghajnunna	אֶל־ -L	אֲמַר Jigifieri	לֹאֲמַר: Jigifieri	מִשֶּׁהָ Drawn	אֶל־ -L	יְהוָה Yahweh
הַחֲטָאִים Dawk l-offensiva	מִחֲמֹתָם Censers	אֵת B	קִדְשׁוֹ: Dawn huma ppurifikati	כִּי Li	הַחֲלָאָה Hawnhekk	נִרְהָ־ Strange	הָאִישׁ Tat-tifi tan-nar	וְאֵת־ U b	הַשֹּׁרֶפֶה Il-hruq	מִבֵּין Minn bejn	הַמִּחְתָּת L-firepans
יְהוָה Yahweh	לִפְנֵי־ Li qed tiffacċja me	הִקְרִיבָם Huwa approached them	כִּי־ Li	לְמִזְבֵּחַ L-altar	צָפוּי Overlay	פָּחִיט Folji	וַיִּרְעֵי Beaten	אֲתֵם Maghghom	וַעֲשׂוּ U ma	בְּנַפְשֵׁיהֶם Fil-sentimenti taghghom	הָאֶלֶה Dawn
אֲשֶׁר Li	הַנִּחָשֶׁת Tar-ram	מִחֲמֹתָם Censers	אֵת B	הַכֶּסֶן Il-qassis	אֶלְעִזָּר Qawwa ta' ghajnunna	וַיִּלָּחֶם U qed	יִשְׂרָאֵל: Qawwa prevalenti	לְבָנִי L-mahluqa me	לְאֻת Ghal sinjali	וַיְהִי U dawn ghandhom isiru	וַיִּקְדְּשׁוּ U ghandhom ikunu nodfa
יִקְרָב Huwa ghandu jigu qrib	לֹא־ Mhux	אֲשֶׁר Li	לְמַעַן Sabiex	יִשְׂרָאֵל Qawwa prevalenti	לְבָנִי L-mahluqa me	זִכְרוֹן Memorial	לְמִזְבֵּחַ: L-altar	צָפוּי Overlay	וַיִּרְשָׁעוּ U huma dawn ta' l-istampar	הַשֹּׁרֶפִים Dawk mahruq	הִקְרִיבֻ Huwa approached him
וְלֹא־ U mhux	יְהוָה Yahweh	לִפְנֵי Li qed tiffacċja me	קְטָרֶת Fumigations	לְהִקְטִיר Dhahen-	הוּא Huwa	אֶהְיֶה Iehor	מַזְרַע Minn zerriegha	לֹא־ Mhux	אֲשֶׁר Li	זֶרֶם Fruentiera	אִישׁ Raġel
עֵדוּת Testimonjanzi	כָּל־ Kollha	וַיִּלְנוּ U dawn qed jilmentaw li	לִי: Lilu	מִשֶּׁהָ Drawn	בִּיד־ Fl-idejn	יְהוָה Yahweh	דָּבָר Jitkellem	כָּאֲשֶׁר Li fih	וַיִּבְרָאוּ U fl-Ewropa bhala testimonjanzi him	כְּקֶרַח Ġlata-	יְהוָה Huwa qed isir
עַם B	אֵת־ B	הַמִּתָּם Inti joqtlu	אֲתֵם Maghghom	לֹאֲמַר Jigifieri	אֶהְיֶה Iehor	וַעֲלִי־ L fuq	מִשֶּׁהָ Drawn	עַל־ Fuq	מִמְחֹתָהּ Mis-jum	יִשְׂרָאֵל־ Qawwa prevalenti	בָּנִי־ Mahluqa me
מוֹעֵד Hatra	אֹהֶל Tent	אֶל־ -L	וַיִּפְגְּשׁוּ U huma ddawwar	אֶהְיֶה Iehor	וַעֲלִי־ L fuq	מִשֶּׁהָ Drawn	עַל־ Fuq	הַעֲדָה L-ornament	בְּהִשְׁתַּלֵּחַ Fil-convoking	וַיְהִי U qed isir	יְהוָה: Yahweh

אָהל	פֿגן	אַל־	וואָהרֿן	מִשָּׁה	וּנְבֵא	יְהוָה:	כְּבוֹד	וּנְבֵא	הַעֲנָן	כִּסֵּהוּ	וְהִנֵּה
Tent	Qed tiffaččja me	-L	U ohra	Drawn	U huwa li ġejjin	Yahweh	Glory	U huwa jara	L-cloud	Huwa jkopri lilu	U ċum bum
אַתָּם	נאִכְלָה	הַזֹּאת	הַעֲדָה	מִתּוֹךְ	הַרְמוֹ	לֹא־מֶר:	מִשָּׁה	אַל־	יְהוָה	וַיִּדְבֵּר	מוֹעֵד:
Maghhom	Jew tiekol ward	-Din il	L-ornament	Minn ċittadini maqbuda	Lok	Ġiġifieri	Drawn	-L	Yahweh	Huwa ghad-diskorsi u	Hatra
וְתוֹ-	תְּמַחֲתָה	אַת־	קַח	אֶהְיֶן	אַל־	מִשָּׁה	וַיֹּאמֶר	פְּנִינֵהֶם:	עַל־	וַיִּפְּלוּ	כְּרָגַע
U taghtik	L-censer	B	Jiehdok	Iehor	-L	Drawn	U huwa qal	Qed tiffaččja them	Fuq	U huma li jaqgħu	Bhala mument
עֲלֵיהֶם	וְכִפֶּר	הַעֲדָה	אַל־	מֵהֶרָה	וְהוֹלִיךְ	קִטְרֹת	וְשִׁים	הַמִּזְבֵּחַ	מִעַל	אִשׁ	עֲלֵיהֶ
Fuqhom	U kenn	L-ornament	-L	Fil-pront	U li tmur	Fumigations	U post	L-altar	Minn aktar minn	Nar	Dwar il-ward
מִשָּׁה	דִּבֶּר	כֹּאשְׁרוֹ	אֶהְיֶן	וַיִּקַּח	הַגִּגִּי:	הַתֵּל	יְהוָה	מִלִּפְנֵי	הַקֶּסֶף	וַיָּצֵא	כִּי־
Drawn	Jitkellem	Li fih	Iehor	U qed	L-ostaklu	Il-bidu	Yahweh	Minn għal faces me	L-umanizmu	Hu forth	Li
וַיִּכְפֹּר	הַקִּטְרֹת	אַת־	וַיִּמְחֵן	כְּעֵם	הַגִּגִּי	הַתֵּל	וְהִנֵּה	הַקֶּהָל	תִּנּוֹךְ	אַל־	וַיִּרְץ
U ghandu kenn	L-fumigations	B	U huwa li jaghti	'B	L-ostaklu	Il-bidu	U ċum bum	L-assemblea	Ninsabu fi	-L	U huwa running
בְּמִגְלָה	הַמַּתִּים	וַיְהִי	הַמַּגְפָּה:	וַיַּעֲצֹר	הַחֲיִים	וּבֵין	הַמַּתִּים	בֵּין־	וַיַּעֲמִד	הָעֵם:	עַל־
Fil-puplesija	Dawk mejta	U dawn ghandhom isiru	L-istrowk	U hi tinsab	L-hajja	U bejn	Dawk mejta	Bejn	U ikun bil-wieqfa	The with	Fuq
אֶהְיֶן	וַיִּשָּׁב	קָרַח:	דָּבַר־	עַל־	הַמַּתִּים	מִלְבָּד	מֵאוֹת	וַיִּשָּׁבַע	אֵלֶף	עֶשְׂרִי	אַרְבָּעָה
Iehor	U huwa seduta	Ġlata	Jitkellem	Fuq	Dawk mejta	Minn għal riżervati	Mijiet	'U seba	Elf	Ghaxar	'Erba
מִשָּׁה	אַל־	יְהוָה	וַיִּדְבֵּר	נִעֲצָרָה:	וְהַמַּגְפָּה	מוֹעֵד	אָהֶל	פֶּתַח	אַל־	מִשָּׁה	אַל־
Drawn	-L	Yahweh	Huwa ghad-diskorsi u	Hija kienet tinsab	U t-tefġha	Hatra	Tent	Portal	-L	Drawn	-L
מֵאֹת	אָב	לְבִית	מִטָּה	מִטָּה	מֵאֲתָם	וְקַח	יִשְׂרָאֵל	בְּגִי	אַל־	דִּבֶּר	לֹא־מֶר:
Minn b	Missier	L-maċedonjaqegħdin	Taht	Taht	Minn maghhom	U	Qawwa prevalenti	Mahluqa me	-L	Jitkellem	Ġiġifieri
עַל־	תִּכְתֵּב	שְׁמוֹ	אַת־	אִישׁ	מִטּוֹת	עֶשְׂרִי	שְׁנַיִם	אַבְתָּם	לְבִית	נְשִׂיאֵיהֶם	כָּל־
Fuq	Inti ghandek tikteb	Isem him	B	Raġel	Ferghat	Ghaxar	Pari	Missirijiet them	L-maċedonjaqegħdin	Prince them	Kollha
לְרֹאשׁ	אֶחָד	מִטָּה	כִּי	לְגִי	מִטָּה	עַל־	תִּכְתֵּב	אֶהְיֶן	שֵׁם	וְאֵת	מִטְּהוֹ:
Sa kap	Wiehed	Taht	Li	Maqsum	Taht	Fuq	Inti ghandek tikteb	Iehor	Hemm	U b	Virga him
וְהִזָּה	שְׁמָה:	לָכֶם	אֲנַעַד	אֲשָׁר	הַעֲדוֹת	לִפְנֵי	מוֹעֵד	בִּאֶהֶל	וְהִנֵּחְתֶּם	אַבְוֹתֶם:	בֵּית
U jsir	Isem ward	Għalik	I ghandu jahtar	Li	X-xhieda	Li qed tiffaččja me	Hatra	Fil-tent	U int leave them	Missirijiet them	Ninsabu fi
יִשְׂרָאֵל	בְּגִי	תִלְבוֹת	אַת־	מַעֲלִי	וְהִשְׁפִּיתִי	יִפְרַח	מִטְּהוֹ	בּוֹ	אַבְחֶר־	אֲשָׁר	הָאִישׁ
Qawwa prevalenti	Mahluqa me	Ilmenti	B	Minn għaliġa	U i jbattu	Huwa ghandu bloom	Virga him	In him	I am għazla	Li	Il-bniedem
כָּל־	אֵלִיו	וַיִּתְּנוּ	יִשְׂרָאֵל	בְּגִי	אַל־	מִשָּׁה	וַיִּדְבֵּר	עֲלֵיכֶם:	מְלִיגָם	תָּם	אֲשָׁר
Kollha	Lilu	U ghandhom jaghtu	Qawwa prevalenti	Mahluqa me	-L	Drawn	Huwa ghad-diskorsi u	L	Dawk li jilmentaw	Għalihom	Li
מִטּוֹת	עֶשְׂרִי	שְׁנַיִם	אַבְתָּם	לְבִית	אֶחָד	לְנִשִּׂיא	מִטָּה	אֶחָד	לְנִשִּׂיא	מִטָּה	נְשִׂיאֵיהֶם
Ferghat	Ghaxar	Pari	Missirijiet them	L-maċedonjaqegħdin	Wiehed	Għall-prince	Taht	Wiehed	Għall-prince	Taht	Kapijiet them
הַעֲדָת:	בִּאֶהֶל	יְהוָה	לִפְנֵי	הַמִּטָּת	אַת־	מִשָּׁה	וַיִּגַּח	מִשׁוֹתָם:	בְּתוֹךְ	אֶהְיֶן	וּמִטָּה
X-xhieda	Fil-tent	Yahweh	Li qed tiffaččja me	Il-vireg	B	Drawn	U huwa tal-mistrieħ	Ferghat them	Fil-maċedonjaqegħdin	Iehor	U taht
לְבִית	אֶהְיֶן	מִטָּה־	פֶּרַח	וְהִנֵּה	הַעֲדוֹת	אָהֶל	אַל־	מִשָּׁה	וּנְבֵא	מִמִּחֲרָת	וַיָּקִי
L-maċedonjaqegħdin	Iehor	Taht	Tal-Mikroalgi li Jipproliferaŵ	U ċum bum	X-xhieda	Tent	-L	Drawn	U huwa li ġejjin	Mis-jum	U qed isir
הַמִּטָּת	כָּל־	אַת־	מִשָּׁה	וַיָּצֵא	שְׁשִׁידִים:	וַיִּגְמַל	צִיץ	וַיִּצְיץ	כָּרַח	וַיָּצֵא	לְגִי
Il-vireg	Kollha	B	Drawn	U hu forth	Lewż	U qed tiġi miftuma	Pjanča forehead	U huwa blossoming	Tal-Mikroalgi li Jipproliferaŵ	U hu forth	Maqsum
יְהוָה	וַיֹּאמֶר	מִטְּהוֹ:	אִישׁ	וַיִּקַּח	וַיִּרְאוּ	יִשְׂרָאֵל	בְּגִי	כָּל־	אַל־	יְהוָה	מִלִּפְנֵי
Yahweh	U huwa qal	Virga him	Raġel	U dawn qed tiehu	U li jkunu qegħdin jaraw	Qawwa prevalenti	Mahluqa me	Kollha	-L	Yahweh	Minn għal faces me
מָרִי	לְבִנְי־	לְאוֹת	לְמִשְׁמֶרֶת	הַעֲדוֹת	לִפְנֵי	אֶהְיֶן	מִטָּה	אַת־	הַשֵּׁב	מִשָּׁה	אַל־
Toghma morra	L-mahluqa me	Għal sinjali	L-observances	X-xhieda	Li qed tiffaččja me	Iehor	Taht	B	Ir-ritorn	Drawn	-L

וּתְכִלָּה	וּתְכִלָּה	וּתְכִלָּה	וּתְכִלָּה	וּתְכִלָּה	וּתְכִלָּה	וּתְכִלָּה	וּתְכִלָּה	וּתְכִלָּה	וּתְכִלָּה	וּתְכִלָּה
U kompluta	U kompluta	U kompluta	U kompluta	U kompluta	U kompluta	U kompluta	U kompluta	U kompluta	U kompluta	U kompluta
עָשָׂה:	וַיֹּאמְרוּ	בְּנֵי	וְשָׂרָא	אֶל-	מִשְׁכָּן	יְהוָה	מִשְׁכָּן	אֶל-	הַקֶּרֶב	כָּל
He did	U huma saying	Mahluqa me	Qawwa prevalenti	-L	Drawn	Yahweh	Drawn	-L	-Fi hdan it	Kollha
אֶל-	אֶהְיֶה	אֶתְּהָ	וּבִיתִי	אֶבְיֶה	אֶתְּהָ	יְהוָה	אֶבְיֶה	אֶל-	אֶתְּהָ	אֶל-
-L	lehor	Mieghhek	U ċittadini maqbuda	Missier inti	Mieghhek	Yahweh	Missier inti	-L	L-ward	-L
וּבְנֵי	אֶתְּהָ	תִּשְׁאוּ	אֶת-	עָנוּ	וְגַם	וְגַם	כְּהִנְיָהם:	אֶת-	תִּשְׁאוּ	וּבְנֵי
Inti u l-ulied	Mieghhek	Inti lift	B	עָנוּ	U barra minn hekk	U barra minn hekk	Priesthood inti	B	Inti lift	Inti u l-ulied
אֶבְיֶה	הַקֶּרֶב	אֶתְּהָ	וַיִּלְוֵנוּ	עָלִי	וַיִּשְׁתַּחֲוֶהוּ	וַיִּשְׁתַּחֲוֶהוּ	וַיִּשְׁתַּחֲוֶהוּ	אֶתְּהָ	אֶתְּהָ	אֶבְיֶה
Missier inti	-Fi hdan it	Mieghhek	U ghandhom ikunu maghquda	L	U mal-ward	U ghandhom ministru inti	U ghandhom ministru inti	Mieghhek	Mieghhek	Missier inti
וְשָׂרָא	מִשְׁמַרְתָּהּ	וּמִשְׁמַרְתָּהּ	כָּל-	הָאֵהָל	אֶל-	אֶהְיֶה	הָאֵהָל	כָּל-	וּמִשְׁמַרְתָּהּ	וְשָׂרָא
U jzommu	Observances inti	Observances u	Kollha	Tat-tined	-L	Izda	Tat-tined	Kollha	Observances u	U jzommu
יִקְרָבוּ	וְלֹא-	יָמָתוּ	גַּם-	הֵם	גַּם-	אֶהְיֶה	הֵם	גַּם-	וּמִשְׁמַרְתָּהּ	יִקְרָבוּ
Huma ghandhom approċċ	U mhux	,Huma qed imutu	Barra minn hekk	Ghalihom	Barra minn hekk	U tal-fruntieri	Ghalihom	Barra minn hekk	Observances u	Huma ghandhom approċċ
אֶהָל	מוֹעֵד	לְכָל	עֲבַדְתָּ	הָאֵהָל	לֹא-	וְזָר	הָאֵהָל	עֲבַדְתָּ	וּמִשְׁמַרְתָּהּ	אֶהָל
Tent	Hatra	-Ghall	Inti jservu	Tat-tined	Mhux	U tal-fruntieri	Tat-tined	Inti jservu	Observances	Tent
הַקֶּדֶשׁ	וְאֵת	מִשְׁמַרְתָּהּ	הַמִּזְבֵּחַ	וְלֹא-	עוֹד	יְהִיָּה	וְלֹא-	הַמִּזְבֵּחַ	וּמִשְׁמַרְתָּהּ	הַקֶּדֶשׁ
L-Qdusija tieghu	U b	Observances	L-altar	U mhux	Ghadha	Huwa qed isir	U mhux	L-altar	Observances	L-Qdusija tieghu
הִנֵּה	לִקְחֵתִי	אֶת-	אֲחֵיכֶם	הַלְוִיִּם	בְּנֵי	מִתּוֹךְ	בְּנֵי	אֲחֵיכֶם	אֶת-	הִנֵּה
Ċum bum	I take	B	Ghalik	Qawwa prevalenti	Mahluqa me	Minn ċittadini maqbuda	Mahluqa me	Brothers inti	B	Ċum bum
לַעֲבֹד	אֶת-	עֲבַדְתָּ	אֶהָל	מוֹעֵד:	וְאֶתְּהָ	וְאֶתְּהָ	וְאֶתְּהָ	אֶהָל	עֲבַדְתָּ	לַעֲבֹד
L-impjegat	B	Inti jservu	Tent	Hatra	U mal-ward	U mal-ward	U mal-ward	Tent	Inti jservu	L-impjegat
דָּבָר	הַמִּזְבֵּחַ	לְפָרֶכֶת	וּלְמַבִּית	וּעֲבַדְתֶּם	עֲבַדְתָּ	עֲבַדְתָּ	וּעֲבַדְתֶּם	לְפָרֶכֶת	וּלְמַבִּית	דָּבָר
Jitkellem	L-altar	L-hitan diviżorji	U ma' minn ċittadini maqbuda	U int jservu them	Inti jservu	Inti jservu	U int jservu them	L-hitan diviżorji	U ma' minn ċittadini maqbuda	Jitkellem
יָוִם:	וַיִּדְבָּר	יְהוָה	אֶל-	אֶהְיֶה	וְאֵנִי	וְאֵנִי	אֶהְיֶה	אֶל-	יְהוָה	יָוִם:
Huwa ghandu die	Huwa ghad-diskorsi u	Yahweh	-L	lehor	U i	U i	lehor	-L	Yahweh	Huwa ghandu die
לְכָל-	קִדְשֵׁי	בְּנֵי	אֶל-	לֶךְ	נִמְתִּים	נִמְתִּים	נִמְתִּים	אֶל-	בְּנֵי	לְכָל-
-Ghall	Qdusija me	Mahluqa me	Qawwa prevalenti	Ghalik	I taghtihom	I taghtihom	I taghtihom	Qawwa prevalenti	Mahluqa me	-Ghall
לֶךְ	מִקְדָּשׁ	הַקִּדְשִׁים	מִן-	הָאֵשׁ	קֹרְבָנָם	קֹרְבָנָם	קֹרְבָנָם	מִן-	הַקִּדְשִׁים	לֶךְ
Ghalik	Mill-Qdusija tieghu	L-holies	Minn	Tat-tift tan-nar	Kollha	Kollha	Kollha	Minn	L-holies	Ghalik
אֲשָׁמָם	אֲשִׁיר	יְשִׁיבוּ	לֵי	קִדְשׁ	קִדְשִׁים	קִדְשִׁים	קִדְשִׁים	לֵי	יְשִׁיבוּ	אֲשָׁמָם
L-htija taghhom	Li	Dawn jirritornaw	Ghalija	Qdusija	Holies	Holies	Holies	Ghalija	Dawn jirritornaw	L-htija taghhom
כָּל-	זָכָר	יֶאֱכֹל	אֹתוֹ	קִדְשׁ	יְהִיָּה-	יְהִיָּה-	יְהִיָּה-	אֹתוֹ	יֶאֱכֹל	כָּל-
Kollha	Maskili	Huwa tiekol	Mieghhu	Qdusija	Huwa qed isir	Huwa qed isir	Huwa qed isir	Mieghhu	Huwa tiekol	Kollha
תְּנוּפֶת־	בְּנֵי	יִשְׂרָאֵל־	לֶךְ	וּלְבָנֵיהֶם	וּלְבָנֵיהֶם	וּלְבָנֵיהֶם	וּלְבָנֵיהֶם	יִשְׂרָאֵל־	בְּנֵי	תְּנוּפֶת־
Wavings	Mahluqa me	Qawwa prevalenti	Ghalik	U ghandek daughters	Mieghhek	Mieghhek	Mieghhek	Qawwa prevalenti	Mahluqa me	Wavings
בְּבִיתָהּ	יֶאֱכֹל	אֹתוֹ:	כָּל	זָהָר	וְכָל	וְכָל	זָהָר	אֹתוֹ:	יֶאֱכֹל	בְּבִיתָהּ
Fil-macedonjaqeghdin inti	Huwa tiekol	Mieghhu	Kollha	Xaham	U kull	U kull	Xaham	Mieghhu	Huwa tiekol	Fil-macedonjaqeghdin inti
יָמָתוּ	לִיהוָה	לֶךְ	נִמְתִּים:	כְּבוֹדִי	אֲשִׁיר	אֲשִׁיר	כְּבוֹדִי	נִמְתִּים:	לֶךְ	יָמָתוּ
Huma ghandhom jaghtu	L-yahweh	Ghalik	I taghtihom	Ewwel frott	Kollha	Kollha	Ewwel frott	I taghtihom	Ghalik	Huma ghandhom jaghtu

פֶּטֶר Xaaq	כֹּלֶה Kollha	הוּוּהָ: Huwa qed isir	לֶה Ghalik	בִּישָׁרְעָל Fil-sahha prevalenti	תָּרֵם Secluded	כֹּלֶה Kollha	יֵאכְלָבוּ: Huwa ta' l-istati uniti tiekol	בְּבִיתָהּ Fil-macedonjaqeghdin inti	טְהוֹר Pura	כֹּלֶה Kollha	יְהוּהָ Huwa qed isir
פְּדֵה Estorsjoni	אִזְדָּה Izda	גָּלֶה Ghalik	יְהוּהָ Huwa qed isir	וּבְכַהֲמָה U b beast	בָּאֲדָם Fil-mdemmija	לַיְהוּהָ L-yahweh	יִקְרִיבוּ Huma ghandhom approcc	אֲשֶׁר־ Li	בִּשָּׁר Laham	לְכָל־ -Ghall	רְחֹם Wombs
חָדַשׁ Xahar	מִבְּסוֹן Mill-son	וּפְדוּיוֹ U riskatt ghalihim	תַּפְּדָהּ: Inti jitilfu xogholhom	חֲטָמָאָה L-mhux nadif	הַבְּהֵמָה L-beast	בְּכוֹר־ Firstborn	וָאֵת U b	הָאֲדָם The bloody	בְּכוֹר Firstborn	אֵת B	תַּפְּדָהּ Inti jitilfu xogholhom
בְּכוֹר־ Firstborn	אִזְדָּה Izda	הוּוּהָ: Huwa	גָּלֶה Bolus	עֲשֹׂרִים Ghoxrin	הַקֹּדֶשׁ L-Qdusija tieghu	בִּישָׁרְעָל Fil-piz	שִׁקְלִים L-pizijiet	חֲמִשָּׁת Minn hamsa	פִּידָה Fidda	בְּעֶרְכָּהּ Fl-arrangement inti	תַּפְּדָהּ Inti jitilfu xogholhom
אֵת־ B	הֵם Ghalihom	קֹדֶשׁ Qdusija	תַּפְּדָהּ Inti jitilfu xogholhom	לֹא Mhux	עֵז Moghoz	בְּכוֹר Firstborn	אֹז־ Jew	כָּשֵׁב Tal-haruf	בְּכוֹר Firstborn	אֹז־ Jew	שׁוֹר Bull
וּבִשְׁרָם U l-laham taghghom	לַיְהוּהָ: L-yahweh	נִיחָם Restful	לְרִיחַם Li tonfoh barra	אֲשָׁה Mara	מִתְחַיֵּיר Inti duhhan	חֲקָלָם Xaham them	וָאֵת־ U b	הַמִּזְבֵּחַ L-altar	עַל־ Fuq	תִּנְרִיק Inti roxx fit	דְּמָם Dawn fid- demm
אֲשֶׁר Li	הַקֹּדֶשִׁים L-holies	תְּרוּמָת Jipprezenta	כָּלֹה Kollha	יְהוּהָ: Huwa qed isir	לֶה Ghalik	הַיָּמִין Id-dritt	וּכְשׁוֹק U bhala rigel	הַתְּנוּגָה L-tmewwig	כַּתְּוָה Kif fredda	גָּלֶה Ghalik	יְהוּהָ־ Huwa qed isir
בְּרִית־ L-konvenji	עוֹלָם Eon	לְחַטָּה L-hatra	אֲתָהּ Mieghek	וְלִבְנֹתֶיהָ U ghandek daughters	וּלְבָגֶיהָ U l-ulied inti	לֶה Ghalik	נֶגְתִּי Naghti	לַיְהוּהָ L-yahweh	יִשְׂרָאֵל־ Qawwa prevalenti	בְּגִי־ Mahluka me	רָאִים Rasing huma
אֶהְיֶה Iehor	אֶל־ -L	יְהוּהָ Yahweh	וַיֹּאמֶר U huwa qal	אֲתָהּ: Mieghek	וַיִּנְרַעַהּ U ghaż-zerriegha inti	לֶה Ghalik	יְהוּהָ Yahweh	לִפְנֵי Li qed tiffaččja me	הוּוּהָ Huwa	עוֹלָם Eon	מֶלֶח Melh
בְּתוֹד Fil-macedonjaqeghdin	וַיִּנְחַלְתֶּהּ U ghandek fil-verità	חֲקָרָהּ Porzjon inti	אֲנִי I	בְּתוֹכָם Fil-macedonjaqeghdin them	לֶה Ghalik	יְהוּהָ Huwa qed isir	לֹא־ Mhux	וְחֵלֶק U porzjon	תִּנְחַל Inti ghandhom jirtu	לֹא Mhux	בִּישָׁרְעָל L-art taghghom
עֲבַדְתֵם Inti jservu them	חֲלֹךְ Minflok	לִנְחָלָהּ L-allokazdjoni	בִּישָׁרְעָל Fil-sahha prevalenti	מַעֲשֶׂר Ghaxar	כֹּלֶה Kollha	נֶגְתִּי Naghti	הַבָּה Cum bum	לֹוִי Maqsum	וְלִבְנֵי U l-ulied	יִשְׂרָאֵל: Qawwa prevalenti	בְּגִי Mahluka me
יִשְׂרָעָל Qawwa prevalenti	בְּגִי Mahluka me	עוֹד Ghadha	יִקְרָבוּ Huma ghandhom approcc	וְלֹא־ U mhux	מוֹעֵד: Hatra	אֶהֱל Tent	עֲבַדְת Inti jservu	אֵת־ B	עֲבָדִים L-impjegati	הֵם Ghalihom	אֲשֶׁר־ Li
אֶהֱל Tent	עֲבַדְת Inti jservu	אֵת־ B	הוּוּהָ Huwa	חֲלֹוִי L-maqsum	וְעַבְד U l-impjegat	לְמוֹת: Imutu	חֲטָא Dawn sinned	לִשְׁאֵת Jnehhu l	מוֹעֵד Hatra	אֶהֱל Tent	אֶל־ -L
יִנְחָלוּ Huma ghandhom jirtu	לֹא Mhux	יִשְׂרָעָל Qawwa prevalenti	בְּגִי Mahluka me	וּבְתוֹדָהּ U cittadini maqbuda	לְדִגְרֵתֵיכֶם L-generazzjonijiet inti	עוֹלָם Eon	חֲקָת L-ordinanzi	עוֹנָם Jkunu qed iwettqu	יִשְׁאֹו U them	וְהֵם U them	מוֹעֵד Hatra
לְלוֹנִים Dawk l-istrand	נֶגְתִּי Naghti	תְּרוּמָהּ Prezenti	לַיְהוּהָ L-yahweh	רָאִים Rasing huma	אֲשֶׁר Li	יִשְׂרָעָל Qawwa prevalenti	בְּגִי־ Mahluka me	מַעֲשֶׂר Ghaxar	אֵת־ B	כִּי Li	נַחֲלָה: Fluss ward
וַיִּדְבֹּר Huwa ghad-diskorsi u	נַחֲלָה: Fluss ward	יִנְחָלוּ Huma ghandhom jirtu	לֹא Mhux	יִשְׂרָעָל Qawwa prevalenti	בְּגִי Mahluka me	בְּתוֹדָהּ Fil-macedonjaqeghdin	לְהֵם Lilhom	אֲמַרְתִּי Proverbji me	כֹּן־ Sabieix	עַל־ Fuq	לִנְחָלָהּ L-allokazdjoni
מֵאֵת Minn b	תִּקְחוּ Inti ghandek tiehu	כִּי־ Li	אֶלְהֵם Lilhom	וְאֲמַרְתָּ U proverbji	תְּדַבֵּר Inti ghandhom jitkellmu	חֲלוֹנִים Dawk l-istrand	וְאֶל־ U biex	לֹאמַר: Jigifieri	מִזְשָׁה Drawn	אֶל־ -L	יְהוּהָ Yahweh
תְּרוּמָת Jipprezenta	מִיָּנֹו Minna	וַיִּקְרָא U tqajjem	בְּנַחֲלָתָם Fassenjazzjonijiet inti	מֵאֲתָם Minn maghghom	לָהֶם Ghalik	נֶגְתִּי Naghti	אֲשֶׁר Li	הַמַּעֲשֶׂר L-ghaxar	אֵת־ B	יִשְׂרָעָל Qawwa prevalenti	בְּגִי־ Mahluka me
מִן־ Minn	וַיִּקְמָלָהּ U bhala imbulmar	הַיָּרְוֹן L-art tad-driss	מִן־ Minn	בְּדָגוֹן Bhala qamh	תְּרוּמַתָּם Jipprezenta inti	לָהֶם Ghalik	וַיִּנְחָשֵׁב U huwa ikkalkolati	הַמַּעֲשֶׂר: L-ghaxar	מִן־ Minn	מַעֲשֶׂר Ghaxar	יְהוּהָ Yahweh
מֵאֵת Minn b	תִּקְחוּ Inti ghandek tiehu	אֲשֶׁר Li	מַעֲשֶׂרֵיכֶם Ta' wicheh minn kull ghaxra inti	מִכָּל־ -Mill	יְהוּהָ Yahweh	תְּרוּמָת Jipprezenta	אֲתָם Maghghom	גַּם־ Barra minn hekk	תְּרִימוֹ Inti ghandha tqajjem	כֹּן־ Sabieix	הַיָּקֵב: L-infid huwa
תְּרִימוֹ Inti ghandha tqajjem	מִתְנַתִּיכֶם Jipprezenta inti	מִכָּל־ -Mill	הַפִּקְסוֹן: Il-qassis	לֹאֶהְיֶה Ghall-iehor	יְהוּהָ Yahweh	תְּרוּמָת Jipprezenta	אֵת־ B	מִיָּנֹו Minna	וַיִּתְּנָם U li taghti	יִשְׂרָעָל Qawwa prevalenti	בְּגִי Mahluka me

אַת	אַת־	קִלְבּוֹ	מִקְדָּשׁוֹ	אַת־	מִמֶּנּוּ:	וְאִמְרָתְךָ	אַלְהֶם	בְּהִרְמִימָם
B		Xaham him	Consecration him	B	Minna	U proverbji	Lilhom	Fil-tqajjem inti
אַת־	אַת־	כְּתוּבָאֵת	וְכַתְּבוּאֵת	גֵּרֹן	יִקְבּוּ:	וְאִכְלֶתֶם	אֲתוֹ	בְּכֹל־
B		Bhala dhul	U bhala dhul	Art tad-drīs	Infid huwa	U tiekol	Mieghu	-Fi
מְלוֹם	מְלוֹם	הוּאֹ	לְכֶם	לְכֶם	עֲבַדְתִּיכֶם	בְּאֶהֱלֹ	מוֹעֵד:	וְלֹא־
Postijiet		Huwa	Ghalik	Ghalik	Ghandek servizz tieghek	Fil-tent	Hatra	U mhux
תִּשְׁאֹו	עָלִיו	חֲטָא	בְּהִרְמִימָם	אַת־	חֲלָבּוֹ	מִמֶּנּוּ	יִשְׂרָאֵל	לֹא
Inti lift	On him	Dawn sinned	Fil-tqajjem inti	B	Xaham him	Minna	Qawwa prevalenti	Mhux
תִּסְלִלִי	וְלֹא	תָמוּתוֹ:	וְיִדְבָּר	יְהוָה	מַנְשֶׁה	וְאֶל־	זֹאת	חֲקַת
Inti profan	U mhux	Inti die	Huwa ghad-U-diskorsi u	Yahweh	Drawn	U biex	Dan	L-ordinanzi
הַתּוֹרָה	אַשְׁר־	צָנָה	יְהוָה	לֹאמַר	דְּבַרְו	אֶל־	אֵלֶיךָ	פְּרִיה
Il-ligi	Li	Huwa struzzjonijiet	Yahweh	Jigifieri	Jitkellem	-L	Ghalik	Fruitful inti
אַדְמָה	תְּמִימָה	אֲשֶׁר	אֵין־	כֹּה	מָוֶם	אֲשֶׁר	עָלִי:	וְנִסְתָּם
Art	Perfetta	Li	M'hemm l-ebda	Fis-sala	Blemish	Li	Fuq	U li taghti
אֲתָה	אַל־	אֶלְעֹזֹר	הַכֶּהֱן	וְהוֹצִיא	אֲתָהֹ	אַל־	אֲתָה	לִפְנֵיוֹ:
L-ward	-L	Qawwa ta' g'hajnuma	Il-qassis	U li kien ressqu forth	L-ward	-L	L-ward	Li qed tiffaccéja him
וְלִקַּח	אֶלְעֹזֹר	הַכֶּהֱן	מִדְּמָה	בְּאֶצְבָּעוֹ	וְהִנֵּהֹ	אַל־	מוֹעֵד	מִדְּמָה
U ha	Qawwa ta' g'hajnuma	Il-qassis	Mid-demm ward	Fil-saba him	U ixerred	-L	Hatra	Mid-demm ward
שֶׁבַע	פַּעֲמִים:	וְשִׁרָף	אַת־	הַפְּרִיה	לַעֲיִנוֹ	אַת־	וְאַת־	דְּמָה
'Seba	Darbiet	U li l-hruq	B	The fruitful inti	L- ghajnejn him	B	U b	Demm ward
עַל־	פְּרִשָּׁה	יִשְׂרָף:	וְלִקַּח	הַכֶּהֱן	עַץ	אֶרֶז	וְהִשְׁלִיךְ	אַל־
Fuq	Jibqa' ward	Huwa hruq	U ha	Il-qassis	Tas-siġar	Ditta	U jiskarta l	-L
תּוֹד	שִׁרְפַת	הַפְּרִיה:	וְכִכָּס	בְּגִזְיוֹ	הַכֶּהֱן	וְרִחֵץ	יְבוּא	אַל־
Ninsabu fi	Ghandek hruq	The fruitful inti	Huwa tal-hasil u	Hwejjeg him	Il-qassis	U ahsel	Ghandu jigi	-L
הַמִּתְנַהֵּה	וְטָמֵא	הַכֶּהֱן	עַד־	הַעֲרַב:	וְהִשְׁרָף	אֲתָה	וְרִחֵץ	בְּשִׁרְוֹ
L-kamp	U settur mhux nadif	Il-qassis	Sakemm	Filghaxija	U l-hruq huwa	L-ward	U ahsel	Laham him
בְּמִים	וְטָמֵא	עַד־	הַעֲרַב:	אִישׁ	טְהוֹר	אֵת	וְהַלִּים	מִחֲוִין
F'ilmijiet	U settur mhux nadif	Sakemm	Filghaxija	Ragel	Pura	B	U halli	Minn barra
לְמִתְנַהֵּה	בְּמִקּוֹם	טְהוֹר	וְהִתְנַהֵּה	לְעֹדֹת	יִשְׂרָאֵל	לְמִשְׁמֶרֶת	חַטָּאת	הוּא:
F'kamp	F'postijiet	Pura	U jsir	Xhieda	Qawwa prevalenti	L-observances	Sins	Huwa
וְכִכָּס	הָאֶסֶף	אַת־	אֶסֶף	הַפְּרִיה	בְּגִזְיוֹ	וְטָמֵא	וְהִנֵּהֹ	לִבְנֵי
Huwa tal-hasil u	L-ġdid	B	Irmied	The fruitful inti	Hwejjeg him	U settur mhux nadif	U jsir	L-mahluqa me
יִשְׂרָאֵל	וְלִגְרֹ	הִגֵּר	בְּתוֹכָם	לְחַקַּת	עוֹלָם:	בְּמֵת	אָדָם	וְטָמֵא
Qawwa prevalenti	U biex sojourner	L-sojourner	Fil-macedonjaqeghdin them	L-ordinanzi	Eon	Fil-miet	Mdemmija	U settur mhux nadif
שְׁבַעַת	יָמִים:	הוּא	יִתְחַטָּא־	בַּיּוֹם	הַשְּׁלִישִׁי	וּבַיּוֹם	וְאִם־	לֹא
'Seba	Jum	Huwa	Huwa ghandu sin	Fil-jum	It-tielet	U jum	U jekk	Mhux
יִתְחַטָּא	בַּיּוֹם	הַשְּׁלִישִׁי	וּבַיּוֹם	לֹא	יִטְהַר:	הַנִּצָּנֵעַ	בְּנִפְשׁ	הָאֲדָם
Huwa ghandu sin	Fil-jum	It-tielet	U jum	Mhux	Huwa nadif	Meta tmissha	Fil-ruh	The bloody
אַשְׁר־	יָמוּת	וְלֹא	יִתְחַטָּא	אַת־	יְהוָה	טָמֵא	הַהוּא	מִי־יִשְׂרָאֵל
Li	Huwa ghandu die	U mhux	Huwa ghandu sin	B	Yahweh	Mhux nadif	L-huwa	Mill-sahha prevalenti
כִּי	מִי	נָדָה	לֹא־	עָלִיו	טָמֵא	יְהוָה	כּוֹ:	זֹאת
Li	Li	Čahda	Mhux	On him	Mhux nadif	Huwa qed isir	In him	Dan
הַתּוֹרָה	אַדָּם	כִּי־	יָמוּת	כֹּל־	הַבָּא	אֶל־	אֲשֶׁר	בְּאֶהֱלֹ
Il-ligi	Mdemmija	Li	Huwa ghandu die	Kollha	-Fix	-L	Li	Fil-tent

טמא	עליו	פתיל	צמיד	אייר	אשור	פחות	כלי	וכל	ימים:	שבעת	יטמא
Mhux nadif	On him	Spag	Ghatu	M'hemm l-ebda	Li	Miftuha	Kollha me	U kull	Jum	'Seba	Huwa mhux nadif
אור	במת	אז	חרב	בחלל-	השנה	פני	על-	יגע	אשר-	וכל	הוא:
Jew	Fil-miet	Jew	Xabla	Fil-profan	L-qasam	Qed tiffacċja me	Fuq	Huwa tmiss	Li	U kull	Huwa
הטטאות	שרפת	מעפר	לטמא	ולקחו	ימים:	שבעת	יטמא	בקבר	אז	אדם	בעצם
L-sins	Ghandek hruq	Mill-hamrija	L-mhux nadif	U dawn dahlu	Jum	'Seba	Huwa mhux nadif	Fil-dfin	Jew	Mdemmija	Fl-ghadam
טהור	איש	במימ	וטבל	אזוב	ולקח	כלי:	אל-	חיים	מים	עליו	ונתן
Pura	Raġel	F'ilmijiet	U twassil joghdos	Issopu	U ha	Kollha me	-L	Hajja	Minn ilmijiet	On him	U he gave
ועל-	שם	היור	אשור	הנפשות	ועל-	הכלים	כל-	ועל-	האהל	על-	והנה
L fuq	Hemm	Dawn saru	Li	L-sentimenti	L fuq	L-artikoli	Kollha	L fuq	Tat-tined	Fuq	U ixerred
הטמא	על-	הטהר	והנה	בקבר:	אז	במת	אז	בחלל	אז	בעצם	הנגע
L-mhux nadif	Fuq	-L	U ixerred	Fil-dfin	Jew	Fil-miet	Jew	Fil-profan	Jew	Fl-ghadam	Meta tmisssha
וטגר	במים	ורחץ	בגדיו	וכבס	השביעי	ביום	וחטאו	השביעי	וביום	השלישי	ביום
U nadif	F'ilmijiet	U ahsel	Hwejjeg him	Huwa tal-hasil u	'Is-seba	Fil-jum	U sinned him	'Is-seba	U jum	It-tielet	Fil-jum
כ	הקהל	מתור	ההוא	הנפש	ונכרתה	ותחטא	ולא	יטמא	אשר-	ואיש	בערב:
Li	L-assemblea	Minn ċittadini maqbuda	L-huwa	Ir-ruh	U hija maqtugha	Huwa ghandu sin	U mhux	Huwa mhux nadif	Li	U l-bniedem	Filghaxija
והיתה	הוא:	טמא	עליו	זרק	לא-	נדה	מי	טמא	יהוה	מקדש	את-
U jsir	Huwa	Mhux nadif	On him	Huwa ixerred	Mhux	Ċahda	Li	Mhux nadif	Yahweh	Mill-Qdusija tieghu	B
יטמא	הנדה	במי	והנגע	בגדיו	יכבס	הנדה	מי-	ומנה	עולם	לחמת	להם
Huwa mhux nadif	Ir-rifut	F'who	U l-touch	Hwejjeg him	Huwa ghandu ahsel	Ir-rifut	Li	-U minn dan il	Eon	L-ordinanzi	Lilhom
עד-	הטמא	הנעת	והנפש	יטמא	הטמא	בו	יגע-	אשר-	וכל	הערב:	עד-
Sakemm	Ghandu jkun mhux nadif	L-wiehed imiss	U r-ruh	Huwa mhux nadif	L-mhux nadif	In him	Huwa tmiss	Li	U kull	Filghaxija	Sakemm
העם	וילשב	הראשון	בחודש	צו	מדבר-	העדה	כל-	ישראל	בני-	ויבאו	הערב:
The with	U huma seduta	Il-kap	Fil-xahar	Permezz ta' tingiz	Minn jitkellmu	L-ornament	Kollha	Qawwa prevalent	Mahluqa me	U huma li ġejjin	Filghaxija
על-	ויקחלו	לענה	מים	היה	ולא-	שם:	ותקבר	מרים	שם	ותמת	בקדש
Fuq	U huma convoking	L-ornament	Minn ilmijiet	He becomes	U mhux	Hemm	U inti entombed	Toghma morra	Hemm	U hija qed imutu	Fil-Qdusija tieghu
בגרע	גנחנו	ולו	לאמר	ויאמרו	משה	עם-	העם	גרב	אהרן:	ועל-	משה
Fil-PR	Li nichdu l	U lilu	Jiġifieri	U huma saying	Drawn	B	The with	U zieda	Iehor	L fuq	Drawn
למות	הנה	המדבר	אל-	יהוה	קהל	את-	הבאתם	ולמה	יהוה:	לפני	אחינו
Imutu	-Din il	L-inhawi fi stat naturali	-L	Yahweh	Assemblea	B	Iddokumenti	U sa liema	Yahweh	Li qed tiffacċja me	L-Istati Uniti tal-ahwa
הנה	הרע	המקום	אל-	אחנו	להביא	ממצרים	העליתנו	ולמה	ובעירנו:	אנחנו	שם
-Din il	Il-kumpanija assoċjata	Il-postijiet	-L	Ma' l-istati uniti	Li ghandu bzonn	Ibatu minn	Inti agġornati ta' l-istati uniti	U sa liema	L-Istati Uniti u l-iffat	We	Hemm
ואהרן	משה	ויבא	לשתות:	אין	ומים	ורמון	וגפן	ותאנה	זרע	מקום	לאו
U ohra	Drawn	U huwa li ġejjin	Ghax-xorb	M'hemm l-ebda	U l-ibhra	Tas-siġar u	U d-dielja	U fig	Żerriegha	Postijiet	Mhux
יהוה	כבוד-	ויבא	פניהם	על-	ויפלו	מועד	אהל	פתח	אל-	הקהל	מפני
Yahweh	Glory	U huwa jara	Qed tiffacċja them	Fuq	U huma li jaqghu	Hatra	Tent	Portal	-L	L-assemblea	Minn qed tiffacċja me
העדה	את-	והקהל	המטה	את-	קה	לאמר:	משה	אל-	יהוה	ונדבר	אליהם:
L-ornament	B	Convoking u	L-kapacitajiet	B	Jiehdok	Jiġifieri	Drawn	-L	Yahweh	Huwa ghad-diskorsi u	Lilhom
מים	להם	והוצאת	מימיו	ונתן	לענייהם	הפלע	אל-	ודברתם	אחיו	ואהרן	אתה
Minn ilmijiet	Lilhom	U int bring forth	L-ilmijiet him	U he gave	L- ghajnejn them	L-blata	-L	U int tkellmu	Brothers inti	U ohra	L-ward
מלפני	המטה	את-	משה	ויקח	בעיהם:	ואת-	העדה	את-	והשקית	הפלע	מן-
Minn ghal faces me	L-kapacitajiet	B	Drawn	U qed	Baqar them	U b	L-ornament	B	U tixrob	L-blata	Minn
ויאמר	הפלע	פני	אל-	הקהל	את-	ואהרן	משה	ויקחלו	צנהו:	פאשר	יהוה
U huwa qal	L-blata	Qed tiffacċja me	-L	L-assemblea	B	U ohra	Drawn	U huma convoking	Huwa struzzjonijiet him	Li fih	Yahweh

מִשָּׁה	וִלָּרם	מִיִּים:	לָחֵם	נֹאצִיא	הַדִּינָה	הַפִּלַּע	הַמִּינִן	הַמִּלִּים	נָא	שָׁמַעוּ	לָחֵם
Drawn	U huwa raising	Minn ilmijiet	Ghalik	Ahna bring out	-Din il	L-blata	L-minn	L-toghma morra	Jekk joghġbok	Sar jaf him	Lilhom
הַעֲדָה	וַתִּשָּׂא	רַבִּים	מִיִּים	וַיִּצְאֻ	פַּעֲמִים	בַּמִּטָּה	הַפִּלַּע	אֶת־	וַיִּךְ	לִדּוֹ	אֶת־
L-ornament	U l-post	Hafna dawċ	Minn ilmijiet	U ghandhom jghaddu l	Darbiet	Fil-virga him	L-blata	B	U huwa smiting	Min-naha him	B
לְהַקְדִּישְׁנִי	בִּי	הַמַּמְנָתִים	לֹא־	יַעַן	אֶהְרֹן	וְאֵל־	מִשָּׁה	אֶל־	יְהוָה	וַיֹּאמֶר	וּבַעֲיֵתָם:
Biex tnaddaf me	- Fil	Inti mahsub	Mhux	Huwa answering	Iehor	U biex	Drawn	-L	Yahweh	U huwa qal	U jinfethu
אֲשֶׁר־	הַדִּינָן	אֶל־	הַדִּינָה	הַסִּתְּהָל	אֶת־	תְּבִיאֻ	לֹא	לָכֵן	יִשְׂרָאֵל	בְּגִי	לַעֲיֵנִי
Li	Fid-dinja	-L	-Din il	L-assemblea	B	Inti ghandhom idahllu	Mhux	-L	Qawwa prevalenti	Mahluqa me	L- ghajnejn
וַיִּקְדֹּשׁ	יְהוָה	אֶת־	יִשְׂרָאֵל	בְּגִי	רָכּוּ	אֲשֶׁר־	מִרִּיבָה	מִי	הַמַּיָּה	לָהֶם:	נִתְתִּי
U huwa deċiżjonijiet	Yahweh	B	Qawwa prevalenti	Mahluqa me	Zieda inti	Li	Strife	Li	Beast	Lilhom	Naghti
יִשְׂרָאֵל	אֶחָיִד	אֲמַר	כֹּה	אֲדֹמִים	מֶלֶךְ	אֶל־	מִקְדָּוֶשׁ	מִלְאָכִים	מִשָּׁה	וַיִּשְׁלַח	בָּם:
Qawwa prevalenti	Brothers inti	Jigifieri	Ghalhekk	Mdemmija	King	-L	Mill-Qdusija tieghu	Jilqagghhom	Drawn	U huwa ghandu jibghat	Fihom
בַּמַּצֵּרִים	וַיִּשָּׁב	מַצְרֵימָה	אֲבִתְלִינֹו	וַיִּרְדּוּ	מִצְעָאָתָנּוּ:	אֲשֶׁר	הַתְּלִאָה	כָּל־	אֶת	יְדֹעֶת	אֶתָּה
Fil-tbatija	U ahna ritorn	Tbtatja ward	Missirijiet us	U ghandhom x-xengila tal-pantografu	Sibt us	Li	Id-diffikultajiet	Kollha	B	Taf	L-ward
וַיִּשְׁלַח	קִלְנוּ	וַיִּשְׁמַע	יְהוָה	אֶל־	וַיִּצָּעֶק	וְלֹאֲבִתְיִנּוּ:	מַצֵּרִים	לָנוּ	וַיִּרְעוּ	רַבִּים	יָמִים
U huwa ghandu jibghat	L-Istati Uniti bil-vuci	U huwa smigh	Yahweh	-L	U ahna biki	L-Istati Uniti u ghall-missirijiet	Tbatija	Tal-istati uniti	U dawn jinsabu jirghu	Hafna dawċ	Jum
בָּאֵרֶצֶד	נָא	נַעֲבֶרְהָ	גְּבוּלָד:	קִצָּה	עִיר	בְּקִדְוֶשׁ	אֲנִיָּהֲנוּ	וְהִנֵּה	מִמַּצֵּרִים	וַיִּצְאָנִי	מִלְאָד
Fart inti	Jekk joghġbok	Ahna salib fuq	Inti limitu	Tmiem	Miftuha	Fil-Qdusija tieghu	We	U ċum bum	Ibatu minn	U hu b'dan il-mod l-istati uniti	L-messaġġier
לֹא	נִלְדָּה	הַמִּלָּד	מִדָּרָה	בְּאֵר	מִי	נִשְׁתָּה	וְלֹא	וּבְכָרֶם	בִּשְׁדָּה	נַעֲבֹר	לֹא
Mhux	We ghandhom jimxu	Ir-re	Mod	Waterspring	Li	Ahna max- xorb	U mhux	U tal-ġnien	Fil-qasam	Ahna salib fuq	Mhux
מַעֲבָר	לֹא	אֲדֹמִים	אֶלִּיו	וַיֹּאמֶר	גְּבוּלָד:	נַעֲבָר	אֲשֶׁר־	עַד	וּשְׁמָאוֹל	יָמִין	נִטָּה
Inti li tghaddi	Mhux	Mdemmija	Lilu	U huwa qal	Inti limitu	Ahna salib fuq	Li	Sakemm	U tax-xellug	Dritt	Huwa jghajjat
וְאִם־	נַעֲלָה	בַּמִּסְלָה	יִשְׂרָאֵל	בְּגִי	אֶלִּיו	וַיֹּאמְרוּ	לִקְרֹאתָד:	אֲצָא	בְּחָרֵב	סָרָה	כִּי
U jekk	Ahna kkażat	Fil-highway	Qawwa prevalenti	Mahluqa me	Lilu	U huma saying	Biex jintlahqu inti	'I ghandu jibqa	Fil-xabla	Jehtieg	- Fil
וַיֹּאמֶר	אֲעֲבֹרָהּ:	בְּרִגְלִי	דָּבָר	אִיוֹר	רָק	מִכְרָם	וְנִתְמִי	וּמִקְנִי	אֲנִי	נִשְׁתָּה	מִיָּמִיד
U huwa qal	I ghandu salib fuq	Fl-ilsien me	Jitkellem	M'hemm l-ebda	Izda	Dawn jinbieghu	U naghti	U l-baqar me	I	Ahna max- xorb	L-ilmijiet inti
נָתַן	אֲדֹמִים	וַיִּמָּאֵן	תְּזַהֵד:	וַיִּבְדָּד	כָּבֵד	בַּעַם	לִקְרֹאתָו	אֲדֹמִים	וַיִּצָּא	מַעֲבָר	לֹא
He gave	Mdemmija	U huwa refusing	B'SAHHITHA	U fl-idejn	Heavy	'B	Li niltaqa' mieghu	Mdemmija	U hu forth	Inti li tghaddi	Mhux
יִשְׂרָאֵל	בְּגִי	וַיָּבֵאוּ	מִקְדָּוֶשׁ	וַיִּסְעוּ	מַעֲלִיו:	יִשְׂרָאֵל	וַיִּט	בַּגְּבֻלוֹ	עָבַר	יִשְׂרָאֵל	אֶת־
Qawwa prevalenti	Mahluqa me	U huma li ġejjin	Mill-Qdusija tieghu	U huma journeying	Minn fuqu	Qawwa prevalenti	U huwa pitching	Fil-konfini him	Madwar	Qawwa prevalenti	B
הַהָר	בְּהָר	אֶהְרֹן	וְאֵל־	מִשָּׁה	אֶל־	יְהוָה	וַיֹּאמֶר	הַהָר:	הָר	הַעֲדָה	כָּל־
Tal-muntanji	Fl-inhaw i muntanjużi	Iehor	U biex	Drawn	-L	Yahweh	U huwa qal	Tal-muntanji	Mountain	L-ornament	Kollha
יָבֵא	לֹא	כִּי	עֲפִיּוֹ	אֶל־	אֶהְרֹן	יָאֶסֶף	לֹאֲמַר:	אֲדֹמִים	אֲרִיז־	גְּבוּל	עַל־
Huwa li ġejjin	Mhux	Li	Nies him	-L	Iehor	Huwa gbir	Jigifieri	Mdemmija	Dinja	Limitu	Fuq
לְמִי	פִּי	אֶת־	מִרִּיתָם	אֲשֶׁר־	עָל	יִשְׂרָאֵל	לְבִגִּי	נִתְתִּי	אֲשֶׁר	הַדִּינָן	אֶל־
Min	Halq	B	Inti bittered	Li	Fuq	Qawwa prevalenti	L-mahluqa me	Naghti	Li	Fid-dinja	-L
וְהַפִּשְׁט	הַהָר:	הָר	אֶתָּם	וַתַּעַל	בְּנוֹ	אֲלַעְזָר	וְאֶת־	אֶהְרֹן	אֶת־	גִּחַ	מִרִּיבָה:
U strixxa inti	Tal-muntanji	Mountain	Magghom	U kkażat	Mahluqa him	Qawwa ta' ghajnuna	U b	Iehor	B	Jiehdok	Strife
שָׁם:	וַמֵּת	יָאֶסֶף	וְאֶהְרֹן	בְּנוֹ	אֲלַעְזָר	אֶת־	וְהִלְבִּישְׁתָּם	בְּגָדָיו	אֶת־	אֶהְרֹן	אֶת־
Hemm	U miet	Huwa gbir	U ohra	Mahluqa him	Qawwa ta' ghajnuna	B	U int għewer them	Hwejjeġ him	B	Iehor	B
הַעֲדָה:	כָּל־	לַעֲיֵנִי	הַהָר	הָר	אֶל־	וַיַּעֲלֵה	יְהוָה	צִנְהָה	כָּאֲשֶׁר	מִשָּׁה	וַיַּעַשׂ
L-ornament	Kollha	L- ghajnejn	Tal-muntanji	Mountain	-L	U axxendenti	Yahweh	Huwa struzzjonijiet	Li filh	Drawn	U huwa making

וִימֻט	בְּנוֹ	אֶלְעֶנֶר	אֶת־	אֶתֶם	וַיִּלְכֹּשׁ	בְּגִלְיוֹ	אֶת־	אֶהְרֹן	אֶת־	מִשָּׁה	וַיִּפְשֹׁט
U huwa imutu	Mahluqa him	Qawwa ta' ghajnuna	B	Maghghom	U huwa l-hwejjeg	Hwejjeg him	B	Iehor	B	Drawn	U huwa tat-tnehhija tal-iskart
הַעֲדָה	כֹּל־	וַיֵּרֶאֹו	הַהָרָ:	מִן־	וְאֶלְעֶנֶר	מִשָּׁה	וַיִּרְדַּ	הַהָר	בִּירָאשׁ	שֵׁם	אֶהְרֹן
L-ornament	Kollha	U li jkunu qeghdin jaraw	Tal-muntanji	Minn	U l-qawwa ta' ghajnuna	Drawn	U fuq id-dixxendenza	Tal-muntanji	Fir-ras	Hemm	Iehor
וַיִּשְׁמַעַ	וַיִּשְׂרָאֵל:	בֵּית	כֹּל	יּוֹם	שִׁלְשִׁים	אֶהְרֹן	אֶת־	וַיִּבְכּוּ	אֶהְרֹן	גֹּזַעַ	כִּי
U huwa smigh	Qawwa prevalenti	Ninsabu fi	Kollha	Jum	Tletin	Iehor	B	U huma tnixxi	Iehor	Hu n- nifs ' il barra	Li
בִּישְׂרָאֵל	וַיִּלְחָם	הָאֶתְרִים	דָּרָה	יִשְׂרָאֵל	בָּא	כִּי	הַנֹּגֵב	יֵשֵׁב	עָרָה	מֶלֶךְ־	הַכְּנַעֲנִי
Fil-sahha prevalenti	U ghandu glieda	L-spiji	Mod	Qawwa prevalenti	Li gėjjin	Li	Fin-nofsinhar	Huwa seduta	Li jaharbu	King	Dawk l-kollassa
אֶת־	תָּמֹן	נָתַן	אֶם־	וַיֹּאמֶר	לַיהוָה	וַיִּדַּר	יִשְׂרָאֵל	וַיִּדָּר	שִׁיבִי:	מִנְּנוּ	וַיִּשְׁבּוּ
B	Qed taghti	He gave	Jekk	U huwa qal	L-yahweh	Weghda	Qawwa prevalenti	U huwa promettenti	Sit inti	Minna	U huwa seduta
אֶת־	וַיִּתֵּן	יִשְׂרָאֵל	בָּקוּל	יְהוָה	וַיִּשְׁמַעַ	עֲרִיבָהִם:	אֶת־	וַהֲתִרְמִיתִי	בְּיָדִי	הַדִּין	הָעִם
B	U huwa li jaghti	Qawwa prevalenti	Fil-vuci	Yahweh	U huwa smigh	Dawn l-ibliet	B	U jeqirdu	Fl-idejn me	-Din il	The with
הַהָר	מִהָר	וַיִּסְעֹו	הַרְמָה:	הַמִּקְוֹם	שֵׁם־	וַיִּקְרָא	עֲרִיבָהִם	וְאֶת־	אֶתְהֵם	וַיִּתְּרֵם	הַכְּנַעֲנִי
Tal-muntanji	Mill-muntanji	U huma journeying	Sahha mentali	Il-postijiet	Hemm	U huwa qed isejjah	Dawn l-ibliet	U b	Maghghom	U ghandu jitilfu hajjithom	Dawk l-kollassa
וַיִּדְבֹּר	בְּדֶרֶךְ:	הָעִם	רֹחַשׁ־	וַתִּקְצֹר	אֶדְנוֹם	אֶדְנָן	אֶת־	לִסְבֹּב	טֹרֶן	יֵם־	הַדֶּרֶךְ
Huwa ghad-diskorsi u	B'mod	The with	Ruh	U hija mqassra	Mdemmija	Dinja	B	Wiehed madwar	Tal-haxix hazin	L-ilmijiet	Mod
וְאִין	לְחֵם	אִין	כִּי	בַּמִּדְבָּר	לָמוּת	מִמְצָרִים:	הַעֲלִיתֵנוּ	לָמָה	וּבִמִּשְׁחָה	בְּאֶלְהֵינוּ	הָעִם
U ma hemm l-ebda	Hobz	M'hemm l-ebda	Li	Fl-inhaw i fi stat naturali	Imutu	Ibatu minn	Inti agğomati ta' l-istati uniti	Ghal dak	U miktuba	F' qawwiet	The with
וַיִּנְשְׁכּוּ	הַשְּׂרָפִים	הַנִּזְקָשִׁים	אֶת	בָּעִם	יְהוָה	וַיִּשְׁלַח	הַקְּלָקָל:	בַּלְחָם	לָעִיָּה	וַיִּנְפְּשֵׁנוּ	לָמוֹם
U huma tal-gdim	Dawk mahruq	L-sriep	B	'B	Yahweh	U huwa ghandu jibghat	Dawl-	Ghall-hobz	Tmiem	L-ISTATI UNITI U RUH LEWROPA	Minn ilmijiet
חָטְאוּנוּ	וַיֹּאמְרוּ	מִשָּׁה	אֶל־	הָעִם	וַיִּבְאֵ	מַיִשְׂרָאֵל:	רָב	עַם־	וַיִּמֻּת	הָעִם	אֶת־
We sinned	U huma saying	Drawn	-L	The with	U huwa li gėjjin	Mill-sahha prevalenti	Ghadd kbir	B	U huwa imutu	The with	B
וַיִּתְּפֹלֵה	הַנָּחַשׁ	אֶת־	מַעֲלִינוּ	וַיִּסֵּר	יְהוָה	אֶל־	הַתְּפִלָּה	וַיָּדָה	בִּיהֵנוּ	דְּבָרֵנוּ	כִּי־
U ghandu u nitlobhom	L-ta' Serpent	B	Mill-istati uniti	U huwa l-irtirar	Yahweh	-L	U nitlobhom inti	U int	Fil-yahweh	Tkellimna	Li
אֶתּוֹ	וַעֲשִׂים	שָׂרָף	לָהּ	עָשָׂה	מִשָּׁה	אֶל־	יְהוָה	וַיֹּאמֶר	הָעִם:	בָּעֵד	מִשָּׁה
Miegghu	U post	Huwa hruq	Ghalik	He did	Drawn	-L	Yahweh	U huwa qal	The with	Dwar	Drawn
נַחֲשֵׁת	נָחַשׁ	מִשָּׁה	וַיַּעַשׂ	וַתֵּי:	אֶתּוֹ	וַיִּרְאֶה	הַנִּשְׁוֹף	כֹּל־	וַיִּהְיֶה	גָּס	עַל־
Ram	Ta' serpent	Drawn	U huwa making	U l-hajja	Miegghu	U ara inti	Minn kemmxexjn iebes	Kollha	U jsir	Huwa ttestjati	Fuq
נָחַשׁ	אֶל־	וַהֲכִיט	אִישׁ	אֶת־	הַנָּחַשׁ	נָשָׁף	אֶם־	וַיִּהְיֶה	הַגָּס	עַל־	וַיִּשְׁמְהוּ
Ta' serpent	-L	U jfitxu	Rağel	B	L-ta' Serpent	Tal-gdim	Jekk	U jsir	L-huwa ttestjati	Fuq	U hu ghandu him
הַעֲבָרִים	בַּעֲנִי	וַיִּחַנּוּ	מֵאֲבָת	וַיִּסְעוּ	בְּאֲבָת:	וַיִּחַנּוּ	יִשְׂרָאֵל	בְּנִי	וַיִּסְעוּ	וַחֲיִ:	הַנָּחֲשֵׁת
Dawk qalbu	Thalliet infarrka	U huma encamping	Mill-missirijiet	U huma journeying	Fil-missirijiet	U huma encamping	Qawwa prevalenti	Mahluqa me	U huma journeying	U l-hajja	Tar-ram
עֲזָרָד:	בְּגִחַל	וַיִּחַנּוּ	נִסְעוּ	מִשֵּׁם	הַשְּׁמֶשׁ:	מִמְזִרְחַ	מוֹאֵב	פָּנִי	עַל־	אֲשֶׁר־	בַּמִּדְבָּר
Ezuberanti	Fil-stream	U huma encamping	Dawn, ivvjağğaw	Minn hemm	Ix-xemx	Mill-sebh sa	Mill-missier	Qed tiffaccja me	Fuq	Li	Fl-inhaw i fi stat naturali
אֶרְנוֹן	כִּי	הָאֶמְרִי	מִגְבּוּל	הַיָּצֵא	בַּמִּדְבָּר	אֲשֶׁר	אֶרְנוֹן	מַעֲבָר	וַיִּחַנּוּ	נִסְעוּ	מִשֵּׁם
Brawling	Li	L-kollha bit	Minn konfini	L-hu forth	Fl-inhaw i fi stat naturali	Li	Brawling	Minn madwar	U huma encamping	Dawn, ivvjağğaw	Minn hemm
יְהוָה	מִלְחָמָת	בִּסְפָּר	יֶאֱמֹר	כֹּן־	עַל־	הָאֶמְרִי:	וּבֵין	מוֹאֵב	בֵּין	מוֹאֵב	גְּבּוּל
Yahweh	Gwerer	Fl-ghoti tan-numri	Huwa qal	Sabix	Fuq	L-kollha bit	U bejn	Mill-missier	Bejn	Mill-missier	Limitu
עֵר	לַיְשָׁבָת	נִטָּה	אֲשֶׁר	הַנִּיחִים	וְאֲשֹׁף	אֶרְנוֹן:	הַנִּיחִים	וְאֶת־	בִּסְוִפָּה	וַהֲבִ	אֶת־
Joqghod attent hafna	Li jwaqqaf	Huwa jghajjat	Li	Nixxighat-	Outpouring u	Brawling	Nixxighat-	U b	Fil-uragan	'F	B
אֶסְרָה	לַמִּשָּׁה	יְהוָה	אֲמֵר	אֲשֶׁר	הַבְּאֵר	הוּא	בְּאֶרְהַ	וַיִּשְׁמַם	מוֹאֵב:	לִכְבוּל	וַיִּנְשָׁעַן
Ghal darb'ohra	Ghal	Yahweh	Jigiffieri	Li	L-waterspring	Huwa	Waterspring ward	U minn hemm	Mill-missier	L-konfini	U t-tifel jinklina

אֶת־ B	הָעֵם The with	וְאֶתְּגָה U ghandu jaghti ward	לָהֶם Lilhom	מִיָּם: Minn ilmijiet	אָז Imbaghad	יִשִּׁיר Huwa fuq il-palk mal-PE	יִשְׂרָאֵל Qawwa prevalenti	אַת־ B	הַשִּׁירָה Kanzunetta-	הַנָּאֵת -Din il	גְּלִי Ghalija
בְּאֵר Waterspring	עֲנוּ- Huma tal-pruwa	לָה: To ward	בְּאֵר Waterspring	חַפְרֵיהָ Dawn imhaffra ward	שָׁרִים Kanzunetti	כְּרוֹרָה Dawn imhaffra ward	נְדִיבִי Voluntiera	הָעֵם The with	בְּמַחֲקָה Fil-digriet	בְּמִשְׁעָנְתָם Fil-jaghtihom appoggé	וּמִמִּדְבָּר U mill-inhawwi fi stat naturali
מִתְּנָה: Preżenti	וּמִמֶּתְנָה U minn preżenti	נִחְלִיאַל Widien ta' qawwa	וּמִנְחָלִיאַל U minn widien ta' qawwa	בְּמוֹת: In die	וּמִנְחָמוֹת U minn zidiet	הַגִּיאַ L-gorge	אֲשֹׁר Li	בִּשְׂדֵה Fil-qasam	מוֹאֵב Mill-missier	רָאשׁ Kap	הַפִּסְקָה L-palat mixquq
וְנִשְׁקָפָה U hi tefghu harsithom lejn	עַל־ Fuq	פָּגִי Qed tiffačča me	הַיִּשְׁמִינִן: L-desolation	וַיִּשְׁלַח U huwa ghandu jibghat	יִשְׂרָאֵל־ Qawwa prevalenti	מִלְאָלִים Jilqagghom	אֶל־ -L	סִיחֹן Tempestuuous	מֶלֶךְ־ King	הַאֲמִרִי L-kollha bit	יִגִּיפִירִי Jigifieri
אֶעֱבִירָה I ghandu salib fuq	בְּאֵרֶצֶה F'art inti	לֹא Mhux	נִטָּה Huwa jghajjat	בִּשְׂדֵה Fil-qasam	וּבְכָרֶם U tal-ġnien	לֹא Mhux	נִשְׁתָּה Ahna max- xorb	מִי Li	בְּאֵר Waterspring	בְּדֶרֶךְ B'mod	הַמְלִיָּה Ir-re
וַיִּאָּסֶר U huwa gbandhom jimxu	עַד Sakemm	אֲשֹׁר־ Li	נַעֲבֹר Ahna salib fuq	גִּבְלוֹתִי: Inti limitu	וְלֹא־ U mhux	נָתַן He gave	סִיחֹן Tempestuuous	אַת־ B	יִשְׂרָאֵל־ Qawwa prevalenti	עֲבָר Madwar	בְּגִבְלוֹ Fil-konfini him
וַיִּאָּסֶר U huwa gbir	סִיחֹן Tempestuuous	אַת־ B	כָּל־ Kollha	עָמֹן Miegghu	וַיֵּצֵא U hu forth	לִקְחָתָא Biex jintlahqu	יִשְׂרָאֵל־ Qawwa prevalenti	הַמִּדְבָּרָה L-inhawwi fi stat naturali ward	וַיִּבֵּא U huwa li ġejjin	יִתְבְּרָה Timbru ward	וַיִּלְחָם U ghandu glieda
בִּישְׂרָאֵל: Fil-sahha prevalenti	וַיִּכְהוּ Smite lilu u	יִשְׂרָאֵל Qawwa prevalenti	לְפִי־ L-halq	חַבְּרָב Xabla	וַיִּירָשׁ U ghandu l-inkwilin	אַת־ B	אַרְצוֹ Art him	מֵאֲרָנֹן Mill-brawling	עַד־ Sakemm	יְבֹל־ Channel	עַד־ Sakemm
בְּגִי Mahluqa me	עָמֹנוֹן Linja kongenita	כִּי Li	עֹז Moghoż	גְּבוּל־ Limitu	בְּגִי Mahluqa me	עָמֹנוֹן: Linja kongenita	וַיִּשַׁח U qed	יִשְׂרָאֵל־ Qawwa prevalenti	אַת B	כָּל־ Kollha	הַעֲרִים L-katologi miftuha
הַאֲלָה Dawn	וַיֵּשֶׁב U huwa seduta	יִשְׂרָאֵל־ Qawwa prevalenti	בְּכָל־ -Fl	עֲרִי L-ibliet	הַאֲמִרִי L-kollha bit	בְּחִשְׁבוֹן F' stratagemma	וּבְכָל־ -U fil	בְּנֵתֶיהָ: Daughters ward	כִּי Li	חִשְׁבוֹן Ta' stratagemma	עִיר Miftuha
סִיחֹן Tempestuous	מֶלֶךְ King	הַאֲמִרִי L-kollha bit	הוּא Huwa	וְהוּא U	נִלְחָם Huwa jeghleb	בְּמֶלֶךְ Fil-re	מוֹאֵב־ Mill-missier	הָרֵאשֹׁן Il-kap	וַיִּסַּח U qed	אַת־ B	כָּל־ Kollha
אַרְצוֹ Art him	מִיָּדוֹ Minn him	עַד־ Sakemm	אַרְנוֹן: Brawling	עַל־ Fuq	בֶּן־ Sabix	יֹאמְרוּ Huma saying	הַמִּשְׁלָחִים 'Ir-rakkontaturi ta	בָּאוּ Li ġejjin him	חִשְׁבוֹן Ta' stratagemma	חִתְּגָה Inti ghandu jibni	וַתִּכְוֹנֶן U ghandu erect herself
עִיר Miftuha	סִיחֹנוֹ: Tempestuous	כִּי־ Li	אַשׁ Nar	יִצְאָהָ Hija tmur fl	מִחִשְׁבוֹן Minn ta' stratagemma	לְהִבָּה Fjamma	מִקְרִיבֶת Mill-ibliet	סִיחֹן Tempestuous	אֵקֶלָה Ikel	עָר Joqghod attent hafna	מוֹאֵב Mill-missier
בַּעֲלִי Sidien	בְּמוֹת In die	אַרְנוֹן: Brawling	אִוִי־ Woe	לֶךְ Ghalik	מוֹאֵב Mill-missier	אַבְדִּית Inti mietu	עַם־ B	כְּמוֹשׁ Mrazżna	נָתַן He gave	בְּנֵי Sons him	פְּלִיטָם Refuġjati
וּבְנֵתָיו In-nisa u l-bniet him	בִּשְׁבִּית Fil-captivities	לְמֶלֶךְ Lir-re	אַמְרִי Kollha bit	סִיחֹנוֹ: Tempestuous	וּנִירָם U ahna l-isparatura them	אַבְדַּ Jitilfu hajjithom	חִשְׁבוֹן Ta' stratagemma	דִּיבּוֹן Pining	וַנִּישִׁים U n-nisa	עַד־ Sakemm	עַד־ Sakemm
נִפְחַ Is-serraturi gust	אֲשֹׁר Li	עַד־ Sakemm	מִידְבָּא: L-ilmijiet ta' kwiet	וַיֵּשֶׁב U huwa seduta	יִשְׂרָאֵל Qawwa prevalenti	בְּאֶרְצִי -Fl	הַאֲמִרִי: L-kollha bit	וַיִּשְׁלַח U huwa ghandu jibghat	מִשָּׁה Drawn	לְרַגֵּל To foot	אַת־ B
וַעֲזָר Huwa protezzjoni	וַיִּלְכְּדוּ U huma qbid	בְּנֵתֶיהָ Daughters ward	אַת־ B	הַאֲמִרִי L-kollha bit	אֲשֹׁר־ Li	שֵׁם: Hemm	וַיִּפְנוּ U huma ddawwar	וַיַּעֲלֹ U axxendenti	מִדְּרָה Mod	הַפִּישֹׁן L-f'pari	וַיֵּצֵא U hu forth
עוֹג־ Rawnd	מֶלֶךְ־ King	הַבִּישֹׁן L-f'pari	לִקְרֹאמָם To meet them	הוּא Huwa	וְכָל־ U kull	עָמֹן Miegghu	לְמַלְחָמָה Ghall-gwerra	אַדְרָעִי: Dawk potenti	וַיֹּאמֶר U huwa qal	יְהוָה Yahweh	אֶל־ -L
מִשָּׁה Drawn	אַל־ -L	תִּירָא 'Inti minhabba l-biza	אִתּוֹ Miegghu	כִּי Li	בִּידְעִי Fl-idejn inti	נִתְתִּי Naghti	אִתּוֹ Miegghu	וְאֵת־ U b	כָּל־ Kollha	עָמֹן Miegghu	וְאֵת־ U b
אַרְצוֹ Art him	וַעֲשִׂית U ma	לִלּוֹ Lilu	כַּאֲשֶׁר Li fih	לְסִיחֹן L-tempestuous	מֶלֶךְ King	מֶלֶךְ King	הַאֲמִרִי L-kollha bit	אֲשֹׁר Li	יּוֹשֵׁב Huwa seduta	בְּחִשְׁבוֹן: F' stratagemma	וַיִּפּוּ U huma smiting
אִתּוֹ Miegghu	וְאֵת־ U b	בְּנֵי Sons him	וְאֵת־ U b	עָמֹן Miegghu	עַד־ Sakemm	בְּלִמְתִּי Jonqos milli me	הַשְּׂאִירִי־ Halla	לִלּוֹ Lilu	שֶׁנִּי Pensjoni	גִּירִישׁוֹ U huma jockkupaw	

אָת־ B	אַרצוֹ: Art him	וַיִּסְעוּ U huma journeying	בְּגִי Mahluqa me	יִשְׂרָאֵל Qawwa prevalenti	וַיַּחְנֶנּוּ U huma encamping	בַּעֲרֻבוֹת Fil-dezert	מוֹאֵב Mill-missier	מַעֲבָר Minn madwar	לִירְגֹו L-ordni mill-kbir ghaż- żghir	יָרֵחַ: Moon	וַיָּרָא U huwa jara
בִּלְקָא Annihilator	בֶּן־ Iben il	צִפּוֹר Pjumin tar-rix	אֶת B	כָּל־ Kollha	אָשֶׁר־ Li	עָשָׂה He did	יִשְׂרָאֵל Qawwa prevalenti	לְאֻמֵּי־ L-kollha bit	וַיֵּגֶר U huwa sojourning	מוֹאֵב Mill-missier	מִפְּנֵי Minn qed tiffaccja me
הָעִם The with	חָאֵד Hafna	כִּי Li	רַב־ Ghadd kbir	הוּא Huwa	וַיִּקְצַן U huwa disgusted	מוֹאֵב Mill-missier	מִפְּנֵי Minn qed tiffaccja me	בְּגִי Mahluqa me	יִשְׂרָאֵל: Qawwa prevalenti	וַיֵּאמֶר U huwa qal	מוֹאֵב Mill-missier
אֶל־ -L	זִקְנִי L-età	מִדְּוִן Argument	עִסָּה Issa	וַיִּלְחֲכוּ Huma ghandhom jilghaq l	הִקְהִל־ L-assemblea	אֶת־ B	כִּיבִלְתִּינִי Madwarna	כִּלְחָה Kif lick up	וַיִּשְׁלַח U huwa ghandu jibghat	מִלְאָכִים Jilqaghhom	אֶת B
יֵרָק Estratti	הַשְּׂדֵה L-qasam	וַיְכַלֵּק Annihilator u	בֶּן־ Iben il	צִפּוֹר Pjumin tar-rix	מֶלֶךְ King	לְמוֹאֵב Ma' minn missier	כַּעֲת Fiz-zmien	הָהוּא: L-huwa	וַיִּשְׁלַח U huwa ghandu jibghat	מִלְאָכִים Jilqaghhom	אֶל־ -L
בִּלְעָם Naqas milli tan-nies	בֶּן־ Iben il	בְּעוֹר Fil-ġilda	כְּתוּרָה Halq tad-dritt ward	אָשֶׁר Li	עַל־ Fuq	הַנְּהָר Il-fluss	דִּינְיָ Dinja	בְּנִי־ Mahluqa me	עֲמִו Mieghu	לִקְרָא־ Jitlob	לִו Lilu
לֵאמֹר Jigifieri	הָבָה Cum bum	עַם B	יָצָא Hu forth	מִמַּצְרַיִם Ibatu minn	הָבָה Cum bum	כִּסְּהָ Huwa jkopri	אֶת־ B	עֵין Ghajn	הָאֵרֶץ Fid-dinja	וַהֲוֵא U	יֵשֵׁב Huwa seduta
מִמֶּלֶךְ־ Minn qabel l-me	וַעֲתִידָהּ U issa	לְכָה־ Go ward	יָכֹא Jekk jogħġbok	אָרְהָ־ Curse ward	לִי Ghalija	אֶת־ B	הָעִם The with	הַדִּין -Din il	כִּי־ Li	עֲצוּם Potenti	הוּא Huwa
מִמֶּנִּי Minn me	אִוְלִי Forsi	אוֹכֵל־ Jien nista	נִכְה־ Smite	בּוֹ In him	וַאֲנִי־שָׁנִי U i ghandhom ikeëċu l- istati uniti	מִן־ Minn	הַאֲרֶץ Fid-dinja	כִּי Li	יָדַעְתִּי Naf	אֶת B	אָשֶׁר־ Li
תִּבְרָהּ Inti tberika	מִבְּרָהּ Moghni	וַאֲשֶׁר U li	תָּאֵר Ghamla	יִוְאָר־ Huwa mishuta bir	וַיִּלְכֹּד U huma	זִקְנִי L-età	מוֹאֵב Mill-missier	וַזִּקְנִי U x-xjuhija	מִדְּוִן Argument	וַיִּקְסָמִים Divinations u	בִּידָם F'id maghhom
וַיִּבְאֹה U huma li ġeġjin	אֶל־ -L	בִּלְעָם Naqas milli tan-nies	וַיִּדְבְּרוּ U huma għad-diskorsi	אֵלָיו Lilu	דִּבְרִי Jitkellem me	כָּל־קָא: Annihilator	וַיֵּאמֶר U huwa qal	אֵלֵיהֶם Lilhom	לִינוּ Jirrispettaw inti	פָּהּ Halq	הַלֵּילָה Il-lejl
וַהֲשִׁבְתִּי U ritorn	אֶתְּכֶם Mieghhek	דָּבָר Jitkellem	כַּאֲשֶׁר Li fih	יִדְבַר Huwa speaking	יְהוָה Yahweh	אֵלָי Ghalija	וַיִּשְׁכְּבוּ U huma dar	שָׁרִי־ Dominations	מוֹאֵב Minn-missier	עַם־ B	בִּלְעָם Naqas milli tan-nies
וַיָּבֹא U huwa li ġeġjin	אֵלֵיהֶם Qawwa	אֶל־ -L	בִּלְעָם Naqas milli tan-nies	וַיֵּאמֶר U huwa qal	מִי Li	הַאֲנָשִׁים L-mortals	הָאֵלָה Dawn	עֲמִיךָ: Mieghhek	וַיֵּאמֶר U huwa qal	בִּלְעָם Naqas milli tan-nies	אֶל־ -L
הַאֲלֵהֶם L-qawwiet	בִּלְקָא Annihilator	בֶּן־ Iben il	צִפּוֹר Ghasfur	מֶלֶךְ King	מוֹאֵב Mill-missier	שִׁלַּח Jibghat	אֵלָי־ Ghalija	הָבָה Cum bum	הָעַם The with	הֵי־צָא L-hu forth	מִמַּצְרַיִם Ibatu minn
וַיִּכְסֵּה U huwa li jkopru	אֶת־ B	עֵין Ghajn	הָאֲרֶץ Fid-dinja	לְכָה Go ward	לְכָה־ Curse ward	לִי Ghalija	אֲתֹו Mieghu	אִוְלִי Forsi	אִוְלִי Forsi	אִוְבֵל Jien nista	לְהַעֲלֹחַם -Għall-ġlida kontra l
בּוֹ In him	וַיִּגְרִשְׁתִּיו־ U i ikeëċu him	וַיֵּאמֶר U huwa qal	אֲלֵהֶם Qawwa	אֶל־ -L	בִּלְעָם Naqas milli tan-nies	לֹא־ Mhux	תִּלָּךְ Hija se	עֲמָהֶם Maghhom	לֹא־ Mhux	תָּאֵר Ghamla	אֶת־ B
הָעִם The with	כִּי Li	כְּרוּדָה Toqghod għarkobbtejha	הוּא: Huwa	וַיִּקְּם U ghandu jkun avenged	בִּלְעָם Naqas milli tan-nies	בִּפְקָדוֹ Filghodu	וַיֵּאמֶר U huwa qal	אֶל־ -L	שָׁרִי Dominations	בִּלְקָא Annihilator	לָכוּ Go inti
אֶל־ -L	אֶרְצָכֶם Art inti	כִּי Li	מֵאֵן Huwa jirrifjuta	יְהוָה Yahweh	לְתִתִּי L-tini	לְחֵדָה Wiehed se	עֲמָכֶם: Mieghhek	וַיִּקְדִּיעֻהוּ U dawn qed jizdiedu	שָׁרִי Dominations	מוֹאֵב Mill-missier	וַיִּבְאֹו U huma li ġeġjin
אֶל־ -L	בִּלְקָא Annihilator	וַיֵּאמְרוּ U huma saying	מֵאֵן Huwa jirrifjuta	בִּלְעָם Naqas milli tan-nies	חֵדָה Wiehed se	עֲמָנִנוּ: Ma' l-istati uniti	וַיִּסְפֹּר U huwa proċediment	עוֹד Ghadha	בִּלְקָא Annihilator	שִׁלַּח Jibghat	שָׁרִים Kanzunetti
רַבִּים Hafna dawk	וַיִּנְכַּבְּדוּם U dawk gloriuża	מִאֲלָה: Minn dawn	וַיִּבְאֹו U huma li ġeġjin	אֶל־ -L	בִּלְעָם Naqas milli tan-nies	וַיֵּאמְרוּ U huma saying	לִו Lilu	כָּה־ Għalhekk	אֲמַר Jigifieri	בִּלְקָא Annihilator	בֶּן־ Iben il
צִפּוֹר Pjumin tar-rix	אֶל־ -L	גָּא Jekk jogħġbok	תִּמְנַע Trazzin għat-tfal	מִתְּלָהּ Minn going	אֵלָי־ Ghalija	כִּבְדָּה Heavy	אֲכַבְּדוּהָ I ghandhom jiġu glorified inti	חָאֵד Hafna	מֵאֵד Hafna	וְכָל־ U kull	אָשֶׁר־ Li

תאמר	אלי	אָגאַה	ולכה־	נאָ	קכה־	לי	את	העם	הנה:	ניען	בלעם
Hija tghid	Ghalija	I ghandhom jaghmlu	U tmur ward	Jekk joghgbok	Curse ward	Ghalija	B	The with	-Din il	U jwiegebe	Naqas milli tan-nies
ויאמר	אל־	עבדי	בלק	אם־	יתו־	לי	בלק	מלא	ביתו	פסר	וזחב
U huwa qal	-L	Impjegat me	Annihilator	Jekk	Huwa jaghti	Ghalija	Annihilator	Shih	Maċedonjaqeghdin him	Fidda	U deheb
לא	אויכל	לעבד	את־	פי־	יהנה	אלִי	לעשות	קטנה	או־	גדולה:	ועתה
Mhux	Jien nista	L-madwar	B	Halq	Yahweh	Dawn me	To do	Wahda zghira	Jew	Great	U issa
שבו	נא	בנה	גם־	אתם	הלילה	ואדע־	מה־	יסר	יותה	דבר	עמי:
Sit inti	Jekk joghgbok	-F'dan il	Barra minn hekk	Magghom	Il-lejl	U ghandha tkun taf	X' inhu	Huwa proċediment	Yahweh	Jitkellem	Mieghi
ויבא	אֶלְהִים	אל־	בלעם־	לילה־	ויאמר	ליו	אם־	לקרא	לה־	באו	האנשים
U huwa li ġejjin	Qawwa	-L	Naqas milli tan-nies	Billejl	U huwa qal	Lilu	Jekk	Jitlob	Ghalik	Li ġejjin him	L-mortals
קום	לה־	אתם	ואד־	את־	הדבר	אשר־	אדבר	אליד־	אתו־	מעשה:	גיקם
Lok	Ghalik	Magghom	Li	B	L-jitkellmu	Li	I ghandhom jitkellmu	Ghalik	Mieghu	Inti ghandek taghmel ward	U ghandu jkun avenged
בלעם	בפֿהר	וניחבש	את־	אתנו־	ינה־	עם־	שני	מואב:	ניסר־	אף	אלהים־
Naqas milli tan-nies	Filghodu	U huwa saddling	B	Ma' l-istati uniti	U hu	B	Dominations	Mill-missier	U qed bis-shana	Fil-fatt	Qawwa
כִּי־	הולך־	הוא־	ויתגַב־	מלאך־	יהנה־	בדרך־	לשטן	ליו־	והוא־	רכב	על־
Li	Se	Huwa	U huwa l-istazzjonar lulu nnfsu	L-messaġġier	Yahweh	B'mod	L-opponent	Lilu	U	Rikkieb	Fuq
אתנו־	ושני־	נעזרו־	עמו־:	ותרא	האתוֹן־	את־	מלאך־	ותה־	נאב־	בדרך־	וטרבו־
Ma' l-istati uniti	U zewġ	Žghazagh him	Mieghu	U hija tara	...The female hmara	B	L-messaġġier	Yahweh	Stazzjonati	B'mod	U xabla him
שְׁלוּפָה־	בידו־	ותט	האתוֹן־	מן־	ותלך־	בשדה־	ויד־	בלעם	את־	האתוֹן־	...The female hmara
Drawn	Fl-idejn him	U ddawwar	...The female hmara	Minn	U hija se	Fil-qasam	U huwa smiting	Naqas milli tan-nies	B	...	
לחטתה־	הדרך־:	ויעמד	מלאך־	יהנה־	במשעול־	הכרמים־	מנה־	וגדר־	מנה:	ותרא	
Li tigbed l-ward	L-mod	U ikun bil-wieqfa	L-messaġġier	Yahweh	'Bit-tnaaqis ta	Sistema maghluqa	Minn din	U l-gheluq	Minn din	U hija tara	
האתוֹן־	את־	מלאך־	יהנה־	ותלחז־	אל־	הסיר־	את־	רגל־	בלעם	אל־	
...The female hmara	B	L-messaġġier	Yahweh	U inti jghakksu	-L	Il-ġenb	B	Sieq	Naqas milli tan-nies	-L	
הסיר־	והסר־	לחפֿתה:	וניסר־	מלאך־	יהנה־	עביר־	במקום־	צִר־	אשר־	איו־	
Il-ġenb	U huwa proċediment	L-smiting ward	U ghandu jżid	L-messaġġier	Yahweh	Sabiex	Fpostijiet	Sikkina	Li	M'hemm l-ebda	
גִּרָד־	לנאות־	ימין־	ושמאול־:	ותרא	האתוֹן־	את־	מלאך־	ותרַב־	תסת־	בלעם	
Mod	L-dawriet	Dritt	U tax-xellug	U hija tara	...The female hmara	B	L-messaġġier	Yahweh	Taht	Naqas milli tan-nies	
ניסר־	אף	בלעם	נה־	את־	האתוֹן־	במשקל־:	ויפתח־	ותה־	את־	האתוֹן־	...The female hmara
U qed bis-shana	Fil-fatt	Naqas milli tan-nies	U huwa smiting	B	...The female hmara	Fil-jisparaw	U li hu qed jiftah	Yahweh	B	Halq	
ותאמר־	לבלעם־	מה־	עשיתי־	לה־	כי־	הכימיני־	שקש־	רגלים־:	ויאמר־	בלעם־	
U hija saying	Li naqsu milli tan-nies	X' inhu	I did	Ghalik	Li	Inti smote me	Dan	Mixjiet	U huwa qal	U huwa qal	
לְאִתּוֹן־	כי־	התעלֿקת־	כי־	לו־	יש־	חַר־ב־	כי־	עתה־	הרגתיה:	ותאמר־	
...To female hmara	Li	Inti maltreat	- Fil	Lilu	Hemm	Xabla	Li	Issa	I maqtula inti	U hija saying	
האתוֹן־	אל־	בלעם־	הלוא־	אנכי־	אתנה־	אשר־	עלי־	מעודך־	עד־	היום־	
...The female hmara	-L	Naqas milli tan-nies	-L	I	I ghandu jaghtik	Li	Ghalija	Inti mill	Sakemm	Il-jum	
הנה־	ההסבן־	הסכנתי־	לעשות־	לך־	כה־	ויאמר־	ויגל־	ותה־	את־	עיני־	
-Din il	Il-konswetudni	I mdorrija	To do	Ghalik	Ghalhekk	U huwa qal	Mhux	Yahweh	B	Ghajn me	
בלעם־	יָרָא	את־	מלאך־	יהנה־	נאב־	בדרך־	ושלפה־	בידו־	ויקד־	וישתחו־	
Naqas milli tan-nies	U huwa jara	B	L-messaġġier	Yahweh	Stazzjonati	B'mod	Drawn	Fl-idejn him	Bowing u	Bowing lulu nnfsu u huwa	
לא־פִּי־:	ויאמר־	אלי־	מלאך־	יהנה־	על־	מה־	את־	אתנה־	וה־	שלוש־	
L- immifsejn him	U huwa qal	Lilu	L-messaġġier	Yahweh	Fuq	X' inhu	B	I ghandu jaghtik	Dan	Tliet	

וּתַטּ U ddawwar	הָאִתּוֹן ...The female hmara	וּתְרַאנִי U hija tara me	לְקֻדְדִי: L quddiem me	הַדְרִד L-mod	חֵרֶט Huwa perversa	כִּי- Li	לְשׁוֹן L-opponent	יֵצֵאתִי I come out	אֲנִכִּי I	חֻמָּה Ćum bum	רִמְזִיִּם Mixjiet
חֲרָטִי I maqtula	אֲתֵכָהּ Mieghek	גַּם- Barra minn hekk	עֵתָהּ Issa	כִּי Li	מִפְנִי Minn qed tiffaċċja me	נִטְתָּהּ Hija kkuntattjat	אוּלִי Forsi	רִמְזִיִּם Mixjiet	שָׁלֵשׁ Tliet	דָּן Dan	לְפָנַי Li qed tiffaċċja me
כִּי Li	נִדְעָתִי Naf	לֹא Mhux	כִּי Li	חֲטָאֲתִי Sins me	יְהוָה Yahweh	מַלְאָךְ L-messaġġier	אֶל- -L	בִּלְעָם Naqas milli tan-nies	וַיֹּאמֶר U huwa qal	חֲתִיבִיתִי: I jippreservaw hajjin	וַאֲוִתָּהּ U sinjali ward
מַלְאָךְ L-messaġġier	וַיֹּאמֶר U huwa qal	לִי: Ghalija	אֲשׁוּבָהּ I ghandu jirritorna	בְּעִינֶיהָ Fl-ghajnejn inti	רַע Kumpanija assoċjata	אִם- Jekk	וַעֲתָהּ U issa	בִּדְרֹךְ B'mod	לִקְרֹאתִי Biex jintlahqu me	נִצָּב Stazzjonati	אֲתָהּ L-ward
אֶלְיָהּ Ghalik	אֲדַבֵּר I ghandhom jitkellmu	אֲשֶׁר- Li	הַדְבָר L-jitkellmu	אֶת- B	וַאֲפֹס U tieqaf	הַמָּוֶתִים L-mortals	עִם- B	לָהּ Ghalik	בִּלְעָם Naqas milli tan-nies	אֶל- -L	יְהוָה Yahweh
בִּלְעָם Naqas milli tan-nies	כִּי Li	כִּי Li	בָּלֵק Annihilator	וַיִּשְׁמַע U huwa smigh	בָּלֵק: Annihilator	שָׁרִי Dominations	עִם- B	בִּלְעָם Naqas milli tan-nies	וַיִּלֶּךְ U hu	תּוֹדֵבָר Inti ghandhom jitkellmu	אֲתוֹ Mieghe
הַגְּבוּל: Il-limitu	בִּקְצָהּ Fl-abhar	אֲשֶׁר Li	אֲרָנוֹ Brawling	גְּבוּל Limitu	עַל- Fuq	אֲשֶׁר Li	מוֹאֵב Mill-missier	עִיר Miftuha	אֶל- -L	לִקְרֹאתוֹ Li niltaqa' mieghu	וַיֵּצֵא U hu forth
לֹא- Mhux	לָמָּה Ghal dak	לָהּ Ghalik	לִקְרֹא- Jitlob	אֶלְיָהּ Ghalik	שִׁבְחָתִי I jibghat	שִׁבְחָהּ Jibghat	הֵלֵא -L	בִּלְעָם Naqas milli tan-nies	אֶל- -L	בָּלֵק Annihilator	וַיֹּאמֶר U huwa qal
בְּאֲתִי I dahal	חֻמָּה- Ćum bum	בָּלֵק Annihilator	אֶל- -L	בִּלְעָם Naqas milli tan-nies	וַיֹּאמֶר U huwa qal	כַּבְּדֶךָ: Inti tqila	אוֹכֵל Jien nista	לֹא Mhux	הַאֲמָנָם Tassew	אֶלִי Ghalija	הַלְכָתָהּ Tmur
אֲתוֹ Mieghe	בְּפִי Fil-halq me	אֶלְהִים Qawwa	יֵשִׁים Huwa tqeghid	אֲשֶׁר Li	הַדְבָר L-jitkellmu	מֵאִמָּה Xejn	דָּבָר Jitkellem	אוֹכֵל Jien nista	הַיְכוֹל L-jistghu	עִסָּהּ Issa	אֶלְיָהּ Ghalik
וַצֵּאֵן U l-qatgha	בָּקָר Filghodu	בָּלֵק Annihilator	וַיִּזְבַּח U huwa sagrificċju	חֲצֹצֶת: Torooq	קִרְיַת L-ibliet	וַיִּבְאוּ U huma li ġejjin	בָּלֵק Annihilator	עִם- B	בִּלְעָם Naqas milli tan-nies	וַיִּלֶּךְ U hu	אֲדַבֵּר: I ghandhom jitkellmu
וַיַּעֲלֵהוּ U ascents him	בִּלְעָם Naqas milli tan-nies	אֶת- B	בָּלֵק Annihilator	וַיִּקַּח U qed	כַּבְּדָר Filghodu	וַיִּהְיֶה U qed isir	אֲתוֹ: Mieghe	אֲשֶׁר Li	וַיִּשְׁרִים U biex kanzunetti	לְבִלְעָם Li naqsu milli tan-nies	וַיִּשְׁלַח U huwa ghandu jibghat
לִי Ghalija	בְּהֵרֶם Mahluqa ward	בָּלֵק Annihilator	אֶל- -L	בִּלְעָם Naqas milli tan-nies	וַיֹּאמֶר U huwa qal	הָעִם: The with	קִצָּהּ Tmiem	מִיָּשָׁם Minn hemm	וַיֵּרָא U huwa jara	בָּעַל F'aktar minn	כְּמוֹת In die
בָּלֵק Annihilator	וַיַּעַשׂ U huwa making	אֵילִים: Imtaten ghat-tghammir	וַיִּשְׁבַּעַהּ 'U seba	פְּרִים Ghoġġiela	שְׁבַעַהּ 'Seba	כִּזְהָהּ -F'dan il	לִי Ghalija	וַתֵּהֵי U thejji inti	מִזְבְּחֹת Altars	שְׁבַעַהּ 'Seba	כִּזְהָהּ -F'dan il
לְבָלֵק L-annihilator	בִּלְעָם Naqas milli tan-nies	וַיֹּאמֶר U huwa qal	מִל־סַגְרִיפִּיִּצְיָהּ Mill-sagrificċju	וַאֲלִיל U b'sahhitha	פֶּרֶר Ir-repubblika ta	וַיִּבְלַעֵם U naqsu milli tan-nies	בָּלֵק Annihilator	וַיַּעֲלֵל U ascents	בִּלְעָם Naqas milli tan-nies	דָּבָר Jitkellem	כַּאֲשֶׁר Li fih
וַתִּגְדַּחֲתִי U l-manifest i	וַיֵּרָאנִי Huwa jara me	מֵה- X' inhu	וַיִּדְבֵּר U jitkellmu	לִקְרֹאתִי Biex jintlahqu me	יְהוָה Yahweh	יִסְרָהּ Huwa ghandu dawl	אוּלִי Forsi	וַאֲלֵכָהּ U i ghandhom jimxu	עֲלֵתָהּ Ascents inti	עַל- Fuq	הַתַּנְצִיב Pożizzjoni tal-awto
הַמִּזְבְּחֹת L-altars	שְׁבַעַת 'Seba	אֶת- B	אֶלְיוֹ Lilu	וַיֹּאמֶר U huwa qal	בִּלְעָם Naqas milli tan-nies	אֶל- -L	אֶלְהִים Qawwa	וַיִּסְרָהּ U ghandu jsehhe	וַיִּפְּסִי: Pjanuri	וַיִּלֶּךְ U hu	לָהּ Ghalik
שׁוּב Ritorn	וַיֹּאמֶר U huwa qal	בִּלְעָם Naqas milli tan-nies	בְּפִי Fil-halq me	דָּבָר Jitkellem	יְהוָה Yahweh	וַיִּשָּׁם U huwa tqeghid	בְּמִזְבְּחָם: Mill-sagrificċju	וַאֲלִיל U b'sahhitha	פֶּרֶר Ir-repubblika ta	וַאֲעַל U i ghandhom kkażat	עֲרִכָתִי I rrangati
וְכָל- U kul	הוּא Huwa	עֲלֵתוֹ Ascents him	עַל- Fuq	נִצָּב Stazzjonati	וַחֲמָהּ U ċum bum	אֶלְיוֹ Lilu	וַיִּשְׁבּוּ U huwa seduta	תּוֹדֵבָר: Inti ghandhom jitkellmu	וְכָהּ U b'hekk	בָּלֵק Annihilator	אֶל- -L
מִתְהַרְרִי Mill-gholjiet	מוֹאֵב Mill-missier	מֶלֶךְ- King	בָּלֵק Annihilator	וַיִּתְנֶהּ Huwa resting me	אֲרָם Gwan iswed (highland	מִן- Minn	וַיֹּאמֶר U huwa qal	מִשְׁלוֹ Artikolu him	וַיִּשָּׂא U qed	מוֹאֵב: Mill-missier	שָׁרִי Dominations
קְבָהּ Curse ward	לֹא Mhux	אֲבִיב I-titqib	מֵה X' inhu	יִשְׂרָאֵל: Qawwa prevalenti	זַעֲמָהּ Jirrifjuta ghal kollox ward	וַתִּכָּהּ U tmur ward	יַעֲקֹב Huwa ta' ċirkomvenzjoni	לִי Ghalija	אֲרָהּ- Curse ward	לְכָהּ Go ward	לְוָתָם Lvant
אִשְׁתֵּי־נִי L-Istati Uniti tal-isteppa	וּמִגְבֻּעֹת U mill-caps	אֲרָאֵנוּ I ghandhom fit-istati uniti	אֲרִים F'każ ta' rdum	מִרְאֵשׁ Mir-ras	כִּי- Li	יְהוָה: Yahweh	זַעֵם Jirrifjuta ghal kollox	לֹא Mhux	אֲזַעֲמָם I ghandu jirrifjuta ghal kollox	וּמָהּ U GHALXIEH	אֵל -L

וּמִסְפָּר U n-numru	הוּוּא תַא' צִירְכֻמְבֻנְזֻוֹנִי Huwa ta' ċirkomvenzjoni	הַמִּרְיָא Hamrija	פּוֹרְזֻזְזֻוֹן Porzjon	לִי Li	הוּוּא סְטִימָא לִילֻוּ נְנִיפְסוּ Huwa stima lilu nnifsu	לֹא Mhux	וּבְנֻזְזֻוֹנִי U tan-Nazzjonijiet Uniti	יִשְׁכָּוֹן Huwa li tikkawża l-tabernacle	לְזִיזוּ L-ziju	עֵב B	חֻם בֻּם Ċum bum
בִּלְאָן Annihilator	וְיֵאמֶר U huwa qal	בְּהָלוּ Bhalu	אֶדְוִי מֵעֵיין Dawk li ġeġjin me	וּתְהִי U qed isir	דְּרִיטָא Dawk dritta	מֵוֹת Die	מִדְּסִיר Diskor me	תִּמָּוֹת Hija qed imutu	יִשְׁרָאֵל Qawwa prevalenti	רִבְעָה 'Ir-raba	אֵת B
וְיִעֵב U jwieġeb	בְּרֹךְ: Bless	בְּרִכּוֹת Blessings	וְחֵם U ċum bum	לִקְחָתִי I take inti	אֶבִּי L-ghedewwa me	לְקָב L-curse	לִי Ghalija	עִשִׁית Inti ma	מָה X' inhu	בִּלְעָם Naqas milli tan-nies	אֶל- -L
אִילוּ Lilu	וְיֵאמֶר U huwa qal	לְדַבֵּר: Biex jtkellmu	אֶשְׁמֵר I ghandhom iżommu	אִתּוֹ Mieghu	בְּלִי Fil-halq me	וְהִנֵּה Yahweh	יֵשִׁים Huwa tqeghid	אֶשֶׁר Li	אֵת B	הֵלֵא -L	וְיֵאמֶר U huwa qal
תִּרְאָה Hija ghandha tiġi kkunsidrata	קִצְּהוּ Tmiem him	אֶפֶס Tieqaf	מִיָּשִׁם Minn hemm	תִּרְאֻנוּ Hija tara l-istati uniti	אֶשֶׁר Li	אֲחֵרִי Lura	מִקּוֹם Postijiet	אֶל- -L	אִמִּי Mieghi	נָא Jekk joghġbok	בִּלְאָן Annihilator
הַפְּסִלָּה L-palat mixquq	רָאשׁ Kap	אֶל- -L	צִפֹּת Watchers	שָׁדָה Qasam	וְיִקְחֶהָ U qed him	מִשָּׁם: Minn hemm	לִי Ghalija	וְיִקְבְּנוּ- U L-Istati Uniti sehta	תִּרְאָה Hija ghandha tiġi kkunsidrata	לֹא Mhux	וְכִלּוֹ U l-him
גָּה Ghalhekk	הַתִּינִיב Pożizzjoni tal-awto	בִּלְאָן Annihilator	אֶל- -L	וְיֵאמֶר U huwa qal	בְּמִקְבָּם: Mill-sagrificċju	וְנָחַל U b'sahhitha	פָּר Ir-repubblika ta	וַיַּעַל U ascents	מִזְבְּחֹת Altars	שִׁבְעָה 'Seba	וְיִבֵּן U huwa bini
בְּחִילוֹ Fil-halq him	דִּבֶּר Jitkellem	וְיֵשֶׁם U huwa tqeghid	בִּלְעָם Naqas milli tan-nies	אֶל- -L	וְהִנֵּה Yahweh	וְיִהְיֶה U ghandu jsehh	כֹּה: Ghalhekk	אֶקְרָה I ghandhom dawl	וְאֵנִי U i	עֲלֹמָה Ascents inti	עַל- Fuq
עֲלֹתוֹ Ascents him	עַל- Fuq	נָצַב Stazzjonati	וְהֵנוּ U ċum bum him	אִילוּ Lilu	וְנִבֵּא U huwa li ġeġjin	תִּדְבֹר: Inti ghandhom jitkellmu	וְכֵה U b'hekk	בִּלְאָן Annihilator	אֶל- -L	רִיתוֹ Ritorn	וְיֵאמֶר U huwa qal
וְיֵאמֶר U huwa qal	מִשְׁלוֹ Artikolu him	וְיֵשֶׂא U qed	וְהִנֵּה: Yahweh	דִּבֶּר Jitkellem	מָה- X' inhu	בִּלְאָן Annihilator	לֹו Lilu	וְיֵאמֶר U huwa qal	אִתּוֹ Mieghu	מוֹאֵב Mill-missier	וְיִשְׂרִי Dominations u
וּבֶן- U l-iben	וְיִכְזֹב U huwa lying	אֶל- -L	אֵישׁ Raġel	לֹא Mhux	צִפֹּר: Ghasfur	בְּנוֹ Mahluqa him	עֲדִי Sakemm me	הִאֲזִינָה Listen ward	וְשִׁמַּעַ U sar jaf	בִּלְאָן Annihilator	קוֹם Lok
לִקְחָתִי I take	בְּרֹךְ Bless	חֵם Ċum bum	וְיִקְחֶהָ: Huwa ghandu lok her	וְלֹא U mhux	וְדִבֶּר U jitkellmu	יִעֲשֶׂה Hija ghandha taghmel	וְלֹא U mhux	אָמַרְ Jiġifieri	הִוָּא L-huwa	וְיִתְנַחֵם U huwa skuzani	אֲדָם Mdemmija
יְהוָה Yahweh	בִּישְׁרָאֵל Fil-sahha prevalenti	עָמַל Toil	רָאָה Ara inti	וְלֹא- U mhux	בִּיעֲקָב In he li qed tevadi	אָנוּ Vanity	הַבֵּיט Hares	לֹא- Mhux	אֲשִׁינֶה: -I ghandu r-ritorn ghand il	וְלֹא U mhux	וּבִרְכָּה Bless u
כִּי Li	לִי: Lilu	רָאָם Tara minnhom	כְּתוּעָפֹת Kif wearinesses	מִמְצָרִים Ibatu minn	מוֹצִיאָם -Wiehed minnhom jisiltu l	אֵל -L	כּוֹ: In him	מֶלֶךְ King	וּתְרִיעֹת Clamors u	עֲמוּ Mieghu	אֶלְתֵּיוֹ Forzi him
פָּעַל Do	מָה- X' inhu	וּלְיִשְׂרָאֵל U sahha prevalenti	לִיעֲקָב Li qed tevadi-	יֵאמֶר Huwa qal	כָּעַת -Il	בִּישְׁרָאֵל Fil-sahha prevalenti	קָסָם Divination	וְלֹא- U mhux	בִּיעֲקָב In he li qed tevadi	נָחֹשׁ Ta' serpent	לֹא- Mhux
שָׁרָף Qabda	יֹאכֵל Huwa tiekol	עַד- Sakemm	יִשְׁכֹּב Huwa lying	לֹא Mhux	יִתְנַשֵּׂא Huwa irfigh lilu nnifsu	וּכְאֵרִי U bhala dawk li jaqtighu l-weraq	קוֹמוֹ Huwa ghandu lok	כִּלְבִּיאַ Kif roar	עֵב B	חֻם Ċum bum	אֵל: -L
גִּם- Barra minn hekk	תִּקְבְּנוּ Inti curse us	לֹא Mhux	קָב Curse	גִּם- Barra minn hekk	בִּלְעָם Naqas milli tan-nies	אֶל- -L	בִּלְאָן Annihilator	וְיֵאמֶר U huwa qal	יִשְׁתַּה: Huwa ghandu max- xorb	חִלְדִּים Midruba	וְדָם- -U L
לֵאמֹר Jiġifieri	אֵלֶיךָ Ghalik	דִּבַּרְתִּי I tkellmu	הֵלֵא -L	בִּלְאָן Annihilator	אֶל- -L	וְיֵאמֶר U huwa qal	בִּלְעָם Naqas milli tan-nies	וַיַּעַב U jwieġeb	חִבְרִכְנוּ: Bless tal-Istati Uniti ghandu	לֹא Mhux	בְּרֹךְ Bless
נָא Jekk joghġbok	לְכָה Go ward	בִּלְעָם Naqas milli tan-nies	אֶל- -L	בִּלְאָן Annihilator	וְיֵאמֶר U huwa qal	אֶעֱשֶׂה: I ghandhom jaghmlu	אִתּוֹ Mieghu	יְהוָה Yahweh	יְדַבֵּר Huwa speaking	אֶשֶׁר- Li	כָּל Kollha
וַיִּקַּח U qed	מִשָּׁם: Minn hemm	לִי Ghalija	וְקִבְּתוּ U int curse him	הַאֲלֵלִים L-qawwiet	בְּעֵינַי Fl-ghajn me	יִישַׁר Huwa ghandu jkun dritt	אוּלִי Forsi	אֲחֵרִי Lura	מִקּוֹם Postijiet	אֶל- -L	אֶקְטֹף Nixtieq niehu inti
אֶל- -L	בִּלְעָם Naqas milli tan-nies	וְיֵאמֶר U huwa qal	הַיִּשְׁמִימוּ: L-desolation	פָּנִי Qed tiffacċja me	עַל- Fuq	הַנִּשְׁקָה L-wiehed li jhares	הַפְּעֻר Id-differenza	רָאשׁ Kap	בִּלְעָם Naqas milli tan-nies	אֵת B	בִּלְאָן Annihilator

בָּלֵק	בְּנֵה־	לִי	בָּדָה	שְׁבַעַה	מִזְבְּחֹת	וְהֵכֵן	לִי	בָּהֶה	שְׁבַעַה	פְּרִים	וְשִׁבְעָה
Annihilator	Mahluqa ward	Ghalija	-F'dan il	'Seba	Altars	U thejji inti	Ghalija	-F'dan il	'Seba	Ghoggiela	'U seba
אֵילִים:	וַיַּעַשׂ	בָּלֵק	כַּאֲשֶׁר	אָמַר	בַּלְעָם	וַיַּעַל	פָּר	וַאֲיִל	בַּמִּזְבֵּחַ:	וַיֵּרָא	בַּלְעָם
Imtaten ghat-tghammir	U huwa making	Annihilator	Li fih	Jigifieri	Naqas milli tan-nies	U ascents	Ir-republika ta	U b'sahhitha	Mill-sagrificēju	U huwa jara	Naqas milli tan-nies
כִּי	טָבוֹ	בַּעֲיֵנִי	וַהֲוֵה	לְבָרֶךְ	אֶת־	יִשְׂרָאֵל	וְלֹא־	וְהֵלֶךְ	כַּפְעֵם־	בַּפַּעַם	לְקִרְאָת
Li	Tajba	Fl-ghajn me	Yahweh	L-bless	B	Qawwa prevalenti	U mhux	Wiehed se	Darba	Ladarba	Biox jintlahqu
נְחָשִׁים	וַיִּשֶׁת	אֶל־	הַמִּדְבָּר	פָּנִיו:	וַיֵּשָׂא	בַּלְעָם	אֶת־	עֵינָיו	וַיֵּרָא	אֶת־	יִשְׂרָאֵל
Sriep	U huwa tax-xorb	-L	L-inhawi fi stat naturali	Qed tiffaččja him	U qed	Naqas milli tan-nies	B	Ghajnejn him	U huwa jara	B	Qawwa prevalenti
שֹׁכֵן	לִישְׁכֻּטִּיו	וַתְּהִי	עָלָיו	רוּחַ	וַיֵּשָׂא	וַיֵּשָׂא	מִשְׁלֹן	וַיֵּאמֶר	נָאֻם	בַּלְעָם	בָּנוּ
Tabernacle	L-tribujiet him	U qed isir	On him	L-ispiritu	U qed	U qed	Artikolu him	U huwa qal	L-affermazzjonijiet	Naqas milli tan-nies	Mahluqa him
בְּעֹר	וַיִּנָּאֻם	הַגִּבְרָה	שִׁתָּם	הָעֵינִי:	נָאֻם	שָׂמַע	אֶמְרִי־	אֵל	אֲשֶׁר	מִתְּוֵה	שָׂדֵי
Fil-joqghod attent hafna	U l-affermazzjonijiet	Il-bniedem	Set them	L-ghajn	L-affermazzjonijiet	Sar jaf	Kollha bit	-L	Li	Vizjoni	Almighty
וַיְהִי	נִפְל	וַגְּלוֹי	עֵינֵיהֶם:	מֵה־	טָבוֹ	אֶהְיֶה	זַעֲקָב	מִשְׁכְּנֵתִיךְ	יִשְׂרָאֵל:	כְּנָחִלִים	נָשִׁיו
Huwa jipperčepixxi	Jaqghu	Denuded u	Ghajnejn	X' inhu	Tajba	Tined inti	Huwa ta' ċirkomvenzjoni	Tabernacles inti	Qawwa prevalenti	Flussi bhala	Huma mgebbda fl
כְּגֹנָת	עָלֶי	נִחְיֶגְהָ	פָּאֶה־לִם	מַחְוָה	כַּאֲרֻזִים	יְהוָה	עָלֶי־	מֵיִם:	וְזֹל־	מִיִּלְמִיֵּי	מִיִּלְמִיִּן
Bhala gonna	Ghalija	Nixxiegha	Huma tined	Mhawla	Bhala kumpanija dawk	Yahweh	Ghalija	Minn ilmijiet	Huwa taqtir	Minn ilmijiet	Minn bramel him
וַזְּרִיעָיו	כַּמֵּיִם	רַבִּים	וַיִּרָם	מֵאֲנָג	וַתִּנְשָׂא	מַלְכוֹ	מַלְכָּתוֹ:	אֵל	מוֹצִיאָיו	מִמְצָרִים	כְּתוּעָפֹת
U żerriegha him	F'ilmijiet	Hafna dawk	U huwa raising	Minn fuq	U ghandu jnehhi herself	Firxu him	Id him ,	-L	Wiehed jisiltu l-him	Ibatu minn	Kif wearinesses
רָאֵם	לֹו	יֵאֵלֵל	גֹּוִים	צָרָיו	וַעֲצַמְתֵּיהֶם	יִגְרָם	וַתִּצְרִי	יִמְחֹזִ:	כָּרַע	שָׁכַב	כַּאֲרִי
Tara minnhom	Lilu	Huwa tiekol	Nazzjonijiet Uniti	Foes him	U l-ghadam them	Huwa ghandu miġbur nadif	U nofsijiet him	Huwa ghandu dak ilfarfett helu ghandu bżonn	Tal-pruwa	Mimduda	Bhala dawk li jaqtghu l-weraq
וַיִּבְלִיֵּא	מִי	יִקְיִמְנוּ	מִבְּרִכְיָה	בָּרוּךְ	וַאֲרֻרִיךְ	אֲרוּרִי:	וַיִּסְרַר־	אֵף	בָּלֵל	אֶל־	בַּלְעָם
U bhala roar	Li	Huwa ghandu lok ta' l-istati uniti	Dawk tberika inti	Toqghod gharkobbtejha	Cursing inti u dawk	Mishuta bir	U qed bis-shana	Fil-fatt	Annihilator	-L	Naqas milli tan-nies
וַיִּסָּפֵק	אֶת־	כַּפָּיו	וַיֵּאמֶר	כָּלֶךְ	אֶל־	בַּלְעָם	לְקָב	אֵיבִי	קִרְאָתִיךְ	וְהִבֹּה	בְּרִכַּת
U huwa slapping	B	Pali him -	U huwa qal	Annihilator	-L	Naqas milli tan-nies	L-curse	L-ghedewwa me	I call you	U ċum bum	Blessings
בָּרֶךְ	דָּן	שִׁלֵּשׁ	פַּעֲמֵיהֶם:	וַעֲתָה	בִּרְח־	לֶךְ	אֶל־	מִקוֹמָךְ	אֲמַרְתִּי	כִּבְדִּי	אֲכַבְדֶּךָ
Bless	Dan	Thiet	Darbiet	U issa	Jaharbu	Ghalik	-L	Post	Proverbji me	Heavy	I ghandhom jiġu glorified inti
וַתִּהְיֶה	מִנְעָגָה	יְהוָה	מִכְּבוֹד:	וַיֵּאמֶר	בַּלְעָם	אֶל־	בָּלֵק	הִלֵּא	גָם	אֶל־	מִלְאָכֶיךָ
U ċum bum	Withold inti	Yahweh	Minn glory	U huwa qal	Naqas milli tan-nies	-L	Annihilator	-L	Barra minn hekk	-L	Jilqagghom inti
אֲשֶׁר־	שִׁלְחָתָהּ	אֵלַי	דִּבְרֵתִי	לֵאמֹר:	אִם־	וַתֵּן־	לִי	מִקוֹמָךְ	מִלֵּא	בִּיתוֹ	כִּסְף
Li	Tibghat	Ghalija	I tkellmu	Jigifieri	Jekk	Huwa jaghti	Ghalija	Annihilator	Shih	Mačedonjaqeghdin him	Fidda
וַזֶּהֱב־	לֹא	אוּלֵל	לַעֲבֹר	אֶת־	פִּי	יְהוָה	לַעֲשׂוֹת	טוֹבָה	אוּ	רַעְיָה	מַלְכִּי
U deheb	Mhux	Jien nista	L-madwar	B	Halq	Yahweh	To do	Tajba	Jew	Jirghu	Tal- Qalb me
אֲשֶׁר־	וַיְדַבֵּר	יְהוָה	אֲתוֹ	אֲדַבֵּר:	וַעֲתָה	הַבְּנִי	הוֹלֵךְ	לַעֲמִי	לְכֹה	אֵיעֲצֶךָ	אֲשֶׁר
Li	Huwa speaking	Yahweh	Mieghu	I ghandhom jirkellmu	U issa	Ċum bum me	Se	-L	Go ward	I ghandu jaghtik parir	Li
יַעֲשֶׂה	הָעַם	הַזֶּה	לַעֲמֶךָ	בִּאֲחֻרֵית	הַיָּמִים:	וַיֵּשָׂא	מִשְׁלֹן	וַיֵּאמֶר	נָאֻם	בַּלְעָם	בָּנוּ
Hija ghandha taghmel	The with	-Din il	L-mieghek	Fil-dawk li ġejjin	Il-jiem	U qed	Artikolu him	U huwa qal	L-affermazzjonijiet	Naqas milli tan-nies	Mahluqa him
בְּעֹר	וַיִּנָּאֻם	הַגִּבְרָה	שִׁתָּם	הָעֵינִי:	נָאֻם	שָׂמַע	אֶמְרִי־	אֵל	וַיִּדַּע	זַעֲת	עֲלִיזוֹן
Fil-joqghod attent hafna	U l-affermazzjonijiet	Il-bniedem	Set them	L-ghajn	L-affermazzjonijiet	Sar jaf	Kollha bit	-L	U jkun jaf	L-gharfien	Supreme
מִתְּוֵה	שָׂדֵי	וַיְהִי	נִפְל	וַגְּלוֹי	עֵינֵיהֶם:	אֲרֻאֲנוּ	וְלֹא	עֲתָה	אֲשֻׁרְנוּ	וְלֹא	קְרֹוב
Vizjoni	Almighty	Huwa jipperčepixxi	Jaqghu	Denuded u	Ghajnejn	I ghandhom fit-istati uniti	U mhux	Issa	L-Istati Uniti tal-isteppa	U mhux	Qrib
דָּרֶךְ	כּוֹכָב	מִיַּעֲקֹב	וָקָם	שָׁכַט	מִיִּשְׂרָאֵל	וַיִּמְסֹךְ	פָּאֲתֵי	מוֹאֲב־	וַמְרַקַּר	כֹּל־	בְּנֵי־
Mod	Star	Minn huwa li qed tevadi	U 2-Zieda	Jappartjeni ghat-tribù	Mill-sahha prevalenti	U dak ilfarfett helu ghandu bżonn	Halqhom	Mill-missier	U dan it-trinek	Kollha	Mahluqa me

וּפֻךְ יִד־דִּי־עֵנְזָא U fuq id-dixxenza	קִיֵּל: Kapači	עָשָׂה He did	וַיִּשְׂרָאֵל U sahha prevalenti	אִיבִיו L-ghedwewa him	שַׁעִיר Shaggy	וְרִשָּׁה Huwa ghandu jokkupa ward	וְהִיָּה U jsir	וְרִשָּׁה Huwa ghandu jokkupa ward	אָדוֹם Mdemmija	וְהִיָּה U jsir	שְׁתִּי: Stabbiliti
גוֹיִם Nazzonijiet Uniti	רֵאשִׁית Beginnings	וַיֹּאמֶר U huwa qal	מִשְׁלוֹ Artikolu him	וַיֵּשָׂא U qed	עֲמָלָק Huwa ghandu wring	אֶת־ B	וַיָּרֶא U huwa jara	מַעֲרִי: Minn miftuha	שָׂרִיד Pensjoni	וְהָאֵבִיד U perishes	מִיַּעֲקֹב Minn huwa li qed tevadi
מוֹשְׁבָּהּ Inti abittazzjoni	אֵיתָן Permanenza	וַיֹּאמֶר U huwa qal	מִשְׁלוֹ Artikolu him	וַיֵּשָׂא U qed	הַקִּינִי L-wailing	אֶת־ B	וַיָּרֶא U huwa jara	אֲבָד: Jitilfu hajjithom	עָדִי Sakemm me	וְאֶחָדָהּ U dawk li ġeġjin him	עֲמָלָק Huwa ghandu wring
תִּשְׁכְּבֶהָ: Hija qed jirritorna inti	אִשְׁוּר L-isteppea	מָה X' inhu	עַד־ Sakemm	קָיָו Aquired	לְבַעַר Eradicates-	יְהִיָּה Huwa qed isir	אִם־ Jekk	כִּי Li	קָנָהּ: Fergha inti	בִּסְלֵעַ Fil-blat lixx	וְשִׁים U post
וְעֵנֻז U tal-pruwa	כְּתִיִּים Juzaw mohhhom biex ikunu kreattivi	מִיֵּד Minn	וְצִיִּם U l-vapuri	אֵל: -L	מִשְׁמֹו Mill-isem him	יִתְּנָה Huwa ghandu hajjin	מִי Li	אֹוִי Woe	וַיֹּאמֶר U huwa qal	מִשְׁלוֹ Artikolu him	וַיֵּשָׂא U qed
לִמְקֻמוֹ Li lilu	וַיֵּשֶׁב U huwa seduta	וַיִּלְךָ U hu	בִּלְעָם Naqas milli tan-nies	וַיִּקָּם U ghandu jkun avenged	אֲבָד: Jitilfu hajjithom	עָדִי Sakemm me	הוּא Huwa	וְגַם־ U barra minn hekk	עֲבָר Madwar	וְעֵנֻז U tal-pruwa	אִשְׁוּר L-isteppea
בָּנוֹת Daughters	אֵל־ -L	לְזֻנוֹת L-fornications	הַעִם The with	וַיַּחַל U huwa travailing	בִּשְׁטִיִּים ;Fil-dawk abbandunati	יִשְׂרָאֵל Qawwa prevalenti	וַיֵּשֶׁב U huwa seduta	לְדַרְכּוֹ: L-mod him	הִלָּךְ Wiehed se	בָּלָק Annihilator	וְגַם־ U barra minn hekk
לְבַעַל L-sid	יִשְׂרָאֵל Qawwa prevalenti	וַיִּצְמַד U huwa marbut	לְאֵלֵהֶיָּהּ: Ghall-forzi taghhom	וַיִּשְׁתַּחֲוֶה L-pruwa u ghandhom lilhom infushom	הַעִם The with	וַיֵּאָכֵל U huwa tiekol	אֵלֵהֶיָּהּ Tisfurzahom	לְזֻבְחִי Biox dawk maqtula	לְעָם Mal	וַתִּקְרָאָן U li	מוֹעָב: Mill-missier
כֹּל־ Kollha	אֶת־ B	קָח Jiehdok	מִשָּׁה Drawn	אֵל־ -L	יְהוָה Yahweh	וַיֹּאמֶר U huwa qal	בִּישְׂרָאֵל: Fil-sahha prevalenti	יְהוָה Yahweh	אֶף Fil-fatt	וַיִּסְר־ U qed bis-shana	פְּעוֹר Differenza
מִיִּשְׂרָאֵל: Mill-sahha prevalenti	יְהוָה Yahweh	אֶף־ Fil-fatt	חֲרוֹן Fury	וַיֵּשֶׁב U huwa seduta	הַשְּׁמֶשׁ Ix-xemx	גִּידָד Quddiem	לִיהוָה L-yahweh	אוֹתָם Sinjali them	וְהוֹקַע U jaqta' inti	הַעִם The with	רָאשֵׁי Kap me
וְהָבָה U cum bum	פְּעוֹר: Differenza	לְבַעַל L-sid	הַנְּצֻמִּים Dawk marbuta	אֲנָשָׁיו Mortals him	רָגֵל Raġel	הַרְגוּ Joqtol him	יִשְׂרָאֵל Qawwa prevalenti	שִׁפְטִי L-imhallfin	אֵל־ -L	מִשָּׁה Drawn	וַיֹּאמֶר U huwa qal
וּלְעֵינַי U lill-ghajnejn	מִשָּׁה Drawn	לְעֵינַי L- ghajnejn	הַמְדִינִית Kuntlarju-	אֶת־ B	אֶחָיו Brothers him	אֵל־ -L	וַיִּקְרַב U ghandu jiġi qrib	קָא Li ġeġjin	יִשְׂרָאֵל Qawwa prevalenti	מִכְּנִי Mill-ulied	אִישׁ Raġel
כֹּן־ Iben il	סִינְקֶס Serp tal- halq	וַיָּרֶא U huwa jara	מוֹעֵד: Hatra	אֹהֶל Tent	פֶּתַח Portal	בָּכִים Dawk tnixxi	וְהַמָּה U beast	יִשְׂרָאֵל Qawwa prevalenti	בְּנִי־ Mahluqa me	עֵדוּת Testimonjanzi	כֹּל־ Kollha
אֶחָד Lura	וַיָּבֵא U huwa li ġeġjin	בְּיָדוֹ: Fl-idejn him	לַמַּח Lance	וַיִּקַּח U qed	הַזִּנְיָה L-ornament	מִתּוֹךְ Minn ċittadini maqbuda	וַיִּלָּקֶם U ghandu jkun avenged	הַכֹּהֵן Il-qassis	אֶחָד Iehor	כֹּן־ Iben il	אֶלְעֶזֶר Qawwa ta' ghajnuna
הַמָּרָה Il-mara	וְאֶת־ U b	יִשְׂרָאֵל Qawwa prevalenti	אִישׁ Raġel	אֶת B	שְׁנֵיָּהֶם Żewġ them	אֶת־ B	וַיִּדְקֹרֶ׀ U huwa penetranti	הַקִּבְּהָ L-paviljun	אֵל־ -L	יִשְׂרָאֵל Qawwa prevalenti	אִישׁ־ Raġel
וְשִׁשְׁרִים U t-tlieta u ghoxrin	אֲרָבָעָה 'Erba	בְּמִגְפָּה Fil-puplesija	הַמֵּתִים Dawk mejta	וַיְהִי־ U dawn ghandhom isiru	יִשְׂרָאֵל: Qawwa prevalenti	בְּנִי Mahluqa me	מַעַל Minn aktar minn	הַמִּגְפָּה L-istrowk	וַתַּעֲצֹר U hi tinsab	קִבְּהָתָה Inti curse ward	אֵל־ -L
הַכֹּהֵן Il-qassis	אֶחָד Iehor	כֹּן־ Iben il	אֶלְעֶזֶר Qawwa ta' ghajnuna	כֹּן־ Iben il	סִינְתֶס Serp tal- halq	לֹא־מָר: Jiġifieri	מִזְגָּה Drawn	אֵל־ -L	יְהוָה Yahweh	וַיִּדְבַּר Huwa ghad-diskorsi u	אֵלֶף: Elf
כְּלִיתִי I tmiem	וְלֹא־ U mhux	בְּתוֹכָם Fil-maċcedonjaqeghdin them	קִנְאָתִי Qeghdin niffaċċjaw problema me	אֶת־ B	בְּקִנְיָאוֹ Fil-wiehed tiġieħ it-him	יִשְׂרָאֵל Qawwa prevalenti	בְּנִי־ Mahluqa me	מַעַל Minn aktar minn	חֲמַתִּי Fliexken me	אֶת־ B	הַשִּׁיב 'Huwa reġa
שְׁלוֹם: L-pači	בְּרִיתִי L-konvenji me	אֶת־ B	לִו Lilu	נָתַן He gave	הַחֲבִי Ċum bum me	אָמַר Jiġifieri	לָכֵן -L	בְּקִנְיָאֵתִי: Fil-qeghdin niffaċċjaw problema me	יִשְׂרָאֵל Qawwa prevalenti	בְּנִי־ Mahluqa me	אֶת־ B
וַיִּכְפַּר U ghandu kenn	לְאֵלֵהֶיָּו Ghall-forzi him	קִנְאָה Wiehed tiġieħ it	אֲשֶׁר Li	תַּחַת Taht	עוֹלָם Eon	כַּהֲנָת Priesthood	בְּרִית L-konvenji	אֶחָדָיו After him	וּלְזֻרְעוֹ U ghaż-żerriegħa him	לִו Lilu	וְהִיָּתָה U jsir
זִמְרִי Il-hsejjes	הַמְדִינִית Kuntlarju-	אֶת־ B	הִכָּה Huwa smote	אֲשֶׁר Li	הַמִּכָּה L-smiting	יִשְׂרָאֵל Qawwa prevalenti	אִישׁ Raġel	וְשִׁם U hemm	יִשְׂרָאֵל: Qawwa prevalenti	בְּנִי Mahluqa me	עַל־ Fuq

בָּתִּי	בָּתִּי	בָּתִּי	בָּתִּי	בָּתִּי	בָּתִּי	בָּתִּי	בָּתִּי	בָּתִּי	בָּתִּי	בָּתִּי
Daughters	Jinsab	Kuntlarju-	L-smiting	Il-mara	U hemm	Dawk ghas-smigh	Missier	Ninsabu fi	Prince	Jintižen
בָּתִּי	בָּתִּי	בָּתִּי	בָּתִּי	בָּתִּי	בָּתִּי	בָּתִּי	בָּתִּי	בָּתִּי	בָּתִּי	בָּתִּי
Jigifieri	Drawn	-L	Yahweh	Huwa ghad-diskorsi u	Huwa	Fl-asserzjoni	Missier	Ninsabu fi	Miżuri	Kap
בָּתִּי	בָּתִּי	בָּתִּי	בָּתִּי	בָּתִּי	בָּתִּי	בָּתִּי	בָּתִּי	בָּתִּי	בָּתִּי	בָּתִּי
Dawn deceived	Li	Fil-deceptions them	Ghalik	Ghalihom	Dawk bughawwieġ	Li	Sinjali them	U int smote them	Kontenzjużi	B
בָּתִּי	בָּתִּי	בָּתִּי	בָּתִּי	בָּתִּי	בָּתִּי	בָּתִּי	בָּתִּי	בָּתִּי	בָּתִּי	בָּתִּי
L-smiting	Wiehed minnhom	Argument	Prince	Daughters	Jinsab	Jitkellem	L fuq	Differenza	Jitkellem	Fuq
בָּתִּי	בָּתִּי	בָּתִּי	בָּתִּי	בָּתִּי	בָּתִּי	בָּתִּי	בָּתִּי	בָּתִּי	בָּתִּי	בָּתִּי
Drawn	-L	Yahweh	U huwa qal	L-istrowk	Wara me	U qed isir	Differenza	Jitkellem	Fuq	L-istrowk
בָּתִּי	בָּתִּי	בָּתִּי	בָּתִּי	בָּתִּי	בָּתִּי	בָּתִּי	בָּתִּי	בָּתִּי	בָּתִּי	בָּתִּי
Mahluqa me	Testimonjanzi	Kollha	Kap	B	Lift inti	Jigifieri	Il-qassis	Iehor	Iben il	Qawwa ta' ghajnuna
בָּתִּי	בָּתִּי	בָּתִּי	בָּתִּי	בָּתִּי	בָּתִּי	בָּתִּי	בָּתִּי	בָּתִּי	בָּתִּי	בָּתִּי
Huwa ghad-diskorsi u	Fil-sahha prevalenti	Host	Hu forth	Kollha	Missirijiet them	L-macedonjaqeghdin	L ward	Par	Ghoxrin	Mill-son
בָּתִּי	בָּתִּי	בָּתִּי	בָּתִּי	בָּתִּי	בָּתִּי	בָּתִּי	בָּתִּי	בָּתִּי	בָּתִּי	בָּתִּי
Ghoxrin	Mill-son	Jigifieri	Moon	Ordni mill-kbir ghaż-żghir	Fuq	Mill-missier	Fil-deżert	Maghhom	Il-qassis	U l-qawwa ta' ghajnuna
בָּתִּי	בָּתִּי	בָּתִּי	בָּתִּי	בָּתִּי	בָּתִּי	בָּתִּי	בָּתִּי	בָּתִּי	בָּתִּי	בָּתִּי
Tbatija	-Mill	Wahda hawn li ġejjin	Qawwa prevalenti	U l-ulied	Drawn	B	Yahweh	Huwa struzzjonijiet	Li fih	L ward
בָּתִּי	בָּתִּי	בָּתִּי	בָּתִּי	בָּתִּי	בָּתִּי	בָּתִּי	בָּתִּי	בָּתִּי	בָּתִּי	בָּתִּי
L-bitha	Dawk l-distinti	Familji	To distinguished	Dawk l-mibdija	Familji	Mibdija	Tara son	Mahluqa me	Qawwa prevalenti	Firstborn
בָּתִּי	בָּתִּי	בָּתִּי	בָּתִּי	בָּתִּי	בָּתִּי	בָּתִּי	בָּתִּי	בָּתִּי	בָּתִּי	בָּתִּי
U erbghin	Tliet	Dawk li jżuru them	U dawn ghandhom isiru	L-tara sons	Familji	Dawn	L-ġardinara	Familji	L-ġardinara	Il-minjie-ri
בָּתִּי	בָּתִּי	בָּתִּי	בָּתִּי	בָּתִּי	בָּתִּי	בָּתִּי	בָּתִּי	בָּתִּי	בָּתִּי	בָּתִּי
'Il-missier ta	U s-servilità	Slumber tas-sahha	Qawwiet tal-missier	U l-ulied	Qawwiet tal-missier	Distinti	U l-ulied	U tletin	Mijiet	'U seba
בָּתִּי	בָּתִּי	בָּתִּי	בָּתִּי	בָּתִּי	בָּתִּי	בָּתִּי	בָּתִּי	בָּתִּי	בָּתִּי	בָּתִּי
Ġlata	Fil-testimonjanzi	Iehor	L fuq	Drawn	Fuq	Huma ġġieldu	Li	L-ornament	'Il-missier ta	Servitù
בָּתִּי	בָּתִּי	בָּתִּי	בָּתִּי	בָּתִּי	בָּתִּי	בָּתִּי	בָּתִּי	בָּתִּי	בָּתִּי	בָּתִּי
In die	Ġlata	U b	Maghhom	U hija jeqirdu	Halq ward	B	Fid-dinja	U hija ftuh	Yahweh	Fuq
בָּתִּי	בָּתִּי	בָּתִּי	בָּתִּי	בָּתִּי	בָּתִּי	בָּתִּי	בָּתִּי	בָּתִּי	בָּתִּי	בָּתִּי
Mhux	Ġlata	U l-ulied	Ttestjati-	U dawn ghandhom isiru	Raġel	U żewġ mijiet	Hamsin	B	Tat-tifi tan-nar	Fil-tiekol
בָּתִּי	בָּתִּי	בָּתִּי	בָּתִּי	בָּתִּי	בָּתִּי	בָּתִּי	בָּתִּי	בָּתִּי	בָּתִּי	בָּתִּי
Familji	Se tistabilixxi-	Dawk id-dritt	Familji	Ghal-lemm	L-slumber qawwiet	Familji	L-slumber tas-sahha	Ghall-familji taghhom	Seduta ta' smigh	Mahluqa me
בָּתִּי	בָּתִּי	בָּתִּי	בָּתִּי	בָּתִּי	בָּתִּי	בָּתִּי	בָּתִּי	בָּתִּי	בָּתִּי	בָּתִּי
U t-tietta u ghoxrin	Pari	Dawk is-smigh	Familji	Dawn	Dawk l-mitlub	Familji	L-mitlub	Dawk l-shining	Familji	L-shining
בָּתִּי	בָּתִּי	בָּתִּי	בָּתִּי	בָּתִּי	בָּתִּי	בָּתִּי	בָּתִּי	בָּתִּי	בָּתִּי	בָּתִּי
L-kwiet dawk	Dawk l-integrita	Familji	Dawk li festivi	Dawk tat-tramuntana	Familji	Lejn it-tramuntana	Ghall-familji taghhom	Attakk	Mahluqa me	U żewġ mijiet
בָּתִּי	בָּתִּי	בָּתִּי	בָּתִּי	בָּתִּי	בָּתִּי	בָּתִּי	בָּתִּי	בָּתִּי	בָּתִּי	בָּתִּי
Biex dawk straordinarju	Dawk l-tramping	Familji	L-emissjonijiet li jaharbu	L-ibliet	Familji	Ghall-bliet	Il-widnejn	Familji	Dawk l-kwiet	Familji
בָּתִּי	בָּתִּי	בָּתִּי	בָּתִּי	בָּתִּי	בָּתִּי	בָּתִּי	בָּתִּי	בָּתִּי	בָּתִּי	בָּתִּי
Mahluqa me	Mijiet	U hames	Elf	Minn erbghin	Ghal dawk li jżuru them	Attakk	Mahluqa me	Dawn	Dawk l-isforzi eroġi	Familji
בָּתִּי	בָּתִּי	בָּתִּי	בָּתִּי	בָּתִּי	בָּתִּי	בָּתִּי	בָּתִּי	בָּתִּי	בָּתִּי	בָּתִּי
Ghall-familji taghhom	Fahhar	Mahluqa me	U dawn ghandhom isiru	Belittled	-Fl	U b'sahhitha	Joqghod attent hafna	U huwa imutu	U b'sahhitha	Joqghod attent hafna

לְסוּר Ksur	מִשְׁפָּחָה Mahluqa me	וִיהִירוּ U dawn ghandhom isiru	הוֹרְחִי: Dawk l-shining	מִשְׁפָּחָה Familji	לְזָרַח L-shining	הַפְּרָצִי L-ksur	מִשְׁפָּחָה Familji	לְסוּרִי L-ksur	הַשְּׁלֵבִי It-talbiet	מִשְׁפָּחָה Familji	לִישֵׁלָה Li jitolbu
וּשְׁבֻגְחִין U sebghin	שִׁטָּה Sitt	לְפִקְדִיָּהֶם Ghal dawk li jżuru them	יָהוּדָה Fahhar	מִשְׁפָּחָה Familji	אֶלְהָה Dawn	הַקְּמוּלִי: Dawk l-pitied	מִשְׁפָּחָה Familji	לְקִמּוּל L-pitied	הַחֲצֻרָגִי Il-minjie-ri	מִשְׁפָּחָה Familji	לְחִצְרוֹ L-bitha
הַפּוֹנִי: L-blasts	מִשְׁפָּחָה Familji	לְפֹחֶה L-blast	הַתּוֹלְעִי L-crimsons	מִשְׁפָּחָה Familji	תּוֹדָע Amandava amandava	לְמִשְׁפַּחְתָּם Ghall-familji taghghom	יִשְׁשַׁכֵּר L-ippremjar	בְּגִי Mahluqa me	מֵאוֹת: Mijiet	נְחֻמֶּשׁ U hames	אֵלִף Elf
וּשְׁשִׁין U sittin	אַרְבָּעָה 'Erba	לְפִקְדִיָּהֶם Ghal dawk li jżuru them	יִשְׁשַׁכֵּר L-ippremjar	מִשְׁפָּחָה Familji	אֶלְהָה Dawn	הַשְּׁמִרָנִי: L-guardianships	מִשְׁפָּחָה Familji	לְשִׁמּוֹן L-tutela	הַשִּׁירּוֹבִי L-ritorn se	מִשְׁפָּחָה Familji	לִישִׁירּוֹב Dawriet lura-
הַאֵלֶגִי Dawk qawwija	מִשְׁפָּחָה Familji	לְאַחִיו B'Sahhithom	הַסֶּרְדִי Dawk l-roghda	מִשְׁפָּחָה Familji	לְרוֹד L-roghda	לְמִשְׁפַּחְתָּם Ghall-familji taghghom	זִבְזוֹןִי Nies li jghixu fiz-zoni	בְּגִי Mahluqa me	מֵאוֹת: Mijiet	וּשְׁלֵשׁ U tliet	אֵלִף Elf
בְּגִי Mahluqa me	מֵאוֹת: Mijiet	נְחֻמֶּשׁ U hames	אֵלִף Elf	שִׁשִּׁין Sittin	לְפִקְדִיָּהֶם Ghal dawk li jżuru them	הַזִּבְזוֹלִי L-ibliet	מִשְׁפָּחָה Familji	אֶלְהָה Dawn	הַחֲזִקְלָאִי: Qawwiet tal-istennija	מִשְׁפָּחָה Familji	לִיחֻקְלָאֵל Stennija qawwa
אֶת־ B	הוֹלִיד Begetting	וּמָכִיר U salesman	הַמְכִירִי L-salesmen	מִשְׁפָּחָה Familji	לְמָכִיר L-salesman	מִנְשִׁיָּה Li tikkawża tinsiecx	בְּגִי Mahluqa me	וְאַפְרִיָּהֶם: Fruitfulnesses u	מִנְשִׁיָּה Li tikkawża tinsiecx	לְמִשְׁפַּחְתָּם Ghall-familji taghghom	יוֹסֵף Huwa ghandu jżid
מִשְׁפָּחָה Familji	לְטִיֶּלֶק Porzjonijiet li	הַאִיעֶזְרוּ Dawk Inkomplu nsegwu	מִשְׁפָּחָה Familji	אִיעֶזְרוּ Inkomplu nsegwu	גִּלְעָד Munzell ta' depożizzjonijiet	בְּגִי Mahluqa me	אֶלְהָה Dawn	הַגִּלְעָדִי: L-munzell ta' testimonjanzi	מִשְׁפָּחָה Familji	לְגִלְעָד L-munzell ta' depożizzjonijiet	גִּלְעָד Munzell ta' depożizzjonijiet
מִשְׁפָּחָה Familji	וְחִסְפָּר Tal-misthija u l-pit	הַשְּׁמִידְעִי L-isem tal-knowings	מִשְׁפָּחָה Familji	וּשְׁמִידְעִי U L-isem tal-gharfien	הַשְּׁכָמִי: Dahar	מִשְׁפָּחָה Familji	וּשְׁיָכָם U d-dahar	הַאִשְׁרָאֵלִי Il-linja dritta ta' aspetti ta' qawwa	מִשְׁפָּחָה Familji	וְאִשְׁרֵי־אֵל U dritti tas-sahha	הַחֲלָקִי: Il-porzjonijiet
וְשֵׁם U hemm	בָּנוֹת Daughters	אֶם־ Jekk	כִּי Li	כְּנִים L-ulied	לִילוּ Lilu	הַיּוֹ Dawn saru	לֹא־ Mhux	חֹסֶר Hofra tal-misthija	כָּרִי Iben il	וּצִדְלָתָהּ U fid-dell tal-awe	הַחֶפְרִי: L-ghadma tal-shames
שְׁנִים Pari	וּפִקְדִיָּהֶם U dawk li jżuru them	מִנְשִׁיָּה Li tikkawża tinsiecx	מִשְׁפָּחָה Familji	אֶלְהָה Dawn	וְתִרְצָה: U ghandu jacčetta	מִלְכָּה Regina	חֲגֻלָּה Denuded	וְנִעָה U l-movement	מַחְלָה Mard	צִדְלָתָהּ Fid-dell tal-awe	בָּנוֹת Daughters
לְפִיכָר L-firstborn	הַשְּׁתִלְחִי The rush ta' ksur	מִשְׁפָּחָה Familji	לִישְׁתִּלַּח Jghagġel biex ta' ksur	לְמִשְׁפַּחְתָּם Ghall-familji taghghom	אֶפְרַיִם Fruitfulnesses	בְּגִי־ Mahluqa me	אֶלְהָה Dawn	מֵאוֹת: Mijiet	וּשְׁבַע 'U seba	אֵלִף Elf	נְחֻמֶּשִׁין U hamsin
אֶלְהָה Dawn	הַעֲרָנִי: Dawk l-kontravenzjoni jew amministrazzjoni hażina	מִשְׁפָּחָה Familji	לְעֶזְרוֹ Li joqgħod attent hafna	שׁוֹתְלַח Rush of ksur	בְּגִי Mahluqa me	וְאֶלְהָה U dawn	הַתַּחֲזִינִי: L-istazzjonijiet	מִשְׁפָּחָה Familji	לְחֵסֶן Li	הַבְּכֹרִי L-firstborns	מִשְׁפָּחָה Familji
יוֹסֵף Huwa ghandu jżid	בְּגִי־ Mahluqa me	אֶלְהָה Dawn	מֵאוֹת Mijiet	נְחֻמֶּשׁ U hames	אֵלִף Elf	וּשְׁלֵשִׁין U tletin	שְׁנִים Pari	לְפִקְדִיָּהֶם Ghal dawk li jżuru them	אֶפְרַיִם Fruitfulnesses	בְּגִי־ Mahluqa me	מִשְׁפָּחָה Familji
מִשְׁפָּחָה Familji	לְאַחִיָּהֶם L-ahwa tal-gholi	הַאִשְׁבֻּלִי Dawk il-fluss	מִשְׁפָּחָה Familji	לְאַשְׁבִּיל Li għaddej	הַבִּלְעִי ' Dawk l-biex tibla	מִשְׁפָּחָה Familji	לְבִילְגָה Jibilghu	לְמִשְׁפַּחְתָּם Ghall-familji taghghom	בְּגִי־נָחַל Iben min-naha tal-lemin	בְּגִי Mahluqa me	לְמִשְׁפַּחְתָּם: Ghall-familji taghghom
וְנִעְמָן Pleasantness u	אֶרֶד I għandhom imorru bi hgarhom	בִּלְעַ ' Ibla	בְּגִי־ Mahluqa me	וִיהִירוּ U dawn għandhom isiru	הַחֲזִקְמִי: L-protezzjonijiet	מִשְׁפָּחָה Familji	חֲזִקְסָם Ghall-protezzjoni	הַשְּׁרִפְמִי Dawk l-simili ta' Serpent	מִשְׁפָּחָה Familji	לְשִׁפּוֹסָם L-simili ta' Serpent	הַאֲחִירִמִי: Hu l-gholi
וְאַרְבָּעִין U erbghin	חֲמֵשֶׁה Hames	וּפִקְדִיָּהֶם U dawk li jżuru them	לְמִשְׁפַּחְתָּם Ghall-familji taghghom	בְּגִי־נָחַל Iben min-naha tal-lemin	בְּגִי־ Mahluqa me	אֶלְהָה Dawn	הַנְּעִמִי: L-pleasantnesses	מִשְׁפָּחָה Familji	לְנִעְמָן L-pleasantness	הַאֲרָדִי Dawk l-i għandhom imorru bi hgarhom	מִשְׁפָּחָה Familji
מִשְׁפָּחָה Familji	אֶלְהָה Dawn	הַשְּׁחֻמִי Dawk l-umli	מִשְׁפָּחָה Familji	לִישְׁחֻם L-nota spjegattiva biex umilment jistieden	לְמִשְׁפַּחְתָּם Ghall-familji taghghom	דָּן Imhallef	בְּגִי־ Mahluqa me	אֶלְהָה Dawn	מֵאוֹת: Mijiet	וּשִׁיט U sitt	אֵלִף Elf
בְּגִי Mahluqa me	מֵאוֹת: Mijiet	וְאַרְבַּע 'U erba	אֵלִף Elf	וּשְׁשִׁין U sittin	אַרְבָּעָה 'Erba	לְפִקְדִיָּהֶם Ghal dawk li jżuru them	הַשְּׁחֻמִי Dawk l-umli	מִשְׁפָּחָה Familji	כֹּל־ Kollha	לְמִשְׁפַּחְתָּם: Ghall-familji taghghom	דָּן Imhallef
לְבָגִי L-mahluqa me	הַבְּרִיעִי: Dawk l-imharbat	מִשְׁפָּחָה Familji	לְבִרִיעָה Problematici	הַשִּׁיחִי Dawk l-livellata	מִשְׁפָּחָה Familji	לִישִׁי Dawk li thattew	הַיִּמְנָה L-huwa ghandu jinghadd	מִשְׁפָּחָה Familji	הַיִּמְנָה Ghandu jinghadd-	לְמִשְׁפַּחְתָּם Ghall-familji taghghom	אִשְׁרָיִ Li

אָדאַ	שֶׁרַח:	אַשֶׁר	בָּת־	וְשֵׁם	הַמִּלְכִּיאֵלִי:	מִשְׁפָּחָת	לִמְלִכִּיאֵל	הַתְּכַרִּי	מִשְׁפָּחָת	לְתָכָר	כְּרִיעָה
Dawn	Superfluu	Li	Daughters	U hemm	Ir-re ta' qawwiet	Familji	Lir-re tas-sahha	L-imsiehba	Familji	To partner	Troubled
לְמִשְׁפַּחְתָּם	נִפְתָּלִי	בְּנִי	מֵאֹת:	וְאַרְבַּע	אֵלִף	וְחָמִשִּׁים	שְׁלֹשָׁה	לְפָקְדֵיהֶם	אַשֶׁר	בְּנִי־	מִשְׁפָּחָת
Ghall-familji taghhom	Wrestlings ta' me	Mahluqa me	Mijiet	'U erba	Elf	U hamsin	Tliet	Ghal dawk li jżuru them	Li	Mahluqa me	Familji
הַשְּׁלֵמִי:	מִשְׁפָּחָת	לְשֹׁלֵם	הַיִּצְרִי	מִשְׁפָּחָת	לְיִצָּר	הַגִּנִּי:	מִשְׁפָּחָת	לְגִנִּי	הַיִּחְצָאֵלִי	מִשְׁפָּחָת	לְיִחְצָאֵל
L-bis	Familji	Biex taghmel tajieb	L-huma fflurmaw	Familji	Iffurmati-	Is-sit protett dawk	Familji	Dawk protetti	Qawwiet maqsuma	Familji	L-qawwa maqsuma
פְּקוּדֵי	אֵלֶּה	מֵאֹת:	וְאַרְבַּע	אֵלֶּף	וְאַרְבָּעִים	חָמֵשֶׁה	וּפְקוּדֵיהֶם	לְמִשְׁפַּחְתָּם	נִפְתָּלִי	מִשְׁפָּחָת	אֵלֶּה
Tfittxijiet fi djar	Dawn	Mijiet	'U erba	Elf	U erbghein	Hames	U dawk li jżuru them	Ghall-familji taghhom	Wrestlings ta' me	Familji	Dawn
אֶל־	יְהוָה	וַיִּדְבָּר	וַיִּשְׁלֹשִׁים:	מֵאֹת	שֶׁבַע	וְאַלֶּף	אֵלֶּף	מֵאֹת	שִׁט־	יִשְׂרָאֵל	בְּנִי
-L	Yahweh	Huwa ghad-diskorsi u	U tletin	Mijiet	'Seba	'U eluf ta	Elf	Mijiet	Sitt	Qawwa prevalenti	Mahluqa me
וְלִמְעֹט	נִחְלָתוֹ	תְּרֻבָּה	לְרֹב	שְׁמוֹת:	בְּמִסְפָּר	בְּנִחְלָה	הַדִּינְיָ	תִּחְלָק	לְאֵלֶּה	לֹאֲמָר:	מִנְשָׁה
U sa fit li xejn	Assenjazzjonijiet him	Inti zieda	L-kotra	Ismijiet	In-numru	Fil-allotment	Fid-dinja	Hija ghandha titqassam	Ghal dawn	Jigifieri	Drawn
הַדִּינְיָ	אֶת־	יִחְלַק	בְּגוּרִיל	אֶד־	נִחְלָתוֹ:	יָגוּ	פְּקוּדֵיוֹ	לְפִי	אִישׁ	נִחְלָתוֹ	תִּמְצִיט
Fid-dinja	B	Huwa jiehu hsieb	Fil-lott	Izda	Assenjazzjonijiet him	Huwa jaghti	Dawk li jżuru him	L-halq	Raġel	Assenjazzjonijiet him	Inti tnaqqis
לִמְעֹט:	כָּב	בֵּין	נִחְלָתוֹ	תִּחְלָק	הַגּוּרִל	פִּי	עַל־	יִנְחָלוֹ:	אַבְתָּם	מִשׁוֹת־	לְשְׁמוֹת
Sa fit li xejn	Ghadd kbir	Bejn	Assenjazzjonijiet him	Hija ghandha titqassam	Il-lott	Halq	Fuq	Huma ghandhom jirtu	Missirijiet them	Ferghat	Ghall-ismijiet
מִשְׁפָּחָת	לְמַרְרִי	הַקְהֵמִי	מִשְׁפָּחָת	לְקֻלֵּית	הַגְּרֻשָׁי	מִשְׁפָּחָת	לְגַרְשׁוֹן	לְמִשְׁפַּחְתָּם	הַלּוֹי־	פְּקוּדֵי	וְאֵלֶּה
Familji	Dawk l-qarsa	Dawk l-alleati	Familji	Lill-allied	L-loghob	Familji	L-stranger	Ghall-familji taghhom	L-maqsum	Tfittxijiet fi djar	U dawn
הַמּוֹשִׁי	מִשְׁפָּחָת	הַמַּחְלִי	מִשְׁפָּחָת	הַקְּבָרִי	מִשְׁפָּחָת	הַלְבָּרִי	מִשְׁפָּחָת	לּוֹי	מִשְׁפָּחָת	אֵלֶּהוּ	הַמַּרְרִי:
Sensittivi	Familji	Il-marid	Familji	L-assocjazzjonijiet	Familji	Dawn il-brikks	Familji	Maqsum	Familji	Dawn	Dawk morra
לּוֹי	בָּת־	יּוֹכָבֵד	עַמְרֹם	אִשָּׁת	וְשֵׁםוּ	עַמְרֹם:	אֶת־	הוֹלֵד	וּלְעֵלָתִי	הַקְּרָתִי	מִשְׁפָּחָת
Maqsum	Daughters	Huwa ghandu glorify	'Nies ta	Nisa	U hemm	'Nies ta	B	Imwieled wahda	U alleati	L-glata	Familji
וְאֵת	מִנְשָׁה	וְאֵת־	אֶהְרֹן	אֶת־	לְעַמְרֹם	וְתֵלֵד	בְּמַצְרַיִם:	לְלֵנִי	אֶתָּה	יִלְדָּה	אַשֶׁר
U b	Drawn	U b	Iehor	B	'Lin-nies ta	U hija giving birth	Fil-tbatija	L-maqsum	L-ward	Hija weldet	Li
אֵיתָמָר:	וְאֵת־	אֶלְעִזָּר	אֶת־	אַבְיָהוּא	וְאֵת־	גִּבְרָ	אֶת־	לְאֶהְרֹן	וַיִּנְלֵד	אַחֲתָם:	מָרִים
Gzira erected	U b	Qawwa ta' ghajnuna	B	Missier him	U b	Liberali	B	Ghall-iehor	U qed tigggenera	Wiehed minnhom	Toghma morra
וְעֹשְׂרִים	שְׁלֹשָׁה	פְּקוּדֵיהֶם	יְהִינִי	יְהוָה:	לְפָנַי	זָרָה	אִש־	בְּהִקְרִיבָם	וְאַבְיָהוּא	גִּבְרָ	גִּמְתָּ
U t-tieta u ghoxrin	Tliet	Dawk li jżuru them	U dawn ghandhom isiru	Yahweh	Li qed tiffaċċja me	Strange	Nar	In he approached them	U missier him	Liberali	U huwa imutu
יִשְׂרָאֵל	בְּנִי	בְּתוּרָה	הַתְּפִלָּה	לָא	פִּיו	וְמַעֲלָה	חָהָד	מִבּוֹר־	זָכָר	כָּל־	אֵלֶּף
Qawwa prevalenti	Mahluqa me	Fil-maċcedonjaqeghdin	Li żaru	Mhux	Li	L ward	Xahar	Mill-son	Maskili	Kollha	Elf
וְאֶלְעִזָּר	מִנְשָׁה	פְּקוּדֵי	אֵלֶּה	יִשְׂרָאֵל:	בְּנִי	בְּתוּרָה	נִחְלָה	לְהֵם	נָתַן	לֹא־	פִּי
U l-qawwa ta' ghajnuna	Drawn	Tfittxijiet fi djar	Dawn	Qawwa prevalenti	Mahluqa me	Fil-maċcedonjaqeghdin	Fluss ward	Lilhom	He gave	Mhux	Li
וּבְאֵלֶּה	יָרַח:	יָרֵחַ	עַל	מִזְאָב	בְּעֶרְבָת	יִשְׂרָאֵל־	בְּנִי	אֶת־	פְּקוּדֵי	אַשֶׁר	הַפָּתִי
U f'dawn	Moon	Ordni mill-kbir ghaż-zghir	Fuq	Mill-missier	Fil-deżert	Qawwa prevalenti	Mahluqa me	B	Li żaru	Li	Il-qassis
יִשְׂרָאֵל	בְּנִי	אֶת־	פְּקוּדֵי	אַשֶׁר	הַפָּתִי	וְאֶהְרֹן	מִנְשָׁה	מִפְּקוּדֵי	אִישׁ	הָיָה	לֹא־
Qawwa prevalenti	Mahluqa me	B	Li żaru	Li	Il-qassis	U ohra	Drawn	Mill-tfittxijiet fi djar	Raġel	He becomes	Mhux
מִהֵם	נֹתָר	וְלֹא־	בְּמִדְבָּר	יִמְתּוּ	מוֹת	לְהֵם	יְהוָה	אַמָּר	כִּי־	סִינַי־	בְּמִדְבָּר
Minnhom	He was left	U mhux	Fl-inhawwi fi stat naturali	,Huma qed imutu	Die	Lilhom	Yahweh	Jigifieri	Li	L-igruppar ta' l-dawk	Fl-inhawwi fi stat naturali
פְּלִפְלֹד	בָּנוֹת	וְתִקְרָבָנָה	נֵוֹ:	בֶּן־	וְהִיעֲשֶׂע	יִפְגָּה	כָּן־	כֵּלֵב	אִם־	כִּי	אִישׁ
Fid-dell tal-awe	Daughters	U huma approaching	Perpetuity	Iben il	U hieles ezistenti	Huwa se jiġi ppreparat	Iben il	Kelb	Jekk	Li	Raġel
יוֹסֵף	כָּן־	מִנְשָׁה	לְמִשְׁפָּחָת	מִנְשָׁה	כָּן־	מְכַיר	כָּן־	גִּלְעָד־	כָּן־	תְּפָר	כָּן־
Huwa ghandu jzid	Iben il	Li tikkawża tinsiecx	Ghall-familji	Li tikkawża tinsiecx	Iben il	Salesman	Iben il	Munzell ta' depożizzjonijiet	Iben il	Hofra tal-misthija	Iben il

וּלְפָנַי	מִשָּׁה	לְפָנַי	וְתַעֲמִידָנָהּ	וְתִרְצָהּ:	וּמַלְכָּהּ	וְתִגְלָהּ	נִעָה	מִחֻלָּהּ	בְּנִתָיו	שְׁמוֹת	וְאֶלֶּה
U biex tiffaċċja	Drawn	Li qed tiffaċċja me	U huma permanenti	U ghandu jaċċetta	U r-regina	Denuded u	Moviment liberu	Mard	Daughters him	Ismijiet	U dawn
מֵת	אֲבִינוּ	לֹאמֵר:	מוֹעֵד	אֶתֶּל־	פֶּתַח	הַעֲדָה	וְכֹל־	הַנְּשִׂאֵם	וּלְפָנַי	הַכֹּהֵן	אֶלְעֶזֶר
Mietu	Missier us	Jigifieri	Hatra	Tent	Portal	L-ornament	U kull	Dawk l-exalted	U biex tiffaċċja	Il-qassis	Qawwa ta' ghajnuna
לִי	גִּלְתָּ	בַּעֲדָת־	יְהוָה	עַל־	הַנּוֹעֲדִים	הַעֲדָה	בְּתוֹךְ	הָיָה	לֹא־	וְהוּא	בַּמִּדְבָּר־
Li	Glata	Fil-testimonjanzi	Yahweh	Fuq	Dawk stabbiliti	L-ornament	Fil-maċdonjaqeghdin	He becomes	Mhux	U	Fl-inhawi fi stat naturali
מִשְׁפַּחְתּוֹ	מִתּוֹךְ	אֲבִינוּ	שֵׁם־	יִגְרַע	גִּלְתָּהּ	לִוִּי:	דָּוִי	לֹא־	וּבָנִים	מֵת	בַּחֲטָאֵו
Familji him	Minn ċittadini maqbuda	Missier us	Hemm	Huwa ghandu withhold	Ghal dak	Lilu	Dawn saru	Mhux	U l-ulied	Mietu	Sinned lilu fil-dawn
מִשָּׁה	וַיִּקְרַב	אֲבִינוּ:	אֲתִי	בְּתוֹךְ	אֲזִינָהּ	לָנוּ	תִּגְהֶ־	בֵּן	לִוִּי	אִין	כִּי
Drawn	U ghandu jigi qrib	Missier us	Hu me	Fil-maċdonjaqeghdin	Azjenda	Tal-istati uniti	Jaghti ward	Iben il	Lilu	M'hemm l-ebda	Li
פִּדְלֵל־תַּל־אֵו	בָּנוֹת	כֹּן	לֹאמֵר:	מִשָּׁה	אֶל־	יְהוָה	וַיֵּאמֶר	יְהוָה:	לְפָנַי	מִשְׁפָּט־	אֶת־
Fid-dell tal-awe	Daughters	Sabiex	Jigifieri	Drawn	-L	Yahweh	U huwa qal	Yahweh	Li qed tiffaċċja me	Sentenza	B
נִחְלַת־	אֶת־	וְהַעֲבִרְתָּ	אֲבִיהֶם	אֲתִי	בְּתוֹךְ	נִחְלָהּ	אֲחֻזּוֹת	לְהֵם	תִּתֵּן	נָתַן	דִּבַּרְתָּ
Fil-verità	B	U int salib fuq	Missier them	Hu me	Fil-maċdonjaqeghdin	Fluss ward	Possedimenti	Lilhom	Qed taghti	He gave	You spoke
אִין	וּבֵן	יְמוֹת	כִּי־	אִישׁ	לֹאמֶר	תִּדְבֹּר	יִשְׂרָאֵל	כִּנִּי	וְאֶל־	לְחֹם:	אֲבִיהֶן
M'hemm l-ebda	U l-iben	Huwa ghandu die	Li	Ragel	Jigifieri	Inti ghandhom jitkellmu	Qawwa prevalenti	Mahluqa me	U biex	L-ċum bum	Missier them
נִחְלָתוֹ	אֶת־	וְנִתְּתָם	בָּת	לֹו	אִין	וְאֵם־	לְבָתוֹ:	נִחְלָתוֹ	אֶת־	וְהַעֲבִרְתָּם	לִוִּי
Assenjazzjonijiet him	B	U li taghti	Daughters	Lilu	M'hemm l-ebda	U jekk	L-daughters him	Assenjazzjonijiet him	B	U int salib fuq	Lilu
אִין	וְאֵם־	אֲבִיו:	לְאֲתִי	נִחְלָתוֹ	אֶת־	וְנִתְּתָם	אֲחִים	לֹו	אִין	וְאֵם־	לְאֲחִיו:
M'hemm l-ebda	U jekk	Missier him	L-ahwa	Assenjazzjonijiet him	B	U li taghti	Ahwa	Lilu	M'hemm l-ebda	U jekk	L-ahwa him
וְהִיטָהּ	אֶתָּה	וַיִּרֶשׁ	מִמִּשְׁפַּחְתּוֹ	אֵלָיו	הַקָּרִב	לִשְׂאֵרָו	נִחְלָתוֹ	אֶת־	וְנִתְּתָם	לְאֲבִיו	אֲחִים־
U jsir	L-ward	U ghandu jokkupa	Mill-familji him	Lilu	-Fi hdan it	L-hmira him	Assenjazzjonijiet him	B	U li taghti	L-missier him	Ahwa
אֶל־	יְהוָה	וַיֵּאמֶר	מִשָּׁה:	אֶת־	יְהוָה	צָגָה	כַּאֲשֶׁר	מִשְׁפָּט	לְחֻקָּת	יִשְׂרָאֵל־	לְבָנִי
-L	Yahweh	U huwa qal	Drawn	B	Yahweh	Huwa struzzjonijiet	Li fih	Sentenza	L-ordinanzi	Qawwa prevalenti	L-mahluqa me
לְבָנִי	נִתְּתִי	אֲשֶׁר	הַדִּינָן	אֶת־	וַיִּרְאֶה	הַדִּין	הַעֲבָרִים	גֵּר	אֶל־	עֹלָה	מִשָּׁה
L-mahluqa me	Naghti	Li	Fid-dinja	B	U ara inti	-Din il	Dawk qalbu	Mountain	-L	Lok	Drawn
אֲחִיד־	אֶחָדָן	מִיגְבּוּרָהּ	כַּאֲשֶׁר	אֶתָּה	גַּם־	עַמִּינִדֶּה	אֶל־	וּמִיגְבּוּרָתָהּ	אֶתָּה	וַיִּרְאֵיהָ	יִשְׂרָאֵל־
Brothers inti	Ichor	Migbura	Li fih	L-ward	Barra minn hekk	Nies li ghandek	-L	U int migbura	L-ward	U you see	Qawwa prevalenti
מִי־	תֵּם	לְעִינֵיהֶם	כַּיִּים	לְהַסְדִּי שְׁנֵי	הַעֲדָהּ	בַּמִּירִיבָהּ	צֹן	בַּמִּדְבָּר־	פִּי	מִרִיתָם	כַּאֲשֶׁר־
Li	Ghalihom	L- ghajnejn them	F'ilmijiet	Biex tnaddaf me	L-ornament	Fil-quarrels	Permezz ta' tingiż	Fl-inhawi fi stat naturali	Halq	Inti bittered	Li fih
אֶלְתִּי	יְהוָה	יִפְקֹד	לֹאמֵר:	יְהוָה	אֶל־	מִשָּׁה	וַיִּדְבֹּר	צֹן:	מִדְבָּר־	קִדְשׁ	מִרִיבָת
Dawn me	Yahweh	Huwa li tahtar	Jigifieri	Yahweh	-L	Drawn	Huwa ghad-diskorsi u	Permezz ta' tingiż	Minn jitkellmu	Qdusija	Quarrels
לְפָנֵיהֶם	וְבֹא־	וְאֲשֶׁר	לְפָנֵיהֶם	יֵצֵא	אֲשֶׁר־	הַעֲדָה:	עַל־	אִישׁ	בָּשָׂר	לְקָל־	הַרוּחֹת
Li qed tiffaċċja them	Huwa li ġejjin	U li	Li qed tiffaċċja them	Hu forth	Li	L-ornament	Fuq	Ragel	Laham	-Ghall	L-nifs
לְהֵם	אִין־	אֲשֶׁר	כִּצְאוֹן	יְהוָה	עֲדָת	תִּתְהַלֵּךְ	וְלֹא	וַיָּבִיאֵם	וְאֲשֶׁר	וַיִּצְיָאֵם	וְאֲשֶׁר
Lilhom	M'hemm l-ebda	Li	Bhala qatgha	Yahweh	Testimonjanzi	Inti ssir	U mhux	Huwa bringing them	U li	Huwa ghandu jibqa' minnhom	U li
אִישׁ	נֶזֶן	בֶּן־	יְהוֹשֻׁעַ	אֶת־	לֶךְ	קַח־	מִשָּׁה	אֶל־	יְהוָה	וַיֵּאמֶר	רָעָה:
Ragel	Perpetuity	Iben il	Minghajr ezistenti	B	Ghalik	Jiehdok	Drawn	-L	Yahweh	U huwa qal	Jirghu
הַכֹּהֵן	אֶלְעֶזֶר	לְפָנַי	אִתּוֹ	וְהַעֲמַדְתָּ	עָלָיו:	נָחָה	אֶת־	וְסִמְכַתָּ	בּוֹ	רוּחַ	אֲשֶׁר־
Il-qassis	Qawwa ta' ghajnuna	Li qed tiffaċċja me	Mieghu	U hallih inti	On him	Min-naha ghandek	B	U jistabilixxu	In him	L-ispirtu	Li
כֹּל־	יִשְׁמְעוּ	לְמַעַן	עָלָיו	מִמְּוֹדָהּ	וְנִתְּתָהּ	לְעִינֵיהֶם:	אִתּוֹ	וַצִּוִּיתָהּ	הַעֲדָה	כֹּל־	וּלְפָנַי
Kollha	Huma smigh	Sabiex	On him	Grandeur inti minn	U int taw	L- ghajnejn them	Mieghu	U STRUZZJONIJET	L-ornament	Kollha	U biex tiffaċċja
לְפָנַי	הַאוּרִים	בַּמִּשְׁפָּט	לִוִּי	וַיִּשְׂאֵל	יַעֲמֹד	הַכֹּהֵן	אֶלְעֶזֶר	וּלְפָנַי	יִשְׂרָאֵל־	כִּנִּי	עֲדָת
Li qed tiffaċċja me	Id-dwal	Fil-sentenza	Lilu	U jitlob ukoll	Ikun bil-wieqfa	Il-qassis	Qawwa ta' ghajnuna	U biex tiffaċċja	Qawwa prevalenti	Mahluqa me	Testimonjanzi

אֶתְּוּ Mieghu	יִשְׂרָאֵל Qawwa prevalenti	בְּנִי Mahlūqa me	וְכֹל־ U kull	הוּא Huwa	יָבֹאוּ They are coming	חָלוּ Halq him	וְעַל־ L fuq	יִגְאָלוּ Huma ghandhom jghaddu I	חָלוּ Halq him	עַל־ Fuq	יְהוָה Yahweh
וַיַּעֲמְדוּהוּ U huwa lilu permanenti	וְהוּלָעַ Minghajr ezistenti	אֶת־ B	וַיָּקַח U qed	אֶתְּוּ Mieghu	יְהוָה Yahweh	צֹנֶה Huwa struzzjonijiet	כַּאֲשֶׁר Li fih	מִשָּׁה Drawn	וַיַּעַשׂ U huwa making	הַעֲדָה: L-ornament	וְכֹל־ U kull
כַּאֲשֶׁר Li fih	וַיַּצְוֶהוּ U huwa kmandant him	עָלָיו On him	וַיִּדְּוּ L-idejn him	אֶת־ B	וַיִּסְבִּילִיחְּ U huwa li jistabilixxi	הַעֲדָה: L-ornament	כֹּל־ Kolha	וּלְפָנַי U biex tiffačča	הַכֶּסֶן Il-qassis	אֶלְעֶנֶר Qawwa ta' ghajnuna	לְפָנַי Li qed tiffačča me
בְּנִי Mahlūqa me	אֶת־ B	צוּ Huwa struzzjonijiet	לְאִמָּר: Jigifieri	מִשָּׁה Drawn	אֶל־ -L	יְהוָה Yahweh	וַיִּדְבַּר Huwa ghad-diskorsi u	מִשָּׁה: Drawn	בִּידֶה Fl-idejn	יְהוָה Yahweh	דְּבַר Jitkellem
לִי Ghalija	לְהִקְרִיב Approached-	תִּשְׁמְרוּ Inti josservaw	נְיָחוּתִי Restful me	רִיחַ Hu n- nifs ' il barra	לְאִשִּׁי Ghan-nar me	לְחֹמִי Il-hobż me	קִרְבִּנִי Appročč me	אֶת־ B	אֶלְהֵם Lilhom	וְאִמְרַת U proverbji	יִשְׂרָאֵל Qawwa prevalenti
תְּמִימָם Dawk ta' min niftahru ... ?bih	שָׁנָה Par	בְּנִי Mahlūqa me	כְּבָשִׁים Imtaten ghat-tghammir	לִיְהוָה L-yahweh	תִּקְרִיבוּ Inti appročč	אֲשֶׁר Li	הָאִשָּׁה Il-mara	וְהָ Dan	לָהֶם Lilhom	וְאִמְרַת U proverbji	בְּמוֹעָדוֹ: Fil-hatra him
הִשְׁנִי Iż-żewġ	הַכֶּבֶשׂ L-subdue	וְאֵת U b	בְּכֹרֶה Filghodu	תַּעֲשֶׂה Inti ghandek taghmel ward	אֶחָד Wiehed	הַכֶּבֶשׂ L-subdue	אֶת־ B	תְּמִיד: Kontinwament	עֵלָה Lok	לִיָּוִם Sa jum	שְׁנֵי Pari
הֵהִיוּ: L-them	רְבִיעִת Kwarti	כְּתִית Beaten	בִּשְׁמֹן Fiz-żejt	בְּלוּלָה Imtebba	לְמִנְחָה Biex tippreżenta	סֵלֶת Toqlija	הָאִיפָה L-fejn	וַעֲשִׂירִית U TA' wiehed minn kull ghaxra	הַעֲרָבִים: L-serati	בֵּינוּ Bejn	תַּעֲשֶׂה Inti ghandek taghmel ward
הֵהִיוּ L-them	רְבִיעִת Kwarti	וַנִּסְכֹּף Libation lilu u	לִיְהוָה: L-yahweh	אִשָּׁה Mara	נִיחָם Restful	לְרִיחַם Li tonfoħ barra	סִינִי L-igruppar ta' l-dawk	בְּהָר Fl-inhawvi muntanjuži	הַעֲשִׂיָה L-magħmul	תְּמִיד Kontinwament	עֲלֹת Ascents
בֵּינוּ Bejn	תַּעֲשֶׂה Inti ghandek taghmel ward	הִשְׁנִי Iż-żewġ	הַכֶּבֶשׂ L-subdue	וְאֵת U b	לִיְהוָה: L-yahweh	שִׁכְר Premju	גִּסְרָה Libation	הַסֶּהַר Libate inti	בִּלְדֻשׁ Fil-Qdusija tiegħu	הָאֶחָד Il-wiehed	לְכֶבֶשׂ L-subdue
זֶעֱוֹג Zewġ	הַשְׂבָּת L-waqfien	וּבְיוֹם U jum	לִיְהוָה: L-yahweh	נִיחָם Restful	רִיחַם Hu n- nifs ' il barra	אִשָּׁה Mara	תַּעֲשֶׂה Inti ghandek taghmel ward	וַנִּסְכֹּכֹה U bħala libation him	הַבְּכֹרֶה Filghodu	כְּמִנְחָת As jippreżenta	הַעֲרָבִים L-serati
עֲלֹת Ascents	וַנִּסְכֹּף: Libation lilu u	בִּשְׁמֹן Fiz-żejt	בְּלוּלָה Imtebba	מִנְחָה Preżenti	סֵלֶת Toqlija	עֲשֻׁרָנִים Għaxar	וְשֵׁנִי U żewġ	תְּמִימָם Dawk ta' min niftahru ... ?bih	שָׁנָה Par	בְּנִי Mahlūqa me	כְּבָשִׁים Imtaten ghat-tghammir
פְּרִים Għoġġiela	לִיְהוָה L-yahweh	עֵלָה Lok	תִּקְרִיבוּ Inti appročč	חֹדֶשִׁיכֶם Moons inti godda	וּבִרְאִישֵׁי U fl-irjus	וַנִּסְכָּה: Libation ward u	הַתְּמִיד Kontinwament	עֲלֹת Ascents	עַל־ Fuq	בְּשַׁבָּתוֹ Fil-waqfien him	שַׁבָּת Il-waqfien
עֲשֻׁרָנִים Għaxar	וּשְׁלֹשָׁה U tliet	תְּמִימָם: Dawk ta' min niftahru ... ?bih	שְׂבָעָה 'Seba	שָׁנָה Par	בְּנִי Mahlūqa me	כְּבָשִׁים Imtaten ghat-tghammir	אֶחָד Wiehed	וְאֶל־ U b'sahhitha	שְׁנֵי Pari	בְּכֹרֶה Filghodu	בְּנִי Mahlūqa me
בִּשְׁמֹן Fiz-żejt	בְּלוּלָה Imtebba	מִנְחָה Preżenti	סֵלֶת Toqlija	עֲשֻׁרָנִים Għaxar	וְשֵׁנִי U żewġ	הָאֶחָד Il-wiehed	לְפָר L-punt tat-tluq	בִּשְׁמֹן Fiz-żejt	בְּלוּלָה Imtebba	מִנְחָה Preżenti	סֵלֶת Toqlija
רִיחַם Hu n- nifs ' il barra	עֵלָה Lok	הָאֶחָד Il-wiehed	לְכֶבֶשׂ L-subdue	בִּשְׁמֹן Fiz-żejt	בְּלוּלָה Imtebba	מִנְחָה Preżenti	סֵלֶת Toqlija	עֲשֻׁרָיוֹ Għaxar	וְעֲשָׂרוֹ U l-ghaxar Fond	הָאֶחָד: Il-wiehed	לְאִיל B'Sahhithom
וּרְבִיעִת U l-kwarti	לְאִיל B'Sahhithom	הֵהִיוּ L-them	וּשְׁלִישֵׁת U terzi	לְפָר L-punt tat-tluq	יְהוָה Huwa qed isir	הֵהִיוּ L-them	חֲצִי Nofs me	וַנִּסְכִּיחֵם Libations minnhom u	לִיְהוָה: L-yahweh	אִשָּׁה Mara	נִיחָם Restful
אֶחָד Wiehed	עֲצִים Mogħoż	וּשְׁעִיר Shaggy u	הַשְּׁנָה: Il-par	לְחֹדֶשִׁי Moons godda	בְּחֹדֶשׁוֹ Fil-xahar him	חֲדָשׁ Xahar	עֲלֹת Ascents	וְאֵת Dan	יָיִן Inbid	לְכֶבֶשׂ L-subdue	הֵהִיוּ L-them
יָוִם Jum	עֲשֶׂה Għaxar	בְּאֶרְבָּעָה 'Ferba	הָרֵאשֹׁן Il-kap	וּבְחֹדֶשׁ U xahar	וַנִּסְכֹּף: Libation lilu u	יַעֲשֶׂה Hija ghandha taghmel	הַתְּמִיד Kontinwament	עֲלֹת Ascents	עַל־ Fuq	לִיְהוָה L-yahweh	לְחַטָּאת L-sins
מִצֹּת Tkellem	יָמִים Jum	שְׂבָעָת 'Seba	חֶגֶג Celebrazzjoni	חֶזֶה -Din il	לְחֹדֶשׁ Sa xahar	יָוִם Jum	עֲשֶׂה Għaxar	וּבְחֻמָּשָׁה U fil-hames	לִיְהוָה: L-yahweh	יָזִידִי Yazidi	לְחֹדֶשׁ Sa xahar

אַשֶׁה Mara	וְהִקְרַבְתֶּם U int approccè	תַּעֲשׂוּ: Inti do	לֹא Mhux	עֲבֹדָה Servizz	מִלְאכָת Xoghlijiet	כֹּל־ Kollha	אָדָשׁ Qdusija	מִקְרָא־ Assemblea	הִרְאָשׁוֹן Il-kap	בִּיזִים Fil-jum	יֶאֱכֹל: Huwa tiekol
פָּרָה Par	בָּנִי Mahluka me	כַּבְּשִׁים Imtaten ghat-tghammir	וְשִׁבְעָה 'U seba	אֶתְדוּ Wiehed	וְאֵיל U b'sahhitha	שְׁנֵי Pari	בָּקָר Filghodu	בְּנֵי־ Mahluka me	פָּרִים Ghoggiela	לִיהוֹה L-yahweh	עֹלָה Lok
עֲשֹׂרָגִים Ghaxar	וְזֶגֶג U zewg	לְפָר L-punt tat-tluq	עֲשֹׂרָגִים Ghaxar	שְׁלֹשָׁה Tliet	בִּזְזִימֹן Fiz-zajt	בְּלוּלָה Imtebba	סֶלֶת Toqlija	וּמִנְחָתָם U tipprezentahom	לָהֶם: Ghalik	יְהִי Dawn ghandhom isiru	תְּמִימִים Dawk ta' min niftahru ... ?bih
אֶתְדוּ Wiehed	חַטָּאת Sins	וּשְׁעִיר Shaggy u	הַכַּבְּשִׁים: L-imtaten ghat-tghammir	לְשִׁבְעָת 'Sas-seba	הָאֶתְדוּ Il-wiehed	לְכַבֵּשׁ L-subdue	תַּעֲשֶׂה Inti ghandek taghmel ward	עֲשֹׂרוֹן Ghaxar	עֲשֹׂרוֹן Ghaxar	תַּעֲשׂוּ: Inti do	לְאֵיל B'Sahhithom
כָּאֵלָה -Dawn il	אֶלְהָ: Dawn	אֶת־ B	תַּעֲשׂוּ Inti do	הַתְּמִיד Kontinwament	לַעֲלֹת L-ascents	אִשָּׁר Li	הַבָּקָר Filghodu	עֹלֹת Ascents	מִלְכָּד Minn ghal rizervati	עָלִיכֶם: L	לְכַפֵּר Ghal post ta' kenn
הַתְּמִיד Kontinwament	עֹלֹת Ascents	עַל־ Fuq	לִיהוֹה L-yahweh	נִיחָם Restful	גִּישׁ־ Hu n- nifs ' il barra	אִשָּׁה Mara	לָחֶם Hobz	יָמִים Jum	שִׁבְעָת 'Seba	לִיּוֹם Sa jum	תַּעֲשׂוּ Inti do
לֹא Mhux	עֲבֹדָה Servizz	מִלְאכָת Xoghlijiet	כֹּל־ Kollha	לָהֶם Ghalik	יְהִיָּה Huwa qed isir	אָדָשׁ Qdusija	מִקְרָא־ Assemblea	הַשְּׁבִיעִי 'Is-seba	וּבִיזִים U jum	וְנִסְקוּ: Libation lilu u	יַעֲשֶׂה Hija ghandha taghmel
לָהֶם Ghalik	יְהִיָּה Huwa qed isir	קָדָשׁ Qdusija	מִקְרָא־ Assemblea	בִּשְׁבַעֲתֵיכֶם Fil-gimghat int	לִיהוֹה L-yahweh	תְּדִישָׁה Gdid	מִנְחָה Prezenti	בְּהִקְרִיבְכֶם In he approached inti	הַכַּפּוּרִים L-ewwel frott	וּבִזִּים U jum	תַּעֲשׂוּ: Inti do
בְּנֵי־ Mahluka me	פָּרִים Ghoggiela	לִיהוֹה L-yahweh	נִיחָם Restful	לְרִישׁ Li tonfoh barra	עֹלָה Tluqh	וְהִקְרַבְתֶּם U int approccè	תַּעֲשׂוּ: Inti do	לֹא Mhux	עֲבֹדָה Servizz	מִלְאכָת Xoghlijiet	כֹּל־ Kollha
בִּזְזִימֹן Fiz-zajt	בְּלוּלָה Imtebba	סֶלֶת Toqlija	וּמִנְחָתָם U tipprezentahom	שְׁנָה: Par	בָּנִי Mahluka me	כַּבְּשִׁים Imtaten ghat-tghammir	שִׁבְעָה 'Seba	אֶתְדוּ Wiehed	אֵיל B'SAHHITHA	שְׁנֵי Pari	בָּקָר Filghodu
הָאֶתְדוּ Il-wiehed	לְכַבֵּשׁ L-subdue	עֲשֹׂרוֹן Ghaxar	עֲשֹׂרוֹן Ghaxar	הָאֶתְדוּ: Il-wiehed	לְאֵיל B'Sahhithom	עֲשֹׂרָגִים Ghaxar	שְׁנִי Zewg	הָאֶתְדוּ Il-wiehed	לְפָר L-punt tat-tluq	עֲשֹׂרָגִים Ghaxar	שְׁלֹשָׁה Tliet
תַּעֲשׂוּ Inti do	וּמִנְחָתוֹ U presents him	הַתְּמִיד Kontinwament	עֹלֹת Ascents	מִלְכָּד Minn ghal rizervati	עָלִיכֶם: L	לְכַפֵּר Ghal post ta' kenn	אֶתְדוּ Wiehed	עֲזִים Moghoz	שְׁעִיר Shaggy	הַכַּבְּשִׁים: L-imtaten ghat-tghammir	לְשִׁבְעָת 'Sas-seba
לָהֶם Ghalik	יְהִיָּה Huwa qed isir	קָדָשׁ Qdusija	מִקְרָא־ Assemblea	לֶאֱחָדָשׁ Sa xahar	בָּאֶתְדוּ 'B	הַשְּׁבִיעִי 'Is-seba	וּבְחָדָשׁ U xahar	וְנִסְקִיהֶם: Libations minnhom u	לָהֶם Ghalik	יְהִי־ Dawn ghandhom isiru	תְּמִימִים Dawk ta' min niftahru ... ?bih
לְרִישׁ Li tonfoh barra	עֹלָה Lok	וַעֲשִׂיתֶם U ma them	לָהֶם: Ghalik	יְהִיָּה Huwa qed isir	תַּרְוֶשָׁה Blast	יּוֹם Jum	תַּעֲשׂוּ Inti do	לֹא Mhux	עֲבֹדָה Servizz	מִלְאכָת Xoghlijiet	כֹּל־ Kollha
שִׁבְעָה 'Seba	שְׁנָה Par	בְּנֵי־ Mahluka me	כַּבְּשִׁים Imtaten ghat-tghammir	אֶתְדוּ Wiehed	אֵיל B'SAHHITHA	אֶתְדוּ Wiehed	בָּקָר Filghodu	כּוֹר־ Iben il	פֶּר־ Ir-repubblika ta	לִיהוֹה L-yahweh	נִיחָם Restful
וַעֲשֹׂרוֹן U l-ghaxar Fond	לְאֵיל: B'Sahhithom	עֲשֹׂרָגִים Ghaxar	שְׁנִי Zewg	לְפָר L-punt tat-tluq	עֲשֹׂרָגִים Ghaxar	שְׁלֹשָׁה Tliet	בִּזְזִימֹן Fiz-zajt	בְּלוּלָה Imtebba	סֶלֶת Toqlija	וּמִנְחָתָם U tipprezentahom	תְּמִימִים: Dawk ta' min niftahru ... ?bih
מִלְכָּד Minn ghal rizervati	עָלִיכֶם: L	לְכַפֵּר Ghal post ta' kenn	חַטָּאת Sins	אֶתְדוּ Wiehed	עֲזִים Moghoz	וּשְׁעִיר־ Shaggy u	הַכַּבְּשִׁים: L-imtaten ghat-tghammir	לְשִׁבְעָת 'Sas-seba	הָאֶתְדוּ Il-wiehed	לְכַבֵּשׁ L-subdue	אֶתְדוּ Wiehed
לִיהוֹה: L-yahweh	אִשָּׁה Mara	נִיחָם Restful	לְרִישׁ Li tonfoh barra	כִּמְשַׁפְּטֶם Kif sentenza them	וְנִסְכִּיהֶם Libations minnhom u	וּמִנְחָתָהּ U tipprezenta ward	הַתְּמִיד־ Kontinwament	וְעֹלֹת Ascents u	וּמִנְחָתָהּ U tipprezenta ward	הֶאֱחָדָשׁ Ix-xahar	עֹלֹת Ascents
כֹּל־ Kollha	נִפְשִׁיתֵיכֶם Sentimenti inti	אֶת־ B	וַעֲנִיתֶם U int afflict	לָהֶם Ghalik	יְהִיָּה Huwa qed isir	קָדָשׁ Qdusija	מִקְרָא־ Assemblea	הַזֶּה -Din il	הַשְּׁבִיעִי 'Is-seba	לֶאֱחָדָשׁ Sa xahar	וּבְעֵשׂוֹרָה U f'ghaxar
אֶתְדוּ Wiehed	בָּקָר Filghodu	כּוֹר־ Iben il	פֶּר־ Ir-repubblika ta	נִיחָם Restful	גִּישׁ־ Hu n- nifs ' il barra	לִיהוֹה L-yahweh	עֹלָה Lok	וְהִקְרַבְתֶּם U int approccè	תַּעֲשׂוּ: Inti do	לֹא Mhux	מִלְאכָה Xoghlo
בְּלוּלָה Imtebba	סֶלֶת Toqlija	וּמִנְחָתָם U tipprezentahom	לָהֶם: Ghalik	יְהִי Dawn ghandhom isiru	תְּמִימִים Dawk ta' min niftahru ... ?bih	שִׁבְעָה 'Seba	שְׁנָה Par	בְּנֵי־ Mahluka me	כַּבְּשִׁים Imtaten ghat-tghammir	אֶתְדוּ Wiehed	אֵיל B'SAHHITHA

בִּשְׁמוֹ	שְׁלֹשָׁה	עֲשָׂרִים	לָפָר	זְעֻג	עֲשָׂרִים	לְאִיל	הָאָחָד	עֲשָׂרוֹן	עֲשָׂרוֹן	הָאָחָד
Fiz-Zejt	Tliet	Ghaxar	L-punt tat-tluq	Zewġ	Ghaxar	B'Sahhithom	Il-wiehed	Ghaxar	Ghaxar	Il-wiehed
לְשִׁבְעָת	הַכְּבָשִׁים:	שָׁעִיר־	עֲנִים	אָחָד	חַטָּאת	מִלְכָּד	חַטָּאת	הַכְּפָרִים	וְעֹלֹת	הַתְּמִיד
'Sas-seba	L-imtaten ghat-tghammir	Shaggy	Moghoż	Wiehed	Sins	Minn ghal rizervati	Sins	Refugji-	Kontinwament	U tipprezenta ward
וְנִסְפִיָּהֶם:	וּבְחַמְשָׁה	עֶשֶׂר	יָזֶם	לְחֹדֶשׁ	הַשְּׂבִיעִי	מִקְרָא־	קֹדֶשׁ	וְהִנֵּה	לְכֶם	כָּל־
Libations minnhom u	U fil-hames	Ghaxar	Jum	Sa xahar	'Is-seba	Assemblea	Qdusja	Huwa qed isir	Ghalik	Kollha
עֲבָדָה	לֹא	חַעֲשׂוּ	וְחִגְלָתָם	נֶגֶד	לִיְהוָה	שְׂבָעָת	יָמִים:	וְהִקְרַבְתֶּם	עֹלָה	אִשָּׁה
Servizz	Mhux	Inti do	U jiċċelebra	Ċelebrazzjoni	L-yahweh	'Seba	Jum	U int approċé	Lok	Mara
נִיחָח	לִיְהוָה	פָּרִים	בְּגִי־	בְּקָר	שְׁלֹשָׁה	עֶשֶׂר	אֵילָם	שָׁגִים	כְּבָשִׁים	בְּגִי־
Restful	L-yahweh	Ghoġġicla	Mahluqa me	Filghodu	Tliet	Ghaxar	Qawwa	Pari	Imtaten ghat-tghammir	Mahluqa me
אַרְבָּעָה	עֶשֶׂר	תְּמִימָם	יְהוּ:	וּמִנְחָתָם	סֻלָּת	בְּלוּלָה	בִּשְׁמוֹן	שְׁלֹשָׁה	עֲשָׂרִים	לָפָר
'Erba	Ghaxar	Dawk ta' min niftahru ... ?bih	Dawn ghandhom isiru	U tipprezentahom	Toqlija	Imtebba	Fiz-Zejt	Tliet	Ghaxar	L-punt tat-tluq
לְשִׁלְשָׁה	עֶשֶׂר	פָּרִים	זְעֻג	עֲשָׂרִים	לְאִיל	הָאָחָד	לְשֻׁג	הָאֵילָם:	וְעֲשִׂירוֹן	עֲשָׂרוֹן
Ghal tliet	Ghaxar	Ghoġġicla	Zewġ	Ghaxar	B'Sahhithom	Il-wiehed	Ghal Zewġ	Tas-sahha	U l-ghaxar Fond	Ghaxar
הָאָחָד	לְאַרְבָּעָה	עֶשֶׂר	כְּבָשִׁים:	וּשְׁעִיר־	עֲנִים	חַטָּאת	מִלְכָּד	עֹלֹת	הַתְּמִיד	הַתְּמִיד
Il-wiehed	'Sa erba	Ghaxar	Imtaten ghat-tghammir	Shaggy u	Moghoż	Sins	Minn ghal rizervati	Ascents	Kontinwament	Jipprezenta ward
וְנִסְפָּה:	וּבִיָּזֶם	הַשְּׂנִי	פָּרִים	בְּגִי־	בְּקָר	עֶשֶׂר	אֵילָם	שָׁגִים	כְּבָשִׁים	בְּגִי־
Libation ward u	U jum	Iż-zewġ	Ghoġġicla	Mahluqa me	Filghodu	Ghaxar	Qawwa	Pari	Imtaten ghat-tghammir	Mahluqa me
שָׁגָה	אַרְבָּעָה	עֶשֶׂר	תְּמִימָם:	וּמִנְחָתָם	וְנִסְפִיָּהֶם	לְפָרִים	לְאֵילָם	וְלְכַבָּשִׁים	בְּמִסְפָּרָם	וּשְׁעִיר־
Par	'Erba	Ghaxar	Dawk ta' min niftahru ... ?bih	U tipprezentahom	Libations minnhom u	L-ghoġġicla	Is-sahha	L-imtaten u	In-numru minnhom	Shaggy u
עֲנִים	אָחָד	חַטָּאת	מִלְכָּד	עֹלֹת	הַתְּמִיד	וּמִנְחָתָהּ	וְנִסְפִיָּהֶם:	וּבִיָּזֶם	הַשְּׂלִישִׁי	פָּרִים
Moghoż	Wiehed	Sins	Minn ghal rizervati	Ascents	Kontinwament	U tipprezenta ward	Libations minnhom u	U jum	It-tielet	Ghoġġicla
עֶשֶׂר	אֵילָם	שָׁגִים	כְּבָשִׁים	בְּגִי־	שָׁגָה	אַרְבָּעָה	עֶשֶׂר	תְּמִימָם:	וּמִנְחָתָם	וְנִסְפִיָּהֶם:
Ghaxar	Qawwa	Pari	Imtaten ghat-tghammir	Mahluqa me	Par	'Erba	Ghaxar	Dawk ta' min niftahru ... ?bih	U tipprezentahom	Libations minnhom u
לְאֵילָם	וְלְכַבָּשִׁים	בְּמִסְפָּרָם	כַּמִּשְׁפָּט:	וּשְׁעִיר	חַטָּאת	מִלְכָּד	עֹלֹת	הַתְּמִיד	וּמִנְחָתָהּ	וְנִסְפָּה:
Is-sahha	L-imtaten u	In-numru minnhom	Kif sentenza	Shaggy u	Sins	Minn ghal rizervati	Ascents	Kontinwament	U tipprezenta ward	Libation ward u
וּבִיָּזֶם	הַרְבִּיעִי	פָּרִים	עֲשֶׂרָה	אֵילָם	שָׁגִים	כְּבָשִׁים	בְּגִי־	שָׁגָה	אַרְבָּעָה	עֶשֶׂר
U jum	'Ir-raba	Ghoġġicla	Ghaxar	Qawwa	Pari	Imtaten ghat-tghammir	Mahluqa me	Par	'Erba	Ghaxar
מִנְחָתָם	וְנִסְפִיָּהֶם	לְפָרִים	לְאֵילָם	וְלְכַבָּשִׁים	בְּמִסְפָּרָם	כַּמִּשְׁפָּט:	עֲנִים	וּשְׁעִיר־	חַטָּאת	מִלְכָּד
Tipprezentahom	Libations minnhom u	L-ghoġġicla	Is-sahha	L-imtaten u	In-numru minnhom	Kif sentenza	Moghoż	Shaggy u	Wiehed	Minn ghal rizervati
עֹלֹת	הַתְּמִיד	מִנְחָתָהּ	וְנִסְפָּה:	וּבִיָּזֶם	הַחֲמִישִׁי	תַּשְׁעָה	אֵילָם	תַּשְׁעָה	כְּבָשִׁים	בְּגִי־
Ascents	Kontinwament	Jipprezenta ward	Libation ward u	U jum	Il-hames	'Disa	Qawwa	Mahluqa me	Imtaten ghat-tghammir	Mahluqa me
שָׁגָה	אַרְבָּעָה	עֶשֶׂר	תְּמִימָם:	וּמִנְחָתָם	וְנִסְפִיָּהֶם	לְכַבָּשִׁים	בְּמִסְפָּרָם	כַּמִּשְׁפָּט:	וּשְׁעִיר	וּשְׁעִיר
Par	'Erba	Ghaxar	Dawk ta' min niftahru ... ?bih	U tipprezentahom	Libations minnhom u	L-ghoġġicla	Is-sahha	Kif sentenza	Shaggy u	Shaggy u
חַטָּאת	אָחָד	מִלְכָּד	עֹלֹת	הַתְּמִיד	וּמִנְחָתָהּ	וְנִסְפָּה:	וּבִיָּזֶם	שְׁמֻנָּה	אֵילָם	אֵילָם
Sins	Wiehed	Minn ghal rizervati	Ascents	Kontinwament	U tipprezenta ward	Libation ward u	U jum	Tmien ward	Qawwa	Qawwa
שָׁגִים	כְּבָשִׁים	בְּגִי־	שָׁגָה	אַרְבָּעָה	עֶשֶׂר	תְּמִימָם:	וּמִנְחָתָם	וְנִסְפִיָּהֶם	לְאֵילָם	וְלְכַבָּשִׁים
Pari	Imtaten ghat-tghammir	Mahluqa me	Par	'Erba	Ghaxar	Dawk ta' min niftahru ... ?bih	U tipprezentahom	Libations minnhom u	L-ghoġġicla	L-imtaten u
בְּמִסְפָּרָם	כַּמִּשְׁפָּט:	וּשְׁעִיר	חַטָּאת	מִלְכָּד	עֹלֹת	הַתְּמִיד	מִנְחָתָהּ	וְנִסְפָּה:	וּבִיָּזֶם	הַשְּׂבִיעִי
In-numru minnhom	Kif sentenza	Shaggy u	Sins	Minn ghal rizervati	Ascents	Kontinwament	Jipprezenta ward	Libations ward u	U jum	'Is-seba

וּנְסַבְתֶּם Libation minnhom u	וּמִנְחָתָם U tipprezentahom	תְּמִימָם: Dawk ta' min niffahru ... ?bih	עֲשָׂר Ghaxar	אֶרְבָּעָה 'Erba	פָּשָׁה Par	בְּנִי־ Mahluqa me	כְּבָשִׁים Imtaten ghat-ighammir	פָּרִי־ Pari	אֵילָם Qawwa	שֶׁבַע 'Seba	פָּרִים Ghoggiela
מִנְחָתָהּ Jipprezenta ward	הַתְּמִיד Kontinwament	עֲלֹת Ascents	מִלְכָּל Minn ghal rizervati	אֶחָד Wiehed	חַטָּאת Sins	וּשְׁעִיר Shaggy u	כִּמְשַׁפְּטָם: Kif sentenza them	בְּמִסְפָּרָם In-numru minnhom	וּלְכַבְשֵׁים L-imtaten u	לְאֵילָם Is-sahha	לְפָרִים L-ghoggiela
וְהִקְרַבְתֶּם U int approcé	תַּעֲשֹׂו: Inti do	לֹא Mhux	עֲבָדָה Servizz	מִגְלָאכַת Xoghlijiet	כָּל־ Kollha	לָכֶם Ghalik	תִּהְיֶה Inti ssir	עֲצָרַת Laqghat	הַשְּׂמִינִי It-tmien	בְּיוֹם Fil-jum	וּנְסַבְתֶּם: Libation ward u
פָּשָׁה Par	בְּנִי־ Mahluqa me	כְּבָשִׁים Imtaten ghat-ighammir	אֶחָד Wiehed	אֵיל B'SAHHITHA	אֶחָד Wiehed	פֶּרֶ Ir-repubblika ta	לִיהְוֶה L-yahweh	נִיחָל Restful	רִים Hu n- nifs ' il barra	אִשָּׁה Mara	עֹלָה Lok
אֶחָד Wiehed	חַטָּאת Sins	וּשְׁעִיר Shaggy u	כִּמְשַׁפְּטָו: Kif sentenza	בְּמִסְפָּרָם In-numru minnhom	וּלְכַבְשֵׁים L-imtaten u	לְאֵיל B'Sahhithom	לְפָר L-punt tat-tluq	וּנְסַבְתֶּם Libations minnhom u	מִנְחָתָם Tipprezentahom	תְּמִימָם: Dawk ta' min niffahru ... ?bih	שֶׁבַע 'Seba
וְנִדְבַתְיָכֶם Inti u x-xewqat	מִנְחָרִיכֶם Minn mikar moter milli jisghu jtighuha inti	לְבָד L-artijiet	בְּמוֹעֲדֵיכֶם Fil-hatra inti	לִיהְוֶה L-yahweh	תַּעֲשֹׂו Inti do	אֶלָּה Dawn	וּנְסַבְתֶּם: Libation ward u	וּמִנְחָתָהּ U tipprezenta ward	הַתְּמִיד Kontinwament	עֲלֹת Ascents	מִלְכָּל Minn ghal rizervati
צִנְהָ Huwa struzzjonijiet	אֲשֶׁר־ Li	כָּכָל Kollha	יִשְׂרָאֵל Qawwa prevalenti	בְּנִי Mahluqa me	אֶל־ -L	מִשָּׁה Drawn	וַיֵּאמֶר U huwa qal	וּלְשִׁמְיָכֶם: U grazzi inti	וּלְנִסְכֵּיכֶם Libations u inti	וּלְמִנְחָתֵיכֶם U biex donazzjonijiet inti	לְעֹלֹתֵיכֶם L-ascents inti
דָּן Dan	לֵאמֹר Jigifieri	יִשְׂרָאֵל Qawwa prevalenti	לְבְנִי L-mahluqa me	הַמַּטָּוֹת L-ferghat	רֹאשִׁי Kap me	אֶל־ -L	מִשָּׁה Drawn	וַיְדַבֵּר Huwa ghad-diskorsi u	מִשָּׁה: Drawn	אֶת־ B	יְהוֹהָ Yahweh
שֶׁבַע 'Seba	הַשֶּׁבַע 'Is-seba	אוֹ- Jew	לִיהְוֶה L-yahweh	וְגֵדָה Weghda	וְדָר Huwa promettenti	כִּי־ Li	אִשׁ Ragel	וְהוֹהָ: Yahweh	צִנְהָ Huwa struzzjonijiet	אֲשֶׁר Li	הַדְּבָר L-jitkellmu
וְאִשָּׁה U mara	יַעֲזָהָ: Hija ghandha taghmel	מִפִּיו Mill- halq him	הִיצֵא L-hu forth	כָּכָל־ Kollha	וַיִּתְּלֶם Jitkellem him	וַיַּחַל Huwa travailling	לֹא Mhux	נִפְשׁוֹ Diskor him	עַל־ Fuq	אֲסֹר Aqfel	לְאִסְרָה Ghall-irbit
אֶת־ B	אֲבִיָּה Missier ward	וְשִׁמְעִי U sar jaf	בְּנֵעֲרִיָּה: Fil-zghazagh ward	אֲבִיָּה Missier ward	בְּבִית Fil-macedonjaqeghdin	אֲסֹר Aqfel	וְאִסְרָהּ U aqfel ward	לִיהְוֶה L-yahweh	וְגֵדָה Weghda	תֹּדַר She is promising	כִּי־ Li
וַיְדַרְיָה Mikar moter milli jisghu jtighuha ward	כָּל־ Kollha	וְלֹמֹו U lok	אֲבִיָּה Missier ward	לָהּ To ward	וְהִתְרִישׁ U huwa sieket	נִפְשָׁהּ Diskor ward	עַל־ Fuq	אִסְרָהּ I ghandha tintefa	אֲשֶׁר Li	וְאִסְרָהּ U aqfel ward	וְגֵדָהּ Weghda ward
בְּיוֹם Fil-jum	אֶתָּה־ L-ward	אֲבִיָּה Missier ward	הַנִּיא Huwa tipprojbixxi	וְאִם־ U jekk	לֹקֹוֹם: Huwa ghandu lok	נִפְשָׁהּ Diskor ward	עַל־ Fuq	אִסְרָהּ I ghandha tintefa	אֲשֶׁר־ Li	וְאִסְרָהּ U l-iskis ward	וְכָל־ U kull
וְסִלַּח־ Huwa ghandu jahfer lil	וַיְהוֶה Yahweh u	וְלֹוֹם Huwa ghandu lok	לֹא Mhux	נִפְשָׁהּ Diskor ward	עַל־ Fuq	אִסְרָהּ I ghandha tintefa	אֲשֶׁר־ Li	וְאִסְרִיָּה U l-iskis ward	וַיְדַרְיָה Mikar moter milli jisghu jtighuha ward	כָּל־ Kollha	שִׁמְעִי Sar jaf him
אוֹ Jew	עֲלִיָּה Dwar il-ward	וַיְדַרְיָה U mikar moter milli jisghu jtighuha ward	לְאִישׁ Ghall-bniedem	תִּהְיֶה Inti ssir	הַיּוֹ Dawn saru	וְאִם־ U jekk	אֶתָּה: L-ward	אֲבִיָּה Missier ward	הַנִּיא Huwa tipprojbixxi	כִּי־ Li	לָהּ To ward
לָהּ To ward	וְהִתְרִישׁ U huwa sieket	שִׁמְעִי Sar jaf him	בְּיוֹם Fil-jum	אִישָׁהּ Ragel ward	וְשִׁמְעִי U sar jaf	נִפְשָׁהּ: Diskor ward	עַל־ Fuq	אִסְרָהּ I ghandha tintefa	אֲשֶׁר Li	שֶׁפְּתִיָּה Xofftejn ward	מִכְנָא Frazi
אִישָׁה־ Ragel ward	שִׁמְעִי Sar jaf	בְּיוֹם Fil-jum	וְאִם U jekk	זִמְרוֹ: Huma li jimrizultaw	נִפְשָׁהּ Diskor ward	עַל־ Fuq	אִסְרָהּ I ghandha tintefa	אֲשֶׁר־ Li	וְאִסְרָהּ U aqfel ward	וַיְדַרְיָה Mikar moter milli jisghu jtighuha ward	וְלֹמֹו U lok
אִסְרָהּ I ghandha tintefa	אֲשֶׁר Li	שֶׁפְּתִיָּה Xofftejn ward	מִכְנָא Frazi	וְאֵת U b	וַיְגִרְשָׁהּ U mmexxija fl	אֲשֶׁר Li	וַיְגִדָּהּ U l-weghda	אֶת־ B	וְהִפָּר L-frott tieghu	אוֹתָהּ Sinjali ward	וַיַּנִּיא Huwa jipprojbixxi
עַל־ Fuq	אִסְרָהּ I ghandha tintefa	אֲשֶׁר־ Li	כָּל Kollha	וַיְגִרְשָׁהּ U mmexxija fl	אֲלֻמָּהּ Armla	וַיְגִדָּר U l-weghda	לָהּ: To ward	וְסִלַּח־ Huwa ghandu jahfer lil	וַיְהוֶה Yahweh u	נִפְשָׁהּ Diskor ward	עַל־ Fuq
נִפְשָׁהּ Diskor ward	עַל־ Fuq	אֲסֹר Aqfel	אִסְרָהּ I ghandha tintefa	אוֹ- Jew	וְגֵדָה Weghda ward	אִישָׁהּ Ragel ward	בֵּית Ninsabu fi	וְאִם־ U jekk	עֲלִיָּה: Dwar il-ward	וְלֹוֹם Huwa ghandu lok	נִפְשָׁהּ Diskor ward

בִּשְׁבָּעָה: 'F'seba	וְשַׁמַּע U sar jaf	אִישָׁה Raġel ward	וְהִתְרַשׁ U kien hsieb	לָהּ To ward	לֹא Mhux	הִנֵּיא Huwa tipprojbixxi	אֲתָה L-ward	וְקַמְלוֹ U lok	כָּל־ Kollha	מִדְּרִיָּה Mikar moter milli jisghu jtighuha ward	וְכָל־ U kull
אֶסְרִי Aqfel	אֲשֶׁר־ Li	אֶסְרָה I ghandha tintefa	עַל־ Fuq	נִפְשָׁה Diskor ward	יָקוֹם: Huwa ghandu lok	וְאִם־ U jekk	הִפְרָה Il-punt tat-tluq	יִפְרֹה Huwa ghandu jaghmel l-frott	אֲתָם Maghhom	אִישָׁה־ Raġel ward	בְּיוֹם Fil-jum
שָׁמַעֲוֹ Sar jaf him	כָּל־ Kollha	מוֹצָא Frazi	שְׂפִתֶיהָ Xofftejn ward	לְדִדְרִיָּה L-mikar moter milli jisghu jtighuha ward	וּלְאֶסְרִי U ghall-irbit	נִפְשָׁה Diskor ward	לֹא Mhux	יָקוֹם Huwa ghandu lok	אִישָׁה Raġel ward	הַפְּרִים Huwa ghamel fruitful them	וַיַּהֲוֶהָ Yahweh u
יָסַלְחָהּ Huwa ghandu jahfer lil	לָהּ: To ward	כָּל־ Kollha	גִּדְרָהּ Weghda	וְכָל־ U kull	שְׁבַעַת 'Seba	אֶסְרִי Aqfel	לַעֲזֹת Biex taghti widen	רָחַשׁ Ruh	אִישָׁה Raġel ward	יְקִימֶנּוּ Huwa ghandu lok ta' l-istati uniti	וַאֲרִישָׁה Ward u dawk ikkawżati mill-bniedem
יִפְרָנּוּ: Huwa ghandu jaghmel l-frott ta' l-istati uniti	וְאִם־ U jekk	הִתְרַשׁ He was hsieb	וַתִּרְיֹשׁ Huwa sieket	לָהּ To ward	אִישָׁה־ Raġel ward	מִיּוֹם Minn jum	אֶל־ -L	יוֹם Jum	וַתִּקֵּים Raisings u	אֶת־ B	כָּל־ Kollha
מִדְּרִיָּה Mikar moter milli jisghu jtighuha ward	אִוֹ Jew	אֶת־ B	כָּל־ Kollha	אֶסְרִיָּה Taqfil ward	אֲשֶׁר Li	עָלֶיהָ Dwar il-ward	הִקֵּים Raisings	אֲתָם Maghhom	כִּי־ Li	הִתְרַשׁ He was hsieb	לָהּ To ward
בְּיוֹם Fil-jum	שָׁמַעֲוֹ: Sar jaf him	וְאִם־ U jekk	הִפְרָה Il-punt tat-tluq	יִפְרֹה Huwa ghandu jaghmel l-frott	אֲתָם Maghhom	אֲתָרִי Wara me	שָׁמַעֲוֹ Sar jaf him	וַיִּנְשֹׂא U l-irfigh	אֶת־ B	עֹבֶהָ: Dawn	אֶלָּהּ Dawn
הַחֲקִים L-enactments	אֲשֶׁר Li	צָוָהּ Huwa struzzjonijiet	יַהֲוֶהָ Yahweh	אֶת־ B	מִשָּׁהּ Drawn	בֵּינוֹ Bejn	אִישׁ Raġel	לְאִשְׁתּוֹ Ghan-nisa him	בֵּינוֹ־ Bejn	אָב Missier	לְבָתוֹ L-daughters him
בִּנְעֻרֶיהָ Fil-zghazagh ward	בֵּית Ninsabu fi	אֲבִיָּה: Missier ward	וַיִּדְבַּר Huwa ghad-diskorsi u	יַהֲוֶהָ Yahweh	אֶל־ -L	מִשָּׁהּ Drawn	לֵאמֹר: Jigifieri	נָקָם Vendikazzjoni	נִקְמָת Dawk suċċessivi tieghu intervjenew	בָּגַי Mahluqa me	יִשְׁרָאֵל Qawwa prevalenti
מֵאֵת Minn b	הַמִּדְיָנִים Kontenzjuzi	אֶתָר Lura	תִּמְאֶסְרָהּ Hija ghandha tingabar	אֶל־ -L	עַמִּיָּד: Nies li ghandek	וַיִּדְבַּר Huwa ghad-diskorsi u	מִשָּׁהּ Drawn	אֶל־ -L	הָעִם The with	לֵאמֹר Jigifieri	הִחֲלָצוּ ".U tibda tifhem aktar
מֵאֲתַחֲכֶם Minn mieghek	אֲנָשִׁים Mortals	לְצָפָא Biex jospita	וַיַּהֲוֶהָ U dawn ghandhom isiru	עַל־ Fuq	מַדְּוִן Argument	לְתֵת Jaghti	נִקְמָת־ Dawk suċċessivi tieghu intervjenew	יַהֲוֶהָ Yahweh	בְּמַדְוִן: Fl-asserzjoni	אֵלֶף Elf	לְמִטָּה L-kapacitajiet
אֵלֶף Elf	לְמִטָּה L-kapacitajiet	לְכָל־ -Ghall	מִטּוֹת Ferghat	יִשְׂרָאֵל Qawwa prevalenti	תִּשְׁלַחַהּ Qed tibghat 'il boghod	לְצָפָא: Biex jospita	וַיִּסְרָד U ikunu separati	מֵאֵלֶף Minn eluf	יִשְׂרָאֵל Qawwa prevalenti	אֵלֶף Elf	לְמִטָּה L-kapacitajiet
פָּרִי־ Pari	עֲשָׂר Ghaxar	אֵלֶף Elf	חֲלוּצֵי Equiped dawk	צָפָא: Host	וַיִּשְׁלַח U huwa ghandu jibghat	אֲתָם Maghhom	מִשָּׁהּ Drawn	אֵלֶף Elf	לְצָפָא Biex jospita	אֲתָם Maghhom	
וְאֶת־ U b	פִּינְחָס Serp tal- halq	בֶּן־ Iben il	אֶלְעָזָר Qawwa ta' ghajnuna	הַבַּהֵן Il-qassis	לְצָפָא Biex jospita	וּכְלִי U l-artikoli	לְ־Qudsija tieghu	וַתִּצְבְּרוּת U l-qrun	הִתְרַצָּהּ Il-kalkara	בְּדִדּוֹ: Fl-idejn him	וַיִּצְבְּאוּ U huma massing
עַל־ Fuq	מַדְּוִן Argument	כֹּאשֶׁר Li fih	צָוָהּ Huwa struzzjonijiet	יַהֲוֶהָ Yahweh	אֶת־ B	מִשָּׁהּ Drawn	וַיַּהַרְגוּ U they are killing	כָּל־ Kollha	מַסְכִּי: Maskili	וְאֶת־ U b	מְלָכִי Kings
מַדְּוִן Argument	הִרְגֵנוּ Joqtol him	עַל־ Fuq	תַּלְיָתָם Midruba them	אֶת־ B	אֲוִי Woe	וְאֶת־ U b	רֹקֵם Embroiderer	וְאֶת־ U b	צֹר Boulder	וְאֶת־ U b	חֹרֶה White
וְאֶת־ U b	רָבַע 'Ir-raba	חֲמִשָּׁת Minn hamsa	מְלָכִי Kings	מַדְּוִן Argument	וְאֵת U b	בַּלְעָם Naqas milli tan-nies	בְּעֹר Fil-gilda	וְאֶת־ U b	הִרְגֵנוּ Joqtol him	פִּחְרָב: Fil-xabla	וַיִּשְׁכְּבוּ U huma dar
בְּנִי־ Mahluqa me	יִשְׂרָאֵל Qawwa prevalenti	אֶת־ B	נִשָּׂא Nisa me	מַדְּוִן Argument	וְאֶת־ U b	טַפָּם Tfal them	וְאֵת U b	כָּל־ Kollha	בַּהֲמָתָם Annimali them	וְאֶת־ U b	כָּל־ Kollha
מִקְנֵהֶם Baqar them	וְאֶת־ U b	כָּל־ Kollha	חִילָם Kapaċi them	בְּזֹוּן: Dawn serqu	וְאֵת U b	כָּל־ Kollha	עֲרִיָּהֶם Dawn l-ibliet	בְּמִשְׁבָּחָם Fl-abitazzjonijiet them	וְאֵת U b	כָּל־ Kollha	טִירָתָם Sfaw them
שָׂרְפּוּ Jaqbdu	בָּאֵשׁ: Tan-nar	וַיַּקְחֻ U dawn qed tiehu	אֶת־ B	כָּל־ Kollha	הַשְׂחָלִל L-thammil	וְאֵת U b	כָּל־ Kollha	הַמִּלְקָחִים Il-qbid	בָּאֲנָם Fil-mdemmija	וּבְבִהֵמָה: U b beast	וַיִּבְאֻ U huma li ġeijin

אַל-	מִשֶּׁה	וְאַל-	אַלְעֻנָּר	הַכֶּהֶן	וְאַל-	עֵדוּת	בְּגִי-	יִשְׂרָאֵל	אַת-	הַשִּׁבְי	וְאַת-
-L	Drawn	U biex	Qawwa ta' ghajnuna	Il-qassis	U biex	Testimonjanzi	Mahluqa me	Qawwa prevalenti	B	Sit inti	U b
הַמִּלְקוֹחַ	וְאַת-	הַשָּׁלָל	אַל-	הַמַּחֲנֶה	אַל-	עֵרְכַת	מוֹאֵב	אֲשֹׁר	על-	יִרְצֹן	וְרָחוּ:
Il-qbid	U b	L-thammil	-L	L-kamp	-L	Dežerti	Mill-missier	Li	Fuq	Ordni mill-kbir ghaż-zghir	Moon
וְיִצְאֻ	מִשֶּׁה	וְאַלְעֻנָּר	הַכֶּהֶן	וְכָל-	נִשְׂאִי	הַעֲדָה	לִקְרֹאתֵם	אַל-	מִחוּץ	לַמַּחֲנֶה:	וַיִּרְאֶה
U ghandhom jghaddu l	Drawn	U l-qawwa ta' ghajnuna	Il-qassis	U kull	Kapijiet	L-ornament	To meet them	-L	Minn barra	F'kamp	U huwa rabja
מִשֶּׁה	עַל	פִּקּוּדֵי	הַתִּיל	שָׂרִי	הָאֵלִפִּים	וְשָׂרִי	הַמְּאֻזֹּת	הַבָּאִים	מִצְבָּא	הַמִּלְחָמָה:	וַיִּזְאָר
Drawn	Fuq	Tfittxijiet fi djar	L-jistghu	Dominations	L-eluf	Dominations u	L-mijiet	Dawk li jdahhal	Mill-ospitanti	L-gwerra	U huwa qal
אֵלֵיהֶם	מִשֶּׁה	הַחֲיִיתָם	כָּל-	נִשְׁבָּה:	עֹן	הַנָּה	הַיּוֹ	לְבָנִי	יִשְׂרָאֵל	בְּדָבָר	בַּלְעָם
Lilhom	Drawn	L-inti jinzamm haj	Kollha	Tispecifika ward	Ċum bum	Ċum bum	Dawn saru	L-mahluqa me	Qawwa prevalenti	Fil-jtkellmu	Naqas milli tan-nies
לִמְסָר-	מַעַל	בִּיהוֹנָה	עַל-	פִּעְזֹר	וַתִּהְיֶי	הַמַּגְפָּה	בַּעֲדָת	יְהוָה:	וַעֲתָה	וַהֲרֵגוּ	הַרְגוּ
Separati	Minn aktar minn	Fil-yahweh	Fuq	Differenza	U qed isir	L-istrowk	Fil-testimonjanzi	Yahweh	U issa	Joqtol him	Joqtol him
כָּל-	זָכָר	בַּתְּפָל	וְכָל-	אִשָּׁה	יָדַעַת	אִישׁ	לְמִשְׁקַב	זָכָר	הָרְגוּ:	וְכָל־	הַטָּה
Kollha	Maskili	Tat-tfal	U kull	Mara	Taf	Raġel	Torqod	Maskili	Joqtol him	U kull	It-tfal
בְּנִשִּׁים	אֲשֹׁר	לֹא-	יָדָעוּ	מִשְׁכָּב	זָכָר	הַחַיּוֹ	לָכֶם:	וְאֹהֲמִם	חֲנּוּ	מִחוּץ	לַמַּחֲנֶה
F' nisa	Li	Mhux	Jaf him	Sodda	Maskili	Keep alive inti	Ghalik	U magghom	Favur him	Minn barra	F'kamp
שְׂבַעַת	יָמִים	כָּל־	הָרַג	נָפֶשׁ	וְכָל־	נָגַעַ	כַּחֲלָל	תַּחֲסוּסָאוּ	בִּינֹם	הַשְּׁלִישִׁי	וּבִינֹם
'Seba	Jum	Kollha	Joqtlu	Ruh	U kull	Touch	Fil-profan	Inti sin fuqkom infuskom	Fil-jum	It-tielet	U jum
הַשְּׂבִיעִי	אַתֶּם	וּשְׂבִיכֶם:	וְכָל-	בָּגָד	וְכָל-	כְּלִי-	עוֹר	וְכָל-	מַעֲשֵׂה	עֲזִים	וְכָל-
'Is-seba	Magghom	U jpoġġi ghandek	U kull	Fi-attakk	U kull	Kollha me	Gilda	U kull	Notarili	Moghoż	U kull
כְּלִי-	עֵץ	תַּחֲסוּסָאוּ:	וַיֹּאמֶר	אַלְעֻנָּר	הַכֶּהֶן	אַל-	אֲנָשִׁי	הַצִּבָּא	הַבָּאִים	לַמִּלְחָמָה	זָאת
Kollha me	Tas-sigar	Inti sin fuqkom infuskom	U huwa qal	Qawwa ta' ghajnuna	Il-qassis	-L	Mortals	L-istat ospitanti	Dawk li jdahhal	Ghall-gwerra	Dan
תַּקַּת	הַתּוֹרָה	אֲשֹׁר-	צָוָה	יְהוָה	אַת-	מִשֶּׁה:	אָדָּ	אַת-	הַזֶּהָב	וְאַת-	הַכֶּסֶף
L-ordinanzi	Il-ligi	Li	Huwa struzzjonijiet	Yahweh	B	Drawn	Izda	B	Id-deheb	U b	Il-fidda
אַת-	הַנְּחִישָׁת	אַת-	הַבְּרִזָּל	אַת-	הַבְּדִיל	וְאַת-	הַעֲקֶרֶת:	כָּל-	דִּיתֶלֶם	אֲשֹׁר-	יָבֹא
B	Tar-ram	B	Tal-hadid	B	L-huwa separati	U b	Dawk l-nutraba	Kollha	Jitkellem	Li	Huwa li ġejjin
כָּאֵשׁ	תַּעֲבִירוּ	כָּאֵשׁ	וְסִטָּה־	אָדָּ	בְּמִי	נָדָה	יַחֲסוּסָא	וְכָל	אֲשֹׁר	לֹא-	יָבֹא
Tan-nar	Inti salib fuq	Tan-nar	U nadif	Izda	F'who	Ċahda	Huwa ghandu sin	U kull	Li	Mhux	Huwa li ġejjin
כָּאֵשׁ	תַּעֲבִירוּ	כְּמִים:	וְכַבִּסְתֶּם	בַּגְּדֵיכֶם	בִּינֹם	הַשְּׂבִיעִי	וּסְחֶרְתֶּם	וְאֶחָד	תַּכְּאוּ	אַל-	הַמַּחֲנֶה:
Tan-nar	Inti salib fuq	F'ilmiijiet	U inti lahlah	Hwejjeġ inti	Fil-jum	'Is-seba	U int pura	U wara	Inti li ġejjin	-L	L-kamp
וַיֹּאמֶר	וַהֲוָה	אַל-	מִשֶּׁה	לֹאמַר:	שָׂא	אַת	רָאֵשׁ	מִלְקוֹחַ	הַשִּׁבְי	בַּאֲדָם	וּבַבְּהֵמָה
U huwa qal	Yahweh	-L	Drawn	Jiġifieri	Lift inti	B	Kap	Qbid	Sit inti	Fil-mdemmija	U b beast
אַתָּה	וְאַלְעֻנָּר	הַכֶּהֶן	וְרֹאשִׁי	אַכּוֹת	הַעֲדָה:	וְחִצִּיתָ	הַמִּלְקוֹחַ	בֵּין	חַפְשִׁי	דַּאֲכִי	הַמִּלְחָמָה
L-ward	U l-qawwa ta' ghajnuna	Il-qassis	U l-kapijiet	L-missirijiet	L-ornament	U int jaqsnu	Il-qbid	Bejn	Dawk wielding	L-gwerra	L-gwerra
הַיִּצְאָים	לִצְבָּא	וּבֵין	כָּל-	הַעֲדָה:	כָּסֶם	לִיהוָה	מֵאֹת	אֲנָשִׁי	מִחוּץ	לַגְּוֵרָה	הַיִּצְאָים
Wahda hawn li ġejjin	Biex jospita	U bejn	Kollha	L-ornament	Li jkopri	L-yahweh	Minn b	Mortals	Minn barra	L-gwerra	Wahda hawn li ġejjin
לִצְבָּא	אֶחָד	נָפֶשׁ	מַחֲמָשׁ	הַמְּאֻזֹּת	מִן־	הַאֲדָמָה	וּמִן־	הַבְּקָר	וּמִן־	הַחֲמֻרִים	וּמִן־
Biex jospita	Wiehed	Ruh	Minn hames	L-mijiet	Minn	The bloody	U minn	Filghodu	U minn	L-hmir	U minn
הַצִּיָּאֵן:	מִמַּחֲצִיתָם	תַּקְחוּ	וְנִתְּנָה	לְאַלְעֻנָּר	הַכֶּהֶן	תַּרְוִמָת	יְהוָה:	וּמִמַּחֲצִית	בְּגִי-	יִשְׂרָאֵל	תַּקְחוּ
Il-qatgha	Minn nofsijiet them	Inti ghandek tiehu	U int taw	Is-sahha ta' ghajnuna	Il-qassis	Jippreženta	Yahweh	U minn nofsijiet	Mahluqa me	Qawwa prevalenti	Inti ghandek tiehu
אֶתְּדוּ	אֶתְּנוּ	מִן־	הַחֲמֻשִּׁים	מִן־	הַאֲדָם	מִן־	הַבְּקָר	מִן־	הַחֲמֻרִים	וּמִן־	הַצִּיָּאֵן
Wiehed	Jahtfu	Minn	The fifty	Minn	The bloody	Minn	Filghodu	Minn	L-hmir	U minn	Il-qatgha
מִכָּל־	הַבְּהֵמָה	וְנִתְּנָה	אַתֶּם	לְלוֹחִים	שִׁמְרִי	מִשְׁמֶרֶת	מִשְׁכָּן	יְהוָה:	וַיַּעַשׂ	מִשֶּׁה	וְאַלְעֻנָּר
-Mill	L-beast	U int taw	Magghom	Dawk l-istrand	Dawk l-ghassa	Observances	Tabernacle	Yahweh	U huwa making	Drawn	U l-qawwa ta' ghajnuna

סִפְתָּן	כַּאֲשֶׁר	צָנָה	יְהוָה	אֶת־	מִשָּׁה:	נִיהִי	הַמִּלְקִידֹס	נִתַּר	הַזָּז	אֲשֶׁר	בְּזָזוּ
Il-qassis	Li fih	Huwa struzzjonijiet	Yahweh	B	Drawn	U qed isir	Il-qbid	Eccess	Is-serq	Li	Dawn serqu
עָם	הַצָּבָא	צָאן	שִׁט־	מֵאוֹת	אֵלִף	וְשִׁבְעִים	אֵלִף	נִחְמֶשֶׁת־	אֵלִפִּים:	וּבִקְלוֹר	שָׁגִים
B	L-istat ospitanti	Qatgha	Sitt	Mijiet	Elf	U sebghin	Elf	U minn kull hamsa	Eluf	U ta' filghodu	Pari
וְשִׁבְעִים	אֵלִף:	נִחְמִירִים	אִתְּד	וְשִׁטִּים	אֵלִף:	וְגַפֶּשׁ	אֵדֶם	מִינ־	הַנִּשִּׁים	אֲשֶׁר	לֹא־
U sebghin	Elf	U hmir	Wiehed	U sittin	Elf	U RUH LEWROPA	Mdemmija	Minn	In-nisa	Li	Mhux
יָדָיו	מִשְׁכָּב	זָכָר	כֹּל־	קָפֶשׁ	שָׁגִים	וְשִׁלְשִׁים	אֵלִף:	נִתְהִי	הַמִּתְחַצֵּה	חִילָק	הַיִּצְאִים
Jaf him	Sodda	Maskili	Kollha	Ruh	Pari	U tletin	Elf	U qed isir	Il- half	Porzjon	Wahda hawn li ġejjin
בַּצָּבָא	מִסְפָּר	הַצָּאן	שִׁלְש־	מֵאוֹת	אֵלִף	וְשִׁלְשִׁים	אֵלִף	וְשִׁבְעַת	אֵלִפִּים	נִחְמֶשׁ	מֵאוֹת:
-Fil	Numru	Il-qatgha	Thiet	Mijiet	Elf	U tletin	Elf	'U s-seba	Eluf	U hames	Mijiet
וַיְהִי	הַמִּגְדָּס	לִיְהוָה	מִינ־	הַצָּאן	שִׁט	מֵאוֹת	חֶמֶשׁ	וְשִׁבְעִים:	וְהַבִּקְלוֹר	שִׁטָּה	וְשִׁלְשִׁים
U qed isir	L-ghata	L-yahweh	Minn	Il-qatgha	Sitt	Mijiet	Hames	U sebghin	U filghodu	Sitt	U tletin
אֵלִף	וּמִכְסֶם	לִיְהוָה	שָׁגִים	וְשִׁבְעִים:	נִחְמִירִים	שִׁלְשִׁים	אֵלִף	נִחְמֶשׁ	מֵאוֹת	וּמִכְסֶם	לִיְהוָה
Elf	U covering them	L-yahweh	Pari	U sebghin	U hmir	Tletin	Elf	U hames	Mijiet	U covering them	L-yahweh
אִתְּד	וְשִׁטִּים:	וְגַפֶּשׁ	אֵדֶם	שִׁטָּה	עֲשָׂר	אֵלִף	וּמִכְסֶם	לִיְהוָה	שָׁגִים	וְשִׁלְשִׁים	גִּפֶּשׁ:
Wiehed	U sittin	U RUH LEWROPA	Mdemmija	Sitt	Ghaxar	Elf	U covering them	L-yahweh	Pari	U tletin	Ruh
וַיְתֵן	מִשָּׁה	אֶת־	מִכְסֶ	תְּרוֹמַת	יְהוָה	לְאֵלֶיזָר	הַסִּפְתָּן	כַּאֲשֶׁר	צָנָה	יְהוָה	אֶת־
U huwa li jaghti	Drawn	B	Li jkopri	Jipprezenta	Yahweh	Is-sahha ta' ghajnunna	Il-qassis	Li fih	Huwa struzzjonijiet	Yahweh	B
מִשָּׁה:	וּמִמִּנְחָצִית	בָּגִי	יִשְׂרָאֵל	אֲשֶׁר	חֲצָה	מִשָּׁה	מִינ־	הַצִּבְאִים:	וּתְהִי	מִתְחַצֵּת	נֹפִסִּיֶּיֶת
Drawn	U minn nofsijiet	Mahluqa me	Qawwa prevalenti	Li	Naqas bin-nofs	Drawn	Minn	L-mortals	U qed isir	Nofsijiet	
הַעֲדָה	מִינ־	הַצָּאן	שִׁלְש־	מֵאוֹת	אֵלִף	וְשִׁלְשִׁים	אֵלִף	שִׁבְעַת	אֵלִפִּים	נִחְמֶשׁ	מֵאוֹת:
L-ornament	Minn	Il-qatgha	Thiet	Mijiet	Elf	U tletin	Elf	'Seba	Eluf	U hames	Mijiet
וּבִקְלוֹר	שִׁטָּה	וְשִׁלְשִׁים	אֵלִף:	נִחְמִירִים	שִׁלְשִׁים	אֵלִף	נִחְמֶשׁ	מֵאוֹת:	וְגַפֶּשׁ	אֵדֶם	שִׁטָּה
U ta' filghodu	Sitt	U tletin	Elf	U hmir	Tletin	Elf	U hames	Mijiet	U RUH LEWROPA	Mdemmija	Sitt
עֲשָׂר	אֵלִף:	וַיִּקַּח	מִשָּׁה	מִמִּנְחָצִית	בָּגִי־	יִשְׂרָאֵל	אֶת־	הַאֲחֻזָּה	אִתְּד	מִינ־	הַחֲמִשִּׁים
Ghaxar	Elf	U qed	Drawn	Minn nofsijiet	Mahluqa me	Qawwa prevalenti	B	L-jahtfu	Wiehed	Minn	The fifty
מִינ־	הַאֲדָם	וּמִינ־	הַבְּהֵמָה	וַיְתֵן	אֲתָם	לְלוֹזִים	שְׁמֵרִי	מִשְׁמֶלֶכֶת	מִשְׁכָּן	יְהוָה	כַּאֲשֶׁר
Minn	The bloody	U minn	L-beast	U huwa li jaghti	Maghhom	Dawk l-istrand	Dawk l-ghassa	Observances	Tabernacle	Yahweh	Li fih
צָנָה	יְהוָה	אֶת־	מִשָּׁה:	וַיִּקְרָבוּ	אֶל־	מִשָּׁה	הַסִּפְלִיִּים	אֲשֶׁר	לְאֵלִפִּי	הַצָּבָא	שָׁרֵי
Huwa struzzjonijiet	Yahweh	B	Drawn	U ghandhom approccè	-L	Drawn	Is-sorveljaturi	Li	L-eluf	L-istat ospitanti	Dominations
הָאֵלִפִּים	וְשָׂרֵי	הַמֵּאוֹת:	וַיֹּאמְרוּ	אֶל־	מִשָּׁה	עֲבָדֶיהָ	גָּשָׂאוֹ	אֶת־	רָאשׁ	אֲנָשִׁי	הַמִּלְחָמָה
L-eluf	Dominations u	L-mijiet	U huma saying	-L	Drawn	Inti impjegati tač-civil	Lift him	B	Kap	Mortals	L-gwerra
אֲשֶׁר	בִּידֵינֵנוּ	וְלֹא־	זָר	מִינָנוּ	אִישׁ:	וּנִקְרָב	אֶת־	קָרְבוֹ	יְהוָה	אִישׁ	אֲשֶׁר
Li	F'id l-istati uniti	U mhux	Zar	Minna	Ragel	U huwa approaching	B	L-approccè	Yahweh	Ragel	Li
מַעָא	כֹּל־יִ	זֶהָב־	אֲצָעֵדָה	וְצִמִּיד	טִבְעַת	עָגִיל	וְכִמְזִז	לְכַפֵּר	עַל־	נִפְשִׁיתֵינוּ	לִפְגִּי
Issib	Kollha me	Deheb	Katrina	U ghatu	Čricki	Earring	Ghal post ta' kenn	U pendant	Fuq	Sentimenti us	Li qed tiffačċja me
יְהוָה:	וַיִּקַּח	מִשָּׁה	וְאֵלֶיזָר	הַסִּפְתָּן	אֶת־	הַדֶּהֶב	מֵאוֹתָם	כָּל־	כָּלִי	מַעֲשֵׂה:	וַיְהִי
Yahweh	U qed	Drawn	U l-qawwa ta' ghajnunna	Il-qassis	B	Id-deheb	Minn maghhom	Kollha	Kollha me	Notarili	U qed isir
כֹּל־	זֶהָב	הַתְּרוּמָה	אֲשֶׁר	הַרְיִמֹז	לִיְהוָה	שִׁטָּה	עֲשָׂר	אֵלִף	שִׁבְע־	מֵאוֹת	נִחְמִשִּׁים
Kollha	Deheb	L-preženti	Li	Li qajmu	L-yahweh	Sitt	Ghaxar	Elf	'Seba	Mijiet	U hamsin
נִשְׁקָל	מֵאֵת	שָׂרֵי	הָאֵלִפִּים	וּמֵאוֹת	שָׂרֵי	הַמֵּאוֹת:	אֲנָשִׁי	הַצָּבָא	בְּזָזוּ	אִישׁ	לִז:
Piz	Minn b	Dominations	L-eluf	U mill-b	Dominations	L-mijiet	Mortals	L-istat ospitanti	Dawn serqu	Ragel	Lilu
וַיִּקַּח	מִשָּׁה	וְאֵלֶיזָר	הַסִּפְתָּן	אֶת־	הַזָּהָב	מֵאוֹת	שָׂרֵי	הָאֵלִפִּים	וְהַמֵּאוֹת	וַיְהִי	מִיֶּגְהוּ
U qed	Drawn	U l-qawwa ta' ghajnunna	Il-qassis	B	Id-deheb	Minn b	Dominations	L-eluf	U l-mijiet	U huma li ġejjin	Mieghu

אַל־ -L	אַה־ל Tent	מוֹעֵד Hatra	זַכָּרוֹן Memorial	לִבְנִי־ L-mahluqa me	יִשְׂרָאֵל Qawwa prevalenti	לִפְנִי Li qed tiffaċċja me	יְהוָה: Yahweh	וּמִקְנָהּ U l-bhejjem	רֵב Ghadd kbir	הָיָה He becomes	לִבְנִי L-mahluqa me
תָּרָסוֹן Tara son	וּלְבִנִי־ U l-ulied	גָּד Attaċk	עֲצוֹם Potenti	מֵאֵד Hafna	וַיִּרְאֹו U li jkunu qeghdin jaraw	אֶת־ B	אֲרִיז Dinja	וַיַּעֲזֹר Huwa protezzjoni	וְאֶת־ U b	אֲרִיז Dinja	גִּלְעָד Munzell ta' depozizzjonijiet
וְהִגָּה U ċum bum	הַפְּקוֹם Il-postijiet	מְקוֹם Postijiet	מִקְנָה: Bhejjem	וַיִּכְאוּ U huma li ġejjin	בְּגִי־ Mahluqa me	גָּד Attaċk	וּבְנִי U l-ulied	תָּרָסוֹן Tara son	וַיֹּאמְרוּ U huma saying	אֶל־ -L	מִשָּׁה Drawn
וְאֶל־ U biex	אֶלְעִזָּר Qawwa ta' ghajnuma	הַפְּתִיחַ Il-qassis	וְאֶל־ U biex	נְשִׂיאִי Kapijiet	הַעֲדָה L-ornament	לֹאמֵר: Jigififeri	עֶשְׂרוֹת Girlandi	וְדִיבֹן U s-soghha	וַיַּעֲזֹר U huma protezzjoni	וְנִמְרָה U l-taqtir	וְתִשְׁבּוֹן U ta' strataġemma
וְאֶלְעִלָּה ' U l-qawwa ta	וַיִּשָּׁבֵם Tal-hwawar	וַנְבוֹ Prophecy u	וּבְעָן: U L-'cloud	הַאֲרִיז Fid-dinja	אֲשֶׁר Li	הַכָּה Huwa smote	יְהוָה Yahweh	לִפְנִי Li qed tiffaċċja me	עֲדַת Testimonjanzi	יִשְׂרָאֵל Qawwa prevalenti	אֲרִיז Dinja
מִקְנָה Bhejjem	הוּא Huwa	וּלְעֶבְדִּי U lill-agenti inti	מִקְנָה: Bhejjem	וַיֹּאמְרוּ U huma saying	אִם־ Jekk	מִצָּאֵנוּ Dak li konna qeghdin infittxu jinstab	חַן Trasferiment causa mortis	בְּעִינֵיךְ Fl-ghajnejn inti	יָמֹו Huwa jaghti	אֶת־ B	הַאֲרִיז Fid-dinja
הַנָּאֵת -Din il	לְעֶבְדִּי Lill-agenti inti	לְאֶחָדָה Li jżomm	אֶל־ -L	תַּעֲבִדְנוּ Inti li tghaddi l-istati uniti	אֶת־ B	הַדִּיכְנוּ: Dixxendenti	וַנֹּאמֶר U huwa qal	מִשָּׁה Drawn	לִבְנִי־ L-mahluqa me	גָּד Attaċk	וּלְבִנִי U l-ulied
תָּרָסוֹן Tara son	הַאֲחִיכֶם L-ahwa inti	יָבֹאוּ They are coming	לְמִלְחָמָה Ghall-gwerra	וְאִתָּם U maghghom	תִּשְׁבּוּ Inti tiltaqa	פָּה: Halq	וְלִיֵּמָה U sa liema	אֶת־ B	לֵב Qalb	בְּנִי Mahluqa me	יִשְׂרָאֵל Qawwa prevalenti
מִעֲבֹר Minn madwar	אֶל־ -L	הַאֲרִיז Fid-dinja	אֲשֶׁר־ Li	נָתַן He gave	לָהֶם Lilhom	יְהוָה: Yahweh	כֹּה Ghalhekk	עָשׂוּ They did	אֲבִתֵּיכֶם Missirijiet inti	בִּשְׁלָחִי Fil-nintbaghat	אִתָּם Maghghom
מִקְדָּשׁ Mill-Qdusija tieghu	בִּרְגַע Żerriegha tal-pleasantness	לְרֹאוֹת L-ara	אֶת־ B	הַאֲרִיז: Fid-dinja	וַיַּעֲזֹו U axxendenti	עַד־ Sakemm	נִחְסִיגְחָה Nixxiegha	אֲשָׁכּוֹל Mazz	וַיִּרְאֹו U li jkunu qeghdin jaraw	אֶת־ B	הַאֲרִיז Fid-dinja
וַיִּזְיֹאוּ U huma refusing	אֶת־ B	לֵב Qalb	בְּנִי Mahluqa me	יִשְׂרָאֵל Qawwa prevalenti	לְבִלְתִּי־ L-sabiecx ma	בָּא Li ġejjin	אֶל־ -L	הַאֲרִיז Fid-dinja	אֲשֶׁר־ Li	נָתַן He gave	לָהֶם Lilhom
יְהוָה: Yahweh	וַיִּסְר־ U qed bis-shana	אָף Fil-fatt	יְהוָה Yahweh	בֵּיוֹם Fil-jum	הַהוּא L-huwa	וַיִּשְׁבַּע U huwa sevjening	לֹאמֵר: Jigififeri	אִם־ Jekk	יִרְאֹו Li jkunu qeghdin jaraw	הַאֲנָשִׁים L-mortals	הַעֲלִים Dawk l-axxendenti
מִמִּצְרַיִם Ibatu minn	מִבֶּן־ Mill-son	עֲשׂוֹרִים Ghoxrin	שָׁנָה Par	וְנֹעֲלָה L ward	אֵת B	הַאֲדֹמָה L-art	אֲשֶׁר Li	נִשְׁבַּעְתִּי I swore	לְאֶבְרָהָם L-missier mutitude	לִיִּצְחָק Li huwa jidhaq	וּלְיַעֲקֹב U li huwa li qed tevadi
כִּי Li	לֹא־ Mhux	מִלְאוּ Imla inti	אֲחֵרִי: Wara me	בִּלְתִּי־ Jonqos milli me	כֶּלֶב Kelb	כֹּר־ Iben il	וַיִּפְּנֶה Huwa se jiġi ppreparat	הַקָּנִזִּי L-kaċċa	וַיְהוֹשֻׁעַ U hieles eżistenti	כֹּר־ Iben il	גִּינוּ Perpetuity
כִּי Li	מִלְאוּ Imla inti	אֲחֵרִי Wara me	יְהוָה: Yahweh	וַיִּסְר־ U qed bis-shana	אָף Fil-fatt	יְהוָה Yahweh	בִּי־יִשְׂרָאֵל Fil-sahha prevalenti	וַנִּנְעֵם U huwa ghandu jkun aspett ieħor minnhom	בַּמִּדְבָּר Fl-inhaw i fi stat naturali	אֲרִבְעִים Minn erbghin	שָׁנָה Par
עַד־ Sakemm	תֵּם Fullnesses	כָּל־ Kollha	הַדֹּוֹר L-ġenerazzjoni	הַעֲשָׂה L-he did	הָרַע Il-kumpanija assoċjata	בְּעִינֵי Fl-ghajn me	יְהוָה: Yahweh	וְהִגָּה U ċum bum	קִמְתָּם Inti lok	תַּחַת Taht	אֲבִלְחִיכֶם Missirijiet inti
תַּרְבּוֹת Židiet	אֲנָשִׁים Mortals	חַטָּאִים Dawk offensiva	לְסֻפּוֹת Dawk li jahsbu dwarkif jistghu jipproteġu lilhom infushom	עוֹד Ghadha	עָל Fuq	תַּרְוֹן Fury	אֶף־ Fil-fatt	יְהוָה Yahweh	אֶל־ -L	יִשְׂרָאֵל: Qawwa prevalenti	כִּי Li
תִּשְׁבּוֹן Inti ritorn huma	מֵאֲחֵרִיו Minn after him	וַיִּסָּף U huwa proċediment	עוֹד Ghadha	לְהַנִּיחוֹ To leave him	בַּמִּדְבָּר Fl-inhaw i fi stat naturali	וַיִּשְׁתַּחֲוּ U int ruin	לְכָל־ -Ghall	הָעַם The with	הַזֶּה: -Din il	וַיָּגִשׁוּ U dawn qed jaghlqu	אֵלִיו Lilu
וַיֹּאמְרוּ U huma saying	תִּרְגִּיעַ Turgien	צֹאן Qatgha	וַבְּגָה We ghandu jibni	לְמִקְנָנוּ L-Istati Uniti tal-ifrat	פָּה Halq	וַעֲרִים U dawk miftuha	לְטַפְנוּ: Ghat-tfal ta' l-istati uniti	וַאֲחֵחֵנוּ U ahna	גִּחְלָז We ghandu equipied	חֲשִׁים Hasters	לִפְנִי Li qed tiffaċċja me
בְּנִי Mahluqa me	יִשְׂרָאֵל Qawwa prevalenti	עַד Sakemm	אֲשֶׁר Li	אִם־ Jekk	הַבִּיאָנוּם We jinġiebu	אֶל־ -L	מִקוֹמָם Post	וַיִּשָּׁב U huwa seduta	טַפְנוּ Tfal ta' l-istati uniti	בְּעֵרִי Fil-bliet	הַמִּבְצָר Il-fortizza
מִפְּנֵי Minn qed tiffaċċja me	יִשְׁבִּי Dawk dar	הַאֲרִיז: Fid-dinja	לֹא Mhux	נִשְׁוֹב We ghandu jirritorna	אֶל־ -L	בְּתִינוּ Midsts us	עוֹד Sakemm	הַתַּנְחֵל־ Jirtu	בְּנִי Mahluqa me	יִשְׂרָאֵל Qawwa prevalenti	אִישׁ Raġel

נחלתו: Assenjazzjonijiet him	לי	גנחל־ We ghandhom jirtu	אתם Maghhom	מעבר Minn madwar	לירדן L-ordni mill-kbir ghaż-żghir	והלואה U hawnhekk	לי Li	באה Li ġejjin	נחלתנו Assenjazzjonijiet ta' l-istati uniti	אלינו Tal-istati uniti
מעבר Minn madwar	סירדן Dixxendenti	מזרחת: Ix-xenx ward	אליהם Lilhom	משה Drawn	אם־ Jekk	תעשון Inti ma	את־ B	הדבר L-jitkellmu	הנה -Din il	אם־ Jekk
תקלצו Inti equipet	לפני Li qed tiffaċċja me	יהוה Yahweh	לכם Ghalik	עבר U bejn	כל־ Kollha	קליון Equipet	את־ B	סירדן Dixxendenti	לפני Li qed tiffaċċja me	יהוה Yahweh
עד Sakemm	הורישו Nehhi him	את־ B	אניו L-ghedewwa him	ונכבשה U hija hakmu	הארץ Fid-dinja	לפני Li qed tiffaċċja me	יהוה Yahweh	ואתר U wara	תשבו Inti tiltaqa	והייתם U tinqabad
נקיים	מיהוה Miġl-yahweh	ומישאל Sahha u minn prevalenti	יהיה U jsir	הארץ Fid-dinja	הנאת -Din il	לאחזה Li jżomm	לפני Li qed tiffaċċja me	יהוה: Yahweh	ואם־ U jekk	לא Mhux
תעשון Inti ma	כֹּן Sabiex	הנה Ċum bum	חטאתם Sins them	וידעו U taf li inti	חטאתכם Sins inti	אשר Li	תמצא Inti ghandek issib	אחכם: Mieġhek	בנו־ Mahluqa him	לכם Ghalik
ערים Dawk miftuha	לטפכם L- tfal	וגדרת U l-ispazji maghluqa	לצנאכם L-qatgha inti	מפקם Mill- haqj inti	תעשו: Inti do	ונאמר U huwa qal	בני־ Mahluqa me	קל Attakk	ובני U l-ulied	ראובן Tara son
אל־ -L	משה Drawn	לאמר Jiġifieri	עבדיה Inti impjegati taċ-ċivil	פאשר Li fih	אדני Lord me	מצוה: Taghlim fit-tijir	טפנו Tfal ta' l-istati uniti	נשינו L-Istati Uniti tan-nisa	מקננו L-Istati Uniti tal-bhejjem tal-iffrat	וכל־ U kull
בהמתנו Annimali ta' l-istati uniti	יהיו־ Dawn ghandhom isiru	שם Hemm	בערי Fil-bliet	ועבדיה Inti u l-impjegati	יעבדו Huma raġġ	כל־ Kollha	קליון Equipet	צבא Host	לפני Li qed tiffaċċja me	יהוה Yahweh
למלחמה Ghall-gwerra	פאשר Li fih	אדני Lord me	דבר: Jitkellem	להם Lilhom	משה Drawn	את B	אלעזר Qawwa ta' ghajnuna	הפטן Il-qassis	ואת U b	יהושע Minghajr ezistenti
בן־ Iben il	גון Perpetuity	ואת־ U b	ראשי Kap me	הפטות L-ferghat	לבני L-mahluqa me	ישאל: Qawwa prevalenti	ויאמר U huwa qal	משה Drawn	אלהם Lilhom	אם־ Jekk
יעבדו Huma raġġ	בני־ Mahluqa me	גד Attakk	ובני־ U l-ulied	ראובן Tara son	את־ B	סירדן Dixxendenti	כל־ Kollha	קליון Equipet	למלחמה Ghall-gwerra	לפני Li qed tiffaċċja me
יהוה Yahweh	ונכבשה U hija hakmu	הארץ Fid-dinja	לפניהם Biex tkun qeghda thares lej	להם Lilhom	את־ B	ארץ Dinja	הגלעד L-munzell ta' depożizzjonijiet	לאחזה: Li jżomm	ואם־ U jekk	לא Mhux
יעבדו Huma raġġ	קלוצים Equipet dawk	אתכם Mieġhek	ונאחזו U dawn ghandhom jikkonfiskaw	באתכם Fil-maċedonjaqeghdin inti	בארץ -Fl	ויעניו U huma jwiegbu	בני־ Mahluqa me	גד Attakk	ובני U l-ulied	ראובן Tara son
לאמר Jiġifieri	את B	אשר Li	דבר Jitkellem	יהוה Yahweh	אל־ -L	נעשה: We ghandu jaghmel	נעשה: We ghandu jaghmel	גחנו We	נעבר Ahna salib fuq	קלוצים Equipet dawk
לפני Li qed tiffaċċja me	יהוה Yahweh	ארץ Dinja	נאחזו U ma' l-istati uniti	אחזת Possedimenti	נחלתנו Assenjazzjonijiet ta' l-istati uniti	מעבר Minn madwar	לירדן: L-ordni mill-kbir ghaż-żghir	ויתן U huwa li jaghti	להם Lilhom	משה Drawn
לבני־ L-mahluqa me	גד Attakk	ולבני U l-ulied	ראובן Tara son	ושבטו Jappartjeni ghat-tribù	מנשה Li tikkawża tinsie	בן־ Iben il	יוסף Huwa ghandu jżid	את־ B	ממלכת Id ,	סיוח Tempestuous
מלך King	האמרי L-kollha bit	ואת־ U b	ממלכת Id ,	עוג Rawnd	הבשן L-fpari	הארץ Fid-dinja	לעריה Ghall-bliet ward	בגבלת Fil-twistings	ערי L-ibliet	הארץ Fid-dinja
סביב: Madwar	ויבנו U qeghdin jibnu	בני־ Mahluqa me	גד Attakk	את־ B	ואת־ U b	עטרת Girlandi	ואת U b	ערער: Mejda vojta'	ואת־ U b	עטרת Girlandi
שופו Mohbija	ואת־ U b	יעזר Huwa protezzjoni	ונגבה: Hillock u	בית Ninsabu fi	נמרה Taqtir	ואת־ U b	בית Ninsabu fi	הבו L-shout	ערי L-ibliet	מבצר Stronghold

וָאֵת־ U b	קֹרְתָּגִים: Laqghat	וָאֵת U b	אֶלְעָא ' Qawwa ta	וָאֵת־ U b	חֲשָׁבוֹן Ta' strataġemma	אֵת־ B	בְּנוֹ Mahluqa him	רֵאוּבֹן Tara son	וּבְנוֹ U l-ulied	צֹאֵן: Qatgha	וּגְדֻלַּת U l-ispozzi maghluqa
שְׁמֹת Ismijiet	אֵת־ B	בְּשֵׁמֹת Fl-ismijiet	וַיִּקְרָא U li	שְׁבֻמָּה Hwawar	וָאֵת־ U b	שֵׁם Hemm	מִדְּסָכַת Inclosed dawk	מַעֲוֹן Mill-depravity	בַּעַל F'aktar minn	וָאֵת־ U b	נְבוֹ Prophecy
אֵת־ B	וַיִּרְשׁ U huwa tkeċċija	וַיִּלְכְּדָהּ U huma jockkupaw ward	גִּלְעָדָה Munzell ta' depożizzjonijiet ward	מִנְשֵׁה Li tikkawża tinsieix	בֶּן־ Iben il	מְכַרִי Salesman	בְּנוֹ Mahluqa me	וַיִּלְכְּדוּ U huma	בְּנוֹ: Mahluqa him	אֲשֶׁר Li	הַעֲרִים L-katologi miftuha
בֵּה: Fis-sala	וַיֵּשֶׁב U huwa seduta	מִנְשֵׁה Li tikkawża tinsieix	בֶּן־ Iben il	לְמַכִּיר L-salesman	הַגִּלְעָד L-munzell ta' depożizzjonijiet	אֵת־ B	מִשֵּׁה Drawn	וַיִּתֵּן U huwa li jaghti	בֵּה: Fis-sala	אֲשֶׁר־ Li	הַקֹּלְחָי L-kollha bit
וַנְּבַח U l-qoxra tas-siġar	אֵלֶּי־: Enlightener	חַזָּת Maghhom	וַיִּקְרָא U huwa qed isejjah	חַזְמִיתָהֶם U huwa qed isejjah	אֵת־ B	וַיִּלְכְּדוּ U huma jockkupaw	הַלֵּךְ Wiehed se	מִנְשֵׁה Li tikkawża tinsieix	בֶּן־ Iben il	וַיֵּאִיר Enlightener u	
מִסְעִי Vjaġġi	אֶלֶּה Dawn	בְּשֵׁמוֹ: Fl-isem him	וְנָבַח Qoxra tas-siġar	לָהּ To ward	וַיִּקְרָא U huwa qed isejjah	בְּנֵי־הָאֵת Daughters ward	וָאֵת־ U b	קִרְיָת Fergħat	אֵת־ B	וַיִּלְכְּדוּ U huma jockkupaw	הַלֵּךְ Wiehed se
מִשֵּׁה Drawn	וַיִּכְתֹּב U huwa miktub	וַאֲהֵרֹן: U ohra	מִשֵּׁה Drawn	בְּיַד־ Fl-idejn	לְצַבָּאתָם Li tospita them	מְצָרִים Tbatija	מַעְרָץ -Mill	יֶגְחָד Huma ghandhom jghaddu l	אֲשֶׁר Li	יִשְׂרָאֵל Qawwa prevalenti	בְּנוֹ Mahluqa me
בְּחֻדְשׁ Fil-xahar	מְרַעֲמֶסֶס Thundering taz-zwiemel minn	וַיִּסְעוּ U huma journeying	לְמוֹצָאֵיהֶם: Għal dawk jisiltu l-them	מְסַעֲיָהֶם Vjaġġi them	וַאֲלֵה U dawn	יַהְוֵה Yahweh	פִּי Halq	עַל־ Fuq	לְמַסְעֵיהֶם Għall-vjaġġi taghhom	מוֹצָאֵיהֶם Dawk jisiltu l-them	אֵת־ B
בְּיַד Fl-idejn	יִשְׂרָאֵל־ Qawwa prevalenti	בְּנוֹ־ Mahluqa me	יֶגְחָד Huma ghandhom jghaddu l	הַפִּסֹּחַ Il-yazidi	מִמְחָת Mis-jum	הִרְאָשׁוֹן Il-kap	לְחֻדְשׁ Sa xahar	יּוֹם Jum	עָשָׂר Għaxar	בְּחֻמֵּשׁ F'ħames	הִרְאָשׁוֹן Il-kap
כֹּל־ Kollha	בְּהֶם Fihom	יַהְוֵה Yahweh	הִבֵּה Huwa smote	אֲשֶׁר Li	אֵת B	מְקַבְּרִים Burrying dawk	וּמְצָרִים U t-tbatija	מְצָרִים: Tbatija	כֹּל־ Kollha	לְעֵינֵי L- ghajnejn	רָמָה Raised
וַיִּסְעוּ U huma journeying	בְּסֶכֶת־ -Fil-dwejrjet ghas	וַיִּחַנּוּ U huma encamping	מְרַעֲמֶסֶס Thundering taz-zwiemel minn	יִשְׂרָאֵל־ Qawwa prevalenti	בְּנוֹ־ Mahluqa me	וַיִּסְעוּ U huma journeying	שְׁפִטִּים: Sentenzi	יַהְוֵה Yahweh	עָשָׂה He did	וּבְאֵלֵיהֶם U tisfurzahom	בְּכוֹר Firstborn
הַחִירָת L-gorges	פִּי Halq	עַל־ Fuq	וַיֵּשֶׁב U huwa seduta	מַאֲתָם Minn maghhom	וַיִּסְעוּ U huma journeying	הַמִּדְבָּר: L-inhaw i fi stat naturali	בִּקְצָה Fl- ahħar	אֲשֶׁר Li	בָּאֲתָם Fil-maghhom	וַיִּחַנּוּ U huma encamping	מִסְכַּת -Mill-dwejrjet ghas
וַיַּעֲבְרוּ U huma raġġ	הַחִירָת L-gorges	מִפְגֵּי Minn qed tiffaċċja me	וַיִּסְעוּ U huma journeying	מִגְדָּל: Il-piramida	לְפָנֵי Li qed tiffaċċja me	וַיִּחַנּוּ U huma encamping	צִפּוֹן Tramuntana	בַּעַל F'aktar minn	פָּנֵי Qed tiffaċċja me	עַל־ Fuq	אֲשֶׁר Li
וַיִּסְעוּ U huma journeying	בְּמֶרֶה: F'bitter	וַיִּחַנּוּ U huma encamping	אֲתָם Maghhom	בְּמִדְבָּר Fl-inhaw i fi stat naturali	יָמִים Jum	שְׁלֹשֶׁת Tliet	מִדְּרֹךְ Mod	וַיִּלְכְּדוּ U huma	הַמִּדְבָּרָה L-inhaw i fi stat naturali ward	הֵנָּה L-ilmijiet	בְּתוֹד־ Fil-maċedonjaqegħdin
שֵׁם: Hemm	וַיִּחַנּוּ־ U huma encamping	תִּמְרִים Dawk erected	וַשְׁבָּעִים U sebghin	מִים Minn ilmijiet	עֵינָת Għajnejn	עָשָׂה Għaxar	שְׁתֵּים Zewġ	וְבֵאִילִם U fil- qawwa	אֵילָמָה Qawwa ward	וַיָּבֵאוּ U huma li ġejjin	מִמְרָה Minn toghma morra
סִיץ: Thorn	בְּמִדְבָּר־ Fl-inhaw i fi stat naturali	וַיִּחַנּוּ U huma encamping	סִיף Tal-haxix hażin	מִים־ Minn ilmijiet	וַיִּסְעוּ U huma journeying	סִיף: Tal-haxix hażin	יָם־ L-ilmijiet	עַל־ Fuq	וַיִּחַנּוּ U huma encamping	מֵאֵילָם Minn qawwa	וַיִּסְעוּ U huma journeying
וַיִּחַנּוּ U huma encamping	מֵאֵלִישׁ Minn qawwa tan-nar	וַיִּסְעוּ U huma journeying	בָּאֵלִישׁ: Fil- qawwa tan-nar	וַיִּחַנּוּ U huma encamping	מִדְּפִקָּה Minn knock	וַיִּסְעוּ U huma journeying	בְּדִפְקָה: In knock	וַיִּחַנּוּ U huma encamping	סִיץ Thorn	מִמִּדְבָּר־ Mill-inhaw i fi stat naturali	וַיִּסְעוּ U huma journeying
סִיגִי: L-igruppar ta' l-dawk	בְּמִדְבָּר Fl-inhaw i fi stat naturali	וַיִּחַנּוּ U huma encamping	מִרְפִּידָם Mill-ispreads	וַיִּסְעוּ U huma journeying	לִשְׁתוֹת: Għax-xorb	לָעֵם Mal	מִים Minn ilmijiet	שֵׁם Hemm	הָיָה He becomes	וְלֹא־ U mhux	בְּרִפְדִּים Fid-differenzi
וַיִּסְעוּ U huma journeying	בְּחֻצָּת: Fil-qrati	וַיִּחַנּוּ U huma encamping	הַתַּאֲוָה Divertiment	מִקְבָּרָת Mill-tombs	וַיִּסְעוּ U huma journeying	הַתַּאֲוָה: Divertiment	בְּקִבְרָת Fil-tombs	וַיִּחַנּוּ U huma encamping	סִיגִי L-igruppar ta' l-dawk	מִמִּדְבָּר Mill-inhaw i fi stat naturali	וַיִּסְעוּ U huma journeying
וַיִּחַנּוּ U huma encamping	כְּסוּר Ksur	מִרְמֹן Mill-siġar	וַיִּסְעוּ U huma journeying	כְּסוּר: Ksur	כְּרִפּוֹן Fil-tas-siġar	וַיִּחַנּוּ U huma encamping	מִרְתֵּמָה Jehlu	וַיִּסְעוּ U huma journeying	בְּרִתָּמָה: In binding	וַיִּחַנּוּ U huma encamping	מִחֻצָּת Mill-qrati

ג'חנני	מק'הג'חנני	ניסעו	בקהג'חנני:	ג'חנני	מרס'ה	ניסעו	ברס'ה:	ג'חנני	מלבג'ה	ניסעו	בלבג'ה:
U huma encamping	Mill-konvokazzjoni	U huma journeying	Fil-konvokazzjoni	U huma encamping	Mill-falliment	U huma journeying	Fil-rovina	U huma encamping	Abjad	U huma journeying	L-abjad
ניסעו	במקהלת:	ג'חנני	מתרג'ה	ניסעו	בתרג'ה:	ג'חנני	שפר	מסר-	ניסעו	שפר:	בסר-
U huma journeying	Fil-brejkijiet	U huma encamping	Minn tregħid	U huma journeying	Fil-roġħda	U huma encamping	Qarn	Mill-muntanji	U huma journeying	Qarn	Fl-inhawwi muntanjużi
ניסעו	במתקה:	ג'חנני	מתרח	ניסעו	בתרח:	ג'חנני	מתחת	ניסעו	בתחת:	ג'חנני	ממק'הלת
U huma journeying	Fil-hlewwa	U huma encamping	Minn jitneħħa	U huma journeying	Fil-jitneħħa	U huma encamping	Minn taht	U huma journeying	'F	U huma encamping	Immuntaturi
ימברון:	בבני	ג'חנני	ממסרות	ניסעו	במסרות:	ג'חנני	מחש'מלגה	ניסעו	בחס'מלגה:	ג'חנני	ממתקה
Mibruna	Fil-sons	U huma encamping	Mill-korrezzjonijiet	U huma journeying	Fil-korrezzjonijiet	U huma encamping	Minn fertili	U huma journeying	Fil-fertili	U huma encamping	Mill-hlewwa
ניסעו	ביט'סנתסה:	ג'חנני	הג'חנני	מחר	ניסעו	הג'חנני:	בח'ר	ג'חנני	ימברון	מבני	ניסעו
U huma journeying	Fil-pleasantness	U huma encamping	Folla	Minn għada	U huma journeying	Folla	Tal-futur	U huma encamping	Mibruna	Mill-ulied	U huma journeying
ג'חנני	ג'חנני	מסע'חנני	ניסעו	ג'חנני:	בסע'חנני	ג'חנני	מסע'חנני	ניסעו	בסע'חנני:	ג'חנני	מלס'סנתסה
U huma encamping	Raġel	Mill- sinsla tad- dahar	U huma journeying	Raġel	Fil- sinsla tad- dahar	U huma encamping	Minn tranzizzjonali	U huma journeying	Fil-tranzizzjonali	U huma encamping	Mill-pleasantness
אד'חנני:	אד'חנני	בקה	ה'חנני	בח'ר	ג'חנני	מק'חנני	ניסעו	ק'חנני:	ח'חנני	א'חנני	במק'חנני
Mdenmija	Dinja	Fl- ahħar	Tal-muntanji	Fl-inhawwi muntanjużi	U huma encamping	Mill-Qodusija tiegħu	U huma journeying	Qodusija	Huwa	Permezz ta' tingiż	Fl-inhawwi fi stat naturali
בשנת	שם	ג'חנני	ח'חנני	ח'חנני	על-	ה'חנני	ח'ר	אל-	הפ'חנני	א'חנני	ג'על
Fis-sena	Hemm	U huwa imutu	Yahweh	Halq	Fuq	Tal-muntanji	Mountain	-L	Il-qassis	Iehor	U ascents
ח'חנני	ח'חנני	לח'חנני:	ב'חנני	ח'חנני	ב'חנני	מ'חנני	מ'חנני	י'חנני	ב'חנני	ל'חנני	ח'חנני
Iben il	U ohra	Sa xahar	'B	Il-hames	Fil-xahar	Tbatija	-Mill	Qawwa prevalenti	Mahluqa me	Li jmur 'l hawn	L-erbghin
ח'חנני	ח'חנני	ח'חנני	ח'חנני	ח'חנני	ח'חנני	ח'חנני	ח'חנני	ח'חנני	ח'חנני	ח'חנני	ח'חנני
U	Li jaharbu	King	Dawk l-kkollassa	U huwa smigh	Tal-muntanji	Fl-inhawwi muntanjużi	Fil-miet him	Par	U mill-b	U t-tieta u ghoxrin	Tliet
ב'חנני	ג'חנני	ח'חנני	ח'חנני	ח'חנני	ח'חנני	ח'חנני	ח'חנני	ח'חנני	ח'חנני	ח'חנני	ח'חנני
Fil-dell	U huma encamping	Tal-muntanji	Mill-muntanji	U huma journeying	Qawwa prevalenti	Mahluqa me	-Fix	Belittled	-Fl	Fin-nofsinar	Huwa seduta
ב'חנני	ג'חנני	ח'חנני	ח'חנני	ח'חנני	ח'חנני	ח'חנני	ח'חנני	ח'חנני	ח'חנני	ח'חנני	ח'חנני
Thalliet imfarrka	U huma encamping	Mill-missirijiet	U huma journeying	Fil-missirijiet	U huma encamping	Mill-anomalità	U huma journeying	Fil-anomalità	U huma encamping	Minn dell	U huma journeying
ג'חנני	ח'חנני	ח'חנני	ח'חנני	ח'חנני	ח'חנני	ח'חנני	ח'חנני	ח'חנני	ח'חנני	ח'חנני	ח'חנני
U huma encamping	Attakk	Mill-sobgha	U huma journeying	Attakk	Fil-sobgha	U huma encamping	Mill-irdim	U huma journeying	Mill-missier	Fil-konfini	Dawk qalbu
ח'חנני	ח'חנני	ח'חנני	ח'חנני	ח'חנני	ח'חנני	ח'חנני	ח'חנני	ח'חנני	ח'חנני	ח'חנני	ח'חנני
Minn muntanji	U huma journeying	Prophecy	Li qed tiffaccja me	Dawk qalbu	Fil-muntanji	U huma encamping	Ghoqod ward	From hidden	U huma journeying	Ghoqod ward	Fil-mohbija
ח'חנני	ח'חנני	ח'חנני	ח'חנני	ח'חנני	ח'חנני	ח'חנני	ח'חנני	ח'חנני	ח'חנני	ח'חנני	ח'חנני
Desolations	Minn cittadini maqbuda	Dixxendenti	Fuq	U huma encamping	Moon	Ordni mill-kbir għaz- zghir	Fuq	Mill-missier	Fil-deżert	U huma encamping	Dawk qalbu
על-	ח'חנני	ח'חנני	ח'חנני	ח'חנני	ח'חנני	ח'חנני	ח'חנני	ח'חנני	ח'חנני	ח'חנני	ח'חנני
Fuq	Mill-missier	Fil-deżert	Drawn	-L	Yahweh	Huwa għad-diskorsi u	Mill-missier	Fil-deżert	;Dawk l-abbandonati	Verily	Sakemm
ח'חנני	ח'חנני	ח'חנני	ח'חנני	ח'חנני	ח'חנני	ח'חנני	ח'חנני	ח'חנני	ח'חנני	ח'חנני	ח'חנני
Dawk qalbu	Magħhom	Li	Lilhom	U proverbji	Qawwa prevalenti	Mahluqa me	-L	Jitkellem	Jiġifieri	Moon	Ordni mill-kbir għaz- zghir
ח'חנני	ח'חנני	ח'חנני	ח'חנני	ח'חנני	ח'חנני	ח'חנני	ח'חנני	ח'חנני	ח'חנני	ח'חנני	ח'חנני
U int jitlifu hajjithom	Minn qegħda thares lej	Fid-dinja	Dawk dar	Kollha	B	U int jkeċċi them	Belittled	Dinja	-L	Dixxendenti	B
ח'חנני	ח'חנני	ח'חנני	ח'חנני	ח'חנני	ח'חנני	ח'חנני	ח'חנני	ח'חנני	ח'חנני	ח'חנני	ח'חנני
Inti għandhom jagħmlu -71% mill	Fil-miet tagħhom	Kollha	U b	Inti għandhom jecjirdu	Dawk mitfugħa minnhom	Logħob, jagħmlu intervisti lill-idoli tagħhom	Kollha	U b	Dawk imnaqqaq them	Kollha	B
ח'חנני	ח'חנני	ח'חנני	ח'חנני	ח'חנני	ח'חנני	ח'חנני	ח'חנני	ח'חנני	ח'חנני	ח'חנני	ח'חנני
L-ward	L-inkwilin	Fid-dinja	B	Nagħti	Għalik	Li	Fis-sala	U int sat	Fid-dinja	B	U int jkeċċi them
ח'חנני	ח'חנני	ח'חנני	ח'חנני	ח'חנני	ח'חנני	ח'חנני	ח'חנני	ח'חנני	ח'חנני	ח'חנני	ח'חנני
B	Inti tnaqqis	U sa ftit li xejn	Assenjazzjonijiet him	B	Inti zieda	L-kotra	Għall-familji inti	Fil-lott	Fid-dinja	B	U int tgawdi

נתחלתו Assenjazzjonijiet him	אֵל -L	אֶשֶׁר Li	לִצַּח Hu forth	לִלוּ Lilu	שְׁמַח Isem ward	הַגּוֹרֵל Il-lott	לִלוּ Lilu	וְהָיָה Huwa qed isir	לַמְּשׁוֹת Ghall-ferghat	אַבְחִיבִים Missirijiet inti	תַּתְּנָחֶלֶוּ Inti ghandhom jirtu
וְאֵם U jekk	לֹא Mhux	תּוֹרִישׁוּ Inti tkeccija	אֶת־ B	יִשְׁבִּי Dawk dar	הָאֶרֶץ Fid-dinja	מַפְנִיכֶם Minn qeghda thares lejck	וְהָיָה U jsir	אֶשֶׁר Li	תּוֹתִירוּ Inti leave	מִנְחָם Minnhom	לְשִׁכִּים L-pricks
בְּעֵינֵיכֶם Fil-ghajnejn inti	וְלִצְנֵינֶם U biex xewk	בַּצְדִּיקִים Fil-zewg nahat int	וּבִּחְוָיו U bughawwieg	אֶתְכֶם Mieghhek	עַל־ Fuq	הָאֶרֶץ Fid-dinja	אֶשֶׁר Li	אֶתֶם Maghhom	יִשְׁכְּבִים Dawk bilqieghda	בָּהּ: Fis-sala	וְהָיָה U jsir
כֹּאשֶׁר Li fih	דָּמִיתִי I considered	לַעֲשׂוֹת To do	לָהֶם Lilhom	אֶעֱשֶׂה I ghandhom jaghmlu	לָכֵם: Ghalik	וַיִּדְבֹּר Huwa ghad-diskorsi u	וְהָיָה Yahweh	אֵל־ -L	מִזְשָׁה Drawn	לֹא־מָר: Jigifieri	חֲוָה Huwa struzzjonijiet
אֶת־ B	בָּנִי Mahluka me	יִשְׂרָאֵל Qawwa prevalenti	וְאִמְרַת U proverbji	אֵלֵיהֶם Lilhom	כִּי־ Li	אֶתֶם Maghhom	בָּאִים Dawk li jdahhal	אֵל־ -L	הָאֶרֶץ Fid-dinja	כִּנְעוּ Belittled	דָּן Dan
הָאֶרֶץ Fid-dinja	אֲשֶׁר Li	תִּפֹּל 'She jaqa	לָכֵם Ghalik	בְּנַחֲלָה Fil-allotment	אֶרֶץ Dinja	כִּנְעוּ Belittled	לִיבְלִיתִיָּה: Ghall-konfini ward	וְהָיָה U jsir	לָכֵם Ghalik	פֶּאֶת־ Truf	נוֹפְסִינְהָר Nofsinhar
מִמֶּדְבָּר־ Mill-inhawi fi stat naturali	אֵין Permezz ta' tingiz	עַל־ Fuq	וְדִי Min-naha me	אֲדוֹם Mdemmija	וְהָיָה U jsir	לָכֵם Ghalik	גָּבֹול Limitu	נֹפְסִינְהָר Nofsinhar	מִקְצָה Mill-ahhar	יָם־ L-ilmijiet	הַמֶּלַח Il-melh
קִדְמָה: Fil-lvant ward	וְנִסָּב U jdawwru	לָכֵם Ghalik	הַגְּבֹול Il-limitu	מִמֶּלֶךְ -Mill	לְמַעַלָּה Il fuq ward'	עֲקֵרִיבִים B'livell baxx ta' l-ibhra	וַעֲבַר U bejn	צִנָּה Permezz ta' tingiz tal-ward	תּוֹצְאָתָיו Hrug lilu	מִמֶּלֶךְ -Mill	לְקִדְשׁ L-Qdusija tieghu
בִּרְגֵעַ Zerriegha tal-pleasantness	וְיָצָא U hu forth	חֲצֵר־ Qorti	אֲדָר Ample	וַעֲבַר U bejn	עֲצָמָנָה: Ghadam bhal ward	וְנִסָּב U jdawwru	הַגְּבֹול Il-limitu	מַעֲצָמוֹן Mill- ghadam bhal	גִּחְלָה Fluss ward	מַצְרִים Tbatija	וְהָיָה U dawn saru
תּוֹצְאָתָיו Hrug lilu	הַיָּמָה: Il-jiem ward	וַעֲבָרָה U estremi	יָם L-ilmijiet	וְהָיָה U jsir	לָכֵם Ghalik	הַיָּם L-ilmijiet	הַגְּדוֹל -L	וַעֲבָרָה U estremi	וְהָיָה Huwa qed isir	יָהּ Dan	לָכֵם Ghalik
גָּבֹול Limitu	יָם: L-ilmijiet	וְהָיָה U dan	יָהּ Huwa qed isir	לָכֵם Ghalik	גָּבֹול Limitu	צָפוֹן Tramuntana	מִזֶּרֶם L-ilmijiet	הַיָּם L-ilmijiet	תַּתְּנָחוּ Inti ghandu jimmarka	תַּתְּנָחוּ Inti ghandu jimmarka	לָכֵם Ghalik
הָרִם Mountain	הַהָרִם: Tal-muntanji	מִהָרִם Mill-muntanji	הָהָרִם Tal-muntanji	תַּתְּנָחוּ Inti ghandu jimmarka	לָכֵם Li	חֲמַת Fliexken	וְהָיָה U dawn saru	תּוֹצְאָתָהּ Hrug	הַגְּבֹול Il-limitu	צִדְדָּה: Siding ward	וְיָצָא U hu forth
הַגְּבֹול Il-limitu	זִפְרָנָה L-aromatika ward	וְהָיָה U dawn saru	תּוֹצְאָתָיו Hrug lilu	חֲצֵר Qorti	עֵינָיו Eyeing	זֶה Dan	וְהָיָה Huwa qed isir	לָכֵם Ghalik	גָּבֹול Limitu	צָפוֹן: Tramuntana	וְהַתְּנָחוּ U int mark
לָכֵם Ghalik	לְכֹנִינִי L-konfini	הַגְּדוֹל Il-limitu	מִחֲצָר Minn qorti	עֵינָיו Eyeing	שִׁפְמָה: Mejda vojta post ward'	וַיִּדְרֹךְ U fuq id-dixxendenza	הַגְּבֹול Il-limitu	מִשְׁפָּחָם Mill-xuffejn	הַרְבֵּלָה L-fertili	מִלְּיָנִים Mil-lvant	לְעֵין -Fil
וַיִּדְרֹךְ U fuq id-dixxendenza	הַגְּבֹול Il-limitu	וּמִתָּה U insah	עַל־ Fuq	כְּתָרָה L-ispalla	יָם־ L-ilmijiet	כְּתָרָה Twangs	הַגְּבֹול Il-limitu	מִשְׁפָּחָם Mill-xuffejn	הַגְּבֹול Il-limitu	הַיָּדִינָה Dixxendenti ward	וְהָיָה U dawn saru
תּוֹצְאָתָיו Hrug lilu	יָם L-ilmijiet	הַמֶּלַח Il-melh	זֹאת Dan	תַּתְּנָחֶלֶה Inti ssir	לָכֵם Ghalik	הָאֶרֶץ Fid-dinja	לְגִבְלִיתִיָּה Ghall-konfini ward	סָבִיב: Madwar	וַיָּצֵא U huwa kmandant	מִזְשָׁה Drawn	אֶת־ B
בָּנִי Mahluka me	יִשְׂרָאֵל Qawwa prevalenti	לֹא־מָר Jigifieri	דָּן Dan	הָאֶרֶץ Fid-dinja	אֶשֶׁר Li	תַּתְּנָחֶלֶוּ Inti ghandhom jirtu	אֶתָּה L-ward	בִּגְדִיל Fil-lott	אֶשֶׁר Li	צָוָה Huwa struzzjonijiet	וְהָיָה Yahweh
תַּת־ Jaghti	לְתִשְׁעָת 'Ghal disa	הַמְּשֻׁחַת L-ferghat	וְנִחְצִי U nofsijiet	כִּי Li	לְקָחוּ Dawn hadu	מִשָּׁה Taht	בָּנִי Mahluka me	הָרָאֵבִיבִי L-tara sons	לְבִית L-maacedonjaqeghdin	אֶבְתָּם Missirijiet them	אֶבְתָּם Missirijiet them
וּמִשָּׁה U taht	כִּנְיָ Mahluka me	הַיָּדִי Kid-	לְבִית L-maacedonjaqeghdin	אֶבְתָּם Missirijiet them	וְנִחְצִי U nofsijiet	מִשָּׁה Taht	מִנְשָׁה Li tikkawza tinsiech	לְקַחְו Dawn hadu	נַחֲלָתָם: Assenjazzjonijiet taghhom	שָׁנִי Zewg	הַמְּשֻׁחַת L-ferghat
וְנִחְצִי U nofsijiet	הַמְּשֻׁחַת L-kapacitajiet	לְקַחְו Dawn hadu	נַחֲלָתָם Assenjazzjonijiet taghhom	מַעֲבָר Minn madwar	לִי־רָדוּ L-ordni mill-kbir ghaż-zghir	יָרַח Moon	קְדָמָה Fil-lvant ward	מִזְרָחָה: Ix-xemx ward	וַיִּדְבֹּר Huwa ghad-diskorsi u	וְהָיָה Yahweh	אֵל־ -L
מִזְשָׁה Drawn	לֹא־מָר: Jigifieri	אֶלָּה Dawn	שָׁמוֹת Ismijiet	הָאֲנָשִׁים L-mortals	אֶשֶׁר־ Li	וְנִחְלָו Huma ghandhom jirtu	לָכֵם Ghalik	אֶת־ B	הָאֶרֶץ Fid-dinja	אֶלְעֻנָּה Qawwa ta' ghajnuna	הַפֶּלֶן Il-qassis

ויהו'שע	בן	גון:	ונשיא	אתד	נשיא	אתד	ממטה	תקחו	לנחל	את	הארץ:
U hieles ezistenti	Iben il	Perpetuity	U l-Princep	Wiched	Prince	Wiched	Mill-kapacitajiet	Inti ghandek tiehu	L-stream	B	Fid-dinja
ואלה	שמות	האנשים	למטה	יהודה	קלב	יהודה	יפגה:	ולמטה	בני	שמעון	שמואל
U dawn	Ismijiet	L-mortals	L-kapacitajiet	Fahhar	Kelb	Fahhar	Huwa se jiġi ppreparat	U taht	Mahluqa me	Seduta ta' smigh	Sahha tas-seduta
בן	עמיהוד:	למטה	בנימין	אליד	בן	אליד	ולמטה	בני	גן	נשיא	בקי
Iben il	Nies tal-splendor	L-kapacitajiet	Iben min-naha tal-lemin	Qawwiet ta' mhabba	Iben il	Qawwiet ta' mhabba	U taht	Mahluqa me	Imhallef	Prince	Il-hela
בן	גלי:	לבני	יוסף	למטה	בני	למטה	מנשה	נשיא	בן	אפד:	ולמטה
Iben il	Eziljat	L-mahluqa me	Huwa ghandu jzid	L-kapacitajiet	Mahluqa me	Li tikkawza tinsieq	Prince	Jiffavorixxi tas-sahha	Iben il	Tas-settur privat kulmajmur	U taht
בני	אפרים	נשיא	קמואל	בן	שפטן:	שפטן:	ולמטה	זבולן	נשיא	אליצפון	בן
Mahluqa me	Fruitfulnesses	Prince	Qawwa sensibilizzazzjoni	Iben il	Judging	Judging	U taht	Nies li jghixx fiz-zoni	Prince	Qawwa ta ' mohbija	Iben il
פרגוד:	ולמטה	בני	יששכר	נשיא	פליטיאל	פליטיאל	בן	ולמטה	בני	אשר	נשיא
Bull tieghek	U taht	Mahluqa me	L-ippremjar	Prince	Il-harbiel tal-qawwa	Il-harbiel tal-qawwa	Iben il	U taht	Mahluqa me	Li	Prince
אחיהוד	בן	שלמי:	ולמטה	בני	נפתלי	נפתלי	נשיא	בן	עמיהוד:	אלה	אשר
Grandeur tal-ahwa	Iben il	Grazzi	U taht	Mahluqa me	Wrestlings ta' me	Wrestlings ta' me	Prince	Iben il	Nies tal-splendor	Dawn	Li
צנה	יהנה	לנחל	את	בני	ישראל	ישראל	בארץ	ונדבר	יהנה	אל	משה
Huwa struzzjonijiet	Yahweh	L-stream	B	Mahluqa me	Qawwa prevalenti	Qawwa prevalenti	-Fl	Huwa ghad-diskorsi u	Yahweh	-L	Drawn
בערבית	מואב	על	ירדן	ירחן	לאמר:	לאמר:	צו	את	ישראל	ונתנו	ללויים
Fil-dezert	Mill-missier	Fuq	Ordni mill-kbir ghaż-żghir	Moon	Jigifieri	Jigifieri	Huwa struzzjonijiet	B	Qawwa prevalenti	U jaghtuh	Dawk l-istrand
מנחלת	אחזתם	ערים	לשבת	ומגרש	לערים	לערים	סביבתיים	תתנו	יהי	הערים	להם
Mill-assenjazzjonijiet	Possedimenti them	Dawk miftuha	Li jwaqqaf	U l-subborg	Biex tiffah dawk	Biex tiffah dawk	Madwarhom	Inti jaghtuh	U dawn saru	L-katalogi miftuha	Lilhom
לשבת	ומגרשיהם	יהי	לבהמתם	ולרשם	ולכל	ולכל	חיתים:	ומגרשי	אשר	תתנו	ללויים
Li jwaqqaf	U S-subborgi them	Dawn ghandhom isiru	Ghall-annimali them	U ghall-proprijetà taghom	-U lill	-U lill	Dawn ta' l-annimali	U S-subborgi	Li	Inti jaghtuh	Dawk l-istrand
מקיר	העיר	ונחוצה	אלף	אמה	סביב:	סביב:	ומדחם	מתוין	את	פאת	קדמה
Minn naha	L-miftuha	U barra ward	Elf	Omm ward	Madwar	Madwar	U int mizura	Minn barra	B	Truf	Fil-ivant ward
אלפים	באמה	ואת	פאת	נב	אלפים	אלפים	באמה	ואת	ים	אלפים	באמה
Eluf	Fin- nisa slave	U b	Truf	Nofsinhar	Eluf	Eluf	Fin- nisa slave	U b	L-ilmijiet	Eluf	Fin- nisa slave
ואת	פאת	צפון	אלפים	באמה	והעיר	והעיר	בתנו	זה	לתם	מגרשי	הערים:
U b	Truf	Tramuntana	Eluf	Fin- nisa slave	U l-miftuha	U l-miftuha	Fil-macedonjaqeghdin	Dan	Lilhom	Fis-subborgi	L-katalogi miftuha
ואת	הערים	אשר	תתנו	ללויים	את	שש	ערי	ערי	אשר	תתנו	לגם
U b	L-katalogi miftuha	Li	Inti jaghtuh	Dawk l-istrand	B	Sitt	L-ibliet	L-azil	Li	Inti jaghtuh	Testjati-
שמה	הרצח	ועליהם	תתנו	ארבעים	ושתיים	עיר:	כל	הערים	אשר	תתנו	ללויים
Isem ward	L-qattiel	U fuqhom	Inti jaghtuh	Minn erbghin	U zewġ	Miftuha	Kollha	L-katalogi miftuha	Li	Inti jaghtuh	Dawk l-istrand
ארבעים	ושמנה	עיר	אתהו	ואת	מגרשיהו:	והערים	אשר	תתנו	מאחזת	בני	ישראל
Minn erbghin	U tmien	Miftuha	Maghhom	U b	Fis-subborgi them	U l-katalogi miftuha	Li	Inti jaghtuh	Mill-possedimenti	Mahluqa me	Qawwa prevalenti
מאת	הרב	תרבו	ומאת	המעט	תמעטו	איש	כפי	נחלתו	אשר	ינתלו	יתו
Minn b	L-kotra	Inti zieda	U mill-b	Li fit	Inti tnaqqis	Raġel	Palm me	Assenjazzjonijiet him	Li	Huma ghandhom jirtu	Huwa jaghti
מעריי	ללויים:	ונדבר	יהנה	אל	משה	לאמר:	דבר	אל	בני	ישראל	ואמרת
Mill-ibliet him	Dawk l-istrand	Huwa ghad-diskorsi u	Yahweh	-L	Drawn	Jigifieri	Jitkellem	-L	Mahluqa me	Qawwa prevalenti	U proverbi
אלהם	כי	אתם	עברים	את	הידון	ארצה	נענע:	והקרחם	לכם	ערים	ערי
Lilhom	Li	Maghhom	Dawk qalbu	B	Dixxendenti	Art ward	Belittled	U int jimponu	Ghalik	Dawk miftuha	L-ibliet
מקלט	תהנה	לכם	וגם	שמה	רצה	מפה	נפש	בשגגה:	יהי	לכם	הערים
L-azil	Dawn ghandhom isiru	Ghalik	U ttestjati	Isem ward	Qattiel	Smiting	Ruh	Bi zball	U dawn saru	Ghalik	L-katalogi miftuha

אָשֶׁר Li	וְהַעֲרִים U l-katologi miftuha	לִמְשַׁפֵּט: L-sentenza	הַעֲדָה L-ornament	לִפְנֵי Li qed tiffacčja me	עֲמִידוֹ Lilu permanenti	עַד־ Sakemm	הַרְצָם L-qattiel	יָמוּת Huwa ghandu die	וְלֹא־ U mhux	מִגָּאֵל Mill-fidi	לִמְקַלֵּט Ghall-azil
לִי־רֶדֶן L-ordini mill-kbir għaż- żghir	מַעֲבָר Minn madwar	תַּחְנוּנִי Inti jaghtuh	הַעֲרִים L-katologi miftuha	שְׁלִישׁ Tliet	אֶתוֹ B	לָבֶם: Ghalik	תַּהֲיִינָה Dawn ghandhom isiru	מִקְלָט L-azil	עִבְרִי L-ibliet	שִׁישׁ־ Sitt	תַּחְנוּנִי Inti jaghtuh
וְלֹגֵר U bixx sojourner	יִשְׂרָאֵל Qawwa prevalenti	לִבְנֵי L-mahluqa me	תַּהֲיִינָה: Dawn ghandhom isiru	מִקְלָט L-azil	עִבְרִי L-ibliet	כִּנְטֵעוֹ Belittled	בְּאֶרֶץ־ -Fi	תַּחְנוּנִי Inti jaghtuh	הַעֲרִים L-katologi miftuha	שְׁלִישׁ Tliet	נֹאֵת U b
רָהוּ Ruh	מִכָּה־ Smiting	כֹּל־ Kollha	שְׁמִיה Isem ward	יָהוּב Jaharbu	לִמְקַלֵּט Ghall-azil	הַאֲלָה Dawn	הַעֲרִים L-katologi miftuha	שִׁישׁ־ Sitt	תַּהֲיִינָה Dawn ghandhom isiru	כְּתוּבָם Fil-maċedonjaqeghdin them	וְלִתְּשִׁיב U li jghixu fiz-zoni
וְיֶאֱם U jekk	הַרְצָם: L-qattiel	יָמוּת Huwa ghandu die	מוֹת Die	הוּא Huwa	רִצָּתוֹ Qattiel	וְיָמָת U huwa imutu	הִכָּהוּ Huwa smote him	בְּרוּךְ־ Hadid	בְּכִלִּי Fi-artikoli	וְיֶאֱם־ U jekk	בִּישְׁגָה: Bi zball
הַרְצָם: L-qattiel	יָמוּת Huwa ghandu die	מוֹת Die	הוּא Huwa	רִצָּתוֹ Qattiel	וְיָמָת U huwa imutu	הִכָּהוּ Huwa smote him	כָּה־ Fis-sala	יָמוּת Huwa ghandu die	אֲשֶׁר־ Li	יֵד־ Id	בְּאֶגְבִּי Fil-ġebel
מוֹת Die	הוּא Huwa	רִצָּתוֹ Qattiel	וְיָמָת U huwa imutu	הִכָּהוּ Huwa smote him	בּוֹ In him	יָמוּת Huwa ghandu die	אֲשֶׁר־ Li	יֵד־ Id	עִיז־ Tas-siġar	בְּכִלִּי Fi-artikoli	אִוֹ Jew
יָמִיתָנוּ: Huwa ghandu jittiehed ghall-mewt him	הוּא Huwa	בּוֹ In him	כִּפְּגַעוֹ־ Fil-jaffettwaw him	הַרְצָם L-qattiel	אֶת־ B	יָמִית Huwa ghandu jpoġġi ghall-mewt	הוּא Huwa	הֶדֶם -L	גָּאֵל Tifdija	הַרְצָם: L-qattiel	יָמוּת Huwa ghandu die
כִּידּוֹ Fi-idejn him	הִכָּהוּ Huwa smote him	כַּאֲסִילָה Fil-ostilità	אִוֹ Jew	וְיָמָת: U huwa imutu	בַּצִּדְיָה "Fil-ambush	עָלָיו On him	הַשְׁלִיךְ Huwa jiskarta l	אוֹ־ Jew	יְהִידְפָנוּ Huwa timbotta l-istati uniti	כִּשְׁנֹאֶה L-mibgheda	וְיֶאֱם־ U jekk
כִּפְּגַעוֹ־ Fil-jaffettwaw him	הַרְצָם L-qattiel	אֶת־ B	יָמִית Huwa ghandu jpoġġi ghall-mewt	הֶדֶם -L	גָּאֵל Tifdija	הוּא Huwa	רִצָּתוֹ Qattiel	הִמָּכָה L-smiting	יָמוּת Huwa ghandu die	מוֹת־ Die	וְיָמָת U huwa imutu
כִּלָּא Mhux	כֹּלִי Kollha me	כֹּל־ Kollha	עָלָיו On him	הַשְׁלִיךְ Huwa jiskarta l	אוֹ־ Jew	יִמְבֹּטוּ Huwa jimbuttaw him	אִסְיָה L-ostilità	כִּלָּא־ Mhux	כִּפְּסַע Fil-instant	וְיֶאֱם־ U jekk	בּוֹ: In him
וְיָמָת U huwa imutu	עָלָיו On him	וַיִּשְׁפֹּל U li l-qtar	רְאוּת Ara	כִּלָּא Mhux	כָּה־ Fis-sala	יָמוּת Huwa ghandu die	אֲשֶׁר־ Li	אֶגְבִּי Gebel	כֹּכֵל־ -Fi	אִוֹ Jew	צִדְיָה: "Ambush
וּבֵינִי U bejn	הִמָּכָה L-smiting	בֵּינִי Bejn	הַעֲדָה L-ornament	וַיִּשְׁפֹּטוּ U imhallef	רַעְיוֹת: Ta' hażen him	מִכְרָשׁ Li jfittxu	וְלֹא־ U mhux	לִילוֹ Lilu	אִיגְבִי L-ghedewwa	לֹא־ Mhux	וְהוּא־ U
הֶדֶם -L	גָּאֵל Tifdija	מִינֵד־ Minn	הַרְצָם L-qattiel	אֶת־ B	הַעֲדָה L-ornament	וְהַצִּילוֹ U huma jwasslu	הַאֲלָה: Dawn	הַמַּשְׁפָּטִים L-verdetti	עַל־ Fuq	הֶדֶם -L	גָּאֵל Tifdija
עַד־ Sakemm	כָּה־ Fis-sala	וַיִּשָּׁב U huwa seduta	שְׁמִיה Isem ward	גָּס Huwa ttestjati	אֲשֶׁר־ Li	מִקְלָטוֹ L-azil him	עִיר־ Miftuha	אֶל־ -L	הַעֲדָה L-ornament	אֶתוֹ־ Mieghu	וְהַשִּׁיבּוֹ U regghu lura
הַרְצָם L-qattiel	נִצָּא Hu forth	נִצָּא Hu forth	וְיֶאֱם־ U jekk	הַקִּדְשׁ: L-Qdusija tieghu	בִּשְׁמֵן Fiz-żejt	אֶתוֹ Mieghu	מִשְׁחָה Anointment	אֲשֶׁר־ Li	הַגָּדֹל -L	הִכָּהוּ Il-qassis	מוֹת Die
מַחֲוִיז Minn barra	הֶדֶם -L	גָּאֵל Tifdija	אֶתוֹ Mieghu	וַיִּסְבֹּא U jsibu	שְׁמִיה: Isem ward	יָהוּב Huwa ghandu hrib	אֲשֶׁר Li	מִקְלָטוֹ L-azil him	עִיר־ Miftuha	גְּבוּל־ Limitu	אֶת־ B
כִּי Li	דֶּם: Demmm	לִילוֹ Lilu	אִין M'hemm l-ebda	הַרְצָם L-qattiel	אֶת־ B	הֶדֶם -L	גָּאֵל Tifdija	מִקְלָטוֹ L-azil him	עִיר־ Miftuha	מִקְלָטוֹ L-azil him	לִגְבוּל L-konfini
יָשׁוּב־ Huwa dawriet lura	הַגָּדֹל -L	הִכָּהוּ Il-qassis	מוֹת Die	וַיַּחְתָּרֵי U wara	הַגָּדֹל -L	הִכָּהוּ Il-qassis	מוֹת Die	עַד־ Sakemm	יָשׁוּב־ Huwa seduta	מִקְלָטוֹ L-azil him	כְּעִיר Miftuha
מוֹשְׁבַתֵיכֶם: Abitazzjonijiet inti	כֹּכֵל -Fi	לְדוֹרֵיכֶם L-ġenerazzjonijiet inti	מִשְׁפָּט Sentenza	לִמְשָׁכָה L-ordinanzi	לָבֶם Ghalik	אֲלָה Dawn	וְהָיוּ U dawn saru	אֲחֻזּוֹתָיו: Possedimenti him	אֶרֶץ־ Dinja	אֶל־ -L	הַרְצָם L-qattiel
יַעֲגֶה Huwa ghandu jwiegeb	לֹא־ Mhux	אֲחֻד־ Wiehed	וְעַד־ U sakemm	הַרְצָם L-qattiel	אֶת־ B	יָרַח Huwa ghandu jinqatel	עֲדִים Ornamenti them	לִפִּי L-halq	רָהוּ Ruh	מִכָּה־ Smiting	כֹּל־ Kollha

בִּגְדָשׁ	לְמוֹת:	וְלֹא־	תִּקְחוּ	כֶּפֶר	לְרֹחַשׁ	רָצִיעַ	אֲשֶׁר־	הוּא	רָשָׁע	לְמוֹת	כִּי־
Fil-ruh	Imutu	U mhux	Inti ghandek tiehu	Kenn	L-ruh	Qattiel	Li	Huwa	Iniquity	Imutu	Li
מוֹת	יוֹמָת:	וְלֹא־	תִּקְחוּ	כֶּפֶר	לְנוֹס	אֶל־	עִיר	מִקְלָטוֹ	לְשׁוֹב	לְשֻׁבָת	בְּאֶרְצִי
Die	Huwa ghandu die	U mhux	Inti ghandek tiehu	Kenn	Jaharbu	-L	Mifuha	L-azil him	Ir-ritom	Li jwaqqaf	-Fi
עַד־	מוֹת	הַפֶּהָן:	וְלֹא־	תִּחַנְיָפוּ	אֶת־	הָאֶרֶץ	אֲשֶׁר	אֲתֵם	בָּהּ	כִּי	הָלָם
Sakemm	Die	Il-qassis	U mhux	Inti hamrija	B	Fid-dinja	Li	Maghhom	Fis-sala	Li	-L
הוּא	יִחַיְיָהּ	אֶת־	הָאֶרֶץ	וְלֹאֲרִצִּי	לֹא־	וְכִפֹּר	לְדֵם	אֲשֶׁר	שִׁפְדָּה־	כָּה־	כִּי־
Huwa	Huwa hmieg	B	Fid-dinja	U lejn id-dinja	Mhux	Huwa ghandu kenn	Li	Li	Mhux l-ewwel darba wahda	Fis-sala	Li
אֵם	בְּגֵם	שִׁפְכוּ:	וְלֹא	תִּטְמֵא	אֶת־	הָאֶרֶץ	אֲשֶׁר	אֲתֵם	יִשְׁכְּבִים	כָּה־	אֲשֶׁר
Jekk	-Fil	Twaqqghu xi him	U mhux	Ghandu jkun mhux nadif	B	Fid-dinja	Li	Maghhom	Dawk bilqiegghda	Fis-sala	Li
אֲנִי	שֹׁכֵן	בְּתוֹכָהּ	כִּי	אֲנִי	יְהוָה	שֹׁכֵן	אֲשֶׁר	בְּנִי	יִשְׂרָאֵל:	וְיִקְרָבוּ	רָאשֵׁי
I	Tabernacle	Fil-maċedonjaqeghdhin ward	Li	I	Yahweh	Tabernacle	Li	Mahluqa me	Qawwa prevalenti	U ghandhom approccè	Kap me
הָאֲבוֹת	לְמִשְׁפַּחַת	בְּנֵי־	גִּלְעָד	בֶּן־	מְכִיר	בֶּן־	מִנְשֵׁה	מִמִּשְׁפַּחַת	בְּנִי	יוֹמָהּ	וְיִדְבְּרוּ
Missirijiet-	Ghall-familji	Mahluqa me	Munzell ta' depożizzjonijiet	Iben il	Salesman	Iben il	Li tikkawża tinsicx	Mill-familji	Mahluqa me	Huwa ghandu jżid	U huma ghad-diskorsi
לִפְנֵי	מִשָּׁה	וְלִפְנֵי	הַנְּשֹׂאִים	רָאשֵׁי	אֲבוֹת	לְבְנִי	יִשְׂרָאֵל:	וַיֹּאמְרוּ	אֶת־	אֲדֹנִי	צָנָה
Li qed tiffaċċja me	Drawn	U biex tiffaċċja	Mill-berings	Kap me	L-missirijiet	L-mahluqa me	Qawwa prevalenti	U huma saying	B	Lord me	Huwa struzzjonijiet
יְהוָה	לָתַת	אֶת־	הָאֶרֶץ	בְּנִחוּלָהּ	בְּנִחוּלָהּ	לְבְנִי	יִשְׂרָאֵל	וְאֲדֹנִי	צָנָה	כִּיהוָה	לָתַת
Yahweh	Jaghti	B	Fid-dinja	Fil-allotment	Fil-lott	L-mahluqa me	Qawwa prevalenti	U l-lord me	Huwa struzzjonijiet	Fil-yahweh	Jaghti
אֶת־	נִחְלָת	צִלְפָּנֶד	אֶחָיו	לְבָנֹתָיו:	וְהָיוּ	לְאֵחָד	מִבְּנֵי	שִׁבְעֵי	בְּנֵי־	יִשְׂרָאֵל־	לְנִשִּׁים
B	Fil-verità	Fid-dell tal-awe	L-Istati Uniti tal-ahwa	L-daughters him	U dawn saru	Ghal wahda	Mill-ulied	Tribujiet	Mahluqa me	Qawwa prevalenti	Tan-nisa
וְנִגְרַעַהּ	נִחְלָתוֹ	מִנְחָלָת	אֲבֹתָיו	וְנוֹסָף	עַל־	נִחְלָת	הַמִּשָּׁה	אֲשֶׁר	תִּהְיֶינָה	לָהֶם	וּמִנְחָלָהּ
U hija jiddghajjef	Fil-verità dawn	Mill-assenjazzjonijiet	Missirijiet us	U huwa miżjud	Fuq	Fil-verità	L-kapacitajiet	Li	Dawn ghandhom isiru	Lilhom	U minn lott
נִחְלָתָיו	יִגְרַעַ:	וְאֵם־	יְהוָה	הַיָּבֵל־	לְבְנִי	יִשְׂרָאֵל־	וְנוֹסְפָהּ	נִחְלָתוֹ	עַל־	נִחְלָת	הַמִּשָּׁה
Assenjazzjonijiet ta' l-istati uniti	Huwa ghandu withhold	U jekk	Huwa qed isir	Il-fluss	L-mahluqa me	Qawwa prevalenti	U hija miżjuda	Fil-verità dawn	Fuq	Fil-verità	L-kapacitajiet
אֲשֶׁר	תִּהְיֶינָה	לָהֶם	וּמִנְחָלָת	מִטָּה	אֲבֹתָיו	יִגְרַעַ	נִחְלָתוֹ:	וַיֹּצֵאוּ	מִשָּׁה	אֶת־	בְּנֵי
Li	Dawn ghandhom isiru	Lilhom	U mill-assenjazzjonijiet	Taht	Missirijiet us	Huwa ghandu withhold	Fil-verità dawn	U huwa kmandant	Drawn	B	Mahluqa me
יִשְׂרָאֵל	עַל־	כִּי	יְהוָה	לֹאֲמַר	כֹּן	מִטָּה	בְּנֵי־	יוֹסֵף	דְּבָרִים:	דָּן	הַיִּתְכַלֵּם
Qawwa prevalenti	Fuq	Halq	Yahweh	Jigífieri	Sabiex	Taht	Mahluqa me	Huwa ghandu jżid	Kliem	Dan	L-jitkelimu
אֲשֶׁר־	צָנָה	יְהוָה	לְבָנוֹת	צִלְפָּנֶד	לֹאֲמַר	לְטוֹב	בְּעֵינֵיהֶם	תִּהְיֶינָה	לְנִשִּׁים	אִדָּה	לְמִשְׁפַּחַת
Li	Huwa struzzjonijiet	Yahweh	L-daughters	Fid-dell tal-awe	Jigífieri	Tajjeb	Fl-ghajnejn them	Dawn ghandhom isiru	Tan-nisa	Izda	Ghall-familji
מִטָּה	אֲבִיהֶם	תִּהְיֶינָה	לְנִשִּׁים:	וְלֹא־	תִּסָּב	נִחְלָה	לְבְנִי	יִשְׂרָאֵל	מִמִּטָּה	אֶל־	מִטָּה
Taht	Missier them	Dawn ghandhom isiru	Tan-nisa	U mhux	She ghandhom iduru	Fluss ward	L-mahluqa me	Qawwa prevalenti	Mill-kapacitajiet	-L	Taht
כִּי	אִישׁ	בְּנִחוּלָת	מִטָּה	אֲבֹתָיו	יִדְבְּקוּ	בְּנִי	יִשְׂרָאֵל:	וְכָל־	בָּת	יִרְשַׁת	נִחְלָה
Li	Ragel	F'assenjazzjonijiet ta' nfiq	Taht	Missirijiet him	Huma ghandhom l-cling	Mahluqa me	Qawwa prevalenti	U kull	Daughters	Dawkl li jokkupaw	Fluss ward
מִמִּטּוֹת	בְּנֵי	יִשְׂרָאֵל־	לְאֵחָד	מִמִּשְׁפַּחַת	מִטָּה	אֲבִיהֶּ	תִּהְיֶה	לֹאֲשָׁה	לְמַעַן	יִירְשֻׁ	בְּנֵי
From branches	Mahluqa me	Qawwa prevalenti	Ghal wahda	Mill-familji	Taht	Missier ward	Inti ssir	L-mara	Sabiex	Huma jokkupaw	Mahluqa me
יִשְׂרָאֵל	אִישׁ	נִחְלָת	אֲבֹתָיו:	וְלֹא־	תִּסָּב	נִחְלָה	מִמִּטָּה	לְמִטָּה	אֲחֹר	כִּי־	אִישׁ
Qawwa prevalenti	Ragel	Fil-verità	Missirijiet him	U mhux	She ghandhom iduru	Fluss ward	Mill-kapacitajiet	L-kapacitajiet	Lura	Li	Ragel
בְּנִחוּלָתוֹ	יִדְבְּלוּ	מִטּוֹת	בְּנֵי	יִשְׂרָאֵל:	כַּאֲשֶׁר	צָנָה	יְהוָה	אֶת־	מִנְשָׁה	כֹּן	עָשׂוּ
F'assenjazzjonijiet him	Huma ghandhom l-cling	Ferghat	Mahluqa me	Qawwa prevalenti	Li fih	Huwa struzzjonijiet	Yahweh	B	Drawn	Sabiex	They did

דִּירְיָו Dawn mid-Direttiva meta jinghaqdu mieghek jew jakkumpanjawk	לִבְנִי L-mahluqa me	צִלְפִּתֵּד Fid-dell tal-awe	בָּנוֹת Daughters	וְנִיעָה U l-moviment	וּמְלִקָּה U r-regina	וְחִגְלָהּ Denuded u	חִרְצָהּ Hija ghandha taččetta	מִחְלָהּ Mard	וְתִהְיֶינָהּ U dawn ghandhom isiru	צִלְפִּתֵּד: Fid-dell tal-awe	בָּנוֹת Daughters
מִשָּׁה Taht	עֲלֵי Fuq	נִחְלָתָן Fil-verità dawn	וְנִתְּלִי U qed isir	לְנִשִּׁים Tan-nisa	הָיוּ Dawn saru	יֹזֶרֶף Huwa ghandu jzid	כֹּרִי Iben il	מִנְשֵׁה Li tikkawža tinsieχ	בְּנֵי Mahluka me	מִמִּשְׁפָּחָת Mill-familiji	לְנִשִּׁים: Tan-nisa
בְּנִי Mahluka me	אֶל־ -L	מִשָּׁה Drawn	בִּנְדֵּד Fl-idejn	יְהוָה Yahweh	צִוְּהָ Huwa struzzjonijiet	אֲשֶׁר Li	וְהַמִּשְׁפָּטִים U l-verdetti	הַמִּצְוֹת Dawn	אֵלֶּה Dawn	אֲבִיהֶן: Missier them	מִשְׁפָּחַת Familiji
אֶל־ -L	מִשָּׁה Drawn	דִּבָּר Jitkellem	אֲשֶׁר Li	הַדְּבָרִים Il-kliem	אֵלֶּה Dawn	יָרְחָו: Moon	יִרְצֵוּ Ordni mill-kbir ghaž- žghir	עַל Fuq	מוֹאֵב Mill-missier	בַּעֲרֹכַת Fil-dežert	יִשְׂרָאֵל Qawwa prevalenti
תְּשֵׁל 'She jaqa	וּבֵינוֹ U bejn	פֶּאֶרֹן Gleam	בֵּינוֹ Bejn	טֹחַף Tal-haxix hažin	מֹזֶל Qabel	בַּעֲרֹכָהּ Fil-dežert	בַּמִּדְבָּר Fl-inhawī fi stat naturali	חִדְצֵדוֹ Dixxendenti	בַּעֲבָר Fil-madwar	יִשְׂרָאֵל Qawwa prevalenti	כָּל־ Kollha
עֵד Sakemm	שָׁעִיר Shaggy	הָרִי Mountain	מִדָּבָר Mod	מִחְבֵּיב Mill-xabla	יֹזֶם Jum	עֲשָׂר Ghaxar	אֶחָד Wiehed	זֶהֱבִי: Deheb	וְנִי U suffiċjenti	וְחִצְרָת U l-qraṭi	וּלְבָדוֹ U abjad
מִשָּׁה Drawn	דִּבָּר Jitkellem	לֶחֶדֶשׁ Sa xahar	בְּאֶתֶד 'B	חֶדֶשׁ Xahar	עֲשָׂר Ghaxar	בַּעֲשֵׁתֵי 'B	שָׁנָה Par	בְּאֶרְבָּעִים Fil-minn erbghin	וְנִתְּלִי U qed isir	בִּרְנָע: Żerriegha tal-pleasantness	קֹדֶשׁ Qodusija
אֵת B	הִכָּתֹו Smiting him	אֶתְרִי Wara me	אֵלֵהֶם: Lilhom	אֲתֹו Miegħu	יְהוָה Yahweh	צִוְּהָ Huwa struzzjonijiet	אֲשֶׁר Li	כָּל־ Kollha	יִשְׂרָאֵל Qawwa prevalenti	בְּנִי Mahluka me	אֶל־ -L
יּוֹשֵׁב Huwa seduta	אֲשֶׁר־ Li	הַבִּישּׁוֹן L-fpari	מֶלֶךְ King	עֹוֶג Rawnd	וְאֵת U b	בְּחִשְׁבּוֹן F' strataġemma	יּוֹשֵׁב Huwa seduta	אֲשֶׁר Li	הַאֲמָרִי L-kollha bit	מֶלֶךְ King	סִיחָן Tempestuous
חִזְאָת -Din il	הַחִזְרָה Il-liġi	אֵת־ B	בְּאֵר Waterspring	מִשָּׁה Drawn	הוֹאִיל Huwa taw	מוֹאֵב Mill-missier	בְּאֶרְצִי -Fl	חִדְצֵדוֹ Dixxendenti	בַּעֲבָר Fil-madwar	בְּאֶדְרָעִי: Fil-dawk potenti	בַּעֲשֵׁתֵי רֵת 'F
חִזְהָ: -Din il	בְּתֵר Fl-inhawī muntanjuži	שָׁכַת Il-waqfien	לְכֶם Ghalik	רֵב־ Għadd kbir	לֵאמֹר Jigifieri	בְּחֻרֵב Fil-xabla	אֵלֵינוּ Tal-istati uniti	דִּבָּר Jitkellem	אֵלֵינוּ Il-fatt	יְהוָה Yahweh	לֵאמֹר: Jigifieri
וּבִשְׁפִלָּה U fid - depressjoni	בְּתֵר Fl-inhawī muntanjuži	בַּעֲרֹכָהּ Fil-dežert	שֹׁכְנֵינוֹ Residenti him	כָּל־ Kollha	וְאֶל־ U biex	הַאֲמָרִי L-kollha bit	הָרִי Mountain	וּבָאוּ U ġejjin	לְכֶם Ghalik	וּסְעֵו U vjaġġ	פִּינוֹ Vojta
רָאָה Ara inti	פָּרִתִּי: Rushy	נִחְצִיעָה Nixxiegha	הַגִּדָּל -L	הַפִּתְרָה Il-fluss	עֵד־ Sakemm	וְהַלְבָּאוֹן U l-white mountain	הַכְּנַעֲנִי Dawk l-kollassa	אֶרֶץ Dinja	הֵם L-ilmijiet	וּבְחֹוֹף U fil-port	וּבִנְגָלֵב U fin-nofsinhar
לְאַבְתִּיכֶם Għall-missirijiet inti	יְהוָה Yahweh	נִשְׁבָּע Huwa swore	אֲשֶׁר Li	הָאֶרֶץ Fid-dinja	אֵת־ B	וּרְשִׁו U jokkupaw	בָּאוּ Li ġejjin him	הָאֶרֶץ Fid-dinja	אֵת־ B	לְפָנֵינוּ Biex tkun qeghda thares lejk	נִתִּיתִי Naghti
לֵאמֹר Jigifieri	הוּא L-huwa	בָּעֵת Fiz-2mien	אֵלֵכֶם Ghalik	וְאֵמֹר Nghidu	אֶתְרֵינוּ: Wara	וְלֹרְעֶם U ghaž-żerriegħa tagħhom	לֵהֶם Lilhom	לִתֵּת Jaghti	וְלִיעֲקֹב U li huwa li qed tevadi	לִיעֲזָק Li huwa jidhaq	לְאַבְרָהָם L-missier mutitude
כְּבוֹדְכִי Bħala stilla	הַיּוֹם Il-jum	וְהַנֶּכֶם U ċum bum inti	אֶתְכֶם Mieghek	הַרְבֵּה Hafna	אֵלֵינוּ Forzi inti	יְהוָה Yahweh	אֶתְכֶם: Mieghek	שָׁאֵת L-lift	לְכִדִּי L-aside me	אֹוֶבֶל Jien nista	לֹא־ Mhux
אֶתְכֶם Mieghek	וּיְבָרֶךְ U huwa tberika	פְּעִמִּים Darbiet	אֵלֶף Elf	כָּכֶם As you	עֲלֵיכֶם L	יִסְרָף Huwa proċediment	אֲבוֹתֵכֶם Missirijiet inti	אֵלֵינוּ Dawn me	יְהוָה Yahweh	לְרֹב: L-kotra	הַשְּׁמִים L-rifugi
אֲנָשִׁים Mortals	לְכֶם Ghalik	הָבוּ Jaghti	וְנִרְבֶּכֶם: U strife inti	וּמִשְׁאֲכֶם U l-piz inti	טְרַחֲכֶם Għandek piz	לְכִדִּי L-aside me	אֲשָׂא I am tnehhija	אֵיכָה Fejn inti	לְכֶם: Ghalik	דִּבָּר Jitkellem	כֹּאשֶׁר Li fih
אֲשֶׁר־ Li	הַדִּבָּר L-jitkellmu	טֹוֹב־ Tajba	וְתֵאמְרוּ U inti jigifieri	אֲתִי Miegħi	וְתַעֲנֵנוּ Afflict u inti	בְּרִאשֵׁיכֶם: Inti fl-irjus	וְאֲשִׁינֶם U i ghandhom jitpoġġew	לְשִׁבְטֵיכֶם L-tribujiet inti	וְיִדְעֵם U dawk knowledgeable	וּנְבִינֶם U l-fchim dawk	חֻקֵּימִים Għorrief
רִאשִׁים Kapijiet	אֲתֶם Magħhom	וְאֲתֹו U għandu jaghti	וְיִדְעֵינִם U dawk knowledgeable	חֻקֵּימִם Għorrief	אֲנָשִׁים Mortals	שִׁבְטֵיכֶם Tribujiet inti	רִאשֵׁי Kap me	אֵת־ B	וְאֲשָׁח U nixtieq niehu	לַעֲשׂוֹת: To do	דִּבַּרְתָּ You spoke

עֲלֵיכֶם L	שָׂרִי Dominations	אֵלַיִם Eluf	וְשָׂרִי Dominations u	מֵאוֹת Mijet	וְשָׂרִי Dominations u	חַמְשִׁים Hamsin	וְשָׂרִי Dominations u	עֲשָׂרָה Ghaxar	וְשָׂטְרִים U L-uffiċjali	לְשִׁבְטֵיכֶם: L-tribujiet inti	וְאֶצְוָה U ghandu jaghti struzzjonijiet lil
אֶת־ B	לְשִׁפְטֵיכֶם Imhallfin inti	בַּעַת Fiz-Zmien	הִהוּא L-huwa	לֵאמֹר Jigifieri	שָׁמַע Sar jaf	בֵּינ־ Bejn	אֲחֵיכֶם Brothers inti	וּשְׁפֹטֶתָם U you judge	זָדַק Ġusti	בֵּינ־ Bejn	אִישׁ Raġel
וּבֵינ־ U bejn	אֲחִיו Brothers him	וּבֵינ־ U bejn	גָּרוֹ: Sojourner him	לֹא־ Mhux	תִּצְרִיר Inti rigward	פָּנִים Faces	בְּמִשְׁפָּט Fil-sentenza	כִּשְׁטָן Żghira	כְּבֹד־ Kbir	תִּשְׁמְעֻן Inti qed nisminghu huma	לֹא Mhux
תִּגְדֹּרִי Inti min-naha 'l boghod	מִפְּנֵי־ Minn qed tiffaċċja me	אִישׁ Raġel	כִּי Li	הַמִּשְׁפָּט Is-sentenza	לֹאֲלֵהִים L-qawwiet	הוּא Huwa	וְהַדָּבָר U l-jitkellmu	אֲשֶׁר Li	יִקְשָׁה Huwa sever	מִיָּם Minnek	תִּקְרִבֻן Inti approċċ huma
אֵלַי Ghalija	וּשְׁמַעְתִּיו: U smajt him	וְאֶצְוָה U ghandu jaghti struzzjonijiet lil	אֲתִכֶּם Mieghek	בַּעַת Fiz-Zmien	הִהוּא L-huwa	אֵת B	כָּל־ Kollha	הַדְּבָרִים Il-kliem	אֲשֶׁר Li	תַּעֲשֶׂיוּ: Inti ma	וַיִּסַּע U vjaġġ
מִחֹרֵב Mill-xabla	וְאָלָהּ U ahna go	אֵת B	כָּל־ Kollha	הַמִּדְבָּר L-inhaw i fi stat naturali	הַגְּדֹל־ -L	וְהַנּוֹרָא U l-fearful	הִהוּא L-huwa	אֲשֶׁר Li	רֹאיוֹתָם Li rajt	דָּרָה Mod	הָר Mountain
הָאֲמָרִי L-kollha bit	כֹּאֲשֶׁר Li fih	צָוָה Huwa struzzjonijiet	יְהוָה Yahweh	אֲלֵהֵינוּ Il-fatt	אֲתֵנוּ Ma' l-istati uniti	וַנִּבָּא U ahna li ġejjin	עָד Sakenmm	קִדְשׁ Qdusija	בְּרִיעַת: Żerriegha tal-pleasantness	נֶאֱמַר Nghidu	אֲלֵכֶם Ghalik
בְּאֶתְמֶם Fil-magghom	עַד־ Sakemm	הָר Mountain	הָאֲמָרִי L-kollha bit	אֲשֶׁר־ Li	יְהוָה Yahweh	אֲלֵהֵינוּ Il-fatt	נָתַן He gave	לָנוּ: Tal-istati uniti	רָאָה Ara inti	נָתַן He gave	יְהוָה Yahweh
אֲלֵהֵיוּ Forzi inti	לִפְנֵי Biex tkun qeghda thares lej	אֶת־ B	הָאֲרִץ Fid-dinja	עָלָה Lok	יָשׁ Jokkupaw	כֹּאֲשֶׁר Li fih	דָּבָר Jitkellem	יְהוָה Yahweh	אֲלֵהִי Dawn me	אֲבִלְהִי Missirijiet inti	לֵךְ Ghalik
אֵל־ -L	תִּיבָא 'Inti minhabba l-biza	וְאֵל־ U biex	תַּחַת: Taht	וּנְתַקְרִבֻן U inti approċċ huma	אֵלַי־ Ghalija	כָּל־כֶּם Ghandek	וּנְתַאֲמָרוּ U inti jigifieri	נִשְׁלַחְהָ We ghandha tibghat	אֲנָשִׁים Mortals	לִפְנֵינוּ Li qed tiffaċċja l-istati uniti	וַיַּחֲפְרוּ־ U huma ta' trinek
לָנוּ Tal-istati uniti	אֶת־ B	הָאֲרִץ Fid-dinja	וַיִּשְׁבּוּ U huma dar	אֲתֵנוּ Ma' l-istati uniti	דָּבָר Jitkellem	אֶת־ B	הַדְּרָה L-mod	אֲשֶׁר Li	נַעֲלָה־ Ahna kkażat	כָּה Fis-sala	וְאֵת U b
הַעֲרִים L-katologi miftuha	אֲשֶׁר Li	נָבֵא We are coming	אֲלֵהֶן: Lilhom	וַיֵּיטֵב U ghandu jkun tajjeb	בַּעֲיֵנוּ Fl-ghajn me	הַדְּבָר L-jitkellmu	וַנִּיטֵעַ U nixxiegħu	מִכֶּם Minnek	שָׁנִים Pari	עֲשָׂר Ghaxar	אֲנָשִׁים Mortals
אִישׁ Raġel	אֲחָד Wiehed	לְשִׁבְטֵי: Jappartjeni għat-tribù li	וַיִּפְנֹה U huma ddawwar	וַיַּעֲלֹ U axxendenti	הַמִּדְבָּר Tal-muntanji ward	וַיָּבֵאוּ U huma li ġejjin	עַד־ Sakenmm	גִּחַל Nixxiegha	אֲשָׁכַל Mazz	וַיִּרְגְּלוּ U huma l-ispjar	אֶתְהָ: L-ward
וַיִּקְחֻ U dawn qed tiehu	בְּיָדָם F'id magghom	מִפְּרִי Mill-frott	הָאֲרִץ Fid-dinja	וַיִּזְרְדּוּ U inżel	אֲלֵינוּ Tal-istati uniti	וַיִּשְׁבּוּ U huma dar	אֲתֵנוּ Ma' l-istati uniti	דָּבָר Jitkellem	וַיִּנְאֲמָרוּ U huma saying	טוֹבָה Tajba	הָאֲרִץ Fid-dinja
אֲשֶׁר־ Li	יְהוָה Yahweh	אֲלֵהֵינוּ Il-fatt	נָתַן He gave	לָנוּ: Tal-istati uniti	וְלֹא־ U mhux	אֲכִיתָם Inti acquiescent	לַעֲלֹת L-ascents	וּנְמַלִּי Rebeling u inti	אֶת־ B	פִּי Halq	יְהוָה Yahweh
אֲלֵהֵיכֶם: Forzi inti	וּנְתַרְגְּנוּ Grumbling u inti	בְּאֶתְלֵיכֶם F'tined inti	וּנְתַאֲמָרוּ U inti jigifieri	כִּשְׂנֵאוֹת Fil-hatreds	יְהוָה Yahweh	אֲתֵנוּ Ma' l-istati uniti	הוֹצִיאָנוּ Huwa jressaq l-istati uniti	מֵאֲרִץ -Mill	מִצְרַיִם Tbatija	לְתַת Jaghti	אֲתֵנוּ Ma' l-istati uniti
בֵּינ־ Fl-idejn	הָאֲמָרִי L-kollha bit	לְהַשְׁמִיעַנוּ: Li huma 71% mill-istati uniti	אֲנֵהוּ Fejn	עֲלִים Dawk axxendenti	אֲחֵינוּ L-Istati Uniti tal-ahwa	הַמָּסוּ Dawn mit-tidwib	אֶת־ B	לְכַבְּנוּ L-istati uniti tal- qalb	לֵאמֹר Jigifieri	עָם B	אֲשֶׁר Li
גָּדוֹל Great	וְרָם U	מִיָּנוּ Minna	עָרִים Dawk miftuha	וּבִצְוֹרֹת U dawk imsahhah	בְּשִׁמְיָם Fil-rifuġji	וְגַם־ U barra minn hekk	בְּנֵי Mahluaq me	עֲנֻקִים Ghenuq	רָאִינוּ We saw	שָׁמָּה: Hemm	אֲשֶׁר Li
נֶאֱמַר Nghidu	אֲלֵכֶם Ghalik	לֹא־ Mhux	תַּעֲרִיצוֹן Inti jibzghu huma	וְלֹא־ U mhux	מִהֶם: Minnhom	יְהוָה Yahweh	הַחֲלֹה Se wahda	אֲלֵהֵיכֶם Forzi inti	הַחֲלֹה Se wahda	לִפְנֵיכֶם Biex tkun qeghda thares lej	הוּא Huwa
יִלְתֶּם Huwa ghandu ġlieda	לָכֶם Ghalik	כָּל־ Kollha	אֲשֶׁר Li	עָשָׂה He did	בְּמִצְרַיִם Fil-tbatija	לַעֲיֵנֵיכֶם: L- ghajnejn inti	וּבְמִדְבָּר U l-inhaw i fi stat naturali	אֲשֶׁר Li	רֹאיוֹתָם Tara	אֲשֶׁר Li	אֲשֶׁר Li

תַּלְכֶּמֶם	אֲשֹׁר	הַדְרָר	בִּכְלִי	בִּגְוֹ	אֶת־	אִישׁ	יִשְׂאֵל	כַּאֲשֶׁר	אֶלְיָיִךְ	יְהוָה	נִשְׂאֵף
Tmur	Li	L-mod	-Fl	Mahluqa him	B	Ragel	Huwa qed	Li fih	Forzi inti	Yahweh	Lift inti
הַהֲלִיךְ	אֶלְהֵיכֶם:	בִּיהוָה	מֵאִמִּינִם	אֵינֶכֶם	הִנֵּה	וּבְדִכְרָ	הִנֵּה:	הַמִּקְוִים	עַד־	בְּאֶזְכֶם	עַד־
Se wahda	Forzi inti	Fil-yahweh	Dawk li jemnuu	Nru inti	-Din il	U jitkellmu	-Din il	Il-postijiet	Sakemm	Inti li ġejjin	Sakemm
תִּלְכוּרִי	אֲשֹׁר	בְּדָרָר	לְרֵאֲתֶכֶם	לִילָה	בְּאֲנִשׁוֹ	לְחֻנְתֶּכֶם	מִקְוִים	לָכֶם	לְתוֹר	בְּדָרָר	לִפְנֵיכֶם
Inti ghandek tmur	Li	B'mod	Biex jara inti	Billejl	Tan-nar	L-encamping inti	Postijiet	Ghalik	-Biex ifittxu l	B'mod	Biex tkun qeghda thares lej
אֶם־	לֹאמֵר:	וַיִּשְׁבַּע	וַיִּקְצֹף	דְּבַרֵיכֶם	קוֹל	אֶת־	יְהוָה	וַיִּשְׁמַע	יוֹמָם:	וּבְשָׁעָן	כֹּה
Jekk	Jigifieri	U huwa sevening	U huwa rabja	Kliem inti	Vuči	B	Yahweh	U huwa smigh	Il-jum	U fil-cloud	Fis-sala
נִשְׁבַּעְתִּי	אֲשֹׁר	הַטּוֹבָה	הַדְּרִיץ	אֶת	הִנֵּה	הִרַע	הַדּוֹר	הָאֵלֶּה	בְּאֲנָשִׁים	אִישׁ	יִרְאֶה
I swore	Li	-L	Fid-dinja	B	-Din il	Il-kumpanija assocjata	L-ġenerazzjoni	Dawn	Fil-mortals	Ragel	Huwa ghandu ara
הַדְּרִיץ	אֶת־	אֶתָּן	וְלִי־	יִרְאֵאָה	הוּא	יִפְגָּה	בֶּן־	כֶּלֶב	זֹולָתַי	לְאֻבְתֵּיכֶם:	לָתֶת
Fid-dinja	B	I ghandha taghti	U lilu	Huwa jara her	Huwa	Huwa se jiġi ppreparat	Iben il	Kelb	Eskluzi dawk	Ghall-missirijiet inti	Jaghti
הִתְאַצָּרָה	בִּי	גַם־	יְהוָה:	אֲחֵרִי	מִלֵּא	אֲשֹׁר	לֹעַן	וּלְבָנָיו	כֹּה	גִּדְרָד־	אֲשֹׁר
He was enraged	- Fil	Barra minn hekk	Yahweh	Wara me	Shih	Li	Huwa answering	U biex sons him	Fis-sala	Mod	Li
הַעֲמִיד	נֹוֹן	בֶּן	יְהוֹשֻׁעַ	שָׁם:	תִּבְאָ	לֹא־	אֶתָּה	גַם־	לֹאמֵר	בְּגִלְלֶכֶם	יְהוָה
The standing	Perpetuity	Iben il	Minghajr ezistenti	Hemm	Hija li ġejjin	Mhux	L-ward	Barra minn hekk	Jigifieri	Fil-sake inti	Yahweh
וְטַפְסֶכֶם	יִשְׂרָאֵל:	אֶת־	יִנְחִלְכֶּנָה	הוּא	כִּי־	חֻזֵּק	אֲתוֹ	נִשְׁמָה	יֵבֵא	הוּא	לִפְנֵיךְ
U tfal inti	Qawwa prevalenti	B	Huwa ghandu jirtu her	Huwa	Li	B'SAHHITHA	Mieghu	Isem ward	Huwa li ġejjin	Huwa	Biex tkun qeghda thares lej
הַמָּיָה	וְרָע	טוֹב	הַיּוֹם	יָדְעוּ	לֹא־	אֲשֹׁר	וְכַנִּיכֶם	יְהוָה	לְבָז	אֲמִירָתֶם	אֲשֹׁר
Beast	U assocjati	Tajba	Il-jum	Jaf him	Mhux	Li	Inti u l-ulied	Huwa qed isir	L-serq	Xi tghid	Li
גִּדְרָד	הַמִּדְבָּרָה	וּסְעוּ	לָכֶם	פָּנוּ	וְאֵתָם	יִירָשׁוּקָה:	וְהֵם	אֶתְנַנֶּה	וְלִהֹם	נִשְׁמָה	יָבֹאוּ
Mod	L-inhaw i fi stat naturali ward	U vjaġġ	Ghalik	Vojta	U magghom	Huma jokkupaw ward	U them	I ghandha taghti her	U lilhom	Isem ward	They are coming
אֲשֹׁר־	כָּלִל	וְגִלְסִמְנוּ	נִעְלָה	אֲנַחְנוּ	לִיהוָה	חָטֵאנוּ	אֵלַי	וְנִתְאֲמָרוּ	וְנִתְעַנִּיו	סוּף:	יֵם־
Li	Kollha	U ahna battalja	Ahna kkażat	We	L-yahweh	We sinned	Ghalija	U inti jiġifieri	Afflict u inti	Tal-haxix hażin	L-ilmijiet
וַיֹּאמֶר	הַדְּרָה:	לַעֲלֹת	וְנִתְהַיְנוּ	מִלְחָמָתוֹ	כָּלִי	אֶת־	אִישׁ	וְנִתְחַגְּרוּ	אֶלְהֵינִי	יְהוָה	צָנְנוּ
U huwa qal	Tal-muntanji ward	L-ascents	U int nought	Gwerer him	Kollha me	B	Ragel	Girding u inti	Il-fatt	Yahweh	Huwa inkarigat us
וְלֹא	בְּמִקְרָבְכֶם	אֵנִי	כִּי	תִלְחָמוּ	וְלֹא־	תַעֲזֹז	לֹא	לָהֶם	אֲמֵר	אֵלַי	יְהוָה
U mhux	F inti	Nru me	Li	Inti battalja	U mhux	Inti kkażat	Mhux	Lilhom	Jigifieri	Ghalija	Yahweh
וְתִזְדוּ	יְהוָה	פִּי	אֶת־	וְנִתְמָרוּ	שְׁמַעְתֶּם	וְלֹא	אֲלֵיכֶם	וְנִתְדַבְּרָ	אֲנִיבִיכֶם:	לִפְנֵי	תִגָּדְפוּ
Insolent u inti	Yahweh	Halq	B	Rebeling u inti	Ghandek tisma	U mhux	Ghalik	U i ghandhom jitkellmu	L-ghedewwa inti	Li qed tiffacċja me	Inti defeated
תַּעֲשִׂינָהּ	כַּאֲשֶׁר	אֶתְכֶם	וַיִּרְדְּפוּ	לִקְרֹאתְכֶם	הַהוּא	בָּהָר	הַיִּשָּׁב	הַקֹּלְחִי	וַיֵּצֵא	הַדְּרָה:	וְנִתְעָלוּ
Dawn ghandu jsir	Li fih	Mieghhek	-U huma il-kilba ghall	Biex jintlaqqu inti	L-huwa	Fi-linhawi muntanjuzi	L-seduta huwa	L-kollha bit	U hu forth	Tal-muntanji ward	U inti kkażat
שָׁמַע	וְלֹא־	יְהוָה	לִפְנֵי	וְנִתְבָּרָ	וְנִתְשָׁבוּ	חֶרְמָה:	עַד־	בְּשִׁשְׁעִיר	אֶתְכֶם	וַיִּתְּנוּ	הַדְּבַרִּים
Sar jaf	U mhux	Yahweh	Li qed tiffacċja me	U int tnixxi	U int tiltlaqa	Sahha mentali	Sakemm	Fil-shaggy	Mieghhek	U huma beating	Il-kliem
יִשְׁבַּתְּתֶם:	אֲשֹׁר	כִּנְיָם	רַבִּים	יָמִים	בְּקֻדֹשׁ	וְנִתְשָׁבוּ	אֲלֵיכֶם:	הִתְאָזִין	וְלֹא	בְּקוֹלָכֶם	יְהוָה
Inti sat	Li	Bhala l-ġranet	Hafna dawk	Jum	Fil-Qdusija tieghu	U int tiltlaqa	Ghalik	Huwa hearkened	U mhux	Fil-vuči inti	Yahweh
אֶת־	וַגִּסְבּ	אֵלַי	יְהוָה	דְּבַר	כַּאֲשֶׁר	סוּף	יֵם־	גִּדְרָד	הַמִּדְבָּרָה	וַנִּסְעַ	וַנִּסְפֹן
B	U jdawwru	Ghalija	Yahweh	Jitkellem	Li fih	Tal-haxix hażin	L-ilmijiet	Mod	L-inhaw i fi stat naturali ward	U vjaġġ	U ahna ddawwar
אֶת־	סֹב	לָכֶם	רַב־	לֹאמֵר:	אֵלַי	יְהוָה	וַיֹּאמֶר	רַבִּים:	יָמִים	שָׁעִיר	הָר־
B	Iduru	Ghalik	Ghadd kbir	Jigifieri	Ghalija	Yahweh	U huwa qal	Hafna dawk	Jum	Shaggy	Mountain
בְּגִבּוֹלִי	עֲבָרִים	אֵתָם	לֹאמֵר	צוֹ	הָעִם	וְאֵת־	צִפְפָּנָה:	לָכֶם	פָּנוּ	הִנֵּה	הַדְּרָר
Fil-konfini	Dawk qalbu	Magghhom	Jigifieri	Huwa struzzjonijiet	The with	U b	Fit-tramuntana ward	Ghalik	Vojta	-Din il	Tal-muntanji

אָחִיכֶם	בְּנֵי־	עָשׂוּ	הִישָׁבִים	בִּשְׁעִיר	וַיִּרְאוּ	מָכֶם	וְנִשְׁמַרְתֶּם	מֵאֵד:	אֶל־	תִּתְגַּדּוּ	כֹּחַ
Brothers inti	Mahluqa me	They did	Dawk bilqieghda	Fil-shaggy	'U huma minhabba l-biza	Minnek	U int allert	Hafna	-L	Inti angering fuqkom infuskom	Fihom
כִּי	לֹא־	אָתָּו	לָכֶם	מֵאֲרָצָם	עָד	מִדְּבָרָה	כַּף־	רִגְלָה	כִּי־	יִרְשָׁה	לַעֲשׂוֹ
Li	Mhux	I ghandha taghti	Ghalik	Mill-art them	Sakemm	Mill-mod	Paw	Sieq	Li	Huwa ghandu jokkupa ward	Li ma kellhomx
נָתַתִּי	אֶת־	הָרָ	שְׁעִיר:	אָכַל	תִּשְׁבְּרוּ	מֵאֲתָם	בִּבְסָף	וְאָכַלְתֶּם	וְגַם־	מִיָּם	תִּכְרוּ
Naghti	B	Mountain	Shaggy	Tiekol	Break	Minn maghghom	Fidda	U tiekol	U barra minn hekk	Minn ilmijiet	Inti xiri
מֵאֲתָם	בִּבְסָף	וּשְׁתִּיתֶם:	כִּי	יְהוָה	אֶל־יָדֶיךָ	בָּרַכְךָ	כָּכֹל־	מַעֲשֵׂה	יָדְךָ	יָדַע	לָכֶתְךָ
Minn maghghom	Fidda	U tixrob	Li	Yahweh	Forzi inti	Evviva	-Fl	Notarili	Min-naha ghandek	Meta jkun jaf	Go inti
אֶת־	הַמִּדְבָּר	הַגְּדֹל	הַדִּינָה	וְהוּ	אֶרְבָּעִים	שָׁנָה	יְהוָה	אֶל־יָדֶיךָ	עֲמֻךְ	לֹא	חִסְרָתְךָ
B	L-inhaw i fi stat naturali	-L	-Din il	Dan	Minn erbghin	Par	Yahweh	Forzi inti	Mieghhek	Mhux	Inti ma kellhiex
דָּבָר:	וְנִנְעָבֵר	מֵאֵת	אֶתִּינוּ	בְּנֵי־	עָשׂוּ	הַיִּשְׁבִּים	בִּשְׁעִיר	מִדְּבָרָה	הַדְּעֵרָבָה	מֵאֵילָת	וּמִעֲצָנָן
Jitkellem	U ahna salib fuq	Minn b	L-Istati Uniti tal-ahwa	Mahluqa me	They did	Dawk bilqieghda	Fil-shaggy	Mill-mod	Fid-dezert	Minn sigar	U mill- sinsla tad- dahar
גָּבֵר	וְנִפְּלוּ	וְנִנְעָבֵר	דְּבָרָה	מִדְּבָר	מוֹאָב:	וַיֵּאמֶר	אֵלֶיךָ	אֵלֶיךָ	אֶל־	תִּצְוֶר	אֶת־
Raġel	U ahna ddawwar	U ahna salib fuq	Mod	Minn jitkellmu	Mill-missier	U huwa qal	Yahweh	Ghalija	-L	Inti bughawwieġ	B
מוֹאָב	וְאֶל־	תִּתְגַּדּוּ	בָּם	מִלְחָמָה	כִּי	לֹא־	אָתָּו	לָךְ	מֵאֲרָצוֹ	יִרְשָׁה	כִּי
Mill-missier	U biex	Inti angering lilek innifsek	Fihom	Gwerra	Li	Mhux	I ghandha taghti	Ghalik	Mill-art him	Huwa ghandu jokkupa ward	Li
לְבָנֵי־	לְוִי־	נָתַתִּי	אֶת־	עָרָה	יִרְשָׁה:	הָאֲמִים	לְפָנֶיךָ	יִשְׁבּוּ	כִּה־	עָם	גָּדוֹל
L-mahluqa me	Mohbija	Naghti	B	Joqghod attent hafna	Huwa ghandu jokkupa ward	L-jużaw mohhhom biex ikunu kreattivi	Li qed tiffaċċja	Huma dar	Fis-sala	B	Great
וְרֵב־	וְרָם	כִּפְּעֻנָקִים:	רִפְּעִים	יִחְשְׁבוּ	אֶרֶץ־	הָם	כִּפְּעֻנָקִים	וְהַמֵּאֲבִים	יִקְרָאוּ	לָהֶם	אֲמִים:
U ghadd kbir	U	Kif ghenuq	Ghall-fejjiqqa	Dawn huma miqjusa	Fil-fatt	Ghalihom	Kif ghenuq	U l-mill-missirijiet	Huma qed jitolbu	Lilhom	Juzaw mohhhom biex ikunu kreattivi
וּבִשְׁעִיר	יִשְׁבּוּ	הַחֲרִים־	לְפָנֶיךָ	וּבְנֵי	עָשׂוּ	יִירְשׁוּם	וַיִּשְׁמִדוּם	מִפְּנֵיכֶם	וַיִּשְׁבּוּ	תַּחְתָּם	כֹּאֲשֶׁר
Shaggy u	Huma dar	L-grotta dwellers	Li qed tiffaċċja	U l-ulied	They did	Huma jokkupaw them	U huma desolating them	Minn qed tiffaċċja them	U huma dar	Taht dawn	Li fih
עָשָׂה	יִשְׂרָאֵל	לֵאדֹרֶן	יִרְשׁוּהוּ	אֲשֶׁר־	נָתַן	יְהוָה	לָהֶם:	עִיָּה	קָדְמוֹ	וַעֲבָדוּ	לָכֶם
He did	Qawwa prevalenti	Lejn id-dinja	Dawk li jokkupaw him	Li	He gave	Yahweh	Lilhom	Issa	Dawn lok	U jghaddu int	Ghalik
אֶת־	גִּחַל	זֶרֶד	וְנִנְעָבֵר	אֶת־	גִּחַל	זֶרֶד:	וְהַיָּמִים	אֲשֶׁר־	הַלְכִינוּ	מִקְדָּשׁ	בְּרִנְעָה
B	Nixxiegha	Ezuberanti	U ahna salib fuq	B	Nixxiegha	Ezuberanti	U l-jiem	Li	Immorru	Mill-Qdusija tieghu	Zerriegha tal-pleasantness
עָד	אֲשֶׁר־	עֲבָרְנוּ	אֶת־	גִּחַל	זֶרֶד	שְׁלֹשִׁים	וּשְׁמֹנֶה	שָׁנָה	עַד־	תָּם	כָּל־
Sakemm	Li	We qalbu	B	Nixxiegha	Ezuberanti	Tletin	U tmien	Par	Sakemm	Fullnesses	Kollha
הַדֹּר	אֲנָשִׁי	הַמִּלְחָמָה	מִקְרָב	הַמִּתְנָה	כֹּאֲשֶׁר	נִשְׁבַּע	יְהוָה	לָהֶם:	וְגַם־	יָד־	יְהוָה
L-generazzjoni	Mortals	L-gwerra	Minn ġewwa	L-kamp	Li fih	Huwa swore	Yahweh	Lilhom	U barra minn hekk	Id	Yahweh
הָיְתָה	כֹּחַ	לְהֵאֵם	מִקְרָב	הַמִּתְנָה	עָד	תָּמַם:	וַיְהִי	כֹאֲשֶׁר־	תָּמַד	כָּל־	אֲנָשִׁי
She becomes	Fihom	Ifixklu l-them	Minn ġewwa	L-kamp	Sakemm	Tmiciem them	U qed isir	Li fih	Dawn ended	Kollha	Mortals
הַמִּלְחָמָה	לְמִוֹת	מִקְרָב	הָעָם:	וַיְדַבֵּר	יְהוָה	אֵלֶיךָ	לֵאמֹר:	אֶתְּךָ	עֲבָרָה	הַיּוֹם	אֶת־
L-gwerra	Imutu	Minn ġewwa	The with	Huwa ghad-diskorsi u	Yahweh	Ghalija	Jigifieri	L-ward	Madwar	Il-jum	B
גָּבֹול	מוֹאָב	אֶת־	עָרָה:	וְקִרְבָּתָהּ	מִוִּל	בְּנֵי־	עֲמוּן	אֶל־	תִּצְבָּרָם	וְאֶל־	תִּתְגַּדּוּ
Limitu	Mill-missier	B	Joqghod attent hafna	U approċċi	Qabel	Mahluqa me	Linja kongenita	-L	Inti bughawwieġ them	U biex	Inti angering lilek innifsek
בָּם	כִּי	לֹא־	אָתָּו	מֵאֲרָץ	בְּנֵי־	עֲמוּן	לָךְ	יִרְשָׁה	כִּי	לְבָנֵי־	לְוִי־
Fihom	Li	Mhux	I ghandha taghti	-Mill	Mahluqa me	Linja kongenita	Ghalik	Huwa ghandu jokkupa ward	Li	L-mahluqa me	Mohbija
נִתְתִּיעָה	יִרְשָׁה:	אֲרִיצָה	רִפְּעִים	תִּחְשַׁב	אֶרֶץ־	הוּא	רִפְּעִים	יִשְׁבּוּ־	כִּה־	לְפָנֶיךָ	וְהָעֲמֻנִים
Naghti ward	Huwa ghandu jokkupa ward	Dinja	Ghall-fejjiqqa	Hija kkalkulata	Fil-fatt	Huwa	Ghall-fejjiqqa	Huma dar	Fis-sala	Li qed tiffaċċja	U l-dawk kongeniti

וַיִּירָשֶׁם U ghandu l-inkwilin them	מִפְנֵיהֶם Minn qed tiffaččja them	יָהוָה Yahweh	וַיִּשְׁמִדֵם U huwa desolating them	כַּעֲגֻשִׁים Kif għenuq	וָהֶם U	וְכִב U għadd kbir	גָּדוֹל Great	עַם B	וּמְזִמִּים: Dawk intriganti	לָהֶם Lilhom	יִמְרָאוּ Huma qed jitolbu
הַחֲרִי L- abjad	אֶת־ B	הַשְׁמִיד -Huma 71% mill	אֲשֶׁר Li	בִּשְׁעִיר Fil-shaggy	הַיֹּשְׁבִים Dawk bilqieghda	עָשׂוּ They did	לִבְנִי L-mahluqa me	עָשָׂה He did	כַּאֲשֶׁר Li fih	תַּחְתָּם: Taht dawn	וַיִּשְׁכּוּ U huma dar
עֹהָה Horox	עַד־ Sakemm	בַּחֲצִרִים Fil-qrati	הַיֹּשְׁבִים Dawk bilqieghda	וְהָעֵינִים U l-miġġielda dawk	הַדִּינָה: -Din il	הַיּוֹם Il-jum	עַד Sakemm	תַּחְתָּם Taht dawn	וַיִּשְׁכּוּ U huma dar	וַיִּירָשֶׁם U ghandu l-inkwilin them	מִפְנֵיהֶם Minn qed tiffaččja them
אֲרָנָי Brawling	גָּסַל Nixxiegha	אֶת־ B	וַעֲבָרָהּ U jghaddu int	סָעָו Vjaġġ	קוֹמּוּ Lok inti	תַּחְתָּם: Taht dawn	וַיִּשְׁכּוּ U huma dar	הַשְׁמִידֵם Huma 71% mill-them	מִכַּפְתָּרוֹ Wahda hawn li ġejjin	הַיִּצְאָאִים Wahda hawn li ġejjin	כַּפְתֵּרִימִם Circlings
רָשׁ Jokkupaw	הִתֵּל Il-bidu	אֲרָצוֹ Art him	וְאֶת־ U b	הַאֲמָרִי L-kollha bit	הַשְׁכּוֹן Ta' stratagemma	מֶלֶךְ־ King	סִיחֹן Tempestuous	אֶת־ B	בְּיָדָהּ Fl-idejn inti	נָתַתִּי Naghti	רָאָה Ara inti
הָעַמִּים In-nies	כָּנִי Qed tiffaččja me	עַל־ Fuq	וַיִּרְאֶתְהָ U l-biżġhat tieghek	פַּחַדָּהּ Awe inti	תַּת Jaghti	אֶסֶל־ I ghandu jibda	הַדִּינָה Il-jum	מִלַּחְמָה: Gwerra	כִּוּ In him	וַהֲתַגֵּר U rabja inti	וַהֲתַגֵּר U rabja inti
מִמְדַּבֵּר Mill-inhaw i fi stat naturali	מִלְאָכִים Jilqagghom	וַאֲשַׁלַּח U jien tibghat	מִפְנֵיהֶם: Minn qeghda thares lej k	וַתִּרְוּ U writhe	וַיִּרְגְּזוּ U huma quivering	שָׁמַעְהָ Sar jaf inti	יִשְׁמַעוּן Huma smigh huma	אֲשֶׁר Li	הַשְׁמִימִים L-rifuġji	כֹּל־ Kollha	תַּחַת Taht
בִּדְרוֹ B'mod	בִּדְרוֹ B'mod	כַּאֲרָצָהּ F'art inti	אֲעַבְרָהּ I ghandu salib fuq	לֹא־מָר: Jiġifieri	שָׁלוֹם L-paċi	דִּבְרִי Jitkellem me	הַשְׁכּוֹן Ta' stratagemma	מֶלֶךְ King	סִיחֹן Tempestuous	אֶל־ -L	קִדְמוֹת Precedings
תַּחְתּוֹ Qed taghti	בַּכֶּסֶף Fidda	וַמִּים U l-ibhra	וְאֶכְלָתִי U data	תִּשְׁפֹּרְנִי Inti ticitra me	בַּכֶּסֶף Fidda	אֶכֶל Tiekol	וַשְׁמָאוֹל: U tax-xellug	גְּמִין Dritt	אֲסוּר Marbuta	לֹא־ Mhux	אֵלָהּ I ghandhom jimxu
בִּשְׁעִיר Fil-shaggy	הַיֹּשְׁבִים Dawk bilqieghda	עָשׂוּ They did	בְּנִי Mahluqa me	לִי Għaliġa	עָשׂוּ They did	כַּאֲשֶׁר Li fih	בְּרִגְלִי: Fl-ilisien me	אֲעַבְרָהּ I ghandu salib fuq	רָק Izda	וַשְׁתִּיחִי U max- xorb	לִי Għaliġa
יָהוָה Yahweh	אֲשֶׁר־ Li	הָאֲרָץ Fid-dinja	אֶל־ -L	הַיִּרְדֵּן Dixxendenti	אֶת־ B	אֲעַבְרֻ I ghandu jghaddi	אֲשֶׁר־ Li	עַד Sakemm	בָּעֵר Fil-joqghod attent hafna	הַיֹּשְׁבִים Dawk bilqieghda	וַיִּמְוֲאֲבִים U l-mill-missirijiet
הַקֶּשֶׁה Il-hard	כִּי־ Li	כִּוּ In him	הַעֲבָרְנוּ Salib fuq l-istati uniti	הַשְׁכּוֹן Ta' stratagemma	מֶלֶךְ King	סִיחֹן Tempestuous	אֲכָה Huwa obdut	וְלֹא־ U mhux	לָנוּ: Tal-istati uniti	נָתַן He gave	אֶלְתֵּינוּ Il-fatt
הַדִּינָה: -Din il	כִּיּוֹם Bhal jum	בְּיָדָהּ Fl-idejn inti	תַּתּוּ Jaghtuh	לִמְעַן Sabiex	לִבְבוֹ Qalb him	אֶת־ B	וְאִמְלֵן U kombustibbli	רוּחוֹ L-ispirtu him	אֶת־ B	אֶלְתֵּיךְ Forzi inti	יָהוָה Yahweh
הִתֵּל Il-bidu	אֲרָצוֹ Art him	וְאֶת־ U b	סִיחֹן Tempestuous	אֶת־ B	לִפְנֵיהֶם Biex tkun qeghda thares lej k	תַּת Jaghti	הִחֲלֵתִי I began	רָאָה Ara inti	אֵלַי Għaliġa	יָהוָה Yahweh	וַיֵּאמֶר U huwa qal
הַחֲצָה: Timbru ward	לְמִלְחָמָהּ Għall-gwerra	עִמּוֹ Mieghu	וְכֹל־ U kull	הוּא Huwa	לְקִרְאָתָנוּ Biex jintlahqu l-istati uniti	סִיחֹן Tempestuous	וַיֵּצֵא U hu forth	אֲרָצוֹ: Art him	אֶת־ B	לְרִשָּׁתָּהּ L-inkwilin	רָשׁ Jokkupaw
אֶת־ B	וַנִּלְכֵּד U ahna qbid	עִמּוֹ: Mieghu	כֹּל־ Kollha	וְאֶת־ U b	וְאֶת־ U b	אֶתּוֹ Mieghu	וַנִּגְדֵּם U ahna smiting	לְפָנֵינוּ Li qed tiffaččja l-istati uniti	אֶלְתֵּינוּ Il-fatt	יָהוָה Yahweh	וַיִּתְגַּדּוּ U ghandu jaghtih
לֹא־ Mhux	וַתִּטְרֹף U tat-tarbija	וַהֲנִשִּׂים U n-nisa	מִתָּם Adulti	עִיר Miftuha	כֹּל־ Kollha	אֶת־ B	וַנִּתְנַרֵּם U ahna secluding	הִהוּא L-huwa	בָּעֵת Fiz-zmien	עָרִיו Bliet him	כֹּל־ Kollha
אֲשֶׁר Li	מַעֲרִטָּר Minn bare	לְקַדְנוּ: We maqbuda	אֲשֶׁר Li	הַעֲרִים L-katologi miftuha	וַיִּשְׁלַל U jirrovina	לָנוּ Tal-istati uniti	כָּוֵנוּ We serqu	הַבְּהֵמָה L-beast	רָק Izda	שֶׁנִּידִי: Pensjoni	הַשְׁאַרְנוּ We leave
קִרְבָּהּ Belt	הִתְהַיְתָּה She becomes	לֹא־ Mhux	הַזֵּלֶד L-munzell ta' depożizzjonijiet	וַעַד־ U sakemm	כַּנְתֵּל־ Fil-stream	אֲשֶׁר Li	וַהֲעִיר U l-miftuha	אֲרָנָן Brawling	נָחַל Nixxiegha	שִׁפְתָּהּ Xofftejn	עַל־ Fuq
אֲרָץ Dinja	אֶל־ -L	רָק Izda	לְפָנֵינוּ: Li qed tiffaččja l-istati uniti	אֶלְתֵּינוּ Il-fatt	יָהוָה Yahweh	נָתַן He gave	הָכֹל L-all	אֶת־ B	מִמִּנָּה Minna	שָׁגְבָהּ She was inaččessibbli	אֲשֶׁר Li
אֲשֶׁר־ Li	וְכֹל U kull	הַתֵּר Tal-muntanji	וַעֲרִי U l-ibliet	יְבֹקֶל Channel	גָּסַל Nixxiegha	יָד־ Id	כֹּל־ Kollha	קִרְבָּתָהּ Appročči	לֹא־ Mhux	עִמּוֹן Linja kongenita	בְּנִי־ Mahluqa me

צִנְה	יְהוּה	אַלְהֵינוּ:	גַּנְדָּן	נִזְעַל	דְּרָד	הַבְּשָׁן	וַיֵּצֵא	עוֹג	מֶלֶךְ-	הַבְּשָׁן	לַקְרֵאמָנוּ
Huwa struzzjonijiet	Yahweh	Il-fatt	U ahna ddawwar	Sandli "b'cinga dejqa u	Mod	L- <i>f</i> pari	U hu forth	Rawnd	King	L- <i>f</i> pari	Biox jintlahqu l-istati uniti
הוּא	וְכֹל-	עִמּוֹ	לְמַלְחָמָה	אֶדְרָעִי:	וַיֵּאמֶר	יְהוּה	אֵלִי	אֶל-	תִּירָא	אֵתוֹ	כִּי
Huwa	U kull	Mieghu	Ghall-gwerra	Dawk potenti	U huwa qal	Yahweh	Ghalija	-L	'Inti minhabba l-biza	Mieghu	Li
בִּידֵיךָ	נִגְתִּי	אֵתוֹ	וְאֵת-	כֹּל-	עִמּוֹ	וְאֵת-	אֶרְצוֹ	וְעִשִּׂיתָ	לִלּוּ	כֹּאשָׁר	עִשִּׂיתָ
Fl-idejn inti	Naghti	Mieghu	U b	Kollha	Mieghu	U b	Art him	U ma	Lilu	Li fih	Inti ma
לְסִיחָן	מֶלֶךְ	הַאֲמָרִי	אֲשָׁר	יוֹשֵׁב	בְּחֻשְׁבוֹן:	וַיִּסֹּף	יְהוּה	אֶלְהֵינוּ	בִּידֵינוּ	גַּם	אֵת-
L-tempestuous	King	L-kollha bit	Li	Huwa seduta	F' stratagemma	U huwa li jaghti	Yahweh	Il-fatt	F'id l-istati uniti	Barra minn hekk	B
עוֹג	מֶלֶךְ-	הַבְּשָׁן	וְאֵת-	כֹּל-	עִמּוֹ	וַנִּפְּהוּ	עַד-	בְּלִמִּי	הַשְּׂאִיר-	לִלּוּ	שְׂרִיד:
Rawnd	King	L- <i>f</i> pari	U b	Kollha	Mieghu	Smite lilu u	Sakemm	Jongos milli me	Halla	Lilu	Pensjoni
וַנִּלְכֹּד	אֵת-	כֹּל-	עֲרִיוֹ	בָּעֵת	הֵהוּא	לֹא	הִיְתַהֵל	קִרְיָה	אֲשָׁר	לֹא-	לְקַחְנוּ
U ahna qbid	B	Kollha	Bliet him	Fiz-żmien	L-huwa	Mhux	She becomes	Belt	Li	Mhux	We take
מֵאֲתָם	שִׁיטִים	עִיר	כֹּל-	תָּכַל	אֶרְגָּב	מִמְלָכֶת	עוֹג	בַּבְּשָׁן:	כֹּל-	אֶלָּה	עָרִים
Minn maghghom	Sittin	Miftuha	Kollha	Rahan	Gebli	Id ,	Rawnd	Fil-par	Kollha	Dawn	Dawk miftuha
בְּצֻרוֹת	חֹמֶה	גְּבוּלָה	דְּלִתִּים	וּבְרִיט	לְבַד	מַעְרִי	הַפְּרִזִּי	הַרְבֵּה	מֵאֵד:	וַנִּתְכַּסֵּם	אוֹתָם
Dawk separati	Hajt	Gholja	Kwoti tat-tifdija	U bar	L-artijiet	Mill-ibliet	-L-gharen ta' labitanti tar	Hafna	Hafna	U ahna secluding	Sinjali them
כֹּאשָׁר	עִשִּׂינוּ	לְסִיחָן	מֶלֶךְ	חֻשְׁבוֹן	הַחֲרֵם	כֹּל-	עִיר	מֵתָם	הַנָּשִׁים	וְהַתָּרָה:	וְכֹל-
Li fih	We did	L-tempestuous	King	Ta' stratagemma	L-secluded	Kollha	Miftuha	Adulti	In-nisa	U tat-tarbija	U kull
הַבַּהֲמָה	וַיִּשְׁלַל	הַעָרִים	בַּזְנוּ	לָנוּ:	וַנִּזְלַח	בָּעֵת	הֵהוּא	אֵת-	הַאֲרִזִּן	מִיָּד	שָׁנִי
L-beast	U jirrovina	L-katologi miftuha	We serqu	Tal-istati uniti	U ahna ghandhom jiehdu	Fiz-żmien	L-huwa	B	Fid-dinja	Minn	Żewg
מַלְכֵי	הַאֲמָרִי	אֲשָׁר	בַּעֲבָר	הַיִּרְדָּן	מַנְחַל	אֶרְוָן	עַד-	הָר	חֻרְמוֹן:	צִידָגִים	יְקֵרָאוּ
Kings	L-kollha bit	Li	Fil-madwar	Dixxendenti	Mill-stream	Brawling	Sakemm	Mountain	F' daqqa	Il-kaċċaturi	Huma qed jitolbu
לְחֻרְמוֹן	שֶׁרָוָן	וְהַאֲמָרִי	יְקֵרָאוּ	לִו	שָׁנִיר:	כָּלוּ	עָרֵי	הַמַּיִשָּׁר	וְכֹל-	הַגִּלְעָד	וְכֹל-
Li f' daqqa wahda	Snowbound	U l-kollha bit	Huma qed jitolbu	Lilu	L-oghla	Kollha	L-ibliet	Puri	U kull	L-munzell ta' depożizzjonijiet	U kull
הַבְּשָׁן	עַד-	סִלְכָה	וְאֶדְרָעִי	עָרֵי	מִמְלָכֶת	עוֹג	בַּבְּשָׁן:	כִּי	רִק-	עוֹג	מֶלֶךְ
L- <i>f</i> pari	Sakemm	L-mixi	U dawk potenti	L-ibliet	Id ,	Rawnd	Fil-par	Li	Izda	Rawnd	King
הַבְּשָׁן	נִשְׂאָר	מִיְתָר	הַרְפָּאִים	הָבָה	עֲרִישׁ	עֲרִישׁ	בִּרְוָל	הָלָה	הוּא	בְּרַבַּת	בְּגִי
L- <i>f</i> pari	Bqija	Eċċess	L-fejjeqqa	Cum bum	Tiġġustifika	Tiġġustifika him	Hadid	-L	Huwa	In great dawk	Mahluqa me
עִמּוֹן	תִּשַׁע	אֲמוֹת	אֶרְבָּה	וְאֶרְבַּע	אֲמוֹת	רִחְבָּה	בְּאֲמֹת-	אִישׁ:	וְאֵת-	הַאֲרִזִּן	הַזָּאֵת
Linja kongenita	'Disa	Mizuri	Tul ward	'U erba	Mizuri	Wisa' ward	Fil-trustees	Raġel	U b	Fid-dinja	-Din il
יֶרֶשְׁנוּ	בָּעֵת	הֵהוּא	מַעֲרָעָר	אֲשֶׁר-	עַל-	גִּסְל	אֶרְוָן	וַחֲצִי	הָר-	הַגִּלְעָד	וַעֲרִיו
We jokkupaw	Fiz-żmien	L-huwa	Minn bare	Li	Fuq	Nixxiegha	Brawling	U nofsijiet	Mountain	L-munzell ta' depożizzjonijiet	U l-ibliet him
נִתְמַיִי	לֶרְאוּבֵנִי	וְלִגְדִי:	וְלִיתָר	הַגִּלְעָד	וְכֹל-	הַבְּשָׁן	מִמְלָכֶת	עוֹג	נִתְמַיִי	לְחֻצִי	שְׂבֻט
Naghti	Sabiex jara li l-ulied	U biex kid	U L-eċċess	L-munzell ta' depożizzjonijiet	U kull	L- <i>f</i> pari	Id ,	Rawnd	Naghti	L-nofsijiet	Jappartjeni ghat-tribù
הַמִּנְשָׁה	כָּל	תָּכַל	הָאֶרְגָּב	לְכֹל-	הַבְּשָׁן	הֵהוּא	יְקֵרָא	אֲרִזִּן	רְפָאִים:	יְאִיר	כּוֹן
L-jikkawżaw tinsieix	Kollha	Rahan	L-ġebli	-Ghall	L- <i>f</i> pari	L-huwa	Huwa qed isejjah	Dinja	Ghall-fejjeqqa	Enlightener	Iben il
מִנְשָׁה	לְקַח	אֵת-	כֹּל-	תָּכַל	אֶרְגָּב	עַד-	גְּבוּל	הַגְּשׁוּרִי	וְהַמַּעֲכָתִי	וַיִּקְרָא	אֲתָם
Li tikkawża tinsieix	Ha	B	Kollha	Rahan	Gebli	Sakemm	Limitu	Dawk maghquda	U l-hofra	U huwa qed isejjah	Maghghom
עַל-	שְׁמוֹ	אֵת-	הַבְּשָׁן	תִּשְׁנֵת	יְאִיר	הַיּוֹם	הַיּוֹם:	וּלְמַכְבִּיר	נִגְתִּי	אֵת-	אֵת-
Fuq	Isem him	B	L- <i>f</i> pari		Enlightener	Il-jum	-Din il	U biex salesman	Naghti	B	
הַגִּלְעָד:	וְלֶרְאוּבֵנִי	וְלִגְדִי	נִגְתִּי	מִן-	הַגִּלְעָד	וְעַד-	גִּסְל	אֶרְוָן	תּוֹד	הַנְּחַל	וַיִּגְבַּל
L-munzell ta' depożizzjonijiet	U biex tara sons	U biex kid	Naghti	Minn	L-munzell ta' depożizzjonijiet	U sakemm	Nixxiegha	Brawling	Ninsabu fi	Il-fluss	U estremi

וער	יבֿק	ה'טסל	גבול	בגני	עמון:	והערבה	והירגון	וגבל	מכנרת	ועד	ים
U sakemm	Channel	Il-fluss	Limitu	Mahluqa me	Linja kongenita	U l-dezert	U l-ordni mill-kbir għaż-żghir	U estremi	Mill-twangs	U sakemm	L-ilmijiet
הערבה	ים	המלח	תסת	אשדת	הפסקה	מזרקה:	ואצו	אתכם	בעת	ההוא	לאמר
Fid-dezert	L-ilmijiet	Il-melh	Taht	Bil	L-palat mixquq	Ix-xemx ward	U jien instructing	Mieghhek	Fiz-żmien	L-huwa	Jigífieri
יהנה	אלהים	נתן	לכם	את-	הארץ	הזאת	לרשתה	תלוצים	תעברו	לפני	אחים
Yahweh	Forzi inti	He gave	Għalik	B	Fid-dinja	-Din il	L-inkwilin ward	Equiped dawk	Inti għandu jghaddi	Li qed tiffaccja me	Brothers inti
בגני	ישראל	כל-	בגני	חיל:	רק	נשים	וטפכם	ומקנכם	נעתי	כי-	מקנה
Mahluqa me	Qawwa prevalenti	Kollha	Mahluqa me	Kapači	Izda	Nisa inti	U tfal inti	Inti u l-ifrat	Naf	Li	Bhejjem
רב	לכם	ישובו	בעריכם	אשר	נתתי	לכם:	עד	אשר-	לניח	יהנהו	לאחיהם
Ghadd kbir	Għalik	Huma dar	Fil-bliet inti	Li	Nagħti	Għalik	Sakemm	Li	Qed iħalli s	Yahweh	L-ahwa inti
ככם	ורשו	גם-	הם	את-	הארץ	אשר	יהנה	אלהים	נתן	להם	בער
As you	U huma jkunu jokkupaw	Barra minn hekk	Għalihom	B	Fid-dinja	Li	Yahweh	Forzi inti	He gave	Lilhom	Fil-madwar
הירגון	ושבתם	איש	לירשתו	אשר	נתתי	לכם:	ואת-	יהושוע	צויתי	בעת	ההוא
Dixxendenti	U tiritorna	Raġel	Dawk ta' okkupazzjoni him	Li	Nagħti	Għalik	U b	Mingħajr ezistenti	I struzzjonijiet	Fiz-żmien	L-huwa
לאמר	עניד	הראת	את	כל-	אשר	עשה	יהנה	אלהים	לשני	המלכים	האלה
Jigífieri	Għajnejn inti	L-jara	B	Kollha	Li	He did	Yahweh	Forzi inti	Għal żewġ	L- kings	Dawn
כר	נעשה	יהנה	לכל-	הממלכות	אשר	אתה	עבר	שמה:	לא	תיראום	כי
Sabiex	Hija għandha tagħmel	Yahweh	-Għall	L-saltniet	Li	L-ward	Madwar	Isem ward	Mhux	Inti fearing them	Li
יהנה	אלהים	הוא	הצלתם	לכם:	אל-	ואתחנן	יהנה	בעת	ההוא	לאמר:	אדני
Yahweh	Forzi inti	Huwa	L-huwa jегhleb	Għalik	-L	Il-laqgha saret fil-Parlament and i am	Yahweh	Fiz-żmien	L-huwa	Jigífieri	Lord me
יהוה	אתה	החיות	להראות	את-	עבדך	את-	גדלך	ואת-	ידך	החזקה	אשר
Yahweh	L-ward	Tibda	Bieħ juru	B	Impjegat inti	B	Inti kbir	U b	Min-naha għandek	L-qawwija	Li
מי-	אל-	בשמים	ובארץ	אשר-	נעשה	קמעשיר	וכגבורתך:	אעברה-	נא	ואראה	את-
Li	-L	Fil-rifugġi	-U fl	Li	Hija għandha tagħmel	Kif għandek okkupazzjonijiet	U bhala forzi inti	I għandu salib fuq	Jekk jogħġbok	U i għandhom ara	B
הארץ	הטובה	אשר	בער	הירגון	התר	השוב	הנה	והלכנו:	ויתעבר	יהנה	בי
Fid-dinja	-L	Li	Fil-madwar	Dixxendenti	Tal-muntanji	-L	-Din il	U l-white mountain	U huwa li jinqalbu	Yahweh	- Fil
למענכם	ולא	שמע	אלי	ניאמר	יהנה	אלי	רב-	לך	אל-	חוסר	דבר
Minhabba li	U mhux	Sar jaf	Għaliġa	U huwa qal	Yahweh	Għaliġa	Ghadd kbir	Għalik	-L	Inti zieda	Jitkellem
אלי	עוד	בדבר	הנה:	עלהו	ראש	הפסקה	ושא	עניד	ימה	וצפנה	ומימנה
Għaliġa	Għadha	Fil-jitkellmu	-Din il	Lok	Kap	L-palat mixquq	U l-irfigh inti	Għajnejn inti	Jum ward	U t-tramuntana tal-ward	U fuq in-naha tal-lemin ward
ומזרקה	וראה	בעניד	כי-	לא	תעבר	את-	הירגון	הנה:	וצו	את-	יהושע
Ix-xemx u t-tluġh ward	U ara inti	Fl-għajnejn inti	Li	Mhux	Inti li tghaddi	B	Dixxendenti	-Din il	U STRUZZJONIJET	B	Mingħajr ezistenti
וסתהו	ואמצהו	כי-	הוא	יעבר	לפני	העם	הנה	והוא	ינתיל	איתם	את-
U b'saħħitha him	Twissija u him	Li	Huwa	Huwa raġġ	Li qed tiffaccja me	The with	-Din il	U	Huwa għandu jirtu	Sinjali them	B
הארץ	אשר	תראה:	ונשב	מור	בית	פעור:	נעתה	ישאל	ישראל	שמע	אל-
Fid-dinja	Li	Hija għandha tiġi kkunsidrata	U ahna ritorn	Qabel	Ninsabu fi	Differenza	U issa	Qawwa prevalenti	Sar jaf	-L	אלי
החקים	ואל-	המשפטים	אשר	מלמד	אתכם	לעשות	למען	תחיו	ובאתם	יירשם	אלי
L-enactments	U biex	L-verdetti	Li	Tagħlim	Mieghhek	To do	Sabiex	Inti għandek iżzomm hajja	U ġejt	אלי	אלי
את-	הארץ	אשר	יהנה	אבותיכם	נתן	לכם:	לא	תספו	על-	הדבר	אלי
B	Fid-dinja	Li	Yahweh	Missirijiet inti	He gave	Għalik	Mhux	Inti mill-ġdid	Fuq	L-jitkellmu	אלי

אָלײַם Forzi inti	יְהוָה Yahweh	מִצּוֹת Mitzot	אַתּ- B	לִשְׁמֹר Li jzomm	מִנְּנוּ Minna	תִּגְרַעַנְי Inti diminish	וּלֹא U mhux	אַתְכֶּם Mieghkek	מִצְנָה Taghlim fit-titjir	אֲנִכִּי I	אֲשֶׁר Li
פֶּעֶזֶר Differenza	בִּכְעַל Sid	יְהוָה Yahweh	עָשָׂה He did	אֲשֶׁר- Li	אַתּ B	הִרְאֵאת L-jara	עֵינֶיכֶם Ghajnejn inti	אַתְכֶּם: Mieghkek	מִצְנָה Taghlim fit-titjir	אֲנִכִּי I	אֲשֶׁר Li
מִקְרָבָד: Minn ġewwa ghandek	אֲלֵהֶיךָ Forzi inti	יְהוָה Yahweh	הַשְׁמִינֹךָ Huma 71% mill-him	פֶּעֶזֶר Differenza	בְּעַל- F'aktar minn	אַתְרִי Wara me	הִלֵּךְ Wiehed se	אֲשֶׁר Li	הָאִישׁ Il-bniedem	כָּל- Kollha	כִּי Li
וּמִשְׁפָּטִים U l-verdetti	חֻקִּים Enactments	אַתְכֶּם Mieghkek	לִמַּדְתִּי I taught	רָאִהוּ Ara inti	הַיּוֹם: Il-jum	בְּלִכְכֶּם Ghandek	חַיִּים Hajja	אֲלֵהֶיכֶם Forzi inti	בֵּיהוָה Fil-yahweh	הַדְּבָרִים The adhering dawk	וְאַתֶּם U maghghom
שְׁמָה Isem ward	בָּאִים Dawk li jdahhal	אַתֶּם Maghghom	אֲשֶׁר Li	הֶאֱרִץ Fid-dinja	בְּמִקְרָב Fis	כֹּן Sabieħ	לַעֲשׂוֹת To do	אֲלֵהֶי Dawn me	יְהוָה Yahweh	צוּנְי Huwa talabni nhabbar	כַּאֲשֶׁר Li fih
אַתּ B	יִשְׁמְנוּן Huma smigh huma	אֲשֶׁר Li	הַעֲנִים In-nies	לְעִינֵי L- ghajnejn	וּבִינְתְּכֶם U bejn	חֲכַמְתֶּכֶם Wise inti	הוּא Huwa	כִּי Li	וְעִשִּׂיתֶם U ma them	וְשִׁמְרֶתֶם U osservajt	לְרִשְׁתֶּהָ: L-inkwilin ward
כִּי Li	הִנֵּה: -Din il	הַגְּדוֹל -L	הַגִּזִּי L-nazzjonijiet uniti	וְנִבְּיוֹן U intelligenti	חֲכָם Wise	עַם- B	רַק, Izda	וְאִמְרוּ U jindikaw	הָאֵלֶּה Dawn	הַחֻקִּים L-enactments	כָּל- Kollha
קִרְאָנוּ Sejha tal-istati uniti	בְּכָל- -Fl	אֲלֵהֶינִי Il-fatt	כִּי־יְהוָה Kif yahweh	אֵלֶיז Lilu	קִרְבִּים Dawk qrib	אֲלֵהֶם Qawwa	לֹא Lilu	אֲשֶׁר- Li	גָּדוֹל Great	גִּזִּי Nazzjonijiet Uniti	מִי- Li
הַיָּמִית -Din il	הַתּוֹרָה Il-liġi	כָּכָל Kollha	צִדִּיקִם Ġusti	וּמִשְׁפָּטִים U l-verdetti	חֻקִּים Enactments	לֹא Lilu	אֲשֶׁר- Li	גָּדוֹל Great	גִּזִּי Nazzjonijiet Uniti	וּמִי U li	אֵלֶיז: Lilu
יְהִי Jehtieġ	מֵאֵד Hafna	נִפְשָׁה Diskor inti	וּשְׁמֹר U jzomm	לֶחֶף Ghalik	הַשְׁמֹר L-zomm	רַק Izda	הַיּוֹם: Il-jum	לִפְנֵיכֶם Biex tkun qeghda thares lejġ	נָתַן He gave	אֲנִכִּי I	אֲשֶׁר Li
חַיִּיךָ Hajja inti	יָמַי Jum me	כָּל Kollha	מִלִּבְבְּךָ Inti tal- qalb	יִסְוֹרֵי 'Huma tintefa	וּפָזֶר U jehtieġ	עֵינֶיךָ Ghajnejn inti	רָאוּ Saw huma	אֲשֶׁר- Li	הַדְּבָרִים Il-kliem	אַתּ- B	תִּשְׁכַּח Inti wiehed jinsa
בְּאַמֵּר Fil-jiġifieri	בְּחֻרְבַּ Fil-xabla	אֲלֵהֶיךָ Forzi inti	יְהוָה Yahweh	לִפְנֵי Li qed tiffaċċja me	עֲמַדְתָּ Inti kien	אֲשֶׁר Li	יּוֹם Jum	בְּנֵיךָ: Sons inti	וּלְבִנִי U l-ulied	לְבִנֵיךָ L-ulied inti	וְהוֹדַעְתֶּם U tinformahom
לִירְאָה Huwa jiżgura li	יִלְמְדוּן Huma ghandhom jghallmu dawn	אֲשֶׁר Li	דְּבָרִי Jitkellem me	אַתּ- B	וְאַשְׁמַעֲם U i ghandu jismal them	הַעֲם The with	אַתּ- B	לִי Ghalija	הַקֹּהֶל- L-assemblea	אֵלַי Ghalija	יְהוָה Yahweh
וּתִקְרָבוּן U inti approċċ huma	לִמְדוּן: Huma ghandhom jghallmu dawn	בְּנֵיהֶם L-ulied taghghom	וְאַתּ- U b	הַנְּאֻדָּמָה L-art	עַל- Fuq	חַיִּים Hajja	הֵם Ghalihom	אֲשֶׁר Li	הַיָּמִים Il-jiem	כָּל- Kollha	אֵתִי Mieghi
וְעֶרְפָּל: U m'ghandux ikollna Ewropa	עָנָן Cloud	חֹשֶׁךְ Dlam	הַשְׁמַיִם L-rifuġji	לֵב Qalb	עַד- Sakemm	בָּאֵשׁ Tan-nar	בָּעֵר Fil-jogghod attent hafna	וְהִתְּרָר U tal-muntanji	הִתְרָר Tal-muntanji	תַּחַת Taht	וְתַעֲמִדוּן U int huma permanenti
רָאִים Dawk tara	אֵינְכֶם Nru inti	וּתְמוּנָה U L-immaġni	שְׁמַעִים Dawk smigh	אַתֶּם Maghghom	דְּכִרִים Kliem	קוֹל Vuċi	הָאֵשׁ Tat-tifi tan-nar	מִתּוֹךְ Minn cittadini maqbuda	אֲלֵיכֶם Ghalik	יְהוָה Yahweh	וּנְדָבָר Huwa ghad-diskorsi u
הַדְּכִרִים Il-kliem	עֲשִׂיתָ Ghaxar	לַעֲשׂוֹת To do	אַתְכֶּם Mieghkek	צִנָּה Huwa struzzjonijiet	אֲשֶׁר Li	בְּרִיתוֹ L-konvenji him	אַתּ- B	לְכֶם Ghalik	וַיֵּגֵד 'U huwa evidenti ta	קוֹל: Vuċi	זוֹלָתִי Eskluzi dawk
אַתְכֶּם Mieghkek	לְלַמֵּד To teach	הִוּא L-huwa	בָּעֵת Fiż-zmien	יְהוָה Yahweh	צִנָּה Huwa struzzjonijiet	וְאֵתִי -U tal	אֲכַבֵּם: Gebel	לַחֹת Pilloli	זְעִי Zewġ	עַל- Fuq	וַיִּכְתְּבֶם U huwa miktub them
מֵאֵד Hafna	וְנִשְׁמַרְתֶּם U int allert	לְרִשְׁתָּהּ: L-inkwilin ward	שְׁמָה Isem ward	עֲבָרִים Dawk qalbu	אַתֶּם Maghghom	אֲשֶׁר Li	בְּאֶרֶץ -Fl	אַתֶּם Maghghom	לַעֲשִׂתְכֶם Li taghmel inti	וּמִשְׁפָּטִים U l-verdetti	חֻקִּים Enactments
מִתּוֹךְ Minn cittadini maqbuda	בְּחֻרְבַּ Fil-xabla	אֲלֵיכֶם Ghalik	יְהוָה Yahweh	דְּבָר Jitkellem	בְּיוֹם Fil-jum	תְּמוּנָה Immaġni	כָּל- Kollha	רַאיתֶם Li rajt	לֹא Mhux	כִּי Li	לְנִפְשֵׁיכֶם L-sentimenti inti
אֹז Jew	מַסְכִּי Maskili	תְּכֵנִית Mudelli	סִמְלָה Similarità	כָּל- Kollha	תְּמוּנָת Images	תִּנְקִיץ Tinqix	לְכֶם Ghalik	וְעִשִּׂיתֶם U ma them	תִּשְׁחַתּוּן Inti li jitmermer jitfa' fl-arja huma	יְהִי Jehtieġ	הָאֵשׁ: Tat-tifi tan-nar

תַּעְרוּף	אָשָׁר	כְּנִיָּה	צְפוּר	כֹּל־	תַּבְנִית	בְּאֶרֶץ	אָשָׁר	בַּהֶמָּה	כֹּל־	תַּבְנִית	זָמָּה:
Hija li jtajru	Li	Wing	Pjumin tar-rix	Kollha	Mudelli	-Fl	Li	Fil-beast	Kollha	Mudelli	Tispeçifika ward
לֶאֱרֹץ:	מִתַּחַת	בַּמִּים	אֲשֶׁר־	דָּגָה	כֹּל־	תַּבְנִית	בְּאֶדְמָה	רִמָּשׁ	כֹּל־	תַּבְנִית	בַּשְּׂמִים:
Lejn id-dinja	Minn taht	F'ilmijiet	Li	Hut	Kollha	Mudelli	Fil-ground	Animali li jiëccaqilqu	Kollha	Mudelli	Fil-rifuġji
כָּל	הַכּוֹכָבִים	וְאֶת־	הַיָּרֹס	וְאֶת־	הַשְּׂמֶשׁ	אֶת־	לֹרְאִית	הַשְּׂמִימָה	עֵינֶיךָ	תִּשָּׂא	וּפָר־
Kollha	L-istitlil	U b	L-nifs huwa	U b	Ix-xemx	B	U you see	L-rifuġji ward	Ghajnejn inti	Inti ghandek tiehu	U jheitieġ
לְכָל־	אֵלֵהֶם	אֶלְהֵיךָ	יְהוָה	חֶלֶק	אֲשֶׁר	וַעֲבַדְתֶּם	לֵהֶם	וְהִשְׁתַּחֲוִיתִי	וְנִדְחָתָה	הַשְּׂמִים	צִבָּא
-Ghall	Maghhom	Forzi inti	Yahweh	Porzjon	Li	U int jservu them	Lilhom	U l-pruwa lilek innifsek	U int qed jigu mqarrqa	L-rifuġji	Host
מִמַּצָּרִים	הַבְּרוּזִל	מִכּוּר	אֶתְּכֶם	וַיּוֹצֵא	יְהוָה	לָקַח	וְאֶתְכֶם	הַשְּׂמִים:	כֹּל־	תַּחַת	הַעֲמִים
Ibatu minn	Tal-hadid	Mill-forn	Mieghek	U huwa bringing forth	Yahweh	Ha	U mieghek	L-rifuġji	Kollha	Taht	In-nies
וַיִּשְׁבַּע	דְּבַרֵּיכֶם	עַל־	כִּי	הִתְאַפָּרַךְ	יְהוָה	הִנֵּה:	כִּי־וָם	נַחֲלָה	לַעֲם	לִו	לַהֲיוֹת
U huwa sevening	Kliem inti	Fuq	- Fil	He was enraged	Yahweh u	-Din il	Bhal jum	Fluss ward	Mal	Lilu	F
אֶלְהֵיךָ	יְהוָה	אֲשֶׁר	הַטּוֹבָה	הַאֲרֶץ	אֵל־	בָּא	וּלְבַלְתִּי־	הַנִּרְדָּן	אֶת־	עֲבָרִי	לְבַלְתִּי
Forzi inti	Yahweh	Li	-L	Fid-dinja	-L	Li ġeġjin	U sabiex ma	Dixxendenti	B	Madwar me	L-sabiex ma
הַנִּרְדָּן	אֶת־	עֹבֵר	אִירָנִי	הַזֹּאת	בְּאֶרֶץ	מִתְּ	אֲנֹכִי	כִּי	נַחֲלָה:	לָהֶ	נָתַן
Dixxendenti	B	Madwar	Nru me	-Din il	-Fl	Mietu	I	Li	Fluss ward	Ghalik	He gave
אֶת־	תִּשְׁכַּחֲו	כָּוֶר־	לָהֶם	הַשְּׂמִרָו	הַזֹּאת:	הַטּוֹבָה	הַאֲרֶץ	אֶת־	וַיִּרְשׁוּהֶם	עֲבָרִים	וְאֶתְּכֶם
B	Inti wiehed jinsa	Jehtieġ	Ghalik	Evita	-Din il	-L	Fid-dinja	B	Dawk and occupying them	Dawk qalbu	U maghhom
אָשָׁר	כָּל	תַּמּוּנָה	פֶּסֶל־	לָהֶם	וַעֲשִׂיתֶם	עִמָּכֶם	כֶּרֶת	אָשָׁר	אֶלְהֵיכֶם	יְהוָה	בְּרִית
Li	Kollha	Images	Tinqix	Ghalik	U ma them	Mieghek	Huwa maqtugh	Li	Forzi inti	Yahweh	L-konvenji
כִּי־	קָנָא:	אֵל	הוּא	אִכְלָה	אָשׁ	אֶלְהֵיךָ	יְהוָה	כִּי	אֶלְהֵיךָ:	יְהוָה	צוּר
Li	Wiehed tigieh it	-L	Huwa	Ikel	Nar	Forzi inti	Yahweh	Li	Forzi inti	Yahweh	Huwa jghidlek
וַעֲשִׂיתֶם	כָּל	תַּמּוּנָה	פֶּסֶל־	וַעֲשִׂיתֶם	וְהִשְׁחַתֶּם	בְּאֶרֶץ	וְנוֹשַׁנְתֶּם	בָּנִים	וּבְנִי	בְּנִים	תּוֹלִיד
U ma them	Kollha	Images	Tinqix	U ma them	U int tmermir	-Fl	U int slack	L-ulied	U l-ulied	L-ulied	Inti jigġeneraw
הַאֲרֶץ	וְאֶת־	הַשְּׂמִים	אֶת־	הַיּוֹם	כָּכֶם	הַעִידֹתִי	לְהַכְעִיסוֹ:	אֶלְהֵיךָ	יְהוָה־	בַּעֲיָנִי	הִקְרַע
Fid-dinja	U b	L-rifuġji	B	Il-jum	Int	I jixhdu	L-problemi him	Forzi inti	Yahweh	Fl-ghajn me	Il-kumpanija assocjata
שְׂמָה	הַנִּרְדָּן	אֶת־	עֲבָרִים	אֵתְּכֶם	אֲשֶׁר	הַאֲרֶץ	מִעַל	מִהַר־	תֵּאבְדוּן־	אֲכַד	כִּי־
Isem ward	Dixxendenti	B	Dawk qalbu	Maghhom	Li	Fid-dinja	Minn aktar minn	Mill-muntanji	Inti ghandhom jeqirdu dawn	Jitilfu hajjithom	Li
בַּעֲמִים	אֶתְּכֶם	יְהוָה	וְהַפִּיץ	תִּשְׁמְדוּ:	הַשְּׂמֶד	כִּי	עֲלִיָּה	יָמִים	תֵּאָרִיבֶן	לֹא־	לְרִשְׁתָּהּ
F' nies	Mieghek	Yahweh	U ghandu disperse	Inti 71% mill-dawn	-mill 71%	Li	Dwar il-ward	Jum	Inti ittawwal dawn	Mhux	L-inkwilin ward
אֲלֵהֶם	שֶׁם	וַעֲבַדְתֶּם־	שְׂמָה:	אֶתְּכֶם	יְהוָה	יִנְתֵּג	אֲשֶׁר	בַּגּוֹיִם	מִסְפָּר	מִתִּי	וְנִשְׂאֲרַתֶּם
Qawwa	Hemm	U int jservu them	Isem ward	Mieghek	Yahweh	Li jkun qieghdin isuq	Li	Fil-nazzjonijiet uniti	Numru	Mietu me	U int tlaqt
יֶאֱכִלוּ	וְלֹא	יִשְׂמְעוּן	וְלֹא	יִרְאוּן	לֹא־	אָשָׁר	וְאִבּוֹ	עֵץ	אָדָם	יָדִי	מַעֲשֵׂה
E jieklu dawn	U mhux	Huma smigh huma	U mhux	Li jkunu qeghdin jaraw huma	Mhux	Li	U l-gebel	Tas-siġar	Mdemmija	Min-naha me	Notarili
לְבַבָּהּ	בְּכֹל־	תִּדְרֹשְׁנֻ	כִּי	וּמִצִּאתָ	אֶלְהֵיךָ	יְהוָה	אֶת־	מִשָּׁם	וּבִגְשֵׁתָם	וְרִיבָן:	וְלֹא
Inti tal- qalb	-Fl	Inti qed ifittxu l-istati uniti	Li	U sibt	Forzi inti	Yahweh	B	Minn hemm	U ghandek tfittex	Dawn tfuh	U mhux
עַד־	וּשְׁבַת־	הַיָּמִים	בִּאֲחֵרִית	הַאֲלָה	הַדְּבָרִים	כָּל	וּמִצִּיבֹה	לָהֶ	בִּצָּר	נִפְשָׁה:	וּבְכָל־
Sakemm	U sabiex jintemmu	Il-jiem	Fil-dawk li ġeġjin	Dawn	Il-kliem	Kollha	U nsibu	Ghalik	Fil-sikkina	Diskor inti	-U fil
וְלֹא	יִרְפָּה	לֹא	אֶלְהֵיךָ	יְהוָה	רַחוּם	אֵל	כִּי	בָּקָלוּ:	וּשְׁמַעְתָּ	אֶלְהֵיךָ	יְהוָה
U mhux	Huwa ghandu bil-mod il-mod illaxka inti	Mhux	Forzi inti	Yahweh	Ta' kumpassjoni	-L	Li	Fil-vuči him	U int semgħet	Forzi inti	Yahweh

נֶאֱ Jekk joghgbok	נִשְׂאֵל־ Huwa jitlob lil	לִי Li	לִהֶם: Lilhom	נִשְׁבַּע Huwa swore	לִי Li	אֵבְלִיךָ Missirijiet inti	בְּרִית L-konvenji	אֶת־ B	יִשְׁכַּח Huwa wiehed jinsa	וְלֹא U mhux	יִשְׁחִיתֶךָ Huwa ghandu tmermir inti
עֹל־ Fuq	אָדֶם Mdemmija	אֲלֹהִים Qawwa	בְּרָא Huwa mahluqa	אֲשֶׁר Li	הַיּוֹם Il-jum	לִמּוֹן־ Ma' minn	לִפְנֵיךָ Bieχ tkun qeghda thares lejκ	הָיוּ Dawn saru	אֲשֶׁר־ Li	רָאשֵׁים L-ewwel dawκ	לִיָּמִים Ghal jiem
הַנִּשְׁמַע 'L-kien sema	אֹו Jew	הִיָּה -Din il	הַגְדוֹל־ -L	כִּדְבָר Kif jitkellmu	הַנִּהְיָה Kull wiehed minna ghandu jsir	הַשְּׂמִים L-rifuġji	קָצָה Tmiem	וְעַד־ U sakemm	הַשְּׂמִים L-rifuġji	וְלִמְקָצָה U mill-ahħar	הָאֶרֶץ Fid-dinja
וַיִּקְרָא: U qed tghix	אֶתָּה L-ward	שְׂמַעְתָּ Għandek tisma	כֹּאשֶׁר־ Li fih	הָאֵשׁ Tat-tifi tan-nar	מִתּוֹדֶ־ Minn cittadini maqbuda	מִדְּבָר Minn jitkellmu	אֲלֹהִים Qawwa	קוֹל Vuçi	עָם B	הַשְּׂמַע L-sar jaf	כְּמֹהוּ: Bħalu
וּבְמוֹפְתֵי־ם U l-mirakli fi žmien	בְּאֵתָת F' sinjali	בְּמִסְחָת Fl-ittestjar	גוֹי־ Nazzjonijiet Uniti	מִקְרָב Minn gewwa	גוֹי־ Nazzjonijiet Uniti	לִוֹ Lilu	לְקַחַת Tieħu	לָבוֹא Li ġejjin	אֲלֹהִים Qawwa	הַנִּסְפָּה L-huwa ttestjati	אִוֹ Jew
יָהוָה Yahweh	לָחֵם Għalik	עָשָׂה He did	אֲשֶׁר־ Li	כָּל־ Kollha	גְּדֹלִים Dawκ kbar	וּבְמוֹרָאִים 'U biža	נִטְיָה Mġebbda fl	וּבְנוֹרֹעַ F' fergħa u	חֲזָקָה B'SAHHITHA	וּבְדִי־ U fl-idejn	וּבְמִלְחָמָה U fi žmien ta' għwerra
עוֹד Għadha	אֵין M'hemm l-ebda	הָאֲלֹהִים L-qawwiet	הוּא Huwa	יָהוָה Yahweh	פִּי Li	לְנֶעַת Għall-Għarfien	הַרְאָתָּה L-jara	אֶתָּה L-ward	לְעֵינֶיךָ: L- għajnejn inti	בְּמִצְרֵים Fil-tbatija	אֲלֵהֵיכֶם Forzi inti
אִשּׁוֹ Nar lilu	אֶת־ B	הַרְאָתָּה Juru għandek	הָאֶרֶץ Fid-dinja	וְעַל־ L fuq	לִישְׁבָּרָךְ Li huwa l-irtirar inti	קוֹלֹ Vuçi him	אֶת־ B	הַשְּׂמִיעָךְ Huwa jghidleκ	הַשְּׂמִים L-rifuġji	מִן־ Minn	מִלְבָּדוֹ: Minn għal aside him
בְּנוֹרֵעוֹ Fis-seed him	וַיִּבְתֵּר U huwa għazla	אֵבְלִיךָ Missirijiet inti	אֶת־ B	אֶהֱבֶ־ Wiehed loving	כִּי Li	וְחַסַּת U taħt	הָאֵשׁ: Tat-tifi tan-nar	מִתּוֹד־ Minn cittadini maqbuda	שְׂמַעְתָּ Għandek tisma	וַיְדַבְּרוּ U kliem him	הַגְדוֹלָה -L
מִפְּנֵיךָ Minn qegħda thares lejκ	מִמֶּנֶּךָ Minnek	וַעֲצָמַיִם U b'sahħtu hafna	גְּדֹלִים Dawκ kbar	גּוֹיִם Nazzjonijiet Uniti	לְהוֹרִישׁ -Bieχ tneħhi l	מִמְצָרַיִם: Ibatu minn	הַגְדֹּל -L	בְּכַחַו Fil-qawwa him	בְּפָגִיו Fil-faces him	וַיֹּצֵאֲכֶם U huwa bringing forth inti	אַחֲרָיו After him
אֶל־ -L	וְהִשְׁבַּחְתָּ U tirritorna	הַיּוֹם Il-jum	וַיִּדְעַתָּ U taf	הַיּוֹם: -Din il	כַּיּוֹם Bħal jum	נַחֲלָה Fluss ward	אֶרְצָם Dawn l-art	אֶת־ B	לָךְ Għalik	לְתַת־ Jagħti	לְהַבְיָאֲךָ Li għandu bżonn inti
עוֹד: Għadha	אֵין M'hemm l-ebda	מִתַּחַת Minn taħt	הָאֶרֶץ Fid-dinja	וְעַל־ L fuq	מִמַּעַל Minn fuq	בִּשְׂמִים Fil-rifuġji	הָאֲלֹהִים L-qawwiet	הוּא Huwa	יָהוָה Yahweh	כִּי Li	לִדְבָרָךְ Inti tal- qalb
לָךְ Għalik	יִטַּב Huwa għandu jkun tajjeb	אֲשֶׁר Li	הַיּוֹם Il-jum	מִצְוֹתָ Kmand inti	אֲנֹכִי I	אֲשֶׁר Li	מִצְוֹתַי U b	וְאֵת־ U b	חֲקוּיוֹ Enactments him	אֶת־ B	וּשְׁמִרָתָּהּ U int labra
לָךְ Għalik	נָתַן He gave	אֲלֵינֶיךָ Forzi inti	יָהוָה Yahweh	אֲשֶׁר Li	הַנִּאֲדָמָה L-art	עַל־ Fuq	יָמִים Jum	פַּאֲרִיךָ Inti jtawwal	וְלִמְעַן U	אַחֲרֶיךָ Wara li	וַיִּלְבַּגֶּיךָ U l-ulied inti
לְגִם Ttestjati-	שֶׁמֶשׁ: Sun	מִזְרָחָה Ix-xemx ward	הַדִּיכָתָן Dixxendenti	בַּעֲבָר Fil-madwar	עֲרִים Dawκ miftuha	שְׂקִישׁ Tħiet	מִשָּׁה Drawn	יִבְדִּיל Huwa għandu separati	אֵז Imbagħad	הַיָּמִים: Il-jiem	כָּל־ Kollha
לִוֹ Lilu	שָׂנֵא Dawκ hating	לֹא־ Mhux	וְהוּא U	נָעַת L-gharfien	בְּבִלְי־ Ta' nuqqas	רַעְיוֹן Kumpanija assoċjata miegħu	אֶת־ B	יִרְצָח Huwa għandu jinqatel	אֲשֶׁר Li	רוֹצֵחַ Qattiel	שְׂמָה Isem ward
בְּמִדְבָּר Fl-inħawi fi stat naturali	בִּצְרָה Fil-sikkina	אֶת־ B	וַחַיִּי: U l-hajja	הָעָל -	הַעֲרִים L-katologi miftuha	מוֹן־ Minn	אַתָּה Wiehed	אֶל־ -L	וְנָם U ttestjati	שְׁלִישׁוֹם Jum qabel l-bierah	מִתְמוּל Minn Qabel
וְזֹאת U dan	לְמִנְשֵׁי: Għal dawκ li tikkawża tinsieχ	בְּפָשָׁן Fil-par	גּוֹלָן Captive	וְאֵת־ U b	לִגְדִי L-kid	בְּגִלְעָד Fil-munzell ta' depożizzjonijiet	רְאֵמָת Għoli	וְאֵת־ U b	לְרֹאזִבְגִי Sabiex jara li l-ulied	הַמִּישׁוֹר Puri	בְּאֶרֶץ -Fl
אֲשֶׁר Li	וְהַמִּשְׁפָּטִים U l-verdetti	וְהַחֲקָיִם U l-enactments	הַעֲדוֹת X-xhieda	אֶלָּה Dawn	יִשְׂרָאֵל: Qawwa prevalentni	בְּגִי Mahluqa me	לִפְנֵי Li qed tiffaċċja me	מִשָּׁה Drawn	שֶׁם Hemm	אֲשֶׁר־ Li	הַתּוֹרָה Il-liġi
בֵּית Ninsabu fi	מִוֹל Qabel	בְּגִיא Fil-gorge	הַדִּיכָתָן Dixxendenti	בַּעֲבָר Fil-madwar	מִמְצָרַיִם: Ibatu minn	בְּצִאֲתָם F'negozji kurrenti forth them	יִשְׂרָאֵל Qawwa prevalentni	בְּגִי Mahluqa me	אֶל־ -L	מִשָּׁה Drawn	דְּבָר Jitkellem

פֿעֿור	באַרץ	סייחן	מֶלֶךְ	האַמֿי	אַשֶׁר	יוֹשֵׁב	בִּזְשָׁבוֹן	אַשֶׁר	הַבֶּגֶז	מִשָּׁה	וּבְגִי
Differenza	-Fl	Tempestuous	King	L-kollha bit	Li	Huwa seduta	F' strataġemma	Li	U l-ulied	Drawn	U l-ulied
ישראל	בצאתם	ממִצְוָהִים:	גִּיּוּרֵשׁוּ	אֶת־	אַרְצוֹ	וְאֶת־	דִּינְיָא	עוֹג	הַבִּישׁוֹן	הַבִּישׁוֹן	זֶעוּג
Qawwa prevalenti	F'negozji kurrenti forth them	Ibatu minn	U huma jokkupaw	B	Art him	U b	Dinja	Rawnd	L-fpari	L-fpari	Zewg
מלְכִי	הַמֶּלֶךְ	אֶשֶׁר	בַּעֲבָר	הִירָדוֹן	מִזְרַח	שֶׁמֶשׁ:	מִנֵּן בָּרֵעַ	אֶשֶׁר	שֹׁפֶת־	שֹׁפֶת־	נִיכְסִיגְהָ
Kings	L-kollha bit	Li	Fil-madwar	Dixxendenti	Ix-xemx	Sun	Minn bare	Li	Xofflejn	Xofflejn	Nixxiegha
אַרְגָּו	וְעַד־	הָר	שִׂיאָן	הוּא	חֶרֶם דִּין:	וְכָל־	הִדְעֵרְזָה	עֲבָר	מִזְרָחָה	מִזְרָחָה	וְסַקֵּמִם
Brawling	U sakemm	Mountain	L-oghla	Huwa	F' daqqa	U kull	Fid-dezert	Madwar	Ix-xemx ward	Ix-xemx ward	U sakemm
יִם	הַדְּעֵרְזָה	תַּחַת	אַשְׁדֹּת	הַפִּסְקָה:	וַיִּקְרָא	מִשָּׁה־	אֶל־	כָּל־	יִשְׂרָאֵל־	יִשְׂרָאֵל־	לִילְהוֹם
L-ilmijiet	Fid-dezert	Taht	Bil	L-palat mixquq	U huwa qed isejjah	Drawn	-L	Kollha	Qawwa prevalenti	Qawwa prevalenti	Lilhom
שָׁמַע	יִשְׂרָאֵל־	אֶת־	הַחֲקִים	אֶת־	הַמִּשְׁפָּטִים	אֶשֶׁר	אֲנִכִּי	דִּבָּר	בְּאִנְיָנִים	הַיּוֹם	וּלְמִדְּחָה
Sar jaf	Qawwa prevalenti	B	L-enactments	U b	L-verdetti	Li	I	Jitkellem	Fil- widnejn inti	Il-jum	U imbaghad
אֶתְּם	וּשְׁמֵרְתֶּם	יְהוָה:	יְהוָה	אֵלֵינוּ	כֶּרֶת	עֲמֻנוּ	בְּרִית	בְּחֶרֶב:	לֹא	אֶת־	אַבְתִּינוּ
Maghghom	U osservajt	Li jaghmel ghalihom	Yahweh	Il-fatt	Huwa maqtugh	Ma' l-istati uniti	L-konvenji	Fil-xabla	Mhux	B	Missirijiet us
כֶּרֶת	יְהוָה	אֶת־	הַכְּרִית	הַדִּינָה	כִּי	אֲתֵנוּ	אֲנֵנוּ	אֶלָּה	פֶּה	הַיּוֹם	L-Istati kollha tal-istati uniti
Huwa maqtugh	Yahweh	B	L-patti	-Din il	Li	Ma' l-istati uniti	We	Dawn	Halq	Il-jum	
חַיִּים:	פָּנִים	בְּפָנִים	דִּבָּר	יְהוָה	עִמָּכֶם	בְּהָר	מִתְּוֹךְ	הָאֵשׁ:	אֲנִכִּי	עֹמֵד	בֵּינ־
Hajja	Faces	Fl-učuh	Jitkellem	Yahweh	Mieghhek	Fl-inhawı muntanjuzi	Minn ċittadini maqbuda	Tat-tifi tan-nar	I	Permanenti	Bejn
יְהוָה	וּבִינֵיכֶם	בָּעֵת	הַהוּא	לְהִגִּיד	לָכֶם	אֶת־	דִּבָּר	יְהוָה	כִּי	יִרְאֶתֶם	מִפְּנֵי
Yahweh	U bejn	Fiz-Zmien	L-huwa	L-qal	Ghalik	B	Jitkellem	Yahweh	Li	Qed tibza	Minn qed tiffaccja me
הָאֵשׁ	וְלֹא־	עֲלִיתֶם	בְּהָר	לֹא־מָר:	אֲנִכִּי	יְהוָה	אֲלֵינוּ	אֶשֶׁר	הוֹצֵאתִיךְ	מִלְּבָרִי	מִצְרִים
Tat-tifi tan-nar	U mhux	Inti kkażat	Fl-inhawı muntanjuzi	Jigifieri	I	Yahweh	Forzi inti	Li	Jien gibt forth inti	-Mill	Tbatija
מִבְּיַת	עֲבָדְיָם:	לֹא	יְהוָה־	לֹה־	אֲלֵנוּם	אֶחָרִים	עַל־	פָּנֵי:	לֹא־	תַּעֲשֶׂה־	לָהֶ
Minn ċittadini maqbuda	L-impjegati	Mhux	Huwa qed isir	Ghalik	Qawwa	Ohrajn	Fuq	Qed tiffaccja me	Mhux	Inti ghandek taghmel ward	Ghalik
תִּנְקִיץ	כָּל־	תִּמְוִיָּה	אֶשֶׁר	בִּשְׁמִינֹם	מִפְּעַל	וְאֶשֶׁר	בְּאַרְצִי	מִתַּחַת	וְאֶשֶׁר	בְּנִי יָם:	מִתַּחַת
Tinqix	Kollha	Immagħni	Li	Fil-rifuġji	Minn fuq	U li	-Fl	Minn taht	U li	F'lmijiet	Minn taht
לְדִינְיָ:	לֹא־	תִשְׁתַּחֲוֶה	לְהֵם	וְלֹא	תַעֲבֹדֶם	כִּי	אֲנִכִּי	יְהוָה	אֲלֵינוּ	אֵל	וִיחֵד תִּגִּיעַ הִי
Lejn id-dinja	Mhux	Inti l-pruwa	Lilhom	U mhux	Inti ghandu jservi them	Li	I	Yahweh	Forzi inti	-L	Wiehed tiġieħ it
זָרָה	עָנוּ	אֲבוֹת	עַל־	בְּנִים	וְעַל־	שְׁלֹשִׁים	וְעַל־	רַבְעִים	לְשֹׁנָא יִ:	וְעֵשָׂה	עֶסֶנְזָה
Žjara		L-missirijiet	Fuq	L-ulied	L fuq	Tletin	L fuq	'Ir-raba	Ghal dawk hating me	U ma	Essenza tat-tjubija
לְאֵלֶּיָם	לֹא־עָבַד	וּלְשֹׁמְרֵי	לֹא	תַעֲשֶׂא	אֶת־	שֵׁם־	יְהוָה	אֲלֵנוּ	לְשׁוֹנָה	כִּי	לֹא
L-cluf	Wiehed loving me	U ma' dawk l-ghassa	Mhux	Inti ghandek tiehu	B	Hemm	Yahweh	Forzi inti	L-vain	Li	Mhux
יְגֻשָּׁה	יְהוָה	אֵת	אֶשֶׁר־	יֵעָא	אֶת־	שֵׁמוֹ	לְשׁוֹנָה:	שְׁמוֹר	אֶת־	יוֹם	לְוַאֲפִיעַן
Huwa ghandu jaghmel nadif	Yahweh	B	Li	Huwa qed	B	Isem him	L-vain	Labra	B	Jum	
לְמִדְּשׁוֹ	כַּאֲשֶׁר	צוּנְהָ	יְהוָה	אֲלֵנוּ	שֵׁשֶׁת	יָמִים	תַּעֲבֹד־	וְעֵשָׂה ית	כָּל־	מְלֹאכְתָּהּ:	וַיּוֹם
L-qdusija him	Li fih	Huwa jghidlek	Yahweh	Forzi inti	Sitt	Jum	Inti ghandu jservi	U ma	Kollha	Xoghlijiet li tkun	U jum
הַשְּׁבִיעִי	שֶׁבַע תו	לִיְהוָה	אֲלֵנוּ	לֹא	תַעֲשֶׂה	כָּל־	מְלֹאכָה	אֶתְּהָ	וּבְנֵה־	וּבְנֵה־	וְעִבְדֵּה־
'Is-seba	Il-waqfien	L-yahweh	Forzi inti	Mhux	Inti ghandek taghmel ward	Kollha	Xoghol	L-ward	U holqot inti	In-nisa u l-bniet inti	U impjegat inti
וְאֶמְתָּה	וְשׁוֹרָה	וְתִמְרָה	וְכָל־	בְּהִמָּוֶה	וְגֵרָה	אֶשֶׁר	בִּשְׁעָרֶיהָ	לְמַעַן	יָנוּם	עִבְדֵּה	וְאֶמְתָּה
U d-depožitarij tal-inti	U ghandek bull	And boiling inti	U kull	Annimali inti	Sojourner u inti	Li	Fil-gates inti	Sabiex	Huwa ghandu bqija	Impjegat inti	U d-depožitarij tal-inti
כַּמִּוֶּד:	וְזָכַרְתָּ	כִּי־	גֵּרָה	הִלְיָהוּ	בְּאַרְצִי	מִצְרַיִם	וַיֵּצֵאָהּ	יְהוָה	אֲלֵנוּ	מִיָּם	כִּי־
As you	U tiftakar	Li	Impjegat	Tinqabad	-Fl	Tbatija	U hu forth inti	Yahweh	Forzi inti	Minn hemm	Fl-idejn

השָׁפֶת: L-waqfien	יֹום Jum	אֶת־ B	לַעֲשׂוֹת To do	אֶלְתִּיךָ Forzi inti	יְהוָה Yahweh	צֹוֶה Huwa jghidlek	כֹּן Sabiex	עַל־ Fuq	נְטוּלָה Mgebbda fl	וּבִנְרֵעַ U fis-seed	תְּנַחֲלָה B'SAHHITHA
גִּמְיִיד Gurnata inti -	יֶאֱרִיכּוּ Huma ghandhom ikunu twal huma	לְמַעַן Sabiex	אֶלְתִּיךָ Forzi inti	יְהוָה Yahweh	צֹוֶה Huwa jghidlek	כַּאֲשֶׁר Li fih	אִמֶּךָ Inti omm	וְאֵת־ U b	אֲבִיךָ Missier inti	אֶת־ B	כָּבֵד Heavy
תִּתְרַחַח: Inti qtil	לֹא Mhux	לָךְ: Ghalik	נָתַן He gave	אֶלְתִּיךָ Forzi inti	יְהוָה Yahweh	אֲשֶׁר־ Li	הָאֲדָמָה L-art	עַל Fuq	לָךְ Ghalik	יֵיטֵב Huwa ghandu jkun tajjeb	וּלְמַעַן U
אִשָּׁת Nisa	מִתְחַמֵּד Inti covet	וְלֹא U mhux	שָׁנוּא: Vain	עַד Sakenmm	בְּרַעְיָה Fil-kumpanija assoeċjata inti	מַעֲגָה Inti umiljanti	וְלֹא־ U mhux	תִּגְלֹב: Inti briganti	וְלֹא U mhux	תִּינָא רַ: Inti jimpenjaw adulterju	וְלֹא U mhux
אֲשֶׁר Li	וְכָל U kull	וַתְּמַרֵּהוּ And boiling him	שׁוֹרֹו Bull him	וַאֲמַתָּהוּ U d-depożitarji him	וַיַּעֲבֹדוּ U impjegat him	שָׁדָהוּ Qasam him	רַעְיָה Inti assoeċjat	בֵּית Ninsabu fi	תַּתְאֲוֶהָ Inti covet	וְלֹא U mhux	רַעְיָה Inti assoeċjat
הָאֵשׁ Tat-tifi tan-nar	מִתּוֹךְ Minn ċittadini maqbuda	בְּחֹר Fl-inhawwi muntanjużi	קַהֲלָכֶם Inti assemblea	כָּל־ Kollha	אֶל־ -L	יְהוָה Yahweh	דְּבָרְךָ Jitkellem	הָאֶלְכָה Dawn	הַדְּבָרִים Il-kliem	אֶת־ B	לְרַעְיָה: Li jassoċjaw inti
וַיִּתְּנֵם U ghandu jaghtihom	אֶבְנִים Gebel	לִחַת Pilloli	שֶׁנִּי Żewġ	עַל־ Fuq	וַיִּכְתְּבֵם U huwa miktub them	יִסְרָה Huwa proċediment	וְלֹא U mhux	גָּדוֹל Great	קוֹל Vuċi	וַהֲעֵרָשָׁל U L-m'ghandux ikollna Ewropa	הָעָנָן L-cloud
אֲלִי Ghalija	וַתִּקְרָבּוּ U inti approċċ huma	בַּאֲשׁ Tan-nar	בְּעֵר Fil-joqghod attent hafna	וַתֵּהָרָה U tal-muntanji	הַדֹּשֵׁף Dlam-	מִתּוֹךְ Minn ċittadini maqbuda	הַקּוֹלֹ Il-vuċi	אֶת־ B	כַּשְׂמַעְכֶּם Kif sar jaf inti	וַיְהִי U qed isir	אֲלִי: Ghalija
וְאֵת־ U b	כָּבֵדוֹ Heavy him	אֶת־ B	אֶלְתֵּינִי Il-fatt	יְהוָה Yahweh	הִירָאֵנוּ Jurik us	וְהוּ Ċum bum	וַתֹּאמְרוּ U inti jigiġifieri	וְזִקְנֵיכֶם: U x-xjuhija inti	שְׁבִיטֶכֶם Tribujiet inti	רָאשֵׁי Kap me	כָּל־ Kollha
אֱלֹהִים Qawwa	וַיְדַבֵּר Huwa speaking	כִּי־ Li	וַאֲרָאנוּ We saw	הִזָּה -Din il	הַיּוֹם Il-jum	הָאֵשׁ Tat-tifi tan-nar	מִתּוֹךְ Minn ċittadini maqbuda	שָׂמַעְנוּ Sar jaf us	קוֹלֹ Vuċi him	וְאֵת־ U b	גָּדוֹל Great him
אִם־ Jekk	הִזְאֵת -Din il	הַגְדֹּלָה -L	הָאֵשׁ Tat-tifi tan-nar	תִּכְּלוּ Tiekol us	כִּי Li	נָמוּת Ahna die	לִמָּה Ghal dak	וַעֲתִירָה U issa	וַחֲיִי: U l-hajja	הָאָדָם The bloody	אֶת־ B
כָּל־ Kollha	מִי Li	כִּי Li	וַאֲהֵנּוּ: U ahna die	עוֹד Ghadha	אֶלְתֵּינִי Il-fatt	יְהוָה Yahweh	קוֹל Vuċi	אֶת־ B	לִישְׁמַע 'Jinstema-	אֲנַחְנוּ We	יִסְרָיִם: Dawk iż-zieda
קָרַב Fi hdan	וַיַּחֲיִי: U qed tghix	כָּמֵנוּ Bhal us	הָאֵשׁ Tat-tifi tan-nar	מִתּוֹךְ־ Minn ċittadini maqbuda	מִדְּבָר Minn jitkellmu	חַיִּים Hajja	אֱלֹהִים Qawwa	קוֹלֹ Vuċi	שָׁמַע Sar jaf	אֲשֶׁר Li	בִּישָׁר Laham
אֵת B	אֱלִינוּ Tal-istati uniti	תִּדְבָר Inti ghandhom jitkellmu	וַאֲתִל U b	אֶלְתֵּינִי Il-fatt	יְהוָה Yahweh	יֵאמֵר Huwa qal	אֲשֶׁר Li	כָּל־ Kollha	אֵת B	וַיִּשְׁמַע U sar jaf	אֶתְהָ L-ward
קוֹל Vuċi	אֶת־ B	יְהוָה Yahweh	וַיִּשְׁמַע U huwa smigh	וַעֲשִׂינוּ: And we did	וַיִּשְׁמַעְנוּ U ahna jseġwu	אֲלִיךָ Ghalik	אֶלְתֵּינִי Il-fatt	יְהוָה Yahweh	וַיְדַבֵּר Huwa speaking	אֲשֶׁר Li	כָּל־ Kollha
הִזָּה -Din il	הָעַם The with	דְּבָרִי Jitkellem me	קוֹל Vuċi	אֶת־ B	שְׂמַעְתִּי Smajt	אֲלִי Ghalija	יְהוָה Yahweh	וַיֹּאמֶר U huwa qal	אֲלִי Ghalija	בְּדִבְרֶיכֶם Fil-jitkellem inti	דְּבָרֵיכֶם Kliem inti
זֶה Dan	לְכָכֶם Dawn tal-qalb	וַתֵּיָה U jsir	יִתָּן Huwa jaghti	מִי־ Li	דְּבָרוֹ: Jitkellem him	אֲשֶׁר Li	כָּל־ Kollha	הֵיטִיבוּ They did tajba	אֲלִיךָ Ghalik	דְּבָרִי Jitkellem him	אֲשֶׁר Li
לֶהֶם Lilhom	יֵיטֵב Huwa ghandu jkun tajjeb	לְמַעַן Sabiex	הַיָּמִים Il-jiem	כָּל־ Kollha	מַצּוֹתֵי Kollha	כָּל־ Kollha	אֶת־ B	וַלִּשְׁמַר -U biex iżzomm lill	אֶתִּי Mieghi	לִירְאָה Huwa jizgura li	לֶהֶם Lilhom
עַמְדָּה Me permanenti	עֲמִיד Permanenti	פֹּה־ Halq	וַאֲמָה U mal-ward	לֹאֲהֵלֵיכֶם: L-tined inti	לָכֶם Ghalik	שׁוּבוּ Ritorn him	לֶהֶם Lilhom	אֲמַר Jigiġifieri	לָךְ Ghalik	לַעֲלֵם: Sabiex dejjem	וּלְבִנְיָהֶם U l-ulied taghhom
אֲשֶׁר Li	בְּאֶרֶץ -Fl	וַעֲשֹׂה U ma	תִּלְמַדְכֶּם Inti teach them	אֲשֶׁר Li	וַהֲמַשְׁפִּטֵּים U l-verdetti	וַהֲתַקְּמוּ U l-enactments	הַמַּצְנָה L-istruzzjoni	כָּל־ Kollha	אֵת B	אֲלִיךָ Ghalik	וַאֲדַבְּרָה U i ghandhom jitkellmu
לֹא Mhux	אֶתְכֶם Mieghhek	אֶלְתֵּיכֶם Forzi inti	יְהוָה Yahweh	צֹוֶה Huwa struzzjonijiet	כַּאֲשֶׁר Li fih	לַעֲשׂוֹת To do	וַיִּשְׁמַרְתֶּם U osservajt	לְרִשְׁתָּהּ: L-inkwilin ward	לֶהֶם Lilhom	נָתַן He gave	אֲנִכִּי I

למען Sabiex	תלכו Inti ghandek tmur	אתכם Mieghek	אלהיכם Forzi inti	יהוה Yahweh	צ'זה Huwa struzzjonijiet	אשר Li	ה'ךךך L-mod	בכל' -Fl	ושמאל: U tax-xellug	גמין Dritt	תסרו Inti min-naha l-ohra
והמשפטים U l-verdetti	החקים L-enactments	המצוה L-istruzzjoni	ונאת U dan	תירשון: Inti ghandu jokkupa dawn	אשר Li	בארץ -Fl	גמים Jum	והארכתם U int jtawwal	לכם Ghalik	וטוב U	תחיון Inti ghandek iżżomm hajja huma
שמה Isem ward	עברים Dawk qalbu	אתם Maghhom	אשר Li	בארץ -Fl	לעשות To do	אתכם Mieghek	ללמד To teach	אלהיכם Forzi inti	יהוה Yahweh	צנה Huwa struzzjonijiet	אשר Li
אשר Li	ומצותיו	חלתיו Lilu doganali	כל' Kollha	את' B	לשמו Li jżomm	אלהיך Forzi inti	יהוה Yahweh	את' B	תירא 'Inti minhabba l-biza	למען Sabiex	לרשתה: L-inkwilin ward
גמיה: Ġurnata inti -	יארנו Huma ghandhom ikunu twal huma	ולמען U	תניך Hajja inti	גמי Jum me	כל Kollha	בנה Mahluga inti	ויבר U l-iben	ויבנה U holgot inti	אתה L-ward	מצנה Kmand inti	אנכי I
דכר Jitkellellem	כאשר Li fih	מאד Hafna	תרכיון Inti zieda huma	ואשר U li	לך Ghalik	ייעב Huwa ghandu jkun tajjeb	אשר Li	לעשות To do	ושמרת U int labra	ישראל' Qawwa prevalent	ושמעת U int senghet
אלהינו Il-fatt	יהוה Yahweh	ישראל' Qawwa prevalent	שמ Hemm	ודגש: U l-ghasel	חלב Xaham	נבת Flowing	ארץ Dinja	לך Ghalik	אבתיו Missirijiet inti	אלתי Dawn me	יהוה Yahweh
מאנה: Inti hafna	ובכל' -U fil	נפשה Diskor inti	ובכל' -U fil	לדבק Inti tal- qalb	בכל' -Fl	אלהיך Forzi inti	יהוה Yahweh	את B	ואתבך U thobb	אח Hu	יהוה Yahweh
ודברת U int tkellmu	לכניה L-ulied inti	ושננתם U int punt minnhom	לדבד: Inti tal- qalb	על' Fuq	היום Il-jum	מצנה Kmand inti	אנכי I	אשר Li	האלה Dawn	הדברים Il-kliem	וקי' U dawn saru
וקני U dawn saru	גדה Min-naha ghandek	על' Fuq	לאות Ghal sinjali	ויקשרתם U int toborthom	ויקומד: U lok inti	ובשכבה U b lying inti	ב'ךךך B'mod	ויב'ךךךך U f fi inti	בביתך Fil-macedonjaqeghdin inti	בשבחה Fil-waqien inti	גם Fihom
יהוה Yahweh	יביאנה Huwa bringing inti	כי Li	וק'ה U jsir	ויבשעריה: U b gates inti	ביתה Maċedonjaqeghdin inti	מזוזת Postijiet tal-Bibien	על' Fuq	וכתבתם U you wrote them	עיניך: Għajnejn inti	בין Bejn	לטטפת L-frontlets
ערים Dawk miftuha	לך Ghalik	לחת Jaghti	וליעלב U li huwa li qed tevadi	ליצחק Li huwa jidhaq	לאברתם L-missier mutitude	לאבתיו Għall-missirijiet inti	נשבע Huwa swore	אשר Li	הארץ Fid-dinja	אל' -L	אלהיך Forzi inti
מלאה Shih	לא' Mhux	אשר Li	טוב Tajba	כל' Kollha	מלאים Lesti	ובתים U d-djar	בנית: Inti mibnija	לא' Mhux	אשר Li	וטבת U tajba	גדלת Dawk kbar
ושבעת: 'U s-seba	ואכלת U tiekol	נמעת Inti mhawla	לא' Mhux	אשר Li	ווינים U sigar	כרמים Il-ġonna	חצבת Inti imhaffra	לא' Mhux	אשר Li	חצובים Dawk imhaffra	וברת U bjar
עבדים: L-impjegati	מבית Minn ċittadini maqbuda	מצרים Tbatija	מארץ -Mill	הוציאם Li kien ressqu forth inti	אשר Li	יהוה Yahweh	את' B	תשפח Inti wiehed jinsa	פך Jehtieg	לך Ghalik	השמו L-zomm
אלהים Qawwa	אתרי Wara me	תלכו Inti ghandek tmur huma	לא Mhux	תשבע: Hija ġurnata li fihanzammet	ובשמו U fl-isem him	מעבד Inti ghandu jservi	ואתו U mieghu	תירא 'Inti minhabba l-biza	אלהיך Forzi inti	יהוה Yahweh	את' B
פך Jehtieg	בקרבה F inti	אלהיך Forzi inti	יהוה Yahweh	קנא Wiehed tigieh it	אל -L	כי Li	סביבותיכם: Madwar inti	אשר Li	העמים In-nies	מאלהי Mill-forzi	אתרים Ohrajn
את' B	תנסו Inti l-ittestjar	לא Mhux	האדמה: L-art	פני Qed tifafċja me	מעל Minn aktar minn	והשמידך U 71% mill-inti	כך Int	אלהיך Forzi inti	יהוה Yahweh	אף Fil-fatt	ה'ךךך Huwa ghandu jkun "hot
ועדתיו U ta' testimonjanzi him	אלהיכם Forzi inti	יהוה Yahweh	מצות B	את' B	תשמיו Inti ghandu josserva dawn	שמו Labra	במסה: Fil- prova	נסיתם Inti ttestjati	כאשר Li fih	אלהיכם Forzi inti	יהוה Yahweh
ובאת U int jidhol	לך Ghalik	יטב Huwa ghandu jkun tajjeb	למען Sabiex	יהוה Yahweh	בעיני Fl-ghajn me	והטוב -U l	הנשר Il-linja dritta	ועשית U ma	צנה: Huwa jghidlek	אשר Li	ותקיו U enactments him
אניך L-ghedewwa inti	כל' Kollha	את' B	להנך Il- buttuna ta ' l boghod	לאבתיו: Għall-missirijiet inti	יהוה Yahweh	נשבע Huwa swore	אשר' Li	הטבה -L	הארץ Fid-dinja	את' B	ונרשת Dawk and occupying

מִפְגִּיד	כֹּאֶשֶׁר	דָּבָר	יְהוָה:	כִּי־	בָּנָה	מִתָּר	לֹאֲמָר	מָה	הַעֲדָת	וְהַחֲקִים
Minn qeghda thares lejck	Li fih	Jitkellellem	Yahweh	Li	Mahluqa inti	Minn ghada	Jigífieri	X' inhu	X-xhieda	U l-enactments
וְהַמִּשְׁפָּטִים	אָשֶׁר	צָנָה	יְהוָה	אֵלֵהֶינּוּ	וְאִמְרָתָהּ	לְבָנָהּ	עֲבָדִים	הֵינּוּ	לְפָרְעָה	בְּמִצְרָיִם
U l-verdetti	Li	Huwa struzzonijiet	Yahweh	Il-fatt	U proverbji	L-mahluqa inti	L-impjegati	Ikollna	-Biex inaqqas il	Fil-tbatija
וַיִּצְיָאֻנּוּ	יְהוָה	מִמִּצְרַיִם	כִּדְּ	תַנְהֶיָה:	וַיִּתֵּן	אוֹתָת	וְאִמְרָתִים	גְּדֻלָּהִם	וַיִּרְעִי־ם	בְּמִצְרָיִם
U huwa jisiltu l-istati uniti	Yahweh	Ibatu minn	Fl-idejn	B'SAHHITHA	U huwa li jaghti	Sinjali	U l-mirakli fi żmien	Dawk kbar	U l-merghat dawck	Fil-tbatija
בְּפָרְעָה	וַיְכַלֵּל־	בֵּיתוֹ	לְעֵינֵינוּ:	וְאוֹתָנוּ	הוֹצִיאָא	לְמַעַן	הַכִּיָּא	אֵתָנוּ	לָתֵת	לָנוּ
Fil-tillaxka	-U fil	Macedonjaqeghđhin him	L-Istati Uniti ta ' l-ghajnejn	U sinjali ta' l-istati uniti	Li kien ressqu forth	Sabiex	Li kien ressqu	Ma' l-istati uniti	Jaghti	Tal-istati uniti
אֶת־	הָאֲרֶץ	אָשֶׁר	נִשְׁבַּע	לְאַבְתֵּינוּ:	וַיִּצְנַנוּ	לַעֲשׂוֹת	אֶת־	כָּל־	הַחֲקִים	הָאֵלֶּה
B	Fid-dinja	Li	Huwa swore	L-Istati Uniti ghall-missirijiet	U huwa kmandant ta' l-istati uniti	To do	B	Kollha	L-enactments	Dawn
לִירָאָה	אֶת־	יְהוָה	אֵלֵהֶינּוּ	לְטוֹב	לָנוּ	הַיָּמִים	לְחִיתָנוּ	כַּהֲנוֹם	הֵנָּה:	וַצִּדִּיקָהּ
Huwa jizgura li	B	Yahweh	Il-fatt	Tajjeb	Tal-istati uniti	Il-jiem	L-Istati Uniti tal-annimali	Bhala ġurnata	-Din il	Righteousness u
תְּהִיָּה־	לָנוּ	כִּי־	נִשְׁמַר	לַעֲשׂוֹת	אֶת־	הַמִּצְוָה	הוֹאֵת	לְפָנַי	יְהוָה	אֵלֵהֶינּוּ
Inti ssir	Tal-istati uniti	Li	We ghandhom iżommu	To do	B	L-istruzzjoni	-Din il	Li qed tiffaċċja me	Yahweh	Il-fatt
כֹּאֶשֶׁר	צָנָנוּ:	כִּי	יָבִיאָהּ	יְהוָה	אֵל־	הָאֲרֶץ	אָשֶׁר־	אֶתָּה	כֹּא־	שְׁמָה
Li fih	Huwa inkarigat us	Li	Huwa bringing inti	Yahweh	-L	Fid-dinja	Li	L-ward	Li ġejjin	Isem ward
לִרְשָׁתָּהּ	וַיָּשָׁל	גְּזוֹיִם־	רַבִּים	מִפְּגִיד	וְהַחֲרִי	וְהַאֲמָרִי	וְהַכְנַעֲנִי	וְהַפְּרָזִי	וְהַחֲוִי	וְהַיְבוּסִי
L-inkwilin ward	U ejects	Nazzjonijiet Uniti	Hafna dawck	Minn qeghda thares lejck	L-qed jitterrorizzaw	U l-kollha bit	U l-kkollassa dawck	U l-gharen ta' labitanti tar-rahal	U l-encampers	-Zahradil zied u l
שְׂבָעָה	גְּזוֹיִם	רַבִּים	וַעֲצוּמִים	מִמֶּנֶךָ:	וַיִּתְּנֵם	אֵלֵהֶיךָ	לְפָנַיךָ	וְהַחֲרַם	וְהַחֲרַם	וְהַחֲרַם
'Seba	Nazzjonijiet Uniti	Hafna dawck	U b'sahhtu hafna	Minnek	U jaghtihom	Forzi inti	Biex tkun qeghda thares lejck	U int smote them	L-secluded	Inti seclude
אֲהֵם	לֹא־	תִּכְרַת	לָהֶם	בְּרִית	וְלֹא	וְלֹא	תִּתְּנֵם:	בָּתֶּרֶךְ	לֹא־	מְחִירִם
Maghhom	Mhux	'Hija ghandha tinqata	Lilhom	L-konvenji	U mhux	U mhux	Inti tip them	Daughters inti	Mhux	
תָּתֵן	לְבָנָהּ	וַיִּבְרָאוּ	לֹא־	תִּתְּנָהּ	לְבָנָהּ:	וְסִיר	אֶת־	מֵאֲחֵרִי	וְעַבְדִּי	וְעַבְדִּי
Qed taghti	L-mahluqa him	In-nisa u l-bniet him	Mhux	Inti ghandek tiehu	L-mahluqa inti	Huwa tlugh	B	Mahluqa inti	U impjegat him	U impjegat him
אֵלֵהֶם	אֲחֵרִים	וְתִרְהָ	אֶרֶץ־	יְהוָה	כָּכֶם	מִמֶּנֶךָ:	כִּי־	אִם־	כָּה־	תַּעֲשׂוּ
Qawwa	Ohrajn	U s-shana	Fil-fatt	Yahweh	Int	Mill-muntanji	Li	Jekk	Ghalhekk	Inti do
לָהֶם	מִזְבְּחֵיהֶם	תִּתְּצוּ	וַיַּצְבֵּתֵם	תִּשְׁבְּרוּ	וַאֲשִׁירֵהֶם	וַיַּגְדִּיעוּן	וַיַּסִּי־לָהֶם	כַּאֲשֶׁ:	עָם	עָם
Lilhom	Altars them	Inti ghandek tkisser	U l-monumentu them	Break	U dritti them	Inti cut down huma	Inti tinqix them	Tan-nar	Li	B
קָדוֹשׁ	אֶתָּה	לִיהוָה	אֵלֵהֶיךָ	כִּדְּ	בְּתִירוֹ	יְהוָה	אֵלֵהֶיךָ	לִילֹ	לְעָם	סִפְּעָלִי
Is-Santa Sede	L-ward	L-yahweh	Forzi inti	Int	Tal-futur	Yahweh	Forzi inti	Lilu	Mal	Specjali
מִכְלֹ	הָעַמִּים	אָשֶׁר	עַל־	פָּנַי	הָאֲדָמָה:	לֹא	מִכְלֹ־	הָעַמִּים:	כִּי־	אֶת־
-Mill	In-nies	Li	Fuq	Qed tiffaċċja me	L-art	Mhux	Minn ghadd kbir inti	-Mill	Li	B
בְּכֶם	וַיִּבְרָתָר	בְּכֶם	כִּי־	נִשְׁבַּע	אֲתֶם	הַמַּעַט	כִּי־	הָעַמִּים:	כִּי־	אֶתֶּם
Int	U huwa ghażla	Int	Li	Huwa swore	Maghhom	Li ftiit	-Mill	In-nies	Li	Mieghek
וַיִּמְשְׁכֻּהוּ	אֶת־	הַשְּׂבָעָה	אָשֶׁר	נִשְׁבַּע	לֹאֲכִמְיֶכֶם	הוֹצִיאָא	יְהוָה	אֲתֶכֶם	בִּידְ	וַיִּפְדֶּה
U minn iżomnuh	B	Is-seba' ward	Li	Huwa swore	Ghall-missirijiet inti	Li kien ressqu forth	Yahweh	Mieghek	Fl-idejn	B'SAHHITHA
מִבֵּית	עֲבָדִים	מִיָּד	פָּרְעָה	מֶלֶךְ־	מִצְרַיִם:	וַיַּדְעֻתָּ	כִּי־	יְהוָה	אֵלֵהֶיךָ	הוּא
Minn ċittadini maqbuda	L-impjegati	Minn	Inaqqas il-ward	King	Tbatija	U taf	Li	Yahweh	Forzi inti	Huwa
הָאֵל־	הַנְּאֻמָּן	שֹׁמֵר	הַבְּרִית	וְהַסֵּסֵד	לֹאֲהֲבָיו	וַיִּלְשֹׁמְרִי	לֹאֵלִף	דּוֹר:	וַיִּמְשָׁלֵם	לִשְׂנֹאיוֹ
-	L-fdati	Zomm	L-patti	U l-essenza tat-tjubija	Ghal dawck loving him	U ma' dawck l-ghassa	L-elf	Ġenerazzjoni	U l-hlas lura	Ghal dawck hating him
פָּנַי	לֹהֲבֵיכִידוֹ	לֹא	יֹאחֲזֵר	לִשְׂנֹאוֹ	אֵל־	פָּגִיו	יִשְׁלֹם־	לִילֹ:	וַיִּשְׁמַרְתָּ	אֶת־
Qed tiffaċċja him	Perishes him-	Mhux	Huwa ghandu dewmien	Ghal dawck hating him	-L	Qed tiffaċċja him	Huwa ghandu jhallas lura	Lilu	U int labra	B

וְאֵת־ Inti qed nismighu huma	הַתְּעִים L-enactments	וְאֵת־ U b	הַמְשַׁפְּטִים L-verdetti	אֲשֶׁר Li	אֲנֹכִי I	מִצְוֹתָ Kmand inti	הַיּוֹם Il-jum	לַעֲשׂוֹתָם־ Biex jaghmlu lilhom	וְהָיָה U jsir	עֲקֹב Peress li	תִּשְׁמְעוּן Inti qed nismighu huma
אֵת B	הַמְשַׁפְּטִים L-verdetti	אֵת B	וּשְׁמַרְתֶּם U osservajt	וְעִשִּׂיתֶם U ma them	אֲתֶם Maghhom	וְשִׁמְרָ U jzomm	יְהוָה Yahweh	אֲלֹהֶיךָ Forzi inti	לֵךְ Ghalik	אֵת־ B	הַבְּרִית L-patti
וְאֵת־ U b	הַחֶסֶד L-essenza tat-tjubija	אֲשֶׁר Li	נִשְׁבַּע Huwa swore	לֹא־בְתִידִי: Ghall-missirijet inti	נֹאחֶבְדָּךְ U wicheđ jhobb 'inti	וּבִרְכָּה U evviva	וְהִרְבָּה U zidiet inti	וּבִרְכָּה Bless u	פְּרִי־ Frott	בִּטְנֶךָ Il- ġuf' inti	וּפְרִי־ Frott u
אֲדָמְתֶּךָ Ragunijiet inti	דָּגְנֶךָ Žieda inti	וְתִירִשְׁךָ Inti u l-meraq tal-gheneb	וַיִּצְהַרְךָ Inti u 2-zejt	שִׁגְרָ־ Tixhet	אֶלְפִיֶּךָ Eluf inti	וְעִשְׂתֶּרְתָּ U t-tkabbir	צֹאנֶיךָ Qatgha inti	עַל־ Fuq	הָאֲדָמָה L-art	אֲשֶׁר־ Li	נִשְׁבַּע Huwa swore
לֹא־בְתִידִי Ghall-missirijet inti	לָתֵת Jaghti	לָךְ: Ghalik	כִּרְוֹךְ Toqghod gharkobbtejha	תִּתְּנֶהָ Inti ssir	מִכֶּל־ -Mill	הַעֲמִים In-nies	לֹא־ Mhux	יְהוָה Huwa qed isir	כֶּךָ Int	עֲקֹר L-immigranti	וַעֲקֹרָה 'U b'livell baxx ta
וּבְכֶבֶדְךָ־ Inti jew f' annimali	וְהִסִּיר U dur	יְהוָה Yahweh	מִמֶּנִּי Minnek	כֹּל־ Kollha	חֲלִי Mard	וְכָל־ U kull	מִדְּוֵי Mard	מִצְרַיִם Tbatija	הַרְרַיִם Dawk tar-ragha	אֲשֶׁר Li	יָלַעַת Taf
לֹא־ Mhux	וְשִׁימָם Huwa tqeghid taghhom	כָּךְ Int	וּנְתַנָּם U jaghtihom	בְּכָל־ -Fl	שִׁנְאֵיךָ: Dawk hating inti	וְאִכְלָתָּ U tiekol	אֵת־ B	כָּל־ Kollha	הַעֲמִים In-nies	אֲשֶׁר Li	יְהוָה Yahweh
אֲלֹהֶיךָ Forzi inti	נָתַן He gave	לָךְ Ghalik	לֹא־ Mhux	תַּחֲסֹ Ghandu kkunsidra	עֵינֶיךָ Ghandek ghajnejn	עֲלֵיהֶם Fuqhom	וְלֹא־ U mhux	תַּעֲבֹד Inti ghandu jservi	אֵת־ B	אֲלֹהֵי־הֶם Tisfurzahom	כִּי־ Li
מוֹקֵשׁ Snare	הוּא Huwa	לָךְ: Ghalik	כִּי־ Li	תֹּאמַרְ Hija tghid	בִּלְבָּבְךָ Fil- qalb ghandek	רַפִּים Hafna dawk	הַגּוֹיִם L-nazzjonijiet uniti	הָאֵלֶּה Dawn	מִמֶּנִּי Minn me	אִיכָּה Fejn inti	אוֹכַל־ Jien nista
לְהוֹרִישָׁם: Li j'kečči them	לֹא־ Mhux	תִּירָא 'Inti minhabba l-biza	מִהֶם Minnhom	זָכַר Maskili	תִּזְכֹּר Marka	אֵת B	אֲשֶׁר־ Li	עָשָׂה He did	יְהוָה Yahweh	אֲלֹהֶיךָ Forzi inti	לְפָרְעָה -Biex inaqqas il
וּלְכָל־ -U lill	מִצְרַיִם: Tbatija	הַמִּשֹּׁת L-ittestjar	הַגְּדֹלָת Dawk l-kbar	אֲשֶׁר־ Li	רָאוּ Saw huma	עֵינֶיךָ Ghajnejn inti	וְהִאֲתַת U s-sinjali	וְהַמְּפִתִים U l-ghēgubijiet	וְנִיד־ U ta' l-idejn	הַחֲזָקָה L-qawwija	וְהִזְרִיעַ U 2-zerriegha
הַנִּטְוִיָּה L-tul stirat	אֲשֶׁר Li	הוֹצֵאָהָ Bring out ghandek	יְהוָה Yahweh	אֲלֹהֶיךָ Forzi inti	בְּיָ־ Sabix	יַעֲשֶׂהָ Hija ghandha taghmel	יְהוָה Yahweh	אֲלֹהֶיךָ Forzi inti	לְכָל־ -Ghall	הַעֲמִים In-nies	אֲשֶׁר־ Li
אֶתָּה L-ward	יָרָא Huwa jara	מִפְּנֵיהֶם: Minn qed tiffaččja them	וְגַם U barra minn hekk	אֵת־ B	הַצִּרְעָה Il-flaġell	יִשְׁלַח Huwa ghandu jibghat	יְהוָה Yahweh	אֲלֹהֶיךָ Forzi inti	כֶּם Fihom	עַד־ Sakemm	אֲבָד Jitifu hajjithom
הַנִּשְׁאָרִים -Il-bqija tal	וְהַנִּסְתָּרִים U l-dawk mohbija	מִפְּנֵיךָ: Minn qeghda thares lej	לֹא־ Mhux	תַּעֲרֹץ Inti jibžghu	מִפְּנֵיהֶם Minn qed tiffaččja them	כִּי־ Li	יְהוָה Yahweh	אֲלֹהֶיךָ Forzi inti	אֵל -L	גָּדוֹל Great	וְהָיָה U itellef them
וְנוֹרָא: Sigurtà u biža u jsibha	וְנִשְׁלַח U ejects	יְהוָה Yahweh	אֲלֹהֶיךָ Forzi inti	אֵת־ B	הַגּוֹיִם L-nazzjonijiet uniti	הָאֵל -	מִפְּנֵיךָ Minn qeghda thares lej	מַעֲט Ftit	מַעֲט Ftit	לֹא־ Mhux	תּוֹכַל־ ' Tista
כַּלְתָּם Bride them	מִלֵּה Mill-muntanji	פָּו־ Jehtieġ	תִּרְבֶּהָ Inti zieda	עֲלֶיךָ L	תֵּת Annimal	הַשְּׂדֵה: L-qasam	וְיִתְּנָם U jaghtihom	יְהוָה Yahweh	אֲלֹהֶיךָ Forzi inti	לְפָגִיד־ Biex tkun qeghda thares lej	וְהָיָה U itellef them
מְהוֹמָה Konfuzjoni	גָּדֹלָה Great	עַד־ Sakemm	הַשְּׁמָדָם: mill-them 71%	וְנָתַן U he gave	מַלְכֵיהֶם Kings them	בִּידֶךָ Fl-idejn inti	וְהִעֲבִדְתָּ U jeqirdu	אֵת־ B	שִׁמָּם Isem them	מִתַּחַת Minn taht	הַשְּׁמָיִם L-rifuġji
לֹא־ Mhux	יִתְּצָב Huwa istazzjonar lilu nnifsu	אִישׁ Raġel	בִּפְנֵיךָ Fil-qeghda thares lej	עַד־ Sakemm	אֲתֶם: Maghhom	פְּסִילֶי Tnaqqix	אֲלֹהֵיהֶם Tisfurzahom	תִּשְׁרַפְּיוּ Inti ghandek hruiq huma	בָּאֵשׁ Tan-nar	לֹא־ Mhux	וְהָיָה Yahweh
תִּחְמָלָהּ Inti covet	פֶּסֶף Fidda	וְנִהַב U deheb	עָלֶיהֶם Fuqhom	וְלִקְחֹתָ U biex jiehdu	לָךְ Ghalik	תִּגְשׁ Jehtieġ	תִּנְגַּשׁ Inti maqbuda	בּוֹ In him	כִּי Li	תוֹעֲבָת Abhorrences	וְהָיָה Yahweh
אֲלֹהֶיךָ Forzi inti	הוּא: Huwa	וְלֹא־ U mhux	תִּבְיֹא Inti ghandhom idahhlu	תוֹעֲבָה Abomination	אֶל־ -L	בִּיתְךָ Mačedonjaqeghdin inti	וְהִתְיַבֵּת U tinqabad	חָרָם Secluded	כְּמָהוּ Bhalu	שִׁקְצוֹן Filth	וְהָיָה Yahweh
וְתַעֲבֹב U f'dibattitu mal	תִּמְצָעְנֶנּוּ Inti f'dibattitu mal-istati uniti	כִּי־ Li	תִּרְסֵם Secluded	הוּא: Huwa	כָּל־ Kollha	הַמִּצְוָה L-istruzzjoni	אֲשֶׁר Li	אֲנֹכִי I	מִצְוֹתָ Kmand inti	הַיּוֹם Il-jum	וְהָיָה Yahweh

לַעֲשׂוֹת: Ghall-missirijiet inti	יְהוָה Yahweh	נִשְׁבַּע Huwa swore	אֲשֶׁר- Li	הַאֲרִיז Fid-dinja	אֶת- B	וַיִּרְשָׁתָם Dawk and occupying them	וּבְכַתֵּם U ġejt	וּרְבִיתָם U zieda	תִּחְיִיו Inti ghandek iżzomm hajja huma	לִמְעַן Sabiex	לַעֲשׂוֹת To do
בַּמִּדְבָּר Fl-inhawwi fi stat naturali	פָּנָה Par	אֶרְבָּעִים Minn erbghin	דָּן Dan	אֶלְתֵּיךְ Forzi inti	יְהוָה Yahweh	הַלִּיקָךְ	אֲשֶׁר Li	הַדֹּדֶךְ L-mod	כָּל- Kollha	אֶת- B	וּנְתִיתָ U tiftakar
וַיִּרְעֲבֶךָ U huwa deċiżjonijiet ġuh inti	וַיַּעֲנֶךָ U huwa umiljanti inti	לֹא: Mhux	אִם- Jekk	הִתְשַׁמֵּר L-inti qed nosservaw	בְּלִבְכֶם Fil- qalb ghandek	אֲשֶׁר Li	אֶת- B	לְרַעַת Ghall-Gharfien	לְנִסְתִּיךָ It-testijiet li	עָנָתָךְ It-tqawwija inti	לִמְעַן Sabiex
כִּי Li	הוֹדִיעָךְ	לִמְעַן Sabiex	אֲבִיתֶיךָ Missirijiet inti	יָדְעוּ They know they	וְלֹא U mhux	יָדַעְתָּ Taf	לֹא- Mhux	אֲשֶׁר Li	הַמִּין L-minn	אֶת B	וַיִּאֲכֹלְךָ U huwa tiekol inti
יְהוָה Yahweh	חָלַק Halq	מוֹצֵא Frazi	כָּל- Kollha	עַל- Fuq	כִּי Li	הָאֵדָם The bloody	יְתִיהָ Huwa ghandu hajjin	לְכַדּוֹ L-aside him	הַלְחֹם L-hobż	עַל- Fuq	לֹא Mhux
שָׁנָה: Par	אֶרְבָּעִים Minn erbghin	דָּן Dan	בַּצֹּקָה She imbatt tal-bahar	לֹא Mhux	וַיִּגְלֶנֶךְ Inti u tas-sieq	מַעֲלִיד Mill-inti	בְּלִתָּהּ Hija naqset milli	לֹא Mhux	שִׁמְלִיתָךְ Hwejjeġ inti	הָאֵדָם: The bloody	יְתִיהָ Huwa ghandu hajjin
מִיִּסְרֶנֶךָ: Chastising wicheđ inti	אֶלְתֵּיךְ Forzi inti	יְהוָה Yahweh	בְּלוֹ Mahluqa him	אֶת- B	אִישׁ Raġel	וַיִּסֵּר Huwa chastising	כֹּאֲשֶׁר Li fih	כִּי Li	לְבָבְךָ Inti tal- qalb	עִם- B	וַיִּדַּעְתָּ U taf
אֶלְתֵּיךְ Forzi inti	יְהוָה Yahweh	כִּי Li	אֲתוֹ: Mieghu	וַיִּלְרָאָהּ U huwa ghandu ara	בְּדֶרְבִּיו Tat-toroq him	לֵלֶכֶת To go	אֶלְתֵּיךְ Forzi inti	יְהוָה Yahweh	מִצּוֹת B	אֶת- B	וְשִׁמְרָתָךְ U int labra
וּבְקֶהָר: U fl-inhawwi muntanjuzi	בַּבִּקְעָה Fil-wied	יִצְחָאִים Li jkun ġej hawn	וַתְּהַלֵּם Abysses u	עֵינֶיךָ Ghajnejn	מַיִם Minn ilmijiet	גִּחְלִי Xmajriet	אֲרִיז Dinja	טוֹבָה Tajba	אֲרִיז Dinja	אֶל- -L	מְבִיאָתָךְ Bringing inti
אֲשֶׁר Li	אֲרִיז Dinja	וּדְבָשׁ: U l-ghasel	זֵעַת Zejt	זֵבֻב Żebbuġ	אֲרִיז Dinja	וַיִּרְמִזוּ Tas-siġar u	וַתֵּאֱמַר U fig	וַיִּגְדְּלוּ U d-dielja	וַיַּעֲרֶהָ Dahla ward	חֲמָה Qamh	אֲרִיז Dinja
אֲבָגִיָּה Gebel ward	אֲשֶׁר Li	אֲרִיז Dinja	בֵּה Fis-sala	כָּל Kollha	תַּחֲסוּר Inti ghandek nuqqas	לֹא- Mhux	לְחֹם Hobż	בֵּה Fis-sala	תֹּאכַל- Tiekol	בְּמִסְכִּנָּתָךְ Fil-impigences	לֹא Mhux
הַאֲרִיז Fid-dinja	עַל- Fuq	אֶלְתֵּיךְ Forzi inti	יְהוָה Yahweh	אֶת- B	וּבְרִכָּתְךָ Blessings u	וַיִּשְׂבַּעְתָּ 'U s-seba	וַאֲכֹלֶתָ U tiekol	נֶחֱשֶׁת: Ram	תַּחְצֹב Inti hew pate	וַיַּמְהַרְרֶיךָ U mill-gholjiet ward	בְּרִזָּל Hadid
לְבִלְתִּי L-sabiex ma	אֶלְתֵּיךְ Forzi inti	יְהוָה Yahweh	אֶת- B	תִּשְׁפֹּחַ Inti wicheđ jinsa	פָּרוֹ Jehtieġ	לָךְ Ghalik	הַשֹּׁמֵר L-zomm	לָךְ: Ghalik	גָּמַן He gave	אֲשֶׁר Li	הַטָּבָה -L
וּבִתִּים U d-djar	וַיִּשְׂבַּעְתָּ 'U s-seba	תֹּאכַל Tiekol	פָּרוֹ Jehtieġ	הַיּוֹם: Il-jum	מִצּוֹנְךָ Kmand inti	אֲנֹכִי I	אֲשֶׁר Li	וַיַּחֲזִקְתִּיו U d-dwana him	וַיִּמְשַׁכְּתִיו U l-verdetti him	מִצּוֹתֶיךָ B	שֹׁמֵר Zomm
אֲשֶׁר- Li	וְכָל U kull	לָךְ Ghalik	יִרְבֶּה- Huwa qed jizdied	וַיַּחֲבֵב U deheb	וּבִסֵּר U l-fidda	יִרְבְּלוּ Qed iżidu huma	וַיִּצְאָנָהּ U qatgha inti	וַיִּבְרָרָהּ Inti u ta' flighodu	וַיִּשְׂבַּחְתָּ U huwa waqfien	תִּבְרָנָה Inti ghandu jibni	טוֹבִים Tajba
מִבֵּית Minn cittadini maqbuda	מִצְרִים Tbattja	מֵאֲרִיז -Mill	הַמּוֹצִיאֶנִי -Wahda inti jisiltu l	אֶלְתֵּיךְ Forzi inti	יְהוָה Yahweh	אֶת- B	וַיִּשְׁכַּחְתָּ U tinsa	לְבָבְךָ Inti tal- qalb	וְרָם U	יִרְבֶּה: Huwa qed jizdied	לֶךְ Ghalik
מַיִם Minn ilmijiet	אֵידִם M'hemm l-ebda	אֲשֶׁר Li	וַיִּצְמָאוּ U tad-deżert	וַיַּעֲקֹרְבֵךְ Skorpijun u	שָׂרָךְ Huwa hruq	נָחַשׁ Ta' serpent	וַיִּהְיוּ רָאוּ U l-fearful	הַגִּדֹל -L	בַּמִּדְבָּר Fl-inhawwi fi stat naturali	הַמּוֹלִיקָךְ Inti mixi wahda	עֲבָדִים: L-impjegati
אֲבִיתֶיךָ Missirijiet inti	יָדְעוּ They know they	לֹא- Mhux	אֲשֶׁר Li	בַּמִּדְבָּר Fl-inhawwi fi stat naturali	מִן Minn	הַמְאֲכִילֶךְ L-ikel li	הַסֹּלֵמִישׁ: L-żnied	מִצּוֹר Minn blat lixx	מַיִם Minn ilmijiet	לָךְ Ghalik	הַמּוֹצִיא L-jisiltu l-wahda
עָשָׂה He did	יָדִי Min-naha me	וַיַּעֲצֵם U tal- ghadam	כַּחַי L-qawwa me	בְּלִבְכֶם Fil- qalb ghandek	וַיִּמְרָתָהּ U proverbji	בַּאֲחֵרֵי יָמֶיהָ: Fil-dawk li ġejjin inti	לְהִישָׁבָהּ Ghandek taghmel tajjeb	נִסְתִּיךָ Testijiet inti	וּלְמַעַן U	עָנָתָךְ It-tqawwija inti	לִמְעַן Sabiex
לָךְ Ghalik	הִנֵּתָ L-he gave	הוּא Huwa	כִּי Li	אֶלְתֵּיךְ Forzi inti	יְהוָה Yahweh	אֶת- B	וַיִּתְּתָרְךָ U tiftakar	הִנֵּה: -Din il	הַתִּיל L-jiştghu	אֶת- B	לִי Ghalija
הִנֵּה: -Din il	כַּיּוֹם Bhal jum	לְאֲבִיתֶיךָ Ghall-missirijiet inti	נִשְׁבַּע Huwa swore	אֲשֶׁר- Li	בְּרִיתוֹ L-konvenji him	אֶת- B	הַקִּיּוֹם Raisings	לִמְעַן Sabiex	תִּיל Kapaci	לַעֲשׂוֹת To do	כֶּה Qawwa

וַעֲבַדְתֶּם U int jscervu them	אֹחַרַיִם Ohrajn	אֻלְחַיִם Qawwa	אַחַרִי Wara me	וְהַלְכֶתָּ U tmur	אֻלְחַיִּי Forzi inti	יְהוָה Yahweh	אַתָּה B	תִּשְׁכַּח Inti wicheð jinsa	שָׁחַם Tinsa tiehu	אִם־ Jekk	וְהִיא U jsir
מַאֲבִיד Jitilfu hajjithom	יְהוָה Yahweh	אֲשֶׁר Li	כַּגֻּזִים Kif tan-Nazzjonijiet Uniti	תִּגְבְּדוּן: Inti ghandhom jeqirdu dawn	אֲבִיד Jitilfu hajjithom	כִּי Li	הַיּוֹם Il-jum	כָּכֶם Int	הַעֲדִיתִי I jixhdu	לֵהֶם Lilhom	וְהִשְׁתַּמְנִיתִי U l-pruwa hilek innifsek
אַתָּה L-ward	יִשְׂרָאֵל Qawwa prevalenti	שָׁמַע Sar jaf	אֲלֵהֶיכֶם: Forzi inti	יְהוָה Yahweh	בָּקוּל Fil-vuči	תִּשְׁמְעוּן Inti qed nisinghu huma	לֹא Mhux	עָקַב Peress li	תִּגְבְּדוּן Inti ghandhom jeqirdu dawn	כֵּן Sabiex	מִפְּנֵיכֶם Minn qeghda thares lejck
גְּדֹלָת Dawk kbar	עָרִים Dawk miftuha	מִנֶּכֶךְ Minnek	וַעֲצָמִים U b'sahhtu hafna	גְּדֹלִים Dawk kbar	גֻּזִים Nazzjonijiet Uniti	לְרִשְׁוֹת L-inkwilin	לְבֹאֹ Li	הִירָדָן Dixxendenti	אַתָּה B	הַיּוֹם Il-jum	עָבָר Madwar
שְׁמִיעֻתָּ Ghandek tisma	וְאַתָּה U mal-ward	יְדֻעַתָּ Taf	אַתָּה L-ward	אֲשֶׁר Li	עֲנֻקִים Ghenuq	בְּגִי Mahluqa me	וְנָרֶם U	גָּדוֹל Great	עִם־ B	בְּשִׁמְיָם: Fil-rifuġji	וּבְצֻרֹת Dawk u izolati
הָעֶבֶר The across	הוּא־ Huwa	אֻלְחַיִּי Forzi inti	יְהוָה Yahweh	כִּי Li	הַיּוֹם Il-jum	וְיַדְעַתָּ U taf	עֲנֹק: Kullar	בְּגִי Mahluqa me	לִפְנֵי Li qed tiffaccja me	יִתְחַצֵּב Huwa istazzjonar lilu nnifsu	מִי Li
כַּאֲשֶׁר Li fih	מִמֶּנּוּ Mill-muntanji	וְהַעֲבַדְתֶּם U jeqirdu lilhom	וְהוֹרִשְׁתֶּם U int jkeccí them	לִפְנֵיהֶם Biex tkun qeghda thares lejck	יִכְנִיעֶם Huwa ghandu jumiljawhom	וְהוּא U	יִשְׁמִידֶם Huwa desolating them	הוּא Huwa	אֵלֶיהָ Ikel	אִשׁ Nar	לִפְנֵיהֶם Biex tkun qeghda thares lejck
לֵאמֹר Jigifieri	מִלְפָּנֶיהָ Minn ghal qeghda thares lejck	אֲתָם Maghhom	אֻלְחַיִּי Forzi inti	יְהוָה Yahweh	בִּהְדֹף Fil-push 'il boghod	בִּלְכַבְּךָ Fil- qalb ghandek	תִּהְיֶה Hija tghid	אֵל־ -L	לָהּ: Ghalik	יְהוָה Yahweh	דָּבָר Jitkellem
מֹרִישָׁם Jokkupaw them	יְהוָה Yahweh	הָאֵלֶּה Dawn	הַגֻּזִים L-nazzjonijiet uniti	וּבְרִשְׁעָתָא U b wrongs	הַזֵּאת -Din il	הַזֵּאֲרִץ Fid-dinja	אַתָּה B	לְרִשְׁוֹת L-inkwilin	יְהוָה Yahweh	הַבִּיאֲנִי Li kien ressqu me	בְּצִדְקָתִי Fil-righteousness me
בְּרִשְׁעָתוֹ Fil-wrongs	כִּי Li	אֲרָצָם Dawn l-art	אַתָּה B	לְרִשְׁוֹת L-inkwilin	בָּהּ Li ġejjin	אַתָּה L-ward	לְכַבְּךָ Inti tal- qalb	וּבִרְשָׁה U dritti	בְּצִדְקָתְךָ Fil-righteousness inti	לֹא Mhux	מִפְּנֵיהֶם: Minn qeghda thares lejck
נִשְׁבַּע Huwa swore	אֲשֶׁר Li	הַדָּבָר L-jitkellmu	אַתָּה B	הַקִּים Raisings	וְלִמְעֹן U	מִפְּנֵיהֶם Minn qeghda thares lejck	מֹרִישָׁם Jokkupaw them	אֻלְחַיִּי Forzi inti	יְהוָה Yahweh	הָאֵלֶּה Dawn	הַגֻּזִים L-nazzjonijiet uniti
נָתַן He gave	אֻלְחַיִּי Forzi inti	יְהוָה Yahweh	בְּצִדְקָתְךָ Fil-righteousness inti	לֹא Mhux	כִּי Li	וְיַדְעַתָּ U taf	וְלִי־עֲבָד: U li huwa li qed tevadi	לִי־צַדִּיק Li huwa jidhaq	לֹא־בְרִיתָם L-missier mutitude	לֹא־מִסְרִייתִי Ghall-missirijiet inti	יְהוָה Yahweh
מָסַכְוִי Maskili	אַתָּה: L-ward	עֹרֶף Nape	קִשְׁעָה Séance	עִם־ B	כִּי Li	לְרִשְׁוֹתָהּ L-inkwilin ward	הַזֵּאת -Din il	הַטּוֹבָה -L	הַזֵּאֲרִץ Fid-dinja	אַתָּה B	לָהּ Ghalik
אֲשֶׁר־ Li	הַיּוֹם Il-jum	לְמוֹן־ Ma' minn	בְּמִדְבָּר Fl-inhaw i fi stat naturali	אֻלְחַיִּי Forzi inti	יְהוָה Yahweh	אַתָּה B	הַקְּצַפְתָּ Inti damet sejra	אֲשֶׁר־ Li	אַתָּה B	תִּשְׁכַּח Inti wicheð jinsa	אֵל־ -L
יְהוָה: Yahweh	עִם־ B	הִי־תָם Tingabad	מִמְרִים Rebelious dawk	הַזֵּה -Din il	הַמִּקְוֹם Il-postijiet	עַד־ Sakemm	בְּאָכֶם Inti li ġejjin	עַד־ Sakemm	מִצְרִים Tbatija	מֵאֲרִץ -Mill	וּמָאֲתוֹ Mort fl
לְחֹסֶת Tiehu	הַתְּרָה Tal-muntanji ward	בַּעֲלִיתִי Fil-ascents me	אַתְּחֶכֶם: Mieghek	לְהִשְׁמִיד -Li huma 71% mill	בָּכֶם Int	יְהוָה Yahweh	וַיִּתְאַבֶּר U huwa enraged	יְהוָה Yahweh	אַתָּה B	הַקְּצַפְתֶּם Inti damet sejra	וּבְחֻבְרָב U fl-xabla
יוֹם Jum	אַרְבָּעִים Minn erbghin	בְּתוֹר Fl-inhaw i muntanjuzi	וַאֲשֶׁב U jien bilqiegghda	עֲמֶכֶם Mieghek	יְהוָה Yahweh	בְּרִית Huwa maqtugh	אֲשֶׁר־ Li	הַבְּרִית L-patti	לִוְחָת Pilloli	הַגְּבֵלִים L-gebel	לִוְחָת Pilloli
אַתָּה B	אֵלִי Ghalija	יְהוָה Yahweh	וַיִּתֵּן U huwa li jaghti	שְׁתִּיתִי: I max- xorb	לֹא Mhux	וּמִים U l-ibhra	אֲכַלְתִּי I ate	לֹא Mhux	לָחֶם Hobz	לֵילֶה Billejl	וְאֶרְבָּעִים U erbghin
יְהוָה Yahweh	דָּבָר Jitkellem	אֲשֶׁר Li	הַדְּבָרִים Il-kliem	כֻּלָּה־ Kollha	וַעֲלִיָּהֶם U fuqhom	אֲלֵהֶם Qawwa	בְּאֲצָבַע 'Fil-saba	כְּתִיבִים Dawk bil-miktub	הַגְּבֵלִים L-gebel	לִוְחָת Pilloli	זְשֻׁבִי Zewġ
בִּילֵה Billejl	וְאַרְבָּעִים U erbghin	יוֹם Jum	אַרְבָּעִים Minn erbghin	מִשְׁלֹן Minn tarf	וַיִּהְיֶה U qed isir	הַקְהָל: L-assemblea	בַּיּוֹם Fil-jum	הָאִשׁ Tat-tifi tan-nar	מִתּוֹךְ Minn ċittadini maqbuda	בְּתוֹר Fl-inhaw i muntanjuzi	עֲמֶכֶם Mieghek
אֵלִי Ghalija	יְהוָה Yahweh	וַיֵּאמֶר U huwa qal	הַבְּרִית: L-patti	לְחֹת Pilloli	הַגְּבֵלִים L-gebel	לְחֹת Pilloli	זְשֻׁבִי Zewġ	אַתָּה B	אֵלִי Ghalija	יְהוָה Yahweh	נָתַן He gave

יאמרו	הארץ	אשר	הוצאתנו	משם	מבלי	זקלת	יהוה	להביאם	אל-	הארץ	אשר-
Huma saying	Fid-dinja	Li	Inti bring forth us	Minn hemm	Minn nuqqas	Inti tista	Yahweh	Qeghidhom-	-L	Fid-dinja	Li
דבר	להם	ומשנאתו	אותם	הוציאם	לניהמתם	במדבר:	ותם	עמק	ונחלתה	אשר	הוצאת
Jitkellem	Lilhom	U minn hatreds him	Sinjali them	Li kien ressuq forth them	Li minnhom l-piena tal-mewt	Fl-inhaw i stat naturali	U them	Mieghhek	U ghandek fil-verità	Li	Inti bring forth
בלקוק	הגדל	יבזרעך	הנטויה:	בעת	הווא	אמר	יהוה	אלי	פסל-	לך	שגו-
Fil-qawwa inti	-L	U fis-seed inti	L-tul stirat	Fiz-zmien	L-huwa	Jigififeri	Yahweh	Ghalija	Tinqix	Ghalik	Zewg
לוחת	אבנים	קראשנים	ועלה	אלי	הנהה	ועשית	לך	ארון	עץ:	ואכתב	על-
Pilloli	Gebel	Bhala l-ewwel dawk	U 2-zieda	Ghalija	Tal-muntanji ward	U ma	Ghalik	Ark	Tas-sigar	U i ghandu jikteb	Fuq
הלחת	את-	הדברים	אשר	הני	על-	הלחת	הראשנים	אשר	שברת	ושמתם	בארון:
Il- pilloli	B	Il-kliem	Li	Dawn saru	Fuq	Il- pilloli	L-ewwel	Li	Inti broke	U l-ismijet taghhom	Fl-arka
ואעש	ארון	עצי	שטים	ואפסל	שני-	לחת	אבנים	קראשנים	ואעל	הנהה	ושגי
U ghandha taghmel	Ark	Woods	;Dawk abbandunati	U jien tinqix	Zewg	Pilloli	Gebel	Bhala l-ewwel dawk	U i ghandhom kkazat	Tal-muntanji ward	U Zewg
הלחת	בידי:	ניכתב	על-	הלחת	כמכתב	הראשון	את	עשרת	הדברים	אשר	דבר
Il- pilloli	Fl-idejn me	U huwa miktub	Fuq	Il- pilloli	Kitba	Il-kap	B	Ghaxar	Il-kliem	Li	Jitkellem
יהוה	אליכם	בתר	מתוך	האש	ביום	הקהל	ויתגם	יהוה	אלי:	ואפן	וארל
Yahweh	Ghalik	Fl-inhaw i muntanjuzi	Minn cittàadini maqbuda	Tat-tifi tan-nar	Fil-jum	L-assemblea	U ghandu jaghtihom	Yahweh	Ghalija	U tar-rotta	U i ghandhom imorru bi hgarhom
מר-	התר	ואשם	את-	הלחת	בארון	אשר	עשיתי	נהיו	שם	כאשר	צוני
Minn	Tal-muntanji	U	B	Il- pilloli	Fl-arka	Li	I did	U dawn ghandhom isiru	Hemm	Li fih	Huwa talabni nhabbar
יהוה:	ובני	ישראל	גסעו	מבארת	בני-	יעזון	מוסרה	שם	מת	אחרו	ויקבר
Yahweh	U l-ulied	Qawwa prevalent i	Dawn, ivvjaggaw	Mill-bjar	Mahluqa me	Mibruma	Korrezzjoni	Hemm	Mietu	Iehor	U huwa midfuna
שם	ויסכו	אלעזר	בנו	תחמיו:	משם	נסעו	הגדגדה	ומר-	הגדגדה	יטבתה	ארץ
Hemm	U huwa priest	Qawwa ta' ghajnuuna	Mahluqa him	Minflok him	Minn hemm	Dawn, ivvjaggaw	L-palat mixquq ward	U minn	L-palat mixquq ward	Pleasantness	Dinja
גחלי	מים:	בעת	הווא	הבדיל	יהוה	את-	שפט	הלוי	לשאת	את-	ארון
Xmajriet	Minn ilmijiet	Fiz-Zmien	L-huwa	L-huwa separati	Yahweh	B	Jappartjeni ghat-tribù	L-maqsam	Jnehhu l	B	Ark
ברית-	יהוה	לעמד	לפני	יהוה	לשרתו	ולברך	בשמו	עד	היום	הזה:	על-
L-konvenji	Yahweh	-Fl	Li qed tiffaccja me	Yahweh	L-ministeru him	U biex bless	Fl-isem him	Sakennm	Il-jum	-Din il	Fuq
פן	לא-	הנה	ללני	תלק	ונחלה	עם-	אתיו	יהוה	הוא	נחלתו	כאשר
Sabiex	Mhux	He becomes	L-maqsam	Porzjon	U l-allokament	B	Brothers him	Yahweh	Huwa	Assenjazzjonijiet him	Li fih
דבר	יהוה	אלתיו	ל:	ואנני	עמדתי	בהר	הראשנים	ארבעים	יום	וארבעים	וארבעים
Jitkellem	Yahweh	Forzi inti	Lilu	U i	I stand	Fl-inhaw i muntanjuzi	Bhala l-ġranet	Minn erbghin	Jum	U erbghin	U erbghin
לילה	וישלם	יהוה	אלי	גם	בפעם	הווא	לא-	אבה	יהוה	השחיתה:	ולאמר
Billejl	U huwa smigh	Yahweh	Ghalija	Barra minn hekk	Ladarba	L-huwa	Mhux	Huwa obdut	Yahweh	Huwa korrotta inti	U huwa qal
יהוה	אלי	קום	לך	למסע	לפני	העם	ויבאו	וירשו	את-	הארץ	אשר-
Yahweh	Ghalija	Lok	Ghalik	It-tluq	Li qed tiffaccja me	The with	U huma li ġejjin	U huma jkunu jokkupaw	B	Fid-dinja	Li
נשבועתי	לאבתם	לתת	להם:	ועתה	ישראל	מה	יהוה	אלתיו	שאל	מעמך	כי
I swore	Ghall-missirijiet them	Jaghti	Lilhom	U issa	Qawwa prevalent i	X' inhu	Yahweh	Forzi inti	Huwa jitlob lill	Minn mieghhek	Li
אם-	ליראה	את-	יהוה	אלתיו	ללכת	בכל-	דרכיו	ולאהבה	אתו	ולעבד	את-
Jekk	Huwa jizgura li	B	Yahweh	Forzi inti	To go	-Fl	Toroq him	U l-imhabba	Mieghu	U biex impjegat	B
יהוה	אלתיו	בכל-	לבדו	ובכל-	נפשך:	לשמר	את-	מצות	יהוה	ואת-	חקלתיו
Yahweh	Forzi inti	-Fl	Inti tal- qalb	-U fil	Diskor inti	Li jzomm	B	מצות	Yahweh	U b	Lilu doganali
אשר	אנכי	מצוה	היום	לשוב	לך:	גון	ליתהוה	אלתיו	השמם	ושמי	השמם
Li	I	Kmand inti	Il-jum	Tajjeb	Ghalik	Cum bum	L-yahweh	Forzi inti	L-rifugji	U L-isem me	L-rifugji

הַאֲרִיז	אֲשֶׁר־	בָּהּ:	יִזְדָּא	בִּלְמִסְרִיִּיֵּת יִנְתִּי	הַשֶּׁמֶךְ	יְהוָה	לֹא־הִבָּהּ	אוֹתָם	וַיְבָחֵר	בְּזֶרְעָם
Fid-dinja	Li	Fis-sala	Izda	Fil-missirijiet inti	Virga ta' konnessjoni	Yahweh	L-imhabba	Sinjali them	U huwa għażla	Fis-seed them
אֶחָרִיָּהֶם	מִכֶּל־	הַעֲמִיּוֹם	בַּיּוֹם	הַדִּין:	וּמִלְחָמָם	אֵת	עֹרֹלֹת	לִבְכֶּכֶם	וְעֶרְפָּכֶם	לֹא
Wara	-Mill	In-nies	Bhal jum	-Din il	U int maqtugħa	B	Foreskins	Inti tal- qalb	Inti u l-ghonq	Mhux
תִּקְשׁוּ	עוֹד:	יְהוָה	אֶל־הֵיכָלָם	הוּא	אֶלְוִי	הָאֵלֹהִים	וְאֲדֹנָי	הָאֲדֹנִים	הָאֵל	הַגִּזְלִ
Inti stiffen	Ghadha	Yahweh	Forzi inti	Huwa	Dawn me	L-qawwiet	U l-lord me	Il-pedamenti	-	-L
הַגִּבֹּר	וְהַנּוֹרָא	לֹא־	יִשָּׂא	פְּנִים	וְלֹא	יָקַח	שָׁסַד:	עָשָׂה	מִשְׁפָּט	יָתוּם
Il-bniedem	U l-fearful	Mhux	Huwa qed	Faces	U mhux	Huwa qed	Jikkoromp	He did	Sentenza	L-orfni
וְאֶלְמִנָּה	וְאֶת־ב	גָּת	לִו	חֹבֶז	וְשִׁמְלָהּ:	וְאֶת־בָּתָם	אֶת־	הַגֵּר	כִּי־	גֵרִים
U l-armla	U wiehed loving	Sojourner	Lilu	Hobz	U tal-hwejjeg	U thobb	B	L-sojourner	Li	Sojourners
הַיִּתָּחַם	בְּאֶרֶץ־	מִצְרַיִם:	יְהוָה	אֶלְוִי־	תִּיבִיזָא	אֲתוּ	תַעֲבֹד	וּבֹ	תִדְבֹּק	וּבִשְׁמוֹ
Tinqabad	-Fl	Tbatija	Yahweh	Forzi inti	'Inti minhabba l-biza	Miegħu	Inti għandu jservi	U in him	Hija immorru lura	U fl-isem him
תִּשָּׁבַע:	הוּא	תִּהְיֶה־לָּהּ	אֶלְוִי־	אֲשֶׁר־	עָשָׂה	אֲתָךְ	אֶת־	הַגִּזְלָת־	וְאֶת־	הַנּוֹרָאֵת
Hija għurnata li fihanżammet	Huwa	Ifahhar inti	Forzi inti	Li	He did	Mieghek	B	Dawk l-kbar	U b	'L-biza
הָאֵלֶּה	אֲשֶׁר	רָאוּ	בִּשְׁבָעִים	רוּחַ	יְרֵדוּ	אֲבֹתֵיָּהּ	מִצְרַיִמָה	וְעִיסָהּ	שִׁמְךָ	יְהוָה
Dawn	Li	Saw huma	Fil-72	Ruh	Dawn għandhom x-xengila tal-pantografu	Missirijiet inti	Tbatija ward	U issa	Isem li	Yahweh
אֶלְוִי־	כְּכֹכְבֵי	הַשָּׁמַיִם	וְאֶת־בָּתָּךְ	אֵת	יְהוָה	אֶלְוִי־	וְשִׁמְרָתָךְ	מִשְׁמֵרָתוֹ	וְחֻקָּתָיו	וּמִשְׁפָּטָיו
Forzi inti	Bhala stilla	L-rifuggi	U thobb	B	Yahweh	Forzi inti	U int labra	Observances him	U d-dwana him	U l-verdetti him
וּמִצְוֹתָיו	כֹּל־	הַיָּמִים:	יִידְעָתֶם	כִּי־	לֹא	אֶת־	בְּנִיָּכֶם	אֲשֶׁר	לֹא־	יָדְעוּ
	Kollha	Il-jiem	Il-jum	Li	Mhux	B	Sons inti	Li	Mhux	Jaf him
וְאֲשֶׁר	לֹא־	רָאוּ	מוֹסֵר	יְהוָה	אֶל־הֵיכָלָם	אֶת־	גָּדְלוֹ	אֶת־	יָדוֹ	הַחֻזָּקָה
U li	Mhux	Saw huma	Chastisement	Yahweh	Forzi inti	B	Great him	B	Min-naha him	L-qawwija
וּזְרַעוּ	הַנְּטִיָּה:	אֶת־	אֶת־	מַעֲשֵׂיו	אֲשֶׁר	עָשָׂה	בְּתוֹךְ	מִצְרַיִם	לִפְרָעָה	מֶלֶךְ־
U zerriegħa him	L-tul stirat	U b	Sinjali him	L-okkupazzjonijiet him	Li	He did	Fil-macedonjaqegħdin	Tbatija	-Biex inaqqas il	King
מִצְרַיִם	וּלְכָל־	אֲרָצוֹ:	וְאֲשֶׁר	לְחִיל	מִצְרַיִם	לְסוֹסָיו	וּלְרִכְכָּבוֹ	אֲשֶׁר	הַצִּיָּה	אֶת־
Tbatija	-U lill	Art him	U li	Jista	Tbatija	L-kaptani him	U biex rikkieb him	Li	Huwa salvataġġi	B
מִי	יָם־	סוּף	פְּנִיָּהֶם	בְּרִדְּפָם	אֶחָרִיָּכֶם	וַיֵּאבְדָּם	יְהוָה	עַד	הַיּוֹם	הַדִּין:
Li	L-ilmijiet	Tal-baxix ħażin	Qed tiffaċċja them	Fit-twettiq minnhom	Wara li	U huwa jahsbu dwarkif jistgħu jipproteġu lilhom infushom għalihom	Yahweh	Sakemm	Il-jum	-Din il
וְאֲשֶׁר	עָשָׂה	לָכֶם	עַד־	בְּאֶכֶם	עַד־	הַמַּקּוֹם	הַדִּין:	וְאֲשֶׁר	עָשָׂה	לְדָתוֹ
U li	He did	Għalik	Sakemm	Inti li ġejjin	Sakemm	Il-postijiet	-Din il	U li	He did	L-servitù
וְלֹא־כִירָם	בְּנִי	אֶלְיָאֵב־	כֹּר־	רָאוּבֵן	אֲשֶׁר	הָאֲרִיז	אֶת־	פְּהֵי	וּתְבַלְעֵם	וְאֶת־
'U missier ta	Mahluqa me	Qawwiet tal-missier	Iben il	Tara son	Li	Fid-dinja	B	Halq ward	U hija qerda tagħha	U b
בְּמִיתָתָם	וְאֶת־	אֶת־לֵהֶם	וְאֵת	כֹּל־	אֲשֶׁר	בְּרִגְלֵיָּתָם	בְּקֶרֶב	כֹּל־	יִשְׂרָאֵל:	כִּי
Midsts them	U b	Tined them	U b	Kollha	Li	Effetti sekondarji minnhom	Fis	Kollha	Qawwa prevalenti	Li
עֵינֵיכֶם	הָרָאֵת	אֶת־	כֹּל־	מַעֲשָׂה	יְהוָה	אֲשֶׁר	עָשָׂה:	וּשְׁמֵרָתָם	אֶת־	כֹּל־
Għajnejn inti	L-jara	B	Kollha	Notarili	Yahweh	Li	He did	U osservajt	B	Kollha
הַמִּצְוָה	אֲשֶׁר	אֲנֹכִי	מִצְוָה	לְמַעַן	תִּשְׁתַּחֲוּוּ	וּבִאֲתָם	וַיִּרְשָׁתָם	אֶת־	הָאֲרִיז	אֲשֶׁר
L-istruzzjoni	Li	I	Kmand inti	Sabiex	Inti għandu jkun b'sahħtu	U ġejt	Dawk and occupying them	B	Fid-dinja	Li
אֲתָם	עֹבְרִים	שְׁמָה	לְרִשְׁתָּהּ:	וּלְמַעַן	יָמִים	עַל־	הָאֲדָמָה	אֲשֶׁר	נִשְׁבַּע	יְהוָה
Magħhom	Dawk qalbu	Isem ward	L-inkwilin ward	U	Jum	Fuq	L-art	Li	Huwa swore	Yahweh

אָוואָר L-ward	אַלי Li	פֿיד-דינאַ Fid-dinja	לי Li	וידבאַש: U l-ghasel	חאָהם Xaham	פֿלוינג Flowing	דינאַ Dinja	וילגורעם U gha2-zerriegha taghhom	ליהום Lilhom	גאָחטי Jaghti	לאַמיסיריע Ghall-missirijiet inti
אינטי מאַיאַלא Inti majjala	אַלי Li	מינן העמם Minn hemm	מאָרט פֿל Mort fl	אַלי Li	הווא Huwa	מאָטיא Tbatija	אַס אַרד As earth	מאַח Mhux	לינקווילן וואָרט L-inkwilin ward	יסעם וואָרט Isem ward	לי געיין Li ġejjin
לינקווילן וואָרט L-inkwilin ward	יסעם וואָרט Isem ward	דאָו קאַלבו Dawk qalbu	מאַגחום Maghhom	אַלי Li	אַנד דע אַרד And the earth	לי-עסטראַטי L-estratti	באַהאַלעקח Bhala ilqugh	פֿיל-ילסיען אינטי Fl-ilsien inti	טיקראָב U tixrob	אינטי טאַז-זעריעגהאַ Inti taz-zerriegha	ב B
אינקוירע Inquire	פֿאָרזי אינטי Forzi inti	יאָהווע Yahweh	אַלי Li	דינאַ Dinja	מינן אילמיגייט Minn ilmijiet	היגהא טאַקס-אָרע Hija tax-xorb	לי-ריפּוגי L-rifugji	פאַראַקווי טאַקס-אִיטאַ- Parakwi tax-xita-	איל-ווידיען U l-widien	איל-מונטאַנגי Il-muntanji	דינאַ Dinja
אָוואָר U jsir	פאַר Par	דאָו קלי געיין Dawk li ġejjin	איל-סאַעמם U sakemm	איל-פאַר Il-par	מילל-קאַפּיגייט Mill-kapijiet	פֿיס-סאַלא Fis-sala	פֿאָרזי אינטי Forzi inti	יאָהווע Yahweh	גאַהין מע Ghajn me	קאָנטינאַוואַמאַנט Kontinwament	לי-וואָרט L-ward
ב B	לי-אִמַּהאַבאַ L-imhabba	איל-גומ Il-jum	מיעגהעק Mieghek	מאַגלימ פֿיט-טיגיר Taghlim fit-tijir	איל I	אַלי Li	מאָטיא Mhux	אַל- -L	אינאַר קעד ניסאִינגח Intr qed nisimghu	סאַר גאַפּ Sar jaf	גאַק Jekk
דאָסאַ Docća	פֿיז-זמיען הימ Fiz-zmien him	אַרט אינטי Art inti	פאַראַקווי טאַקס-אִיטאַ Parakwi tax-xita	אָנאַחטי U naghti	דיסקאָר אינטי Diskor inti	איל-פֿיל -U fil	אינטי טאַל-קאַלב Inti tal- qalb	פֿיל- -Fl	איל-ביאַקס אַמפּעגאַט הימ U biex impjegat him	פֿאָרזי אינטי Forzi inti	יאָהווע Yahweh
עוויטאַ Evita	אָ-סעבאַ: 'U s-seba	איל-טיקאָל U tiekol	גאַלל-אַנאַמאַלי אינטי Ghall-annimali inti	פֿיל-קאַסאַם אינט Fil-qasam int	אַפּעגייאַקס Hxejex	אָנאַחטי U naghti	אינטי אַ ז-זייט Inti u 2-Zejt	אינטי אַ מ-עראַק טאַל-גחענעב Inti u l-meraqa tal-gheneb	זיעדאַ אינטי Žieda inti	אָגִיבְרו U jighbru	אָוואָר Sprinkling u
פֿיל-פאַט Fil-fatt	אָ-שאַנאַ U s-shana	ליהום Lilhom	אָוואָר פֿאַקאָם אַפּוסקאָם U l-pruwa fuqom infuskom	אָוואָר Ohrajn	אַל-אָוואָר Qawwa	אָוואָר אינטערנאַל U int jersvu them	אינטי אינטערנאַל U int tintefa	אינטי טאַל- קאַלב Inti tal- qalb	הווא טענאַדענאַ Huwa seducing	גאַהטיג Jehtieg	גאַליק Ghalik
ב B	קעד גאָחטי Qed taghti	מאַח Mhux	אָוואָר U l-art	פאַראַקווי טאַקס-אִיטאַ Parakwi tax-xita	הווא קעד אִסיר Huwa qed isir	אָוואָר U mhux	לי-ריפּוגי L-rifugji	ב B	אָוואָר U maghluqa	אינט Int	יאָהווע Yahweh
ב B	אָוואָר U l-ismijiet taghhom	גאַליק Ghalik	הע גאַב He gave	יאָהווע Yahweh	לי Li	פֿיד-דינאַ Fid-dinja	מינן אַקטאַר מינן Minn aktar minn	פֿיל-פּראָנט Fil-pront	אָוואָר אינטערנאַל U int jiftilfu hajjithom	אָוואָר Ucuħ tar-raba' ward	
אָוואָר U dawn saru	מינן-נאַהאַ גחאַדעק Min-naha ghandek	פּאַק Fuq	גאַלל אינאַלי Ghal sinjali	מאַגחום Maghhom	אָוואָר אינטערנאַל U int torbothom	דיסקאָר אינטי Diskor inti	אָוואָר L fuq	אינטי טאַל- קאַלב Inti tal- qalb	פּאַק Fuq	דאַו Dawn	איטקעלעם מע Jitkellem me
אָוואָר אינטי U f fi inti	פֿיל-מאַסעדאָנאַקעגחדין אינטי Fil-macedonjaqeghdin inti	פֿיל-וואַקפֿיען אינטי Fil-waqfien inti	פֿיחום Fihom	ביאַקס איטקעללמו Biex jitkellmu	אָוואָר B	מאַגחום Maghhom	אָוואָר U imbaghad	אָוואָר U you wrote them	גאַהנעגן אינטי Ghajnejn inti	בֵּיגן Bejn	לי-אִסִּיקס L-iskis
אָוואָר U granet	גומאַטאַ אינטי - Gurnata inti -	קעד אִזידו Qed iżidu	אָוואָר Sabiex	אָוואָר U b gates inti	מאַסעדאָנאַקעגחדין אינטי Macedonjaqeghdin inti	פֿיל-בִּיבִיען Postijiet tal-Bibien	אָוואָר Fuq	אָוואָר U you wrote them	אָוואָר U lok inti	אָוואָר U b lying inti	אָוואָר B'mod
פּאַק Fuq	לי-ריפּוגי L-rifugji	בַּהַלַּא ל-גראַנעט Bhala l-granet	ליהום Lilhom	גאָחטי Jaghti	גאַלל-מיסיריגייט אינטי Ghall-missirijiet inti	הווא טווע Huwa swore	לי Li	אַלי Li	אַל-אַרט L-art	פּאַק Fuq	אָוואָר Sons inti
מאַגלימ פֿיט-טיגיר Taghlim fit-tijir	אָוואָר I	אַלי Li	דינאַ -Din il	אָוואָר L-istruzzjoni	קאָללחאַ Kollha	ב B	אינטי גחאַנדו גאָסערוואַ דאַו Inti ghandu josserva dawn	זאָמם Zomm	גאַק Jekk	לי Li	פֿיד-דינאַ Fid-dinja
אָוואָר U li jkeccì	אינטי In him	אָוואָר U l-cling	אָוואָר Toroq him	אָוואָר -Fl	אָוואָר To go	אָוואָר Forzi inti	יאָהווע Yahweh	ב B	לי-אִמַּהאַבאַ L-imhabba	אָוואָר Li jaghmel ward	מיעגהעק Mieghek
קאָללחאַ Kollha	מינעק Minnek	אָוואָר U b'sahhtu hafna	דאָו קאַר Dawk kbar	נאַזגאָניגייט יוניט Nazzjonijiet Uniti	דאָו אָוואָר אָוואָר Dawk and occupying them	מינן גחאַל קעגחדאַ תּאַרעס לעג Minn ghal qeghda thares lej	דאַו Dawn	לי-נאַזגאָניגייט יוניט L-nazzjonijiet uniti	קאָללחאַ Kollha	ב B	יאָהווע Yahweh
מינן Minn	אָוואָר U l-white mountain	לי-אִנַּהווי פֿי סטאַט נאַטוראַלי L-inhawi fi stat naturali	מינן Minn	הווא קעד אִסיר Huwa qed isir	גאַליק Ghalik	אינטי In him	אינטי אִלסיען Inti ilsien	פאַו Paw	גחאַנדו טרעאַד Ghandu tread	לי Li	אָוואָר Il-postijiet
פֿיל-קעגחדאַ תּאַרעס לעג Fil-qeghda thares lej	אַגלע Raġel	הווא אִסאַזגאָנאַר לִילוּ נַפִּסוּ Huwa istazzjonar lilu nnifsu	מאַח Mhux	אינטי לימיטו Inti limitu	הווא קעד אִסיר Huwa qed isir	דאַן טאַל-אַהאַר Dan tal-abhar	לי-אִלמיגייט L-ilmijiet	אָוואָר U sakemm	ראַש Rushy	ניקסיעגהאַ Nixxiegha	אָוואָר Il-fluss
פֿיס-סאַלא Fis-sala	אינטי טרעאַד Inti tread	אַלי Li	פֿיד-דינאַ Fid-dinja	קאָללחאַ Kollha	קעד טִפּאַסַּסאַ מע Qed tiffaccja me	פּאַק Fuq	פֿאָרזי אינטי Forzi inti	יאָהווע Yahweh	הווא גאָחטי Huwa jaghti	אָוואָר U l-biża' inti	אָוואָר Awe inti

בִּרְכָּה L-berika	אַת־ B	וּקְלָה: Vilification u	בִּרְכָּה Tberika	הַיּוֹם Il-jum	לִפְנֵיכֶם Biex tkun qeghda thares lejck	נָתַן He gave	אֲנִכִּי I	רָאָה Ara inti	לָכֶם: Ghalik	דָּגָר Jitkellem	כֹּאשָׁר Li fih
וְהַקְלָה U l-vilification	הַיּוֹם: Il-jum	אַתְכֶם Mieghek	מִצְוָה Taghlim fit-titjir	אֲנִכִּי I	אֲשֶׁר Li	אֶלְהֵיכֶם Forzi inti	יְהוָה Yahweh	מִצּוֹת -	אֶל־ -L	תִּשְׁמְעוּ Inti qed nisinghu	אֲשֶׁר Li
אֲנִכִּי I	אֲשֶׁר Li	הַלְדָּה L-mod	מִן־ Minn	וְסִתְפָּה U int tintefa	אֶלְהֵיכֶם Forzi inti	יְהוָה Yahweh	מִצּוֹת -	אֶל־ -L	תִּשְׁמְעוּ Inti qed nisinghu	לֹא־ Mhux	אִם־ Jekk
כִּי Li	וְהִזָּה U jsir	יְדַעְתֶּם: Taf them	לֹא־ Mhux	אֲשֶׁר Li	אֲחֵרִים Ohrajn	אֶלְהֵים Qawwa	אֲחֵרִי Wara me	לֵךְ־כֵּן To go	הַיּוֹם Il-jum	אַתְכֶם Mieghek	מִצְוָה Taghlim fit-titjir
אַת־ B	וְנִתְתָּה U int taw	לְרִשְׁתָּה L-inkwalin ward	נִשְׁמָה Isem ward	כֹּא־ Li gejjin	אַתָּה L-ward	אֲשֶׁר־ Li	הַלְדָּרִץ Fid-dinja	אֶל־ -L	אֶלְהֵיךָ Forzi inti	יְהוָה Yahweh	יָבִיאֲךָ Huwa bringing inti
בַּעֲבָר Fil-madwar	הַמָּה Beast	הַלֹּא־ -L	עֵיבָל: Mejda vojta'	הָרִי Mountain	עַל־ Fuq	הַקְלָלָה L-vilification	וְאַת־ U b	גָּדוּרִים Dawk cut-off'	הָרִי Mountain	עַל־ Fuq	הַבִּרְכָּה L-berika
אַצֵּל Minbarra	הַגִּלְגָּל Ir-rota	מִוֵּל Qabel	בַּעֲזָרָה Fil-dezert	הַיְשָׁב L-seduta huwa	הַכְנַעֲנִי Dawk l-kkollassa	בֹּאֲרִי -Fl	הַשְׁמֵשׁ Ix-xemx	מִבּוֹא Mill-gejjin	הַדָּרִי Mod	אֲחֵרִי Wara me	הַדִּיכָר Dixxendenti
אֲשֶׁר־ Li	הַלְדָּרִץ Fid-dinja	אַת־ B	לְרִשְׁתָּה L-inkwlin	לְבֹאֲ Li	הַדִּיכָר Dixxendenti	אַת־ B	עֲבָרִים Dawk qalbu	אַתֶּם Maghhom	כִּי Li	מָרָה: Morr	אֲלוֹגִי Dawk qawwi
כֹּל־ Kollha	אַת B	לַעֲשׂוֹת To do	וּשְׁמֶרְתֶּם U osservajt	כֶּה: Fis-sala	וַיִּשְׁבַּחְתֶּם־ U int sat	אַתָּה L-ward	וַיִּרְשְׁתֶּם Dawk and occupying them	לָכֶם Ghalik	נָתַן He gave	אֶלְהֵיכֶם Forzi inti	יְהוָה Yahweh
אֲשֶׁר Li	וְהַמִּשְׁפָּטִים־ U l-verdetti	הַתְּקִימִים L-enactments	אֶלְהָה Dawn	הַיּוֹם: Il-jum	לִפְנֵיכֶם Biex tkun qeghda thares lejck	נָתַן He gave	אֲנִכִּי I	אֲשֶׁר Li	הַמִּשְׁפָּטִים L-verdetti	וְאַת־ U b	הַתְּקִימִים L-enactments
הַיְמִים Il-jiem	כֹּל־ Kollha	לְרִשְׁתָּה L-inkwlin ward	לֵךְ Ghalik	אֲבִתִּיךָ Missirijiet inti	אֶלְהִי Dawn me	יְהוָה Yahweh	נָתַן He gave	אֲשֶׁר Li	בֹּאֲרִי -Fl	לַעֲשׂוֹת To do	תִּשְׁמְרוּן Inti ghandu josserva dawn
עֲבָדוֹ־ Impjegat him	אֲשֶׁר Li	הַמִּקְלָמוֹת Il-postijiet	כֹּל־ Kollha	אַת־ B	תִּתְּלֵמוֹת Inti ghandhom jeqirdu dawn	אַבְד Jitilfu hajjithom	הַתְּאֲדָמָה: L-art	עַל־ Fuq	חַיִּים Hajja	אַתֶּם Maghhom	אֲשֶׁר־ Li
וְעַל־ L fuq	הַרְמִים Dawk gholi	הַהֲרִימִים Il-muntanji	עַל־ Fuq	אַלְהֵיכֶם Tisfurzahom	אַת־ B	אַתֶּם Maghhom	יִרְשִׁים Dawk li jokkupaw	אַתֶּם Maghhom	אֲשֶׁר Li	הַגּוֹלִים L-nazzjonijiet uniti	נֶחֱם Hemm
וְאַשְׁרֵיהֶם Delectations minnhom u	מִצְבָּתָם Monumenti them	אַת־ B	וְשִׁבְרָתָם U int break	מִזְבְּחָתָם Altars them	אַת־ B	וְנִתְצַתָּם U l-dmugh	רִעְנוֹ: Tiffjorixxi	עֵץ Tas-sigar	כֹּל־ Kollha	וְתַחַת U taht	הַגְּבֻעוֹת Il-limiti
לֹא־ Mhux	הַהוּא: L-huwa	הַמִּקְוִים Il-postijiet	מִן־ Minn	שְׁמָם Isem them	אַת־ B	וְאִבְדִּיתֶם U int jitilfu hajjithom	תִּגְדָּעוּן Inti cut down huma	אֶלְהֵיהֶם Tisfurzahom	וּפְסִילִי U tinqix	בֹּאֲשׁ Tan-nar	תִּשְׁרַפּוּן Inti ghandek hruq huma
אֶלְהֵיכֶם Forzi inti	יְהוָה Yahweh	יְבֹרַח Huwa ghazla	אֲשֶׁר־ Li	הַמִּקְוִים Il-postijiet	אֶל־ -L	אִם־ Jekk	כִּי Li	אֶלְהֵיכֶם: Forzi inti	לִיהוָה L-yahweh	כֵּן Sabiecx	תַּעֲשׂוּן Inti ma
נִשְׁמָה Isem ward	וְהִבַּאתֶם U ggib mieghek	נִשְׁמָה: Isem ward	וּבִיתֶךָ U int jidhol	תִּדְרָשׁוּ Inti ghandek tfittex	לְיִשְׁכְּנוֹ To neighbour him	נֶחֱם Hemm	נִשְׁמָה Isem him	אַת־ B	לְשׁוֹם L-post	שִׁבְטֵיכֶם Tribujiet inti	מִכָּל־ -Mill
וְצִאְתֶּכֶם: U qatgha inti	בְּקִרְבְּכֶם Inti filghodu	וּבְכֻרָת Birthrights u	וְנִדְכָּתִיכֶם Inti u x-xewqat	וְנִדְרִיכֶם U mikar moter milli jisghu jtighuha inti	יְדִכֶם Min-naha ghandek	תִּרְוִימָת Jipprezenta	וְאַת U b	מַעֲשֵׂר־תֵּיכֶם Ta' wiehed minn kull ghaxra inti	וְאַת U b	וְזִבְחֵיכֶם Dawk maqlta u inti	עֲלִיתֶיכֶם Ascents inti
אֲשֶׁר Li	וּבְתִיכֶם Midsts u inti	אַתֶּם Maghhom	יְדִיכֶם Min-naha ghandek	מִשְׁלַח Tibghat	כָּל־ -Fl	וּשְׁמִיכֶתֶם U int indoquu l-qniepen	אֶלְהֵיכֶם Forzi inti	יְהוָה Yahweh	לִפְנֵי Li qed tiffacċja me	נֶחֱם Hemm	וְאַכְלֶתֶם־ U tiekol
אֵישׁ Raġel	הַיּוֹם Il-jum	חֵלֶק Halq	עֹשִׂים Dawk doing	אֲגִנְנוּ We	אֲשֶׁר Li	כָּל־ Kollha	תַּעֲשׂוּן Inti ma	לֹא־ Mhux	אֶלְהֵיךָ: Forzi inti	יְהוָה Yahweh	בִּרְכָּה Evviva
הַנִּתְּלָה The allotment	וְאַל־ U biex	הַמִּנְחָה L-residenza	אֶל־ -L	עִתָּה Issa	עַד־ Sakemm	בֹּאֲתֶם Fil-maghhom	לֹא־ Mhux	כִּי Li	בַּעֲיֵנֶיךָ Fl-ghajnejn him	הַלְּיָרִי Il-linja dritta	כֹּל־ Kollha

אָשר־ Yahweh	יְהוָה Yahweh	אַלְתֵּיךְ Forzi inti	נָתַן He gave	גָּלִי: Ghalik	וַעֲבַרְתָּם U angers them	אֶת־ B	הִיָּדְדוּ Dixxendenti	וַיִּשְׁבַּתָּם U int sat	בְּאֶרְץ־ -Fl	אָשֶׁר־ Li	יְהוָה Yahweh
אַלְתֵּיכֶם Forzi inti	מִנְחִיל Jirtu	אַתְּכֶם Mieghek	וְהָלִיץ U halli	לָכֶם Ghalik	מִקֵּל־ -Mill	אֲיִיכֶם L-ghedewwa inti	מִסְכִּיב Minn madwar	וַיִּשְׁבַּתָּם U int sat	בְּטַח: Trusting	וְהָיָה U jsir	הַמָּלְאִים Il-postijiet
אָשֶׁר־ Li	וּבִסֵּר Huwa għazla	יְהוָה Yahweh	אַלְתֵּיכֶם Forzi inti	בּוֹ In him	לְשֹׁכֵן L-tabernacle	שִׁמּוֹ Isem him	שֵׁם Hemm	לְעָמָה Isem ward	תְּבִיאֻהוּ Inti ghandhom idahhlu	אֶת B	קֹלָהּ Kollha
אָשֶׁר Li	אֲנִכִּי I	מִצְוָה Taghlim fit-tijir	אַתְּכֶם Mieghek	עוֹלֹתֵיכֶם Ascents inti	וּבְחִיכֶם Dawk maqluta u inti	מַעֲשֵׂי תְּמִיכֶם Ta' wиеd minn kull ghaxra inti	וַתִּרְבֶּתָּ U jipprezenta	קִדְּשֶׁם Min-naha ghandek	וְכֹל־ U kull	מִבְתָּר Aghzel	מֹדֵרִיכֶם Mikar moter milli jisghu jighuha inti
אָשֶׁר Li	תִּדְרֹו Inti wegħda	לִיְהוָה: L-yahweh	וּשְׁמֹחָתֶם U int indoqu l-qniepen	לִפְנֵי Li qed tiffačċja me	יְהוָה Yahweh	אַלְתֵּיכֶם Forzi inti	אֲתָם Maghhom	וּבְנִיכֶם Inti u l-ulied	וּבְנֵיכֶם In-nisa u l-bniet inti	וַעֲבַדְיֶכֶם Inti u l-impjegati	וְאִמָּהֶתִּיכֶם U l-nisa inti
וְהָלִיץ U l-maqsum	אָשֶׁר Li	בְּשַׁעְרֵיכֶם Fil-gates inti	כִּי Li	עִי M'hemm l-ebda	לִי Lilu	תִּלְךָ Porzjon	וְנִסְלָהָ U l-allokament	אַתְּכֶם: Mieghek	הַזֹּמֶם L-zomm	לָךְ Ghalik	יְהִיגֶךְ Jehrieg
תַּעֲלֶזָה Inti kkažat	עֹלֹתֶיךָ Ascents inti	בְּכָל־ -Fl	מָקוֹם Postijiet	אָשֶׁר Li	תִּרְאָהָ: Hija ghandha tigi kkunsidrata	כִּי Li	אֵם־ Jekk	בְּמָלְאִים F'postijiet	אָשֶׁר־ Li	יִבְתָּר Huwa għazla	יְהוָה Yahweh
בְּאֶתְךָ 'B	שְׁבֻתֶיךָ Tribujiet inti	שֵׁם Hemm	תַּעֲלֶזָה Inti kkažat	עוֹלֹתֶיךָ Ascents inti	וְשֵׁם U hemm	תַּעֲלֶזָה Inti ghandek taghmel ward	כֹּל Kollha	אָשֶׁר Li	אֲנִכִּי I	מִצְוֹתֶיךָ: Kmand inti	רִצָּה Izda
בְּכָל־ -Fl	אַתָּה Sinjali	נִפְשֶׁךָ Diskor inti	תִּזְבָּחֻהוּ Inti sagrificcju	וְאֵתְךָ U tiekol	בְּשֵׁר Laham	כְּבֻרָתָה Kif blessings	יְהוָה Yahweh	אַלְתֵּיךָ Forzi inti	אָשֶׁר Li	גָּמַר He gave	לָךְ Ghalik
בְּכָל־ -Fl	שַׁעְרֵיךָ Gates inti	הַטְּמֵא L-mhux nadif	וְהַטְּהוֹר U l-pura	יֵאבָדְלוּ Huwa ta' l-istati uniti tiekol	כִּיפִי Kif splendors	וְכָאֵלִי: U jkunu b'sahhithom	רָק Izda	הֵדֶם -L	לֹא Mhux	תֵּאבְדֻהוּ Inti tiekol	עָלִי Fuq
הַדִּינְךָ Fid-dinja	תִּשְׁפֹּכֶנּוּ Inti pour l-istati uniti	פְּתִיחִים: Bhala ilmijiet	לֹא־ Mhux	תּוֹכֵל ' Tista	לְאֵכָל Biex tiekol	בְּשַׁעְרֵיךָ Fil-gates inti	מַעֲשֵׂר Għaxar	דִּגְגֶרֶךָ Zieda inti	וְתִירֵשְׁךָ Inti u l-meraġ tal-gheneb	וַיִּצְהָרֶךָ Inti u ž-žejt	וּבְכֻרָתָה Birthrights u
בְּהֹדוּךָ Inti filghodu	וְצֹאגָה U qatgha inti	וְכָל־ U kull	נִדְרֵיךָ Mikar moter milli jisghu jighuha inti	אָשֶׁר Li	תִּדָּר She is promising	וְנִדְבָתֶיךָ Inti u x-xewqat	וַתִּרְוַמַת U jipprezenta	תִּדָּדֶךָ: Min-naha ghandek	כִּי Li	אֵם־ Jekk	לִפְנֵי Li qed tiffačċja me
יְהוָה Yahweh	אַלְתֵּיךָ Forzi inti	תֵּאבָדְלוּ Tiekol us	בְּמָקוֹם F'postijiet	אָשֶׁר Li	יִבְתָּר Huwa għazla	יְהוָה Yahweh	אַלְתֵּיךָ Forzi inti	בּוֹ In him	אַתָּה L-ward	וּבְחֹתֶיךָ U holqot inti	וּבְמִלָּה In-nisa u l-bniet inti
וַעֲבַדְתָּ U impjegat inti	וְאִמָּתֶךָ U d-depožitarji tal-inti	וְהִלְגִּי U l-maqsum	אָשֶׁר Li	בְּשַׁעְרֵיךָ Fil-gates inti	וְשִׂמְחָתְךָ Rejoicings u	לִפְנֵי Li qed tiffačċja me	יְהוָה Yahweh	אַלְתֵּיךָ Forzi inti	בְּכָל -Fl	מִשְׁלַח Tibghat	גָּדֶד: Min-naha ghandek
הַזֹּמֶם L-zomm	לָךְ Ghalik	יְהִיגֶךְ Jehrieg	תַּעֲלֶזָה Inti tillaxka	אֶת־ B	הַלִּי L-maqsum	כָּל־ Kollha	יִמָּיֶךָ Gurnata inti -	עָלִי Fuq	אֲדַמָּתֶךָ: Raġunijiet inti	כִּי־ Li	וַתִּחַיֵּב Huwa twessigh
יְהוָה Yahweh	אַלְתֵּיךָ Forzi inti	אֶת־ B	גְּבוּלֶךָ Inti limiti	כַּאֲשֶׁר Li fih	דְּבָר־ Jitkellem	לָךְ Ghalik	וְאִמָּרְתָּ U proverbji	אִכְלָה Ikell	בְּשֵׁר Laham	כִּי־ Li	תִּשְׁעָה Xewqa
נִפְשֶׁךָ Diskor inti	לְאֵכָל Biex tiekol	בְּשֵׁר Laham	בְּכָל־ -Fl	אַתָּה Sinjali	נִפְשֶׁךָ Diskor inti	תֵּאבָד Tiekol	בְּשֵׁר: Laham	לִי Li	יִרְחֹק Huwa issa	מִינֶךָ Minnek	הַמָּלְאִים Il-postijiet
אָשֶׁר Li	יִבְטָר Huwa għazla	יְהוָה Yahweh	אַלְתֵּיךָ Forzi inti	לְשׁוֹם L-post	שִׁמּוֹ Isem him	שֵׁם Hemm	וְזִבְחָתְךָ U int sagrificcju	מִבְּחֹרֶךָ Minn filghodu inti	וּמִצְאָתְךָ U minn qatgha inti	אָשֶׁר Li	נָתַן He gave
יְהוָה Yahweh	לָךְ Ghalik	כַּאֲשֶׁר Li fih	צוּיָתְךָ I spjegawlek	וְאֵתְךָ U tiekol	בְּשַׁעְרֵיךָ Fil-gates inti	שֵׁם Hemm	אַתָּה Sinjali	נִפְשֶׁךָ: Diskor inti	אֵלֶי Izda	כַּאֲשֶׁר Li fih	יֵאבָד Huwa tiekol
אֶת־ B	הַצִּבִּי L-splendors	וְאֶת־ U b	תִּקְוָתְךָ L-qawwwija	כֵּן Sabix	תֵּאבָדְלוּ Tiekol us	הַטְּמֵא L-mhux nadif	וְהַטְּהוֹר U l-pura	יִחַדוּ Flimkien	יֵאבָדְלוּ: Huwa ta' l-istati uniti tiekol	רָק Izda	זֹזֶק B'SAHHITHA

לְכַתִּי L-sabiex ma	אָלל Tiekol	הָלָם -L	כִּי Li	הָדָם -L	הוּא Huwa	הַנֶּפֶשׁ Ir-ruh	וְלֹא־ U mhux	תֹּאכַל Tiekol	הַנֶּפֶשׁ Ir-ruh	עִם־ B	הַנֶּפֶשׁ Il-lahma
לֹא־ Mhux	תֹּאכַלְנוּ Tiekol us	עַל־ Fuq	הָאֶרֶץ Fid-dinja	תִּשְׁפֹּכְנוּ Inti pour l-istati uniti	כַּמִּים: Bhala ilmijiet	לֹא־ Mhux	תֹּאכַלְנוּ Tiekol us	לִמְעַן Sabiex	יִיטֵב Huwa ghandu jkun tajjeb	לֶחֶד Ghalik	וּלְכִנְיָהּ U l-ulied inti
אֶתְחִיד Wara li	כִּי־ Li	תַּעֲשֶׂה Inti ghandek taghmel ward	הַלִּינָה Il-linja dritta	בְּעֵינַי Fl-ghajn me	יְהוָה: Yahweh	רָק Izda	קִדְשִׁיךָ Holinesses inti	אֲשֶׁר־ Li	יְהִי Dawn ghandhom isiru	לֶחֶד Ghalik	וּנְדָרִי U mikar moter milli jisghu jtighuha inti
תִּשָּׂא Inti ghandek tiehu	וּבְאֵת U int jidhol	אֶל־ -L	הַמָּקוֹם Il-postijiet	אֲשֶׁר־ Li	יִבְתָּר Huwa ghazla	יְהוָה: Yahweh	וְעֵשִׂיתִי U ma	עֲלֵיךָ Ascents inti	הַנֶּפֶשׁ Il-lahma	וְהָדָם U d-demm	עַל־ Fuq
מִזְבֵּחַ L-altar	יְהוָה Yahweh	אֲלֵיךָ Forzi inti	וְדָם־ -U L	וּבְחֵידָה Dawk maqtula inti	יִשְׁפֹּךְ Huwa ghandu jkun imxerred	עַל־ Fuq	מִזְבֵּחַ L-altar	יְהוָה Yahweh	אֲלֵיךָ Forzi inti	וְהַנֶּפֶשׁ U il-lahma	תֹּאכַל־ Tiekol
שֹׁמֵר Zomm	וְשִׁמְעָתָהּ U int semghet	אֵת B	כֹּל־ Kollha	הַדְּבָרִים Il-kliem	הַאֲלֹהָה Dawn	אֲשֶׁר Li	מַצְגָּה Kmand inti	לִמְעַן Sabiex	יִיטֵב Huwa ghandu jkun tajjeb	לֶחֶד Ghalik	לֶחֶד Ghalik
וּלְכִנְיָהּ U l-ulied inti	אֶתְחִיד Wara li	עַד־ Sakemm	עוֹלָם Eon	כִּי Li	תַּעֲשֶׂה Inti ghandek taghmel ward	הַטּוֹב -L	וְהַלִּינָה U l-linja dritta	בְּעֵינַי Fl-ghajn me	יְהוָה Yahweh	אֲלֵיךָ: Forzi inti	כִּי־ Li
יִכְרִיתִי 'Huwa ghandu jinqata	יְהוָה Yahweh	אֲלֵיךָ Forzi inti	אֵת־ B	הַגּוֹיִם L-nazzjonijet uniti	אֲשֶׁר Li	אֶתָּה L-ward	כֹּאֵר Li ġejjin	עֵמָה Isem ward	לִכְרִשָׁתָהּ L-inkwilin	אוֹתָם Sinjali them	מִפְגָּדֶה Minn qeghda thares lejk
וַיִּרְשָׁתָהּ Dawk and occupying	אֹתָם Maghghom	וַיִּשְׁבַּתָהּ U huwa waqfien	בְּאֶרְצָם: L-art taghghom	הַזֹּמָם L-zomm	לֶחֶד Ghalik	פֶּן־ Jehtieg	תִּשְׁמְרֵהָ Inti maqbuda	אֶתְחִידָם Wara	אֶתְחִידָהּ Wara me	הַשִּׁמְרָם mill-them 71%	מִפְגָּדֶה Minn qeghda thares lejk
וַיִּפֹּן־ U jehtieg	תִּדְרֹשׁ Inti qed ifittxu	לְאֵלֵהֶם Ghall-forzi taghghom	לֹא־מֵר Jigifieri	אֵיכָה Fejn inti	יַעֲבֹדוּ Li tkun qed isservi	הַגּוֹיִם L-nazzjonijet uniti	הַאֲלֹהָה Dawn	אֵת־ B	אֲלֵהֶם Tisfurzahom	וְאֶעֱשֶׂה־ U ghandha taghmel	בֶּן־ Sabiex
גַּם־ Barra minn hekk	אֲנִי: I	לֹא־ Mhux	תַּעֲשֶׂה Inti ghandek taghmel ward	כֵּן־ Sabiex	לִיתְהוָה L-yahweh	אֲלֵיךָ Forzi inti	כִּי־ Li	כֹּל־ Kollha	תוֹעֲבָתָהּ Abhorrences	יְהוָה Yahweh	אֲשֶׁר Li
שָׂנֵא Dawk hating	עָשׂוּ They did	לְאֵלֵהֶם Ghall-forzi taghghom	כִּי Li	גַּם־ Barra minn hekk	אֵת־ B	בְּנֵי־הֶלֶם L-ulied taghghom	וְאֵת־ U b	בָּנֵי־תִמְתָּם Daughters them	יִשְׁרְפוּ Ghandhom jaqbdu	בָּאֵשׁ Tan-nar	לְאֵלֵהֶם: Ghall-forzi taghghom
אֵת B	כֹּל־ Kollha	הַדְּבָר L-jitkellmu	אֲשֶׁר Li	אֲנִכִּי I	מִעֲנָה Taghlim fit-tijir	אֶתְחֶלֶם Mieghek	אֹתוֹ Mieghu	תִּשְׁמְרוּ Inti josservaw	לַעֲשׂוֹת To do	לֹא־ Mhux	תִּסְרֶה Hija qed tkompli
עָלָיו On him	וְלֹא־ U mhux	תִּגְרַע Inti diminish	מִמֶּנּוּ: Minna	כִּי־ Li	לִקְוֹם Huwa ghandu lok	בְּסֶרְבָּהּ F inti	נְבִיא־ Profeta	אִוֹ Jew	חֹלִים Holm abnormali	חֹלִים Holm abnormali	וַיִּתֵּן U he gave
אֲלֵיךָ Ghalik	אוֹת Sinjali	אוֹ Jew	מִוִּפְתִּי: L-mirakli fi żmien	וּבֹא־ U li ġejjin	הָאוֹת Is- sinjali	וְהַמּוֹפֵת U l-ghēgubijiet	אֲשֶׁר־ Li	דְּבַר Jitkellem	אֲלֵיךָ Ghalik	לֹא־מֵר Jigifieri	גִּלְכָּהּ We ghandhom jimxu
אֶתְחִיד Wara me	אֲלֵהֶם Qawwa	אֶתְחִיד Ohrajn	אֲשֶׁר Li	לֹא־ Mhux	יִדְעָתָם Taf them	וַיַּעֲבֹדְהֶם: U ahna ghandu jservi them	לֹא־ Mhux	תִּשְׁמַע Inti qed nisinghu	אֶל־ -L	דְּבַרִּי Jitkellem me	הַנְּבִיא־ L-profeta
הָהוּא L-huwa	אוֹ Jew	אֶל־ -L	חֹלִים Holm wahda	הַחֹלִים L-holm	כִּי Li	מִנְסָה Test	יְהוָה Yahweh	אֲלֵהֶם Forzi inti	אֲלֵהֶם Forzi inti	אֶתְחֶלֶם Mieghek	לְדַעַת Ghall-Gharfien
הַיִּשְׁכָּם L-hemm inti	אֶהֱבִים Dawk loving	אֵת־ B	יְהוָה Yahweh	אֲלֵהֶם Forzi inti	בְּכָל־ -Fl	וּבְכָל־ -U fil	נִפְשָׁם: Diskor inti	אֶתְחִיד Wara me	יְהוָה Yahweh	יְהוָה Yahweh	אֲלֵהֶם Forzi inti
תִּלְכוּ Inti ghandek tmur	וְאִתּוֹ U mieghu	תִּירָאוּ 'Inti minhabba l-biza	וְאֵת־ U b	מִצְוֹתָיו Inti josservaw	וּבְקִלּוֹ U fil-vuēi him	תִּשְׁמְעוּ Inti qed nisinghu	וְאִתּוֹ U mieghu	תַּעֲבֹדוּ Inti ghandu jservi	וּבֹ U in him	יְהוָה Yahweh	תִּדְבָּקוּן: Inti l-cling huma
וְהַנְּבִיא־ U l-profeta	הָהוּא L-huwa	אוֹ Jew	חֹלִים Holm abnormali	הַחֹלִים L-holm	יִמָּת Huwa ghandu die	כִּי Li	דְּבַר־ Jitkellem	כְּרִימָלִיתָהּ Kriminalità organizzata	עַל־ Fuq	יְהוָה Yahweh	יְהוָה Yahweh

אַשֶׁר Li	הַלָּדָד L-mod	מִינַן Minn	לִהְיָגִידָהּ Li jizgwiḏa lill-inti	עִמְּגָדִים L-impjegati	מִבֵּית Minn cittaḏini maqbuda	וְהִפְדָּהּ Ransoming wicheḏ u l- inti	מִצְרִים Tbatija	מַאֲרִיז -Mill	אַתְּחֶם Mieghkek	הַמוֹצִיא L-jisiltu l-wahda	אֶלְהִים Forzi inti
בֶּן Iben il	אֶחָיָהּ Brothers inti	וְסִיתָהּ Huwa seducing inti	כִּי Li	מִקְרָבָהּ: Minn ġewwa ghandek	הָרַע Il-kumpanija assoċjata	וּבַעֲרַתָּ U inti tinqered	בֵּה Fis-sala	לֵלֶכֶת To go	אֶלְהִיָּהּ Forzi inti	יַהְוֵה Yahweh	צֹנֶה Huwa jghidlek
כִּפְּשָׁהּ Kif ghandek ruh	אֶשֶׁר Li	רַעְיָהּ Inti assoċjat	אִו Jew	חִילָּהּ Familja inti	אִשָּׁת Nisa	אִו Jew	בָּתָּהּ Daughters inti	אִו Jew	כִּנְיָהּ Mahluqa inti	אִו Jew	אִמָּהּ Inti omm
מֵאֲלֵי Mill-forzi	וְאַבְתָּיָהּ: Inti u l-missirijiet	אֶתָּה L-ward	יָדַעַתָּ Taf	לֹא Mhux	אִשָּׁר Li	אֶחְרִים Ohrajn	אֶלְהִים Qawwa	וְנַעֲבָדָהּ U ahna ghandu jservi	גִּלְגָּהּ We ghandhom jimxu	לֹאמָר Jigifieri	בְּסֵתֶר Fil-secretly
קִצָּה Tmiem	וְעֵד־ U sakenmm	הַאֲרִיז Fid-dinja	מִקְצָהּ Mill-ahhar	מִמֶּנּוּ Minnek	הָרַחֲקִים L-dawk imbieghda	אִו Jew	אֶלְיָהּ Ghalik	הִקְרִיבִים Dawk l-qarib	סְבִיבֵתֵיכֶם Madwar inti	אִשָּׁר Li	הַעֲמִים In-nies
וְלֹא־ U mhux	עָלָיו On him	עֵינֶיהָ Ghandek ghajnejn	תִּקְוִים Hija ghandha tkopri	וְלֹא־ U mhux	אֲלִיו Lilu	תִּשְׁמַע Inti qed nisinghu	וְלֹא U mhux	לִי Lilu	תֹּאכְלָהּ Hija lesta	לֹא־ Mhux	הַאֲרִיז: Fid-dinja
לִהְיָמִיתוֹ Il-qatla him	כִּרְאִשׁוֹנָהּ Fl-ewwel	כִּי In him	תִּהְיֶה־ Inti ssir	וְדָדָהּ Min-naha ghandek	תִּהְיֶה לְיִגְנוֹ Inti qtil ta' l-istati uniti	הָרָג Joqtlu	כִּי Li	עָלָיו: On him	תִּכְסֶּהּ Inti ghandu jkopri	וְלֹא־ U mhux	תַּחֲמֹל Hija ta' kumpassjoni
יַהְוֵה Yahweh	מֵעַל Minn aktar minn	לִהְיָגִידָהּ Li jizgwiḏa lill-inti	בְּאִשָּׁהּ Huwa mfittxija	כִּי Li	וּמֵת U miet	בְּאֵבָנִים Fil-ġebel	וּסְקֵלָתוֹ U ġebel him	בְּאֶחְרָהּ: Fl-ahhar	הַעִם The with	כֹּל־ Kollha	וְיָד L-idejn
יוֹסֵפֹו Dawn it	וְלֹא־ U mhux	וְיִרְאִיוֹ U li jkumi qeghdin jaraw huma	יִשְׁמְעוּ Huma smigh	יִשְׂרָאֵל Qawwa prevalenti	וְכָל־ U kull	עִבְדִּים: L-impjegati	מִבֵּית Minn cittaḏini maqbuda	מִצְרִים Tbatija	הַמוֹצִיאָהּ -Wahda inti jisiltu l	אֶלְיָהּ Forzi inti	לַעֲשׂוֹת To do
אֶלְיָהּ Forzi inti	יַהְוֵה Yahweh	אִשָּׁר Li	עָרֶיהָ Bliet inti	בְּאֶחָת 'B	תִּשְׁמָע Inti qed nisinghu	כִּי־ Li	בְּקִרְבָּהּ: F inti	הֵנָּה -Din il	הָרַע Il-kumpanija assoċjata	כִּפְּדָהּ Kif jitkellmu	יַעֲשֶׂה He gave
אֶת־ B	וּבְדִיחוֹ U huma qarrieqa	מִקְרָבָהּ Minn ġewwa ghandek	כְּלִיעַל־ Wickedness	בְּנִי־ Mahluqa me	אֲנָשִׁים Mortals	יִצְאָו Huma ghandhom jghaddu l	לֹאמָר: Jigifieri	שֵׁם Hemm	לִשְׁבֶּת Li jwaqqaf	לֶחֶם Ghalik	יָתַן He gave
וְחִקְרָתָהּ U inti tezamina	וְדִרְשָׁתָהּ U l-ftitxija	יִדְעֵתֶם: Taf them	לֹא־ Mhux	אִשָּׁר Li	אֶחְרִים Ohrajn	אֶלְהִים Qawwa	וְנַעֲבָדָהּ U ahna ghandu jservi	גִּלְגָּהּ We ghandhom jimxu	לֹאמָר Jigifieri	עֵירֹם Dawn	יִשְׁבִּי Dawk dar
תִּכָּהּ Inti smiting	הִכָּהּ Huwa smote	בְּקִרְבָּהּ: F inti	הִזָּאת -Din il	הַתּוֹעֵבָהּ L-abomination	נִעֲשִׂתָהּ Hija maghmul	הַדָּבָר L-jitkellmu	נִכְוֹן Stabbilit	אֲמָת Trustees	וְהִנֵּה U ċum bum	הִיטֵב Taghmel tajjeb	וְשִׁאלָתָהּ U inti inquire
וְאֶת־ U b	בֵּה Fis-sala	אִשָּׁר־ Li	כֹּל־ Kollha	וְאֶת־ U b	אֶתָּה L-ward	הַחֲרִם L-secluded	תִּרְבֵּי Xabla	לְפִי־ L-halq	הַעִיר L-mifuha	יִשְׁבִּי Dawk dar	אֶת־ B
בָּאֵשׁ Tan-nar	וּשְׂרַפְתָּהּ U ghandek hruq	רִחֲבָהּ Wisa' ward	תִּוָּךְ Ninsabu fi	אֶל־ -L	תִּקְבְּצִי Inti ghandhom jigbru	שְׂקֵלָהּ Jithassrux ward	כֹּל־ Kollha	וְאֶת־ U b	תִּרְבֵּי: Xabla	לְפִי־ L-halq	בְּהִמָּתָהּ Annimali ward
לֹא Mhux	עוֹלָם Eon	תֵּל Rovina	וְהִיָּתָהּ U jsir	אֶלְיָהּ Forzi inti	לִיהְוֵה L-yahweh	כִּלְיִל Kompletament	שְׂקֵלָהּ Jithassrux ward	כֹּל־ Kollha	וְאֶת־ U b	הַעִיר L-mifuha	אֶת־ B
מִחֲרוֹן Minn fury	יַהְוֵה Yahweh	יִשׁוּב Huwa dawriet lura	לְמַעַן Sabiex	הַחֲרִם L-secluded	מִינִי Minn	מֵאִימָהּ Xejn	בִּידְדָהּ Fl-idejn inti	יִדְבֵּק Huwa qed issegwi	וְלֹא־ U mhux	עוֹד: Ghadha	תִּבְנֶהּ Inti ghandu jibni
בְּקוֹל־ Fil-vuċi	תִּשְׁמָע Inti qed nisinghu	כִּי Li	לְאַבְתָּיָהּ: Ghall-missirijiet inti	נִשְׁבַּע Huwa swore	כַּאֲשֶׁר Li fih	וְהִרְבָּהּ U zidiet inti	וְרִסְמָנָהּ U wombs inti	רַחֲמִים Compassions	לֶחֶם Ghalik	וְנָתַן־ U he gave	אָפוֹ Cook him
הִיָּשֶׁר Il-linja dritta	לַעֲשׂוֹת To do	הִיָּוִם Il-jum	מִצִּוָּתָהּ Kmand inti	אֲנִכִּי I	אִשָּׁר Li	מִצִּוֹתָיו Kollha	כֹּל־ Kollha	אֶת־ B	לִשְׁמֹר Li jzomm	אֶלְיָהּ Forzi inti	יַהְוֵה Yahweh
קִרְתָּהּ Baldness	תִּשְׁיָמוּ Inti ghandek post	וְלֹא־ U mhux	תִּתְגַּדֵּל Inti gash fuqkom infuskom	לֹא Mhux	אֶלְהֵיכֶם Forzi inti	לִיהְוֵה L-yahweh	אֶתָּם Maghhom	בָּנִים L-ulied	אֶלְהֵיָהּ: Forzi inti	יַהְוֵה Yahweh	בְּעֵינָי Fl-ghajn me
יַהְוֵה Yahweh	בְּתֹר Tal-futur	וּבִי U int	אֶלְיָהּ Forzi inti	לִיהְוֵה L-yahweh	אֶתָּה L-ward	קְדוֹשׁ Is-Santa Sede	עַם B	כִּי Li	לְמֵת: Li mietu	עֵינֵיכֶם Ghajnejn inti	בֵּין Bejn

תֵּיכּוֹל	לֹא	הָאָדָמָה:	פְּגִי	עֹל־	אֲשֹׁר	הַעֲמִים	מִכֹּל	סִגְלָה	לַעֲם	לִלּוּ	קִלְקוּת
Tiekol	Mhux	L-art	Qed tiffaččja me	Fuq	Li	In-nies	-Mill	Spečjali	Mal	Lilu	F
אַלְל	עֲזִים:	וְשָׂה	כְּשָׁבִים	שָׂה	שׁוֹר	תֵּיכּוֹל	אֲשֹׁר	הַבְּהֵמָה	דָּאן	תּוֹעֵבָה:	כֹּל־
B'SAHHITHA	Moghož	Flocking u	Hrief	Flocking	Bull	Inti tiekol	Li	L-beast	Dan	Abomination	Kollha
מַסְסָה	וְשִׁמְעָה	פְּרִיָּה	מִפְּרִיָּה	בְּהֵמָה	וְכֹל־	וְתִרְמִן:	וְתִמְקָט	וְתִמְקָט	וְתִמְקָט	וְתִמְקָט	וְתִמְקָט
Maqsuma	U daw k qsim	Qwieqeb	Daw k divižjoni	Fil-beast	U koll	U tirqim	U mmarkati	Trampler u	U l-Ghazziela	And boiling	Splendors u
תֵּיכּוֹל	לֹא	דָּאן	אֶת־	אִזְדָּא	תֵּיכּוֹל:	אֶת־	בְּהֵמָה	בֹּלוּס	מַעֲלָה	פְּרִיָּה	שְׁתִּי
Inti tiekol	Mhux	Dan	B	Izda	Inti tiekol	L-ward	Fil-beast	Bolus	Passi	Hoofs	Stabiliti me
כִּי־	הַשִּׁפּוֹן	וְאֶת־	הָאֶרְצָה	וְאֶת־	הַכֶּמֶל	אֶת־	הַשִּׁמְעָה	הַפְּרִיָּה	וּמִמְּפִרִּיָּה	הַבֹּלוּס	מִמְּעִלִּי
Li	L-habi	U b	L-arka ta' bint il	U b	L-ftim	B	L-qsim	Saqqjhom	U minn daw k tal-qsim	Il-bolus	Minn daw k miž-zghira
כִּי־	הַמַּחְלֻקָּה	וְאֶת־	לְכֶם:	הֵם	טִמְמָה	הַמַּחְסִי	לֹא	וּפְרִיָּה	הַמַּחְסִי	בֹּלוּס	מַעֲלָה
Li	L-maghluka	U b	Ghalik	Ghalihom	Daw k mhux nadif	Huma maqsuma	Mhux	U qwieqeb	Beast	Bolus	Hawn fuq ward
וּבְנִיָּה	תֵּיכּוֹל	לֹא	מִבְּשָׂרָם	לְכֶם	הוּוּ	טִמְמָה	בֹּלוּס	וְלֹא	הוּוּ	פְּרִיָּה	מִפְּרִיָּה
U tibqa' minnhom	Inti tiekol	Mhux	Mill them	Ghalik	Huwa	Mhux nadif	Bolus	U mhux	Huwa	Qwieqeb	Divižjonijiet
סִנְפִּיר	לִלּוּ	אֲשֹׁר־	כֹּל	בְּמִיָּה	אֲשֹׁר	מִכֹּל	תֵּיכּוֹל	דָּאן	אֶת־	תִּמְסָה:	לֹא
Fin	Lilu	Li	Kollha	F'ilmijiet	Li	-Mill	Inti tiekol	Dan	B	Inti tmiss	Mhux
הוּוּ	טִמְמָה	תֵּיכּוֹל	לֹא	וּמִוִּיעֵזָה	סִנְפִּיר	לִלּוּ	אִי־	אֲשֹׁר	וְכֹל	תֵּיכּוֹל:	וּמִוִּיעֵזָה
Huwa	Mhux nadif	Inti tiekol	Mhux	U mwiežen	Fin	Lilu	M'hemm l-ebda	Li	U koll	Inti tiekol	U mwiežen
וְהַפְּרִיָּה	הַגְּשֵׁר	מִתְּחִלָּה	תֵּיכּוֹל	לֹא־	אֲשֹׁר	וְדָאן	תֵּיכּוֹל:	טְהִירָה	צִפּוֹר	כֹּל־	לְכֶם:
U l-jipprovdu	L-lacerating	Minnhom	Inti tiekol	Mhux	Li	U dan	Inti tiekol	Clean ward	Pjumin tar-rix	Kollha	Ghalik
בָּת	וְאֶת־	לְמִיָּה:	עֶרְב	כֹּל־	וְאֶת־	לְמִיָּה:	וְהִדָּה	הַתִּיָּה	וְאֶת־	וְהִרְאָה	וְהִרְאָה:
Daughters	U b	L-ispeči him	Filghaxija	Kollha	U b	L-ispeči ward	U l-darting	L-fejn	U b	U l-ara inti	Qawwi
הַנִּשְׁוֹף	וְאֶת־	הַכּוֹס	אֶת־	לְמִיָּה:	הַנִּזְזִי	וְאֶת־	הַשִּׁחִיר	וְאֶת־	הַמִּתְחַסֵּם	וְאֶת־	הַנִּשְׁוֹף
L-breezing	U b	It- tazza	B	L-ispeči him	L-evidenti	U b	L-tqaxxir	U b	-Ir-ripressjoni vjolenti tal	U b	-Ghandu jwiegeeb
וְכֹל־	וְהַעֲטָה:	וְהַדּוֹכִיָּה	לְמִיָּה	וְהַחֲנִיָּה	וְהַחֲנִיָּה	הַשִּׁחִיר:	וְאֶת־	הַחֲנִיָּה	וְאֶת־	וְהַחֲנִיָּה	וְהַחֲנִיָּה:
U koll	U l-geżwir tarf	U l-iffundar spheres	L-ispeči ward	U l-enraged	U l-bowing	L-affarijiet li uzajt	U b	L-wombs ward	U b	U l-rimettar daw k	U l-qerda daw k
לֹא	תֵּיכּוֹל:	טְהִירָה	עוֹף	כֹּל־	יִתְּכִל:	לֹא	לְכֶם	הוּוּ	טִמְמָה	הַעֲוִיָּה	הַעֲוִיָּה
Mhux	Inti tiekol	Pura	Flyer	Kollha	E jieklu	Mhux	Ghalik	Huwa	Mhux nadif	L-flyer	Roamer
כִּי	לְנִכְרִי	מִכֹּל	אִו	וְאֶת־	תִּתְּכִל	בְּשַׁעֲרֵי	אֲשֹׁר־	לִזְרֹ	בְּבִלָּה	כֹּל־	תֵּיכּוֹל
Li	L-stangers	Bejgh	Jew	Jew tiekol ward	Inti ghandek taghti ward	Fil-gates inti	Li	L-sojourner	Ahna tiddisintegra	Kollha	Inti tiekol
תַּעֲשֹׂר	עֲשֹׂר	אִמּוֹ:	בְּחֶלֶב	קִידִי	תִּבְשֹׁל	לֹא־	אֶתְּרִיָּה	לִיחֵה	אֶתְּרִיָּה	קִדּוּשׁ	עֵם
Inti ten	Ghaxar	Omm him	Xaham	Kid	Inti ghalli	Mhux	Forzi inti	L-yahweh	L-ward	Is-Santa Sede	B
אֶתְּרִיָּה	יְהוָה	לְפָנַי	וְאֶתְּרִיָּה	שָׁנָה:	שָׁנָה	הַשָּׁנָה	הַשָּׁנָה	וְהַשָּׁנָה	וְהַשָּׁנָה	כֹּל־	אֶת־
Forzi inti	Yahweh	Li qed tiffaččja me	U tiekol	Par	Par	L-qasam	L-hu forth	Inti taz-zerriegha	Dhul	Kollha	B
בְּרִיָּה	וּבְרִיָּה	וְיִצְהָרָה	תִּירְשָׁה	זִידָה	מַעֲשֹׂר	שֵׁם	שֵׁם	לְטַבְּרָה	יְבִרָה	אֲשֹׁר־	בְּמִקּוֹם
Inti filghodu	Birthrights u	Inti u ž-zejt	Meraq tal-gheneb inti	Zieda inti	Ghaxar	Hemm	Isem him	L-tabernacle	Huwa ghažla	Li	F'postijiet
מִמֶּנִּי	יְרִידָה	וְכִי־	הַנִּיָּה:	כֹּל־	אֶתְּרִיָּה	יְהוָה	אֶת־	לִיִּרְאָה	תִּלְמִד	לְמַעַן	וְצִאָה
Minnek	Huwa qed jizdied	U li	Il-jiem	Kollha	Forzi inti	Yahweh	B	Huwa jizgura li	Inti jghallmu	Sabiex	U qatgha inti
יְהוָה	יְבִרָה	אֲשֹׁר	הַמִּקּוֹם	מִמֶּנִּי	יְרִיָּה	יְהוָה	כִּי־	תִּשְׁכֹּל	לֹא	כִּי	הַחֲרִי
Yahweh	Huwa ghažla	Li	Il-postijiet	Minnek	Huwa issa	Yahweh	Li	L-lift him	Mhux	Li	L-mod
הַפְּרִיָּה	וְצִרָה	בְּפִידָה	וְנִתְּרִיָּה	אֶתְּרִיָּה:	יְהוָה	יְבִרָה	כִּי	שֵׁם	שֵׁם	לְשׁוֹם	אֶתְּרִיָּה
Il-fidda	Afflictions u	Fidda	U int taw	Forzi inti	Yahweh	Huwa therika inti	Li	Hemm	Isem him	L-post	Forzi inti
כֹּל־	הַפְּרִיָּה	וְנִתְּרִיָּה	בּוֹ:	אֶתְּרִיָּה	יְהוָה	יְבִרָה	אֲשֹׁר	הַמִּקּוֹם	אֶת־	וְהַחֲרִי	כִּיִּי
-Fl	Il-fidda	U int taw	In him	Forzi inti	Yahweh	Huwa ghažla	Li	Il-postijiet	-L	U tmur	Fl-idejn inti

אָשׁר־ Li	תּאזְנָה Xewqa	נפֿשֶׁךְ Diskor inti	בִּכְדָּר Filghodu	וּבִצָּאָן U qatgha	וּבִלִּין U TA' L-inbid	וּבִשְׂכָר U jippremjaw	וּבִכְל -U fil	אָשׁר Li	תּשׂאֵלֶכְךָ Inti qed titlob inti	נִפְשֶׁךְ Diskor inti	וּתִּיכֹל U tiekol
שֶׁם Hemm	לִפְנֵי Li qed tiffaécja me	יְהוָה Yahweh	אֶלְתֵּיךְ Forzi inti	וּשְׂמִינֶתְךָ Rejoicings u	אַתָּה L-ward	וּבִיתְךָ: U éttadini maqbuda inti	וְהַלְנִי U l-maqsum	אָשׁר־ Li	בִּשְׁעֵרֶיךָ Fil-gates inti	מְחֻשׁ Mhux	תּעֲזֹבֵנִי Inti tillaxka l-istati uniti
כִּי Li	אֵין M'hemm l-ebda	לֹו Lilu	תּוֹרְזֹן Porzjon	וּנְחֻלָּה U l-allokament	עִמָּךְ: Mieghek	מִצִּיָּה Mill-ahhar	שְׁלִישׁ Tliet	שְׁנִים Pari	תּוֹצִיאַ Inti bring forth	אַתָּ- B	כֹּל־ Kollha
מַעֲשֶׂר Ghaxar	תּבוֹאֲתֶךָ Dhul inti	בִּשְׁנֶךָ F'pari	הִוּוּא L-huwa	וְהַנְחֵתְךָ U you leave	בִּשְׁעֵרֶיךָ: Fil-gates inti	וְגָא U li ġejjin	הַלְוִי L-maqsum	כִּי Li	אֵין־ M'hemm l-ebda	לִלוֹ Lilu	תּוֹרְזֹן Porzjon
וּנְחֻלָּה U l-allokament	עִמָּךְ Mieghek	וְהִגֵּר U l-sojourner	וְהִתְוִם U l-orfni	וְהֵאֱלַמְנָהּ U l-armla	אָשׁר Li	בִּשְׁעֵרֶיךָ Fil-gates inti	וְאֶכְלוּ U li jieklu	וְשִׁבְעֵנוּ U huma sodisfatti	לִמְעַן Sabiex	יְבִרְכֶּךָ Huwa tberika inti	יְהוָה Yahweh
אֶלְתֵּיךְ Forzi inti	בְּכֹל־ -Fi	מַעֲשֶׂה Notarili	יְדֹךְ Min-naha ghandek	אָשׁר Li	תּעֲשֶׂה: Inti ghandek taghmel ward	מִנְתָּן Minn tarf	שְׁבַע־ 'Seba	שְׁנִים Pari	תּעֲשֶׂה Inti ghandek taghmel ward	שְׂמֻתָּה: Rilaxx	וְדָן U dan
דָּבָר Jitkellem	הַשְׂמֻתָּה Ir-rilaxx	שְׂמֻט Rilaxx	כֹּל־ Kollha	בִּיעֲלִי F'aktar minn	מִשָּׂה Drawn	יְדֹו Min-naha him	אָשׁר Li	יִשָּׂה Huwa self	בִּרְעֻהָ Fil-kumpanija assoċjata mieghu	לֹא־ Mhux	יִזְשׁ Huwa qrib li ġejjin
אַתָּ- B	רַעְיוֹ Kumpanija assoċjata mieghu	וְאָתִיו U b	אֲחֵיו Brothers him	כִּי־ Li	קִרְא Sejha	יְדֹו Min-naha him	לִיְהוָה: L-yahweh	אַתָּ- B	הַנְּכָרִי L-stangers	תִּזְשׁ Hija gheluq	וְאִשְׁר U li
יְהִיגָה Huwa qed isir	לֶךְ Ghalik	אַתָּ- B	אֲחֵיךָ Brothers inti	תּשְׁמַט Inti rilaxx	יְדֹךְ: Min-naha ghandek	שְׂמֻתָּה Rilaxx	כִּי Li	לֹא־ Mhux	יְהִיגָה־ Huwa qed isir	בֶּנְךָ Int	אֲבִינוֹן Bzonn wahda
כִּי־ Li	בִּרְכֶּךָ Bless	יְבִרְכֶּךָ Huwa tberika inti	יְהוָה Yahweh	בִּאֲרִץ -Fi	אָשׁר Li	יְהוָה Yahweh	אֶלְתֵּיךְ Forzi inti	הִתָּר־ He gave	לֶךְ Ghalik	נְחֻלָּה Fluss ward	לִרְשֻׁתָּה: L-inkwiin ward
יֵדָה Izda	אִם־ Jekk	שְׁמוֹעַ Listen	תּשְׁמַעַ Inti qed nisimgħu	בִּקְוֹל Fi-l-vuċi	יְהוָה Yahweh	אֶלְתֵּיךְ Forzi inti	לִשְׁמֹר Li jzomm	לַעֲשׂוֹת To do	אַתָּ- B	כֹּל־ Kollha	הַמַּצְוֶה L-istruzzjoni
הִזָּאת -Din il	אָשׁר Li	אֲנִכִּי I	מִצְוֶתְךָ Kmand inti	הִיוֹם: Il-jum	כִּי־ Li	יְהוָה Yahweh	אֶלְתֵּיךְ Forzi inti	בִּרְכֶּךָ Evviva	כֹּאֲשֶׁר Li fih	דָּבָר־ Jitkellem	לֶךְ Ghalik
וְהַעֲבִטְתָּ U int jsellef	גִּוִּים Nazzjonijiet Uniti	רַבִּים Hafna dawk	וְאִתָּה U mal-ward	לֹא־ Mhux	תּעֲבִט Inti tissellef	וּמִשְׁלָתְךָ U l-artikolu	בְּגִוִּים Fil-nazzjonijiet uniti	רַבִּים Hafna dawk	יְבִנְךָ U int	לֹא־ Mhux	יְמֻשְׁלוֹ: Huma ghandhom artikolu
כִּי־ Li	יְהִיגָה Huwa qed isir	בְּךָ Int	אֲבִינוֹן Bzonn wahda	מִאֲחֵךְ Minn	אֲחֵיךָ Brothers inti	בִּאֲחֵךְ 'B	שְׁעֵרֶיךָ Gates inti	בִּאֲרִיצְךָ F'art inti	אָשׁר־ Li	יְהוָה Yahweh	אֶלְתֵּיךְ Forzi inti
נָתַן He gave	לֶךְ Ghalik	לֹא־ Mhux	תּאֲמִינְךָ Inti allert	אַתָּ- B	לִבְבֶךָ Inti tal- qalb	וְלֹא־ U mhux	תּקַפְזִין Inti ghandu jaghlaq	אַתָּ- B	יְדֹךְ Min-naha ghandek	מִאֲחֵיךָ Mill-ahwa inti	הַאֲבִינוֹן: Fil-bzonn wahda
כִּי־ Li	פּוֹרְתָן Portal	תּפִּתְךָ Hija ftuh	אַתָּ- B	יְדֹךְ Min-naha ghandek	לֹו Lilu	וְהַעֲבִט U taghti	תּעֲבִיטְנוּ Inti ghandhom joffru l-istati uniti	יְדִי Bizzejjed	מִחְסָרוֹ Htiega him	אָשׁר Li	יְחָסֵר He is lacking
לֹו: Lilu	הַשְׁמֹר L-zomm	לֶךְ Ghalik	פּוֹר־ Jehtieg	יְהִיגָה Huwa qed isir	דָּבָר Jitkellem	עִם־ B	לִבְבֶךָ Inti tal- qalb	בִּלְעֵל Wickedness	לֹאֲמֹר Jigifieri	קִרְבֶּךָ Qrib	שֶׁנָּת־ Sena
הַשְׂבַּע־ 'Is-seba	שֶׁנָּת Sena	הַשְׂמֻתָּה Ir-rilaxx	וּרְעֶךָ U jirghu	עֵינֶךָ Ghandek ghajnejn	בִּאֲחֵיךָ Fil-ahwa inti	הַאֲבִינוֹן Fil-bzonn wahda	וְלֹא־ U mhux	תּתֵן Qed taghti	לֹו Lilu	וּתְרָא U s-sejha	עֲלֶיךָ L
אַל־ -L	יְהוָה Yahweh	וְהִנֵּה U jsir	בֶּנְךָ Int	חֲטָא: Dawn sinned	נָתַן Jaghti	תּתֵן Qed taghti	לֹו Lilu	וְלֹא־ U mhux	יֵרַע He is being evil	לִבְבֶךָ Inti tal- qalb	בִּתְתִיךָ Fil-jaghtik
לֹו Lilu	כִּי Li	בְּגִלְלוֹ Fil-sake	הַנְּחִלָּה L-jitkellmu	הִנֵּה -Din il	יְבִרְכֶּךָ Huwa tberika inti	יְהוָה Yahweh	אֶלְתֵּיךְ Forzi inti	בְּכֹל־ -Fi	מַעֲשֶׂךָ Notarili inti	וּבִכְל -U fil	מִשְׁלַח Tibghat
יְדֹךְ: Min-naha ghandek	כִּי Li	לֹא־ Mhux	יְתַדֵּל Huwa ghandu jieqaf	אֲבִינוֹן Bzonn wahda	מִנְתָּרְךָ Minn gewwa	הַאֲרִיץ Fid-dinja	עַל־ Fuq	כִּי Sabiex	אֲנִכִּי I	מִצְוֶתְךָ Kmand inti	לֹאֲמֹר Jigifieri

אָחִיד Brothers inti	לָהּ Ghalik	וַמָּכֵר Huwa nieqes	כִּי־ Li	בַּאֲרָצָה: F'arti inti	וּלְאַבְיָנָה U wahda li fil-bzonn	לַעֲגִיגָה L-afflictions inti	לְאַחִידָה L-ahwa inti	יָדָהּ Min-naha ghandek	אֶת־ B	תַּפְתֹּחַ Hija ftuh	פֶּתַח Portal
וּלִי U li	מִעֲמֹה: Minn mieghek	חֲפִשִּׁי Libertajiet fundamentali	תִּשְׁלֹחַנּוּ Inti tighbid forth us	הַשִּׁבְעִת 'Is-seba	וּבִשְׁנָה U f'pari	שָׁגִים Pari	שֵׁשׁ Sitt	וַעֲבָדָהּ U impjegat inti	הַעֲבָרָה Dawk l-qasmu ward	אוֹ Jew	הַעֲבָרִי Dawk-zibel
וּמִילִקְבָּהּ U mill-infid huwa inti	וּמִילִדְרִיס U mill-dris inti tal-art	מִצָּאנָהּ Minn qatgha inti	לוֹ Lilu	תַּעֲנִיכִי Inti kullar	הַעֲנִיכִי Kullar	רִיקָם: Spazji vojta	תִּשְׁלֹחַנּוּ Inti tighbid forth us	לֹא Mhux	מִעֲמֹה Minn mieghek	חֲפִשִּׁי Libertajiet fundamentali	תִּשְׁלֹחַנּוּ Inti tighbid forth us
מִצְרִית Tbatija	בַּאֲרָז־ -Fl	הַיִּתִּי Tinqabad	עָבָד Impjegat	כִּי Li	וּנְזִיכָתָהּ U tiftakar	לִוִּי: Lilu	תַּתֹּחַ־ Qed taghti	אֶלְדִּידָהּ Forzi inti	יְהוָה Yahweh	בְּרַכָּהּ Evviva	אֲשֶׁר Li
וְהִסִּירָהּ U jsir	הַיּוֹם: Il-jum	הַדִּין -Din il	הַדִּבְרָה L-jitkellmu	אֶת־ B	מִצְוָהּ Kmand inti	אֶנְכִי I	כֹּן־ Sabix	עַל־ Fuq	אֶלְדִּידָהּ Forzi inti	יְהוָה Yahweh	וַיִּפְדֶּנּוּ U huwa ransoming inti
טוֹב Tajba	כִּי־ Li	בִּמְלִיכָהּ Maċċedonjaqeghdin inti	וְאֶת־ U b	אֶתְהַבֵּר Wiehed jhobb 'inti	כִּי Li	מִעֲמֹה Minn mieghek	אֲצָא 'I ghandu jibqa	לֹא Mhux	אֲלִידָהּ Ghalik	יֹאמֶר Huwa qal	כִּי־ Li
עוֹלָם Eon	עָבָד Impjegat	לָהּ Ghalik	וְהִסִּירָהּ U jsir	וּבְבִיבִי U f'bibien	בַּאֲזָנָהּ Fil-widna him	וְנִמְתָּהּ U int taw	הַמַּרְצָע L-awl	אֶת־ B	וּלְקַחְתָּהּ U biex jiehdu	עֲמֹה: Mieghek	לוֹ Lilu
כִּי Li	מִעֲמֹה Minn mieghek	חֲפִשִּׁי Libertajiet fundamentali	אִתּוֹ Mieghe	בִּשְׁלֹחָהּ Fil-nibaghduk	בַּעֲיָיָהּ Fl-ghajn inti	יִקְשֶׁהָ Huwa sever	לֹא־ Mhux	כֹּן־ Sabix	תַּעֲשֶׂהָ־ Inti ghandek taghmel ward	לְאֻמָּתָהּ L-trustees inti	וְאִירָהּ U fil-fatt
תַּעֲשֶׂהָ: Inti ghandek taghmel ward	אֲשֶׁר Li	כָּל־ -Fl	אֶלְדִּידָהּ Forzi inti	יְהוָה Yahweh	וּבִרְכָּהּ U evviva	שָׁגִים Pari	שֵׁשׁ Sitt	עָבָדָהּ Impjegat inti	שְׁלִיר־ Impjegat wiehed	שִׁכָּר Premju	מִשְׁנֵה It-tieni
תַּעֲבֹל Inti ghandu jservi	לֹא Mhux	אֶלְדִּידָהּ Forzi inti	לִיהוָה L-yahweh	תַּקְדִּישִׁי Inti jippurifikaw	הַזִּכָּר L-irjel	וּבַצָּאנָהּ U fl-qatgha inti	בִּדְבָרָהּ Filghodu inti	יִזְלָד Huwa jiggenera	אֲשֶׁר־ Li	הַבְּכוֹר L-firstborn	כָּל־ Kollha
בִּשְׁנָהּ F'pari	שָׁנָה Par	תִּאֲכָלְנָהּ Tiekol us	אֶלְדִּידָהּ Forzi inti	יְהוָה Yahweh	לְקַנָּהּ Li qed tiffaccēja me	צָאנָהּ: Qatgha inti	בְּכוֹר־ Firstborn	תִּצֹּט Inti cut	וְלֹא־ U mhux	שׁוֹר־ Bull inti	בִּבְכוֹר־ Fil-firstborn
אוֹ Jew	פַּסְטִי Yazidi	מִוִּם Blemish	בּוֹ In him	יְהִי־ Huwa qed isir	כִּי־ U li	וּבִיתָהּ: U ċittadini maqbuda inti	אֶתְהָ L-ward	יְהוָה Yahweh	יִבְתָּר־ Huwa ghažla	אֲשֶׁר־ Li	בְּמִקְוֶם F'postijiet
וְהִטְהוֹרֶהָ U l-pura	הַטְּמֵא L-mhux nadif	תִּאֲכָלְנָהּ Tiekol us	בִּשְׁעָרֶיהָ Fil-gates inti	אֶלְדִּידָהּ: Forzi inti	לִיהוָה L-yahweh	תִּנְזָבְחֶנּוּ Inti sagrafiċċju us	לֹא־ Mhux	גָּעָה Kumpanija assoċjata	מִוִּם Blemish	כָּל־ Kollha	עוֹר־ Gilda
כְּפִים: Bhala ilmijiet	תִּשְׁפָּקְבֶנּוּ Inti pour l-istati uniti	הַאֲרָז־ Fid-dinja	עַל־ Fuq	תִּאֲכָל Tiekol	לֹא־ Mhux	דִּמּוֹ Demm him	אֶת־ B	גָּחַק Izda	וּכְאֵלֵל: U jkunu b'sahhithom	כְּפָצִי Kif splendors	יִחְדּוּ Flimkien
הוֹצִיאָהּ Li kien ressqu forth inti	הַאֲבִיב־ L-offerta	בְּחֹדֶשׁ Fil-xahar	כִּי Li	אֶלְדִּידָהּ Forzi inti	לִיהוָה L-yahweh	פָּסַח Yazidi	וַעֲשִׂיתָ U ma	הַאֲבִיב־ L-offerta	חֹדֶשׁ Xahar	אֶת־ B	שִׁמּוֹר־ Labra
אֲשֶׁר־ Li	בְּמִקְוֶם F'postijiet	וּבִקְרָהּ U ta' filghodu	צָאן Qatgha	אֶלְדִּידָהּ Forzi inti	לִיהוָה L-yahweh	פָּסַח Yazidi	וּנְזַבְחָתָהּ U int sagrafiċċju	לִילָהּ: Billejl	מִמְצָרִים Ibatu minn	אֶלְדִּידָהּ Forzi inti	יְהוָה Yahweh
תִּאֲכָל־ Tiekol	יָמִים Jum	שְׁבַעַת 'Seba	חֲמִירָהּ Hmira	עָלֶיהָ On him	תִּאֲכָל Tiekol	לֹא־ Mhux	שֵׁם: Hemm	שִׁמּוֹ Isem him	לְשִׁכְנוֹ L-tabernacle	יְהוָה Yahweh	יִבְתָּר־ Huwa ghažla
אֶת־ B	תִּזְכֹּר־ Marka	לְמַעַן Sabix	מִצְרִים Tbatija	מִצְרָאִי -Mill	יִצְאָתָהּ Mort fl	בְּחַפְזוֹ Kompla jghid	כִּי Li	עָנִי Afflictions	לְחֵם Hobz	מִצּוֹת Tkellem	עָלֶיהָ On him
בְּכָל־ -Fl	שִׁמְרָהּ Hmira	לָהּ Ghalik	יִרְאָהּ Huwa ghandu ara	וְלֹא־ U mhux	חַיָּיָהּ Hajja inti	יָמִי Jum me	כָּל־ Kollha	מִצְרִים Tbatija	מִצְרָאִי -Mill	צָאָתָהּ Se forth inti	יוֹם Jum
הִרְאָשׁוּהָ Il-kap	בִּינּוֹם Fil-jum	בְּעֶרְב־ Filghaxija	תִּנְזַבְּחָהּ Inti sagrafiċċju	אֲשֶׁר Li	הַבְּשִׁיר Il-lahma	מִן־ Minn	וְלִיוֹ 'Huwa ghandu jibqa	וְלֹא־ U mhux	יָמִים Jum	שְׁבַעַת 'Seba	גִּבְלָתָהּ Inti limitu
נָתַן He gave	אֶלְדִּידָהּ Forzi inti	יְהוָה Yahweh	אֲשֶׁר־ Li	שְׁעָרֶיהָ Gates inti	בַּאֲזָנָהּ 'B	הַפָּסַח Il-yazidi	אֶת־ B	לְיִזְבֵּחַ Issagrafikata	תוֹכַל ' Tista	לֹא־ Mhux	לְבִשָּׁתָהּ L-filghodu

גָּהִלִּיק:	לִי	אָם־	אֶל־	הַמַּלְאִיִּם	אֲשֶׁר־	יְבוֹטֵר	יְהוָה	אֶלְהֵי־	לְשָׁכָן	שֵׁמוֹ	שֵׁם
Ghalik	Li	Jekk	-L	Il-postijiet	Li	Huwa għażla	Yahweh	Forzi inti	L-tabernacle	Isem him	Hemm
תִּזְבָּח	אֶת־	הַפֶּסֶחַ	בַּעֲרַב	כָּבוֹא	הַשְּׂמֵשׁ	מוֹעֵד	צֹאתָהּ	מִמַּצָּרִים:	וּבִשְׁלָתָּ	וְאִכְלָתָּ	בַּמַּלְאִיִּם
Inti sagrificcju	B	Il-yazidi	Filghaxija	Kif għejjin	Ix-xemx	Hatra	Se forth inti	Ibatsu minn	U int cook	U tiekol	F'postijiet
אֲשֶׁר	יְבוֹטֵר	יְהוָה	אֶלְהֵי־	בּוֹ	וּפְנִיָּת	בִּפְתָּר	וְהִלַּכְתָּ	לֹא־הֵלִי־	עֲשֵׂת	יָמִים	תִּאֲכַל
Li	Huwa għażla	Yahweh	Forzi inti	In him	U ddawwar	Filghodu	U tmur	L-tined inti	Sitt	Jum	Tiekol
מִצֹּת	וּבָנִים	הַשְּׂבִיעִי	עֲצָרָת	לִיְהוָה	אֶלְהֵי־	לֹא־	תַעֲשֶׂה	מִלֹּאֲכָה:	שְׁבַעַה	שְׁבַעַת	תַּסְפֶּר־
Tkellem	U jum	'Is-seba	Laqghat	L-yahweh	Forzi inti	Mhux	Inti ghandek taghmel ward	Xoghhol	'Seba	'Seba	Inti numru
גָּהִלִּיק	מִהֶחֱלִי	חָרָמֵשׁ	בִּקְרָמָה	תַּחֲלִי	לִסְפָּר	שְׁבַעַה	שְׁבַעֲוֹת:	וְעֲשִׂית	חָג	שְׁבַעֲוֹת	לִיְהוָה
Ghalik	Minn profan	Sickle	'F	Hija profaning	L-ghoti tan-numri	'Seba	Gimghat	U ma	Celebrazzjoni	Gimghat	L-yahweh
אֶלְהֵי־	מִסֵּת	נִדְבָת	יָדָה	אֲשֶׁר	תַּחֲנִי	כַּאֲשֶׁר	יְבִרְכֶּהָ	יְהוָה	אֶלְהֵי־	וְשִׂמְחָתָּ	לִפְנֵינוּ
Forzi inti	L-ittestjar	Ix-xewqat	Min-naha ghandek	Li	Qed taghti	Li fih	Huwa tberika inti	Yahweh	Forzi inti	Rejoicings u	Li qed tiffaccja me
יְהוָה	אֶלְהֵי־	אֵתָהּ	יְבוֹנֵה	יְבוֹנֵה	וְעִבְדָּהָ	וְהַלְוִי	וְהַמַּאֲסֻם	אֲשֶׁר	בִּשְׁעָרֵי־	וְהַגֵּר	וְהִיִּתְּוֹם
Yahweh	Forzi inti	L-ward	U holqot inti	In-nisa u l-bniet inti	U impjegat inti	U d-depożitarji tal-inti	U l-maqsu	Li	Fil-gates inti	U l-sojourner	U l-orfni
וְהַאֲלַמְנָה	אֲשֶׁר	בִּמְרַבָּהּ	בַּמַּלְאִיִּם	אֲשֶׁר	יְבוֹטֵר	יְהוָה	אֶלְהֵי־	לְשָׁכָן	שֵׁמוֹ	שֵׁם:	וְזִכְרָתָהּ
U l-armla	Li	F inti	F'postijiet	Li	Huwa għażla	Yahweh	Forzi inti	L-tabernacle	Isem him	Hemm	U tiftakar
כִּי־	עִבְדָּהּ	הָיִיתָ	בַּמַּצָּרִים	וְשִׁמְרָתָהּ	וְעֲשִׂיתָ	אֶת־	הַחֲקִים	הָאֵלֶּה:	חָג	הַסִּפְתָּ	תַּעֲשֶׂה
Li	Impjegat	Tinqabad	Fil-tbatija	U int labra	U ma	B	L-enactments	Dawn	Celebrazzjoni	-L-dwejrjet ghas	Inti ghandek taghmel ward
לֶה־	שְׁבַעַת	יָמִים	בְּאִסְפָּרָהּ	מִלְּנִדְרִיס	וּמִלְּיִפְדִּי:	וְשִׂמְחָתָהּ	בִּתְחִיבָהּ	אֵתָהּ	וּבִנְיָהּ	וּבִתְהִיבָהּ	וְעִבְדָּהָ
Ghalik	'Seba	Jum	Fil-jigbru inti	Mill-drīs inti tal-art	U mill-infid huwa inti	Rejoicings u	Fil-celebrazzjoni inti	L-ward	U holqot inti	In-nisa u l-bniet inti	U impjegat inti
וְנִאֲמַתָּהּ	וְהַלְוִי	וְהַגֵּר	וְהִיִּתְּוֹם	וְהַאֲלַמְנָה	אֲשֶׁר	בִּשְׁעָרֵי־	שְׁבַעַת	יָמִים	תַּחֲגִל	לִיְהוָה	אֶלְהֵי־
U d-depożitarji tal-inti	U l-maqsu	U l-sojourner	U l-orfni	U l-armla	Li	Fil-gates inti	'Seba	Jum	Inti għandu jiċcelebra	L-yahweh	Forzi inti
בַּמַּקּוֹם	אֲשֶׁר־	יְבוֹטֵר	יְהוָה	כִּי	יְבִרְכֶּהָ	יְהוָה	אֶלְהֵי־	כָּל־	תִּבְוֹאָתָהּ	וּבְכָל־	מַעֲשֶׂה
F'postijiet	Li	Huwa għażla	Yahweh	Li	Huwa tberika inti	Yahweh	Forzi inti	-Fl	Dhul inti	-U fil	Notarili
יְהִי־	וְהִיִּתָּהּ	אֵדָה	שִׂמְחָה:	שְׁלוֹשׁ	פְּעֻמִּים	בְּשִׁנָּה	יִרְאָה	כָּל־	וּבִזְרָאָהּ	אֶת־	פְּגִינוֹ
L-idejn inti	U tinqabad	Izda	Huwa rejoices	Tliet	Darbiet	Fpari	Huwa għandu ara	Kollha	Jiftakrek	B	Qed tiffaccja me
יְהוָה	אֶלְהֵי־	בַּמַּקּוֹם	אֲשֶׁר	יְבוֹטֵר	בְּתֵג	הַמִּצֹּת	וּבְחָג	הַשְּׂבַעֲוֹת	וּבְחָג	הַסִּפְתָּ	וְלֹא־
Yahweh	Forzi inti	F'postijiet	Li	Huwa għażla	Fil-celebrazzjoni	Ir-regoli	U fl-celebrazzjoni	Il-gimghat	U fl-celebrazzjoni	-L-dwejrjet ghas	U mhux
יִרְאָה	אֶת־	פְּגִינוֹ	יְהוָה	רִימָם:	אִישׁ	כְּמִתְנַת	יְדוֹ	כִּפְרִיָּת	יְהוָה	אֶלְהֵי־	אֲשֶׁר
Huwa għandu ara	B	Qed tiffaccja me	Yahweh	Spazji vojta	Ragel	As gifts	Min-naha him	Kif blessings	Yahweh	Forzi inti	Li
נָתַן־	גָּהִלִּיק:	שְׁפָטִים	וְשִׁטְרִים	תַּחֲנוּן־	לֶה־	בְּכִל־	שְׁעָרֵי־	אֲשֶׁר	יְהוָה	אֶלְהֵי־	נָתַן־
He gave	Ghalik	Sentenzi	U L-ufficjali	Qed taghti	Ghalik	-Fl	Gates inti	Li	Yahweh	Forzi inti	He gave
לֶה־	לְשִׁבְטֵי־	וְשִׁפְטוֹ	אֶת־	הַעֲם	מִשְׁפָּט־	אֶת־	לֹא־	תַעֲשֶׂה	מִשְׁפָּט	לֹא־	תַּפְּיֵר
Ghalik	L-tribujiet inti	U imhallef	B	The with	Sentenza	Mhux	Inti min-naha 'l boghod	Inti min-naha 'l boghod	Sentenza	Mhux	Inti jirrikonoxxu
פְּגִימָם	וְלֹא־	תַּחֲסֵה	שִׁחָד	כִּי	הַשְּׁחָד	יַעֲזֹר	וְיִסְלַח	וְיִסְלַח	וְיִסְלַח	וְיִסְלַח	וְיִסְלַח
Faces	U mhux	Inti ghandek tiehu	Jikkorrompu	Li	L-jikkorrompu	Għajn me	'U huwa li jwaqqa	Għorrief	'U huwa li jwaqqa	Jitkellem me	Gusti
אֶדְגָּה	אֶדְגָּה	תַּחֲרִיף	לְמַעַן	תַּחֲרִיף	אֶת־	הַאֲרִיץ	אֲשֶׁר־	אֲשֶׁר־	יְהוָה	אֶלְהֵי־	נָתַן־
Gusti	Gusti	Inti għandha ssegwi	Sabiex	Inti tghix	B	Fid-dinja	Li	Li	Yahweh	Forzi inti	He gave
גָּהִלִּיק:	לֹא־	תַּפְּעַ	לֶה־	אֲשֶׁרָה	כָּל־	אֲצִל	מִנְבָּרָה	מִזְבֵּחַ	יְהוָה	אֶלְהֵי־	אֲשֶׁר
Ghalik	Mhux	Inti impjant	Ghalik	Dritta	Kollha	Minbarra	L-altar	L-altar	Yahweh	Forzi inti	Li
תַּעֲשֶׂה־	לֶה־	וְלֹא־	תַּקִּים	לֶה־	אֲשֶׁר	שָׂנֵא	יְהוָה	יְהוָה	אֶלְהֵי־	לֹא־	תִּזְבָּח־
Inti ghandek taghmel ward	Ghalik	U mhux	Inti lok	Ghalik	Li	Dawk hating	Yahweh	Yahweh	Forzi inti	Mhux	Inti sagrificcju

ליהנה	אֶלְדִּיזִי	שׁוֹר	וְשֵׁה	אֶשֶׁר	יְהוּה	בּוֹ	מֹם	כֹּל	דְּבַר	רַע	כִּי
L-yahweh	Forzi inti	Bull	Flocking u	Li	Huwa qed isir	In him	Blemish	Kollha	Jitkellem	Kumpanija assoċjata	Li
תועבת	יְהוּה	אֶלְדִּיזִי	הוּא:	כִּי	יִמְצֵא	בְּקִרְבּוֹ	בָּאֵתָד	שַׁעְרֵיזִי	אֶשֶׁר	יְהוּה	אֶלְדִּיזִי
Abhorrences	Yahweh	Forzi inti	Huwa	Li	He is-sejba	F inti	'B	Gates inti	Li	Yahweh	Forzi inti
נתן	לָהּ	אִישׁ	אוֹ	אִשָּׁה	אֶשֶׁר	יַעֲשֶׂה	אֵת	הָרַע	בַּעֲיַנִּי	יְהוּה	אֶלְדִּיזִי
He gave	Ghalik	Raġel	Jew	Mara	Li	Hija ghandha taghmel	B	Il-kumpanija assoċjata	Fl-ghajn me	Yahweh	Forzi inti
לַעֲבֹר	בְּרִיתוֹ:	וְיָלַד	וְיַעֲבֹד	אֶלְהִים	אֹחְרַיִם	וַיִּשְׁתַּחוּ	לְהֵם	וְלַשֵּׁשׁוּ	אוֹ	לִיְהוֹה	אוֹ
L-madwar	L-konvenji him	U hu	U ghandu jservi	Qawwa	Ohrajn	Bowing lilu nnifsu u huwa	Lilhom	U TA' sun	Jew	Tiehu nifs-	Jew
לְכָל־	צָבָא	הַשְּׁמַיִם	אֶשֶׁר	לֹא־	צְרוּיָתִי:	וַיִּמָּגֵד־	לָהּ	וְשִׁמְעַת	וְדִרְשַׁת	הַיֵּטֵב	וְהָבָה
-Ghall	Host	L-rifuġġi	Li	Mhux	I struzzjonijiet	U huwa manifestat	Ghalik	U int semghet	U l-tifttxija	Taghmel tajieb	U ċum bum
אָמֵת	נִכּוֹן	הַדְּבָר	נַעֲשֶׂתָהּ	הַתּוֹעֵבָה	הַזֹּאת	בִּישָׁרָאֵל:	וְהוֹצֵאתָ	אֵת־	הָאִישׁ	הַהוּא	אוֹ
Trustees	Stabbilit	L-jitkellmu	Hija maghmul	L-abomination	-Din il	Fil-sahha prevalenti	U int bring forth	B	Il-bniedem	L-huwa	Jew
אֵת־	הָאִשָּׁה	הַהוּא	אֶשֶׁר	עָשׂוּ	אֵת־	הַדְּבָר	הָרַע	הָזֶה	אֶל־	שַׁעְרֵיזִי	אֵת־
B	Il-mara	L-huwa	Li	They did	B	L-jitkellmu	Il-kumpanija assoċjata	-Din il	-L	Gates inti	B
הָאִישׁ	אוֹ	אֵת־	הָאִשָּׁה	וּסְקַלְתֵּם	בְּצִבְיָנִים	וּמָתוּ:	עַל־	פָּאוֹ	שְׁנַיִם	עֲלֵי־ם	אוֹ
Il-bniedem	Jew	B	Il-mara	U ġebel them	Fil-ġebel	U mautu	Fuq	Halq	Pari	Ornamenti them	Jew
שְׁלֵשָׁה	עֲדִים	יּוֹמָת	הַמָּת	לֹא	יּוֹמָת	עַל־	פִּי	עַד	אֶחָד:	יָד	הַעֲדָיִם
Tliet	Ornamenti them	Huwa ghandu die	L-miet	Mhux	Huwa ghandu die	Fuq	Halq	Sakemm	Wiehed	Id	Ix-xhieda
תְּהִיָּה־	כּוֹ	בְּרֹאשׁוֹהָ	לְהַמִּיתוֹ	כָּל־	הָעַם	בְּאַחֲרָהָ	וּבַעֲרַתָּ	הָרַע	מִקְרָבָהּ:	כִּי	כִּי
Inti ssir	In him	Hin fir-ras	Il-qatta him	Kollha	The with	Fl-ahhar	U int tinqered	Il-kumpanija assoċjata	Minn ġewwa ghandek	Li	Li
יִפְלֵא	מִמֶּךָ	דְּבָר	לְמַשְׁפָּט	בֵּינֵן	לָדֵם	בֵּינֵן	לְדִין	לְדִין	וּבֵינֵן	גִּבְעִי	גִּבְעִי
Huwa ghandu jkun meraviljużi	Minnek	Jitkellem	L-sentenza	Bejn	Demmm	Bejn	Strife	L-strife	U bejn	Touch	Touch
לְגִבְעִי	דְּבָרִי	רִיבָת	בְּשַׁעְרֵיזִי	וְעָלִיתָ	אֶל־	הַמָּקוֹם	אֶשֶׁר	יְבָרַת	יְהוּה	אֶלְדִּיזִי	אֶלְדִּיזִי
Tmiss	Jitkellem me	Kompetizzjonijiet ta' disinn	Fil-gates inti	U int ascended	-L	Il-postijiet	Li	Huwa ghażla	Yahweh	Forzi inti	Forzi inti
כּוֹ:	וּבָאֵת	אֶל־	הַצָּסִיסִין	וְאֵל־	הַשֵּׁפֶט	אֶשֶׁר	יְהוּה	בִּימִיִּם	הֵתֵם	וְדִרְשַׁתְּ	וְדִרְשַׁתְּ
In him	U int jidhol	-L	L-qassisin	U biex	Judging wahda	Li	Huwa qed isir	F'jiem	L-them	U l-tifttxija	U l-tifttxija
וְהִגִּידוּ	לָהּ	אֵת	דְּבַר	וְעָשִׂיתָ	עַל־	פִּי	הַדְּבָר	אֶשֶׁר	בֹּקֶר	לָהּ	לָהּ
-U ghid lit	Ghalik	B	Jitkellem	U ma	Fuq	Halq	L-jitkellmu	Li	Dawn	Ghalik	Ghalik
מִן־	הַמָּקוֹם	הַהוּא	אֶשֶׁר	יְבָרַת	וְשִׁמְרַתָּ	כָּכָל	אֶשֶׁר	יּוֹרִיד:	עַל־	חֻמָּה	עַל־
Minn	Il-postijiet	L-huwa	Li	Huwa ghażla	U int labra	Kollha	Li	Huma ghandhom point out inti	Fuq	Inti min-naha 'l boghod	Inti min-naha 'l boghod
פִּי	הַתּוֹרָה	אֶשֶׁר	יּוֹרִיד	וְעַל־	הַמַּשְׁפָּט	יֹאמְרוּ	אֶשֶׁר	לָהּ	תַּעֲשֶׂה	לֹא	תִסּוֹר
Halq	Il-liġi	Li	Huma ghandhom point out inti	L fuq	Is-sentenza	Huma saying	Ghalik	Ghalik	Inti ghandek taghmel ward	Mhux	Inti min-naha 'l boghod
מִן־	הַדְּבָר	אֶשֶׁר	יְגִידוּ	לָהּ	יִמְּוּ	וְשִׁמְאַל:	אֶשֶׁר	יַעֲשֶׂה	בְּזוּוֹן	לֹא	לְבִלְתִּי
Minn	L-jitkellmu	Li	Dawn	Ghalik	Dritt	U tax-xellug	Li	Hija ghandha taghmel	Fil-arrogance	Li	L-sabiex ma
שָׁמַע	אֶל־	הַכֹּהֵן	הַעֲמָד	לְשֹׁרֵת	שֵׁם	אֵת	יְהוּה	אוֹ	אֶל־	הַשֵּׁפֶט	הַשֵּׁפֶט
Sar jaf	-L	Il-qassis	The standing	L-ministeru	Hemm	B	Yahweh	Jew	-L	Judging wahda	Judging wahda
וּמֵת	הָאִישׁ	הַהוּא	וּבַעֲרַתָּ	הָרַע	מִישָׁרָאֵל:	וְכָל־	הָעַם	יִשְׁמְעוּ	וְיִבְרָאוּ	וְלֹא	יִזְדִּיוו
U miet	Il-bniedem	L-huwa	U int tinqered	Il-kumpanija assoċjata	Mill-sahha prevalenti	U kull	The with	Huma smigh	U li jkunu qeghdin jaraw	U mhux	Huma ghandhom ikunu insolent huma
עָוֹד:	כִּי	תִבָּא	אֶל־	הָאֲרִיז	אֶשֶׁר	יְהוּה	אֶלְדִּיזִי	נָתַן	לָהּ	וּרְשָׁתָהּ	וַיִּשְׁבַּתָּהּ
Ghadha	Li	Hija li ġejjin	-L	Fid-dinja	Li	Yahweh	Forzi inti	He gave	Ghalik	Dawd and occupying ward	U int sit down

עֲלִיָּה	תְּשִׁים	פֹּסֵם	סְבִיבִתִּי:	אֲשֶׁר	הַגּוֹיִם	כָּכֹל־	מֶלֶךְ	עָלִי	אֲשִׁימָה	וְאִמְרָתָהּ	בָּהּ
L	Inti ghandek post	Post	Kollha madwari	Li	L-nazzjonijiet uniti	Kollha	King	Ghalija	Jiena	U proverbji	Fis-sala
לֹא	מֶלֶךְ	עֲלִיָּה	תְּשִׁים	אֲחֵיהּ	מִנְּךָ רֵב	בּוֹ	אֶלְתִּיף	יְהוָה	יִבְתֵּר	אֲשֶׁר	מֶלֶךְ
Mhux	King	L	Inti ghandek post	Brothers inti	Minn ġewwa	In him	Forzi inti	Yahweh	Huwa għażla	Li	King
יִרְכָּהּ	לֹא־	רָקָה	הוּא:	אֲחֵיהּ	לֹא־	אֲשֶׁר	נִכְרִי	אִישׁ	עֲלִיָּה	לָתֵת	תִּיכֹל
Huwa qed jizdied	Mhux	Izda	Huwa	Brothers inti	Mhux	Li	Stangers	Raġel	L	Jagħti	' Tista
אָמַר	וַיְהוָה	סוֹם	הַרְבּוֹת	לְמַעַן	מִצְרִימָה	הָעַם	אֶת־	יָשִׁיב	וְלֹא־	סוֹסִימֵל	לִי
Jiġifieri	Yahweh u	Kaptan	Židiet	Sabiex	Tbatija ward	The with	B	Huwa ritorn	U mhux	Žwiemel	Lilu
וְלֹא	נָשִׁים	לִי	יִרְכָּהּ	וְלֹא	עוֹד:	הָיָה	בְּגֶדֶךָ	לְשׁוֹב	חֲסָפוֹן	לֹא	לְכֶם
U mhux	Nisa	Lilu	Huwa qed jizdied	U mhux	Għadha	-Din il	B'mod	Ir-ritorn	Inti għandu għal darb'ohra jerga' huma	Mhux	Għalik
כִּפְסָא	עַל	כִּשְׁבָּתוֹ	וַיְהִי	מֵאֵד:	לִי	יִרְכָּהּ	לֹא	וְנֹחֵב	וַיִּכְסֶה	לְבָבוֹ	יָסוּר
Tron	Fuq	Kif jieqfu him	U jsir	Hafna	Lilu	Huwa qed jizdied	Mhux	U deheb	U l-fidda	Qalb him	He shall withdraw
הַלְוִיִּם:	הַפְּתָגִים	מִלְפָּנֵי	סֹפֵר	עַל־	הַזֹּאת	הַתּוֹרָה	מִשְׁנָה	אֶת־	לִי	וְכָתַב	מִמֶּלְכֻתוֹ
Dawk l-istrand	L-qassinin	Minn għal faces me	Numerazzjoni	Fuq	-Din il	Il-liġi	It-tieni	B	Lilu	U write inti	Id him ,
יְהוָה	אֶת־	לִירְאָהּ	וַיִּלְמַד	לְמַעַן	חַיִּיו	יָמִי	כָּל־	בּוֹ	וַיִּשְׁרָא	עִמּוֹ	וְהַיְהִיָּה
Yahweh	B	Huwa jizgura li	Huwa għandu jgħallmu	Sabiex	Hajja him	Jum me	Kollha	In him	U s-sejha	Mieghu	U jsir
לְבַלְתִּי	לְעִשְׂתָּם:	הָאֵלֶּה	הַחֻקִּים	וְאֵת־	הַנָּזֵאת	הַתּוֹרָה	דְּבָרִי	כָּל־	אֶת־	לְשֹׁמֵר	אֶלְתִּי
L-sabiex ma	Li jagħmel għalihom	Dawn	L-enactments	U b	-Din il	Il-liġi	Jitkellem me	Kollha	B	Li jżomm	Forzi him
יָמִים	וַיֹּאדָם	לְמַעַן	וַיִּשְׁמְאוּ	יָמִין	הַמִּצְוָה	מִן־	סוּר	וּלְבַלְתִּי	מֵאֲחֵיו	לְבָבוֹ	רוֹם־
Jum	Huwa għandu j'tawwal	Sabiex	U tax-xellug	Dritt	L-istruzzjoni	Minn	Dur	U sabiex ma	Mill-ahwa him	Qalb him	Tqajjem
שֶׁבֶט	כָּל־	הַלְוִיִּם	לְפָנֵינוּ	הָיָה	לֹא־	יִשְׂרָאֵל:	בִּשְׁרָב	וּבְגִינוֹ	הוּא	מִמֶּלְכֻתוֹ	עַל־
Jappartjeni għat-tribù	Kollha	Dawk l-istrand	L-qassinin	Huwa qed isir	Mhux	Qawwa prevalenti	Fis	U l-ulied him	Huwa	Id him ,	Fuq
יְהִי־הָ	לֹא־	וַיִּנְחֶלָהּ	יֹאכָדוֹן:	וַיִּנְחֲלֶתָּ	יְהוָה	אֲשִׁי	יִשְׂרָאֵל	עַם־	וַיִּנְחֶלָהּ	תֵּלֵק	לִנִּי
Huwa qed isir	Mhux	U l-allokament	E jieklu dawn	U fil-verità him	Yahweh	Nirien fil-foresti	Qawwa prevalenti	B	U l-allokament	Porzjon	Maqsum
מִשְׁפָּט	יְהִי־הָ	וְדָהּ	לִי:	דְּבָר־	כֹּאשֶׁר	נִחְלָמוֹ	הוּא	יְהוָה	אֲחֵיו	בִּשְׁרָב	לִי
Sentenza	Huwa qed isir	U dan	Lilu	Jitkellem	Li fih	Assenjazzjonijiet him	Huwa	Yahweh	Brothers him	Fis	Lilu
לְפָנָיו	וָתַתֵּן	שָׂהּ	אֵם־	שׁוֹר	אֵם־	הַזִּבְחַ	זִבְחִי	מִצָּאת	הָעַם	מִצָּאת	הַפְּתָגִים
L-qassis	U he gave	Flockling	Jekk	Bull	Jekk	Sagrificċju-	Sagrificċju me	Minn b	The with	Minn b	L-qassinin
לִי:	תִּתֵּן־	צֹאנָהּ	גִּזְ	וַרְאִשִּׁית	וַיִּצְהָרָהּ	תִּירִשְׁקֵן	זִידָהּ	רֵאשִׁית	וַיִּשְׁקָבָהּ:	וַיִּלְתִּינִים	הַזֵּרֵעַ
Lilu	Qed tagħti	Qatgha inti	Minhabba tagħfis minn (pressjoni (shear	U l-bidunett	Inti u z-zejt	Meraq tal-gheneb inti	Žieda inti	Beginnings	U l-paviljun	U l- koxox	Iz-żerriegħa
הוּא	יְהוָה	בְּשֵׁם־	לְשִׁרָתָהּ	לְעֵמֶד	שְׁבָטֶיהָ	מִכְלִי־	אֶלְתִּיף	יְהוָה	בִּתְרָה	בּוֹ	כִּי
Huwa	Yahweh	'F	L-ministeru	-Fl	Tribujiet inti	-Mill	Forzi inti	Yahweh	Tal-futur	In him	Li
הוּא	אֲשֶׁר־	יִשְׂרָאֵל	מִכְלִי־	שְׁעָרֶיהָ	מֵאֲתָד	הַלּוֹי	יָבֵא	וְכִי־	הַיָּמִים:	כָּל־	וּבְגִינוֹ
Huwa	Li	Qawwa prevalenti	-Mill	Gates inti	Minn	L-maqsum	Huwa li ġejjin	U li	Il-jiem	Kollha	U l-ulied him
וַשִּׁלֵּת	יְהוָה:	יִבְתֵּר	אֲשֶׁר־	הַמִּקְדָּשׁ	אֶל־	נִפְשׁוֹ	אִנְתִּי	בָּכֹל־	וּבֵאֵל	שֵׁם	גֵּר
U l-ministeru	Yahweh	Huwa għażla	Li	Il-postijiet	-L	Diskor him	Sinjali	-Fl	U li ġejjin	Hemm	Sojourner
בְּחָלֵק	תֵּלֵק	יְהוָה:	לְפָנֵי	שֵׁם	הַעֲמִידִים	הַלְוִיִּם	אֲחֵיו	כָּכֹל־	אֶלְתִּי	יְהוָה	בִּישָׁם
Bħala porzjon	Porzjon	Yahweh	Li qed tiffaċċja me	Hemm	Dawk permanenti	Dawk l-istrand	Brothers him	Kollha	Forzi him	Yahweh	'F
יְהוָה	אֲשֶׁר־	הָאֲרֶץ	אֶל־	בָּא	אֶתָּה	כִּי	הָאֲבֹתִת:	עַל־	מִמִּכְרִיו	לְבָד	יֹאכָדוֹן
Yahweh	Li	Fid-dinja	-L	Li ġejjin	L-ward	Li	Missirijiet-	Fuq	Dhul him	L-artijiet	E jieklu
בָּהּ	יִמְצָא	לֹא־	הֵמָּם:	הַגּוֹיִם	כְּתוּעַבֹת	לַעֲשׂוֹת	תִּלְמַד	לֹא־	לָהּ	נָתַן	אֶלְתִּיף
Int	He is-sejba	Mhux	L-them	L-nazzjonijiet uniti	Kif abhorrences	To do	Inti jgħallmu	Mhux	Għalik	He gave	Forzi inti

וּשְׂאֵל U jitlob ukoll	חֵבֶר Partner	וְחֵבֶר And partner	וּמְכַשֵּׁף: Enchanting u	וּמִנְחָשׁ Nies ipespsu bil-kemm jinstemghu	מַעֲוֹגֵן Li jkopri	קְסָמִים Divinations	קָסֵם Divination	בָּאֵשׁ Tan-nar	וּבִתּוֹ In-nisa u l-bniет him	בְּנוֹר Mahluqa him	מַעֲבִיר Qsim wahda aktar minn
וּבִגְלִילִי U ragunijiet	אֶלְהָה Dawn	עָשָׂה He did	כֹּל־ Kollha	יְהוָה Yahweh	תּוֹעֲבַת Abhorrences	כִּי- Li	הַמֵּתִים: Dawk mejta	אֶל- -L	וְדָרַשׁ Inquire u	וַיִּדְעָנִי U meta tkun taf dawk	אוֹב Missier
אֶלְהֵיָהּ: Forzi inti	יְהוָה Yahweh	עָם B	תְּהִיָּה Inti ssir	תְּמִים Perfections	מִפְּנֵיהֶּ: Minn qeghda thares lejк	אוֹתָם Sinjali them	מוֹרִישׁ Jokkupaw	אֶלְהֵיָהּ Forzi inti	יְהוָה Yahweh	הָאֶלֶה Dawn	הַתּוֹעֲבַת L-abhorrences
יְשֻׁמְעוּ Huma smigh	קְסָמִים Divinations	וְאֶל- U biex	מַעֲנֵגִים Dawk li jkopru	אֶל- -L	אוֹתָם Sinjali them	יוֹרֵשׁ Huwa tkeččija	אֶתְהָ L-ward	אֲשֶׁר Li	הָאֶלֶה Dawn	הַגּוֹיִם L-nazzjonijiet uniti	כִּי Li
יָקִים Huwa ghandu tqajjem	כְּבִלִי Bhali	מֵאֲחִיָּהּ Mill-ahwa inti	מִסְרָבָהּ Minn ġewwa ghandek	נְבִיא Profeta	אֶלְהֵיָהּ: Forzi inti	יְהוָה Yahweh	לֵךְ Ghalik	הֵגַב He gave	כֹּן Sabiex	לֹא Mhux	וְאִתָּהּ U mal-ward
בַּחֲרִב Fil-xabla	אֶלְהֵיָהּ Forzi inti	יְהוָה Yahweh	מֵעַם Minn b	שְׂאֵלָתָּ Inti inquire	אֲשֶׁר- Li	כָּכֹל Kollha	תִּשְׁמָעוּ: Inti qed nisingghu huma	אֵלִיו Lilu	אֶלְהֵיָהּ Forzi inti	יְהוָה Yahweh	לֵךְ Ghalik
הָאֵשׁ Tat-tifi tan-nar	וְאֵת- U b	אֶלְהֵיָהּ Dawn me	יְהוָה Yahweh	קוֹל־ Vuči	אֵת- B	לְשִׁמְעַ 'Jinstema-	אִסְף Ghal darb'ohra	לֹא Mhux	לֹאמַר Jiġifieri	הַשְׁתַּלֵּ L-assemblea	בֵּינוֹם Fil-jum
אֲשֶׁר Li	הֵיטִיבוּ They did tajba	אֶלֶי Ghalija	יְהוָה Yahweh	וַיֹּאמֶר U huwa qal	אֲמֹתָ: Miżuri	וְלֹא U mhux	עוֹד Ghadha	אֶרְאָהּ I ghandhom ara	לֹא- Mhux	הַנְּאֻת -Din il	הַגְּדֻלָּה -L
אֵלֵיהֶם Lilhom	וַיִּתְּנֵם U jirkellmu	בְּפִיו Fil-halq him	וַיִּתְּנֵם Jirkellem me	וַיַּגִּידֵם U naghti	כְּמוֹתָ As you	אֲחֵיהֶם Brothers them	מִסְרָב Minn ġewwa	לֵהֶם Lilhom	אֲשִׁים I ghandhom jistabbilixxu	נְבִיא Profeta	דְּבָרוֹ: Jirkellem him
אֲשֶׁר Li	וַיִּתְּנֵם Jirkellem me	אֶל- -L	יְשֻׁמְעוּ Huwa smigh	לֹא- Mhux	אֲשֶׁר Li	הָאִישׁ Il-bniedem	וְהִזָּה U jsir	אֲצַנְנֵה: I am instructing us	אֲשֶׁר Li	כֹּל- Kollha	אֵת B
בְּשִׁמִּי Fl-isem me	וַיִּתְּנֵם Jirkellem	לְדַבֵּר Biex jirkellmu	וַיִּזְדֹּ Huwa ghandu jkun insolent	אֲשֶׁר Li	הַנְּבִיא L-profeta	אֵדָה Iżda	מַעֲמוֹ: Minn mieghu	אֶדְרִישׁ I ghandhom jobligaw -lill	אֲנֹכִי I	בְּשִׁמִּי Fl-isem me	וַיִּדְבֹר Huwa speaking
הַנְּבִיא L-profeta	וַיִּתְּנֵם U miet	אֲחֵרִים Ohrajn	אֶלֵיהֶם Qawwa	בְּשֵׁם 'F	וַיִּדְבֹר Huwa speaking	וְאֲשֶׁר U li	לְדַבֵּר Biex jirkellmu	צוֹיִתִּיו I struzzjonijiet him	לֹא- Mhux	אֲשֶׁר Li	אֵת B
יְהוָה: Yahweh	וַיִּתְּנֵם Jirkellem him	לֹא- Mhux	אֲשֶׁר Li	הַנְּבִיא L-jirkellmu	אֵת- B	גַּדַּע Aha jafu	אֵיכָה Fejn inti	בִּלְבָבָהּ Fil- qalb ghandek	תֹּאמַר Hija tghid	וְכִי U li	הִיא: L-huwa
הַנְּבִיא L-jirkellmu	וַיִּתְּנֵם Huwa	בְּפִיו Ghandu jiġi	וְלֹא U mhux	הַנְּבִיא L-jirkellmu	יְהוָה Huwa qed isir	וְלֹא- U mhux	יְהוָה Yahweh	בְּשֵׁם 'F	הַנְּבִיא L-profeta	וַיִּדְבֹר Huwa speaking	אֲשֶׁר Li
וַיִּתְּנֵם 'Huwa ghandu jinqata	כִּי- Li	מִמֶּנּוּ: Minna	וַיִּתְּנֵם Inti min-naha 'l boghod	לֹא Mhux	הַנְּבִיא L-profeta	וַיִּתְּנֵם Jirkellem him	בְּזִדּוֹן Fil-arrogance	יְהוָה Yahweh	וַיִּתְּנֵם Jirkellem him	לֹא- Mhux	אֲשֶׁר Li
וַיִּשְׁתָּם Dawk and occupying them	אֶרְצָם Dawn l-art	אֵת- B	לֵךְ Ghalik	הֵגַב He gave	אֶלְהֵיָהּ: Forzi inti	יְהוָה Yahweh	אֲשֶׁר Li	הַגּוֹיִם L-nazzjonijiet uniti	אֵת- B	אֶלְהֵיָהּ Forzi inti	יְהוָה Yahweh
אֶלְהֵיָהּ: Forzi inti	יְהוָה Yahweh	אֲשֶׁר Li	אֶרְצָהּ Art inti	בְּתוֹךְ Fil-macedonjaqeghdin	לֵךְ Ghalik	תִּבְדִּיל Inti separati	עָרִים Dawk miftuha	שְׁלוֹשׁ Thiet	וַיִּבְרָתֵיהֶם: Midsts minnhom u	בְּעָרֵיהֶם Fil-bliet taghhom	וַיִּשְׁכַּת U huwa waqfien
וַיִּתְּנֵם Huwa ghandu jirtu inti	אֲשֶׁר Li	אֶרְצָהּ Art inti	גְּבוּל Limitu	אֵת- B	וַיִּשְׁלַחְתָּ U thiet	הַדְרָה L-mod	לֵךְ Ghalik	תִּכְוִן Inti stabbilit	לְרִשְׁתָּהּ: L-inkwilin ward	לֵךְ Ghalik	הֵגַב He gave
יָנוֹם Huwa ghandu hrib	אֲשֶׁר- Li	הֶרְצָם L-qattiel	וַיִּתְּנֵם Jirkellem	וְהָהָה U dan	רִצָּח: Qattiel	כֹּל- Kollha	שְׁמָה Isem ward	לְנוֹם Jaharbu	וְהִזָּה U jsir	אֶלְהֵיָהּ Forzi inti	יְהוָה Yahweh
לִי Lilu	שָׂנֵא Dawk hating	לֹא- Mhux	וְהוּא U	וַיִּתְּנֵם L-gharfien	כְּבִלִי- Ta' nuqqas	רֵעָהּ Kumpanija assoċjata mieghu	אֵת- B	יָכָה Huwa smiting	אֲשֶׁר Li	וְחִי U l-hajja	שְׁמָה Isem ward
בְּגִרְוֹ Fil-ax	וַיִּתְּנֵם Min-naha him	וַיִּתְּנֵם -U hija jiżgwida lill	עֵצִים Woods	לְחֵטָב Ma ' chop	כִּיעֵר Fil-foresti	רֵעָהּ Kumpanija assoċjata mieghu	אֵת- B	יָכָה Huwa li ġejjin	וְאֲשֶׁר U li	שְׁלִישָׁם: Tlett ijiem	מִתְמַל Minn Qabel

לִּכְרֹת	הַעֲזַן	וְנָשַׁל	הַבְּרֹדֶלַ	מִן־	הַעֲזַן	וּמַצָּא	אֶת־	רִעְהוּ	וְנִמֵּת	הוּא	יְנוּס
Cut-	Tas-sigār	U ejects	Tal-hadid	Minn	Tas-sigār	U jsibu	B	Kumpanija assoċjata miegħu	U miet	Huwa	Huwa ghandu hrib
אֶל־	אֶתָּה	הַעֲרִים־	הָאֶלֶה	וְנִי־:	פֹּה־	יִרְדֹּף	גָּאֵל	הַדָּם	אֶתְרִי	הַרְצֵם	כִּי־
-L	Wiehed	L-katologi miftuha	Dawn	U l-hajja	Jehtieġ	Huwa qed issegwi	Tifdija	-L	Wara me	L-qattiel	Li
יִסְמֵ	לְבָבוֹ	וְהַשִּׁיגוּ	כִּי־	יִרְבֶּה	הַדְרֹךְ	וְהַנְהוּ	נִפְשׁ	וְלִלוֹ	אֵין	מִשְׁפָּט־	מָוֶת
Stimulat	Qalb him	U ma jilhaq him	Li	Huwa qed jizzidied	L-mod	Smite ward u him	Ruh	U lilu	M'hemm l-ebda	Sentenza	Die
כִּי	לֹא	שָׁנָא	הוּא	לִוְ	מִתְמוֹל	שֶׁלִּישׁוֹם:	עַל־	כֵּן	אֲנִכִּי	מִצְוֶה	לֹא־מֶר
Li	Mhux	Dawk hating	Huwa	Lilu	Minn Qabel	Jum qabel l-bierah	Fuq	Sabiex	I	Kmand inti	Jigifieri
שֶׁלִּשׁ	עָרִים	תִּבְדִּיל	גָּלִילִ:	וְאִם־	יִרְחִיב	יְהוֹה	אֶלְתִּירִי	אֶת־	גִּבְלוֹתִי	כֹּאשֶׁר	נִשְׁבַּע
Tliet	Dawk miftuha	Inti separati	Ghalik	U jekk	Huwa twessigh	Yahweh	Forzi inti	B	Inti limitu	Li fih	Huwa swore
לֹא־בִתְרִיד	וְנָתַן	לָהּ	אֶת־	כֹּל־	הַדְרִיץ	אֲשֶׁר	דִּבֵּר	לִתֵּת	לֹא־בִתְרִיד:	כִּי־	תִּשְׁמַר־
Ghall-missirijiet inti	U he gave	Ghalik	B	Kollha	Fid-dinja	Li	Jitkellem	Jaghti	Ghall-missirijiet inti	Li	Inti qed nosservaw
אֶת־	כֹּל־	הַמִּצְוָה	הַדִּינִת	לַעֲשֵׂתָהּ	אֲשֶׁר	אֲנִכִּי	מִצְוֶה־	הַיּוֹם	לֹא־הִנֵּהָ	אֶת־	יְהוֹה
B	Kollha	L-istruzzjoni	-Din il	Li jaghmel ward	Li	I	Kmand inti	Il-jum	L-imhabba	B	Yahweh
אֶלְתִּירִיד	וְלִלְכֹת	בְּדֶרֶכּוֹ	כֹּל־	הַיָּמִים	וְנִסְפָּהּ	לֶךְ	עוֹד־	שֶׁלִּישׁ	עָרִים	עַל־	הַשִּׁלֵּשׁ
Forzi inti	U jmur	Tat-toroq him	Kollha	Il-jiem	U inti trid izzid	Ghalik	Ghadha	Tliet	Dawk miftuha	Fuq	It-diet
הָאֶלֶה:	וְלֹא	יִשְׁפֹּךְ	דֵּם	נָדִיף	אֲרֻצָּהּ	אֲשֶׁר־	לִי	יְהוֹה	אֶלְתִּירִיד	נָתַן	לֶךְ
Dawn	U mhux	Huwa ghandu jkun imxerred	Demmm	Nadif	Art inti	Li	Yahweh	Forzi inti	He gave	Ghalik	
נַחֲלָה	וְהִנֵּה	עָלִיד־	דָּמִים:	וְכִי־	אִישׁ־	לְרִעְהוּ	שָׁנָא	וְאָרַב	לִוְ	וְקָם	זֶכֶם
Fluss ward	U jsir	L	Bloods	U li	Huwa qed isir	Raġel	Dawk hating	U imbuskati	Lilu	U z-zieda	
עָלִיו	וְהַנְהוּ	נִפְשׁ־	וְנִמֵּת	וְנָס־	אֶל־	אֶתָּה	הַעֲרִים	הָאֵל:	וְשִׁלְחוּ	זֶכֶנִי	עִירִו
On him	Smite ward u him	Ruh	U miet	U ttestjati	-L	Wiehed	L-katologi miftuha	-	U nibaghtulek	L-età	Miftuha him
וְלִקְחוּ	אִתּוֹ	מִשְׁם	וְנָתַנּוּ	אִתּוֹ	כִּיד־	גָּאֵל	הַדָּם	וְנִמֵּת:	לֹא־	תִּחְוֶס	עֵינֶה
U dawn dahlu	Miegħu	Minn hemm	U jaghtuh	Miegħu	Fl-idejn	Tifdija	-L	U miet	Mhux	Hija ghandha tkopri	Ghandek ghajnejn
עָלִיו	וּבִעֲרָתָהּ	דֵּם־	הַנְּכִידִי	מִיִּשְׂרָאֵל	וְטוֹב־	לָהּ:	לֹא־	תִּסְיֵג	גִּבְלוֹתִי	רַעְדִּי	אֲשֶׁר
On him	U int tinqered	Demmm	-L	Mill-salha prevalenti	U	Ghalik	Mhux	Inti rtir	Limitu	Inti assoċjat	Li
גִּבְלוֹתִי	רֹאשִׁיגִים	בְּנִחְלָתָהּ	אֲשֶׁר־	תִּנְחַלֵּל	בִּאֲרִיץ	אֲשֶׁר־	יְהוֹה	אֶלְתִּירִיד	נָתַן	לֶךְ	לְרִשְׁתָּהּ:
Limitu him	L-ewwel dawk	F'assenjazzjonijiet inti	Li	Inti ghandhom jirtu	-Fl	Li	Yahweh	Forzi inti	He gave	Ghalik	L-inkwilin ward
לֹא־	יָקוֹם	עַד־	אֶתָּה	בֹּאִישׁ־	לְכֹל־	עוֹן־	וְלִכְלֹל־	חַטָּאת	כָּכֹל־	חֲטָא	אֲשֶׁר
Mhux	Huwa ghandu lok	Sakemm	Wiehed	Fil- bniedem	-Ghall	-U lill	Sins	-Fl	Dawn sinned	Li	
יִחַטֵּא	עַל־	פִּיו־	שָׁנִי	עוֹדִים	אִוְ	עַל־	פִּי־	שֶׁלִּישָׁה־	עוֹדִים	יָקוֹם	דִּבֵּר:
Huwa sinning	Fuq	Halq	Żewġ	Ornamenti them	Jew	Fuq	Halq	Tliet	Ornamenti them	Huwa ghandu lok	Jitkellem
כִּי־	יָקוֹם	עַד־	חֲמָס	בֹּאִישׁ־	לַעֲנוֹת	כּוֹ	סָרָה:	וְעִמְדוֹ	שָׁנִי־	הַאֲנָשִׁים	אֲשֶׁר־
Li	Huwa ghandu lok	Sakemm	Malice	Fil- bniedem	Jwiegeb	In him	Kriminalità organizzata	Turija ta' l-idejn him	Żewġ	L-mortals	Li
לָהֶם	הַרִיב	לִפְנֵי	יְהוֹה	לִפְנֵי	הַכְּהִנִים	וְהַשִּׁפְטִים	אֲשֶׁר־	יְהוֹי	בִּימִים	הֵתֵם:	וְדָרְשׁוּ
Lilhom	L-stirfe	Li qed tiffaċċja me	Yahweh	Li qed tiffaċċja me	L-qassisin	U s-sentenzi	Li	Dawn ghandhom isiru	F'jiem	L-them	U
הַשִּׁפְטִים	הַטֵּב	וְהֵהָ	עַד־	שָׁקֵר	הַעֵד	שָׁקֵר	עֲגָה	בֹּאֲחִיו:	נַעֲשִׂיתֵם	לִוְ	כֹאשֶׁר
Is-sentenzi	Tagħmel tajjeb	U ċum bum	Sakemm	FALSE	L-sakemm	FALSE	Twegħba ward	Fil-ahwa him	U ma them	Lilu	Li fih
נָתַם	לַעֲשׂוֹת	לֹאֲחִיו	וּבִעֲרָתָהּ	הָרַע	מִקְרָבָהּ:	וְהַנְּשִׁאֲרִים	יִשְׁמַעוּ	וְיִרְאוּ	וְלֹא־	יִסְפוּ	לַעֲשׂוֹת
Huwa ppjana	To do	L-ahwa him	U int tinqered	Il-kumpanija assoċjata	Minn ġewwa ghandek	-U l-bqija tal	Huma smigh	U li jkunu qegħdin jaraw	U mhux	Huma jzidu	To do
עוֹד־	כִּדְבָר־	הָרַע	הַדִּינִי	כִּדְבָרָהּ:	וְלֹא־	תִּחְוֶס	עֲגָה־	נִפְשׁ־	כִּנְפִישׁ	עֵין־	בַּעֲזֵן
Ghadha	Kif jikkellmu	Il-kumpanija assoċjata	-Din il	F inti	U mhux	Hija ghandha tkopri	Ghandek ghajnejn	Ruh	Fil-ruh	Ghajn	Fl-ghajn

וּרְאִיתָ	אִנְיִיד	עֻל־	למִלְחָמָה	תִּצָּא	כִּי־	בְּרִגְלִי:	רִגְלִי	בִּידֵי	יֵד	בָּשֵׁן	אָשֵׁן
U you see	L-ghedewwa inti	Fuq	Ghall-gwerra	She is going forth	Li	Fil-sieq	Sieq	Fl-idejn	Id	Tas-snien	L-ibbliċċjar tas-snien
עִמָּךְ	אִלְהִידֶּךָ	יְהוָה	כִּי־	מִהֶם	תִּירָא	לֹא־	מִמָּךְ	רֵב	עִם	וּרְכִבִּי	כּוֹס
Mieghek	Forzi inti	Yahweh	Li	Minnhom	'Inti minhabba l-biza	Mhux	Minnek	Ghadd kbir	B	U l-rikkieb	Kaptan
הָעִם:	אֶל־	וּדְבַר	הַפֶּהָן	וְנִגְשׁ	הַמִּלְחָמָה	אֶל־	כְּמִרְבָּכֶם	וְהִיא־	מִצָּרִים:	מֵאָרֶץ	הַמַּעֲלָה
The with	-L	U jitkellmu	Il-qassis	U kienu vicin	L-gwerra	-L	Fi hdan inti	U jsir	Tbatija	-Mill	Inti hawn fuq
גֵּנֶב	אֶל־	אִיבִיכֶם	עֻל־	למִלְחָמָה	הַיּוֹם	קִרְבִּים	אִתָּם	יִשְׂרָאֵל	שָׁמַע	אֶלְהֶם	וְאִמָּר
Genb	-L	L-ghedewwa inti	Fuq	Ghall-gwerra	Il-jum	Dawk qrib	Maghhom	Qawwa prevalenti	Sar jaf	Lilhom	Nghidu
הַוַּהֲדָה	אִלְהֵיכֶם	יְהוָה	כִּי־	מִפְּנֵיהֶם:	תַּעֲרֹצוּ	וְאֵל־	תַּחֲפֹזוּ	וְאֵל־	תִּירָאוּ	אֶל־	לִבְכֶּכֶם
Se wahda	Forzi inti	Yahweh	Li	Minn qed tiffaċċja them	Inti jibżghu	U biex	-Inti Disturbi fis	U biex	'Inti minhabba l-biza	-L	Inti tal- qalb
גִּיגִיפִירִי	הָעִם	אֶל־	הַשְּׁטָרִים־	וּדְבָרוֹ	אִתְּכֶם:	לְהוֹשִׁיעַ	אִיבִיכֶם	עִם־	לָכֶם	לְהִלָּחֵם	עִמָּכֶם
Jigìfieri	The with	-L	L-uffiċjali	U jafu jitkellmu	Mieghek	Biex isalvaw	L-ghedewwa inti	B	Ghalik	-Ghall-ġlieda kontra l	Mieghek
יֵהְתִּיעַ	לְבִיתוֹ	וַיֵּשֶׁב	יֵלֶךְ	תִּדְדִיקָא לִילוֹ	וְלֹא־	תִּדְשׁ	בֵּית־	בְּנֵה	אֲשֶׁר	הָאִישׁ	מִי־
Jehtieg	L-macedonjaqeghdin him	U huwa seduta	Hu	Jiddedika lilu	U mhux	Xahar	Ninsabu fi	Mahluqa ward	Li	Il-bniedem	Li
חֻלְלִיו	וְלֹא־	גַּרְדֵּן	גִּטְעַ	אֲשֶׁר־	הָאִישׁ	וּמִי־	יַחְזִקְבִּנּוּ:	אֲחֵר	וְאִישׁ	בְּמִלְחָמָה	יָמוּת
Profan him	U mhux	Garden	Mhawla	Li	Il-bniedem	U li	Huwa ghandu jiddedika l-istati uniti	Lura	U l-bniedem	Fi zmien ta' gwerra	Huwa ghandu die
אֲשֶׁר־	הָאִישׁ	וּמִי־	יְחַלְלֵנוּ:	אֲחֵר	וְאִישׁ	בְּמִלְחָמָה	יָמוּת	יֵהְתִּיעַ	לְבִיתוֹ	וַיֵּשֶׁב	יֵלֶךְ
Li	Il-bniedem	U li	Huwa ghandu profan us	Lura	U l-bniedem	Fi zmien ta' gwerra	Huwa ghandu die	Jehtieg	L-macedonjaqeghdin him	U huwa seduta	Hu
אֲחֵר	וְאִישׁ	בְּמִלְחָמָה	יָמוּת	יֵהְתִּיעַ	לְבִיתוֹ	וַיֵּשֶׁב	יֵלֶךְ	לְקָטָה	וְלֹא־	אִשָּׁה	אֲרֻשׁ
Lura	U l-bniedem	Fi zmien ta' gwerra	Huwa ghandu die	Jehtieg	L-macedonjaqeghdin him	U huwa seduta	Hu	Hu ha l-ward	U mhux	Mara	Jimpenjaw ruhhom
הַלְּבָב	וּרְבֵה	הַיָּרָא	הָאִישׁ	מִי־	וְאֶמְרוּ	הָעִם	אֶל־	לְדַבֵּר	הַשְּׁטָרִים־	וַיִּסָּפּוּ	יִשְׁתַּחֲוֶה:
Il- qalb	U s-sejha ghall-offerti	L-huwa jara	Il-bniedem	Li	U jindikaw	The with	-L	Biex jitkellmu	L-uffiċjali	-U jqawwi l	Huwa qed her
הַשְּׁטָרִים	כַּכֶּלֶת	וְהִיא־	כָּלכְּבוֹ:	אֲחֵיו	לִבֵּב	אֶת־	יִמָּס	וְלֹא־	לְבִיתוֹ	וַיֵּשֶׁב	יֵלֶךְ
L-uffiċjali	Kif bride	U jsir	Qalb him	Brothers him	Qalb	B	Huwa ghandu melt	U mhux	L-macedonjaqeghdin him	U huwa seduta	Hu
מִיִּתּוּחַ	אֶל־	תִּקְרַב	כִּי־	הָעִם:	בְּרֹאשׁ	צָבָאוֹת	שָׁרֵי	וַיִּקְרְנוּ	הָעִם	אֶל־	לְדַבֵּר
Miftuha	-L	Inti approcé	Li	The with	Fir-ras	Tospita	Dominations	U li zaru	The with	-L	Biex jitkellmu
וְהִיא־	לֶךְ	וּפִתְחָהּ	תַּעֲנֶנָּה	שָׁלוֹם	אִם־	וְהִיא־	לְשָׁלוֹם:	אֵלֶיהָ	וּשְׁלֹדִיסָה	עָלֶיהָ	לְהִלָּחֵם
U jsir	Ghalik	U tiffah	Hija igarrabu inti	L-paċi	Jekk	U jsir	Ghall-paċi	To ward	U jissodisfa	Dwar il-ward	-Ghall-ġlieda kontra l
עִמָּךְ	תִּשְׁלִים	לֹא־	וְאִם־	וַעֲבָדוּהָ:	לָמָס	לָהּ	יִהְיוּ	כָּה־	הַנִּמְצָא־	הָעִם	כָּל־
Mieghek	Hija soluzzjoni paċifika	Mhux	U jekk	U dawn iservu inti	Tal-qsim	Ghalik	Dawn ghandhom isiru	Fis-sala	L-sab	The with	Kollha
כָּל־	אֶת־	וְהַכִּיתָ	בְּיָדָהּ	אִלְהִידֶּךָ	יְהוָה	וַיִּתְּנָהּ	עָלֶיהָ:	וַצָּרָתָהּ	מִלְחָמָה	עִמָּךְ	וַעֲשִׂיתָהּ
Kollha	B	U int smote	Fl-idejn inti	Forzi inti	Yahweh	U jaghtu lill ward	Dwar il-ward	Afflictions u	Gwerra	Mieghek	U talbitx
כָּל־	בְּעִיר	יְהוָה	אֲשֶׁר	וְכָל־	וְהַבֶּהֱמָה	וְהִטָּר	תִּנְשִׂים	יֵצֵא	חֶרֶב:	לְפָנֶיךָ	וְזִכְרוֹתָהּ
Kollha	Miftuha	Huwa qed isir	Li	U kull	U l-beast	U tat-tarbija	In-nisa	Izda	Xabla	L-halq	Ftakar ward
לֶךְ:	אִלְהִידֶּךָ	יְהוָה	נָתַן	אֲשֶׁר	אִיבִידֶּךָ	שָׁלַל	אֶת־	וְאִכְלָתָהּ	לֶךְ	תִּבְּזוּ	שָׁלָלָהּ
Ghalik	Forzi inti	Yahweh	He gave	Li	L-ghedewwa inti	Thammil	B	U tiekol	Ghalik	Inti serq	Jithassrux ward
הַדְּאוֹהֶה	הַגִּזְיוֹם־	מִעֲרִי	לֹא־	אֲשֶׁר	מֵאָד	מִמָּנֶה	הַרְחִלָתָהּ	הַמַּעֲרִים	לְכָל־	תַּעֲשֶׂהָ	כֹּה־
Dawn	L-nazzjonijiet uniti	Mill-ibliet	Mhux	Li	Hafna	Minnek	L-dawk imbieghda	L-katologi miftuha	-Ghall	Inti ghandek taghmel ward	Sabiex
לֹא־	נַחֲלָה	לָהּ	נָתַן	אִלְהִידֶּךָ	יְהוָה	אֲשֶׁר	הַדְּאוֹהֶה	הַעֲמִים	מִעֲרִי	יֵצֵא	הַבֹּמֶה:
Mhux	Fluss ward	Ghalik	He gave	Forzi inti	Yahweh	Li	Dawn	In-nies	Mill-ibliet	Izda	Ċum bum
וְהִיבֹדִסְתִּי	הַחֲנוּי	וְהַפְּרִי־	הַכִּנְעָנִי	וְהָאֲמָרִי	הַחֲתִי	תַּחֲרִימָם	הַחֲרָם	כִּי־	נִשְׁמָה:	כָּל־	תַּחֲתֶיהָ
-Zahradil zied u l	L-encampers	U l-gharen ta' labitanti tar-rah	Dawk l-kkollassa	U l-kollha bit	L-qed jitterrorizzaw	Inti seclude them	L-secluded	Li	Fin- nifs	Kollha	Inti tghix

תועבומם Abhorrences them	כולל Kollha	לעשאות To do	אתכם Mieghhek	זלמדו Huma ghandhom jghallmu	לא- Mhux	אשר Li	למען Sabiecx	אלתידי: Forzi inti	יהוה Yahweh	צוה Huwa jghidlek	כאשר Li fih
רבים Hafna dawk	ימים Jum	עיר Miftuha	אל- -L	תצור Inti bughawwieg	כי- Li	אלהיכם: Forzi inti	ליתה L-yahweh	ונטאנתם Sins minnhom u	לאלהיכם Ghall-forzi taghhom	עשו They did	אשר Li
מננו Minna	כי Li	און Ax	עליו On him	לדנס -Li jizgwida lill	עצה Sigra tal-ward	את- B	תשחית Inti ruin	לא- Mhux	לתפשה L-immaniġġar ward	עליה Dwar il-ward	להלחם -Ghall-ġlieda kontra l
זק Izda	במצור: Fil-assedju	מפניה Minn qeghda thares lejk	לכא Li	השנה L-qasam	עץ Tas-sigar	האדם The bloody	כי Li	תכרת 'Hija ghandha tinqata	לא Mhux	ואתו U mieghu	תאכל Tiekol
וכנית U int mibnija	וכרת U maqtughin	תשחית Inti ruin	אתו Mieghu	הוא Huwa	מאכל Ikel	עץ Tas-sigar	לא- Mhux	כי- Li	תוע Inti taf	אשר- Li	עץ Tas-sigar
ימצא He is-sejba	כי- Li	רדתה: Inzel ward	עד Sakenm	מלחמה Gwerra	עמק Mieghhek	עשה He did	הוא Huwa	אשר- Li	העיר L-miftuha	על- Fuq	מצור Minn blat lixx
נודע Hu maghruf	לא Mhux	בשנה Fil-qasam	נפל Jaqghu	לרשתה L-inkwilin ward	לך Ghalik	נתן He gave	אלתידי Forzi inti	יהוה Yahweh	אשר Li	באדמה Fil-ground	חלל Profan
והנה U jsir	החלל: L-profan	סביבת Madwar	אשר Li	תערים L-katologi miftuha	אל- -L	ומדדו U dawn ikejlu	ושפטידי U l-imhallfin inti	ועגיד L-età tieghek	ונצאו U ghandhom jghaddu l	הכהו: Huwa smote him	מי Li
לא- Mhux	אשר Li	בקר Filghodu	עגלת Vaguni	הוא L-huwa	העיר L-miftuha	זקני L-età	ולקאוו U dawn dahlu	החלל L-profan	אל- -L	תקרב Fil-futur qarib	העיר L-miftuha
העגלה L-erha	את- B	הוא L-huwa	העיר L-miftuha	זקני L-età	והורדו U li jiehdu l	בעל: Faktar minn	משכה Hi ġibdet	לא- Mhux	אשר Li	בה Fis-sala	עבד Impjegat
את- B	שם Hemm	וערפד U behead	זרע Huwa ghaż-żrigh	ולא U mhux	בו In him	יעבד Huwa ghandu jservi	לא- Mhux	אשר Li	איתן Permanenza	גסל Nixxiegha	אל- -L
לשרתו L-ministeru him	אלתידי Forzi inti	יהוה Yahweh	בחר Tal-futur	בם Fihom	כי Li	לוי Maqsum	בני Mahluqa me	הפחנים L-qassisin	ונגשו U dawn ġew qrib	בנחל: Fil-stream	העגלה L-erha
זקני L-età	וכל U kull	נגע: Touch	וכל- U kull	ריב Strife	כל- Kollha	יהנה Huwa qed isir	פיתם Halq them	ועל- L fuq	יהוה Yahweh	בשם 'F	ולברך U biex bless
בנחל: Fil-stream	הערופה L-Qult lix	העגלה L-erha	על- Fuq	ידיכם L-idejn them	את- B	ירחצו Huma tal-basil	החלל L-profan	אל- -L	תקריבים Dawk l-qarib	הוא L-huwa	העיר L-miftuha
לעמך L-mieghhek	כפר Kenn	ראו: Saw huma	לא Mhux	ועינינו U l-ghajnejn u l-istati uniti	הנה -Din il	הדם -L	את- B	לא Mhux	ידינו L-idejn tal-istati uniti	ואמרו U jindikaw	וענו U tal-pruwa
ונכפר U huwa l-kenn	ישראל Qawwa prevalent	עמק Mieghhek	בחרב Fis	נדי Nadif	דם Demm	תתן Qed taghti	ואל- U biex	יהוה Yahweh	פדית Inti ransomed	אשר- Li	ישראל Qawwa prevalent
יהוה: Yahweh	בעיני Fl-ghajn me	הישר Il-linja dritta	תעשה Inti ghandek taghmel ward	כי- Li	מקרב Minn gewwa ghandek	הנדי -L	הדם -L	תבער Hija qerda	ואתה U mal-ward	הדם: -L	להם Lithom
וראי U you see	שביו: Sit inti him	ושבית Captivities u	בידה Fl-idejn inti	אלתידי Forzi inti	יהוה Yahweh	ונתנו U jaghtuh	אבידי L-ghedewwa inti	על- Fuq	למלחמה Ghall-gwerra	מצא She is going forth	כי- Li
תוד Ninsabu fi	אל- -L	והבאתה U ġġib mieghhek ward	לאשה: L-mara	לך Ghalik	ולקחת U biex jiehdu	בה Fis-sala	ותשקת U l-cling	תאר Ghamla	יפת Sabith	אשת Nisa	בשרה -Fi
מעליה Mill-ward	שבחה Sit inti ward	שמלת Hwejjeġ	את- B	והסירה U tpoġġi 'l boghod	צפניה: Imsiemer ward	את- B	ועשתה U talbitx	ראשה Kap ward	את- B	וגלחה Shaves u	ביתה Maċedonjaqeghdin inti
תבוא Ghandu jiġi	כן Sabiecx	ואסר U wara	ימים Jum	זרח Huwa tiehu n- nifs	אמה Omm ward	ואת- U b	אביה Missier ward	את- B	ובכתה U hi jew inkella jirriuta	בביתה Fil-maċedonjaqeghdin inti	ונשבה U hi ipoġġi

לנפֿשֶׁה L-nuh ward	ושלחתה U tibghat ward	בֶּה Fis-sala	תפצֿות Inti sodisfatt	לֹא Mhux	אִם־ Jekk	והִסִּיר U jsir	לאִשֶׁה: L-mara	לִח Ghalik	ובעלֶמֶת U l-possedimenti ward	אֶלֶיךָ To ward
תהִינן They are becoming	כִּי־ Li	ענייתה: Inti jimirdu ward	אִשֶּׁר Li	תחת Taht	בֶּה Fis-sala	תתעמר Inti profit	לא־ Mhux	בפסֶף Fidda	תמכרנה Hija ghandu jinbiegh her	ומכֹּר U jbieghu
והשנואֶה U l-hadniex gost	האהובה L-mahbubin	בָּנִים L-ulied	לֹו Lilu	וילדו־ U welldu	שנואֶה Hadniex gost	והאנקת U l-wahda	אהובה Persuni li jhobbu	האנקת Il-wiehed	נָשִׁים Nisa	לאִישׁ Ghall-bniedem
יהִיה Huwa qed isir	אִשֶּׁר־ Li	אֵת B	בָּנָיו Sons him	אֵת־ B	הנחִילוֹ L-wirt him	בִּיּוֹם Fil-jum	והִיה U jsir	לשִׁנִּיאָה: L-hadniex gost	הבְּכוֹר L-firstborn	והִנֵּה U jsir
הבְּכֹר: L-firstborn	השנואֶה L-hadniex gost	בֶּן־ Iben il	פָּנִי Qed tiffaččja me	על־ Fuq	האהובה L-mahbubin	בֶּן־ Iben il	אֵת־ B	לְבַכֵּר L-firstborn	יוֹכֵל Ikun kapači	לֹו Lilu
אִשֶּׁר־ Li	בְּכֹל -Fl	שָׁנִים Pari	פִּי Halq	לֹו Lilu	לֶתֶת Jaghti	זִכִּיר Huwa l-fattur determinanti	השנואֶה L-hadniex gost	בֶּן־ Iben il	הבְּכֹר L-firstborn	כִּי Li
לֹאִישׁ Ghall-bniedem	יהִיה Huwa qed isir	כִּי־ Li	הבְּכֹרֶה: (L-Kbar (elders	משפֿט Sentenza	לֹו Lilu	אָנוּ Setgha him	רֵאשִׁית Beginnings	הוא Huwa	כִּי־ Li	יִמְצֵא He is-sejba
וְלֹא U mhux	אִתּוֹ Mieghu	וְיִסְרוּ U huma l-irtirar	אִמּוֹ Omm him	ובְּכוֹל U fil-vuči	אִבּוֹ Missier him	בְּכוֹל Fil-vuči	שִׁמֶעַ Sar jaf	אִיִּנּוּ Nru ta' l-istati uniti	וּמוֹלָה U l-fluss	בֶּן Iben il
וְאֵל־ U biex	עִירוֹ Miftuha him	זְקֵנִי L-età	אֵל־ -L	אִתּוֹ Mieghu	והוֹצִיאֵו U lejn xi	וְאִמּוֹ Omm u him	אִבּוֹ Missier him	כּוֹ In him	וּתְפִשׁוּ U jahtfu	יִשְׁמַע Huwa smigh
שִׁמֶעַ Sar jaf	אִיִּנּוּ Nru ta' l-istati uniti	וּמוֹרָה U morr	סוֹכֵר Refrattarji	זֶה Dan	בְּגִנוּ L-Istati Uniti mahluqa	עִירוֹ Miftuha him	זְקֵנִי L-età	אֵל־ -L	וְאִמְרוּ U jindikaw	שַׁעַר Gateway
מִקְרָבָה Minn gewwa ghandek	הִכְרַע Il-kumpanija assoċjata	ובְּעֵרַת U int tinqered	וּמֵת U miet	בְּכֻבֵּינִם Fil-gebel	עִירוֹ Miftuha him	אֲנָשִׁי Mortals	כֹּל־ Kollha	וְיִגְמְהוּ U gebel him	וְסֹבָא: Drunkard u	כִּלְקִינוּ Fl-Istati Uniti bil-vuči
וּתְלִית U ddendel	וְהוֹמַת U huwa kkundannata ghall-mewt	מָוֶת Die	מִשְׁפֹּט־ Sentenza	תָּסָא Dawn sinned	בְּאִישׁ Fil- bniedem	יְהִיה Huwa qed isir	וְכִי־ U li	וְיִרְאוּ: U li jkunu qeghdin jaraw	יִשְׁמְעוּ Huma smigh	וְכֹל־ U kull
בִּיּוֹם Fil-jum	תִּקְבְּרֵנִי Inti entombed us	קְבוֹר Jindifen	כִּי־ Li	הַעֵץ Tas-sigar	על־ Fuq	נִבְלָאוּ Jibqa' him	תִּלְיוֹ 'Hija ghandha tibqa	לא־ Mhux	עֵץ: Tas-sigar	אִתּוֹ Mieghu
אֶלְתִּירִי Forzi inti	יְהוָה Yahweh	אִשֶּׁר Li	אֲדַמְתִּיהָ Ragunijiet inti	אֵת־ B	תִּטְמֵא Ghandu jkun mhux nadif	וְלֹא U mhux	תִּלְוִי Wiehed hanged	אֲלִתִּים Qawwa	קִלְלַת Vilifications	הָהוּא L-huwa
נִדְחִים -Wiehed jizgwida lill	שִׂיר Flocking him	אֵת־ B	אֹו Jew	אֲחִירֵךְ Brothers inti	שׁוֹר Bull	אֵת־ B	תִּרְאֶה Hija ghandha tiġi kkunsidrata	לא־ Mhux	נִחֶלֶה: Fluss ward	נָתַן He gave
יִדְעִיתוּ Taf him	וְלֹא U mhux	אֶלֶיךָ Ghalik	אֲחִירֵךְ Brothers inti	קְרוֹב Qrib	לֹא Mhux	וְאִם־ U jekk	לְאֲחִירֵךְ: L-ahwa inti	תְּשִׁיבָם Inti jghaddihom lura	הִשָּׁב Ir-ritorn	וְהִתְעַלְמַת U int tabhi lilek innifsek
לֹו: Lilu	וְהִשְׁבֹּתוּ U tirtirna him	אִתּוֹ Mieghu	אֲחִירֵךְ Brothers inti	דְּרֹשׁ Inquire	עֵד Sakenmm	עִמָּךְ Mieghhek	וְהִנֵּה U jsir	בִּיתָךְ Macedonjaqeghdin inti	תִּנָּבֵא Ninsabu fi	וְאִסְפֹּתוּ U int jigbru him
אִשֶּׁר־ Li	אֲחִירֵךְ Brothers inti	אֲבֵת Inti mietu	לְכֹל־ -Ghall	תַּעֲשֶׂה Inti ghandek taghmel ward	וְכֹן U ghalhekk	לְשִׁמְלָתוֹ L-hwejjeġ him	תַּעֲשֶׂה Inti ghandek taghmel ward	וְכֹן U ghalhekk	לְחִמּוֹ Sakemm taghli him	וְכֹן U ghalhekk
אֹו Jew	אֲחִירֵךְ Brothers inti	חֲמוֹר Toghlija	אֵת־ B	תִּרְאֶה Hija ghandha tiġi kkunsidrata	לא־ Mhux	לְהִתְעַלֵּם: Ta' habi lilek innifsek	תּוֹכֵל ' Tista	לֹא Mhux	מִנְנוּ U sibt ward	תֵּאבֵד Hija mitlufa
גָּבֵר Ragel	כֹּל־ Kollha me	יְהִיה Huwa qed isir	לא־ Mhux	עִמּוֹ: Mieghu	תְּקִים Inti lok	תִּקְיֵם Tqajjem inti	מִנְחָם Minnhom	וְהִתְעַלְמַת U int tabhi lilek innifsek	בְּחֹדֶר B'mod	שׁוֹרֹו Bull him
כֹּל־ Kollha	אֶלְתִּירִי Forzi inti	יְהוָה Yahweh	תוֹעֲבָת Abhorrences	כִּי Li	אִשֶּׁה Mara	שִׁמְלַת Hwejjeġ	גָּבֵר Ragel	יִלְבֹּשׁ Huwa hwejjeġ	וְלֹא־ U mhux	על־ Fuq

עֵלָה	אָו	עֲזָו	בָּכָל־	בִּדְרָךְ	לִפְנֵיָיִךְ	צָפוּרָו	קוֹן־	יִקְרָא	כִּי	אֶלֶה:	עֲשֵׂה
Fuq	Jew	Tas-sigar	-Fl	B'mod	Biex tkun qeghda thares lejkl	Pjumin tar-rix	Bejta	Huwa qed iscejjah	Li	Dawn	He did
לֹא־	הַבִּיצִים	עֵלָ־	אָו	הַאֶפְרָחִים	עֵלָ־	רִבְצָת	וְהָאִם	בִּיצִים	אָו	אֶפְרָחִים	הָאֶרֶץ
Mhux	Il-bajd	Fuq	Jew	L-nestlings	Fuq	Crouching	U l-jekk	Bajd	Jew	Nestlings	Fid-dinja
לָהּ	תִּקְחוּ־	הַבָּנִים	וְאֵת־	הָאִם	אֶת־	תִּשְׁלַח	שָׁלַח	הַבָּנִים:	עֵלָ־	הָאִם	תִּקַּח
Ghalik	Inti ghandek tiehu	L-ulied	U b	L-if	B	Inti tiġbid forth	Jibghat	L-ulied	Fuq	L-if	Inti ghandek tiehu
לִגְגֵךְ	מִעָקֵךְ	וְעֵשִׂיתְ	חֲדָשׁ	בֵּית	תִּבְנֶה	כִּי	יָמִים:	וְהִתְאַרְכַּתְ	לָהּ	יֵיטֵב	לְמַעַן
L-inti	Railing	U ma	Xahar	Ninsabu fi	Inti ghandu jibni	Li	Jum	U int jatwal	Ghalik	Huwa ghandu jkun tajjeb	Sabiex
כִּלְאִים	כַּרְמֵךְ	תִּנְרַע	לֹא־	מִמְנָה:	הַנֶּפֶל	יָפֹל	כִּי־	בְּבִיתָהּ	דָּמִים	תִּשִּׁים	וְלֹא־
Differenti	Inti ġnien	Inti majjala	Mhux	Minna	L-waagha	Huwa qtar	Li	Fil-maċedonjaqeghdin inti	Bloods	Inti ghandek post	U mhux
וּבְחִמָּר	כִּשּׁוֹר־	תִּתְרַשׁ	לֹא־	הַכְּרִם:	וְתִבְנוּת	תִּתְנָרַע	אֲשֶׁר	הַזֶּרַע	הַמְלֵאָה	תִּקְדָּשׁ	כּוֹן־
U fil-mishun jaghli	Fil-barri	Inti plough	Mhux	L-ġnien	U d-dhul	Inti majjala	Li	Iz-zerriegha	Awtosostenibbli	Ghandu jkun purifikat	Jehtieg
אֶרְבַּע	עֵלָ־	לָהּ	תַּעֲשֶׂה־	גְּדָלִים	יִתְקוּ:	וּפְשָׁתִים	צָמָר	שְׁעָטָזוּ	תִּלְבֹּשׁ	לֹא־	יִתְקוּ:
'Erba	Fuq	Ghalik	Inti ghandek taghmel ward	Dawk kbar	Flimkien	Flaxes u	Suf	Drapp	Hija qed tpoġġi	Mhux	Flimkien
וּשְׂנֵאָה:	אֶלֶיהָ	וּבָא	אִשָּׁה	אִישׁ	יִקַּח	כִּי־	בֵּה:	תִּכְסֶּה־	אֲשֶׁר	כְּסוּתָהּ	כְּנָפֹת
U dawk hating ward	To ward	U li ġejjin	Mara	Raġel	Huwa qed	Li	Fis-sala	Inti ghandu jkopri	Li	Inti	Truf
הַזֹּאת	הָאִשָּׁה	אֶת־	וְאָמַר	רָע	שָׁם	עָלֶיהָ	וְהוֹצִיא	דְּכָרִים	עָלִיתָ	לָהּ	וְשָׁם
-Din il	Il-mara	B	Nghidu	Kumpanija assoċjata	Hemm	Dwar il-ward	U li kien ressqu forth	Kliem	Maltreating	To ward	U hemm
אֶת־	וְהוֹצִיאָו	וְאָמְרָה	אָבִי	וְלִקַּח	בְּתוּלִים:	לָהּ	מִצָּאתִי	וְלֹא־	אֶלֶיהָ	וְאֶקְרַב	לְקַחְתִּי
B	U lejn xi	Omm u ward	Missier me	U ha	Virginities	To ward	Sibt	U mhux	To ward	U jien approaching	I take
נִגְמָתִי	בָּתִּי	אֶת־	הַזְקֵנִים	אֶל־	אָבִי	וְאָמַר	הַשְּׁעָרָה:	הָעִיר	זְקֵנִי	אֶל־	בְּתוּלִי
Naghti	Daughters me	B	L-qadima età	-L	Missier me	Nghidu	L-gateway ward	L-miftuha	L-età	-L	Virginities
מִצָּאתִי	לֹא־	לֹאֲמַר	דְּכָרִים	שָׁם	שָׁם	הוּא	וְהִנֵּה־	וַיִּשְׁנֵאָהָ:	לֹאִשָּׁה	הִנֵּה	לֹאִישׁ
Sibt	Mhux	Jiġifieri	Kliem	Maltreating	Hemm	Huwa	U ċum bum	U huwa hating ward	L-mara	-Din il	Ghall-bniedem
זְקֵנִי	וְלִקַּחְו	הָעִיר:	זְקֵנִי	לִפְנֵי	הַשְּׂמִלָּה	וּקְרָשׁוּ	בָּתִּי	בְּתוּלִי	וְאֶלֶה	בְּתוּלִים	לְבַתָּהּ
L-età	U dawn dahlul	L-miftuha	L-età	Li qed tiffaċċja me	Tal-hwejjeġ	U tibqa' him	Daughters me	Virginities	U dawn	Virginities	L-daughters inti
לֹאֲבִי	וְנִתְּנֻ	לְסֹף	מֵאָה	אֲתוֹ	וְעִנְשׁוּ	אֲתוֹ:	וַיִּסְרֻו	הָאִישׁ	אֶת־	הִהוּא	הָעִיר־
L-missier me	U jaghnhu	Fidda	'Mijiet ta	Mieghu	U multa	Mieghu	U huma l-irtirar	Il-bniedem	B	L-huwa	L-miftuha
לֹא־	לֹאִשָּׁה	תִּהְיֶה	וְלִו־	יִשְׁרָאֵל־	בְּתוּלָת	עַל	רָע	שָׁם	הוֹצִיאָ	כִּי	הַנְּעֲרָה
Mhux	L-mara	Inti ssir	U lilu	Qawwa prevalenti	Virgins	Fuq	Kumpanija assoċjata	Hemm	Li kien ressqu forth	Li	Bniet-
בְּתוּלִים	נִמְצָאוּ	לֹא־	הִנֵּה	הַדָּבָר	הָלָהּ	אֲמָת	וְאִם־	יָמִיו:	כָּל־	לְשִׁקְתָּהּ	יֹכֵל
Virginities	Huma ezistenti	Mhux	-Din il	L-jitkellmu	He becomes	Trustees	U jekk	Jum him	Kollha	Jibghat ward	Ikun kapaċi
כִּי־	וְנִמְתָּה	בְּאֻכְנִים	עִירָהּ	אֲנָשִׁי	וּסְקָלוּיָהּ	אֲבִיהָ	בֵּית־	פֹּתַח	אֶל־	אֶת־	וְהוֹצִיאָו
Li	U jmutu	Fil-gebel	Miftuha ward	Mortals	U gebel ward	Missier ward	Ninsabu fi	Portal	-L	B	U lejn xi
אִישׁ	יִמְצָא	כִּי־	מִתְרַבֵּד:	הִרְעַ	וּבַעֲרָתָ	אֲבִיהָ	בֵּית	לִזְנוּת	בִּישְׁרָאֵל	נִבְלָה	עֲשֵׂתָהּ
Raġel	He is-sejba	Li	Minn ġewwa ghandek	Il-kumpanija assoċjata	U int tinqered	Missier ward	Ninsabu fi	L-fornications	Fil-sahha prevalenti	Ahna tiddisintegra	Talbitx
הָאִשָּׁה	עִם־	הַשִּׁכְב	הָאִישׁ	שְׁנִיָּהִם	גַּם־	וּמָתוּ	כָּעַל	בְּעֻלָּת־	אִשָּׁה	עִם־	שִׁכְבוּ
Il-mara	B	L-mimduda	Il-bniedem	Żewġ them	Barra minn hekk	U dawn imutu	F'aktar minn	Possedimenti	Mara	B	Mimduda
בָּעִיר	אִישׁ	וּמִצָּאָהּ	לֹאִישׁ	מֵאֲרֻשָּׁה	בְּתוּלָהּ	יִהְיֶה	כִּי	מִיִּשְׁרָאֵל:	הִרְעַ	וּבַעֲרָתָ	וְהָאִשָּׁה
Miftuha	Raġel	U jsibu ward	Ghall-bniedem	Involuti	Verġni	Huwa qed isir	Li	Mill-sahha prevalenti	Il-kumpanija assoċjata	U int tinqered	U l-mara
בְּאֻכְנִים־	אֲתָם	וּסְקָלוּתָם	הִהוּא	הָעִיר	שְׁעָרוֹ	אֶל־	שְׁנִיָּהִם	אֶת־	וְהוֹצֵאֲתָם	עִמָּה:	וְשִׁכְבָּהּ
Fil-gebel	Maghhom	U gebel them	L-huwa	L-miftuha	Gateway	-L	Żewġ them	B	U hriġt	L-ward	U l-mimduda

דָּבֵר Jitkellem	עֵלִי Fuq	הָאִישׁ Il-bniedem	וְאֵת־ U b	כְּעִיר Miftuha	צְעָקָה Cry	לֹא־ Mhux	אֲשֶׁר Li	דָּבֵר Jitkellem	עֵלִי Fuq	אֵת־ B	וְמִתְּ U dawn imutu
הָאִישׁ Il-bniedem	יִמְצֵא He is-sejba	בִּשְׂנֵיהַ Fil-qasam	וְאִם־ U jekk	מִקְרָבָהּ: Minn ġewwa ghandek	הִרְעֵ Il-kumpanija assoċjata	וּבְעֶרְתָּ U int tinqered	רֵעֵהוּ Kumpanija assoċjata mieghu	אִשְׁתִּי Nisa	אֵת־ B	עֵנָה Tweġiba ward	אֲשֶׁר־ Li
עֲמָה L-ward	לְמִדּוּדָה Mimduda	אֲשֶׁר־ Li	הָאִישׁ Il-bniedem	וּמִתִּי U miet	עֲמָה L-ward	וּלְמִדּוּדָה U l-mimduda	הָאִישׁ Il-bniedem	בֵּה Fis-sala	וְהִזְוִיקָהּ U tissekwestra	הִמְאָרְשָׁהּ L-involuti	אֵת־ B
עֵלִי Fuq	אִישׁ Raġel	וְלִקּוּם Huwa ghandu lok	כֹּאשֶׁר Li fih	לִי Li	מָוֶת Die	תָּשָׁא Dawn sinned	אִין M'hemm l-ebda	דָּבֵר Jitkellem	תַּעֲשֶׂהָ Inti ghandek taghmel ward	לֹא־ Mhux	לְבָדּוֹ: L-aside him
וְאִין U ma hemm l-ebda	הִמְאָרְשָׁהּ L-involuti	צְעָקָה Cry	מִצָּאָה Issib ward	בִּשְׂנֵיהַ Fil-qasam	כִּי Li	הִנֵּה: -Din il	הַדָּבָר L-jitkellmu	כֹּן Sabieɣ	רִפְשׁ Ruh	וּרְצִיתוֹ U l-qattiel him	רֵעֵהוּ Kumpanija assoċjata mieghu
עֲמָה L-ward	וּלְמִדּוּדָה U l-mimduda	וּתְפִשָּׁהּ U l-immaniġġjar ward	אֲרֵשָׁהּ Qed iwettaq	לֹא־ Mhux	אֲשֶׁר Li	כְּתוּבָהּ Vergni	אִישׁ Raġel	יִמְצֵא He is-sejba	כִּי־ Li	לָהּ: To ward	מוֹשִׁיעַ Saver
תַּחַת Taht	לֹאֲשָׁהּ L-mara	תִּהְיֶה Inti ssir	וְלִילִי U lilu	פִּידָהּ Fidda	חֲמִישִׁים Hamsin	לֹאֲמִישִׁי L-missier me	עֲמָה L-ward	הַשִּׁבְכָה L-mimduda	הָאִישׁ Il-bniedem	וְהָנִתָּהּ U he gave	וְנִמְצְאוּ: U huma eżistenti
אִשְׁתִּי Nisa	אֵת־ B	אִישׁ Raġel	וְהָיָה Huwa qed	לֹא־ Mhux	יָמִיו: Jum him	כֹּל־ Kollha	שְׁלִיחָהּ Jibghat ward	יִבְכֵּי Ikun kapaċi	לֹא־ Mhux	עֵנָה Tweġiba ward	אֲשֶׁר Li
בַּקְתָּ F'assemblea	שִׁפְכָהּ She inxtered	וּבְרִית U dawk maqtughin	דָּבָר Wiehed midruba	וְהָיָה Huwa li ġejjin	יָבֵא Huwa li ġejjin	לֹא־ Mhux	אֲבִיו: Missier him	כָּנָהּ Wing	וְהָיָה Huwa ghandu denude	וְלֹא־ U mhux	אֲבִיו Missier him
לִילִי Lilu	וְהָיָה Huwa li ġejjin	לֹא־ Mhux	עֲשִׂיָּהּ Ghaxar	דּוֹר Ġenerazzjoni	גַּם Barra minn hekk	וְהָיָה Yahweh	בַּקְתָּ F'assemblea	מִמְזַן Tiddeġenerax	יָבֵא Huwa li ġejjin	לֹא־ Mhux	וְהָיָה: Yahweh
לֹא־ Mhux	עֲשִׂיָּהּ Ghaxar	דּוֹר Ġenerazzjoni	גַּם Barra minn hekk	וְהָיָה Yahweh	בַּקְתָּ F'assemblea	וּמִלִּי־מִסִּירִי U mill-missirijiet	עֲמוּנִי Linja kongenita	יָבֵא Huwa li ġejjin	לֹא־ Mhux	וְהָיָה: Yahweh	בַּקְתָּ F'assemblea
אֲתִקֵּם Mieghek	קִדְמוֹ Huma Itaaghu	לֹא־ Mhux	אֲשֶׁר Li	דָּבָר Jitkellem	עֵלִי Fuq	עוֹלָם: Eon	עֵד־ Sakemm	וְהָיָה Yahweh	בַּקְתָּ F'assemblea	לָהֶם Lilhom	יָבֵא Huwa li ġejjin
בְּעוֹר Fil-ġilda	כֹּן־ Iben il	בְּלִעָם Naqas milli tan-nies	אֵת־ B	עֲלִידָהּ L	שָׁכַר Premju	וְאֲשֶׁר U li	מִמְצָרִים Ibatu minn	בְּצִאתָהֶם F'neġozji kurrenti forth inti	בְּדָרָהּ B'mod	וּבְלִי־מִי U fl-ilmijiet	בְּלִיָּהֶם Ghall-hobż
וְהִתְפָּחֵהּ U huwa qlib	בְּלִעָם Naqas milli tan-nies	אֵל־ -L	לְשִׁמְעָהּ 'Jinstema-	אֲלֵהֶיהָ Forzi inti	וְהָיָה Yahweh	אֲמָהּ Huwa obdut	וְלֹא־ U mhux	לְמִלְחָמָהּ: Ghat-tnaqqis tas-sustani inti	נִמְרָיִם Xmajrjet	אֲרָם Gwan iswed (highland	מִפְתּוֹר Mill- halq tad-dritt
תִּדְרָשׁ Inti qed ifittxu	לֹא־ Mhux	אֲלֵהֶיהָ: Forzi inti	וְהָיָה Yahweh	אֲתִבְּרָהּ Wiehed jhobb 'inti	כִּי Li	לְכִרְבָּהּ L-tberika	הַשְׁלָלָהּ L-vilification	אֵת־ B	לָהּ Ghalik	אֲלֵהֶיהָ Forzi inti	וְהָיָה Yahweh
לֹא־ Mhux	הוּא Huwa	אֲחֵיהָ Brothers inti	כִּי Li	אֲדַמְמִיָּהּ Dawk mdemmija	תִּמְעַב Inti f'dibattitu mal	לֹא־ Mhux	לְעוֹלָם: L-eon	יָמִיד Ġumata inti -	כֹּל־ Kollha	וּטִבְחָתָם U tajba taghhom	שְׁלָמָם Paċi them
שְׁלִישִׁי It-tielet	דּוֹר Ġenerazzjoni	לָהֶם Lilhom	וְיִלְדוּ Huma li jitwieldu	אֲשֶׁר־ Li	בְּנִים L-ulied	בְּאֵרְצוֹ: F'art him	הָיִיתָ Tinqabad	גֵּר Sojourner	כִּי־ Li	מִצָּרִי Tbatija	תִּמְעַב Inti f'dibattitu mal
דָּבָר Jitkellem	מִכָּל־ -Mill	וְנִשְׁמָרְתָּ U int labra	אִיבִידָהּ L-ghedewwa inti	עֵלִי Fuq	מַחֲנֶה Camp	תֵּצֵא She is going forth	כִּי־ Li	וְהָיָה: Yahweh	בַּקְתָּ F'assemblea	לָהֶם Lilhom	יָבֵא Huwa li ġejjin
וְיִצְאָהּ U hu forth	לִילָהּ Billejl	מִקְרָהּ Mill-bard ward	טוֹהוֹר Pura	וְהָיָה Huwa qed isir	לֹא־ Mhux	אֲשֶׁר Li	אִישׁ Raġel	בֶּה Int	וְהָיָה Huwa qed isir	כִּי־ Li	רָע: Kumpanija assoċjata
וְהָיָה Huwa tal-hasil	עָרַב Filghaxija	לְפָנֶיהָ Li qed tiffaċċja	וְהָיָה U jsir	הַמַּחֲנֶה: L-kamp	תוֹדָהּ Ninsabu fi	אֵל־ -L	יָבֵא Huwa li ġejjin	לֹא־ Mhux	לְמַחְנֶה F'kamp	מִחוּרָהּ Minn barra	אֵל־ -L
לְמַחְנֶה F'kamp	מִחוּרָהּ Minn barra	לָהּ Ghalik	תִּהְיֶה Inti ssir	וְיִדֵּי L-idejn	הַמַּחְנֶה: L-kamp	תוֹדָהּ Ninsabu fi	אֵל־ -L	יָבֵא Huwa li ġejjin	הַשְׁמֵשׁ Ix-xemx	וּבְכָרָהּ U li ġejjin	בְּיָמֵיהֶם F'ilmijiet

וּתְמֻרַתָּהּ U tmur taghzaq	בָּרַא Barra	בִּשְׂבָתֶיךָ Fil-waqfien inti	וְיִסִּיר U jsir	אִנְתִּי Inti fil- widnejn	עֲלֵי Fuq	לִי Ghalik	תִּסִּיר Inti ssir	וְגַפֶּף U gafef	בָּרַא Barra	שְׂמִי Isem ward	וְיָמֹתָ U l-mort
לְהַצִּילָהּ L ha inti	מִקָּמְךָ Inti ikkampjar	בִּקְרִיב Fis	מִתְמַלְלָהּ L-mixi	אִלְתֵּיךָ Forzi inti	יְהֻוֶּה Yahweh	כִּי Li	צֹאֲמֶיךָ Se forth inti	אֶת־ B	וּכְפִירָתָהּ U tkopri	וּשְׂבִיכָתָהּ U sabixx jintemmu	כִּי Fis-sala
וְרִיתוֹ U r-ritorn	דִּיתֵלֵם Jitkellem	עֲרוּתָהּ Skoperturi	כִּי Int	יְרָאָהּ Huwa ghandu ara	וּמְחֻשׁ U mhux	קְדוֹשׁ Is-Santa Sede	מִתְנַיִד Encampments inti	וְיִסִּיר U jsir	לְפָנֶיהָ Biex tkun qeghda thares lej	אֶלְיָהּ L-ghedewwa inti	וּלְתַתָּהּ U biex taghti
עֲמֵקָהּ Mieghek	אֲדֹנָיו Lords him	מִעֵם Minn b	אֲלֵיךָ Ghalik	יִנְצֵל Huwa jaharbu	אֲשֶׁר־ Li	אֲדֹנָיו Lords him	אֶל־ -L	עֲבָד Impjegat	מִסְגִּיר Inti ċediment	לֹא־ Mhux	מִנְּמִיתֶיךָ Minn wara
לֹא־ Mhux	תּוֹנְנֵנוּ Inti maltreat us	לֹא Mhux	לִי Lilu	בְּטוֹב 'F	שְׁעָרֶיךָ Gates inti	בְּאֶתֶר 'B	יְבִתָּר Huwa ghažla	אֲשֶׁר־ Li	בְּמִקְוֶם F'postjiet	בְּמִקְרִיבָהּ F inti	יָשָׁב Huwa seduta
אֲתֵנִי Rigal	תְּבִיאָהּ Inti ghandhom idahlhu	לֹא־ Mhux	יִשְׂרָאֵלִי Qawwa prevalenti	מִבְּנֵי Mill-ulied	קְדוּשָׁהּ Qdusija	יְהִינָהּ Huwa qed isir	וְלֹא־ U mhux	יִשְׂרָאֵלִי Qawwa prevalenti	מִבְּנוֹתָהּ Minn daughters	קְדוּשָׁהּ Qdusija ward	תִּסִּיר Inti ssir
אִלְתֵּיךָ Forzi inti	יְהֻוֶּה Yahweh	תּוֹעֲבָתָהּ Abhorrences	כִּי Li	וְגֵדָהּ Weghda	לְכָל־ -Ghall	אִלְתֵּיךָ Forzi inti	יְהֻוֶּה Yahweh	בֵּית Ninsabu fi	כֶּלֶב Kelb	וּמִתִּיר U l-hlas	זוֹנָה Prostituta
דִּיתֵלֵם Jitkellem	כֹּל־ Kollha	תִּשְׁשֶׁהּ Tal-gdim	אֶכֶל Tiekol	תִּשְׁשֶׁהּ Tal-gdim	פִּידָהּ Fidda	תִּשְׁשֶׁהּ Tal-gdim	לְאֻחֶיךָ L-ahwa inti	תִּשְׁשֶׁהּ Inti ghandu jzomm l-interesti	לֹא־ Mhux	שְׁנֵיהֶם Zewg them	גַּם־ Barra minn hekk
כָּל־ -Fl	אִלְתֵּיךָ Forzi inti	יְהֻוֶּה Yahweh	יְבִרְכָּהּ Huwa tberika inti	לְמַעַן Sabixx	תִּשְׁשֶׁהּ Inti ghandu jzomm l-interesti	לֹא־ Mhux	וּלְאֻחֶיךָ U ghandek ahwa	תִּשְׁשֶׁהּ Inti ghandu jzomm l-interesti	לְנִכְרֵי L-stangers	יִשְׁדָּהּ Hemm inti	אֲשֶׁר Li
וְגֵדָהּ Weghda	תִּדָּר She is promising	כִּי־ Li	לְרִשְׁתָּהּ L-inkwilin ward	שְׂמִי Isem ward	כֹּאֲ־ Li ġeġjin	אֶתָּהּ L-ward	אֲשֶׁר־ Li	הֶאֱרִיץ Fid-dinja	עֲלֵי Fuq	יָדָהּ Min-naha ghandek	מִשְׁלַחַת Tibghat
וְיִסִּיר U jsir	מִעֲמֵקָהּ Minn mieghek	אִלְתֵּיךָ Forzi inti	יְהֻוֶּה Yahweh	יִדְרֹשְׁנָהּ Huwa jitlob l-istati uniti	דִּרְשָׁהּ Inquire	כִּי־ Li	לִשְׁלֹמֹהּ Ghall-paci him	תִּדְמִינָהּ Inti dewmien	לֹא־ Mhux	אִלְתֵּיךָ Forzi inti	לִיהֻוֶּה L-yahweh
תִּשְׁמָר Inti qed nosservaw	שְׁפִתֶיךָ Xofftejn inti	מוֹצָא Frazi	תִּטָּא Dawn sinned	כִּי Int	יְהִינָהּ Huwa qed isir	לֹא־ Mhux	לְנִגְדָהּ L-weghda	תִּתְחַדֵּל Inti desisting	וְכִי U li	תִּטָּא Dawn sinned	כִּי Int
בְּגִנִּי Fil-ġnien	תְּבִיאָהּ Hija li ġeġjin	כִּי Li	בְּכִידָהּ Fil-halq inti	דִּבַּרְתָּ You spoke	אֲשֶׁר Li	גִּדְּתָהּ Hija lesta	אִלְתֵּיךָ Forzi inti	לִיהֻוֶּה L-yahweh	גִּדְּתָהּ Li wieghek	כֹּאֲשֶׁר Li fih	וְעִשִּׂיתָ U ma
בְּקִמְתָּ Fl-gholi	תְּבִיאָהּ Hija li ġeġjin	כִּי Li	תִּתֵּן Qed taghti	לֹא־ Mhux	כִּלְתֵּי Artikoli inti	וְאֵל־ U biex	שִׁבְעָהּ Seba' inti	כִּי־ Kif ghandek ruh	עֲנִיבִים Gheneb	וְאִכְלָתָהּ U tiekol	רִעָהּ Inti assoċjat
וְקָח Huwa qed	כִּי־ Li	רִעָהּ Inti assoċjat	קִמְתָּ Gholi	עָלֵי Fuq	תִּנְיָהּ Inti mewġa	לֹא־ Mhux	וְסִרְמָשׁ U sickle	כִּי־ Fl-idejn inti	מִלִּיכָתָהּ Widnejn	וְקִטְפָתָהּ U ta' Gaža	רִעָהּ Inti assoċjat
כִּי Fis-sala	מִצָּבָהּ Issib	כִּי־ Li	בְּעֵינֶיהָ Fl-ghajnejn him	תָּו Trasferiment causa mortis	תִּמְצָאֶהּ Inti ghandek issib	לֹא־ Mhux	אֶם־ Jekk	וְיִסִּיר U jsir	וּבְעֵלָהּ U sid il-ward	אִשָּׁהּ Mara	אִשָּׁהּ Raġel
מִבִּיתוֹ Minn ċittadini maqbuda him	וְיִצְאָהּ U tmur fl	מִבִּיתוֹ Minn ċittadini maqbuda him	וְיִבְגְּחָתָהּ U jibghat ward	בְּיָדָהּ Fl-idejn ward	וְנָתַן U he gave	כִּרְיָתָהּ Fir-rigward tad-divorzji	סִפָּר Numerazzjoni	לָהּ To ward	וְכָתַב U write inti	דִּיתֵלֵם Jitkellem	עֲרוּתָהּ Skoperturi
וְנָתַן U he gave	כִּרְיָתָהּ Fir-rigward tad-divorzji	סִפָּר Numerazzjoni	לָהּ To ward	וְכָתַב U write inti	הִתְחַרְוּ Dan tal-ahhar	הִתְחַרְשׁ Il-bniedem	וּשְׂנֵאָהּ U dawk hating ward	אֶחָד־ Lura	לֹא־ Ghall-bniedem	וְיִסִּיר U jsir	וְהִלְכָהּ U u
לֹא־ L-mara	לִי Lilu	לְהִתָּהּ Hu ha l-ward	אֲשֶׁר־ Li	הִתְחַרְוּ Dan tal-ahhar	הִתְחַרְשׁ Il-bniedem	יָמֹתָהּ Huwa ghandu die	כִּי Li	אוֹ Jew	מִבִּיתוֹ Minn ċittadini maqbuda him	וְיִבְגְּחָתָהּ U jibghat ward	בְּיָדָהּ Fl-idejn ward
אֶחָד־ Wara me	לֹא־ L-mara	לִי Lilu	לְהִיכָתָהּ F	לְהִתָּהּ Tiehu ward	לְרִיתוֹ Il-ritorn	שְׁלִיכָתָהּ Jibghat ward	אֲשֶׁר־ Li	הִתְחַרְשׁוּ Il-kap	בְּעֵלָהּ Sid ward	יִבְכֵּי Ikun kapaċi	לֹא־ Mhux
אֲשֶׁר Li	הֶאֱרִיץ Fid-dinja	אֶת־ B	תִּתְחַדֵּל Inti sin	וְלֹא־ U mhux	יְהֻוֶּה Yahweh	לְפָנֶיהָ Li qed tiffaċċja me	הִיא Huwa	תּוֹעֲבָתָהּ Abomination	כִּי־ Li	הִתְחַדֵּל L-mhux nadif	אֲשֶׁר Li

יַצֵּא	לֵא	חֲדִישָׁה	אִישָׁה	אִישׁ	יִקַּח	כִּי־	נִחְלָה:	לִח	נָתַן	אֶלְיָיִךְ	יַהְוֵה
Hu forth	Mhux	Gdid	Mara	Raġel	Huwa qed	Li	Fluss ward	Ghalik	He gave	Forzi inti	Yahweh
וְשִׂמַּח	אֵחָת	פָּרָה	לְבִיתוֹ	יַהְוֵה	נָדִיף	דְּבָר	לְכָל־	עָלָיו	יַעֲבֹר	וְלֹא־	בַּעֲבָא
U rejoices	Wiched	Par	L-macedonjaqeghdin him	Huwa qed isir	Nadif	Jitkellem	-Ghall	On him	Huwa raġġ	U mhux	-Fil
חָבֵל:	הוּא	רֹחַשׁ	כִּי־	וּרְכַב	רַחֲמִים	יִחְבֹּל	לֹא־	לָחָם:	אֲשֶׁר־	אִשְׁתּוֹ	אֶת־
Rahan	Huwa	Ruh	Li	U l-rikkieb	Haġar tal-mithna	Inti rahan	Mhux	Ha	Li	Nisa him	B
וּמֵת	וּמִכְרוֹ	בּוֹ	וְהִתְעַמְר־	יִשְׂרָאֵל	מִבְּנֵי	מֵאֲחִיו	רֹחַשׁ	גָּנַב	אִישׁ	יִמְצָא	כִּי־
U miet	U ibighulu	In him	U li l-profitti	Qawwa prevalent	Mill-ulied	Mill-ahwa him	Ruh	Misruqa	Raġel	He is-sejba	Li
כִּלְה־	וְלַעֲשׂוֹת	מָאֵד	לְשֹׁמֵר	הַצִּירְעַת	בְּנִגְעֵ־	הַשֹּׁמֵר	מִקְרָבָד:	הִרְעָ	וּבַעֲרַת	הִהוּא	הַגָּנַב
Kollha	U li taghmel	Hafna	Li jzomm	L-pjagi	F'kuntatt	L-zomm	Minn ġewwa ghandek	Il-kumpanija assoċjata	U int tingered	L-huwa	Il-karozza misruqa
אֲשֶׁר־	אֵת	זִכָּרוֹ	לַעֲשׂוֹת:	תִּשְׁמְרוּ	צוֹיִתָם	כֹּאשֶׁר	הַלּוֹנִים	הַפְּהָגִים	אֵתְלָם	יִזְרוּ	אֲשֶׁר־
Li	B	Ftakar	To do	Inti josservaw	I struzzjonijiet them	Li fih	Dawk l-istrand	L-qassisin	Mieghek	Huma ghandhom point out	Li
מֵאִוְמָה	מִשְׁאָת	חֲרֻכָּה	תִּשְׁהָ	כִּי־	מִמְצָרִים:	בַּעֲאֵתְהֵם	בְּדָרָה	לְמִרְגִם	אֶלְיָיִךְ	יַהְוֵה	עָשָׂה
Xejn	Toasts	Fil-kumpanija assoċjata inti	Inti self	Li	Ibatu minn	F'negozji kurrenti forth inti	B'mod	L-toghma morra	Forzi inti	Yahweh	He did
נִשָּׂה	אֶתָּה	אֲשֶׁר	וְהָאִישׁ	תַּעֲמֹד	בַּחוּץ	עַבְטוֹ:	לַעֲכֹט	בֵּיתוֹ	אֶל־	חֵבָא	לֹא־
Tinsa tiehu	L-ward	Li	U l-bniedem	Inti stand	Esterni	Jaghtuh	Li jsellef	Maċedonjaqeghdin him	-L	Hija li ġejjin	Mhux
תִּשְׁכַּב	לֵא	הוּא	עָנִי	אִישׁ	וְאִם־	הַחוּדָה:	הַעֲבֹט	אֶת־	אֶלְיָךְ	יּוֹצִיא	בּוֹ
Hija lying	Mhux	Huwa	Afflictions	Raġel	U jekk	Barra ward	L-pawn	B	Ghalik	'Huwa ghandu jibqa	In him
וְלָה־	וּבְרַכָּהּ	בְּשִׁלְמָתוֹ	וְשִׁכַּב	הַשִּׁמְשׁ	כָּבֵא	הַעֲבֹט־	אֶת־	לוֹ	תִּשְׁיֵב	הִשָּׁב־	בַּעֲבֹטוֹ:
U ghalik	U evviva	Fi ibiesi him	U l-mimduda	Ix-xemx	Li ġejjin	L-pawn	B	Lilu	Inti ritorn	Ir-ritorn	Fil-jaghtuh
אִו־	מֵאֲחִיָּה	וְאִבְיוֹן	עָנִי	שִׁכָּרִי	תַּעֲשֶׂק	לֹא־	אֶלְיָיִךְ:	יַהְוֵה	לִפְנֵי	צְדִיקָה	תִּתֵּנִי:
Jew	Mill-ahwa inti	U wiched fil-bżonn	Afflictions	Impjegat wiched	Inti jghakksu	Mhux	Forzi inti	Yahweh	Li qed tiffaccja me	Righteousness	Inti ssir
כִּי־	הַשִּׁמְשׁ	עָלָיו	תִּבְּרָא	וְלֹא־	שִׁכָּרוֹ	תִּתֵּן	בְּיוֹמָ־	בְּשַׁעֲרֵי־:	בַּאֲרָצָה	אֲשֶׁר	מֵגֵרָה
Li	Ix-xemx	On him	Ghandu jiġi	U mhux	Prenju him	Qed taghti	F'jiem him	Fil-gates inti	F'art inti	Li	Sojourner inti minn
יַהְוֵה	אֶל־	עָלֶיךָ	יִקְרָא	וְלֹא־	נִפְשׁוֹ	אֶת־	נִשָּׂא	הוּא	וְאֵלָיו	הוּא	עָנִי
Yahweh	-L	L	Huwa qed isejjah	U mhux	Diskor him	B	Lift	Huwa	U lilu	Huwa	Afflictions
עַל־	יִמְתְּנוּ	לֹא־	וּבְנִים	בְּנִים	עַל־	אֲבוֹת־	יּוֹמָתוֹ	לֹא־	חָטָא:	כִּסֵּה	יַהְוֵה
Fuq	Huma ghandhom jinqatlu	Mhux	U l-ulied	L-ulied	Fuq	L-missirijiet	Huma ghandhom jinqatlu	Mhux	Dawn sinned	Int	U jsir
בָּהֶר	תַּחֲבֹל	וְלֵא	יָתוֹם	גֵּר	מִשְׁפָּט	תִּשָּׂה	לֵא	יּוֹמָתוֹ:	בַּחֲטָאוֹ	אִישׁ	אֲבוֹת־
Fl-attakk	Qed tiehu rahan	U mhux	L-orfni	Sojourner	Sentenza	Inti min-naha 'l boghod	Mhux	Huma ghandhom jinqatlu	Sinned lilu fil-dawn	Raġel	L-missirijiet
סָבִיחַ	עַל־	מִשָּׁם	אֶלְיָיִךְ	יַהְוֵה	וְיִפְדֶּךָ	בְּמִצְרַיִם	הִלִּיתְ	עָבַד	כִּי־	וְזִכְרָתְ	אֶלְמָנָה:
Sabiex	Fuq	Minn hemm	Forzi inti	Yahweh	U huwa ransoming inti	Fil-tbatija	Tinqabad	Impjegat	Li	U tiftakar	Armla
עֹמֵר	וְשִׁכַּחַתְ	בְּשִׁדָּה	קִצְרוֹרָה	תַּקְצֵר־	כִּי־	הַנֶּה:	הַדְּבָר	אֶת־	לַעֲשׂוֹת	מְצֹוֶה	אֲנֹכִי
Munzell	U tinsa	Fil-qasam int	Hsad inti	Hija mqassra	Li	-Din il	L-jitkelldmu	B	To do	Kmand inti	I
אֶלְיָיִךְ	יַהְוֵה	יִבְרַכָּהּ	לְמַעַן	יַהְוֵה	וְלֵאֲלִמָּנָה	לִיתוֹם	לְגֵר	לְקַחְתּוֹ	תִּשׁוּב־	לֵא	בְּשִׁדָּה
Forzi inti	Yahweh	Huwa tberika inti	Sabiex	Huwa qed isir	U biex armla	L-orfni	L-sojourner	Tiehu him	Inti ritorn	Mhux	Fil-qasam
וְלֵאֲלִמָּנָה	לִיתוֹם	לְגֵר	אֲחֵרִיָּה	תַּפְאָר	לֵא	יִזְבֹּחַ	תַּחֲבֹט־	כִּי־	יִדִּיד:	מַעֲשֵׂה	בְּכָל־
U biex armla	L-orfni	L-sojourner	Wara li	Inti ċara	Mhux	Żebbuġ inti	Inti d-driss	Li	L-idejn inti	Notarili	-Fl
וְזִיכְרָתְ	יַהְוֵה:	וְלֵאֲלִמָּנָה	לִיתוֹם	לְגֵר	אֲחֵרִיָּה	תַּעֲזֹלֵל	לֵא	כִּרְמָה־	תִּבְצֹר־	כִּי־	יַהְוֵה:
U tiftakar	Huwa qed isir	U biex armla	L-orfni	L-sojourner	Wara li	Inti fuq	Mhux	Inti ġnien	Inti klipp off	Li	Huwa qed isir
הַדְּבָר	אֶת־	לַעֲשׂוֹת	מְצֹוֶה	אֲנֹכִי	סָבִיחַ	עַל־	מִצְרַיִם	בַּאֲרָץ	הִלִּיתְ	עָבַד	כִּי־
L-jitkelldmu	B	To do	Kmand inti	I	Sabiex	Fuq	Tbatija	-Fl	Tinqabad	Impjegat	Li

אֶת־ B	וְהִצְדִּיקוּ U dritt	וּשְׁפָטוּם U jiggudikawhom	הַמִּשְׁפָּט Is-sentenza	אֶל־ -L	וְנָשׂוּ U dawn gew qrib	אֲנָשִׁים Mortals	בֵּינוּ Bejn	רִיב Strife	יְהִינָה Huwa qed isir	כִּי־ Li	הִנֵּה: -Din il
וְהִכָּהוּ Smite ward u him	הַשְׁפֹּט Judging wahda	וְהִפִּילוּ U jaqghu him	הַרְשָׁע L-iniquity	הַכּוֹת L-smite	בֵּנוּ Iben il	אִם־ Jekk	וְהִנֵּה U jsir	הַרְשָׁע: L-iniquity	אֶת־ B	וְהִרְשִׁיעוּ U hazin	הַצָּדִיק Ġusti-
עַל־ Fuq	לְהַכּוֹתוֹ L-smiting him	יָסִיר Huwa ghandu jżid	פָּרַח Jehtieg	יָסִיר Huwa ghandu jżid	לָא־ Mhux	יַכְנוּ Smite us	אֲרַבְּעִים Minn erbghein	בְּמִסְפָּר: In-numru	רִשְׁעָתוֹ Wrongs him	כְּדִי Bhala suffiċjenti	לְפָנָיו Li qed tiffaċċja him
יָשְׁבוּ Huma dar	כִּי־ Li	בְּדִישׁוֹ: Fil-drīs him	שׁוֹר Bull	מַחֲסֵם Inti li jikkargaw minn quddiem	לֹא־ Mhux	לַעֲיֵנֶיהָ: L- ghajnejn inti	אֲחִיו Brothers inti	וְנִקְלָה U huwa lighted	רַבָּה Vast	מָקָה Smiting	אֶלֶה Dawn
הַמֵּת L-miet	אִשָּׁת־ Nisa	תְּהִינָה Inti ssir	לֹא־ Mhux	לִי Lilu	אִין־ M'hemm l-ebda	וּבֵנוּ U l-iben	מִתְּהֵם Minnhom	אֶחָד Wiehed	וּמֵת U miet	יִחְדָּנוּ Flimkien	אֲחִים Ahwa
הַבְּכוֹר L-firstborn	וְהִנֵּה U jsir	וַיִּבְרָמָה: U hu fil-liġi ward	לֹא־שָׂה L-mara	לִי Lilu	וְלִקְרָתָהּ U ha ward	עַלֶּיהָ Dwar il-ward	יָבֵא Huwa li ġejjin	יִבְרָמָה Hu fil-liġi ward	גֵּר Fruntiera	לְאִישׁ Ghall-bniedem	הַחוּצָה Barra ward
וְאִם־ U jekk	מִי־שָׁרָאֵל: Mill-sahha prevalenti	שָׁמוּ Isem him	יִמְתָּהּ Huwa ghandu jintmesah	וְלֹא־ U mhux	הַמֵּת L-miet	אֲחִיו Brothers him	שֵׁם Hemm	עַל־ Fuq	יָקוּם Huwa ghandu lok	תֵּלֵד Hija giving birth	אֲשֶׁר Li
וְאִמְרָהּ "Tghid	הַזְקִינִים L-qadima età	אֶל־ -L	הַשְׁעָרָה L-gateway ward	יִבְרָמָתָו Oht fil-liġi him	וַעֲלָמָהּ U hi came up	יִבְרָמָתוֹ Oht fil-liġi him	אֶת־ B	לְקַחַת Tiehu	הָאִישׁ Il-bniedem	יִחְפֹּצֵן Huwa inklinat	לֹא־ Mhux
וְזָקֵנִי־ L-età	לִי Lilu	וַיִּתְּלֹב U jitlob	יִבְרָמִי: Hu fil-liġi me	אֲבָהּ Huwa obdut	לֹא־ Mhux	בִּישְׁרָאֵל Fil-sahha prevalenti	שֵׁם Hemm	לְאֲחִיו L-ahwa him	לְהִקְיָם L-raising	יִבְרָמִי Hu fil-liġi me	מֵאִין־ Minn hemm l-ebda
לַעֲיֵנִי L- ghajnejn	אֵלָיו־ Lilu	יִבְרָמָתוֹ Oht fil-liġi him	וְנִשָּׂה U hi qrib	לְקַחְתָּהּ: Tiehu ward	חִסְפָּתִי I am inklinat	לֹא־ Mhux	וְאִמְרָהּ Nghidu	וַעֲמַד Turija ta' l-idejn	אֵלָיו Lilu	וַיִּדְּבָרוּ U jafu jitkellmu	עִירָו Miftuha him
לְאִישׁ Ghall-bniedem	יַעֲשֶׂהָ Hija ghandha taghmel	גָּחַקָהּ Ghallhekk	וְאִמְרָהּ "Tghid	וַעֲנָתָהּ U heed ward	בְּפָנָיו Fil-faces him	וְהִרְגָּהּ U hi tobzooq	רָגְלוֹ Sieq him	מַעַל Minn aktar minn	נִעְלָו Is-sandli "b'cinga dejqa him	וְחָלָצָהּ U hi pulls off	הַזְקִינִים L-qadima età
הַנִּעְעַל: L-sandli "b'cinga dejqa	חֵרוּץ Equiped	בֵּית Ninsabu fi	בִּישְׁרָאֵל Fil-sahha prevalenti	שָׁמוּ Isem him	וַיִּקְרָא U ahna ghandu jsejjah	אֲחִיו Brothers him	בֵּית Ninsabu fi	אֶת־ B	יִבְרָנָה Huwa ghandu jibni	לֹא־ Mhux	אֲשֶׁר Li
אִישָׁהּ Ragel ward	אֶת־ B	לְהַצִּיל L ha	הָאֶחָד Il-wiehed	אִשָּׁת Nisa	וַיִּקְרָבָהּ U l-ahwa him	וְאֲחִיו U l-ahwa him	אִישׁ Ragel	יִחְדָּנוּ Flimkien	אֲנָשִׁים Mortals	יִבְצֹו Huma qeghdin jistinkaw	כִּי־ Li
עֵינֶיהָ: Ghandek ghajnejn	תִּקְחוּס Hija ghandha tkopri	לֹא־ Mhux	כַּפָּה Palm ward	אֶת־ B	וַיִּצְטָחָהּ U int chop 'il boghod	בְּמַבְשָׁיו: Fil- ġenitali him	וְהִסְתַּכְּוָהּ U hi tissekwestra	נָחָה Min-naha ward	וַיִּיבֶגְחַת U jibghat ward	מָקָהּ Smiting him	מֵנֶה Minn
בְּבִיתָהּ Fil-maċdonjaqeghdin inti	לָהּ Ghalik	יְהִינָה Huwa qed isir	לֹא־ Mhux	וַיִּקְטָחָהּ: U wahda žghira	גְּדוּלָּהּ Great	וַאֲבָנוּ U l-ġebel	אֲבָנוּ Gebel	בְּכִיסָהּ Fil-tazza illi inti ghandek	לָהּ Ghalik	יְהִינָה Huwa qed isir	לֹא־ Mhux
וַאֲדָם U ġusti	שִׁלְמָהּ Biċċa hwejjeg	אִיפָּהּ Fejn	לָהּ Ghalik	יְהִינָהּ Huwa qed isir	וַאֲדָם U ġusti	שִׁלְמָהּ Biċċa hwejjeg	אֲבָנוּ Gebel	וַיִּקְטָחָהּ: U wahda žghira	גְּדוּלָּהּ Great	וַאֲיִפָּהּ U fejn	אִיפָּהּ Fejn
לָהּ: Ghalik	נָתַן He gave	אֶלְתֵּינֶיהָ Forzi inti	יְהִינָהּ Yahweh	אֲשֶׁר־ Li	הָאֲדָמָה L-art	עַל־ Fuq	יָמִיד Ġurnata inti -	יִאֲרִיכוּ Huma ghandhom jigu estizi	לְמַעַן Sabiex	לָהּ Ghalik	יְהִינָהּ Huwa qed isir
אֶת B	זָכוּר Ftakar	עָוֹל: Unrighteousness	עָשָׂה He did	כָּל־ Kollha	אֶלֶה Dawn	עָשָׂה He did	כָּל־ Kollha	אֶלְתֵּינֶיהָ Forzi inti	יְהִינָהּ Yahweh	תּוֹעֲבֹת Abhorrences	כִּי־ Li
בָּהּ Int	וַיִּזְנֹב U huwa xkiel	בְּזָרוּךְ B'mod	חָרָף Inti kiesah	אֲשֶׁר Li	מִמַּצָּרִים: Ibatu minn	בְּצִאתָהֶם F'negozji kurrenti forth inti	בְּזָרוּךְ B'mod	עֲמָלָם Huwa ghandu wring	לָהּ Ghalik	עָשָׂה He did	אֲשֶׁר־ Li
יְהִינָהּ Yahweh	בְּהִנִּיחַ Fil-leave	וְהִנֵּה U jsir	אֶלְתֵּינֶיהָ: Qawwa	יָרָא Huwa jara	וְלֹא־ U mhux	וַיִּגַּעַ U huwa tmiss	עָרֵי Weary	וְאִתָּהּ U mal-ward	אִסְרִינֶיהָ Wara li	הַנִּתְשָׁלִים Dawk l-dghajfa	כָּל־ Kollha
נִחְלָהּ Fluss ward	לָהּ Ghalik	נָתַן He gave	אֶלְתֵּינֶיהָ Forzi inti	יְהִינָהּ Yahweh	אֲשֶׁר Li	בִּאֲרָץ -Fl	מִסְכִּיב Minn madwar	אֶלְתֵּינֶיהָ L-ghedewwa inti	מִכְלָ־ -Mill	לָהּ Ghalik	אֶלְתֵּינֶיהָ Forzi inti

תבוא Ghandu jigi	כִּי־ Li	וְהִיא U jsir	תִּשְׁכַּח: Inti wichej jinsa	לֹא Mhux	הַשְּׂמִים L-rifuḡji	מִתַּחַת Minn taht	עֲמִילָה Huwa ghandu wring	וְכָר Maskili	אֶת־ B	תִּמְחָה Inti ihassar	לְרִשְׁמָה L-inkwilin ward
וְלִבְחֶה U biex jiehdū	בָּה: Fis-sala	וַיִּשְׁכַּח U huwa waqfien	וַיִּרְשָׁתָהּ Dawk and occupying ward	נַחְלָה Fluss ward	לֶחֶ Ghalik	נָתַן He gave	אֶלְחֵיד Forzi inti	יְהוָה Yahweh	אֲשֶׁר־ Li	הַאֲרִיז Fid-dinja	אֶל־ -L
לֶחֶ Ghalik	נָתַן He gave	אֶלְחֵיד Forzi inti	יְהוָה Yahweh	אֲשֶׁר Li	מֵארָצֶה Mill-art inti	תִּבְיֹא Inti ghandhom idahhlu	אֲשֶׁר Li	הַאֲדָמָה L-art	פָּרִי Frott	כֹּל־ Kollha	מֵרֵאשִׁית Mill-bidunett
שָׁם: Hemm	שָׁמֹו Isem him	לְשֹׁכַן L-tabernacle	אֶלְחֵיד Forzi inti	יְהוָה Yahweh	יְכַסֵּה Huwa għazla	אֲשֶׁר Li	הַמְּקוֹם Il-postijiet	אֶל־ -L	וְהִלַּכְתָּ U tmur	בַּטָּנָא Fil-basket	וְשִׁמִּית U l-ismijiet
לִיהוָה L-yahweh	הַיּוֹם Il-jum	הִגִּדְתִּי I manifest	אֵלָיו Lilu	וְאָמַרְתָּ U proverbji	הֵתֵם L-them	בִּימִים F'jiem	יְהוָה Huwa qed isir	אֲשֶׁר Li	הַכֹּהֵן Il-qassis	אֶל־ -L	וּבִכְתָּ U int jidhol
וְלָקַח U ha	לָנוּ: Tal-istati uniti	לָחַת Jaghti	לְאַבְתִּינוּ L-Istati Uniti għall-missirijiet	יְהוָה Yahweh	נִשְׁבַּע Huwa swore	אֲשֶׁר Li	הַאֲרִיז Fid-dinja	אֶל־ -L	כִּדְהָלִי I dahal	כִּי־ Li	אֶלְחֵיד Forzi inti
יְהוָה Yahweh	לִפְנֵינוּ Li qed tiffaċċja me	וְאָמַרְתָּ U proverbji	וַעֲבִידֵי U int jimirdu	אֶלְחֵיד: Forzi inti	יְהוָה Yahweh	מִזְבֵּחַ L-altar	לִפְנֵי Li qed tiffaċċja me	וְהַיִּחִי U halli him	מִיָּדֶה Minn inti	הַטָּנָא L-basket	הַכֹּהֵן Il-qassis
שָׁם Hemm	וְיִהְיֶה־ U qed isir	מַעֲט Ftit	בַּמָּתִי F'i die	שָׁם Hemm	וַיֵּגֶר U huwa sojourning	מִצִּירֵמָה Tbatija ward	וַיָּרֶד U fuq id-dixxendenza	אֲבִי Missier me	אֲבָד Jitilfu hajjithom	אֶרְמִי Highlander	אֶלְחֵיד Forzi inti
קִשְׁהָ: Séance	עֲבָדָה Servizz	עֲלִינוּ Fl-istati uniti	וַיִּתְּנוּ U ghandhom jaghtu	וַיַּעֲבִדוּ U huma jirrispondu l-istati uniti	הַמַּצְרִים Is-sofferenza	אֲתָנוּ Ma' l-istati uniti	וַיָּרְעוּ U dawn jinsabu jirghu	וְרָב־ U ghadd kbir	עָצוּם Potenti	גָּדוֹל Great	לְנֹזִי L-nazzjonijiet uniti
עֲגִיבֵנוּ Afflictions us	אֶת־ B	וַיָּרָא U huwa jara	לָלֵנוּ L-Istati Uniti bil-vuċi	אֶת־ B	יְהוָה Yahweh	וַיִּשְׁמַע U huwa smigh	אֲבַתִּינוּ Missirijiet us	אֶלְחֵי Dawn me	יְהוָה Yahweh	אֶל־ -L	וַנִּצְעַק U ahna biki
וּבִמְחָרָה U fid-dehra	מִטּוֹיָה Mgebbda fl	וּבִזְרַע U fis-seed	מִזְחָה B'SAHHITHA	בִּידֶה Fl-idejn	מִמְצִירֵים Ibatu minn	יְהוָה Yahweh	וַיּוֹצִיאֵנוּ U huwa bringing forth us	לְחֻצָּנוּ: L-oppresjoni ta' l-istati uniti	וְאֶת־ U b	עֲמִלָנוּ L-Istati Uniti toil	וְאֶת־ U b
הַדִּינָא -Din il	הַאֲרִיז Fid-dinja	אֶת־ B	לָנוּ Tal-istati uniti	וַיִּתֵּן U huwa li jaghti	הֵתֵה -Din il	הַמְּקוֹם Il-postijiet	אֶל־ -L	וַיִּבְאֵנוּ U huwa ta' l-Istati Uniti li ġejjin	וּבִמְקֵתִים: U l-mirakli fi żmien	וּבִאֲתוֹת U f' sinjali	גָּדֹל Great
אֲשֶׁר־ Li	הַאֲדָמָה L-art	פָּרִי Frott	רֵאשִׁית Beginnings	אֶת־ B	הַבִּאֲתִי I idahhlu	הֵבָה Cum bum	וַעֲתָהּ U issa	וַיָּבֶשׂ: U l-ghasel	חֶלֶב Xaham	זָבַת Flowing	אֲרִיז Dinja
וְשִׂמְחָתָהּ Rejoicings u	אֶלְחֵיד: Forzi inti	יְהוָה Yahweh	לִפְנֵי Li qed tiffaċċja me	וְהִשְׁתַּחֲוִיתָ U l-pruwa lilek innifsek	אֶלְחֵיד Forzi inti	יְהוָה Yahweh	לִפְנֵי Li qed tiffaċċja me	וְהִנַּחְתּוֹ U you leave him	יְהוָה Yahweh	לִי Ghalija	נִתְתָהּ Inti taw
אֲשֶׁר Li	וַיֵּגֶר U l-sojourmer	וַהֲלֹוֹ U l-maqsum	אֶתְהָ L-ward	וּלְבִיָּהּ U għandek maċedonjaqeghdin	אֶלְחֵיד Forzi inti	יְהוָה Yahweh	לֶחֶ Ghalik	גָּתֹו־ He gave	אֲשֶׁר Li	הַטּוֹב -L	בְּכֹל־ -Fl
הַמַּעֲשָׂר L-ghaxar	שֵׁנָה Sena	הַשְּׁלִישִׁת L-terzi	כִּשְׁנָה F'pari	תִּבְוֹאָתָהּ Dhul inti	מַעֲשָׂר Ghaxar	כֹּל־ Kollha	אֶת־ B	לְעֶשֶׂר Ghaxar	תִּכְלָהּ Inti ghandha tintemm	כִּי־ Li	בְּמִרְבֵּה: F inti
אֶלְחֵיד Forzi inti	יְהוָה Yahweh	לִפְנֵי Li qed tiffaċċja me	וְאָמַרְתָּ U proverbji	וַיִּשְׁבְּעוּ: U huma sodisfatti	בִּשְׁעָרָיֶה Fil-gates inti	וְאָכְלוּ U li jieklu	וְלֹאֲרִמָּה U biex armla	לִיֹּתֵם L-orfni	לְגֹר־ L-sojourner	לָלֵנוּ L-maqsum	וַנִּתְתָהּ U int taw
מִצְוֹתָהּ Għandek tkellem	כֹּל־ Kollha	וְלֹאֲרִמָּה U biex armla	לִיֹּתֵם L-orfni	וְלִגֹר־ U biex sojourmer	לָלֵנוּ L-maqsum	נִתְתִיו I jaghtuh	וְגֵם U barra minn hekk	הַכֹּתִי Ninsabu fi	מִן־ Minn	הַקִּדְשׁ L-Qdusija tieghu	בַּעֲרִיתִי I eradikat
וְלֹא־ U mhux	מִיָּנֹו Minna	בְּאִנִּי F'i	אֲכַלְתִּי I ate	לֹא־ Mhux	שִׁכְחֵתִי: I nsew	וְלֹא־ U mhux	מִמְצֹותֶיךָ Mmazzotijek	עֲבַרְתִּי I qasmu	לֹא־ Mhux	צִוִּיתִנִּי I talabni nhabbar	אֲשֶׁר Li
עָשִׂיתִי I did	אֶלְחֵי Dawn me	יְהוָה Yahweh	בְּקוֹל־ Fil-vuċi	שָׁמַעְתִּי Smajt	לִמֵּת Li mietu	מִיָּנֹו Minna	נִתְתִי Naghti	וְלֹא־ U mhux	בְּטָמֵא Fil-mhux nadif	מִיָּנֹו Minna	בַּעֲרִיתִי I eradikat

כָּכֹל	אָשֶׁר	צוֹרֵתְנִי:	הַשְׂקִיפֶהָ	מִמְעוֹן	קֹדֶשְׁיָךְ	מִן־	הַשְׂמִים	וּבְרָךְ	אֶת־	עֲמִיךָ	אֶת־
Kollha	Li	I talabni nhabbar	Gaze inti ward	Minn residenza	Qdusija inti	Minn	L-rifugji	Bless u	B	Mieghek	B
יִשְׂרָאֵל	וְאֵת	הָאֲדָמָה	אָשֶׁר	נִתְּתָה	לָנוּ	כַּאֲשֶׁר	נִשְׁבַּעְתָּ	לְאַבְתְּיָנוּ	אֶרֶץ	זָבַת	חָלָב
Qawwa prevalenti	U b	L-art	Li	Inti taw	Tal-istati uniti	Li fih	Inti swore	L-Istati Uniti ghall-missirijiet	Dinja	Flowing	Xaham
וּדְכַשׁ:	הַיּוֹם	הַיּוֹם	יְהוָה	אֲלֹהֶיךָ	מַצּוֹתָ	לַעֲשׂוֹת	אֶת־	הַחֲקִים	הָאֶלֶף	וְאֶת־	הַמִּשְׁפָּטִים
U l-ghasel	Il-jum	-Din il	Yahweh	Forzi inti	Kmand inti	To do	B	L-enactments	Dawn	U b	L-verdetti
וּשְׁמֵרַתְּ	וְעֲשִׂיתְּ	אוֹתָם	בְּכָל־	לְבַבְךָ	וּבְכָל־	נִפְשֶׁיךָ:	אֶת־	יְהוָה	הָאֶמְרַתְּ	הַיּוֹם	לַהֲיוֹת־
U int labra	U ma	Sinjali them	-Fl	Inti tal- qalb	-U fil	Diskor inti	B	Yahweh	Xi tghid	Il-jum	F
לָךְ	לְאַלְהֵים	וְלִלְכַת	בְּדֹרְכָיו	וְלִישְׁמֹר	תַּחֲיוּ	וּמַצּוֹתָיו	וּמִשְׁפָּטָיו	וְלִישְׁמַע	בְּקִלּוֹ:	יְהוָה	הָאֶמְרִיךָ
Ghalik	L-qawwviet	U jmur	Tat-toroq him	-U biex izzomm lill	Enactments him		U l-verdetti him	U li sar jaf	Fil-vuci him	Yahweh u	Huwa tghid li
הַיּוֹם	לַהֲנוּת	לֹו	לַעֲם	סִגְלָה	כַּאֲשֶׁר	דְּכַר־	לָךְ	וְלִישְׁמֹר	כָּל־	מַצּוֹתָיו:	וְלִתְהַנֶּה
Il-jum	F	Lilu	Mal	Specjali	Li fih	Jitkellem	Ghalik	-U biex izzomm lill	Kollha		U li
עֲלִיוֹן	עַל	כָּל־	הַגּוֹיִם	אָשֶׁר	עָשִׂה	לְתַהַלָּה	וְלִשְׁשֵׁם	וּלְתַפְאֲרַת	וְיִהְיֶינָהּ	עִם־	קֹדֶשׁ
Supreme	Fuq	Kollha	L-nazzjonijiet uniti	Li	He did	'Soċjeta-	U sabiex ikun hemm	U ornamenta ohrajn	U jsiru inti	B	Qdusija
לִיהוָה	אֲלֹהֶיךָ	כַּאֲשֶׁר	דָּבַר:	וְנוֹצוּ	מִשְׁחָה	וְחֻגֵּי	יִשְׂרָאֵל		הָעַם	לְאִמְרֵי	שֹׁמֵר
L-yahweh	Forzi inti	Li fih	Jitkellem	U huwa kmandant	Drawn	U x-xjuhija	Qawwa prevalenti		The with	Jigifieri	Zomm
אֶת־	כָּל־	הַמַּצּוֹתָהּ	אָשֶׁר	אֲנֹכִי	מַצֵּנָה	אֵתְכֶם	הַיּוֹם:	וְהָיָה	בַּיּוֹם	אָשֶׁר	תַּעֲבֹרוּ
B	Kollha	L-istruzzjoni	Li	I	Taghlim fit-tijir	Mieghek	Il-jum	U jsir	Fil-jum	Li	Inti ghandu jghaddi
אֶת־	הַיִּנְדֹּף	אֶל־	הָאֶרֶץ	אֲשֶׁר־	יְהוָה	אֲלֹהֶיךָ	נָתַן	לָךְ	וְהִסְמַתָּ	לָךְ	אֲבָנִים
B	Dixxendenti	-L	Fid-dinja	Li	Yahweh	Forzi inti	He gave	Ghalik	U jistabbilixxu	Ghalik	Gebel
גְּדִלוֹת	וְשִׁדְתָּ	אֲתָם	בִּשְׂדֵיךָ:	וְכִמְכַתָּ	עֲלִיטָן	אֶת־	כָּל־	דְּכַרִּי	הַתּוֹרָה	הַיְזָאת	בְּעֶבְרָה
Dawk kbar	U l-oqsma	Maghhom	Fil-gibbs	U you wrote	Fuqhom	B	Kollha	Jitkellem me	Il-liġi	-Din il	Fil-madwar inti
לְמַעַן	אָשֶׁר	תִּבְאֹ	אֶל־	הָאֶרֶץ	אֲשֶׁר־	יְהוָה	אֲלֹהֶיךָ	נָתַן	לָךְ	אֶרֶץ	זָבַת
Sabiex	Li	Hija li ġejjin	-L	Fid-dinja		Yahweh	Forzi inti	He gave	Ghalik	Dinja	Flowing
חָלָב	וּדְכַשׁ	כַּאֲשֶׁר	דָּבַר	יְהוָה	אֲלֵה־	אֲבֹתֶיךָ	לָךְ:	וְהִיָּה־	בְּעֶבְרָכֶם	אֶת־	הַיִּנְדֹּף
Xaham	U l-ghasel	Li fih	Jitkellem	Yahweh	Dawn me	Missirijiet inti	Ghalik	U jsir	Fil-madwar inti	B	Dixxendenti
תִּקְרִימוּ	אֶת־	הָאֲבָנִים	הָאֶלֶף	אָשֶׁר	אֲנֹכִי	מַצֵּנָה	אֵתְכֶם	הַיּוֹם	בְּתֵר	עֵיבָל	וְשִׁדְתָּ
Inti tığbor	B	L-gebel	Dawn	Li	I	Taghlim fit-tijir	Mieghek	Il-jum	Fil-inhawi muntanjuzi	Mejda vojta'	U l-oqsma
אוֹתָם	בִּשְׂדֵיךָ:	וּבְנֵיתָ	שֹׁם	מִזְבֵּחַ	לִיתְהַנֶּה	אֲלֹהֶיךָ	מִזְבֵּחַ	אֲבָנִים	לֹא־	תַּעֲרִי	עֲלִיָּהֶם
Sinjali them	Fil-gibbs	U int mibnija	Hemm	L-altar	L-yahweh	Forzi inti	L-altar	Gebel	Mhux	Inti mewġa	Fuqhom
כִּרְזָל:	אֲבָנִים	שְׁלֹמֹת	תִּכְנֶה	אֶת־	מִזְבֵּחַ	יְהוָה	אֲלֹהֶיךָ	וְהַעֲלִיתָ	עָלָיו	עוֹלֹת	לִיתְהַנֶּה
Hadid	Gebel	Dawk shiha	Inti ghandu jibni	B	L-altar	Yahweh	Forzi inti	U int agġornati	On him	Ascents	L-yahweh
אֲלֵהֶיךָ:	וְזִבְחֹתָ	שְׁלָמִים	וְאִכְלֹתָ	שֹׁם	וְשִׁמְחֹתָ	לִפְנֵי	יְהוָה	אֲלֹהֶיךָ:	וְכִמְכַתָּ	עַל־	הָאֲבָנִים
Forzi inti	U int sagnificju	Peaceable	U tiekol	Hemm	Rejoicings u	Li qed tiffaċċja me	Yahweh	Forzi inti	U you wrote	Fuq	L-gebel
אֶת־	כָּל־	דְּכַרִּי	הַתּוֹרָה	הַיְזָאת	בְּאֵר	הַיִּטָּב:	וְיִדְבָּר	מִשְׁחָה	וְהַסְסִינִים	הַלּוֹיִם	אָל
B	Kollha	Jitkellem me	Il-liġi	-Din il	Waterspring	Taghmel tajieb	Huwa ghad-diskorsi u	Drawn	U l-qassisin	Dawk l-istrand	-L
כָּל־	יִשְׂרָאֵל	לְאִמְרֵי	הַסִּבְחָתוֹ	וּשְׁמַעַ	יִשְׂרָאֵל	הַיּוֹם	הַיּוֹהָ	לַעֲמֹתָ	לַעֲם	לִיתְהַנֶּה	אֲלֵהֶיךָ:
Kollha	Qawwa prevalenti	Jigifieri	-L-dwejriet ghas	U sar jaf	Qawwa prevalenti	Il-jum	-Din il	Inti sirt	Mal	L-yahweh	Forzi inti
וְשִׁמְעָתָּ	בְּקוֹל	יְהוָה	אֲלֵהֶיךָ	וְעֲשִׂיתָ	אֶת־	מַצּוֹתָיו	וְאֶת־	תַּחֲיוּ	אָשֶׁר	אֲנֹכִי	מַצּוֹתָ
U int semghet	Fil-vuci	Yahweh	Forzi inti	U ma	B		U b	Enactments him	Li	I	Kmand inti
הַיּוֹם:	וְנוֹצוּ	מִשְׁחָה	אֶת־	הָעַם	כִּיּוֹם	הַהוּא	לְאִמְרֵי:	אֶלֶף	יַעֲמֹדוּ	לְבָרָךְ	אֶת־
Il-jum	U huwa kmandant	Drawn	B	The with	Fil-jum	L-huwa	Jigifieri	Dawn	They are standing	L-bless	B
הָעַם	עַל־	הָר	גְּרוֹיִם	בְּעֶבְרָכֶם	אֶת־	הַיִּנְדֹּפִין	שְׁמַעוֹן	וְלִי	וְיַהוּדָה	וְיִישְׁשַׁבָּר	וְיוֹסֵף
The with	Fuq	Mountain	Dawk cut-off	Fil-madwar inti	B	Dixxendenti	Seduta ta' smigh	U maqsum	U fahhar	U l-ippremjar	U ghandu jżid

יִבְנֶנָּה Inhallef	וִיבֹלְזוּ U nies li jghixu fiz-zoni	וְאִישֵׁר U li	גָּד Attakk	רְאוּבֹן Tara son	עֵיבֵל Mejda vojta'	בְּתֵר Fl-inhaw muntanjuzi	הַקְלָלָה L-vilification	עַל־ Fuq	יַעֲמָדוּ They are standing	וְאֶלָּה U dawn	וִיבְנֶנָּה U l-iben min-naha tal-lemin
הַאִישׁ Il-bniedem	אֶרֶוּר Mishuta bir	רָם: Gholja	קוֹל Vući	יִשְׂרָאֵל Qawwa prevalenti	אֵישׁ Ragel	כֹּל־ Kollha	אֶל־ -L	וְאִמְרוּ U jindikaw	הַלּוֹיִם Dawk l-istrand	וְעִנּוּ U tal-pruwa	וְנִפְתְּלוּ: Wrestlings u ta' me
וְעִנּוּ U tal-pruwa	בְּסֵתֶר Fil-secretly	וְשֵׁם U hemm	חֹרֶשׁ Potter	יָדִי Min-naha me	מַעֲשֵׂה Notarili	יְהוָה Yahweh	תּוֹעֲבֹת Abhorrences	וּמִסְכָּה U mitfugha	פִּסְל Tinqix	יַעֲשֶׂה Hija ghandha taghmel	אִשָּׁר Li
אָמוֹ: Verità	הַעֵם The with	כֹּל־ Kollha	וְאָמַר Nghidu	וְאָמוֹ Omm u him	אָבִיו Missier him	מִקְלָה Wahda tad-dawl	אֲוִיר Mishuta bir	אָמוֹ: Verità	וְאִמְרוּ U jindikaw	הַעֵם The with	כֹּל־ Kollha
בְּבִדְרוֹ B'mod	עוֹר Gilda	מִשְׁגָּה Zball	אֲרוֹר Mishuta bir	אָמוֹ: Verità	הַעֵם The with	כֹּל־ Kollha	וְאָמַר Nghidu	רַעְיוֹ Kumpanija assoċjata mieghu	גָּבּוֹל Limitu	מְסִיג Wiehed ma rrispondewx	אֲרוֹר Mishuta bir
כֹּל־ Kollha	וְאָמַר Nghidu	וְאֶלְמִנָּה U l-armla	יְתוֹם L-orfni	גֵּר־ Sojourner	מִשְׁפָּט Sentenza	מַעֲה Taht	אֲוִיר Mishuta bir	אָמוֹ: Verità	הַעֵם The with	כֹּל־ Kollha	וְאָמַר Nghidu
וְאָמַר Nghidu	אָבִיו Missier him	כַּנָּף Wing	גִּלְהָ Huwa denuded	כִּי Li	אָבִיו Missier him	אִשָּׁת Nisa	עַם־ B	שָׁכַב Mimduda	אֲוִיר Mishuta bir	אָמוֹ: Verità	הַעֵם The with
אָמוֹ: Verità	הַעֵם The with	כֹּל־ Kollha	וְאָמַר Nghidu	בַּהֶמָּה Fil-beast	כֹּל־ Kollha	עַם־ B	שָׁכַב Mimduda	אֲוִיר Mishuta bir	אָמוֹ: Verità	הַעֵם The with	כֹּל־ Kollha
הַעֵם The with	כֹּל־ Kollha	וְאָמַר Nghidu	אָמוֹ Omm him	בָּת־ Daughters	אֹו Jew	אָבִיו Missier him	בָּת־ Daughters	אָחִיתוֹ Wiehed him	עַם־ B	שָׁכַב Mimduda	אֲרוֹר Mishuta bir
רַעְיוֹ Kumpanija assoċjata mieghu	מַכָּה Smiting	אֲרוֹר Mishuta bir	אָמוֹ: Verità	הַעֵם The with	כֹּל־ Kollha	וְאָמַר Nghidu	חֹתָנָתוֹ Mother in law him	עַם־ B	שָׁכַב Mimduda	אֲרוֹר Mishuta bir	אָמוֹ: Verità
נָדִיף Nadif	דֵּם Demmm	רֹחַ Ruh	לְסִמִּית Ir-smite	שִׁחַד Jikkorrompu	לָקַח Ha	אֲרוֹר Mishuta bir	אָמוֹ: Verità	הַעֵם The with	כֹּל־ Kollha	וְאָמַר Nghidu	בְּסֵתֶר Fil-secretly
הַזֵּאֵת -Din il	הַתּוֹרָה־ Il-ligi	דִּבְרִי Jitkellem me	אֵת־ B	יָקִים Huwa ghandu tqajjem	לֹא־ Mhux	אִשָּׁר Li	אֲוִיר Mishuta bir	אָמוֹ: Verità	הַעֵם The with	כֹּל־ Kollha	וְאָמַר Nghidu
יְהוָה Yahweh	בְּקוֹל־ Fil-vuci	תִּשְׁמַע Inti qed nisimgghu	שִׁמְעֵ Listen	אֵם־ Jekk	וַיְהִי U jsir	אָמוֹ: Verità	הַעֵם The with	כֹּל־ Kollha	וְאָמַר Nghidu	אוֹתָם Sinjali them	לַעֲשׂוֹת To do
יְהוָה Yahweh	וַיִּגְחֲקוּ U jaghtik	הַיּוֹם Il-jum	מִצִּינָה Kmand inti	אֲנִכִּי I	אִשָּׁר Li	מִצִּינָתוֹ Mizintu	כֹּל־ Kollha	אֵת־ B	לַעֲשׂוֹת To do	לִישְׁמַר Li jzomm	אֲלִיָּתִי Forzi inti
וַיִּשְׁאַלְהֶם U ma jilhaq inti	הַאֲלָה Dawn	הַבְּרָכוֹת L-blessings	כֹּל־ Kollha	עֲלִידָה L	וַיָּבֹאוּ U ġejjin	הַדִּינָר: Fid-dinja	גּוֹנִי Nazzjonijiet Uniti	כֹּל־ Kollha	עַל־ Fuq	עֲלִיוֹן Supreme	אֲלִיָּתִי Forzi inti
בְּרוּךְ Toqghod gharkobbtejha	בִּשְׁמֵה: Fil-qasam	אֶתָּה L-ward	וַיְבָרֵךְ U toqghod gharkobbtejha	בְּעִיר Miftuha	אֶתָּה L-ward	בְּרוּךְ Toqghod gharkobbtejha	אֲלִיָּתִי: Forzi inti	יְהוָה Yahweh	בְּקוֹל Fil-vuci	תִּשְׁמַע Inti qed nisimgghu	כִּי Li
סַבְכָּת Basket inti	בְּרוּךְ Toqghod gharkobbtejha	צִאֲנָה: Qatgha inti	וְעִשְׂתִּירֹת U zidiet	אֶלְפִיד Eluf inti	שָׁחַר Tixhet	בְּהִמָּתָה Annimali inti	וּפְרִי Frott u	אֶדְמָתָה Ragunijiet inti	וּפְרִי Frott u	בִּטְנוֹ Il- guf inti	פְּרִי־ Frott
הַקְּמִים Dawk iz-zieda	אֲבִיָּה L-ghedewwa inti	אֵת־ B	יְהוָה Yahweh	יָתוֹ Huwa jaghti	בְּצִאֲמָתָה: F'negozji kurrenti forth inti	אֶתָּה L-ward	וַיְבָרֵךְ U toqghod gharkobbtejha	בְּבִאֲדָה Fix-inti	אֶתָּה L-ward	בְּרוּךְ Toqghod gharkobbtejha	וּמִשְׁאֲרֵתָה: U hmira għaġina inti
יָצוּ Huwa kmandant	לְפָנָיו: Biex tkun qeghda thares lej	יָנוּסוּ Huma ghandhom jaharbu	דְּרָכִים Modi	וּבִשְׁבָעָה 'U f'seba	אֲלִיָּה Ghalik	יָצְאוּ Huma ghandhom jghaddu l	אָחֵד Wiehed	בְּבִדְרוֹ B'mod	לְפָנָיו Biex tkun qeghda thares lej	נִגְפִים Dawk defeated	עֲלִידָה L
יְהוָה Yahweh	אִשָּׁר־ Li	בְּאֶרֶץ -Fl	וַיְבָרֵךְ U evviva	יָהֲדָ Min-naha ghandek	מִשְׁלַח Tibghat	וַיִּבְרַח -U fil	בְּאִסְמִיָּה Fl-imghazen inti	הַבְּרִיָּה L-iberika	אֵת־ B	אֶתָּה Mieghhek	יְהוָה Yahweh
כִּי Li	לֹא־ Ghalik	וַיִּשְׁבַּע־ Huwa swore	כַּאֲשֶׁר Li fih	קִדְוֶשׁ Is-Santa Sede	לַעֵם Mal	לֹא־ Lilu	יְהוָה Yahweh	וַיִּמָּחֶה Huwa ghandu lok inti	לֹא־ Ghalik	נָתַן He gave	אֲלִיָּתִי Forzi inti

תַּשְׁמֵר	אַת־	מִצּוֹת	יְהוָה	אֱלֹהֵיךָ	וְהִלַּכְתָּ	בְּדֹרְכָיו:	וְרָאוּ	כָּל־	עַמִּי	הַאֲרָץ	כִּי
Inti qed nosservaw	B		Yahweh	Forzi inti	U tmur	Tat-toroq him	U ra huma	Kollha	Mieghi	Fid-dinja	Li
נֶשֶׁם	יְהוָה	נִקְרָא	עֲלֶיךָ	וְנִרְאוּ	מִמֶּנּוּ:	וְהוֹרִתֶךָ	יְהוָה	לְטוֹבָה	בִּפְרִי	בְּטִנָּה	וּבְפִרְיָ
Hemm	Yahweh	We ghandu jsejjah	L	U li jkunu qeghdin jaraw	Minnek	U taqbez il-inti	Yahweh	Tajjeb	Fil-frott	Il- ġuf inti	Fis-settur tal-frott u
בְּהִמָּתָהּ	וּבְפִרְיָ	אֲדַמְתֶּךָ	עַל־	הָאֲדָמָה	אֲשֶׁר	נִשְׁבַּעַ	יְהוָה	לְאַבְתִּירָהּ	לָחַת	לָהּ:	יִפְתָּח
Animali inti	Fis-settur tal-frott u	Raġunijiet inti	Fuq	L-art	Li	Huwa swore	Yahweh	Ghall-missijijiet inti	Jaghti	Ghalik	Hu qed jiftah
יְהוָהוּ	לָהּ	אֶת־	אוֹצְרוֹ	הַטּוֹב	אֶת־	הַשְּׂמִים	לָחַת	מִטָּר־	אַרְצָהּ	בְּעִתּוֹ	וּלְבִרָהּ
Yahweh	Ghalik	B	Depository him	-L	B	L-rifuġji	Jaghti	Parakwi tax-xita	Art inti	Fiz-Zmien him	U biex bless
אֶת	כָּל־	מַעֲשֶׂה	יָדְךָ	וְהִלִּיתָ	גּוֹיִם	רַבִּים	וְאִתָּהּ	לֹא	תִלְוָה:	וּנְתַנָּהּ	יְהוָה
B	Kollha	Notarili	Min-naha ghandek	U int jsselief	Nazzjonijiet Uniti	Hafna dawk	U mal-ward	Mhux	Inti self	U jaghtik	Yahweh
לִרְאֹשׁ	וְלֹא	לְזָב	וְהִיִּתָּ	בַּק	לְמִשְׁלָה	וְלֹא	תִהְיֶה	לְמִשְׁחָה	כִּי־	תִשְׁמָעַ	אֶל־
Sa kap	U mhux	Denb-	U tinqabad	Izda	Il fuq ward'	U mhux	Inti ssir	L-kapacitajiet	Li	Inti qed nisimgħu	-L
מִצְוֹתוֹ	יְהוָה	אֱלֹהֵיךָ	אֲשֶׁר	אֲנֹכִי	מִצְוֹתָ	הַיּוֹם	לִשְׁמֹר	וְלַעֲשׂוֹת:	וְלֹא	תִסּוּר	מִכָּל־
	Yahweh	Forzi inti	Li	I	Kmand inti	Il-jum	Li jzomm	U li taghmel	U mhux	Inti min-naha 'l boghod	-Mill
הַדְּכִירִים	אֲשֶׁר	אֲנֹכִי	מִצְוָה	אֲתֶכֶם	הַיּוֹם	נְמִין	וּשְׂמֹאוֹל	לָלֶכֶת	אַתְּכִי	אֱלֹהִים	אַתְרִים
Il-kliem	Li	I	Taghlim fit-titjir	Mieghhek	Il-jum	Dritt	U tax-xellug	To go	Wara me	Qawwa	Ohrajn
לְעַבְדּוֹ:	וְהִזָּה	אִם־	לֹא	תִשְׁמַעַ	בְּמוֹל־	יְהוָה	אֱלֹהֵיךָ	לִשְׁמֹר	לַעֲשׂוֹת	אֶת־	כָּל־
L-impjegat minnħoom	U jsir	Jekk	Mhux	Inti qed nisimgħu	Fil-vuċi	Yahweh	Forzi inti	Li jzomm	To do	B	Kollha
מִצְוֹתָיו	וְחִקְלָיו	אֲשֶׁר	אֲנֹכִי	מִצְוֹתָ	הַיּוֹם	וּבָאוּ	עֲלֶיךָ	כָּל־	הַקְּלֻלוֹת	הַאֲלֹהַ	וְהַשִּׁיגוּד:
	U d-dwana him	Li	I	Kmand inti	Il-jum	U ġejjin	L	Kollha	L-vilifications	Dawn	U jilħqu inti
אָרוּר	אַתָּה	בְּעִיר	וְאָרוּר	אַתָּה	בִּשְׂדֶּה:	אָרוּר	טַנְאָתָהּ	וּמִשְׁאֲרֶתָהּ:	אָרוּר	פְּרִי־	בְּטִנָּה
Mishuta bir	L-ward	Miftuha	U mishuta bir	L-ward	Fil-qasam	Mishuta bir	Basket inti	U hmira għagina inti	Mishuta bir	Frott	Il- ġuf inti
וּפְרִי	אֲדַמְתֶּךָ	שָׁגֵר	אֱלֻפִּיךָ	וְעִשְׂתִּירֹת	צֹאנֶיךָ:	אָרוּר	אַתָּה	בְּבֹאָהּ	וְאָרוּר	אַתָּה	בְּצֹאֲתֶךָ:
Frott u	Raġunijiet inti	Tixhet	Eluf inti	U zidiet	Qatgha inti	Mishuta bir	L-ward	Fix-inti	U mishuta bir	L-ward	F'negozji kurrenti forth inti
יִשְׁלַח	יְהוָהוּ	כָּף־	אֶת־	הַמֵּאֲרָה	אֶת־	הַמְּהוּמָה	וְאֶת־	הַמַּעֲרָת	כָּכֹל־	מִשְׁלַח	יָדְךָ
Huwa ghandu jibghat	Yahweh	Int	B	L-execration	B	Il-konfuzjoni	U b	L-reproofs	-Fl	Tibghat	Min-naha ghandek
אֲשֶׁר	תַּעֲשֶׂהָ	עַד	הַשְּׂמִדָהּ	וְעַד־	אֲכַדְּךָ	מִתֵּר	מִפְּנֵי	רַע	מַעֲלָלֶיךָ	אֲשֶׁר	עֲזַבְתָּנִי:
Li	Inti ghandek taghmel ward	Sakemm	mill-inti 71%	U sakemm	Jitilfu hajjithom inti	Mill-muntanji	Minn qed tiffaccċja me	Kumpanja assocjata	Azzjonijiet inti	Li	Inti tlaqt minn me
יִדְבֹּק	יְהוָה	כִּסֵּה	אֶת־	הַיִּתְּכֵלְמוּ	עַד	כָּלְתּוּ	אֲתָךְ	מַעַל־	הָאֲדָמָה	אֲשֶׁר־	אַתָּה
Huwa qed issegwi	Yahweh	Int	B	L-jitkellmu	Sakemm	Bride him	Mieghhek	Minn aktar minn	L-art	Li	L-ward
כֹּא־	שֵׁמָה	לְרִשְׁתָּהּ:	יִכְבֶּה	יְהוָה	בִּשְׁתֵּמָתָהּ	וּבִדְשָׁתָהּ	וּבִדְלָקָתָהּ	וּבִשְׁחָרָהּ	וּבִחְרָבָהּ	וּבִשְׂדֵפּוֹן	וּבִיַּרְקוֹן
Li ġejjin	Isem ward	L-inkwilin ward	Smite inti	Yahweh	Fil-emaciating dawk	U fl-infjammazzjonijiet	U int jqaəċtu s-siġar keəċew lill-kuġini	U deni	U fl-xabla	Scorch u	U sfurija
וּרְדִפִּיךָ	עַד	אֲכַדְּךָ:	וְהִזֵּי	שְׂמִיךָ	אֲשֶׁר	עַל־	רֹאשְׁךָ	נִתְּשָׁת	וְהָאָרֶץ	אֲשֶׁר־	תַּחֲתִידָהּ
U segwiti inti	Sakemm	Jitilfu hajjithom inti	U dawn saru	Rifuġji inti	Li	Fuq	Kap inti	Ram	And the earth	Li	Minflok tista
כְּרֹזֶל:	יָתוּ	יְהוָה	אֶת־	מִטָּר	אַרְצָהּ	אֶבֶק	וְעַפָּר	מִן־	הַשְּׂמִים	יָרַד	עֲלֶיךָ
Hadid	Huwa jaghti	Yahweh	B	Parakwi tax-xita	Art inti	Trab	U l-hamrija	Minn	L-rifuġji	Inzul	L
עַד	הַשְּׂמִדָהּ:	יִתְגַּדֵּךְ	יְהוָהוּ	נִגַּל־	לִפְנֵי	אִיבִידָהּ	כְּדָרָהּ	וְחֵדֵד	תֵּצֵא	אֵלָיו	וּבִשְׂכַעְהָ
Sakemm	mill-inti 71%	Huwa ghandu jaghtik	Yahweh	Ostakolu	Li qed tiffaccċja me	L-ghedewwa inti	B'mod	Wiehed	She is going forth	Lilu	'U f'seba
דְּרָכִים	תְּנוֹס	לִפְגִּיו	וְהִיִּתָּ	לְזַעְזָה	לָכֵל	מִמְּלִכוֹת	הַאֲרָץ:	וְהִיִּתָּהּ	נִבְלָתָהּ	גְּהַל־ikel	לְכָל־
Modi	Inti jaharbu	Li qed tiffaccċja him	U tinqabad	L-agitazzjoni	-Ghall	Hi magħmula minn Renji	Fid-dinja	U jsir	Jibqa' inti	Ghall-ikel	-Ghall
עוֹף־	הַשְּׂמִימִים	וּלְבִהֵמָת	הַאֲרָץ	וְאִין	מִתְרִיד:	יִכְבֶּה	יְהוָה	בִּשְׁתֵּיוֹן	מִצְרִים	וּבְהֶגְרָב	וּבְחֶרֶס
Flyer	L-rifuġji	U għall-animali	Fid-dinja	U ma hemm l-ebda	Treghid	Smite inti	Yahweh	Fl- infjammazzjoni	Tbatija	U f' hakk	U obrox

מִמְשָׁשׁ Groping wicheđ	וְתִיבָד U tinqabad	לִבָּב: Qalb	וּבְתִמְהִיזוֹ U fil-kosternazzjoni	וּבְעֻנְרוֹז U l-ghama	בִּשְׁעֻזּוֹ Fil-insanità	יַהְוֶה Yahweh	יִכְבֶּה Smite inti	לִתְרַפָּא: Biex ifejjaq	תּוֹכֵל ' Tista	לֹא־ Mhux	אֲשֶׁר Li
עֹשֹׂוּק Oppressed	אִדָּה Izda	וְתִיבָד U tinqabad	דְּרֻכִּיָּה Toroq inti	אֶת־ B	תִּצְלִיִּים Inti minn qabel	וְלֹא־ U mhux	בָּאִסְכּוּרָה Fil-iskur	הַעֲוֹר Il- ġilda	וְמִשָּׁשׁ Huwa groping	כֹּאֲשֶׁר Li fih	בִּצְהָרִים Fil-noons
וְלֹא־ U mhux	תִּבְנֶה Inti ghandu jibni	בֵּית Ninsabu fi	אֲחֵר Lura	וְאִישׁ U l-bniecđem	תִּאֲרֵשׁ Inti jimpenjaw ruhhom	אֲמָה Mara	מוֹשִׁיעַ: Saver	וְאִין U ma hemm l-ebda	הַיָּמִים Il-jiem	כֹּל־ Kollha	וּמִסְרֻקָּה U misruqa
מִמְנוֹה Minna	תִּאֲכֹל־ Tiekol	וְלֹא־ U mhux	לַעֲיָיִד L- ghajnejn inti	טְבוּחַ Maqtula	שׁוֹרֶף Bull inti	תִּסְתַּלְּלוּ: Inti profaning us	וְלֹא־ U mhux	תִּטְשֵׁה Inti impjant	גֶּרֶם Garden	כִּין In him	תִּשָּׁב Hija qed jirritorna
מוֹשִׁיעַ: Saver	לֶחֶם Ghalik	וְאִין U ma hemm l-ebda	לֹאֲיָכִיָּה L-ghedewwa inti	נְתֻנּוֹת Dawk moghtija	צֹאנָה Qatgha inti	לֶחֶם Ghalik	יָשׁוּב Huwa dawriet lura	וְלֹא־ U mhux	מִלְלָיִד Minn ghal qeghda thares lej	מִסְרֻקָּה Misruqa	תּוֹגְהִיָּה Inti toghlija
וְאִין U ma hemm l-ebda	הַיּוֹם Il-jum	כֹּל־ Kollha	אֲלִיָּהֶם Lilhom	וְכִלּוֹת Finishings u	רֵאשִׁית Ara	וְעֵינֶיהָ Inti u l-ghajnejn	אֲחֵר Lura	לֵעָם Mal	נְתֻנּוֹת Dawk moghtija	וּבְנִיתִיָּה In-nisa u l-bniet inti	בְּנֵי Sons inti
וְתִיבָד U tinqabad	תַּף Taf	לֹא־ Mhux	אֲשֶׁר Li	עַם B	יֹאכֵל Huwa tiekol	יִנְיָעָה Inti toil	וְכֹל־ U kull	אֲדִמְתֵּךְ Raġunijiet inti	פְּרִי Frott	נִדָּה: Min-naha ghandek	לִי Li li
יִכְבֶּה Smite inti	תִּרְאָה: Hija ghandha tiġi kkunsidrata	אֲשֶׁר Li	עֵינֶיהָ Ghajnejn inti	מִמְרָאָה Fil-vista	מִשְׁעָה Ideja dižastruża u miġnuna	וְתִיבָד U tinqabad	הַיָּמִים: Il-jiem	כֹּל־ Kollha	וְרִצּוֹן U	עֹשֹׂוּק Oppressed	יִדָּה Izda
מִפָּה Mill-paw	לִתְרַפָּא Biex ifejjaq	תּוֹכֵל ' Tista	לֹא־ Mhux	אֲשֶׁר Li	הַשְּׁלָכִים L-shanks	וְעַל־ L fuq	הַכִּפְרִים (L-tikek (dikkop	עַל־ Fuq	רָע Kumpanija assoċjata	בִּשְׁתִּין Fl- infjammazzjoni	יַהְוֶה Yahweh
אֶל־ -L	עֲלִיָּה L	תִּקִּים Inti lok	אֲשֶׁר Li	מִלְכָּה Firxu inti	וְאֶת־ U b	אֲתֵךְ Mieghek	יַהְוֶה Yahweh	יֹלֵךְ Huwa walk	קִדְמָה: Forehead inti	וְעַד U sakemm	רִגְלֵה Inti ilsien
וְאִבָּה: U l-gebel	עֵץ Tas-siġar	אֲחֵרִים Ohrajn	אֲלֵהֶם Qawwa	עַם Hemm	וְעִבְדָּה U int jservu	וְאִבְחִיָּה Inti u l-missirijiet	אֲתֵה L-ward	יִדָּעַת Taf	לֹא־ Mhux	אֲשֶׁר Li	גִּזִּי Nazzjonijiet Uniti
גֶּבֶר Ghadd kbir	זֶרְרִיעָה Żerriegha	שְׁמָה: Isem ward	יַהְוֶה Yahweh	יִנְהַגֵּךְ Li jkun qieghed isuq inti	אֲשֶׁר־ Li	הַעֲמִים In-nies	כֹּל־ -Fl	וְלִישְׁנִיָּה U biex byword	לְמִשְׁלַל L-Artikolu	לְשִׁמָּה Kellha tirrovina	וְתִיבָד U tinqabad
לֹא־ Mhux	וְיִין U l-inbid	וְעִבְדָּה U int jservu	תִּטְשֵׁה Inti impjant	כִּרְמִים Il-ġonna	הַעֲרָבָה: L-i am tizdied	יִחְסְלוּ Huwa ghandu jiekl u l-istati uniti	כִּי Li	תִּאֲסֹף Hija ghandha tingabar	וּמַעֲט U fit	הַשְּׂדֵה L-qasam	תּוֹצִיא Inti bring forth
וְשִׁמְן U ž-zejt	גְּבוּלָה Inti limitu	כֹּל־ -Fl	לֶחֶם Ghalik	יִהְיֶה Dawn ghandhom isiru	וְיָתִים Siġar	הַתְּלַעַת: L-Ġewnah crimson	תִּאֲכֻלוּ Tiekol us	כִּי Li	תִּאֲגֹר Inti hśad	וְלֹא־ U mhux	תִּשְׁתֵּה Hija tax-xorb
כִּי Li	לֶחֶם Ghalik	יִהְיֶה Dawn ghandhom isiru	וְלֹא־ U mhux	תּוֹלִיד Inti jjiġeneraw	וּבְנֵית In-nisa u l-bniet	בְּנִים L-ulied	וְיָתֵה: Zebbuġ inti	יִשָּׁל Huwa ghandu tnaqqis	כִּי Li	תִּסְוֵךְ Inti smear	לֹא־ Mhux
יַעֲלֶה Huwa axxendenti	בִּקְרָבָה F inti	אֲשֶׁר Li	הַגֵּר L-sojourner	הַצִּלְצֹל: L-clatter	יִירָשׁ Huwa ghandu l-inkwilin	אֲדִמְתֵּךְ Raġunijiet inti	וּפְרִי Frott u	עֲצָה Inti tas-siġar	כֹּל־ Kollha	בִּשְׁבִּי: Fil-sit inti	יִלְכוּ They are going
תִּלְלוּ L-Istati Uniti qed tilmenta dwarha	לֹא־ Mhux	וְאֲתֵה U mal-ward	יִלְלוּךָ Huwa ghandu jsellef inti	הוּא Huwa	מִשָּׁה: Taht	מִשָּׁה Taht	תִּנְדֵּל Inti inzel	וְאֲתֵה U mal-ward	מַעֲלָה Hawn fuq ward	מַעֲלָה Hawn fuq ward	עֲלִיָּה L
וּרְדִפְוֶה U segwiti inti	הַאֲלָה Dawn	הַקְלָלוֹת L-vilifications	כֹּל־ Kollha	עֲלִיָּה L	וּבָאוּ U ġejjin	לְזַגֵּב: Denb-	תִּהְיֶה Inti ssir	וְאֲתֵה U mal-ward	לְרֵאשׁ Sa kap	יִהְיֶה Huwa qed isir	הוּא Huwa
וְחִקְתִּין U d-dwana him	מִצּוֹתֵיו Li jzomm	לִשְׁמֵר Li jzomm	אֲלֵיָּיִד Forzi inti	יַהְוֶה Yahweh	בִּקּוּל־ Fil-vuċi	שְׁמֵעַת Ghandek tisma	לֹא־ Mhux	כִּי־ Li	הַשְּׁמֵעָה mill-inti 71%	עַד Sakemm	וְהִשְׁגִּיחַ U jilhqu inti
לֹא־ Mhux	אֲשֶׁר Li	תַּחַת Taht	עוֹלָם: Eon	עַד־ Sakemm	וּבְנִרְעָה U fis-seed inti	וּלְמוֹפֶת U l-mirakli fi żmien	לְאֻת Ghal sinjali	כֶּה־ Int	וְהֵי U dawn saru	צִנָּה: Huwa jghidlek	אֲשֶׁר Li
אֲיָכִיָּה L-ghedewwa inti	אֶת־ B	וְעִבְדָּה U int jservu	כֹּל־ Kollha	מִרְבֵּי Minn ghadd kbir	לִבָּב Qalb	וּבְטוּב -U fil	בִּשְׂמֵחָה Fil-for rejoicing	אֲלֵיָּיִד Forzi inti	יַהְוֶה Yahweh	אֶת־ B	עִבְדָּה Inti jservu

אָשׁוּר	לשׁלֵחַנֻּנֻּו	יְהוָה	בְּרֶעֱב	וּבְצֻמָּא	וּבְעִירָם	וּבְחֻסָּר	כָּל	וּנְתַן	עֹל	בְּרִזְלִי
Li	Huwa ghandu jibghat l-istati uniti	Yahweh	Fil-karestija	U ghatx	U jinfethu	U ta' nuqqas	Kollha	U he gave	Fuq	Hadid
עֹל-	צוֹאֲרֻךְ	עֵד	אַתְהֶ: מִיעֶהְק	יִשְׂאָה	יְהוָה	עֲלִיךְ	גִּוִּי	מִרְחוּל	מִקְצָה	הַאֲרִיז
Fuq	L-ghonq inti	Sakemm	Mieghek	Huwa qed	Yahweh	L	Nazzjonijiet Uniti		Mill-ahhar	Fid-dinja
כְּאִשְׁשָׁר	יִדְאָה	הַנִּשְׁרָשָׁר	אִשְׁשָׁר	לֹא-	תִשְׁמַע	לִישְׁנוֹ:	גִּוִּי	עֶז	פָּנִים	אִשְׁשָׁר
Li fih	Huwa darting	L-lacerating	Li	Mhux	Inti qed nisinghu	Ilsien him	Nazzjonijiet Uniti	Moghoż	Faces	Li
לֹא-	יִשְׂאָה	פָּנִים	וְנַעַר	לֹא	יָחֹן:	אִזְכָּר	פְּרִי	בְהִמְתֵּת	וּפְרִי-	אַדְמִיתָה
Mhux	Huwa qed	Faces	U z-zghazagh	Mhux	Jirrispettaw	Jew tiekol	Frott	Annimali inti	Frott u	Raġunijiet inti
עֵד	הַשְׁמִידָךְ	אִשְׁשָׁר	יִשְׂאִיר	לֹךְ	דָּגִן	תִּירוּשׁ	וְיִצְהָר	שָׁגַר	אֶלְפִיָּה	וְעִשְׂתִּירַת
Sakemm	mill-inti 71%	Li	Huwa xellug	Ghalik	Qamh	Meraq tal-gheneb	U z-zejt	Tixhet	Eluf inti	U t-kabbir
צֹאגְהָ	עֵד	הַסְּבִידוֹ	אֲתָהֶ:	לֹךְ	בְּכָל-	שְׁעָרֶיךָ	עֵד	רִדְת	חִמְלִיָּה	הַגְּבֻהוֹת
Qatgha inti	Sakemm	Huwa perishes him	Mieghek	Ghalik	-Fl	Gates inti	Sakemm	Inzel	Inti b'diversi hitan	Il- livelli elevati ta 'dawk
וְהַבְּצֻרוֹת	אִשְׁשָׁר	אַתָּה	בְּטֶחַם	בְּכָל-	אַרְצָה	וְהַצָּר	לֹךְ	בְּכָל-	שְׁעָרֶיךָ	בְּכָל-
U l-fenced dawk	Li	L-ward	Trusting	-Fl	Art inti	U bughawwieġ	Ghalik	-Fl	Gates inti	-Fl
אַרְצָה	אִשְׁשָׁר	נָתַן	יְהוָה	אֶלְתִּירָה	וְאַכְלָתָּ	פְּרִי-	בִטְנָה	בִּשְׁוֹר	בְּנֵיךְ	וּבִנְתֶיךָ
Art inti	Li	He gave	Yahweh	Forzi inti	U tiekol	Frott	Il- guf inti	Laham	Sons inti	In-nisa u l-bniet inti
אִשְׁשָׁר	נָתַן	לֹךְ	יְהוָה	אֶלְתִּירָה	וּבְמִצּוֹק	אִשְׁשָׁר-	יִצְיִק	לֹךְ	אִיבָהֶ:	הַאִישׁ
Li	He gave	Ghalik	Yahweh	Forzi inti	U fil-maghlug	Li	Huwa ghandu jillimita	Ghalik	L-ghedewwa inti	Il-bniedem
הֶרֶד	בָּךְ	וְהַעֲנֵג	מֵאָד	תִּרְעַע	בֵּאחֲזִיו	וּבְאִשְׁתּוֹ	חִילָיו	וּבִנְתָּר	בְּנִיו	אִשְׁשָׁר
L-offerta	Int	U l-artab	Hafna	Ghandu jithassrux	Ghajn him	U f' nisa	Familja him	U aktar	Sons him	Li
יוֹתִירִ:	מִתַּתוֹ	לְאַתָּה	מִיָּחַם	מִבְּשָׁר	בְּנִיו	יֹאכָל	מִבְּלִי	הַשְׂאִיר-	לִיו	כָּל
Huwa ghandu jithalla	Minn jaghti	Ghal wahda	Minnhom	Mill	Sons him	Huwa tiekol	Minn nuqqas	Halla	Lilu	Kollha
בְּמִצּוֹר	וּבְמִצּוֹק	אִשְׁשָׁר	יִצְיִק	לֹךְ	אִיבָהֶ	בְּכָל-	הֶרֶכָה	בָּךְ	וְהַעֲנֵגָה	אִשְׁשָׁר
Fil-assedju	U fil-maghlug	Li	Huwa ghandu jillimita	Ghalik	L-ghedewwa inti	-Fl	L-offerta	Int	U l-artab	Li
לֹא-	נִסְתָּהֶ	כַּף-	רִגְלָהּ	הַצָּג	עֹל-	הַאֲרִיז	וּמִנְרָה	תִּרְעַע	עֵינָהּ	בְּאִישׁ
Mhux	She tentativi	Paw	Sieq ward	Mressqa	Fuq	Fid-dinja	U minn offerta	Ghandu jithassrux	Ghajn ward	Fil- bniedem
חִילָהּ	וּבִבְתָּהּ:	וּבִבְתָּהּ:	וּבִשְׁלִיָּתָהּ	הַיִּצְיָתוֹ	מִבְּיָן	רִגְלִיָּהּ	וּבְבִנְיָהּ	אִשְׁשָׁר	כִּי-	תִּיְקוֹל מֵאֲחֻמִּם
Familja ward	U mahluqa ward	U b daughters ward	U fil-feti ward	Ser wahda	Minn bejn	Saqajn ward	U b sons ward	Li	Li	Tiekol maghhom
בְּחֻסָּר-	כָּל	בְּסֵתֵר	בְּמִצּוֹר	וּבְמִצּוֹק	אִשְׁשָׁר	לֹךְ	אִיבָהֶ	אִיבָהֶ	אִם-	לֹא
Ta' nuqqas	Kollha	Fil-secretly	Fil-assedju	U fil-maghlug	Li	Ghalik	L-ghedewwa inti	Fil-gates inti	Jekk	Mhux
תִּשְׁמַר	לַעֲשׂוֹת	אַתָּ-	כָּל-	דְּבָרִי	הַתּוֹרָה	הַתּוֹרָה	הַתּוֹרָה	הַתּוֹרָה	לִירְאָה	אַתָּ-
Inti qed nosservaw	To do	B	Kollha	Jitkellem me	Il-liġi	Il-liġi	Dawk bil-miktub	Fl-ghoti tan-numri	Huwa jiżgura li	B
הִשְׁמַם	הַנִּכְבָּד	וְהַנּוֹרָא	הִנֵּה	אַתָּ	יְהוָה	אֶלְתִּירָהֶ:	וְהַפְּלֵא	יְהוָה	מִכְתָּבָהּ	וְאַתָּ
L-hemm	L-glorjuza	U l-fearful	-Din il	B	Yahweh	Forzi inti	U dan jiddistingwi	Yahweh	Smitings inti	U b
מִכּוֹת	וְרִעָה	מִכּוֹת	גְּדֻלוֹת	וְנִמְאָנוֹת	וְחִלִּים	רָעִים	וְנִמְאָנֵי:	וְהַשִּׁיב	אַתָּ	כָּל-
Hruq	Inti taż-zerriegha	Hruq	Dawk kbar	U dawk permanenti	-U il	Dawk li jirghu	U dawk permanenti	'U rega	B	Kollha
מִדְּוָה	מִצְרִים	אִשְׁשָׁר	יִגְרַת	מִפְּנֵיָתָם	וְנִדְבָקוּ	גָּם	כָּל-	תְּלִי	וְכָל-	מִכָּה
Mard	Tbatija	Li	Qed tibza	Minn qed tiffačča them	U l-cling	Barra minn hekk	Kollha	Mard	U kull	Smiting
אִשְׁשָׁר	לֹא	כְּתוּב	בְּסֵפֶר	הַתּוֹרָה	הַנִּזְאָת	יַעֲלֵם	עֲלִיךְ	עֵד	הַשְׁמִידָךְ:	וְנִשְׂאֲרָתָם
Li	Mhux	Dikjarazzjonijiet bil-miktub	Fl-ghoti tan-numri	Il-liġi	-Din il	Ascents minnhom huwa	L	Sakemm	mill-inti 71%	U int tlaqt
בְּמִתִּי	מִשְׁט	תַּחַת	אִשְׁשָׁר	הַיִּתְּתָם	כְּכֹכְבֵי	לְרֹב	כִּי-	לֹא	שְׁמִיעַת	בְּקוֹל
F'i die	Ftit	Taht	Li	Tinqabad	Bhala stilla	L-kotra	Li	Mhux	Ghandek tisma	Fil-vuči

יַהְוֵה	אַלֹּהֵי־יָד:	יְהִי־הָ	כַּאֲשֶׁר־	שִׁט	יְהוָה	עֲלִיָּלָם	לַהֲטִיב	אַתְּכֶם״	וּלְהַרְבּוֹת	אַתְּכֶם״	סַבִּיֶּח
Yahweh	Forzi inti	U jsir	Li fih	Sitt	Yahweh	L	Tajba-	Mieghek	U ghal zidiet	Mieghek	Sabiex
יֵשׁוּעַ	יְהוָה	עֲלִיָּלָם	לְהֵאבִיד	אַתְּכֶם	וּלְהַשְׁמִיד	אַתְּכֶם	וְנִסְתַּחֲתֵם	מַעַל	הָאֲדָמָה	אֲשֶׁר־	אַתָּה
Huwa ghandu jkun cheerful	Yahweh	L	Perishes-	Mieghek	-U li huma 71% mill	Mieghek	U int jinqata 'l boghod	Minn aktar minn	L-art	Li	L-ward
כֹּאֵ	שְׁמָה	לְרִשְׁתָּהּ:	וְהִפְרִיץָהּ	יְהוָה	בְּכָל־	הַנְּעִלָּים	מִקְצָה	הַאֲרָץ	וַעֲד־	קִצָּה	הַאֲרָץ
Li ġejjin	Isem ward	L-inkwilin ward	U mifruxa inti	Yahweh	-Fl	In-nies	Mill-ahhar	Fid-dinja	U sakemm	Tniem	Fid-dinja
וַעֲבַדְתָּ	שֵׁם	אֱלֹהֵיָם	אֲחֵרִים	אֲשֶׁר	לֹא־	יָדַעְתָּ	אַתָּה	וְאִבְחִיתִי	עֵץ	וְאָבִן:	וּבְגוֹיִם
U int jservu	Hemm	Qawwa	Ohrajn	Li	Mhux	Taf	L-ward	Inti u l-missirijiet	Tas-sigar	U l-ġebel	U tan-Nazzjonijiet Uniti
הֵם	לֹא	תִרְגָּעַ	וְלֹא־	יְהִי־הָ	מָנוּחַ	לִכְר־	רִגְלָהּ	וְנָתַןְ	יְהוָה	לָהּ	שֵׁם
L-them	Mhux	Inti ghandu jsolvi	U mhux	Huwa qed isir	Post ta' mistrieh	L-paw	Inti ilsien	U he gave	Yahweh	Ghalik	Hemm
לֵב	רָגֵז	וּכְלִיזוֹ	עֵינֵיהֶם	וְדֹאבוֹן	רוּחַשׁ:	וְהָיוּ	סִיִּיהָ	תִּלְאִים	לָהּ	מִנְגִּיד	וּקְסַדְתָּ
Qalb	Timid	U l-qerda	Ghajnejn	U s-sobgha	Ruh	U dawn saru	Hajja inti	Dawk incert	Ghalik	Minn quddiem	U int hasdet ir
גִּלְגַּל	וַיּוֹמֵם	וְלֹא	מֵאֲמִין	בְּתַמִּיּוֹד:	בִּפְלֹקָהּ	תֵּאמַרְ	מִי־	יָתַן	פִּלְחַאֲיָהּ	וּבְפִלְחָהּ	תֵּאמַרְ
Billejl	U il-jum	U mhux	Inti ċerti	Fil-hajja tieghek	Filghodu	Hija tghid	Li	Huwa jaghti	Filghaxija	U filghaxija	Hija tghid
מִי־	יָתַן	בִּקְרָהּ	מִפְסָדָהּ	לְבָבָהּ	אֲשֶׁר	וּמִמְרָאָהּ	עֵינֵיהָ	אֲשֶׁר	תִּרְאָהּ:	וְהִישִׁיבָהּ	וְהִישִׁיבָהּ
Li	Huwa jaghti	Filghodu	Mill-awe	Inti tal- qalb	Li	U fil-vista	Ghajnejn inti	Li	Hija ghandha tiġi kkunsidrata	U ghandek restawrata	U ghandek restawrata
יְהוָה	מִצָּרִיָם״	בְּצִיּוֹתָיִם	אֲשֶׁר	אֲמַרְתִּי	לָהּ	תִּסְרִף	עוֹד	לְרֵאֲתָהּ	בִּיֶּחַר	וְהִתְמַכְּרָתֶם	וְהִתְמַכְּרָתֶם
Yahweh	Tbatija	F'vapuri	B'mod	Proverbyj me	Ghalik	Inti zid	Ghadha	Bix jara ward	U int tbigh fuqkom infuskom	U int tbigh fuqkom infuskom	U int tbigh fuqkom infuskom
שֵׁם	לֹאֲבִיבָהּ	לְעֹבְדֵיהֶם	וְלִשְׁפָחוֹת	קִנְיָה:	אֶלֶּהָ	דְּבָרֵי	הַבְּרִית	אֲשֶׁר־	צָוָהּ	יְהוָה	יְהוָה
Hemm	L-ghedewwa inti	Lill-aġenti	Ghan-nisa u l-kreattività	Stess	Dawn	Jitkellem me	L-patti	Huwa struzzjonijiet	Yahweh	Yahweh	Yahweh
אֶת־	מִשָּׁה	לִכְרֹת	אֶת־	יִשְׂרָאֵל	בָּאֲרָץ	מוֹאָב	מִלְבָּד	אֲשֶׁר־	כָּרַת	כָּרַת	כָּרַת
B	Drawn	Cut-	B	Qawwa prevalenti	-Fl	Mill-missier	Minn ghal riżervati	Li	Huwa maqtugh	Huwa maqtugh	Huwa maqtugh
אֲתָם	בְּחֻרְבּ:	וַיִּקְרָא	מִשָּׁה	כָּל־	יִשְׂרָאֵל	וַיֵּאמֶר	אֲלֵהֶם	רֵאִיתֶם	אֶת	אֶת	אֶת
Maghghom	Fil-xabla	U huwa qed isejjah	Drawn	Kollha	Qawwa prevalenti	U huwa qal	Lilhom	Maghghom	Li rajt	Li rajt	B
כָּל־	אֲשֶׁרְ	עָשָׂה	יְהוָה	לְעֵינֵיהֶם	בָּאֲרָץ	לְפָרְעָה	וּלְכָל־	עֲבָדָיו	וּלְכָל־	אֲרָצוֹ:	אֲרָצוֹ:
Kollha	Li	He did	Yahweh	L- ghajnejn inti	-Fl	-Biex inaaqs il	-U lill	L-impjegati him	-U lill	Art him	Art him
הַמִּסּוֹת	הַגְּדִלָּת	אֲשֶׁר	רָאוּ	עֵינֵיהֶם	הָאֲתָת	הַגְּדִלָּים	הֵהֶם:	וְלֹא־	נָתַןְ	יְהוָה	יְהוָה
It-testijiet	Dawk l-kbar	Li	Saw huma	Ghajnejn inti	Is- sinjali	Dawk l-kbar	L-them	U mhux	He gave	Yahweh	Yahweh
לָהֶם	לֵב	לְדַעַת	וַעֲיָגִים	לְרֵאוֹת	וְאִזְגִּים	עַד	הַיּוֹם	הַנִּזָּה:	נִאֲוָלָהּ	אַתְּכֶם	אַתְּכֶם
Ghalik	Qalb	Ghall-Gharfien	U l-ghajnejn	L-ara	U l-widnejn	Sakenmm	Il-jum	-Din il	U qed nimxi	Mieghek	Mieghek
אֲרָבַעִים	שָׁנָה	בְּמִדְבָּר	לֹא־	כָּלוּ	שְׁלֵמַתִּיכֶם	וּבַעֲלָהּ	לֹא־	מַעַל	בְּלִתָּהּ	רִגְלָהּ:	רִגְלָהּ:
Minn erbghin	Par	Fl-inhawi fi stat naturali	Mhux	Huma naqsu milli	Hwejjegħ inti	Sandli "b'cinga dejqa u inti	Mhux	Minn aktar minn	Hija naqset milli	Inti ilsien	Inti ilsien
לָהֶם	לֹא	אֲכַלְתֶּם	וַיִּין	וְשָׁכַר	לֹא	לְמַעַן	תִּדְעוּ	אֲנִי	יְהוָה	יְהוָה	יְהוָה
Hobz	Mhux	Tiekol	U l-inbid	U l-gwadanji	Mhux	Sabiex	Inti ghandek tkun taf	Li	Yahweh	Yahweh	Yahweh
אֱלֹהֵיָכֶם:	וַתִּבְּאוּ	אֶל־	הַמְּקוֹם	הִנֵּה	וַיֵּצֵא	סִתָּן	תִּשְׁבּוֹן	וַיִּעוֹג	מֶלֶךְ־	הַבִּשְׁוֹן	הַבִּשְׁוֹן
Forzi inti	U inti li ġejjin	-L	Il-postijiet	-Din il	U hu forth	Tempestuous	Ta' strataġemma	U tonda	King	L-f'pari	L-f'pari
לְקִרְאָתָנּוּ	לְמַלְחָמָהּ	וַנִּפְגַּם:	וַנִּקְהַל	אֶת־	אֲרָצָם	וַנִּתְנַהֵּג	לְנִחְלָהּ	לְרֵאוּבֵנִי	וַלְנִגְדִּי	וַלְחָצִי	וַלְחָצִי
Biex jintlahqu l-istati uniti	Ghall-gwerra	Smite minnhom u	U ahna ghandhom jiehd	B	Dawn l-art	U jaghtu lill ward	L-allokazżjoni	Sabiex jara li l-ulied	U biex kid	U nofsijiet	Jappartjeni ghat-tribù
הִמְנִשִּׁי:	וַשְׁמַרְתֶּם	אֶת־	דְּבָרֵי	הַבְּרִית	הִזָּאת	וַעֲשִׂיתֶם	אֲתָם	לְמַעַן	תִּשְׁפִּילּוּ	אֶת	כָּל־
Dawk li tikkawza tinsiecx	U osservajt	B	Jitkellem me	L-patti	-Din il	U ma them	Maghghom	Sabiex	Inti tkun intelligenti	B	Kollha
אֲשֶׁר	תַּעֲשׂוּן:	אֲתָם	נִצְבֵּיהֶם	הַיּוֹם	כָּלָהֶם	לִפְנֵי	יְהוָה	אֱלֹהֵיָכֶם	רֵאשִׁיבָהֶם	שְׁבִיחָם	זְמִינֵיהֶם
Li	Inti ma	Maghghom	Ones being stazzjonati	Il-jum	Ghandek	Li qed tiffaċċja me	Yahweh	Forzi inti	Kapijiet inti	Tribujiet inti	L-età tieghek

עֲצִיד	מחטב	מחגיד	בשרב	אָשר	וגרד	נשילם	טפכם	ישראל:	איש	כל	ושטריכם
Woods inti	Minn chop	Encampments inti	Fis	Li	Sojourner u inti	Nisa inti	Tfal -	Qawwa prevalenti	Ragel	Kollha	U L-ufficjali inti
פּרת	אֶלְהִיד	וְהוּהָ	אָשר	ובאלתו	אֶלְהִיד	וְהוּהָ	בברית	לעברד	מִימִיד:	שאב	עַד
Huwa maqtugh	Forzi inti	Yahweh	Li	U fl-ġurament him	Forzi inti	Yahweh	Fil-patti	L-madwar inti	L-ilmijiet inti	Thejjija	Sakemm
לֹא־לֵהֶם	לָהּ	יְהוּה־	וְהוּא	לָעַם	לוֹ	הַיּוֹם	אתָ	הַקַּיִם־	לְמַעַן	הַיּוֹם:	עַמְּהָ
L-qawwiet	Ghalik	Huwa qed isir	U	Mal	Lilu	Il-jum	Mieghek	Raisings	Sabiex	Il-jum	Mieghek
לְבִדְכֶם	אֲתֶכֶם	וְלֹא	וּלְיַעֲקֹב:	לִידְחָק	לֹא־בְרִיתֶם	לֹא־בְרִיתֶם	נִשְׁבַּעַ	וְכֹאֲשֶׁר	לָהּ	דְּבַר־	כֹּאֲשֶׁר
L-aside inti	Mieghek	U mhux	U li huwa li qed tevadi	Li huwa jidhaq	L-missier mutitude	Ghall-missirijiet inti	Huwa swore	U li	Ghalik	Jitkellem	Li fih
יִשְׁנוּ	אֲשֶׁר	אֶת־	כִּי	הַדִּינָת:	הָאֵלָה	וְאֶת־	הַזֹּאת	הַבְּרִית	אֶת־	כֶּרֶת	אֲנֹכִי
Hemm him	Li	B	Li	-Din il	Dawn	U b	-Din il	L-patti	B	Huwa maqtugh	I
עַמְּנוּ	פֶּה	אֵינְנוּ	אֲשֶׁר	וְאֵת	אֶלְהִינוּ	יְהוּהָ	לִפְנֵי	הַיּוֹם	עַמְּד	עַמְּנוּ	פֶּה
Ma' l-istati uniti	Halq	Nru ta' l-istati uniti	Li	U b	Il-fatt	Yahweh	Li qed tiffačċja me	Il-jum	Permanenti	Ma' l-istati uniti	Halq
עֲבִרְנוּ	אֲשֶׁר־	וְאֵת	מִצִּיגִים	בְּאֶרֶץ	יִשְׁכְּנוּ	אֲשֶׁר־	אֵת	יְדַעְתֶּם	אֲתֶם	כִּי־	הַיּוֹם:
We qalbu	Li	U b	Tbatija	-Fl	We dwell	Li	B	Taf them	Maghhom	Li	Il-jum
פִּדָּה	וְאֶבֶן	עֵץ	גִּלְגָּלִיתִים	וְאֵת	שִׁקְרָצִיָּהֶם	אֶת־	וְתִרְאוּ	עֲבַרְתֶּם:	אֲשֶׁר	הַגּוֹיִם	בְּשָׂרָב
Fidda	U l-ġebel	Tas-sigar	Loghob, jaghmli intervisti lill-idoli taghhom ghalihom	U b	Filths them	B	U inti ara	Int tghaddi	Li	L-nazzjonijiet uniti	Fis
או־	משפחה	אוֹ	אִשָּׁה	או־	אִישׁ	כָּכֶם	יֵשׁ	פֹּר־	עִמָּהֶם:	אֲשֶׁר	וְזָהָב
Jew	Familja	Jew	Mara	Jew	Ragel	Int	Hemm	Jehtieg	Maghhom	Li	U deheb
אֶלְהִי	אֶת־	לְעִבְדֹ	לֵלְכָת	אֶלְהִינוּ	יְהוּהָ	מִעַם	הַיּוֹם	פָּנָה	לְכַבּוּ	אֲשֶׁר־	שִׁבְטֹ
Dawn me	B	L-impjegat	To go	Il-fatt	Yahweh	Minn b	Il-jum	Min-naha l-ohra	Qalb him	Li	Jappartjeni ghat-tribù
אֶת־	בְּשִׁמְעָו	וְהָיָה	וְלַעֲנָה:	רֹאשׁ	פֶּרֶה	שְׁרֹשׁ	כָּכֶם	יֵשׁ	פֹּר־	הֵתֶם	הַגּוֹיִם
B	In he jinstema' him	U jsir	U curse	Kap	Fruitful inti	Gheruq	Int	Hemm	Jehtieg	L-them	L-nazzjonijiet uniti
לְבִי	בְּשִׁרְרוּת	כִּי	לִי	יְהוּה־	שְׁלוֹם	לֵאמֹר־	בְּלִבְכוּ	וְהִתְבָּרַךְ	הַזֹּאת	הָאֵלָה	דְּבָרִי
Qalb me	Fil-obstinacies	Li	Ghalija	Huwa qed isir	L-paci	Jigifieri	Fil- qalb him	Blesses lilu nnifsu u huwa	-Din il	Dawn	Jitkellem me
כִּי	לוֹ	סִלַּח	יְהוּה־	יֹאכָבֶה	לֹא־	הַצִּמְצָמָה:	אֶת־	סָפּוֹת	לְמַעַן	אֵלָהּ	אֵלָהּ
Li	Lilu	Inti lest li jahfer lil	Yahweh	Huwa ghandu jkun lest	Mhux	L-ghatx	B	Dawk jahsbu dwarkif jistghu jipproteġu lilhom infushom	Sabiex	I ghandhom jimxu	I ghandhom jimxu
הַכְּתוּבָה	הָאֵלָה	כָּל־	בּוֹ	וְרִבְצָה	הֵהוּא	בְּאִישׁ	וְקִנְיָתוֹ	יְהוּהָ	אֶרֶץ־	יַעֲשֹׂן	אֹז
Bil-miktub	Dawn	Kollha	In him	U hija bbazata	L-huwa	Fil- bniedem	Qeghdin niffačċjaw problema u him	Yahweh	Fil-fatt	Huwa ghandu duhhan	Imbaghad
מִלֵּל	לִרְעָה	יְהוּהָ	וְהַבְּדִילוֹ	הַשְׁמִים:	מִתַּחַת	שְׁמוֹ	אֶת־	יְהוּהָ	וּמִתָּה	הַגָּה	בִּסְפָּר
-Mill	Li jirghu	Yahweh	U l-him	L-rifuġii	Minn taht	Isem him	B	Yahweh	U imsah	-Din il	Fl-ghoti tan-numri
הַאֲחִירֹן	הַדּוֹר	וְאֶחָד	הַגָּה:	הַתּוֹרָה	בְּסִפָּר	הַכְּתוּבָה	הַבְּרִית	אָלוֹת	כָּל־	יִשְׂרָאֵל	שְׂבָטֵי
Dan tal-ahhar	L-ġenerazzjoni	Nghidu	-Din il	Il-ligi	Fl-ghoti tan-numri	Bil-miktub	L-patti	Imprecations	Kollha	Qawwa prevalenti	Tribujiet
מִצּוֹת	אֶת־	וְרֹאיוֹ	רְחוּקָה	מִצְרָץ	יָבֵא	אֲשֶׁר	וְהַנִּכְרִי	מִצְחִירֵיכֶם	יְקוּמוּ	אֲשֶׁר	בְּנֵי־כֶם
Hruq	B	U ra huma	Mill-boghod	-Mill	Huwa li ġejjin	Li	U l-stangers	Minn wara	Huma qed jizdiedu	Li	Sons inti
כָּל־	שְׂרִפָּה	וְמִלְחָ	גְּפָרִית	בָּה:	יְהוּהָ	חֲלָה	אֲשֶׁר־	תִּסְלַח־הָ	וְאֶת־	הֵהוּא	הַאֲרִץ
Kollha	Hruq	U l-melh	Kubrit	Fis-sala	Yahweh	Ill	Li	Il-ward	U b	L-huwa	Fid-dinja
סֶדֶם	כִּמְהַפְּכֹת	עֲשָׂב	כָּל־	בָּה	יַעֲלָה	וְלֹא־	תִצְמַח	וְלֹא	תִזְרַעַ	לֹא	אֲרָצָה
Hruq	Kif jinqaleb	Hxejjex	Kollha	Fis-sala	Huwa axxendenti	U mhux	Ghandu jnibbet	U mhux	Inti majjala	Mhux	Art ward
מֶה	עַל־	הַגּוֹיִם	כָּל־	וְאֶמְרוּ	וּבְחִמְתּוֹ:	בִּיאָפוּ	יְהוּהָ	הַפֶּד	אֲשֶׁר	אֲדָמָה	וְעִמְרָה
X' inhu	Fuq	L-nazzjonijiet uniti	Kollha	U jindikaw	U fi flieksen him	Fil-lilu cook	Yahweh	Idawru	Li	Art	U rvinati munzell
עַל	וְאֶמְרוּ	הַגָּה:	הַגְּדוֹל	הָאֶרֶץ	תִּכְרִי	מֶה	הַנִּזָּאת	לֹאֲרִץ	בָּכָה	יְהוּהָ	עָשָׂה
Fuq	U jindikaw	-Din il	-L	L-fatt	Abjad	X' inhu	-Din il	Lejn id-dinja	Ghalhekk	Yahweh	He did

אַתֶּם Maghhom	בהוציאֹו In he jressaq l-him	עֲמִים Maghhom	כַּרְת Huwa maqtugh	אֲשֵׁר Li	אַבְתֶּם Missirijiet them	אֶלְיִ Dawn me	יְהוָה Yahweh	בְּרִית L-konvenji	אַת־ B	עֲזָבוּ -Ikunu telqu mill	אֲשֵׁר Li
יְדָעוּם Dawn lilhom	לֹא־ Mhux	אֲשֵׁר Li	אֱלֹהִים Qawwa	לֵהֶם Lilhom	נִישְׁתַּחֲוּוּ L-pruwa u ghandhom lilhom infushom	אֶחָרִים Ohrajn	אֱלֹהִים Qawwa	וַיַּעֲבֹדוּ U li tkun qed isservi	וַיָּלְכוּ U huma	מִצָּרִים: Tbatija	מַאֲרֵץ -Mill
כֹּל־ Kollha	אַת־ B	עֲלֵיָהּ Dwar il-ward	לְהַבִּיא Li ghandu bzonn	הִהוּא L-huwa	בָּאָרֵץ -Fl	יְהוָה Yahweh	אָף Fil-fatt	בִּיחָר־ U qed bis-shana	לֵהֶם: Lilhom	פּוֹרְזֹן Porzjon	וְלֹא־ U mhux
גָּדוֹל Great	וּבִקְצָף U fil-rabja	וּבִחְמָה U tal-hajt	בָּאָף Fil-fatt	אֲדַמְתֶּם Ragunijiet ghalihom	מִעַל Minn aktar minn	יְהוָה Yahweh	וַיִּתְּשֵׁם U huwa dmugh 'il boghod minnhom	הִנֵּה: -Din il	בִּסְפָּר Fl-ghoti tan-numri	הַכְּתוּבָה Bil-miktub	הַקְלָלָה L-vilification
וּלְכִינִינֹו L-Istati Uniti u l-ulied	לִינִי Tal-istati uniti	וְהִנְדֻּלַּת U l-denedud dawk	אֱלֹתֵינוּ Il-fatt	לִיהוָה L-yahweh	הִנְסַחְרָת Dawk s-sewda	הִנֵּה: -Din il	כִּיּוֹם Bhal jum	אֶחְרַת Ohrajn	אֶרֶץ Dinja	אֶל־ -L	וַיִּשְׁלַכְּהֶם U huwa tfigh them
עֲלֵיָהּ L	יָבֹאוּ They are coming	כִּי־ Li	וְהִיָּהּ U jsir	הִנָּזְאת: -Din il	הַתּוֹרָה Il-ligi	דִּבְרֵי Jitkellem me	כֹּל־ Kollha	אַת־ B	לַעֲשׂוֹת To do	עוֹלָם Eon	עַד־ Sakemm
בְּכֹל־ -Fl	לְבָבָהּ Inti tal- qalb	אֶל־ -L	וְהִשְׁבַּתָּ U tirritorna	לְקַבֵּיהָ Biex tkun qeghda thares lej k	נָתַתִּי Naghti	אֲשֵׁר Li	וְהַקְלָלָהּ U l-vilification	הַבְּרִיכָהּ L-toberika	הָאֵלָהּ Dawn	הַדְּבָרִים Il-kliem	כֹּל־ Kollha
בְּקוֹלוֹ Fil-vuci him	וַיִּשְׁמַעְתָּ U int semghet	אֱלֹתֵיהֶּ Forzi inti	יְהוָה Yahweh	עַד־ Sakemm	וַיִּשְׁבַּחְתָּ U sabiex jintemmu	שָׁמָּה: Isem ward	אֱלֹתֵיהֶּ Forzi inti	יְהוָה Yahweh	הַדִּינְתָּ Jizgwidaw lill-inti	אֲשֵׁר Li	הַגּוֹיִם L-nazzjonijiet uniti
וְשָׁב U r-ritorn	נִפְשָׁהּ: Diskor inti	וּבְכֹל־ -U fil	לְבַבָּהּ Inti tal- qalb	בְּכֹל־ -Fl	וּבְכִיָּהּ Inti u l-ulied	אֵתָהּ L-ward	הַיּוֹם Il-jum	מִצְוָהּ Kmand inti	אֲנֹכִי I	אֲשֵׁר־ Li	כָּל־ Kollha
יְהוָה Yahweh	הִפְרִיצָהּ Huwa mifruxa inti	אֲשֵׁר Li	הַעֲמִים In-nies	מִכֹּל־ -Mill	וַיַּקְצֹאָהּ U jigbru inti	וַיָּשָׁב U r-ritorn	וּרְחֻמָּהּ U wombs inti	שְׁבוּתָהּ L-eziljati inti	אַת־ B	אֱלֹתֵיהֶּ Forzi inti	יְהוָה Yahweh
וּמִנֵּשֶׁם U minn hemm	אֱלֹתֵיהֶּ Forzi inti	יְהוָה Yahweh	וַיִּקְבְּצָהּ Huwa ghandu jigbor inti	מִנֵּשֶׁם Minn hemm	הַשְׁמָיִם L-rifuġji	בַּקֶּצֶה Fl- ahhar	גִּדְחָהּ Jizgwidaw lill-inti	יְהִיָּהּ Huwa qed isir	אִם־ Jekk	שָׁמָּה: Isem ward	אֱלֹתֵיהֶּ Forzi inti
וְהִרְבֵּהָ U zidiet inti	וְהִיטְבָּהּ U ghandek tajba	וַיִּרְשָׁתָהּ Dawk and occupying ward	אַבְתִּיהָ Missirijiet inti	וַיִּשּׂוּ Huma jkunu jokkupaw	אֲשֵׁר־ Li	הַדִּינָרֵץ Fid-dinja	אֶל־ -L	אֱלֹתֵיהֶּ Forzi inti	יְהוָה Yahweh	וְהִבְרִיאָהּ U li kien ressqu inti	יִשְׁתַּחֲוּ: Huwa qed inti
יְהוָה Yahweh	אַת־ B	לֹאֲהַבָּהּ L-imhabba	וַיַּעַדָּהּ Inti taz-zerriegha	לִבָּהּ Qalb	וְאֵת־ U b	לְבַבָּהּ Inti tal- qalb	אַת־ B	אֱלֹתֵיהֶּ Forzi inti	יְהוָה Yahweh	וְגַל U qabel	מֵאֲבִתְהֶיךָ: Mill-missirijiet inti
כֹּל־ Kollha	אַת B	אֱלֹתֵיהֶּ Forzi inti	יְהוָה Yahweh	וְנָתַן U he gave	תִּתֵּיךְ: Hajja inti	לְמַעַן Sabiex	נִפְשָׁהּ Diskor inti	וּבְכֹל־ -U fil	לְבַבָּהּ Inti tal- qalb	בְּכֹל־ -Fl	אֱלֹתֵיהֶּ Forzi inti
בְּקוֹל Fil-vuci	וַיִּשְׁמַעְתָּ U int semghet	תִּשׁוּב Inti ritorn	וְאֵתָהּ U mal-ward	רָדְפוּהָ: They pursued inti	אֲשֵׁר Li	שִׂנְאִיהָ Dawk hating inti	וְעַל־ L fuq	אֲנִיָּהּ L-ghedewwa inti	עַל־ Fuq	הָאֵלָהּ Dawn	הַעֲלֹזוֹת L-imprecations
אֱלֹתֵיהֶּ Forzi inti	יְהוָה Yahweh	וְהוֹתִירָהּ U halla inti	הַיּוֹם: Il-jum	מִצְוָהּ Kmand inti	אֲנֹכִי I	אֲשֵׁר Li	מִצְוֹתָיו Kollha	כֹּל־ Kollha	אַת־ B	וַעֲשִׂיתָ U ma	יְהוָה Yahweh
וַיִּשׁוּב Huwa dawriet lura	כִּי Li	לְטוֹבָהּ Tajjeb	אֲדַמְתָּהּ Ragunijiet inti	וּבִפְרִי Fis-settur tal-frott u	בְּהֶמְתָּהּ Annnimali inti	וּבִפְרִי Fis-settur tal-frott u	בְּטִנָּהּ Il- guf inti	בִּפְרִי Fil-frott	יָדָהּ Min-naha ghandek	מַעֲשָׂהּ Notarili	בְּכָלוֹ -Fl
יְהוָה Yahweh	בְּקוֹל־ Fil-vuci	תִּשְׁמַע Inti qed nisimghu	כִּי Li	אַבְתֵּיהֶּ: Missirijiet inti	עַל־ Fuq	שִׁט Sitt	כַּאֲשֶׁר־ Li fih	לְטוֹב Tajjeb	עֲלֵיָהּ L	לְשׂוֹשׁ L-cheerful	יְהוָה Yahweh
יְהוָה Yahweh	אֶל־ -L	תִּשׁוּב Inti ritorn	כִּי Li	הִנֵּה -Din il	הַתּוֹרָה Il-ligi	בִּסְפָּר Fl-ghoti tan-numri	הַכְּתוּבָהּ Bil-miktub	וְחֻמָּתָיו U d-dwana him	מִצְוֹתָיו	לִישְׁמֹר Li jzomm	אֱלֹתֵיהֶּ Forzi inti
הַיּוֹם Il-jum	מִצְוָהּ Kmand inti	אֲנֹכִי I	אֲשֵׁר Li	הִנָּזְאת -Din il	הַמִּצְוָהּ L-istruzzjoni	כִּי Li	נִפְשָׁהּ: Diskor inti	וּבְכֹל־ -U fil	לְבַבָּהּ Inti tal- qalb	בְּכֹל־ -Fl	אֱלֹתֵיהֶּ Forzi inti
כִּי Li	לֹאֲמֹר Jigifieri	הוּא Huwa	בְּשִׁמְיָם Fil-rifuġji	לֹא־ Mhux	הוּא: Huwa	רַחֲמָהּ Mill-boghod	וְלֹא־ U mhux	מִמֶּנָּהּ Minnek	הוּא Huwa	נִפְלְאוֹת Marvels	לֹא־ Mhux

הוא Huwa	לים Ghall-ilmijiet	מעבר Minn madwar	ולא U mhux	ונעשה: U ahna ghandha taghmel her	אתה L-ward	וישמענו U huwa ta' l-Istati Uniti tas-seduta	לנו Tal-istati uniti	ויקחה U qed ward	השמילה L-rifugji ward	לנו Tal-istati uniti	יעלה Huwa axxendenti
ונעשה: U ahna ghandha taghmel her	אתה L-ward	וישמענו U huwa ta' l-Istati Uniti tas-seduta	לנו Tal-istati uniti	ויקחה U qed ward	הים L-ilmijiet	עבר Madwar	אל- -L	לנו Tal-istati uniti	יעבר Huwa ragġ	מי Li	לאמר Jigifieri
היום Il-jum	לפניה Biex tkun qeghda thares lej	נתתי Naghti	ראה Ara inti	לעשתו: Li jaghmel lilu	ובלבנה U ghandek qalb	בפיה Fil-halq inti	מאד Hafna	הדבר L-jitkellmu	אליה Ghalik	קרוב Qrib	כי Li
היום Il-jum	מצנה Kmand inti	אנכי I	אשר Li	הרע: Il-kumpanija assocjata	ונאת U b	המות L-die	ונאת U b	הטוב -L	ונאת U b	החיים L-hajja	את B
ורבית U zieda	ותיית U tghix	וימשפטי U l-verdetti him	ותקתיו U d-dwana him	מצותיו	ולשמר -U biex izzomm lill	בדרכיו Tat-toroq him	ללכת To go	אלהיה Forzi inti	יהוה Yahweh	את B	לאהבה L-imhabba
לבנה Inti tal- qalb	יפה Huwa se jiggi ppreparat	ואם U jekk	לרשתה: L-inkwilin ward	שמה Isem ward	כא Li ġejjin	אתה L-ward	אשר Li	בארץ -Fl	אלהיה Forzi inti	יהוה Yahweh	וברכה U evviva
אבד Jitilfu hajjithom	כי Li	היום Il-jum	לכם Ghalik	הגדתי I manifest	ועבדתם: U int jservu them	אחרים Ohrajn	לאהלים L-qawwiet	והשתתית U l-pruwa lilek innifsek	ונדחת U int qed jigju mqarqa	תשמע Inti qed nisimgħu	ולא U mhux
לכא Li	הירדן Dixxendenti	את B	עבר Madwar	אתה L-ward	אשר Li	האדמה L-art	על- Fuq	ימים Jum	תאריכון Inti ittawwal dawn	לא- Mhux	תאבדון Inti ghandhom jeqirdu dawn
נתתי Naghti	והמות U l-die	החיים L-hajja	הארץ Fid-dinja	ונאת U b	השמים L-rifugji	את B	היום Il-jum	בכם Int	העידתי I jixhdu	לרשתה: L-inkwilin ward	שמה Isem ward
יהוה Yahweh	את B	לאהבה L-imhabba	וורעה: U zerriegħa inti	אתה L-ward	תתנה Inti tghix	למען Sabiex	בחים Fil-hajja	ובחרת U li tagħzel	והקללה U l-vilification	הברכה L-berika	לפניה Biex tkun qeghda thares lej
על- Fuq	לשבת Li jwaqqaf	ימיה Gumata inti -	וארה U t-tul	חיה Hajja inti	הוא Huwa	כי Li	בו In him	ולדבקה U l-cling	בכלו Fil-vuċi him	לשמע 'Jinstema-	אלהיה Forzi inti
משה Drawn	והלך U hu	להם: Lilhom	לתת Jaghti	וילעלב U li huwa li qed tevadi	ליצחק Li huwa jidhaq	לאברקם L-missier mutitude	לאבתיה Ghall-missirijiet inti	יהוה Yahweh	נשבע Huwa swore	אשר Li	האדמה L-art
ועשרים U t-tlieta u ghoxrin	מאה 'Mijiet ta	בן Iben il	אלהם Lilhom	ונאמר U huwa qal	ישראל: Qawwa prevalenti	כל- Kollha	אל- -L	האלה Dawn	הדברים Il-kliem	את B	וידבר Huwa għad-diskorsi u
לא Mhux	אלי Ghalija	אמר Jigifieri	ויהנה Yahweh u	ולבוא And to come	לצאת Li jmur 'l hawn	עוד Għadha	אובל Jien nista	לא- Mhux	היום Il-jum	אנכי I	שנה Par
את B	ישמיד Huwa desolating	הוא Huwa	לפניה Biex tkun qeghda thares lej	עבר Madwar	הוא Huwa	אלהיה Forzi inti	יהוה Yahweh	הנה: -Din il	הירדן Dixxendenti	את B	מעבר Inti li tghaddi
ועשה U ma	יהוה: Yahweh	דבר Jitkellem	כאשר Li fih	לפניה Biex tkun qeghda thares lej	עבר Madwar	הוא Huwa	יהושע Mingħajr ezistenti	ורשתם Dawk and occupying them	מלפניה Minn għal qeghda thares lej	האלה Dawn	הגוים L-nazzjonijiet uniti
אתם: Magħhom	השמיד -Huma 71% mill	אשר Li	ולארצם U ma' art them	האמרי L-kollha bit	מלכי Kings	ולעוג U li	לסיחון L-tempestuous	עשה He did	כאשר Li fih	להם Lilhom	יהוה Yahweh
ואמצו Twissija u inti	חזקו Jagħfu inti	אתכם: Mieghkek	ציתי I struzzjonijiet	אשר Li	המצוה L-istruzzjoni	ככל- Kollha	להם Lilhom	ועשיתם U ma them	לפניהם Biex tkun qeghda thares lej	יהוה Yahweh	ונתגם U jagħtihom
לא Mhux	עמד Mieghkek	ההלך Se wahda	הוא Huwa	אלהיה Forzi inti	יהוה Yahweh	כי Li	מפניהם Minn qed tiffaccja them	תעצו Inti jibzghu	ואל- U biex	תיראו 'Inti minhabba l-biza	אל- -L
תק B'SAHHITHA	ישראל Qawwa prevalenti	כל- Kollha	לעיני L- ghajnejn	אליו Lilu	ויאמר U huwa qal	ליהושע Mingħajr ezistenti	משה Drawn	ויקרא U huwa qed isejjah	יעזבה: Huwa għandu jabbandunaw inti	ולא U mhux	ירפה Huwa għandu bil-mod il-mod illaxka inti

יַהְוֵה Yahweh	נִשְׁבַּע Huwa swore	אֲשֶׁר Li	הַאֲרִיז Fid-dinja	אֶל־ -L	הַדִּין -Din il	הָעִם The with	אֶת־ B	תְּבוּאָה Ghandu jigi	אֹמֶה L-ward	כִּי Li	וְאָמַיְז U kombustibbli
יְהִיָּה Huwa qed isir	הוּא Huwa	לִפְנֵיָהּ Biex tkun qeghda thares lejke	הַחֶלֶק Se wahda	הוּאִו Huwa	וְיִהְיֶה Yahweh u	אוֹתָם: Sinjali them	מִנְחֹמְלָנָה Inti ghandhom jirtu her	וְאֹתָהּ U mal-ward	לֶחֶם Lilhom	לַתָּה Jaghti	לֹאֲבֹתָם Ghall-missirijiet them
אֶת־ B	מִנְשָׁה Drawn	וַיִּכְתֹּב U huwa miktub	מִתַּחַת: Taht	וְלֹא U mhux	תִּיבָא 'Inti minhabba l-biza	לֹא Mhux	יַעֲבֹדָהּ Huwa ghandu jabbandunaw inti	וְלֹא U mhux	יִרְפֶּה Huwa ghandu bil-mod il-mod illaxxa inti	לֹא Mhux	עִמָּהּ Mieghek
יַהְוֵה Yahweh	בְּרִית L-konvenji	אֲרוֹן Ark	אֶת־ B	מִנְשָׁאִים Mill-berings	לֹאִי Maqsum	בְּנִי Mahluqa me	מִפְּתָנִים L-qassin	אֶל־ -L	וַיִּתְּנָהּ U huwa ghandu jaghti ward	הַזֹּאת -Din il	הַתּוֹרָה Il-ligi
בְּמַעַד Fil-hatra	פָּרִים Pari	שֹׁבַע 'Seba	מִיֵּן תַּרְף Minn tarf	לֹאֲמָר Jigifieri	אוֹתָם Sinjali them	מִנְשָׁה Drawn	וַיֵּצֵא U huwa kmandant	יִשְׂרָאֵל: Qawwa prevalenti	זֶמַּן L-età	כֹּל־ Kollha	וְאֶל־ U biex
אֲלֹהֵיָהּ Forzi inti	יַהְוֵה Yahweh	כָּנִי Qed tiffačča me	אֶת־ B	לִרְאוֹת L-ara	יִשְׂרָאֵל Qawwa prevalenti	כֹּל־ Kollha	בְּכוֹא Fil-gejjin	הַסְּכּוֹת: -L-dwejriet ghas	בְּתֵג Fil-čelebrazzjoni	הַשְׁמִיטָה Ir-rilaxx	שֵׁנָה Sena
הַקֹּהֵל L-assemblea	בְּאַנְיֵיהֶם: Fil- widnejn them	יִשְׂרָאֵל Qawwa prevalenti	כֹּל־ Kollha	גִּיד Quddiem	הַנָּזֹת -Din il	הַתּוֹרָה Il-ligi	אֶת־ B	תִּקְרָא Hija li titlob	יִבְתָּר Huwa ghažla	אֲשֶׁר Li	בְּמִקְוֶה F'postijiet
יִמְלֹדוּ Huma ghandhom jghallmu	וְלִמְעַן U	יִשְׁמִיחַ Huma smigh	לִמְעַן Sabiex	בִּשְׁעָרֶיהָ Fil-gates inti	אֲשֶׁר Li	וְגֵרָה Sojourner u inti	וְהִטָּף U tat-tarbiya	וְהַנְּשִׁים U n-nisa	הַנִּמְנָשִׁים L-mortals	הָעִם The with	אֶת־ B
וּבְנֵי־הֶם U l-ulied taghhom	הַזֹּאת: -Din il	הַתּוֹרָה Il-ligi	דְּבָרִי Jitkellem me	כֹּל־ Kollha	אֶת־ B	לַעֲשׂוֹת To do	וְשִׁמְרוּ U jzommu	אֲלֵהֶיכֶם Forzi inti	יְהוָה Yahweh	אֶת־ B	וְיִרְאוּ U li jkunu qeghdin jaraw
אֲשֶׁר Li	הַיָּמִים Il-jiem	כֹּל־ Kollha	אֲלֵהֶיכֶם Forzi inti	יְהוָה Yahweh	אֶת־ B	לִירְאָהּ Huwa jizgura li	וְלִי־יִגְחַלְמוּ U li jghallmu	יִשְׁמְעֻ Huma smigh	יִדְעֻ Jaf him	לֹא־ Mhux	אֲשֶׁר Li
וַיֹּאמֶר U huwa qal	לִרְשֻׁתָּהּ: L-inkwilin ward	שְׁמָהּ Isem ward	הַדִּיכָן Dixxendenti	אֶת־ B	עֹבְרִים Dawk qalbu	אֹתָם Maghhom	אֲשֶׁר Li	הַאֲדָמָה L-art	עַל־ Fuq	חַיִּים Hajja	אֹתָם Maghhom
בְּאֶהֱלִי Fil-tent	וְהִתְיַצְּבוּ U l-pożizzjoni fuqkom infuskom	וְהוֹשָׁע Minghajr eżistenti	אֶת־ B	קָרָא Sejha	לְמוֹת Imutu	יָמִידָהּ Ġurnata inti -	קָרְבוּ Fi żmien him	הֵן Ċum bum	מִנְשָׁה Drawn	אֶל־ -L	יְהוָה Yahweh
בְּעֹמֵד In standing	בְּאֶהֱלִי Fil-tent	יְהוָה Yahweh	וַיֵּרָא U huwa jara	מוֹעֵד: Hatra	בְּאֶהֱלִי Fil-tent	וַיִּתְיַצְּבוּ U huma l-istazzjonar lilhom infushom	וְיִהְיוּ־שָׁע U hieles eżistenti	מִנְשָׁה Drawn	וַיִּלְךָ U hu	וַיַּצְנֵנוּ U jien instructing us	מוֹעֵד Hatra
הֵנָּה Inti ċum bum	מִנְשָׁה Drawn	אֶל־ -L	יְהוָה Yahweh	וַיֹּאמֶר U huwa qal	הָאֶהֱלִי: Tat-tined	פֶּתַח Portal	עַל־ Fuq	הָעֶנָּן L-cloud	עֹמֵד Permanenti	וַיַּעֲמֵד U ikun bil-wieqfa	עָנָן Cloud
אֲשֶׁר Li	הַאֲרִיז Fid-dinja	גִּבְרָהּ Barrani	אֶלְתִּי Dawn me	אֶתְרִי Wara me	וְזָגָהּ Fornicating wiehed u	הָזָה -Din il	הָעִם The with	וְקָם U ż-zieda	אַבְתִּיָּהּ Missirijiet inti	עַם־ B	שֹׁכֵב Mimduda
וְתָרָהּ U s-shana	אֶתָּו: Miegħu	כְּרַתִּי I maqtugħa	אֲשֶׁר Li	כְּרִיתִי L-konvenji me	אֶת־ B	וְהִפְרָהּ L-frott tieghu	וַיַּעֲבֹדְנִי U jabbandunaw il-me	בְּקִרְבּוֹ F him	שְׁמָהּ Isem ward	כֹּא־ Li gejjin	הוּא Huwa
רְעוֹת Dawk hażen	וַיַּמְצֵאָהּ U isib lilu	לְאֶחָל Biex tiekol	וְהִנֵּה U jsir	מִתְּחִלָּה Minnhom	פָּנִי Qed tiffačča me	וְהִסְתַּרְתִּי U i tinheba	וַיַּעֲבֹדְתִּים U jabbandunaw il-them	שֶׁהוּא L-huwa	כִּי־וּם Fil-jum	בּוֹ In him	אֹפִי Cook me
מִצְאוֹנִי Isibu me	בְּקִרְבִּי F me	אֶלְתִּי Dawn me	אֵין M'hemm l-ebda	כִּי־ Li	עָלִי Fuq	הֵלֹא -L	הֵוּא L-huwa	בֵּינֵם Fil-jum	וְאִמָּהּ Nghidu	וְצָרוֹת U problemi	רְבוֹת Hafna dawk
אֲשֶׁר Li	הַרְעָהּ L-jirgħu	כֹּל־ Kollha	עָלִי Fuq	הֵוּא L-huwa	בֵּינֵם Fil-jum	פָּנִי Qed tiffačča me	אֶסְתִּיר I ghandhom tinheba	הִסְתַּר Jahbu	וְאִנֵּלִי U i	הָאֶלֶּה: Dawn	הַרְעוֹת Dawk l-hażen
הַזֹּאת -Din il	הַשִּׁירָה Kanzunetta-	אֶת־ B	לְכֵם Għalik	כְּתִבּוֹ Ghandek tikteb	וְעִתָּהּ U issa	אֶתְרִים: Oħrajn	אֲלֵהֶם Qawwa	אֶל־ -L	פָּנָהּ Min-naha l-oħra	כִּי Li	עָשָׂה He did

לַעַד L-sakemm	הַנָּאֵת -Din il	הַשִּׁירָה Kanzunetta-	לֵי Ghalija	תַּהֲיָהּ Inti ssir	לַמַּעַן Sabiex	בְּפִיָּהֶם Fil-halq them	שִׁימָהּ Tghinek ward	יִשְׂרָאֵל Qawwa prevalenti	בְּנֵי- Mahluqa me	אֶת- B	וּלְמַנְהָ U jghallmu ward
וּדְבַשׁ U l-ghasel	חָלָב Xaham	זָבַת Flowing	לְאַבְתָּיו Ghall-missirijiet him	נִשְׁבַּעְתִּי I swore	אֲשֶׁר- Li	הָאָדָמָה L-art	אֶל- -L	אֲבִיאָנוּ I ghandhom idahhlu l-istati uniti	כִּי- Li	יִשְׂרָאֵל: Qawwa prevalenti	בְּבָנֵי Fil-sons
בְּרִיתִי: L-konvenji me	אֶת- B	וְהִפָּר .L-frott tieghu	וְנִמְרָנוּ U mistmerr me	וַעֲבָדוּם U dawn iservu them	אֶחָדָם Ohrajn	אֵלֵיהֶם Qawwa	אֶל- -L	וּפָנָהּ U dawwar	וְדָשָׁן Trampler u	וְשָׁבַע 'U seba	וְאָבָל Jew tiekol
לַעַד L-sakemm	לִפְנָיו Li qed tiffaččja him	הַנָּאֵת -Din il	הַשִּׁירָה Kanzunetta-	וְעִנְתָהּ U heed ward	וְצָרָתָּ U problemi	רְבוּתָּ Hafna dawk	רָעוּת Dawk hažen	אִתּוֹ Miegghu	תִּמְצָאֵן Huma ghandhom jidhru	כִּי- Li	וְהִנֵּה U jsir
עָשָׂה He did	הוּא Huwa	אֲשֶׁר Li	יַצְרוֹ Huwa ffurmat him	אֶת- B	נָדַעְתִּי Naf	כִּי Li	זָרַעוּ Žerriegha him	מִפִּי Mill- halq	תִּשְׁכַּח Inti wiehed jinsa	לֹא Mhux	כִּי Li
הַנָּאֵת -Din il	הַשִּׁירָה Kanzunetta-	אֶת- B	מָשָׁה Drawn	וַיִּכְתֹּב U huwa miktub	נִשְׁבַּעְתִּי: I swore	אֲשֶׁר Li	הָאָרֶץ Fid-dinja	אֶל- -L	אֲבִיאָנוּ I ghandhom idahhlu l-istati uniti	בְּטָרָם Fil-ghadha mhix	הַיּוֹם Il-jum
וַיֹּאמֶר U huwa qal	נֶזֶן Perpetuity	בֶּן- Iben il	וְהוֹשָׁע Minghajr ezistenti	אֶת- B	וַיָּצֹו U huwa kmandant	יִשְׂרָאֵל: Qawwa prevalenti	בְּנֵי Mahluqa me	אֶת- B	וּלְמַנְהָ U ghandu jghallmu ward	הִהוּא L-huwa	בַּיּוֹם Fil-jum
נִשְׁבַּעְתִּי I swore	אֲשֶׁר- Li	הָאָרֶץ Fid-dinja	אֶל- -L	יִשְׂרָאֵל Qawwa prevalenti	בְּנֵי Mahluqa me	אֶת- B	תִּבְיֹא Inti ghandhom idahhlu	אִתָּהּ L-ward	כִּי Li	וַאֲמַזְלִי U kombustibbli	תִּזְכּוּ B'SAHHITHA
הַנָּאֵת -Din il	הַתּוֹרָהּ Il-liġi	דִּבְרִי Jitkellem me	אֶת- B	לִכְתֹּב Li tikteb inti	מָשָׁה Drawn	כַּכּוֹלֹת Kif finishingss	וַיִּהְיֶה U qed isir	עֲמֹד: Mieghek	אֲהִיָּהּ I am becoming	וַאֲנִכִּי U i	לֵהֶם Lilhom
יְהוָה Yahweh	בְּרִיתִי L-konvenji	אֲרוֹן Ark	נִשְׁאָי Trasportaturi bl-ajru	הַלּוֹם Dawk l-istrand	אֶת- B	מָשָׁה Drawn	וַיָּצֹו U huwa kmandant	תִּמָּם: Tmiem them	עַד Sakemm	סִפָּר Numerazzjoni	עַל- Fuq
יְהוָה Yahweh	בְּרִיתִי L-konvenji	אֲרוֹן Ark	מִצַּד Minn naha	אִתּוֹ Miegghu	וְשִׁמְתָם U l-ismijiet taghhom	הַזֶּה -Din il	הַתּוֹרָהּ Il-liġi	סִפָּר Numerazzjoni	אֶת B	לָחֶם Ha	לֹאמַר: Jġififeri
עָרַפְתָּ L-ghonq inti	וְאֶת- U b	מָרְיָם Toghma morra inti	אֶת- B	נָדַעְתִּי Naf	אֲנִכִּי I	כִּי Li	לַעַד: L-sakemm	כֵּן Int	שָׁם Hemm	וְהִיָּהּ U jsir	אֲלֵהֵיכֶם Forzi inti
כִּי- Li	וְאֵף U fil-fatt	יְהוָה Yahweh	עִם- B	הִתְנַם Inti kont	מִמָּרִים Rebelious dawk	הַיּוֹם Il-jum	עֲמָכֶם Mieghek	חַי Life	בְּעוֹדָנִי F'me	חֹן Čum bum	הַקָּשָׁה Il-hard
אֵת B	בְּאִנְיָנֵיהֶם Fil- widnejn them	וַאֲדַבְּרָהּ U i ghandhom jitkellmu	וַיִּשְׁטְרִיכֶם U L-uffiċjali inti	שִׁבְטֵיכֶם Tribujiet inti	זִקְנֵי L-età	כָּל- Kollha	אֶת- B	אֵלַי Ghalija	הִקְהִילוּ Dawn convoked	מוֹתִי: Die me	אֶחָדִי Wara me
מוֹתִי Die me	אֶחָדִי Wara me	נָדַעְתִּי Naf	כִּי Li	הָאָרֶץ: Fid-dinja	וְאֶת- U b	הַשָּׂמִים L-rifuġji	אֶת- B	כָּם Fihom	וְאֲעִידָהּ U i shall testify	הָאֵלֶּה Dawn	הַדְּבָרִים Il-kliem
הַרְעָהּ L-jirgħu	אֶתְכֶם Mieghek	וַיִּסְדִּיפָהּ U jissodisfa	אֶתְכֶם Mieghek	צִנִּיתִי I struzzjonijiet	אֲשֶׁר Li	הַדָּרוֹ L-mod	מִן- Minn	וַיִּסְתַּתֵּם U int tintefa	תִּשְׁחַתְּוּ Inti li jitmermer jifta' fl-arja huma	הַשְּׁתֵת Dawk midbiela	כִּי- Li
וַיִּדְבַּר Huwa ghad-diskorsi u	יְדִיכֶם: L-idejn inti	בְּמַעֲשֵׂה Fil-notarili	לְהַכְעִיכּוּ L-problemi him	יְהוָה Yahweh	בְּעֵינַי Fl-ghajn me	הָרַעַ Il-kumpanija assocjata	אֶת- B	תַּעֲשֶׂוּ Inti do	כִּי- Li	הַיָּמִים Il-jiem	בְּאֶתְרִית Fil-dawk li ġeġjin
הַאֲזִינוּ Jagħti inti fil-widnejn	תִּמָּם: Tmiem them	עַד Sakemm	הַנָּאֵת -Din il	הַשִּׁירָה Kanzunetta-	דִּבְרִי Jitkellem me	אֶת- B	יִשְׂרָאֵל Qawwa prevalenti	קָהָל Assemblea	כָּל- Kollha	בְּאִנְיָ Fil-widna me	מָשָׁה Drawn
אִמְרָתִי Proverbji me	כִּטָּל Kif dew	תִּגַּל Ghandu jqattar	לִקְחִי Huwa ha me	כִּמְטָר Bhala x-xita	יַעֲרֹף Huwa ghandu dripp	פִּי: Halq	אִמְרִי- Kollha bit	הָאָרֶץ Fid-dinja	וְתִשְׁמַע U int qed nisingħu	וַאֲדַבְּרָהּ U i ghandhom jitkellmu	הַשָּׂמִים L-rifuġji
גָּדֹל Great	הַבּוֹ Jagħti	אֶקְרֹא Nitlob	יְהוָה Yahweh	שָׁם Hemm	כִּי Li	עָשָׂב: Hxejjex	עָלֵי- Għaliġa	וַיִּכְרִיבֵיהֶם U bhala okkazzzjonijiet	נֶשֶׂא Veġetazzjoni	עָלֵי- Għaliġa	כִּשְׁעִירָם Bhala dawk shaggy
עוֹלָם Unrighteousness	וְאִין U ma hemm l-ebda	אֲמוּנָהּ Ditta	אֵל -L	מִשְׁפָּט Sentenza	דְּרָכָיו Toroq him	כָּל- Kollha	כִּי Li	פָּעֻלוֹ Ma him	תִּמְיָם Perfections	הַצּוֹר L-blata	לֹאֲלֵהֵינּוּ: Għall-forzi ta' l-istati uniti

צָדִיק	וְיִשָּׁר	הוּא:	שָׁתַת	לִו	לָא	בָּגִינוּ	מִמָּחַם	דְּוֹר	עֵקֶשׁ	וּפְתִילַתְלִ:	הֶ-
Gusti	U dritti	Huwa	Korrott	Lilu	Mhux	Sons him	It-tbajja' minnhom	Generazzjoni	Perversi	Waslet	
לִיהוּהָ	תִּגְמְלוּ-	זָאת	עֵם	נָבֵל	וְלָא	חָכָם	הָלוֹא-	הוּא	אָכִירִד	פֶּרְגְּהָ	הוּא
L-yahweh	Inti requiting	Dan	B	Ddebbel is-sigār	U mhux	Wise	-L	Huwa	Missier inti	Fergha inti	Huwa
עֲשֵׂה	וְיִכְלַנְגְּדִ:	זָכַרְ	יָמוֹת	עוֹלָם	בֵּינוּ	שָׁנוֹת	דוּר-	וְדוּר	שָׂאֵל	אָכִירִד	וְיִגְדִדְדִ
Do you	U huwa itellghu inti	Maskili	Huwa ghandu die	Eon	Bejnu	Parì	Ġenerazzjoni	U l-generazzjoni	Huwa jitlob lill	Missier inti	U huwa evidenti ta' inti
זִמְגִיד	וְיֵאמְרוּ	לְהִ:	בְּהִסְתַּחַל	עֲלִיוֹן	גוֹלָם	בְּהִפְרִידוֹ	בְּנִי	אָדָם	יַצֵּב	גְּבִלַת	עֲמִים
L-età tieghek	U huma saying	Ghalik	Fil-wirt	Supreme	Nazzjonijiet Uniti	In he separati him	Mahluqa me	Mdemmija	Huwa istazzjonar	Twistings	Nies
לִמְסַפֵּר	בְּנִי	יִשְׂרָאֵל:	כִּי	תִלְק	יְהוּהָ	עִמּוֹ	יַעֲקֹב	תָּבֵל	נִחַלְתוֹ:	יִמְצָאֵהוּ	בָּאָרִץ
Ghan-numru	Mahluqa me	Qawwa prevalenti	Li	Porzjon	Yahweh	Miegħu	Huwa ta' ċirkomvenzjoni	Rahan	Assenjazzjonijiet him	Huwa sejba him	-Fl
מִדְבָּר	וּבְהָהוּ	יָלַ:	יִשְׁמֹן	יִסְבְּכָהוּ	יִבְנֶהוּ	יַצְרֵהוּ	כַּאֲשֵׁיוֹן	עֵינוֹ:	כִּנְשָׁר	יַעִיר	קִזּוֹ
Minn jitkellmu	U l-kaos	Howl	Desolation	Huwa madwar him	Huwa fehim him	Huwa ffurmat him	Bhala student	Għajn him	Kif lacerating	Huwa qed jirrealizzaw	Fergha him
עַל-	גּוֹזְלִיו	יִרְתָּהּ	יִפְרֶשׁ	כְּנִפְיוֹ	יִקְטָהוּ	יִשְׁאַהוּ	עַל-	אָכְרָתוֹ:	יְהוּהָ	פִּיל-זִיזוּ	יִתְחַנְיִ
Fuq	Nestlings him	Huwa li jrabbì f'zaquq	Għadu jifrex	Truf him	Huwa qed him	Huwa qed him	Fuq	Linja ferrovjarja him	Yahweh	Fil-ziju	Huwa ta' l-Istati Uniti tal-mistrieħ
וְאִינוּ	עִמּוֹ	אֵל	נָכַר:	יִרְכַּבְהוּ	עַל-	אֲרִיץ	וַיֹּאכֵל	תִּגְבּוּכַת	שְׁדִי	וְיִתְדִיגְהוּ	דְּבֶשׁ
U ma hemm l-ebda	Miegħu	-L	Barrani	Huwa minnaha him	Fuq	Dinja	U huwa tiekol	Jipproduċi	Almighty	U treddigh him	Għasel
מִסְּלֵעַ	וְשָׁמֶן	מִסְלָמִישׁ	צוּר:	חִמְאָת	פִּלְקָר	וּחִלָּב	צָאן	עַם-	חֹלָב	כָּרִים	וְאִיְלִים
Minn blat lixx	U z-žejt	Mill-żnied	Boulder	Curdles	Filghodu	U xaham	Qatgha	B	Xaham	Imtaten għat-tghammir	L-imtaten u
בְּנִי	בָּשׂוֹן	וַעֲתוּלִים	עַם-	חִלָּב	כַּלְיוֹת	חֲטָה	וְדָם-	עֲנָב	תִּשְׁתַּהֲ-	חֲמִיר:	וְיִשְׁמֹן
Mahluqa me	Tas-snien	L-imtaten u	B	Xaham	Kliewi	Qamh	-U L	Gheneb	Hija tax-xorb	Toghlija	U desolation
וְיִשְׂרוּן	וַיִּבְעֹט	שְׁמִנָת	עֲבִית	כַּשִּׁית	אֲלוֹהִי	עֲשֵׂהוּ	וַיִּנְבֵּל	צוּר	יִשְׁעֵתוֹ:	יִקְנֵאֵהוּ	
Wieqfa	U huwa balkenede	Tmien	Inti dens	Koperti	Qawwa	Ma him	U huwa wilting	Boulder	Deliverances him	Huwa wiehed tiġieħ it-teħid ta' deċiżjonijiet him	
בִּזְרִים	בְּתוֹעֵבָת	יִכְעִיִּסְהוּ:	יִזְבָּחוּ	לִשְׁדִּים	לָא	אֲלֵה	אֲלֵהִים	לָא	וְדָעוּם	חֻדְשִׁים	מִקְרָב
Fil-treacheries	Fil-aborrences	Huwa inkwetanti him	Huma għandhom sagrificcju	Fl-ghelieqi	Mhux	Dawn	Qawwa	Mhux	Dawn lilhom	Moons godda	Minn gewwa
בָּאוּ	לָא	שָׁעֲרוּם	אָבְתִיכָם:	צוּר	יִלְדָה	תִּשִׁי	וַתִּשְׁכַּח	אֵל	מִחַלְלָהּ:	יִנְרָא	יְהוּהָ
Li ġejjin him	Mhux	They were attakkaw them	Missirijiet inti	Boulder	Iġġenerat inti	Inti jitraskuraw	Jekk inti wiehed jinsa	-L	Whirling wiehed inti	U huwa jara	Yahweh
וַיִּצְאֹן	מִכְעָס	בָּנִיו	וּבִנְתָיו:	וַיֹּאמְרוּ	אִסְתָּהִירָה	פָּנִי	מָהֶם	אֲרָאָה	מָה	אֲחֵרִיתָם	כִּי
U huwa scorning	Mill-vessazzjoni li 'għandhom x	Sons him	In-nisa u l-bniet him	U huwa qal	I għandhom tinheba	Qed tiffaccja me	Minnhom	I għandhom ara	X' inhu	Dawk li ġejjin minnhom	Li
דְּוֹר	תִּהְפֹּכֶלַת	הַמָּה	בָּנִים	לֹא-	אִמְנוּ	בָּם:	הֵם	קִנְאָתִי	כִּלְאֵ-	אֵל	כַּעֲסוֹנִי
Ġenerazzjoni	Dawk perversa	Beast	L-ulied	Mhux	Verità	Fihom	Għalihom	Jaghmlu wiehed tiġieħ it-me	Mhux	-L	Huma problemi me
בְּהִבְלִיָּהֶם	וְאִנִּי	אֲקִנִּיאָם	כִּלְאֵ-	עֹם	בְּגוֹי	נָגֵל	אֲכַעִיסָם:	כִּי-	אֵשׁ	קוֹדְתָהָ	כַּאֲפִי
Fil-vanities them	U i	I għandu jagħmel wiehed tiġieħ it-them	Mhux	B	Fil-nazzjonijiet uniti	Ddebbel is-sigār	I għandhom problemi them	Li	Nar	Hija infjammat	Fil-cook me
וַתִּיָּקֵד	עַד-	שָׁאוּל	תִּחְתִּית	וַתֹּאכֵל	אֲרִיץ	וַיִּבְלָהָ	וַתִּלְהֹט	מוֹסְרִי	הָרִים:	אִסְפָּה	עֲלִימוֹ
U għandha tixghel	Sakemm	Asked	Qighan doppij	U tiekol	Dinja	U stream ward	U għandu jilghaq l	L-fondazzjonijiet	Il-muntanji	Jiġbru ward	Fuqhom
רָעוֹת	חֲצִי	אִכְלָה-	בָּם:	רָעַב	רָעַב	וַיִּתְּמִי	פָּהָם	וּמָטָב	מִרִּירִי	וְשִׁוֹ-	בְּהֵמוֹת
Dawk hažen	Nofs me	Ikel	Fihom	L-karestija	Dawk jezawrixxu	U dawk tiekol	Faham Subbituminuż	U ruin	Dawk morr	U fis- snien	Beasts
אֲשִׁלַּח-	בָּם	עַם-	חִמְת	עֲפָר:	מַחֲוִין	תִּשְׁכַּל-	תִּשְׁכַּל-	חֻרָב	וּמַתְדָרִים	אִימָה	גַּם-
I am tibghat	Fihom	B	Fliexken	Hamrija	Minn barra	Għandu bereave	Xabla	U mill-kmamar	U mill-kmamar	L-orrur	Barra minn hekk
בָּחוּר	גַּם-	בְּתוּלָה	יוֹגֵק	עַם-	אֵישׁ	שִׁיבָה:	אֲמָרַתִי	אִפְאִיָּהֶם	אֲשִׁפִּיתָה	מָאָנוֹשׁ	זָכָרָם:
Magħzula	Barra minn hekk	Vergni	Treddigh	B	Ragel	Hairness griz	Proverbji me	I għandhom daqqa ta' harta lil hinn minnhom	I għandhom hija bbazata	Minn mortal	Dawn maskili

וּלֹא	רָמָה	יִדִּינוּ	יֹאמְרוּ	פֹּה־	צָרֵינוּ	יִנְקְרוּ	פֹּה־	אָגֹור	אוֹיֵב	כַּעַס	לוּלִי
U mhux	Raised	L-idejn tal-istati uniti	Huma saying	Jehtieg	Foes them	Huma scrutinising	Jehtieg	I am ddawwar rizervati	L-ghedewwa	L-vessazzjoni li 'ghandhom x	Sakemm
תְּבוּנָה:	בְּהֶם	וְאֵין	תְּמָה	עֲצוֹת	אֲבָד	נֹוִי	כִּי־	זֹאת:	כֹּל־	פָּעַל	יָהוּה
Fehim	Fihom	U ma hemm l-ebda	Beast	Pariri	Jitilfu hajjithom	Nazzjonijiet Uniti	Li	Dan	Kollha	Do	Yahweh
יְגִיסוּ	וּשְׁנִים	אֵלִף	אֶחָד	יִרְדָּף	אֵינָה	לֹא־חֲרִיתָם:	יְבִינוּ	זֹאת	יִשְׁכִּילוּ	חֲכָמוּ	לִלּוּ
Il-kilba ghall-huma	U pari	Elf	Wiehed	Huwa qed issegwi	Fejn inti	Ghal dawk li ġeġjin minnhom	Huma fehim	Dan	Huma intelligenti	They were wise	Lilu
צוּרֶם	כִּצּוּרְנוּ	לֹא־	כִּי־	הִסְגִּירָם:	יָהוּהָ	מִכְרָם	צוּרֶם	כִּי־	לֹא־	אֶם־	רַבְבָּה
Boulder them	Kif boulder us	Mhux	Li	Huwa jaghlaq l-them	Yahweh u	Dawn jinbieghu	Boulder them	Li	Mhux	Jekk	Myriad
אֲשֻׁכָּת	רוֹשׁ	עֲנִבִי־	עֲנַבְמוֹ	עֲמָרָה	וּמִשְׁדָּמָת	גַּפְנָם	סֹדֶם	מִגְפָן	כִּי־	פְּלִילִים:	וְאִי־יִבְנוּ
Raggruppamenti	L-velenu	Žibeg tal-kukku	Gheneb minnhom	Munzell rvinati	U minn oqsma	Dawn tad-dwieli	Hruq	-Mill	Li	L-imhallfin	L-Istati Uniti u l-ghedewwa
עֲמָדִי	כַּמָּס	הוּא	הֲלֹא־	אֲכֹזֵר:	פְּתָנִים	וְרֹאשׁ	יִיגָם	תַּנִּינִם	חֲמַת	לָמוּ:	מִרְלַת
Me permanenti	Mahżuna	Huwa	-L	Vjolenti	Dawk mibruma	U l-kap	Inbid them	Kreaturi	Fliexken	Lilhom	Dawk morr
אִידִם	יָוֶם	קְרוּב	כִּי־	רִגְלָם	תָּמוּס	לַעֲת	וְשִׁלָּם	נָקָם	לִי־	בְּאוֹצְרֹתַי:	חֶתֶם
Oppressions them	Jum	Qrib	Li	Dawn ilsien	Ghandu slip	Ghal zmien	U taghmel tajjeb	Vendikazzjoni	Ghalija	Fil-depożitarji me	Signet
יִרְאֶה	כִּי־	יִתְנַחֵם	עֲבָדָיו	וְעַל־	עֲמוֹ	יָהוּהָ	יִדְּיוֹ	כִּי־	לָמוּ:	עֲתִנָּת	וְחָשׁ
Huwa ghandu ara	Li	Huwa appella	L-impjegati him	L fuq	Mieghu	Yahweh	Huwa ghandu imhallet	Li	Lilhom	Dawk ippreparati	U hurries
כֹּוֹ:	חֲסִיו	צוּר	אֶלְהֵימוֹ	אֵי־	וְאִמָּר	וְעֻזּוֹ:	עֲצוּר	וְאֶפֶס	יָד־	אָזַלְת	כִּי־
In him	Dawn jaharbu	Boulder	Tisfurzahom	Fejn	Nghidu	U wiehed loosened	Wahda maghluqa	U tieqaf	Id	She is gone	Li
סִתְּרָה:	עֲלֵיכֶם	יְהִי	וְיַעֲזֹרְכֶם	יָקוּמוּ	נִסְכָּם	יִיוֹ	יִשְׁתּוּ	יֹאכְלוּ	זִבְחֵימוֹ	חֶלֶב	אֲשׁוּר
Ikopru	L	Huwa qed isir	U huwa l-protezzjoni tal-inti	Huma qed jiżdiedu	Libation them	Inbid	Huma tax-xorb	E jieklu	Dawk maqtula them	Xaham	Li
וְאֹחֲזָה	אֲמִית	אֲנִי	עֲמָדִי	אֶלְהֵים	וְאֵין	הוּא	אֲנִי	אֲנִי	כִּי־	עִסָּה	רָאוּ
U i am making hajjin	I am tpoġġi l-piena tal-mewt	I	Me permanenti	Qawwa	U ma hemm l-ebda	Huwa	I	I	Li	Issa	Saw huma
וְאִמְרָתִי	יָדִי	שְׁמִים	אֶל־	אֲשָׁא	כִּי־	מִצִּיל:	מִיָּדִי	וְאֵין	אֶרְפָּא	וְאֲנִי	מִתְצַרִּי
U jien nghid	Min-naha me	Rifugji	-L	I am tnehhija	Li	Wiehed minn dawn ixxered	Minn me	U ma hemm l-ebda	I ghandhom ifiequ	U i	I meqruda
נָקָם	אֲשִׁיב	יָדִי	בְּמִשְׁפָּט	וְתֹאחֲזוּ	חֲרָבִי	בְּרֶק	שְׁנוֹתִי	אֶם־	לְעֹלָם:	אֲנִכִּי	תִי־
Vendikazzjoni	I ghandu jirritorna	Min-naha me	Fil-sentenza	U qed tahtaf	Xabla me	Tpetpit	I punt	Jekk	Sabiex dejjem	I	Life
וְשִׁבְיָה	חֻלָּל־	מִדָּם	בְּשׁוּר	תֹּאכֵל	וְחֲרָבִי	מִדָּם	חֲצִי־	אֲשִׁירִי	אֲשִׁלָּם:	וְלִמִּישְׁנָאִי	לִצְרִי
Ristrett u	Profan	Mid-demmm	Laham	Tiekol	Xabla u me	Mid-demmm	Nofs me	I ghandhom jaghmlu sakra	I ghandhom ihallsu lura	U li l-mibeghda me	L-sikkina me
וְשִׁיב	וְנָקָם	יָקוּם	עֲבָדָיו	דָּם־	כִּי־	עֲמוֹ	גוִים	הִרְגִּינוּ	אוֹיֵב:	פְּרַעוֹת	מִרְאֵשׁ
Huwa ritorn	U vendetta	Huwa ghandu lok	L-impjegati him	Demmm	Li	Mieghu	Nazzjonijiet Uniti	Shout inti	L-ghedewwa	Mexxejja	Mir-ras
הִזָּאת	הִשְׁיֵירָה־	דִּבְרִי	כֹּל־	אֶת־	וְיִדְבֹּר	מִשָּׁה	וְיִבָּא	עֲמוֹ:	אֲדַמְתּוּ	וְכִפָּר	לִצְרִיו
-Din il	Kanzunetta-	Jitkellem me	Kollha	B	Huwa ghad-diskorsi u	Drawn	U huwa li ġeġjin	Mieghu	Raġunijiet him	U kenn	L-foes him
הַדְּבָרִים	כֹּל־	אֶת־	לִדְבָר	מִשָּׁה	וְיִכֵּל	נָוִו:	כֹּוֹ־	וְהוֹשִׁיעַ	הוּא	הָעַם	בְּאִנְיָ
Il-kliem	Kollha	B	Biex jitkellemu	Drawn	U huwa t-tlestija	Perpetuity	Iben il	Deliverer u	Huwa	The with	Fil-widna me
אֲנִכִּי	אֲשָׁר	הַדְּבָרִים	כֹּל־	לְבַבְכֶם	עֲשִׂימוּ	אֶלְהֶם	וְיֹאמָר	יִשְׁרָאֵל:	כֹּל־	אֶל־	הָאֶלֶה
I	Li	Il-kliem	-Ghall	Inti tal- qalb	Post	Lilhom	U huwa qal	Qawwa prevalenti	Kollha	-L	Dawn
דִּבְרִי	כֹּל־	אֶת־	לַעֲשׂוֹת	לִשְׁמֹר	בְּנֵי־כֶם	אֶת־	תַּצְנוֹם	אֲשָׁר	הַיּוֹם	בְּכֶם	מַעֲיֵד
Jitkellem me	Kollha	B	To do	Li jżomm	Sons inti	B	Inti kontra l-liġi produċiet them	Li	Il-jum	Int	Jixhed
וּבִדְבָר	חַיִּיכֶם	הוּא	כִּי־	מִכָּם	הוּא־	רַק	דְּבָר	לֹא־	כִּי־	הִזָּאת:	הַתּוֹרָה
U jitkellemu	Hajja inti	Huwa	Li	Minnek	Huwa	Iżda	Jitkellem	Mhux	Li	-Din il	Il-liġi

לְשִׁילָה: L-inkwilin ward	שְׁמָה Isem ward	דִּיכְסֵנְדִי Dixxendenti	אַת־ B	עֵבְרִים Dawk qalbu	אַחֵם Maghhom	אַשֵׁר Li	הָאָדָמָה L-art	עֹל־ Fuq	יָמִים Jum	תַּאֲרִיכּוֹ Inti jtawwal	הִנֵּה -Din il
הַעֲבָרִים Dawk qalbu	הָרֹ Mountain	אַל־ -L	עֹלָה Lok	לֵאמֹר: Jígifieri	הִנֵּה -Din il	הַיּוֹם Il-jum	בַּעֲצָם Fl-ghadam	מִשָּׁה Drawn	אַל־ -L	יְהוָה Yahweh	וַיְדַבֵּר Huwa ghad-diskorsi u
אַת־ B	וַאֲרָא U ara inti	יָרֵחַו Moon	פָּנֵי Qed tiffacéja me	עֹל־ Fuq	אַשֵׁר Li	מוֹאֵב Mill-missier	בְּאֶרְצַ -Fl	אַשֵׁר Li	נְבוֹ Prophecy	הָר־ Mountain	הִנֵּה -Din il
אַתָּה L-ward	אַשֵׁר Li	בְּהָרֹ Fl-inhawı muntanjuži	וּמֵת U miet	לֵאחֲזֹה: Li jzomm	יִשְׂרָאֵל Qawwa prevalenti	לִבְנֵי L-mahluqa me	נָתַן He gave	אֲנִי I	אַשֵׁר Li	כִּנְעֹן Belittled	אֶרֶץ Dinja
וַיֵּאסֹף U huwa gbir	הַתָּהָר Tal-muntanji	בְּהָרֹ Fl-inhawı muntanjuži	אֲחִיָּהּ Brothers inti	אֶהְיֶה Iehor	מֵת Mietu	בְּאֶשְׁר־ Li fih	עַמִּידֹ Nies li ghandek	אַל־ -L	וַיֵּהָאֶסֶף U jígbrı l-inti	שְׁמָה Isem ward	עֹלָה Lok
קָדֹשׁ Qdusija	מְרִיבֵת Quarrels	בְּמִי־ F'who	יִשְׂרָאֵל Qawwa prevalenti	בְּנֵי Mahluqa me	בְּתוֹךְ Fil-macédonjaqeghdin	בִּי - Fil	מֵעֶלְיָם Inti koperti	אַשֵׁר Li	עֹל־ Fuq	עַמִּיֹ: Nies him	אַל־ -L
מִנְּקֻדָּה Minn quddiem	כִּי Li	יִשְׂרָאֵל: Qawwa prevalenti	בְּנֵי Mahluqa me	בְּתוֹךְ Fil-macédonjaqeghdin	אוֹתִי Sinjali me	קִדְשָׁתָם Inti purifikat	לֹא־ Mhux	אַשֵׁר Li	עַל Fuq	אֲנִי Permezz ta' tingiż	מִדְּבַר־ Minn jitektellmu
לִבְנֵי L-mahluqa me	נָתַן He gave	אֲנִי I	אַשֵׁר־ Li	הַדִּינְיָ Fid-dinja	אַל־ -L	תָּבוֹא Ghandu jígı	לֹא־ Mhux	וַיִּשְׁמָחֵ U L-isem ward	הַדִּינְיָ Fid-dinja	אַת־ B	תִּרְאָה Hija ghandha tiği kkunsidrata
לִפְנֵי Li qed tiffacéja me	יִשְׂרָאֵל Qawwa prevalenti	בְּנֵי Mahluqa me	אַת־ B	הַעֲלֵהֶם L-qawwiet	אֵישׁ Rağel	מִשָּׁה Drawn	בֵּרַךְ Bless	אַשֵׁר Li	הַבְּרִכָּה L-tberika	וְנָאֵת U dan	יִשְׂרָאֵל: Qawwa prevalenti
וּמֵאֲתָה U mal-ward	פֶּאֶרְוֹ Glean	מִהָרֹ Mill-muntanji	הוֹפִיעַ Huwa tispikka	לֵיחֹם Lilhom	מִשְׁעִירֹ Mill-shaggy	וְנֹרָח U shining	כָּאֵ Li ġeċċin	מִסִּינֵי Minn dawk l-igruppar	יְהוָה Yahweh	וַיֵּאמֹר U huwa qal	מוֹתוֹ: Die him
תִּכְוֹ Encamping huma	וְהֵם U them	בִּיֵּדֶה Fl-idejn inti	קִדְשָׁיו Holinesses him	כֹּל־ Kollha	עַמִּים Nies	חֻבֵּב Mohbija	אֶף־ Fil-fatt	לֵיחֹם: Lilhom	מִיֵּמִינֹ Mill-lemin him	קָדֹשׁ Qdusija	מִרְבַּבֵּת Mill-myrriads
בִּישְׁלֹוֹ Fil-wieqfa	וַיֵּקִי U qed isir	יַעֲקֹב: Huwa ta' ċirkomvenzjoni	קִהַלְתִּי Kongregazzjonijiet	מוֹרְשָׁה L-pussess	מִשָּׁה Drawn	לְנוֹ Tal-istati uniti	צִוְיָה־ Huwa struzzjonijiet	תּוֹרָה Liği	מִדְּבַר־תִּידִי: Minn i tkeillum inti	יִשָּׂא Huwa qed	לְרִגְלֵהּ To foot inti
וַיֵּקִי U qed isir	לְמַת Huwa qed imutu	וְאֵל־ U biex	רָאוּבֵן Tara son	יְתִי Hija tghix	יִשְׂרָאֵל: Qawwa prevalenti	שְׁבֻטִי Tribujiet	יִחַד־ Huwa for rejoicing	עָם B	רָאשֵׁי Kap me	בְּהִתְאֶסֶף Fil-jígbrı lilhom infushom	מֶלֶךְ King
תִּבְרִיאָנָה Inti tressaqna	עַמּוֹ Mieghu	וְאֵל־ U biex	יְהוֹדָה Fahhar	כּוֹלֹ Vuçi	יְהוָה Yahweh	שָׂמַעֹ Sar jaf	וַיֵּאמֶר־ U huwa qal	לְיִהוּדָה־ Li fahhar	וְנָאֵת U dan	מִסְפָּר: Numru	מֵתוֹי I die him
חֲסִידָהּ Tip inti	לְאִישׁ Ghall-bniedem	וַאֲזַיִדִּי U l-fjammi inti	תְּמִידָהּ Perfections inti	אֲמֹרֹ Jígifieri	וּלְלֵוִי U maqsum	תִּהְיֶה: Inti ssir	מִצָּרֵיו Mill-foes him	וַיַּעֲזֹר U jghinu	לִלּוֹ Lilu	כֶּבֶד Ghadd kbir	יֵדֵיו L-idejn him
רָאִיתִיו I qeda	לֹא־ Mhux	וּלְאִמּוֹ U li ghalih l-omm	לְאֶבְיוֹ L-missier him	הָאֲמֹרֹ L-jígifieri	מִרִּיבָה: Strife	מִי Li	עֹל־ Fuq	תִּרְיָבֵהוּ Inti kunflitti him	בְּמִשָּׁה Fil- prova	נִסִּיתוֹ Inti testjati him	אַשֵׁר Li
וַיִּנָּצְרוּ: Huma ma' l-ghassa	וַיִּבְרִיתֵהּ Inti u l-patti	אִמְרָתֶהּ Proverbji inti	שָׁמְרוּ Izommu	כִּי Li	יָדַעֹ Meta jkun jaf	לֹא־ Mhux	וְאֵת־ U b	הַלָּוִי L-laver	לֹא־ Mhux	אֲחִיו Brothers him	וְאֵת־ U b
בֵּרַךְ Bless	מִזְבֵּחַהּ: L-altar inti	עֹל־ Fuq	וּכְלִילֹ U kompletament	בֹּאֲפֶהּ Fil-inti cook	קִטּוֹרֶה Karti imfewhin	יִשְׁמִיו Li jqieghdu	לְיִשְׂרָאֵל־ L-qawwa	וְתוֹרַתֵּהּ U l-liğijiet inti	לְיַעֲקֹב־ Li qed tevadi-	מִשְׁפָּטֶיהָ Verdetti inti	יֹרֵוֹ Huma ghandhom point out
לִבְנֵי־מִן L-iben min-naha tal-lemin	וַיִּקְרְאוּ: Huma qed jizdedu dawn	מִן־ Minn	וַיִּשְׂנְאוּ U dawk hating him	קִמְיוֹ Dawk iz-zieda fil-him	מִתְגִּים Waists	מִסִּזֹּ Dak ilfarfett helu ghandu bzonn	תִּרְצָהּ Hija ghandha taččetta	וַיֵּדוּ L-idejn him	וַיַּעַלֹ U	חִילוֹ Kapaçi him	יְהוָה Yahweh
כְּתִיבֵיוֹ U bejn	וַיִּבֶן U bejn	הַיּוֹם Il-jum	כֹּל־ Kollha	עָלָיו On him	חִפְּהּ Ikopru	עָלָיו On him	לְבִטָּח L-trusting	יִשְׁלוֹ Huwa li tikkawża l-tabernacle	יְהוָה Yahweh	יְדִידֹ Persuni li jhobbu	אֲמֹרֹ Jígifieri
תַּחַת: Taht	רַבְּצָהּ Crouching	וּמִתְהַוִּים U mill-abbys	מִשָּׁלֹ Mill-dew	שְׁמִיָם Rifugji	מִמְּהָרֹ Minn hagar prezzjuż	אֶרְצוֹ Art him	יְהוָה Yahweh	מִבְּרֵכַת Dawk enicus	אֲמֹרֹ Jígifieri	וּלְיוֹסֵף U L-ghandha żżid	שְׁכֹוֹ: Tabernacle

עולם: Eon	גבעות Tappijiet	וממגד U minn haġar prezzjuż	קדם Lvant	הררי L-gholjiet	ומראש U mir-ras	ירחים: Lunations	גרש Ikeċċu	וממגד U minn haġar prezzjuż	שמש Sun	תבואת Dhul	וממגד U minn haġar prezzjuż
אחיו: Brothers him	גזיר Separati	וילקדלד U biex forehead	יוסף Huwa ghandu jżid	לראש Sa kap	תבואתה Dhul ward	סגה Thornbush	שכני Residenti	ורצון U jiffavorixxu	ומלאה Shih u ward	אֶרֶץ Dinja	וממגד U minn haġar prezzjuż
אפסי Truf	יחזו Flimkien	ינגח Huwa ghandu "kunu	עמים Nies	בָּתֶּם Fihom	קרניו Qrun him	ראם Tara minnhom	וקרגי U l-qrun	לו Lilu	הגר Sbieh	שורו Bull him	בכור Firstborn
בצאתה F'negozji kurrenti forth inti	זבולן Nies li jghixu fiz-zoni	שמח Huwa rejoices	אמר Jigifieri	ולזבולן U li jghixu fiz-zoni	מנשה: Li tikkawża tinsie x	אלפי Eluf	והם U them	אפרים Fruitfulnesses	רבבות Myriads	והם U them	ארץ Dinja
ימים Jum	רזסר Rizorsi	כי Li	אֶדָק Ġusti	זכר Sagrificċju me	יזכור Huma ghandhom sagrificċju	שם Hemm	יִקְרָאוּ Huma qed jitolbu	הר Mountain	עמים Nies	באהליה: F'tined inti	וישכר U l-ippremjar
וסגר Il-qabda	שכן Tabernacle	קלביא Kif roar	גד Attakk	מרחיב Broad	ברוך Toqghod gharkobbtejha	אמר Jigifieri	ולגד U li tiġi attakkata	חול: Ramel	טמני Dawk mohbija	ושפני Dawk u mohbija	יִנְקוּ Huma jintreddghu
וימא U huwa li jaslu	ספיו Koperti	מתקד Digriet	חלקת Porzjonijiet	שם Hemm	כי Li	לו Lilu	ראשית Beginnings	ימרא U huwa jara	קדקד: Forehead	אפי Fil-fatt	זרוע Driegh
גור Sojourn	הו Imhallef	אמר Jigifieri	והו U l-imhallef	ישאל: Qawwa prevalenti	עם B	וימשפון U l-verdetti him	עשה He did	יהוה Yahweh	צדקת Righteousness	עם B	ראשי Kap me
יהוה Yahweh	ברכת Blessings	ומלא Shih u	רצון Favur	שבע 'Seba	נפתלי Wrestlings ta' me	אמר Jigifieri	ולנפתלי Wrestlings u ta' me	הבשן: L-fpari	מין Minn	יזק Huwa ghandu qabża	אריה L-ġewwieni
וטבל U twassil joghdos	אחיו Brothers him	רצוי Jinnota bi pjaċir dawk	יהי Huwa qed isir	אשר Li	מבנים Mill-ulied	ברוך Toqghod gharkobbtejha	אמר Jigifieri	ולאשר U li	ירשה: Huwa ghandu jokkupa ward	וידום U l-età	ים L-ilmijiet
שמים Rifuġji	רכב Rikkieb	ישרון Wieqfa	כאל Li	אין M'hemm l-ebda	דבאד: Bqija inti	וינמיה U bhala- ġurnata inti	מנעליה Staneg inti	ונחשת U ram	ברגל Hadid	רגלו: Sieq him	בשמן Fiz-żejt
אויב L-ghedewwa	מפניה Minn qeghda thares lej k	ויגרש U li jkun qieghed isuq fl	עולם Eon	זרעת Armi	ומתחת -U mis	קדם Lvant	אלהי Dawn me	מענה Residenza	שחקים: Trabijiet	ובגאותו U majesties him	בעזרה Fil-jghinek
ותירוש U l-meraq tal-gheneb	דגן Qamh	ארץ Dinja	אל- -L	יעקב Huwa ta' ċirkomvenzjoni	עין Ghajn	בדל Fil-zju	בטח Trusting	ישראל Qawwa prevalenti	וישכן U huwa li tikkawża l-tabernacle	השמד: -mill 71%	ויאמר U huwa qal
מגן Minn ilqugh	ביהוה Fil-yahweh	נושע He is saved	עם B	כמוך As you	מי Li	ישראל Qawwa prevalenti	אשפיה Delectations inti	טל: Dew	יערפו Huma ghandhom dripp	שמי Rifuġji him	אפי Fil-fatt
ויעל U ascents	תדרך: Ghandu tread	במותימו Elevazzjonijiet them	על- Fuq	ואתה U mal-ward	לה Ghalik	אביה L-ghedewwa inti	ויקחשו U ghandom jonqsu milli	גאונה Majesties inti	תרב Xabla	ואשר- U li	עזרה Jghinek
ירח Moon	פני Qed tiffaċċja me	על- Fuq	אשר Li	הפסגה L-palat mixquq	ראש Kap	נבו Prophecy	הר Mountain	אל- -L	מואב Mill-missier	מערבת Mid-dežert	משה Drawn
נפתלי Wrestlings ta' me	כל- Kollha	ואת U b	הו: Imhallef	עד- Sakenmm	הגלעד L-munzell ta' depożizzjonijiet	את- B	הארץ Fid-dinja	כל- Kollha	את- B	יהוה Yahweh	וינאח U huwa jara lilu
ואת- U b	האחרון: Dan tal-ahhar	הים L-ilmijiet	עד Sakenmm	יהוה Fahhar	ארץ Dinja	כל- Kollha	ואת U b	וינשה U tikkawża tinsie x	אפרים Fruitfulnesses	ארץ Dinja	ואת- U b
אלי Lilu	יהוה Yahweh	ויאמר U huwa qal	זער: Žghar	עד- Sakenmm	התקרים Dawk l-erected	עיר Miftuha	ירח Moon	בקעת Widien	הכפר L-isfera	ואת- U b	הנב Fin-nofsinhar
בעיניה Fl-ghajnejn inti	הראיתי I see inti	אתנגה I ghandha taghti her	לירעה Ghaż-żerriegha inti	לאמר Jigifieri	ויליעקב U li huwa li qed tevadi	ליצחק Li huwa jidhaq	לאברהם L-missier mutitude	ושבעתי I swore	אשר Li	הארץ Fid-dinja	ואת Dan
פי Halq	על- Fuq	מואב Mill-missier	בארץ -Fl	יהוה Yahweh	עבד- Impjegat	משה Drawn	שם Hemm	וילמת U huwa imutu	תעבר: Inti li tghaddi	לא Mhux	ושמה U L-isem ward

אישׁ Ragel	גִּדְע Meta jkun jaf	וְלֹא־ U mhux	פִּדְיוֹן Differenza	בֵּית Ninsabu fi	מִדָּל Qabel	מִדְּאָב Mill-missier	בְּאֶרְצָא -Fi	בִּגְדֵי Fil-gorge	אֶתְּ Mieghu	וַיִּקְבֹּר U huwa midfuna	יְהוָה: Yahweh
לֹא־ Mhux	בְּמִיתוֹ Fil-miet him	פָּנָה Par	וַעֲשִׂימִים U t-tieta u ghoxrin	מֵאָה 'Mijiet ta	בֶּן־ Iben il	וּמִשָּׁה U	הַדִּין: -Din il	הַיּוֹם Il-jum	עַד Sakemm	קְבָרָתוֹ Tombs him	אֶת־ B
מִדְּאָב Mill-missier	בְּעֶזְרֵת Fil-dežert	מִשָּׁה Drawn	אֶת־ B	יִשְׂרָאֵל Qawwa prevalenti	בְּנִי Mahluqa me	וַיִּכְבֹּ U huma tnixxi	לְהָה: Frisk ward	גָּם Huwa ttestjati	וְלֹא־ U mhux	עֵינֹו Ghajn him	כְּהֵתָה Hija kienet dgħajfa
רִיחַ L-ispiritu	מִלָּא Shih	נֶוֹן Perpetuity	בֶּן־ Iben il	וַיְהִי־שָׁעַ U hieles ezistenti	מִשָּׁה: Drawn	אֲבָל Verily	בְּנִי Tnixxi	יָגֵי Jum me	וַיִּתְּמוּ U dawn ghandhom ikunu kompluti	יּוֹם Jum	שְׁלֵשִׁים Tletin
וַיַּעֲשֵׂו U li qed jagħmlu	יִשְׂרָאֵל־ Qawwa prevalenti	בְּנִי־ Mahluqa me	אֵלִיו Lilu	וַיִּשְׁמְעוּ U huma smigh	עָלָיו On him	יָדָיו L-idejn him	אֶת־ B	מִשָּׁה Drawn	סָמַךְ Huwa jistabbilixxi	כִּי־ Li	חֲכָמָה L-ghaqal
אִשְׁרִי Li	כְּמִשָּׁה Kif mehuda	בִּי־יִשְׂרָאֵל Fil-sahha prevalenti	עֹוד Ghadha	נְבִיאָה Profeta	לֹקֵם Lok	וְלֹא־ U mhux	מִשָּׁה: Drawn	אֶת־ B	יְהוָה Yahweh	צָנָה Huwa struzzjonijiet	כַּאֲשֶׁר Li fih
לַעֲשׂוֹת To do	יְהוָה Yahweh	שְׁלַחוּ Send him	אֲשֶׁר Li	וְהַמּוֹפְתִים U l-ghēgubijiet	הָאֲתוֹת Is- sinjali	לְכָל־ -Ghall	פָּנִים: Faces	אֵל־ -L	פָּנִים Faces	יְהוָה Yahweh	יָדְעוּ Jaf him
הַמּוֹרָא 'Il-biza	וְלִכֹּל -U lill	הַחֲזִיקָה L-qawwija	הִגֵּד L-idejn	וְלִכֹּל־ -U lill	אֲרָצוֹ: Art him	וְלִכֹּל־ -U lill	עֲבָדָיו L-impjegati him	וְלִכֹּל־ -U lill	לְפָרְעָה -Biex inaqqas il	מִצְרַיִם Tbatija	בְּאֶרְצָא -Fi
					יִשְׂרָאֵל: Qawwa prevalenti	כָּל־ Kollha	לְעֵינַי L- ghajnejn	מִשָּׁה Drawn	עָשָׂה He did	אֲשֶׁר־ Li	הַגִּדּוֹל -L

[multilinear torah](#)